

## Prime Series® Stretcher

### Operations Manual

REF 1125

with Zoom® Motorized Drive























CS	HU	RO
DA	IT	RU
DE	KO	SK
EL	LT	SL
ES	LV	SV
ET	NL	TH
FI	PL	TR
FR	PT	ZH













EN





# Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Warning; crushing of hands
	Warning; non-ionizing radiation
	No pushing
	Do not store the oxygen bottle
	Catalogue number
	Serial number
	Lot (batch) code
	For US Patents see <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE mark
	Authorized representative in the European Community
	European medical device
	Manufacturer
	Safe working load
	Maximum patient weight
	Mass of equipment with safe working load
	Direct current

	Alternating current
	Dangerous voltage
	Potential equalization
	Protective earth ground
IPX5	Protection from water jets
	Type B applied part
	Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08. *For <b>Prime X</b> option, Associated Equipment of X-ray Equipment IEC 60601-2-54
	In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.
	MR Unsafe
	This way up
	Keep dry
	Fragile, handle with care
	Stacking limit by number

# Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition .....	3
Summary of safety precautions .....	3
Pinch points .....	6
Introduction .....	7
Product description .....	7
Indications for use .....	7
Clinical benefits .....	8
Contraindications .....	8
Expected service life .....	8
Disposal/recycle .....	8
Specifications .....	8
Product illustration - Prime .....	11
Product illustration - Prime X option .....	12
Applied parts - electric litter option .....	13
Applied parts - Prime X option .....	13
Contact information .....	13
Serial number location .....	14
Setup .....	15
Operation .....	16
Applying and releasing the brakes .....	16
Prime base controls .....	16
Raising the non-electric litter .....	16
Lowering the non-electric litter .....	17
Raising the electric litter option .....	17
Lowering the electric litter option .....	17
Positioning the product in Trendelenburg .....	18
Positioning the product in Reverse Trendelenburg .....	18
Transporting a patient without Big Wheel .....	18
Transporting a patient with Big Wheel .....	19
Transporting a patient with Zoom Motorized Drive .....	20
Charging Zoom Motorized Drive battery .....	22
Transporting a patient manually without Zoom Motorized Drive wheel .....	23
Raising the siderail .....	23
Lowering the siderail .....	24
Positioning the product with the siderail patient control panel - electric litter option- Prime only .....	24
Operator control panel - electric litter option - Prime only .....	25
Locking and unlocking the patient control panel lockout - electric litter option - Prime only .....	26
Raising or lowering the Fowler backrest - non-electric litter .....	26
Raising or lowering the Fowler backrest - electric litter option .....	27
Raising or lowering the Gatch - non-electric litter - Prime only .....	28
Raising or lowering the Gatch - electric litter option - Prime only .....	28
Positioning the recovery chair - Prime only .....	28
Storing objects in the base hood .....	29
Hanging devices with the pump rack option .....	29
Extending or retracting the power cord with the retractable cord reel option - electric lift option or electric litter option .....	30
Scale system option .....	30
Scale icon/button identification .....	31
Weighing a patient .....	31
Locking the scale unit of measure .....	32
Arming or disarming the Chaperone option .....	32
Setting the Chaperone option alert pattern .....	32
Setting the Chaperone option alert volume .....	33
Charging the scale system battery pack option - electric litter option or electric litter option with Chaperone option - Prime only .....	33
Replacing the batteries for the scale system option - non-electric litter .....	33
Accessories and parts .....	34
Attaching the defibrillator tray .....	36
Converting the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray .....	37
Converting the defibrillator tray/foot extender to a foot extender .....	37

Attaching the footboard/chart holder.....	38
Attaching the IV caddy .....	38
Positioning or stowing the foot supports - Prime only .....	39
Positioning the two-stage permanently attached IV pole .....	40
Positioning the three-stage permanently attached IV pole .....	41
Attaching and positioning the removable IV pole .....	42
Attaching the upright oxygen bottle holder .....	43
Extending or stowing the serving tray holder/footboard .....	43
Attaching the siderail pads .....	44
Locating the patient restraint strap tie-ins .....	44
Positioning the upright X-ray cassette holder - Prime X option .....	44
Positioning the lateral X-ray cassette holder - Prime X option .....	45
Inserting or removing X-ray cassettes - Prime X option .....	46
Cleaning .....	48
Cleaning the product .....	48
Cleaning the mattress.....	48
Remove iodine .....	49
Special instructions.....	49
Disinfecting .....	50
Disinfecting the product .....	50
Disinfecting the mattress.....	50
Preventive maintenance .....	52
EMC information .....	54

# Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

## WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

## CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

**Note** - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

## Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

---

### WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
- Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- Always use care when you handle the power cord. Entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards may occur. If the power cord is damaged, immediately remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
- Do not use the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive in the MR (Magnetic Resonance Imaging) environment. The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is MR Unsafe.
- Always plug the product directly into a grounded, hospital grade wall outlet. You can only achieve grounding reliability when you use a hospital grade outlet. This product is equipped with a hospital grade plug to protect against electric shock hazard.
- Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.
- Always position the patient in the center of the product.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
- Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
- Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal and in the lowest position when you transport a patient.
- Do not use the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive in the MR environment. The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is MR (Magnetic Resonance Imaging) Unsafe.
- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport a patient or clean the product.
- Do not attempt to push the product manually with the drive wheel engaged and the On/Drive-Off/Manual switch in the On position. The product will be difficult to push and injury may occur.
- Always use extra caution when you use a mattress thicker than 2.5 in. or a mattress overlay with **Prime X** option.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat and in the lowest position when you transport a patient.
- Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
- Do not allow the siderails to lower on their own.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.

- Always use caution when you raise a the Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
- Always keep hands and fingers clear of the foot end push handles when you lower the Gatch.
- Always keep device lines on the pump rack away from the Gatch handles.
- Always make sure that devices on the pump rack can pass safely through door openings.
- Do not lift the product by the pump rack.
- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport or clean the product.
- Always use the retractable cord reel to store the power cord inside the base when you transport the product.
- Do not use the scale system option or electric lift option or electric litter option adjacent to or stacked with other devices. If adjacent or stacked use is necessary, the scale system option or electric lift option or electric litter option should be observed to make sure that all devices are operating normally in the configuration in which they will be used.
- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
- Always secure the IV pole to the IV caddy when you transport the product.
- Always store the IV caddy when not in use to avoid product damage.
- Do not sit on the foot supports. This may cause the product to tip.
- Always clear your fingers from the mechanisms when you operate the foot supports.
- Always stow the foot supports when you transport a patient with the product.
- Always tighten the foot supports before you use the foot supports.
- Do not operate the scale system with the foot supports. Inaccurate readings may occur.
- Do not operate the **Chaperone** option with the foot supports. Inaccurate readings may occur.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
- Do not place objects that exceed 30 lb (14 kg) on the serving tray.
- Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
- Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraint straps to the siderail.
- Always refer to the applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
- Always take protective measures when you use the upright or lateral X-ray cassette holder. The X-ray cassette holder does not protect against radiation.
- Always refer to local, state, and federal guidelines in addition to facility protocols for safety before you use **Prime X** option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.
- Always follow the *Positioning the upright X-ray cassette holder - Prime X option* instructions to insert the X-ray cassette.
- Always use caution when you take X-rays with the Fowler backrest in the upright position or when you use a lateral cassette.
- Always follow the *Positioning the lateral X-ray cassette holder - Prime X option* instructions to insert the X-ray cassette.
- Always unplug the power cord and turn the On/Drive - Off/Manual switch to the Off position before service or cleaning.
- Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean the product.
- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
- Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
- Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
- Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.

- Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
  - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
  - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.
- 

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
- Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- Always disconnect the plug from the wall outlet to isolate the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive from the supply mains.
- Always position the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive to allow for access to the wall outlet.
- Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.
- Do not apply the steer pedal when **Big Wheel** is resting on a threshold or other raised area. The force required to apply **Big Wheel** will be higher than normal which may cause product damage.
- Always immediately unplug the power cord from the wall outlet and turn the On/Drive-Off/Manual switch to the Off position if large fluid spills occur in the area of the circuit boards or motors. Fluids can short out controls and may cause the product to operate erratically or may make some functions inoperable. Component failure caused by fluids may also cause the product to operate unpredictably and could cause injury to the patient. Do not put the product back into service until it is dry and has been tested for safe operation.
- Remove the batteries if the equipment is placed in storage or will remain idle for an extended period of time. Each battery weighs 25 lb. Use caution when removing the batteries to avoid injury.
- Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash your hands after handling. Properly dispose of batteries when required.
- The weight capacity of the Gatch is 200 lb (90.7 kg).
- Always make sure that the Gatch prop rod is secure before use.
- Do not sit or stand on the Gatch.
- Always use caution when you attempt to lower the Gatch while the product is unpowered. Gravity may cause a rapid drop of the Gatch.
- Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
- Do not sit, step, or stand on the base hood.
- The weight capacity of the pump rack is 40 lb (18 kg).
- Do not use the pump rack as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not use the scale for pediatric use or for patients under 50 lb.
- Do not use the scale system reading as a reference for medical treatment.
- Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.
- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- Do not use abrasive cleaners to clean the display enclosure for the scale system option. Do not allow cleaning solutions or other fluids to pool on the display unit. Wipe dry all surfaces after spills or cleaning.
- The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.
- The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment, for which CISPR 11 class B is normally required, this equipment might not offer adequate protection to radio frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or reorienting the equipment.
- Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be used no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **Prime** stretcher, including cables specified by the manufacturer.

- Avoid stacking or placing other equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the products. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they are operating properly.

## Pinch points



Figure 1 – Prime X option



# Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

---

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- 

## Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

## Product description

The Stryker Model 1125 **Prime Series**® stretcher with **Zoom**® Motorized Drive is a powered wheeled stretcher that consists of a platform mounted on a wheeled frame that is designed to support patients in a horizontal position. The stretcher provides a method of transporting patients within the interior of a healthcare facility by health professionals or trained representatives of the facility. The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive features an electric drive system which aids the health professional or trained representative by assisting stretcher movement and maneuverability in various healthcare facilities. The device can be manually pushed by the user in the event of power loss to **Zoom** Motorized Drive. The device has siderails and has the option available to support the temporary or permanent placement of IV poles, along with various other options and accessories to assist with the transport of the patient.

## Indications for use

The Stryker Model 1125 **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is an electromechanical stretcher that provides a healthcare professional or trained representative greater maneuverability in steering and moving the stretcher with significantly less force.

The **Prime Series** stretcher may be used as a short-term outpatient clinical evaluation, treatment, minor procedure, and short-term outpatient recovery platform. The stretcher may include use in, but is not limited to:

- Emergency Department (ED)
- Trauma area
- Post-Anesthesia Care Unit (PACU)

The **Prime Series** stretcher may be used for minor procedures and short-term stay (treatment and recovery). See the specifications table for the intended environmental conditions.

The Stryker **Prime Series** stretcher has not been evaluated for compliance to bed standard BS EN 50637. This product is not intended for use for short term stay with pediatric patients or adult patients with atypical anatomy in markets that recognize this bed standard for market authorization.

The **Prime Series** stretcher has a safe working load up to 700 lb (318 kg) and is intended to be used with all patients, including those mildly to critically ill. The stretcher may also be used to transport deceased patients within an enclosed healthcare facility.

The **Prime X**® option provides an articulating radiographic patient support surface and a platform below the patient support surface for X-ray cassette placement. The **Prime X** option is intended to allow the capture of clinical X-rays (AP full body, optional full body lateral, and optional upright chest) when used with a medical X-ray system.

## Clinical benefits

Patient transport, facilitate treatment, and diagnostic

## Contraindications

The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is not intended for home healthcare or domestic use or those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.

The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive with **Prime X** option is not intended for use with a mattress with a thickness greater than four inches and is not compatible for use with a C-Arm.



## Expected service life

The **Prime Series** stretcher and the **Prime Series** stretcher with **Prime X** option have a 10 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

## Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

## Specifications

	Prime Series 26 in. width		Prime Series 30 in. width		Prime X option 30 in. width	
 <b>Note</b> - Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg
 Maximum patient weight	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg
Weight of product standard configuration	415 lb	188 kg	435 lb	197 kg	435 lb	197 kg
Weight of product with all options/ accessories	465 lb	211 kg	485 lb	220 kg	485 lb	220 kg
Overall length	86 in. (± .5 in.)	218.4 cm (± 1.27 cm)	86 in. (± .5 in.)	218.4 cm (± 1.27 cm)	86 in. (± .5 in.)	218.4 cm (± 1.27 cm)
Overall width (siderails up)	34 in. (± 1 in.)	86.4 cm	38 in. (± 1 in.)	96.5 cm	38 in. (± 1 in.)	96.5 cm
Overall width (siderails down)	30.25 in. (± .5 in.)	76.8 cm	30.5 in. (± .5 in.)	77.5 cm	30.5 in. (± .5 in.)	77.5 cm

	Prime Series 26 in. width		Prime Series 30 in. width		Prime X option 30 in. width	
Minimum/maximum height	23 in. / 34 in. (± 1 in.)	58 cm / 86 cm (±2.54 cm)	23 in. / 34 in. (± 1 in.)	58 cm / 86 cm (±2.54 cm)	23 in. / 34 in. (± 1 in.)	58 cm / 86 cm (±2.54 cm)
Fowler backrest angle	0° to 90° (± 5°)					
Gatch height	5.5 in. (14 cm) minimum				Not applicable	
Trendelenburg/Reverse Trendelenburg	+16°/-16°					
Minimum clearance	2.5 in. nominal	6.4 cm	2.5 in. nominal	6.4 cm	2.5 in. nominal	6.4 cm
	1.75 in. under the hydraulic jacks	4.5 cm	1.75 in. under the hydraulic jacks	4.5 cm	1.75 in. under the hydraulic jacks	4.5 cm
	0.75 in. under <b>Zoom</b> wheels	1.9 cm	0.75 in. under <b>Zoom</b> wheels	1.9 cm	0.75 in. under <b>Zoom</b> wheels	1.9 cm
Electrical requirements	100 VAC, 50 Hz, 4A 120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A					
Battery type	2 x 12 VDC 31Ah battery (2 x 12 VDC) lead acid gel cell battery					
Battery voltage	24 VDC					
Attenuation equivalent (aluminum equivalence)	Not applicable				Maximum value allowed is 1.7 mm Al	
Scale system option weight operating range	50 lb (22.7 kg) to 700 lb (318 kg)					
Scale system option accuracy	±3 lb (1.3 kg) for weights less than 100 lb (45 kg) and ±3% for weights greater than or equal to 100 lb (45 kg)*					
*To meet the scale system option accuracy claim, the patient surface must be in the flat position (Fowler backrest and Gatch down) and the product cannot exceed 5 degrees of Trendelenburg/Reverse Trendelenburg.						

Electric options	Optional electric litter (available on Prime only)
Electrical requirements	120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A
Duty cycle	Continuous operation with intermittent loading is 1 min. ON/20 min. OFF

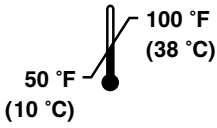
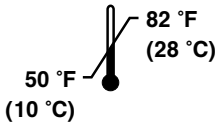
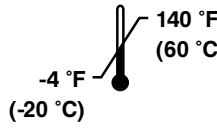
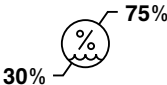

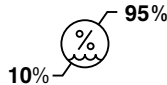
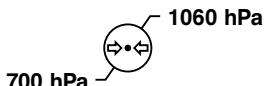
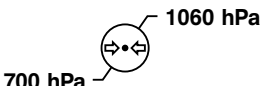
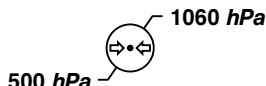
Optional scale system	Non-electric litter (available on Prime and Prime X option)
Battery type	4 x AA battery (4 x 1.5 VDC) alkaline type (LR6)
Battery voltage	6.0 VDC

Optional scale system	Optional electric litter
Battery type	1 x rechargeable lithium ion battery pack (0058-135-000)
Battery voltage	10.8 VDC, 2.4Ah

Optional scale system with Chaperone® (stretcher exit)	Optional electric litter
Battery type	1 x rechargeable lithium ion battery pack (0058-134-000)
Battery voltage	10.8 VDC, 4.8Ah

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

**Note** - This product is not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.

Environmental conditions	Operation	Charging	Storage and transportation
Temperature			
Relative humidity			
Atmospheric pressure			

**Note** - The scale system option (non-electric litter/electric litter option) operation temperature range is 61 °F (16 °C) to 79 °F (26 °C).

Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product or by power supply fluctuations.

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

Description	Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
Gel cell battery assembly	1040-020-007	Lead
Battery assembly	1040-010-870	Lead

## Product illustration - Prime



Figure 2 – Product illustration - Prime

A	Zoom handle
B	<b>BackSmart®</b> siderail
C	Base hood storage
D	Pump pedal
E	Uni-lower pedal
F	<b>Big Wheel</b>
G	Bumper, integrated
H	Caster with integrated wheel cover
I	Brake/steer pedal

J	Hydraulic release pedal
K	Pump pedal
L	Siderail latch
M	Gatch release handle
N	<b>BackSmart</b> foot end operator control panel, optional
O	<b>BackSmart</b> scale system option
P	Patient control panel lockout, optional
Q	Siderail patient control panel, optional

Product illustration - Prime X option

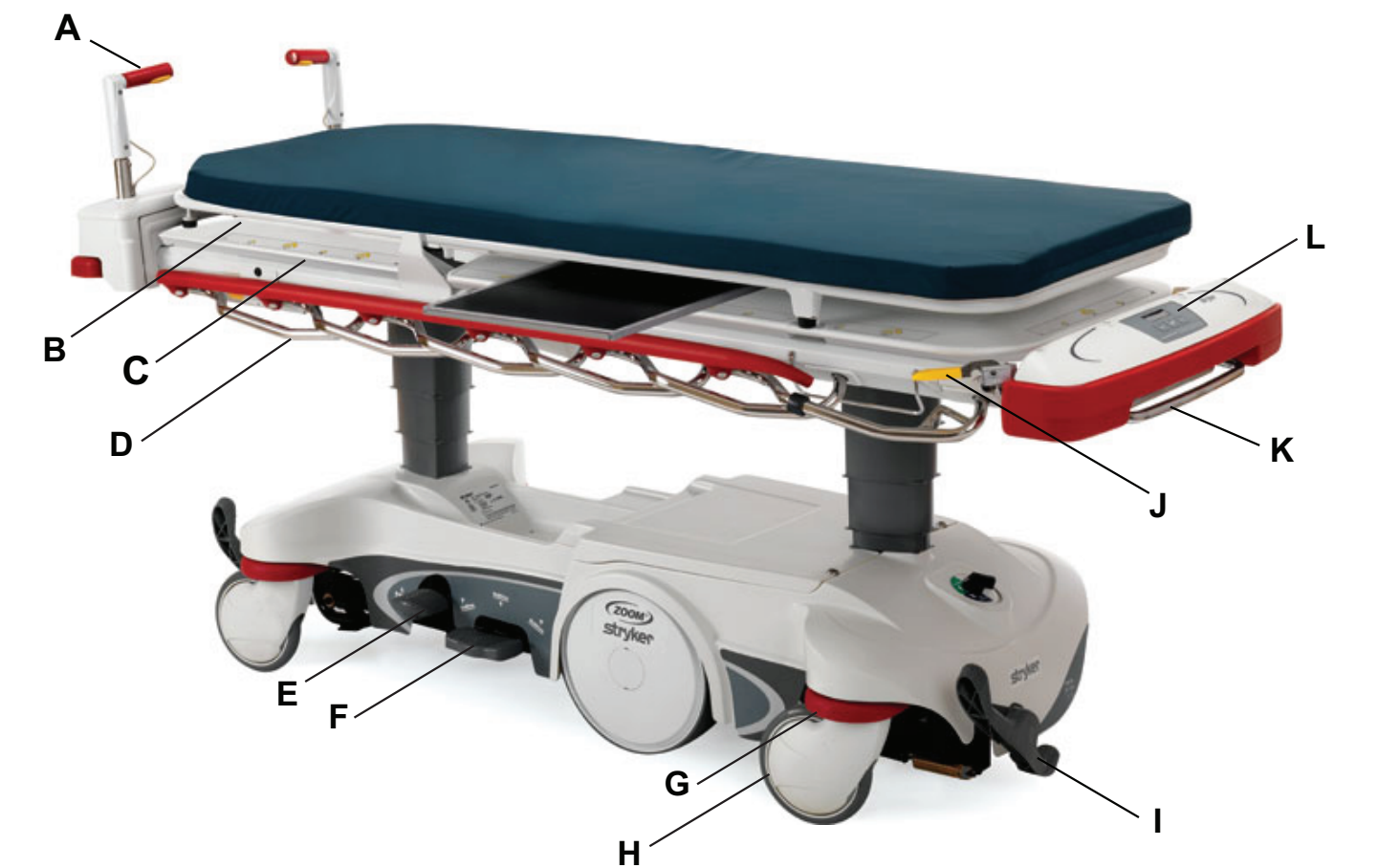


Figure 3 – Product illustration - Prime X option

A	Zoom handle
B	Patient surface with <b>Clearview Technology®</b> deck
C	Cassette tray
D	<b>BackSmart</b> siderail
E	Pump pedal
F	Uni-lower pedal

G	Bumper, integrated
H	Caster with integrated wheel cover
I	Brake/steer pedal
J	Siderail latch
K	Pump rack, optional
L	<b>BackSmart</b> scale system option

## Applied parts - electric litter option



Figure 4 – Type B applied parts - electric litter option

## Applied parts - Prime X option



Figure 5 – Type B applied parts - Prime X option

## Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

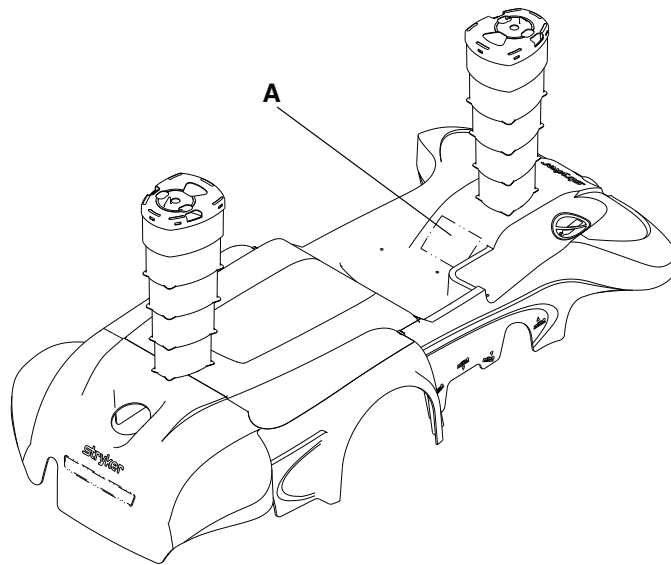
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Note** - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

## Serial number location



**Figure 6 – Serial number location**



# Setup

To unpack your product, see the unpacking instructions that are attached to the product inside of the shipping crate.

---

## WARNING

- Always allow the product to reach room temperature before you set up the product or test functional operations. Permanent product damage may occur.
  - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
  - Always use care when you handle the power cord. Entanglement, damage to the power cord, or potential shock hazards may occur. If the power cord is damaged, immediately remove the product from service and contact the appropriate maintenance personnel.
  - Do not use the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive in the MR (Magnetic Resonance Imaging) environment. The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is MR Unsafe.
  - Always plug the product directly into a grounded, hospital grade wall outlet. You can only achieve grounding reliability when you use a hospital grade outlet. This product is equipped with a hospital grade plug to protect against electric shock hazard.
- 

## CAUTION

- Always disconnect the plug from the wall outlet to isolate the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive from the supply mains.
  - Always position the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive to allow for access to the wall outlet.
- 

Make sure that the product is working before you put the product into service.

1. Apply the brake. Push on the product to make sure that all four casters are locked.
2. Release the brake. Push on the product to make sure that all four casters are unlocked.
3. Raise and lower the litter with the hydraulic lift system.
4. Raise the product to the highest position and put the product in the Trendelenburg position. Make sure that the head end lowers to the full down position.
5. Raise the product to the highest position and put the product in the Reverse Trendelenburg position. Make sure that the foot end lowers to the full down position.
6. Apply **Big Wheel** and make sure that the product raises and you can guide the product with the front casters and **Big Wheel**.
7. Apply **Zoom** Motorized Drive. Make sure that you can push the product forward and backward with the push handles.
8. Make sure that the siderails raise, lower, and lock in place.
9. Raise and lower the manual Fowler backrest (head end).
10. Raise and lower the manual Gatch (foot end).

For product with the electric litter option:

1. Complete the setup checklist above.
2. Plug the product into a grounded, hospital grade wall outlet. Make sure that the LED lights illuminate on the lockout keypad.
3. Make sure that each function on the siderail patient control panel option works.
4. Make sure that each function on the foot end operator control panel option works.
5. Raise and lower the electric Fowler backrest (head end).
6. Raise and lower the electric Gatch (foot end).

For product with the scale system option - electric litter option (with or without **Chaperone** option):

1. Complete the setup checklist above.
2. Charge the batteries.

## Operation

### Applying and releasing the brakes

**WARNING** - Always apply the brakes when a patient is getting on the product or off the product or when the product is not moving. Injury could result if the product moves while a patient is getting on the product or off the product.

To apply the brakes, push down on the brake (red) side of the brake/steer pedal. Push on the product to make sure that the brakes work.

To release the brakes, push down on the steer (green) side of the brake/steer pedal.

### Prime base controls

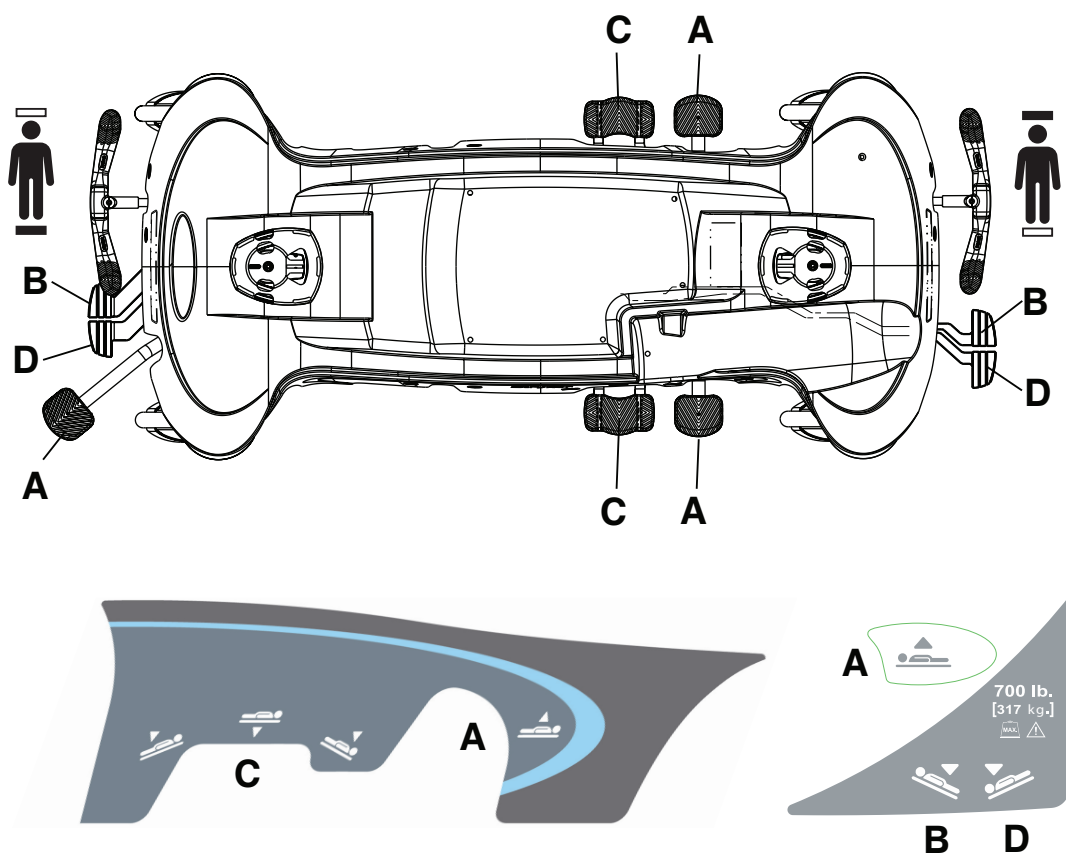


Figure 7 – Prime base controls and label

### Raising the non-electric litter

#### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
- Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
- Do not sit on the end of the product. The product may tip.

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

To raise the litter, press down on the pump pedal (A) until you achieve the desired height (*Prime base controls* (page 16)).

## Lowering the non-electric litter

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- 

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To lower the entire litter, press down on the center of the uni-lower pedal (C) (*Prime base controls* (page 16)).

To lower the head end of the litter, press down on the pedal (B) or on side of the uni-lower pedal (C) closest to the head end of the product.

To lower the foot end of the litter, press down on the pedal (D) or press down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the foot end of the product.

## Raising the electric litter option

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- 

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To raise the electric litter, press down on the pump pedal (A) until you achieve the desired height (*Prime base controls* (page 16)).

## Lowering the electric litter option

---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Do not sit on the end of the product. The product may tip.
- 

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To lower the entire electric litter, press on the center of the uni-lower pedal (C) (*Prime base controls* (page 16)).

To lower the head end of the litter, press down on the pedal (B) or push down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the head end of the product.

To lower the foot end of the litter, press down on the pedal (D) or push down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the foot end of the product.

## Positioning the product in Trendelenburg

---

**WARNING** - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

---

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To position the product in the Trendelenburg position (head down), raise the litter to the highest height (*Raising the non-electric litter* (page 16) or *Raising the electric litter option* (page 17)).

**Note** - Raise the litter to the highest height for a greater Trendelenburg angle.

To lower the head end of the product, push down on the head end or foot end release pedal (D) or push down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the head end (*Prime base controls* (page 16)).

To lower the product from Trendelenburg position, push down on the head end and foot end release pedals (B and D) at the same time or push down on the center of the uni-lower pedal (C) until the litter is flat.

## Positioning the product in Reverse Trendelenburg

---

**WARNING** - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.

---

---

**CAUTION** - Do not use the hydraulics on the base to raise the product with a patient lift under the product.

---

To position the product in the Reverse Trendelenburg position (foot down), raise the litter to the highest height (*Raising the non-electric litter* (page 16) or *Raising the electric litter option* (page 17)).

**Note** - Raise the litter to the highest height for a greater Trendelenburg angle.

To lower the foot end of the product, push down on the head end or foot end release pedal (B) or push down on the side of the uni-lower pedal (C) closest to the foot end (*Prime base controls* (page 16)).

To lower the product from Reverse Trendelenburg position, push down on the head end and foot end release pedals (B and D) at the same time or push down on the center of the uni-lower pedal (C) until the litter is flat.

## Transporting a patient without Big Wheel

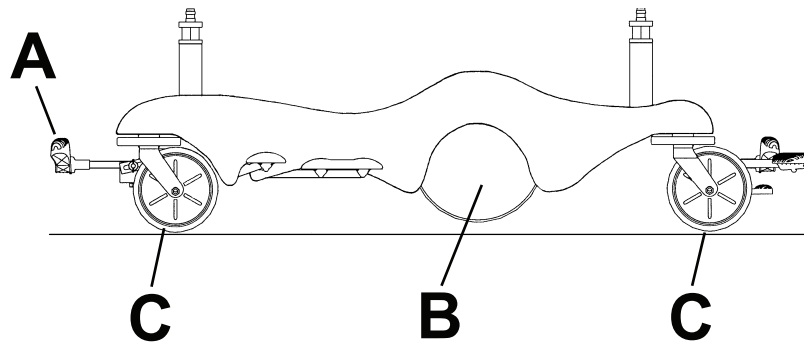
---

### WARNING

- Always position the patient in the center of the product.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal and in the lowest position when you transport a patient.
- 

To transport a patient without **Big Wheel**:

1. Put the brake/steer pedal (A) in the neutral position (Figure 8).



**Figure 8 – Transporting without Big Wheel**

2. Lower the litter to the lowest position.
3. For Model 1125 only, make sure that the On/Drive-Off/Manual switch is in the Off position.
4. Unplug the power cord from the hospital grade wall outlet if your product is equipped with the electric lift option or electric litter option.
5. Use the push handles to push the product.
6. Apply the brakes to lock the product in place.

**Note**

- Always make sure that the brake is released before you move the product to avoid operator or patient injury.
- With the product in the neutral position, **Big Wheel** (B) is elevated and the product rests on all four casters (C) (Figure 8). In this position, you can move the product in any direction, including sideways.

## Transporting a patient with Big Wheel

---

**WARNING**

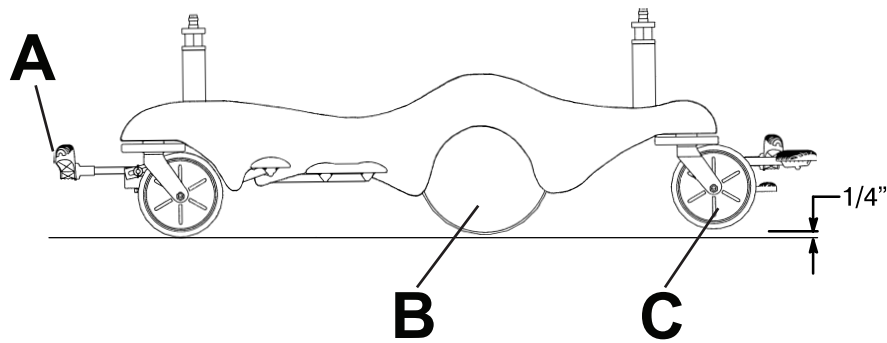
- Always position the patient in the center of the product.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal and in the lowest position when you transport a patient.
- 

**CAUTION** - Do not apply the steer pedal when **Big Wheel** is resting on a threshold or other raised area. The force required to apply **Big Wheel** will be higher than normal which may cause product damage.

---

To transport a patient with **Big Wheel**:

1. Raise the siderails to the highest position. Pull on each siderail to make sure it is latched.
2. Lower the litter to the lowest position.
3. For Model 1125 only, make sure that the On/Drive-Off/Manual switch is in the Off position.
4. Unplug the power cord from the hospital grade wall outlet if your product is equipped with the electric lift option or electric litter option.
5. Put the brake/steer pedal (A) in the steer position (Figure 9).



**Figure 9 – Transporting with Big Wheel**

6. Use the push handles to push the product.
7. Apply the brakes to lock the product in place.

**Note**

- Always make sure that the brake is released before you attempt to move the product. Attempting to move the product with the brakes applied may result in operator or patient injury.
- The **Big Wheel** (B) does not pivot. You cannot move the product sideways when you apply **Big Wheel**.
- When you apply **Big Wheel** (B), the product is raised and the foot end casters (C) are elevated. The product rests on the head end casters and **Big Wheel** makes the product easier to steer (Figure 9).

## Transporting a patient with Zoom Motorized Drive

---

**WARNING**

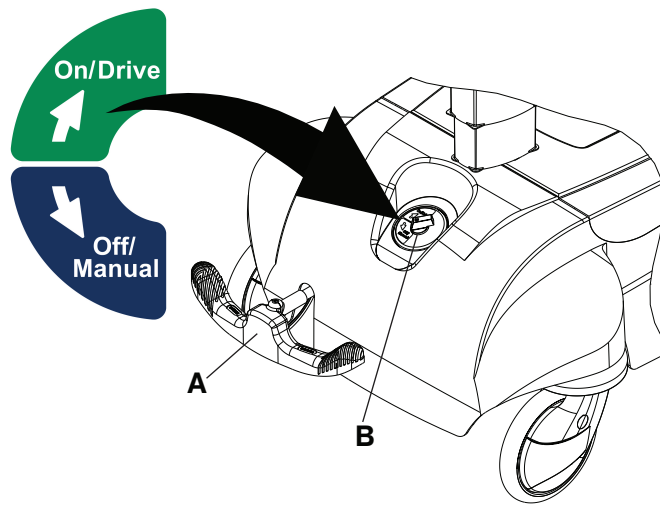
- Always position the patient in the center of the product.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal and in the lowest position when you transport a patient.
  - Do not use the **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive in the MR environment. The **Prime Series** stretcher with **Zoom** Motorized Drive is MR (Magnetic Resonance Imaging) Unsafe.
  - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- 

**CAUTION** - Always immediately unplug the power cord from the wall outlet and turn the On/Drive-Off/Manual switch to the Off position if large fluid spills occur in the area of the circuit boards or motors. Fluids can short out controls and may cause the product to operate erratically or may make some functions inoperable. Component failure caused by fluids may also cause the product to operate unpredictably and could cause injury to the patient. Do not put the product back into service until it is dry and has been tested for safe operation.

---

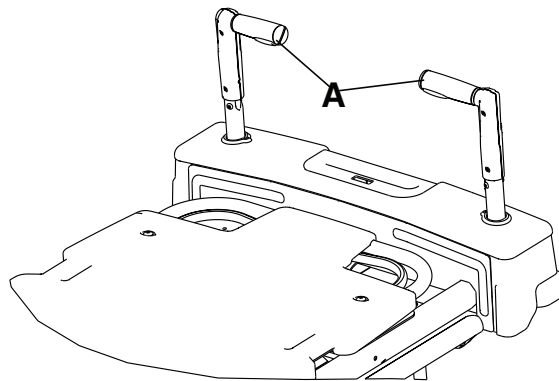
To transport a patient with **Zoom** Motorized Drive:

1. Unplug the power cord from the wall outlet.  
**Note** - The drive function will not operate if the power cord is plugged into the wall outlet.
2. Put the brake/steer pedal (A) in the steer position (Figure 10).



**Figure 10 – On/Drive-Off/Manual switch**

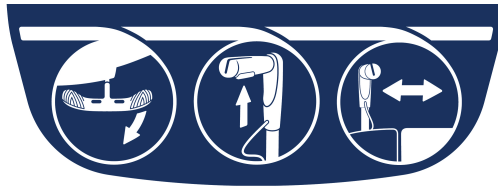
3. Lower the litter to the lowest position.
4. Turn the On/Drive-Off/Manual switch (B) to the ON position.
5. Check the two LEDs on the drive handle to see if the product is ready for use. If the green LED is on, the product is ready for use. If the amber LED is on, the product is not ready for use. Make sure that the pedal is in the steer position, the power cord is not plugged in, and the power switch is in the ON position.
6. If the drive handles are in the stowed position, pull the handles up to the raised position and then push down on the handles to lock them in the use position (Figure 11).



**Figure 11 – Zoom handles in the raised position**

7. Grasp the drive handles at the two raised grip areas. Squeeze one or both of the motion release switches (A) under the handles to move the product (Figure 12).

**Note** - You can use either motion release handle to start movement, but you must release both motion release handles to stop movement.

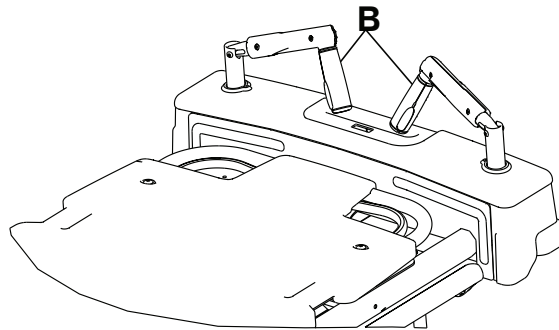


**Figure 12 – Zoom operation**

8. Push the handles away from you or pull the handles toward you to move the product in the desired direction. As you push or pull, the product will adjust the speed in proportion to the amount of force that you apply to the drive handles. When the desired speed is reached, relax the force to maintain the speed.
9. Push or pull the handles again to increase or decrease the speed of the product.
10. Release both handles to stop the product.

**Note** - The drive wheel does not pivot. You cannot move the product directly sideways when the drive wheel is applied. With the drive wheel in the neutral position and the brakes released, you can move the product in any direction, including sideways.

11. Apply the brakes to lock the product in place.
12. Stow the drive handles by lifting up on the handles. Push the handles into the stowed position (Figure 13).



**Figure 13 – Zoom handles in the stowed position**

**Note**

- Use caution when you move the product with the drive wheel applied. Make sure that there are no obstacles near the product while the drive wheel is applied. Injury to patient, operator, or bystander or damage to the product or surrounding equipment could occur if the product collides with an obstacle.
- Always make sure that the brake is released before you attempt to move the product. Attempting to move the product with the brakes applied may result in operator or patient injury.
- If unanticipated motion occurs, turn the On/Drive-Off/Manual switch to the Off position. Unplug the power cord from the wall outlet.

## Charging Zoom Motorized Drive battery

---

**CAUTION**

- Remove the batteries if the equipment is placed in storage or will remain idle for an extended period of time. Each battery weighs 25 lb. Use caution when removing the batteries to avoid injury.
  - Battery posts, terminals, and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash your hands after handling. Properly dispose of batteries when required.
- 

Two 12 volt batteries are required to power the drive wheel. The drive wheel will not operate properly if the batteries are not sufficiently charged. When fully discharged, the batteries require approximately 8 hours of charging time to recharge (Figure 14).



Plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet whenever possible to maintain the battery charge levels.

The battery power gauge is located at the head end of the litter (Figure 14). The six LEDs illuminate individually to indicate the level of battery power that is available to the product. As the batteries are charging, the LEDs will flash in succession until all are flashing to indicate that the batteries are fully charged.

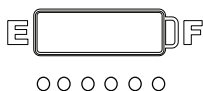


Figure 14 – Battery power gauge

## Transporting a patient manually without Zoom Motorized Drive wheel

### WARNING

- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport a patient or clean the product.
- Do not attempt to push the product manually with the drive wheel engaged and the On/Drive-Off/Manual switch in the On position. The product will be difficult to push and injury may occur.
- Always position the patient in the center of the product.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface horizontal and in the lowest position when you transport a patient.

**CAUTION** - Do not apply the steer pedal when **Big Wheel** is resting on a threshold or other raised area. The force required to apply **Big Wheel** will be higher than normal which may cause product damage.

To transport a patient manually without **Zoom** Motorized Drive wheel:

1. Raise the siderails to the highest position. Pull on each siderail to make sure it is latched.
2. Unplug the power cord from the wall outlet.
3. Turn the On/Drive-Off/Manual switch to the Off position.
4. Put the brake/steer pedal in the steer position.

**Note** - You can now move the product with **Big Wheel** for easier manual transportation.

5. Use the push handles to push the product.
6. Apply the brakes to lock the product in place.

### Note

- Always make sure that the brake is released before you move the product to avoid operator or patient injury.
- When you apply **Big Wheel**, the product is raised and the foot end casters are elevated. The product rests on the head end casters and **Big Wheel** to make the product easier to steer.

This manual transport option allows you to move the product with the assistance of **Big Wheel** without the power assistance of **Zoom** Motorized Drive wheel.

## Raising the siderail

### WARNING

- Always use extra caution when you use a mattress thicker than 2.5 in. or a mattress overlay with **Prime X** option.
- Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
- Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat and in the lowest position when you transport a patient.
- Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
- Do not allow the siderails to lower on their own.

To raise the siderail:

1. Use two hands to grasp the siderail.
2. Lift the siderail toward the foot end of the product until the yellow release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is latched.

**Note**

- There is a dual siderail release latch option available with latches on both ends of the product.
- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine how much restraint is needed to make sure that the patient is safe.
- You can use the foot end of the siderail top rail as a push/pull device.
- Siderails only lock in the full up position.

## Lowering the siderail

---

**WARNING**

- Always use extra caution when you use a mattress thicker than 2.5 in. or a mattress overlay with **Prime X** option.
  - Always put the product in the lowest position with the siderails up and latched when you leave a patient unattended. Do not leave the product at a higher height.
  - Always lock the siderails in the full up position with the sleep surface flat and in the lowest position when you transport a patient.
  - Always keep the patient's limbs away from the siderail spindles when you raise or lower the siderail.
  - Do not allow the siderails to lower on their own.
- 

To lower the siderail:

1. Use one hand to grasp the siderail.
2. Use the other hand to pull up on the yellow release latch.
3. Lift and guide the siderail toward the head end of the product until the yellow release latch clicks into place. Pull on the siderail to make sure that the siderail is latched.

**Note**

- There is a dual siderail release latch option available with latches on both ends of the product.
- Do not use siderails as restraint devices to keep the patient from exiting the product. The siderails keep the patient from rolling off the product. The operator must determine how much restraint is needed to make sure that the patient is safe.
- You can use the foot end of the siderail top rail as a push/pull device.
- Siderails only lock in the full up position.

## Positioning the product with the siderail patient control panel - electric litter option- Prime only

---

**WARNING** - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.

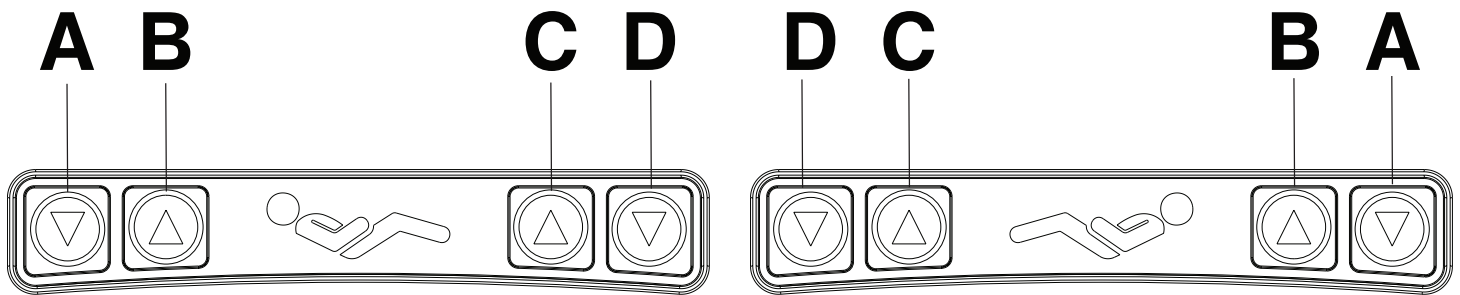
---

Use the siderail patient control panel to position the Fowler backrest and Gatch (Figure 15).

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient controls.

**Note**

- Always plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet.
- The siderail patient control panel is positioned in a staggered location on each side of the product for easy patient access.
- Each siderail has backlit controls to allow the patient to position the Fowler backrest and Gatch. When the product is plugged in and the patient control panel is unlocked, the white buttons are illuminated.



**Figure 15 – Siderail patient control panel**

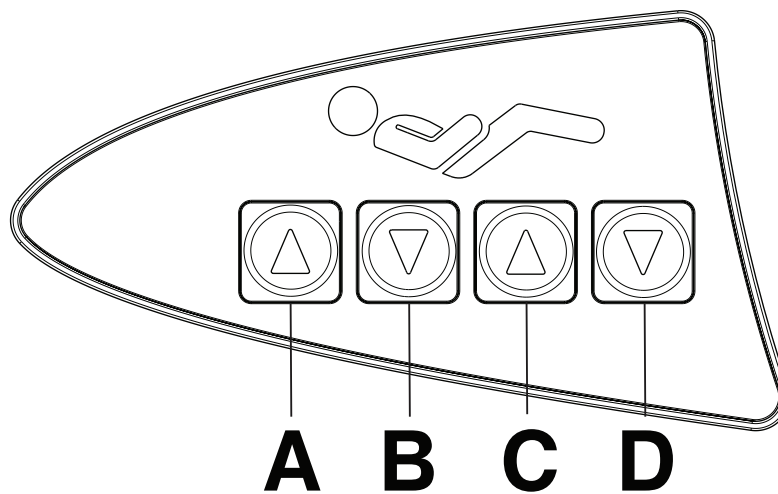
A	Fowler down	Lowers the Fowler (head section)
B	Fowler up	Raises the Fowler (head section)
C	Gatch up	Raises the Gatch (foot section)
D	Gatch down	Lowers the Gatch (foot section)

## Operator control panel - electric litter option - Prime only

**WARNING** - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.

Use the operator control panel to adjust the position of the patient on the product (Figure 16).

**Note** - Always plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet.



**Figure 16 – Operator control panel - electric litter option**

A	Fowler up	Raises the Fowler backrest
B	Fowler down	Lowers the Fowler backrest
C	Gatch up	Raises the Gatch
D	Gatch down	Lowers the Gatch

## Locking and unlocking the patient control panel lockout - electric litter option - Prime only

---

**WARNING** - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.

---

To lock the siderail patient control panel, press **Unlock/Lock** (A) once (Figure 17).

**Note** - The lock icon (C) illuminates amber when the patient controls are locked.

To unlock the siderail patient control panel, press **Unlock/Lock** (A) a second time.

**Note** - The unlock icon (B) illuminates green when the patient controls are unlocked.

### Note

- Always plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet.
- You can lock the patient control panel to prevent the patient from moving the backrest and the Gatch.
- The siderail patient control panel is not backlit when you lock the patient control panel.

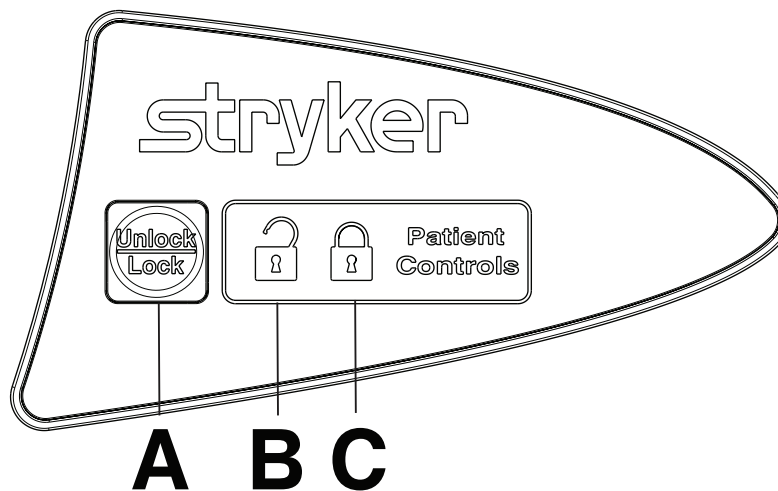


Figure 17 – Patient control panel lockout

## Raising or lowering the Fowler backrest - non-electric litter

---

### WARNING

- Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
  - Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
  - Always use caution when you raise a the Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.
- 

To raise the Fowler backrest, squeeze one or both of the Fowler backrest release handles (A) and pull the Fowler backrest up to the desired position (0° to 90°) (Figure 18).

**Note** - The **Lift Assist**® backrest uses patient weight to assist in patient positioning. The **Lift Assist** backrest also helps to keep the patient from sliding toward the foot end of the product when you raise the Fowler backrest.

To lower the Fowler backrest, squeeze one or both of the Fowler backrest release handles (A) and push the Fowler backrest down to the desired position (90° to 0°) (Figure 18).

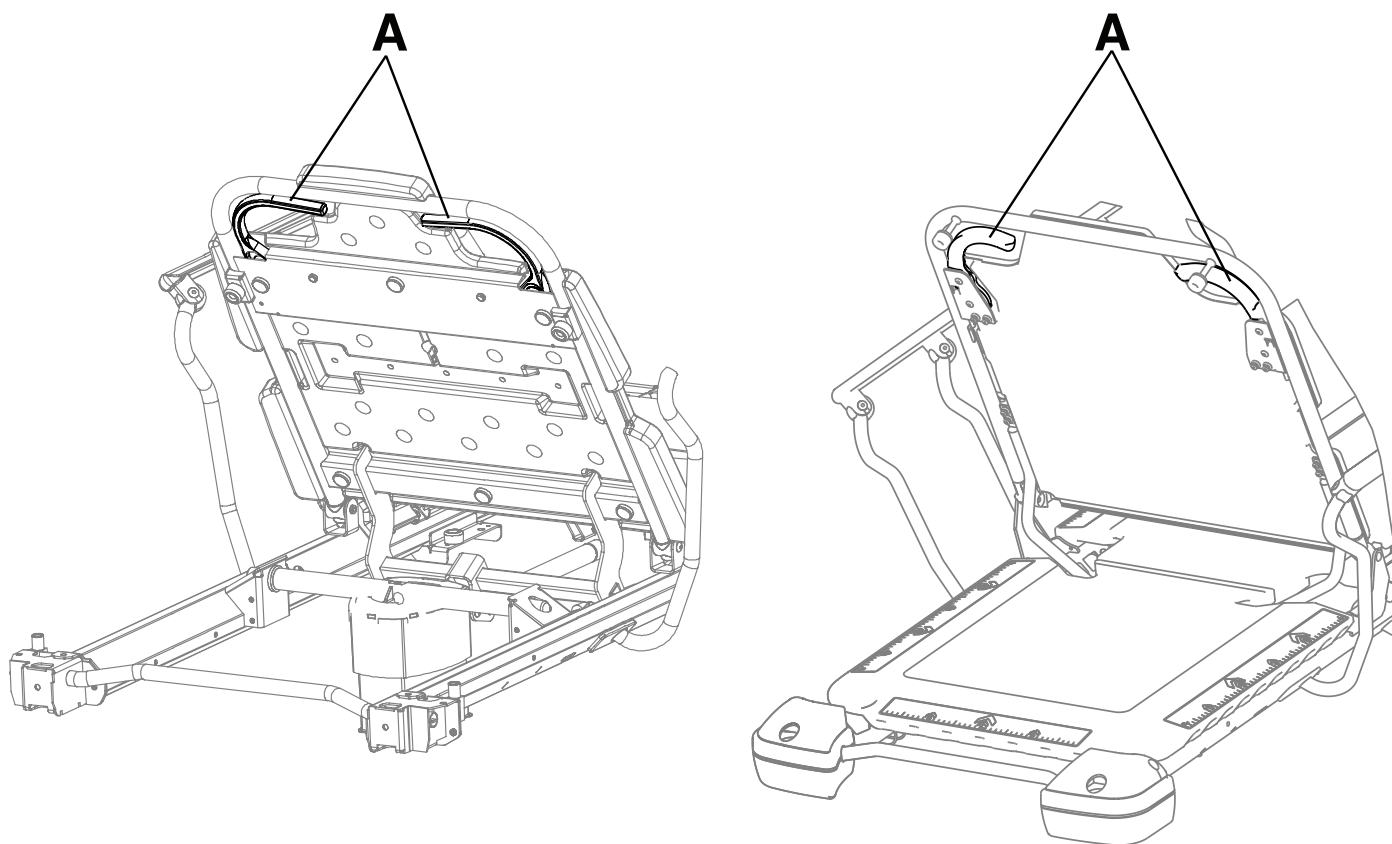


Figure 18 – Raising or lowering the Fowler backrest (Prime / Prime X)

## Raising or lowering the Fowler backrest - electric litter option

### WARNING

- Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- Always keep hands and fingers clear of the Fowler backrest release handles and the Fowler backrest frame when you lower the Fowler backrest.
- Always use caution when you raise a the Fowler backrest while a patient is on the product. Use proper lifting techniques and get help, if necessary.

To raise the Fowler backrest, press the **up** button on the Fowler backrest side of the siderail patient control panel (*Positioning the product with the siderail patient control panel - electric litter option- Prime only* (page 24)) or foot end operator control panel (*Operator control panel - electric litter option - Prime only* (page 25)) until the Fowler backrest has reached the desired angle (0° to 70°).

**Note** - The **Lift Assist** backrest uses patient weight to assist in patient positioning. The **Lift Assist** backrest also helps to keep the patient from sliding toward the foot end of the product when you raise the Fowler backrest.

To lower the Fowler backrest, press the **down** button on the Fowler backrest side of the siderail patient control panel (*Positioning the product with the siderail patient control panel - electric litter option- Prime only* (page 24)) or foot end operator control panel (*Operator control panel - electric litter option - Prime only* (page 25)) until the Fowler backrest has reached the desired angle (70° to 0°).

**Note** - Always plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient controls.

## Raising or lowering the Gatch - non-electric litter - Prime only

---

**WARNING** - Always keep hands and fingers clear of the foot end push handles when you lower the Gatch.

---

### CAUTION

- The weight capacity of the Gatch is 200 lb (90.7 kg).
  - Always make sure that the Gatch prop rod is secure before use.
  - Do not sit or stand on the Gatch.
- 

To raise the non-electric Gatch, pump the Gatch pump handle to the left until you achieve the desired position (see *Product illustration - Prime litter*).

Lift up on the end of the Gatch and secure the prop rod in the bracket.

To release the prop rod, lift up on the end of the Gatch, swing the prop rod toward the head end of the product, and lower the foot end.

To lower the Gatch, pull the Gatch release handle until you achieve the desired position (see *Product illustration - Prime litter*).

**Note** - You cannot raise the Gatch manually if the product has the electric litter option.

## Raising or lowering the Gatch - electric litter option - Prime only

---

### WARNING

- Always keep hands and fingers clear of the foot end push handles when you lower the Gatch.
  - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.
- 

### CAUTION

- The weight capacity of the Gatch is 200 lb (90.7 kg).
  - Do not sit or stand on the Gatch.
  - Always use caution when you attempt to lower the Gatch while the product is unpowered. Gravity may cause a rapid drop of the Gatch.
- 

To raise the Gatch, press **up** on the Gatch side of the siderail patient control panel or the foot end operator control panel.

To lower the Gatch, press **down** on the Gatch side of the siderail patient control panel or on the foot end operator control panel.

**Note** - Always plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet.

Healthcare professionals must instruct patients how to operate the patient controls.

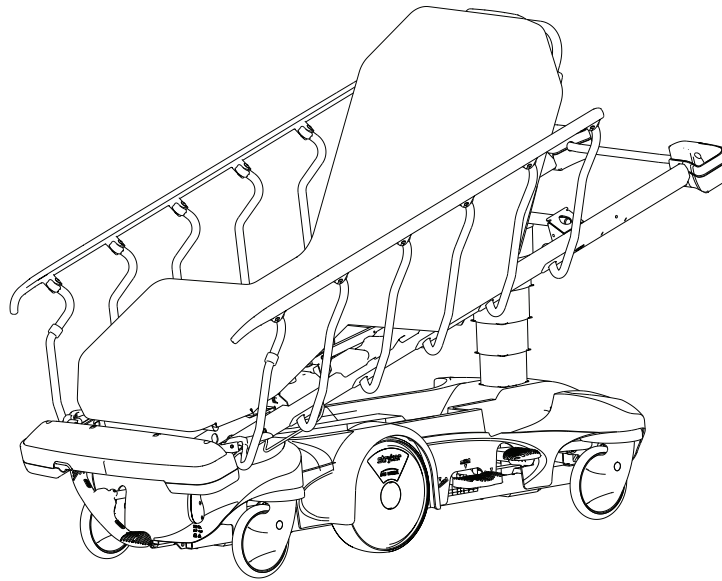
## Positioning the recovery chair - Prime only

---

**WARNING** - Always operate the product when all operators are clear of the mechanisms.

---

To place the product in the recovery chair position (Figure 19):



**Figure 19 – Recovery chair (Model 1115 shown)**

1. Raise the Fowler backrest to a seated position (*Raising or lowering the Fowler backrest - non-electric litter* (page 26) or *Raising or lowering the Fowler backrest - electric litter option* (page 27)).

**Note** - To position the recovery chair, the product must have the **Lift Assist** backrest option and the Gatch option.

2. Raise the Gatch to the full up position (*Raising or lowering the Gatch - non-electric litter - Prime only* (page 28) or *Raising or lowering the Gatch - electric litter option - Prime only* (page 28)).
3. Raise the litter to the highest height (*Raising the non-electric litter* (page 16) or *Raising the electric litter option* (page 17)).
4. Place the product into the Reverse Trendelenburg position (*Positioning the product in Reverse Trendelenburg* (page 18)).
5. Reverse steps to lower the product to the flat position.

## Storing objects in the base hood

---

### CAUTION

- Do not place objects that exceed 60 lb (27 kg) in the base hood.
  - Do not sit, step, or stand on the base hood.
- 

You can store patient belongings in the base hood. Do not use the oxygen bottle holder cutout to store oxygen bottles or patient belongings.

## Hanging devices with the pump rack option

---

### WARNING

- Always keep device lines on the pump rack away from the Gatch handles.
  - Always remove any devices that may be in the way before you raise or lower the litter.
  - Always make sure that devices on the pump rack can pass safely through door openings.
  - Do not lift the product by the pump rack.
-

---

**CAUTION**

- The weight capacity of the pump rack is 40 lb (18 kg).
  - Do not use the pump rack as a push/pull device. Product damage may occur.
- 

You can store or hang additional devices on the pump rack that is located on the foot end of the product.

**Note** - You must select the pump rack option at the time of purchase.

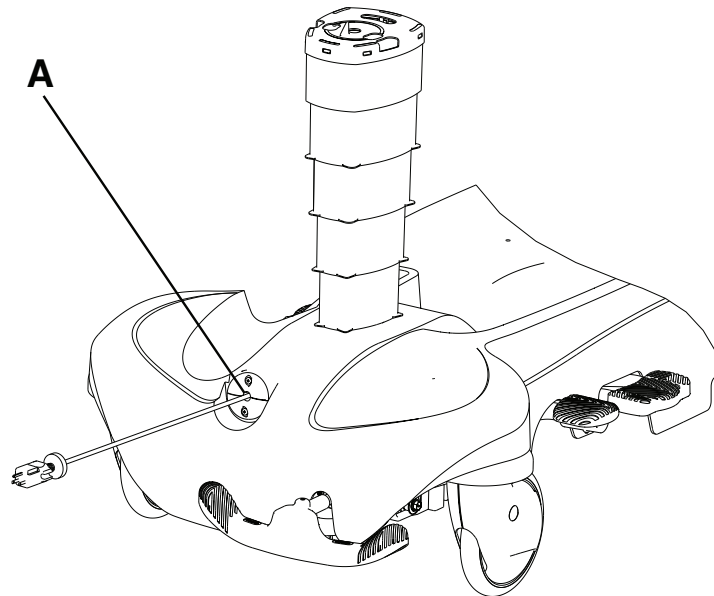
## Extending or retracting the power cord with the retractable cord reel option - electric lift option or electric litter option

---

**WARNING**

- Always unplug the power cord from the wall outlet before you transport or clean the product.
  - Always use the retractable cord reel to store the power cord inside the base when you transport the product.
- 

To extend the power cord, pull the power cord out from the retractable cord reel (A) to the desired length (Figure 20).



**Figure 20 – Retractable cord reel**

To retract the power cord:

1. Unplug the power cord from the wall outlet.
2. Tug lightly on the power cord.
3. Guide the power cord into the retractable cord reel.

## Scale system option

---

**WARNING** - Do not use the scale system option or electric lift option or electric litter option adjacent to or stacked with other devices. If adjacent or stacked use is necessary, the scale system option or electric lift option or electric litter option should be observed to make sure that all devices are operating normally in the configuration in which they will be used.

---

**CAUTION** - Do not use the scale for pediatric use or for patients under 50 lb.

---

The scale system option is available for products with or without the electric litter option. The scale system option has a battery backup option. The standby icon indicates when the product is using the battery backup.



The **Chaperone** option allows you to set zone controls to alert an operator when a patient may be attempting to exit the product. The **Chaperone** option is available for products with the electric litter option and the scale system option. The scale system option with **Chaperone** option has a battery backup option. The standby icon indicates when the product is using the battery backup.

Raise the foot end push handles before you attempt to operate the scale system option.

Use the scale system control panel to operate the scale system option (*Scale icon/button identification* (page 31)).

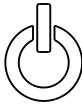






Do not touch the product while you weigh or zero the scale system option.

The patient must remain still while the system is weighing. If the patient is moving, the scale system will try for 20 seconds to get a stable weight or zero value before displaying the error message (⏏).

The error (⏏) appears in the display if there is a loose connection or if the scale is not operating. If you attempt to operate the scale again and the error appears, contact Stryker Technical Support.

**Note** - To meet the scale system accuracy claim, the patient surface must be in the flat position (Fowler backrest and Gatch down) and the product cannot exceed 5 degrees of Trendelenburg/Reverse Trendelenburg.

## Scale icon/button identification

Item	Icon/button	Name	Description
A		Stand by icon	Illuminates green when you plug the power cord into a wall outlet. Illuminates amber when you unplug the power cord from the wall outlet. Battery backup functionality will turn on.
B		Zone 1 icon	The patient can move freely, but the alarm sounds when the patient attempts to leave the product.
C		Zone 2 icon	The patient can move with limited movement. The alarm sounds when the patient approaches the siderails or moves toward the foot end.
D		Arm/Disarm button	Arms and disarms the <b>Chaperone</b> option (stretcher exit). See <i>Arming or disarming the Chaperone option</i> (page 32).
E		Weigh button	Weighs the patient. See <i>Weighing a patient</i> (page 31).
F		lb/kg button	Changes the displayed unit of measure. See <i>Locking the scale unit of measure</i> (page 32).
G		Zero button	Zeros the scale settings. See <i>Locking the scale unit of measure</i> (page 32).

## Weighing a patient

---

**CAUTION** - Do not use the scale system reading as a reference for medical treatment.

---

1. Raise the foot end push handles before you operate the scale system option.
2. Press and hold **Zero** until **rel** displays on the screen to zero the scale. **000.0** flashes and then stops flashing.

**Note** - The scale is not ready for use until the **000.0** stops flashing.

3. Place the patient on the product.
4. Press **lb/kg** to select the unit of measure (lb or kg).
5. Press **Weigh** to obtain the patient's weight.

**Note** - The patient's weight displays for 40 seconds.

## Locking the scale unit of measure

1. Press and hold **Weigh**, **lb/kg**, and **Zero** until **diag** displays.
2. Press **lb/kg** or **Zero** to toggle to **Unit Loc**.
3. For scale without Chaperone, press and hold **lb/kg** and **Zero** until **rel** displays to select **Unit Loc**.
4. For scale with **Chaperone**, press and hold **lb/kg** and **Zero** to select **Unit Loc**.
5. Press **lb/kg** or **Zero** to toggle to **lb**, **kg**, or **Any**.
6. Press and release **lb/kg** and **Zero**. **Only** and the selected unit of measure displays.

**Note** - **Only** will not appear if you select **Any**.

7. Press and hold **Weigh** until **quit** displays.
8. Press and hold **Zero** until **rel** displays. **000.0** flashes and then stops flashing.

**Note** - The scale is not ready for use until the **000.0** stops flashing.

## Arming or disarming the Chaperone option

When armed, the **Chaperone** option monitors the patient's position on the product.

To arm and disarm the **Chaperone** option:

1. With the patient on the product, press **Arm/Disarm**.

**Note** - This arms Zone 1. Zone 1 illuminates amber when applied.

2. To arm Zone 2, press **Arm/Disarm** twice within 3 seconds.

**Note** - This arms Zone 2. Zone 2 illuminates amber when applied.

3. To disarm the **Chaperone** option, press and hold **Arm/Disarm**.

**Note** - You must zero the scale before you arm the **Chaperone** option.

**Note** - If the patient moves outside of the limits of the selected zone, an amber light flashes, **Alrt** flashes in the scale system option display, and a sound alarm is triggered.

## Setting the Chaperone option alert pattern

To change the **Chaperone** option alert pattern:

1. Press and hold both **Arm/Disarm** and **Weigh** together for approximately 6 seconds. Ignore all display messages until **Ptrn** appears on the display (*Scale icon/button identification* (page 31)).
2. Release the **Arm/Disarm** and **Weigh** buttons.

**Note** - The pattern setting **P (1-10)** appears on the display.

3. Press **Arm/Disarm** or **Weigh** to scroll through the pattern options.

**Note** - A brief sample of the pattern plays as you scroll through the pattern options.

4. Press and hold both **Arm/Disarm** and **Weigh** together for 6 seconds until **set** appears on the display to save your selected pattern.
5. Release **Arm/Disarm** and **Weigh**.

**Note** - The pattern setting you selected appears on the display. A brief sample of the pattern confirms your pattern setting.

## Setting the Chaperone option alert volume

To change the **Chaperone** option alert volume:

1. Press and hold both **Zero** and **lb/kg** together until **vol** appears on the display (*Scale icon/button identification* (page 31)).
2. Release **Zero** and **lb/kg**.

**Note** - The volume levels **L (1-4)** appear on the display.

3. Press **Zero** or **lb/kg** to scroll through the volume levels.

**Note** - A brief sample of the volume plays as you scroll through the volume levels.

4. Press and hold both **Zero** and **lb/kg** together for 6 seconds until **set** appears on the display to save your selected volume level.
5. Release **Zero** and **lb/kg**.

**Note** - The volume level you selected appears on the display. A brief sample of the volume level confirms your volume level setting.

## Charging the scale system battery pack option - electric litter option or electric litter option with Chaperone option - Prime only

The scale system with the electric litter option requires one 10.8V Li-ION battery pack (0058-135-000 without the **Chaperone** option; 0058-134-000 with the **Chaperone** option). Recharge the battery pack when the battery charge indicator displays one unit remaining. This prevents the scale system option from shutting down due to drained batteries.

To recharge the scale system Li-ION battery pack, plug the power cord into a grounded, hospital grade wall outlet. The battery pack fully charges in approximately three hours.

**Note** - Always plug the product into a grounded, hospital grade wall outlet when not in use. This helps the battery to maintain a sufficient charge and maximizes product performance while on battery power.

## Replacing the batteries for the scale system option - non-electric litter

Replace the batteries when the battery charge indicator displays one unit remaining. This prevents the scale system option from shutting down due to drained batteries.

When the display flashes **Lo batt**, the batteries are at their lowest charge and the scale system option is disabled.

### Tools required:

- Phillips screwdriver
- Four AA batteries (Alkaline type (LR6))

To replace the batteries:

1. Using a Phillips screwdriver, the screws that hold the battery compartment cover to the display assembly.
2. Remove and discard all four AA batteries.

**Note** - Always dispose of old batteries in accordance with local regulations.

3. Place four new AA batteries as indicated in the battery holder.

**Note** - Never mix old batteries with new batteries.

4. Use the screws removed in step 1 to reinstall the battery compartment cover on the display assembly.

## Accessories and parts

These accessories may be available for use with your product. Confirm availability for your configuration or region. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770.

Name	Part number
Defibrillator tray	1105-045-200
Defibrillator tray/foot extender	1105-045-400
Footboard/chart holder	1105-045-500
Heel pad assembly	1105-045-022
IV caddy	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> IV pole, removable	0390-025-010
IV pole, head end, left	1125-060-145
IV pole, head end, right	1125-060-140
IV pole, three-stage, foot end, left, 26"	1105-035-644
IV pole, three-stage, foot end, right, 26"	1105-035-639
IV pole, three-stage, foot end, left, 30"	1105-035-344
IV pole, three-stage, foot end, right, 30"	1105-035-339
IV pole, three-stage, foot end, left, 30" ( <b>Prime X</b> option)	1105-035-364
IV pole, three-stage, foot end, right, 30" ( <b>Prime X</b> option)	1105-035-361
IV pole, three-stage, head end, left, 26"	1125-035-642
IV pole, three-stage, head end, right, 26"	1125-035-637
IV pole, two-stage, foot end, left, 26"	1105-035-640
IV pole, two-stage, foot end, right, 26"	1105-035-643
IV pole, two-stage, foot end, left, 30"	1105-035-340
IV pole, two-stage, foot end, right, 30"	1105-035-343
IV pole, two-stage, foot end, left, 30" ( <b>Prime X</b> option)	1105-035-362
IV pole, two-stage, foot end, right, 30" ( <b>Prime X</b> option)	1105-035-363
IV pole, two-stage, head end, left, 30"	1125-035-338
IV pole, two-stage, head end, right, 30"	1125-035-341
Mattress, <b>ComfortGel SE™</b> , fire barrier, 26"	1805-034-601
Mattress, <b>ComfortGel SE</b> , fire barrier, 30"	1805-034-301
Mattress, <b>ComfortGel SE</b> , without fire barrier, 26"	1805-034-600
Mattress, <b>ComfortGel SE</b> , without fire barrier, 30"	1805-034-300
Mattress, Enhanced Comfort, 3" x 26"	0785-034-613

Name	Part number
Mattress, Enhanced Comfort, 3" x 30"	0785-034-313
Mattress, Enhanced Comfort, 4" x 26"	0785-034-623
Mattress, Enhanced Comfort, 4" x 30"	0785-034-323
Mattress, <b>IsoFlex SE™</b> , fire barrier, 30"	1806-034-300
Mattress, <b>IsoFlex SE</b> , without fire barrier, international, 30"	1806-034-301
Mattress, Ultra Comfort, 4" x 26"	0785-034-603
Mattress, Ultra Comfort, 4" x 30"	0785-034-303
Mattress, Ultra Comfort, 5" x 26"	0785-034-633
Mattress, Ultra Comfort, 5" x 30"	0785-034-333
Mattress, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4" x 26"	1704-034-600
Mattress, <b>Ultra Comfort SE</b> , fire barrier, international, 4" x 26"	1704-034-601
Mattress, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3" x 30"	1703-034-300
Mattress, <b>Ultra Comfort SE</b> , fire barrier, 3" x 30"	1703-034-301
Mattress, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4" x 30"	1704-034-300
Mattress, <b>Ultra Comfort SE</b> , fire barrier, 4" x 30"	1704-034-301
Oxygen bottle holder, upright	1115-130-000
Pump bar option, 26"	1105-045-065
Pump bar option, 30"	1105-045-035
Restraint strap package	0785-045-010
Restraint strap, ankle	0785-045-020
Restraint strap, body	0785-045-015
Restraint strap, wrist	0946-044-000
Restraint strap, chest	1010-058-000
Serving tray	1105-045-700
Serving tray holder/footboard	1105-045-800
Siderail pads	1001-052-000
X-ray cassette holder, lateral	1105-045-100
X-ray cassette holder, upright	1105-045-300

#### Electrical components

Name	Number
Actuator, Fowler	1008-012-020
Actuator, Gatch	1008-014-020
Battery, Li-ION Smart battery pack (scale only)	0058-135-000

Name	Number
Battery, Li-ION Smart battery pack (scale and <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Board, DC control PCB assembly	1008-116-800
Board, non-lift AC assembly	1008-002-800
Board, lift control PCB assembly	1008-002-810
Board, scale control assembly (scale only)	1008-237-850
Board, scale and <b>Chaperone</b> control assembly	1008-237-840
Capacitor, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Keypad, scale control (non-electric litter)	1008-037-820
Keypad, siderail control, left	1008-011-017
Keypad, siderail control, right	1008-011-016
Keypad, operator control	1008-015-800
Load cell (scale system option)	1008-037-057
Motor, pump	1008-002-015
Power cord, standard	1028-146-060
Power cord, international, Type, E	1125-060-170
Power cord, international, Type, F	1125-060-180
Power cord, international, Type, G	1125-060-160
Power cord, international, Type, I	1125-060-200
Scale box assembly (non-electric litter)	1070-237-020
Transformer	1008-014-857
Transformer, international	1008-014-877

## Attaching the defibrillator tray

### WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
- Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

To attach the defibrillator tray:

- Insert the defibrillator tray pins into the sockets at the foot end of the product.
- Use the strap to secure devices to the defibrillator tray.

### Note

- Do not use the defibrillator tray as a push/pull device. Product damage may occur.
- Always raise the foot end push handles when you use accessories (such as the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, upright oxygen bottle holder) or the accessories will not function.

## Converting the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray

---

### WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
  - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- 

**CAUTION** - Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.

---

To convert the defibrillator tray/foot extender to a defibrillator tray:

1. Pull out the top knob (A) (Figure 21).
2. Pivot the defibrillator tray (B) until the tray is flat over the foot end of the product. Release the top knob (A). Make sure that the defibrillator tray is locked in place.
3. Use the strap to secure devices to the defibrillator tray.

### Note

- Do not use the defibrillator tray/foot extender as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not attach items to the foot extender.

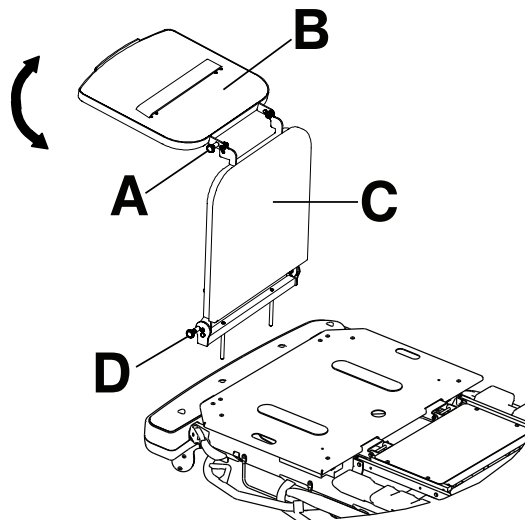


Figure 21 – Defibrillator tray/foot extender

## Converting the defibrillator tray/foot extender to a foot extender

---

### WARNING

- Do not place items that weigh more than 30 lb (14 kg) on the defibrillator tray/foot extender. Always strap down all devices that you place on the defibrillator tray.
  - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- 

**CAUTION** - Always raise the IV pole before you attach the defibrillator tray/foot extender to the product. If you do not raise the IV pole, the foot extender will not operate.

---

To convert the defibrillator tray/foot extender to a foot extender (Figure 21):

1. Pull out the top knob (A).

2. Pivot the defibrillator tray (B) until the tray locks against the foot extender.
3. Pull out the bottom knob (D) while you hold the defibrillator tray/foot extender assembly.
4. Lower the foot extender (C) until the foot extender is flat.
5. Release the bottom knob (D). Push on the foot extender to make sure that the foot extender is locked in place.

**Note**

- Do not use the defibrillator tray/foot extender as a push/pull device. Product damage may occur.
- Do not attach items to the foot extender.

## Attaching the footboard/chart holder

---

**WARNING** - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.

---

To attach the footboard/chart holder, insert the footboard/chart holder pins into the sockets at the foot end of the product.

**Note** - Do not use the footboard/chart holder as a push/pull device. Product damage may occur.

## Attaching the IV caddy

---

**WARNING**

- Always secure the IV pole to the IV caddy when you transport the product.
  - Always store the IV caddy when not in use to avoid product damage.
- 

To attach the IV caddy (Figure 22):

1. Lift the IV caddy out of the storage tray or from the storage clip.
2. Pivot the IV caddy to the desired position.
3. Turn the knob (A) counterclockwise to loosen the pole clamp (C).
4. Pivot the knob (A) away from the arm connection assembly (B).
5. Open the clamp (C).
6. Place the IV pole into the clamp (C).
7. Close the clamp (C) around the IV pole and pivot the knob (A) into position.
8. Turn the knob (A) clockwise to tighten the knob.
9. Reverse steps to disconnect the IV caddy from the product.

To store the IV caddy, place the IV caddy in the storage tray or secure the caddy in the storage clip.



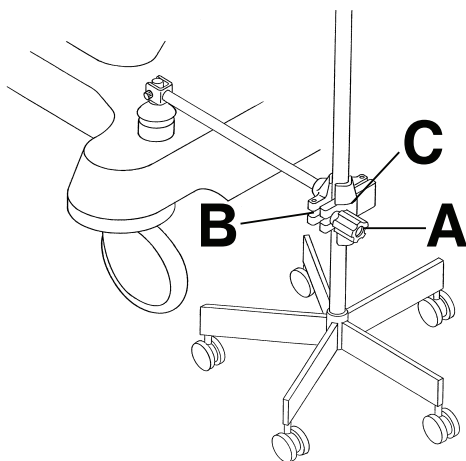


Figure 22 – IV caddy

## Positioning or stowing the foot supports - Prime only

### WARNING

- Do not sit on the foot supports. This may cause the product to tip.
- Always clear your fingers from the mechanisms when you operate the foot supports.
- Always stow the foot supports when you transport a patient with the product.
- Always tighten the foot supports before you use the foot supports.
- Do not operate the scale system with the foot supports. Inaccurate readings may occur.
- Do not operate the **Chaperone** option with the foot supports. Inaccurate readings may occur.

To position or stow the foot supports:

1. Loosen the knee knob (A) at the top of the foot supports to adjust the side-to-side angle of the foot supports (Figure 23).
2. Tighten the knee knob (A) to lock the foot supports in the desired position.

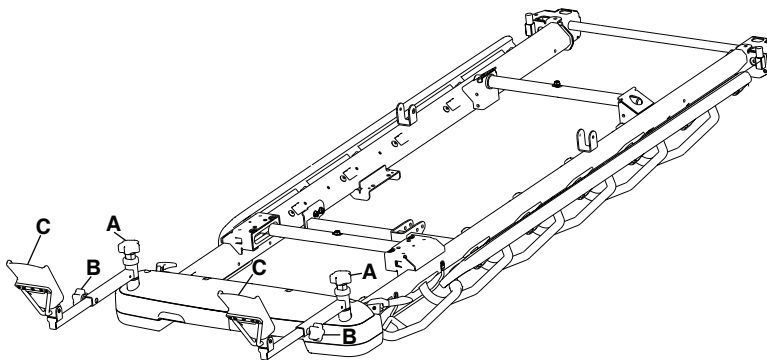
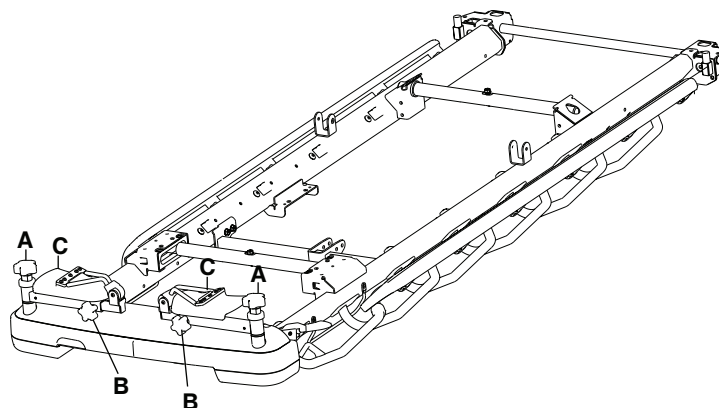


Figure 23 – Positioning the foot supports

3. Loosen the leg knob (B) on the side of the foot supports to adjust the length.
4. Tighten the leg knob (B) to lock the foot supports in the desired position.
5. Flip the foot supports (C) up before you position the patient.
6. Reverse steps to stow the foot supports (Figure 24).



**Figure 24 – Stowing the foot supports**

You cannot purchase the following options and accessories if you select the foot support:

- Foot end push handles
- Defibrillator tray
- Defibrillator tray/foot extender
- Serving tray holder/footboard
- Footboard/chart holder
- Foot end IV poles

**Note**

- Do not use the foot supports to store patient belongings.
- Do not use the foot supports as a push/pull device. Product damage may occur.
- Always apply the brakes when you use the foot supports to avoid instability.
- Do not use the backrest or Gatch with the foot supports.

## Positioning the two-stage permanently attached IV pole

---

**WARNING** - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

---

You can purchase the product with the two-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second height position. You can fold and store the IV pole when not in use.

To position the two-stage IV pole (Figure 25):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the IV pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks in place at the fully raised position.
4. Rotate the IV hangers (B) to the desired position and hang the IV bags.
5. To lower the IV pole, hold the telescoping portion of the IV pole, turn the latch (C), and lower the telescoping portion.

**Note**

- Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to pass safely through door openings when you transport a patient.

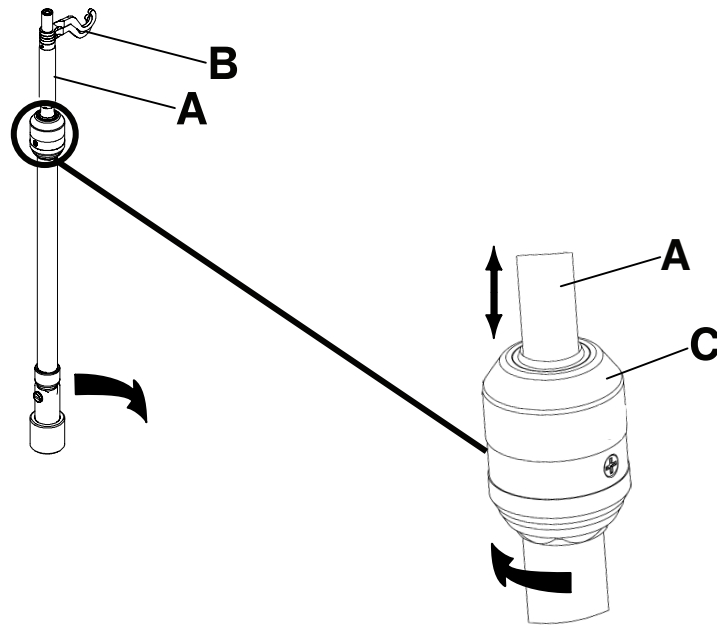


Figure 25 – Positioning the 2 stage permanently attached IV pole

### Positioning the three-stage permanently attached IV pole

---

**WARNING** - Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.

---

You can purchase the product with the three-stage IV pole option permanently attached at the head end, foot end, or both ends of the product. The IV pole is equipped with a telescopic pole that extends to provide a second and third height position. You can also fold and store the IV pole when not in use.

To position the three-stage IV pole (Figure 26):

1. Lift and pivot the pole from the storage position.
2. Push the IV pole down until the pole locks in place.
3. To raise the height of the IV pole, pull up on the telescoping portion (A) until the pole locks into place at the fully raised position.
4. For a higher IV pole, pull up on section (B). Release section (B) at any desired height to lock the pole in place.
5. Rotate the IV hangers (C) to the desired position and hang the IV bags.
6. To lower the IV pole, push up on the yellow portion of the grip (D) while holding on to section (B) until the pole lowers.
7. Turn the latch (E) and lower the IV pole telescoping portion.

**Note**

- Do not hang IV bags that exceed 12 lb (5 kg) total for all bags on the IV pole.
- Do not hang IV bags that exceed 9.3 lb (4.2 kg) on a single IV hanger.
- Always make sure that the IV pole is at a low height to allow the pole to pass safely through door openings when you transport a patient.

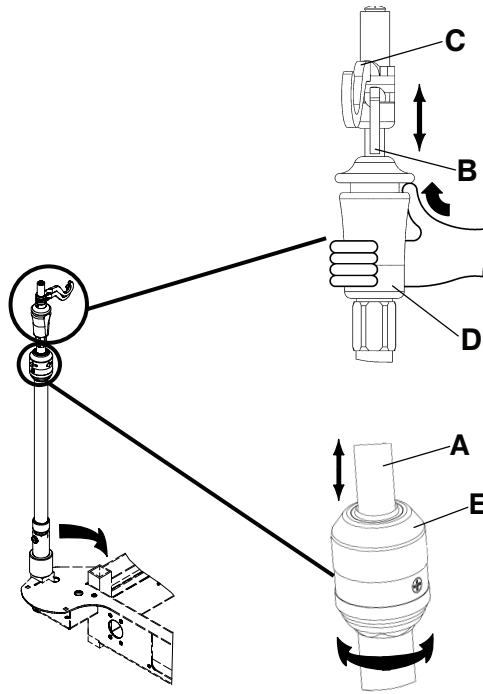


Figure 26 – Positioning the three-stage permanently attached IV pole

### Attaching and positioning the removable IV pole

---

#### CAUTION

- Do not use the IV pole as a push/pull device. Product damage may occur.
  - Do not hang IV bags that exceed 40 lb (18 kg) on the IV pole.
  - Always make sure that the IV pole is at a low height to pass through door openings when you transport a patient.
- 

To attach and position the removable IV pole (Figure 27):

1. Insert the IV pole into a socket at the head end or foot end of the product.
2. Turn the knob (A) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (B) until you reach the desired height.
3. Turn the knob (A) clockwise to lock the telescoping portion in place.

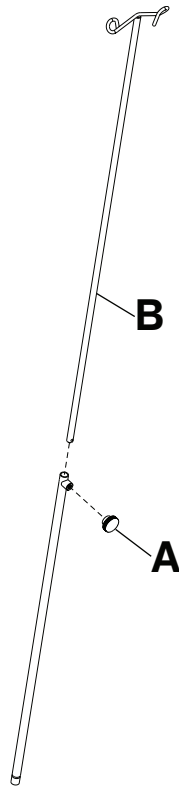


Figure 27 – Removable IV pole

## Attaching the upright oxygen bottle holder

---

### WARNING

- Do not place objects that exceed 40 lb (18 kg) in the upright oxygen bottle holder.
  - Always use caution if the defibrillator tray/foot extender, footboard/chart holder, or upright oxygen bottle holder is attached to avoid pinching your fingers when you position the foot end push handle option.
- 

The upright oxygen bottle holder supports an oxygen bottle in a vertical position.

To attach the upright oxygen bottle holder:

1. Insert the support bar into any of the IV sockets.
2. Insert the cotter pin through the hole in the support bar to secure the bottle holder to the product.

**Note** - Do not use the upright oxygen bottle holder as a push/pull device. Product damage may occur.

## Extending or stowing the serving tray holder/footboard

---

**WARNING** - Do not place objects that exceed 30 lb (14 kg) on the serving tray.

---

To fit the serving tray on the siderail, pull out on both sides of the serving tray and position the tray over the siderails.

To stow the serving tray:

1. Remove the serving tray from the siderails.
2. Push in the sides of the serving tray.
3. Store the serving tray in the footboard.

**Note** - Do not use the serving tray/footboard as a push/pull device. Product damage may occur.

## Attaching the siderail pads

To attach the siderail pads:

1. Tuck the siderail pad between the mattress and the siderail.
2. Fasten the **Velcro®** straps around the top of the siderail to secure the siderail pad.

## Locating the patient restraint strap tie-ins

---

### WARNING

- Always use caution when you attach restraint straps. Patient or operator injury may occur. Physical restraints, even if secured, may result in serious harm to patients and operators, including entanglement, entrapment, physical injury, or death.
  - Always attach restraint straps or devices only at the identified attachment points of the product. Failure to do so may result in patient or operator injury. Do not attach restraint straps to the siderail.
  - Always refer to the applicable state and federal restrictions and regulations and the appropriate facility protocols before you use any restraint strap or device.
- 

There are eight patient restraint strap tie-in locations on the litter assembly for attaching patient restraint straps (Figure 28 or Figure 29).

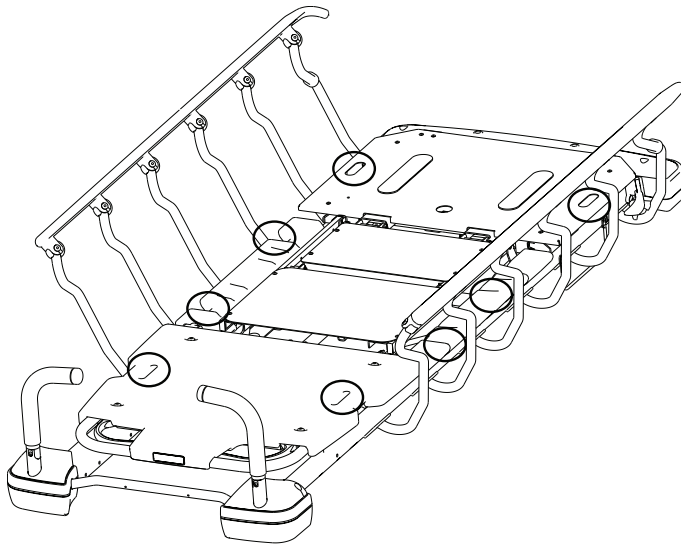


Figure 28 – Prime restraint strap locations

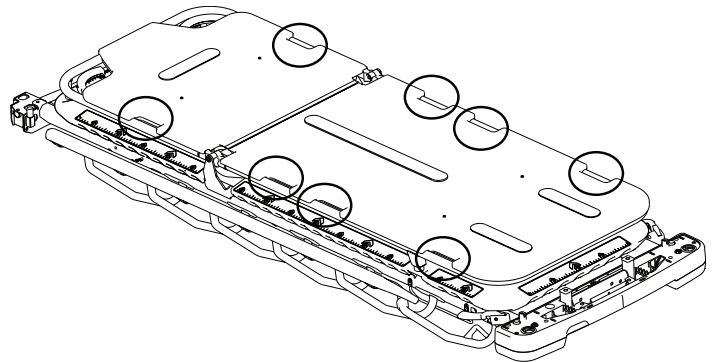


Figure 29 – Prime X option restraint strap locations

**Note** - Restraint straps are Type B applied parts.

## Positioning the upright X-ray cassette holder - Prime X option

---

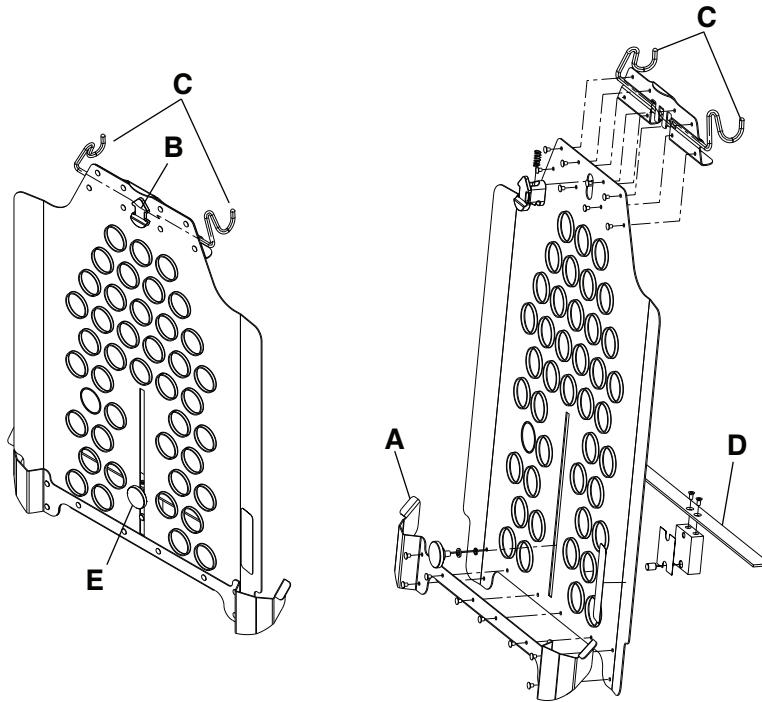
### WARNING

- Always take protective measures when you use the upright or lateral X-ray cassette holder. The X-ray cassette holder does not protect against radiation.
  - Always refer to local, state, and federal guidelines in addition to facility protocols for safety before you use **Prime X** option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.
  - Always use extra caution when you use a mattress thicker than 2.5 in. or a mattress overlay with **Prime X** option.
  - Always follow the *Positioning the upright X-ray cassette holder - Prime X option* instructions to insert the X-ray cassette.
-

The X-ray cassette holder attaches to the Fowler backrest weldment to support X-ray cassettes. You can take X-rays while a patient is on the product. You can also adjust the cassette's position before you take an X-ray.

To position the X-ray cassette holder:

1. Apply the brakes. Push on the product to make sure that the brakes are working.
2. Raise the Fowler backrest section to full height.
3. Insert the lower retainer guides (A) under the Fowler backrest weldment bar (Figure 30).
4. Raise the cassette holder until the retainer guides latch onto the Fowler backrest weldment. Make sure that the cassette holder is secure.



**Figure 30 – X-ray cassette holder**

5. Insert an X-ray cassette from either side of the cassette holder or pull the slider release arrow (B) to release the cassette holder from the Fowler, position the cassette, and secure the cassette holder in the Fowler backrest weldment.
6. To adjust the height of the cassette, loosen the knob (E) and move the cassette support rail (D) up or down until you reach the desired height.
7. Tighten the knob (E) to secure the cassette support rail in place.
8. When the X-ray process is complete, pull up on the slider release arrow (B) to release the cassette holder from the Fowler backrest weldment.
9. Remove the X-ray cassette from the cassette holder.
10. Close and stow the cassette holder.

## **Positioning the lateral X-ray cassette holder - Prime X option**

---

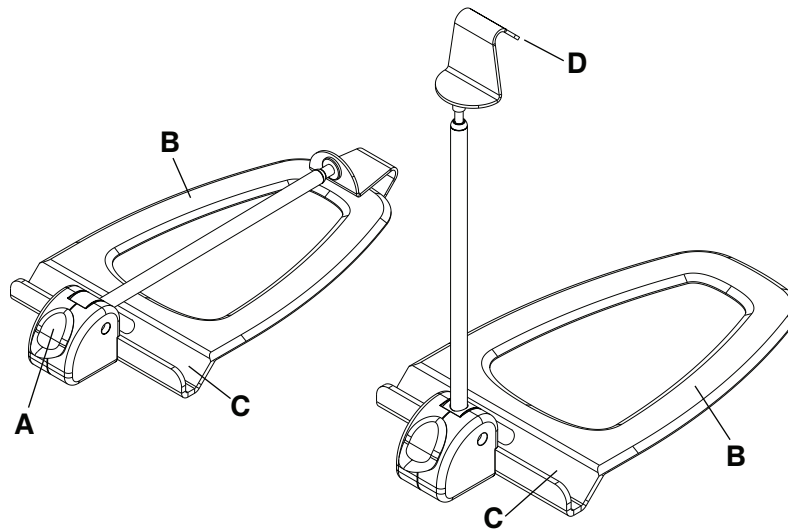
### **WARNING**

- Always take protective measures when you use the upright or lateral X-ray cassette holder. The X-ray cassette holder does not protect against radiation.
- Always refer to local, state, and federal guidelines in addition to facility protocols for safety before you use **Prime X** option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.

- Always use caution when you take X-rays with the Fowler backrest in the upright position or when you use a lateral cassette.
- Always use extra caution when you use a mattress thicker than 2.5 in. or a mattress overlay with **Prime X** option.
- Always follow the *Positioning the lateral X-ray cassette holder - Prime X option* instructions to insert the X-ray cassette.

To position the lateral X-ray cassette holder:

1. Apply the brakes. Push on the product to make sure that the brakes are working.



**Figure 31 – Lateral X-ray cassette holder**

2. Press down on the yellow release button (A) to open the lateral cassette holder (Figure 31).
3. Slide the flat base (B) between the mattress and the patient platform.
4. Position the lateral cassette holder in the desired location.
5. Place the X-ray cassette in the cassette canal (C).
6. Pull up on the cassette hook (D) to adjust the height of the arm to fit over the X-ray cassette to hold the cassette in place.
7. Reverse steps to remove the cassette and stow the lateral cassette holder.

## Inserting or removing X-ray cassettes - Prime X option

### WARNING

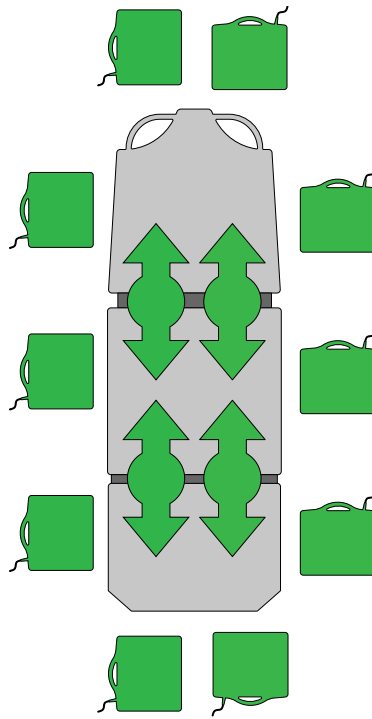
- Always refer to local, state, and federal guidelines in addition to facility protocols for safety before you use **Prime X** option with radiation generating devices. Radiation generating devices may produce residual, stray, or scattered radiation.
- Always use caution when you take X-rays with the Fowler backrest in the upright position or when you use a lateral cassette.

**Prime X** option provides both an articulating radiographic support surface and a platform below the patient support surface for X-ray cassette placement. Working with medical X-ray systems, the radiographic support surface allows the capture of clinical X-rays (AP full body, optional full body lateral, and optional upright chest) while the patient is on the product. You can insert cassettes from the head end, foot end, and either side of the product.

To insert an X-ray cassette:

1. Center the patient on the product with the position indicator labels located on all sides of the product (Figure 32).
2. Insert an X-ray cassette below the patient surface. Use the cassette guides to assist in positioning the X-ray cassette.





**Figure 32 – Inserting or removing X-ray cassettes on Prime X option**

**Note**

- Do not use a mattress with a thickness greater than four inches with the **Prime X** option.
- Do not use a C-Arm with **Prime X** option. **Prime X** option is not compatible with a C-Arm.

# Cleaning

## Cleaning the product

---

### WARNING

- Always unplug the power cord and turn the On/Drive - Off/Manual switch to the Off position before service or cleaning.
  - Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean the product.
- 

**CAUTION** - Do not use abrasive cleaners to clean the display enclosure for the scale system option. Do not allow cleaning solutions or other fluids to pool on the display unit. Wipe dry all surfaces after spills or cleaning.

---

These instructions provide recommended cleaning methods for Model 1125 **Prime Series** Stretcher.

Recommended cleaning method:

1. If the product is equipped with the electric lift option or electric litter option, unplug the power cord from the wall outlet before you transport or clean the product.
2. Remove the mattress from the product.
3. Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations.
4. Dry the product. Do not place the mattress on the product until the product is dry.

### Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Clean the base hood storage area.
- Clean the bottom of the brake pads to prevent wax or floor remnant buildup.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

## Cleaning the mattress

---

### WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
  - Do not immerse the mattress in cleaning or disinfectant solutions. Excess moisture could cause product malfunction that results in product damage or patient injury.
  - Do not allow fluid to pool on the mattress. Fluids can cause corrosion of components and may cause the safety and performance of this product to become unpredictable.
  - Always inspect mattress covers for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers every time you clean the covers. Remove and replace a damaged mattress to prevent cross-contamination.
  - Do not steam clean, pressure wash, hose off, or ultrasonically clean mattresses. These methods of cleaning may void the product's warranty.
- 

The life of the mattress can be affected by an increase in frequency of usage, which might include more frequent cleaning and disinfection.

Recommended cleaning method:

1. Use a clean, soft cloth to wipe down the entire mattress with a mild soap and water solution to remove foreign material.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or cleaning agents.
3. Rinse and dry covers after cleaning.
4. Disinfect as needed with a hospital grade disinfectant after cleaning has been completed (see *Disinfecting the mattress*).

**Note**

- Do not iron, dry-clean, or tumble dry the mattress, as this will cause malfunction and damage the product.
- The mattress cover must be completely dry before you store, add linens, or place a patient on the mattress to prevent impairment of the product performance.
- Avoid over-exposure to alcohol or hydrogen peroxide. The cover material will swell.
- Do not allow liquid to seep into the zipper area and watershed cover barrier. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the mattress which could impair the product performance.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

**Remove iodine**

1. Make a solution of 1 to 2 tablespoons of sodium thiosulfate in a pint of warm water. Use the solution to wipe down the stained area.
2. Clean the stain as soon as possible after the stain occurs.
3. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the mattress before you wipe the mattress.
4. Rinse the mattresses which have been exposed to the solution with clear water before you return the mattresses to service.

**Note** - Failure to follow these directions when you use these types of cleaners may void this product’s warranty.

**Special instructions**

Velcro®	Saturate with disinfectant, rinse with water, and allow the solution to evaporate.
Solids or stains	Use neutral soaps and warm water. Do not use harsh cleansers, solvents, or abrasive cleaners.
Hard-to-clean spots	Use standard household cleansers or vinyl cleansers and a soft bristle brush on troublesome spots or stains. Pre-soak dried-on soil.
Laundering	Laundering is not recommended. Laundering may substantially decrease the useful life of the mattress.

# Disinfecting

## Disinfecting the product

---

### WARNING

- Do not clean, service, or perform maintenance while the product is in use.
  - Do not steam clean, hose off, or ultrasonically clean the product. Use of these methods of cleaning is not recommended and may void the product's warranty.
- 

#### Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

#### Recommended disinfection method:

1. Follow the disinfectant solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Hand wash all surfaces of the product with a disinfectant solution.
3. Avoid over-saturation and make sure that the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.
4. Dry the product. Do not place the mattress on the product until the product is dry.
5. Disinfect the **Velcro®** after every use. Saturate the **Velcro®** with disinfectant, rinse with water, and allow the disinfectant to evaporate (appropriate disinfectant is determined by the facility).
6. Check functionality before you return the product to service.
  - Raise and lower the product
  - Lock and unlock the brake/steer pedal in both positions
  - Latch and unlatch the siderails
  - Raise and lower the Fowler backrest
  - Raise and lower the Gatch
  - Make sure all components have proper lubrication
  - Make sure all labels are intact

#### Note

- Direct skin contact with visibly soiled, permeable material may increase the risk of infection.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.

## Disinfecting the mattress

---

**WARNING** - Always disinfect the mattress between patients. Failure to do so could result in cross-contamination and infection.

---

#### Recommended disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether

- Phenolic disinfectant (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (5.25% bleach diluted 1 part bleach to 100 parts water which equals 520 ppm available chlorine (40 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Recommended disinfection method:

1. Make sure that the mattress is clean and dry before you apply disinfectants.
2. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess liquid or disinfectant.
3. Rinse and dry covers after disinfection.

**Note**

- The mattress cover must be dry before you store or add linens. Failure to remove excess disinfectant could cause degradation of the cover material.
- Some cleaning agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product well, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature corrosion of critical components. Failure to follow these cleaning instructions may void your warranty.
- Frequent or prolonged exposure to higher concentrations of disinfectant solutions may prematurely age the cover fabric.
- The use of accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers may damage the cover.

# Preventive maintenance

Remove product from service before you perform the preventive maintenance inspection. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

**Note** - Clean and disinfect the exterior of the mattress before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

- \_\_\_\_\_ All fasteners are secure
- \_\_\_\_\_ Siderails move and latch
- \_\_\_\_\_ Casters lock when you apply the brake pedal
- \_\_\_\_\_ Casters are secure and swivel
- \_\_\_\_\_ Casters are free of wax and debris
- \_\_\_\_\_ Brake mechanism works
- \_\_\_\_\_ Steer function works
- \_\_\_\_\_ Check for cracks
- \_\_\_\_\_ Fowler backrest raises, lowers, and latches
- \_\_\_\_\_ Gatch raises, lowers, and latches (option)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/Reverse Trendelenburg operates from all locations
- \_\_\_\_\_ Ground chain intact
- \_\_\_\_\_ No leaks at hydraulic connections
- \_\_\_\_\_ Hydraulic jacks hold
- \_\_\_\_\_ Lubricate where required
- \_\_\_\_\_ Body restraints work (option)
- \_\_\_\_\_ IV pole is intact and adjusts and latches in all positions (option)
- \_\_\_\_\_ Oxygen bottle holder is intact and operates (option)
- \_\_\_\_\_ No rips or cracks in the mattress cover
- \_\_\_\_\_ Accessories and mounting hardware are in good condition
- \_\_\_\_\_ Battery powered functionality (option)
- \_\_\_\_\_ Cables are not worn or pinched (option)
- \_\_\_\_\_ Power cord and plug are free of damage (option)
- \_\_\_\_\_ All electrical connections are tight (option)
- \_\_\_\_\_ All grounds secure to the frame (option)
- \_\_\_\_\_ Ground impedance not more than 200 mΩ (milliohms) (option) (Max: test points include electronics enclosure and motor chassis mounted to the base of the product)
- \_\_\_\_\_ Current leakage not more than 300 μA (microamps) (per UL 60606-1-1) (option)
- \_\_\_\_\_ Batteries charged (scale system option)
- \_\_\_\_\_ Display housing is intact and not damaged (scale system option)
- \_\_\_\_\_ Load cells are intact and not damaged (scale system option)
- \_\_\_\_\_ Foot support knee knob mechanism functions (option)
- \_\_\_\_\_ Foot support leg knob mechanism functions (option)
- \_\_\_\_\_ Foot support extends to the full extended position and stops in the correct position (option)
- \_\_\_\_\_ Foot support self-tapping screws (6) are secured and are not stripped (option)

- \_\_\_\_\_ Scale calibrated. Recalibrate, if necessary (scale system option)
- \_\_\_\_\_ Upright X-ray cassette holder is working (**Prime X** option)
- \_\_\_\_\_ No damage to the Fowler backrest skin and foot skin (**Prime X** option)
- \_\_\_\_\_ No damage to the head and foot trays (**Prime X** option)
- \_\_\_\_\_ Bolt and nut through each Fowler backrest pivot are not loose (**Prime X** option)
- \_\_\_\_\_ No excessive play in the drive handles
- \_\_\_\_\_ Press the handle switches and make sure that the product does not move unless the handles are pushed forward or pulled back
- \_\_\_\_\_ Press the handle switches and make sure that the product moves forward and backward

Product serial number:
Completed by:
Date:

# EMC information

## CAUTION

- The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.
- The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment, for which CISPR 11 class B is normally required, this equipment might not offer adequate protection to radio frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or reorienting the equipment.

### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

The electric lift option, electric litter option, or scale system option is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The operator of the electric lift option, electric litter option, or scale system option should make sure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The electric lift option, electric litter option, or scale system option uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	The electric lift option, electric litter option, or scale system option is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2 *	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3 *	Complies	

\* Applies to electric lift option or electric litter option only.

## CAUTION

- Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be used no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **Prime** stretcher, including cables specified by the manufacturer.
- Avoid stacking or placing other equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the products. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they are operating properly.

### Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the electric lift option, electric litter option, or scale system option.

The electric lift option, electric litter option, or scale system option is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the electric lift option, electric litter option, or scale system option can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the electric lift option, electric litter option, or scale system option as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter  W	Separation distance according to frequency of transmitter  m		
	150 kHz to 80 MHz  $D=(1.2) (\sqrt{P})$	80 MHz to 800 MHz  $D=(1.2) (\sqrt{P})$	800 MHz to 2.7 GHz  $D=(2.3) (\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.12	0.23



0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance (D) in meters (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**Note 1** - At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**Note 2** - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

#### Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The electric lift option, electric litter option, or scale system option is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the electric lift option, electric litter option, or scale system option should assure that it is used in such an environment.


Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast transient/burst IEC 61000-4-4*	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5*	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°  0% $U_T$ for 1 cycle  70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles  0% $U_T$ for 250 cycles	0% $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315°  0% $U_T$ for 1 cycle  70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles  0% $U_T$ for 250 cycles	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the electric lift option or electric litter option requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note:  $U_t$  is the AC mains voltage before application of the test level.

\*Applies to the electric lift option or electric litter option only.

## Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

The electric lift option, electric litter option, or scale system option is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the electric lift option, electric litter option, or scale system option should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
<p>Conducted RF IEC 61000- 4-6*</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in ISM and amateur radio bands 150kHz to 80MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz to 2.7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in ISM and amateur radio bands</p> <p>3 V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the electric lift option, electric litter option, or scale system option, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance</p> $D=(1.2) (\sqrt{P})$ $D=(1.2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz to 800 MHz</p> $D=(2.3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz to 2.7 GHz</p> <p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>D</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey <sup>a</sup>, should be less than the compliance level in each frequency range <sup>b</sup>.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

**Note 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**Note 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

**Note 3:** The ISM (industrial, scientific and medical) bands between 0.15 MHz and 80 MHz are 6.765 MHz to 6.795 MHz; 13.553 MHz to 13.567 MHz; 26.957 MHz to 27.283 MHz; and 40.66 MHz to 40.70 MHz.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the electric lift option, electric litter option, or scale system option is used exceeds the applicable RF compliance level above, the electric lift option, electric litter option, or scale system option should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the electric lift option, electric litter option, or scale system option.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

\*Applies to electric litter option only.

## Nosítka Prime Series®

Příručka pro obsluhu

REF 1125














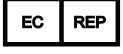






s motorizovaným pohonem Zoom®















CS



# Symbols

	Prostudujte si příručku/brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Varování; rozdrcení rukou
	Varování; neionizující záření
	Netlačte
	Neskladujte kyslíkovou láhev
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Číslo šarže
	Patenty v USA viz <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Značka CE
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
	Evropský zdravotnický prostředek
	Výrobce
	Bezpečná pracovní zátěž
	Maximální hmotnost pacienta
	Hmotnost výrobku včetně bezpečné pracovní zátěže
	Stejnsměrný proud

	Střídavý proud
	Nebezpečné napětí
	Ekvalizace potenciálu
	Ochranné uzemnění
IPX5	Ochrana proti silnému proudu vody
	Příložná část typu B
	Zdravotnické vybavení klasifikované společností Underwriters Laboratories Inc., pouze pokud jde o nebezpečí zásahu elektrickým proudem, nebezpečí požáru nebo mechanická nebezpečí, podle norem ANSI/AAMI ES60601-1:2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08. *Pro volitelný doplněk <b>Prime X</b> viz Příslušenství RTG zařízení, IEC 60601-2-54
	Podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ve znění pozdějších předpisů tento symbol označuje, že výrobek se musí shromažďovat k recyklaci odděleně. Nelikvidujte s běžným netříděným odpadem. Informace o likvidaci si vyžádejte od místního distributora. Před recyklací zajistěte dekontaminaci infikovaných prostředků.
	Není bezpečné pro vyšetření MR
	Touto stranou nahoru
	Uchovávejte v suchu
	Křehké, manipulujte opatrně
	Limit stohování podle počtu

# Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky .....	3
Přehled bezpečnostních opatření .....	3
Místa, kde hrozí skřípnutí .....	6
Úvod .....	7
Popis výrobku .....	7
Indikace k použití .....	7
Klinické přínosy .....	8
Kontraindikace .....	8
Očekávaná životnost .....	8
Likvidace / recyklace .....	8
Technické parametry .....	8
Obrázek výrobku – Prime .....	11
Ilustrace produktu – možnost Prime X .....	12
Příložené části – elektricky ovládaná ložná plocha nosítek (volitelný doplněk) .....	13
Příložené části – volitelný doplněk Prime X .....	13
Kontaktní informace .....	13
Umístění sériového čísla .....	14
Příprava .....	15
Provoz .....	16
Zabrzdnění a odbrzdění brzd .....	16
Ovládání podvozku Prime .....	16
Zvýšení nosítek bez elektrického mechanismu .....	16
Snížení nosítek bez elektrického mechanismu .....	17
Zvýšení elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk) .....	17
Snížení volitelné elektricky ovládané ložné plochy nosítek .....	17
Umístění výrobku do Trendelenburgovy polohy .....	18
Umístění výrobku do obrácené Trendelenburgovy polohy .....	18
Přeprava pacienta bez použití kola Big Wheel .....	18
Přeprava pacienta za použití kola Big Wheel .....	19
Přeprava pacienta za použití motorizovaného pohonu Zoom .....	20
Dobíjení baterie motorizovaného pohonu Zoom .....	22
Přeprava pacienta ručně bez použití kola motorizovaného pohonu Zoom .....	23
Zvednutí postranice .....	23
Spuštění postranice .....	24
Nastavení polohy výrobku s ovládacím panelem pro pacienta na postranici – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek – pouze Prime .....	24
Ovládací panel pro obsluhu – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime .....	25
Zablokování a odblokování funkcí ovládacího panelu pro pacienta – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime .....	26
Zvednutí nebo snížení zádové části – nosítka bez elektrického mechanismu .....	26
Zvednutí nebo snížení zádové části – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek .....	27
Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka bez elektrického mechanismu – pouze Prime .....	28
Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka s elektrickým mechanismem – pouze Prime .....	28
Poloha zotavovacího křesla – pouze Prime .....	29
Ukládání předmětů do krytu podvozku .....	29
Zavěšování zdravotnických prostředků při použití volitelné konzoly pro pumpu .....	30
Vytažení a zatažení napájecího kabelu pomocí volitelného navijáku na kabel – pouze u volitelného elektrického zvedacího mechanismu nebo volitelné elektricky ovládané ložné plochy nosítek .....	30
Systém váhy (volitelný doplněk) .....	31
Identifikace ikon/tlačítek váhy .....	31
Vážení pacienta .....	32
Uzamknutí měrné jednotky na váze .....	32
Aktivace a deaktivace funkce Chaperone .....	32
Nastavení alarmů pro funkci Chaperone .....	33
Nastavení hlasitosti alarmu pro funkci Chaperone .....	33
Nabíjení sady baterií systému váhy (volitelný doplněk) – elektricky ovládaná ložná plocha nosítek (volitelný doplněk) nebo elektricky ovládaná ložná plocha nosítek s funkcí Chaperone (volitelný doplněk) – pouze Prime .....	33
Výměna baterií volitelného systému váhy – nosítka bez elektrického mechanismu .....	34

Doplňky a součásti .....	34
Přípevnění desky pro defibrilátor .....	37
Přeměna desky pro defibrilátor / nožní nástavec v desku pro defibrilátor .....	37
Přeměna desky pro defibrilátor / nožní nástavec v nožní nástavec .....	38
Přípevnění dolní pelesti / držáku dokumentů .....	39
Přípevnění IV podstavce .....	39
Nastavení nebo uložení opěrek pro nohy – pouze Prime .....	39
Umístění dvoudílného trvale přípevněného IV stojanu .....	41
Umístění trojdílného trvale přípevněného IV stojanu .....	41
Přípevnění a úprava polohy snímatelného IV stojanu .....	42
Připojení svislého držáku kyslíkové láhve .....	43
Vytažení nebo odstranění držáku servírovacího podnosu / dolní pelesti .....	43
Přípevnění podložek postranice .....	44
Umístění vázání pro patientské upínací pásy .....	44
Umístění svislého držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X .....	44
Umístění bočního držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X .....	46
Vložení nebo vyjmutí RTG kazety – volitelný doplněk Prime X .....	46
Čištění .....	48
Čištění výrobku .....	48
Čištění matrace .....	48
Odstraňte jódové skvrny .....	49
Zvláštní pokyny .....	49
Desinfekce .....	50
Desinfekce výrobku .....	50
Desinfekce matrace .....	50
Preventivní údržba .....	52
Informace o elektromagnetické kompatibilitě .....	54



# Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

## VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

## UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

**Poznámka** - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

## Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

---

### VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty. Může dojít k nevratnému poškození výrobku.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Při manipulaci s napájecím kabelem vždy postupujte opatrně. Hrozí nebezpečí zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu ihned vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
- Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nepoužívejte v prostředí MR (magnetické rezonance). Lehátka **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nejsou bezpečná pro snímkování magnetickou rezonancí.
- Výrobek musí být vždy zapojený přímo do uzemněné zásuvky nemocničního typu. Uzemnění je spolehlivé pouze při zapojení do zásuvky nemocničního typu. Tento výrobek je opatřen zástrčkou nemocničního typu za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem.
- Při přesunu pacienta do výrobku nebo z výrobku nebo pokud se výrobek nepohybuje, vždy zabrzděte brzdu. Při přesunu pacienta do výrobku nebo z výrobku, když se výrobek pohybuje, může dojít ke zranění.
- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
- Nesedějte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nepoužívejte v prostředí magnetické rezonance. Lehátka **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nejsou bezpečná pro snímkování magnetickou rezonancí.
- Před přepravou pacienta nebo čištěním výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Netlačte lehátko manuálně s aplikovaným pohonným kolem a přepínačem On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Vypnuto/Manuální) v poloze On (Zapnuto). Lehátko bude obtížné tlačit a mohlo by dojít ke zranění.
- Pokud s volitelným doplňkem **Prime X** používáte matraci silnější než 2,5 palce (6,35 cm) nebo krycí matraci, buďte obzvláště opatrní.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Při zvedání a spouštění postranic nesmí pacientovy končetiny nikdy být mezi příčkami postranic.
- Nedopustěte, aby se postranice sklopily samovolně.

- Při sklápění zádové části mějte ruce a prsty mimo odjišťovací rukojeti zádové části a rám zádové části.
- Při zvedání zádové části s pacientem na lehátku vždy postupujte opatrně. Použijte správné techniky zvedání a případně požádejte o pomoc.
- Při sklápění podkolenní části vždy mějte ruce a prsty mimo tlačné rukojeti dolního konce.
- Hadičky zdravotnických prostředků na konzole pro pumpu vždy udržujte mimo rukojeti podkolenní části.
- Vždy dávejte pozor, aby prostředky zavěšené na konzole pro pumpu bezpečně prošly dveřmi.
- Nezvedejte výrobek za konzolu pro pumpu.
- Před přepravou nebo čištěním výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Při přepravě výrobku vždy používejte k uschování napájecího kabelu naviják uvnitř podvozku.
- Nepoužívejte volitelný systém váhy, volitelný elektrický zvedací mechanismus nebo volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek těsně vedle jiných zařízení nebo na sobě. Pokud je použití těsně vedle sebe nebo na sobě nezbytné, volitelný systém váhy, volitelný elektrický zvedací mechanismus nebo volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek je nutno pozorovat, aby se ověřilo, že v použité konfiguraci fungují normálně.
- Na desku pro defibrilátor nepokládejte předměty těžší než 30 lb (14 kg). Všechny předměty uložené na desku pro defibrilátor vždy zajistěte pásy.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor - nožní nástavec, dolní pelest - držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.
- Na desku pro defibrilátor - nožní nástavec nepokládejte předměty těžší než 30 lb (14 kg). Všechny předměty uložené na desku pro defibrilátor vždy zajistěte pásy.
- Při přepravě výrobku vždy upevněte IV stojan k IV podstavci.
- Pokud se IV podstavec nepoužívá, uložte jej, aby nedošlo k poškození.
- Na opěrky pro nohy nesedejte. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Při zacházení s opěrkami nohou dávejte pozor, abyste měli prsty mimo mechanismy.
- Pokud přepravujete pacienta, opěrky nohou musí být vždy odstraněny.
- Před použitím opěrek nohou opěrky vždy dobře utáhněte.
- Nepoužívejte systém váhy zároveň s opěrkami nohou. Navážené hodnoty nemusí být přesné.
- Nepoužívejte funkci **Chaperone** zároveň s opěrkami nohou. Navážené hodnoty nemusí být přesné.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Do svislého držáku kyslíkové láhve neukládejte předměty těžší než 40 lb (18 kg).
- Na servírovací podnos nepokládejte předměty těžší než 30 lb (14 kg).
- Při použití upínacích pásů vždy postupujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Prostředky fyzické zábrany, i když budou zajištěné, mohou způsobit vážné zranění pacienta a obsluhy, jako je uvíznutí, zachycení, tělesné zranění nebo smrt.
- Upínací pásy a podobné pomůcky vždy připevňujte ve stanovených úchytných bodech výrobku. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Upínací pásy nepřipevňujte k postranicím.
- Před použitím upínacích pásů a podobných zábran se vždy seznámte s celostátními předpisy a pokyny a příslušnými směrnici zdravotnického zařízení.
- Při používání svislého nebo bočního držáku RTG kazety vždy přijměte příslušná bezpečnostní opatření. Držák RTG kazety nechrání proti záření.
- Před použitím volitelného doplňku **Prime X** spolu s vybavením produkujícím záření se vždy seznámte s místními a celostátními bezpečnostními předpisy a směrnici zdravotnického zařízení. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odrážené záření.
- Při zasouvání RTG kazety vždy postupujte podle návodu pro *umístění svislého držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X*.
- Při pořizování RTG snímků za použití boční kazety nebo se zádovou částí ve vzprámené poloze vždy postupujte opatrně.
- Při zasouvání RTG kazety vždy postupujte podle návodu pro *umístění bočního držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X*.
- Před servisem nebo čištěním vždy vytáhněte napájecí kabel ze zdi a dejte přepínač On/Drive - Off/Manual (Zapnuto/ pohon - Vypnuto/Manuální) do polohy Off (Vypnuto).
- Výrobek nečistěte parou, tlakovou čističkou, hadicí ani ultrazvukem.
- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
- Matraci neponořujte do čisticích nebo dezinfekčních roztoků. Přílišná vlhkost může způsobit poruchu výrobku a vést k jeho poškození nebo zranění pacienta.

- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny. Kapaliny mohou způsobit korozi součástí a vést k nepředvídatelnému fungování výrobku, a to rovněž i z hlediska bezpečnosti.
- Při každém čištění potahů vždy zkontrolujte, zda nejsou potahy matrace protřené, děravé, nadměrně opotřebené nebo zda nejsou zipy špatně zapnuté. Poškozenou matraci vyřadte z používání a vyměňte, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.
- Nečistěte matraci parou, tlakovou vodou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění mohou vést ke ztrátě platnosti záruky výrobku.
- Výrobek nečistěte parou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou vést k zániku platnosti záruky výrobku.
- Mezi jednotlivými pacienty matraci vždy vydezinfikujte. Jinak může dojít ke křížové kontaminaci a přenosu infekce.

---

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
- Chcete-li lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** odpojit od elektrické sítě, vždy vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky ve zdi.
- Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** vždy umístěte tak, aby umožnilo volný přístup k zásuvce ve zdi.
- Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.
- Neaktivujte pedál řízení, když je systém **Big Wheel** na prahu nebo jiném zvýšeném povrchu. Síla nutná k aplikaci systému **Big Wheel** bude vyšší než normálně a může způsobit poškození výrobku.
- Pokud dojde k rozliti kapaliny v oblasti motoru nebo elektrických obvodů, ihned vypněte napájecí kabel ze zásuvky a přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Vypnuto/Manuální) přepněte do polohy Off (Vypnuto). Kapalina může způsobit zkrat v ovládání nebo nesprávnou funkci výrobku, případně vést k selhání některých funkcí. Selhání komponent v případě rozliti kapalin může také způsobit nepředvídatelný provoz výrobku a způsobit zranění pacienta. Výrobek nevracejte do provozu, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.
- Pokud zařízení skladujete nebo se nebude delší dobu používat, baterie vyjměte. Každá baterie váží 25 lb (11,3 kg). Při výměně baterií postupujte opatrně, aby nedošlo ke zranění.
- Sloupky baterií, kontakty a příslušenství obsahují olovo a jeho sloučeniny, což jsou chemikálie, které podle hodnocení státu Kalifornie mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a další reprodukční poškození. Po manipulaci si umyjte ruce. Baterie likvidujte správným způsobem.
- Nosnost podkolenní části je 200 lb (90,7 kg).
- Před použitím se vždy ujistěte, že je opěrná tyč podkolenní části zajištěna.
- Na podkolenní části se nesmí sedět ani stát, ani na ni šlapat.
- Při sklápění podkolenní části v době, kdy není výrobek napájen, vždy postupujte opatrně. Síla gravitace může způsobit rychlé sklopení podkolenní části.
- Do krytu podvozku neukládejte předměty těžší než 60 lb (27 kg).
- Na krytu podvozku se nesmí sedět ani stát, ani na něj šlapat.
- Nosnost konzoly pro pumpu je 40 lb (18 kg).
- Konzolu pro pumpu nepoužívejte jako tlačné ani tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Nepoužívejte pro pediatrické účely nebo pro pacienty o hmotnosti menší než 50 lb (22,7 kg).
- Údaje váhového systému nepoužívejte jako podklad pro lékařské ošetření.
- Před připevněním desky pro defibrilátor - nožního nástavce k výrobku vždy zvedněte IV stojan. Pokud IV stojan nezvednete, nožní nástavec nebude fungovat.
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky těžší než 40 lb (18 kg).
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.
- Na čištění displeje volitelného systému váhy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Nedovolte, aby se na displeji vytvořily loužičky čisticího roztoku nebo jiných kapalin. Po čištění nebo rozliti kapalin všechny povrchy osušte.
- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti a způsobit nesprávnou funkci výrobku.

- Emisní vlastnosti tohoto přístroje jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Pokud se použije v obytném prostředí (ve kterém se normálně vyžaduje CISPR 11 třídy B), tento výrobek nemusí poskytovat dostatečnou ochranu radiofrekvenčním komunikačním službám. Může být nutné, aby uživatel provedl nápravná opatření, např. přístroj přemístil nebo otočil.
  - Nepoužívejte přenosná komunikační VF zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou kabely antén a externí antény) blíže než 12 palců (30 cm) od jakékoli části lehátka **Prime**, včetně výrobcem specifikovaných kabelů.
  - Neumísťujte žádná zařízení na jiná zařízení ani do jejich těsné blízkosti, aby se předešlo nesprávné funkci výrobků. Pokud je takové použití nezbytné, přístroje, které jsou umístěny na sebe nebo vedle sebe, pečlivě pozorujte a ověřte, že správně fungují.
- 

## Místa, kde hrozí skřípnutí



Obrázek 1 – Volitelný doplněk Prime X

# Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

---

## UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
  - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
- 

## Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

## Popis výrobku

Lehátko Stryker Model 1125 **Prime Series**® s motorizovaným pohonem **Zoom**® je elektrické lehátko s kolečky, které se skládá z platformy namontované na rámu s kolečky a slouží k uložení pacienta ve vodorovné poloze. Lehátko umožňuje uživatelům (profesionálním zdravotníkům nebo vyškolenému personálu) převážet pacienty uvnitř zdravotnického zařízení. Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** má elektrický pohon, který pomáhá profesionálním zdravotníkům nebo vyškolenému personálu s pohyby a ovládáním lehátka v různých zdravotnických zařízeních. V případě, že napájení motorizovaného pohonu **Zoom** selže, lehátko lze tlačit ručně. Lehátko má postranice a možnost dočasného nebo trvalého umístění IV stojanů a dalších doplňků a příslušenství usnadňujících přepravu pacienta.

## Indikace k použití

Lehátko Stryker Model 1125 **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** má elektrický pohon, který pomáhá profesionálním zdravotníkům nebo vyškolenému personálu s jízdou a ovládáním lehátka v různých zdravotnických zařízeních za použití výrazně menší síly.

Lehátko **Prime Series** lze použít jako krátkodobé řešení při klinickém vyšetření ambulantního pacienta, ošetření, pro malé výkony a krátkodobé zotavení ambulantního pacienta. Lehátko lze použít mimo jiné v následujících prostředích:

- Lékařská pohotovost
- Traumatologická ambulance
- Oddělení pooperační péče

Lehátko **Prime Series** lze použít pro malé zákroky a krátkodobý pobyt (ošetření a zotavení). Požadované podmínky prostředí uvádí tabulka specifikací.

Lehátko Stryker **Prime Series** nebylo hodnoceno z hlediska shody s normou BS EN 50637 určující parametry lůžek. Tento produkt není určen ke krátkodobému pobytu dětských pacientů nebo dospělých pacientů s atypickou anatomii na trzích, které pro udělení registrace vyžadují shodu s touto normou určující parametry lůžek.

Bezpečná pracovní zátěž lehátka **Prime Series** je 700 lb (318 kg) a lehátko je určeno k použití u všech typů pacientů, od nezávažných až po kritické stavy. Lze jej také použít k přepravě zemřelých pacientů uvnitř zdravotnického zařízení.

Volitelný doplněk **Prime X**® poskytuje kloubovou ložnou plochu pro pacienta pro RTG snímkování a také platformu pro umístění RTG kazety pod ložnou plochu, na které spočívá pacient. Volitelný doplněk **Prime X** umožňuje pořizovat klinické RTG snímky (AP projekce celého těla, možnost laterálního snímku celého těla a snímku hrudníku vsedě) při použití se zdravotnickými RTG přístroji.

# Klinické přínosy

Přeprava pacientů a usnadnění léčby a diagnostikování

## Kontraindikace

Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** není určeno k použití v prostředí domácího ošetřování, domácností a míst přímo připojených k veřejné nízkonapěťové rozvodné síti, která napájí budovy používané jako domácnosti.

Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** v provedení **Prime X** není určeno k použití s matracemi silnějšími než 4 palce (10 cm) a není kompatibilní s použitím C-ramene.



## Očekávaná životnost

Lehátka řady **Prime Series** a lehátka řady **Prime Series** s volitelným doplňkem **Prime X** mají očekávanou životnost 10 let při normálním používání a řádné pravidelné údržbě.

## Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

## Technické parametry

	Prime Series, šířka 26 palců (66 cm)		Prime Series, šířka 30 palců (76 cm)		Volitelná možnost Prime X, šířka 30 palců (76 cm)	
 <b>Poznámka</b> - Bezpečná pracovní zátěž uvádí souhrn hmotnosti pacienta, matrace a příslušenství	700 liber	318 kg	700 liber	318 kg	700 liber	318 kg
 Maximální hmotnost pacienta	675 liber	306 kg	675 liber	306 kg	675 liber	306 kg
Hmotnost standardní konfigurace produktu	415 liber	188 kg	435 liber	197 kg	435 liber	197 kg
Hmotnost se všemi volitelnými doplňky / příslušenstvím	465 liber	211 kg	485 liber	220 kg	485 liber	220 kg
Celková délka	86 palců (±0,5 palce)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 palců (±0,5 palce)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 palců (±0,5 palce)	218,4 cm (±1,27 cm)
Celková šířka (se zvednutými postranicemi)	34 palců (±1 palec)	86,4 cm	38 palců (±1 palec)	96,5 cm	38 palců (±1 palec)	96,5 cm
Celková šířka (se sklopenými postranicemi)	30,25 palce (±0,5 palce)	76,8 cm	30,5 palce (±0,5 palce)	77,5 cm	30,5 palce (±0,5 palce)	77,5 cm

	Prime Series, šířka 26 palců (66 cm)		Prime Series, šířka 30 palců (76 cm)		Volitelná možnost Prime X, šířka 30 palců (76 cm)	
Minimální / maximální výška	23 palců / 34 palců (±1 palec)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 palců / 34 palců (±1 palec)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 palců / 34 palců (±1 palec)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)
Úhel zádové části (Fowler)	0° až 90° (±5°)					
Výška podkolenní části	5,5 palce (14 cm) minimálně				—	
Trendelenburgova poloha / obrácená Trendelenburgova poloha	+16°/-16°					
Minimální světlost	2,5 palce (nominální)	6,4 cm	2,5 palce (nominální)	6,4 cm	2,5 palce (nominální)	6,4 cm
	1,75 palce pod hydraulickými zvedáky	4,5 cm	1,75 palce pod hydraulickými zvedáky	4,5 cm	1,75 palce pod hydraulickými zvedáky	4,5 cm
	0,75 palce pod koly Zoom	1,9 cm	0,75 palce pod koly Zoom	1,9 cm	0,75 palce pod koly Zoom	1,9 cm
Elektrické požadavky	100 V stř., 50 Hz, 4 A 120 V stř., 60 Hz, 4 A 240 V stř., 50/60 Hz, 4 A					
Typ baterie	2 x 12 V ss 31 Ah baterie (2 x 12 V ss) olověné gelové akumulátory					
Napětí baterie	24 V ss.					
Ekvivalent útlumu (ekvivalent hliníku)	—				Maximální povolená hodnota je 1,7 mm Al	
Volitelný systém váhy – váživost	50 liber (22,7 kg) až 700 liber (318 kg)					
Volitelný systém váhy – přesnost	±3 lb (1,3 kg) u hmotnosti menší než 100 lb (45 kg) a ±3 % u hmotnosti 100 lb (45 kg) a vyšší*					

\*Aby přesnost volitelného systému váhy odpovídala udávaným parametrům, musí být ložná plocha, na které spočívá pacient, vodorovná (zádová a podkolenní část ve sklopené poloze) a Trendelenburgova / obrácená Trendelenburgova poloha nesmí přesáhnout 5 stupňů.

Elektrické volitelné doplňky	Volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek (k dispozici pouze u řady Prime)
Elektrické požadavky	120 V stř., 60 Hz, 4 A 240 V stř., 50 Hz, 4 A 240 V stř., 50/60 Hz, 4 A
Pracovní cyklus	Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením: 1 minuta ZAPNUTO / 20 minut VYPNUTO

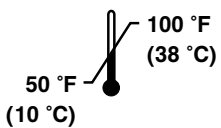
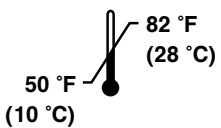
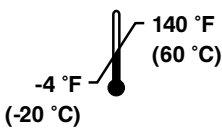
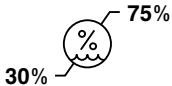

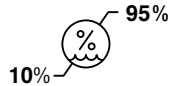
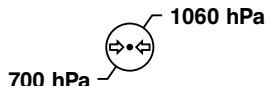
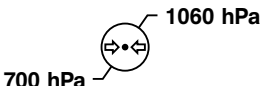
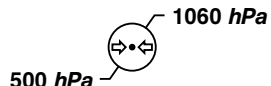
Systém váhy (volitelný doplněk)	Ložná plocha nosítek bez elektrického ovládání (k dispozici u řady Prime a Prime X)
Typ baterie	4 články AA (4 x 1,5 V ss), alkalické (LR6)
Napětí baterie	6,0 V ss

Systém váhy (volitelný doplněk)	Volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek
Typ baterie	1x sada nabíjecích lithium-iontových baterií (0058-135-000)
Napětí baterie	10,8 V ss, 2,4 Ah

Volitelný systém váhy s funkcí Chaperone® (výstup z lehátka)	Volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek
Typ baterie	1x sada nabíjecích lithium-iontových baterií (0058-134-000)
Napětí baterie	10,8 V ss., 4,8 Ah

Společnost Stryker si vyhrazuje právo změnit technické parametry bez předchozího upozornění.

**Poznámka** - Tento výrobek není vhodný pro použití v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo s kyslíkem nebo oxidem dusným.

Podmínky prostředí	Provoz	Nabíjení	Skladování a přeprava
Teplota			
Relativní vlhkost			
Atmosférický tlak			

**Poznámka** - Provozní teplotní rozsah volitelného váhového systému (varianta s neelektrickým lehátkem / elektrickým lehátkem) je od 61 °F (16 °C) do 79 °F (26 °C).

Uvedené technické parametry jsou přibližné a mohou se mírně lišit u jednotlivých výrobků nebo podle výkyvů v dodávce elektrického proudu.

V souladu s evropským nařízením REACH (nařízení o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek) a s dalšími regulačními požadavky v oblasti ochrany životního prostředí platí, že je uveden seznam součástí, které obsahují deklarovatelné látky.

Popis	Číslo	Látka vzbuzující mimořádné obavy (SVHC) – chemický název
Sestava gelového akumulátoru	1040-020-007	Olovo
Sestavení baterie	1040-010-870	Olovo



## Obrázek výrobku – Prime



Obrázek 2 – Obrázek výrobku – Prime

A	Rukojeť Zoom	J	Hydraulický uvolňovací pedál
B	Postranice <b>BackSmart</b> ®	K	Pedál pumpy
C	Odkládací prostor v podvozku	L	Západka postranice
D	Pedál pumpy	M	Uvolňovací rukojeť podkolenní části
E	Pedál uni-lower	N	Ovládací panel obsluhy <b>BackSmart</b> na dolním konci, volitelný
F	<b>Big Wheel</b>	O	Váha <b>BackSmart</b> (volitelný doplněk)
G	Vestavěný nárazník	P	Funkce zablokování ovladače pro pacienta, volitelná
H	Kolečko se zabudovaným krytem	Q	Ovládací panel postranice pro pacienta, volitelný
I	Pedál brzd/řízení		
		J	Hydraulický uvolňovací pedál
		K	Pedál pumpy
		L	Západka postranice
		M	Uvolňovací rukojeť podkolenní části
		N	Ovládací panel obsluhy <b>BackSmart</b> na dolním konci, volitelný
		O	Váha <b>BackSmart</b> (volitelný doplněk)
		P	Funkce zablokování ovladače pro pacienta, volitelná
		Q	Ovládací panel postranice pro pacienta, volitelný

## Ilustrace produktu – možnost Prime X



Obrázek 3 – Ilustrace produktu – možnost Prime X

A	Rukojeť Zoom
B	Ložná plocha pro pacienta s <b>Clearview Technology®</b>
C	Zásuvka na kazetu
D	Postranice <b>BackSmart</b>
E	Pedál pumpy
F	Pedál uni-lower

G	Vestavěný nárazník
H	Kolečko se zabudovaným krytem
I	Pedál brzd/řízení
J	Západka postranice
K	Stojan na čerpadlo, volitelný
L	Váha <b>BackSmart</b> (volitelný doplněk)

## Příložné části – elektricky ovládaná ložná plocha nosítek (volitelný doplněk)



Obrázek 4 – Příložné části typu B – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek

## Příložné části – volitelný doplněk Prime X



Obrázek 5 – Příložné části typu B – volitelný doplněk Prime X

## Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: 1-800-327-0770.

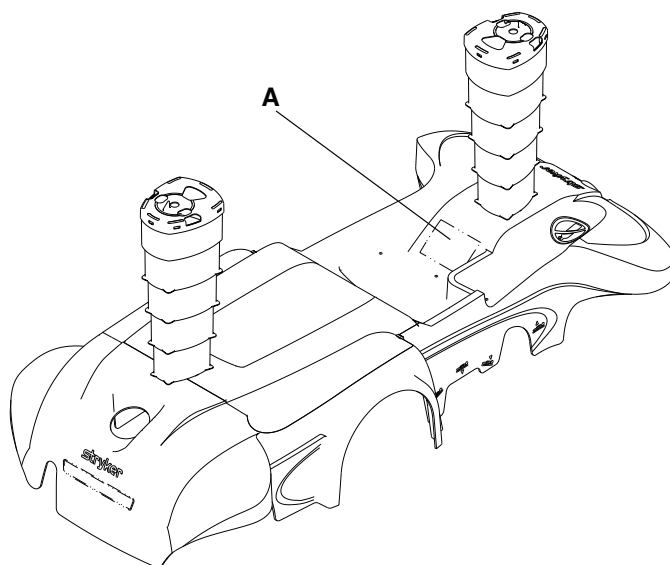
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Poznámka** - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakýkoli závažný incident související s výrobkem, a to jak výrobcí, tak příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu nebo technické podpoře společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

## Umístění sériového čísla



Obrázek 6 – Umístění sériového čísla

# Příprava

Před vybalením výrobku si přečtěte pokyny pro vybalení připevněné na výrobku uvnitř přepravní bedny.

---

## VAROVÁNÍ

- Než budete provádět nastavení nebo testovat funkčnost, vždy nechte výrobek dosáhnout pokojové teploty. Může dojít k nevratnému poškození výrobku.
  - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
  - Při manipulaci s napájecím kabelem vždy postupujte opatrně. Hrozí nebezpečí zapletení, poškození napájecího kabelu nebo úrazu elektrickým proudem. Při poškození napájecího kabelu ihned vyřaďte výrobek z provozu a kontaktujte příslušné pracovníky údržby.
  - Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nepoužívejte v prostředí MR (magnetické rezonance). Lehátka **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nejsou bezpečná pro snímkování magnetickou rezonancí.
  - Výrobek musí být vždy zapojený přímo do uzemněné zásuvky nemocničního typu. Uzemnění je spolehlivé pouze při zapojení do zásuvky nemocničního typu. Tento výrobek je opatřen zástrčkou nemocničního typu za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem.
- 

## UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** odpojit od elektrické sítě, vždy vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky ve zdi.
  - Lehátko **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** vždy umístěte tak, aby umožnilo volný přístup k zásuvce ve zdi.
- 

Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte, zda funguje.

1. Zabrzděte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že všechna čtyři kolečka jsou zablokována.
2. Uvolněte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že všechna čtyři kolečka jsou odblokována.
3. Pomocí hydraulického systému zvedněte a sklopte nosítka.
4. Zvedněte výrobek na nejvyšší úroveň a umístěte jej do Trendelenburgovy polohy. Ověřte, že horní konec klesl zcela dolů.
5. Zvedněte výrobek na nejvyšší úroveň a umístěte jej do obrácené Trendelenburgovy polohy. Ověřte, že dolní konec klesl zcela dolů.
6. Aplikujte systém **Big Wheel** a ověřte, že je lehátko zvednuté a lze jej řídit pomocí předních koleček a systému **Big Wheel**.
7. Aplikujte motorizovaný pohon **Zoom**. Ujistěte se, že lze lehátkem pohybovat vpřed a zpět s pomocí tlačných rukojetí.
8. Ověřte, že se postranice zvedají, snižují a uzamknou na místě.
9. Zvedněte a sklopte manuální zádovou část (Fowler) (horní konec).
10. Zvedněte a sklopte manuální podkolenní část (dolní konec).

Pro výrobek s volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek:

1. Proved'te úkony kontrolního seznamu nastavení.
2. Zapojte výrobek do uzemněné zásuvky nemocničního typu. Ověřte, že kontrolky na klávesnici pro uzamčení svítí.
3. Ověřte, že všechny funkce volitelného panelu ovládání pro pacienta na postranici řádně fungují.
4. Ověřte, že všechny funkce volitelného panelu ovládání pro obsluhu na dolním konci řádně fungují.
5. Zvedněte a sklopte elektricky ovládanou zádovou část (horní konec).
6. Zvedněte a sklopte elektricky ovládanou podkolenní část (dolní konec).

Pro výrobky s volitelným systémem váhy / elektricky ovládané ložné plochy nosítek (s volitelnou možností **Chaperone** nebo bez ní):

1. Proved'te úkony kontrolního seznamu nastavení.
2. Nabijte baterie.

## Provoz

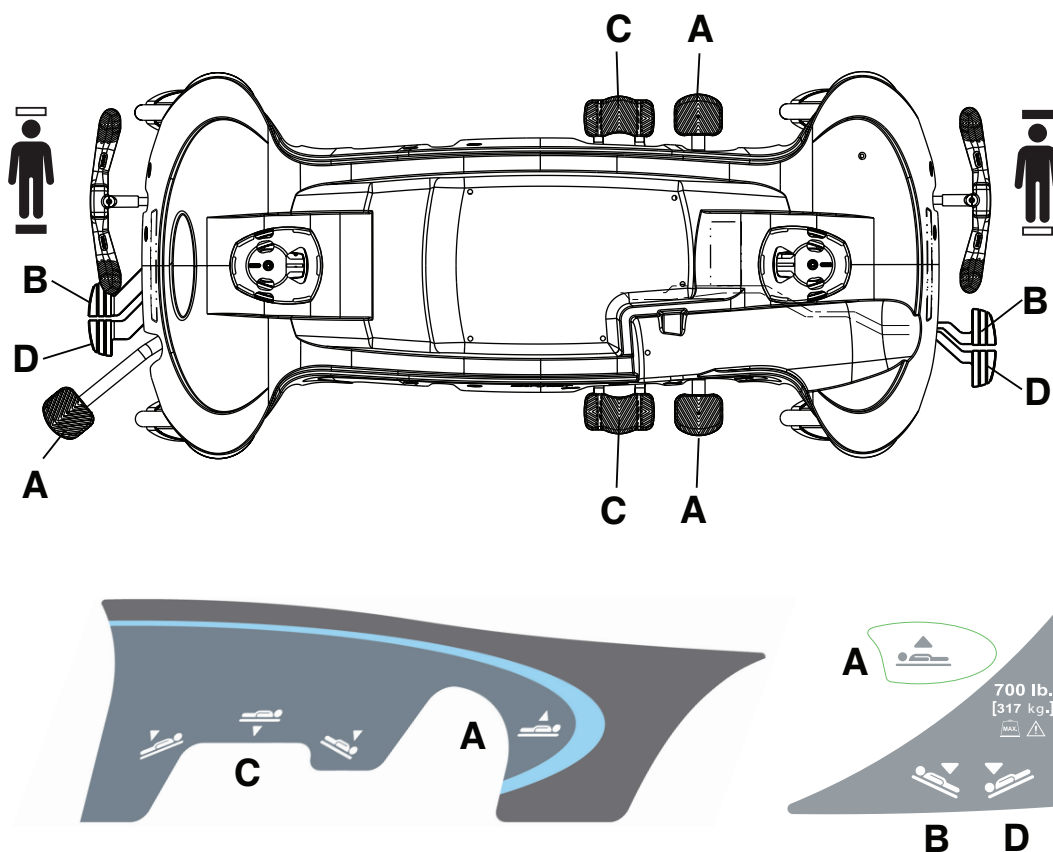
### Zabrzdnění a odbrzdění brzd

**VAROVÁNÍ** - Při přesunu pacienta do výrobku nebo z výrobku nebo pokud se výrobek nepohybuje, vždy zabrzdněte brzdu. Při přesunu pacienta do výrobku nebo z výrobku, když se výrobek pohybuje, může dojít ke zranění.

Stisknutím brzdové (červené) strany brzdového/řídícího pedálu zabrzdníte. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že brzdy fungují.

Stisknutím řídící (zelené) strany brzdového/řídícího pedálu brzdy uvolníte.

### Ovládání podvozku Prime



Obrázek 7 – Ovládací prvky a štítek podvozku Prime

### Zvýšení nosítek bez elektrického mechanismu

#### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
- Nesedějte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li zvýšit ložnou plochu nosítek, podržte stisknutý pedál pumpy (A), dokud nedosáhnete požadované výšky (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

## Snížení nosítek bez elektrického mechanismu

---

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
  - Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- 

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li snížit celou ložnou plochu nosítek, zatlačte na střed univerzálního pedálu (C) (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

Chcete-li snížit horní konec nosítek, sešlápněte pedál (B) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k hornímu konci výrobku.

Chcete-li snížit dolní konec nosítek, sešlápněte pedál (D) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k dolnímu konci výrobku.

## Zvýšení elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk)

---

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
  - Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- 

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li zvýšit elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek, podržte stisknutý pedál pumpy (A), dokud nedosáhnete požadované výšky (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

## Snížení volitelné elektricky ovládané ložné plochy nosítek

---

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
  - Nesedejte na konec výrobku. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
-

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li snížit celou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek, stiskněte střed univerzálního pedálu (C) (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

Chcete-li snížit horní konec nosítek, sešlápněte pedál (B) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k hornímu konci výrobku.

Chcete-li snížit dolní konec nosítek, sešlápněte pedál (D) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k dolnímu konci výrobku.

## Umístění výrobku do Trendelenburgovy polohy

---

**VAROVÁNÍ** - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li výrobek umístit do Trendelenburgovy polohy (hlavou dolů), zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň (*Zvýšení nosítek bez elektrického mechanismu* (straně 16) nebo *Zvýšení elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk)* (straně 17)).

**Poznámka** - Zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň k dosažení strmější Trendelenburgovy polohy.

Chcete-li snížit horní konec výrobku, sešlápněte odjišťovací pedál na horním nebo dolním konci (D) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k hornímu konci (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

Chcete-li snížit výrobek z Trendelenburgovy polohy sešlápněte odjišťovací pedály na horním a dolním konci (B a D) zároveň nebo zatlačte na střed univerzálního pedálu (C), až bude ložná plocha nosítek vodorovná.

## Umístění výrobku do obrácené Trendelenburgovy polohy

---

**VAROVÁNÍ** - Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte hydrauliku podvozku ke zvednutí výrobku, pokud je zvedací mechanismus pacienta pod výrobkem.

---

Chcete-li výrobek umístit do obrácené Trendelenburgovy polohy (nohama dolů), zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň (*Zvýšení nosítek bez elektrického mechanismu* (straně 16) nebo *Zvýšení elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk)* (straně 17)).

**Poznámka** - Zvedněte ložnou plochu na nejvyšší úroveň k dosažení strmější Trendelenburgovy polohy.

Chcete-li snížit dolní konec výrobku, sešlápněte odjišťovací pedál na horním nebo dolním konci (B) nebo zatlačte na stranu univerzálního pedálu (C) nejbližší k dolnímu konci (*Ovládání podvozku Prime* (straně 16)).

Chcete-li snížit výrobek z obrácené Trendelenburgovy polohy, sešlápněte odjišťovací pedály na horním a dolním konci (B a D) zároveň nebo zatlačte na střed univerzálního pedálu (C), až bude ložná plocha vodorovná.

## Přeprava pacienta bez použití kola Big Wheel

---

### VAROVÁNÍ

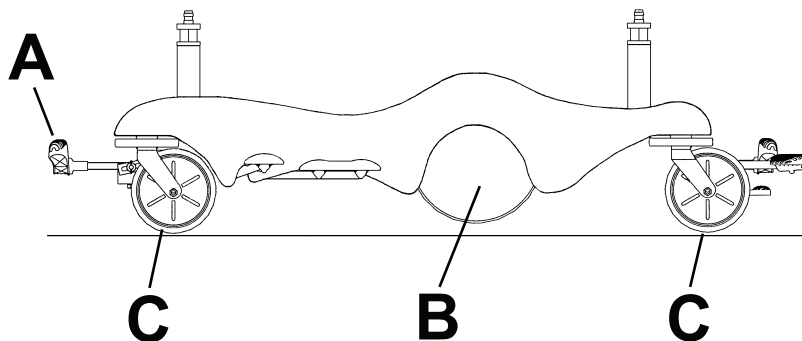
- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.



- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.

Postup přepravy pacienta bez použití kola **Big Wheel**:

1. Přesuňte pedál brzdy/řízení (A) do neutrální polohy (Obrázek 8).



Obrázek 8 – Přeprava pacienta bez použití kola **Big Wheel**

2. Ložnou plochu umístěte do nejnižší polohy.
3. Pouze u modelu 1125: ověřte, že přepínač / manuální vypínač je ve vypnuté poloze.
4. Pokud je výrobek vybaven elektrickým zvedacím mechanismem nebo elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek, vypojte napájecí kabel ze sítové zásuvky nemocniční kategorie.
5. Výrobek tlačte pomocí rukojetí k tomu určených.
6. Zabrzděte brzdy, aby výrobek zůstal na místě.

#### Poznámka

- Než uvedete výrobek do pohybu, zkontrolujte, že je brzda uvolněná, aby nedošlo ke zranění obsluhy nebo pacienta.
- Když je produkt v neutrální poloze, kolo **Big Wheel** (B) je zvednuté a produkt spočívá na všech čtyřech kolečkách (C) (Obrázek 8). V této poloze můžete produktem pohybovat v jakémkoli směru, i do stran.

## Přeprava pacienta za použití kola **Big Wheel**

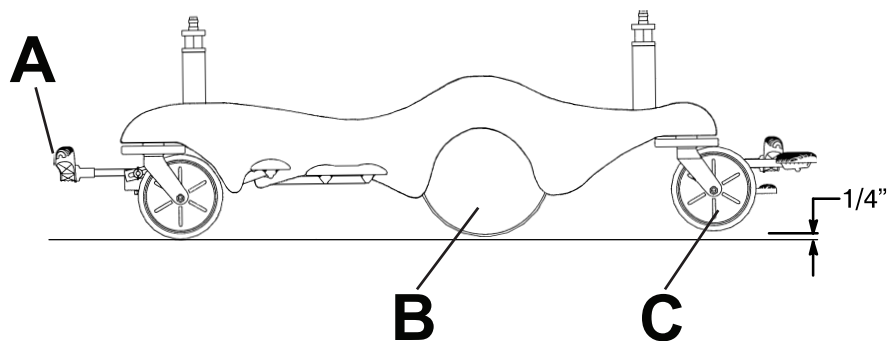
### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.

**UPOZORNĚNÍ** - Neaktivujte pedál řízení, když je kolo **Big Wheel** na prahu nebo jiném zvýšeném povrchu. Síla nutná k aplikaci kola **Big Wheel** bude vyšší než normálně a může způsobit poškození výrobku.

Postup přepravy pacienta za použití kola **Big Wheel**:

1. Zvedněte postranice do nejvyšší polohy. Zatáhněte za každou postranici a ověřte, že je v uzamčené poloze.
2. Ložnou plochu umístěte do nejnižší polohy.
3. Pouze u modelu 1125: ověřte, že přepínač / manuální vypínač je ve vypnuté poloze.
4. Pokud je výrobek vybaven elektrickým zvedacím mechanismem nebo elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek, vypojte napájecí kabel ze sítové zásuvky nemocniční kategorie.
5. Přesuňte pedál brzdy/řízení (A) do polohy pro řízení (Obrázek 9).



**Obrázek 9 – Přeprava pacienta pomocí kola Big Wheel**

6. Výrobek tlačte pomocí rukojetí k tomu určených.
7. Zabrzdíte brzdy, aby výrobek zůstal na místě.

**Poznámka**

- Před rozjetím se vždy ujistěte, že je brzda uvolněna. Pokus o pohyb s výrobkem v zabrzděném stavu může vést ke zranění obsluhy nebo pacienta.
- Kolo **Big Wheel** (B) není otočné. Když je aktivováno kolo **Big Wheel**, výrobkem nemůžete pohybovat do stran.
- Když je aplikováno kolo **Big Wheel** (B), výrobek je nadzvednutý a kolečka na dolním konci (C) jsou zvednuta. Výrobek spočívá na kolečkách horního konce a díky kolu **Big Wheel** se dá snadněji řídit (Obrázek 9).

## Přeprava pacienta za použití motorizovaného pohonu Zoom

### VAROVÁNÍ

- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Lehátka **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nepoužívejte v prostředí magnetické rezonance. Lehátka **Prime Series** s motorizovaným pohonem **Zoom** nejsou bezpečná pro snímkování magnetickou rezonancí.
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.

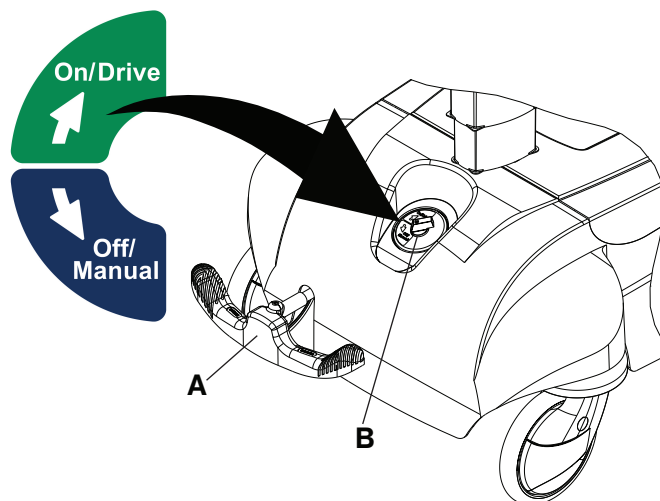
**UPOZORNĚNÍ** - Pokud dojde k rozliti kapaliny v oblasti motoru nebo elektrických obvodů, ihned vypněte napájecí kabel ze zásuvky a přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Vypnuto/Manuální) přepněte do polohy Off (Vypnuto). Kapalina může způsobit zkrat v ovládání nebo nesprávnou funkci výrobku, případně vést k selhání některých funkcí. Selhání komponent v případě rozliti kapalin může také způsobit nepředvídatelný provoz výrobku a způsobit zranění pacienta. Výrobek nevracejte do provozu, dokud není zcela suchý a jeho bezpečný provoz nebyl důkladně vyzkoušen.

Přeprava pacienta za použití motorizovaného pohonu **Zoom**:

1. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.

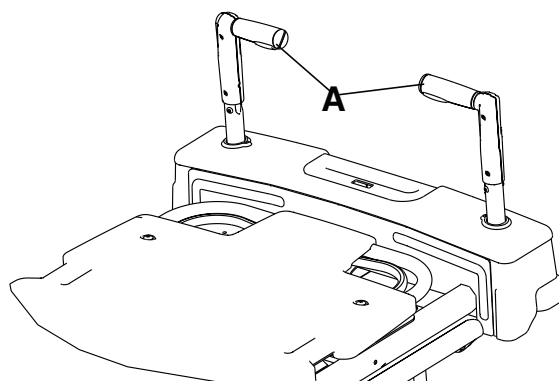
**Poznámka** - Pohon nebude fungovat, pokud je napájecí kabel zapojen do zásuvky.

2. Přesuňte pedál brzdy/řízení (A) do polohy pro řízení (Obrázek 10).



**Obrázek 10 – Přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Pohon-Vypnuto/Manuální)**

3. Ložnou plochu umístěte do nejnižší polohy.
4. Přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Pohon-Vypnuto/Manuální) (B) přepněte do polohy ON (ZAPNUTO).
5. Podle dvou kontrolky na rukojeti pohonu ověřte, zda je výrobek připraven k použití. Pokud svítí zelená kontrolka, výrobek je připraven k použití. Pokud svítí žlutá kontrolka, výrobek není připraven k použití. Ověřte, že pedál je v poloze pro řízení, napájecí kabel není zapojený do zásuvky a hlavní vypínač je v poloze ON (ZAPNUTO).
6. Pokud jsou rukojeti pohonu sklopené, vytáhněte je nahoru do zvednuté polohy a pak na ně zatlačte, aby se aretovaly v poloze pro použití (Obrázek 11).



**Obrázek 11 – Rukojeti Zoom ve zvednuté poloze**

7. Uchopte rukojeti pohonu ve dvou vyvýšených místech určených k uchopení. Stiskněte jeden nebo oba vypínače odjišťující pohyb (A) umístěné pod rukojetěmi, abyste uvedli výrobek do pohybu (Obrázek 12).

**Poznámka** - K rozjetí můžete použít kteroukoli z odjišťovacích rukojetí, ale k zastavení pohybu musíte uvolnit úchop obou rukojetí.

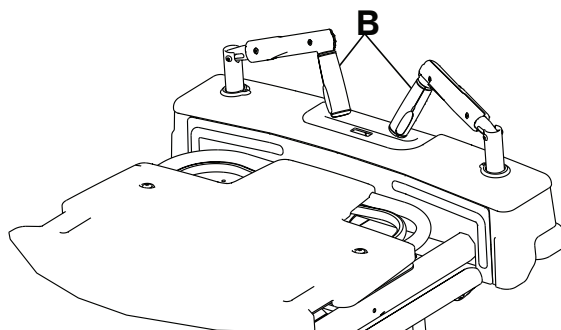


Obrázek 12 – Funkce Zoom

8. Zatlačte rukojeti od sebe nebo je přitáhněte směrem k sobě, a tak pohybujte výrobkem v požadovaném směru. Rychlost pohybu výrobku se bude měnit úměrně síle, kterou vyvinete na rukojeti pohonu při tlačení nebo tažení. Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, sílu snižte, abyste rychlost udrželi.
9. Pokud chcete rychlost pohybu zvýšit, znovu zatlačte nebo zatáhněte za rukojeti.
10. Pohyb zastavíte uvolněním úchopu obou rukojetí.

**Poznámka** - Poháněné kolo není otočné. Když je aplikováno poháněné kolo, výrobkem nemůžete pohybovat přímo do stran. Když je poháněné kolo v neutrální poloze a brzdy jsou odjištěny, můžete výrobkem pohybovat v kterémkoliv směru, i do stran.

11. Zabrzděte brzdy, aby výrobek zůstal na místě.
12. Rukojeti pohonu odstraníte tak, že je zvednete. Zatlačte rukojeti do sklopené polohy (Obrázek 13).



Obrázek 13 – Rukojeti Zoom ve sklopené poloze

#### Poznámka

- Při pohybu výrobkem v době, kdy je aplikováno poháněné kolo, postupujte opatrně. Ověřte, že v blízkosti výrobku nejsou žádné překážky. V případě srážky s překážkou může dojít ke zranění pacienta, obsluhy či okolostojících nebo k poškození výrobku či okolního zařízení.
- Před rozjetím se vždy ujistěte, že je brzda uvolněna. Pokus o pohyb s výrobkem v zabrzděném stavu může vést ke zranění obsluhy nebo pacienta.
- Pokud dojde k nečekanému pohybu, otočte přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Vypnuto/Manuální) do polohy Vypnuto. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.

## Dobíjení baterie motorizovaného pohonu Zoom

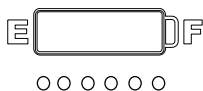
### UPOZORNĚNÍ

- Pokud zařízení skladujete nebo se nebude delší dobu používat, baterie vyjměte. Každá baterie váží 25 lb (11,3 kg). Při výměně baterií postupujte opatrně, aby nedošlo ke zranění.
- Sloupky baterií, kontakty a příslušenství obsahují olovo a jeho sloučeniny, což jsou chemikálie, které podle hodnocení státu Kalifornie mohou způsobit rakovinu, vrozené vady a další reprodukční poškození. Po manipulaci si umyjte ruce. Baterie likvidujte správným způsobem.

K pohonu kola jsou potřebné dvě 12voltové baterie. Poháněné kolo nebude správně fungovat, pokud nejsou baterie dostatečně nabitě. Zcela vybité baterie se musí nabíjet přibližně 8 hodin (Obrázek 14).

Kdykoli je to možné, zapojte napájecí kabel do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu, aby se šetřil náboj baterie.

Kontrolky náboje baterie jsou na horním konci nosítek (Obrázek 14). Šest kontrolky jednotlivě svítí a oznamuje zbývajících náboj baterie dostupný pro výrobek. V průběhu nabíjení baterie kontrolky postupně blikají. Jakmile blikají všechny, baterie je plně nabitá.



Obrázek 14 – Kontrolka nabití baterie

## Přeprava pacienta ručně bez použití kola motorizovaného pohonu Zoom

### VAROVÁNÍ

- Před přepravou pacienta nebo čištěním výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Netlačte lehátko manuálně s aplikovaným pohonným kolem a přepínačem On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Vypnuto/Manuální) v poloze On (Zapnuto). Lehátko bude obtížné tlačit a mohlo by dojít ke zranění.
- Pacienta vždy umístěte doprostřed výrobku.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.

**UPOZORNĚNÍ** - Neaktivujte pedál řízení, když je systém **Big Wheel** na prahu nebo jiném zvýšeném povrchu. Síla nutná k aplikaci systému **Big Wheel** bude vyšší než normálně a může způsobit poškození výrobku.

Přeprava pacienta ručně bez použití kola motorizovaného pohonu **Zoom**:

1. Zvedněte postranice do nejvyšší polohy. Zatahněte za každou postranici a ověřte, že je v uzamčené poloze.
2. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
3. Přepínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuto/Pohon-Vypnuto/Manuální) přepněte do polohy Off (Vypnuto).
4. Přesuňte pedál brzdy/řízení do polohy pro řízení.

**Poznámka** - Výrobek nyní můžete snadněji manuálně pohybovat pomocí kola **Big Wheel**.

5. Výrobek tlačte pomocí rukojetí k tomu určených.
6. Zajistěte brzdy, aby výrobek zůstal na místě.

### Poznámka

- Než uvedete výrobek do pohybu, zkontrolujte, zda je brzda uvolněná, aby nedošlo ke zranění obsluhy nebo pacienta.
- Když je aplikováno kolo **Big Wheel**, výrobek je nadzvednutý a kolečka na dolním konci jsou zvednuta. Výrobek spočívá na kolečkách horního konce a na kole **Big Wheel**, aby se dal snadněji řídit.

Tato možnost ruční přepravy umožňuje přesouvat výrobek pomocí kola **Big Wheel**, a to bez použití kola motorizovaného pohonu **Zoom**.

## Zvednutí postranice

### VAROVÁNÍ

- Pokud s volitelným doplňkem **Prime X** používáte matraci silnější než 2,5 palce (6,35 cm) nebo krycí matraci, buďte obzvláště opatrní.
- Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
- Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
- Při zvedání a spouštění postranic nesmí pacientovy končetiny nikdy být mezi příčkami postranic.

- Nedopustíte, aby se postranice sklopily samovolně.
- 

Postup zvednutí postranice:

1. Uchopte postranici oběma rukama.
2. Zvedněte postranici a zatlačte ji směrem k dolnímu konci výrobku, až zaklapne na místo žlutá odjišťovací západka. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

#### Poznámka

- Je k dispozici varianta se dvěma odjišťovacími západkami postranic umístěnými na obou koncích výrobku.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Postranice zabraňují tomu, aby se pacient svalil z výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebný k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Dolní konec horní kolejnice postranice můžete použít jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Postranice lze uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

## Spuštění postranice

---

### VAROVÁNÍ

- Pokud s volitelným doplňkem **Prime X** používáte matraci silnější než 2,5 palce (6,35 cm) nebo krycí matraci, buďte obzvláště opatrní.
  - Když pacienta ponecháváte bez dozoru, vždy výrobek dejte do nejnižší polohy se zvednutými a zajištěnými postranicemi. Nenechávejte výrobek ve zvýšené poloze.
  - Při přepravě pacienta vždy uzamkněte postranice v nejvyšší poloze, přičemž ložná plocha musí být vodorovně a v nejnižší poloze.
  - Při zvedání a spouštění postranic nesmí pacientovy končetiny nikdy být mezi příčkami postranic.
  - Nedopustíte, aby se postranice sklopily samovolně.
- 

Postup spuštění postranice:

1. Uchopte postranici jednou rukou.
2. Druhou rukou zatáhněte za žlutou odjišťovací západku.
3. Zvedněte postranici a zatlačte ji směrem k hornímu konci výrobku, až zaklapne na místo žlutá odjišťovací západka. Zatáhněte za postranici, abyste se ujistili, že je v uzamčené poloze.

#### Poznámka

- Je k dispozici varianta se dvěma odjišťovacími západkami postranic umístěnými na obou koncích výrobku.
- Postranice nepoužívejte jako zádržný systém k udržení pacienta na výrobku. Postranice zabraňují tomu, aby se pacient svalil z výrobku. Obsluha musí určit stupeň omezení potřebný k zajištění bezpečnosti pacienta.
- Dolní konec horní kolejnice postranice můžete použít jako tlačné nebo tažné zařízení.
- Postranice lze uzamknout pouze v nejvyšší poloze.

## Nastavení polohy výrobku s ovládacím panelem pro pacienta na postranici – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek – pouze Prime

---

**VAROVÁNÍ** - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.

---

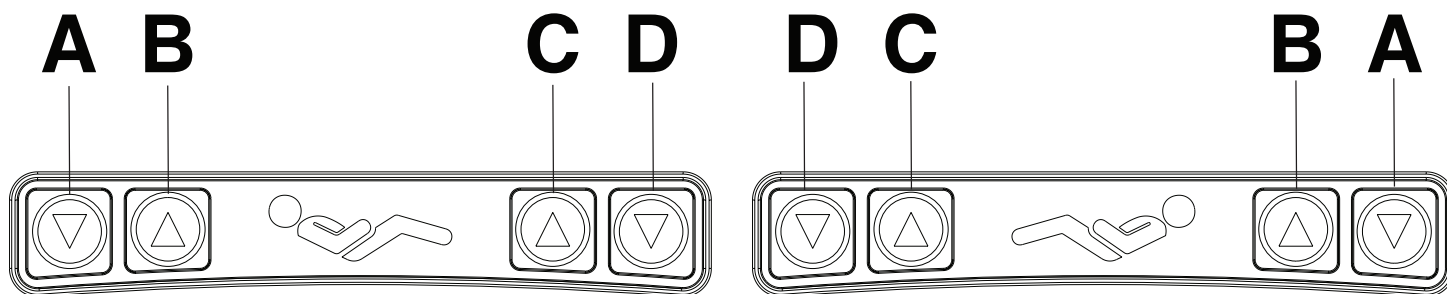
K nastavení polohy zádivé části a podkolenní části použijte ovládací panel pro pacienta na postranici (Obrázek 15).

Zdravotníci pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací prvky pacienta.

#### Poznámka

- Napájecí kabel vždy zapojte do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu.
- Ovládací panel pro pacienta na postranici je umístěn na každé straně tak, aby k němu měl pacient dobrý přístup.

- Na každé postranici je podsvícený ovladač, který pacientovi umožňuje nastavovat zádovou a podkolenní část. Když je výrobek zapojen do napájení a ovládací panel pacienta je odblokován, bílá tlačítka svítí.



Obrázek 15 – Ovládací panel pacienta na postranici

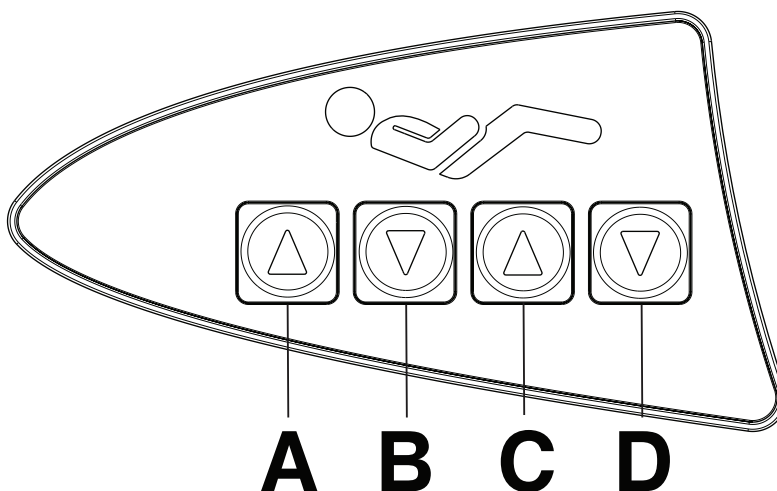
A	Zádová část dolů	Snižuje zádovou část (horní část)
B	Zádová část nahoru	Zvedá zádovou část (horní část)
C	Podkolenní část nahoru	Zvedá podkolenní část (dolní část)
D	Podkolenní část dolů	Snižuje podkolenní část (dolní část)

## Ovládací panel pro obsluhu – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime

**VAROVÁNÍ** - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.

Ovládací panel pro obsluhu používejte k úpravě polohy pacienta na výrobku (Obrázek 16).

**Poznámka** - Napájecí kabel vždy zapojujte do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu.



Obrázek 16 – Ovládací panel pro obsluhu – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek

A	Zádová část nahoru	Opěradlo zádové části zvedá
B	Zádová část dolů	Opěradlo zádové části snižuje

C	Podkolenní část nahoru	Podkolenní část zvedá
D	Podkolenní část dolů	Podkolenní část snižuje

## Zablokování a odblokování funkcí ovládacího panelu pro pacienta – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime

**VAROVÁNÍ** - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.

Chcete-li zablokovat ovládací panel pro pacienta na postranici, jednou stiskněte tlačítko **Unlock/Lock** (A) (odblokovat/zablokovat) (Obrázek 17).

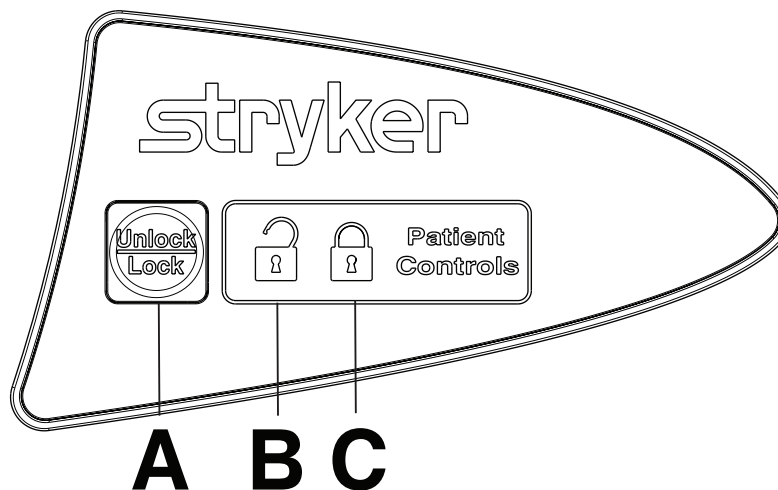
**Poznámka** - Když jsou ovládací prvky pacienta uzamčeny, ikona zámku (C) svítí oranžově.

Chcete-li odblokovat ovládací panel pro pacienta na postranici, stiskněte tlačítko **Unlock/Lock** (odblokovat/zablokovat) (A) podruhé.

**Poznámka** - Když jsou ovládací prvky pacienta odemčeny, ikona odemknutí (B) svítí zeleně.

### Poznámka

- Napájecí kabel vždy zapojte do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu.
- Ovládací panel pro pacienta můžete zablokovat tak, aby pacient nemohl pohybovat opěrkou zad ani podkolenní částí.
- Když ovládací panel pro pacienta na postranici zablokujete, nebude podsvícen.



Obrázek 17 – Uzamčení ovládacího panelu pacienta

## Zvednutí nebo snížení zádové části – nosítka bez elektrického mechanismu

### VAROVÁNÍ

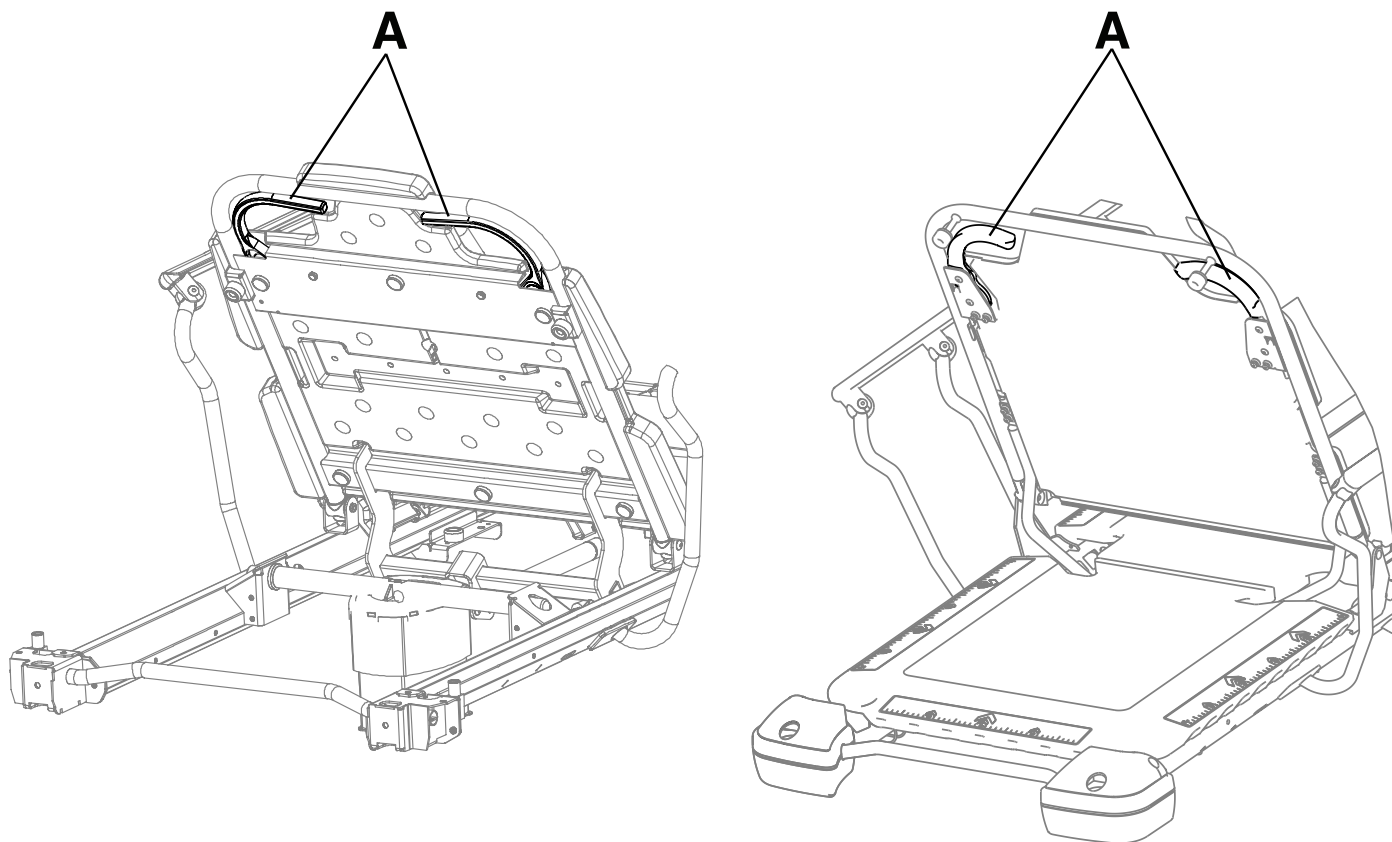
- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Při sklápění zádové části mějte ruce a prsty mimo odjišťovací rukojeti zádové části a rám zádové části.
- Při zvedání zádové části s pacientem na lehátku vždy postupujte opatrně. Použijte správné techniky zvedání a případně požádejte o pomoc.

Ke zvednutí zádové části stiskněte jednu nebo obě odjišťovací rukojeti zádové části (A) a vytáhněte zádovou část do požadované polohy (0° až 90°) (Obrázek 18).



**Poznámka** - Funkce opěrky zad **Lift Assist®** pro snížení sedáku využívá váhu pacienta jako další pomoc při úpravě polohy pacienta. Funkce opěrky zad **Lift Assist** také pomáhá zamezit sklouznutí pacienta směrem k dolnímu konci v době, kdy zvedáte zádivou část.

Chcete-li zádivou část sklopit níže, stiskněte jednu nebo obě odjišťovací rukojeti zádivé části (A) a stlačte zádivou část do požadované polohy (90° až 0°) (Obrázek 18).



Obrázek 18 – Zvednutí nebo snížení zádivé části (Prime / Prime X)

## Zvednutí nebo snížení zádivé části – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek

### VAROVÁNÍ

- Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- Při sklápění zádivé části mějte ruce a prsty mimo odjišťovací rukojeti zádivé části a rám zádivé části.
- Při zvedání zádivé části s pacientem na lehátku vždy postupujte opatrně. Použijte správné techniky zvedání a případně požádejte o pomoc.

Chcete-li zvednout zádivou část, podržte stisknuté tlačítko **up** (nahoru) na zádivé straně ovládacího panelu pro pacienta na postranici (*Nastavení polohy výrobku s ovládacím panelem pro pacienta na postranici – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek – pouze Prime (straně 24)*) nebo na ovládacím panelu pro obsluhu na dolním konci (*Ovládací panel pro obsluhu – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime (straně 25)*), dokud zádivá část nedosáhne požadované polohy (0° až 70°).

**Poznámka** - Funkce opěrky zad **Lift Assist** pro snížení sedáku využívá váhu pacienta jako další pomoc při úpravě polohy pacienta. Funkce opěrky zad **Lift Assist** také pomáhá zamezit sklouznutí pacienta směrem k dolnímu konci v době, kdy zvedáte zádivou část.

Chcete-li snížit zárovň část, podržte stisknuté tlačítko **down** (dolů) na zárovň straně ovládacího panelu pro pacienta na postranici (*Nastavení polohy výrobku s ovládacím panelem pro pacienta na postranici – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek – pouze Prime* (straně 24)) nebo na ovládacím panelu pro obsluhu na dolním konci (*Ovládací panel pro obsluhu – volitelná elektricky ovládaná ložná plocha nosítek – pouze Prime* (straně 25)), dokud zárovň část nedosáhne požadované polohy (70° až 0°).

**Poznámka** - Napájecí kabel vždy zapojujete do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu.

Zdravotníci pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací prvky pacienta.

## Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka bez elektrického mechanismu – pouze Prime

---

**VAROVÁNÍ** - Při sklápění podkolenní části vždy mějte ruce a prsty mimo tlačné rukojeti dolního konce.

---

### UPOZORNĚNÍ

- Nosnost podkolenní části je 200 lb (90,7 kg).
  - Před použitím se vždy ujistěte, že je opěrná tyč podkolenní části zajištěna.
  - Na podkolenní části se nesmí sedět ani stát, ani na ni šlapat.
- 

Chcete-li zvednout podkolenní část bez elektrického mechanismu, pumpujte pumpovací rukojetí podkolenní části, dokud nedosáhnete požadované polohy (viz *Obrázek výrobku – nosítka Prime*).

Zvedněte konec podkolenní části a zajištěte opěrnou tyč v úchytu.

Opěrnou tyč uvolníte tak, že zvednete konec podkolenní části, otočíte opěrnou tyč směrem k hornímu konci výrobku a sklopíte dolní konec.

Chcete-li podkolenní část sklopit, zatáhněte za odjišťovací rukojeť a držte, dokud nedosáhnete požadované polohy (viz *Obrázek výrobku – nosítka Prime*).

**Poznámka** - Podkolenní část nelze zvednout manuálně, pokud má výrobek elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek.

## Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka s elektrickým mechanismem – pouze Prime

---

### VAROVÁNÍ

- Při sklápění podkolenní části vždy mějte ruce a prsty mimo tlačné rukojeti dolního konce.
  - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.
- 

### UPOZORNĚNÍ

- Nosnost podkolenní části je 200 lb (90,7 kg).
  - Na podkolenní části se nesmí sedět ani stát, ani na ni šlapat.
  - Při sklápění podkolenní části v době, kdy není výrobek napájen, vždy postupujte opatrně. Síla gravitace může způsobit rychlé sklopení podkolenní části.
- 

Chcete-li zvednout podkolenní část, stiskněte tlačítko **up** (nahoru) na ovládacím panelu pro pacienta na postranici nebo na ovládacím panelu pro obsluhu na dolním konci.

Chcete-li podkolenní část sklopit, stiskněte tlačítko **down** (dolů) na ovládacím panelu pro pacienta na postranici nebo na ovládacím panelu pro obsluhu na dolním konci.

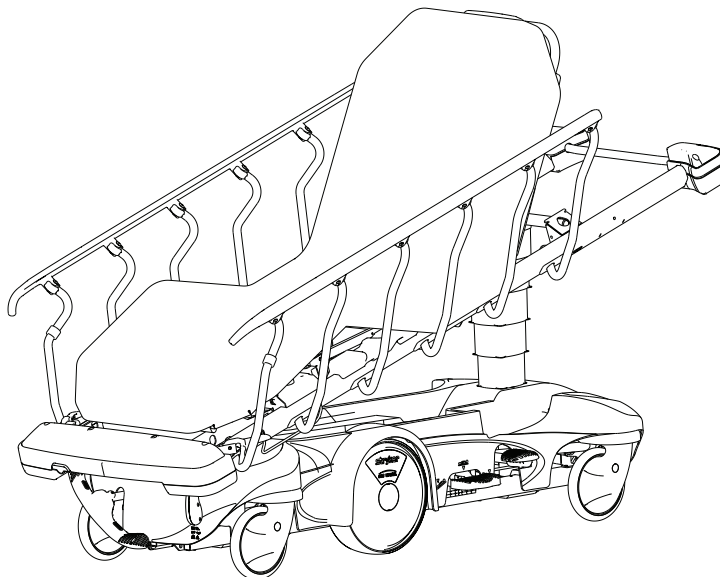
**Poznámka** - Napájecí kabel vždy zapojujete do řádně uzemněné zásuvky nemocničního typu.

Zdravotníci pracovníci musí pacienty poučit, jak mají obsluhovat ovládací prvky pacienta.

## Poloha zotavovacího křesla – pouze Prime

**VAROVÁNÍ** - Výrobek provozujte, pouze když jsou všichni pracovníci obsluhy mimo dosah mechanismů.

Postup nastavení výrobku do polohy zotavovacího křesla (Obrázek 19):



Obrázek 19 – Zotavovací křeslo (zobrazen model 1115)

1. Zvedněte zadovou část do polohy vsedě (*Zvednutí nebo snížení zadové části – nosítka bez elektrického mechanismu (straně 26) nebo Zvednutí nebo snížení zadové části – varianta s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek (straně 27)*)).
- Poznámka** - Pro nastavení do polohy zotavovacího křesla musí mít výrobek funkci **Lift Assist** u opěrky zad a volitelnou podkolenní části.
2. Zvedněte podkolenní část do nejvyšší polohy (*Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka bez elektrického mechanismu – pouze Prime (straně 28) nebo Zvedání a sklápění podkolenní části – nosítka s elektrickým mechanismem – pouze Prime (straně 28)*)).
3. Zvedněte nosítka do nejvyšší polohy (*Zvýšení nosítek bez elektrického mechanismu (straně 16) nebo Zvýšení elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk) (straně 17)*)).
4. Umístěte výrobek do obrácené Trendelenburgovy polohy (*Umístění výrobku do obrácené Trendelenburgovy polohy (straně 18)*)).
5. Obráceným postupem výrobek vraťte do vodorovné polohy.

## Ukládání předmětů do krytu podvozku

### UPOZORNĚNÍ

- Do krytu podvozku neukládejte předměty těžší než 60 libry (27 kg).
- Na krytu podvozku se nesmí sedět ani stát, ani na něj šlapat.

V krytu podvozku mohou být uloženy pacientovy věci. Výřez v držáku kyslíkové láhve se nesmí používat k ukládání kyslíkových lahví nebo věcí pacienta.

# Zavěšování zdravotnických prostředků při použití volitelné konzoly pro pumpu

## VAROVÁNÍ

- Hadičky zdravotnických prostředků na konzole pro pumpu vždy udržujte mimo rukojeti podkolenní části.
- Před zvednutím nebo snížením ložné plochy nosítek vždy odstraňte všechny překážky, které mohou být v cestě.
- Vždy dávejte pozor, aby prostředky zavěšené na konzole pro pumpu bezpečně prošly dveřmi.
- Nezvedejte výrobek za konzolu pro pumpu.

## UPOZORNĚNÍ

- Nosnost konzoly pro pumpu je 40 lb (18 kg).
- Konzolu pro pumpu nepoužívejte jako tlačné ani tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

Na konzolu pro pumpu umístěnou na dolním konci výrobku můžete ukládat nebo věšet další zdravotnické prostředky.

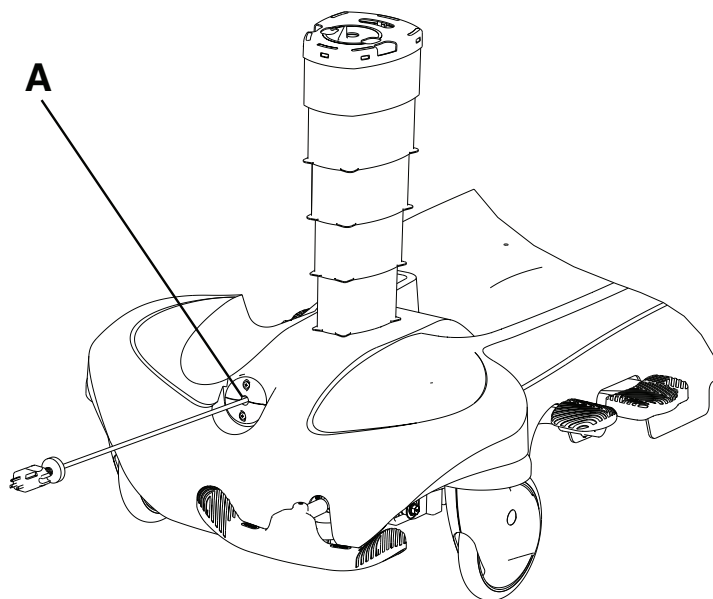
**Poznámka** - Konzolu pro pumpu (volitelný doplněk) musíte zvolit při nákupu.

## Vytažení a zatažení napájecího kabelu pomocí volitelného navijáku na kabel – pouze u volitelného elektrického zvedacího mechanismu nebo volitelné elektricky ovládané ložné plochy nosítek

### VAROVÁNÍ

- Před přepravou nebo čištěním výrobku vždy vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
- Při přepravě výrobku vždy používejte k uschování napájecího kabelu naviják uvnitř podvozku.

Pokud potřebujete větší délku kabelu, vytáhněte potřebnou délku kabelu z navijáku (A) (Obrázek 20).



Obrázek 20 – Naviják napájecího kabelu

Postup zatažení napájecího kabelu:

1. Vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
2. Lehce za napájecí kabel zatáhněte.
3. Zaved'te napájecí kabel do navijáku.

## System váhy (volitelný doplněk)

**VAROVÁNÍ** - Nepoužívejte volitelný systém váhy, volitelný elektrický zvedací mechanismus nebo volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek těsně vedle jiných zařízení nebo na sobě. Pokud je použití těsně vedle sebe nebo na sobě nezbytné, volitelný systém váhy, volitelný elektrický zvedací mechanismus nebo volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek je nutno pozorovat, aby se ověřilo, že v použité konfiguraci fungují normálně.

**UPOZORNĚNÍ** - Nepoužívejte pro pediatrické účely nebo pro pacienty o hmotnosti menší než 50 lb (22,7 kg).

Volitelný systém váhy je dostupný pro výrobky bez volitelné elektricky ovládané ložné plochy nosítek. Volitelný systém váhy má funkci záložního bateriového napájení. Ikona záložního režimu signalizuje, když výrobek používá záložní bateriové napájení.

Volitelná funkce **Chaperone** umožňuje nastavit kontrolní zóny, aby systém upozornil obsluhu v případě, že se pacient pokouší z výrobku vystoupit. Volitelná funkce **Chaperone** je dostupná pro výrobky s volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek a volitelným systémem váhy. Volitelný systém váhy s funkcí **Chaperone** má funkci záložního bateriového napájení. Ikona záložního režimu signalizuje, když výrobek používá záložní bateriové napájení.

Před použitím volitelného systému váhy zvedněte tlačné rukojeti na dolním konci.

Systém váhy se ovládá na ovládacím panelu systému váhy (*Identifikace ikon/tlačítek váhy* (straně 31)).

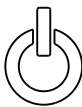




Nedotýkejte se výrobku v době, kdy v systému váhy provádíte vážení nebo nulování.



Pacient se při vážení nesmí hýbat. Pokud se pacient pohne, systém váhy se bude po dobu 20 sekund snažit získat stabilní hodnotu hmotnosti nebo nulovou hodnotu a poté zobrazí chybovou zprávu (⚠️).

Pokud je nějaký spoj uvolněný nebo váha nefunguje, objeví se chybová zpráva (⚠️). Pokud se při dalším pokusu použít váhu objeví chybová zpráva znovu, kontaktujte technickou podporu společnosti Stryker.

**Poznámka** - Aby přesnost systému váhy odpovídala udávaným parametrům, musí být ložná plocha, na které spočívá pacient, vodorovná (zádová a podkolenní část ve sklopené poloze) a v nejvyšší poloze a Trendelenburgova / obrácená Trendelenburgova poloha nesmí přesáhnout 5 stupňů.

### Identifikace ikon/tlačítek váhy

Položka	Ikona/tlačítko	Název	Popis
A		Ikona Pohotovostní režim	Svítil zeleně, když zapojíte napájecí kabel do zásuvky ve zdi. Svítil žlutě, když vypojíte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi. Zapne se záložní fungování na baterie.
B		Ikona Zóna 1	Pacient se může volně pohybovat, ale pokud se pokusí výrobek opustit, zazní zvuková výstraha.
C		Ikona Zóna 2	Pacient se může pohybovat v omezeném rozsahu. Pokud se pacient přiblíží k postranicím nebo dolnímu konci, zazní zvuková výstraha.
D		Tlačítko Arm/Disarm (zapnutí/vypnutí)	Zapíná a vypíná volitelnou funkci <b>Chaperone</b> (opuštění lehátka). Viz <i>Aktivace a deaktivace funkce Chaperone</i> (straně 32).
E		Tlačítko Weigh (Vážení)	Slouží ke zvažení pacienta. Viz <i>Vážení pacienta</i> (straně 32).

Položka	Ikona/ tlačítko	Název	Popis
F		Tlačítko lb/kg	Mění zobrazené jednotky hmotnosti. Viz <i>Uzamknutí měrné jednotky na váze</i> (straně 32).
G		Tlačítko Zero (Nula)	Vynuluje váhu. Viz <i>Uzamknutí měrné jednotky na váze</i> (straně 32).

## Vážení pacienta

**UPOZORNĚNÍ** - Údaje váhového systému nepoužívejte jako podklad pro lékařské ošetření.

1. Před použitím volitelného systému váhy zvedněte tlačné rukojeti na dolním konci.
2. Stiskněte a podržte tlačítko **Zero** (Nula), dokud se na obrazovce s vynulováním váhy nezobrazí pokyn **rel** (uvolnit). **000.0** zabliká a poté přestane blikat.

**Poznámka** - Váha není připravena k použití, dokud **000.0** nepřestane blikat.

3. Položte pacienta na výrobek.
4. Stisknutím možnosti **lb/kg** zvolíte měrnou jednotku (lb nebo kg).
5. Stisknutím možnosti **Weigh** (Vážení) získáte hmotnost pacienta.

**Poznámka** - Hmotnost pacienta se zobrazuje 40 sekund.

## Uzamknutí měrné jednotky na váze

1. Stiskněte a podržte tlačítka **Weigh** (Vážení), **lb/kg** a **Zero** (Nula), dokud se nezobrazí pokyn **diag**.
2. Stisknutím tlačítka **lb/kg** nebo **Zero** (Nula) přepnete na možnost **Unit Loc** (Uzamknutí jednotky).
3. U váhy bez možnosti **Chaperone** stiskněte a podržte tlačítko **lb/kg** a **Zero** (Nula), dokud se nezobrazí pokyn **rel** (uvolnit), a poté zvolte možnost **Unit Loc** (Uzamknutí jednotky).
4. U váhy s možností **Chaperone** stiskněte a podržte tlačítko **lb/kg** a **Zero** (Nula) a zvolte možnost **Unit Loc** (Uzamknutí jednotky).
5. Stisknutím tlačítek **lb/kg** nebo **Zero** (Nula) přepínáte na možnosti **lb**, **kg**, nebo **Any** (Libovolná).
6. Stiskněte a uvolněte tlačítko **lb/kg** a **Zero** (Nula). Zobrazí se **only** (pouze) a zvolená měrná jednotka.

**Poznámka** - Nezobrazí se **only** (pouze), pokud zvolíte možnost **Any** (Libovolná).

7. Stiskněte a podržte tlačítko **Weigh** (Vážení), dokud se nezobrazí pokyn **quit** (odejít).
8. Stiskněte a podržte tlačítko **Zero** (Nula), dokud se nezobrazí pokyn **rel** (uvolnit). **000.0** zabliká a poté přestane blikat.

**Poznámka** - Váha není připravena k použití, dokud **000.0** nepřestane blikat.

## Aktivace a deaktivace funkce Chaperone

Aktivovaná funkce **Chaperone** monitoruje polohu pacienta na výrobku.

Postup aktivace a deaktivace funkce **Chaperone**:

1. Když je pacient na výrobku, stiskněte tlačítko **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat).

**Poznámka** - Tím se aktivuje zóna 1. Při aktivaci se zóna 1 rozsvítí žlutě.

2. Chcete-li aktivovat zónu 2, stiskněte tlačítko **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) dvakrát během 3 sekund.

**Poznámka** - Tím se aktivuje zóna 2. Při aktivaci se zóna 2 rozsvítí žlutě.

3. Chcete-li funkci **Chaperone** deaktivovat, stiskněte a podržte tlačítko **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat).

**Poznámka** - Před aktivací funkce **Chaperone** musíte vynulovat váhu.

**Poznámka** - Pokud se pacient pohne mimo hranice zvolené zóny, žluté světlo začne blikat, na displeji systému váhy (volitelný doplněk) začne blikat upozornění **Alrt** (výstraha) a rozezní se zvuková výstraha.

## Nastavení alarmů pro funkci Chaperone

Postup změny nastavení alarmů pro funkci **Chaperone**:

1. Stiskněte a podržte zároveň tlačítka **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) a **Weigh** (Vážení) na dobu přibližně 6 sekund. Ignorujte všechny zprávy na displeji, dokud se na displeji neobjeví **Ptrn** (*Identifikace ikon/tlačítek váhy* (straně 31)).

2. Uvolněte tlačítka **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) a **Weigh** (Vážení).

**Poznámka** - Na displeji se zobrazí možnosti nastavení **P (1–10)**.

3. Stisknutím tlačítek **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) nebo **Weigh** (Vážení) můžete procházet možnostmi nastavení.

**Poznámka** - Při procházení vždy uslyšíte krátký vzorek možností alarmů.

4. Zvolený alarm uložíte tak, že stisknete a podržíte zároveň tlačítka **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) a **Weigh** (Vážení) na dobu přibližně 6 sekund, dokud se na displeji neobjeví **set**.

5. Uvolněte tlačítka **Arm/Disarm** (aktivovat/deaktivovat) a **Weigh** (Vážení).

**Poznámka** - Zvolené nastavení alarmu se zobrazí na displeji. Krátký vzorek alarmu váš výběr nastavení potvrdí.

## Nastavení hlasitosti alarmu pro funkci Chaperone

Postup změny hlasitosti alarmu pro funkci **Chaperone**:

1. Stiskněte a podržte zároveň tlačítka **Zero** (Nula) a **lb/kg**, dokud se na displeji neobjeví **vol** (hlasitost) (*Identifikace ikon/tlačítek váhy* (straně 31)).

2. Uvolněte tlačítka **Zero** (Nula) a **lb/kg**.

**Poznámka** - Na displeji se zobrazí stupnice hlasitosti **L (1–4)**.

3. Stisknutím tlačítka **Zero** (Nula) nebo **lb/kg** můžete procházet stupnicí hlasitosti.

**Poznámka** - Při procházení vždy uslyšíte krátký vzorek úrovní hlasitosti.

4. Zvolenou úroveň hlasitosti uložíte tak, že stisknete a podržíte zároveň tlačítka **Zero** (Nula) a **lb/kg** na dobu přibližně 6 sekund, dokud se na displeji neobjeví **set**.

5. Uvolněte tlačítka **Zero** (Nula) a **lb/kg**.

**Poznámka** - Zvolená úroveň hlasitosti se zobrazí na displeji. Krátký zvuk alarmu váš výběr nastavení hlasitosti potvrdí.

## Nabíjení sady baterií systému váhy (volitelný doplněk) – elektricky ovládaná ložná plocha nosítek (volitelný doplněk) nebo elektricky ovládaná ložná plocha nosítek s funkcí Chaperone (volitelný doplněk) – pouze Prime

Systém váhy s elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek (volitelný doplněk) vyžaduje jednu sadu 10,8 V Li-ION baterií (0058-135-000 bez volitelné funkce **Chaperone**; 0058-134-000 s funkcí **Chaperone**). Sadu baterií musíte dobít, jakmile na indikátoru úrovně nabití baterií zbývá už jen jeden dílek. To zamezuje, aby se systém váhy vypnul kvůli vybitým bateriím.

Chcete-li dobít sadu Li-ION baterií pro systém váhy, zapojte napájecí kabel do uzemněné elektrické zásuvky nemocničního typu. Sada baterií se plně nabije přibližně za tři hodiny.

**Poznámka** - Pokud se výrobek nepoužívá, musí být vždy zapojený do uzemněné zásuvky nemocničního typu. Pomáhá to udržovat dostatečnou úroveň nabití baterií a maximalizovat výkon výrobku, až bude fungovat na baterie.

## Výměna baterií volitelného systému váhy – nosítka bez elektrického mechanismu

Baterie musíte vyměnit, jakmile na indikátoru nabití baterií zbývá už jen jeden dílek. To zamezuje, aby se systém váhy vypnul kvůli vybitým bateriím.

Když na displeji bliká nápis **Lo batt** (nízká úroveň nabití baterie), baterie je na nejnižším stupni nabití a systém váhy nefunguje.

### Potřebné nástroje:

- Křížový šroubovák
- Čtyři baterie AA (alkalický typ (LR6))

### Postup výměny baterií:

1. Křížovým šroubovákem odšroubujte šrouby, které přidrží kryt přihrádky na baterie na sestavě displeje.
2. Vyjměte a zlikvidujte všechny čtyři tužkové baterie velikosti AA.

**Poznámka** - Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.

3. Vložte čtyři nové baterie AA, jak je uvedeno v držáku baterií.

**Poznámka** - Nikdy nepoužívejte staré a nové baterie společně.

4. Pomocí šroubů, které jste odšroubovali v kroku 1, připevněte kryt přihrádky na baterie na sestavu displeje.

## Doplňky a součásti

Tyto doplňky mohou být k dispozici k použití s výrobkem. Ověřte si dostupnost pro vaši konfiguraci nebo region. Volejte zákaznický servis Stryker: 1-800-327-0770.

Název	Číslo součásti
Deska pro defibrilátor	1105-045-200
Deska pro defibrilátor / nožní nástavec	1105-045-400
Dolní pelest / držák dokumentů	1105-045-500
Sestava polstrů pod patami	1105-045-022
IV podstavec	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> IV stojan, odnímatelný	0390-025-010
IV stojan, horní konec, levý	1125-060-145
IV stojan, horní konec, pravý	1125-060-140
IV stojan, trojdílný, dolní konec, levý, 26 palců (66 cm)	1105-035-644
IV stojan, trojdílný, dolní konec, pravý, 26 palců (66 cm)	1105-035-639
IV stojan, trojdílný, dolní konec, levý, 30 palců (76 cm)	1105-035-344
IV stojan, trojdílný, dolní konec, pravý, 30 palců (76 cm)	1105-035-339
IV stojan, trojdílný, dolní konec, levý, 30 palců (76 cm), (volitelný doplněk <b>Prime X</b> )	1105-035-364
IV stojan, trojdílný, dolní konec, pravý, 30 palců (76 cm), (volitelný doplněk <b>Prime X</b> )	1105-035-361
IV stojan, trojdílný, horní konec, levý, 26 palců (66 cm)	1125-035-642



Název	Číslo součásti
IV stojan, trojdílný, horní konec, pravý, 26 palců (66 cm)	1125-035-637
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, levý, 26 palců (66 cm)	1105-035-640
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, pravý, 26 palců (66 cm)	1105-035-643
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, levý, 30 palců (76 cm)	1105-035-340
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, pravý, 30 palců (76 cm)	1105-035-343
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, levý, 30 palců (76 cm), (volitelný doplněk <b>Prime X</b> )	1105-035-362
IV stojan, dvoudílný, dolní konec, pravý, 30 palců (76 cm), (volitelný doplněk <b>Prime X</b> )	1105-035-363
IV stojan, dvoudílný, horní konec, levý, 30 palců (76 cm)	1125-035-338
IV stojan, dvoudílný, horní konec, pravý, 30 palců (76 cm)	1125-035-341
Matrace, <b>ComfortGel SE™</b> , protipožární bariéra, 26 palců (66 cm)	1805-034-601
Matrace, <b>ComfortGel SE</b> , protipožární bariéra, 30 palců (76 cm)	1805-034-301
Matrace, <b>ComfortGel SE</b> , bez protipožární bariéry, 26 palců (66 cm)	1805-034-600
Matrace, <b>ComfortGel SE</b> , bez protipožární bariéry, 30 palců (76 cm)	1805-034-300
Matrace, Enhanced Comfort, 3 palce x 26 palců (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Matrace, Enhanced Comfort, 3 palce x 30 palců (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matrace, Enhanced Comfort, 4 palce x 26 palců (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matrace, Enhanced Comfort, 4 palce x 30 palců (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matrace, <b>IsoFlex SE™</b> , protipožární bariéra, 30 palců (76 cm)	1806-034-300
Matrace, <b>IsoFlex SE</b> , bez protipožární bariéry, mezinárodní, 30 palců (76 cm)	1806-034-301
Matrace, Ultra Comfort, 4 palce x 26 palců (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matrace, Ultra Comfort, 4 palce x 30 palců (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Matrace, Ultra Comfort, 5 palců x 26 palců (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matrace, Ultra Comfort, 5 palců x 30 palců (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matrace, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 palce x 26 palců (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matrace, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožární bariéra, mezinárodní, 4 palce x 26 palců (10 cm x 66 cm)	1704-034-601

Název	Číslo součásti
Matrace, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 palce x 30 palců (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matrace, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožární bariéra, 3 palce x 30 palců (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matrace, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 palce x 30 palců (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matrace, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožární bariéra, 4 palce x 30 palců (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Držák kyslíkové láhve, svislý	1115-130-000
Volitelný sloupek čerpadla, 26 palců (66 cm)	1105-045-065
Volitelný sloupek čerpadla, 30 palců (76 cm)	1105-045-035
Balení upínacích pásů	0785-045-010
Upínací pás na kotník	0785-045-020
Upínací pás na tělo	0785-045-015
Upínací pás na zápěstí	0946-044-000
Upínací pás na hrudník	1010-058-000
Servírovací podnos	1105-045-700
Držák servírovacího podnosu/dolní pelest	1105-045-800
Podložky postranice	1001-052-000
Držák RTG kazety, boční	1105-045-100
Držák RTG kazety, svislý	1105-045-300

#### Elektrické součásti

Název	Číslo
Pohon, zádová část	1008-012-020
Pohon, podkolenní část	1008-014-020
Baterie, Li-ION Smart baterie (pouze váha)	0058-135-000
Baterie, Li-ION Smart baterie (váha i <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Deska, jednotka PCB stejnosměrného ovládání	1008-116-800
Deska, jednotka střídavého napájení bez zdvihu	1008-002-800
Deska, jednotka PCB ovládání zdvihu	1008-002-810
Deska, jednotka ovládání váhy (pouze váha)	1008-237-850
Deska, ovládací jednotka váhy i <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Kondenzátor, 440 V stř., 35 MFD	0059-087-000
Klávesnice, ovládání váhy (neelektrická nosítka)	1008-037-820
Klávesnice, ovládání na postranici, vlevo	1008-011-017

Název	Číslo
Klávesnice, ovládání na postranici, vpravo	1008-011-016
Klávesnice, ovládání pro obsluhu	1008-015-800
Snímač zatížení (volitelný systém váhy)	1008-037-057
Motor, čerpadlo	1008-002-015
Napájecí kabel, standardní	1028-146-060
Napájecí kabel, mezinárodní, typ, E	1125-060-170
Napájecí kabel, mezinárodní, typ, F	1125-060-180
Napájecí kabel, mezinárodní, typ, G	1125-060-160
Napájecí kabel, mezinárodní, typ, I	1125-060-200
Jednotka váhy (neelektrická nosítka)	1070-237-020
Transformátor	1008-014-857
Transformátor, mezinárodní	1008-014-877

## Přípevnění desky pro defibrilátor

### VAROVÁNÍ

- Na desku pro defibrilátor nepokládejte předměty těžší než 14 kg. Všechny předměty uložené na desku pro defibrilátor vždy zajistěte pásy.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor - nožní nástavec, dolní pelest - držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.

Postup přípevnění desky pro defibrilátor:

- Zasuňte kolíky desky pro defibrilátor do otvorů na dolním konci výrobku.
- Přístroje na desce pro defibrilátor zajistěte pásem.

#### Poznámka

- Desku pro defibrilátor nepoužívejte jako tlačné ani tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Pokud používáte příslušenství (jako je deska pro defibrilátor / nožní nástavec, dolní pelest / držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve), musíte vždy zvednout tlačné rukojeti na dolním konci, jinak příslušenství nebude fungovat.

## Přeměna desky pro defibrilátor / nožní nástavec v desku pro defibrilátor

### VAROVÁNÍ

- Na desku pro defibrilátor - nožní nástavec nepokládejte předměty těžší než 14 kg. Všechny předměty uložené na desku pro defibrilátor vždy zajistěte pásy.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor - nožní nástavec, dolní pelest - držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.

**UPOZORNĚNÍ** - Před připevněním desky pro defibrilátor - nožního nástavce k výrobku vždy zvedněte IV stojan. Pokud IV stojan nezvednete, nožní nástavec nebude fungovat.

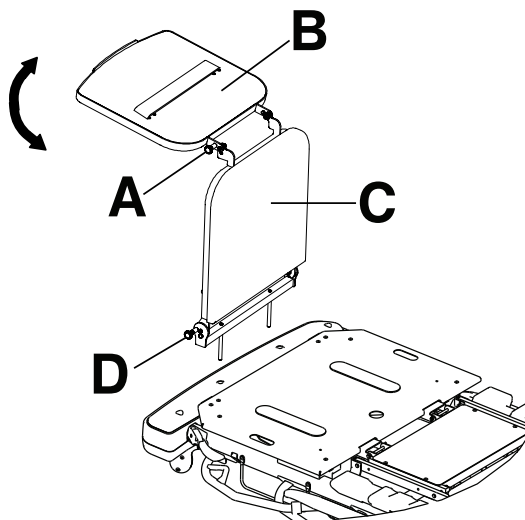
Postup přeměny desky pro defibrilátor - nožního nástavce v desku pro defibrilátor:

- Vytáhněte horní knoflík (A) (Obrázek 21).

2. Otočte desku pro defibrilátor (B) tak, aby byla vodorovně nad dolním koncem výrobku. Uvolněte horní knoflík (A). Ujistěte se, že je deska pro defibrilátor pevně zajištěná na svém místě.
3. Přístroje na desce pro defibrilátor zajistěte pásem.

#### Poznámka

- Desku pro defibrilátor - nožní nástavec nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Na nožní nástavec nic nepřipevňujte.



Obrázek 21 – Deska pro defibrilátor / nožní nástavec

### Přeměna desky pro defibrilátor / nožní nástavec v nožní nástavec

---

#### VAROVÁNÍ

- Na desku pro defibrilátor - nožní nástavec nepokládejte předměty těžší než 14 kg. Všechny předměty uložené na desku pro defibrilátor vždy zajistěte pásy.
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor - nožní nástavec, dolní pelest - držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.

---

**UPOZORNĚNÍ** - Před připevněním desky pro defibrilátor - nožního nástavce k výrobku vždy zvedněte IV stojan. Pokud IV stojan nezvednete, nožní nástavec nebude fungovat.

---

Postup přeměny desky pro defibrilátor - nožního nástavce v nožní nástavec (Obrázek 21):

1. Vytáhněte horní knoflík (A).
2. Otočte desku pro defibrilátor (B), až se zajistí k nožnímu nástavci.
3. Podržte sestavu desky pro defibrilátor - nožního nástavce a vytáhněte spodní knoflík (D).
4. Sklopte nožní nástavec (D) do vodorovné polohy.
5. Uvolněte spodní knoflík (D). Zatlačením na nožní nástavec se ujistěte, že je pevně zajištěný na svém místě.

#### Poznámka

- Desku pro defibrilátor - nožní nástavec nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Na nožní nástavec nic nepřipevňujte.

## Přípevnění dolní pelesti / držáku dokumentů

**VAROVÁNÍ** - Pokud je připevněna deska pro defibrilátor - nožní nástavec, dolní pelest - držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskřípli prsty.

Chcete-li připevnit dolní pelest - držák dokumentů, zasuněte kolíky dolní pelesti - držáku dokumentů do otvorů na dolním konci výrobku.

**Poznámka** - Dolní pelest / držák dokumentů nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

## Přípevnění IV podstavce

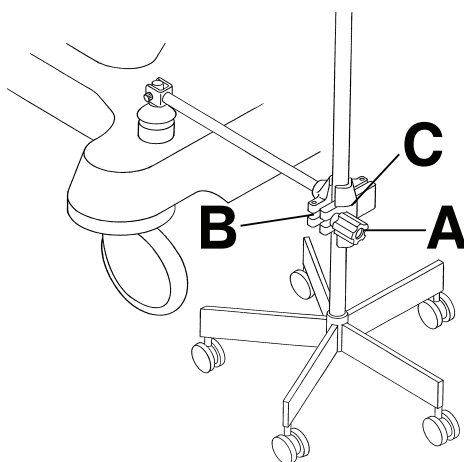
### VAROVÁNÍ

- Při přepravě výrobku vždy upevněte IV stojan k IV podstavci.
- Pokud se IV podstavec nepoužívá, uložte jej, aby nedošlo k poškození.

Postup přípevnění IV podstavce (Obrázek 22):

1. Vyjměte IV podstavec z úložné zásuvky nebo z úložného úchyty.
2. Nastavte IV podstavec do požadované polohy.
3. Svorku stojanu (C) uvolněte otáčením knoflíku (A) proti směru hodinových ručiček.
4. Knoflík (A) odkloňte od sestavy při připevnění ramene (B).
5. Otevřete svorku (C).
6. Vložte IV stojan do svorky (C).
7. Utáhněte svorku (C) kolem IV stojanu a knoflík (A) vraťte do původní polohy.
8. Otáčením po směru hodinových ručiček knoflík (A) utáhněte.
9. Obráceným postupem IV podstavec od výrobku odpojte.

IV podstavec skladujte v úložné zásuvce nebo jej připněte do úložného úchyty.



Obrázek 22 – IV podstavec

## Nastavení nebo uložení opěrek pro nohy – pouze Prime

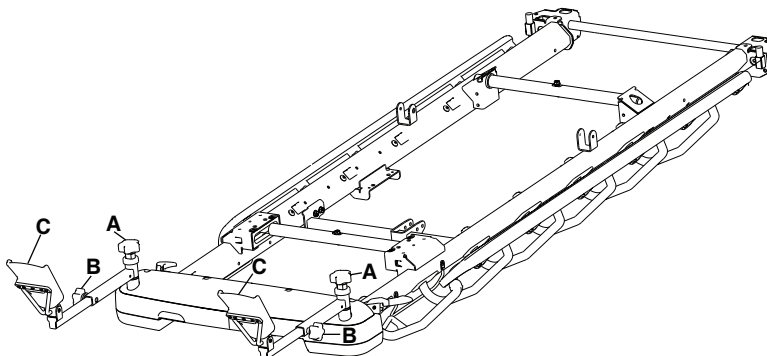
### VAROVÁNÍ

- Na opěrky pro nohy nesedejte. Mohlo by dojít k převrácení výrobku.
- Při zacházení s opěrkami nohou dávejte pozor, abyste měli prsty mimo mechanismy.

- Pokud přepravujete pacienta, opěrky nohou musí být vždy odstraněny.
- Před použitím opěrek nohou opěrky vždy dobře utáhněte.
- Nepoužívejte systém váhy zároveň s opěrkami nohou. Navážené hodnoty nemusí být přesné.
- Nepoužívejte funkci **Chaperone** zároveň s opěrkami nohou. Navážené hodnoty nemusí být přesné.

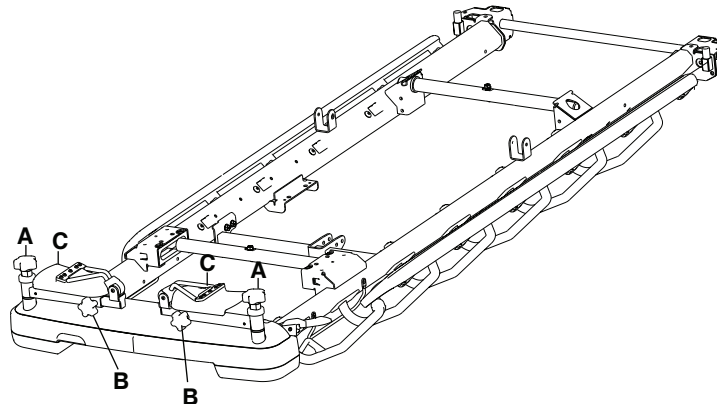
Postup nastavení a odstranění opěrek chodidel:

1. Uvolněte kolenní knoflík (A) na horní straně opěrky nohou, abyste mohli změnit náklon opěrek nohou (Obrázek 23).
2. Utažením kolenního knoflíku (A) zajistěte opěrky nohou v požadované poloze.



**Obrázek 23 – Nastavení opěrek chodidel**

3. Uvolněte nožní knoflík (B) na straně opěrek pro nohy a tak upravte délku opěrek.
4. Utažením nožního knoflíku (B) zajistěte opěrky nohou v požadované poloze.
5. Opěrky nohou (C) sklopte, než umístíte pacienta.
6. Obráceným postupem opěrky nohou odstraňte (Obrázek 24).



**Obrázek 24 – Odstranění opěrek chodidel**

Pokud zvolíte opěrky nohou, nemůžete zakoupit následující volitelné doplňky a příslušenství:

- Tlačné rukojeti na dolní konec
- Deska pro defibrilátor
- Deska pro defibrilátor / nožní nástavec
- Držák servírovacího podnosu / dolní pelest
- Dolní pelest / držák dokumentů
- IV stojany na dolní konec

### Poznámka

- Nepoužívejte opěrky nohou k ukládání věcí pacienta.
- Opěrky nohou nepoužívejte jako tlačné ani tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Při použití opěrek nohou musíte vždy zabrzdit brzdy, abyste předešli nestabilitě.
- S opěrkami nohou nepoužívejte opěrku zad a podkolenní část.

## Umístění dvoudílného trvale připevněného IV stojanu

---

**VAROVÁNÍ** - IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

---

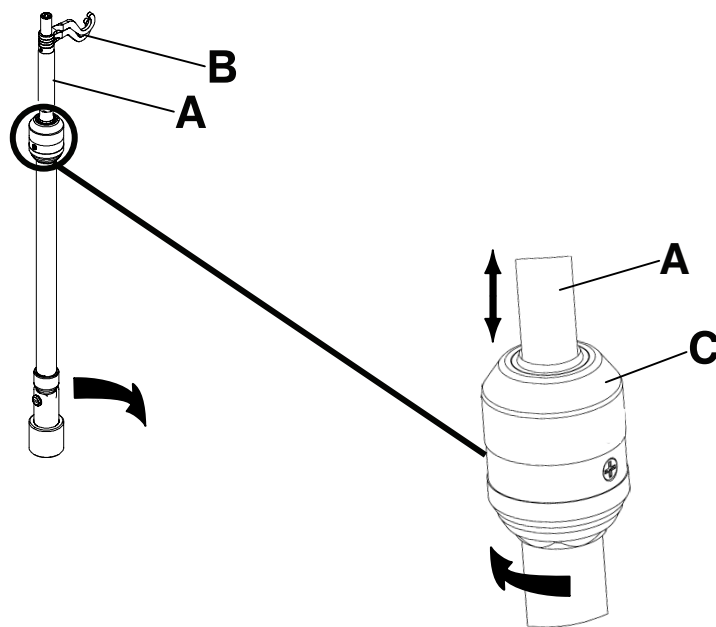
Výrobek můžete zakoupit s dvoudílným IV stojanem (volitelný doplněk) trvale připojeným na horním konci, na dolním konci nebo na obou koncích výrobku. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou lze vytáhnout na druhý stupeň výšky. Pokud IV stojan nepoužíváte, můžete jej složit a uskladnit.

Umístění dvoudílného IV stojanu (Obrázek 25):

1. Stojan nadzvedněte a otočením vysuňte ze skladovací polohy.
2. Zatlačte na IV stojan směrem dolů, až zapadne na místo.
3. Chcete-li IV stojan zvýšit, zatáhněte za teleskopickou část (A), až stojan zaklapne na místo v plně vytažené poloze.
4. Otočte věšáky na IV vaky (B) do požadované polohy a pověste na ně IV vaky.
5. Chcete-li IV stojan snížit, podržte teleskopickou část stojanu, otočte západku (C) a teleskopickou část zasuňte.

### Poznámka

- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky těžší než 40 liber (18 kg).
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.



Obrázek 25 – Umístění dvoudílného trvale připevněného IV stojanu

## Umístění trojdílného trvale připevněného IV stojanu

---

**VAROVÁNÍ** - IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

---

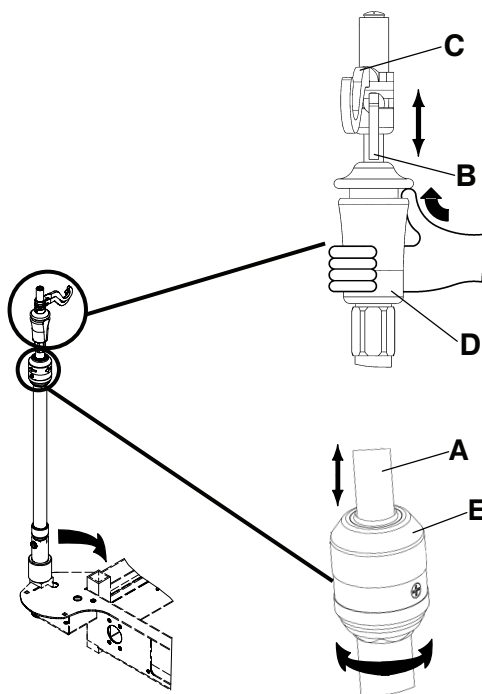
Výrobek můžete zakoupit s trojdílným IV stojanem (volitelný doplněk) trvale připojeným na horním konci, na dolním konci nebo na obou koncích výrobku. IV stojan má teleskopickou tyč, kterou lze vytáhnout na druhý a třetí stupeň výšky. Pokud IV stojan nepoužíváte, můžete jej složit a uskladnit.

Umístění trojdílného IV stojanu (Obrázek 26):

1. Stojan nadzvedněte a otočením vysuňte ze skladovací polohy.
2. Zatlačte na IV stojan směrem dolů, až zapadne na místo.
3. Chcete-li IV stojan zvýšit, zatáhněte za teleskopickou část (A), až stojan zaklapne na místě v plně vytažené poloze.
4. Chcete-li stojan zvýšit ještě více, zatáhněte za část (B). Část (B) můžete uvolnit v jakékoli požadované výšce, a tím stojan zajistit.
5. Otočte věšáky na IV vaky (C) do požadované polohy a pověste na ně IV vaky.
6. Chcete-li IV stojan snížit, zatlačte na žlutou část úchopu (D) směrem nahoru a zároveň podržte část (B), až se stojan sníží.
7. Otočte západku (E) a snižte teleskopickou část IV stojanu.

#### Poznámka

- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky o celkové váze všech vaků vyšší než 12 liber (5 kg).
- Na jeden IV háček se nesmí věšet IV vaky těžší než 9,3 liber (4,2 kg).
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.



Obrázek 26 – Umístění trojdílného trvale připevněného IV stojanu

## Připevnění a úprava polohy snímatelného IV stojanu

### UPOZORNĚNÍ

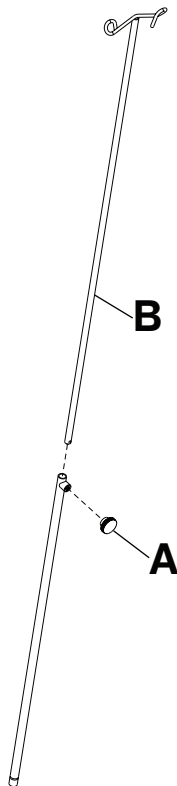
- IV stojan nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.
- Na IV stojan se nesmí věšet IV vaky těžší než 40 lb (18 kg).
- Při přepravě pacienta se vždy ujistěte, že je IV stojan zasunutý v nízké poloze, aby prošel dveřmi.

Postup připevnění a nastavení polohy snímatelného IV stojanu (Obrázek 27):

1. Zasuňte IV stojan do otvoru na horním nebo dolním konci výrobku.



2. Otáčejte knoflíkem (A) proti směru hodinových ručiček a táhněte za teleskopickou část (B), dokud nedosáhnete požadované výšky.
3. Otočením knoflíku (A) po směru hodinových ručiček zajistěte teleskopickou část ve zvolené poloze.



Obrázek 27 – Snímatelný IV stojan

## Připojení svislého držáku kyslíkové láhve

### VAROVÁNÍ

- Do svislého držáku kyslíkové láhve neukládejte předměty těžší než 40 liber (18 kg).
- Pokud je připevněna deska pro defibrilátor – nožní nástavec, dolní pelest/ držák dokumentů nebo svislý držák kyslíkové láhve, postupujte opatrně při změnách polohy tlačné rukojeti na dolním konci, abyste si neskrýpli prsty.

Svislý držák kyslíkové láhve drží kyslíkovou láhev ve vertikální poloze.

Postup připojení svislého držáku kyslíkové láhve:

1. Zasuňte opěrnou tyč do kteréhokoli z otvorů pro IV stojan.
2. Protáhnutím závlačky otvorem opěrné tyče přichytíte držák láhve k výrobku.

**Poznámka** - Svislý držák kyslíkové láhve nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

## Vytažení nebo odstranění držáku servírovacího podnosu / dolní pelesti

**VAROVÁNÍ** - Na servírovací podnos nepokládajte předměty těžší než 30 liber (14 kg).

Chcete-li servírovací podnos nasadit na postranici, vytáhněte obě strany servírovacího podnosu a umístěte podnos na postranice.

Postup odstranění servírovacího podnosu:

1. Sejměte servírovací podnos z postranic.
2. Zatlačte zpět strany servírovacího podnosu.
3. Uložte servírovací podnos do pelesti.

**Poznámka** - Servírovací podnos / pelest nepoužívejte jako tlačné nebo tažné zařízení. Může dojít k poškození výrobku.

## Přípevnění podložek postranice

Postup přípevnění podložek postranice:

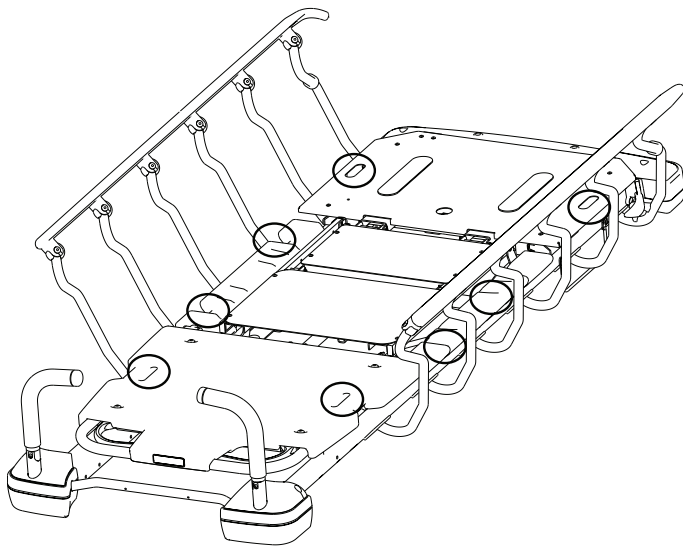
1. Zastrčte podložku postranice mezi matrací a postranicí.
2. Podložku zajistěte upevněním suchých zipů **Velcro®** kolem horní části postranice.

## Umístění vázání pro patientské upínací pásy

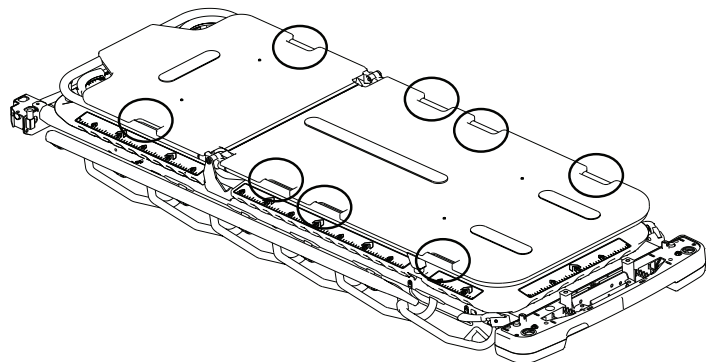
### VAROVÁNÍ

- Při použití upínacích pásů vždy postupujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Prostředky fyzické zábrany, i když budou zajištěné, mohou způsobit vážné zranění pacienta a obsluhy, jako je uvíznutí, zachycení, tělesné zranění nebo smrt.
- Upínací pásy a podobné pomůcky vždy připevňujte ve stanovených úchytných bodech výrobku. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pacienta nebo pracovníka obsluhy. Upínací pásy nepřipevňujte k postranicím.
- Před použitím upínacích pásů a podobných zábran se vždy seznamte s celostátními předpisy a pokyny a příslušnými směrnici zdravotnického zařízení.

Na sestavě ložné plochy nosítek je osm míst, kde se připevňují patientské upínací pásy (Obrázek 28 nebo Obrázek 29).



Obrázek 28 – Umístění upínacích pásů Prime



Obrázek 29 – Umístění volitelných upínacích pásů Prime X

**Poznámka** - Upínací pásy jsou příložná část typu B.

## Umístění svislého držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X

### VAROVÁNÍ

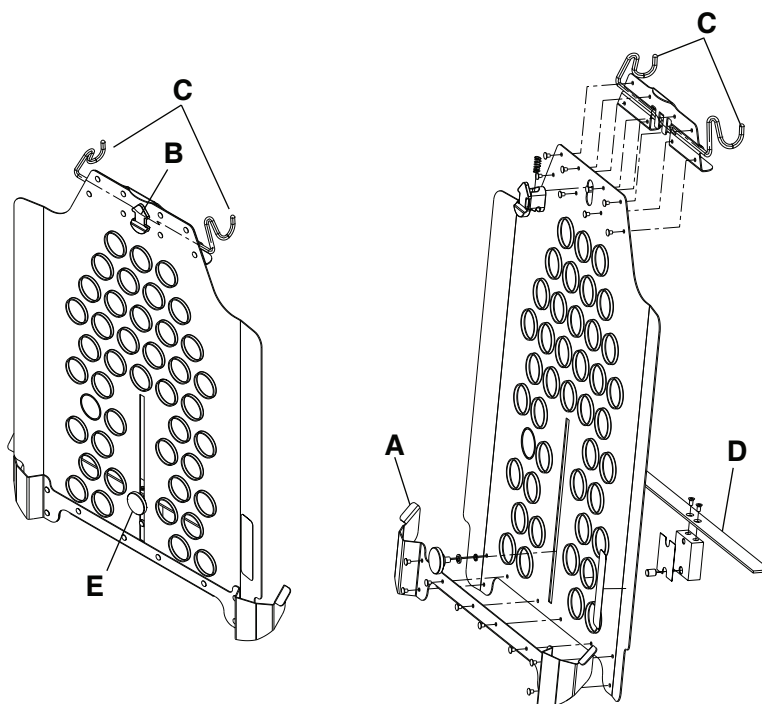
- Při používání svislého nebo bočního držáku RTG kazety vždy přijměte příslušná bezpečnostní opatření. Držák RTG kazety nechrání proti záření.

- Před použitím volitelného doplňku **Prime X** spolu s vybavením produkujícím záření se vždy seznamte s místními a celostátními bezpečnostními předpisy a směrnicemi zdravotnického zařízení. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odražené záření.
- Pokud s volitelným doplňkem **Prime X** používáte matraci silnější než 2,5 palce (6,35 cm) nebo krycí matraci, buďte obzvláště opatrní.
- Při zasouvání RTG kazety vždy postupujte podle návodu pro *umístění svislého držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X*.

Držák RTG kazety se připevňuje ke svařenci zádové části a poskytuje opěru RTG kazetám. Když je pacient umístěn na výrobku, můžete provádět RTG snímkování. Před pořízením rentgenového snímku také můžete polohu kazety upravit.

Postup umístění držáku RTG kazety:

1. Zabrzdíte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že brzdy fungují.
2. Zcela zvedněte zádovou část.
3. Zasuňte spodní vodítka (A) pod tyč svařence zádové části (Obrázek 30).
4. Posuňte držák kazety nahoru, až vodítka zapadnou do svařence zádové části. Ověřte, že držák kazety je zajištěný.



Obrázek 30 – Držák RTG kazety

5. Zasuňte RTG kazetu do držáku z jedné nebo druhé strany, nebo zatažením za posuvnou uvolňovací šipku (B) uvolněte držák kazety ze zádové části, vložte do něj kazetu a pak držák zajištěte ve svařenci zádové části.
6. Výšku kazety lze upravit uvolněním knoflíku (E) a posunutím opěrné kolejničky pro kazetu (D) nahoru nebo dolů na požadovanou úroveň.
7. Utažením knoflíku (E) opěrnou kolejničku kazety zajištěte na místě.
8. Po pořízení rentgenového snímku zatažením za posuvnou uvolňovací šipku (B) uvolněte držák kazety ze svařence zádové části.
9. Vyjměte RTG kazetu z držáku kazety.
10. Držák zavřete a uložte.

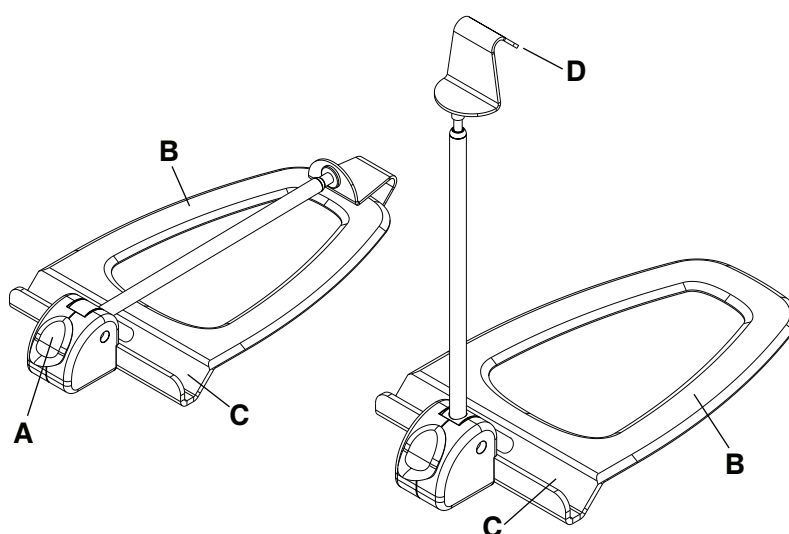
## Umístění bočního držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X

### VAROVÁNÍ

- Při používání svislého nebo bočního držáku RTG kazety vždy přijměte příslušná bezpečnostní opatření. Držák RTG kazety nechrání proti záření.
- Před použitím volitelného doplňku **Prime X** spolu s vybavením produkujícím záření se vždy seznamte s místními a celostátními bezpečnostními předpisy a směrnicemi zdravotnického zařízení. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odrážené záření.
- Při pořizování RTG snímků za použití boční kazety nebo se zádovou částí ve vzpřímené poloze vždy postupujte opatrně.
- Pokud s volitelným doplňkem **Prime X** používáte matraci silnější než 2,5 palce (6,35 cm) nebo krycí matraci, buďte obzvláště opatrní.
- Při zasouvání RTG kazety vždy postupujte podle návodu pro *umístění bočního držáku RTG kazety – volitelný doplněk Prime X*.

Postup umístění bočního držáku RTG kazety:

1. Zabrzdíte brzdy. Na výrobek zatlačte, abyste se ujistili, že brzdy fungují.



Obrázek 31 – Boční držák RTG kazety

2. Stisknutím žlutého odjišťovacího knoflíku (A) otevřete boční držák kazety (Obrázek 31).
3. Zasuňte plochou základnu (B) mezi matraci a ložnou plochu.
4. Umístěte boční držák kazety do požadované polohy.
5. Zasuňte RTG kazetu do kanálu pro kazetu (C).
6. Zatažením za háček kazety (D) upravte výšku ručky tak, aby seděla na RTG kazetě a udržovala ji na místě.
7. Obráceným postupem boční držák kazety můžete vyjmout a uschovat jej.

## Vložení nebo vyjmutí RTG kazety – volitelný doplněk Prime X

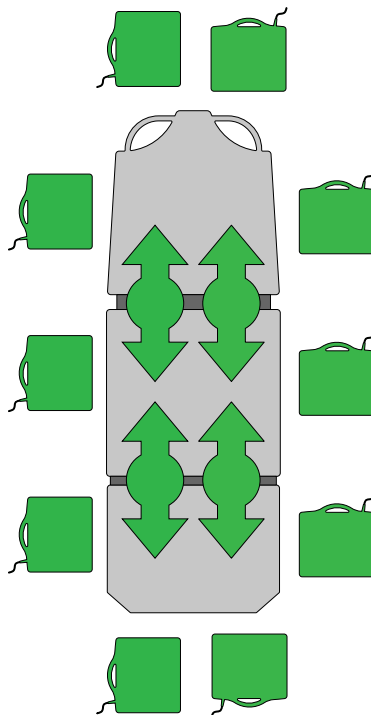
### VAROVÁNÍ

- Před použitím volitelného doplňku **Prime X** spolu s vybavením produkujícím záření se vždy seznamte s místními a celostátními bezpečnostními předpisy a směrnicemi zdravotnického zařízení. Přístroje produkující záření mohou vysílat reziduální, unikající nebo odrážené záření.
- Při pořizování RTG snímků za použití boční kazety nebo se zádovou částí ve vzpřímené poloze vždy postupujte opatrně.

Volitelný doplněk **Prime X** poskytuje kloubovou opěrnou plochu pro RTG snímkování a také rovinu pro umístění RTG kazety pod ložnou plochu, na které spočívá pacient. Při práci se zdravotnickými RTG přístroji opěrná plocha pro RTG snímkování umožňuje pořizovat klinické RTG snímky (AP projekce celého těla, možnost laterálního snímku celého těla a snímku hrudníku vsedě), zatímco pacient spočívá na výrobku. Kazety můžete vkládat z horního i dolního konce a z obou stran výrobku.

Postup vložení RTG kazety:

1. Vycentrujte pacienta na výrobku pomocí polohových značek na všech stranách výrobku (Obrázek 32).
2. Zasuňte kazetu pod ložnou plochu, na které spočívá pacient. Při umísťování RTG kazety použijte vodítka na kazetě jako pomůcku.



Obrázek 32 – Vložení nebo vyjmutí RTG kazety u volitelného doplňku Prime X

#### Poznámka

- Volitelný doplněk **Prime X** nepoužívejte s matrací silnější než 4 palce (10 cm).
- S volitelným doplňkem **Prime X** nepoužívejte C rameno. Volitelný doplněk **Prime X** není kompatibilní s C ramenem.

# Čištění

## Čištění výrobku

---

### VAROVÁNÍ

- Před servisem nebo čištěním vždy vytáhněte napájecí kabel ze zdi a dejte přepínač On/Drive - Off/Manual (Zapnuto/pohon - Vypnuto/Manuální) do polohy Off (Vypnuto).
  - Výrobek nečistěte parou, tlakovou čističkou, hadicí ani ultrazvukem.
- 

**UPOZORNĚNÍ** - Na čištění displeje volitelného systému váhy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Nedovolte, aby se na displeji vytvořily loužičky čisticího roztoku nebo jiných kapalin. Po čištění nebo rozlití kapalin všechny povrchy osušte.

---

Tyto pokyny představují doporučené metody čištění pro lehátko Model 1125 řady **Prime Series**.

Doporučená metoda čištění:

1. Pokud je výrobek vybaven elektrickým zvedacím mechanismem nebo elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek, před přepravou nebo čištěním výrobku vypojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.
2. Sejměte matraci z výrobku.
3. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění čisticích prostředků.
4. Výrobek osušte. Neumísťujte na výrobek matraci, dokud není zcela suchý.

#### Poznámka

- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným, propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
- Vyčistěte úložnou část krytu podvozku.
- Očistěte spodní část brzdových destiček, aby se tam neshromažďoval vosk nebo částičky podlahové krytiny.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu mohou zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

## Čištění matrace

---

### VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
  - Matraci neponořujte do čisticích nebo dezinfekčních roztoků. Přílišná vlhkost může způsobit poruchu výrobku a vést k jeho poškození nebo zranění pacienta.
  - Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny. Kapaliny mohou způsobit korozi součástí a vést k nepředvídatelnému fungování výrobku, a to rovněž i z hlediska bezpečnosti.
  - Při každém čištění potahů vždy zkontrolujte, zda nejsou potahy matrace protržené, děravé, nadměrně opotřebené nebo zda nejsou zipy špatně zapnuté. Poškozenou matraci vyřaďte z používání a vyměňte, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.
  - Nečistěte matraci parou, tlakovou vodou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění mohou vést ke ztrátě platnosti záruky výrobku.
- 

Zvýšená četnost používání, které může zahrnovat častější čištění a dezinfekci, může ovlivnit životnost matrace.

Doporučená metoda čištění:

1. Otřete potah matrace čistým měkkým hadříkem navlhčeným v roztoku jemného saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Matraci otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny nebo čisticí prostředky.
3. Po vyčištění potahy opláchněte a usušte.

4. Po vyčištění podle potřeby vydezinfikujte dezinfekčním prostředkem nemocničního typu (viz část *Dezinfekce matrace*).

#### Poznámka

- Matraci nežehlete, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce prádla, může to narušit funkci a poškodit výrobek.
- Před uskladněním, povlečením nebo uložením pacienta na matraci musí být potah matrace zcela suchý, aby nedošlo k narušení fungování výrobku.
- Zamezte nadměrnému vystavení alkoholu nebo peroxidu vodíku. Materiál potahu nabobtná.
- Nedovolte, aby do oblasti zipu a přepážky proti stékajícím kapalinám prosákly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace a narušit fungování výrobku.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu mohou zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

## Odstraňte jódové skvrny

1. Připravte roztok 1 až 2 lžic thiosíranu sodného v půl litru teplé vody. Potřete skvrny tímto roztokem.
2. Skvrny čistěte co nejdříve poté, kdy se objevily.
3. Pokud skvrny nezmizí ihned, nechte roztok na povrchu matrace určitou dobu působit, a pak jej otřete.
4. Matrace, na které jste roztok použili, opláchněte před používáním čistou vodou.

**Poznámka** - Nedodržení výše uvedených pokynů při používání těchto typů čisticích prostředků může vést k zániku platnosti záruky na tento výrobek.

## Zvláštní pokyny

Velcro®	Namočte dezinfekčním prostředkem, opláchněte vodou a nechte roztok odpařit.
Pevné látky a skvrny	Používejte neutrální saponát a teplou vodu. Nepoužívejte silné čisticí prostředky, rozpouštědla a abrazivní prostředky.
Obtížně čistitelná místa	Na problematická místa nebo skvrny použijte standardní čisticí prostředky pro domácnost nebo čisticí prostředky na vinyl spolu s měkkým kartáčem. Zaschlé nečistoty předem namočte.
Praní v pračce	Praní v pračce se nedoporučuje. Praní v pračce může značně zkrátit životnost matrace.

# Desinfekce

## Desinfekce výrobku

---

### VAROVÁNÍ

- Pokud se výrobek používá, neprovádějte jeho čištění, servis ani údržbu.
  - Výrobek nečistěte parou, hadicí ani ultrazvukem. Tyto metody čištění se nedoporučují a mohou vést k zániku platnosti záruky výrobku.
- 

#### Doporučené dezinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové prostředky (aktivní složkou je chlorid amonný), které obsahují méně než 3 % glykoléteru
- Fenolový dezinfekční prostředek (aktivní složka o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla [5,25 % roztok chlornanu sodného a vody v poměru 1:100, což se rovná 520 ppm aktivního chloru (40 ml 5,25% roztoku chlornanu sodného na 4 000 ml vody)]
- 70% izopropylalkohol

#### Doporučené dezinfekční metody:

1. Přesně dodržujte doporučení výrobce k ředění dezinfekčních prostředků.
2. Ručně omyjte všechny povrchy výrobku roztokem dezinfekčního prostředku.
3. Zamezte promočení a zajistěte, aby výrobek nezůstal mokrá déle, než vyžadují pokyny výrobce chemikálie pro řádnou desinfekci.
4. Výrobek osušte. Neumísťujte na výrobek matraci, dokud není zcela suchý.
5. Suché zipy **Velcro®** dezinfikujte po každém použití. Nasyťte suchý zip **Velcro®** dezinfekčním prostředkem, opláchněte vodou a nechte dezinfekční roztok odpařit (o vhodném dezinfekčním prostředku rozhoduje zdravotnické zařízení).
6. Zkontrolujte fungování výrobku, než se bude znovu používat.
  - Výrobek zvedněte a snižte.
  - V obou polohách zabrzděte a odbrzděte pedál brzd/řízení.
  - Zajistěte a odjistěte postranice.
  - Zvedněte a sklopte zádovou část.
  - Podkolenní část zvedněte a sklopte.
  - Zajistěte dobré promazání všech komponent.
  - Ověřte, že všechny štítky jsou neporušené.

#### Poznámka

- Přímý kontakt pokožky s viditelně znečištěným, propustným materiálem může zvýšit riziko infekce.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu mohou zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.

## Dezinfekce matrace

---

**VAROVÁNÍ** – Mezi jednotlivými pacienty matraci vždy vydezinfikujte. Jinak může dojít ke křížové kontaminaci a přenosu infekce.

---

#### Doporučené dezinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové prostředky (aktivní složkou je chlorid amonný), které obsahují méně než 3 % glykoléteru



- Fenolový dezinfekční prostředek (aktivní složka o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla [5,25% roztok chlornanu sodného a vody v poměru 1:100, což se rovná 520 ppm aktivního chloru (40 ml 5,25% roztoku chlornanu sodného na 4 000 ml vody)]
- 70% izopropylalkohol

Doporučené dezinfekční metody:

1. Před nanesením dezinfekčních prostředků se ujistěte, že je matrace čistá a suchá.
2. Matraci otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a dezinfekční činidla.
3. Po dezinfekci potahy opláchněte a usušte.

#### **Poznámka**

- Potah matrace musí být suchý, než matraci uložíte nebo na ni dáte povlečení. Pokud není přebytečný dezinfekční prostředek odstraněn, může dojít k degradaci materiálu potahu.
- Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu mohou zůstat korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasnou korozi důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
- Časté nebo dlouhodobé vystavení vysoce koncentrovaným dezinfekčním roztokům může způsobit předčasné stárnutí potahové látky.
- Nepoužívejte AHP peroxidy nebo kvarterní sloučeniny s obsahem glykol etherů, protože mohou potah poškodit.

# Preventivní údržba

Před zahájením kontroly preventivní údržby vyřadte výrobek z provozu. Všechny uvedené položky všech výrobků Stryker Medical zkontrolujte při preventivní roční údržbě. Podle míry používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

**Poznámka** - Pokud je to třeba, před kontrolou očistěte a dezinfikujte vnější povrch matrace.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

- \_\_\_\_\_ Všechny upínací prvky pevně drží
- \_\_\_\_\_ Pohyb a západka postranic
- \_\_\_\_\_ Při sešlápnutí brzdového pedálu se kolečka zablokují
- \_\_\_\_\_ Kolečka jsou řádně upevněná a otáčejí se
- \_\_\_\_\_ Na kolečkách nejsou nečistoty a maz
- \_\_\_\_\_ Brzdový mechanismus funguje
- \_\_\_\_\_ Řízení je funkční
- \_\_\_\_\_ Zkontrolujte, zda někde nejsou praskliny
- \_\_\_\_\_ Zádová část se zvedá, snižuje a zajišťuje
- \_\_\_\_\_ Podkolenní část se zvedá, snižuje a zajišťuje (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Ze všech míst funguje Trendelenburgova a obrácená Trendelenburgova poloha
- \_\_\_\_\_ Zemnicí řetízek je neporušený
- \_\_\_\_\_ Všechny hydraulické spoje dobře těsní
- \_\_\_\_\_ Hydraulické zvedáky drží polohu
- \_\_\_\_\_ Promazejte, kde je to potřebné
- \_\_\_\_\_ Upínací pásy fungují (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Infuzní stojan je neporušený a lze jej nastavit a aretovat ve všech polohách (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Držák kyslíkové láhve je nepoškozený a funkční (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Kryt matrace nemá trhliny nebo praskliny
- \_\_\_\_\_ Příslušenství a montážní materiál jsou v dobrém stavu
- \_\_\_\_\_ Funkce napájené z baterie (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Kabely nejsou opotřebované nebo přiskřípnuté (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Všechna elektrická spojení jsou pevná (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Všechny uzemňovací prvky jsou řádně připojeny k rámu (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Odpor uzemnění nejvýše 200 mΩ (miliohmů) (volitelné příslušenství) (Maximum: testovací body zahrnují skříňku s elektronikou a šasi motoru připevněné na podvozku výrobku)
- \_\_\_\_\_ Svodový proud nepřesahuje 300 μA (mikroampérů) (podle UL 60606-1-1) (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Baterie nabité (varianta s váhovým systémem)
- \_\_\_\_\_ Kryt displeje je neporušený a není poškozený (varianta s váhovým systémem)
- \_\_\_\_\_ Snímače zatížení jsou neporušené a nejsou poškozené (varianta s váhovým systémem)
- \_\_\_\_\_ Mechanismus kolenního knoflíku opěrky nohou funguje (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Mechanismus nožního knoflíku opěrky nohou funguje (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Opěrka nohou se vysune do zcela vysunuté polohy a zastaví se ve správné poloze (volitelné)
- \_\_\_\_\_ Samořezné šrouby (6) opěrky nohou pevně drží a nemají stržený závit (volitelné)

- \_\_\_\_\_ Váha je kalibrovaná. V případě potřeby proveďte recalibraci (volitelný systém váhy)
- \_\_\_\_\_ Svislý držák RTG kazety funguje (volitelný doplněk **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Potahy zádové části a opěrky nohou nejsou poškozeny (volitelný doplněk **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Zásuvky na horním a dolním konci nejsou poškozeny (volitelný doplněk **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Šrouby s matkami v pantech zádové části nejsou uvolněné (volitelný doplněk **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Rukojeti pohonu nejsou nadměrně volné
- \_\_\_\_\_ Stiskněte vypínače na rukojetích a ověřte, že se výrobek nepohybuje, pokud na rukojeti nezatlačíte vpřed nebo za něj nezatáhnete zpět
- \_\_\_\_\_ Stiskněte vypínače na rukojetích a ověřte, že se výrobek pohybuje vpřed a zpět

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

# Informace o elektromagnetické kompatibilitě

## UPOZORNĚNÍ

- Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů, než které jsou specifikovány nebo dodány výrobcem, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti a způsobit nesprávnou funkci výrobku.
- Emisní vlastnosti tohoto přístroje jej činí vhodným pro použití v průmyslových prostorech a nemocnicích (CISPR 11, třída A). Pokud se použije v obytném prostředí (ve kterém se normálně vyžaduje CISPR 11 třídy B), tento výrobek nemusí poskytovat dostatečnou ochranu radiofrekvenčním komunikačním službám. Může být nutné, aby uživatel provedl nápravná opatření, např. přístroj přemístil nebo otočil.

### Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Obsluha elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) musí zajistit, aby v takovém prostředí byly používány.

Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí
Emise VF energie CISPR 11	Skupina 1	Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) používají VF energii pouze pro své vnitřní funkce. VF emise systému jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobily rušení elektronického zařízení v blízkosti.
Emise VF energie CISPR 11	Třída A	Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a elektrická váha (volitelné doplňky) jsou vhodné k použití ve všech prostorách kromě domácností a prostor přímo připojených k veřejné nízkonapěťové rozvodné síti, která napájí budovy používané jako domácnosti.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2 *	Třída A	
Kolísání napětí Emise flikru IEC 61000-3-3 *	Vyhovuje	

\* Vztahuje se pouze na volitelný elektrický zvedací mechanismus a volitelnou elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek.

## UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte přenosná komunikační VF zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou kabely antén a externí antény) blíže než 12 palců (30 cm) od jakékoli části lehátka **Prime**, včetně výrobcem specifikovaných kabelů.
- Neumísťujte žádná zařízení na jiná zařízení ani do jejich těsné blízkosti, aby se předešlo nesprávné funkci výrobků. Pokud je takové použití nezbytné, přístroje, které jsou umístěny na sebe nebo vedle sebe, pečlivě pozorujte a ověřte, že správně fungují.

### Doporučené vzdálenosti odstupu mezi přenosnými a mobilními VF komunikačními zařízeními a možností elektricky ovládané ložné plochy nosítek a možností systému váhy.

Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) jsou určeny pro použití v elektromagnetickém prostředí, kde je vyzařované VF rušení omezeno. Zákazník nebo uživatel elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) může přispět k prevenci elektromagnetického rušení udržováním minimální požadované vzdálenosti mezi přenosným a mobilním VF komunikačním zařízením (vysílači) a elektrickým zvedacím mechanismem, elektricky ovládanou ložnou plochou nosítek a systémem váhy (volitelné doplňky), jak je doporučeno níže, podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Vzdálenost odstupu v závislosti na frekvenci vysílače m
--	--

	150 kHz až 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz až 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz až 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximální hodnotou jmenovitého výstupního výkonu neuvedenou výše lze doporučenou vzdálenost odstupu (D) v metrech (m) určit pomocí rovnice příslušné pro frekvenci vysílače, kde  $P$  je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udaný výrobcem vysílače.

**Poznámka 1** – Při 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost odstupu pro vyšší frekvenční pásmo.

**Poznámka 2** – Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stavbami, předměty a osobami a odrazem od nich.

#### Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost


Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo obsluha elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) musí zajistit, aby v takovém prostředí byly používány.

Test odolnosti	Úroveň testu podle IEC 60601	Úroveň shody	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV při kontaktním svodu $\pm 15$ kV při svodu vzduchem	$\pm 8$ kV při kontaktním svodu $\pm 15$ kV při svodu vzduchem	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo kachlíkové. Pokud je podlahová krytina ze syntetického materiálu, relativní vlhkost vzduchu musí být alespoň 30 %.
Rychlé elektrostatické přechodové jevy a impulsy IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV pro napájecí vedení $\pm 1$ kV pro vstupní a výstupní vodiče	$\pm 2$ kV pro napájecí vedení $\pm 1$ kV pro vstupní a výstupní vodiče	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.
Přepětí IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV mezi vodiči $\pm 2$ kV mezi vodiči a zemí	$\pm 1$ kV mezi vodiči $\pm 2$ kV mezi vodiči a zemí	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.

Poklesy napětí, kolísání napětí a krátká přerušení v dodávce elektrického proudu v napájecích vodičích IEC 61000-4-11*	<p>0 % <math>U_T</math> na 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 1 cyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30% pokles v <math>U_T</math>) na 25 cyklů</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 250 cyklů</p>	<p>0 % <math>U_T</math> na 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 1 cyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30% pokles v <math>U_T</math>) na 25 cyklů</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 250 cyklů</p>	Kvalita napájení ze sítě musí být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí. Pokud uživatel elektrického zvedacího mechanismu nebo elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelné doplňky) vyžaduje nepřetržitý provoz výrobku při přerušení dodávky proudu, doporučuje se napájet výrobek z nepřerušitelného zdroje napájení nebo z baterie.
Elektromagnetické pole se sítovou frekvencí (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu musí mít intenzitu charakteristickou pro typické komerční či zdravotnické prostředí.
Poznámka: $U_t$ je střídavé napětí elektrické sítě před aplikací testovací úrovně.			
*Vztahuje se pouze na elektrický zvedací mechanismus a elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek (volitelné doplňky).			

#### **Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost**

Elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Obsluha elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) musí zajistit, aby v takovém prostředí byly používány.

Test odolnosti	Úroveň testu podle IEC 60601	Úroveň shody	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
<p>Vedený VF signál IEC 61000-4-6*</p> <p>Vyzařovaný VF signál IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v pásmech ISM a amatérských radiovysílaček</p> <p>150 kHz až 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz až 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v pásmech ISM a amatérských radiovysílaček</p> <p>3 V/m</p>	<p>Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení se nesmí používat ve větší blízkosti k jakékoli části elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost odstupů vypočítaná podle rovnice příslušné k frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená vzdálenost odstupů</p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz až 800 MHz</p> <p><math>D=(2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz až 2,7 GHz</p> <p>kde <math>P</math> je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve watttech (W) udaný výrobcem vysílače, a <math>D</math> je doporučená vzdálenost odstupů v metrech (m).</p> <p>Intenzita polí pevných VF vysílačů určená elektromagnetickou studií lokality<sup>a</sup> musí být nižší než úroveň shody v každém z frekvenčních pásem.<sup>b</sup></p> <p>Rušení se může vyskytnout v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem:</p> 

**Poznámka 1:** Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

**Poznámka 2:** Tyto pokyny nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí stávkami, předměty a osobami a odrazem od nich.

**Poznámka 3:** Pásmo ISM (průmyslová, vědecká a zdravotnická) v rozmezích 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz, 13,553 MHz až 13,567 MHz, 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Sílu polí pevných vysílačů, jako jsou základní stanice pro radiotelefony (mobilní/bezdrátové) a pozemní mobilní rádia, amatérská rádia, AM a FM rádiové vysílání a TV vysílání, nelze s přesností teoreticky odhadnout. Pro zhodnocení elektromagnetického prostředí s pevnými VF vysílači by měla být uvážena elektromagnetická studie lokality. Pokud naměřená intenzita pole v místě, kde se elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládaná ložná plocha nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) používají, překračuje výše uvedenou platnou úroveň shody pro vysokofrekvenční zařízení, je nutno elektrický zvedací mechanismus, elektricky ovládanou ložnou plochu nosítek a systém váhy (volitelné doplňky) sledovat a ověřit jejich normální provoz. Pokud funkce elektrického zvedacího mechanismu, elektricky ovládané ložné plochy nosítek a systému váhy (volitelné doplňky) není normální, možná bude nutno provést další opatření, např. zařízení přemístit či otočit.

<sup>b</sup> V rozsahu frekvence mezi 150 kHz a 80 MHz by síla pole neměla být vyšší než 3 V/m.

\*Vztahuje se pouze na elektricky ovládané ložné plochy nosítek (volitelný doplněk).





## Prime Series® bære

### Betjeningsvejledning














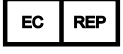






REF 1125













med Zoom® motoriseret drev





# Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Advarsel – hænder kan knuses
	Advarsel – ikke-ioniserende stråling
	Må ikke skubbes
	Stil ikke iltflasken til opbevaring
	Katalognummer
	Serienummer
	Partikode
	Se <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> vedrørende patenter i USA
	CE-mærke
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Medicinsk udstyr for Europa
	Fabrikant
	Sikker arbejdsbelastning
	Maks. patientvægt
	Udstyrets masse med sikker arbejdsbelastning
	Jævnstrøm

	Vekselstrøm
	Farlig spænding
	Potentialudligning
	Beskyttende jordforbindelse
IPX5	Beskyttet mod vandstråler
	Type B anvendt del
	Medicinsk udstyr klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. udelukkende med hensyn til elektrisk stød, brand og mekaniske risici i overensstemmelse med ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08. *For <b>Prime X</b> -tilvalget, gælder standarden for tilbehør til røntgenstyr IEC 60601-2-54
	Ifølge kravene i EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), som ændret, angiver dette symbol, at produktet skal indsamles separat med henblik på genbrug. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Kontakt nærmeste forhandler vedrørende information om bortskaffelse. Sørg for, at inficeret udstyr dekontamineres før genbrug.
	MR-usikker
	Opad
	Holdes tør
	Skrøbelig, håndteres forsigtigt
	Stablingsgrænse efter antal

# Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk .....	3
Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger .....	3
Klempunkter .....	6
Indledning .....	7
Produktbeskrivelse .....	7
Indikationer .....	7
Kliniske fordele .....	8
Kontraindikationer .....	8
Forventet levetid .....	8
Bortskaffelse/genanvendelse .....	8
Specifikationer .....	8
Produktillustration – Prime .....	11
Produktillustration - Prime X, tilvalg .....	12
Anvendte dele – elektrisk bæreleje, tilvalg .....	13
Anvendte dele – Prime X-tilvalg .....	13
Kontaktinformation .....	13
Serienummerets placering .....	14
Opsætning .....	15
Betjening .....	16
Aktivering og udløsning af bremserne .....	16
Kontroller på Prime-bund .....	16
Hævning af det ikke-elektriske bæreleje .....	16
Sænkning af det ikke-elektriske bæreleje .....	17
Hævning af det valgfrie elektriske bæreleje .....	17
Sænkning af det valgfrie elektriske bæreleje .....	17
Placering af produktet i Trendelenburg .....	18
Placering af produktet i anti-Trendelenburg .....	18
Transport af en patient uden Big Wheel .....	18
Transport af patient med Big Wheel .....	19
Sådan transporteres en patient ved hjælp af Zoom motoriseret drev .....	20
Opladning af batteri til Zoom motoriseret drev .....	22
Sådan transporteres en patient manuelt ved hjælp af Zoom-motoriseret drivhjul .....	23
Hævning af sengehesten .....	23
Sænkning af sengehesten .....	24
Placering af produktet med sengehestens patientkontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime .....	24
Operatørens kontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime .....	25
Fastlåsning og oplåsning af patientens kontrolpanellås – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime .....	26
Hævning eller sænkning af ryglænet – ikke-elektrisk bæreleje .....	26
Hævning eller sænkning af ryglænet – elektrisk bæreleje, tilvalg .....	27
Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – ikke-elektrisk bæreleje – kun Prime .....	28
Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime .....	28
Placering af bedringsstolen – kun Prime .....	28
Opbevaring af genstande i bundstykket .....	29
Ophængning af udstyr med det valgfri pumpestativ .....	29
Forlængelse eller optrækning af elledningen ved hjælp af elledningsspolen (tilvalg) – den elektriske lift (tilvalg) eller det elektriske bæreleje (tilvalg) .....	30
Vægtskalasystem, tilvalg .....	30
Identifikation af vægtskalaikoner/-knapper .....	31
Vejning af en patient .....	32
Låsning af vægtskalaens måleenhed .....	32
Aktivering eller deaktivering af Chaperone tilvalget .....	32
Indstilling af Chaperone funktionens (tilvalg) advarselmønster .....	33
Indstilling af Chaperone-funktionens (tilvalg) advarselsvolumen .....	33
Opladning af den valgfrie batteripakke til vægtskalasystemet – tilvalgsmulighederne elektrisk bæreleje eller elektrisk bæreleje med Chaperone – kun Prime .....	33
Udskiftning af batterier til vægtskalasystem, tilvalg – ikke-elektrisk bæreleje .....	33
Tilbehør og dele .....	34
Fastgørelse af defibrillatorbakken .....	37
Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlængeren til en defibrillatorbakke .....	37

Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger .....	38
Fastgørelse af fodplade/journalholder .....	38
Fastgørelse af i.v.-holderen .....	39
Placering eller opbevaring af fodstøtter – kun Prime .....	39
Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ .....	41
Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ .....	41
Montering og placering af det aftagelige dropstativ .....	42
Montering af den lodrette iltflaskeholder .....	43
Forlængelse eller opbevaring af serveringsbakkeholderen/fodpladen .....	43
Fastgørelse af sengehestpuder .....	44
Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne .....	44
Placering af den opretstående røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg .....	44
Placering af den laterale røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg .....	45
Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter – Prime X, tilvalg .....	46
Rengøring .....	48
Rengøring af produktet .....	48
Rengøring af madras .....	48
Fjern jod .....	49
Særlige instruktioner .....	49
Desinfektion .....	50
Desinficering af produktet .....	50
Desinficering af madrassen .....	50
Forebyggende vedligeholdelse .....	52
Oplysninger om EMC .....	54

# Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

## ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

## FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

**Bemærk** - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

## Oversigt over sikkerhedsforanstaltninger

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

---

### ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
- Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- Vær altid forsigtig ved håndtering af elledningen. Elledningen kan vikles sig ind i noget eller blive beskadiget, eller der kan opstå risiko for elektrisk stød. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet straks tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
- **Prime Series** baren med **Zoom** motoriseret drev må ikke bruges i MR- (magnetisk resonans-) miljøet. **Prime Series** baren med **Zoom** motoriseret drev er MR-usikker.
- Forbind altid produktet direkte til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet. Du kan kun opnå en pålidelig jording, når du bruger en stikkontakt af hospitalskvalitet. Dette produkt er udstyret med en stikkontakt i hospitalskvalitet, der beskytter mod elektrisk stød.
- Brug altid bremserne, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.
- Placer altid patienten midt på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- **Prime Series** baren med **Zoom** motoriseret drev må ikke bruges i MR-miljøet. **Prime Series** baren med **Zoom** motoriseret drev er MR- (magnetisk resonansscanning) usikker.
- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en patient skal transporteres, eller produktet skal rengøres.
- Forsøg ikke at skubbe produktet manuelt, mens drivhjulet er aktiveret, og Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten er i Til (On)-positionen. Produktet vil være svært at skubbe, og man kan komme til skade.
- Vær altid ekstra forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 2,5 tommer (6,35 cm), eller et sengeunderlag med **Prime X**-tilvalget.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.
- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.

- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.
- Hold altid hænder og fingre fri af skubbehåndtagene i fodenden, når den bevægelige sektion sænkes.
- Hold altid enhedens ledninger på pumpestativet væk fra håndtagene til den bevægelige sektion.
- Sørg altid for, at enheder på pumpestativet kan passere sikkert gennem døråbninger.
- Løft ikke produktet i pumpestativet.
- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en patient skal transporteres, eller produktet skal rengøres.
- Brug altid rullen med den optrækkelige ledning til at opbevare elledningen inde i bunden, når produktet transporteres.
- Brug ikke det valgfrie vægtskalasystem eller den elektriske løfteindstilling eller det valgfrie elektriske bæreleje ved siden af eller stakket med andre enheder. Hvis det er nødvendigt at bruge instrumentet ved siden af eller stakket, bør enten det valgfrie skalasystem eller den elektriske løfteindstilling eller det elektriske bæreleje anvendes for at sikre, at alle enheder fungerer normalt i den konfiguration, hvor de vil blive anvendt.
- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på defibrillatorbakken. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.
- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Sørg altid for, at dropstativet er sikkert fastgjort til i.v.-holderen, når produktet transporteres.
- I.v.-holderen skal altid stilles til opbevaring, når den ikke er i brug for at undgå skader på produktet.
- Sid ikke på fodstøtterne. Det kan få sengen til at vippe.
- Sørg altid for, at fingrene er fri af mekanismerne, når fodstøtterne betjenes.
- Gem altid fodstøtterne væk, når en patient transporteres på produktet.
- Sørg altid for at stramme fodstøtterne, inden de tages i brug.
- Brug ikke vægtskalasystemet, mens fodstøtterne anvendes. Det kan give anledning til forkerte aflæsninger.
- Betjen ikke tilvalget **Chaperone**, mens fodstøtterne bruges. Det kan give anledning til forkerte aflæsninger.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på serveringsbakken.
- Udvis altid forsigtighed, når seler monteres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering kan – selv om de er fastgjort – forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Monter kun seler eller enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Ellers kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.
- Træf altid de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger, når den opretstående eller laterale røntgenkassetteholder bruges. Røntgenkassetteholderen beskytter ikke mod stråling.
- Ud over hospitalets eller klinikens protokoller skal lokale, regionale og nationale retningslinjer altid overholdes før ibrugtagningen af hensyn til sikkerheden, inden **Prime X**-tilvalget anvendes sammen med udstyr, der afgiver stråling. Udstyr, der afgiver stråling, kan producere residual, tabs- eller spredt stråling.
- Følg altid anvisningerne i *Placering af den opretstående røntgenkassetteholder – Prime X-tilvalg*, når røntgenkassetten indsættes.
- Udvis altid forsigtighed, når der tages røntgenbilleder med ryglænet i lodret stilling, eller hvis der bruges en lateral kassette.
- Følg altid anvisningerne i *Placering af den laterale røntgenkassetteholder – Prime X-tilvalg*, når røntgenkassetten indsættes.
- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, og drej "Til/Drev-Fra/Manuel" (On/Drive-Off/Manual)-kontakten hen i Fra (Off)-positionen inden servicering eller rengøring.
- Produktet må ikke rengøres med damprens eller trykvask, og må ikke spules eller rengøres med ultralyd.
- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
- Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan få produktet til at fejle, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.



- Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
- Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.
- Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- Desinficer altid madrassen mellem patienter. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.

---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
- Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten for at isolere **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev fra netspændingen.
- Anbring altid **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev på en sådan måde, at der er adgang til stikkontakten.
- Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.
- Brug ikke styrepedalen, når **Big Wheel** hviler på en tærskel eller et andet hævet område. Den kraft, der skal til for at anvende **Big Wheel**, vil være højere end normalt, hvilket kan beskadige produktet.
- Træk altid straks elledningen ud af stikkontakten og drej Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten til Fra (Off)-positionen, hvis der forekommer kraftigt spild omkring printpladerne eller motorerne. Væsker kan kortslutte styrefunktioner og forårsage, at produktet opfører sig uregelmæssigt eller kan gøre nogle funktioner ubrugelige. Komponentfejl forårsaget af væsker kan også få produktet til at opføre sig uforudsigeligt og medføre, at patienten kommer til skade. Produktet må ikke tages i brug igen, før det er tørt og er blevet afprøvet med henblik på sikker betjening.
- Fjern batterierne, hvis udstyret er stillet til opbevaring eller vil forblive inaktivt i længere tid. Hvert batteri vejer 25 pund (11,3 kg). Udvis forsigtighed, når batterierne fjernes, for at undgå tilskadekomst.
- Batteriposter, -terminaler og relateret tilbehør indeholder bly og blyforbindelser og kemikalier, som ifølge staten Californien vides at forårsage kræft og fosterskader eller anden reproduktiv skade. Vask dine hænder efter håndtering. Bortskaf batterier i henhold til gældende forskrifter.
- Vægtpaciteten for den bevægelige sektion er 200 pund (90,7 kg).
- Sørg altid for, at støttestangen til den bevægelige sektion er sikker før brug.
- Undlad at sidde eller stå på den bevægelige sektion.
- Udvis altid forsigtighed, når der gøres forsøg på at sænke den bevægelige del, når produktet er uden strøm. Den bevægelige sektion kan falde hurtigt på grund af tyngdekraften.
- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 60 pund (27 kg), i bundstykkekapppen.
- Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykkekapppen.
- Pumpestativets vægtpacitet er 40 pund (18 kg).
- Pumpestativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Brug ikke vægten til pædiatrisk brug eller til patienter på under 50 pund (22,7 kg).
- Brug ikke vægtsystemets måling som reference for lægelig behandling.
- Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlængerens fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlængerens ikke fungere.
- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler til at rengøre skærmmkabinettet, hvis det valgfrie vægtskalasystem vælges. Lad ikke rengøringsopløsninger eller andre væsker samle sig på displayenheden. Aftør alle overflader efter spild eller rengøring.
- Brugen af andet ekstraudstyr, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af producenten, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet og resultere i fejlfunktion.

- Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø, der almindeligvis kræver CISPR 11 klasse B, er det ikke sikkert, at dette udstyr vil yde tilstrækkelig beskyttelse for RF-kommunikationstjenester. Brugeren kan blive nødt til at træffe afhjælpende foranstaltninger, som f.eks. at flytte eller vende udstyret.
  - Bærbart RF-kommunikationsudstyr, herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner, må ikke bruges tættere end 12 tommer (30 cm) på nogen del af **Prime**-båren, herunder kabler angivet af producenten.
  - Undgå at stable udstyr oven på hinanden eller anbringe udstyr op ad andet udstyr for at undgå forkert betjening af produkterne. Hvis brug på denne måde er nødvendigt, skal det stablede udstyr eller udstyr, der står tæt på hinanden, observeres nøje for at sikre, at alle dele fungerer korrekt.
- 

## Klempunkter



Figur 1 – Prime X-tilvalg

# Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

---

## FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
  - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
- 

## Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

## Produktbeskrivelse

Stryker Model 1125 **Prime Series**® båret med **Zoom**® motoriseret drev er en elektrisk bære på hjul, der består af en platform monteret på en ramme på hjul, der er designet til at støtte patienter i vandret stilling. Båren giver en metode, hvorved sundhedspersonale eller optrænede medarbejdere på et hospital eller en klinik kan transportere patienter rundt. **Prime Series** båret med **Zoom** motoriseret drev har et elektrisk drivsystem, som hjælper sundhedsmedarbejderen eller en anden udlært medarbejder ved at bistå med bærebevægelse og manøvreedygtighed på forskellige hospitaler/klinikker. Brugeren kan skubbe enheden manuelt i tilfælde af, at strømmen til **Zoom** motoriseret drev mistes. Enheden har sengeheste og giver mulighed for midlertidig eller permanent placering af dropstativer samt forskellige andre muligheder og tilbehør til at hjælpe med at transportere patienten.

## Indikationer

Stryker Model 1125 **Prime Series**-bære med **Zoom** motoriseret drev er en elektromekanisk bære, der giver sundhedspersonalet eller uddannede medarbejdere større manøvreedygtighed ved styring og bevægelse af båret med betydelig mindre kraft.

**Prime Series**-båret kan anvendes som et leje til kortsigtet ambulant klinisk evaluering, behandling, mindre procedurer og kortvarig ambulant bedring. Båret kan omfatte brug i, men er ikke begrænset til:

- Skadestue
- Traumeområde
- Postoperative observations- og terapiafsnit (POTA)

**Prime Series**-båret kan anvendes til mindre procedurer og kortvarige ophold (behandling og bedring). Se tabellen med specifikationer for information om tiltænkte miljøforhold.

Stryker **Prime Series**-båret er ikke blevet evalueret for overensstemmelse med sengestandard BS EN 50637. Dette produkt er ikke beregnet til brug ved kortvarige ophold for pædiatriske patienter eller voksne patienter med atypisk anatomi på markeder, der anerkender denne sengestandard til markedsgodkendelse.

**Prime Series**-båret har en sikker arbejdsbelastning på op til 700 pund (318 kg) og er beregnet til brug med alle patienter, herunder mildt til kritisk syge. Båret kan også anvendes til at transportere afdøde patienter inden for et hospital eller en klinik.

**Prime X**®-tilvalget omfatter både en artikulerende radiografisk patientstøtteflade og en platform under patientens støtteflade til placering af røntgenkassette. **Prime X**-tilvalget er beregnet til at muliggøre registrering af kliniske røntgenbilleder (AP hele kroppen, hele kroppen lateralt (valgfrit) og opretstående bryst (valgfrit)), når det anvendes med et medicinsk røntgensystem.

## Kliniske fordele

Transport af patienter, faciliterer behandling og diagnosticering

## Kontraindikationer

**Prime Series** bære med **Zoom** motoriseret drev er ikke beregnet til hjemmepleje- eller husholdningsbrug eller til personer, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnet, som forsyner bygninger, der anvendes til husholdningsbrug.

**Prime Series** bære med **Zoom** motoriseret drev med **Prime X**-tilvalg er ikke beregnet til brug med en madras med en tykkelse på over 4 tommer (10 cm) og er ikke kompatibel til brug med en C-Arm.



## Forventet levetid

**Prime Series** båren og **Prime Series** båren med **Prime X** tilvalg har en forventet levetid på 10 år ved normal anvendelse og med passende periodisk vedligeholdelse.

## Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

## Specifikationer

	Prime Series 26 tommer (66 cm) bredde		Prime Series 30 tommer (76 cm) bredde		Prime X, 30 tommer (76 cm) bredde, tilvalg	
 <b>Bemærk</b> - Sikker arbejdsbelastning angiver summen af patientens, madrassens og tilbehørets vægt	700 pund	318 kg	700 pund	318 kg	700 pund	318 kg
 Maks. patientvægt	675 pund	306 kg	675 pund	306 kg	675 pund	306 kg
Produktets vægt, standardkonfiguration	415 pund	188 kg	435 pund	197 kg	435 pund	197 kg
Produktets vægt med alle tilvalg/alt tilbehør	465 pund	211 kg	485 pund	220 kg	485 pund	220 kg
Samlet længde	86 tommer (± 0,5 tomme)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tommer (± 0,5 tomme)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tommer (± 0,5 tomme)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Samlet bredde (sengeheste oppe)	34 tommer (± 1 tomme)	86,4 cm	38 tommer (± 1 tomme)	96,5 cm	38 tommer (± 1 tomme)	96,5 cm

	Prime Series 26 tommer (66 cm) bredde		Prime Series 30 tommer (76 cm) bredde		Prime X, 30 tommer (76 cm) bredde, tilvalg	
Samlet bredde (sengeheste nede)	30,25 tommer (± 0,5 tomme)	76,8 cm	30,25 tommer (± 0,5 tomme)	77,5 cm	30,25 tommer (± 0,5 tomme)	77,5 cm
Minimums-/maksimumshøjde	23 tommer/ 34 tommer (± 1 tomme)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 tommer/ 34 tommer (± 1 tomme)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 tommer/ 34 tommer (± 1 tomme)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)
Ryglænets vinkel	0 ° til 90 ° (± 5 °)					
Knæbøjsektion, højde	5,5 tommer (14 cm) minimum				Ikke relevant	
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	+ 16 °/- 16 °					
Mindste friafstand	2,5 tommer nominelt	6,4 cm	2,5 tommer nominelt	6,4 cm	2,5 tommer nominelt	6,4 cm
	1,75 tommer under de hydrauliske donkrafte	4,5 cm	1,75 tommer under de hydrauliske donkrafte	4,5 cm	1,75 tommer under de hydrauliske donkrafte	4,5 cm
	0,75 tomme under Zoom-hjulene	1,9 cm	0,75 tomme under Zoom-hjulene	1,9 cm	0,75 tomme under Zoom-hjulene	1,9 cm
Elektriske krav	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Batteritype	2 x 12 VDC 31 Ah batteri (2 x 12 VDC) bly-/gelbatteri					
Batterispænding	24 VDC					
Dæmpningsækvivalent (aluminiumsækvivalent)	Ikke relevant				Maksimalt tilladte værdi er 1,7 mm Al	
Driftsområde for tilvalgt vægtskalasystem	50 pund (22,7 kg) til 700 pund (318 kg)					
Nøjagtighed af tilvalgt vægtskalasystem	± 3 pund (1,3 kg) for vægte under 100 pund (45 kg) og ± 3 % for vægte, der er større end eller lig 100 pund (45 kg) *					
*For at opfylde det tilvalgte vægtskalasystems krav til nøjagtighed skal patientoverfladen være i den flade position (ryglæn og bevægelig sektion nede), og produktet kan ikke overstige 5 grader med Trendelenburg eller anti-Trendelenburg.						

El, tilvalg	Tilvalgt, elektrisk bæreleje (kun tilgængeligt på Prime)
Elektriske krav	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Driftsperiode	Kontinuerlig drift med intermitterende indlæsning er 1 min. ON (tændt)/20 min. OFF (slukket)

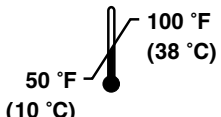
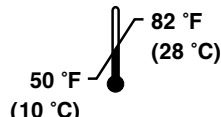
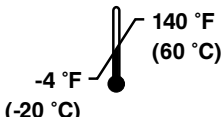
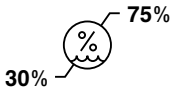
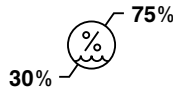
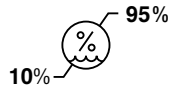
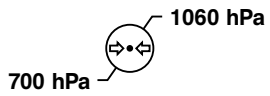
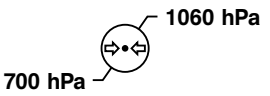
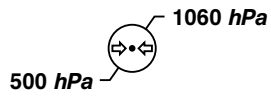
<b>Tilvalgt vægtskalasystem</b>	<b>Ikke-elektrisk bæreleje (tilgængelig med tilvalgene Prime og Prime X)</b>
Batteritype	4 x AA batterier (4 x 1,5 VDC) alkaline batterier (LR6)
Batterispænding	6,0 VDC

<b>Tilvalgt vægtskalasystem</b>	<b>Tilvalgt, elektrisk bæreleje</b>
Batteritype	1 x genopladelig lithium ion-batteripakke (0058-135-000)
Batterispænding	10,8 VDC, 2,4 Ah

<b>Tilvalgt vægtskalasystem med Chaperone® (båreudgang)</b>	<b>Tilvalgt, elektrisk bæreleje</b>
Batteritype	1 x genopladelig lithium ion-batteripakke (0058-134-000)
Batterispænding	10,8 VDC, 4,8 Ah

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

**Bemærk** - Dette produkt er ikke egnet til brug i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med luft eller ilt eller lattergas.

Miljøforhold	Betjening	Opladning	Opbevaring og transport
Temperatur			
Relativ luftfugtighed			
Atmosfærisk tryk			

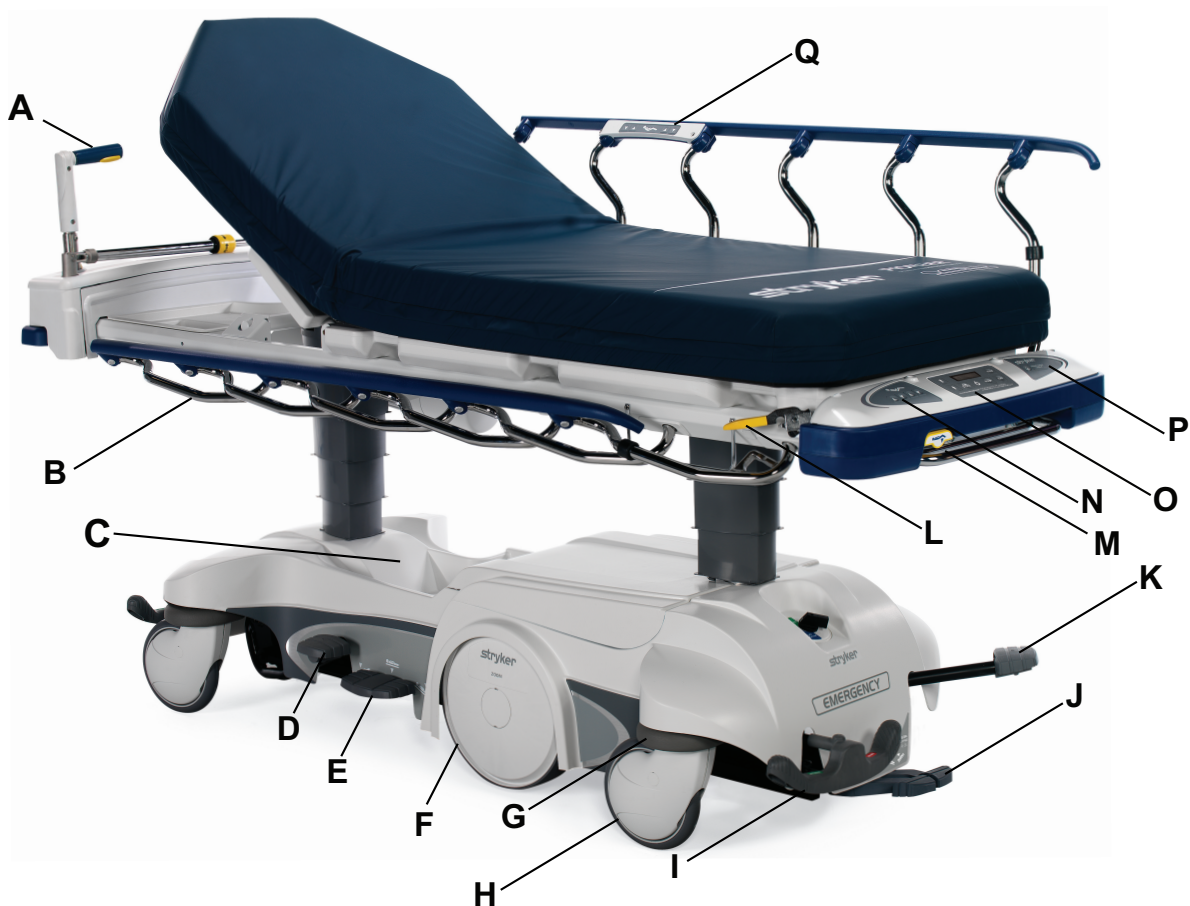
**Bemærk** - Driftstemperaturområdet for det tilvalgte vægtskalasystem (tilvalget ikke-elektrisk bæreleje/elektrisk bæreleje) er 61 °F (16 °C) til 79 °F (26 °C).

De viste specifikationer er omtrentlige og kan variere en smule mellem produkter eller på grund af udsving i strømforsyningen.

Ifølge kravene i den europæiske REACH-forordning og andre lovbestemte miljøkrav angives de komponenter, der indeholder oplysningspligtige stoffer.

Beskrivelse	Nummer	Kemisk navn på særligt farligt stof (SVHC)
Gelbatterienheden	1040-020-007	Bly
Batterienheden	1040-010-870	Bly

## Produktillustration – Prime



Figur 2 – Produktillustration - Prime

A	Zoom-håndtag
B	<b>BackSmart®</b> sengehest
C	Opbevaring af bundstykkekappe
D	Pumpepedal
E	Uni-sænkepedal
F	<b>Big Wheel</b>
G	Kofanger, indbygget
H	Svinghjul med indbygget hjuldæksel
I	Bremse-/styrepedal

J	Pedal med hydraulisk udløser
K	Pumpepedal
L	Lås til sengehest
M	Udløsergreb til bevægelig sektion
N	<b>BackSmart</b> kontrolpanel til fodende for operatøren, tilvalg
O	<b>BackSmart</b> vægtskalasystem, tilvalg
P	Patientens kontrolpanellås, valgfri
Q	Patientens kontrolpanel til sengehest, tilvalg

## Produktillustration - Prime X, tilvalg



Figur 3 – Produktillustration - Prime X, tilvalg

A	Zoom-håndtag
B	Patientoverflade med <b>Clearview Technology®</b> leje
C	Kassettebakke
D	<b>BackSmart</b> sengehest
E	Pumpepedal
F	Uni-sænkepedal

G	Kofanger, indbygget
H	Svinghjul med indbygget hjuldæksel
I	Bremse-/styrepedal
J	Lås til sengehest
K	Pumpestativ, tilvalg
L	<b>BackSmart</b> vægtskalasystem, tilvalg



## Anvendte dele – elektrisk bæreleje, tilvalg



Figur 4 – Type B anvendte dele - elektrisk bæreleje, tilvalg

## Anvendte dele – Prime X-tilvalg



Figur 5 – Type B anvendte dele - Prime X-tilvalg

## Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

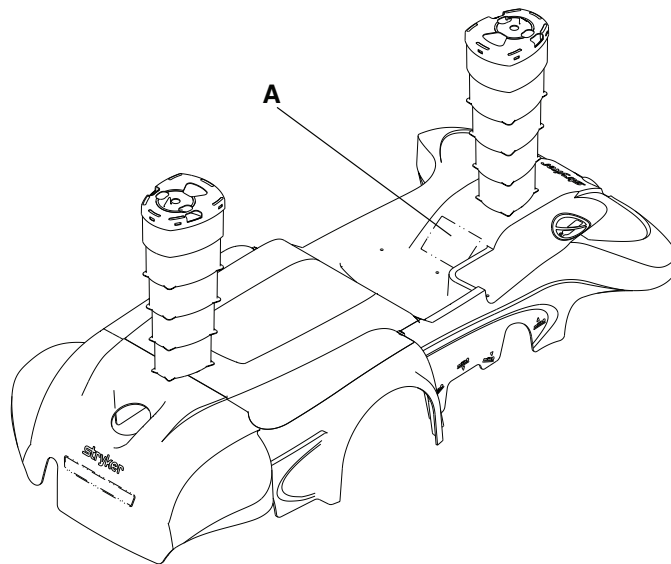
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Bemærk** - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

## Serienummerets placering



Figur 6 – Serienummerets placering

# Opsætning

Information om udpakning af dit produkt findes i de udpakningsinstruktioner, der er vedføjet produktet i forsendelseskassen.

---

## ADVARSEL

- Lad altid produktet nå stuetemperatur, før produktet opstilles, eller før de forskellige funktioner afprøves. Der kan opstå permanent produktskade.
  - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
  - Vær altid forsigtig ved håndtering af elledningen. Elledningen kan vikles sig ind i noget eller blive beskadiget, eller der kan opstå risiko for elektrisk stød. Hvis elledningen er beskadiget, skal produktet straks tages ud af brug, og det relevante vedligeholdelsespersonale kontaktes.
  - **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev må ikke bruges i MR- (magnetisk resonans-) miljøet. **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev er MR-usikker.
  - Forbind altid produktet direkte til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet. Du kan kun opnå en pålidelig jording, når du bruger en stikkontakt af hospitalskvalitet. Dette produkt er udstyret med en stikkontakt i hospitalskvalitet, der beskytter mod elektrisk stød.
- 

## FORSIGTIG

- Tag altid stikket ud af stikkontakten for at isolere **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev fra netspændingen.
  - Anbring altid **Prime Series** båren med **Zoom** motoriseret drev på en sådan måde, at der er adgang til stikkontakten.
- 

Kontrollér, at produktet fungerer korrekt, inden det tages i brug.

1. Aktivér bremsen. Tryk på produktet for at sikre, at alle fire svinghjul er låst.
2. Udløs bremsen. Tryk på produktet for at sikre, at ingen af de fire svinghjul er låst.
3. Hæv og sænk bærelejet med det hydrauliske løftesystem.
4. Hæv produktet til den højeste position, og sæt produktet i Trendelenburg-positionen. Sørg for, at hovedenden kan sænkes helt ned i bundpositionen.
5. Hæv produktet til den højeste position, og sæt produktet i anti-Trendelenburg-positionen. Sørg for, at fodenden kan sænkes helt ned i bundpositionen.
6. Benyt **Big Wheel** og sørg for, at produktet kan hæves, og at produktet kan styres ved hjælp af forhjulene og **Big Wheel**.
7. Tilslut **Zoom** motoriseret drev. Sørg for, at produktet kan skubbes fremad og bagud med skubbehåndtagene.
8. Sørg for, at alle sengeheste kan hæves, sænkes og låses på plads.
9. Hæv og sænk det manuelle ryglæn (hovedende).
10. Hæv og sænk den manuelle bevægelige sektion (fodende).

For produkt med det tilvalgte elektriske bæreleje:

1. Gennemfør ovenstående tjekliste for opsætning.
2. Forbind produktet til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet. Sørg for, at LED-indikatorerne lyser op på fastlåsningsstastaturet.
3. Sørg for, at alle funktioner på patientens tilvalgte kontrolpanel til sengehesten fungerer.
4. Sørg for, at alle funktioner på operatørens tilvalgte kontrolpanel til fodenden fungerer.
5. Hæv og sænk det elektriske ryglæn (hovedende).
6. Hæv og sænk den elektriske bevægelige sektion (fodende).

For produkt med tilvalgt vægtskalasystem - elektrisk bæreleje (med eller uden **Chaperone**-tilvalg):

1. Gennemfør ovenstående tjekliste for opsætning.
2. Oplad batterierne.

## Betjening

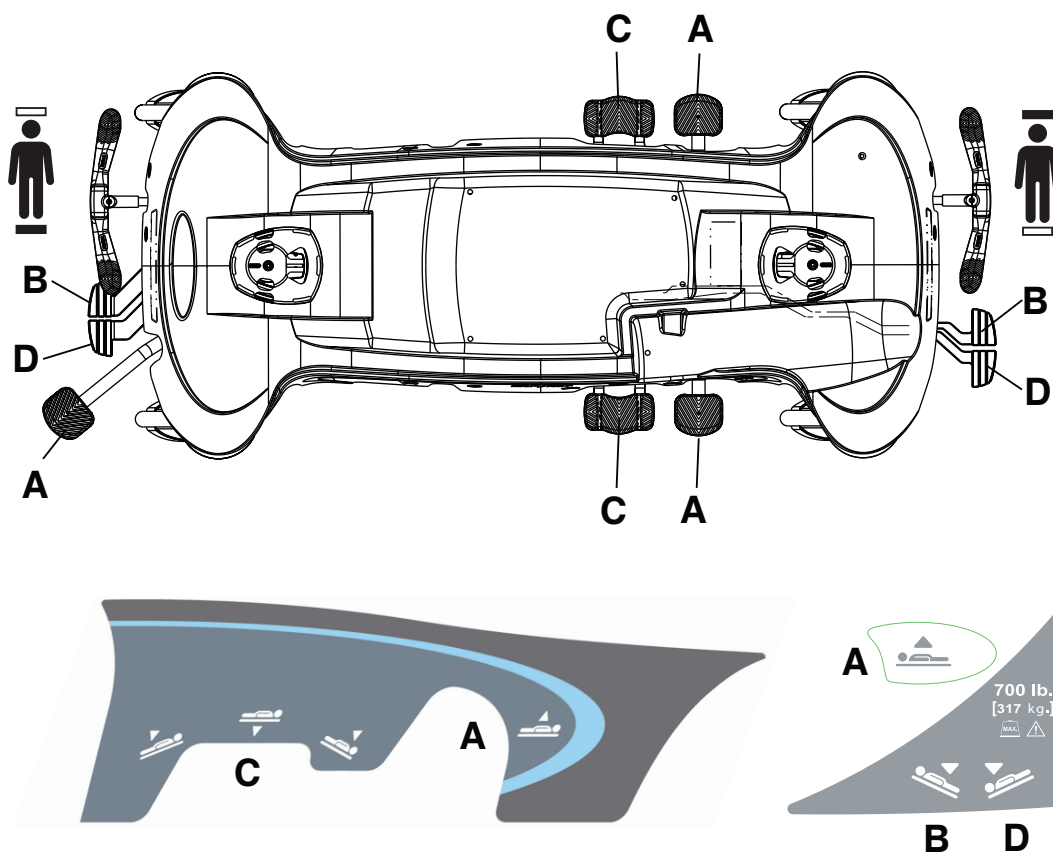
### Aktivering og udløsning af bremsene

**ADVARSEL** - Brug altid bremsene, når en patient lægger sig på produktet eller stiger ud, eller når produktet ikke er i bevægelse. Der kan opstå personskade, hvis produktet bevæger sig, mens en patient er i færd med at stige af eller på produktet.

Bremsene aktiveres ved at trykke ned på bremsesiden (rød) af bremse-/styrepedalen. Skub til produktet for at kontrollere, at bremsene fungerer.

Bremsene udløses ved at trykke ned på styresiden (grøn) af bremse-/styrepedalen.

### Kontroller på Prime-bund



Figur 7 – Prime bundkontroller og mærkning

### Hævning af det ikke-elektriske bæreleje

#### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Bårelejet hæves ved at trykke ned på pumpepedalen (A), indtil den ønskede højde er nået (*Kontroller på Prime-bund (side 16)*)).

## Sænkning af det ikke-elektriske båreleje

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
  - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårelejet hæves eller sænkes.
  - Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- 

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Hele bårelejet sænkes ved at trykke ned midt på uni-sænkepedalen (C) (*Kontroller på Prime-bund (side 16)*)).

Bårelejets hovedende sænkes ved at trykke ned på pedal (B) eller på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets hovedende.

Bårelejets fodende sænkes ved at trykke ned på pedal (D) eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets fodende.

## Hævning af det valgfrie elektriske båreleje

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
  - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårelejet hæves eller sænkes.
  - Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- 

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Det elektriske båreleje hæves ved at trykke ned på pumpepedalen (A), indtil den ønskede højde er nået (*Kontroller på Prime-bund (side 16)*)).

## Sænkning af det valgfrie elektriske båreleje

---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
  - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårelejet hæves eller sænkes.
  - Sid ikke på enden af produktet. Produktet kan tippe over.
- 

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Hele det elektriske båreleje sænkes ved at trykke midt på uni-sænkepedalen (C) (*Kontroller på Prime-bund (side 16)*)).

Bårelejets hovedende sænkes ved at trykke ned pedal (B) eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets hovedende.

Bårelejets fodende sænkes ved at trykke ned på pedal (D) eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest produktets fodende.

## Placering af produktet i Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårelejethæves eller sænkes.

---

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Produktet placeres i Trendelenburg-position (hovedet nedad) ved at hæve bårelejethøjst som muligt (*Hævning af det ikke-elektriske båreleje* (side 16) eller (*Hævning af det valgfrie elektriske båreleje* (side 17))).

**Bemærk** - Hæv bårelejethøjst som muligt for at få en større Trendelenburg-vinkel.

Produktets hovedende sænkes ved at trykke ned på udløserpedalen (D) i hovedenden eller fodenden eller trykke ned på siden af uni-sænkepedalen (C), der er nærmest hovedenden (*Kontroller på Prime-bund* (side 16))).

Produktet sænkes fra Trendelenburg-positionen ved at trykke ned på udløserpedalerne (B og D) i hovedenden og fodenden samtidigt eller trykke ned på midten af uni-sænkepedalen (C), indtil bårelejethligger fladt.

## Placering af produktet i anti-Trendelenburg

---

**ADVARSEL** - Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bårelejethæves eller sænkes.

---

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke hydraulik på bunden til at hæve produktet med en patientlift under produktet.

---

Produktet placeres i anti-Trendelenburg position (fødderne nedad) ved at hæve bårelejethøjst det kan (*Hævning af det ikke-elektriske båreleje* (side 16) eller (*Hævning af det valgfrie elektriske båreleje* (side 17))).

**Bemærk** - Hæv bårelejethøjst som muligt for at få en større Trendelenburg-vinkel.

Produktets fodende sænkes ved at trykke ned på udløserpedalen (B) i hovedenden eller fodenden, eller trykke ned på siden af den uni-sænkepedal (C), der er nærmest fodenden (*Kontroller på Prime-bund* (side 16))).

Produktet sænkes fra anti-Trendelenburg-positionen ved at trykke ned på udløserpedalerne (B og D) i hovedenden og fodenden samtidigt eller trykke ned på midten af uni-sænkepedalen (C), indtil bårelejethligger fladt.

## Transport af en patient uden Big Wheel

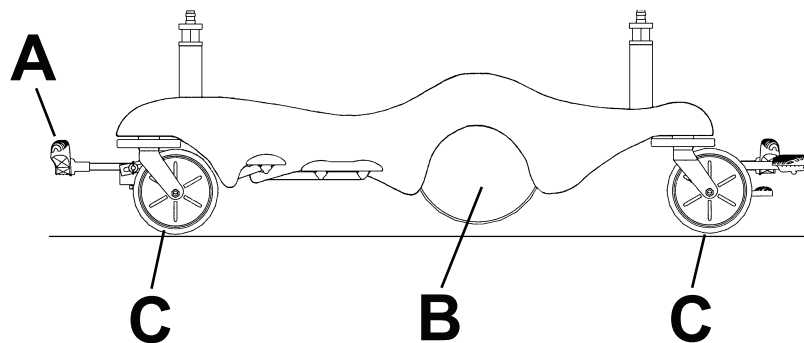
---

### ADVARSEL

- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- 

Sådan transporteres en patient uden **Big Wheel**:

1. Sæt bremse-/styrepedalen (A) i den neutrale position (Figur 8).



**Figur 8 – Transport uden Big Wheel**

2. Sænk bærelejet til den laveste position.
3. Kun for Model 1125: Sørg for, at Til/Drev-Fra/Manuel (On Drive-Off Manual)-kontakten er i Fra (Off)-positionen.
4. Træk elledningen ud af stikkontakten af hospitalskvalitet, hvis produktet er udstyret med den valgfrie elektriske lift eller det valgfrie elektriske bæreleje.
5. Brug skubbehåndtagene til at skubbe produktet.
6. Aktivér bremserne for at fastlåse produktet i stillingen.

#### **Bemærk**

- Sørg til enhver tid for, at bremsen er udløst, før det forsøges at flytte produktet for at undgå, at operatøren eller patienten kommer til skade.
- Mens produktet befinder sig i den neutrale position, løftes **Big Wheel** (B), og produktet hviler på alle fire svinghjul (C) (Figur 8). I denne position kan du bevæge produktet i en hvilken som helst retning, inklusive sidelæns.

## **Transport af patient med Big Wheel**

---

#### **ADVARSEL**

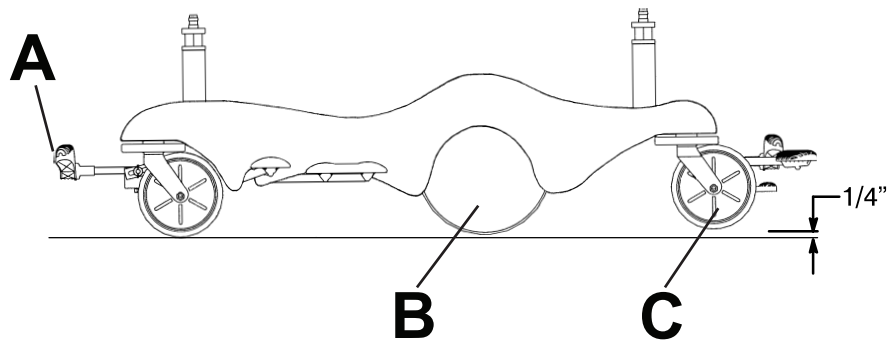
- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
- 

**FORSIGTIG** - Brug ikke styrepedalen, når **Big Wheel** hviler på en tærskel eller et andet hævet område. Den kraft, der kræves for at anvende **Big Wheel**, vil være højere end normalt, hvilket kan forårsage skade på produktet.

---

Sådan transporteres en patient med **Big Wheel**:

1. Hæv sengehestene til højeste position. Træk i hver sengehest for at kontrollere, at den er låst.
2. Sænk bærelejet til den laveste position.
3. Kun for Model 1125: Sørg for, at Til/Drev-Fra/Manuel (On Drive-Off Manual)-kontakten er i Fra (Off)-positionen.
4. Træk elledningen ud af stikkontakten af hospitalskvalitet, hvis produktet er udstyret med den valgfrie elektriske lift eller det valgfrie elektriske bæreleje.
5. Sæt bremse-/styrepedalen (A) i styrepositionen (Figur 9).



**Figur 9 – Transport med Big Wheel**

6. Brug skubbehåndtagene til at skubbe produktet.
7. Aktivér bremsene for at fastlåse produktet i stillingen.

**Bemærk**

- Sørg til enhver tid for, at bremsen er udløst helt, før det forsøges at flytte produktet. Hvis produktet flyttes med bremsene aktiveret, kan det medføre, at operatøren og/eller patienten kommer til skade.
- **Big Wheel (B)** drejer ikke. Produktet kan ikke bevæges sidelæns, når du anvender **Big Wheel**.
- Når du anvender **Big Wheel (B)**, hæves produktet, og svinghjulene i fodenden (C) løftes. Produktet hviler på svinghjulene i hovedenden, og **Big Wheel** gør det lettere at styre produktet (Figur 9).

## Sådan transporteres en patient ved hjælp af Zoom motoriseret drev

---

**ADVARSEL**

- Placer altid patienten midt på produktet.
  - Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.
  - **Prime Series** båret med **Zoom** motoriseret drev må ikke bruges i MR-miljøet. **Prime Series** båret med **Zoom** motoriseret drev er MR- (magnetisk resonansscanning) usikker.
  - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- 

**FORSIGTIG** - Træk altid straks elledningen ud af stikkontakten og drej Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten til Fra (Off)-positionen, hvis der forekommer kraftigt spild omkring printpladerne eller motorerne. Væsker kan kortslutte styrefunktioner og forårsage, at produktet opfører sig uregelmæssigt eller kan gøre nogle funktioner ubrugelige. Komponentfejl forårsaget af væsker kan også få produktet til at opføre sig uforudsigeligt og medføre, at patienten kommer til skade. Produktet må ikke tages i brug igen, før det er tørt og er blevet afprøvet med henblik på sikker betjening.

---

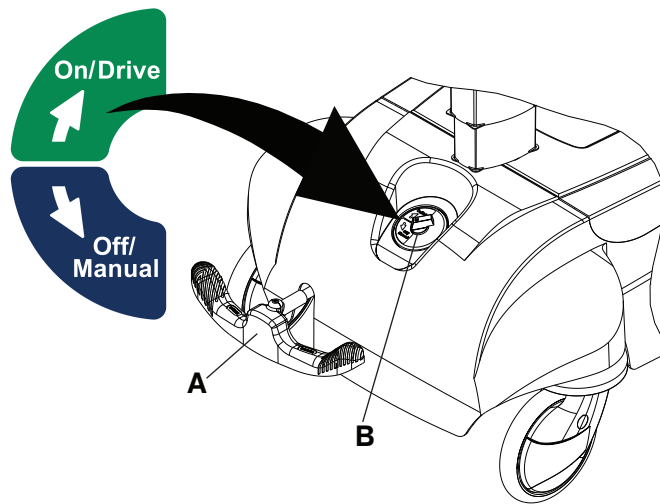
Sådan transporteres en patient ved hjælp af **Zoom** motoriseret drev:

1. Tag elledningen ud af stikkontakten.

**Bemærk** - Drivfunktionen vil ikke fungere, hvis elledningen er forbundet til stikkontakten.

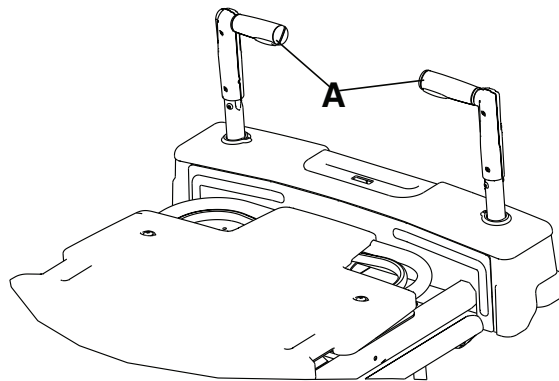
2. Sæt bremse-/styrepedalen (A) i styrepositionen (Figur 10).





**Figur 10 – Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakt**

3. Sænk bærelejet til den laveste position.
4. Drej Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten (B) til Til (On)-positionen.
5. Kontrollér de to LED-indikatorer på kørehåndtaget for at se, om produktet er klar til brug. Hvis den grønne LED-indikator er tændt, er produktet klar til brug. Hvis den ravgule LED-indikator er tændt, er produktet ikke klar til brug. Sørg for, at pedalen er i styrepositionen, at elledningen ikke er tilsluttet, og at tænd/sluk-kontakten er i ON-positionen.
6. Hvis kørehåndtagene er i opbevaringspositionen, trækkes håndtagene op i løftet position, hvorefter de trykkes nedefter for at låse dem i anvendelsespositionen (Figur 11).



**Figur 11 – Zoom-håndtag i den hævede position**

7. Tag fat i kørehåndtagene på de to hævede gribeområder. Klem en eller begge bevægelsesudløsningskontakter (A) under håndtagene for at bevæge produktet (Figur 12).

**Bemærk** - Du kan bruge et af bevægelsesudløsningshåndtagene til at starte bevægelsen, men begge bevægelsesudløsningshåndtag skal være udløst for at stoppe bevægelsen.

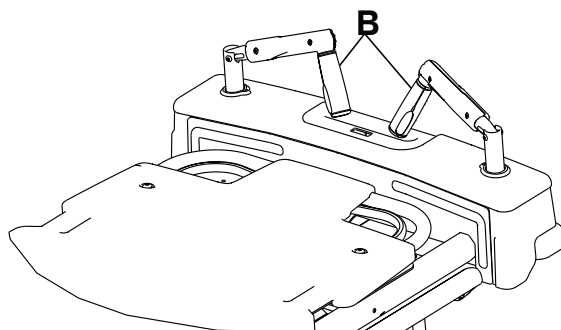


**Figur 12 – Zoom-betjening**

8. Skub håndtagene væk fra dig, eller træk håndtagene mod dig for at flytte produktet i den ønskede retning. Når du skubber eller trækker, justerer produktet hastigheden i forhold til den kraft, du påfører kørehåndtagene. Når den ønskede hastighed nås, skal du lempe på kraften for at holde samme hastighed.
9. Skub eller træk i håndtagene igen for at øge eller mindske produktets hastighed.
10. Slip begge håndtag for at stoppe produktet.

**Bemærk** – Drivhjulet drejer ikke. Du kan ikke bevæge produktet direkte sidelæns, når drivhjulet er i brug. Når drivhjulet er i neutral position, og bremserne er udløst, kan du bevæge produktet i en hvilken som helst retning, inklusive sidelæns.

11. Aktivér bremserne for at fastlåse produktet i stillingen.
12. Gem kørehåndtagene ved at løfte op i håndtagene. Skub håndtagene ind i opbevaringspositionen (Figur 13).



**Figur 13 – Zoom-håndtag i opbevaringsposition**

#### **Bemærk**

- Udvis forsigtighed, når du flytter produktet, mens drivhjulet er i brug. Sørg for, at der ikke er forhindringer i nærheden af produktet, mens drivhjulet er i brug. Patienten, operatøren eller andre tilstedeværende kan komme til skade, og det omgivende udstyr kan blive beskadiget, hvis produktet støder på en forhindring.
- Sørg til enhver tid for, at bremserne er udløst helt, før det forsøges at flytte produktet. Hvis produktet flyttes med bremserne aktiveret, kan det medføre, at operatøren og/eller patienten kommer til skade.
- Hvis der forekommer en uventet bevægelse, skal Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten drejes hen i Fra (Off)-positionen. Tag elledningen ud af stikkontakten.

## **Opladning af batteri til Zoom motoriseret drev**

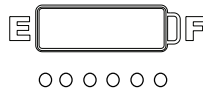
### **FORSIGTIG**

- Fjern batterierne, hvis udstyret er stillet til opbevaring eller vil forblive inaktivt i længere tid. Hvert batteri vejer 11,5 kg. Udvis forsigtighed, når batterierne fjernes, for at undgå tilskadekomst.
- Batteriposter, -terminaler og relateret tilbehør indeholder bly og blyforbindelser og kemikalier, som ifølge staten Californien vides at forårsage kræft og fosterskader eller anden reproduktiv skade. Vask dine hænder efter håndtering. Bortskaf batterier i henhold til gældende forskrifter.

Der kræves to 12-volts batterier til at drive drivhjulet. Drivhjulet vil ikke fungere korrekt, hvis batterierne ikke er tilstrækkeligt opladet. Når batterierne er fuldt afladet, skal de oplades i cirka 8 timer for at være fuldt opladet (Figur 14).

Sæt så vidt muligt elledningen i en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet for at opretholde batteriets opladningsniveauer.

Batteriets strømmåler befinder sig i bærelejets hovedende (Figur 14). De seks LED-indikatorer lyser op hver især for at angive batteriets strømniveau, der er tilgængeligt til produktet. Mens batterierne oplades, vil LED-indikatorerne blinke én efter én, indtil alle blinker, for at angive, at batterierne er fuldt opladet.



Figur 14 – Batteristrømmåler

## Sådan transporteres en patient manuelt ved hjælp af Zoom-motoriseret drivhjul

### ADVARSEL

- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en patient skal transporteres, eller produktet skal rengøres.
- Forsøg ikke at skubbe produktet manuelt, mens drivhjulet er aktiveret, og Til/Drev-Fra/Manuel (On/Drive-Off/Manual)-kontakten er i Til (On)-positionen. Produktet vil være svært at skubbe, og man kan komme til skade.
- Placer altid patienten midt på produktet.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er vandret i den laveste position.

**FORSIGTIG** - Brug ikke styrepedalen, når **Big Wheel** hviler på en tærskel eller et andet hævet område. Den kraft, der skal til for at anvende **Big Wheel**, vil være højere end normalt, hvilket kan beskadige produktet.

Sådan transporteres en patient manuelt uden **Zoom**-motoriseret drivhjul:

1. Hæv sengehestene til højeste position. Træk i hver sengehest for at kontrollere, at den er låst.
2. Tag elledningen ud af stikkontakten.
3. Drej kontakten On/Drive-Off/Manual (Til/Drev-Fra/Manuel) til positionen Off (Fra).
4. Sæt bremse/styrepedalen i styrepositionen.

**Bemærk** - Du kan nu bevæge produktet med **Big Wheel** for at lette den manuelle transport.

5. Brug skubbehåndtagene til at skubbe produktet.
6. Aktivér bremserne for at fastlåse produktet i stillingen.

### Bemærk

- Sørg til enhver tid for, at bremsen er udløst, før det forsøges at flytte produktet for at undgå, at operatøren eller patienten kommer til skade.
- Når du anvender **Big Wheel**, hæves produktet, og svinghjulene i fodenden løftes. Produktet hviler på svinghjulene i hovedenden og på **Big Wheel**, hvilket gør det lettere at styre produktet.

Denne manuelle transportmulighed gør det muligt for dig at flytte produktet ved hjælp af **Big Wheel** uden trækraft fra **Zoom**-motoriseret drivhjul.

## Hævning af sengehesten

### ADVARSEL

- Vær altid ekstra forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 2,5 in. (6,35 cm), eller et sengeunderlag med **Prime X**-tilvalget.
- Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
- Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
- Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.

- Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- 

Sådan hæves sengehesten:

1. Brug to hænder til at gribe fat i sengehesten.
2. Løft sengehesten og før den mod produktets fodende, indtil det gule udløsergreb klikker på plads. Træk i sengehesten for at sikre, at den er låst.

#### **Bemærk**

- Der findes et dobbelt udløsergreb til sengehesten med låse i begge ender af produktet.
- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af fastgøring er nødvendig for at sikre, at patienten er sikret.
- Fodenden af sengehestenes topskinne kan bruges som en trække-/skubbeanordning.
- Sengehestene låser kun i øverste position.

## **Sænkning af sengehesten**

---

#### **ADVARSEL**

- Vær altid ekstra forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 2,5 in. (6,35 cm), eller et sengeunderlag med Prime X-tilvalget.
  - Sæt altid produktet i laveste position med sengehestene oppe og låst, når en patient skal være uden opsyn. Efterlad ikke produktet hævet til et højt niveau.
  - Ved transport af en patient skal sengehestene altid være låst i den øverste position, mens sovefladen er flad i den laveste position.
  - Sørg for, at patientens arme og ben til enhver tid holdes væk fra sengehestens spindler, når sengehesten hæves eller sænkes.
  - Lad ikke sengehestene sænke sig på egen hånd.
- 

Sådan sænkes sengehesten:

1. Brug den ene hånd til at gribe fat i sengehesten.
2. Brug den anden hånd til at trække op i det gule udløsergreb.
3. Løft og før sengehesten mod produktets hovedende, indtil det gule udløsergreb klikker på plads. Træk i sengehesten for at sikre, at den er låst.

#### **Bemærk**

- Der findes et dobbelt udløsergreb til sengehesten med låse i begge ender af produktet.
- Sengehestene må ikke benyttes til fiksering for at forhindre patienten i at stige ud af sengen. Sengehestene forhindrer patienten i at rulle af produktet. Operatøren skal bestemme, hvilken grad af fastgøring er nødvendig for at sikre, at patienten er sikret.
- Fodenden af sengehestenes topskinne kan bruges som en trække-/skubbeanordning.
- Sengehestene låser kun i øverste position.

## **Placering af produktet med sengehestens patientkontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime**

---

**ADVARSEL** - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.

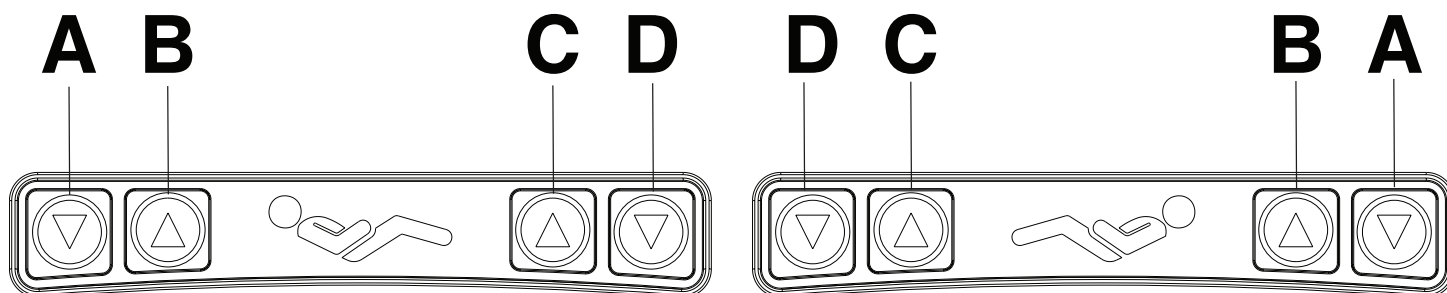
---

Brug sengehestens patientkontrolpanel til at placere ryglænet og den bevægelige sektion (Figur 15).

Sundhedspersonale skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrolfunktionerne.

### Bemærk

- Kobl altid elledningen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.
- Sengehestens patientkontrolpanel sidder forskudt på produktets sider for at give patienten lettere adgang.
- Hver sengehest har baggrundsbelyste kontrolfunktioner, hvormed patienten kan anbringe ryglænet og den bevægelige sektion. Når produktet er tilsluttet, og patientkontrolpanelet er låst op, er de hvide knapper oplyst.



Figur 15 – Sengehest, patientens styrefunktioner

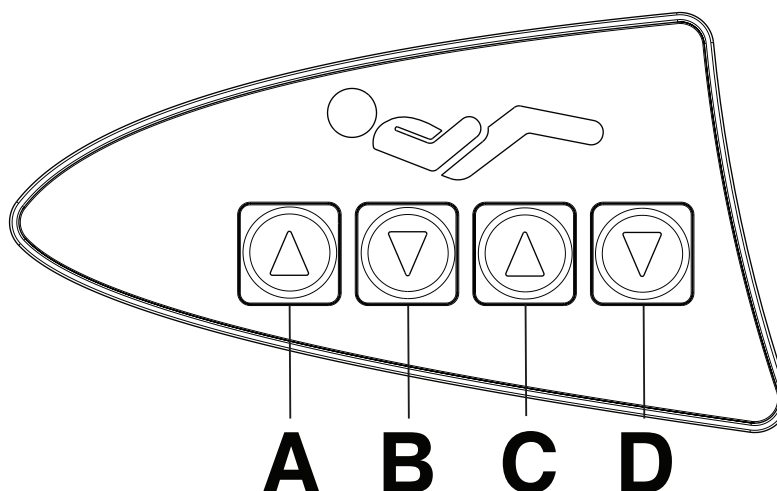
A	Ryglæn ned	Sænker ryglænet (hovedsektion)
B	Ryglæn op	Hæver ryglænet (hovedsektion)
C	Bevægelig sektion oppe	Hæver den bevægelige sektion (fodsektion)
D	Bevægelig sektion nede	Sænker den bevægelige sektion (fodsektion)

## Operatørens kontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime

**ADVARSEL** - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.

Brug operatørens kontrolpanel til at justere patientens placering på produktet (Figur 16).

**Bemærk** - Kobl altid elledningen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.



Figur 16 – Operatørens kontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg

A	Ryglæn op	Hæver ryglænet
B	Ryglæn ned	Sænker ryglænet

C	Bevægelig sektion oppe	Hæver den bevægelige sektion
D	Bevægelig sektion nede	Sænker den bevægelige sektion

## Fastlåsning og oplåsning af patientens kontrolpanellås – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime

**ADVARSEL** - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.

Lås patientens kontrolpanel på sengehesten ved at trykke på **Unlock/Lock** (lås op/lås) (A) én gang (Figur 17).

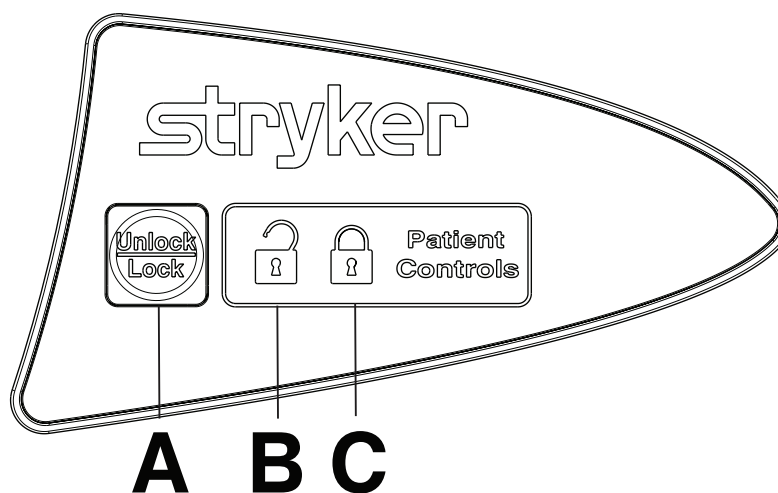
**Bemærk** - Låseikonet (C) lyser ravgult, når patientkontrolfunktionerne er låst.

Lås op for patientens kontrolpanel på sengehesten ved at trykke på **Unlock/Lock** (lås op/lås) (A) en gang til.

**Bemærk** - Oplåsningssikonet (B) lyser grønt, når patientkontrolfunktionerne er låst op.

### Bemærk

- Kobl altid elledningen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.
- Du kan låse patientens kontrolpanel for at forhindre patienten i at bevæge ryglænet og den bevægelige sektion.
- Sengehestens patientkontrolpanel har ingen baggrundsbelysning, når patientens kontrolpanel låses.



Figur 17 – Patientens kontrolpanellås

## Hævning eller sænkning af ryglænet – ikke-elektrisk bæreleje

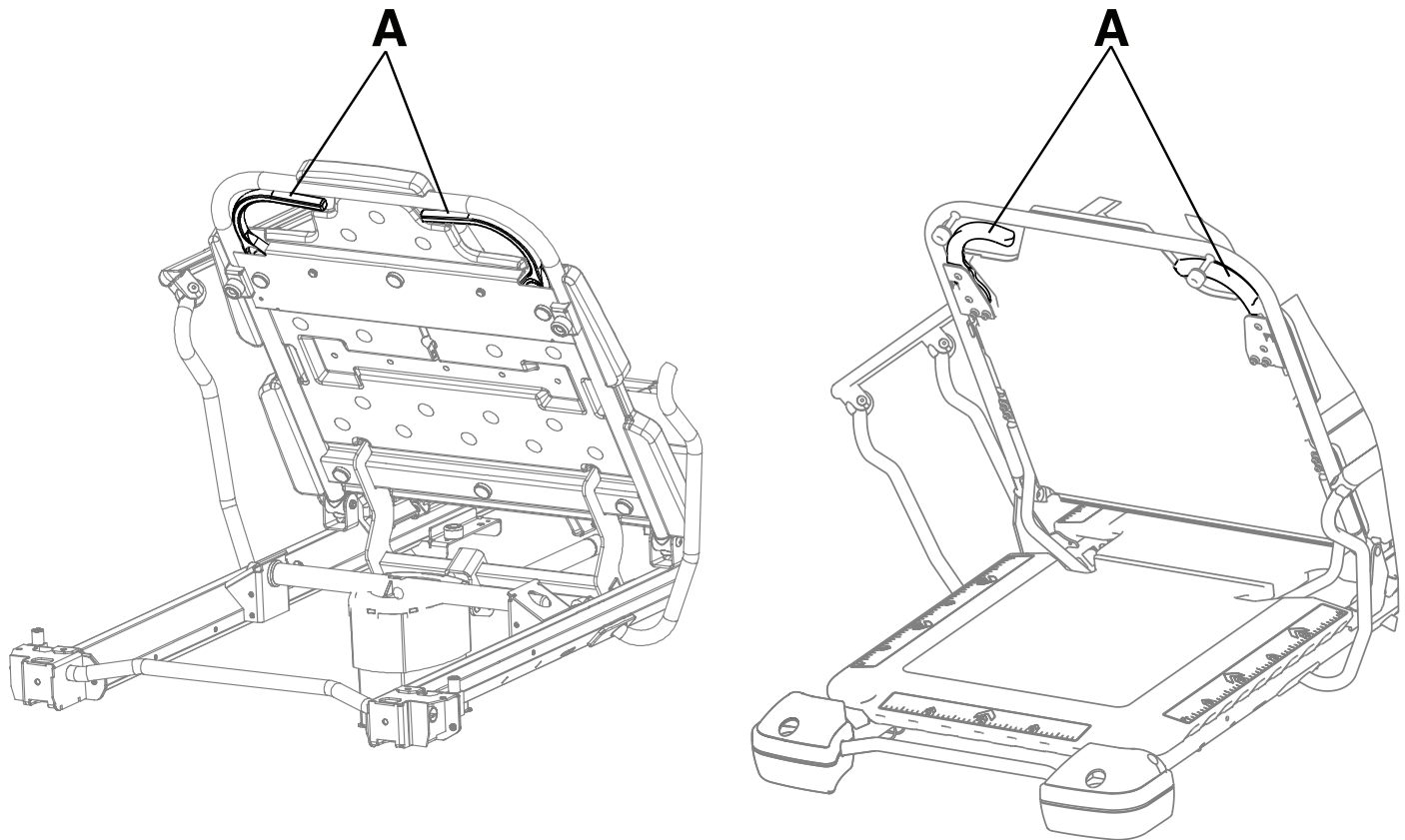
### ADVARSEL

- Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.

Ryglænet hæves ved at sammenpresse én eller begge ryglænets udløsergreb (A) og trække ryglænet op i den ønskede stilling (0° til 90°) (Figur 18).

**Bemærk** - **Lift Assist®** ryglænet bruger patientens vægt til at bistå med placeringen af patienten. **Lift Assist** ryglænet hjælper også med at forhindre patienten i at glide ned mod fodenden af produktet, når ryglænet hæves.

Ryglænet sænkes ved at sammenpresse én eller begge af ryglænets udløsergreb (A) og skubbe ryglænet ned i den ønskede stilling (90° til 0°) (Figur 18).



Figur 18 – Hævning og sænkning af ryglænet (Prime / Prime X)

## Hævning eller sænkning af ryglænet – elektrisk bæreleje, tilvalg

### ADVARSEL

- Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- Hold altid hænder og fingre fri af ryglænets udløsergreb og ryglænsrammen, når ryglænet sænkes.
- Vær altid forsigtig, når et ryglæn hæves, mens en patient befinder sig på produktet. Brug korrekt løfteteknik og bed om hjælp, hvis det er nødvendigt.

Ryglænet hæves ved at trykke på **up** (op-knappen) på ryglænssiden af patientkontrolpanelet (*Placering af produktet med sengehestens patientkontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime (side 24)*) på sengehesten eller på operatørens kontrolpanel i fodenden (*Operatørens kontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime (side 25)*), indtil ryglænet har nået den ønskede vinkel (0° til 70°).

**Bemærk - Lift Assist** ryglænet bruger patientens vægt til at bistå med placeringen af patienten. **Lift Assist** ryglænet hjælper også med at forhindre patienten i at glide ned mod fodenden af produktet, når ryglænet hæves.

Ryglænet sænkes ved at trykke på **down** (ned-knappen) på ryglænssiden af patientkontrolpanelet på sengehesten (*Placering af produktet med sengehestens patientkontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime (side 24)*) eller på operatørens kontrolpanel (*Operatørens kontrolpanel – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime (side 25)*) i fodenden, indtil ryglænet har nået den ønskede vinkel (70° til 0°).

**Bemærk** - Kobl altid elledningen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.

Sundhedspersonale skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrollfunktionerne.

## Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – ikke-elektrisk bæreleje – kun Prime

---

**ADVARSEL** - Hold altid hænder og fingre fri af skubbehåndtagene i fodenden, når den bevægelige sektion sænkes.

---

### FORSIGTIG

- Vægtpaciteten for den bevægelige sektion er 200 pund (90,7 kg).
  - Sørg altid for, at støttestangen til den bevægelige sektion er sikker før brug.
  - Undlad at sidde eller stå på den bevægelige sektion.
- 

Den ikke-elektriske bevægelige sektion hæves ved at pumpe den bevægelige sektion's pumpehåndtag mod venstre, indtil den ønskede position er nået (se *Produktillustration - Prime bæreleje*).

Løft enden af den bevægelige sektion op, og fastgør støttestangen i holderen.

Frigør støttestangen ved at løfte enden af den bevægelige sektion op, svinge støttestangen mod hovedenden af produktet, og sænke fodenden.

Den bevægelige sektion sænkes ved at trække i den bevægelige sektion's udløsergreb, indtil den ønskede position er nået (se *Produktillustration - Prime bæreleje*).

**Bemærk** - Den bevægelige sektion kan ikke hæves manuelt, hvis produktet har det valgfrie elektriske bæreleje.

## Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime

---

### ADVARSEL

- Hold altid hænder og fingre fri af skubbehåndtagene i fodenden, når den bevægelige sektion sænkes.
  - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.
- 

### FORSIGTIG

- Vægtpaciteten for den bevægelige sektion er 200 pund (90,7 kg).
  - Undlad at sidde eller stå på den bevægelige sektion.
  - Udvis altid forsigtighed, når det forsøges at sænke den bevægelige sektion, når produktet er uden strøm. Den bevægelige sektion kan på grund af tyngdekraften falde hurtigt.
- 

Den bevægelige sektion hæves ved at trykke på **up** (op) på knæsektionens side af sengehestens patientkontrolpanel eller på operatørens kontrolpanel i fodenden.

Den bevægelige sektion sænkes ved at trykke på **down** (ned) på knæsektionens side af sengehestens patientkontrolpanel eller på operatørens kontrolpanel i fodenden.

**Bemærk** - Kobl altid elledningen til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet.

Sundhedspersonale skal instruere patienterne i, hvordan de skal betjene patientkontrollfunktionerne.

## Placering af bedringsstolen – kun Prime

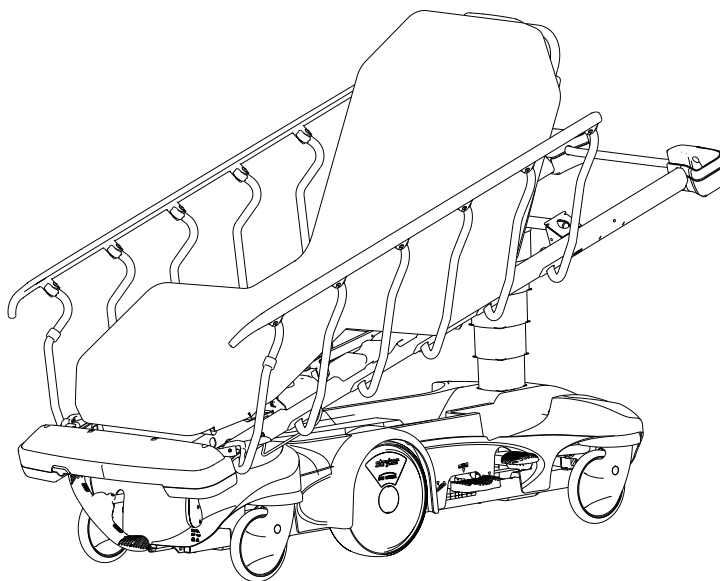
---

**ADVARSEL** - Produktet må kun betjenes, når ingen operatører er tæt på mekanismerne.

---



Sådan sættes produktet i stillingen bedringsstol (Figur 19):



Figur 19 – Bedringsstol (Model 1115 vist)

1. Hæv ryglænet til en siddende stilling (*Hævning eller sænkning af ryglænet – ikke-elektrisk bæreleje* (side 26) eller *Hævning eller sænkning af ryglænet – elektrisk bæreleje, tilvalg* (side 27)).  
**Bemærk** - For at kunne montere bedringsstolen skal produktet have **Lift Assist** ryglænstilvalget og tilvalget for en bevægelig sektion.
2. Hæv den bevægelige sektion helt op til dens øverste stilling (*Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – ikke-elektrisk bæreleje – kun Prime* (side 28) eller *Hævning eller sænkning af den bevægelige sektion – elektrisk bæreleje, tilvalg – kun Prime* (side 28)).
3. Hæv bærelejet til den højeste højde (*Hævning af det ikke-elektriske bæreleje* (side 16) eller *Hævning af det valgfrie elektriske bæreleje* (side 17)).
4. Sæt produktet i anti-Trendelenburg-positionen (*Placering af produktet i anti-Trendelenburg* (side 18)).
5. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at sænke produktet til den flade stilling.

## Opbevaring af genstande i bundstykkekappe

### FORSIGTIG

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 27 kg, i bundstykkekappen.
- Undlad at sidde, træde eller stå på bundstykkekappen.

Patientens ejendele kan opbevares i bundstykkekappen. Brug ikke udskæringen til iltflaskeholderen til at opbevare iltflasker eller patientens personlige ejendele.

## Ophængning af udstyr med det valgfri pumpestativ

### ADVARSEL

- Hold altid enhedens ledninger på pumpestativet væk fra håndtagene til den bevægelige sektion.
- Fjern altid genstande eller dele, der kan være i vejen, før bærelejet hæves eller sænkes.
- Sørg altid for, at enheder på pumpestativet kan passere sikkert gennem døråbninger.
- Løft ikke produktet i pumpestativet.

---

## FORSIGTIG

- Pumpestativets vægtpacitet er 40 pund (18 kg).
  - Pumpestativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- 

Yderligere enheder kan opbevares eller ophænges på pumpestativet, der er placeret i fodenden af produktet.

**Bemærk** - Tilvalget af et pumpestativ skal vælges på købstidspunktet.

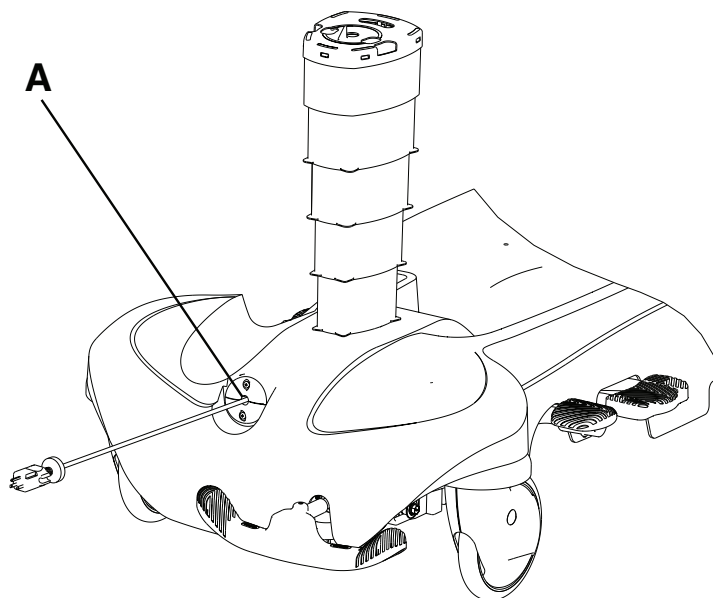
## Forlængelse eller optrækning af elledningen ved hjælp af elledningsspolen (tilvalg) – den elektriske lift (tilvalg) eller det elektriske bæreleje (tilvalg)

---

### ADVARSEL

- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, før en patient skal transporteres, eller produktet skal rengøres.
  - Brug altid rullen med den optrækkelige ledning til at opbevare elledningen inde i bunden, når produktet transporteres.
- 

Elledningen forlænges ved at trække den ud fra spolen (A) til den ønskede længde (Figur 20).



**Figur 20 – Elledningsspole**

Sådan trækkes elledningen op:

1. Tag elledningen ud af vægstikkontakten.
2. Træk forsigtigt i elledningen.
3. Før elledningen langsomt ind i spolen.

## Vægtskalasystem, tilvalg

---

**ADVARSEL** - Brug ikke det valgfrie vægtskalasystem eller den elektriske løfteindstilling eller det valgfrie elektriske bæreleje ved siden af eller stakket med andre enheder. Hvis det er nødvendigt at bruge instrumentet ved siden af eller stakket, bør enten det valgfrie skalasystem eller den elektriske løfteindstilling eller det elektriske bæreleje anvendes for at sikre, at alle enheder fungerer normalt i den konfiguration, hvor de vil blive anvendt.

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke vægten til pædiatrisk brug eller til patienter på under 50 pund (23 kg).

---

Vægtskalasystemtilvalget er tilgængeligt for produkter med eller uden det valgfrie elektriske bæreleje. Det valgfrie vægtskalasystem har valgfri batteribackup. Standbyikonet angiver, hvornår produktet bruger batteribackup.

**Chaperone** tilvalget gør det muligt at indstille Zone Control for at advare en operatør, når en patient forsøger at stige ud af produktet. **Chaperone** tilvalget er tilgængeligt for produkter med det valgfrie elektriske bæreleje og det valgfrie vægtskalasystem. Det valgfrie vægtskalasystem med **Chaperone** tilvalg har valgfri batteribackup. Standbyikonet angiver, hvornår produktet bruger batteribackup.

Hæv skubbehåndtagene i fodenden, inden det forsøges at betjene det valgfrie vægtskalasystem.

Brug vægtskalasystemets kontrolpanel til at betjene det valgfrie vægtskalasystem (*Identifikation af vægtskalaikoner/-knapper* (side 31)).

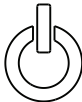





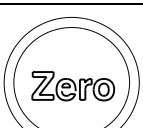
Rør ikke ved produktet, mens du vejer eller nulstiller det valgfrie vægtskalasystem.

Patienten skal ligge stille, mens systemet vejer. Hvis patienten bevæger sig, vil vægtskalasystemet i 20 sekunder forsøge at få en stabil vægt- eller nulværdi, før fejlmeddelelsen (⚠) vises.

Fejlen (⚠) vises i displayet, hvis der er en løs forbindelse, eller hvis vægten ikke fungerer. Hvis det forsøges at betjene vægten igen, og fejlen dukker op, skal man kontakte Stryker teknisk support.

**Bemærk** - For at opfylde vægtskalasystemets krav til nøjagtighed skal patientlejet være i den flade position (ryglæn og bevægelig sektion nede), og produktet kan ikke overstige 5 graders Trendelenburg/anti-Trendelenburg.

## Identifikation af vægtskalaikoner/-knapper

Artikel	Ikon/knap	Navn	Beskrivelse
A		Standby-ikon	Lyser grønt, når elledningen sættes i en stikkontakt.  Lyser ravgult, når elledningen trækkes ud af stikkontakten. Batteriets backupfunktionalitet tændes.
B		Zone 1-ikon	Patienten kan bevæge sig frit, men alarmer lyder, når patienten forsøger at forlade produktet.
C		Zone 2-ikon	Patienten kan bevæge sig med begrænset bevægelsesfrihed. Alarmer lyder, når patienten kommer tæt på sengehestene eller bevæger sig mod fodenden.
D		Knappen Arm/ Disarm (aktiver/ deaktiver)	Aktiverer og deaktiverer <b>Chaperone</b> funktionen (båreudgang) (tilvalg). Se <i>Aktivering eller deaktivering af Chaperone tilvalget</i> (side 32).
E		Knappen Weigh (vægt)	Vejer patienten. Se <i>Vejning af en patient</i> (side 32).
F		Knappen lb/kg (pund/kg)	Ændrer den viste måleenhed. Se <i>Låsning af vægtskalaens måleenhed</i> (side 32).
G		Knappen Zero (nul)	Nulstiller vægtens skalaindstillinger. Se <i>Låsning af vægtskalaens måleenhed</i> (side 32).

## Vejning af en patient

---

**FORSIGTIG** - Brug ikke vægtsystemets måling som reference for lægelig behandling.

---

1. Hæv skubbehåndtagene i fodenden, inden det valgfrie vægtskalasystem betjenes.
2. Tryk og hold **Zero** (nul) nede, indtil **rel** vises på displayet for at nulstille vægtskalaen. **000.0** blinker og holder derefter op med at blinke.

**Bemærk** - Skalaen er ikke klar til brug, før **000.0** holder op med at blinke.

3. Anbring patienten på produktet.
4. Tryk på **lb/kg** for at vælge måleenheden (pund eller kg).
5. Tryk på **Weigh** (vægt) for at få oplyst patientens vægt.

**Bemærk** - Patientens vægt vises i 40 sekunder.

## Låsning af vægtskalaens måleenhed

1. Tryk og hold **Weigh** (vægt), **lb/kg** (pund/kg) og **Zero** (nul) nede, indtil **diag** (diagnostik) vises.
2. Tryk på **lb/kg** (pund/kg) eller **Zero** (nul) for at skifte til **Unit Loc** (enhedslås).
3. For en skala uden Chaperone trykkes og holdes **lb/kg** (pund/kg) og **Zero** (nul) nede, indtil **rel** (lås op) vises, og **Unit Loc** (enhedslås) vælges.
4. For en skala med **Chaperone** trykkes og holdes **lb/kg** (pund/kg) og **Zero** (nul) nede for at vælge **Unit Loc** (enhedslås).
5. Tryk på **lb/kg** (pund/kg) eller **Zero** (nul) for at skifte til **lb** (pund), **kg** eller **Any** (enhver).
6. Tryk på og slip **lb/kg** (pund/kg) og **Zero** (nul). **Only** (kun) og den valgte måleenhed vises.

**Bemærk** - **Only** vises ikke, hvis du vælger **Any** (enhver).

7. Tryk og hold **Weigh** (vægt) nede, indtil **quit** (afslut) vises.
8. Tryk og hold **Zero** (nul) nede, indtil **rel** (lås op) vises. **000.0** blinker og holder derefter op med at blinke.

**Bemærk** - Skalaen er ikke klar til brug, før **000.0** holder op med at blinke.

## Aktivering eller deaktivering af Chaperone tilvalget

Når **Chaperone** funktionen (tilvalg) er aktiveret, holder den øje med patientens placering på produktet.

Sådan aktiveres og deaktiveres **Chaperone** funktionen:

1. Tryk på **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér), mens patienten befinder sig på produktet.

**Bemærk** - Dette aktiverer Zone 1. Zone 1 lyser ravgult, når den aktiveres.

2. Tryk 2 gange på **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) inden for 3 sekunder for at aktivere Zone 2.

**Bemærk** - Dette aktiverer Zone 2. Zone 2 lyser ravgult, når den aktiveres.

3. Den valgfrie **Chaperone** funktion deaktiveres ved at trykke på og holde **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) nede.

**Bemærk** - Vægten skal nulstilles, før **Chaperone** funktionen aktiveres.

**Bemærk** - Hvis patienten bevæger sig uden for grænserne for det valgte område, blinker et ravgult lys, **Alrt** (alarm) på vægtskalasystemets display, og der lyder en alarm.

## Indstilling af Chaperone funktionens (tilvalg) advarselsmønster

Sådan ændres **Chaperone** funktionens (tilvalg) advarselsmønster:

1. Tryk og hold på **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) og **Weigh** (vægt) samtidigt i cirka 6 sekunder. Ignorer alle displaymeddelelser, indtil der står **Ptrn** (mønster) på displayet (*Identifikation af vægtskalaikoner/-knapper* (side 31)).
2. Udløs knapperne **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) og **Weigh** (vægt).

**Bemærk** - Mønsterindstillingen **P (1-10)** ses på displayet.

3. Tryk på **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) eller **Weigh** (vægt) for at bladre gennem de forskellige mønstre.

**Bemærk** - En kort mønsterprøve afspilles, når der bladres gennem mønstervalgene.

4. Tryk og hold på både **Arm-Disarm** (aktivér-deaktivér) og **Weigh** (vægt) samtidigt i 6 sekunder, indtil **set** (indstil) vises på displayet for at gemme det valgte mønster.
5. Udløs **Arm-Disarm** (aktivér og deaktivér) og **Weigh** (vægt).

**Bemærk** - Den valgte mønsterindstilling vises på displayet. En kort mønsterprøve vises som bekræftelse på din mønsterindstilling.

## Indstilling af Chaperone-funktionens (tilvalg) advarselsvolumen

Sådan ændres **Chaperone** funktionens (tilvalg) advarselsvolumen:

1. Tryk og hold på **Zero** (nul) og **lb/kg** (pund/kg) samtidigt, indtil **vol** (volumen) vises på displayet (*Identifikation af vægtskalaikoner/-knapper* (side 31)).
2. Slip **Zero** (nul) og **lb/kg** (pund/kg).

**Bemærk** - Volumenniveauerne **L (1-4)** vises på displayet.

3. Tryk på **Zero** (nul) eller **lb/kg** (pund/kg) for at bladre gennem volumenniveauerne.

**Bemærk** - En kort prøve på volumen afspilles, når der bladres gennem volumenniveauerne.

4. Tryk og hold på både **Zero** (nul) og **lb/kg** (pund/kg) samtidigt i 6 sekunder, indtil **set** (indstil) vises på displayet for at gemme det valgte volumenniveau.
5. Slip **Zero** (nul) og **lb/kg** (pund/kg).

**Bemærk** - Det valgte volumenniveau vises på displayet. En kort prøve på volumenniveauet afspilles som bekræftelse på volumenniveauindstillingen.

## Opladning af den valgfrie batteripakke til vægtskalasystemet – tilvalgsmulighederne elektrisk bæreleje eller elektrisk bæreleje med Chaperone – kun Prime

Vægtskalasystemet med det valgfrie elektriske bæreleje kræver én 10,8 V Li-ION batteripakke (0058-135-000 uden **Chaperone** (tilvalg), 0058-134-000 med **Chaperone** (tilvalg)). Oplad batteripakken, når batteriets opladningsindikator viser, at der er én enhed tilbage. Derved undgås det, at vægtskalasystemet lukker ned på grund af afladede batterier.

Vægtskalasystemets Li-ION-batteripakke genoplades ved at sætte elledningen i en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet. Batteripakken vil være fuldt opladet efter cirka tre timer.

**Bemærk** - Forbind produktet til en jordet stikkontakt af hospitalskvalitet, når den ikke er i brug. Dette hjælper batteriet med at opretholde en tilstrækkelig ladning og optimere produktets ydeevne, mens det kører på batteri.

## Udskiftning af batterier til vægtskalasystem, tilvalg – ikke-elektrisk bæreleje

Udskift batteripakken, når batteriets opladningsindikator viser, at der er én enhed tilbage. Derved undgås det, at vægtskalasystemet lukker ned på grund af afladede batterier.

Når displayet blinker **Lo batt** (lavt batteri), er batterierne på deres laveste ladeniveau, og vægtskalasystemfunktionen er frakoblet.

### Påkrævet værktøj:

- Stjerneskruestrækker
- Fire AA-batterier (alkalisk type (LR6)).

Sådan udskiftes batterierne:

1. Brug en stjerneskruestrækker til at fjerne Phillips-skruer, der holder batterirummets dæksel på displaysamlingen.
2. Fjern og bortskaf alle fire AA-batterier.

**Bemærk** - Bortskaf altid gamle batterier i overensstemmelse med lokale forskrifter.

3. Isæt fire nye AA-batterier som angivet på batteriholderen.

**Bemærk** - Bland aldrig gamle batterier med nye batterier.

4. Brug de skruer, der blev fjernet i trin 1, til at geninstallere batterirummets dæksel på displaysamlingen.

## Tilbehør og dele

Dette tilbehør fås muligvis til brug med dit produkt. Bekræft tilgængelighed for din konfiguration eller dit område. Kontakt Stryker kundeservice: 1-800-327-0770.

Navn	Varenummer
Defibrillatorbakke	1105-045-200
Defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger	1105-045-400
Fodplade/journalholder	1105-045-500
Hælpudesamling	1105-045-022
Dropstativholder	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> dropstativ, aftageligt	0390-025-010
Dropstativ, hovedende, venstre	1125-060-145
Dropstativ, hovedende, højre	1125-060-140
Tredelt dropstativ, fodende, venstre, 26 tommer (66 cm)	1105-035-644
Tredelt dropstativ, fodende, højre, 26 tommer (66 cm)	1105-035-639
Tredelt dropstativ, fodende, venstre, 30 tommer (76 cm)	1105-035-344
Tredelt dropstativ, fodende, højre, 30 tommer (76 cm)	1105-035-339
Tredelt dropstativ, fodende, venstre, 30 tommer (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tilvalg)	1105-035-364
Tredelt dropstativ, fodende, højre, 30 tommer (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tilvalg)	1105-035-361
Tredelt dropstativ, hovedende, venstre, 26 tommer (66 cm)	1125-035-642
Tredelt dropstativ, hovedende, højre, 26 tommer (66 cm)	1125-035-637
Todelt dropstativ, fodende, venstre, 26 tommer (66 cm)	1105-035-640
Todelt dropstativ, fodende, højre, 26 tommer (66 cm)	1105-035-643
Todelt dropstativ, fodende, venstre, 30 tommer (76 cm)	1105-035-340

Navn	Varenummer
Todelt dropstativ, fodende, højre, 30 tommer (76 cm)	1105-035-343
Todelt dropstativ, fodende, venstre, 30 tommer (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tilvalg)	1105-035-362
Todelt dropstativ, fodende, højre, 30 tommer (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tilvalg)	1105-035-363
Todelt dropstativ, hovedende, venstre, 30 tommer (76 cm)	1125-035-338
Todelt dropstativ, hovedende, højre, 30 tommer (76 cm)	1125-035-341
Madras, <b>ComfortGel SE</b> ™, brandsikringsbetræk, 26 tommer (66 cm)	1805-034-601
Madras, <b>ComfortGel SE</b> , brandsikringsbetræk, 30 tommer (76 cm)	1805-034-301
Madras, <b>ComfortGel SE</b> , uden brandsikringsbetræk, 26 tommer (66 cm)	1805-034-600
Madras, <b>ComfortGel SE</b> , uden brandsikringsbetræk, 30 tommer (76 cm)	1805-034-300
Madras, Enhanced Comfort, 3 tommer x 26 tommer (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Madras, Enhanced Comfort, 3 tommer x 30 tommer (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Madras, Enhanced Comfort, 4 tommer x 26 tommer (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Madras, Enhanced Comfort, 4 tommer x 30 tommer (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Madras, <b>IsoFlex SE</b> ™, brandsikringsbetræk, 30 tommer (76 cm)	1806-034-300
Madras, <b>IsoFlex SE</b> , uden brandsikringsbetræk, international, 30 tommer (76 cm)	1806-034-301
Madras, Ultra Comfort, 4 tommer x 26 tommer (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Madras, Ultra Comfort, 4 tommer x 30 tommer (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Madras, Ultra Comfort, 5 tommer x 26 tommer (12,5 cm x 66 cm)	0785-034-633
Madras, Ultra Comfort, 5 tommer x 30 tommer (12,5 cm x 76 cm)	0785-034-333
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> ™, 4 tommer x 26 tommer (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandsikringsbetræk, international, 4 tommer x 26 tommer (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 tommer x 30 tommer (8 cm x 76 cm)	1703-034-300

Navn	Varenummer
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandsikringsbetræk, 3 tommer x 30 tommer (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 tommer x 30 tommer (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Madras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandsikringsbetræk, 4 tommer x 30 tommer (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Iltflaskeholder, lodret	1115-130-000
Pumpestang, tilvalg, 26 tommer (66 cm)	1105-045-065
Pumpestang, tilvalg, 30 tommer (76 cm)	1105-045-035
Sele, pakke	0785-045-010
Sele, ankel	0785-045-020
Sele, krop	0785-045-015
Sele, håndled	0946-044-000
Sele, bryst	1010-058-000
Serveringsbakke	1105-045-700
Serveringsbakkeholder/fodplade	1105-045-800
Sengehestpuder	1001-052-000
Røntgenkassetteholder, lateral	1105-045-100
Røntgenkassetteholder, lodret	1105-045-300

## Elektriske komponenter

Navn	Nummer
Aktuator, ryglæn	1008-012-020
Aktuator, knæbøjsektion	1008-014-020
Batteri, Li-ION Smart-batteripakke (kun vægtskala)	0058-135-000
Batteri, Li-ION Smart-batteripakke (vægtskala og <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Printkort, jævnstrømskontrol, PCB-samling	1008-116-800
Printkort, ikke-lift, AC-samling	1008-002-800
Printkort, liftkontrol, PCB-samling	1008-002-810
Printkort, vægtskalakontrolsamling (kun vægtskala)	1008-237-850
Printkort, vægtskala- og <b>Chaperone</b> -kontrolsamling	1008-237-840
Kondensator, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Tastatur, vægtskalakontrol (ikke-elektrisk bæreleje)	1008-037-820
Tastatur, sengehestkontrol, venstre	1008-011-017
Tastatur, sengehestkontrol, højre	1008-011-016



Navn	Nummer
Tastatur, operatørkontrol	1008-015-800
Belastningscelle (vægtskalasystem, tilvalg)	1008-037-057
Motor, pumpe	1008-002-015
Elledning, standard	1028-146-060
Elledning, international, type E	1125-060-170
Elledning, international, type F	1125-060-180
Elledning, international, type G	1125-060-160
Elledning, international, type I	1125-060-200
Vægtskalabokssamling (ikke-elektrisk bæreleje)	1070-237-020
Transformer	1008-014-857
Transformer, international	1008-014-877

## Fastgørelse af defibrillatorbakken

### ADVARSEL

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående ilflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

Sådan monteres defibrillatorbakken:

1. Sæt defibrillatorbakkens ben ind i stikkene i fodenden af produktet.
2. Brug selen til at fastgøre dele til defibrillatorbakken.

### Bemærk

- Brug ikke defibrillatorbakken som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Løft altid skubbehåndtagene i fodenden, når der bruges tilbehør (såsom defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger, fodplade/journalholder, opretstående ilflaskeholder), da tilbehøret ellers ikke vil fungere, som det skal.

## Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en defibrillatorbakke

### ADVARSEL

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående ilflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

**FORSIGTIG** - Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlænger ikke fungere.

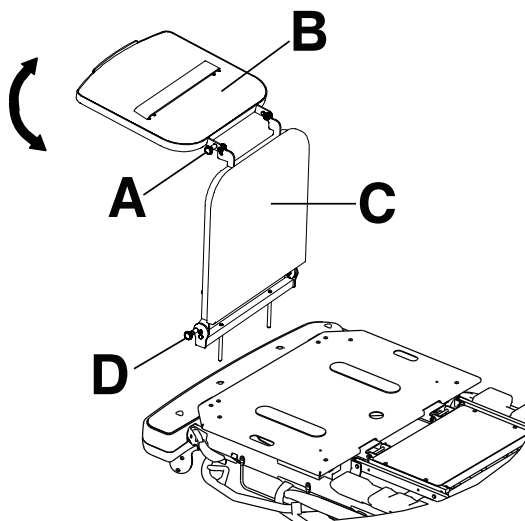
Sådan konverteres defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger til en defibrillatorbakke:

1. Træk den øverste knap ud (A) (Figur 21).
2. Drej defibrillatorbakken (B), indtil bakken ligger fladt over fodenden af produktet. Slip den øverste knap (A). Sørg for, at defibrillatorbakken er låst på plads.

3. Brug selen til at fastgøre dele til defibrillatorbakken.

**Bemærk**

- Brug ikke defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Fastgør ikke komponenter til fodstøtteforlænger.



Figur 21 – Defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger

## Konvertering af defibrillatorbakken/fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger

---

**ADVARSEL**

- Der må ikke placeres genstande, som vejer mere end 14 kg, på defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger. Sørg til enhver tid for, at alle enheder på defibrillatorbakken er fastgjort korrekt.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

---

**FORSIGTIG** - Løft altid dropstativet, før defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger fastgøres til produktet. Hvis dropstativet ikke hæves, vil fodstøtteforlænger ikke fungere.

---

Sådan konverteres defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger til en fodstøtteforlænger (Figur 21):

1. Træk den øverste knap ud (A).
2. Drej defibrillatorbakken (B), indtil bakken låser ind mod fodstøtteforlænger.
3. Træk den nederste knap ud (D), mens der holdes defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger.
4. Sænk fodstøtteforlænger (C), indtil fodstøtteforlænger er flad.
5. Slip den nederste knap (D). Skub til fodstøtteforlænger for at sikre, at fodstøtteforlænger er låst i stilling.

**Bemærk**

- Brug ikke defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Fastgør ikke komponenter til fodstøtteforlænger.

## Fastgørelse af fodplade/journalholder

---

**ADVARSEL** - Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag placeres i fodenden.

---

Fodplade-journalholderen fastgøres ved at indsætte fodplade-journalholderens stifter i stikkene i fodenden af produktet.

**Bemærk** - Brug ikke fodpladen/journalholderen som en trække-/skubbeanordning. Der kan opstå skade på produktet.

## Fastgørelse af i.v.-holderen

---

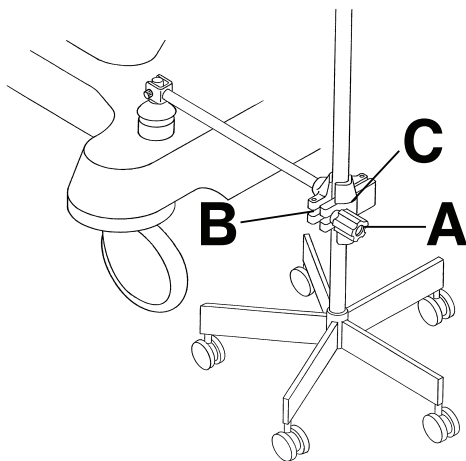
### ADVARSEL

- Sørg altid for, at dropstativet er sikkert fastgjort til i.v.-holderen, når produktet transporteres.
  - I.v.-holderen skal altid stilles til opbevaring, når den ikke er i brug for at undgå skader på produktet.
- 

Sådan fastgøres i.v.-holderen (Figur 22):

1. Løft i.v.-holderen ud af opbevaringsbakken eller tag den fra opbevaringsklemmen.
2. Drej i.v.-holderen til den ønskede position.
3. Drej knappen (A) mod uret for at løsne stativklemmen (C).
4. Drej knappen (A) væk fra armforbindelsessamlingen (B).
5. Åbn klemmen (C).
6. Sæt dropstativet i klemmen (C).
7. Luk klemmen (C) omkring dropstativet og drej knappen (A) i stilling.
8. Drej knappen (A) med uret for at stramme knappen.
9. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at koble i.v.-holderen fra produktet.

I.v.-holderen lægges til opbevaring ved at placere det i opbevaringsbakken eller fastgøre holderen i opbevaringsklemmen.



Figur 22 – Dropstativholder

## Placering eller opbevaring af fodstøtter – kun Prime

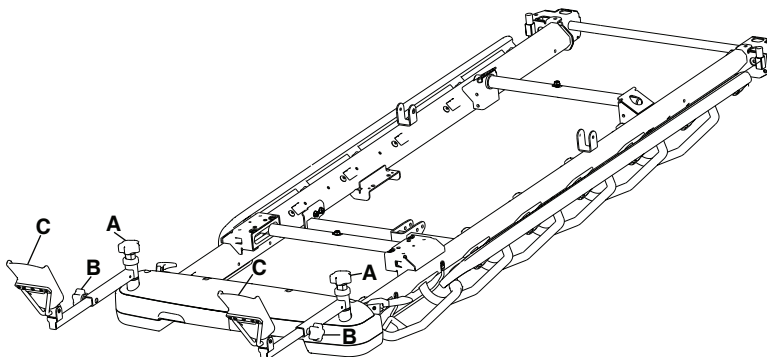
---

### ADVARSEL

- Sid ikke på fodstøtterne. Det kan få sengen til at vippe.
  - Sørg altid for, at fingre er fri af mekanismerne, når fodstøtterne betjenes.
  - Gem altid fodstøtterne væk, når en patient transporteres på produktet.
  - Sørg altid for at stramme fodstøtterne, inden de tages i brug.
  - Brug ikke vægtskalasystemet, mens fodstøtterne anvendes. Det kan give anledning til forkerte aflæsninger.
  - Betjen ikke tilvalget **Chaperone**, mens fodstøtterne bruges. Det kan give anledning til forkerte aflæsninger.
-

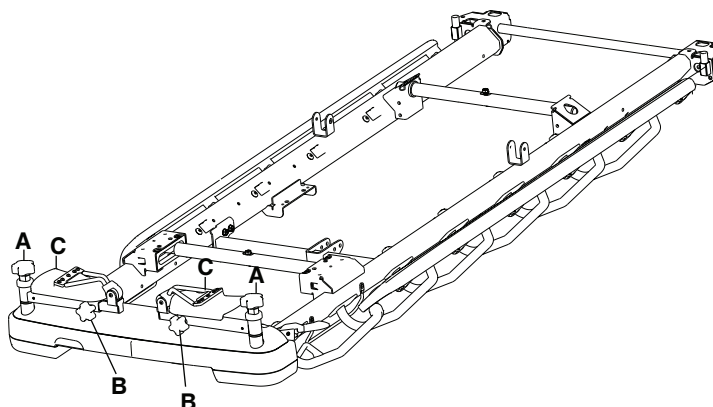
Sådan anbringes fodstøtterne:

1. Løsgør knæknappen (A) i toppen af fodstøtten for at justere fodstøttens sidelæns vinkel (Figur 23).
2. Stram knæknappen (A) for at låse fodstøtten i den ønskede position.



**Figur 23 – Sådan anbringes fodstøtterne**

3. Løsgør benknappen (B) på siden af fodstøtten for at justere længden.
4. Stram benknappen (B) for at låse fodstøtten i den ønskede position.
5. Skub fodstøtten (C) op, inden patienten placeres.
6. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at gemme fodstøtterne væk (Figur 24).



**Figur 24 – Opbevaring af fodstøtter**

Følgende tilvalgsmuligheder og tilbehør kan ikke tilkøbes, hvis fodstøtten vælges:

- Skubbehåndtag i fodenden
- Defibrillatorbakke
- Defibrillatorbakke/fodstøtteforlænger
- Serveringsbakkeholder/fodplade
- Fodplade/journalholder
- Dropstativer i fodenden

#### **Bemærk**

- Fodstøtterne må ikke bruges til at opbevare patientens ejendele.
- Fodstøtterne må ikke bruges som skubbe- eller trækkeanordning. Der kan opstå skade på produktet.
- Aktivér altid bremserne, når fodstøtterne bruges for at undgå manglende stabilitet.
- Brug ikke ryglænet eller den bevægelige sektion sammen med fodstøtterne.

## Placering af det permanent fastgjorte, todelte dropstativ

**ADVARSEL** - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

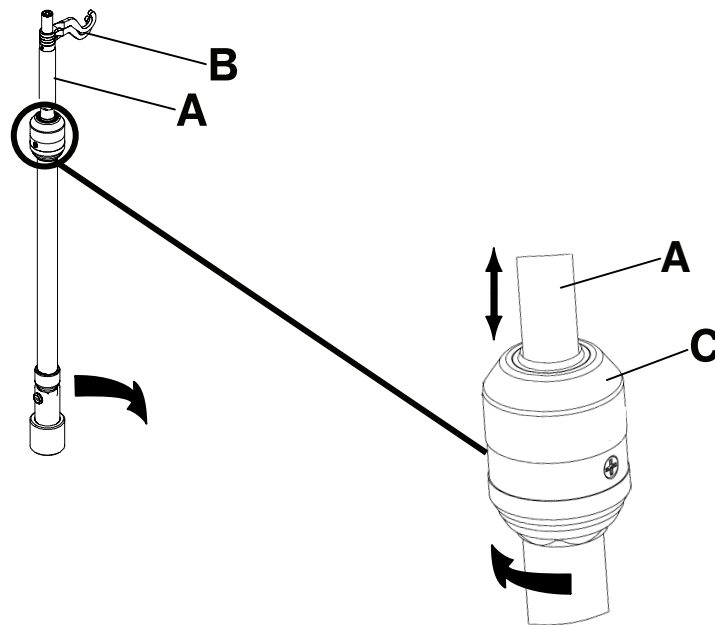
Produktet kan købes med det todelte, tilvalgte dropstativ permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller for begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en yderligere højdeindstilling. Dropstativet kan sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

Placering af det todelte dropstativ (Figur 25):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil dropstativet går i låsestilling.
3. Dropstativet hæves ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet går i låsestillingen i den fuldt hævede position.
4. Drej dropstativets kroge (B) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
5. Dropstativet sænkes ved at holde i dropstativets teleskopdel, dreje låsegrebet (C) og sænke teleskopdelen.

### Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 pund (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 25 – Placering af det permanent fastgjorte dropstativ i 2 niveauer

## Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

**ADVARSEL** - Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

Produktet kan købes med det tilvalgte tredelte dropstativ, permanent fastgjort i hovedenden, fodenden eller begge ender af produktet. Dropstativet er udstyret med en teleskopstang, der kan udtrækkes, så der opnås en anden og tredje højdeindstilling. Desuden kan dropstativet sammenfoldes og lægges til opbevaring, når det ikke er brug.

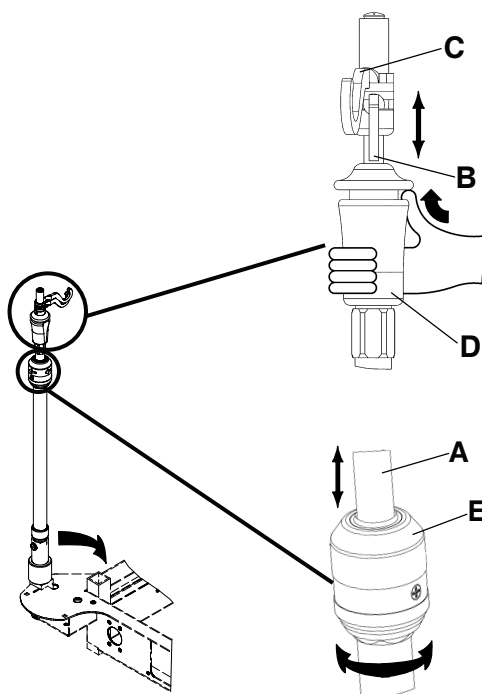
Placering af det tredelte dropstativ (Figur 26):

1. Løft, og drej stativet nedad fra opbevaringspositionen.
2. Skub dropstativet ned, indtil stativet går i låsestilling.

- Dropstativets højde øges ved at trække op i den teleskopiske del (A), indtil stativet låser på plads i sin fuldt hævede position.
- For et højere dropstativ trækkes der op i sektion (B). Frigør sektion (B) i en vilkårligt ønsket højde for at låse stativet på plads.
- Drej dropstativbøjlerne (C) over i den ønskede position, og hæng infusionsposerne op.
- Sænk dropstativet ved at skubbe op på den gule del af grebet (D), mens der holdes fast i sektion (B), indtil stativet sænkes.
- Drej låsegrebet (E), og sænk dropstativets teleskopdel.

#### Bemærk

- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 12 pund (5 kg) i alt for alle poser, på dropstativet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 9,3 pund (4,2 kg), på en enkelt dropstativbøjle.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.



Figur 26 – Placering af det permanent fastgjorte, tredelte dropstativ

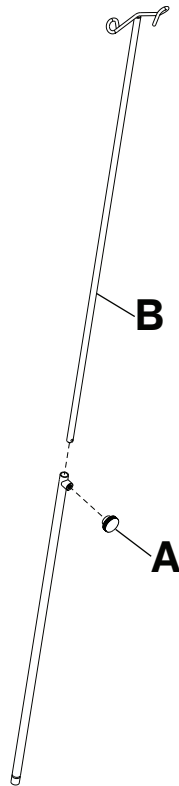
## Montering og placering af det aftagelige dropstativ

### FORSIGTIG

- Dropstativet må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.
- Hæng ikke infusionsposer, der overstiger 40 lb (18 kg), på dropstativet.
- Sørg altid for, at dropstativet sidder i en lav højde, så det kan passere uhindret gennem døråbninger, når patienten transporteres.

Sådan monteres og placeres det aftagelige dropstativ (Figur 27):

- Sæt dropstativet i et stik i hoved- eller fodenden af produktet.
- Drej knappen (A) mod uret og træk op i den udtrækkelige del (B), indtil den ønskede højde er nået.
- Drej knappen (A) mod uret for at låse den udtrækkelige del på plads.



Figur 27 – Dropstativ, flytbart

## Montering af den lodrette iltflaskeholder

### ADVARSEL

- Anbring ikke genstande, som vejer mere end 40 pund (18 kg) i den opretstående holder til iltflasken.
- Udvis altid forsigtighed, hvis defibrillatorbakken-fodstøtteforlænger, fodplade-journalholderen eller den opretstående iltflaskeholder er tilsluttet for ikke at klemme fingrene, når det valgfrie skubbehåndtag i fodenden indstilles.

Den lodrette iltflaskeholder holder en iltflaske i en lodret stilling.

Sådan monteres den lodrette iltflaskeholder:

1. Sæt støttestængerne ind i en vilkårlig af dropstativstikkene.
2. Sæt splitterstiften gennem hullet i støttestangen for at holde flaskeholderen fast på produktet.

**Bemærk** - Den lodrette iltflaskeholder må ikke benyttes som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

## Forlængelse eller opbevaring af serveringsbakkeholderen/fodpladen

**ADVARSEL** - Anbring ikke genstande, som vejer mere end 30 pund (14 kg), på serveringsbakken.

Serveringsbakken monteres på sengehesten ved at trække begge sider af serveringsbakken ud og placere bakken hen over sengehestene.

Sådan lægges serveringsbakken til opbevaring:

1. Tag serveringsbakken af sengehestene.
2. Skub siderne af serveringsbakken ind.
3. Stil serveringsbakken ind i fodpladen.

**Bemærk** - Brug ikke serveringsbakken/fodpladen som en skubbe- eller trækkeenhed. Der kan opstå skade på produktet.

## Fastgørelse af sengehestpuder

Sådan fastgøres sengehestpuder:

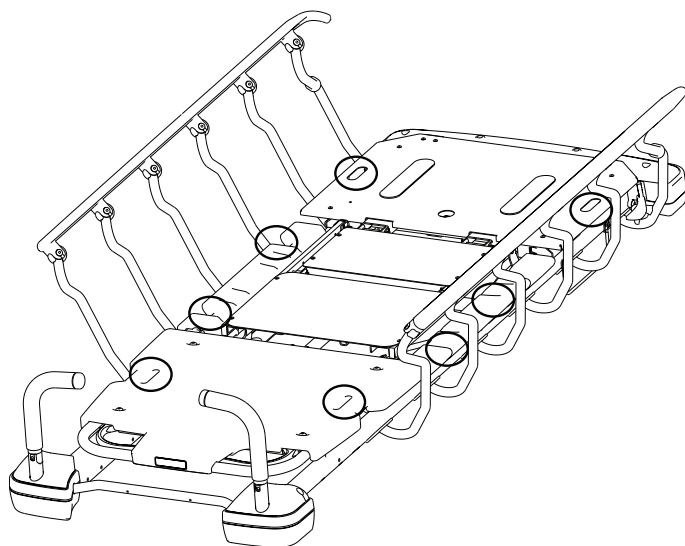
1. Skub sengehestpuderne ind mellem madrassen og sengehesten:
2. Fastgør **Velcro®** bånd omkring toppen af sengehesten for at fastgøre sengehestpuden.

## Lokalisering af fikseringspunkterne til patientselerne

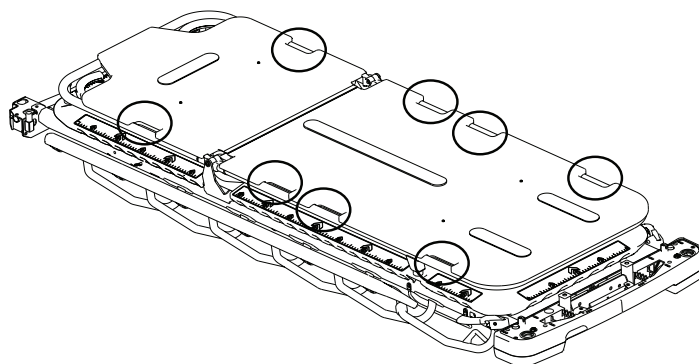
### ADVARSEL

- Udvis altid forsigtighed, når seler monteres. Patienten eller operatøren kan komme til skade. Anordninger til fiksering – selv om de er fastgjort – kan forårsage alvorlig skade på patienter og operatører, herunder indvikling, fastklemning, fysisk skade eller død.
- Monter kun seler eller enheder ved de markerede fastgørelsespunkter på produktet. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Selerne må ikke fastgøres til sengehesten.
- Se altid de gældende regionale og nationale restriktioner og bestemmelser og de relevante protokoller på hospitalet/ klinikken, før der bruges nogen form for sele eller anordning.

Der er otte fastgørelsespunkter på bærelejet til lukning af patientselerne (Figur 28 eller Figur 29).



Figur 28 – Placering af Prime-seler



Figur 29 – Valgmulighed for placering af Prime X-seler

**Bemærk** - Selerne er Type B anvendte dele.

## Placering af den opretstående røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg

### ADVARSEL

- Træf altid de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger, når den opretstående eller laterale røntgenkassetteholder bruges. Røntgenkassetteholderen beskytter ikke mod stråling.
- Ud over hospitalets eller klinikkens protokoller skal man altid overholde lokale, regionale og nationale retningslinjer før brugen af hensyn til sikkerheden, inden **Prime X** tilvalget anvendes sammen med strålingsdannende udstyr. Strålingsdannende udstyr kan producere residual-, sprednings- eller spredt stråling.
- Vær altid ekstra forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 2,5 in. (6,35 cm), eller et sengeunderlag med **Prime X**-tilvalget.

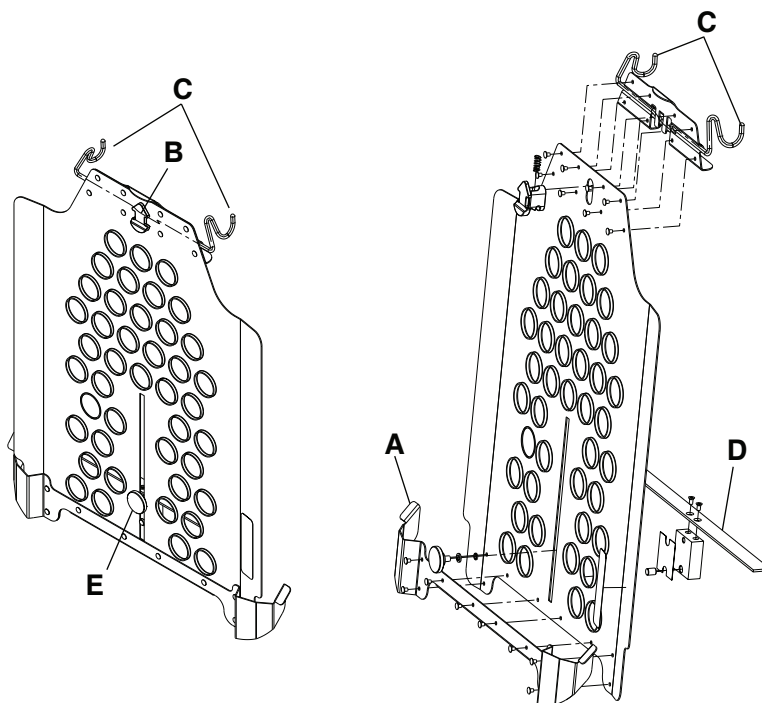


- Følg altid anvisningerne i *Placering af den opretstående røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg*, når røntgenkassetten indsættes.

Røntgenkassetteholderen fastgøres til ryglænet for at understøtte røntgenkassetter. Der kan tages røntgenbilleder, mens en patient befinder sig på produktet. Kassetten position kan også justeres, før der tages et røntgenbillede.

Sådan anbringes røntgenkassetteholderen:

1. Aktivér bremserne. Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.
2. Hæv ryglænssektionen til fuld højde.
3. Indsæt de lave holdestyr (A) under ryglænsstangen (Figur 30).
4. Hæv kassetteholderen, indtil holdestyret fastlåses på ryglænet. Kontrollér, at kassetteholderen sidder forsvarligt.



**Figur 30 – Røntgenkassetteholder**

5. Indsæt en røntgenkassette fra hver side af kassetteholderen, eller træk i udløserpilen (B) for at frigøre kassetteholderen fra ryglænet, sæt kassetten på plads, og fastgør kassetteholderen i ryglænet.
6. Kassetten justeres ved at løsgøre knappen (E) og bevæge kassetten støtteskinne (D) op eller ned, indtil den ønskede højde er nået.
7. Stram knappen (E) for at fastgøre kassetten støtteskinne i denne stilling.
8. Når røntgenundersøgelsen er færdig, skal der trækkes op i udløserpilen (B) for at frigøre kassetteholderen fra ryglænet.
9. Tag røntgenkassetten ud af kassetteholderen.
10. Luk kassetteholderen og gem den ad vejen.

## Placering af den laterale røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg

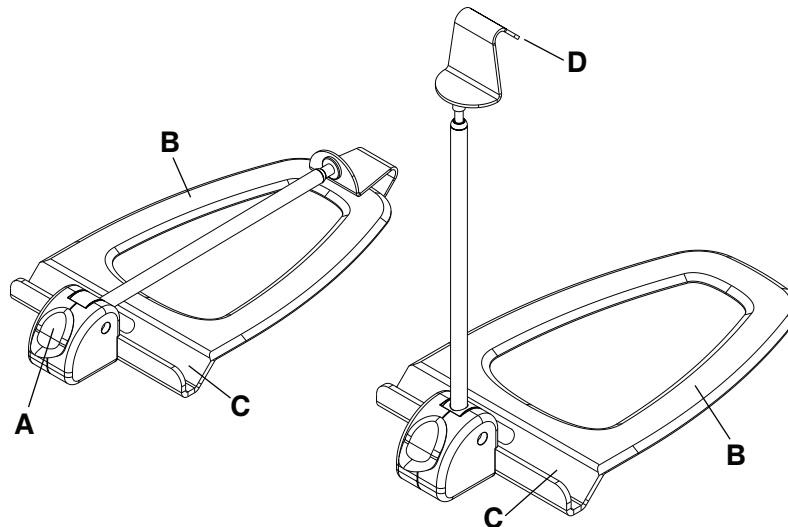
### ADVARSEL

- Træf altid de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger, når den opretstående eller laterale røntgenkassetteholder bruges. Røntgenkassetteholderen beskytter ikke mod stråling.
- Ud over hospitalets eller klinikkens protokoller skal man altid overholde lokale, regionale og nationale retningslinjer før brugen af hensyn til sikkerheden, inden **Prime X** tilvalget anvendes sammen med strålingsdannende udstyr. Strålingsdannende udstyr kan producere residual-, sprednings- eller spredt stråling.

- Udvis altid forsigtighed, når der tages røntgenbilleder med ryglænet i lodret stilling, eller hvis der bruges en lateral kassette.
- Vær altid ekstra forsigtig, når der bruges en madras, som er tykkere end 2,5 in. (6,35 cm), eller et sengeunderlag med **Prime X**-tilvalget.
- Følg altid anvisningerne i *Placering af den laterale røntgenkassetteholder – Prime X tilvalg*, når røntgenkassetten indsættes.

Sådan anbringes den laterale røntgenkassetteholder:

1. Aktivér bremserne. Skub til produktet for at kontrollere, at bremserne fungerer.



**Figur 31 – Lateral røntgenkassetteholder**

2. Tryk på den gule udløserknap (A) for at åbne den laterale kassetteholder (Figur 31).
3. Skub den flade bund (B) ind mellem madrassen og patientplatformen.
4. Anbring den laterale kassetteholder det ønskede sted.
5. Anbring røntgenkassetten i kassettekanalen (C).
6. Træk op i kassettekrogen (D) for at justere armens højde, så den passer over røntgenkassetten og kan holde kassetten på plads.
7. Udfør trinene i modsat rækkefølge for at fjerne kassetten og gemme den laterale kassetteholder af vejen.

## Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter – Prime X, tilvalg

### ADVARSEL

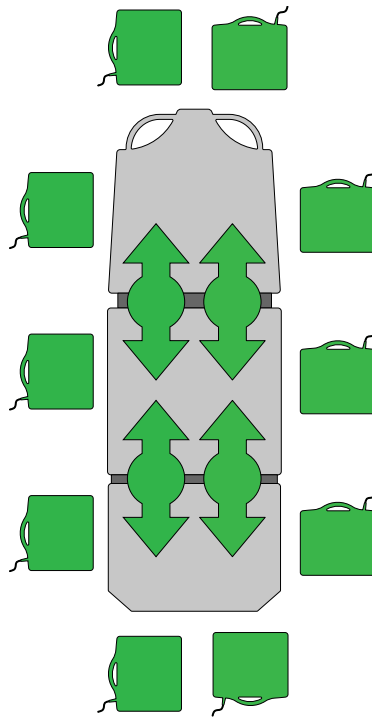
- Ud over hospitalets eller klinikkens protokoller skal man altid overholde lokale, regionale og nationale retningslinjer for brugen af hensyn til sikkerheden, inden **Prime X** tilvalget anvendes sammen med strålingsdannende udstyr. Strålingsdannende udstyr kan producere residual-, sprednings- eller spredt stråling.
- Udvis altid forsigtighed, når der tages røntgenbilleder med ryglænet i lodret stilling, eller hvis der bruges en lateral kassette.

**Prime X** tilvalget omfatter både en artikulerende radiografisk madras og en platform under patientens madras til placering af røntgenkassetter. Den radiografiske madras anvendes sammen med medicinske røntgensystemer og gør det muligt at optage kliniske røntgenbilleder (AP hele kroppen, hele kroppen lateralt (ekstraudstyr) og lodret bryst (ekstraudstyr)), mens patienten befinder sig på produktet. Kassetterne kan indsættes fra hovedenden, fodenden og begge sider af produktet.

Isætning af en røntgenkassette:

1. Centrér patienten på produktet ved hjælp af de positionsindikatormærkater, der findes på alle sider af produktet (Figur 32).

2. Indsæt en røntgenkassette under patientoverfladen. Brug kasettestyr til at bistå med at placere røntgenkassetten.



Figur 32 – Indsættelse eller fjernelse af røntgenkassetter på Prime X tilvalget

**Bemærk**

- Brug ikke en madras med en tykkelse på over fire tommer (10 cm) med **Prime X** tilvalget.
- Brug ikke en C-arm med **Prime X** tilvalget. **Prime X** tilvalget er ikke kompatibelt med en C-arm.

# Rengøring

## Rengøring af produktet

---

### ADVARSEL

- Træk altid elledningen ud af stikkontakten, og drej "Til/Drev-Fra/Manuel" (On/Drive-Off/Manual)-kontakten hen i Fra (Off)-positionen inden servicering eller rengøring.
  - Produktet må ikke rengøres med damprens eller trykvask, og må ikke spules eller rengøres med ultralyd.
- 

**FORSIGTIG** - Brug ikke slibende rengøringsmidler til at rengøre skærmerkabinettet, hvis det valgfrie vægtskalasystem vælges. Lad ikke rengøringsopløsninger eller andre væsker samle sig på displayenheden. Aftør alle overflader efter spild eller rengøring.

---

Disse instruktioner angiver anbefalede rengøringsmetoder for Model 1125 **Prime Series**-båren.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Hvis produktet er udstyret med den valgfrie elektriske lift eller det valgfrie elektriske bæreleje, skal elledningen trækkes ud af stikkontakten, inden produktet transporteres eller rengøres.
2. Fjern madrassen fra produktet.
3. Følg producentens anbefalinger vedr. fortynding af rengøringsmidlet.
4. Tør produktet. Anbring ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.

### Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Rengør bundstykke-kappens opbevaringsområde.
- Rengør bremseklodernes underside for at forhindre ophobning af voks eller rester fra gulvet.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

## Rengøring af madras

---

### ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
  - Madrassen må ikke nedsænkes i rengørings- eller desinfektionsmidler. For stor fugtighed kan få produktet til at fejle, så produktet beskadiges, eller patienten kommer til skade.
  - Sørg for, at der ikke samler sig væske på madrassen. Væsker kan forårsage korrosion af komponenter og kan gøre dette produkts sikkerhed og ydeevne uforudsigelig.
  - Inspicér altid madrasovertræk for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og ikke-fungerende lynlåse, hver gang overtrækkene rengøres. Fjern og udskift en beskadiget madras for at forhindre krydskontaminering.
  - Madrasser må ikke rengøres med damprens, højtryksrensning, oversprøjtning eller ultralyd. Disse rengøringsmetoder kan ugyldiggøre produktets garanti.
- 

Madrassens levetid kan blive påvirket af hyppigere brug, hvilket muligvis omfatter hyppigere rengøring og desinfektion.

Anbefalet rengøringsmetode:

1. Brug en ren, blød klud til at aftørre hele madrassen ved brug af en mild sæbevandsopløsning for at fjerne fremmedlegemer.
2. Tør madrasovertrækket af med en ren og tør klud for at fjerne eventuel overskydende væske eller rengøringsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækket efter rengøring.

4. Desinficer efter behov med et desinfektionsmiddel af hospitalskvalitet, når rensningen er færdig (se *Desinfektion af madrassen*).

#### Bemærk

- Madrassen må ikke stryges, kemisk renses eller tørretumbles, da dette vil medføre funktionsfejl og beskadige produktet.
- Madrassens betræk skal være helt tørt, før det lægges væk, før der lægges sengetøj på eller en patient anbringes på madrassen for at forhindre, at produktets ydeevne forringes.
- Undgå for stor eksponering for alkohol eller hydrogenperoxid. Det vil medføre, at overtræksmaterialet svulmer op.
- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlapningen over lynlåsen. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen, hvilket kan svække produktets ydeevne.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

## Fjern jod

1. Lav en opløsning af 1 til 2 spiseskefulde natriumthiosulfat i en halv liter varmt vand. Brug denne opløsning til at aftørre det misfarvede område.
2. Rens pletten hurtigst muligt efter, at den forekommer.
3. Hvis pletter ikke fjernes med det samme, skal opløsningen gennemvæde eller ligge på madrassen, før den tørres af.
4. Skyl madrasser, der har haft kontakt med opløsningen med rent vand, inden madrassen tages i brug igen.

**Bemærk** - Undladelse af at følge disse anvisninger, når disse typer rengøringsmidler anvendes, kan dette ugyldiggøre produktets garanti.

## Særlige instruktioner

Velcro®	Gennemvæd med desinfektionsmiddel, skyl med vand og lad opløsningen fordampe.
Faste stoffer eller pletter	Brug neutrale sæber og varmt vand. Brug ikke grove rengøringsmidler, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
Pletter der er svære at rengøre	Brug almindelige rensemidler eller vinylrensemidler og en blød børste på vanskelige pletter. Indtørret snavs opløses først.
Brug af vaskemaskine	Brug af vaskemaskine anbefales ikke. Madrassens levetid kan blive betydeligt forkortet ved brug af vaskemaskine.

# Desinfektion

## Desinficering af produktet

---

### ADVARSEL

- Der må ikke foretages rengøring, service eller vedligeholdelse, mens produktet er i brug.
  - Produktet må ikke rengøres med damprens, spules eller rengøres med ultralyd. Disse rengøringsmetoder anbefales ikke, og de kan ugyldiggøre produktets garanti.
- 

#### Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære forbindelser (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter
- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

#### Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Følg producentens anbefalinger ved fortynding af desinfektionsmidlet.
2. Vask alle produktets overflader af i hånden med en desinfektionsmiddelopløsning.
3. Undgå at gennemvæde produktets overflader, og sørg for at produktet ikke er vådt i længere tid, end retningslinjerne fra kemikaliets producent anbefaler for at opnå korrekt desinfektion.
4. Tør produktet. Anbring ikke madrassen på produktet, før produktet er tørt.
5. Desinficer **Velcro®** efter hver brug. Gennemvæd **Velcro®** med desinfektionsmiddel, skyl med vand, og lad desinfektionsmidlet fordampe (hospitalet/klinikken træffer beslutning om et velegnet desinfektionsmiddel).
6. Kontrollér funktionaliteten, før produktet tages i brug igen.
  - Hæv og sænk produktet
  - Lås og lås op for bremse-/styrepedalen i begge positioner
  - Lås og udløs sengehestene
  - Hæv og sænk ryglænet
  - Hæv og sænk den bevægelige sektion
  - Kontrollér, at alle komponenter er smurt
  - Kontrollér, at alle mærkater er intakte

### Bemærk

- Direkte hudkontakt med synligt tilsmudset, permeabelt materiale kan øge risikoen for infektion.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.

## Desinficering af madrassen

---

**ADVARSEL** - Desinficer altid madrassen mellem patienter. Hvis dette undlades, kan det give anledning til krydskontaminering og infektion.

---

#### Anbefalede desinfektionsmidler:

- Kvaternære forbindelser (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter

- Fenolholdige desinfektionsmidler (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (5,25 % blegemiddel fortyndet med 1 del blegemiddel til 100 dele vand svarende til 520 ppm tilgængeligt klor (40 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Anbefalet desinfektionsmetode:

1. Sørg for, at madrassen er ren og tør, før du kommer desinfektionsmiddel på.
2. Tør madrassen af med en ren, tør klud for at fjerne overskydende væske eller desinfektionsmiddel.
3. Skyl og tør overtrækkene efter desinfektion.

#### **Bemærk**

- Madrasovertrækket skal være tørt inden opbevaring, eller før der lægges sengetøj på. Hvis overskydende desinfektionsmiddel ikke fjernes, risikerer man, at overtræksmaterialet degraderes.
- Nogle rengøringsmidler er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis produktet ikke skylles og tørres grundigt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflader, og disse kan forårsage førtidig korrosion af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse rengøringsanvisninger kan ugyldiggøre garantien.
- Hyppig eller langvarig udsættelse for høje koncentrationer af desinfektionsmidler kan medføre, at stoffets materiale ældes før tiden.
- Anvendelsen af accelererede hydrogenperoxider eller kvarternære forbindelser, som indeholder glycolætere, kan beskadige overtrækket.

# Forebyggende vedligeholdelse

Produktet skal tages ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelsesinspektion udføres. Kontrollér alle punkter på listen under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontroller oftere, afhængigt af, hvor hyppigt produktet anvendes. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

**Bemærk** - Rengør og desinficér madrassens ydersider før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- \_\_\_\_\_ Alle fastgørelsesmekanismer er forsvarligt fastgjort
- \_\_\_\_\_ Sengehestene kan bevæges og låses
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene låser, når bremsepedalen aktiveres
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene er forsvarligt fastgjort og drejer korrekt
- \_\_\_\_\_ Svinghjulene er fri for voks og snavs
- \_\_\_\_\_ Bremsene virker
- \_\_\_\_\_ Styrefunktionen virker
- \_\_\_\_\_ Undersøg for revner
- \_\_\_\_\_ Ryglænet kan hæves, sænkes og låses
- \_\_\_\_\_ Den bevægelige sektion hæver, sænker og låser (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/anti-Trendelenburg fungerer fra alle steder
- \_\_\_\_\_ Gulvkæde intakt
- \_\_\_\_\_ Ingen lækager ved hydrauliske forbindelser
- \_\_\_\_\_ Understøttet af hydrauliske donkræfte
- \_\_\_\_\_ Smør efter behov
- \_\_\_\_\_ Kropsseler fungerer (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Dropstativ er intakt og justerer og låser i alle positioner (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Iltflaskeholderen er intakt og fungerer (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Der ikke er rifter eller revner i madrasovertrækket
- \_\_\_\_\_ Tilbehør og monteringsdele er i god stand og virker efter hensigten
- \_\_\_\_\_ Batteridrevet funktionalitet (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ At kablerne ikke er slidte eller ligger klemte (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Elledning og stik er ubeskadigede (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Alle elektriske forbindelser er stramme (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Alle jordforbindelser er fastgjort til rammen (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Jordimpedans, som ikke er mere end 200 mOhm (milliohm) (tilvalg) (Maks.: testpunkter omfatter elektroniskab og motorstel monteret i bunden af produktet)
- \_\_\_\_\_ Aktuell lækage overstiger ikke 300 µA (mikroampere) (pr. UL 60606-1-1) (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Batterier er opladet (vægtskalasystem, tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Displayhus er intakt og ikke beskadiget (vægtskalasystem, tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Belastningsceller er intakte og ikke beskadigede (vægtskalasystem, tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Knæknapsmekanisme til fodstøtten fungerer (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Benknapsmekanisme til fodstøtten fungerer (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Fodstøtten kan trækkes ud i hele den udtrukne position og stopper i den korrekte position (tilvalg)



- \_\_\_\_\_ Selvskærende skruer til fodstøtte (6) er fastgjort og ikke strippet (tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Skala kalibreret. Genkalibrer om nødvendigt (vægtskalasystem, tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Opretstående røntgenkassetteholder fungerer (**Prime X**-tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Ingen skader på ryglænsrammens materiale eller huden på foden (**Prime X**-tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Ingen skade på hoved og fodbakker (**Prime X**-tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Bolte og møtrikker er ikke løse, efter at ryglænsrammen er drejet (**Prime X**-tilvalg)
- \_\_\_\_\_ Ikke for meget slør i kørehåndtagene
- \_\_\_\_\_ Tryk på håndtagskontakterne, og kontrollér, at produktet ikke bevæger sig, medmindre håndtagene skubbes frem eller trækkes tilbage
- \_\_\_\_\_ Tryk på håndtagskontakterne, og kontrollér, at produktet bevæger sig fremad og bagud

Produktets serienummer:
Udfyldt af:
Dato:

# Oplysninger om EMC

## FORSIGTIG

- Brugen af andet ekstraudstyr, andre transducere og kabler end dem, der er angivet eller leveret af producenten, kan resultere i øget elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet og resultere i ukorrekt funktion.
- Dette udstyrs emissionskarakteristika gør det egnet til brug i industriområder og på hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det bruges i et boligmiljø, der almindeligvis kræver CISPR 11 klasse B, er det ikke sikkert, at dette udstyr vil yde tilstrækkelig beskyttelse for RF-kommunikationstjenester. Brugeren kan blive nødt til at træffe afhjælpende foranstaltninger, som f.eks. at flytte eller vende udstyret.

### Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetiske emissioner

Den valgfrie elektriske lift, det valgfrie elektriske bæreleje eller det valgfrie vægtskalasystem er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som beskrevet nedenfor. Operatøren af den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Produktets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse A	Den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) er egnet til brug i alle bygninger med undtagelse af private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til husholdningsbrug.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2*	Klasse A	
Spændingsudsving Flimmeremissioner IEC 61000-3-3*	Overholder	

\*Gælder kun for den elektriske lift (tilvalg) eller det elektriske bæreleje (tilvalg).

## FORSIGTIG

- Bærbart RF-kommunikationsudstyr, herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner, må ikke bruges tættere end 12 tommer (30 cm) på nogen del af **Prime** baren, herunder kabler angivet af producenten.
- Undgå at stable udstyr oven på hinanden eller anbringe udstyr op ad andet udstyr for at undgå forkert betjening af produkterne. Hvis brug på denne måde er nødvendigt, skal det stablede udstyr eller udstyr, der står tæt på hinanden, observeres nøje for at sikre, at alle dele fungerer korrekt.

### Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) og vægtskalasystemet (tilvalg).

Den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) og vægtskalasystemet (tilvalg) som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt	Separationsafstand ifølge senderfrekvensen
W	m

	150 kHz til 80 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz til 800 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz til 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Den anbefalede separationsafstand (D) i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor  $P$  er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderens producent.

**Bemærkning 1** - Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for de højere frekvensområder.

**Bemærkning 2** - Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

#### Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet


Den valgfrie elektriske lift, det valgfrie elektriske bæreleje eller det valgfrie vægtskalasystem er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af den valgfrie elektriske lift, det valgfrie elektriske bæreleje eller det valgfrie vægtskalasystem skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtig elektrostatisk transient/burst IEC 61000-4-4*	±2 kV til forsyningslinjer ±1 kV til input/output-linjer	±2 kV til forsyningslinjer ±1 kV til input/output-linjer	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal for et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5*	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jord	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jord	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal for et erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, spændingsvariationer og korte afbrydelser i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ i 0,5 cyklus ved 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° og 315 °  0 % $U_T$ i 1 cyklus  70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cykler  0 % $U_T$ i 250 cyklusser	0 % $U_T$ i 0,5 cyklus ved 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° og 315 °  0 % $U_T$ i 1 cyklus  70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cykler  0 % $U_T$ i 250 cyklusser	Elforsyningen via elnettet skal være af en kvalitet, som er normal for et erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af den elektriske lift (tilvalg) eller det elektriske bæreleje (tilvalg) kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning eller et batteri.

Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelter for netfrekvens bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Bemærk: $U_t$ er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.			
*Gælder kun for den elektriske lift (tilvalg) eller det elektriske bæreleje (tilvalg).			

#### Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet

Den valgfrie elektriske lift, det valgfrie elektriske bæreleje eller det valgfrie vægtskalasystem er beregnet til brug i det nedenfor angivne elektromagnetiske miljø. Kunden eller brugeren af den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemtilvalget skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601- testniveau	Overensstemmel- sesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6*  Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms i ISM- og amatørradiobånd  150 kHz til 80 MHz  3 V/m  80 MHz til 2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms i ISM- og amatørradiobånd  3 V/m	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke anvendes nærmere nogen del af den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg), inklusive ledninger, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra ligningen, som gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet separationsafstand</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz til 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz til 2,7 GHz</p> <p>hvor <math>P</math> er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) ifølge senderens producent, og <math>D</math> er den anbefalede separationsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet<sup>a</sup>, bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder<sup>b</sup>.</p> <p>Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> 

**Bemærk 1:** Ved 80 MHz og 800 MHz gælder de høje frekvensområder.

**Bemærk 2:** Disse retningslinjer gælder ikke nødvendigvis i alle situationer. Elektromagnetisk transmission påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.

**Bemærk 3:** ISM (Industrial, Scientific and Medical) bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz er 6,765 MHz til 6,795 MHz, 13,553 MHz til 13,567 MHz, 26,957 MHz til 27,283 MHz og 40,66 MHz til 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra stationære sendere, som f.eks. basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosignaler og tv-signaler kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. En undersøgelse af de elektromagnetiske forhold bør overvejes for at bestemme det elektromagnetiske miljø som følge af stationære RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) og vægtskalasystemet (tilvalg) anvendes, overstiger det gældende RF-niveau, skal der føres tilsyn med den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg) for at kontrollere, at de fungerer, som de skal. Hvis der observeres unormal funktion, kan yderligere foranstaltninger være nødvendige, som f.eks. at vende eller flytte den elektriske lift (tilvalg), det elektriske bæreleje (tilvalg) eller vægtskalasystemet (tilvalg).

<sup>b</sup>I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 3 V/m.

\*Gælder kun for det elektriske bæreleje (tilvalg).



## Stretcher der Prime Series®

### Bedienungsanleitung

REF 1125














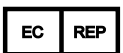






mit motorisiertem Zoom®-Antrieb



















# Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Warnung: Hände können gequetscht werden
	Warnung: nichtionisierende Strahlung
	Nicht schieben
	Sauerstoffflasche nicht lagern
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Chargennummer
	Für Informationen zu US-Patenten siehe <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE-Kennzeichnung
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Europäisches Medizinprodukt
	Hersteller
	Sichere Arbeitslast
	Maximales Patientengewicht
	Gerätemasse mit sicherer Arbeitslast
	Gleichstrom

	Wechselstrom
	Vorsicht: Hochspannung
	Potenzialausgleich
	Schutzerde
IPX5	Schutz gegen Strahlwasser
	Anwendungsteil vom Typ B
	Medizinisches Gerät, klassifiziert von Underwriters Laboratories Inc. nur bezüglich Stromschlag-, Brand- und mechanischen Gefahren gemäß ANSI/AAMI ES60601-1:2005 und CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08. *Für die Option <b>Prime X</b> , mit Röntgengeräten verbundene Geräte IEC 60601-2-54
	Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) in der jeweils geltenden Fassung gibt dieses Symbol an, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen. Zwecks Informationen zur Entsorgung bitte beim örtlichen Händler nachfragen. Mit infektiösem Material kontaminierte Geräte müssen vor dem Recycling dekontaminiert werden.
	Nicht MRT-sicher
	Oben
	Vor Nässe schützen
	Vorsicht, zerbrechlich
	Max. Stapelhöhe nach Stück

# Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	3
Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen .....	3
Quetschpunkte .....	7
Einführung .....	8
Produktbeschreibung .....	8
Anwendungsgebiete .....	8
Klinischer Nutzen .....	9
Kontraindikationen .....	9
Erwartete Einsatzdauer .....	9
Entsorgung/Recycling .....	9
Technische Daten .....	9
Produktabbildung – Prime .....	12
Produktabbildung – Option Prime X .....	13
Anwendungsteile – optionale elektrische Liegefläche .....	14
Anwendungsteile – Option Prime X .....	14
Kontaktinformationen .....	14
Position der Seriennummer .....	15
Einrichtung .....	16
Betrieb .....	17
Aktivieren und Lösen der Bremsen .....	17
Steuerungen am Prime-Untergestell .....	17
Hochfahren der nicht-elektrischen Liegefläche .....	17
Absenken der nicht-elektrischen Liegefläche .....	18
Hochfahren der optionalen elektrischen Liegefläche .....	18
Absenken der optionalen elektrischen Liegefläche .....	18
Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position .....	19
Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position .....	19
Transportieren eines Patienten ohne Big Wheel .....	20
Transportieren eines Patienten mithilfe des Big Wheel .....	20
Transportieren eines Patienten mithilfe des motorisierten Zoom-Antriebs .....	21
Aufladen des Akkus des motorisierten Zoom-Antriebs .....	23
Manuelles Transportieren eines Patienten ohne das motorisierte Zoom-Antriebsrad .....	24
Hochstellen des Seitengitters .....	25
Absenken des Seitengitters .....	25
Positionieren des Produkts mithilfe der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime .....	26
Bediener-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime .....	26
Sperren und Entsperren der Sperre der Patienten-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime .....	27
Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – nicht-elektrische Liegefläche .....	28
Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – optionale elektrische Liegefläche .....	29
Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – nicht-elektrische Liegefläche – nur mit Prime .....	30
Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime .....	30
Positionieren des Erholungsstuhls – nur mit Prime .....	31
Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube .....	31
Aufhängen von Produkten mit dem optionalen Pumpengestell .....	32
Aus- bzw. Einrollen des Netzkabels mit der optionalen einziehbaren Netzkabeltrommel – optionale elektrische Hebefunktion oder optionale elektrische Liegefläche .....	32
Optionales Wiegesystem .....	33
Identifizierung des Symbols bzw. der Taste für das Wiegesystem .....	33
Wiegen eines Patienten .....	34
Arretieren der Waagen-Maßeinheit .....	34
Aktivieren und Deaktivieren der Chaperone-Option .....	35
Festlegen des Alarmmusters der Chaperone-Option .....	35
Festlegen der Alarmlautstärke der Chaperone-Option .....	35
Laden des optionalen Akkus des Wiegesystems – optionale elektrische Liegefläche oder optionale elektrische Liegefläche mit optionaler Chaperone-Funktion – nur mit Prime .....	36
Ersetzen der Batterien für das optionale Wiegesystem – nicht elektrische Liegefläche .....	36
Zubehör- und Ersatzteile .....	36

Anbringen des Defibrillator-Tabletts .....	39
Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett.....	40
Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung .....	40
Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters.....	41
Anbringen der Infusionsständer-Halterung.....	41
Positionieren oder Verstauen der Fußstützen – nur mit Prime .....	42
Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers.....	43
Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers.....	44
Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers .....	45
Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters .....	46
Herausziehen oder Verstauen des Tablethalters/der Fußstütze.....	46
Anbringen der Seitengitter-Polster .....	47
Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte.....	47
Positionieren des aufrechten Röntgenkassettenhalters – Option Prime X.....	47
Positionieren des seitlichen Röntgenkassettenhalters – Option Prime X.....	49
Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten – Option Prime X .....	49
Reinigung.....	51
Reinigen des Produkts.....	51
Reinigen der Matratze .....	51
Jod entfernen .....	52
Spezielle Anweisungen .....	52
Desinfektion .....	53
Desinfizieren des Produkts .....	53
Desinfektion der Matratze .....	53
Vorbeugende Wartung .....	55
EMV-Informationen .....	57

# Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

## **WARNUNG**

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

## **VORSICHT**

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

**Hinweis** - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

## Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

---

### **WARNUNG**

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
- Bei der Handhabung des Netzkabels immer vorsichtig vorgehen. Andernfalls kann es zu Verwicklung, Schäden oder Stromschlag kommen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt unverzüglich außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
- Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb nicht in der MR-Umgebung (Kernspintomografie) einsetzen. Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist nicht MR-sicher.
- Das Produkt immer direkt an einer geerdeten, für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose anschließen. Eine Erdungszuverlässigkeit lässt sich nur bei Verwendung einer für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose erzielen. Dieses Produkt ist mit einem Krankenhausbetrieb zugelassenen Stecker ausgerüstet, um Stromschlag zu vermeiden.
- Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.
- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Die Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagrecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb nicht in der MR-Umgebung einsetzen. Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist nicht MR (Magnetresonanz-Bildgebung)-sicher.
- Vor dem Transportieren eines Patienten oder dem Reinigen des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Nicht versuchen, das Produkt mit aktiviertem Antriebsrad und dem Schalter „Ein/Fahren-Aus/Manuell (On/Drive-Off/Manual)“ in der On-Position von Hand zu schieben. Das Produkt wird sich nur schwer schieben lassen und es kann zu Verletzungen kommen.

- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 2,5 Zoll (6,35 cm) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **Prime X** verwendet wird.
- Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach und in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
- Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben der Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.
- Beim Absenken der Knieteilverstellung stets Hände und Finger von den Fußende-Schiebegriffen fernhalten.
- Stets die Produktleitungen am Pumpengestell von den Griffen der Knieteilverstellung fernhalten.
- Stets sicherstellen, dass die Produkte auf dem Pumpengestell sicher durch Türöffnungen passen.
- Das Produkt nicht am Pumpengestell anheben.
- Vor dem Transportieren eines Patienten oder dem Reinigen des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Stets die einziehbare Kabeltrommel verwenden, um das Netzkabel während des Produkttransports im Untergestell zu verstauen.
- Das optionale Wiegesystem oder die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche nicht neben oder gestapelt auf anderen Geräten verwenden. Falls der Betrieb neben oder gestapelt auf anderen Geräten unvermeidlich ist, sind das optionale Wiegesystem oder die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche zu überwachen um sicherzustellen, dass alle Geräte normal in der Konfiguration betrieben werden, in der sie verwendet werden.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 30 lb (14 kg) auf das Defibrillator-Tablett legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 30 lb (14 kg) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Beim Transport des Produkts stets den Infusionsständer an der Infusionsständer-Halterung befestigen.
- Die Infusionsständer-Halterung bei Nichtgebrauch immer verstauen, um Produktschäden zu vermeiden.
- Nicht auf die Fußstützen setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Stets die Finger von den Mechanismen fernhalten, wenn die Fußstützen bedient werden.
- Beim Transportieren eines Patienten mit dem Produkt stets die Fußstützen verstauen.
- Stets darauf achten, dass die Fußstützen befestigt sind, bevor sie verwendet werden.
- Während der Verwendung der Fußstützen nicht das Wiegesystem verwenden. Andernfalls kann es zu falschen Messanzeigen kommen.
- Während der Verwendung der Fußstützen nicht die optionale **Chaperone**-Option bedienen. Andernfalls kann es zu falschen Messanzeigen kommen.
- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 lb (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 30 lb (14 kg) auf das Tablett legen.
- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson können eintreten. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bedienperson führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.
- Bei der Verwendung des aufrechten oder seitlichen Röntgenkassettenhalters stets Schutzmaßnahmen ergreifen. Der Röntgenkassettenhalter bietet keinen Schutz vor Strahlen.

- Vor der Verwendung der Option **Prime X** mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Richtlinien sowie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.
- Stets die Anweisungen zum Einlegen der Röntgenkassette befolgen. *Positionieren des aufrechten Röntgenkassettenhalters – Option Prime X.*
- Bei der Durchführung von Röntgenaufnahmen mit der Rückenlehne (Fowler) in aufrechter Position oder bei Verwendung einer seitlichen Kassette stets Vorsicht walten lassen.
- Stets die Anweisungen zum Einlegen der Röntgenkassette befolgen – *Positionieren des seitlichen Röntgenkassettenhalters – Option Prime X.*
- Vor einer Wartung oder Reinigung immer das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen und den Schalter „On/Drive - Off/Manual“ (Ein/Antrieb - Aus/Manuell) in die Stellung Off (Aus) drehen.
- Das Produkt nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen.
- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
- Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.
- Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
- Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
- Die Matratzen nicht dampf-, hochdruck-, mit einem Schlauch oder ultraschallreinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.

---

## VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
- Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- Um die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb vom Stromnetz zu trennen, immer den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb immer so positionieren, dass die Wandsteckdose zugänglich ist.
- Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.
- Das Steuerpedal nicht betätigen, wenn das **Big Wheel** auf einer Schwelle oder einer anderen erhöhten Stelle ruht. Die zum Betätigen des **Big Wheel** erforderliche Kraft ist größer als normal, was Produktschäden verursachen kann.
- Bei größeren Verschüttungen von Flüssigkeit im Bereich der Leiterplatten oder Motoren immer sofort das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen und den Schalter „On Drive-Off Manual“ in die Off-Position stellen. Flüssigkeit kann einen Kurzschluss der Bedienelemente verursachen und dazu führen, dass das Produkt fehlerhaft funktioniert oder einige Funktionen nicht verwendet werden können. Ein von Flüssigkeit verursachter Komponentenfehler kann auch zu unvorhergesehenem Betrieb des Produkts führen und Verletzungen des Patienten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es trocken ist und auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.
- Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät gelagert oder für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Jede Batterie wiegt 25 lb (11,3 kg). Beim Herausnehmen der Batterien vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Batteriepole, -klemmen und ähnliche Teile enthalten Blei und Bleiverbindungschemikalien, die dem Bundesstaat Kalifornien als Verursacher von Krebs und Fortpflanzungsschäden bekannt sind. Nach der Handhabung Hände waschen. Alte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.
- Die Traglast der Knieteilverstellung beträgt 200 lb (90,7 kg).
- Vor Gebrauch immer sicherstellen, dass die Stützstange der Knieteilverstellung gesichert ist.
- Nicht auf die Knieteilverstellung setzen oder stellen.

- Stets mit Vorsicht vorgehen, wenn versucht wird, die Knieteilverstellung abzusenken, während das Produkt nicht mit Strom versorgt wird. Die Knieteilverstellung kann aufgrund von Schwerkraft herunterschnellen.
  - Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 60 lb (27 kg) unter die Untergestellhaube legen.
  - Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.
  - Die Traglast des Pumpengestells beträgt 40 lb (18 kg).
  - Das Pumpengestell nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
  - Das Wiegesystem nicht für Kinder oder Patienten unter 50 lb (22,5 kg) verwenden.
  - Den Wert des Wiegesystems nicht als Referenz für eine medizinische Behandlung verwenden.
  - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.
  - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
  - Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 lb (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
  - Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.
  - Das Displaygehäuse für das optionale Wiegesystem nicht mit scheuernden Reinigern reinigen. Keine Reinigungslösung oder andere Flüssigkeit auf dem Display ansammeln lassen. Nach Verschüttungen oder nach der Reinigung alle Oberflächen trocken wischen.
  - Werden andere Zubehörteile, Sender oder Kabel verwendet als vom Hersteller angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.
  - Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Bei Verwendung in einer Wohnumgebung (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät u. U. keinen ausreichenden Schutz gegenüber hochfrequenten Kommunikationsdiensten. Eventuell muss der Benutzer Abhilfemaßnahmen treffen, z. B. durch eine andere Aufstellung oder Ausrichtung des Geräts.
  - Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 12 Zoll (30 cm) zu allen Teilen der **Prime** Trage, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden.
  - Die Aufstellung anderer Geräte auf, unter oder neben dem Gerät vermeiden, um einen unsachgemäßen Betrieb der Produkte zu verhindern. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten die auf, unter oder neben dem Gerät aufgestellten Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.
-



## Quetschpunkte



Abbildung 1 – Option Prime X

# Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

---

## VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
  - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
- 

## Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

## Produktbeschreibung

Das Modell 1125 der Stryker **Prime Series®** Trage mit motorisiertem **Zoom®**-Antrieb ist eine elektrisch betriebene Fahrtrage, die aus einer Liegefläche besteht, die an einem mit Rädern versehenen Gestell befestigt ist; die Trage ist für den Transport von Patienten in horizontaler Position vorgesehen. Die Trage gibt eine Möglichkeit zum Transport von Patienten innerhalb einer Gesundheitseinrichtung durch medizinische Fachkräfte oder geschulte Bevollmächtigte der Einrichtung. Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb verfügt über ein elektrisches Fahrsystem, das der medizinischen Fachkraft bzw. dem geschulten Bevollmächtigten Hilfe leistet, indem die Bewegung und Manövrierbarkeit der Trage in verschiedenen Gesundheitseinrichtungen erleichtert werden. Das Produkt kann vom Benutzer von Hand geschoben werden, wenn die Stromversorgung des motorisierten **Zoom**-Antriebs verloren geht. Das Produkt verfügt über Seitengitter und kann vorübergehend oder permanent mit Infusionsständern sowie weiteren Optionen und Zubehörartikeln versehen werden, um den Transport des Patienten zu erleichtern.

## Anwendungsgebiete

Das Modell 1125 der Stryker **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist eine elektromechanische Trage, die einer medizinischen Fachkraft bzw. einem geschulten Bevollmächtigten bessere Manövrierbarkeit beim Lenken und Transportieren der Trage mit erheblich geringerem Kraftaufwand bietet.

Die **Prime Series** Trage kann bei der kurzzeitigen ambulanten klinischen Beurteilung, Behandlung, kleinen Eingriffen und für die kurzzeitige ambulante Erholung eingesetzt werden. Die Trage kann u. a. in folgenden Umgebungen eingesetzt werden:

- Notaufnahme
- Traumabereich
- Aufwachraum

Die **Prime Series** Trage kann für kleinere Eingriffe und kurzzeitige Aufenthalte (Behandlung und Erholung) eingesetzt werden. Die Umgebungsbedingungen sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen.

Die Stryker **Prime Series** Trage wurde nicht auf Übereinstimmung mit der Bettennorm BS EN 50637 geprüft. Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung für den kurzzeitigen Aufenthalt bei pädiatrischen Patienten oder erwachsenen Patienten mit atypischer Anatomie in Märkten bestimmt, die diesen Bettenstandard für die Marktzulassung anerkennen.

Die sichere Arbeitslast der **Prime Series** Trage beträgt bis zu 700 lbs (318 kg) und sie kann für alle Patienten verwendet werden, einschließlich leicht und schwer erkrankter Patienten. Außerdem kann die Trage zum Transportieren verstorbener Patienten innerhalb einer geschlossenen medizinischen Einrichtung verwendet werden.

Die Option **Prime X®** bietet eine artikulierende radiografische Patienten-Bettauflage und eine Plattform unter der Patienten-Bettauflage für die Platzierung der Röntgenkassette. Bei Verwendung mit einem medizinischen Röntgengerät ermöglicht die Option **Prime X** die Aufnahme klinischer Röntgenbilder (AP ganzer Körper, optionaler ganzer Körper seitlich und optionale aufrechte Brust).

## Klinischer Nutzen

Patiententransport, Erleichterung der Behandlung und Diagnostik

## Kontraindikationen

Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist nicht für die Verwendung bei der ambulanten Pflege im häuslichen Bereich oder für Einrichtungen vorgesehen, die direkt mit einem öffentlichen Niederspannungsnetz verbunden sind, das Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden.

Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb mit Option **Prime X** ist nicht für die Verwendung mit einer Matratze mit einer Dicke von mehr als zehn Zentimetern vorgesehen und nicht mit einem C-Bogen kompatibel.



## Erwartete Einsatzdauer

Die erwartete Einsatzdauer der **Prime Series** Trage und der **Prime Series** Trage mit Option **Prime X** unter normalen Nutzungsbedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung beträgt 10 Jahre.

## Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

## Technische Daten

	Prime Series, Breite: 26 Zoll (66 cm)		Prime Series, Breite: 30 Zoll (76 cm)		Option Prime X, Breite: 30 Zoll (76 cm)	
 <b>Hinweis</b> - Die sichere Arbeitslast setzt sich aus dem Gewicht von Patient, Matratze und Zubehör zusammen.	700 Pfd.	318 kg	700 Pfd.	318 kg	700 Pfd.	318 kg
 Maximales Patientengewicht	675 Pfd.	306 kg	675 Pfd.	306 kg	675 Pfd.	306 kg
Gewicht der Produkt-Standardkonfiguration	415 Pfd.	188 kg	435 Pfd.	197 kg	435 Pfd.	197 kg
Gewicht des Produkts mit allen Optionen/Zubehörteilen	465 Pfd.	211 kg	485 Pfd.	220 kg	485 Pfd.	220 kg
Gesamtlänge	86 Zoll (± 0,5 Zoll)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 Zoll (± 0,5 Zoll)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 Zoll (± 0,5 Zoll)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series, Breite: 26 Zoll (66 cm)		Prime Series, Breite: 30 Zoll (76 cm)		Option Prime X, Breite: 30 Zoll (76 cm)	
Gesamtbreite (Seitengitter oben)	34 Zoll (± 1 Zoll)	86,4 cm	38 Zoll (± 1 Zoll)	96,5 cm	38 Zoll (± 1 Zoll)	96,5 cm
Gesamtbreite (Seitengitter unten)	30,25 Zoll (± 0,5 Zoll)	76,8 cm	30,5 Zoll (± 0,5 Zoll)	77,5 cm	30,5 Zoll (± 0,5 Zoll)	77,5 cm
Mindesthöhe/maximale Höhe	23 Zoll / 34 Zoll (± 1 Zoll)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 Zoll / 34 Zoll (± 1 Zoll)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 Zoll / 34 Zoll (± 1 Zoll)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Winkel der Rückenlehne (Fowler)	0° bis 90° (± 5°)					
Höhe der Knieteilverstellung	mindestens 5,5 Zoll (14 cm)				Nicht zutreffend	
Trendelenburg/Anti-Trendelenburg	+16°/-16°					
Mindestabstand	2,5 Zoll nominal	6,4 cm	2,5 Zoll nominal	6,4 cm	2,5 Zoll nominal	6,4 cm
	1,75 Zoll unter den hydraulischen Hebern	4,5 cm	1,75 Zoll unter den hydraulischen Hebern	4,5 cm	1,75 Zoll unter den hydraulischen Hebern	4,5 cm
	0,75 Zoll unter den Zoom-Rädern	1,9 cm	0,75 Zoll unter den Zoom-Rädern	1,9 cm	0,75 Zoll unter den Zoom-Rädern	1,9 cm
Elektrische Anforderungen	100 V~, 50 Hz, 4 A 120 V~, 60 Hz, 4 A 240 V~, 50/60 Hz, 4 A					
Batterietyp	2 x 12 V= 31 Ah Batterie (2 x 12 V=) Blei-Säure-Gelzellen-Batterie					
Batteriespannung	24 V=					
Schwächungsäquivalent (Aluminiumäquivalenz)	Nicht zutreffend				Maximal zulässiger Wert: 1,7 mm Al	
Gewicht-Einsatzbereich des optionalen Wiegesystems	50 Pfd. (22,7 kg) bis 700 Pfd. (318 kg)					
Genauigkeit des optionalen Wiegesystems	± 3 Pfd. (1,3 kg) für Gewichte von weniger als 100 Pfd. (45 kg) und ±3 % für Gewichte von mehr oder gleich 100 Pfd. (45 kg) *					
*Um die Genauigkeitsleistung der Wiegesystemoption zu erfüllen, muss sich die Patientenoberfläche in der flachen Position (Rückenlehne (Fowler) und Knieteilverstellung unten) befinden, und das Produkt darf 5° Trendelenburg/Anti-Trendelenburg nicht überschreiten.						

Elektrische Optionen	Optionale elektrische Liegefläche (nur auf Prime verfügbar)
Elektrische Anforderungen	120 V~, 60 Hz, 4 A 240 V~, 50 Hz, 4 A 240 V~, 50/60 Hz, 4 A
Arbeitszyklus	Dauerbetrieb mit Aussetzbelastung beträgt 1 Min EIN und 20 Min AUS

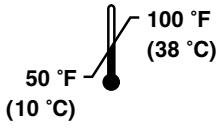
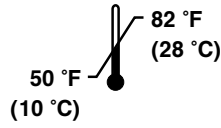
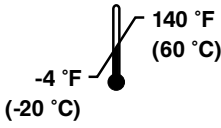
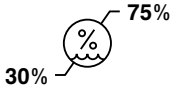
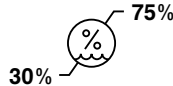
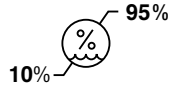
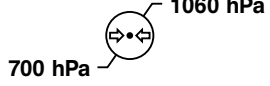
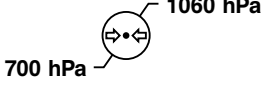
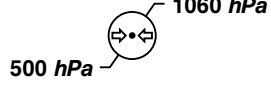
Optionales Wiegesystem	Nicht-elektrische Liegefläche (auf Prime und Option Prime X verfügbar)
Batterietyp	4 x AA-Batterie (4 x 1,5 V=), Alkali-Typ (LR6)
Batteriespannung	6,0 V=

Optionales Wiegesystem	Optionale elektrische Liegefläche
Batterietyp	1 x aufladbarer Lithium-Ionen-Akkupack (0058-135-000)
Batteriespannung	10,8 V=, 2,4 Ah

Optionales Wiegesystem mit Chaperone® (Trage-Ausstieg)	Optionale elektrische Liegefläche
Batterietyp	1 x aufladbarer Lithium-Ionen-Akkupack (0058-134-000)
Batteriespannung	10,8 V=, 4,8 Ah

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

**Hinweis** - Dieses Produkt eignet sich nicht für den Einsatz im Beisein von entzündlichen Narkosegemischen mit Luft oder Sauerstoff oder Lachgas.

Umweltbedingungen	Betrieb	Aufladen	Aufbewahrung und Transport
Temperatur			
Relative Luftfeuchtigkeit			
Luftdruck			

**Hinweis** - Der Betriebstemperaturbereich der Wiegesystem-Option (nicht-elektrische Liegefläche/elektrische Liegeflächenoption) beträgt 61 °F (16 °C) bis 79 °F (26 °C).

Die angegebenen technischen Daten sind Näherungswerte. Geringfügige Abweichungen zwischen Produkten oder aufgrund von Netzspannungsschwankungen sind möglich.

Gemäß der europäischen REACH-Verordnung und anderen Umweltschutzbestimmungen sind die Komponenten angegeben, die meldepflichtige Stoffe enthalten.

Beschreibung	Nummer	Chemische Bezeichnung des besonders besorgniserregenden Stoffes (SVHC)
Gel-Zellen-Akku-Baugruppe	1040-020-007	Blei
Akkubaugruppe	1040-010-870	Blei

## Produktabbildung – Prime



Abbildung 2 – Produktabbildung – Prime

A	Zoom-Griff	J	Hydraulisches Freigabepedal
B	<b>BackSmart®</b> Seitengitter	K	Pumppedal
C	Stauraum unter der Fahrgestellhaube	L	Seitengitter-Arretierung
D	Pumppedal	M	Knieteilverstellungs-Entriegelungsgriff
E	Universal-Absenkpedal	N	<b>BackSmart</b> Bedienkonsole am Fußende, optional
F	<b>Big Wheel</b>	O	Optionales <b>BackSmart</b> Wiegesystem
G	Stoßfänger, integriert	P	Optionale Patienten-Bedienkonsolen-Sperre
H	Laufrolle mit integrierter Radabdeckung	Q	Bedienkonsole für den Patienten am Seitengitter, optional
I	Brems-/Steuerpedal		

## Produktabbildung – Option Prime X

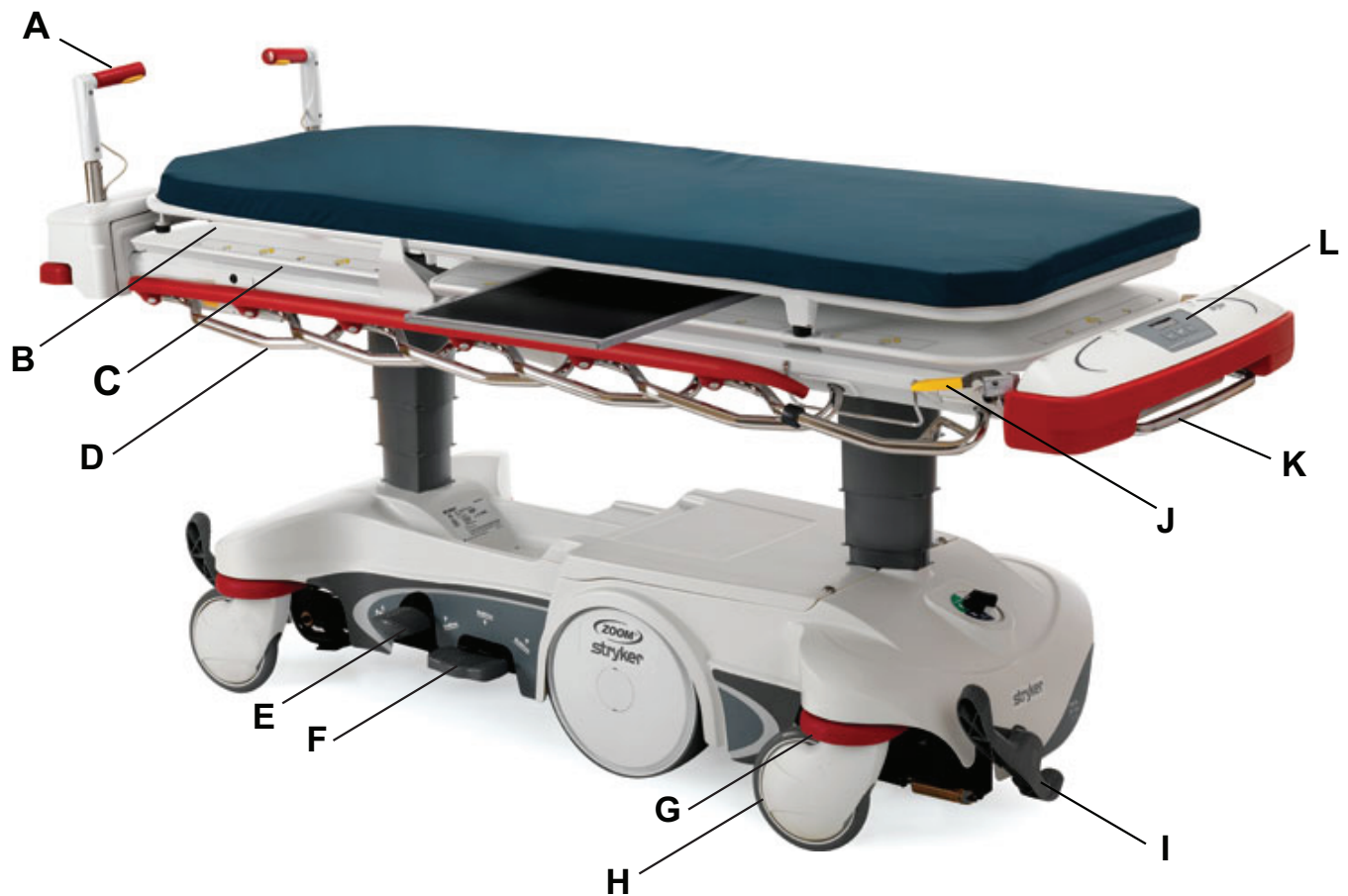


Abbildung 3 – Produktabbildung – Option Prime X

A	Zoom-Griff
B	Patientenoberfläche mit <b>Clearview Technology®</b>
C	Kassettenfach
D	<b>BackSmart</b> Seitengitter
E	Pumppedal
F	Universal-Absenkpedal

G	Stoßfänger, integriert
H	Laufrolle mit integrierter Radabdeckung
I	Brems-/Steuerpedal
J	Seitengitter-Arretierung
K	Pumpengestell, optional
L	Optionales <b>BackSmart</b> Wiegesystem



## Anwendungsteile – optionale elektrische Liegefläche



Abbildung 4 – Anwendungsteile vom Typ B – Optionale elektrische Liegefläche

## Anwendungsteile – Option Prime X



Abbildung 5 – Anwendungsteile vom Typ B – Option Prime X

## Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.



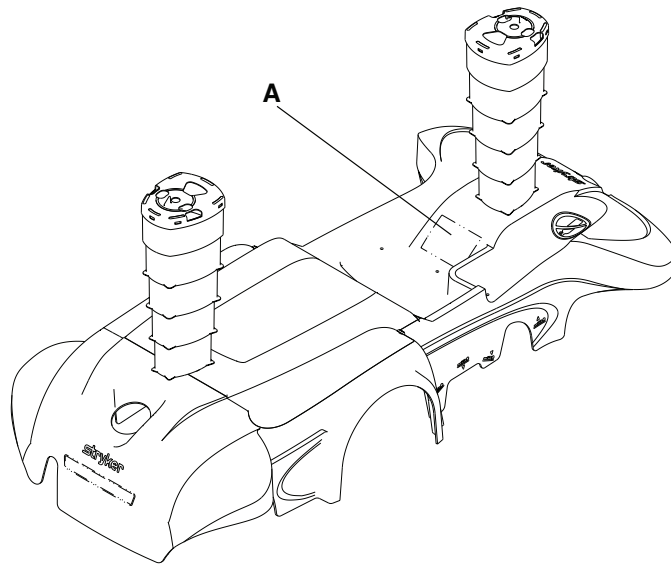
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Hinweis** - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

## Position der Seriennummer



**Abbildung 6 – Position der Seriennummer**

# Einrichtung

Beim Auspacken des Produkts die Auspackanweisungen beachten, die an dem im Lieferkarton befindlichen Produkt angebracht sind.

---

## WARNUNG

- Stets sicherstellen, dass das Produkt Raumtemperatur erreicht hat, bevor das Produkt eingerichtet oder die Funktion getestet wird. Andernfalls können permanente Produktschäden auftreten.
  - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
  - Bei der Handhabung des Netzkabels immer vorsichtig vorgehen. Andernfalls kann es zu Verwicklung, Schäden oder Stromschlag kommen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Produkt unverzüglich außer Betrieb nehmen und das entsprechende Wartungspersonal benachrichtigen.
  - Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb nicht in der MR-Umgebung (Kernspintomografie) einsetzen. Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist nicht MR-sicher.
  - Das Produkt immer direkt an einer geerdeten, für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose anschließen. Eine Erdungszuverlässigkeit lässt sich nur bei Verwendung einer für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose erzielen. Dieses Produkt ist mit einem Krankenhausbetrieb zugelassenen Stecker ausgerüstet, um Stromschlag zu vermeiden.
- 

## VORSICHT

- Um die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb vom Stromnetz zu trennen, immer den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
  - Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb immer so positionieren, dass die Wandsteckdose zugänglich ist.
- 

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Produkt funktioniert.

1. Bremse betätigen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass alle vier Laufrollen festgestellt sind.
2. Die Bremse lösen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass alle vier Laufrollen gelöst sind.
3. Die Liegefläche mithilfe des hydraulischen Hebesystems hochfahren und absenken.
4. Das Produkt in die höchste Position und dann in die Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Kopfende in die unterste Position absenken lässt.
5. Das Produkt in die höchste Position und dann in die Anti-Trendelenburg-Position bringen. Sicherstellen, dass sich das Fußende in die unterste Position absenken lässt.
6. Das **Big Wheel** aktivieren und sicherstellen, dass das Produkt hochfährt und mithilfe der vorderen Laufrollen und dem **Big Wheel** gelenkt werden kann.
7. Den motorisierten **Zoom**-Antrieb aktivieren. Sicherstellen, dass sich das Produkt an den Schiebegriffen vorwärts und rückwärts schieben lässt.
8. Sicherstellen, dass sich die Seitengitter hochstellen, absenken und in Position einrasten lassen.
9. Die manuelle Rückenlehne (Fowler) (Kopfende) anheben und absenken.
10. Die manuelle Knieteilverstellung (Fußende) aufrichten und absenken.

Für Produkte mit der optionalen elektrischen Liegefläche:

1. Die Checkliste für die Installation durcharbeiten.
2. Das Produkt an einer geerdeten, für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose anschließen. Sicherstellen, dass die LED-Lichter am Aussperrungstastenfeld leuchten.
3. Sicherstellen, dass die einzelnen Funktionen am optionalen Seitengitterschalter für den Patienten funktionieren.
4. Sicherstellen, dass die einzelnen Funktionen am optionalen Fußende-Schalter für den Bediener funktionieren.
5. Die Rückenlehne (Fowler) (Kopfende) aufrichten und absenken.
6. Die Knieteilverstellung (Fußende) aufrichten und absenken.

Für Produkte mit dem optionalen Wiegesystem – optionale elektrische Liegefläche (mit oder ohne optionaler **Chaperone**-Funktion):

1. Die Checkliste für die Installation durcharbeiten.
2. Die Akkus laden.

## Betrieb

### Aktivieren und Lösen der Bremsen

**WARNUNG** - Stets die Bremsen aktivieren, wenn sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt oder wenn das Produkt nicht bewegt wird. Wenn sich das Produkt bewegt, während sich ein Patient auf das oder vom Produkt begibt, kann es zu Verletzungen kommen.

Zum Aktivieren der Bremsen die Bremsenseite (rot) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken. Das Produkt anschieben, um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.

Zum Lösen der Bremsen die Lenkseite (grün) des Brems-/Steuerpedals herunterdrücken.

### Steuerungen am Prime-Untergestell

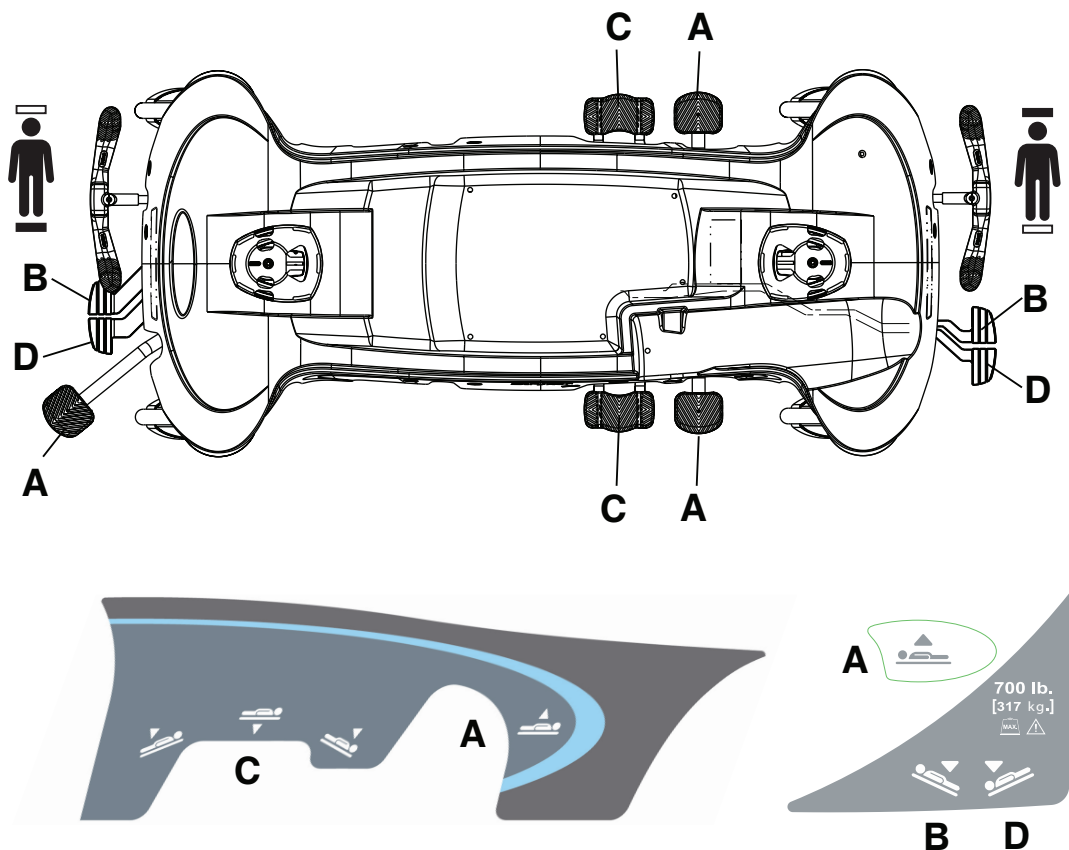


Abbildung 7 – Steuerungen und Etiketten am Prime-Untergestell

### Hochfahren der nicht-elektrischen Liegefläche

#### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.

- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Anheben der Liegefläche das Pumpedal (A) nach unten drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

## Absenken der nicht-elektrischen Liegefläche

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Absenken der gesamten Liegefläche in der Mitte des Universal-Absenkpeds (C) nach unten drücken (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken, das Pedal (B) herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Kopfende des Produkts befindet, herunterdrücken.

Um das Fußende der Liegefläche abzusenken, das Pedal (D) herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken.

## Hochfahren der optionalen elektrischen Liegefläche

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Anheben der elektrischen Liegefläche das Pumpedal (A) nach unten drücken, bis die gewünschte Höhe erreicht ist (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

## Absenken der optionalen elektrischen Liegefläche

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.

- Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
  - Nicht auf das Ende des Produkts setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- 

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Absenken der gesamten elektrischen Liegefläche in der Mitte auf das Universal-Absenkpedal (C) drücken (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

Um das Kopfende der Liegefläche abzusenken, das Pedal (B) herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Kopfende des Produkts befindet, herunterdrücken.

Um das Fußende der Liegefläche abzusenken, das Pedal (D) herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Fußende des Produkts befindet, herunterdrücken.

## Positionierung des Produkts in der Trendelenburg-Position

---

**WARNUNG** - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

---

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Positionieren des Produkts in der Trendelenburg-Position (Kopfende unten) die Liegefläche in die höchste Position anheben (*Hochfahren der nicht-elektrischen Liegefläche* (Seite 17) oder *Hochfahren der optionalen elektrischen Liegefläche* (Seite 18)).

**Hinweis** - Das Anheben der Liegefläche in die höchste Position ermöglicht einen größeren Trendelenburg-Winkel.

Um das Kopfende des Produkts abzusenken, das Freigabepedal (D) am Kopf- oder Fußende herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Kopfende befindet, herunterdrücken (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

Um das Produkt aus der Trendelenburg-Position abzusenken, die Freigabepedale (B und D) am Kopf- und Fußende gleichzeitig herunterdrücken oder auf die Mitte des Universal-Absenkpeds (C) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

## Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position

---

**WARNUNG** - Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.

---

**VORSICHT** - Die Hydraulik am Untergestell nicht verwenden, um das Produkt mit einer Patientenhebefunktion unter dem Produkt hochzufahren.

---

Zum Positionieren des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position (Fußende unten) die Liegefläche in die höchste Position anheben (*Hochfahren der nicht-elektrischen Liegefläche* (Seite 17) oder *Hochfahren der optionalen elektrischen Liegefläche* (Seite 18)).

**Hinweis** - Das Anheben der Liegefläche in die höchste Position ermöglicht einen größeren Trendelenburg-Winkel.

Um das Fußende des Produkts abzusenken, das Freigabepedal (B) am Kopf- oder Fußende herunterdrücken oder die Seite des Universal-Absenkpeds (C), das sich am nächsten zum Fußende befindet, herunterdrücken (*Steuerungen am Prime-Untergestell* (Seite 17)).

Um das Produkt aus der Anti-Trendelenburg-Position abzusenken, die Freigabepedale (B und D) am Kopf- und Fußende gleichzeitig herunterdrücken oder auf die Mitte des Universal-Absenkpeds (C) drücken, bis die Liegefläche flach ist.

## Transportieren eines Patienten ohne Big Wheel

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Die Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagrecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- 

Transportieren eines Patienten ohne **Big Wheel**:

1. Das Brems-/Steuerpedal (A) in die neutrale Position (Abbildung 8) bringen.

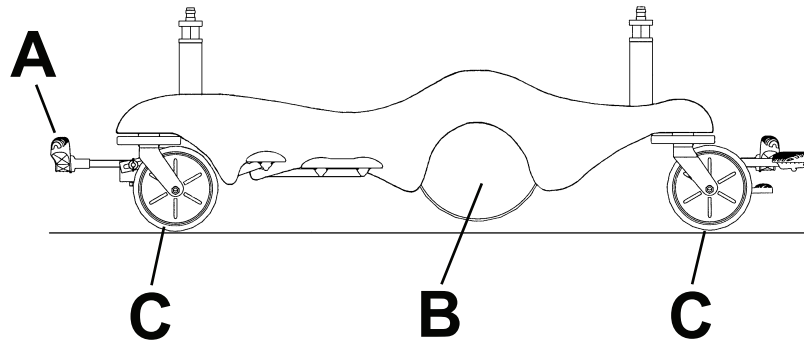


Abbildung 8 – Transportieren ohne Big Wheel

2. Die Liegefläche in die niedrigste Position absenken.
3. Nur für Modell 1125: Sicherstellen, dass der Schalter „On/Drive-Off/Manual“ (Ein/Fahren-Aus/Manuell) in der Off-Position steht.
4. Wenn das Produkt mit der optionalen elektrischen Liegefläche oder der optionalen elektrischen Hebefunktion ausgestattet ist, das Netzkabel von der für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Steckdose trennen.
5. Das Produkt mithilfe der Schiebegriffe schieben.
6. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.

### Hinweis

- Zur Vermeidung von Verletzungen des Bedieners oder Patienten stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist, bevor versucht wird, das Produkt zu bewegen.
- Wenn sich das Produkt in der neutralen Position befindet ist das **Big Wheel** (B) erhöht und das Produkt ruht auf allen vier Laufrollen (C) (Abbildung 8). In dieser Position kann das Produkt in jede Richtung bewegt werden, auch seitwärts.

## Transportieren eines Patienten mithilfe des Big Wheel

---

### WARNUNG

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
  - Die Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagrecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- 

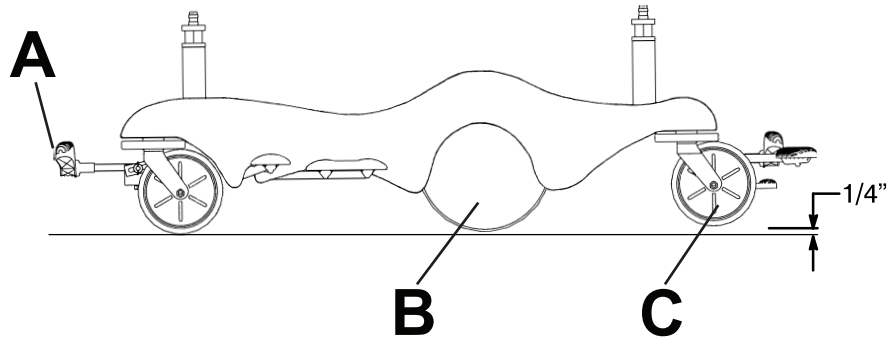
**VORSICHT** - Das Steuerpedal nicht betätigen, wenn das **Big Wheel** auf einer Schwelle oder einer anderen erhöhten Stelle ruht. Die zum Betätigen des **Big Wheel** erforderliche Kraft ist größer als normal, was Produktschäden verursachen kann.

---

Transportieren eines Patienten mithilfe des **Big Wheel**:

1. Die Seitengitter in die höchste Position bringen. An allen Seitengittern ziehen, um zu überprüfen, ob sie eingerastet sind.

2. Die Liegefläche in die niedrigste Position absenken.
3. Nur für Modell 1125: Sicherstellen, dass der Schalter „On/Drive-Off/Manual“ (Ein/Fahren-Aus/Manuell) in der Off-Position steht.
4. Wenn das Produkt mit der optionalen elektrischen Liegefläche oder der optionalen elektrischen Hebefunktion ausgestattet ist, das Netzkabel von der für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Steckdose trennen.
5. Das Brems-/Steuerpedal (A) in die Lenkposition (Abbildung 9) bringen.



**Abbildung 9 – Transportieren mithilfe des Big Wheel**

6. Das Produkt mithilfe der Schiebegriffe schieben.
7. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.

#### **Hinweis**

- Vor dem Versuch, das Produkt zu bewegen stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist. Der Versuch, das Produkt mit festgestellten Bremsen zu bewegen, kann zur Verletzung des Bedieners oder des Patienten führen.
- Das **Big Wheel** (B) lässt sich nicht schwenken. Wenn das **Big Wheel** aktiviert ist, lässt sich das Produkt nicht seitwärts bewegen.
- Wenn das **Big Wheel** (B) betätigt wird, werden das Produkt und die Laufrollen (C) des Fußendes hochgefahren. Das Produkt ruht auf den Laufrollen des Kopfendes und dem **Big Wheel**, wodurch sich das Produkt leichter lenken lässt (Abbildung 9).

## **Transportieren eines Patienten mithilfe des motorisierten Zoom-Antriebs**

### **WARNUNG**

- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Die Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagrecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
- Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb nicht in der MR-Umgebung einsetzen. Die **Prime Series** Trage mit motorisiertem **Zoom**-Antrieb ist nicht MR (Magnetresonanz-Bildgebung)-sicher.
- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bedienpersonen in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.

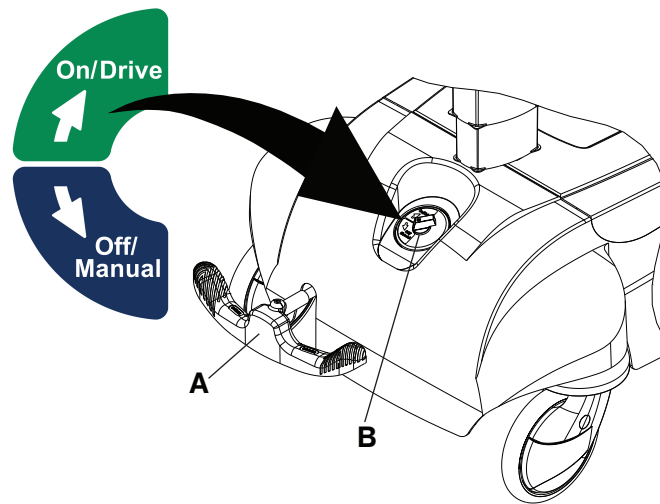
**VORSICHT** - Bei größeren Verschüttungen von Flüssigkeit im Bereich der Leiterplatten oder Motoren immer sofort das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen und den Schalter „On Drive-Off Manual“ in die Off-Position stellen. Flüssigkeit kann einen Kurzschluss der Bedienelemente verursachen und dazu führen, dass das Produkt fehlerhaft funktioniert oder einige Funktionen nicht verwendet werden können. Ein von Flüssigkeit verursachter Komponentenfehler kann auch zu unvorhergesehenem Betrieb des Produkts führen und Verletzungen des Patienten verursachen. Das Produkt erst dann wieder in Betrieb nehmen, wenn es trocken ist und auf einen sicheren Betrieb getestet wurde.

Transportieren eines Patienten mithilfe des motorisierten **Zoom**-Antriebs:

1. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.

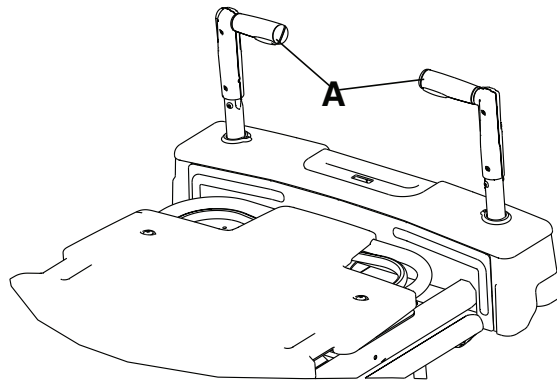
**Hinweis** - Die Antriebsfunktion funktioniert nicht, wenn das Netzkabel an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.

2. Das Brems-/Steuerpedal (A) in die Lenkposition (Abbildung 10) bringen.



**Abbildung 10 – Schalter „On Drive-Off Manual“**

3. Die Liegefläche in die niedrigste Position absenken.
4. Den Schalter „On Drive-Off Manual“ (B) in die ON-Position drehen.
5. Anhand der beiden LEDs am Antriebsgriff prüfen, ob das Produkt einsatzbereit ist. Wenn die grüne LED leuchtet, ist das Produkt einsatzbereit. Wenn die gelbe LED leuchtet, ist das Produkt nicht einsatzbereit. Sicherstellen, dass sich das Pedal in der Lenkposition befindet, das Netzkabel nicht eingesteckt ist und der Netzschalter sich in der ON-Position befindet.
6. Wenn die Antriebsgriffe sich in der Parkposition befinden, die Griffe nach oben in die hochgefahrenene Position ziehen und dann die Griffe nach unten drücken, um sie in der Betriebsposition zu sperren (Abbildung 11).

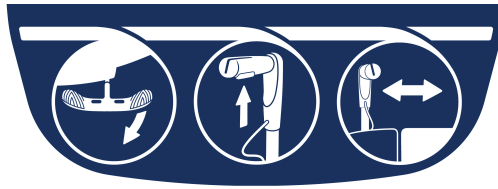


**Abbildung 11 – Zoom-Griffe in der aufgerichteten Position**

7. Die Antriebsgriffe an den beiden erhöhten Griffbereichen fassen. Einen oder beide Bewegungsfreigabeschalter (A) unter den Griffen drücken, um das Produkt zu bewegen (Abbildung 12).

**Hinweis** - Zum Starten der Bewegung kann einer der beiden Bewegungsfreigabegriffe verwendet werden. Beide Bewegungsfreigabegriffe müssen losgelassen werden, um die Bewegung zu stoppen.



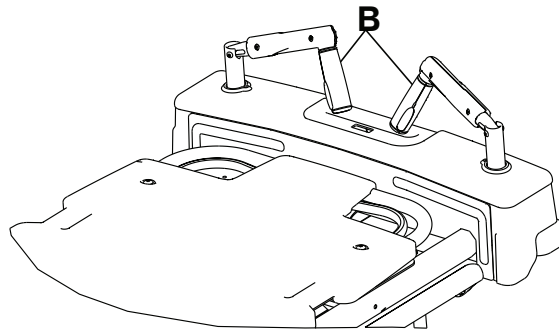


**Abbildung 12 – Zoom-Betrieb**

8. Die Griffe vom Körper weg drücken oder zum Körper hin ziehen, um das Produkt in die gewünschte Richtung zu bewegen. Das Produkt passt beim Schieben oder Ziehen die Geschwindigkeit im Verhältnis zu der an den Antriebsgriffen aufgebrauchten Kraft an. Wenn die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist, die aufgebrauchte Kraft verringern, um die Geschwindigkeit beizubehalten.
9. Die Griffe erneut drücken oder ziehen, um die Geschwindigkeit des Produkts zu erhöhen oder zu reduzieren.
10. Beide Griffe loslassen, um das Produkt zu stoppen.

**Hinweis** - Das Antriebsrad lässt sich nicht schwenken. Das Produkt kann nicht direkt seitlich bewegt werden, wenn das Antriebsrad aktiviert ist. Wenn sich das Antriebsrad in der neutralen Position befindet und die Bremsen gelöst sind, kann das Produkt in jede Richtung bewegt werden, auch seitlich.

11. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.
12. Zum Verstauen der Antriebsgriffe die Griffe anheben. Die Griffe in die Parkposition drücken (Abbildung 13).



**Abbildung 13 – Zoom-Griffe in der Parkposition**

#### **Hinweis**

- Beim Bewegen des Produkts mit betätigtem Antriebsrad Vorsicht walten lassen. Sicherstellen, dass sich keine Hindernisse in der Nähe des Produkts befinden, während das Antriebsrad aktiviert wird. Beim Zusammenstoßen mit einem Hindernis kann es zu Verletzungen des Patienten, Bedieners oder anderer Personen oder zur Beschädigung des Produkts oder der umgebenden Geräte kommen.
- Vor dem Versuch, das Produkt zu bewegen stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist. Der Versuch, das Produkt mit festgestellten Bremsen zu bewegen, kann zur Verletzung der Bedienperson oder des Patienten führen.
- Bei unerwarteten Bewegungen den Schalter „On/Drive-Off/Manual“ (B) in die Off-Position stellen. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.

## **Aufladen des Akkus des motorisierten Zoom-Antriebs**

### **VORSICHT**

- Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät gelagert oder für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Jede Batterie wiegt 25 lb (11,3 kg). Beim Herausnehmen der Batterien vorsichtig vorgehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Batteriepole, -klemmen und ähnliche Teile enthalten Blei und Bleiverbindungschemikalien, die dem Bundesstaat Kalifornien als Verursacher von Krebs und Fortpflanzungsschäden bekannt sind. Nach der Handhabung Hände waschen. Alte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.

Für den Antrieb des Antriebsrads sind zwei 12-V-Batterien erforderlich. Wenn die Batterien nicht ausreichend aufgeladen sind, funktioniert das Antriebsrad nicht ordnungsgemäß. Wenn die Batterien vollständig entladen sind, dauert es ca. 8 Stunden, bis sie vollständig aufgeladen sind (Abbildung 14).

Nach Möglichkeit immer das Netzkabel an einer für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Steckdose anschließen, um die Batterieladung aufrechtzuerhalten.

Die Batterie-Ladezustandsanzeige befindet sich am Kopfende der Liegefläche (Abbildung 14). Die sechs LEDs leuchten einzeln auf, um den Batteriestrom anzuzeigen, der dem Produkt zur Verfügung steht. Während die Batterien geladen werden, leuchten die LEDs nacheinander auf, bis alle leuchten; dies weist darauf hin, dass die Batterien vollständig aufgeladen sind.

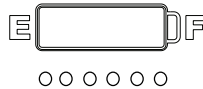


Abbildung 14 – Batterie-Ladezustandsanzeige

## Manuelles Transportieren eines Patienten ohne das motorisierte Zoom-Antriebsrad

### WARNUNG

- Vor dem Transportieren eines Patienten oder dem Reinigen des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Nicht versuchen, das Produkt mit aktiviertem Antriebsrad und dem Schalter „Ein/Fahren-Aus/Manuell“ (On/Drive-Off/Manual) in der On-Position von Hand zu schieben. Das Produkt wird sich nur schwer schieben lassen und es kann zu Verletzungen kommen.
- Den Patienten immer in der Mitte des Produkts positionieren.
- Die Seitengitter immer in der höchsten Position und die Schlafoberfläche waagrecht in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.

**VORSICHT** - Das Steuerpedal nicht betätigen, wenn das **Big Wheel** auf einer Schwelle oder einer anderen erhöhten Stelle ruht. Die zum Betätigen des **Big Wheel** erforderliche Kraft ist größer als normal, was Produktschäden verursachen kann.

Manuelles Transportieren eines Patienten ohne das motorisierte **Zoom**-Antriebsrad:

1. Die Seitengitter in die höchste Position bringen. An allen Seitengittern ziehen, um zu überprüfen, ob sie eingerastet sind.
2. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
3. Den Schalter „Ein/Fahren-Aus/Manuell“ (On/Drive-Off/Manual) in die Off-Position drehen.
4. Das Brems-/Steuerpedal in die Lenkposition bringen.

**Hinweis** - Das Produkt kann jetzt mithilfe des **Big Wheel** für den leichteren manuellen Transport bewegt werden.

5. Das Produkt mithilfe der Schiebegriffe schieben.
6. Die Bremsen feststellen, um das Produkt einzurasten.

### Hinweis

- Zur Vermeidung von Verletzungen des Bedieners oder Patienten stets sicherstellen, dass die Bremse gelöst ist, bevor versucht wird, das Produkt zu bewegen.
- Wenn das **Big Wheel** betätigt wird, werden das Produkt und die Laufrollen des Fußendes hochgefahren. Das Produkt ruht auf den Laufrollen des Kopfendes und dem **Big Wheel**, wodurch sich das Produkt leichter lenken lässt.

Mit dieser manuellen Transportoption können Sie das Produkt mit Hilfe des **Big Wheel** ohne die Unterstützung des motorisierten **Zoom**-Antriebsrads bewegen.

# Hochstellen des Seitengitters

---

## WARNUNG

- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 2,5 Zoll (6,35 cm) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **Prime X** verwendet wird.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach und in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
  - Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
  - Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- 

Hochstellen des Seitengitters:

1. Das Seitengitter mit zwei Händen fassen.
2. Das Seitengitter anheben und zum Fußende des Produkts führen, bis der gelbe Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

## Hinweis

- Für beide Enden des Produkts ist ein optionaler zweiter Seitengitter-Freigabehebel verfügbar.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Das Fußende der oberen Schiene des Seitengitters kann als Schub-/Zugvorrichtung verwendet werden.
- Die Seitengitter rasten nur in der höchsten Position ein.

# Absenken des Seitengitters

---

## WARNUNG

- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 2,5 Zoll (6,35 cm) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **Prime X** verwendet wird.
  - Das Produkt immer in die unterste Position mit hochgestellten und eingerasteten Seitengittern stellen, wenn der Patient unbeaufsichtigt ist. Das Produkt nicht in einer höheren Position belassen.
  - Die Seitengitter stets in der höchsten Position und die Schlafoberfläche flach und in der niedrigsten Position feststellen, wenn ein Patient transportiert wird.
  - Beim Aufrichten oder Absenken des Seitengitters immer die Extremitäten des Patienten von den Spindeln des Seitengitters fernhalten.
  - Nicht zulassen, dass die Seitengitter selbsttätig herabgleiten.
- 

Absenken des Seitengitters:

1. Das Seitengitter mit einer Hand fassen.
2. Mit der anderen Hand den gelben Freigabehebel nach oben ziehen.
3. Das Seitengitter anheben und zum Kopfende des Produkts führen, bis der gelbe Freigabehebel einrastet. Am Seitengitter ziehen um zu überprüfen, ob es eingerastet ist.

## Hinweis

- Für beide Enden des Produkts ist ein optionaler zweiter Seitengitter-Freigabehebel verfügbar.
- Die Seitengitter dürfen nicht als Fixierungsvorrichtung verwendet werden, um den Patienten daran zu hindern, aus dem Produkt zu steigen. Die Seitengitter verhindern, dass der Patient vom Produkt herunterfällt. Der Bediener muss das Maß an Fixierung bestimmen, das erforderlich ist, um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten.
- Das Fußende der oberen Schiene des Seitengitters kann als Schub-/Zugvorrichtung verwendet werden.
- Die Seitengitter rasten nur in der höchsten Position ein.

# Positionieren des Produkts mithilfe der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime

**WARNUNG** - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.

Die Rückenlehne (Fowler) und Knieteilverstellung mithilfe der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter positionieren (Abbildung 15).

Medizinische Fachkräfte müssen Patienten in die Bedienung der Patientenbedienelemente einweisen.

**Hinweis**

- Das Netzkabel stets an eine geerdete, für den Krankenhausbetrieb zugelassene Wandsteckdose anschließen.
- Die Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter ist in einer versetzten Position an beiden Seiten des Produkts positioniert, um den Zugriff auf den Patienten zu erleichtern.
- Jedes Seitengitter verfügt über beleuchtete Steuerelemente, damit der Patient die Rückenlehne (Fowler) und Knieteilverstellung positionieren kann. Wenn das Produkt angeschlossen und die Patienten-Bedienkonsole entsperrt ist, leuchten die weißen Tasten auf.

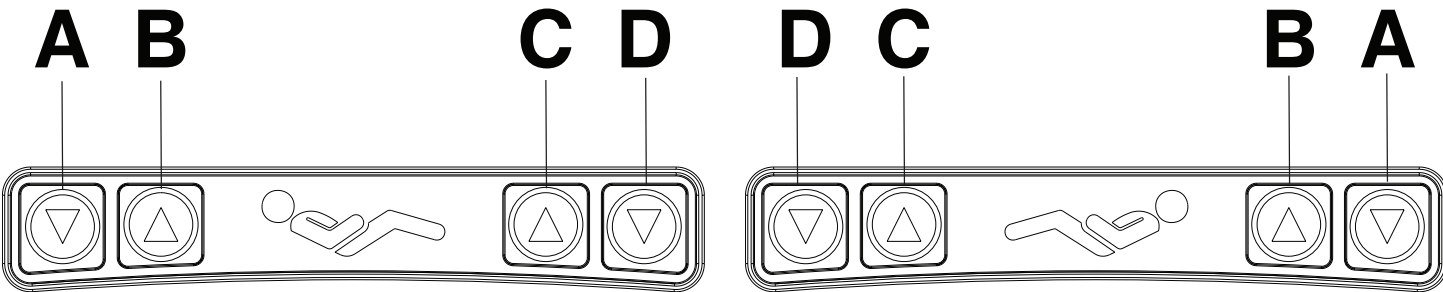


Abbildung 15 – Seitengitter-Patienten-Bedienkonsole

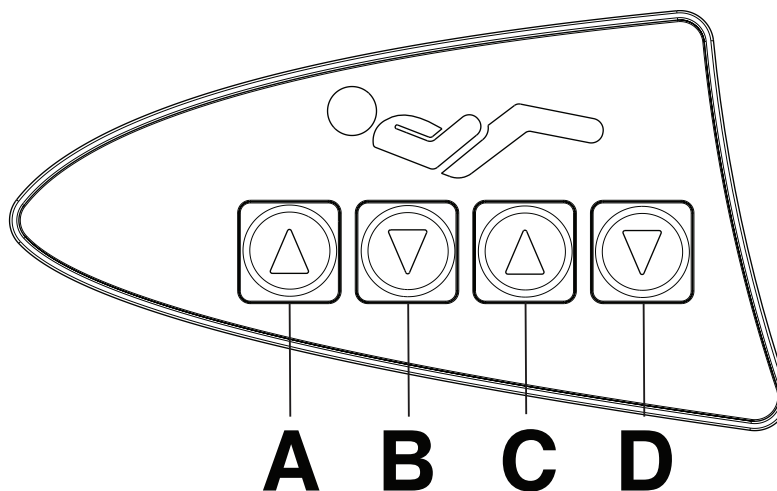
A	Rückenlehne (Fowler) unten	Senkt die Rückenlehne (Fowler) (Kopfteil) ab
B	Rückenlehne (Fowler) oben	Hebt die Rückenlehne (Fowler) (Kopfteil) an
C	Knieteilverstellung oben	Hebt die Knieteilverstellung (Fußteil) an
D	Knieteilverstellung unten	Senkt die Knieteilverstellung (Fußteil) ab

## Bediener-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime

**WARNUNG** - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.

Die Bedienkonsole des Personals verwenden, um die Position des Patienten auf dem Produkt anzupassen (Abbildung 16).

**Hinweis** - Das Netzkabel stets an eine geerdete, für den Krankenhausbetrieb zugelassene Wandsteckdose anschließen.



**Abbildung 16 – Bediener-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche**

A	Rückenlehne (Fowler) oben	Hebt die Rückenlehne (Fowler) an
B	Rückenlehne (Fowler) unten	Senkt die Rückenlehne (Fowler) ab
C	Knieteilverstellung oben	Hebt die Knieteilverstellung an
D	Knieteilverstellung unten	Senkt die Knieteilverstellung ab

## **Sperren und Entsperren der Sperre der Patienten-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime**

**WARNUNG** - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.

Zum Sperren der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter einmal auf **Unlock/Lock** (Sperren/Entsperren) (A) drücken (Abbildung 17).

**Hinweis** - Das Sperrsymbol (C) leuchtet gelb, wenn die Patientenbedienelemente gesperrt sind.

Zum Entsperren der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter ein zweites Mal auf **Unlock/Lock** (Sperren/Entsperren) (A) drücken.

**Hinweis** - Das Entsperrsymbol (B) leuchtet grün, wenn die Patientenbedienelemente entsperrt sind.

### **Hinweis**

- Das Netzkabel stets an eine geerdete, für den Krankenhausbetrieb zugelassene Wandsteckdose anschließen.
- Die Patienten-Bedienkonsole kann gesperrt werden, um zu verhindern, dass der Patient die Rückenlehne und Knieteilverstellung verstellt.
- Die Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter ist nicht beleuchtet, wenn die Patienten-Bedienkonsole gesperrt ist.

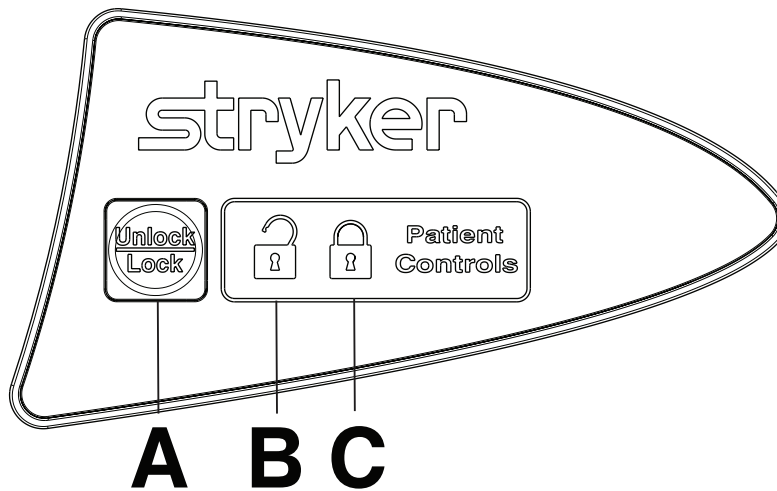


Abbildung 17 – Patienten-Bedienkonsolen-Sperre

## Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – nicht-elektrische Liegefläche

### WARNUNG

- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben einer Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.

Zum Hochfahren der Rückenlehne (Fowler) einen oder beide Freigabegriffe (A) der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) nach oben in die gewünschte Position ziehen (0° bis 90°) (Abbildung 18).

**Hinweis** - Die optionale **Lift Assist®** Rückenlehne nutzt das Patientengewicht zur Unterstützung bei der Positionierung des Patienten. Die **Lift Assist** Rückenlehne hilft zu verhindern, dass der Patient zum Fußende des Produkts hin rutscht, wenn die Rückenlehne (Fowler) angehoben wird.

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) einen oder beide Entriegelungsgriffe (A) der Rückenlehne (Fowler) drücken und die Rückenlehne (Fowler) nach unten in die gewünschte Position schieben (90° bis 0°) (Abbildung 18).

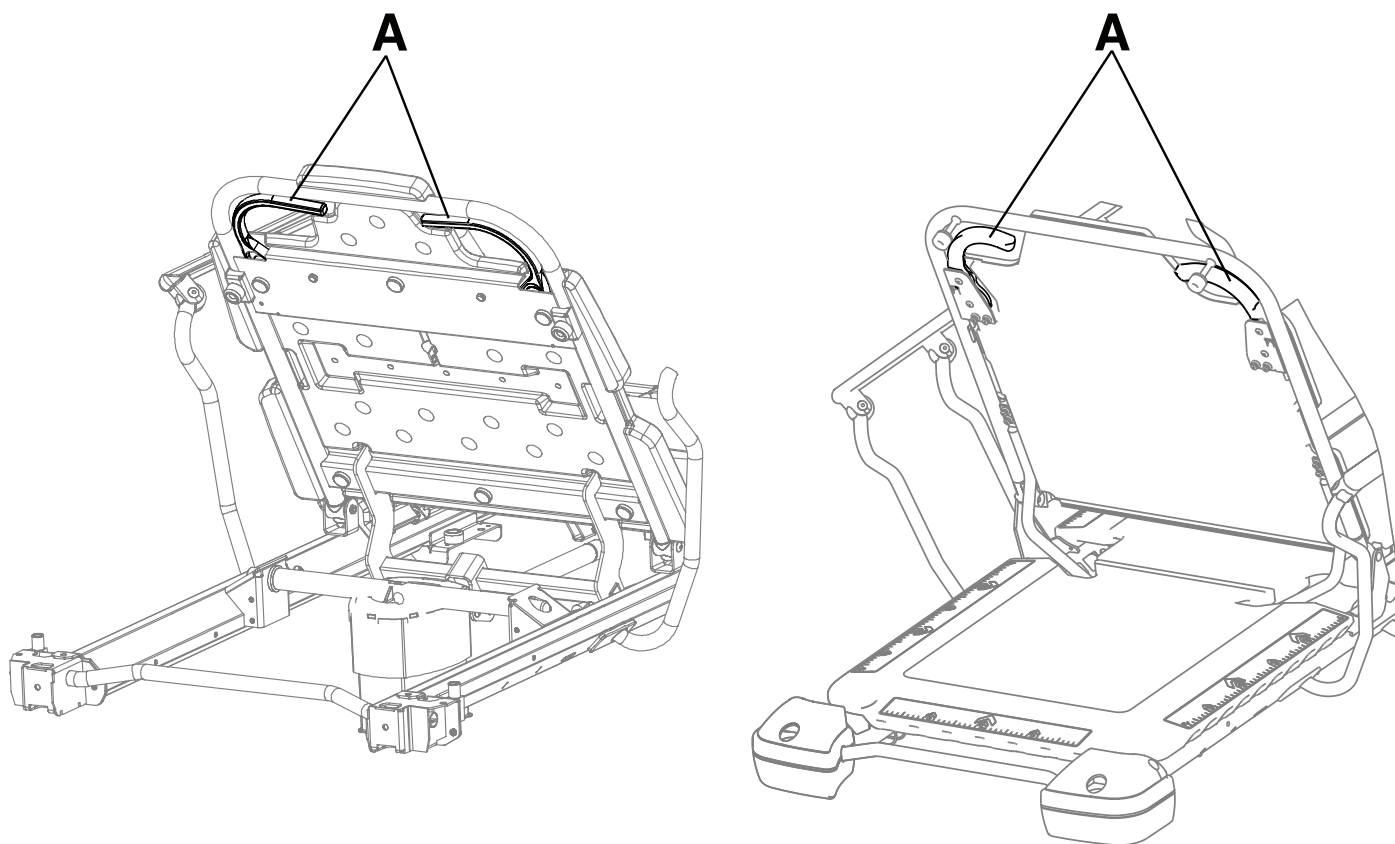


Abbildung 18 – Heben und Senken der Rückenlehne (Fowler) (Prime/Prime X)

## Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – optionale elektrische Liegefläche

### WARNUNG

- Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
- Stets die Hände und Finger von den Entriegelungsgriffen und dem Rahmen der Rückenlehne (Fowler) fernhalten, wenn die Rückenlehne (Fowler) abgesenkt wird.
- Beim Anheben einer Rückenlehne (Fowler) stets mit Vorsicht vorgehen, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Geeignete Hebetechniken verwenden und ggf. Hilfe hinzuziehen.

Zum Anheben der Rückenlehne (Fowler) die **up** (Aufwärts-Taste) an der Rückenlehnenseite (Fowler) der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter (*Positionieren des Produkts mithilfe der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime* (Seite 26)) oder der Bediener-Bedienkonsole am Fußende (*Bediener-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime* (Seite 26)) drücken, bis die Rückenlehne (Fowler) den gewünschten Winkel (0° bis 70°) erreicht hat.

**Hinweis** - Die **Lift Assist** Rückenlehne nutzt das Patientengewicht zur Unterstützung bei der Positionierung des Patienten. Die **Lift Assist** Rückenlehne hilft zu verhindern, dass der Patient zum Fußende des Produkts hin rutscht, wenn die Rückenlehne (Fowler) angehoben wird.

Zum Absenken der Rückenlehne (Fowler) die **down** (Abwärts-Taste) an der Rückenlehnenseite (Fowler) der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter (*Positionieren des Produkts mithilfe der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime* (Seite 26)) oder der Bediener-Bedienkonsole am Fußende (*Bediener-Bedienkonsole – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime* (Seite 26)) drücken, bis die Rückenlehne (Fowler) den gewünschten Winkel (70° bis 0°) erreicht hat.

**Hinweis** - Das Netzkabel stets an eine geerdete, für den Krankenhausbetrieb zugelassene Wandsteckdose anschließen.  
Medizinische Fachkräfte müssen Patienten in die Bedienung der Patientenbedienelemente einweisen.

## Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – nicht-elektrische Liegefläche – nur mit Prime

---

**WARNUNG** - Beim Absenken der Knieteilverstellung stets Hände und Finger von den Schiebegriffen am Fußende fernhalten.

---

### VORSICHT

- Die Traglast der Knieteilverstellung beträgt 200 US-Pfund (90,7 kg).
  - Vor Gebrauch immer sicherstellen, dass die Stützstange der Knieteilverstellung gesichert ist.
  - Nicht auf die Knieteilverstellung setzen oder stellen.
- 

Zum Anheben der nicht-elektrischen Knieteilverstellung den Pumpgriff der Knieteilverstellung nach links pumpen, bis die gewünschte Position erreicht ist (siehe *Produktabbildung – Prime Liegefläche*).

Das Ende der Knieteilverstellung und die Stützstange in der Halterung sichern.

Zur Freigabe der Stützstange das Ende der Fußteilverstellung anheben, die Stützstange in Richtung Kopfende des Produkts schwingen und das Fußende absenken.

Zum Absenken der Knieteilverstellung den Knieteilverstellungs-Entriegelungsgriff ziehen, bis die gewünschte Position erreicht ist (siehe *Produktabbildung – Prime Liegefläche*).

**Hinweis** - Wenn das Produkt die optionale elektrische Liegefläche aufweist, kann die Knieteilverstellung nicht manuell aufgerichtet werden.

## Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime

---

### WARNUNG

- Beim Absenken der Knieteilverstellung stets Hände und Finger von den Schiebegriffen am Fußende fernhalten.
  - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.
- 

### VORSICHT

- Die Traglast der Knieteilverstellung beträgt 200 US-Pfund (90,7 kg).
  - Nicht auf die Knieteilverstellung setzen oder stellen.
  - Stets mit Vorsicht vorgehen, wenn versucht wird, die Knieteilverstellung abzusenken, während das Produkt nicht mit Strom versorgt wird. Die Knieteilverstellung kann aufgrund von Schwerkraft herunterschnellen.
- 

Zum Anheben der Knieteilverstellung den **up** (Aufwärts-Taste) an der Knieteilverstellungsseite der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter oder der Bediener-Bedienkonsole am Fußende drücken.

Zum Absenken der Knieteilverstellung den **down** (Abwärts-Taste) an der Knieteilverstellungsseite der Patienten-Bedienkonsole am Seitengitter oder der Bediener-Bedienkonsole am Fußende drücken.

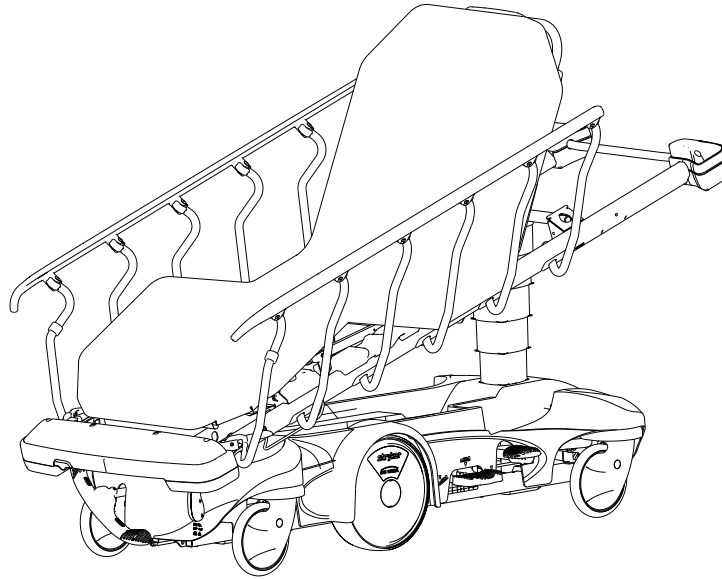
**Hinweis** - Das Netzkabel stets an eine geerdete, für den Krankenhausbetrieb zugelassene Wandsteckdose anschließen.  
Medizinische Fachkräfte müssen Patienten in die Bedienung der Patientenbedienelemente einweisen.



## Positionieren des Erholungsstuhls – nur mit Prime

**WARNUNG** - Das Produkt stets nur dann benutzen, wenn sich alle Bediener in angemessenem Abstand zu den Mechaniken befinden.

Platzieren des Produkts in die Erholungsstuhl-Position (Abbildung 19):



**Abbildung 19 – Erholungsstuhl (Modell 1115 abgebildet)**

1. Die Rückenlehne (Fowler) in die Sitzposition (*Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – nicht-elektrische Liegefläche (Seite 28) oder Hochfahren oder Absenken der Rückenlehne (Fowler) – optionale elektrische Liegefläche (Seite 29)*) anheben.

**Hinweis** - Zum Positionieren des Erholungsstuhls muss das Produkt über die optionale **Lift Assist** Rückenlehne und die optionale Knieteilverstellung verfügen.

2. Die Knieteilverstellung in die höchste Position bringen (siehe *Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – nicht-elektrische Liegefläche – nur mit Prime (Seite 30) oder Anheben oder Absenken der Knieteilverstellung – optionale elektrische Liegefläche – nur mit Prime (Seite 30)*).
3. Die Liegefläche in die höchste Position bringen (*Hochfahren der nicht-elektrischen Liegefläche (Seite 17) oder Hochfahren der optionalen elektrischen Liegefläche (Seite 18)*).
4. Das Produkt in die Anti-Trendelenburg-Position bringen (*Positionierung des Produkts in der Anti-Trendelenburg-Position (Seite 19)*).
5. Um das Produkt in die flache Position zu bringen, die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

## Aufbewahrung von Gegenständen unter der Untergestellhaube

### VORSICHT

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 27 kg unter die Untergestellhaube legen.
- Nicht auf die Untergestellhaube setzen, steigen oder stellen.

Persönliche Gegenstände der Patienten können unter der Untergestellhaube aufbewahrt werden. Die Sauerstoffflaschenhalter-Aussparung nicht zur Aufbewahrung von Sauerstoffflaschen oder den persönlichen Gegenständen des Patienten verwenden.

## Aufhängen von Produkten mit dem optionalen Pumpengestell

### WARNUNG

- Stets die Produktleitungen am Pumpengestell von den Griffen der Knieteilverstellung fernhalten.
- Vor dem Anheben oder Absenken der Liegefläche immer alle evtl. störenden Geräte wegräumen.
- Stets sicherstellen, dass die Produkte auf dem Pumpengestell sicher durch Türöffnungen passen.
- Das Produkt nicht am Pumpengestell anheben.

### VORSICHT

- Die Traglast des Pumpengestells beträgt 40 US-Pfund (18 kg).
- Das Pumpengestell nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

Sie können weitere Geräte an das Pumpengestell am Fußende des Produkts hängen.

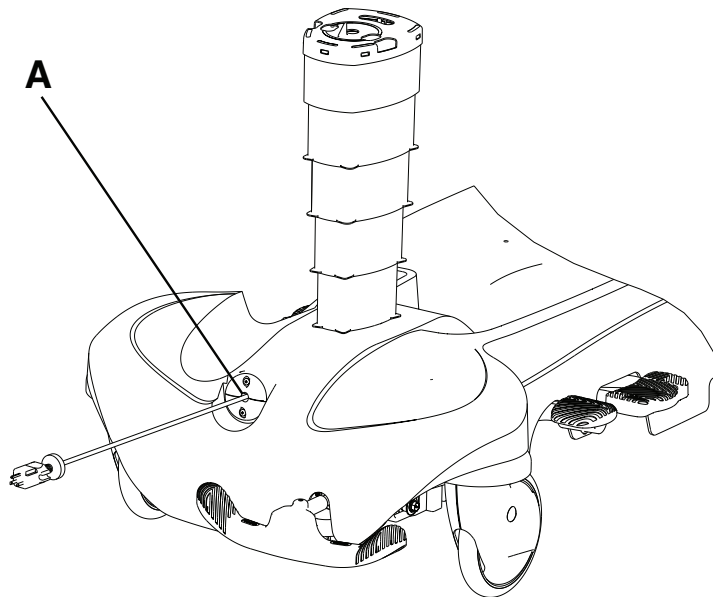
**Hinweis** - Das optionale Pumpengestell muss zum Zeitpunkt des Kaufs ausgewählt werden.

## Aus- bzw. Einrollen des Netzkabels mit der optionalen einziehbaren Netzkabeltrommel – optionale elektrische Hebefunktion oder optionale elektrische Liegefläche

### WARNUNG

- Vor dem Transportieren eines Patienten oder dem Reinigen des Produkts stets das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen.
- Stets die einziehbare Kabeltrommel verwenden, um das Netzkabel während des Produkttransports im Untergestell zu verstauen.

Um das Netzkabel auszurollen, muss dies bis zur gewünschten Länge von der einziehbaren Kabeltrommel (A) abgezogen werden (Abbildung 20).



**Abbildung 20 – Einziehbare Kabeltrommel**

Einrollen des Netzkabels:

1. Das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
2. Leicht am Netzkabel ziehen.

3. Das Netzkabel in die einziehbare Kabeltrommel führen.

## Optionales Wiegesystem

**WARNUNG** - Das optionale Wiegesystem oder die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche nicht neben oder gestapelt auf anderen Geräten verwenden. Falls der Betrieb neben oder gestapelt auf anderen Geräten unvermeidlich ist, sind das optionale Wiegesystem oder die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche zu überwachen um sicherzustellen, dass alle Geräte normal in der Konfiguration betrieben werden, in der sie verwendet werden.

**VORSICHT** - Das Wiegesystem nicht für Kinder oder Patienten unter 50 US-Pfund (22,7 kg) verwenden.

Das optionale Wiegesystem ist für Produkte mit oder ohne optionale elektrische Liegefläche verfügbar. Das optionale Wiegesystem verfügt über eine optionale Notstrombatterie. Das Standby-Symbol weist darauf hin, wenn das Produkt die Notstrombatterie verwendet.

Mit der optionalen **Chaperone**-Funktion können Zonenregelungen so eingestellt werden, dass ein Bediener einen Alarm erhält, wenn ein Patient versucht, vom Produkt zu steigen. Die optionale **Chaperone**-Funktion ist für Produkte mit der optionalen elektrischen Liegefläche und dem optionalen Wiegesystem verfügbar. Das optionale Wiegesystem mit **Chaperone**-Option verfügt über eine optionale Notstrombatterie. Das Standby-Symbol weist darauf hin, wenn das Produkt die Notstrombatterie verwendet.

Die Fußende-Schiebegriffe aufrichten, bevor versucht wird, das optionale Wiegesystem zu bedienen.

Das optionale Wiegesystem über die Wiegesystem-Bedienkonsole bedienen (*Identifizierung des Symbols bzw. der Taste für das Wiegesystem* (Seite 33)).

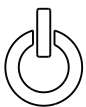


Das Produkt nicht berühren, während das optionale Wiegesystem eine Wiegung oder Nullstellung durchführt.




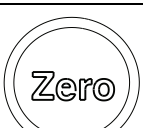
Der Patient muss sich ruhig verhalten, während das System wiegt. Wenn sich der Patient bewegt, versucht das Wiegesystem 20 Sekunden lang, ein stabiles Gewicht oder einen Nullwert zu erhalten, bevor es die Fehlermeldung (ⓘ) anzeigt.

Der Fehler (ⓘ) erscheint auf dem Display, wenn die Verbindung verloren geht oder das Wiegesystem nicht funktioniert. Wenn erneut versucht wird, das Wiegesystem zu bedienen, und der Fehler erneut erscheint, den technischen Support von Stryker kontaktieren.

**Hinweis** - Um die Genauigkeitsleistung des Wiegesystems zu erfüllen, muss sich die Patientenoberfläche in der flachen Position (Rückenlehne (Fowler) und Knieteilverstellung unten) befinden, und das Produkt darf 5° Trendelenburg oder Anti-Trendelenburg nicht überschreiten.

### Identifizierung des Symbols bzw. der Taste für das Wiegesystem

Artikel	Symbol/ Taste	Name	Beschreibung
A		Standby-Symbol	Leuchtet grün, wenn das Netzkabel an eine Wandsteckdose angeschlossen wird.  Leuchtet gelb, wenn das Netzkabel aus der Wandsteckdose gezogen wird. Notstromversorgung mit Batterien wird eingeschaltet.
B		Symbol für Zone 1	Der Patient kann sich frei bewegen, aber der Signalton erklingt, wenn der Patient versucht, das Produkt zu verlassen.
C		Symbol für Zone 2	Der Patient kann sich mit eingeschränkter Bewegung bewegen. Der Alarm ertönt, wenn der Patient an die Seitengitter oder in Richtung Fußende rückt.

Artikel	Symbol/ Taste	Name	Beschreibung
D		Taste Arm/Disarm (Aktivieren/ Deaktivieren)	Aktiviert und deaktiviert die <b>Chaperone</b> -Option (Trage-Ausstieg). Siehe <i>Aktivieren und Deaktivieren der Chaperone-Option</i> (Seite 35).
E		Taste Weigh (Wiegen)	Wiegt den Patienten. Siehe <i>Wiegen eines Patienten</i> (Seite 34).
F		Taste lb/kg (US- Pfund/kg)	Ändert die angezeigte Maßeinheit. Siehe <i>Arretieren der Waagen-Maßeinheit</i> (Seite 34).
G		Taste Zero (Null)	Stellt die Wiegesystem-Einstellungen auf null. Siehe <i>Arretieren der Waagen-Maßeinheit</i> (Seite 34).

## Wiegen eines Patienten

**VORSICHT** - Die vom Wiegesystem angezeigten Werte nicht als Referenz für die medizinische Behandlung verwenden.

1. Die Fußende-Schiebegriffe aufrichten, bevor das optionale Wiegesystem bedient wird.
2. **Zero** (Null) drücken und halten, bis auf der Anzeige **rel** (Loslassen) angezeigt wird, um die Waage auf null zu stellen. **000.0** blinkt und hört dann auf zu blinken.

**Hinweis** - Die Waage ist erst betriebsbereit, wenn **000.0** nicht mehr blinkt.

3. Den Patienten auf dem Produkt positionieren.
4. Auf **lb/kg** drücken, um die Maßeinheit (US-Pfund oder kg) auszuwählen.
5. Auf **Weigh** (Wiegen) drücken, um den Patienten zu wiegen.

**Hinweis** - Das Gewicht des Patienten wird 40 Sekunden lang angezeigt.

## Arretieren der Waagen-Maßeinheit

1. **Weigh** (Wiegen), **lb/kg** (US-Pfund/kg) und **Zero** (Null) drücken und halten, bis **diag** angezeigt wird.
2. Auf **lb/kg** (US-Pfund/kg) oder **Zero** (Null) drücken, um auf **Unit Loc** (Einheitensperre) umzuschalten.
3. Bei Waagen ohne Chaperone-Funktion **lb/kg** (US-Pfund/kg) und **Zero** (Null) drücken und halten, bis **rel** (Loslassen) angezeigt wird, um **Unit Loc** (Einheitensperre) auszuwählen.
4. Bei Waagen mit **Chaperone**-Funktion **lb/kg** (US-Pfund/kg) und **Zero** (Null) drücken und halten, um **Unit Loc** (Einheitensperre) auszuwählen.
5. Auf **lb/kg** (US-Pfund/kg) oder **Zero** (Null) drücken, um auf **lb** (US-Pfund), **kg** oder **Any** (Beliebig) umzuschalten.
6. Auf **lb/kg** (US-Pfund/kg) und **Zero** (Null) drücken und loslassen. **Only** (Nur) zusammen mit der ausgewählten Maßeinheit wird angezeigt.

**Hinweis** - **Only** (Nur) wird nicht angezeigt, wenn **Any** (Beliebig) ausgewählt wurde.

7. **Weigh** (Wiegen) drücken und halten, bis **quit** (Beenden) angezeigt wird.
8. **Zero** (Null) drücken und halten, bis **rel** angezeigt wird. **000.0** blinkt und hört dann auf zu blinken.

**Hinweis** - Die Waage ist erst betriebsbereit, wenn **000.0** nicht mehr blinkt.

## Aktivieren und Deaktivieren der Chaperone-Option

Wenn die **Chaperone**-Option aktiviert ist, wird die Position des Patienten auf dem Produkt überwacht.

Aktivieren und Deaktivieren der **Chaperone**-Option:

1. Auf **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) drücken, während sich der Patient auf dem Produkt befindet.

**Hinweis** - Dadurch wird Zone 1 aktiviert. Zone 1 leuchtet gelb, wenn sie aktiviert ist.

2. Zum Aktivieren von Zone 2 zweimal innerhalb von 3 Sekunden auf **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) drücken.

**Hinweis** - Dadurch wird Zone 2 aktiviert. Zone 2 leuchtet gelb, wenn sie aktiviert ist.

3. Zum Deaktivieren der **Chaperone**-Option **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) drücken und halten.

**Hinweis** - Vor der Aktivierung der **Chaperone**-Option muss das Wiegesystem auf Null gestellt werden.

**Hinweis** - Wenn sich der Patient außerhalb der Grenzen der ausgewählten Zone bewegt, blinkt ein gelbes Licht, auf dem Display des optionalen Wiegesystems blinkt **Alrt** (Alarm), und es wird ein Signalton ausgegeben.

## Festlegen des Alarmmusters der Chaperone-Option

Ändern des Alarmmusters der **Chaperone**-Funktion:

1. Ungefähr 6 Sekunden lang gleichzeitig **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) und **Weigh** (Wiegen) drücken. Alle Meldungen auf dem Display ignorieren, bis auf dem Display (**P**trn erscheint (*Identifizierung des Symbols bzw. der Taste für das Wiegesystem* (Seite 33))).

2. Den Knopf **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) und **Weigh** (Wiegen) loslassen.

**Hinweis** - Die Mustereinstellung **P (1-10)** erscheint auf dem Display.

3. **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) oder **Weigh** (Wiegen) drücken, um durch die Musteroptionen zu scrollen.

**Hinweis** - Beim Scrollen durch die Musteroptionen ertönt ein kurzes Beispiel des Musters.

4. Um das ausgewählte Muster zu speichern, **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) und **Weigh** (Wiegen) gleichzeitig 6 Sekunden lang drücken und halten, bis auf dem Display **set** (Einstellen) erscheint.

5. **Arm/Disarm** (Aktivieren/Deaktivieren) und **Weigh** (Wiegen) loslassen.

**Hinweis** - Die ausgewählte Mustereinstellung erscheint auf dem Display. Ein kurzes Beispiel des Musters bestätigt die Mustereinstellung.

## Festlegen der Alarmlautstärke der Chaperone-Option

Ändern der Alarmlautstärke der **Chaperone**-Funktion:

1. **Zero** (Null) und **lb/kg** (US-Pfund/kg) gleichzeitig drücken und halten, bis auf dem Display **vol** (Lautstärke) erscheint (*Identifizierung des Symbols bzw. der Taste für das Wiegesystem* (Seite 33))).

2. **Zero** (Null) und **lb/kg** (US-Pfund/kg) loslassen.

**Hinweis** - Die Lautstärkepegel **L (1-4)** erscheinen auf dem Display.

3. **Zero** (Null) oder **lb/kg** (US-Pfund/kg) drücken, um durch die Lautstärkepegel zu scrollen.

**Hinweis** - Beim Scrollen durch die Lautstärkepegel ertönt ein kurzes Beispiel der Lautstärke.

4. Um den ausgewählten Lautstärkepegel zu speichern, **Zero** (Null) und **lb/kg** (US-Pfund/kg) gleichzeitig 6 Sekunden lang drücken und halten, bis auf dem Display **set** (Einstellen) erscheint.

5. **Zero** (Null) und **lb/kg** (US-Pfund/kg) loslassen.

**Hinweis** - Der ausgewählte Lautstärkepegel erscheint auf dem Display. Ein kurzes Beispiel des Lautstärkepegels bestätigt die Einstellung des Lautstärkepegels.

## Laden des optionalen Akkus des Wiegesystems – optionale elektrische Liegefläche oder optionale elektrische Liegefläche mit optionaler Chaperone-Funktion – nur mit Prime

Das Wiegesystem mit der optionalen elektrischen Liegefläche erfordert einen 10,8-V-Li-Ionen-Akku (0058-135-000 ohne **Chaperone**-Option; 0058-134-000 mit der **Chaperone**-Option). Den Akku aufladen, wenn die Ladeanzeige nur noch eine verbleibende Einheit anzeigt. Dadurch wird verhindert, dass das optionale Wiegesystem aufgrund von leeren Batterien abgeschaltet wird.

Zum Aufladen des Li-ION-Akkus für das Wiegesystem das Netzkabel an einer für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Steckdose anschließen. Der Akku ist innerhalb von ca. drei Stunden vollständig aufgeladen.

**Hinweis** - Das Produkt immer an einer geerdeten, für den Krankenhausbetrieb zugelassenen Wandsteckdose anschließen, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dadurch wird eine ausreichende Batterieladung aufrechterhalten und die Produktleistung maximiert, während das Produkt bei Batteriestrom verwendet wird.

## Ersetzen der Batterien für das optionale Wiegesystem – nicht elektrische Liegefläche

Die Batterien ersetzen, wenn die Ladeanzeige nur noch eine verbleibende Einheit anzeigt. Dadurch wird verhindert, dass das optionale Wiegesystem aufgrund von leeren Batterien abgeschaltet wird.

Wenn auf dem Display **Lo batt** (Akku schwach) blinkt, weisen die Batterien die niedrigste Ladung auf und das optionale Wiegesystem wird deaktiviert.

### Erforderliches Werkzeug:

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Vier AA-Batterien (Alkali-Typ [LR6])

### Auswechseln der Batterien:

1. Die Schrauben, mit der die Abdeckung des Akkufachs an der Display-Baugruppe befestigt ist, mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen.
2. Alle vier AA-Batterien herausnehmen und entsorgen.

**Hinweis** - Alte Batterien stets gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften entsorgen.

3. Vier neue AA-Batterien, wie in der Batteriehalterung angezeigt, in das Fach einlegen.

**Hinweis** - Niemals alte und neue Batterien mischen.

4. Die Abdeckung des Batteriefachs mit den in Schritt 1 entfernten Schrauben an der Display-Baugruppe anbringen.

## Zubehör- und Ersatzteile

Diese Zubehörteile sind möglicherweise für die Verwendung mit Ihrem Produkt verfügbar. Bestätigen Sie die Verfügbarkeit für Ihre Konfiguration oder Region. Fragen zu Verfügbarkeit und Preisen beantwortet gerne der Stryker-Kundendienst unter der Nummer 1-800-327-0770.

Name	Teilenummer
Defibrillator-Tablett	1105-045-200
Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung	1105-045-400
Fußteil/Krankenaktenhalter	1105-045-500
Fersenpolster-Baugruppe	1105-045-022
Infusionsständer-Halterung	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> Infusionsständer, abnehmbar	0390-025-010
Infusionsständer, Kopfende, links	1125-060-145

Name	Teilenummer
Infusionsständer, Kopfende, rechts	1125-060-140
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, links, 26 Zoll (66 cm)	1105-035-644
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, rechts, 26 Zoll (66 cm)	1105-035-639
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, links, 30 Zoll (76 cm)	1105-035-344
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, rechts, 30 Zoll (76 cm)	1105-035-339
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, links, 30 Zoll (76 cm) (Option <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Infusionsständer, 3-stufig, Fußende, rechts, 30 Zoll (76 cm) (Option <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Infusionsständer, 3-stufig, Kopfende, links, 26 Zoll (66 cm)	1125-035-642
Infusionsständer, 3-stufig, Kopfende, rechts, 26 Zoll (66 cm)	1125-035-637
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, links, 26 Zoll (66 cm)	1105-035-640
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, rechts, 26 Zoll (66 cm)	1105-035-643
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, links, 30 Zoll (76 cm)	1105-035-340
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, rechts, 30 Zoll (76 cm)	1105-035-343
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, links, 30 Zoll (76 cm) (Option <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Infusionsständer, 2-stufig, Fußende, rechts, 30 Zoll (76 cm) (Option <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Infusionsständer, 2-stufig, Kopfende, links, 30 Zoll (76 cm)	1125-035-338
Infusionsständer, 2-stufig, Kopfende, rechts, 30 Zoll (76 cm)	1125-035-341
Matratze, <b>ComfortGel SE™</b> , Flammenschutz, 26 Zoll (66 cm)	1805-034-601
Matratze, <b>ComfortGel SE</b> , Flammenschutz, 30 Zoll (76 cm)	1805-034-301
Matratze, <b>ComfortGel SE</b> , ohne Flammenschutz, 26 Zoll (66 cm)	1805-034-600
Matratze, <b>ComfortGel SE</b> , ohne Flammenschutz, 30 Zoll (76 cm)	1805-034-300
Matratze, Enhanced Comfort, 3 Zoll x 26 Zoll (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Matratze, Enhanced Comfort, 3 Zoll x 30 Zoll (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matratze, Enhanced Comfort, 4 Zoll x 26 Zoll (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matratze, Enhanced Comfort, 4 Zoll x 30 Zoll (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matratze, <b>IsoFlex SE™</b> , Flammenschutz, 30 Zoll (76 cm)	1806-034-300

Name	Teilenummer
Matratze, <b>IsoFlex SE</b> , ohne Flammenschutz, international, 30 Zoll (76 cm)	1806-034-301
Matratze, Ultra Comfort, 4 Zoll x 26 Zoll (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matratze, Ultra Comfort, 4 Zoll x 30 Zoll (10 cm x 66 cm)	0785-034-303
Matratze, Ultra Comfort, 5 Zoll x 26 Zoll (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matratze, Ultra Comfort, 5 Zoll x 30 Zoll (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matratze, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 Zoll x 26 Zoll (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matratze, <b>Ultra Comfort SE</b> , Flammenschutz, international, 4 Zoll x 26 Zoll (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matratze, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 Zoll x 30 Zoll (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matratze, <b>Ultra Comfort SE</b> , Flammenschutz, 3 Zoll x 30 Zoll (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matratze, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 Zoll x 30 Zoll (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matratze, <b>Ultra Comfort SE</b> , Flammenschutz, 4 Zoll x 30 Zoll (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Sauerstoffflaschenhalter, aufrecht	1115-130-000
Optionaler Pumpensteg, 26 Zoll (66 cm)	1105-045-065
Optionaler Pumpensteg, 30 Zoll (76 cm)	1105-045-035
Haltegurt, Komplettpaket	0785-045-010
Haltegurt für Sprunggelenk	0785-045-020
Haltegurt für Rumpf	0785-045-015
Haltegurt für Handgelenk	0946-044-000
Haltegurt für Brust	1010-058-000
Tablett	1105-045-700
Tablethalter/Fußteil	1105-045-800
Seitengitter-Polster	1001-052-000
Röntgenkassettenhalter, seitlich	1105-045-100
Röntgenkassettenhalter, aufrecht	1105-045-300

## Elektrische Komponenten

Name	Nummer
Stellantrieb, Rückenlehne	1008-012-020
Stellantrieb, Knieteilverstellung	1008-014-020
Akku, smarter Li-Ionen-Akkupack (nur Waage)	0058-135-000



Name	Nummer
Akku, smarter Li-Ionen-Akkupack (Waage und <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Bedientafel, DC-Steuerungsleiterplattenbaugruppe	1008-116-800
Bedientafel, nichthebende AC-Baugruppe	1008-002-800
Bedientafel, Leiterplattenbaugruppe zur Hebezeugsteuerung	1008-002-810
Bedientafel, Waagenkontrollbaugruppe (nur Waage)	1008-237-850
Bedientafel, Steuerungsbaugruppe für Waage und <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Kondensator, 440 V~, 35 µF	0059-087-000
Tastenfeld, Waagenkontrolle (nicht-elektrische Liegefläche)	1008-037-820
Tastenfeld, Seitengittersteuerung, links	1008-011-017
Tastenfeld, Seitengittersteuerung, rechts	1008-011-016
Tastenfeld, Bedienersteuerung	1008-015-800
Ladezelle (Wiegesystem-Option)	1008-037-057
Motor, Pumpe	1008-002-015
Netzkabel, Standard	1028-146-060
Netzkabel, international, Typ E	1125-060-170
Netzkabel, international, Typ F	1125-060-180
Netzkabel, international, Typ G	1125-060-160
Netzkabel, international, Typ I	1125-060-200
Waagenkastenbaugruppe (nicht-elektrische Liegefläche)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, international	1008-014-877

## Anbringen des Defibrillator-Tabletts

### WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf das Defibrillator-Tablett legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

Anbringen des Defibrillator-Tabletts:

1. Die Stifte des Defibrillator-Tabletts in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.
2. Die Geräte mit dem Gurt am Defibrillator-Tablett befestigen.

### Hinweis

- Das Defibrillator-Tablett nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Bei der Verwendung von Zubehör (z. B. Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, Fußteil/Krankenaktenhalter, aufrechter Sauerstoffflaschenhalter) immer die Fußende-Schiebegriffe aufrichten; andernfalls funktioniert das Zubehör nicht.

## Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett

### WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

**VORSICHT** - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.

### Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in ein Defibrillator-Tablett

1. Den oberen Knopf (A) herausziehen (Abbildung 21).
2. Das Defibrillator-Tablett (B) drehen, bis sich das Tablett flach über dem Fußende des Produkts befindet. Den oberen Knopf (A) lösen. Sicherstellen, dass das Defibrillator-Tablett arretiert ist.
3. Die Geräte mit dem Gurt am Defibrillator-Tablett befestigen.

### Hinweis

- Die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an der Fußteilverlängerung anbringen.

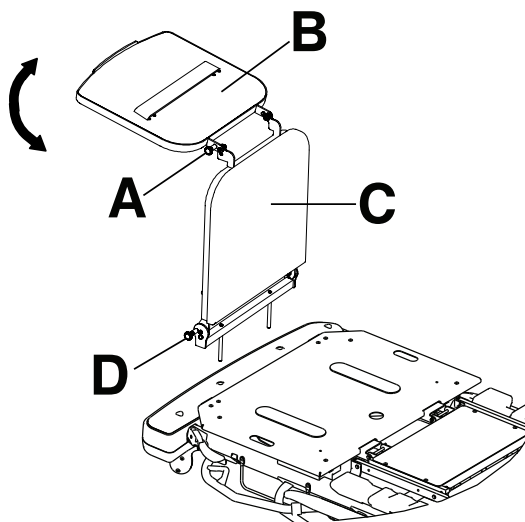


Abbildung 21 – Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung

## Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung

### WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von über 14 kg (30 lb) auf die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung legen. Alle auf dem Defibrillator-Tablett abgelegten Gegenstände immer festschnallen.

- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

---

**VORSICHT** - Vor dem Anbringen der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung am Produkt immer den Infusionsständer ausfahren. Wenn der Infusionsständer nicht ausgefahren wird, funktioniert die Fußteilverlängerung nicht.

---

Umwandlung der Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung in eine Fußteilverlängerung (Abbildung 21):

1. Den oberen Knopf (A) herausziehen.
2. Das Defibrillator-Tablett (B) drehen, bis das Tablett an der Fußteilverlängerung arretiert ist.
3. Den unteren Knopf (D) herausziehen, während die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerungsbaugruppe festgehalten wird.
4. Die Fußteilverlängerung (C) absenken, bis diese flach ist.
5. Den unteren Knopf (D) lösen. An der Fußteilverlängerung schieben, um sicherzustellen, dass sie arretiert ist.

**Hinweis**

- Die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Gegenstände an der Fußteilverlängerung anbringen.

## Anbringen des Fußteils/Krankenaktenhalters

---

**WARNUNG** - Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

---

Zum Anbringen des Fußteil-Krankenaktenhalters die Stifte für den Fußteil-Krankenaktenhalter in die Öffnungen am Fußende des Produkts einführen.

**Hinweis** - Den Fußteil-Krankenaktenhalter nicht als Schub-/Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

## Anbringen der Infusionsständer-Halterung

---

**WARNUNG**

- Beim Transport des Produkts stets den Infusionsständer an der Infusionsständer-Halterung befestigen.
  - Die Infusionsständer-Halterung bei Nichtgebrauch immer verstauen, um Produktschäden zu vermeiden.
- 

Anbringen der Infusionsständer-Halterung (Abbildung 22):

1. Die Infusionsständer-Halterung aus der Ablageschale oder vom Ablageclip heben.
2. Die Infusionsständer-Halterung in die gewünschte Position drehen.
3. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Klemme (C) des Ständers zu lösen.
4. Den Knopf (A) von der Armverbindungsbaugruppe (B) wegdrehen.
5. Die Klemme (C) öffnen.
6. Den Infusionsständer in die Klemme (C) platzieren.
7. Die Klemme (C) um den Infusionsständer schließen und den Knopf (A) in Position drehen.
8. Den Knopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um ihn festzuziehen.
9. Zum Trennen der Infusionsständer-Halterung vom Produkt die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Zum Verstauen der Infusionsständer-Halterung die Infusionsständer-Halterung in die Aufbewahrungsschale legen oder die Halterung im Aufbewahrungsclip sichern.

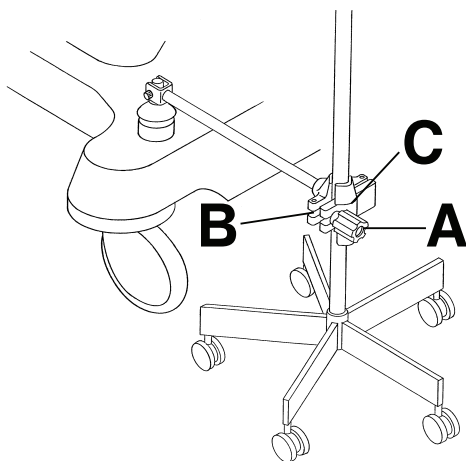


Abbildung 22 – Infusionsständer-Halterung

## Positionieren oder Verstauen der Fußstützen – nur mit Prime

### WARNUNG

- Nicht auf die Fußstützen setzen. Dadurch kann das Produkt kippen.
- Stets die Finger von den Mechanismen fernhalten, wenn die Fußstützen bedient werden.
- Beim Transportieren eines Patienten mit dem Produkt stets die Fußstützen verstauen.
- Stets darauf achten, dass die Fußstützen befestigt sind, bevor sie verwendet werden.
- Während der Verwendung der Fußstützen nicht das Wiegesystem verwenden. Andernfalls kann es zu falschen Messanzeigen kommen.
- Während der Verwendung der Fußstützen nicht die optionale **Chaperone**-Option bedienen. Andernfalls kann es zu falschen Messanzeigen kommen.

Positionieren oder Verstauen der Fußstützen:

1. Den Knieknopf (A) oben an den Fußstützen lösen, um den seitlichen Winkel der Fußstützen einzustellen (Abbildung 23).
2. Den Knieknopf (A) festdrehen, um die Fußstütze in der gewünschten Position zu verriegeln.

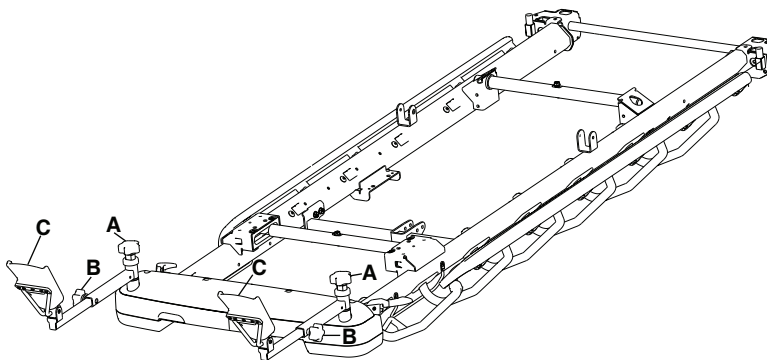
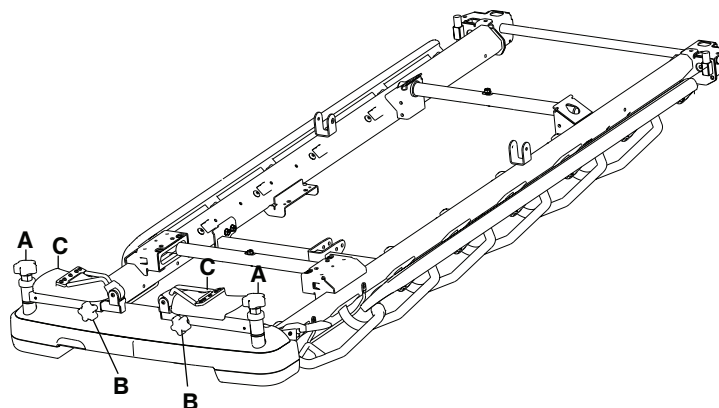


Abbildung 23 – Positionieren der Fußstützen

3. Den Beinknopf (B) an der Seite der Fußstützen lösen, um die Länge einzustellen.
4. Den Beinknopf (B) festdrehen, um die Fußstützen in der gewünschten Position zu sperren.
5. Vor dem Positionieren des Patienten die Fußstützen (C) hochklappen.
6. Zum Einklappen der Fußstützen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Abbildung 24).



**Abbildung 24 – Einklappen der Fußstützen**

Bei der Auswahl der Fußstütze können die folgenden Optionen und Zubehörteile nicht erworben werden:

- Schiebegriffe, Fußende
- Defibrillator-Tablett
- Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung
- Tablethalter/Fußteil
- Fußteil/Krankenaktenhalter
- Infusionsständer, Fußende

#### **Hinweis**

- Die Fußstützen nicht zur Aufbewahrung der persönlichen Gegenstände des Patienten verwenden.
- Die Fußstützen nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Stets die Bremsen feststellen, wenn die Fußstützen verwendet werden, um Instabilität zu vermeiden.
- Die Rückenlehne bzw. die Knieteilverstellung nicht mit den Fußstützen verwenden.

## **Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers**

---

**WARNUNG** - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

---

Sie können das Produkt mit dem optionalen zweistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine zweite Höhenposition bereitzustellen. Der Infusionsständer kann zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

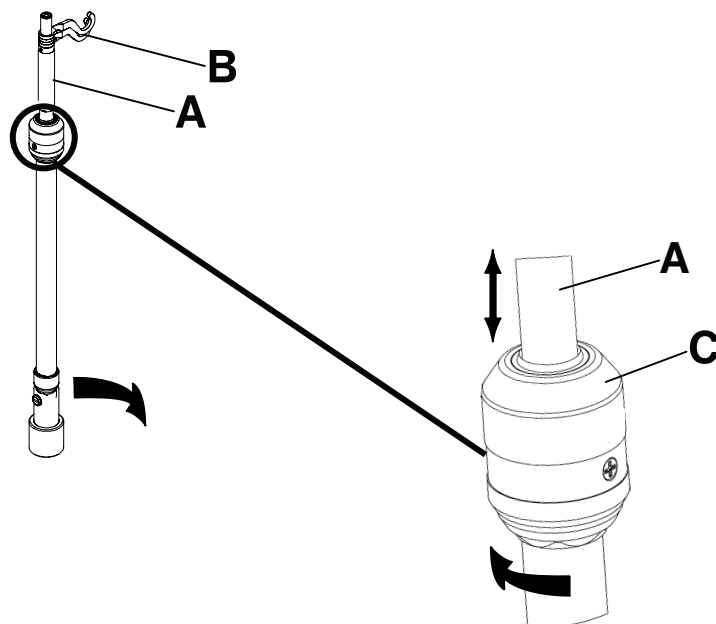
Positionieren des zweistufigen Infusionsständers (Abbildung 25):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer hochzufahren, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Die Infusionshalter (B) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
5. Um den Infusionsständer abzusenken, den Teleskopteil des Infusionsständers festhalten, den Hebel (C) drehen und den Teleskopteil absenken.

#### **Hinweis**

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.

- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.



**Abbildung 25 – Positionieren des zweistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers**

### **Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers**

**WARNUNG** - Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

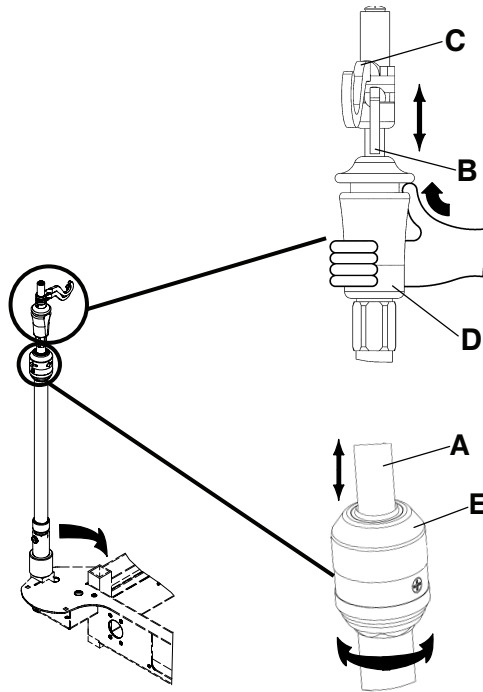
Sie können das Produkt mit dem optionalen dreistufigen Infusionsständer permanent am Kopfende, Fußende oder an beiden Enden des Produkts angebracht kaufen. Der Infusionsständer weist eine Teleskopstange auf, die herausgefahren werden kann, um eine dritte Höhenposition bereitzustellen. Außerdem kann der Infusionsständer zusammengeklappt und verstaut werden, wenn er nicht gebraucht wird.

Positionieren des optionalen dreistufigen Infusionsständers (Abbildung 26):

1. Den Ständer anheben und aus der Verstauposition herausdrehen.
2. Den Infusionsständer herunterdrücken, bis er einrastet.
3. Um den Infusionsständer anzuheben, am Teleskopteil (A) nach oben ziehen, bis der Ständer in seiner höchsten Position arretiert ist.
4. Um den Infusionsständer weiter anzuheben, den Teleskopteil (B) nach oben ziehen. Den Teil (B) in der gewünschten Höhe loslassen, um den Ständer einrasten zu lassen.
5. Die Infusionshalter (C) in die gewünschte Position drehen und die Infusionsbeutel aufhängen.
6. Zum Absenken des Infusionsständers den gelben Teil des Griffs (D) nach oben schieben, während Teil (B) festgehalten wird, bis sich der Ständer absenkt.
7. Den Hebel (E) drehen und den Infusionsständer abzusenken.

#### **Hinweis**

- Keine Infusionsbeutel mit einem Gesamtgewicht von mehr als 12 Pfd. (5 kg) (alle Beutel) am Infusionsständer aufhängen.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 9,3 Pfd. (4,2 kg) an einem einzelnen Infusionshalter aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.



**Abbildung 26 – Positionieren des dreistufigen, permanent angebrachten Infusionsständers**

## **Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers**

### **VORSICHT**

- Den Infusionsständer nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.
- Keine Infusionsbeutel mit einem Gewicht von mehr als 40 lb (18 kg) am Infusionsständer aufhängen.
- Stets sicherstellen, dass sich der Infusionsständer beim Transport eines Patienten in einer niedrigen Position befindet, damit er sicher durch Türöffnungen transportiert werden kann.

Zum Anbringen und Positionieren des abnehmbaren Infusionsständers (Abbildung 27):

1. Den Infusionsständer in eine Öffnung am Kopf- oder Fußende des Produkts einstecken.
2. Den Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn drehen und am Teleskopteil (B) nach oben ziehen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
3. Den Knopf (A) im Uhrzeigersinn drehen, um den Teleskopteil zu arretieren.

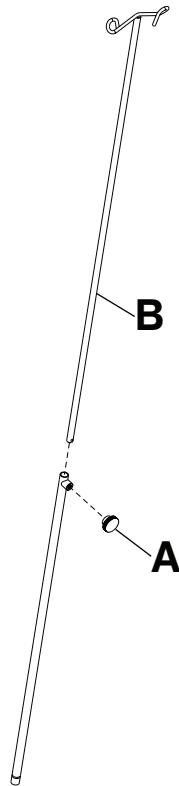


Abbildung 27 – Abnehmbarer Infusionsständer

## Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters

### WARNUNG

- Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 40 Pfd. (18 kg) in den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter legen.
- Stets Vorsicht walten lassen, wenn die Defibrillator-Tablett-/Fußteilverlängerung, der Fußteil-Krankenaktenhalter oder der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter angebracht ist, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden, wenn der optionale Schiebegriff am Fußende positioniert wird.

Der aufrechte Sauerstoffflaschenhalter hält eine Sauerstoffflasche in der vertikalen Position.

Befestigung des aufrechten Sauerstoffflaschenhalters:

1. Die Stützsange in eine der Infusionsstangenöffnungen einführen.
2. Den Federstecker durch das Loch in der Stützsange einführen, um den Flaschenhalter am Produkt zu sichern.

**Hinweis** - Den aufrechten Sauerstoffflaschenhalter nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

## Herausziehen oder Verstauen des Tablethalter/der Fußstütze

**WARNUNG** - Keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 30 Pfd. (14 kg) auf das Tablett legen.

Um das Tablett auf das Seitengitter zu setzen, beide Seiten des Tablett herausziehen und über die Seitengitter positionieren.

Verstauen des Tablett:

1. Das Tablett von den Seitengittern entfernen.
2. Die Seiten des Tablett nach innen drücken.



3. Das Tablett im Fußteil verstauen.

**Hinweis** - Das Tablett/Fußteil nicht als Schub- oder Zugvorrichtung verwenden. Andernfalls können Produktschäden auftreten.

## Anbringen der Seitengitter-Polster

Anbringen der Seitengitter-Polster:

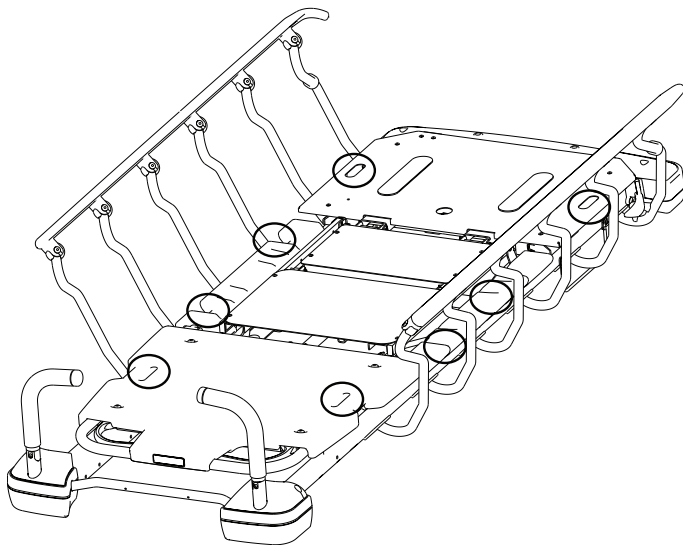
1. Das Seitengitter-Polster zwischen Matratze und Seitengitter einstecken.
2. Die **Velcro®**-Klettbinden oben um das Seitengitter anbringen, um das Seitengitter-Polster zu befestigen.

## Auffinden der Verbindungen der Patientenhaltegurte

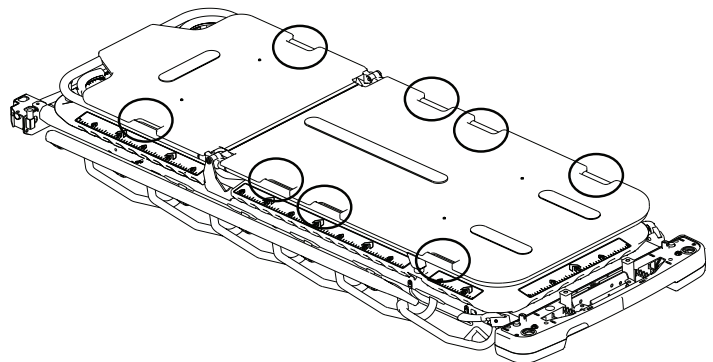
### WARNUNG

- Beim Anbringen von Haltegurten immer Vorsicht walten lassen. Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson können eintreten. Haltegurte können, auch wenn sie gesichert sind, zu schweren Verletzungen bei Patienten und Bediener führen, darunter Verwicklung, Einklemmen, Verletzungen oder Tod.
- Haltegurte oder Produkte nur an den ausgewiesenen Befestigungsstellen des Produkts anbringen. Andernfalls kann es zu Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson kommen. Die Haltegurte nicht am Seitengitter anbringen.
- Stets die geltenden Beschränkungen und Bestimmungen sowie die entsprechenden Einrichtungsprotokolle beachten, bevor ein Haltegurt oder eine Haltevorrichtung verwendet wird.

Es gibt acht Befestigungspositionen für die Patientenhaltegurte bei der Liegeflächenbaugruppe zum Anbringen von Patientenhaltegurten (Abbildung 28 oder Abbildung 29).



**Abbildung 28 – Befestigungspositionen der Prime-Haltegurte**



**Abbildung 29 – Befestigungspositionen der Option Prime X-Haltegurte**

**Hinweis** - Die Haltegurte sind ein Anwendungsteil vom Typ B.

## Positionieren des aufrechten Röntgenkassettenhalters – Option Prime X

### WARNUNG

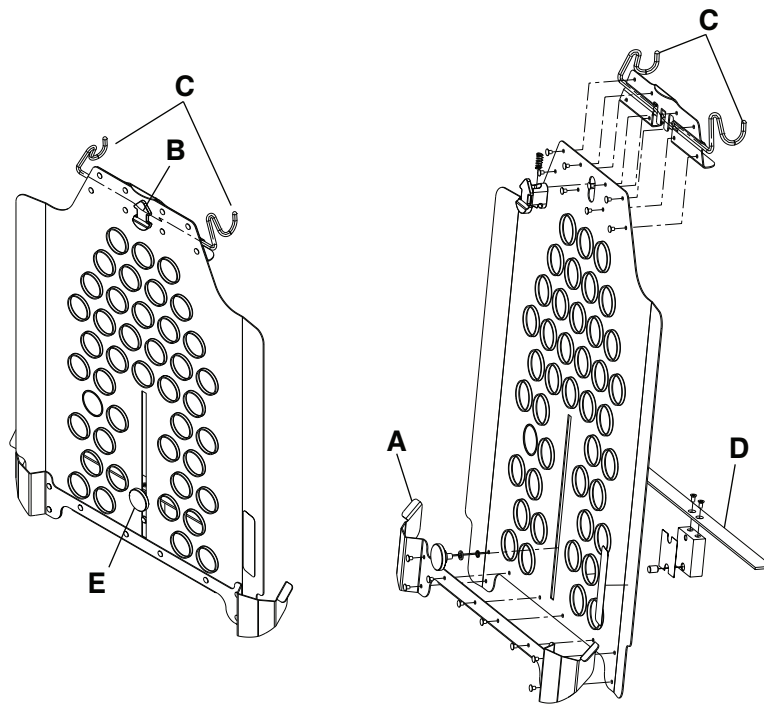
- Bei der Verwendung des aufrechten oder seitlichen Röntgenkassettenhalters stets Schutzmaßnahmen ergreifen. Der Röntgenkassettenhalter bietet keinen Schutz vor Strahlen.

- Vor der Verwendung der Option **Prime X** mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Richtlinien sowie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.
- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 2,5 Zoll (6,35 cm) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **Prime X** verwendet wird.
- Stets die Anweisungen zum Einlegen der Röntgenkassette befolgen: *Positionieren des aufrechten Röntgenkassettenhalters – Option Prime X.*

Der Röntgenkassettenhalter wird am Schweißteil der Rückenlehne (Fowler) befestigt, um Röntgenkassetten zu halten. Es können Röntgenbilder aufgenommen werden, während sich ein Patient auf dem Produkt befindet. Die Position der Kassette kann verändert werden, bevor ein Röntgenbild aufgenommen wird.

Positionieren des Röntgenkassettenhalters:

1. Die Bremsen betätigen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.
2. Den Rückenlehnenabschnitt (Fowler) in die oberste Position hochfahren.
3. Die unteren Halteführungen (A) unter der Schweißteilstange der Rückenlehne (Fowler) einführen (Abbildung 30).
4. Den Kassettenhalter hochstellen, bis die Halteführungen auf dem Schweißteil der Rückenlehne (Fowler) einrasten. Sicherstellen, dass der Kassettenhalter sicher eingerastet ist.



**Abbildung 30 – Röntgenkassettenhalter**

5. Eine Röntgenkassette von einer der beiden Seiten des Kassettenhalters einführen oder am Pfeil-Freigabeschieber ziehen, um den Kassettenhalter von der Rückenlehne (Fowler) zu lösen, die Kassette positionieren und den Kassettenhalter im Schweißteil der Rückenlehne (Fowler) sichern.
6. Zum Einstellen der Höhe der Kassette den Knopf (E) lösen und die Kassetten-Tragschiene (D) nach oben oder unten bewegen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
7. Den Knopf (E) festdrehen, um die Kassetten-Tragschiene zu sichern.
8. Wenn die Röntgenaufnahmen abgeschlossen sind, am Pfeil-Freigabeschieber (B) ziehen, um den Kassettenhalter vom Schweißteil der Rückenlehne (Fowler) zu lösen.
9. Die Röntgenkassette aus dem Röntgenkassettenhalter nehmen.
10. Den Kassettenhalter schließen und verstauen.

## Positionieren des seitlichen Röntgenkassettenhalters – Option Prime X

### WARNUNG

- Bei der Verwendung des aufrechten oder seitlichen Röntgenkassettenhalters stets Schutzmaßnahmen ergreifen. Der Röntgenkassettenhalter bietet keinen Schutz vor Strahlen.
- Vor der Verwendung der Option **Prime X** mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Richtlinien sowie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.
- Bei der Durchführung von Röntgenaufnahmen mit der Rückenlehne (Fowler) in aufrechter Position oder bei Verwendung einer seitlichen Kassette stets Vorsicht walten lassen.
- Stets mit besonderer Vorsicht vorgehen, wenn eine Matratze verwendet wird, die dicker als 2,5 Zoll (6,35 cm) ist, oder wenn eine Matratzenauflage mit der Option **Prime X** verwendet wird.
- Stets die Anweisungen zum Einlegen der Röntgenkassette befolgen: *Positionieren des seitlichen Röntgenkassettenhalters – Option Prime X*.

Positionieren des seitlichen Röntgenkassettenhalters:

1. Die Bremsen betätigen. Das Produkt anschieben um sicherzustellen, dass die Bremsen funktionieren.

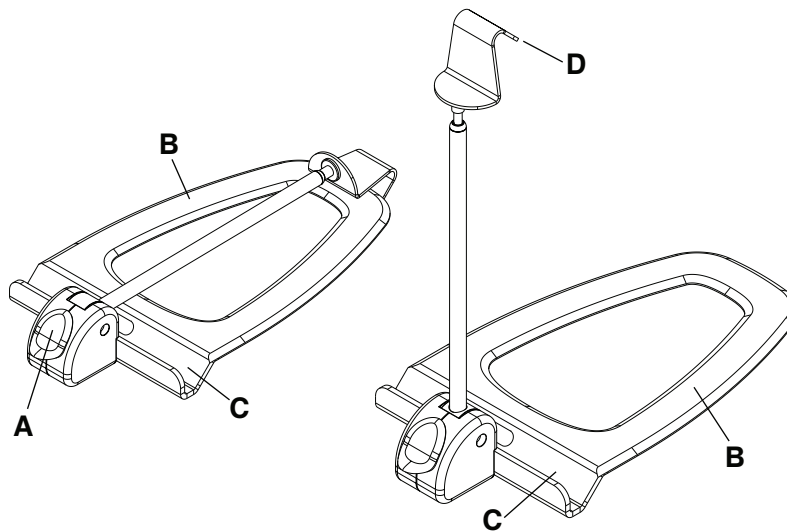


Abbildung 31 – Seitlicher Röntgenkassettenhalter

2. Den gelben Freigabeknopf (A) herunterdrücken, um den seitlichen Kassettenhalter (Abbildung 31) zu öffnen.
3. Den flachen Sockel (B) zwischen Matratze und Patientenplattform schieben.
4. Den seitlichen Kassettenhalter in die gewünschte Position bringen.
5. Die Röntgenkassette im Kassettenkanal (C) platzieren.
6. Den Kassettenhaken (D) nach oben ziehen, um die Höhe des Arms so einzustellen, dass er über die Röntgenkassette passt, um die Kassette in Position zu halten.
7. Zum Herausnehmen der Kassette und Verstauen des seitlichen Kassettenhalters die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

## Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten – Option Prime X

### WARNUNG

- Vor der Verwendung der Option **Prime X** mit strahlengenerierenden Produkten stets alle geltenden Richtlinien sowie die Sicherheitsprotokolle der Einrichtung beachten. Strahlengenerierende Produkte können Reststrahlung, Störstrahlung oder Streustrahlung erzeugen.

- Bei der Durchführung von Röntgenaufnahmen mit der Rückenlehne (Fowler) in aufrechter Position oder bei Verwendung einer seitlichen Kassette stets Vorsicht walten lassen.

Die Option **Prime X** bietet sowohl eine artikulierende radiografische Bettauflage als auch eine Plattform unter der Patienten-Bettauflage für die Platzierung der Röntgenkassette. Die radiografische Bettauflage ermöglicht – gemeinsam mit den medizinischen Röntgensystemen – die Erfassung von klinischen Röntgenaufnahmen (AP Ganzkörper, Ganzkörper lateral [optional] und aufrecht Brust [optional]), während sich der Patient auf dem Produkt befindet. Kassetten vom Kopfende, Fußende und beiden Seiten des Produkts können eingeführt werden.

Einlegen einer Röntgenkassette:

1. Den Patienten mithilfe der Positionsanzeigeaufkleber an allen Seiten des Produkts (siehe Abbildung 32) mittig auf dem Produkt positionieren.
2. Eine Röntgenkassette unter der Patientenoberfläche einlegen. Bei der Positionierung der Röntgenkassette die Kassettenführungen zu Hilfe nehmen.

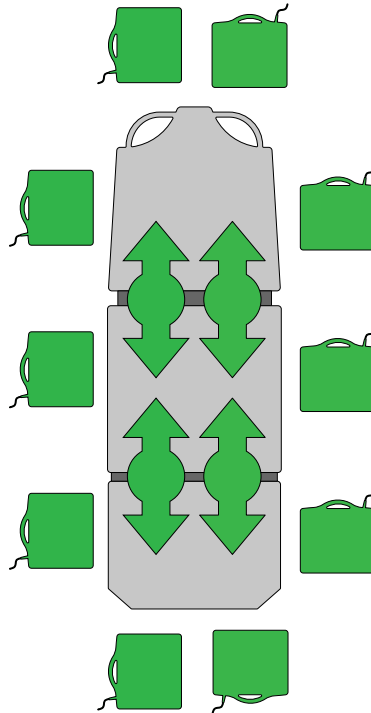


Abbildung 32 – Einlegen oder Herausnehmen von Röntgenkassetten – Option Prime X

#### Hinweis

- Die Option **Prime X** nicht mit Matratzen mit einer Dicke von mehr als vier Zoll (10 cm) verwenden.
- Keinen C-Arm mit der Option **Prime X** verwenden. Die Option **Prime X** ist nicht mit einem C-Arm kompatibel.

# Reinigung

## Reinigen des Produkts

---

### WARNUNG

- Vor einer Wartung oder Reinigung immer das Netzkabel von der Wandsteckdose trennen und den Schalter „On/Drive - Off/Manual“ (Ein/Antrieb - Aus/Manuell) in die Stellung Off (Aus) drehen.
  - Das Produkt nicht mit Dampf, Hochdruck, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen.
- 

**VORSICHT** - Das Displaygehäuse für das optionale Wiegesystem nicht mit scheuernden Reinigern reinigen. Keine Reinigungslösung oder andere Flüssigkeit auf dem Display ansammeln lassen. Nach Verschüttungen oder nach der Reinigung alle Oberflächen trocken wischen.

---

Diese Anleitungen erläutern empfohlene Reinigungsmethoden für das Modell 1125 der **Prime Series** Trage.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Wenn das Produkt mit der optionalen elektrischen Hebefunktion/Liegefläche ausgestattet ist, das Netzkabel vor der Reinigung oder dem Transport des Produkts von der Steckdose trennen.
2. Die Matratze vom Produkt entfernen.
3. Die Angaben des Herstellers der Reinigungslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
4. Das Produkt trocknen. Die Matratze erst dann auf das Produkt legen, wenn sie vollständig trocken ist.

### Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Den Stauraum unter der Untergestellhaube regelmäßig reinigen.
- Die Unterseite der Bremsbeläge reinigen, um Ablagerungen von Wachs oder Bodenbelag zu vermeiden.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

## Reinigen der Matratze

---

### WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
  - Die Matratze nicht in Reinigungs- oder Desinfektionslösungen tauchen. Übermäßige Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion und somit zu Produktschäden oder Verletzungen des Patienten führen.
  - Keine Flüssigkeit auf der Matratze ansammeln lassen. Flüssigkeit kann Korrosion von Komponenten verursachen und dazu führen, dass die Sicherheits- und Leistungseigenschaften dieses Produkts unvorhersehbar werden.
  - Die Matratzenbezüge bei jeder Reinigung auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Beschädigte Matratzen außer Gebrauch nehmen und ersetzen, um Kreuzkontaminationen zu verhindern.
  - Die Matratzen nicht dampf-, hochdruck-, mit einem Schlauch oder ultraschallreinigen. Diese Reinigungsmethoden können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- 

Eine häufigere Nutzung mit eventuell häufigerer Reinigung und Desinfektion kann die Einsatzdauer der Matratze verkürzen.

Empfohlene Reinigungsmethode:

1. Die gesamte Matratze mit einem sauberen, weichen Tuch und milder Seifenlauge abwischen, um Fremdkörper zu entfernen.

2. Die Matratze mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um ggf. überschüssige Flüssigkeit oder Reinigungsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Reinigung abspülen und trocknen.
4. Nach der Reinigung bei Bedarf mit einem krankenhausblichen Desinfektionsmittel desinfizieren (siehe *Desinfizieren der Matratze*).

#### Hinweis

- Die Matratze nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen, da dies Funktionsstörungen und Produktschäden verursachen kann.
- Der Matratzenbezug muss komplett trocken sein, bevor die Matratze gelagert, mit Laken überzogen oder ein Patient auf die Matratze gelegt wird, um eine Beeinträchtigung der Produktleistung zu vermeiden.
- Nicht mit übermäßigen Mengen Alkohol oder Wasserstoffperoxid behandeln, da dies zum Aufquellen des Bezugmaterials führt.
- Keine Flüssigkeit in den Bereich des Reißverschlusses oder in die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Matratze gelangen und die Produktleistung beeinträchtigen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

#### Jod entfernen

1. Eine Lösung aus 1/4 l warmem Wasser und ein bis zwei Esslöffeln Natriumthiosulfat vorbereiten. Den verschmutzten Bereich mit der Lösung abwischen.
2. Die Verschmutzung möglichst umgehend beseitigen.
3. Wenn Verschmutzungen nicht umgehend entfernt werden, vor dem Abwischen der Matratze die Lösung auf der Matratze einweichen oder stehen lassen.
4. Die Matratzen, die der Lösung ausgesetzt waren, mit klarem Wasser abspülen, bevor sie erneut verwendet werden.

**Hinweis** - Werden die oben genannten Anweisungen bei der Verwendung dieser Arten von Reinigungsmitteln nicht befolgt, kann die Garantie des Produkts hinfällig werden.

#### Spezielle Anweisungen

Velcro®-Klettbander	In Desinfektionsmittel einweichen, mit Wasser abspülen und die Lösung verdunsten lassen.
Festkörper oder Flecken	Eine neutrale Seite und warmes Wasser verwenden. Keine scharfen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernden Reiniger verwenden.
Schwer zu reinigende Flecken	Bei hartnäckigen Flecken oder Verschmutzungen standardmäßige Haushaltsreiniger oder Vinylreiniger und eine weiche Bürste verwenden. Festgetrocknete Verunreinigungen einweichen.
Maschinenwäsche	Eine Maschinenwäsche wird nicht empfohlen. Eine Maschinenwäsche kann die Einsatzdauer der Matratze erheblich verkürzen.

# Desinfektion

## Desinfizieren des Produkts

---

### WARNUNG

- Keine Reinigungs-, Instandhaltungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, während das Produkt verwendet wird.
  - Das Produkt nicht mit Dampf, einem Schlauch oder mit Ultraschall reinigen. Diese Reinigungsmethoden werden nicht empfohlen und können zum Erlöschen der Produktgarantie führen.
- 

#### Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glycolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichelösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

#### Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Die Angaben des Herstellers der Desinfektionslösung bzgl. der empfohlenen Verdünnung einhalten.
2. Alle Produktoberflächen von Hand mit einem Desinfektionsmittel reinigen.
3. Das Produkt nicht übermäßig mit der Lösung tränken und darauf achten, dass es nur so lange nass bleibt, wie in den Richtlinien zur ordnungsgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben ist.
4. Das Produkt trocknen. Die Matratze erst dann auf das Produkt legen, wenn sie vollständig trocken ist.
5. Die **Velcro®**-Klettbander nach jedem Gebrauch desinfizieren. Die **Velcro®**-Klettbander in Desinfektionsmittel einweichen, mit Wasser abspülen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen (das zu verwendende Desinfektionsmittel liegt im Ermessen der Einrichtung).
6. Die Funktionstüchtigkeit prüfen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.
  - Das Produkt anheben und absenken
  - Das Brems-/Steuerpedal in beiden Positionen feststellen und lösen
  - Die Seitengitter arretieren und lösen
  - Die Rückenlehne (Fowler) anheben und absenken
  - Die Knieteilverstellung aufrichten oder absenken
  - Sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß geschmiert sind
  - Sicherstellen, dass alle Etiketten intakt sind

#### Hinweis

- Direkter Hautkontakt mit sichtbar verschmutztem, durchlässigem Material kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.

## Desinfektion der Matratze

---

**WARNUNG** - Die Matratze immer nach jedem Patienten desinfizieren. Eine Nichtbeachtung kann zu Kreuzkontamination und Infektion führen.

---

#### Empfohlene Desinfektionsmittel:

- Quartäre Reiniger (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glycolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichlösung (5,25%ige Bleichmittellösung, 1 Teil Bleichmittellösung gelöst in 100 Teilen Wasser, entsprechend 520 ppm verfügbarem Chlor [40 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser])
- 70%iges Isopropanol

Empfohlene Desinfektionsmethode:

1. Sicherstellen, dass die Matratze sauber und trocken ist, bevor Desinfektionsmittel aufgetragen werden.
2. Den Matratzenbezug mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen, um überschüssige Flüssigkeit oder Desinfektionsmittel zu entfernen.
3. Die Bezüge nach der Desinfektion abspülen und trocknen.

#### **Hinweis**

- Der Matratzenbezug muss trocken sein, bevor er wieder benutzt oder mit Laken überzogen wird. Wenn überschüssiges Desinfektionsmittel nicht entfernt wird, kann es zu einer Materialzersetzung des Bezugs kommen.
- Manche Reinigungsmittel sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht gründlich abgespült und getrocknet wird, kann ein korrodierender Rückstand auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, der möglicherweise zur vorzeitigen Korrosion von kritischen Komponenten führt. Wenn diese Reinigungsanweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust von Garantieansprüchen kommen.
- Häufiger oder längerer Kontakt mit hochkonzentrierten Desinfektionsmittellösungen kann zu einer vorzeitigen Alterung des Bezugmaterials führen.
- Die Verwendung von Wasserstoffperoxiden mit Beschleunigern oder quartären Reinigern mit Glykolethergehalt können die Abdeckung beschädigen.



# Vorbeugende Wartung

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

**Hinweis** - Die Außenflächen der Matratze ggf. vor der Inspektion reinigen und desinfizieren.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

- \_\_\_\_\_ Alle Befestigungen sind fest angezogen
- \_\_\_\_\_ Seitengitter lassen sich bewegen und feststellen
- \_\_\_\_\_ Laufrollen werden gesperrt, wenn die Bremsen betätigt werden
- \_\_\_\_\_ Laufrollen sind sicher befestigt und lassen sich schwenken
- \_\_\_\_\_ Kein Wachs und keine Rückstände auf den Schwenkrollen
- \_\_\_\_\_ Bremsmechanismus funktioniert
- \_\_\_\_\_ Lenkung funktioniert
- \_\_\_\_\_ Auf Risse prüfen
- \_\_\_\_\_ Rückenlehne (Fowler) lässt sich aufrichten, absenken und arretieren
- \_\_\_\_\_ Knieteilverstellung lässt sich aufrichten, absenken und arretieren (optional)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/Anti-Trendelenburg funktioniert von allen Positionen
- \_\_\_\_\_ Erdungskette intakt
- \_\_\_\_\_ Keine Lecks an den Hydraulikverbindungen
- \_\_\_\_\_ Die hydraulischen Heber halten
- \_\_\_\_\_ Nach Bedarf schmieren
- \_\_\_\_\_ Haltegurte funktionieren (optional)
- \_\_\_\_\_ Infusionsständer ist intakt und lässt sich verstellen und in allen Positionen feststellen (optional)
- \_\_\_\_\_ Sauerstoffflaschenhalter ist intakt und lässt sich bedienen (optional)
- \_\_\_\_\_ Matratzenbezug weist keine Risse auf
- \_\_\_\_\_ Zubehör und Montageteile in gutem Zustand und einwandfrei funktionierend
- \_\_\_\_\_ Batteriebetriebene Funktionalität (optional)
- \_\_\_\_\_ Kabel sind nicht abgenutzt oder eingeklemmt (optional)
- \_\_\_\_\_ Netzkabel und -stecker sind nicht beschädigt (optional)
- \_\_\_\_\_ Alle elektrischen Anschlüsse sind sicher verbunden (optional)
- \_\_\_\_\_ Alle Erdungen sind sicher am Rahmen befestigt (optional)
- \_\_\_\_\_ Erdungsimpedanz beträgt nicht mehr als 200 mΩ (Milliohm) (optional) (Max.; Messstellen sind Elektronikgehäuse und Motorgehäuse am Fahrgestell des Produkts )
- \_\_\_\_\_ Kriechstrom beträgt nicht mehr als 300 µA (Mikroampere) (gemäß UL 60606-1-1) (optional)
- \_\_\_\_\_ Akkus aufgeladen (Wiegesystem-Option)
- \_\_\_\_\_ Displaygehäuse ist intakt und nicht beschädigt (Wiegesystem-Option)
- \_\_\_\_\_ Wägezellen sind intakt und nicht beschädigt (Wiegesystem-Option)
- \_\_\_\_\_ Knie-Knopfmechanismus für Fußstütze funktioniert (optional)
- \_\_\_\_\_ Bein-Knopfmechanismus für Fußstütze funktioniert (optional)
- \_\_\_\_\_ Fußstütze lässt sich vollständig herausziehen und stoppt in der richtigen Position (optional)

- \_\_\_\_\_ Die selbstschneidenden Schrauben (6) der Fußstütze sind gesichert und deren Gewinde sind nicht beschädigt (optional)
- \_\_\_\_\_ Waage ist kalibriert. Ggf. erneut kalibrieren (Wiegesystem-Option)
- \_\_\_\_\_ Aufrechter Röntgenkassettenhalter funktioniert (Option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Bezug der Rückenlehne (Fowler) und Fußstütze ist nicht beschädigt (Option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Kopf- und Fußauflagen nicht beschädigt (Option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Schrauben und Muttern durch die einzelnen Schwenkgelenke der Rückenlehne (Fowler) sind nicht locker (Option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Kein übermäßiges Spiel in den Lenkgriffen
- \_\_\_\_\_ Die Griffschalter drücken und sicherstellen, dass sich das Produkt nur dann bewegt, wenn die Griffe vorgeschoben oder zurückgezogen werden
- \_\_\_\_\_ Die Griffschalter drücken und sicherstellen, dass sich das Produkt vorwärts und rückwärts bewegt

Produktseriennummer:
Durchgeführt von:
Datum:

# EMV-Informationen

## VORSICHT

- Werden andere Zubehörteile, Sender oder Kabel verwendet als vom Hersteller angegeben oder geliefert, kann dies zu einer erhöhten elektromagnetischen Abstrahlung oder einer Verminderung der elektromagnetischen Störfestigkeit sowie zu einem unsachgemäßen Betrieb führen.
- Die Emissionseigenschaften dieses Geräts bedeuten, dass es sich für den Betrieb in Gewerbegebieten und Krankenhäusern (CISPR 11 Klasse A) eignet. Bei Verwendung in einer Wohnumgebung (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist) bietet dieses Gerät u. U. keinen ausreichenden Schutz gegenüber hochfrequenten Kommunikationsdiensten. Eventuell muss der Benutzer Abhilfemaßnahmen treffen, z. B. durch eine andere Aufstellung oder Ausrichtung des Geräts.

### Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Emissionen

Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem sind für den Gebrauch in einer wie nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Bediener der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet wird.

Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem verwenden HF-Energie ausschließlich für ihre internen Funktionen. Daher sind ihre HF-Emissionen sehr gering und dürften keine Störung bei in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse A	Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem eignen sich zum Einsatz in allen Einrichtungen, außer in Wohngebieten und bei direktem Niederspannungsanschluss an ein öffentliches Versorgungsnetz für Wohngebiete.
Oberwellenemissionen nach IEC 61000-3-2 *	Klasse A	
Spannungsschwankungen Flickeremissionen nach IEC 61000-3-3 *	Konform	

\*Gilt nur für die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche.

## VORSICHT

- Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich peripherer Teile wie z. B. Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nicht näher als im Abstand von 12 Zoll (30 cm) zu allen Teilen der **Prime** Trage, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, betrieben werden.
- Die Aufstellung anderer Geräte auf, unter oder neben dem Gerät vermeiden, um einen unsachgemäßen Betrieb der Produkte zu verhindern. Wenn ein derartiger Betrieb unvermeidbar ist, sollten die auf, unter oder neben dem Gerät aufgestellten Geräte beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen.

### Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder dem optionalen Wiegesystem.

Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem sind für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder Anwender der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems kann zur Vermeidung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder dem optionalen Wiegesystem entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte ein Mindestabstand eingehalten wird (siehe nachstehende Empfehlungen).

Maximale Nennausgangsleistung des Senders  W	Abstand entsprechend der Frequenz des Senders  m		
	150 kHz bis 80 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz bis 800 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz bis 2,7 GHz  $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennausgangsleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Abstand (D) in Metern (m) anhand einer für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung ermittelt werden, wobei  $P$  die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Senderherstellers ist.

**Hinweis 1** - Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.


**Hinweis 2** - Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorption und Reflexion der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit			
Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem sind für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet werden.			
Test zur Störfestigkeit	Testpegel nach IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Elektrostatische Entladung (ESD) nach IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV Kontaktentladung $\pm 15$ kV Luftentladung	$\pm 8$ kV Kontaktentladung $\pm 15$ kV Luftentladung	Der Fußboden sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Bei Fußböden mit Abdeckung aus Synthetikmaterial sollte eine relative Luftfeuchtigkeit von mindestens 30 % herrschen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst nach IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV für Spannungsversorgung $\pm 1$ kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	$\pm 2$ kV für Spannungsversorgung $\pm 1$ kV für Eingangs-/Ausgangsleitungen	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.
SpannungsschöÙe nach IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV zwischen Leitungen $\pm 2$ kV zwischen Leitungen und Erde	$\pm 1$ kV zwischen Leitungen $\pm 2$ kV zwischen Leitungen und Erde	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen.

Spannungseinbrüche, Spannungsschwankungen und Kurzzeitunterbrechungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11*	<p>0 % <math>U_T</math> für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> für 1 Zyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30 % Einbruch in <math>U_T</math>) für 25 Zyklen</p> <p>0 % <math>U_T</math> für 250 Zyklen</p>	<p>0 % <math>U_T</math> für 0,5 Zyklen bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> für 1 Zyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30 % Einbruch in <math>U_T</math>) für 25 Zyklen</p> <p>0 % <math>U_T</math> für 250 Zyklen</p>	Die Qualität der Netzversorgung sollte einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung entsprechen. Wenn der Benutzer der optionalen elektrischen Hebefunktion oder der optionalen elektrischen Liegefläche einen fortgesetzten Betrieb des Produkts auch beim Auftreten von Unterbrechungen der Energieversorgung benötigt, sollte das Produkt über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder Batterie betrieben werden.
Magnetfeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Die Stärke von Magnetfeldern aufgrund der Netzfrequenz sollte die übliche Stärke an einem typischen Ort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhaus-Umgebung nicht überschreiten.
Hinweis: $U_t$ ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Prüfpegels.			
*Gilt nur für die optionale elektrische Hebefunktion oder die optionale elektrische Liegefläche.			

#### Leitlinie und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem sind für den Gebrauch in der nachfolgend spezifizierten elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems hat dafür zu sorgen, dass sie in einer solchen Umgebung verwendet werden.

Test zur Störfestigkeit	Testpegel nach IEC 60601	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
<p>Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6*</p> <p>Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in den ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern</p> <p>150 kHz bis 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz bis 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in den ISM- und Amateurfunk-Frequenzbändern</p> <p>3 V/m</p>	<p>Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher zu irgendeinem Teil der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder dem optionalen Wiegesystem, einschließlich Kabeln, als im empfohlenen Abstand benutzt werden, der sich anhand der für die Frequenz des Senders anwendbaren Gleichung errechnet.</p> <p>Empfohlener Trennabstand</p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz bis 800 MHz</p> <p><math>D=(2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz bis 2,7 GHz</p> <p>Dabei ist <math>P</math> die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Senders und <math>D</math> der empfohlene Trennabstand in Metern (m).</p> <p>Von stationären HF-Sendern erzeugte Feldstärken, wie sie im Rahmen einer elektromagnetischen Standortvermessung<sup>a</sup> bestimmt wurden, müssen in jedem Frequenzbereich unterhalb des Übereinstimmungspegels liegen.<sup>b</sup></p> <p>In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:</p> 

**Hinweis 1:** Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.

**Hinweis 2:** Diese Richtlinien treffen eventuell nicht in allen Situationen zu. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

**Hinweis 3:** Die ISM-Frequenzbänder (Industrial, Scientific, Medical) zwischen 0,15 MHz und 80 MHz sind 6,765 MHz bis 6,795 MHz, 13,553 MHz bis 13,567 MHz; 26,957 MHz bis 27,283 MHz und 40,66 MHz bis 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Von stationären Sendern wie z. B. Basisstationen von Funktelefonen (Handys, schnurlose Telefone) und öffentlichen beweglichen Landfunkgeräten sowie Amateurfunkgeräten, MW- und UKW-Radiosendern oder Fernsehsendern erzeugte Feldstärken lassen sich theoretisch nicht präzise vorhersagen. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortvermessung erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Anwendungsort der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems den oben erwähnten zutreffenden HF-Übereinstimmungspegel übersteigt, sollten die optionale elektrische Hebefunktion, die optionale elektrische Liegefläche oder das optionale Wiegesystem beobachtet werden, um die normale Funktion zu bestätigen. Wenn Funktionsstörungen beobachtet werden, sind ggf. zusätzliche Maßnahmen erforderlich, wie z. B. eine Neuausrichtung oder ein Standortwechsel der optionalen elektrischen Hebefunktion, der optionalen elektrischen Liegefläche oder des optionalen Wiegesystems.

<sup>b</sup> Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz darf die Feldstärke maximal 3 V/m betragen.

\*Gilt nur für die optionale elektrische Liegefläche.





## Φορείο Prime Series®

Εγχειρίδιο λειτουργιών














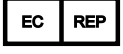






REF 1125













με μηχανοκίνητο οδηγό Zoom®





# Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Προειδοποίηση, σύνθλιψη των χειρών
	Προειδοποίηση, μη ιοντίζουσα ακτινοβολία
	Μην σπρώχνετε
	Μην αποθηκεύετε τη φιάλη οξυγόνου
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Κωδικός παρτίδας
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας Η.Π.Α. βλ. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Σήμανση CE
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Κατασκευαστής
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Μέγιστο βάρος ασθενούς
	Μάζα εξοπλισμού με ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Συνεχές ρεύμα

	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Επικίνδυνη τάση
	Ισοστάθμιση δυναμικού
	Προστατευτική γείωση
IPX5	Προστασία από πίδακες νερού
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου Β
	Ιατρικός εξοπλισμός που έχει ταξινομηθεί από την Underwriters Laboratories Inc. σε σχέση με κινδύνους ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και μηχανικούς κινδύνους μόνο, σύμφωνα με τα πρότυπα ANSI/AAMI ES60601-1:2005 και CAN/CSA-C22.2 αριθ. 60601-1:08. *Για τον προαιρετικό εξοπλισμό <b>Prime X</b> , τον σχετιζόμενο εξοπλισμό του ακτινολογικού εξοπλισμού IEC 60601-2-54
	Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), όπως τροποποιήθηκε, το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για ανακύκλωση. Μην το απορρίπτετε μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Φροντίστε να απολυμάνετε τον εξοπλισμό που έχει μολυνθεί πριν από την ανακύκλωση.
	Μη ασφαλές για μαγνητική τομογραφία
	Αυτή η πλευρά προς τα πάνω
	Να διατηρείται στεγνό
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή
	Όριο στοιβαξης ως προς τον αριθμό

# Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης .....	3
Σύνοψη μέτρων ασφαλείας .....	3
Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν .....	7
Εισαγωγή .....	8
Περιγραφή του προϊόντος .....	8
Ενδείξεις χρήσης .....	8
Κλινικά οφέλη .....	9
Αντενδείξεις .....	9
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής .....	9
Απόρριψη/ανακύκλωση .....	9
Προδιαγραφές .....	9
Απεικόνιση του προϊόντος - Prime .....	13
Απεικόνιση του προϊόντος - Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X .....	14
Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο .....	15
Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X .....	15
Στοιχεία επικοινωνίας .....	15
Θέση αριθμού σειράς .....	16
Θέση σε υπηρεσία .....	17
Λειτουργία .....	18
Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων .....	18
Χειριστήρια βάσης Prime .....	18
Ανύψωση του μη ηλεκτρικού φορείου .....	18
Χαμήλωμα του μη ηλεκτρικού φορείου .....	19
Ανύψωση του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου .....	19
Χαμήλωμα του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου .....	19
Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg .....	20
Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg .....	20
Μεταφορά ασθενούς χωρίς τροχό Big Wheel .....	21
Μεταφορά ασθενούς με τροχό Big Wheel .....	21
Μεταφορά ασθενούς με μηχανοκίνητο οδηγό Zoom .....	22
Φόρτιση της μπαταρίας του μηχανοκίνητου οδηγού Zoom .....	25
Μεταφορά ασθενούς μη αυτόματα, χωρίς τροχό με μηχανοκίνητο οδηγό Zoom .....	26
Ανύψωση του πλαινίου κιγκλιδώματος .....	26
Χαμήλωμα του πλαινίου κιγκλιδώματος .....	27
Τοποθέτηση του προϊόντος με τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαινίου κιγκλιδώματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime .....	28
Πίνακας ελέγχου χειριστή - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime .....	28
Ασφάλιση και απασφάλιση του κλειδώματος του πίνακα ελέγχου ασθενούς - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime .....	29
Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - μη ηλεκτρικό φορείο .....	30
Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο .....	31
Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - μη ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime .....	32
Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime .....	32
Τοποθέτηση της καρέκλας ανάνηψης - μόνο για το Prime .....	32
Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης .....	33
Ανάρτηση συσκευών με το προαιρετικό ράφι της αντλίας .....	33
Προέκταση ή μάζεμα του καλωδίου ρεύματος με το προαιρετικό καρούλι ανασυρόμενου καλωδίου - προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής ή ηλεκτρικό φορείο .....	34
Προαιρετικό σύστημα ζυγού .....	35
Αναγνώριση εικονιδίων/κουμπιών ζυγού .....	35
Ζύγιση ασθενούς .....	36
Κλείδωμα της μονάδας μέτρησης του ζυγού .....	36
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της επιλογής Chaperone .....	37
Ρύθμιση του μοτίβου ειδοποίησης της επιλογής Chaperone .....	37
Ρύθμιση έντασης ήχου ειδοποίησης της επιλογής Chaperone .....	37
Φόρτιση του πακέτου μπαταριών του προαιρετικού συστήματος ζυγού - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο με την επιλογή Chaperone - μόνο για το Prime .....	38
Αντικατάσταση των μπαταριών του προαιρετικού συστήματος ζυγού - μη ηλεκτρικό φορείο .....	38
Παρελκόμενα και εξαρτήματα .....	38
Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή .....	41

Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή .....	42
Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών .....	43
Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου .....	43
Προσάρτηση της ράβδου μεταφοράς στατό ορού .....	44
Τοποθέτηση ή αποθήκευση των στηριγμάτων ποδιών - μόνο για το Prime .....	44
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων .....	46
Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων .....	46
Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού .....	47
Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου .....	48
Προέκταση ή αποθήκευση της βάσης δίσκου σερβιρίσματος/πλάκας ποδιών .....	49
Προσάρτηση των επιθεμάτων των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων .....	49
Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς .....	49
Τοποθέτηση της κατακόρυφης θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X .....	50
Τοποθέτηση της πλευρικής θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X .....	51
Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X .....	52
Καθαρισμός .....	54
Καθαρισμός του προϊόντος .....	54
Καθαρισμός του στρώματος .....	54
Αφαιρέστε το ιώδιο .....	55
Ειδικές οδηγίες .....	55
Απολύμανση .....	56
Απολύμανση του προϊόντος .....	56
Απολύμανση του στρώματος .....	56
Προληπτική συντήρηση .....	58
Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) .....	60

# Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράφει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

**Σημείωση** - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

## Σύνοψη μέτρων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό του καλώδιου ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί εμπλοκή, ζημιά στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικοί κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό του τμήματος συντήρησης.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** σε περιβάλλον MR (μαγνητικής τομογραφίας). Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** δεν είναι ασφαλές για χρήση σε μαγνητική τομογραφία.
- Να συνδέετε πάντοτε το προϊόν απευθείας σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Μπορείτε να επιτύχετε αξιόπιστη γείωση μόνο όταν χρησιμοποιείτε πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Αυτό το προϊόν διαθέτει βύσμα νοσοκομειακού τύπου, για προστασία έναντι τυχόν κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** σε περιβάλλον MR. Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** δεν είναι ασφαλές για MR (μαγνητική τομογραφία).
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά ασθενούς ή τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μην επιχειρήσετε να ωθήσετε χειροκίνητα το προϊόν με τον τροχό μετάδοσης κίνησης ενεργοποιημένο και τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση ενεργοποίησης (On). Η ώθηση του προϊόντος θα είναι δύσκολη και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα με πάχος μεγαλύτερο από 2,5 ίντσες (6,35 εκ.) ή επίστρωμα με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Να διατηρείτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλιδώμα.
- Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.
- Κατά το χαμήλωμα του καθίσματος, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές ώθησης για την πλευρά ποδιών.
- Να διατηρείτε πάντοτε τις γραμμές της συσκευής στο ράφι της αντλίας μακριά από τις λαβές του καθίσματος.
- Να φροντίζετε πάντοτε οι συσκευές στο ράφι της αντλίας να μπορούν να περνούν με ασφάλεια από τα ανοίγματα των θυρών.
- Μην ανυψώνετε το προϊόν χρησιμοποιώντας το ράφι της αντλίας.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά ή τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το καρούλι του ανασυρόμενου καλωδίου για να αποθηκεύσετε το καλώδιο ρεύματος μέσα στη βάση, κατά τη μεταφορά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το προαιρετικό σύστημα ζυγού, ηλεκτρικού ανυψωτή ή ηλεκτρικού φορείου δίπλα σε άλλες συσκευές ή στοιβαγμένα μαζί με άλλες συσκευές. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση δίπλα σε άλλες συσκευές ή στοιβαγμένα με άλλες συσκευές, ο προαιρετικός εξοπλισμός συστήματος ζυγού, ηλεκτρικού ανυψωτή ή ηλεκτρικού φορείου θα πρέπει να παρακολουθείται για να επιβεβαιωθεί ότι όλες οι συσκευές λειτουργούν κανονικά στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθούν.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε το στατό ορού στη ράβδο μεταφοράς στατό ορού κατά τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να αποθηκεύετε πάντοτε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού όταν δεν χρησιμοποιείται, για να αποτραπεί τυχόν ζημιά στο προϊόν.
- Μην κάθεστε στα στηρίγματα ποδιών. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να απομακρύνετε πάντοτε τα δάκτυλά σας από τους μηχανισμούς, κατά τον χειρισμό των στηριγμάτων ποδιών.
- Να αποθηκεύετε πάντοτε τα στηρίγματα ποδιών κατά τη μεταφορά ασθενούς με το προϊόν.
- Να σφίγγετε πάντοτε τα στηρίγματα ποδιών πριν από τη χρήση των στηριγμάτων ποδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα ζυγού με τα στηρίγματα ποδιών. Μπορεί να προκληθούν ανακριβείς ενδείξεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τον προαιρετικό εξοπλισμό **Chaperone** με τα στηρίγματα ποδιών. Μπορεί να προκληθούν ανακριβείς ενδείξεις.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο σερβιρίσματος.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
- Να προσαρτάτε πάντοτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλιδώμα.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.



- Να λαμβάνετε πάντοτε μέτρα προστασίας όταν χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη ή την πλευρική θήκη ακτινογραφικής κασέτας. Η θήκη ακτινογραφικής κασέτας δεν παρέχει προστασία από την ακτινοβολία.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στις τοπικές, κρατικές και ομοσπονδιακές κατευθυντήριες οδηγίες, εκτός από τα πρωτόκολλα του ιδρύματος, για την ασφάλεια πριν από τη χρήση του προαιρετικού εξοπλισμού **Prime X** με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες της ενότητας *Τοποθέτηση της κατακόρυφης θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X* για την εισαγωγή της ακτινογραφικής κασέτας.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τη λήψη ακτινογραφιών με το στήριγμα πλάτης στην κατακόρυφη θέση ή κατά τη χρήση πλάγιας κασέτας.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες της ενότητας *Τοποθέτηση της πλευρικής θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X* για την εισαγωγή της ακτινογραφικής κασέτας.
- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και να γυρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off) πριν από το σέρβις ή τον καθαρισμό.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, με μηχανήμα ψεκασμού νερού υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το προϊόν.
- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
- Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και απόδοσης αυτού του προϊόντος.
- Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο στρώμα για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.

---

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.
- Για να απομονώσετε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** από την κεντρική παροχή, αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από την επιτοίχια πρίζα.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** με τέτοιο τρόπο ώστε να επιτρέπεται η πρόσβαση στην επιτοίχια πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.
- Μην εφαρμόζετε τον ποδομοχλό καθοδήγησης όταν ο τροχός **Big Wheel** ακουμπά σε κατώφλι ή σε άλλη ανυψωμένη επιφάνεια. Η δύναμη που θα απαιτηθεί για την εφαρμογή του τροχού **Big Wheel** θα είναι υψηλότερη από τη φυσιολογική, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά του προϊόντος.
- Αποσυνδέετε πάντοτε αμέσως το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα και γυρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off), εάν παρουσιαστούν μεγάλες εκχύσεις υγρών στην περιοχή των πλακετών του κυκλώματος ή των μοτέρ. Τα υγρά είναι δυνατό να βραχυκυκλώσουν τα χειριστήρια ελέγχου και να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του προϊόντος ή να παρεμποδίσουν ορισμένες λειτουργίες. Η αστοχία εξαρτημάτων που προκαλείται από υγρά μπορεί επίσης να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία του προϊόντος, ενώ θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει και ελεγχθεί ως προς την ασφάλή του λειτουργία.

- Εάν ο εξοπλισμός πρόκειται να αποθηκευτεί ή να παραμείνει σε αδράνεια για παρατεταμένη χρονική περίοδο, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Κάθε μπαταρία ζυγίζει 25 λίβρες (11,3 κιλά). Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των μπαταριών.
- Οι πόλοι, οι ακροδέκτες και τα σχετικά παρελκόμενα των μπαταριών περιέχουν μόλυβδο και ενώσεις μολύβδου, χημικές ενώσεις που είναι γνωστό στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο και γεννητικά ελαττώματα ή άλλη βλάβη στο αναπαραγωγικό σύστημα. Πλένετε τα χέρια σας μετά τον χειρισμό. Απορρίπτετε σωστά τις μπαταρίες, όταν απαιτείται.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του καθίσματος είναι 200 λίβρες (90,7 κιλά).
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η ράβδος υποστήριξης του καθίσματος είναι ασφαλισμένη πριν από τη χρήση.
- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στο κάθισμα.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί όταν επιχειρείτε να χαμηλώσετε το κάθισμα όταν το προϊόν δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Η βαρύτητα μπορεί να προκαλέσει ταχεία πτώση του καθίσματος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ραφιού της αντλίας είναι 40 λίβρες (18 κιλά).
- Μη χρησιμοποιείτε το ράφι της αντλίας ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τον ζυγό για παιδιατρική χρήση ή για ασθενείς με βάρος κάτω από 50 λίβρες (22,7 κιλά).
- Μη χρησιμοποιείτε την ένδειξη του συστήματος ζυγού ως αναφορά για την ιατρική θεραπεία.
- Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορού προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορού, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της οθόνης για το προαιρετικό σύστημα ζυγού. Μην αφήνετε διαλύματα καθαρισμού ή άλλα υγρά να λιμνάζουν πάνω στη μονάδα της οθόνης. Σκουπίστε καλά όλες τις επιφάνειες εάν έχουν διαβραχεί ή μετά από καθαρισμό.
- Η χρήση διαφορετικών παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων εκτός από εκείνα που συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία και να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία.
- Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11, κατηγορία Α). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον, όπου συνήθως απαιτείται κατηγορία Β κατά CISPR 11, αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή προστασία της λειτουργίας υπηρεσιών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης ίσως χρειαστεί να λάβει διορθωτικά μέτρα, π.χ. να αλλάξει τον προσανατολισμό ή τη θέση του εξοπλισμού.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 12 ίντσες (30 εκ.) από οποιοδήποτε τμήμα του φορείου **Prime**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Αποφύγετε τη στοιβάξη ή την τοποθέτηση άλλου εξοπλισμού δίπλα στη συσκευή, για να αποτρέψετε την ακατάλληλη λειτουργία των προϊόντων. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση σε τέτοια διάταξη, παρακολουθείτε προσεκτικά τον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί δίπλα ή σε στοιβάξη, για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

## Σημεία που μπορεί να τραυματίσουν



Σχήμα 1 – Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X

# Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

## Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

## Περιγραφή του προϊόντος

Το μοντέλο 1125 του φορείου **Prime Series®** της Stryker με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom®** είναι ένα ηλεκτροκίνητο τροχήλατο φορείο που αποτελείται από μια πλατφόρμα στερεωμένη σε τροχήλατο πλαίσιο και είναι σχεδιασμένο για την υποστήριξη ασθενών σε οριζόντια θέση. Το φορείο παρέχει μια μέθοδο μεταφοράς ασθενών εντός ενός υγειονομικού ιδρύματος από επαγγελματίες υγείας ή εκπαιδευμένους εκπροσώπους του ιδρύματος. Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** διαθέτει ηλεκτρικό σύστημα οδήγησης που βοηθά τον επαγγελματία υγείας ή τον εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο, συμβάλλοντας στη μετακίνηση και την ευελιξία του φορείου σε διάφορα υγειονομικά ιδρύματα. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος προς τον μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom**, η συσκευή μπορεί να ωθηθεί χειροκίνητα από τον χρήστη. Η συσκευή έχει πλαϊνά κιγκλιδώματα και διαθέσιμη προαιρετική επιλογή υποστήριξης προσωρινής ή μόνιμης τοποθέτησης στατό ορού, μαζί με διάφορες άλλες προαιρετικές επιλογές και παρελκόμενα για τη διευκόλυνση της μεταφοράς του ασθενούς.

## Ενδείξεις χρήσης

Το μοντέλο 1125 του φορείου **Prime Series** της Stryker με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** είναι ένα ηλεκτρομηχανικό φορείο που παρέχει στους επαγγελματίες του τομέα της υγείας ή τους εκπαιδευμένους εκπροσώπους μεγαλύτερη ευελιξία στην καθοδήγηση και τη μετακίνηση του φορείου, με σημαντικά μικρότερη δύναμη.

Το φορείο **Prime Series** μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πλατφόρμα για βραχυχρόνια κλινική αξιολόγηση, θεραπεία, ελάσσονα επέμβαση και βραχυχρόνια ανάνηψη εξωτερικών ασθενών. Στις χρήσεις του φορείου μπορεί να συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, οι εξής:

- Τμήμα επειγόντων περιστατικών (ΤΕΠ)
- Κέντρο τραύματος
- Μονάδα μετανασθητικής φροντίδας (ΜΜΑΦ)

Το φορείο **Prime Series** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελάσσονες επεμβάσεις και βραχυχρόνια παραμονή (θεραπεία και ανάνηψη). Δείτε τον πίνακα των προδιαγραφών για τις συνθήκες περιβάλλοντος για τις οποίες προορίζεται.

Το φορείο **Prime Series** της Stryker δεν έχει αξιολογηθεί ως προς τη συμμόρφωση με το πρότυπο για κλίνες BS EN 50637. Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση για τη βραχυχρόνια παραμονή παιδιατρικών ασθενών ή ενηλίκων ασθενών με άτυπη ανατομία, σε αγορές που αναγνωρίζουν αυτό το πρότυπο για κλίνες για τη λήψη άδειας κυκλοφορίας.

Το φορείο **Prime Series** έχει ασφαλές φορτίο λειτουργίας έως και 700 λίβρες (318 κιλά) και προορίζεται για χρήση σε όλους τους ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων όσων πάσχουν από ήπια νόσο έως όσους βρίσκονται σε κρίσιμη κατάσταση. Το

φορείο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά αποθανόντων ασθενών εντός του χώρου του νοσοκομειακού ιδρύματος.

Ο προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X®** παρέχει ένα αρθρωτό ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης και μια πλατφόρμα κάτω από το στρώμα κατάκλισης του ασθενούς για την τοποθέτηση ακτινογραφικής κασέτας. Ο προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X** προορίζεται για να επιτρέπει τη λήψη κλινικών ακτινογραφιών (προσθιοπίσθια ολόκληρου του σώματος, προαιρετική πλάγια ολόκληρου του σώματος και προαιρετική θώρακα σε όρθια θέση) όταν χρησιμοποιείται με ιατρικό ακτινογραφικό σύστημα.

## Κλινικά οφέλη

Μεταφορά ασθενών και διευκόλυνση θεραπείας και εκτέλεσης διαγνωστικών διαδικασιών

## Αντενδείξεις

Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** δεν προορίζεται για φροντίδα υγείας κατ' οίκον ή για οικιακή χρήση ή για εγκαταστάσεις που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.

Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X** δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με στρώμα πάχους μεγαλύτερου από τέσσερις ίντσες (10 εκ.) και δεν είναι συμβατό για χρήση με βραχίονα C.



## Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Το φορείο **Prime Series** και το φορείο **Prime Series** με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X** έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής 10 έτη, υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση.

## Απόρριψη/ανακύκλωση

Τηρείτε πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

## Προδιαγραφές

	Prime Series πλάτους 26 ιντσών (66 εκ.)		Prime Series πλάτους 30 ιντσών (76 εκ.)		Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X πλάτους 30 ιντσών (76 εκ.)	
 <b>Σημείωση</b> - Το ασφαλές φορτίο λειτουργίας υποδεικνύει το συνολικό βάρος του ασθενούς, του στρώματος και των παρελκομένων	700 λίβρες	318 κιλά	700 λίβρες	318 κιλά	700 λίβρες	318 κιλά
 Μέγιστο βάρος ασθενούς	675 λίβρες	306 κιλά	675 λίβρες	306 κιλά	675 λίβρες	306 κιλά

	Prime Series πλάτους 26 ίντσών (66 εκ.)		Prime Series πλάτους 30 ίντσών (76 εκ.)		Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X πλάτους 30 ίντσών (76 εκ.)	
Βάρος τυπικής διαμόρφωσης προϊόντος	415 λίβρες	188 κιλά	435 λίβρες	197 κιλά	435 λίβρες	197 κιλά
Βάρος προϊόντος με όλον τον προαιρετικό εξοπλισμό/ παρελκόμενα	465 λίβρες	211 κιλά	485 λίβρες	220 κιλά	485 λίβρες	220 κιλά
Συνολικό μήκος	86 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	218,4 εκ. (± 1,27 εκ.)	86 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	218,4 εκ. (± 1,27 εκ.)	86 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	218,4 εκ. (± 1,27 εκ.)
Συνολικό πλάτος (με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα)	34 ίντσες (± 1 ίντσα)	86,4 εκ.	38 ίντσες (± 1 ίντσα)	96,5 εκ.	38 ίντσες (± 1 ίντσα)	96,5 εκ.
Συνολικό πλάτος (με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα κατεβασμένα)	30,25 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	76,8 εκ.	30,5 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	77,5 εκ.	30,5 ίντσες (± 0,5 ίντσες)	77,5 εκ.
Ελάχιστο/μέγιστο ύψος	23 ίντσες / 34 ίντσες (± 1 ίντσα)	58 εκ. / 86 εκ. (±2,54 εκ.)	23 ίντσες / 34 ίντσες (± 1 ίντσα)	58 εκ. / 86 εκ. (±2,54 εκ.)	23 ίντσες / 34 ίντσες (± 1 ίντσα)	58 εκ. / 86 εκ. (±2,54 εκ.)
Γωνία στηρίγματος πλάτης	0° έως 90° (± 5°)					
Ύψος ανύψωσης γονάτων	Ελάχιστο 5,5 ίντσες (14 εκ.)				Δεν εφαρμόζεται	
Θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg	+16°/-16°					
Ελάχιστο διάκενο	Ονομαστική τιμή 2,5 ίντσες	6,4 εκ.	Ονομαστική τιμή 2,5 ίντσες	6,4 εκ.	Ονομαστική τιμή 2,5 ίντσες	6,4 εκ.
	1,75 ίντσες κάτω από τους υδραυλι- κούς γρύλους	4,5 εκ.	1,75 ίντσες κάτω από τους υδραυλι- κούς γρύλους	4,5 εκ.	1,75 ίντσες κάτω από τους υδραυλι- κούς γρύλους	4,5 εκ.
	0,75 ίντσες κάτω από τους τροχούς <b>Zoom</b>	1,9 εκ.	0,75 ίντσες κάτω από τους τροχούς <b>Zoom</b>	1,9 εκ.	0,75 ίντσες κάτω από τους τροχούς <b>Zoom</b>	1,9 εκ.
Ηλεκτρικές απαιτήσεις	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Τύπος μπαταρίας	2 μπαταρίες 12 VDC 31 Ah (2 x 12 VDC) μπαταρία κελιών γέλης μόλυβδου-οξέος					
Τάση μπαταρίας	24 VDC					
Ισοδύναμο εξασθένησης (ισοδυναμία αλουμινίου)	Δεν εφαρμόζεται				Η μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή είναι 1,7 mm Al	
Εύρος λειτουργίας βάρους του προαιρετικού συστήματος ζυγού	50 λίβρες (22,7 κιλά) έως 700 λίβρες (318 κιλά)					

	Prime Series πλάτους 26 ιντσών (66 εκ.)	Prime Series πλάτους 30 ιντσών (76 εκ.)	Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X πλάτους 30 ιντσών (76 εκ.)
Ακρίβεια του προαιρετικού συστήματος ζυγού	± 3 λίβρες (1,3 κιλά) για βάρη κάτω από 100 λίβρες (45 κιλά) και ± 3% για βάρη μεγαλύτερα από ή ίσα με 100 λίβρες (45 κιλά) *		
*Για να ικανοποιηθεί η αξίωση ακρίβειας του προαιρετικού συστήματος ζυγού, η επιφάνεια του ασθενούς πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη θέση (με το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα κατεβασμένα) και το προϊόν δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 μοίρες σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg.			

Ηλεκτρικός προαιρετικός εξοπλισμός	Προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο (διαθέσιμο μόνο στο Prime)
Ηλεκτρικές απαιτήσεις	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Κύκλος εργασίας	Η συνεχής λειτουργία με διαλείπον φορτίο είναι 1 λεπτό ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/20 λεπτά ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

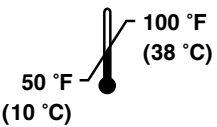
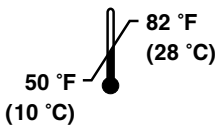
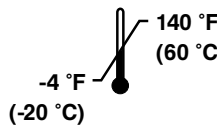
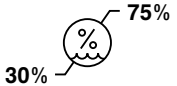
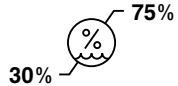
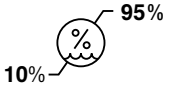
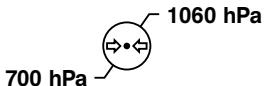
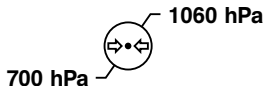
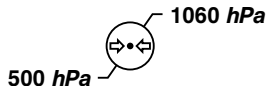
Προαιρετικό σύστημα ζυγού	Μη ηλεκτρικό φορείο (διαθέσιμο στον προαιρετικό εξοπλισμό Prime και Prime X)
Τύπος μπαταρίας	4 μπαταρίες AA (4 x 1,5 VDC) αλκαλικού τύπου (LR6)
Τάση μπαταρίας	6,0 VDC

Προαιρετικό σύστημα ζυγού	Προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο
Τύπος μπαταρίας	1 συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου (0058-135-000)
Τάση μπαταρίας	10,8 VDC, 2,4 Ah

Προαιρετικό σύστημα ζυγού με Chaperone® (έξοδος από το φορείο)	Προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο
Τύπος μπαταρίας	1 συστοιχία επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου (0058-134-000)
Τάση μπαταρίας	10,8 VDC, 4,8 Ah

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

**Σημείωση** - Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση παρουσία μίγματος εύφλεκτου αναισθητικού με αέρα, με  
οξυγόνο ή με υποξείδιο του αζώτου.

Συνθήκες περιβάλλοντος	Λειτουργία	Φόρτιση	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία			
Σχετική υγρασία			
Ατμοσφαιρική πίεση			

**Σημείωση** - Το εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας του προαιρετικού συστήματος ζυγού (μη ηλεκτρικό φορείο/προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο) είναι 61 °F (16 °C) έως 79 °F (26 °C).

Οι προδιαγραφές που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση και ενδέχεται να ποικίλουν ελαφρά από προϊόν σε προϊόν ή βάσει των διακυμάνσεων της τροφοδοσίας.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό REACH και άλλες περιβαλλοντικές κανονιστικές απαιτήσεις, παρατίθενται τα εξαρτήματα που περιέχουν ουσίες που πρέπει να δηλώνονται.

Περιγραφή	Αριθμός	Χημική ονομασία ουσίας που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC)
Διάταξη μπαταρίας με κελιά γέλης	1040-020-007	Μόλυβδος
Διάταξη μπαταρίας	1040-010-870	Μόλυβδος



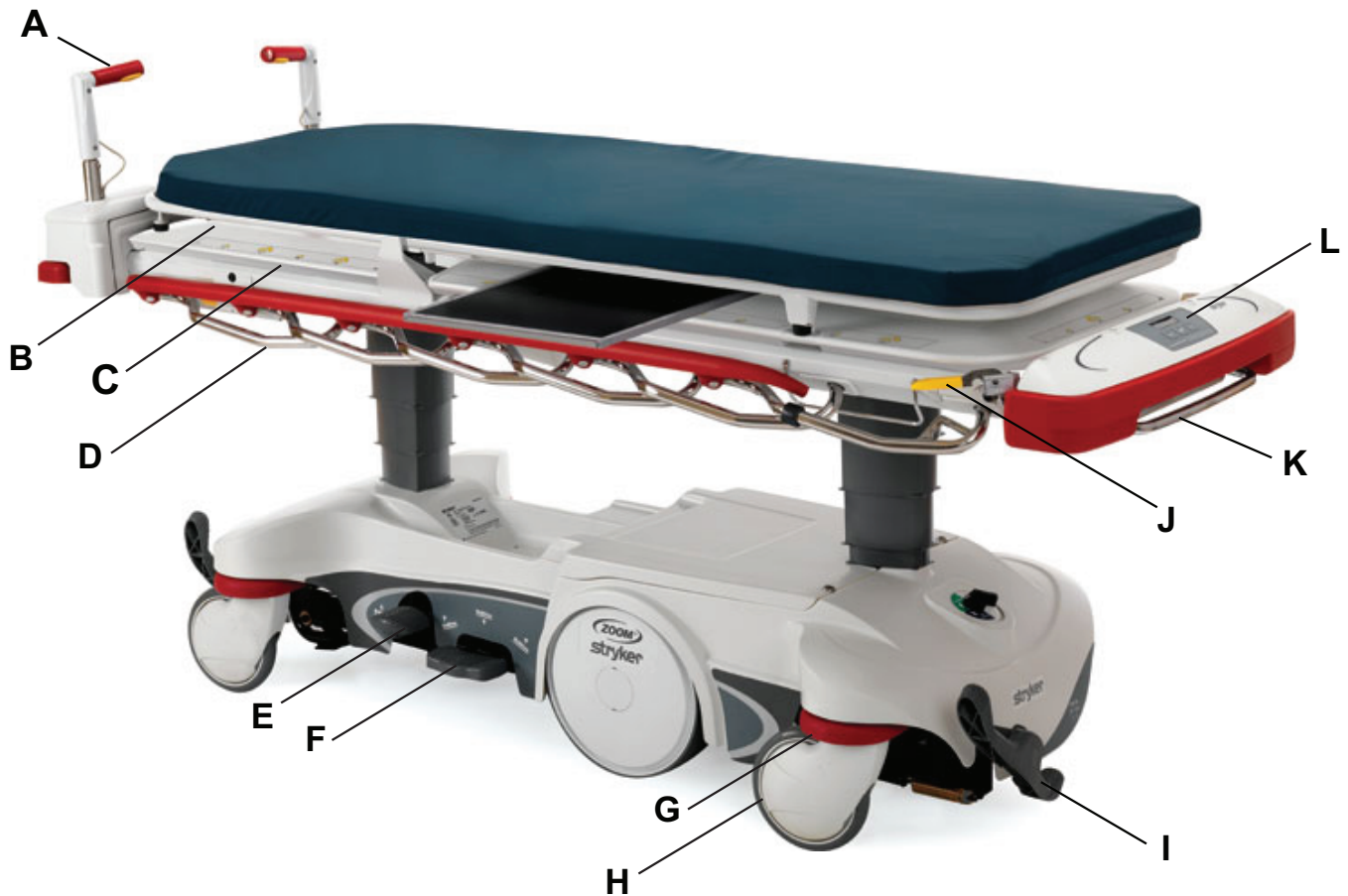
## Απεικόνιση του προϊόντος - Prime



Σχήμα 2 – Απεικόνιση του προϊόντος - Prime

A	Λαβή Zoom	J	Ποδομοχλός υδραυλικής απελευθέρωσης
B	Πλαϊνό κιγκλιδωμά <b>BackSmart®</b>	K	Ποδομοχλός αντλίας
C	Χώρος αποθήκευσης της θήκης της βάσης	L	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
D	Ποδομοχλός αντλίας	M	Λαβή απελευθέρωσης καθίσματος
E	Ποδομοχλός αμφίπλευρου χαμηλώματος	N	Πίνακας ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών <b>BackSmart</b> , προαιρετικός
F	<b>Big Wheel</b>	O	Προαιρετικό σύστημα ζυγού <b>BackSmart</b>
G	Προστατευτικό, ενσωματωμένο	P	Κλείδωμα πίνακα ελέγχου ασθενούς, προαιρετικό
H	Τροχίσκος με ενσωματωμένο κάλυμμα τροχών	Q	Πίνακας ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος, προαιρετικός
I	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης		

## Απεικόνιση του προϊόντος - Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X



Σχήμα 3 – Απεικόνιση του προϊόντος - Προαιρετικός εξοπλισμός Prime X

A	Λαβή Zoom
B	Επιφάνεια ασθενούς με πλατφόρμα <b>Clearview Technology®</b>
C	Δίσκος κασέτας
D	Πλαϊνό κιγκλίδωμα <b>BackSmart</b>
E	Ποδομοχλός αντλίας
F	Ποδομοχλός αμφίπλευρου χαμηλώματος

G	Προστατευτικό, ενσωματωμένο
H	Τροχίσκος με ενσωματωμένο κάλυμμα τροχών
I	Ποδομοχλός φρένου/καθοδήγησης
J	Ασφάλεια πλαϊνού κιγκλιδώματος
K	Ράφι αντλίας, προαιρετικό
L	Προαιρετικό σύστημα ζυγού <b>BackSmart</b>

## Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο



Σχήμα 4 – Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου Β - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο

## Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X



Σχήμα 5 – Εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου Β - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X

## Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

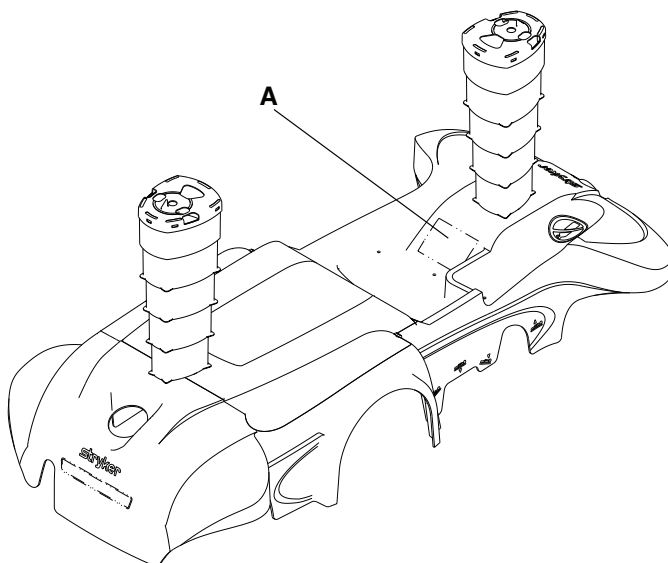
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
Η.Π.Α.

**Σημείωση** - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίnete στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

## Θέση αριθμού σειράς



Σχήμα 6 – Θέση αριθμού σειράς

# Θέση σε υπηρεσία

Για την αποσυσκευασία του προϊόντος σας, δείτε τις οδηγίες αποσυσκευασίας που επισυνάπτονται στο προϊόν, μέσα στο κιβώτιο αποστολής.

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ή τη δοκιμή των λειτουργιών του. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά του προϊόντος.
  - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
  - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό του καλώδιου ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί εμπλοκή, ζημιά στο καλώδιο ρεύματος ή δυνητικοί κίνδυνοι ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος και επικοινωνήστε με το κατάλληλο προσωπικό του τμήματος συντήρησης.
  - Μη χρησιμοποιείτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** σε περιβάλλον MR (μαγνητικής τομογραφίας). Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** δεν είναι ασφαλές για χρήση σε μαγνητική τομογραφία.
  - Να συνδέετε πάντοτε το προϊόν απευθείας σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Μπορείτε να επιτύχετε αξιόπιστη γείωση μόνο όταν χρησιμοποιείτε πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Αυτό το προϊόν διαθέτει βύσμα νοσοκομειακού τύπου, για προστασία έναντι τυχόν κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- 

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να απομονώσετε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** από την κεντρική παροχή, αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από την επιτοίχια πρίζα.
  - Να τοποθετείτε πάντοτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** με τέτοιο τρόπο ώστε να επιτρέπεται η πρόσβαση στην επιτοίχια πρίζα.
- 

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί προτού το θέσετε σε χρήση.

1. Εφαρμόστε το φρένο. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι είναι ασφαλισμένοι.
2. Απελευθερώστε το φρένο. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι και οι τέσσερις τροχίσκοι είναι απασφαλισμένοι.
3. Ανυψώστε και χαμηλώστε το φορείο με το υδραυλικό σύστημα ανύψωσης.
4. Ανυψώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση και τοποθετήστε το προϊόν στη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά κεφαλής χαμηλώνει έως την πλήρως χαμηλωμένη θέση.
5. Ανυψώστε το προϊόν μέχρι την υψηλότερη θέση και τοποθετήστε το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά ποδιών χαμηλώνει μέχρι την πλήρως χαμηλωμένη θέση.
6. Εφαρμόστε τον τροχό **Big Wheel** και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν ανυψώνεται και μπορείτε να το καθοδηγήσετε με τους μπροστινούς τροχίσκους και τον τροχό **Big Wheel**.
7. Εφαρμόστε τον μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom**. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να σπρώξετε το προϊόν προς τα εμπρός και προς τα πίσω με τις λαβές ώθησης.
8. Βεβαιωθείτε ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανυψώνονται, χαμηλώνουν και ασφαλίζουν στη θέση τους.
9. Ανυψώστε και χαμηλώστε το χειροκίνητο στήριγμα πλάτης (πλευρά κεφαλής).
10. Ανυψώστε και χαμηλώστε το χειροκίνητο κάθισμα (πλευρά ποδιών).

Για προϊόν με το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο:

1. Συμπληρώστε την παραπάνω λίστα ελέγχου ρύθμισης.
2. Συνδέστε το προϊόν σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου. Βεβαιωθείτε ότι οι λυχνίες LED ανάβουν στο πληκτρολόγιο κλειδώματος.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες στον προαιρετικό πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος λειτουργούν.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λειτουργίες στον προαιρετικό πίνακα ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών λειτουργούν.
5. Ανυψώστε και χαμηλώστε το ηλεκτρικό στήριγμα πλάτης (πλευρά κεφαλής).
6. Ανυψώστε και χαμηλώστε το ηλεκτρικό κάθισμα (πλευρά ποδιών).

Για προϊόν με τον προαιρετικό εξοπλισμό του συστήματος ζυγού-ηλεκτρικού φορείου (με ή χωρίς τον προαιρετικό εξοπλισμό **Chaperone**):

1. Συμπληρώστε την παραπάνω λίστα ελέγχου ρύθμισης.
2. Φορτίστε τις μπαταρίες.

## Λειτουργία

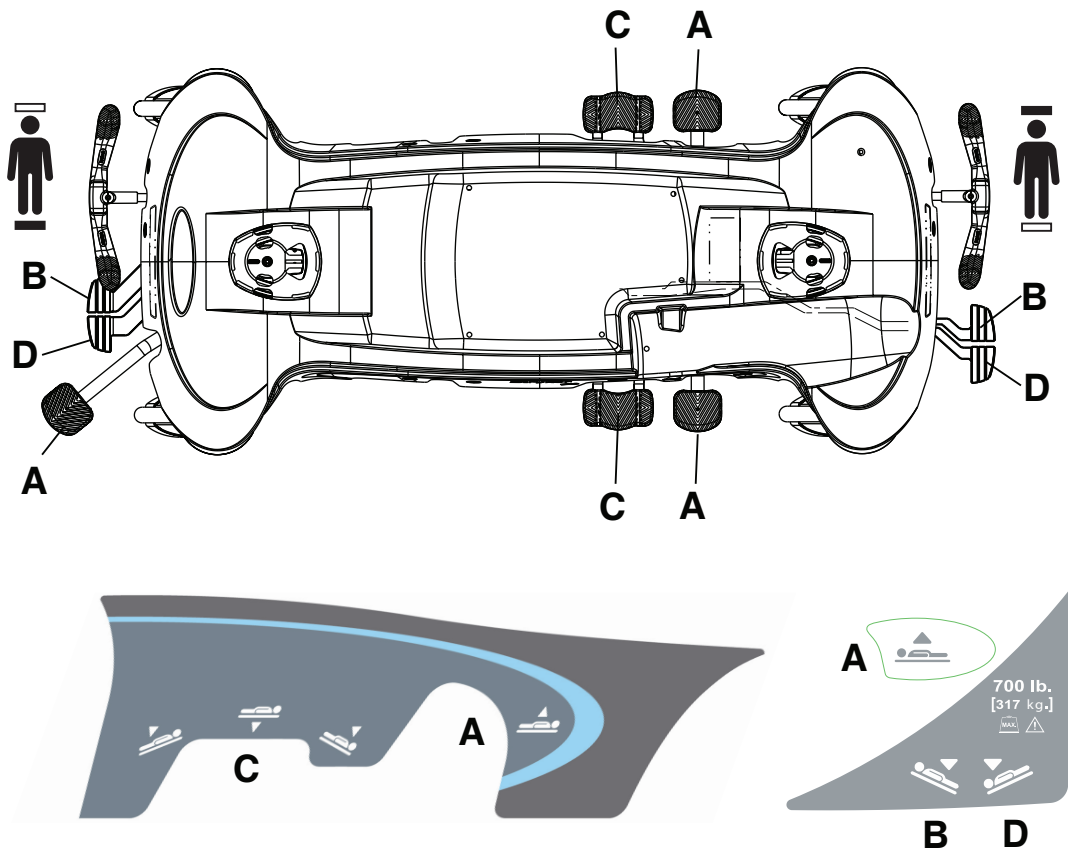
### Εφαρμογή και απελευθέρωση των φρένων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα όταν ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν ή όταν το προϊόν δεν κινείται. Θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός εάν μετακινηθεί το προϊόν ενόσω ο ασθενής ανεβαίνει ή κατεβαίνει από το προϊόν.

Για να εφαρμόσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά φρένου (κόκκινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.

Για να απελευθερώσετε τα φρένα, πατήστε την πλευρά καθοδήγησης (πράσινη) του ποδομοχλού φρένου/καθοδήγησης.

### Χειριστήρια βάσης Prime



Σχήμα 7 – Χειριστήρια και επισήμανση βάσης Prime

### Ανύψωση του μη ηλεκτρικού φορείου

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.

- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για να ανυψώσετε το φορείο, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό της αντλίας (A) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος (Χειριστήρια βάσης Prime (σελίδα 18)).

## Χαμήλωμα του μη ηλεκτρικού φορείου

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για να χαμηλώσετε ολόκληρο το φορείο, πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) (Χειριστήρια βάσης Prime (σελίδα 18)).

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό (B) ή το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά κεφαλής του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό (D) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.

## Ανύψωση του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για την ανύψωση του ηλεκτρικού φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό της αντλίας (A) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος (Χειριστήρια βάσης Prime (σελίδα 18)).

## Χαμήλωμα του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.



- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Μην κάθεστε στην άκρη του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να ανατραπεί.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για χαμήλωμα ολόκληρου του ηλεκτρικού φορείου, πιέστε το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) (*Χειριστήρια βάσης Prime* (σελίδα 18)).

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό (B) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά κεφαλής του προϊόντος.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του φορείου, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό (D) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.

## Τοποθέτηση του προϊόντος σε θέση Trendelenburg

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στη θέση Trendelenburg (το κεφάλι προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (*Ανύψωση του μη ηλεκτρικού φορείου* (σελίδα 18) ή *Ανύψωση του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου* (σελίδα 19)).

**Σημείωση** - Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του, για μεγαλύτερη γωνία Trendelenburg.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά κεφαλής του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης της πλευράς κεφαλής ή της πλευράς ποδιών (D) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά κεφαλής (*Χειριστήρια βάσης Prime* (σελίδα 18)).

Για να χαμηλώσετε το προϊόν από τη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω τους ποδομοχλούς απελευθέρωσης της πλευράς κεφαλής και της πλευράς ποδιών (B και D) ταυτόχρονα ή πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) μέχρι το φορείο να γίνει επίπεδο.

## Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τα υδραυλικά συστήματα στη βάση για την ανύψωση του προϊόντος με σύστημα ανύψωσης ασθενούς κάτω από το προϊόν.

---

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στην ανάστροφη θέση Trendelenburg (τα πόδια προς τα κάτω), ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (*Ανύψωση του μη ηλεκτρικού φορείου* (σελίδα 18) ή *Ανύψωση του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου* (σελίδα 19)).

**Σημείωση** - Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του, για μεγαλύτερη γωνία Trendelenburg.

Για να χαμηλώσετε την πλευρά ποδιών του προϊόντος, πιέστε προς τα κάτω τον ποδομοχλό απελευθέρωσης της πλευράς κεφαλής ή της πλευράς ποδιών (B) ή πιέστε προς τα κάτω το πλευρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) που βρίσκεται πιο κοντά στην πλευρά ποδιών (*Χειριστήρια βάσης Prime* (σελίδα 18)).



Για να χαμηλώσετε το προϊόν από την ανάστροφη θέση Trendelenburg, πιέστε προς τα κάτω τους ποδομοχλούς απελευθέρωσης της πλευράς κεφαλής και της πλευράς ποδιών (B και D) ταυτόχρονα ή πιέστε προς τα κάτω το κεντρικό τμήμα του ποδομοχλού αμφίπλευρου χαμηλώματος (C) μέχρι το φορείο να γίνει επίπεδο.

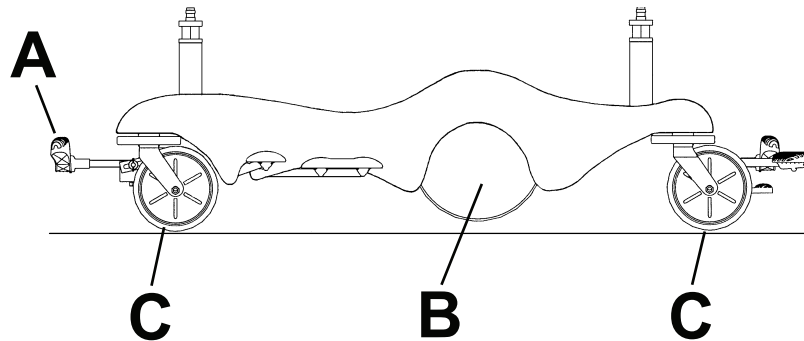
## Μεταφορά ασθενούς χωρίς τροχό Big Wheel

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.

Για τη μεταφορά ασθενούς χωρίς τροχό **Big Wheel**:

1. Θέστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (A) στην ουδέτερη θέση (Σχήμα 8).



Σχήμα 8 – Μεταφορά χωρίς τροχό Big Wheel

2. Χαμηλώστε το φορείο στη χαμηλότερη θέση.
3. Για το μοντέλο 1125 μόνο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (Off).
4. Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου, εάν το προϊόν σας διαθέτει τον προαιρετικό ηλεκτρικό ανυψωτή ή το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.
5. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ώθησης για να ωθήσετε το προϊόν.
6. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.

### Σημείωση

- Πριν μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί πλήρως, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.
- Με το προϊόν στην ουδέτερη θέση, ο τροχός **Big Wheel** (B) είναι ανυψωμένος και το προϊόν στηρίζεται και στους τέσσερις τροχίσκους (C) (Σχήμα 8). Σε αυτήν τη θέση, μπορείτε να μετακινήσετε το προϊόν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, και πλευρικά.

## Μεταφορά ασθενούς με τροχό Big Wheel

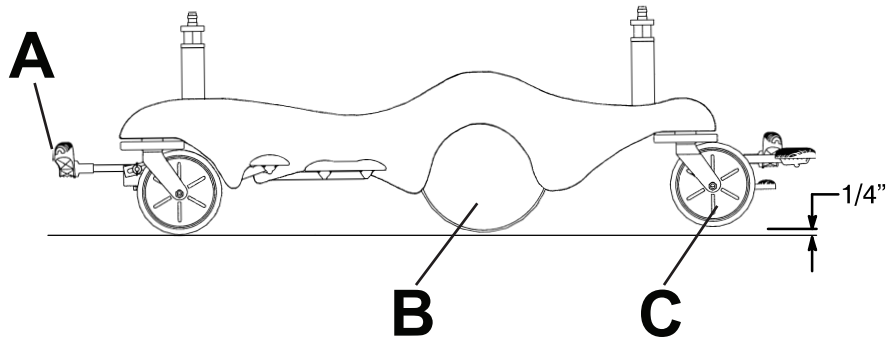
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην εφαρμόζετε τον ποδομοχλό καθοδήγησης όταν ο τροχός **Big Wheel** ακουμπά σε κατώφλι ή σε άλλη ανυψωμένη επιφάνεια. Η δύναμη που θα απαιτηθεί για την εφαρμογή του τροχού **Big Wheel** θα είναι υψηλότερη από τη φυσιολογική, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά του προϊόντος.

Για τη μεταφορά ασθενούς με τροχό **Big Wheel**:

1. Ανασηκώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μέχρι την υψηλότερη θέση. Τραβήξτε και τα δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα για να βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει.
2. Χαμηλώστε το φορείο στη χαμηλότερη θέση.
3. Για το μοντέλο 1125 μόνο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (Off).
4. Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου, εάν το προϊόν σας διαθέτει τον προαιρετικό ηλεκτρικό ανυψωτή ή το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.
5. Θέστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (A) στη θέση καθοδήγησης (Σχήμα 9).



Σχήμα 9 – Μεταφορά με τροχό **Big Wheel**

6. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ώθησης για να ωθήσετε το προϊόν.
7. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.

#### Σημείωση

- Πριν επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί. Εάν επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν με τα φρένα ενεργοποιημένα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή ή του ασθενούς.
- Ο τροχός **Big Wheel** (B) δεν περιστρέφεται. Δεν μπορείτε να μετακινήσετε πλευρικά το προϊόν με τον τροχό **Big Wheel** ενεργοποιημένο.
- Όταν ο τροχός **Big Wheel** (B) είναι ενεργοποιημένος, το προϊόν είναι ανασηκωμένο και οι τροχίσκοι της πλευράς ποδιών (C) είναι ανυψωμένοι. Το προϊόν στηρίζεται πάνω στους τροχίσκους της πλευράς κεφαλής και ο τροχός **Big Wheel** διευκολύνει την καθοδήγηση του προϊόντος (Σχήμα 9).

## Μεταφορά ασθενούς με μηχανοκίνητο οδηγό Zoom

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** σε περιβάλλον MR. Το φορείο **Prime Series** με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom** δεν είναι ασφαλές για MR (μαγνητική τομογραφία).
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

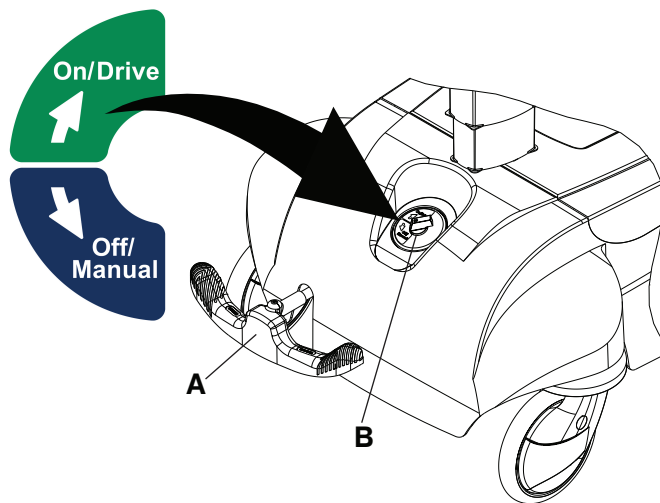
**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Αποσυνδέετε πάντοτε αμέσως το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα και γυρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off), εάν παρουσιαστούν μεγάλες εκχύσεις υγρών στην περιοχή των πλακετών του κυκλώματος ή των μοτέρ. Τα υγρά είναι δυνατό να βραχυκυκλώσουν τα χειριστήρια ελέγχου και να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του προϊόντος ή να παρεμποδίσουν ορισμένες λειτουργίες. Η αστοχία εξαρτημάτων που προκαλείται από υγρά μπορεί επίσης να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία του προϊόντος, ενώ θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς. Μην αρχίσετε πάλι τη χρήση του προϊόντος προτού στεγνώσει και ελεγχθεί ως προς την ασφάλή του λειτουργία.

Για μεταφορά ασθενούς με τον μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom**:

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.

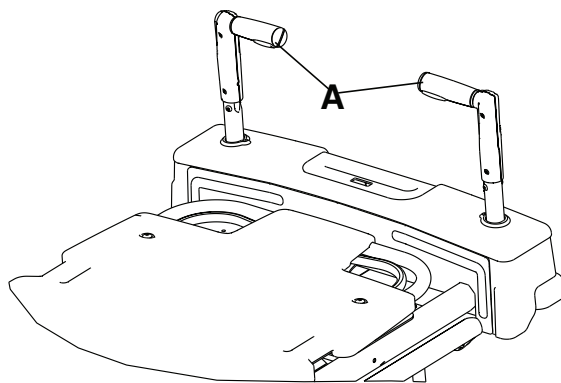
**Σημείωση** - Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην επιτοίχια πρίζα, η λειτουργία μετάδοσης κίνησης δεν θα εκτελείται.

2. Θέστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης (A) στη θέση καθοδήγησης (Σχήμα 10).



**Σχήμα 10 – Διακόπτης ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual)**

3. Χαμηλώστε το φορείο στη χαμηλότερη θέση.
4. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) (B) στη θέση ενεργοποίησης (ON).
5. Ελέγξτε τις δύο ενδεικτικές λυχνίες LED στη λαβή καθοδήγησης για να δείτε εάν το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση. Εάν η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη, το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση. Εάν η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη, το προϊόν δεν είναι έτοιμο για χρήση. Βεβαιωθείτε ότι ο ποδομοχλός βρίσκεται στη θέση καθοδήγησης, το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο και ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (ON).
6. Εάν οι λαβές καθοδήγησης βρίσκονται στη θέση αποθήκευσης, τραβήξτε τις λαβές προς τα επάνω, στην ανυψωμένη θέση, και στη συνέχεια πιέστε τις λαβές προς τα κάτω για να τις ασφαλίσετε στη θέση χρήσης (Σχήμα 11).



**Σχήμα 11 – Οι λαβές Zoom στην ανυψωμένη θέση**

7. Πιάστε τις λαβές καθοδήγησης από τις δύο προεξέχουσες επιφάνειες λαβής. Πιέστε έναν ή και τους δύο διακόπτες απελευθέρωσης κίνησης (A) που βρίσκονται κάτω από τις λαβές για να κινήσετε το προϊόν (Σχήμα 12).

**Σημείωση** - Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε από τις δύο λαβές απελευθέρωσης κίνησης για να ξεκινήσει η κίνηση, αλλά πρέπει να απελευθερώσετε και τις δύο λαβές απελευθέρωσης κίνησης για να διακόψετε την κίνηση.

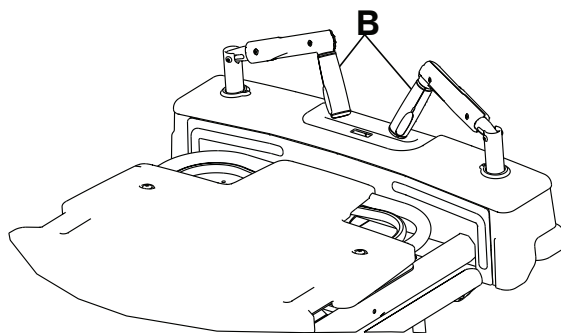


**Σχήμα 12 – Λειτουργία Zoom**

8. Ωθήστε τις λαβές μακριά από εσάς ή τραβήξτε τις προς το μέρος σας για τη μετακίνηση του προϊόντος προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Καθώς ωθείτε ή έλκετε, το προϊόν θα προσαρμόσει την ταχύτητα ανάλογα με τον βαθμό της δύναμης που εφαρμόζετε στις λαβές καθοδήγησης. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα, χαλαρώστε τη δύναμη για να διατηρηθεί η ταχύτητα σταθερή.
9. Ωθήστε ή έλξτε τις λαβές ξανά για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του προϊόντος.
10. Απελευθερώστε και τις δύο λαβές για να σταματήσετε το προϊόν.

**Σημείωση** - Ο τροχός μετάδοσης κίνησης δεν περιστρέφεται. Δεν μπορείτε να μετακινήσετε το προϊόν απευθείας πλευρικά, όταν είναι ενεργοποιημένος ο τροχός μετάδοσης κίνησης. Με τον τροχό μετάδοσης κίνησης σε ουδέτερη θέση και τα φρένα μη ενεργοποιημένα, μπορείτε να μετακινήσετε το προϊόν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, και πλευρικά.

11. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.
12. Αποθηκεύστε τις λαβές καθοδήγησης ανασηκώνοντας τις λαβές. Πιέστε τις λαβές στη θέση αποθήκευσης (Σχήμα 13).



**Σχήμα 13 – Οι λαβές Zoom στη θέση αποθήκευσης**

### Σημείωση

- Να είστε προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση του προϊόντος, όταν είναι ενεργοποιημένος ο τροχός μετάδοσης κίνησης. Να διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στο προϊόν, όταν είναι ενεργοποιημένος ο τροχός μετάδοσης κίνησης. Σε περίπτωση πρόσκρουσης του προϊόντος σε εμπόδιο, θα μπορούσε να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς, του χειριστή, των παρευρισκόμενων ή ζημιά στο προϊόν ή σε παρακείμενο εξοπλισμό.
- Πριν επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί. Εάν επιχειρήσετε να μετακινήσετε το προϊόν με τα φρένα ενεργοποιημένα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του χειριστή ή του ασθενούς.
- Εάν παρουσιαστεί μη αναμενόμενη κίνηση, γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off). Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.

## Φόρτιση της μπαταρίας του μηχανοκίνητου οδηγού Zoom

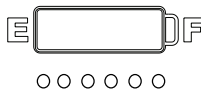
### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν ο εξοπλισμός πρόκειται να αποθηκευτεί ή να παραμείνει σε αδράνεια για παρατεταμένη χρονική περίοδο, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Κάθε μπαταρία ζυγίζει 25 λίβρες (11,34 κιλά). Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των μπαταριών.
- Οι πόλοι, οι ακροδέκτες και τα σχετικά παρελκόμενα των μπαταριών περιέχουν μόλυβδο και ενώσεις μολύβδου, χημικές ενώσεις που είναι γνωστό στην Πολιτεία της Καλιφόρνια ότι προκαλούν καρκίνο και γεννητικά ελαττώματα ή άλλη βλάβη στο αναπαραγωγικό σύστημα. Πλένετε τα χέρια σας μετά τον χειρισμό. Απορρίπτετε σωστά τις μπαταρίες, όταν απαιτείται.

Απαιτούνται δύο μπαταρίες των 12 Volt για την τροφοδοσία του τροχού μετάδοσης κίνησης. Εάν οι μπαταρίες δεν είναι επαρκώς φορτισμένες, ο τροχός μετάδοσης κίνησης δεν θα λειτουργεί σωστά. Όταν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, οι μπαταρίες χρειάζονται περίπου 8 ώρες φόρτισης για να επαναφορτιστούν (Σχήμα 14).

Να συνδέετε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη πρίζα νοσοκομειακού τύπου, οποτεδήποτε είναι δυνατόν, για να διατηρείτε τα επίπεδα φόρτισης της μπαταρίας.

Ο μετρητής ισχύος της μπαταρίας βρίσκεται στην πλευρά κεφαλής του φορείου (Σχήμα 14). Οι έξι ενδεικτικές λυχνίες LED ανάβουν μεμονωμένα έτσι ώστε να υποδεικνύουν το επίπεδο ισχύος της μπαταρίας που είναι διαθέσιμο για το προϊόν. Καθώς οι μπαταρίες φορτίζονται, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν διαδοχικά, έως ότου αναβοσβήσουν όλες για να υποδείξουν ότι οι μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.



Σχήμα 14 – Μετρητής ισχύος της μπαταρίας

## Μεταφορά ασθενούς μη αυτόματα, χωρίς τροχό με μηχανοκίνητο οδηγό Zoom

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά ασθενούς ή τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Μην επιχειρήσετε να ωθήσετε χειροκίνητα το προϊόν με τον τροχό μετάδοσης κίνησης ενεργοποιημένο και τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση ενεργοποίησης (On). Η ώθηση του προϊόντος θα είναι δύσκολη και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Να τοποθετείτε πάντοτε τον ασθενή στο κέντρο του προϊόντος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως επάνω θέση, με την επιφάνεια ύπνου οριζόντια και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ενός ασθενούς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μην εφαρμόζετε τον ποδομοχλό καθοδήγησης όταν ο τροχός **Big Wheel** ακουμπά σε κατώφλι ή σε άλλη ανυψωμένη επιφάνεια. Η δύναμη που θα απαιτηθεί για την εφαρμογή του τροχού **Big Wheel** θα είναι υψηλότερη από τη φυσιολογική, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά του προϊόντος.

Για τη μεταφορά ασθενούς μη αυτόματα, χωρίς τροχό με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom**:

1. Ανασηκώστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μέχρι την υψηλότερη θέση. Τραβήξτε και τα δύο πλαϊνά κιγκλιδώματα για να βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
3. Γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off).
4. Θέστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης στη θέση καθοδήγησης.

**Σημείωση** - Μπορείτε πλέον να μετακινήσετε το προϊόν με τον τροχό **Big Wheel**, για ευκολότερη χειροκίνητη μεταφορά.

5. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ώθησης για να ωθήσετε το προϊόν.
6. Εφαρμόστε τα φρένα για να ασφαλίσετε το προϊόν στη θέση του.

### Σημείωση

- Πριν μετακινήσετε το προϊόν, να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι τα φρένα έχουν απελευθερωθεί πλήρως, για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμό του χειριστή ή του ασθενούς.
- Όταν ο τροχός **Big Wheel** είναι ενεργοποιημένος, το προϊόν είναι ανασηκωμένο και οι τροχίσκοι της πλευράς ποδιών είναι ανυψωμένοι. Το προϊόν στηρίζεται πάνω στους τροχίσκους της πλευράς κεφαλής και στον τροχό **Big Wheel** ώστε να είναι πιο εύκολη η καθοδήγηση του προϊόντος.

Αυτή η επιλογή μη αυτόματης μεταφοράς σας επιτρέπει να μετακινήσετε το προϊόν με τη βοήθεια του τροχού **Big Wheel**, χωρίς ηλεκτρική υποβοήθηση του τροχού με μηχανοκίνητο οδηγό **Zoom**.

## Ανύψωση του πλαϊνού κιγκλιδώματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα με πάχος μεγαλύτερο από 2,5 ίντσες (6,35 εκ.) ή επίστρωμα με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
- Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
- Να ασφαρίζετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.

- Να διατηρείτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
  - Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- 

Για να ανασηκώσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα:

1. Χρησιμοποιήστε τα δύο χέρια για να πιάσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Ανασηκώστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς την πλευρά ποδιών του προϊόντος, μέχρι η κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι το πλαϊνό κιγκλίδωμα είναι ασφαλισμένο.

### Σημείωση

- Υπάρχουν δύο επιλογές για την ασφάλεια απελευθέρωσης του πλαϊνού κιγκλιδώματος, τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό της συγκράτησης που είναι απαραίτητος ώστε να είναι βέβαιο ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλευρά ποδιών της επάνω ράγας του πλαϊνού κιγκλιδώματος ως συσκευή ώθησης/έλξης.
- Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζουν μόνο στην πλήρως ανυψωμένη θέση τους.

## Χαμήλωμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα με πάχος μεγαλύτερο από 2,5 ίντσες (6,35 εκ.) ή επίστρωμα με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
  - Να τοποθετείτε πάντοτε το προϊόν στη χαμηλότερη θέση, με τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ανεβασμένα και ασφαλισμένα, όταν αφήνετε ασθενή χωρίς επιτήρηση. Μην αφήνετε το προϊόν σε μεγαλύτερο ύψος.
  - Να ασφαλίσετε πάντοτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα στην πλήρως ανυψωμένη θέση, με την επιφάνεια ύπνου επίπεδη και στη χαμηλότερη θέση, κατά τη μεταφορά ασθενούς.
  - Να διατηρείτε τα άκρα του ασθενούς μακριά από τις ράβδους των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων όταν ανυψώνετε ή χαμηλώνετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
  - Μην αφήνετε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα να χαμηλώσουν από μόνα τους.
- 

Για να χαμηλώσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα:

1. Χρησιμοποιήστε το ένα χέρι για να πιάσετε το πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να τραβήξετε προς τα πάνω την κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης.
3. Ανασηκώστε και καθοδηγήστε το πλαϊνό κιγκλίδωμα προς την πλευρά κεφαλής του προϊόντος μέχρι η κίτρινη ασφάλεια απελευθέρωσης να κουμπώσει στη θέση της. Τραβήξτε το πλαϊνό κιγκλίδωμα για να βεβαιωθείτε ότι το πλαϊνό κιγκλίδωμα είναι ασφαλισμένο.

### Σημείωση

- Υπάρχουν δύο επιλογές για την ασφάλεια απελευθέρωσης του πλαϊνού κιγκλιδώματος, τόσο στο πάνω όσο και στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ως διατάξεις συγκράτησης για να αποτρέψετε την έξοδο του ασθενούς από το προϊόν. Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα αποτρέπουν την κύλιση του ασθενούς έξω από το προϊόν. Ο χειριστής πρέπει να προσδιορίσει τον βαθμό της συγκράτησης που είναι απαραίτητος ώστε να είναι βέβαιο ότι ο ασθενής είναι ασφαλής.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλευρά ποδιών της επάνω ράγας του πλαϊνού κιγκλιδώματος ως συσκευή ώθησης/έλξης.
- Τα πλαϊνά κιγκλιδώματα ασφαλίζουν μόνο στην πλήρως ανυψωμένη θέση τους.

## Τοποθέτηση του προϊόντος με τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime

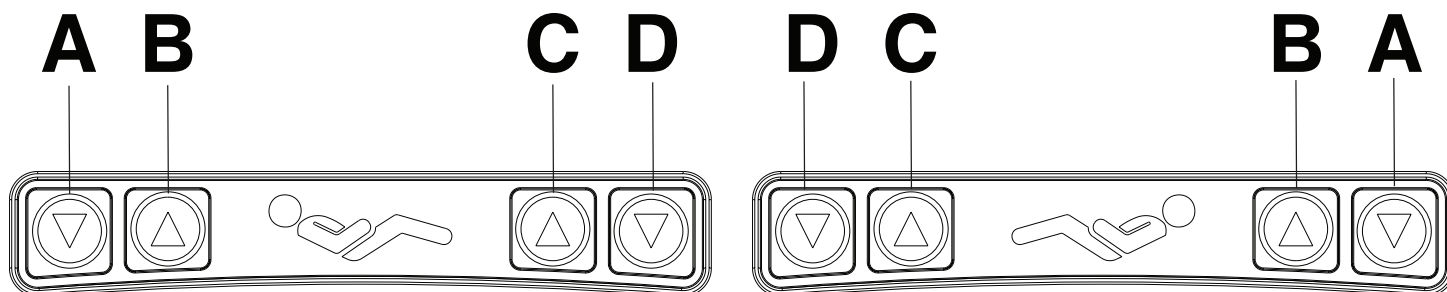
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος για να τοποθετήσετε το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα (Σχήμα 15).

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων ασθενούς.

### Σημείωση

- Να συνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου.
- Ο πίνακας ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος είναι τοποθετημένος σε διαφορετική θέση σε κάθε πλευρά του προϊόντος ώστε ο ασθενής να έχει εύκολη πρόσβαση σε αυτόν από οποιαδήποτε θέση.
- Κάθε πλαϊνό κιγκλιδωμά έχει φωτιζόμενα χειριστήρια που επιτρέπουν στον ασθενή να τοποθετήσει το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα. Όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα και ο πίνακας ελέγχου ασθενούς είναι ξεκλειδωτός, τα λευκά κουμπιά φωτίζονται.



Σχήμα 15 – Πίνακας ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος

A	Χαμήλωση πλάτης	Χαμηλώνει την πλάτη (τμήμα κεφαλής)
B	Ανύψωση πλάτης	Ανυψώνει την πλάτη (τμήμα κεφαλής)
C	Ανύψωση καθίσματος	Ανυψώνει το κάθισμα (τμήμα ποδιών)
D	Χαμήλωση καθίσματος	Χαμηλώνει το κάθισμα (τμήμα ποδιών)

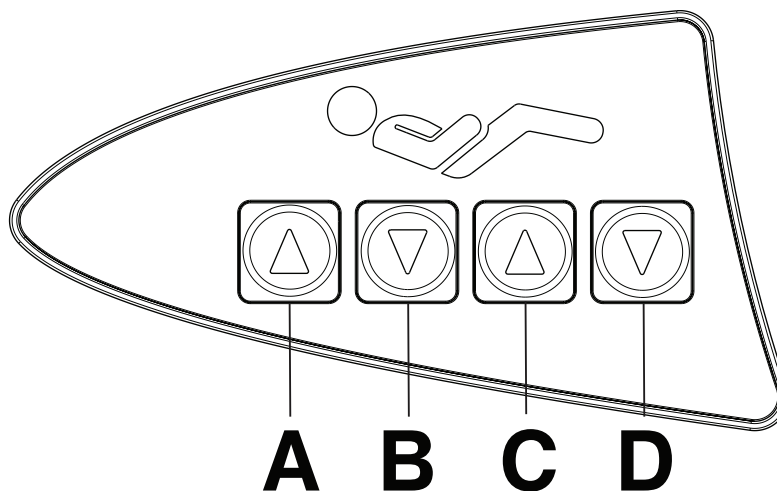
## Πίνακας ελέγχου χειριστή - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου χειριστή για να προσαρμόσετε τη θέση του ασθενούς επάνω στο προϊόν (Σχήμα 16).

**Σημείωση** - Να συνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου.





Σχήμα 16 – Πίνακας ελέγχου χειριστή - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο

A	Ανύψωση πλάτης	Ανυψώνει το στήριγμα πλάτης
B	Χαμήλωμα πλάτης	Χαμηλώνει το στήριγμα πλάτης
C	Ανύψωση καθίσματος	Ανυψώνει το κάθισμα
D	Χαμήλωμα καθίσματος	Χαμηλώνει το κάθισμα

## Ασφάλιση και απασφάλιση του κλειδώματος του πίνακα ελέγχου ασθενούς - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

Για να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος, πατήστε το **Unlock/Lock** (Ξεκλείδωμα/Κλείδωμα) (A) μία φορά (Σχήμα 17).

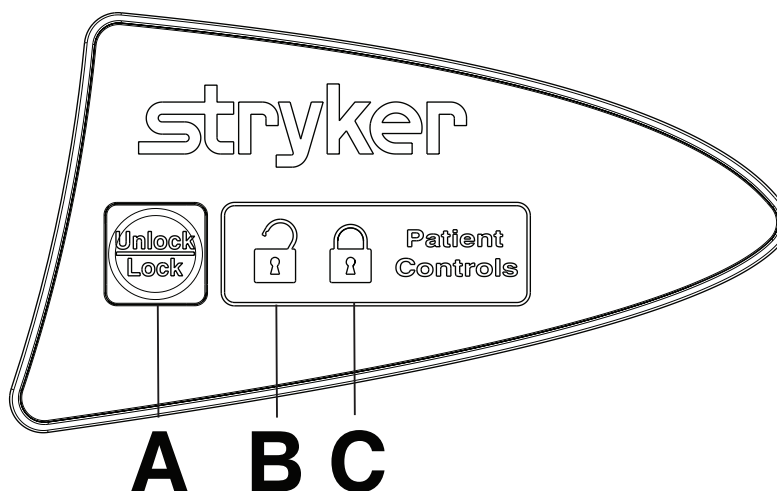
**Σημείωση** - Το εικονίδιο κλειδώματος (C) ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν είναι κλειδωμένα τα χειριστήρια ασθενούς.

Για να ξεκλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος, πατήστε το **Unlock/Lock** (Ξεκλείδωμα/Κλείδωμα) για δεύτερη φορά.

**Σημείωση** - Το εικονίδιο ξεκλειδώματος (B) ανάβει με πράσινο χρώμα όταν είναι ξεκλειδωμένα τα χειριστήρια ασθενούς.

### Σημείωση

- Να συνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου.
- Μπορείτε να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου ασθενούς για να αποτρέψετε τη μετακίνηση του στηρίγματος πλάτης και του καθίσματος από τον ασθενή.
- Ο πίνακας ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος δεν φωτίζεται όταν κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου ασθενούς.



Σχήμα 17 – Κλείδωμα πίνακα ελέγχου ασθενούς

## Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - μη ηλεκτρικό φορείο

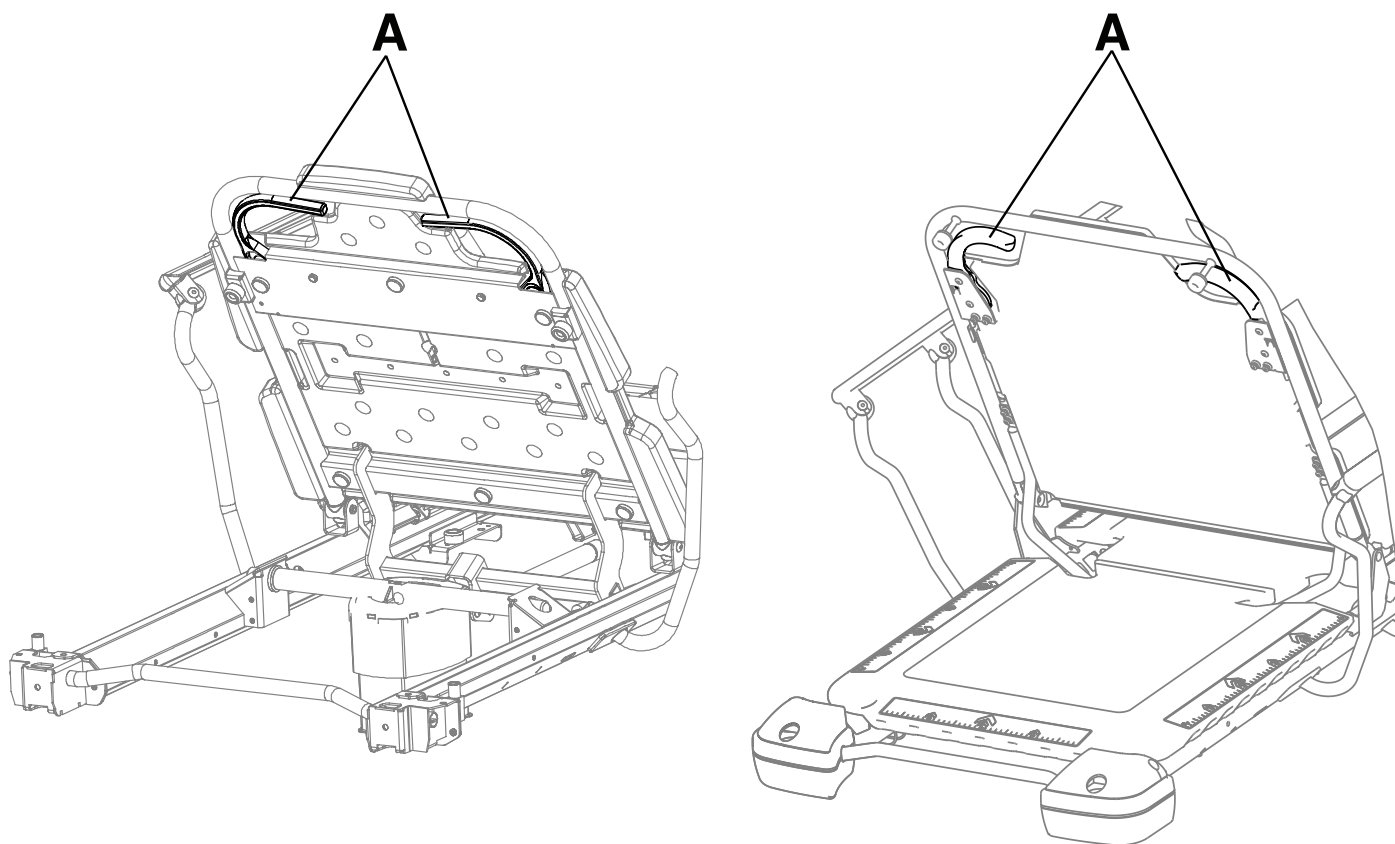
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.

Για ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, πιέστε τη μία ή και τις δύο λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης (A) και τραβήξτε το στήριγμα πλάτης προς τα επάνω, έως την επιθυμητή θέση (0° έως 90°) (Σχήμα 18).

**Σημείωση** - Το στήριγμα πλάτης **Lift Assist®** χρησιμοποιεί το βάρος του ασθενούς για την υποβοήθηση της τοποθέτησης του ασθενούς. Το στήριγμα πλάτης **Lift Assist** συμβάλλει επίσης στην αποτροπή της ολίσθησης του ασθενούς προς την πλευρά ποδιών του προϊόντος κατά την ανύψωση του στηρίγματος πλάτης.

Για χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, πιέστε τη μία ή και τις δύο λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης (A) και ωθήστε το στήριγμα πλάτης προς τα κάτω, έως την επιθυμητή θέση (90° έως 0°) (Σχήμα 18).



Σχήμα 18 – Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης (Prime / Prime X)

## Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.
- Κατά το χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές απελευθέρωσης του στηρίγματος πλάτης και το πλαίσιο του στηρίγματος πλάτης.
- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, ενόσω βρίσκεται ασθενής επάνω στο προϊόν. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες τεχνικές ανύψωσης και ζητήστε βοήθεια, εάν είναι απαραίτητο.

Για ανύψωση του στηρίγματος πλάτης, πιάστε το **επάνω** κουμπί στην πλευρά του στηρίγματος πλάτης στον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος (*Τοποθέτηση του προϊόντος με τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime (σελίδα 28)*) ή στον πίνακα ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών (*Πίνακας ελέγχου χειριστή - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime (σελίδα 28)*), μέχρι να φθάσει το στήριγμα πλάτης στην επιθυμητή γωνία (0° έως 70°).

**Σημείωση** - Το στήριγμα πλάτης **Lift Assist** χρησιμοποιεί το βάρος του ασθενούς για την υποβοήθηση της τοποθέτησης του ασθενούς. Το στήριγμα πλάτης **Lift Assist** συμβάλλει επίσης στην αποτροπή της ολίσθησης του ασθενούς προς την πλευρά ποδιών του προϊόντος κατά την ανύψωση του στηρίγματος πλάτης.

Για χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης, πιάστε το **κάτω** κουμπί στην πλευρά του στηρίγματος πλάτης στον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος (*Τοποθέτηση του προϊόντος με τον πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime (σελίδα 28)*) ή στον πίνακα ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών (*Πίνακας ελέγχου χειριστή - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime (σελίδα 28)*), μέχρι να φθάσει το στήριγμα πλάτης στην επιθυμητή γωνία (70° έως 0°).

**Σημείωση** - Να συνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων ασθενούς.

## Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - μη ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Κατά το χαμήλωμα του καθίσματος, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές ώθησης για την πλευρά ποδιών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του καθίσματος είναι 200 λίβρες (90,7 κιλά).
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι η ράβδος υποστήριξης του καθίσματος είναι ασφαλισμένη πριν από τη χρήση.
- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στο κάθισμα.

Για να ανυψώσετε το μη ηλεκτρικό κάθισμα, πατήστε συνεχόμενα τη λαβή της αντλίας του καθίσματος προς τα αριστερά, μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή θέση (βλ. *Απεικόνιση του προϊόντος - Φορείο Prime*).

Ανασηκώστε το άκρο του καθίσματος και ασφαλίστε τη ράβδο υποστήριξης στο πλαίσιο.

Για να απελευθερώσετε τη ράβδο υποστήριξης, ανασηκώστε το άκρο του καθίσματος, περιστρέψτε τη ράβδο υποστήριξης προς την πλευρά κεφαλής του προϊόντος και χαμηλώστε την πλευρά ποδιών.

Για να χαμηλώσετε το κάθισμα, τραβήξτε τη λαβή απελευθέρωσης καθίσματος, μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή θέση (βλ. *Απεικόνιση του προϊόντος - Φορείο Prime*).

**Σημείωση** - Δεν μπορείτε να ανυψώσετε το κάθισμα χειροκίνητα εάν το προϊόν διαθέτει το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.

## Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το Prime

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά το χαμήλωμα του καθίσματος, να διατηρείτε πάντοτε τα χέρια και τα δάκτυλά σας μακριά από τις λαβές ώθησης για την πλευρά ποδιών.
- Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του καθίσματος είναι 200 λίβρες (90,7 κιλά).
- Μην κάθεστε και μη στέκεστε πάνω στο κάθισμα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν επιχειρείτε να χαμηλώσετε το κάθισμα όταν το προϊόν δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Η βαρύτητα μπορεί να προκαλέσει ταχεία πτώση του καθίσματος.

Για ανύψωση του καθίσματος, πιάστε το **επάνω** κουμπί στην πλευρά του καθίσματος του πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος ή του πίνακα ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών.

Για χαμήλωμα του καθίσματος, πιάστε το **κάτω** κουμπί στην πλευρά του καθίσματος του πίνακα ελέγχου ασθενούς του πλαϊνού κιγκλιδώματος ή του πίνακα ελέγχου χειριστή της πλευράς ποδιών.

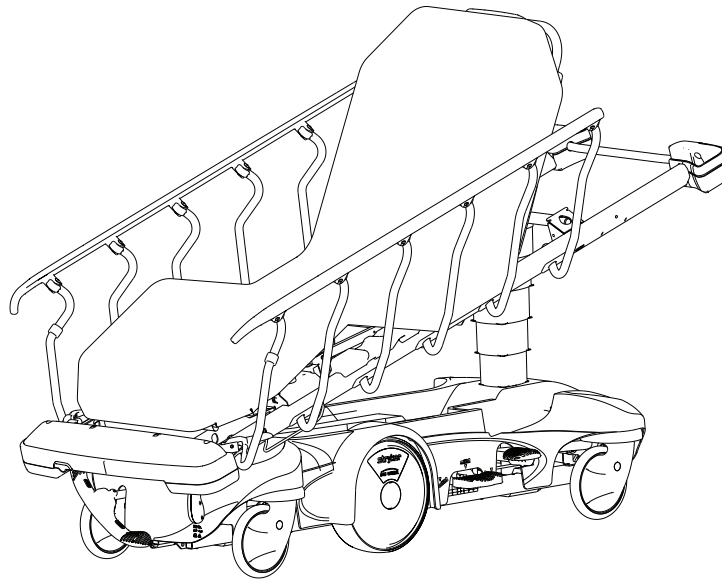
**Σημείωση** - Να συνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου.

Οι επαγγελματίες του τομέα της υγείας πρέπει να δώσουν οδηγίες στους ασθενείς σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων ασθενούς.

## Τοποθέτηση της καρέκλας ανάνηψης - μόνο για το Prime

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να χειρίζεστε πάντοτε το προϊόν όταν όλοι οι χειριστές βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τους μηχανισμούς.

Για να τοποθετήσετε το προϊόν στη θέση καρέκλας ανάνηψης (Σχήμα 19):



**Σχήμα 19 – Καρέκλα ανάνηψης (εμφανίζεται το μοντέλο 1115)**

1. Ανυψώστε το στήριγμα πλάτης σε καθιστή θέση (Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - μη ηλεκτρικό φορείο (σελίδα 30) ή Ανύψωση ή χαμήλωμα του στηρίγματος πλάτης - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο (σελίδα 31)).

**Σημείωση** - Για τοποθέτηση της καρέκλας ανάνηψης, το προϊόν πρέπει να διαθέτει το προαιρετικό στήριγμα πλάτης **Lift Assist** και το προαιρετικό κάθισμα.

2. Ανυψώστε το κάθισμα στην πλήρως επάνω θέση (Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - μη ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το *Prime* (σελίδα 32) ή Ανύψωση ή χαμήλωμα του καθίσματος - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο - μόνο για το *Prime* (σελίδα 32)).
3. Ανυψώστε το φορείο στην υψηλότερη θέση του (Ανύψωση του μη ηλεκτρικού φορείου (σελίδα 18) ή Ανύψωση του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου (σελίδα 19)).
4. Τοποθετήστε το προϊόν σε ανάστροφη θέση Trendelenburg (Τοποθέτηση του προϊόντος σε ανάστροφη θέση Trendelenburg (σελίδα 20)).
5. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να χαμηλώσετε το προϊόν στην επίπεδη θέση.

## Φύλαξη αντικειμένων στο κάλυμμα της βάσης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 60 λίβρες (27 κιλά) στο κάλυμμα της βάσης.
- Μην κάθεστε, μην πατάτε και μη στέκεστε επάνω στο κάλυμμα της βάσης.

Μπορείτε να φυλάξετε τα προσωπικά αντικείμενα του ασθενούς στο κάλυμμα της βάσης. Μη χρησιμοποιείτε το άνοιγμα για τη βάση της φιάλης οξυγόνου για τη φύλαξη φιαλών οξυγόνου ή προσωπικών αντικειμένων του ασθενούς.

## Ανάρτηση συσκευών με το προαιρετικό ράφι της αντλίας

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να διατηρείτε πάντοτε τις γραμμές της συσκευής στο ράφι της αντλίας μακριά από τις λαβές του καθίσματος.
- Να αφαιρείτε πάντοτε τυχόν συσκευές που μπορεί να εμποδίζουν προτού ανυψώσετε ή χαμηλώσετε το φορείο.
- Να φροντίζετε πάντοτε οι συσκευές στο ράφι της αντλίας να μπορούν να περνούν με ασφάλεια από τα ανοίγματα των θυρών.
- Μην ανυψώνετε το προϊόν χρησιμοποιώντας το ράφι της αντλίας.

---

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ραφιού της αντλίας είναι 40 λίβρες (18 κιλά).
- Μη χρησιμοποιείτε το ράφι της αντλίας ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε ή να αναρτήσετε πρόσθετες συσκευές στο ράφι της αντλίας που βρίσκεται στην πλευρά ποδιών του προϊόντος.

**Σημείωση** - Πρέπει να επιλέξετε το προαιρετικό ράφι αντλίας κατά τον χρόνο της αγοράς.

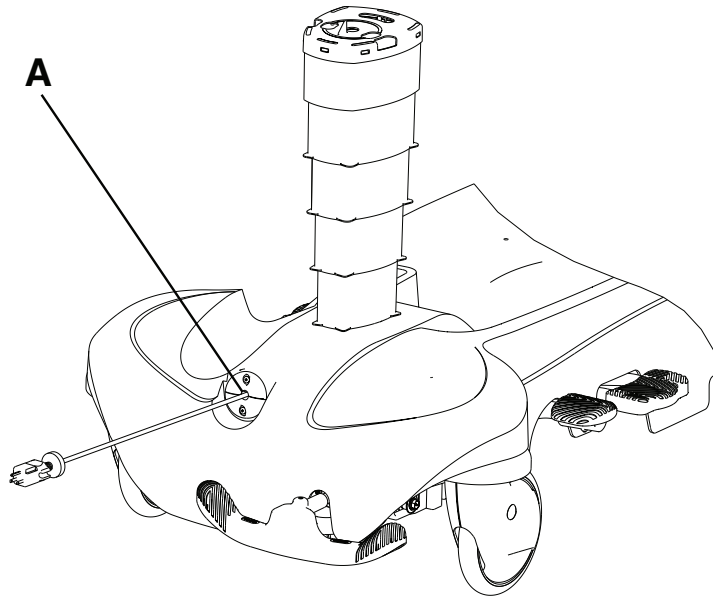
## Προέκταση ή μάζεμα του καλωδίου ρεύματος με το προαιρετικό καρούλι ανασυρόμενου καλωδίου - προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής ή ηλεκτρικό φορείο

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα πριν από τη μεταφορά ή τον καθαρισμό του προϊόντος.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το καρούλι του ανασυρόμενου καλωδίου για να αποθηκεύσετε το καλώδιο ρεύματος μέσα στη βάση, κατά τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να προεκτείνετε το καλώδιο ρεύματος, τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος από το καρούλι του ανασυρόμενου καλωδίου (Α) μέχρι το επιθυμητό μήκος (Σχήμα 20).



**Σχήμα 20 – Καρούλι ανασυρόμενου καλωδίου**

Για να μαζέψετε το καλώδιο ρεύματος:

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα.
2. Τραβήξτε ήπια το καλώδιο ρεύματος.
3. Καθοδηγήστε το καλώδιο ρεύματος μέσα στο καρούλι του ανασυρόμενου καλωδίου.

## Προαιρετικό σύστημα ζυγού

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη χρησιμοποιείτε το προαιρετικό σύστημα ζυγού, ηλεκτρικού ανυψωτή ή ηλεκτρικού φορείου δίπλα σε άλλες συσκευές ή στοιβαγμένα μαζί με άλλες συσκευές. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση δίπλα σε άλλες συσκευές ή στοιβαγμένα με άλλες συσκευές, ο προαιρετικός εξοπλισμός συστήματος ζυγού, ηλεκτρικού ανυψωτή ή ηλεκτρικού φορείου θα πρέπει να παρακολουθείται για να επιβεβαιωθεί ότι όλες οι συσκευές λειτουργούν κανονικά στη διαμόρφωση στην οποία θα χρησιμοποιηθούν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε τον ζυγό για παιδιατρική χρήση ή για ασθενείς με βάρος κάτω από 50 λίβρες (22,7 κιλά).

Το προαιρετικό σύστημα ζυγού διατίθεται για προϊόντα με ή χωρίς το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο. Το προαιρετικό σύστημα ζυγού διαθέτει επιλογή εφεδρικής μπαταρίας. Το εικονίδιο αναμονής υποδεικνύει τότε το προϊόν χρησιμοποιεί την εφεδρική μπαταρία.

Η επιλογή **Chaperone** σας επιτρέπει να ορίζετε έλεγχο ζωνών, ώστε να ειδοποιείται ο χειριστής κάθε φορά που ένας ασθενής ενδέχεται να επιχειρεί να εξέλθει από το προϊόν. Η επιλογή **Chaperone** διατίθεται για προϊόντα με το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο και το προαιρετικό σύστημα ζυγού. Το προαιρετικό σύστημα ζυγού με την επιλογή **Chaperone** διαθέτει επιλογή εφεδρικής μπαταρίας. Το εικονίδιο αναμονής υποδεικνύει τότε το προϊόν χρησιμοποιεί την εφεδρική μπαταρία.

Ανασηκώστε τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών προτού επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το προαιρετικό σύστημα ζυγού.

Χρησιμοποιήστε τον πίνακα ελέγχου του συστήματος ζυγού για να χειριστείτε το προαιρετικό σύστημα ζυγού (*Αναγνώριση εικονιδίων/κουμπιών ζυγού* (σελίδα 35)).

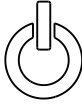



Μην αγγίζετε το προϊόν ενόσω το προαιρετικό σύστημα ζυγού ζυγίζει ή μηδενίζεται.




Ο ασθενής πρέπει να παραμένει ακίνητος ενόσω το σύστημα ζυγίζει. Εάν ο ασθενής μετακινηθεί, το σύστημα ζυγού θα επιχειρήσει επί 20 δευτερόλεπτα να καταγράψει μια σταθερή τιμή βάρους ή μηδενική τιμή προτού εμφανίσει το μήνυμα σφάλματος (⚡).

Το σφάλμα (⚡) εμφανίζεται στην οθόνη εάν υπάρχει χαλαρή σύνδεση ή εάν ο ζυγός δεν λειτουργεί. Εάν επιχειρήσετε να ξαναχρησιμοποιήσετε τον ζυγό και το σφάλμα εμφανιστεί, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker.

**Σημείωση** - Για να ικανοποιηθεί η αξίωση ακρίβειας του συστήματος ζυγού, η επιφάνεια του ασθενούς πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη θέση (με το στήριγμα πλάτης και το κάθισμα κατεβασμένα) και το προϊόν δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 μοίρες σε θέση Trendelenburg/ανάστροφη θέση Trendelenburg.

### Αναγνώριση εικονιδίων/κουμπιών ζυγού

Εξάρτημα	Εικονίδιο/κουμπί	Ονομασία	Περιγραφή
A		Εικονίδιο αναμονής	Ανάβει με πράσινο χρώμα όταν συνδέετε το καλώδιο ρεύματος σε επιτοίχια πρίζα. Ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα. Η λειτουργία εφεδρικής μπαταρίας θα ενεργοποιηθεί.
B		Εικονίδιο ζώνης 1	Ο ασθενής μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα, αλλά ηχεί συναγερμός όταν ο ασθενής επιχειρήσει να φύγει από το προϊόν.
C		Εικονίδιο ζώνης 2	Ο ασθενής μπορεί να κάνει περιορισμένες κινήσεις. Ο συναγερμός ηχεί όταν ο ασθενής πλησιάζει στα πλαϊνά κιγκλιδώματα ή μετακινείται προς την πλευρά ποδιών.
D		Κουμπί Arm/Disarm (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση)	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την επιλογή <b>Chaperone</b> (έξοδος από το φορείο). Βλ. <i>Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της επιλογής Chaperone</i> (σελίδα 37).

Εξάρτημα	Εικονίδιο/κουμπί	Ονομασία	Περιγραφή
E		Κουμπί Weigh (Ζύγισμα)	Ζυγίζει τον ασθενή. Βλ. <i>Ζύγιση ασθενούς</i> (σελίδα 36).
F		Κουμπί lb/kg (λίβρες/κιλά)	Αλλάζει τη μονάδα μέτρησης που εμφανίζεται. Βλ. <i>Κλείδωμα της μονάδας μέτρησης του ζυγού</i> (σελίδα 36).
G		Κουμπί Zero (Μηδενισμός)	Μηδενίζει τις ρυθμίσεις του ζυγού. Βλ. <i>Κλείδωμα της μονάδας μέτρησης του ζυγού</i> (σελίδα 36).

## Ζύγιση ασθενούς

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε την ένδειξη του συστήματος ζυγού ως αναφορά για την ιατρική θεραπεία.

1. Ανασηκώστε τις λαβές ώθησης της πλευράς ποδιών προτού χρησιμοποιήσετε το προαιρετικό σύστημα ζυγού.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Zero** (Μηδενισμός) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **rel** (Αφήστε) στην οθόνη για να μηδενίσετε τον ζυγό. Αναβοσβήνει η ένδειξη **000.0** και κατόπιν σταματά να αναβοσβήνει.

**Σημείωση** - Ο ζυγός δεν είναι έτοιμος για χρήση μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **000.0**.

3. Τοποθετήστε τον ασθενή επάνω στο προϊόν.
4. Πατήστε **lb/kg** (λίβρες/κιλά) για να επιλέξετε τη μονάδα μέτρησης (lb ή kg).
5. Πατήστε το κουμπί **Weigh** (Ζύγισμα) για να λάβετε το βάρος του ασθενούς.

**Σημείωση** - Το βάρος του ασθενούς εμφανίζεται για 40 δευτερόλεπτα.

## Κλείδωμα της μονάδας μέτρησης του ζυγού

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **Weigh** (Ζύγισμα), **lb/kg** (λίβρες/κιλά) και **Zero** (Μηδενισμός) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **diag** (διαγνωστικός έλεγχος).
2. Πατήστε το κουμπί **lb/kg** (λίβρες/κιλά) ή **Zero** (Μηδενισμός) για μετάβαση στο **Unit Loc** (Κλείδωμα μονάδων).
3. Για ζυγό χωρίς Chaperone, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **lb/kg** (λίβρες/κιλά) και **Zero** (Μηδενισμός) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **rel** (Αφήστε) για να επιλέξετε **Unit Loc** (Κλείδωμα μονάδων).
4. Για ζυγό με **Chaperone**, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **lb/kg** (λίβρες/κιλά) και **Zero** (Μηδενισμός) για να επιλέξετε **Unit Loc** (Κλείδωμα μονάδων).
5. Πατήστε **lb/kg** (λίβρες/κιλά) ή **Zero** (Μηδενισμός) για να επιλέξετε εναλλάξ **lb** (λίβρες), **kg** (κιλά) ή **Any** (Οποιαδήποτε).
6. Πατήστε και αφήστε τα κουμπιά **lb/kg** (λίβρες/κιλά) και **Zero** (Μηδενισμός). Εμφανίζεται η ένδειξη **Only** (Μόνο) και η επιλεγμένη μονάδα μέτρησης.

**Σημείωση** - Η ένδειξη **Only** (Μόνο) δεν θα εμφανιστεί εάν επιλέξετε **Any** (Οποιαδήποτε).

7. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Weigh** (Ζύγισμα) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **quit** (Έξοδος).
8. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Zero** (Μηδενισμός) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **rel** (Αφήστε). Αναβοσβήνει η ένδειξη **000.0** και κατόπιν σταματά να αναβοσβήνει.

**Σημείωση** - Ο ζυγός δεν είναι έτοιμος για χρήση μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **000.0**.



## Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της επιλογής **Chaperone**

Όταν είναι ενεργοποιημένη, η επιλογή **Chaperone** παρακολουθεί τη θέση του ασθενούς στο προϊόν.

Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της επιλογής **Chaperone**:

1. Με τον ασθενή επάνω στο προϊόν, πατήστε το κουμπί **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση).

**Σημείωση** - Με αυτόν τον τρόπο ενεργοποιείται η ζώνη 1. Η ζώνη 1 ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν είναι ενεργοποιημένη.

2. Για ενεργοποίηση της ζώνης 2, πατήστε το κουμπί **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) δύο φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα.

**Σημείωση** - Με αυτόν τον τρόπο ενεργοποιείται η ζώνη 2. Η ζώνη 2 ανάβει με πορτοκαλί χρώμα όταν είναι ενεργοποιημένη.

3. Για να απενεργοποιήσετε την επιλογή **Chaperone**, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση).

**Σημείωση** - Πρέπει να μηδενίσετε τον ζυγό πριν από την ενεργοποίηση της επιλογής **Chaperone**.

**Σημείωση** - Εάν ο ασθενής μετακινηθεί εκτός των ορίων της επιλεγμένης ζώνης, θα αναβοσβήνει μια πορτοκαλί λυχνία, θα αναβοσβήνει η ένδειξη **Alert** (Ειδοποίηση) στην οθόνη του προαιρετικού συστήματος ζυγού και θα ενεργοποιηθεί ένας ηχητικός συναγερμός.

## Ρύθμιση του μοτίβου ειδοποίησης της επιλογής **Chaperone**

Για να αλλάξετε το μοτίβο ειδοποίησης της επιλογής **Chaperone**:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) και **Weigh** (Ζύγισμα) ταυτόχρονα για 6 δευτερόλεπτα περίπου. Αγνοήστε όλα τα μηνύματα της οθόνης, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το μήνυμα **Pttn** (Μοτίβο) (*Αναγνώριση εικονιδίων/κουμπιών ζυγού* (σελίδα 35)).

2. Αφήστε τα κουμπιά **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) και **Weigh** (Ζύγισμα).

**Σημείωση** - Η ρύθμιση του μοτίβου **P (1-10)** εμφανίζεται στην οθόνη.

3. Πατήστε το κουμπί **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) ή το κουμπί **Weigh** (Ζύγισμα) για να μεταβείτε διαδοχικά στις επιλογές μοτίβου.

**Σημείωση** - Γίνεται αναπαραγωγή ενός σύντομου δείγματος του μοτίβου καθώς μεταβαίνετε διαδοχικά μεταξύ των επιλογών μοτίβων.

4. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) και **Weigh** (Ζύγισμα) για 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **set** (Ρύθμιση) στην οθόνη, για να αποθηκεύσετε το επιλεγμένο μοτίβο.

5. Αφήστε τα κουμπιά **Arm/Disarm** (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση) και **Weigh** (Ζύγισμα).

**Σημείωση** - Η ρύθμιση του μοτίβου που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη. Ένα σύντομο δείγμα του μοτίβου επιβεβαιώνει τη ρύθμιση του μοτίβου που επιλέξατε.

## Ρύθμιση έντασης ήχου ειδοποίησης της επιλογής **Chaperone**

Για να αλλάξετε την ένταση ήχου ειδοποίησης της επιλογής **Chaperone**:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Zero** (Μηδενισμός) και **lb/kg** (λίβρες/κιλά), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **vol** (Ένταση ήχου) στην οθόνη (*Αναγνώριση εικονιδίων/κουμπιών ζυγού* (σελίδα 35)).

2. Αφήστε τα κουμπιά **Zero** (Μηδενισμός) και **lb/kg** (λίβρες/κιλά).

**Σημείωση** - Τα επίπεδα έντασης ήχου **L (1-4)** εμφανίζονται στην οθόνη.

3. Πατήστε το κουμπί **Zero** (Μηδενισμός) ή το κουμπί **lb/kg** (λίβρες/κιλά) για να μεταβείτε διαδοχικά στα επίπεδα έντασης ήχου.

**Σημείωση** - Γίνεται αναπαραγωγή ενός σύντομου δείγματος της έντασης ήχου καθώς μεταβαίνετε διαδοχικά μεταξύ των επιπέδων έντασης ήχου.

4. Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά **Zero** (Μηδενισμός) και **lb/kg** (λίβρες/κιλά) για 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **set** (Ρύθμιση) στην οθόνη, για να αποθηκεύσετε το επιλεγμένο επίπεδο έντασης ήχου.
5. Αφήστε τα κουμπιά **Zero** (Μηδενισμός) και **lb/kg** (λίβρες/κιλά).

**Σημείωση** - Το επίπεδο έντασης ήχου που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη. Ένα σύντομο δείγμα του επιπέδου έντασης ήχου επιβεβαιώνει τη ρύθμιση του επιπέδου έντασης ήχου που επιλέξατε.

## Φόρτιση του πακέτου μπαταριών του προαιρετικού συστήματος ζυγού - προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο με την επιλογή **Chaperone** - μόνο για το **Prime**

Για το σύστημα ζυγού με το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο απαιτείται ένα πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου των 10,8 V (0058-135-000 χωρίς την επιλογή **Chaperone**, 0058-134-000 με την επιλογή **Chaperone**). Επαναφορτίστε το πακέτο μπαταριών όταν η ένδειξη φόρτισης μπαταριών εμφανίζει ότι απομένει μία μονάδα. Αυτό αποτρέπει τον τερματισμό λειτουργίας του προαιρετικού συστήματος ζυγού, λόγω εξάντλησης των μπαταριών.

Για να επαναφορτίσετε το πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου του συστήματος ζυγού, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια γειωμένη επιτοίχια πρίζα, νοσοκομειακού τύπου. Το πακέτο μπαταριών φορτίζεται πλήρως σε περίπου τρεις ώρες.

**Σημείωση** - Να συνδέετε πάντοτε το προϊόν σε γειωμένη επιτοίχια πρίζα νοσοκομειακού τύπου όταν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό βοηθά στη διατήρηση επαρκούς φορτίου στην μπαταρία και μεγιστοποιεί την απόδοση του προϊόντος όταν λειτουργεί με μπαταρία.

## Αντικατάσταση των μπαταριών του προαιρετικού συστήματος ζυγού - μη ηλεκτρικό φορείο

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν η ένδειξη φόρτισης μπαταριών εμφανίζει ότι απομένει μία μονάδα. Αυτό αποτρέπει τον τερματισμό λειτουργίας του προαιρετικού συστήματος ζυγού, λόγω εξάντλησης των μπαταριών.

Όταν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **Lo batt** (Χαμηλή ισχύς μπαταριών), οι μπαταρίες βρίσκονται στο χαμηλότερο επίπεδο φόρτισης και το προαιρετικό σύστημα ζυγού απενεργοποιείται.

### Απαιτούμενα εργαλεία:

- Κατσαβίδι Phillips
- Τέσσερις μπαταρίες AA [αλκαλικού τύπου (LR6)]

Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες:

1. Χρησιμοποιώντας κατσαβίδι Phillips, αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών στη διάταξη της οθόνης.
2. Αφαιρέστε και απορρίψτε και τις τέσσερις μπαταρίες AA.

**Σημείωση** - Να απορρίπτετε πάντοτε τις παλαιές μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

3. Τοποθετήστε τέσσερις νέες μπαταρίες AA, όπως υποδεικνύεται στη θήκη μπαταριών.

**Σημείωση** - Μη χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες.

4. Χρησιμοποιήστε τις βίδες που αφαιρέσατε στο βήμα 1 για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών στη διάταξη της οθόνης.

## Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Αυτά τα παρελκόμενα μπορούν να διατεθούν για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν. Ελέγξτε αν είναι διαθέσιμα για τη συγκεκριμένη διαμόρφωση ή την περιοχή σας. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker: 1-800-327-0770.

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Δίσκος απινιδωτή	1105-045-200
Δίσκος απινιδωτή/προέκταση ποδιών	1105-045-400

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου	1105-045-500
Διάταξη επιθέματος πτέρνας	1105-045-022
Ράβδος μεταφοράς στατό ορού	0785-155-000
Στατό ορού <b>HAVASU™</b> , αφαιρούμενο	0390-025-010
Στατό ορού, πλευρά κεφαλής, αριστερό	1125-060-145
Στατό ορού, πλευρά κεφαλής, δεξί	1125-060-140
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 26" (66 εκ.)	1105-035-644
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 26" (66 εκ.)	1105-035-639
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 30" (76 εκ.)	1105-035-344
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 30" (76 εκ.)	1105-035-339
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 30" (76 εκ.) (προαιρετικός εξοπλισμός <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 30" (76 εκ.) (προαιρετικός εξοπλισμός <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά κεφαλής, αριστερό, 26" (66 εκ.)	1125-035-642
Στατό ορού, τριών θέσεων, πλευρά κεφαλής, δεξί, 26" (66 εκ.)	1125-035-637
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 26" (66 εκ.)	1105-035-640
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 26" (66 εκ.)	1105-035-643
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 30" (76 εκ.)	1105-035-340
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 30" (76 εκ.)	1105-035-343
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, αριστερό, 30" (76 εκ.) (προαιρετικός εξοπλισμός <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά ποδιών, δεξί, 30" (76 εκ.) (προαιρετικός εξοπλισμός <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά κεφαλής, αριστερό, 30" (76 εκ.)	1125-035-338
Στατό ορού, δύο θέσεων, πλευρά κεφαλής, δεξί, 30" (76 εκ.)	1125-035-341
Στρώμα, <b>ComfortGel SE™</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, 26" (66 εκ.)	1805-034-601
Στρώμα, <b>ComfortGel SE</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, 30" (76 εκ.)	1805-034-301
Στρώμα, <b>ComfortGel SE</b> , χωρίς πυρίμαχο κάλυμμα, 26" (66 εκ.)	1805-034-600

Ονομασία	Κωδικός ανταλλακτικού
Στρώμα, <b>ComfortGel SE</b> , χωρίς πυρίμαχο κάλυμμα, 30" (76 εκ.)	1805-034-300
Στρώμα, Enhanced Comfort, 3" x 26" (8 εκ. x 66 εκ.)	0785-034-613
Στρώμα, Enhanced Comfort, 3" x 30" (8 εκ. x 76 εκ.)	0785-034-313
Στρώμα, Enhanced Comfort, 4" x 26" (10 εκ. x 66 εκ.)	0785-034-623
Στρώμα, Enhanced Comfort, 4" x 30" (10 εκ. x 76 εκ.)	0785-034-323
Στρώμα, <b>IsoFlex SE™</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, 30" (76 εκ.)	1806-034-300
Στρώμα, <b>IsoFlex SE</b> , χωρίς πυρίμαχο κάλυμμα, διεθνές, 30" (76 εκ.)	1806-034-301
Στρώμα, Ultra Comfort, 4" x 26" (10 εκ. x 66 εκ.)	0785-034-603
Στρώμα, Ultra Comfort, 4" x 30" (10 εκ. x 76 εκ.)	0785-034-303
Στρώμα, Ultra Comfort, 5" x 26" (13 εκ. x 66 εκ.)	0785-034-633
Στρώμα, Ultra Comfort, 5" x 30" (13 εκ. x 76 εκ.)	0785-034-333
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4" x 26" (10 εκ. x 66 εκ.)	1704-034-600
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, διεθνές, 4" x 26" (10 εκ. x 66 εκ.)	1704-034-601
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3" x 30" (8 εκ. x 76 εκ.)	1703-034-300
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, 3" x 30" (8 εκ. x 76 εκ.)	1703-034-301
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4" x 30" (10 εκ. x 76 εκ.)	1704-034-300
Στρώμα, <b>Ultra Comfort SE</b> , πυρίμαχο κάλυμμα, 4" x 30" (10 εκ. x 76 εκ.)	1704-034-301
Βάση φιάλης οξυγόνου, κατακόρυφη	1115-130-000
Προαιρετικός εξοπλισμός ράβδου αντλίας, 26 ίντσες (66 εκ.)	1105-045-065
Προαιρετικός εξοπλισμός ράβδου αντλίας, 30" (76 εκ.)	1105-045-035
Συσκευασία ιμάντων συγκράτησης	0785-045-010
Ιμάντας συγκράτησης, αστράγαλος	0785-045-020
Ιμάντας συγκράτησης, σώμα	0785-045-015
Ιμάντας συγκράτησης, καρπός	0946-044-000
Ιμάντας συγκράτησης, θώρακας	1010-058-000
Δίσκος σερβιρίσματος	1105-045-700
Βάση δίσκου σερβιρίσματος/πλάκα ποδιών	1105-045-800
Επιθέματα πλαϊνών κιγκλιδωμάτων	1001-052-000
Θήκη ακτινογραφικής κασέτας, πλευρική	1105-045-100
Θήκη ακτινογραφικής κασέτας, κατακόρυφη	1105-045-300

## Ηλεκτρικά εξαρτήματα

Ονομασία	Αριθμός
Ενεργοποιητής, πλάτη	1008-012-020
Ενεργοποιητής, κάθισμα	1008-014-020
Μπαταρία, πακέτο έξυπνης μπαταρίας ιόντων λιθίου (ζυγός μόνο)	0058-135-000
Μπαταρία, πακέτο έξυπνης μπαταρίας ιόντων λιθίου (ζυγός και <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Πλάκα, συγκρότημα πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος ελέγχου συνεχούς ρεύματος	1008-116-800
Πλάκα, συγκρότημα εναλλασσόμενου ρεύματος χωρίς ανυψωτή	1008-002-800
Πλάκα, συγκρότημα πλακέτας τυπωμένου κυκλώματος ελέγχου ανυψωτή	1008-002-810
Πλάκα, συγκρότημα ελέγχου ζυγού (ζυγός μόνο)	1008-237-850
Πλάκα, συγκρότημα ελέγχου ζυγού και <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Πυκνωτής, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Πληκτρολόγιο, χειριστήριο ζυγού (μη ηλεκτρικό φορείο)	1008-037-820
Πληκτρολόγιο, χειριστήριο πλαϊνού κιγκλιδώματος, αριστερό	1008-011-017
Πληκτρολόγιο, χειριστήριο πλαϊνού κιγκλιδώματος, δεξί	1008-011-016
Πληκτρολόγιο, χειριστήριο χειριστή	1008-015-800
Δυναμοκυψέλη (προαιρετικό σύστημα ζυγού)	1008-037-057
Μοτέρ, αντλία	1008-002-015
Καλώδιο ρεύματος, τυπικό	1028-146-060
Καλώδιο ρεύματος, διεθνές, τύπου E	1125-060-170
Καλώδιο ρεύματος, διεθνές, τύπου F	1125-060-180
Καλώδιο ρεύματος, διεθνές, τύπου G	1125-060-160
Καλώδιο ρεύματος, διεθνές, τύπου I	1125-060-200
Διάταξη πλαισίου ζυγού (μη ηλεκτρικό φορείο)	1070-237-020
Μετασχηματιστής	1008-014-857
Μετασχηματιστής, διεθνής	1008-014-877

## Προσάρτηση του δίσκου του απινιδωτή

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.
- 

Για προσάρτηση του δίσκου απινιδωτή:

1. Εισάγετε τους πείρους του δίσκου του απινιδωτή στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
2. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα για να ασφαλίσετε συσκευές στον δίσκο του απινιδωτή.

#### **Σημείωση**

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Να ανασηκώνετε πάντοτε τις λαβές ώθησης του κάτω τμήματος κατά τη χρήση παρελκομένων (όπως ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου, η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου), διαφορετικά τα παρελκόμενα δεν θα λειτουργούν.

## **Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή**

---

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
  - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.
- 

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορού προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορού, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.

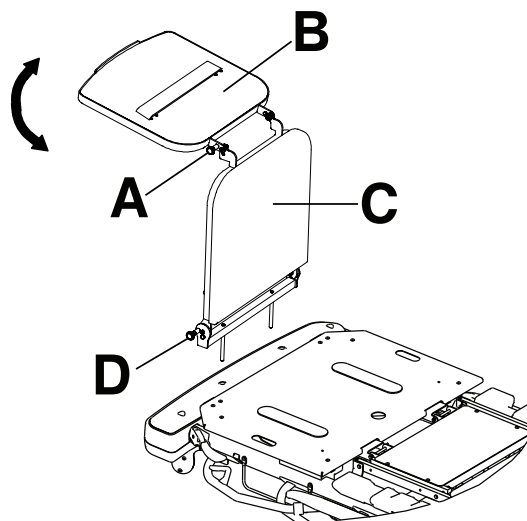
---

Για τη μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε δίσκο απινιδωτή:

1. Τραβήξτε προς τα έξω το πάνω περιστρεφόμενο κουμπί (Α) (Σχήμα 21).
2. Περιστρέψτε τον δίσκο απινιδωτή (Β) μέχρι ο δίσκος να είναι επίπεδος πάνω από το κάτω τμήμα του προϊόντος. Αφήστε το επάνω περιστρεφόμενο κουμπί (Α). Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος του απινιδωτή είναι ασφαλισμένος στη θέση του.
3. Χρησιμοποιήστε τον ιμάντα για να ασφαλίσετε συσκευές στον δίσκο του απινιδωτή.

#### **Σημείωση**

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε αντικείμενα στην προέκταση ποδιών.



Σχήμα 21 – Δίσκος απινιδωτή/προέκταση ποδιών

## Μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο του απινιδωτή/στην προέκταση ποδιών. Να δένετε πάντοτε όλες τις συσκευές που τοποθετείτε στον δίσκο του απινιδωτή.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Να ανυψώνετε πάντοτε το στατό ορόυ προτού προσαρτήσετε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών στο προϊόν. Εάν δεν ανυψώσετε το στατό ορόυ, η προέκταση ποδιών δεν θα λειτουργεί.

Για τη μετατροπή του δίσκου του απινιδωτή/της προέκτασης ποδιών σε προέκταση ποδιών (Σχήμα 21):

1. Τραβήξτε προς τα έξω το πάνω περιστρεφόμενο κουμπί (A).
2. Περιστρέψτε τον δίσκο του απινιδωτή (B) μέχρι ο δίσκος να ασφαλιστεί επάνω στην προέκταση ποδιών.
3. Τραβήξτε προς τα έξω το κάτω περιστρεφόμενο κουμπί (D) ενώ κρατάτε τη διάταξη δίσκου απινιδωτή/προέκτασης ποδιών.
4. Χαμηλώστε την προέκταση ποδιών (C) μέχρι να επιπεδωθεί η προέκταση ποδιών.
5. Αφήστε το κάτω περιστρεφόμενο κουμπί (D). Πιέστε την προέκταση ποδιών, για να βεβαιωθείτε ότι η προέκταση ποδιών είναι ασφαλισμένη στη θέση της.

### Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε τον δίσκο του απινιδωτή/την προέκταση ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Μην προσαρτάτε αντικείμενα στην προέκταση ποδιών.

## Προσάρτηση της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης του κάτω τμήματος.

Για να προσαρτήσετε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου, εισαγάγετε τους πείρους της πλάκας ποδιών/θήκης φακέλου στις υποδοχές στο κάτω τμήμα του προϊόντος.

**Σημείωση** - Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

## Προσάρτηση της ράβδου μεταφοράς στατό ορού

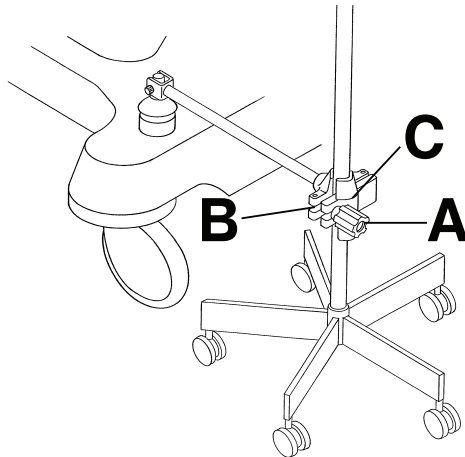
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να ασφαλίζετε πάντοτε το στατό ορού στη ράβδο μεταφοράς στατό ορού κατά τη μεταφορά του προϊόντος.
- Να αποθηκεύετε πάντοτε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού όταν δεν χρησιμοποιείται, για να αποτραπεί τυχόν ζημιά στο προϊόν.

Για να προσαρτήσετε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού (Σχήμα 22):

1. Ανασηκώστε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού για να τη βγάλετε από τον δίσκο φύλαξης ή από το κλιπ φύλαξης.
2. Περιστρέψτε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού στην επιθυμητή θέση.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) αριστερόστροφα, για να χαλαρώσετε τον σφιγκτήρα του στατό (C).
4. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) μακριά από τη διάταξη σύνδεσης βραχίονα (B).
5. Ανοίξτε τον σφιγκτήρα (C).
6. Τοποθετήστε το στατό ορού μέσα στον σφιγκτήρα (C).
7. Κλείστε τον σφιγκτήρα (C) γύρω από το στατό ορού και περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) στη θέση του.
8. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) δεξιόστροφα για να σφίξετε το περιστρεφόμενο κουμπί.
9. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη φορά για να αποσυνδέσετε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού από το προϊόν.

Για να αποθηκεύσετε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού, τοποθετήστε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού στον δίσκο φύλαξης ή ασφαλίστε τη ράβδο μεταφοράς στατό ορού στο κλιπ φύλαξης.



Σχήμα 22 – Ράβδος μεταφοράς στατό ορού

## Τοποθέτηση ή αποθήκευση των στηριγμάτων ποδιών - μόνο για το Prime

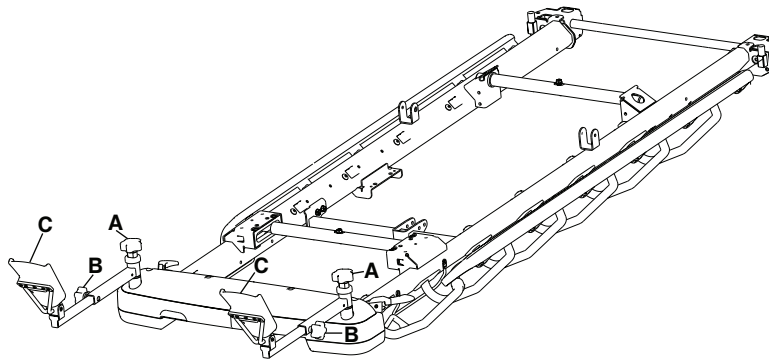
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην κάθεστε στα στηρίγματα ποδιών. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του προϊόντος.
- Να απομακρύνετε πάντοτε τα δάκτυλά σας από τους μηχανισμούς, κατά τον χειρισμό των στηριγμάτων ποδιών.
- Να αποθηκεύετε πάντοτε τα στηρίγματα ποδιών κατά τη μεταφορά ασθενούς με το προϊόν.
- Να σφίγγετε πάντοτε τα στηρίγματα ποδιών πριν από τη χρήση των στηριγμάτων ποδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα ζυγού με τα στηρίγματα ποδιών. Μπορεί να προκληθούν ανακριβείς ενδείξεις.
- Μη χρησιμοποιείτε την επιλογή **Chaperone** με τα στηρίγματα ποδιών. Μπορεί να προκληθούν ανακριβείς ενδείξεις.



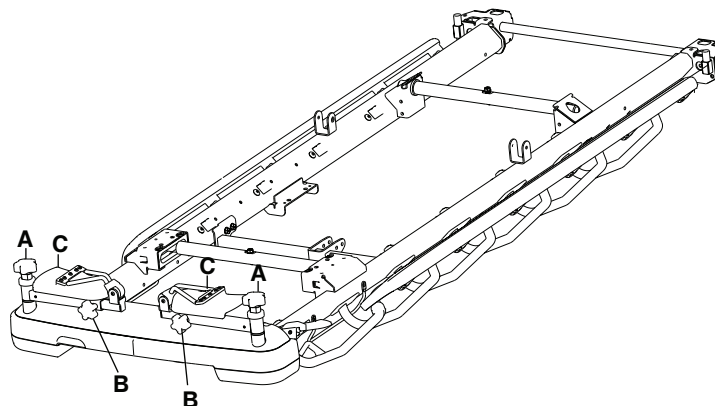
Για να τοποθετήσετε ή να αποθηκεύσετε τα στηρίγματα ποδιών:

1. Χαλαρώστε το περιστρεφόμενο κουμπί για τα γόνατα (A) στο επάνω μέρος των στηριγμάτων ποδιών για να προσαρμόσετε την πλευρική γωνία των στηριγμάτων ποδιών (Σχήμα 23).
2. Σφίξτε το περιστρεφόμενο κουμπί για τα γόνατα (A) για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα ποδιών στην επιθυμητή θέση.



**Σχήμα 23 – Τοποθέτηση των στηριγμάτων ποδιών**

3. Χαλαρώστε το περιστρεφόμενο κουμπί για την κνήμη (B) στο πλάι των στηριγμάτων ποδιών για να προσαρμόσετε το μήκος.
4. Σφίξτε το περιστρεφόμενο κουμπί για την κνήμη (B) για να ασφαλίσετε τα στηρίγματα ποδιών στην επιθυμητή θέση.
5. Περιστρέψτε τα στηρίγματα ποδιών (C) προς τα επάνω πριν από την τοποθέτηση του ασθενούς.
6. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να αποθηκεύσετε τα στηρίγματα ποδιών (Σχήμα 24).



**Σχήμα 24 – Αποθήκευση των στηριγμάτων ποδιών**

Δεν μπορείτε να αγοράσετε τον παρακάτω προαιρετικό εξοπλισμό και παρελκόμενα εάν επιλέξετε το στήριγμα ποδιών:

- Λαβές ώθησης για την πλευρά ποδιών
- Δίσκος απινιδωτή
- Δίσκος απινιδωτή/προέκταση ποδιών
- Βάση δίσκου σερβιρίσματος/πλάκα ποδιών
- Πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου
- Στατό ορού για την πλευρά ποδιών

#### **Σημείωση**

- Μη χρησιμοποιείτε τα στηρίγματα ποδιών για τη φύλαξη προσωπικών αντικειμένων του ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τα στηρίγματα ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.
- Να εφαρμόζετε πάντοτε τα φρένα κατά τη χρήση των στηριγμάτων ποδιών, για να αποφύγετε τυχόν αστάθεια.

- Μη χρησιμοποιείτε το στήριγμα πλάτης ή το κάθισμα με τα στηρίγματα ποδιών.

## Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού δύο θέσεων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

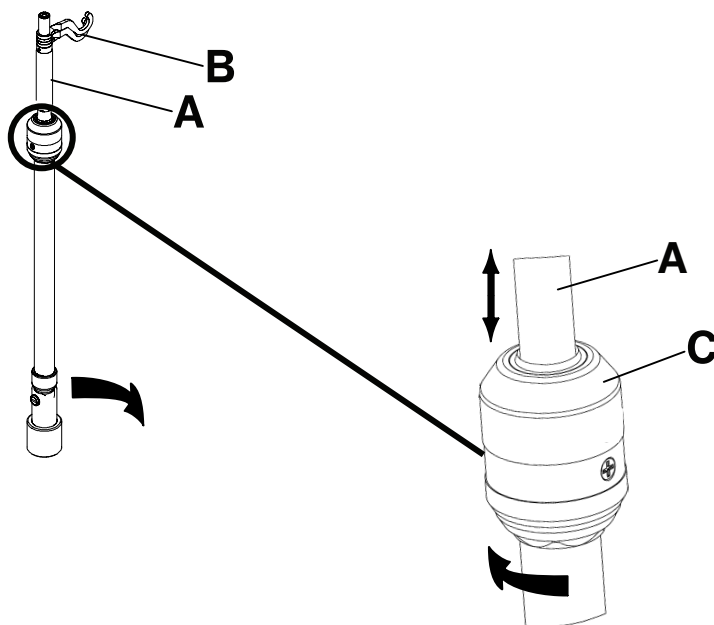
Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού δύο θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη θέση ύψους. Μπορείτε να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού δύο θέσεων (Σχήμα 25):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (B) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
5. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, κρατήστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού, περιστρέψτε την ασφάλεια (C) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα.

### Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 25 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού 2 θέσεων

## Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

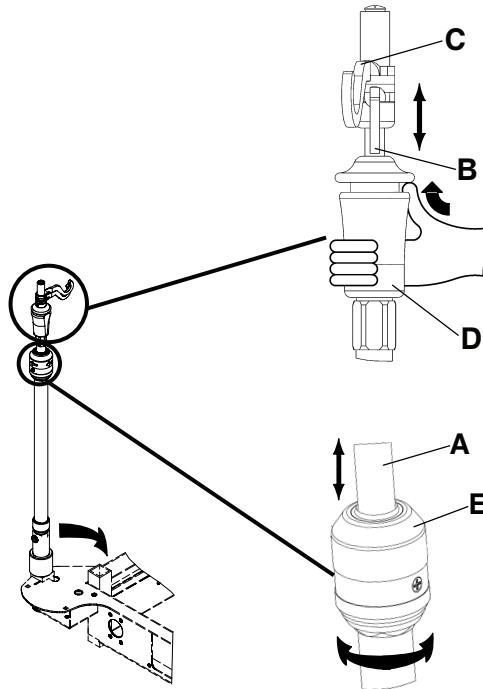
Μπορείτε να αγοράσετε το προϊόν με το προαιρετικό στατό ορού τριών θέσεων μόνιμα προσαρτημένο στην πλευρά ποδιών, στην πλευρά κεφαλής ή και στα δύο άκρα του προϊόντος. Το στατό ορού διαθέτει έναν τηλεσκοπικό ορθοστάτη που προεκτείνεται παρέχοντας μια δεύτερη και μια τρίτη θέση ύψους. Μπορείτε επίσης να διπλώσετε και να αποθηκεύσετε το στατό ορού όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Για να τοποθετήσετε το στατό ορού τριών θέσεων (Σχήμα 26):

1. Ανασηκώστε και περιστρέψτε το στατό από τη θέση φύλαξης.
2. Πιέστε το στατό ορού προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει το στατό στη θέση του.
3. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε προς τα επάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (A) έως ότου το στατό ασφαλίσει στην πλήρως ανυψωμένη θέση του.
4. Για να αυξήσετε το ύψος του στατό ορού, τραβήξτε το τμήμα (B). Απελευθερώστε το τμήμα (B) σε οποιοδήποτε επιθυμητό ύψος για να ασφαλίσετε το στατό στη θέση του.
5. Περιστρέψτε τους αναρτήρες ενδοφλέβιων υγρών (C) στην επιθυμητή θέση και αναρτήστε τους ασκούς ενδοφλέβιων υγρών.
6. Για να χαμηλώσετε το στατό ορού, ωθήστε προς τα επάνω το κίτρινο τμήμα της λαβής (D) ενόσω κρατάτε το τμήμα (B) μέχρι να χαμηλώσει το στατό.
7. Γυρίστε την ασφάλεια (E) και χαμηλώστε το τηλεσκοπικό τμήμα του στατό ορού.

#### Σημείωση

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 12 λίβρες (5 κιλά) συνολικά για όλους τους ασκούς στο στατό ορού.
- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 9,3 λίβρες (4,2 κιλά) σε έναν αναρτήρα ενδοφλέβιων υγρών.
- Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά με ασφάλεια από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.



Σχήμα 26 – Τοποθέτηση του μόνιμα προσαρτημένου στατό ορού τριών θέσεων

### Προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού

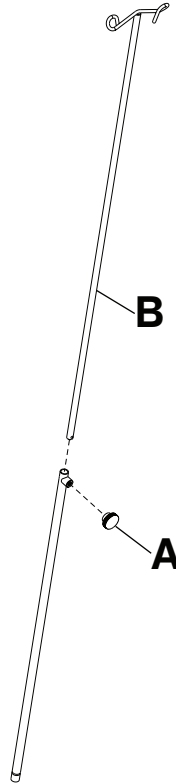
#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το στατό ορού ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

- Μην αναρτάτε ασκούς ενδοφλέβιων υγρών με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στο στατό ορού.
  - Να επιβεβαιώνετε πάντοτε ότι το στατό ορού βρίσκεται σε χαμηλό ύψος, για να περνά από τα ανοίγματα θυρών κατά τη μεταφορά ασθενούς.
- 

Για προσάρτηση και τοποθέτηση του αφαιρούμενου στατό ορού (Σχήμα 27):

1. Εισαγάγετε το στατό ορού σε μια υποδοχή στο πάνω τμήμα ή στο κάτω τμήμα του προϊόντος.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) αριστερόστροφα και τραβήξτε προς τα πάνω το τηλεσκοπικό τμήμα (B) μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος.
3. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί (A) δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε το τηλεσκοπικό τμήμα στη θέση του.



Σχήμα 27 – Αφαιρούμενο στατό ορού

## Προσάρτηση της κατακόρυφης βάσης φιάλης οξυγόνου

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 40 λίβρες (18 κιλά) στην κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου.
  - Να είστε πάντοτε προσεκτικοί εάν ο δίσκος του απινιδωτή/η προέκταση ποδιών, η πλάκα ποδιών/θήκη φακέλου ή η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου είναι προσαρτημένα, για να αποφύγετε τυχόν σύνθλιψη των δακτύλων σας κατά την τοποθέτηση της προαιρετικής λαβής ώθησης της πλευράς ποδιών.
- 

Η κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου συγκρατεί μια φιάλη οξυγόνου σε κατακόρυφη θέση.

Για να προσαρτήσετε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου:

1. Εισαγάγετε τη ράβδο υποστήριξης σε οποιαδήποτε από τις υποδοχές ενδοφλέβιων διαλυμάτων.
2. Εισαγάγετε την κοπίλια μέσα στην οπή στη ράβδο υποστήριξης, για να ασφαλίσετε τη βάση της φιάλης στο προϊόν.

**Σημείωση** - Μην χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη βάση φιάλης οξυγόνου ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

## Προέκταση ή αποθήκευση της βάσης δίσκου σερβιρίσματος/πλάκας ποδιών

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μην τοποθετείτε αντικείμενα με βάρος μεγαλύτερο από 30 λίβρες (14 κιλά) στον δίσκο σερβιρίσματος.

---

Για να εφαρμόσετε τον δίσκο σερβιρίσματος στο πλαϊνό κιγκλίδωμα, τραβήξτε προς τα έξω και τις δύο πλευρές του δίσκου σερβιρίσματος και τοποθετήστε τον επάνω από τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.

Για να αποθηκεύσετε τον δίσκο σερβιρίσματος:

1. Αφαιρέστε τον δίσκο σερβιρίσματος από τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
2. Πιέστε προς τα μέσα τις πλευρές του δίσκου σερβιρίσματος.
3. Φυλάξτε τον δίσκο σερβιρίσματος μέσα στην πλάκα των ποδιών.

**Σημείωση** - Μην χρησιμοποιείτε τον δίσκο σερβιρίσματος/την πλάκα ποδιών ως συσκευή ώθησης/έλξης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά του προϊόντος.

## Προσάρτηση των επιθεμάτων των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων

Για να προσαρτήσετε τα επιθέματα των πλαϊνών κιγκλιδωμάτων:

1. Βάλτε το επίθεμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος ανάμεσα στο στρώμα και στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
2. Σφίξτε τους ιμάντες **Velcro®** γύρω από το επάνω μέρος του πλαϊνού κιγκλιδώματος για να ασφαλίσετε το επίθεμα του πλαϊνού κιγκλιδώματος.

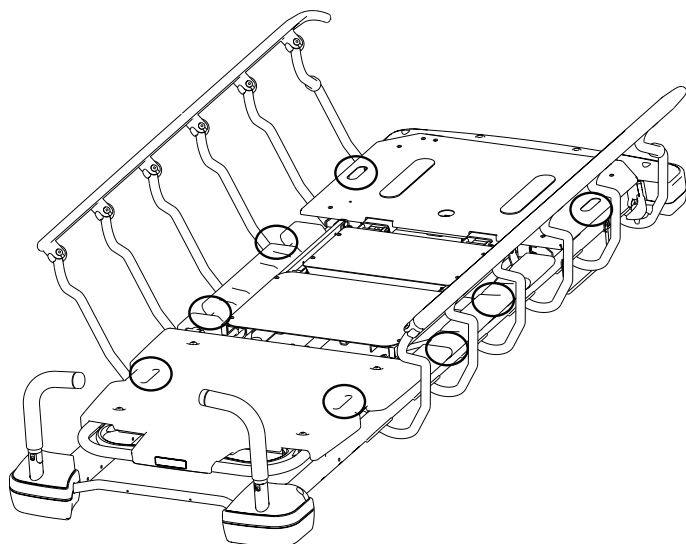
## Εντοπισμός των σημείων πρόσδεσης των ιμάντων συγκράτησης ασθενούς

---

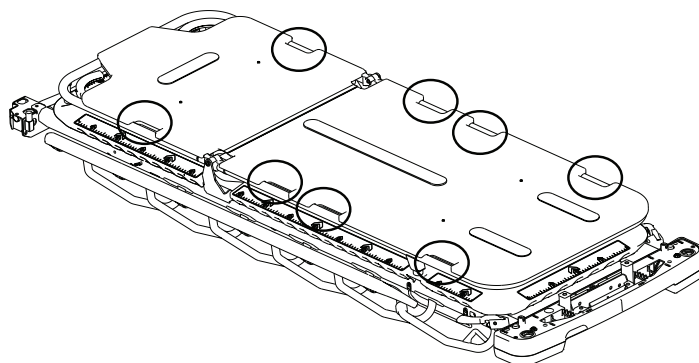
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την προσάρτηση ιμάντων συγκράτησης. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Οι διατάξεις συγκράτησης σώματος, ακόμη και εάν είναι στερεωμένες, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή βλάβη σε ασθενείς και χειριστές, συμπεριλαμβανομένης της εμπλοκής, της παγίδευσης, του σωματικού τραυματισμού ή του θανάτου.
  - Να προσαρτάτε πάντοτε ιμάντες ή διατάξεις συγκράτησης μόνο στα καθορισμένα σημεία πρόσδεσης του προϊόντος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός του ασθενούς ή του χειριστή. Μην προσαρτάτε ιμάντες συγκράτησης στο πλαϊνό κιγκλίδωμα.
  - Να ανατρέχετε πάντοτε στους ισχύοντες περιφερειακούς και εθνικούς περιορισμούς και κανονισμούς, καθώς και στα κατάλληλα πρωτόκολλα του ιδρύματος, προτού χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε ιμάντα ή διάταξη συγκράτησης.
- 

Υπάρχουν οκτώ θέσεις για συνδετήρες ιμαντών συγκράτησης ασθενών στη διάταξη του φορείου για την προσάρτηση ιμαντών συγκράτησης ασθενών (Σχήμα 28 ή Σχήμα 29).



Σχήμα 28 – Θέσεις ιμαντών συγκράτησης Prime



Σχήμα 29 – Θέσεις ιμαντών συγκράτησης προαιρετικού εξοπλισμού Prime X

**Σημείωση** - Οι ιμάντες συγκράτησης είναι εφαρμοζόμενα εξαρτήματα τύπου B.

## Τοποθέτηση της κατακόρυφης θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X

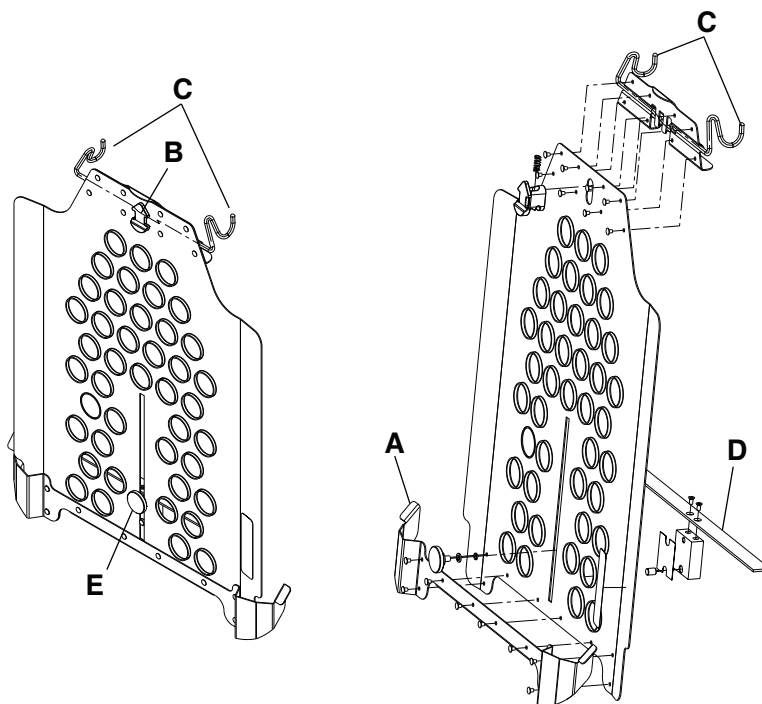
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να λαμβάνετε πάντοτε μέτρα προστασίας όταν χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη ή την πλευρική θήκη ακτινογραφικής κασέτας. Η θήκη ακτινογραφικής κασέτας δεν παρέχει προστασία από την ακτινοβολία.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στις τοπικές, κρατικές και ομοσπονδιακές κατευθυντήριες οδηγίες, εκτός από τα πρωτόκολλα του ιδρύματος, για την ασφάλεια πριν από τη χρήση του προαιρετικού εξοπλισμού **Prime X** με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα με πάχος μεγαλύτερο από 2,5 ίντσες (6,35 εκ.) ή επίστρωμα με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες της ενότητας *Τοποθέτηση της κατακόρυφης θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X* για την εισαγωγή της ακτινογραφικής κασέτας.

Η θήκη ακτινογραφικής κασέτας προσαρτάται στη βάση του στηρίγματος πλάτης, για την υποστήριξη ακτινογραφικών κασετών. Μπορείτε να κάνετε ακτινογραφίες ενόσω ο ασθενής βρίσκεται επάνω στο προϊόν. Μπορείτε επίσης να προσαρμόσετε τη θέση της κασέτας προτού κάνετε μια ακτινογραφία.

Για να τοποθετήσετε τη θήκη ακτινογραφικής κασέτας:

1. Εφαρμόστε τα φρένα. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.
2. Ανασηκώστε το τμήμα του στηρίγματος πλάτης στην υψηλότερη θέση.
3. Εισάγετε τους κάτω οδηγούς συγκράτησης (A) κάτω από τη ράβδο της βάσης του στηρίγματος πλάτης (Σχήμα 30).
4. Ανασηκώστε τη θήκη της κασέτας μέχρι οι οδηγοί συγκράτησης να ασφαλίσουν στη βάση του στηρίγματος πλάτης. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη της κασέτας είναι ασφαλισμένη.



Σχήμα 30 – Θήκη ακτινογραφικής κασέτας

5. Εισάγετε μια ακτινογραφική κασέτα από οποιαδήποτε πλευρά της θήκης κασέτας ή τραβήξτε το συρόμενο βέλος απελευθέρωσης (B) για να απελευθερώσετε τη θήκη της κασέτας από την πλάτη, τοποθετήστε την κασέτα και ασφαλίστε τη θήκη της κασέτας στη βάση του στηρίγματος της πλάτης.
6. Για να προσαρμόσετε το ύψος της κασέτας, χαλαρώστε το περιστρεφόμενο κουμπί (E) και μετακινήστε τη ράγα στήριξης της κασέτας (D) προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να φθάσετε στο επιθυμητό ύψος.
7. Σφίξτε το περιστρεφόμενο κουμπί (E) για να ασφαλίσετε τη ράγα στήριξης της κασέτας στη θέση της.
8. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία ακτινογραφίας, τραβήξτε το συρόμενο βέλος απελευθέρωσης (B) για να απελευθερώσετε τη θήκη της κασέτας από τη βάση του στηρίγματος πλάτης.
9. Αφαιρέστε την ακτινογραφική κασέτα από τη θήκη της κασέτας.
10. Κλείστε και αποθηκεύστε τη θήκη της κασέτας.

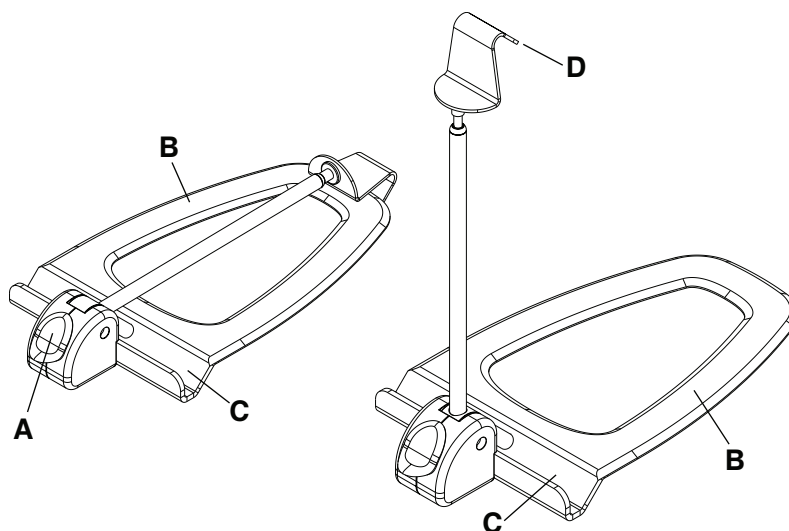
## Τοποθέτηση της πλευρικής θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να λαμβάνετε πάντοτε μέτρα προστασίας όταν χρησιμοποιείτε την κατακόρυφη ή την πλευρική θήκη ακτινογραφικής κασέτας. Η θήκη ακτινογραφικής κασέτας δεν παρέχει προστασία από την ακτινοβολία.
- Να ανατρέχετε πάντοτε στις τοπικές, κρατικές και ομοσπονδιακές κατευθυντήριες οδηγίες, εκτός από τα πρωτόκολλα του ιδρύματος, για την ασφάλεια πριν από τη χρήση του προαιρετικού εξοπλισμού **Prime X** με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τη λήψη ακτινογραφιών με το στηρίγμα πλάτης στην κατακόρυφη θέση ή κατά τη χρήση πλάγιας κασέτας.
- Να είστε πάντοτε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε στρώμα με πάχος μεγαλύτερο από 2,5 ίντσες (6,35 εκ.) ή επίστρωμα με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες της ενότητας *Τοποθέτηση της πλευρικής θήκης ακτινογραφικής κασέτας - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X* για την εισαγωγή της ακτινογραφικής κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την πλευρική θήκη ακτινογραφικής κασέτας:

1. Εφαρμόστε τα φρένα. Σπρώξτε το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα λειτουργούν.



**Σχήμα 31 – Πλευρική θήκη ακτινογραφικής κασέτας**

2. Πιέστε προς τα κάτω το κίτρινο κουμπί απελευθέρωσης (A) για να ανοίξετε την πλευρική θήκη της κασέτας (Σχήμα 31).
3. Σύρετε την επίπεδη βάση (B) ανάμεσα από το στρώμα και την πλατφόρμα του ασθενούς.
4. Τοποθετήστε την πλευρική θήκη κασέτας στην επιθυμητή θέση.
5. Τοποθετήστε την ακτινογραφική κασέτα στο κανάλι της κασέτας (C).
6. Τραβήξτε το άγκιστρο της κασέτας (D) για να προσαρμόσετε το ύψος του βραχίονα ώστε να εφαρμόσει επάνω από την ακτινογραφική κασέτα και να συγκρατήσει την κασέτα στη θέση της.
7. Ακολουθήστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά για να αφαιρέσετε την κασέτα και να αποθηκεύσετε την πλευρική θήκη κασέτας.

## **Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών - προαιρετικός εξοπλισμός Prime X**

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

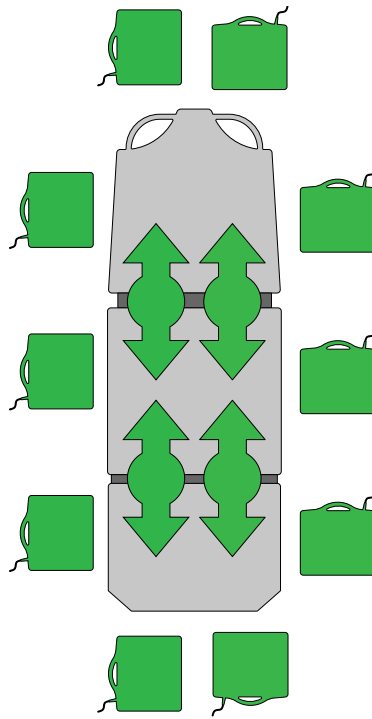
- Να ανατρέχετε πάντοτε στις τοπικές, κρατικές και ομοσπονδιακές κατευθυντήριες οδηγίες, εκτός από τα πρωτόκολλα του ιδρύματος, για την ασφάλεια πριν από τη χρήση του προαιρετικού εξοπλισμού **Prime X** με συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία. Οι συσκευές που εκπέμπουν ακτινοβολία μπορεί να δημιουργήσουν υπολειπόμενη ακτινοβολία, παράσιτη ακτινοβολία ή σκεδαζόμενη ακτινοβολία.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά τη λήψη ακτινογραφιών με το στήριγμα πλάτης στην κατακόρυφη θέση ή κατά τη χρήση πλάγιας κασέτας.

Ο προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X** παρέχει τόσο ένα αρθρωτό ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης όσο και μια πλατφόρμα κάτω από το στρώμα κατάκλισης του ασθενούς για την τοποθέτηση ακτινογραφικής κασέτας. Κατά τη χρήση με ιατρικά ακτινογραφικά συστήματα, το ακτινογραφικό στρώμα κατάκλισης επιτρέπει τη λήψη κλινικών ακτινογραφιών (προσθιοπίσθια ολόκληρου του σώματος, προαιρετική πλάγια ολόκληρου του σώματος και προαιρετική θώρακα σε όρθια θέση) ενώ ο ασθενής βρίσκεται επάνω στο προϊόν. Μπορείτε να εισάγετε κασέτες από την πλευρά κεφαλής, την πλευρά ποδιών και από οποιαδήποτε πλευρά του προϊόντος.

Για να εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα:

1. Κεντράρετε τον ασθενή επάνω στο προϊόν με βάση τις επισημάνσεις ένδειξης θέσης που βρίσκονται σε όλες τις πλευρές του προϊόντος (Σχήμα 32).
2. Εισαγάγετε μια ακτινογραφική κασέτα κάτω από την επιφάνεια του ασθενούς. Χρησιμοποιήστε τους οδηγούς κασετών ως βοήθεια στην τοποθέτηση της ακτινογραφικής κασέτας.





Σχήμα 32 – Εισαγωγή ή αφαίρεση ακτινογραφικών κασετών στον προαιρετικό εξοπλισμό Prime X

#### Σημείωση

- Μη χρησιμοποιείτε στρώμα πάχους μεγαλύτερου από τέσσερις ίντσες (10 εκ.) σε συνδυασμό με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**.
- Μη χρησιμοποιείτε βραχίονα C με τον προαιρετικό εξοπλισμό **Prime X**. Ο προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X** δεν είναι συμβατός με βραχίονα C.

# Καθαρισμός

## Καθαρισμός του προϊόντος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να αποσυνδέετε πάντοτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και να γυρίζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης για υποβοήθηση κίνησης-απενεργοποίησης για χειροκίνητη μετακίνηση (On/Drive-Off/Manual) στη θέση απενεργοποίησης (Off) πριν από το σέρβις ή τον καθαρισμό.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, με μηχανήμα ψεκασμού νερού υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το προϊόν.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος της οθόνης για το προαιρετικό σύστημα ζυγού. Μην αφήνετε διαλύματα καθαρισμού ή άλλα υγρά να λιμνάσουν πάνω στη μονάδα της οθόνης. Σκουπίστε καλά όλες τις επιφάνειες εάν έχουν διαβραχεί ή μετά από καθαρισμό.

Αυτές οι οδηγίες παρέχουν τις συνιστώμενες μεθόδους καθαρισμού για το μοντέλο 1125 του φορείου **Prime Series**.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Εάν το προϊόν διαθέτει τον προαιρετικό ηλεκτρικό ανυψωτή ή το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την επιτοίχια πρίζα προτού μεταφέρετε ή καθαρίσετε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε το στρώμα από το προϊόν.
3. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραίωσης του παρασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.
4. Στεγνώστε το προϊόν. Μην τοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.

### Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Καθαρίζετε την περιοχή φύλαξης του καλύμματος της βάσης.
- Καθαρίζετε τα τακάκια των φρένων στο κάτω μέρος τους για να αποτρέψετε τυχόν συσσώρευση κεριού ή υπολειμμάτων από το δάπεδο.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωγη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## Καθαρισμός του στρώματος

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα σε καθαριστικά ή απολυμαντικά διαλύματα. Η υπερβολική υγρασία θα μπορούσε να προκαλέσει δυσλειτουργία του προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τον τραυματισμό του ασθενούς.
- Μην επιτρέπετε τη λίμναση υγρού στο στρώμα. Τα υγρά μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων και ενδέχεται να γίνουν αιτία μη προβλέψιμης ασφάλειας και απόδοσης αυτού του προϊόντος.
- Να επιθεωρείτε πάντοτε τα καλύμματα του στρώματος για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση των φερμουάρ, κάθε φορά που καθαρίζετε τα καλύμματα. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ένα κατεστραμμένο στρώμα για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης.
- Μην καθαρίζετε με ατμό, μην πλένετε με νερό υπό πίεση, μην πλένετε με λάστιχο ή με υπερήχους το στρώμα. Αυτές οι μέθοδοι καθαρισμού ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

Η διάρκεια ζωής του στρώματος μπορεί να επηρεαστεί από εντατικότερη χρήση, που μπορεί να περιλαμβάνει συχνότερο καθαρισμό και απολύμανση.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού:

1. Χρησιμοποιήστε καθαρό, μαλακό πανί για να σκουπίσετε όλο το στρώμα, με ήπιο διάλυμα σαπουνιού σε νερό για να αφαιρέσετε τις ξένες ουσίες.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή καθαριστικών.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά τον καθαρισμό.
4. Απολυμάνετε, όποτε απαιτείται, με απολυμαντικό νοσοκομειακού τύπου μετά την ολοκλήρωση του καθαρισμού (βλ. *Απολύμανση του στρώματος*).

#### Σημείωση

- Μη σιδερώνετε, μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα και μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο για το στρώμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και ζημιά του προϊόντος.
- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από τη φύλαξη, την προσθήκη σεντονιών ή την τοποθέτηση ασθενούς στο στρώμα, για να αποτραπεί τυχόν μείωση της απόδοσης του προϊόντος.
- Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση σε αλκοόλη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου. Θα διογκωθεί το υλικό του καλύμματος.
- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στην περιοχή του φερμουάρ και στο αδιάβροχο πέτασμα. Αν το φερμουάρ έρθει σε επαφή με υγρά, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο στρώμα, κάτι που θα μπορούσε να μειώσει την απόδοση του προϊόντος.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

#### Αφαιρέστε το ιώδιο

1. Παρασκευάστε ένα διάλυμα με 1 έως 2 κουταλιές της σούπας θειοθειικό νάτριο σε περίπου 500 ml ζεστού νερού. Χρησιμοποιήστε το διάλυμα για να σκουπίσετε τη λεκιασμένη περιοχή.
2. Καθαρίστε τον λεκέ το συντομότερο δυνατόν μετά την εμφάνισή του.
3. Εάν οι λεκέδες δεν αφαιρεθούν αμέσως, αφήστε το διάλυμα να εμποτίσει ή να παραμείνει πάνω στο στρώμα, προτού σκουπίσετε το στρώμα.
4. Εκπλύνετε τα στρώματα που έχουν εκτεθεί στο διάλυμα με καθαρό νερό προτού αρχίσετε πάλι τη χρήση των στρωμάτων.

**Σημείωση** - Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες κατά τη χρήση αυτών των τύπων καθαριστικών, ενδέχεται να καταστεί άκυρη η εγγύηση του προϊόντος αυτού.

#### Ειδικές οδηγίες

Velcro®	Διαποτίστε με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το διάλυμα να εξατμιστεί.
Ακαθαρσίες ή λεκέδες	Χρησιμοποιήστε σαπούνια ουδέτερου pH και ζεστό νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, διαλύτες ή αποξεστικά καθαριστικά.
Κηλίδες που καθαρίζονται δύσκολα	Χρησιμοποιήστε τυπικά οικιακά καθαριστικά ή καθαριστικά βινυλίου και βούρτσα με μαλακές τρίχες σε δύσκολες κηλίδες ή λεκέδες. Προεμποτίστε τους ξεραμένους λεκέδες.
Πλύσιμο	Δεν συνιστάται πλύσιμο. Το πλύσιμο μπορεί να μειώσει σημαντικά την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του στρώματος.

# Απολύμανση

## Απολύμανση του προϊόντος

---

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην καθαρίζετε και μην πραγματοποιείτε σέρβις ή συντήρηση ενώ το προϊόν χρησιμοποιείται.
  - Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμό, με πλύσιμο με λάστιχο ή με υπερήχους. Η χρήση αυτών των μεθόδων καθαρισμού δεν συνιστάται και ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.
- 

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Ακολουθήστε τις συστάσεις αραιώσης του παρασκευαστή του απολυμαντικού διαλύματος.
2. Πλύνετε με το χέρι όλες τις επιφάνειες του προϊόντος με απολυμαντικό διάλυμα.
3. Αποφύγετε την υπερβολική διαβροχή και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παραμένει νωπό για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στις κατευθυντήριες οδηγίες του παρασκευαστή της χημικής ουσίας για να επιτευχθεί σωστή απολύμανση.
4. Στεγνώστε το προϊόν. Μην τοποθετείτε το στρώμα στο προϊόν μέχρι να στεγνώσει το προϊόν.
5. Να απολυμαίνετε τους ιμάντες **Velcro®** μετά από κάθε χρήση. Διαποτίστε τους ιμάντες **Velcro®** με απολυμαντικό, εκπλύνετε με νερό και αφήστε το απολυμαντικό να εξατμιστεί (το κατάλληλο απολυμαντικό προσδιορίζεται από το ίδρυμα).
6. Ελέγχετε τη λειτουργικότητα προτού ξαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.
  - Ανυψώστε και χαμηλώστε το προϊόν
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τον ποδομοχλό φρένου/καθοδήγησης και στις δύο θέσεις
  - Ασφαλίστε και απασφαλίστε τα πλαϊνά κιγκλιδώματα
  - Ανυψώστε και χαμηλώστε το στήριγμα πλάτης
  - Ανυψώστε και χαμηλώστε το κάθισμα
  - Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν λιπανθεί σωστά
  - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ετικέτες είναι άθικτες

### Σημείωση

- Η άμεση επαφή του δέρματος με εμφανώς λερωμένο, διαπερατό υλικό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

## Απολύμανση του στρώματος

---

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Να απολυμαίνετε πάντοτε το στρώμα μεταξύ της χρήσης από διαφορετικούς ασθενείς. Σε αντίθετη περίπτωση θα μπορούσε να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση και λοίμωξη.

---

Συνιστώμενα απολυμαντικά:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινολικό απολυμαντικό (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [λευκαντικό διάλυμα 5,25% σε αραιώση 1 μέρος λευκαντικού σε 100 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 520 ppm διαθέσιμου χλωρίου (40 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4.000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Συνιστώμενη μέθοδος απολύμανσης:

1. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα είναι καθαρό και στεγνό προτού εφαρμόσετε τα απολυμαντικά.
2. Σκουπίστε το στρώμα με καθαρό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε την περίσσεια υγρού ή απολυμαντικού.
3. Ξεπλύνετε και στεγνώστε τα καλύμματα μετά την απολύμανση.

### Σημείωση

- Το κάλυμμα του στρώματος πρέπει να έχει στεγνώσει πριν από τη φύλαξη ή την προσθήκη σεντονιών. Εάν δεν αφαιρέσετε την περίσσεια του απολυμαντικού θα μπορούσε να προκληθεί φθορά του υλικού του καλύμματος.
- Ορισμένα καθαριστικά είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και δεν στεγνώσετε καλά το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν διαβρωτικά υπολείμματα στην επιφάνεια του προϊόντος, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν πρόωρη διάβρωση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Η συχνή ή παρατεταμένη έκθεση σε υψηλότερες συγκεντρώσεις απολυμαντικών διαλυμάτων μπορεί να προκαλέσει πρόωρη παλαιώση του υφάσματος του καλύμματος.
- Η χρήση υπεροξειδίων του υδρογόνου επιταχυνόμενης δράσης ή τεταρτοταγών ενώσεων που περιέχουν γλυκολαιθέρες μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάλυμμα.

# Προληπτική συντήρηση

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε έλεγχο προληπτικής συντήρησης. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical ελέγξτε όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

**Σημείωση** - Πριν από την επιθεώρηση, καθαρίστε και απολυμάνετε εξωτερικά το στρώμα, εάν απαιτείται.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

- \_\_\_\_\_ Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σφιγμένα
- \_\_\_\_\_ Ότι τα πλαϊνά κιγκλιδώματα μετακινούνται και ασφαλίζονται
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι ασφαλίζουν όταν πατάτε τον ποδομοχλό εφαρμογής φρένου
- \_\_\_\_\_ Ότι οι τροχίσκοι είναι σταθεροί και περιστρέφονται
- \_\_\_\_\_ Αν οι τροχίσκοι είναι καθαροί από ρυπαρά και άλλα κατάλοιπα
- \_\_\_\_\_ Ότι ο μηχανισμός φρένου λειτουργεί
- \_\_\_\_\_ Ότι η λειτουργία καθοδήγησης λειτουργεί
- \_\_\_\_\_ Αν υπάρχουν ρωγμές
- \_\_\_\_\_ Ότι το στήριγμα πλάτης ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει
- \_\_\_\_\_ Ότι το κάθισμα ανυψώνεται, χαμηλώνει και ασφαλίζει (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι η θέση Trendelenburg/η ανάστροφη θέση Trendelenburg λειτουργεί από όλες τις θέσεις
- \_\_\_\_\_ Ότι η αλυσίδα γείωσης είναι άθικτη
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχουν διαρροές στις υδραυλικές συνδέσεις
- \_\_\_\_\_ Ότι οι υδραυλικές κολόνες αντέχουν
- \_\_\_\_\_ Λιπάνετε όπου απαιτείται
- \_\_\_\_\_ Ότι οι διατάξεις συγκράτησης του σώματος λειτουργούν (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι το στατό ορού είναι άθικτο, προσαρμόζεται και ασφαλίζει σε όλες τις θέσεις (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι η βάση της φιάλης οξυγόνου είναι άθικτη και λειτουργεί (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχουν σχισμές ή ρωγμές στο κάλυμμα του στρώματος
- \_\_\_\_\_ Ότι τα παρελκόμενα και ο υλικός εξοπλισμός στερέωσης είναι σε καλή κατάσταση
- \_\_\_\_\_ Τη λειτουργικότητα των συστημάτων που τροφοδοτούνται από μπαταρία (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι τα καλώδια δεν έχουν φθαρεί ή συμπιεστεί (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι όλες οι γειώσεις είναι ασφαλισμένες στο πλαίσιο (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι η σύνθετη αντίσταση γείωσης δεν είναι υψηλότερη από 200 mΩ (milliohm) (προαιρετική) (Μέγιστο: τα σημεία δοκιμών περιλαμβάνουν το περίβλημα των ηλεκτρονικών συστημάτων και το πλαίσιο του μοτέρ που είναι στερεωμένο στη βάση του προϊόντος)
- \_\_\_\_\_ Ότι η ένταση του ρεύματος διαρροής δεν είναι υψηλότερη από 300 μΑ (microamp) (σύμφωνα με το πρότυπο UL 60606-1-1) (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι οι μπαταρίες είναι φορτισμένες (προαιρετικό σύστημα ζυγού)
- \_\_\_\_\_ Ότι το περίβλημα της οθόνης είναι άθικτο και δεν έχει υποστεί ζημιά (προαιρετικό σύστημα ζυγού)
- \_\_\_\_\_ Ότι οι κυψέλες φόρτισης είναι άθικτες και δεν έχουν υποστεί ζημιά (προαιρετικό σύστημα ζυγού)
- \_\_\_\_\_ Ότι ο μηχανισμός του περιστρεφόμενου κουμπιού για τα γόνατα του στηρίγματος ποδιών λειτουργεί (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι ο μηχανισμός του περιστρεφόμενου κουμπιού για την κνήμη του στηρίγματος ποδιών λειτουργεί (προαιρετικό)

- \_\_\_\_\_ Ότι το στήριγμα ποδιών προεκτείνεται έως την πλήρως εκτεταμένη θέση και σταματά στη σωστή θέση (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι οι βίδες αυτοκοχλιοτόμησης του στηρίγματος ποδιών (6) είναι καλά στερεωμένες και ότι το σπείρωμά τους δεν έχει φθαρεί (προαιρετικό)
- \_\_\_\_\_ Ότι ο ζυγός είναι βαθμονομημένος. Επαναβαθμονομήστε, εάν είναι απαραίτητο (προαιρετικό σύστημα ζυγού)
- \_\_\_\_\_ Ότι η κατακόρυφη θήκη ακτινογραφικής κασέτας λειτουργεί (προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν έχει υποστεί ζημιά το δέρμα του στηρίγματος πλάτης και το δέρμα των ποδιών (προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά στους δίσκους της κεφαλής και των ποδιών (προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ότι οι βίδες και τα παξιμάδια σε όλες τις αρθρώσεις του στηρίγματος πλάτης δεν έχουν χαλαρώσει (προαιρετικός εξοπλισμός **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ότι δεν υπάρχει υπερβολική χαλαρότητα στις λαβές καθοδήγησης
- \_\_\_\_\_ Πατήστε τους διακόπτες των λαβών και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν μετακινείται, εκτός εάν ωθήσετε τις λαβές προς τα εμπρός ή τις τραβήξετε προς τα πίσω
- \_\_\_\_\_ Πατήστε τους διακόπτες των λαβών και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν κινείται προς τα εμπρός και προς τα πίσω

Αριθμός σειράς προϊόντος:
Συμπληρώθηκε από:
Ημερομηνία:

# Πληροφορίες περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η χρήση διαφορετικών παρελκομένων, μορφοτροπέων και καλωδίων εκτός από εκείνα που συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία και να προκαλέσει εσφαλμένη λειτουργία.
- Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού τον καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11, κατηγορία Α). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον, όπου συνήθως απαιτείται κατηγορία Β κατά CISPR 11, αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή προστασία της λειτουργίας υπηρεσιών επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες. Ο χρήστης ίσως χρειαστεί να λάβει διορθωτικά μέτρα, π.χ. να αλλάξει τον προσανατολισμό ή τη θέση του εξοπλισμού.

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού προορίζονται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο χειριστής του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.		
Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων κατά CISPR 11	Ομάδα 1	Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων κατά CISPR 11	Κατηγορία Α	Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού ενδείκνυται για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, εκτός από τις οικιακές καθώς και αυτές που συνδέονται άμεσα με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2 *	Κατηγορία Α	
Διακυμάνσεις τάσης εκπομπές τρεμοσβήματος IEC 61000-3-3 *	Συμμορφώνεται	

\* Ισχύει μόνο για τον προαιρετικό ηλεκτρικό ανυψωτή ή το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη από 12 ίντσες (30 εκ.) από οποιοδήποτε τμήμα του φορείου **Prime**, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Αποφύγετε τη στοίβαξη ή την τοποθέτηση άλλου εξοπλισμού δίπλα στη συσκευή, για να αποτρέψετε την ακατάλληλη λειτουργία των προϊόντων. Εάν είναι απαραίτητη η χρήση σε τέτοια διάταξη, παρακολουθείτε προσεκτικά τον εξοπλισμό που έχει τοποθετηθεί δίπλα ή σε στοίβαξη, για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.



**Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού.**

Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού προορίζονται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, στο οποίο οι διαταραχές λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων βρίσκονται υπό έλεγχο. Ο πελάτης ή ο χρήστης του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη τυχόν ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (πομποί) και του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού όπως συνιστάται παρακάτω, ανάλογα με τη μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας.

Μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού  W	Απόσταση διαχωρισμού, ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού  m		
	150 kHz έως 80 MHz  D=(1,2) ( $\sqrt{P}$ )	80 MHz έως 800 MHz  D=(1,2) ( $\sqrt{P}$ )	800 MHz έως 2,7 GHz  D=(2,3) ( $\sqrt{P}$ )
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου διαφορετική από τις τιμές που παρατίθενται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού (D) σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί μέσω της εξίσωσης που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου  $P$  είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

**Σημείωση 1** - Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

**Σημείωση 2** - Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

#### **Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία**


Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού προορίζονται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.

Έλεγχος ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV μέσω επαφής ±15 kV μέσω αέρα	±8 kV μέσω επαφής ±15 kV μέσω αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, μπετόν ή κεραμικό πλακάκι. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.

Ηλεκτροστατικό ταχύ μετάβασμα/ριπή ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV για γραμμές παροχής ισχύος $\pm 1$ kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	$\pm 2$ kV για γραμμές παροχής ισχύος $\pm 1$ kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Υπέρταση IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV από γραμμή(-ές) σε γραμμή(-ές) $\pm 2$ kV από γραμμή(-ές) σε γείωση	$\pm 1$ kV από γραμμή(-ές) σε γραμμή(-ές) $\pm 2$ kV από γραμμή(-ές) σε γείωση	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Πτώσεις τάσης, διακυμάνσεις τάσης και σύντομες διακοπές στις γραμμές παροχής ρεύματος εισόδου IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°  0% $U_T$ για 1 κύκλο  70% $U_T$ (30% πτώση της $U_T$ ) για 25 κύκλους  0% $U_T$ για 250 κύκλους	0% $U_T$ για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°  0% $U_T$ για 1 κύκλο  70% $U_T$ (30% πτώση της $U_T$ ) για 25 κύκλους  0% $U_T$ για 250 κύκλους	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις. Εάν ο χρήστης του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή ή του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου χρειάζεται συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια των διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία της συσκευής από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ρεύματος (UPS) ή από μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να βρίσκονται στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Σημείωση: $U_t$ είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.			
*Ισχύει μόνο για τον προαιρετικό ηλεκτρικό ανυψωτή και το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.			

#### Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού προορίζονται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιου είδους περιβάλλον.

Έλεγχος ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον
<p>Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000- 4-6*</p> <p>Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM και ζώνες ερασιτεχνικών ραδιοφωνικών σταθμών</p> <p>150 kHz έως 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz έως 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms σε ζώνες συχνοτήτων ISM και ζώνες ερασιτεχνικών ραδιοφωνικών σταθμών</p> <p>3 V/m</p>	<p>Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, όπως αυτή υπολογίζεται από την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz έως 800 MHz</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz έως 2,7 GHz</p> <p>όπου <math>P</math> είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και <math>D</math> είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p> <p>Η τιμή έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως αυτή ορίζεται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη <sup>α</sup>, θα πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων <sup>β</sup>.</p> <p>Παρεμβολές ενδέχεται να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο:</p> 

**Σημείωση 1:** Στα 80 MHz και 800 MHz, εφαρμόζεται το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

**Σημείωση 2:** Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και άτομα.

**Σημείωση 3:** Οι ζώνες συχνοτήτων ISM (βιομηχανική, επιστημονική και ιατρική) μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz είναι 6,765 MHz έως 6,795 MHz, 13,553 MHz έως 13,567 MHz, 26,957 MHz έως 27,283 MHz και 40,66 MHz έως 40,70 MHz.

<sup>α</sup> Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως π.χ. σταθμοί βάσης για τηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) που λειτουργούν με ραδιοσυχνότητες και για κινητούς ραδιοπομπούς ξηράς, ερασιτεχνικούς ραδιοφωνικούς σταθμούς, ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν είναι δυνατό να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την εκτίμηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, ο προαιρετικός ηλεκτρικός ανυψωτής, το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο ή το προαιρετικό σύστημα ζυγού θα πρέπει να τεθούν υπό παρακολούθηση για την επαλήθευση της κανονικής λειτουργίας τους. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική λειτουργία, ενδέχεται να χρειαστεί η λήψη επιπλέον μέτρων, όπως επαναπροσανατολισμός ή αλλαγή της θέσης του προαιρετικού ηλεκτρικού ανυψωτή, του προαιρετικού ηλεκτρικού φορείου ή του προαιρετικού συστήματος ζυγού.

<sup>β</sup> Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου είναι μικρότερες από 3 V/m.

\*Ισχύει μόνο για το προαιρετικό ηλεκτρικό φορείο.

## Camilla Prime Series®

### Manual de uso














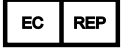






REF 1125













con impulsión motorizada Zoom®





# Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Advertencia; aplastamiento de las manos
	Advertencia: radiación no ionizante
	No empujar
	No almacenar la botella de oxígeno
	Número de catálogo
	Número de serie
	Código de lote
	Para ver las patentes estadounidenses, visite <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Marca CE
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Producto sanitario europeo
	Fabricante
	Carga de trabajo segura
	Peso máximo del paciente
	Masa del equipo con una carga de trabajo segura
	Corriente continua

	Corriente alterna
	Tensión peligrosa
	Ecualización de potencial
	Puesta a tierra protectora
IPX5	Protección frente a chorros de agua
	Pieza aplicada de tipo B
	Equipo médico clasificado por Underwriters Laboratories Inc. con respecto a peligros de descargas eléctricas, de incendio y mecánicos solo de acuerdo con las normas ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 y CAN/CSA-C22.2 n.º 60601-1:08. *Para la opción <b>Prime X</b> , Equipo asociado de equipo radiológico IEC 60601-2-54
	De acuerdo con la modificación de la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este símbolo indica que el producto debe desecharse por separado para su reciclaje. No lo deseche como residuo municipal sin clasificar. Póngase en contacto con el distribuidor local para obtener información sobre la eliminación. Asegúrese de descontaminar los equipos contaminados antes del reciclaje.
	No apto para RM
	Este lado hacia arriba
	Mantener seco
	Frágil, tratar con cuidado
	Límite de apilamiento por número



# Índice

Definición de advertencia, precaución y nota .....	3
Resumen de las precauciones de seguridad .....	3
Puntos de pinzamiento.....	6
Introducción .....	7
Descripción del producto .....	7
Indicaciones de uso.....	7
Beneficios clínicos.....	8
Contraindicaciones.....	8
Vida útil prevista.....	8
Eliminación/reciclado.....	8
Especificaciones .....	8
Ilustración del producto: Prime .....	11
Ilustración del producto: opción Prime X .....	12
Piezas aplicadas: opción de mesa eléctrica.....	13
Piezas aplicadas: opción Prime X.....	13
Información de contacto.....	13
Ubicación del número de serie .....	14
Instalación.....	15
Funcionamiento .....	16
Aplicación y liberación de los frenos .....	16
Controles de la base Prime .....	16
Elevación de la mesa no eléctrica.....	16
Descenso de la mesa no eléctrica .....	17
Elevación de la opción de mesa eléctrica .....	17
Descenso de la opción de mesa eléctrica.....	17
Colocación del producto en la posición de Trendelenburg .....	18
Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida.....	18
Transporte de un paciente sin Big Wheel .....	19
Transporte de un paciente con Big Wheel .....	19
Transporte de un paciente con la unidad de impulsión motorizada Zoom.....	20
Carga de la batería de la unidad de impulsión motorizada Zoom.....	22
Transporte manual de un paciente sin la unidad de impulsión motorizada Zoom .....	23
Elevación de la barra lateral .....	24
Descenso de las barras laterales.....	24
Colocación del producto con el panel de control del paciente de las barras laterales - opción de mesa eléctrica - solo Prime.....	25
Panel de control del operador - opción de mesa eléctrica - solo Prime.....	25
Activación y desactivación del bloqueo del panel de control del paciente - opción de mesa eléctrica - solo Prime .....	26
Elevación o descenso del respaldo Fowler - mesa no eléctrica .....	27
Elevación o descenso del respaldo Fowler - opción de mesa eléctrica.....	28
Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - mesa no eléctrica - solo Prime.....	29
Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - opción de mesa eléctrica - solo en Prime .....	29
Colocación de la silla de recuperación - solo Prime.....	29
Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base.....	30
Suspensión de dispositivos con la opción de bastidor de la bomba .....	30
Extensión o retracción del cable de alimentación con la opción de carrete retráctil - opción de elevador eléctrico o de mesa eléctrica.....	31
Opción de sistema de báscula.....	31
Identificación de los iconos/botones de la báscula.....	32
Peso de un paciente .....	33
Bloqueo de la unidad de escala de medida .....	33
Activación o desactivación de la opción Chaperone .....	33
Configuración del patrón de alerta de la opción Chaperone .....	34
Configuración del volumen de la alerta de la opción Chaperone.....	34
Carga de la opción de paquete de baterías para sistema de báscula - opción mesa eléctrica u opción mesa eléctrica con Chaperone - solo Prime.....	35
Sustitución de las baterías para la opción del sistema de báscula - mesa no eléctrica.....	35
Accesorios y piezas.....	35
Fijación de la bandeja para desfibrilador.....	38

Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador.....	39
Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en extensión para los pies.....	40
Fijación del pie de cama/soporte de historias.....	40
Fijación del carrito para percha i.v.....	41
Colocación o almacenamiento de los soportes de los pies - solo Prime.....	41
Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente.....	43
Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente.....	43
Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable.....	44
Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno.....	45
Extensión o almacenamiento del soporte de la bandeja de servir/pie de cama.....	45
Fijación de las almohadillas de las barras laterales.....	46
Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente.....	46
Colocación del soporte vertical del chasis radiográfico - opción Prime X.....	46
Colocación del soporte lateral del chasis radiográfico - opción Prime X.....	48
Inserción o retirada de chasis radiográficos - opción Prime X.....	48
Limpieza.....	50
Limpieza del producto.....	50
Limpieza del colchón.....	50
Eliminación del yodo.....	51
Instrucciones especiales.....	51
Desinfección.....	52
Desinfección del producto.....	52
Desinfección del colchón.....	52
Mantenimiento preventivo.....	54
Información de compatibilidad electromagnética.....	56

# Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

## ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

## PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

**Nota** - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

## Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígala escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

---

### ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Manipule siempre con cuidado el cable de alimentación. Pueden producirse enredos, daños en el cable de alimentación o riesgos de posible electrocución. Si el cable de alimentación está dañado, retire inmediatamente el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
- No utilice la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** en un entorno de RM (resonancia magnética). La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** no es apta para la RM.
- Enchufe siempre el producto directamente a una toma de pared de grado hospitalario con conexión a tierra. Una conexión a tierra fiable solo es posible cuando se utiliza una toma de grado hospitalario. Este producto está equipado con una clavija de grado hospitalario para proteger contra el riesgo de electrocución.
- Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.
- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- No se sienta en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- Cuando transporte a un paciente, bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja.
- No utilice la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** en un entorno de RM. La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** no es apta para la RM (resonancia magnética).
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar a un paciente o limpiar el producto.
- No intente empujar el producto de forma manual con la rueda de impulsión activada y el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Activado (On). Será difícil empujar el producto y podrían producirse lesiones.
- Tenga siempre un cuidado especial cuando utilice un colchón de más de 2,5 in (6,4 cm) de grosor o un protector de colchón con la opción **Prime X**.
- Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.

- Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
- No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba un respaldo Fowler mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de los mangos de empuje del extremo de los pies cuando baje la elevación de las rodillas.
- Mantenga siempre los cables del dispositivo en el bastidor de la bomba lejos de los mangos de la elevación de las rodillas.
- Asegúrese de que los dispositivos en el bastidor de la bomba puedan pasar de forma segura por las puertas.
- No levante el producto por el bastidor de la bomba.
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar o limpiar el producto.
- Utilice siempre el carrito retráctil para guardar el cable de alimentación dentro de la base al transportar el producto.
- No utilice la opción del sistema de báscula, la opción de elevador eléctrico ni la opción de mesa eléctrica adyacente o apilada con otros dispositivos. Si fuera necesario utilizar la opción adyacente o apilada con otros productos, deben observarse las opciones de sistema de báscula, elevador eléctrico o mesa eléctrica para asegurarse de que todos los dispositivos funcionen normalmente en la configuración en que se utilizarán.
- No coloque artículos que pesen más de 30 lb (14 kg) en la bandeja para desfibrilador. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.
- No coloque elementos que pesen más de 30 lb (14 kg) sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Asegure siempre la percha i.v. al carrito para percha i.v. cuando transporte el producto.
- Guarde siempre el carrito para percha i.v. cuando no esté en uso para evitar daños en el producto.
- No se sienta en los soportes de los pies. Esto podría hacer que el producto vuelque.
- Asegúrese siempre de mantener los dedos alejados de los mecanismos cuando accione los soportes de los pies.
- Guarde siempre los soportes de los pies cuando transporte a un paciente con el producto.
- Apriete siempre los soportes de los pies antes de utilizarlos.
- No utilice el sistema de báscula con los soportes de los pies. Podrían obtenerse lecturas inexactas.
- No utilice la opción **Chaperone** con los soportes de los pies. Podrían obtenerse lecturas inexactas.
- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No coloque objetos que pesen más de 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- No coloque objetos que pesen más de 30 lb (14 kg) en la bandeja de servir.
- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. El paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales aplicables, y los protocolos adecuados del centro, antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.
- Tome siempre medidas de protección cuando utilice el soporte vertical o lateral del chasis radiográfico. El soporte del chasis radiográfico no protege de la radiación.
- Consulte siempre las directrices de seguridad locales, regionales y nacionales, además de los protocolos del centro, antes de utilizar la opción **Prime X** con dispositivos que generen radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Siga siempre las instrucciones del apartado *Colocación del soporte vertical del chasis radiográfico - opción Prime X* para insertar el chasis radiográfico.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.
- Siga siempre las instrucciones del apartado *Colocación del soporte lateral del chasis radiográfico - opción Prime X* para insertar el chasis radiográfico.

- Desenchufe siempre el cable de alimentación y gire el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) a la posición Desactivado (Off) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- No limpie el producto con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos.
- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
- No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento deficiente del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.
- No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
- Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
- No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
- No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
- No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de pared para aislar la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** de la red de alimentación eléctrica.
- Coloque siempre la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** para permitir el acceso a la toma de pared.
- No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.
- No aplique el pedal de dirección cuando la **Big Wheel** esté descansando sobre un umbral u otra zona elevada. La fuerza requerida para aplicar la **Big Wheel** será mayor de lo normal, lo que podría causar daños en el producto.
- Desenchufe siempre de inmediato el cable de alimentación de la toma de pared y ponga el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Desactivado (Off) si se producen derrames importantes de líquido en la zona de las placas de circuitos o de los motores. Los líquidos pueden cortocircuitar los controles, y pueden hacer que el producto funcione de modo errático o que algunas funciones no puedan activarse. El fallo de componentes causado por líquidos también puede provocar que el producto funcione de modo impredecible y podría causar lesiones al paciente. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté seco y se haya revisado para asegurarse de que funciona de manera segura.
- Retire las baterías si el equipo se va a almacenar o va a permanecer inactivo durante un periodo de tiempo prolongado. Cada batería pesa 25 lb (11,3 kg). Tenga cuidado cuando retire las baterías para evitar lesiones.
- Los bornes, terminales y accesorios relacionados de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos que el Estado de California reconoce que causan cáncer y defectos de nacimiento, u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlas. Deseche las baterías adecuadamente cuando sea necesario.
- El peso máximo admitido por la elevación de las rodillas es de 200 lb (90,7 kg).
- Asegúrese siempre de que el vástago de soporte de la elevación de las rodillas esté bien fijo antes del uso.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la elevación de las rodillas.
- Tenga siempre cuidado al intentar bajar la elevación de las rodillas cuando el producto no esté conectado a la alimentación eléctrica. La gravedad puede hacer que la elevación de las rodillas descienda rápidamente.
- No coloque objetos que superen las 60 lb (27 kg) en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.
- El peso máximo admitido por el bastidor de la bomba es de 40 lb (18 kg).
- No utilice el bastidor de la bomba como dispositivo de empuje/tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No utilice la báscula para uso pediátrico ni para pacientes de menos de 50 lb (22,7 kg).
- No utilice la lectura del sistema de báscula como referencia para el tratamiento médico.

- Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.
  - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
  - No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 lb (18 kg) en la percha i.v.
  - Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.
  - No utilice limpiadores abrasivos para limpiar la carcasa de la pantalla para la opción del sistema de báscula. No deje que se acumule solución de limpieza ni otros líquidos sobre la unidad de visualización. Seque con un paño todas las superficies después de la limpieza o de un derrame.
  - El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas, o reducir la inmunidad electromagnética y provocar un funcionamiento inadecuado.
  - Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en entornos residenciales, para los que normalmente se requiere CISPR 11 clase B, este equipo podría no ofrecer una protección adecuada frente a los servicios de comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario podría tener que adoptar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo.
  - Los equipos portátiles de comunicaciones por RF, incluidos periféricos como los cables de antena y las antenas externas, no deben utilizarse a menos de 12 in (30 cm) de ninguna parte de la camilla **Prime**, incluidos los cables especificados por el fabricante.
  - No apile ni coloque el equipo junto a otros equipos para evitar el funcionamiento incorrecto de los productos. Si es necesario utilizar los equipos dispuestos de este modo, observe detenidamente el equipo apilado o adyacente para asegurarse de que funciona correctamente.
- 

## Puntos de pinzamiento



Figura 1 – Opción Prime X

# Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

---

## PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
  - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
- 

## Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

## Descripción del producto

La camilla **Prime Series**® modelo 1125 con la unidad de impulsión motorizada **Zoom**® de Stryker es una camilla motorizada con ruedas, que consiste en una plataforma montada sobre un bastidor con ruedas y está diseñada para soportar a pacientes en posición horizontal. La camilla proporciona a los profesionales sanitarios o a representantes del centro con la formación necesaria una forma de transportar a los pacientes en el interior de un centro sanitario. La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** cuenta con un sistema de impulsión eléctrico que ayuda al profesional sanitario o a un representante con formación, facilitando el movimiento y la maniobrabilidad de la camilla en distintos centros sanitarios. El dispositivo puede ser empujado manualmente por el usuario en caso de pérdida de alimentación eléctrica para la impulsión motorizada **Zoom**. El dispositivo tiene barras laterales y dispone de la opción de colocación temporal o permanente de perchas i.v., junto con otras opciones y accesorios, para facilitar el transporte del paciente.

## Indicaciones de uso

La camilla **Prime Series** modelo 1125 con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** de Stryker es una camilla electromecánica que proporciona a los profesionales sanitarios, o a representantes del centro con la formación necesaria, una mayor maniobrabilidad en la dirección y el movimiento de la camilla, con un esfuerzo considerablemente menor.

La camilla **Prime Series** puede utilizarse como plataforma temporal para la evaluación clínica ambulatoria de corta duración, tratamiento, procedimientos menores y recuperación ambulatoria de corta duración. La camilla puede utilizarse, entre otros, en:

- Servicio de urgencias
- Servicio de traumatología
- Unidad de recuperación postanestésica (URPA)

La camilla **Prime Series** puede utilizarse para procedimientos menores y estancias cortas (tratamiento y recuperación). Consulte en la tabla de especificaciones las condiciones ambientales previstas.

No se ha evaluado si la camilla **Prime Series** de Stryker cumple la norma para camas BS EN 50637. Este producto no está concebido para estancias cortas de pacientes pediátricos ni de pacientes adultos con una anatomía atípica, en mercados que utilicen esta norma para camas para la autorización de comercialización.

La camilla **Prime Series** tiene una carga de trabajo segura de 700 lb (318 kg) como máximo y está diseñada para ser utilizada con todos los pacientes, incluidos aquellos de leve a gravemente enfermos. La camilla puede utilizarse también para transportar a pacientes fallecidos en un centro sanitario cerrado.

La opción **Prime X®** proporciona tanto una superficie de soporte de paciente radiográfica articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. La opción **Prime X** ha sido diseñada para permitir la obtención de radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) cuando se utiliza con un sistema radiográfico médico.

## Beneficios clínicos

Facilita el transporte de pacientes, así como su tratamiento y diagnóstico

## Contraindicaciones

La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** no ha sido diseñada para la atención sanitaria domiciliaria ni el uso doméstico, ni para conectarse directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.

La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** y la opción **Prime X** no ha sido diseñada para ser utilizada con un colchón de un grosor superior a 4 in (10 cm) y no es compatible con el uso de un arco quirúrgico.



## Vida útil prevista

La camilla **Prime Series** y la camilla **Prime Series** con la opción **Prime X** tienen una vida útil estimada de 10 años en condiciones normales de uso y con el mantenimiento periódico adecuado.

## Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

## Especificaciones

	Prime Series con 26 in (66 cm) de ancho		Prime Series con 30 in (76 cm) de ancho		Opción Prime X con 30 in (76 cm) de ancho	
 <p><b>Nota</b> - La carga de trabajo segura indica la suma del peso del paciente, el colchón y los accesorios</p>	700 libras	318 kg	700 libras	318 kg	700 libras	318 kg
 <p>Peso máximo del paciente</p>	675 libras	306 kg	675 libras	306 kg	675 libras	306 kg
Peso de la configuración estándar del producto	415 libras	188 kg	435 libras	197 kg	435 libras	197 kg
Peso del producto con todas las opciones/accesorios	465 libras	211 kg	485 libras	220 kg	485 libras	220 kg
Longitud total	86 in (± 0,5 in)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 in (± 0,5 in)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 in (± 0,5 in)	218,4 cm (± 1,27 cm)



	Prime Series con 26 in (66 cm) de ancho		Prime Series con 30 in (76 cm) de ancho		Opción Prime X con 30 in (76 cm) de ancho	
Anchura total (barras laterales subidas)	34 in (± 1 in)	86,4 cm	38 in (± 1 in)	96,5 cm	38 in (± 1 in)	96,5 cm
Anchura total (barras laterales bajadas)	30,25 in (± 0,5 in)	76,8 cm	30,5 in (± 0,5 in)	77,5 cm	30,5 in (± 0,5 in)	77,5 cm
Altura mínima/máxima	23 in / 34 in (± 1 in)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 in / 34 in (± 1 in)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 in / 34 in (± 1 in)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Ángulo del respaldo Fowler	De 0° a 90° (±5°)					
Altura de la elevación de las rodillas	5,5 in (14 cm) mínimo				No aplicable	
Trendelenburg/Trendelenburg invertida	+16°/-16°					
Espacio libre mínimo	2,5 in nominal	6,4 cm	2,5 in nominal	6,4 cm	2,5 in nominal	6,4 cm
	1,75 in bajo los gatos hidráulicos	4,5 cm	1,75 in bajo los gatos hidráulicos	4,5 cm	1,75 in bajo los gatos hidráulicos	4,5 cm
	0,75 in bajo las ruedas Zoom	1,9 cm	0,75 in bajo las ruedas Zoom	1,9 cm	0,75 in bajo las ruedas Zoom	1,9 cm
Requisitos eléctricos	100 V CA, 50 Hz, 4 A 120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V CA, 50/60 Hz, 4 A					
Tipo de baterías	2 baterías de plomo-ácido de celdas de gel 12 V CC 31 Ah (2 x 12 V CC)					
Voltaje de la batería	24 V CC					
Atenuación equivalente (equivalencia en aluminio)	No aplicable				El valor máximo permitido es 1,7 mm Al	
Intervalo de peso de funcionamiento de la opción de sistema de báscula	De 50 lb (22,7 kg) a 700 lb (318 kg)					
Exactitud de la opción de sistema de báscula	±3 lb (1,3 kg) para pesos inferiores a 100 lb (45 kg) y ±3 % para pesos superiores o iguales a 100 lb (45 kg)*					
*Para ofrecer la exactitud anunciada del sistema de báscula opcional, la superficie del paciente debe estar en posición plana (respaldo Fowler y elevación de las rodillas bajados) y el producto no puede superar los 5 grados de Trendelenburg/Trendelenburg invertida.						

Opciones eléctricas	Mesa eléctrica opcional (solo disponible en Prime)
Requisitos eléctricos	120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V CA, 50 Hz, 4 A 240 V CA, 50/60 Hz, 4 A
Ciclo de trabajo	El funcionamiento continuo con carga intermitente es 1 min ON (Activado)-20 min OFF (Desactivado)

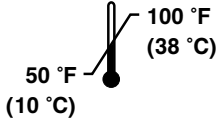
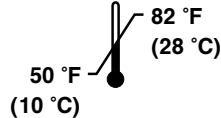
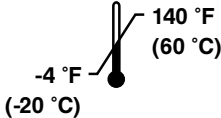
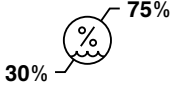
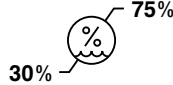
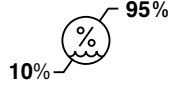
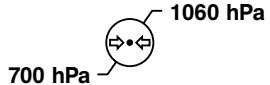
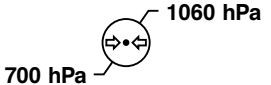
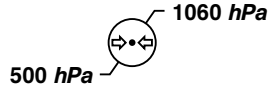
<b>Sistema opcional de báscula</b>	<b>Mesa no eléctrica (disponible en las opciones Prime y Prime X)</b>
Tipo de baterías	4 baterías AA (4 x 1,5 V CC) de tipo alcalino (LR6)
Voltaje de la batería	6,0 V CC

<b>Sistema opcional de báscula</b>	<b>Mesa eléctrica opcional</b>
Tipo de baterías	1 paquete de baterías de iones de litio recargables (0058-135-000)
Voltaje de la batería	10,8 V CC, 2,4 Ah

<b>Sistema opcional de báscula con Chaperone® (salida de mesa)</b>	<b>Mesa eléctrica opcional</b>
Tipo de baterías	1 paquete de baterías de iones de litio recargables (0058-134-000)
Voltaje de la batería	10,8 V CC, 4,8 Ah

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

**Nota** - Este producto no es adecuado para ser utilizado en presencia de mezclas de anestésicos inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Condiciones ambientales	Funcionamiento	Carga	Almacenamiento y transporte
Temperatura			
Humedad relativa			
Presión atmosférica			

**Nota** - El intervalo de temperatura de funcionamiento de la opción de sistema de báscula (opción de mesa no eléctrica/ mesa eléctrica) es de 61 °F (16 °C) a 79 °F (26 °C).

Las especificaciones indicadas son aproximadas y pueden variar ligeramente de un producto a otro, o con las fluctuaciones del suministro eléctrico.

De acuerdo con el reglamento REACH europeo y otros requisitos normativos medioambientales, se enumeran los componentes que contienen sustancias declarables.

Descripción	Número	Nombre químico de la sustancia extremadamente preocupante (SEP)
Conjunto de la batería de celdas de gel	1040-020-007	Plomo
Conjunto de la batería	1040-010-870	Plomo

Ilustración del producto: Prime

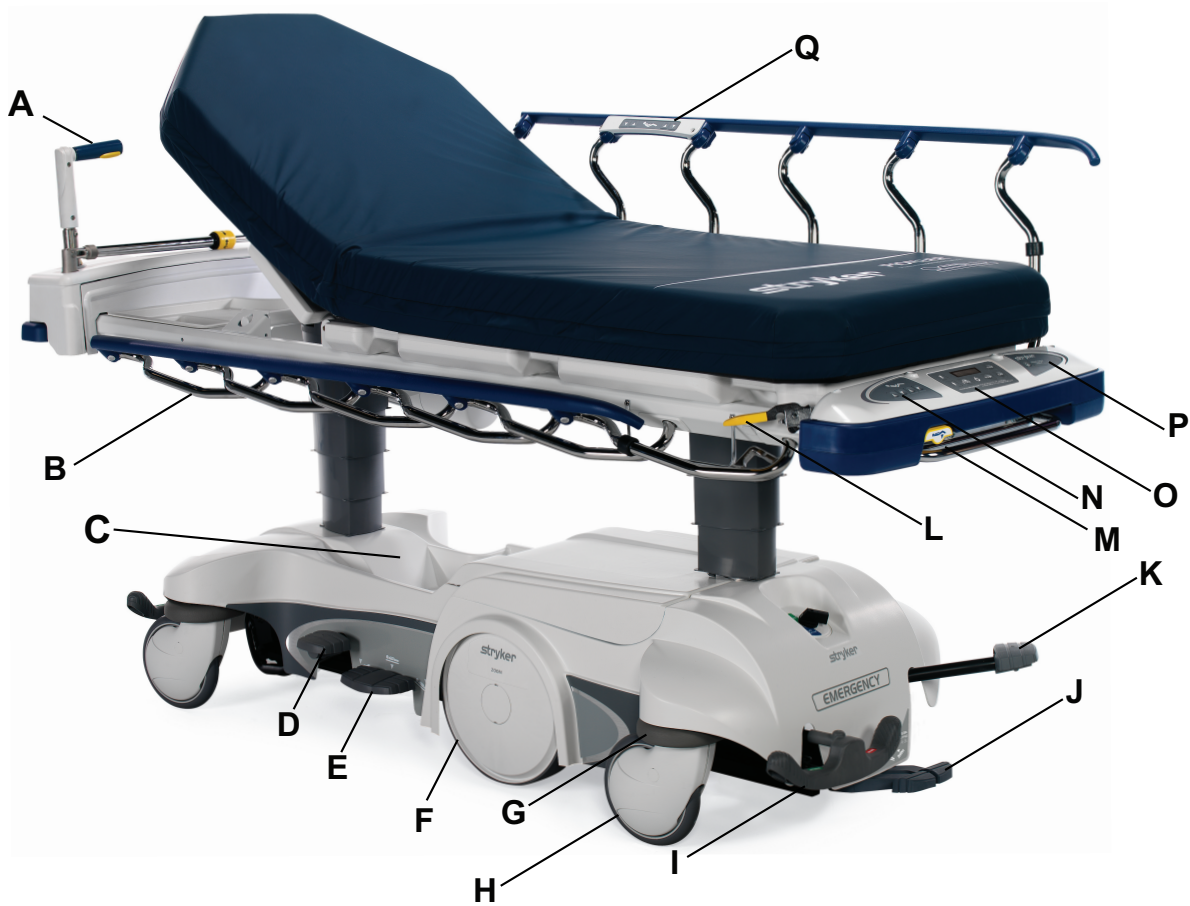


Figura 2 – Ilustración del producto: Prime

A	Mango Zoom	J	Pedal de liberación hidráulico
B	Barra lateral <b>BackSmart®</b>	K	Pedal de bombeo
C	Almacenamiento en la cubierta de protección de la base	L	Pasador de la barra lateral
D	Pedal de bombeo	M	Asa liberadora de la elevación de las rodillas
E	Pedal uni-lower	N	Panel de control del operador del extremo de los pies <b>BackSmart</b> , opcional
F	<b>Big Wheel</b>	O	Opción de sistema de báscula <b>BackSmart</b>
G	Parachoques, integrado	P	Bloqueo del panel de control del paciente, opcional
H	Rueda giratoria con cubrerruedas integrado	Q	Panel de control del paciente de la barra lateral, opcional
I	Pedal de freno/dirección		

## Ilustración del producto: opción Prime X



**Figura 3 – Ilustración del producto: opción Prime X**

A	Mango <b>Zoom</b>
B	Superficie de paciente con plataforma <b>Clearview Technology®</b>
C	Bandeja de chasis
D	Barra lateral <b>BackSmart</b>
E	Pedal de bombeo
F	Pedal uni-lower

G	Parachoques, integrado
H	Rueda giratoria con cubrerruedas integrado
I	Pedal de freno/dirección
J	Pasador de la barra lateral
K	Bastidor de la bomba, opcional
L	Opción de sistema de báscula <b>BackSmart</b>

## Piezas aplicadas: opción de mesa eléctrica



Figura 4 – Piezas aplicadas de tipo B: opción de mesa eléctrica

## Piezas aplicadas: opción Prime X



Figura 5 – Piezas aplicadas de tipo B: opción Prime X

## Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

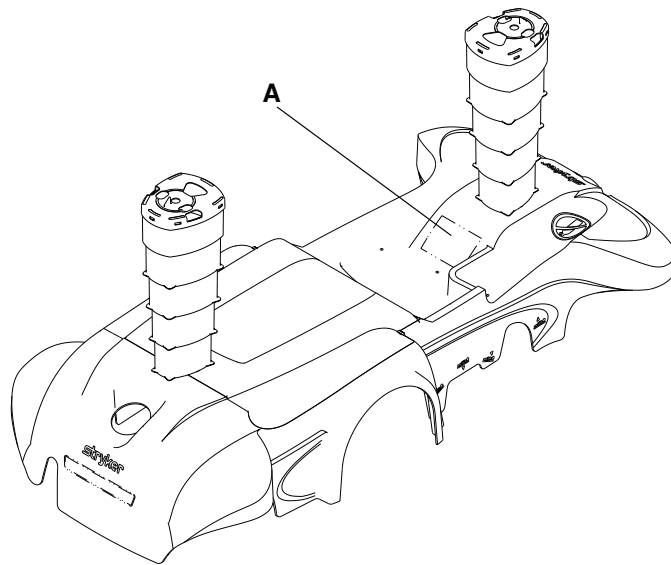
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
EE. UU.

**Nota** - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

## Ubicación del número de serie



**Figura 6 – Ubicación del número de serie**

# Instalación

Para desembalar el producto, consulte las instrucciones de desempaqueado que acompañan al producto en el interior del cajón de embalaje.

---

## ADVERTENCIA

- Deje siempre que el producto alcance la temperatura ambiente antes de instalarlo o de realizar pruebas de funcionamiento. En caso contrario, el producto puede sufrir daños permanentes.
  - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
  - Manipule siempre con cuidado el cable de alimentación. Pueden producirse enredos, daños en el cable de alimentación o riesgos de posible electrocución. Si el cable de alimentación está dañado, retire inmediatamente el producto del servicio y póngase en contacto con el personal de mantenimiento adecuado.
  - No utilice la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** en un entorno de RM (resonancia magnética). La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** no es apta para la RM.
  - Enchufe siempre el producto directamente a una toma de pared de grado hospitalario con conexión a tierra. Una conexión a tierra fiable solo es posible cuando se utiliza una toma de grado hospitalario. Este producto está equipado con una clavija de grado hospitalario para proteger contra el riesgo de electrocución.
- 

## PRECAUCIÓN

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de pared para aislar la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** de la red de alimentación eléctrica.
  - Coloque siempre la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** para permitir el acceso a la toma de pared.
- 

Antes de poner el producto en servicio, asegúrese de que funcione.

1. Aplique el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén bloqueadas.
2. Libere el freno. Empuje el producto para asegurarse de que las cuatro ruedas giratorias estén desbloqueadas.
3. Suba y baje la mesa con el sistema hidráulico de elevación.
4. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg. Asegúrese de que el extremo de la cabeza descienda hasta la posición más baja.
5. Suba el producto hasta la posición más alta y póngalo en la posición de Trendelenburg invertida. Asegúrese de que el extremo de los pies descienda hasta la posición más baja.
6. Aplique la **Big Wheel** y asegúrese de que el producto se eleve y de que pueda guiar el producto con las ruedas giratorias frontales y la **Big Wheel**.
7. Aplique la unidad de impulsión motorizada **Zoom**. Asegúrese de que puede empujar el producto hacia delante y hacia atrás con los mangos de empuje.
8. Asegúrese de que las barras laterales suban, bajen y queden fijas en su sitio.
9. Suba y baje el respaldo Fowler manual (extremo de la cabeza).
10. Suba y baje la elevación de las rodillas manual (extremo de los pies).

Para los productos con la opción de mesa eléctrica:

1. Complete la lista de verificación para la instalación que aparece más arriba.
2. Enchufe el producto a una toma de pared de grado hospitalario con puesta a tierra. Asegúrese de que se enciendan las luces LED en el teclado de bloqueo.
3. Asegúrese de que respondan todas las funciones de la opción de panel de control del paciente de las barras laterales.
4. Asegúrese de que respondan todas las funciones de la opción de panel de control del operador del extremo de los pies.
5. Suba y baje el respaldo Fowler eléctrico (extremo de la cabeza).
6. Suba y baje la elevación de las rodillas eléctrica (extremo de los pies).

Para los productos con la opción de sistema de báscula - opción de mesa eléctrica (con o sin la opción **Chaperone**):

1. Complete la lista de verificación para la instalación que aparece más arriba.



2. Cargue las baterías.

## Funcionamiento

### Aplicación y liberación de los frenos

**ADVERTENCIA** - Aplique siempre los frenos cuando un paciente vaya a subir o bajar del producto, o cuando el producto no se esté moviendo. Pueden producirse lesiones si el producto se mueve mientras un paciente está subiendo o bajando del producto.

Para aplicar los frenos, empuje hacia abajo en el lado del freno (rojo) del pedal de freno/dirección. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.

Para liberar los frenos, empuje hacia abajo en el lado de la dirección (verde) del pedal de freno/dirección.

### Controles de la base Prime

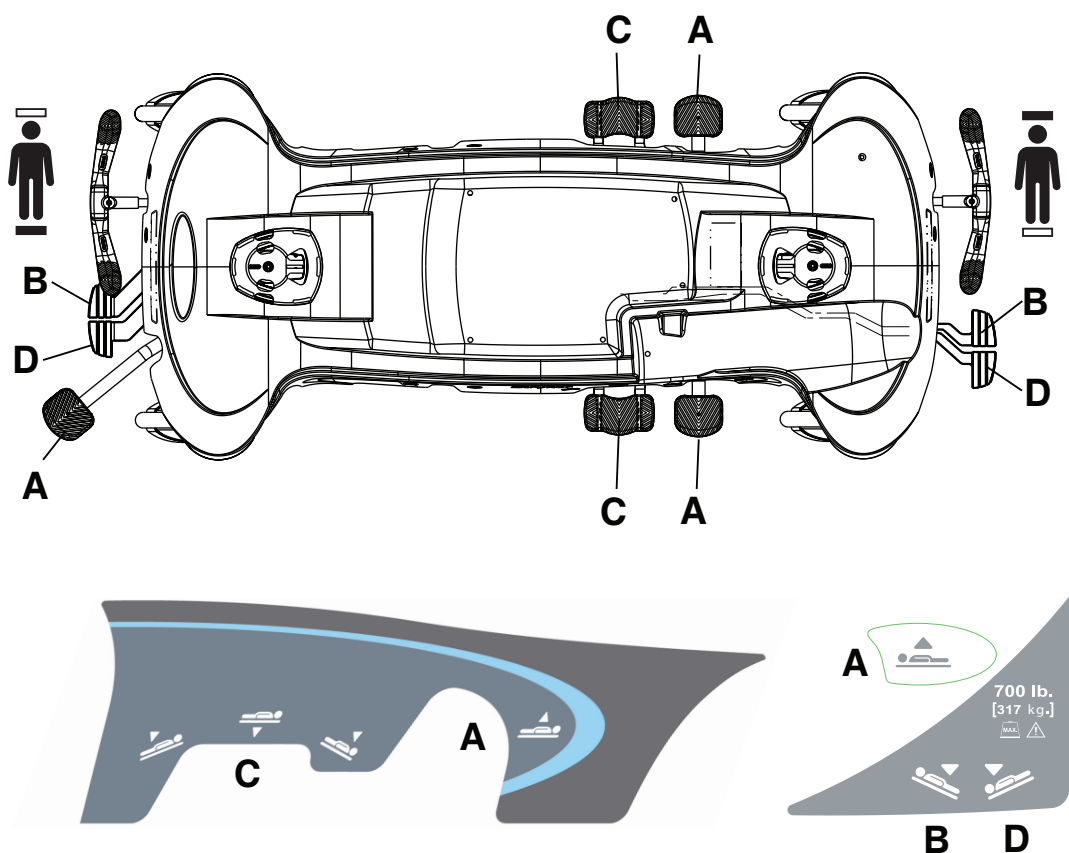


Figura 7 – Controles y etiqueta de la base Prime

### Elevación de la mesa no eléctrica

#### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.



- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para subir la mesa, presione hacia abajo el pedal de la bomba (A) hasta que se alcance la altura deseada (*Controles de la base Prime* (página 16)).

## Descenso de la mesa no eléctrica

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
  - No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para bajar toda la mesa, presione hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (C) (*Controles de la base Prime* (página 16)).

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa, empuje hacia abajo el pedal (B) o empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de la cabeza del producto.

Para bajar solo el extremo de los pies de la mesa, presione hacia abajo el pedal (D) o presione hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies del producto.

## Elevación de la opción de mesa eléctrica

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
  - No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para subir la mesa eléctrica, presione hacia abajo el pedal de la bomba (A) hasta que se alcance la altura deseada (*Controles de la base Prime* (página 16)).

## Descenso de la opción de mesa eléctrica

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

- No se siente en el extremo del producto. El producto podría volcar.

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para bajar toda la mesa eléctrica, presione en el centro del pedal uni-lower (C) (*Controles de la base Prime* (página 16)).

Para bajar el extremo de la cabeza de la mesa, presione hacia abajo el pedal (B) o empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de la cabeza del producto.

Para bajar el extremo de los pies de la mesa, presione hacia abajo el pedal (D) o empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies del producto.

## Colocación del producto en la posición de Trendelenburg

---

**ADVERTENCIA** - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg (cabeza abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Elevación de la mesa no eléctrica* (página 16) o *Elevación de la opción de mesa eléctrica* (página 17)).

**Nota** - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de la cabeza del producto, empuje hacia abajo el pedal de liberación del extremo de la cabeza o del extremo de los pies (D), o empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de la cabeza (*Controles de la base Prime* (página 16)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg, empuje hacia abajo los pedales de liberación del extremo de la cabeza y del extremo de los pies (B y D) al mismo tiempo, o empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (C) hasta que la mesa esté plana.

## Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida

---

**ADVERTENCIA** - Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice el sistema hidráulico de la base para subir el producto con un elevador del paciente bajo el producto.

---

Para colocar el producto en la posición de Trendelenburg invertida (pies abajo), suba la mesa hasta la altura máxima (*Elevación de la mesa no eléctrica* (página 16) o *Elevación de la opción de mesa eléctrica* (página 17)).

**Nota** - Suba la mesa hasta su altura máxima para conseguir un mayor ángulo de Trendelenburg.

Para bajar el extremo de los pies del producto, empuje hacia abajo el pedal de liberación del extremo de la cabeza o del extremo de los pies (B), o empuje hacia abajo en el lado del pedal uni-lower (C) más próximo al extremo de los pies (*Controles de la base Prime* (página 16)).

Para bajar el producto desde la posición de Trendelenburg invertida, empuje hacia abajo los pedales de liberación del extremo de la cabeza y del extremo de los pies (B y D) al mismo tiempo, o empuje hacia abajo en el centro del pedal uni-lower (C) hasta que la mesa esté plana.

## Transporte de un paciente sin Big Wheel

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Cuando transporte a un paciente, bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja.
- 

Para transportar a un paciente sin **Big Wheel**:

1. Ponga el pedal de freno/dirección (A) en la posición neutra (Figura 8).

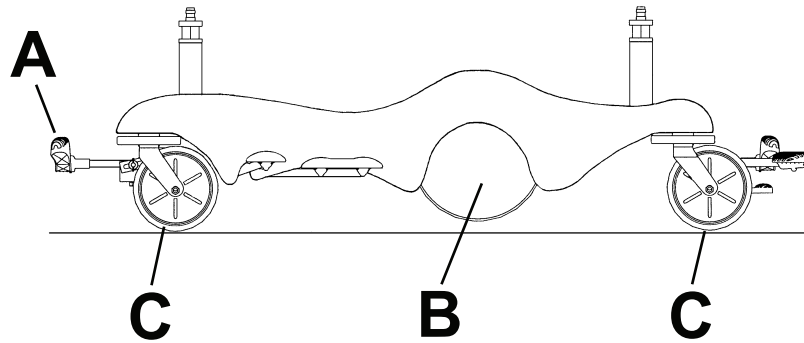


Figura 8 – Transporte de un paciente sin Big Wheel

2. Baje la mesa a la posición más baja.
3. En el caso del modelo 1125 solamente, asegúrese de que el interruptor On/Drive-Off/Manual (Activado/Zoom-Desactivado/Manual) esté en la posición Off (Manual).
4. Si el producto está equipado con la opción de elevador eléctrico o la opción de mesa eléctrica, desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared de grado hospitalario.
5. Utilice los mangos de empuje para empujar el producto.
6. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

### Nota

- Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto para evitar lesiones al operador o al paciente.
- Con el producto en posición neutra, **Big Wheel** (B) está elevada y el producto descansa sobre las cuatro ruedas giratorias (C) (Figura 8). En esta posición, puede mover el producto en cualquier dirección, también lateralmente.

## Transporte de un paciente con Big Wheel

---

### ADVERTENCIA

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
  - Cuando transporte a un paciente, bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja.
- 

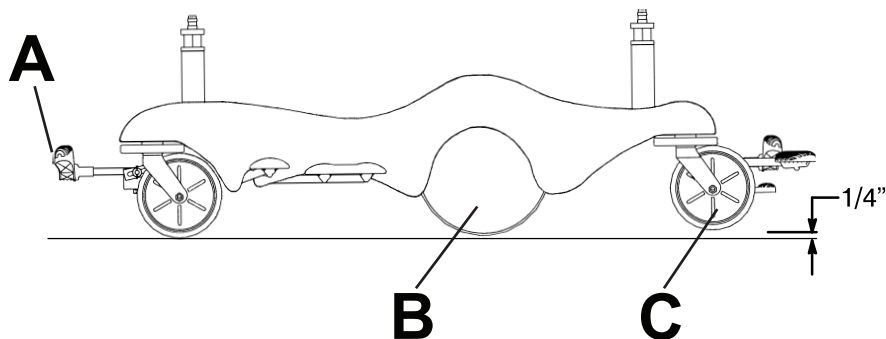
**PRECAUCIÓN** - No aplique el pedal de dirección cuando **Big Wheel** esté descansando sobre un umbral u otra zona elevada. La fuerza requerida para aplicar **Big Wheel** será mayor de lo normal, lo que podría causar daños en el producto.

---

Para transportar a un paciente con **Big Wheel**:

1. Levante las barras laterales hasta la posición más alta. Tire de cada barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.
2. Baje la mesa a la posición más baja.

3. En el caso del modelo 1125 solamente, asegúrese de que el interruptor On/Drive-Off/Manual (Activado/Zoom-Desactivado/Manual) esté en la posición Off (Manual).
4. Si el producto está equipado con la opción de elevador eléctrico o la opción de mesa eléctrica, desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared de grado hospitalario.
5. Ponga el pedal de freno/dirección (A) en la posición de dirección (Figura 9).



**Figura 9 – Transporte con Big Wheel**

6. Utilice los mangos de empuje para empujar el producto.
7. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

#### **Nota**

- Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto. Si se intenta mover el producto con los frenos activados, el operador o el paciente podrían sufrir lesiones.
- **Big Wheel** (B) no gira. Cuando se aplica **Big Wheel**, el producto no puede moverse lateralmente.
- Cuando se aplica **Big Wheel** (B), el producto está elevado y las ruedas giratorias del extremo de los pies (C) están elevadas. El producto descansa sobre las ruedas giratorias del extremo de la cabeza y **Big Wheel** hace que el producto sea más fácil de dirigir (Figura 9).

## **Transporte de un paciente con la unidad de impulsión motorizada Zoom**

### **ADVERTENCIA**

- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Cuando transporte a un paciente, bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja.
- No utilice la camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** en un entorno de RM. La camilla **Prime Series** con la unidad de impulsión motorizada **Zoom** no es apta para la RM (resonancia magnética).
- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.

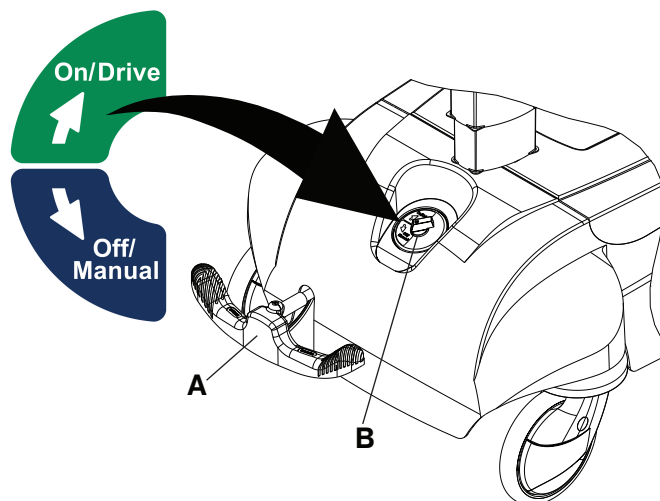
**PRECAUCIÓN** - Desenchufe siempre de inmediato el cable de alimentación de la toma de pared y ponga el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Desactivado (Off) si se producen derrames importantes de líquido en la zona de las placas de circuitos o de los motores. Los líquidos pueden cortocircuitar los controles, y pueden hacer que el producto funcione de modo errático o que algunas funciones no puedan activarse. El fallo de componentes causado por líquidos también puede provocar que el producto funcione de modo impredecible y podría causar lesiones al paciente. No ponga de nuevo en servicio el producto hasta que esté seco y se haya revisado para asegurarse de que funciona de manera segura.

Para transportar a un paciente con la unidad de impulsión motorizada **Zoom**:

1. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.

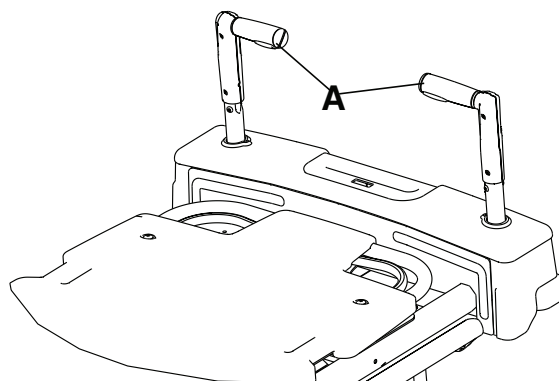
**Nota** - La función de impulsión no funcionará si el cable de alimentación está enchufado a la toma de pared.

2. Ponga el pedal de freno/dirección (A) en la posición de dirección (Figura 10).



**Figura 10 – Interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual)**

3. Baje la mesa a la posición más baja.
4. Ponga el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) (B) en la posición Activado (On).
5. Compruebe los dos LED en el mango de empuje para ver si el producto está listo para ser utilizado. Si está encendido el LED verde, el producto está listo para ser utilizado. Si está encendido el LED ámbar, el producto no está listo para ser utilizado. Asegúrese de que el pedal esté en la posición de dirección, que el cable de alimentación esté desenchufado y que el interruptor de alimentación esté en la posición de encendido (ON).
6. Si los mangos de empuje están en la posición de almacenamiento, tire de los mangos hacia arriba hasta la posición elevada y, a continuación, empuje los mangos hacia abajo para bloquearlos en la posición de uso (Figura 11).



**Figura 11 – Mangos Zoom en la posición elevada**

7. Sujete los mangos de empuje por las dos zonas de agarre salientes. Apriete uno o ambos interruptores de liberación del movimiento (A) situados bajo los mangos para mover el producto (Figura 12).

**Nota** - Puede usar cualquiera de las asas liberadoras del movimiento para iniciar el movimiento, pero es necesario soltar las dos para detenerlo.

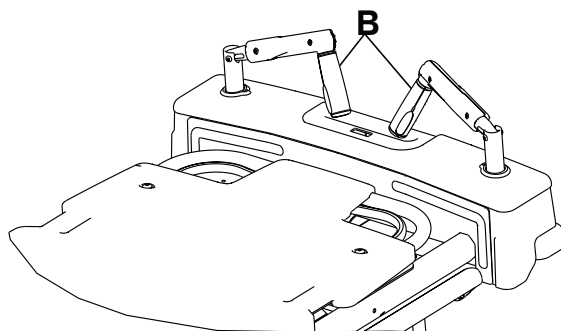


**Figura 12 – Uso del Zoom**

8. Empuje los mangos alejándolos de usted o tire de los mangos hacia usted para mover el producto en la dirección deseada. A medida que empuje o tire, el producto ajustará su velocidad según la cantidad de fuerza que aplique a los mangos de empuje. Cuando se alcance la velocidad deseada, disminuya la fuerza para mantener la velocidad.
9. Empuje o tire de los mangos de nuevo para aumentar o disminuir la velocidad del producto.
10. Suelte ambos mangos para detener el producto.

**Nota** - La rueda de impulsión no gira. No puede mover el producto directamente hacia los lados cuando la rueda de impulsión está aplicada. Con la rueda de impulsión en posición neutra y los frenos liberados, puede mover el producto en cualquier dirección, incluso lateralmente.

11. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.
12. Guarde los mangos de empuje levantando los mangos. Empuje los mangos a la posición de almacenamiento (Figura 13).



**Figura 13 – Mangos Zoom en la posición de almacenamiento**

#### **Nota**

- Proceda con precaución al mover el producto con la rueda de impulsión aplicada. Asegúrese de que no haya obstáculos cerca del producto mientras la rueda de impulsión esté aplicada. El choque del producto contra un obstáculo podría provocar lesiones al paciente, al operador o a transeúntes, o daños al producto o a los equipos adyacentes.
- Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto. Si se intenta mover el producto con los frenos activados, el operador o el paciente podrían sufrir lesiones.
- Si se produce un movimiento inesperado, ponga el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Desactivado (Off). Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.

## **Carga de la batería de la unidad de impulsión motorizada Zoom**

### **PRECAUCIÓN**

- Retire las baterías si el equipo se va a almacenar o va a permanecer inactivo durante un periodo de tiempo prolongado. Cada batería pesa 25 lb (11,3 kg). Tenga cuidado cuando retire las baterías para evitar lesiones.
- Los bornes, terminales y accesorios relacionados de la batería contienen plomo y compuestos de plomo, productos químicos que el Estado de California reconoce que causan cáncer y defectos de nacimiento, u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlas. Deseche las baterías adecuadamente cuando sea necesario.

Se requieren dos baterías de 12 voltios para alimentar la rueda de impulsión. La rueda de impulsión no funcionará adecuadamente si las baterías no están suficientemente cargadas. Cuando están totalmente descargadas, las baterías tardan aproximadamente 8 horas en recargarse (Figura 14).

Enchufe el cable de alimentación a una toma de pared de grado hospitalario con puesta a tierra siempre que sea posible para mantener los niveles de carga de las baterías.

El indicador de carga de las baterías está situado en el extremo de la cabeza de la mesa (Figura 14). Los seis LED se iluminan individualmente para indicar el nivel de batería de que dispone el producto. Mientras las baterías se cargan, los LED parpadearán en sucesión hasta que parpaddeen todos para indicar que las baterías están totalmente cargadas.

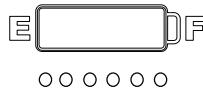


Figura 14 – Indicador de carga de las baterías

## Transporte manual de un paciente sin la unidad de impulsión motorizada Zoom

### ADVERTENCIA

- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar a un paciente o limpiar el producto.
- No intente empujar el producto de forma manual con la rueda de impulsión activada y el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Activado (On). Será difícil empujar el producto y podrían producirse lesiones.
- Coloque siempre al paciente en el centro del producto.
- Cuando transporte a un paciente, bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja.

**PRECAUCIÓN** - No aplique el pedal de dirección cuando **Big Wheel** esté descansando sobre un umbral u otra zona elevada. La fuerza requerida para aplicar **Big Wheel** será mayor de lo normal, lo que podría causar daños en el producto.

Para transportar manualmente a un paciente sin la rueda de la unidad de impulsión motorizada **Zoom**:

1. Levante las barras laterales hasta la posición más alta. Tire de cada barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
3. Ponga el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) en la posición Desactivado (Off).
4. Ponga el pedal de freno/dirección en la posición de dirección.

**Nota** - Ahora puede mover el producto con **Big Wheel** para facilitar el transporte manual.

5. Utilice los mangos de empuje para empujar el producto.
6. Aplique los frenos para bloquear el producto en su sitio.

### Nota

- Asegúrese siempre de que los frenos estén desactivados antes de intentar mover el producto para evitar lesiones al operador o al paciente.
- Cuando se aplica **Big Wheel**, el producto está elevado y las ruedas giratorias del extremo de los pies están elevadas. El producto descansa sobre las ruedas pequeñas del extremo de la cabeza y **Big Wheel** para que el producto sea más fácil de dirigir.

Esta opción de transporte manual permite mover el producto con la ayuda de **Big Wheel** sin la ayuda eléctrica de la rueda de la unidad de impulsión motorizada **Zoom**.

## Elevación de la barra lateral

---

### ADVERTENCIA

- Tenga siempre un cuidado especial cuando utilice un colchón de más de 2,5 in (6,35 cm) de grosor o un protector de colchón con la opción **Prime X**.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
  - Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
  - No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- 

Para subir la barra lateral:

1. Sujete la barra lateral con las dos manos.
2. Levante la barra lateral hacia el extremo de los pies del producto hasta que el pasador de liberación amarillo encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

### Nota

- Hay una opción de pasador de liberación doble disponible para las barras laterales, con pasadores en ambos extremos del producto.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies del raíl superior de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.

## Descenso de las barras laterales

---

### ADVERTENCIA

- Tenga siempre un cuidado especial cuando utilice un colchón de más de 2,5 in (6,35 cm) de grosor o un protector de colchón con la opción **Prime X**.
  - Ponga siempre el producto en la posición más baja, con las barras laterales subidas y bloqueadas, cuando deje a un paciente sin supervisión. No deje el producto a una altura mayor.
  - Bloquee siempre las barras laterales en la posición más alta, con la superficie de descanso horizontal y en la posición más baja, al transportar a un paciente.
  - Mantenga siempre las extremidades del paciente lejos de los ejes de la barra lateral cuando suba o baje la barra lateral.
  - No permita que las barras laterales bajen por sí solas.
- 

Para bajar la barra lateral:

1. Utilice una mano para agarrar la barra lateral.
2. Utilice la otra mano para tirar hacia arriba del pasador de liberación amarillo.
3. Levante y guíe la barra lateral hacia el extremo de la cabeza del producto hasta que el pasador de liberación amarillo encaje con un clic en su sitio. Tire de la barra lateral para asegurarse de que esté bloqueada.

### Nota

- Hay una opción de pasador de liberación doble disponible para las barras laterales, con pasadores en ambos extremos del producto.
- No utilice las barras laterales como dispositivos de sujeción para impedir que el paciente salga del producto. Las barras laterales evitan que el paciente ruede fuera del producto. El operador debe determinar el grado de sujeción necesario para asegurarse de que el paciente esté seguro.
- Puede utilizar el extremo de los pies del raíl superior de las barras laterales como dispositivo de empuje/tracción.
- Las barras laterales solamente se bloquean en la posición más alta.



# Colocación del producto con el panel de control del paciente de las barras laterales - opción de mesa eléctrica - solo Prime

**ADVERTENCIA** - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.

Utilice el panel de control del paciente de las barras laterales para modificar la posición del respaldo Fowler y de la elevación de las rodillas (Figura 15).

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.

- Nota**
- Enchufe siempre el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra.
  - El panel de control del paciente de las barras laterales se encuentra desfasado a cada lado del producto para facilitar su acceso por el paciente.
  - Cada barra lateral tiene controles retroiluminados para permitir al paciente modificar la posición del respaldo Fowler y de la elevación de las rodillas. Cuando el producto está enchufado y el panel de control del paciente está desbloqueado, los botones blancos están iluminados.

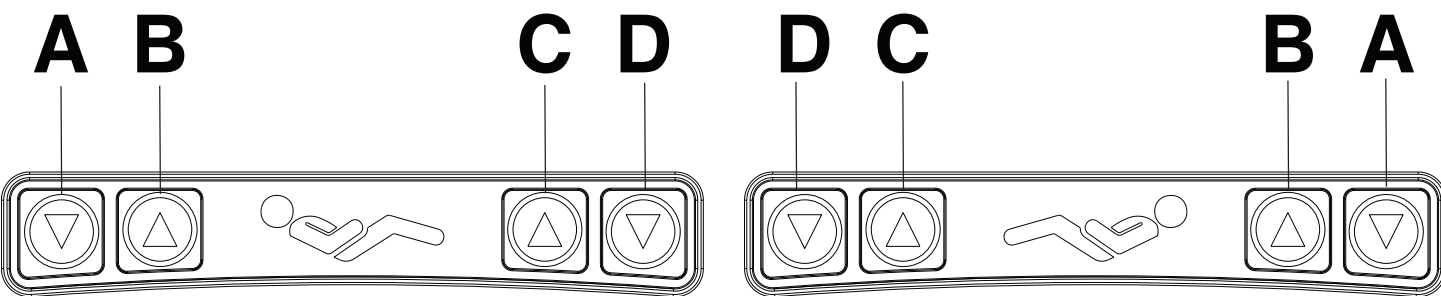


Figura 15 – Panel de control del paciente de la barra lateral

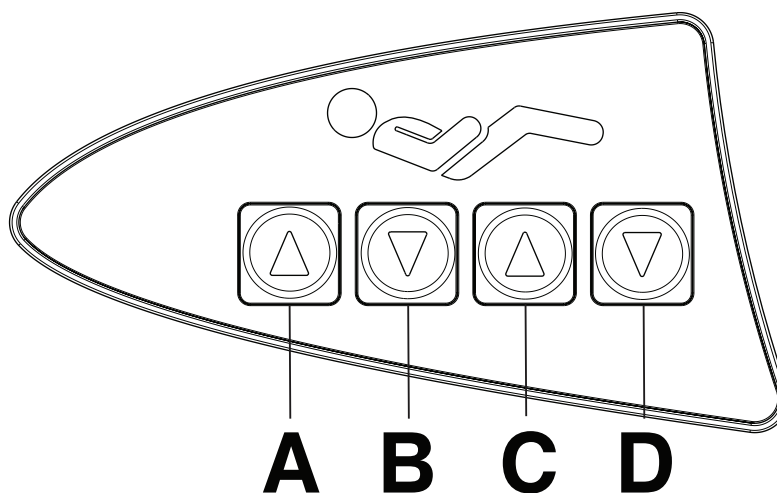
A	Bajar el respaldo Fowler	Baja el respaldo Fowler (sección de la cabeza)
B	Subir el respaldo Fowler	Sube el respaldo Fowler (sección de la cabeza)
C	Subir la elevación de las rodillas	Sube la elevación de las rodillas (sección de los pies)
D	Bajar la elevación de las rodillas	Baja la elevación de las rodillas (sección de los pies)

## Panel de control del operador - opción de mesa eléctrica - solo Prime

**ADVERTENCIA** - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.

Utilice el panel de control del operador para ajustar la posición del paciente en el producto (Figura 16).

**Nota** - Enchufe siempre el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra.



**Figura 16 – Panel de control del operador - opción de mesa eléctrica**

A	Subir el respaldo Fowler	Sube el respaldo Fowler
B	Bajar el respaldo Fowler	Baja el respaldo Fowler
C	Subir la elevación de las rodillas	Sube la elevación de las rodillas
D	Bajar la elevación de las rodillas	Baja la elevación de las rodillas

## Activación y desactivación del bloqueo del panel de control del paciente - opción de mesa eléctrica - solo Prime

**ADVERTENCIA** - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.

Para bloquear el panel de control del paciente de las barras laterales, pulse **Unlock/Lock** (Desbloquear/Bloquear) (A) una vez (Figura 17).

**Nota** - El icono de bloqueo (C) se ilumina en ámbar cuando los controles del paciente están bloqueados.

Para desbloquear el panel de control del paciente de las barras laterales, pulse **Unlock/Lock** (Desbloquear/Bloquear) (A) una segunda vez.

**Nota** - El icono de desbloqueo (B) se ilumina en verde cuando los controles del paciente están desbloqueados.

### Nota

- Enchufe siempre el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra.
- Puede bloquear el panel de control del paciente para evitar que el paciente mueva el respaldo y la elevación de las rodillas.
- El panel de control del paciente de las barras laterales no se retroilumina cuando está bloqueado.

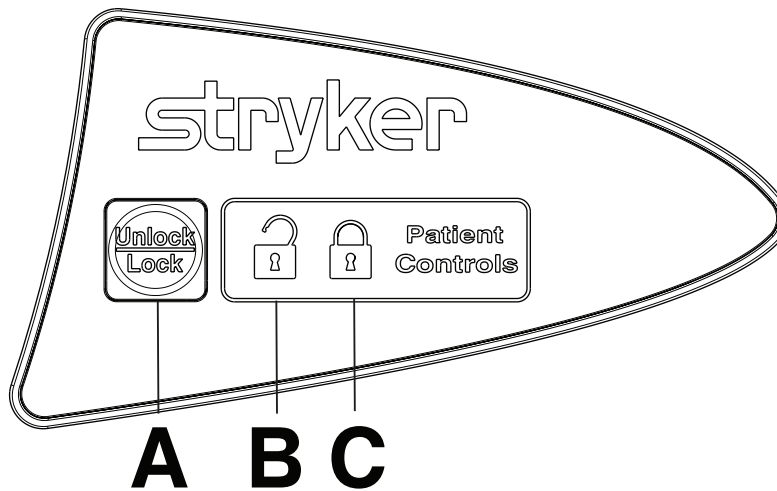


Figura 17 – Bloqueo del panel de control del paciente

## Elevación o descenso del respaldo Fowler - mesa no eléctrica

### ADVERTENCIA

- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba el respaldo Fowler mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.

Para subir el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler (A) y tire hacia arriba del respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 0° a 90°) (Figura 18).

**Nota** - El respaldo **Lift Assist®** utiliza el peso del paciente como ayuda para la colocación del paciente. El respaldo **Lift Assist** ayuda también a evitar que el paciente resbale hacia el extremo de los pies del producto al subir el respaldo Fowler.

Para bajar el respaldo Fowler, apriete una o ambas asas liberadoras del respaldo Fowler (A) y empuje hacia abajo el respaldo Fowler hasta la posición deseada (de 90° a 0°) (Figura 18).

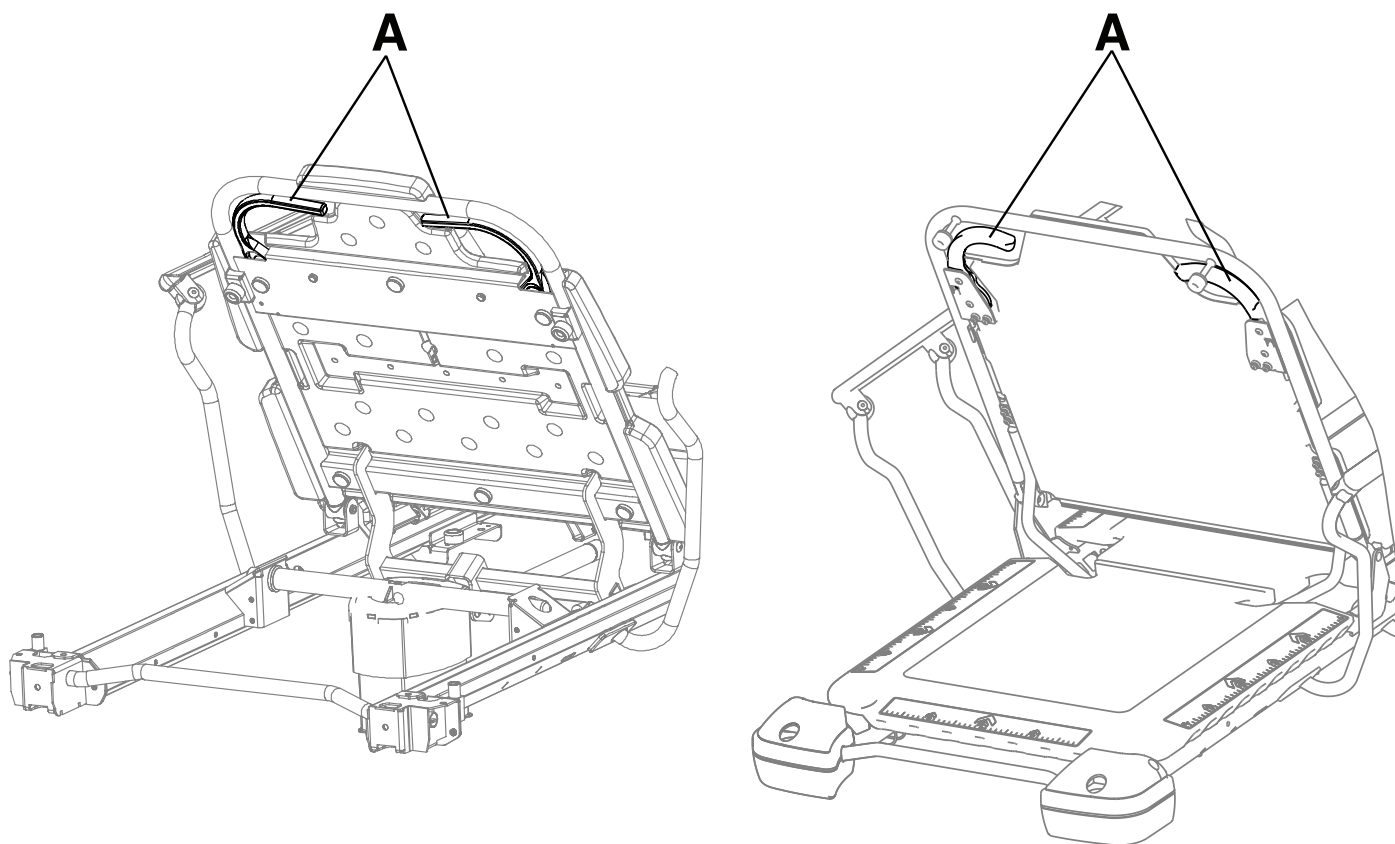


Figura 18 – Elevación o descenso del respaldo Fowler (Prime/Prime X)

## Elevación o descenso del respaldo Fowler - opción de mesa eléctrica

### ADVERTENCIA

- Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de las asas liberadoras y del bastidor del respaldo Fowler cuando lo baje.
- Actúe siempre con precaución cuando suba el respaldo Fowler mientras un paciente esté en el producto. Utilice técnicas de elevación adecuadas y pida ayuda si es necesario.

Para subir el respaldo Fowler, pulse el botón **up** (arriba) en el panel de control del paciente de las barras laterales del lado del respaldo Fowler (*Colocación del producto con el panel de control del paciente de las barras laterales - opción de mesa eléctrica - solo Prime* (página 25)) o en el panel de control del operador en el extremo de los pies (*Panel de control del operador - opción de mesa eléctrica - solo Prime* (página 25)) hasta que el respaldo Fowler alcance el ángulo deseado (de 0° a 70°).

**Nota** - El respaldo **Lift Assist** utiliza el peso del paciente como ayuda para la colocación del paciente. El respaldo **Lift Assist** ayuda también a evitar que el paciente resbale hacia el extremo de los pies del producto al subir el respaldo Fowler.

Para bajar el respaldo Fowler, pulse el botón **down** (abajo) en el panel de control del paciente de las barras laterales del lado del respaldo Fowler (*Colocación del producto con el panel de control del paciente de las barras laterales - opción de mesa eléctrica - solo Prime* (página 25)) o en el panel de control del operador en el extremo de los pies (*Panel de control del operador - opción de mesa eléctrica - solo Prime* (página 25)) hasta que el respaldo Fowler alcance el ángulo deseado (de 70° a 0°).

**Nota** - Enchufe siempre el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.

## Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - mesa no eléctrica - solo Prime

---

**ADVERTENCIA** - Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de los mangos de empuje del extremo de los pies cuando baje la elevación de las rodillas.

---

### PRECAUCIÓN

- El peso máximo admitido por la elevación de las rodillas es de 200 lb (90,7 kg).
  - Asegúrese siempre de que el vástago de soporte de la elevación de las rodillas esté bien fijo antes del uso.
  - No se siente ni se ponga de pie sobre la elevación de las rodillas.
- 

Para subir la elevación de las rodillas no eléctrica, bombee hacia la izquierda con el mango de la bomba de la elevación de las rodillas hasta alcanzar la posición deseada (consulte *Ilustración del producto: mesa Prime*).

Levante el extremo de la elevación de las rodillas y asegure el vástago de soporte en el soporte.

Para liberar el vástago de soporte, levante el extremo de la elevación de las rodillas, incline el vástago de soporte hacia el extremo de la cabeza del producto y baje el extremo de los pies.

Para bajar la elevación de las rodillas, tire del asa liberadora de la elevación de las rodillas hasta alcanzar la posición deseada (consulte *Ilustración del producto: mesa Prime*).

**Nota** - No puede subir la elevación de las rodillas manualmente si el producto tiene la opción de mesa eléctrica.

## Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - opción de mesa eléctrica - solo en Prime

---

### ADVERTENCIA

- Mantenga siempre las manos y los dedos alejados de los mangos de empuje del extremo de los pies cuando baje la elevación de las rodillas.
  - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.
- 

### PRECAUCIÓN

- El peso máximo admitido por la elevación de las rodillas es de 200 lb (90,7 kg).
  - No se siente ni se ponga de pie sobre la elevación de las rodillas.
  - Tenga siempre cuidado al intentar bajar la elevación de las rodillas cuando el producto no esté conectado a la alimentación eléctrica. La gravedad puede hacer que la elevación de las rodillas descienda rápidamente.
- 

Para subir la elevación de las rodillas, pulse **up** (arriba) en el panel de control del paciente de las barras laterales del lado de la elevación de las rodillas o en el panel de control del operador en el extremo de los pies.

Para bajar la elevación de las rodillas, pulse **down** (abajo) en el panel de control del paciente de las barras laterales del lado de la elevación de las rodillas o en el panel de control del operador en el extremo de los pies.

**Nota** - Enchufe siempre el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra.

Los profesionales sanitarios deben enseñar a los pacientes cómo utilizar los controles del paciente.

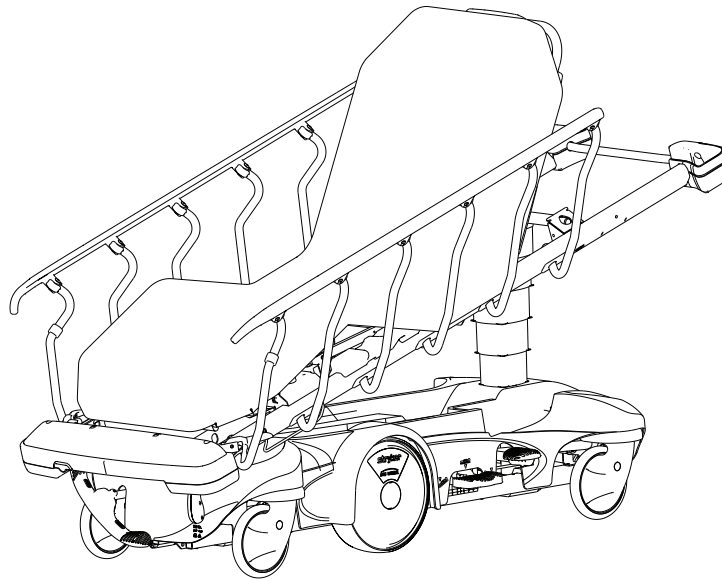
## Colocación de la silla de recuperación - solo Prime

---

**ADVERTENCIA** - Accione siempre el producto únicamente cuando todos los operadores estén apartados de los mecanismos.

---

Para colocar el producto en la posición de silla de recuperación (Figura 19):



**Figura 19 – Silla de recuperación (se muestra el modelo 1115)**

1. Suba el respaldo Fowler a una posición sentada (*Elevación o descenso del respaldo Fowler - mesa no eléctrica* (página 27) o *Elevación o descenso del respaldo Fowler - opción de mesa eléctrica* (página 28)).

**Nota** - Para colocar la silla de recuperación, el producto debe tener la opción del respaldo **Lift Assist** y la opción de elevación de las rodillas.

2. Suba la elevación de las rodillas hasta la posición más alta (*Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - mesa no eléctrica - solo Prime* (página 29) o *Elevación o descenso de la elevación de las rodillas - opción de mesa eléctrica - solo en Prime* (página 29)).
3. Suba la mesa hasta su altura máxima (*Elevación de la mesa no eléctrica* (página 16) o *Elevación de la opción de mesa eléctrica* (página 17)).
4. Coloque el producto en la posición de Trendelenburg invertida (*Colocación del producto en la posición de Trendelenburg invertida* (página 18)).
5. Invierta los pasos para bajar el producto a la posición plana.

## Almacenamiento de objetos en la cubierta de protección de la base

### PRECAUCIÓN

- No coloque objetos que superen los 27 kg en la cubierta de protección de la base.
- No se siente, no pise ni se ponga de pie sobre la cubierta de protección de la base.

Puede almacenar las pertenencias del paciente en la cubierta de protección de la base. No utilice el hueco del soporte para la botella de oxígeno para almacenar botellas de oxígeno ni las pertenencias del paciente.

## Suspensión de dispositivos con la opción de bastidor de la bomba

### ADVERTENCIA

- Mantenga siempre los cables del dispositivo en el bastidor de la bomba, lejos de los mangos de elevación de las rodillas.
- Retire siempre cualquier dispositivo que pueda interponerse antes de subir o bajar la mesa.
- Asegúrese de que los dispositivos en el bastidor de la bomba puedan pasar de forma segura por las puertas.
- No levante el producto por el bastidor de la bomba.

---

## PRECAUCIÓN

- El peso máximo admitido por el bastidor de la bomba es de 40 lb (18 kg).
  - No utilice el bastidor de la bomba como dispositivo de empuje/tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- 

Puede almacenar o colgar dispositivos adicionales en el bastidor de la bomba situado en el extremo de los pies del producto.

**Nota** - Debe seleccionar la opción de bastidor de la bomba en el momento de la compra.

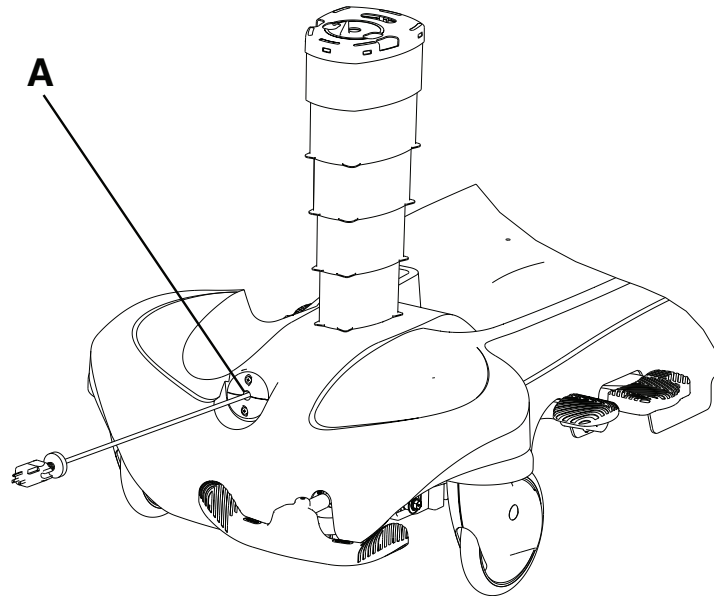
## Extensión o retracción del cable de alimentación con la opción de carrete retráctil - opción de elevador eléctrico o de mesa eléctrica

---

### ADVERTENCIA

- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar o limpiar el producto.
  - Utilice siempre el carrete retráctil para guardar el cable de alimentación dentro de la base al transportar el producto.
- 

Para extender el cable de alimentación, saque la longitud deseada de cable del carrete retráctil (A) (Figura 20).



**Figura 20 – Carrete retráctil**

Para retraer el cable de alimentación:

1. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared.
2. Tire suavemente del cable de alimentación.
3. Guíe el cable de alimentación al interior del carrete retráctil.

## Opción de sistema de báscula

---

**ADVERTENCIA** - No utilice la opción del sistema de báscula, la opción de elevador eléctrico ni la opción de mesa eléctrica con el dispositivo adyacente o apilado con otros dispositivos. Si fuera necesario utilizar el dispositivo adyacente o apilado con otros productos, deben observarse las opciones de sistema de báscula, elevador eléctrico o mesa eléctrica para asegurarse de que todos los dispositivos funcionen normalmente en la configuración en que se utilizarán.

---

---

**PRECAUCIÓN** - No utilice la báscula para uso pediátrico ni para pacientes de menos de 50 lb (22,7 kg).

---

La opción del sistema de báscula está disponible para los productos con o sin la opción de mesa eléctrica. La opción del sistema de báscula tiene una opción de alimentación de reserva con batería. El icono de reserva indica cuándo está utilizando el producto la alimentación de reserva con batería.

La opción **Chaperone** le permite fijar controles de zona para alertar al operador cuando el paciente pueda estar intentando salir del producto. La opción **Chaperone** está disponible para los productos con la opción de mesa eléctrica y la opción del sistema de báscula. La opción del sistema de báscula con la opción **Chaperone** tiene una opción de alimentación de reserva con batería. El icono de reserva indica cuándo está utilizando el producto la alimentación de reserva con batería.

Suba los mangos de empuje del extremo de los pies antes de intentar utilizar la opción del sistema de báscula.

Use el panel de control del sistema de báscula para controlar la opción del sistema de báscula (*Identificación de los iconos/botones de la báscula* (página 32)).

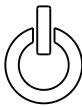




No toque el producto mientras pesa o pone a cero la opción de sistema de báscula.

El paciente debe permanecer inmóvil mientras el sistema lo pesa. Si el paciente se mueve, el sistema de báscula intentará durante 20 segundos obtener un peso estable o un valor cero antes de mostrar en pantalla el mensaje de error (⚠️).



El error (⚠️) aparece en pantalla si alguna conexión está suelta o si la báscula no funciona. Si intenta utilizar de nuevo la báscula y aparece el error, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker.

**Nota** - Para ofrecer la exactitud anunciada, la superficie del paciente debe estar en posición plana (respaldo Fowler y elevación de las rodillas bajados) y el producto no puede superar los 5 grados de Trendelenburg o Trendelenburg invertida.

## Identificación de los iconos/botones de la báscula

Ele-mento	Icono/botón	Nombre	Descripción
A		Icono de espera	Se enciende de color verde al enchufar el cable de alimentación a una toma de pared.  Se enciende de color ámbar al desenchufar el cable de alimentación de la toma de pared. Se activa la función de alimentación de reserva con batería.
B		Icono de zona 1	El paciente puede moverse libremente, pero suena la alarma si el paciente intenta abandonar el producto.
C		Icono de zona 2	El paciente puede moverse de forma limitada. La alarma suena cuando el paciente se acerca a las barras laterales o se mueve hacia el extremo de los pies.
D		Botón Arm/Disarm (Activar/Desactivar)	Activa y desactiva la opción <b>Chaperone</b> (abandono de la camilla). Consulte <i>Activación o desactivación de la opción Chaperone</i> (página 33).
E		Botón Weigh (Pesar)	Pesa al paciente. Consulte <i>Peso de un paciente</i> (página 33).



Elemento	Icono/botón	Nombre	Descripción
F		Botón lb/kg	Cambia la unidad de medida mostrada en la pantalla. Consulte <i>Bloqueo de la unidad de escala de medida</i> (página 33).
G		Botón Zero (Poner a cero)	Pone a cero los ajustes de la báscula. Consulte <i>Bloqueo de la unidad de escala de medida</i> (página 33).

## Peso de un paciente

**PRECAUCIÓN** - No utilice la lectura del sistema de báscula como referencia para el tratamiento médico.

1. Suba los mangos de empuje del extremo de los pies antes de utilizar la opción del sistema de báscula.
2. Mantenga pulsado **Zero** (Poner a cero) hasta que se muestre **rel** (soltar) en la pantalla para poner la báscula a cero. **000.0** parpadea y después deja de parpadear.

**Nota** - La báscula estará lista para usar cuando **000.0** deje de parpadear.

3. Coloque el paciente en el producto.
4. Pulse **lb/kg** para seleccionar la unidad de medida (lb o kg).
5. Pulse **Weigh** (Pesar) para obtener el peso del paciente.

**Nota** - El peso del paciente se muestra durante 40 segundos.

## Bloqueo de la unidad de escala de medida

1. Mantenga pulsado **Weigh** (Pesar), **lb/kg** y **Zero** (Poner a cero) hasta que se muestre **diag**.
2. Pulse **lb/kg** o **Zero** (Poner a cero) para cambiar a **Unit Loc** (Bloqueo de unidad).
3. Para una báscula sin **Chaperone**, mantenga pulsado **lb/kg** y **Zero** (Poner a cero) hasta que se muestre **rel** (soltar) para seleccionar **Unit Loc** (Bloqueo de unidad).
4. Para una báscula con **Chaperone**, mantenga pulsado **lb/kg** y **Zero** (Poner a cero) para seleccionar **Unit Loc** (Bloqueo de unidad).
5. Pulse **lb/kg** o **Zero** (Poner a cero) para cambiar a **lb**, **kg** o **Any** (Cualquiera).
6. Pulse y suelte **lb/kg** y **Zero** (Poner a cero). **Only** (Solo) y se muestra la unidad de medida seleccionada.

**Nota** - **Only** (Solo) no se mostrará si selecciona **Any** (Cualquiera).

7. Mantenga pulsado **Weigh** (Pesar) hasta que se muestre **quit** (detener).
8. Mantenga pulsado **Zero** (Poner a cero) hasta que se muestre **rel** (soltar). **000.0** parpadea y después deja de parpadear.

**Nota** - La báscula estará lista para usar cuando **000.0** deje de parpadear.

## Activación o desactivación de la opción Chaperone

Cuando está activada, la opción **Chaperone** vigila la posición del paciente en el producto.

Para activar o desactivar la opción **Chaperone**:

1. Con el paciente en el producto, pulse **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar).

**Nota** - Esto activará la zona 1. La zona 1 se ilumina en ámbar cuando está activada.

2. Para activar la zona 2, pulse **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) dos veces en tres segundos.

**Nota** - Esto activará la zona 2. La zona 2 se ilumina en ámbar cuando está activada.

3. Para desactivar la opción **Chaperone**, mantenga pulsado **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar).

**Nota** - Debe poner a cero la báscula antes de activar la opción **Chaperone**.

**Nota** - Si el paciente se mueve fuera de los límites de la zona seleccionada, parpadea una luz ámbar, parpadea **Alrt** (Alerta) en la pantalla de la opción del sistema de báscula y se activa una alarma acústica.

## Configuración del patrón de alerta de la opción Chaperone

Para cambiar el patrón de alerta de la opción **Chaperone**:

1. Mantenga pulsados a la vez **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) y **Weigh** (Pesar) durante aproximadamente 6 segundos. Ignore todos los mensajes en pantalla hasta que aparezca **Ptrn** (Patrón) (*Identificación de los iconos/botones de la báscula* (página 32)).

2. Suelte **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) y **Weigh** (Pesar).

**Nota** - El ajuste del patrón **P (1-10)** aparece en la pantalla.

3. Pulse **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) o **Weigh** (Pesar) para desplazarse por las opciones de patrones.

**Nota** - A medida que se desplaza por las opciones de patrones, se reproduce una breve muestra del patrón.

4. Mantenga pulsados a la vez **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) y **Weigh** (Pesar) durante 6 segundos hasta que aparezca **set** (Establecer) en la pantalla para guardar el patrón seleccionado.

5. Suelte **Arm-Disarm** (Activar-Desactivar) y **Weigh** (Pesar).

**Nota** - El ajuste de patrón seleccionado aparece en la pantalla. Una breve muestra del patrón confirma el ajuste.

## Configuración del volumen de la alerta de la opción Chaperone

Para cambiar el volumen de la alerta de la opción **Chaperone**:

1. Mantenga pulsados a la vez **Zero** (Poner a cero) y **lb/kg** hasta que aparezca **vol** en la pantalla (*Identificación de los iconos/botones de la báscula* (página 32)).

2. Suelte **Zero** (Poner a cero) y **lb/kg**.

**Nota** - Los niveles de volumen **L (1-4)** aparecerán en la pantalla.

3. Pulse **Zero** (Poner a cero) o **lb/kg** para desplazarse por los niveles de volumen.

**Nota** - A medida que se desplaza por los niveles de volumen, se reproduce una breve muestra del volumen.

4. Mantenga pulsados a la vez **Zero** (Poner a cero) y **lb/kg** durante 6 segundos hasta que aparezca **set** (Establecer) en la pantalla para guardar el nivel de volumen seleccionado.

5. Suelte **Zero** (Poner a cero) y **lb/kg**.

**Nota** - El nivel de volumen seleccionado aparece en la pantalla. Una breve muestra del nivel de volumen confirma el ajuste.

## Carga de la opción de paquete de baterías para sistema de báscula - opción mesa eléctrica u opción mesa eléctrica con Chaperone - solo Prime

El sistema de báscula con la opción de mesa eléctrica requiere un paquete de baterías de iones de litio de 10,8 V (0058-135-000 sin la opción **Chaperone**; 0058-134-000 con la opción **Chaperone**). Recargue el paquete de baterías cuando el indicador de carga de la batería muestre que solo queda una unidad. Esto evita que la opción del sistema de báscula se apague debido a que las baterías se han agotado.

Para recargar el paquete de baterías de iones de litio del sistema de báscula, enchufe el cable de alimentación a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra. El paquete de baterías se carga completamente en aproximadamente tres horas.

**Nota** - Enchufe siempre el producto a una toma de pared de tipo hospitalario con puesta a tierra cuando no esté en uso. Esto ayuda a que la batería mantenga una carga suficiente y maximiza el rendimiento del producto cuando funciona con batería.

## Sustitución de las baterías para la opción del sistema de báscula - mesa no eléctrica

Sustituya las baterías cuando el indicador de carga de la batería muestre que solo queda una unidad. Esto evita que la opción del sistema de báscula se apague debido a que las baterías se han agotado.

Cuando la pantalla muestra **Lo batt** (Batería baja) de forma intermitente, las baterías están en su nivel de carga más bajo y la opción del sistema de báscula se desactiva.

### Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips
- Cuatro baterías AA (alcalinas [LR6])

Para sustituir las baterías:

1. Con un destornillador Phillips, retire los tornillos que fijan la cubierta del compartimento de baterías a la unidad de pantalla.
2. Extraiga y deseche las cuatro baterías AA.

**Nota** - Deseche siempre las baterías viejas de acuerdo con las normativas locales.

3. Coloque cuatro baterías AA nuevas tal como se indica en el soporte de las baterías.

**Nota** - No mezcle nunca baterías viejas con baterías nuevas.

4. Utilice los tornillos que se retiraron en el paso 1 para volver a fijar la cubierta del compartimento de las baterías en la unidad de pantalla.

## Accesorios y piezas

Estos accesorios pueden estar disponibles para su uso con el producto. Confirme la disponibilidad para su configuración o región. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker: 1-800-327-0770.

Nombre	Número de referencia
Bandeja para desfibrilador	1105-045-200
Bandeja para desfibrilador/extensión para los pies	1105-045-400
Pie de cama/soporte de historias	1105-045-500
Unidad de almohadillas para los talones	1105-045-022
Carrito para percha i.v.	0785-155-000
Percha i.v. <b>HAVASU™</b> , extraíble	0390-025-010

Nombre	Número de referencia
Percha i.v., extremo de la cabeza, izquierda	1125-060-145
Percha i.v., extremo de la cabeza, derecha	1125-060-140
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, izquierda, 26 in (66 cm)	1105-035-644
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, derecha, 26 in (66 cm)	1105-035-639
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, izquierda, 30 in (76 cm)	1105-035-344
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, derecha, 30 in (76 cm)	1105-035-339
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, izquierda, 30 in (76 cm) (opción <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Percha i.v., de tres fases, extremo de los pies, derecha, 30 in (76 cm) (opción <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Percha i.v., de tres fases, extremo de la cabeza, izquierda, 26 in (66 cm)	1125-035-642
Percha i.v., de tres fases, extremo de la cabeza, derecha, 26 in (66 cm)	1125-035-637
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, izquierda, 26 in (66 cm)	1105-035-640
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, derecha, 26 in (66 cm)	1105-035-643
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, izquierda, 30 in (76 cm)	1105-035-340
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, derecha, 30 in (76 cm)	1105-035-343
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, izquierda, 30 in (76 cm) (opción <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Percha i.v., de dos fases, extremo de los pies, derecha, 30 in (76 cm) (opción <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Percha i.v., de dos fases, extremo de la cabeza, izquierda, 30 in (76 cm)	1125-035-338
Percha i.v., de dos fases, extremo de la cabeza, derecha, 30 in (76 cm)	1125-035-341
Colchón, <b>ComfortGel SE™</b> , barrera ignífuga, 26 in (66 cm)	1805-034-601
Colchón, <b>ComfortGel SE</b> , barrera ignífuga, 30 in (76 cm)	1805-034-301
Colchón, <b>ComfortGel SE</b> , sin barrera ignífuga, 26 in (66 cm)	1805-034-600
Colchón, <b>ComfortGel SE</b> , sin barrera ignífuga, 30 in (76 cm)	1805-034-300
Colchón, Enhanced Comfort, 3 in x 26 in (8 cm x 66 cm)	0785-034-613

Nombre	Número de referencia
Colchón, Enhanced Comfort, 3 in x 30 in (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Colchón, Enhanced Comfort, 4 in x 26 in (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Colchón, Enhanced Comfort, 4 in x 30 in (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Colchón, <b>IsoFlex SE™</b> , barrera ignífuga, 30 in (76 cm)	1806-034-300
Colchón, <b>IsoFlex SE</b> , sin barrera ignífuga, internacional, 30 in (76 cm)	1806-034-301
Colchón, Ultra Comfort, 4 in x 26 in (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Colchón, Ultra Comfort, 4 in x 30 in (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Colchón, Ultra Comfort, 5 in x 26 in (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Colchón, Ultra Comfort, 5 in x 30 in (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Colchón, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 in x 26 in (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Colchón, <b>Ultra Comfort SE</b> , barrera ignífuga, internacional, 4 in x 26 in (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Colchón, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 in x 30 in (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Colchón, <b>Ultra Comfort SE</b> , barrera ignífuga, 3 in x 30 in (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Colchón, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 in x 30 in (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Colchón, <b>Ultra Comfort SE</b> , barrera ignífuga, 4 in x 30 in (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Soporte para la botella de oxígeno, vertical	1115-130-000
Opción de barra de la bomba, 26 in (66 cm)	1105-045-065
Opción de barra de la bomba, 30 in (76 cm)	1105-045-035
Correa de sujeción, paquete	0785-045-010
Correa de sujeción, tobillo	0785-045-020
Correa de sujeción, cuerpo	0785-045-015
Correa de sujeción, muñeca	0946-044-000
Correa de sujeción, tórax	1010-058-000
Bandeja de servir	1105-045-700
Soporte de la bandeja de servir/pie de cama	1105-045-800
Almohadillas de las barras laterales	1001-052-000
Soporte del chasis radiográfico, lateral	1105-045-100
Soporte del chasis radiográfico, vertical	1105-045-300

## Componentes eléctricos

Nombre	Número
Accionador, respaldo Fowler	1008-012-020
Accionador, elevación de las rodillas	1008-014-020
Batería, paquete de baterías inteligentes de iones de litio (solo báscula)	0058-135-000
Batería, paquete de baterías inteligentes de iones de litio (báscula y <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Placa, conjunto de PCI control de CC	1008-116-800
Placa, conjunto de CA sin elevación	1008-002-800
Placa, conjunto de PCI control de la elevación	1008-002-810
Placa, conjunto de control de la báscula (solo báscula)	1008-237-850
Placa, conjunto de control de la báscula y el <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Capacitador, 440 V CA, 35 MFD	0059-087-000
Teclado, control de la báscula (mesa no eléctrica)	1008-037-820
Teclado, control de la barra lateral, izquierda	1008-011-017
Teclado, control de la barra lateral, derecha	1008-011-016
Teclado, control del operador	1008-015-800
Celda de carga (opción de sistema de báscula)	1008-037-057
Motor, bomba	1008-002-015
Cable de alimentación, estándar	1028-146-060
Cable de alimentación, internacional, tipo, E	1125-060-170
Cable de alimentación, internacional, tipo, F	1125-060-180
Cable de alimentación, internacional, tipo, G	1125-060-160
Cable de alimentación, internacional, tipo, I	1125-060-200
Conjunto de caja de báscula (mesa no eléctrica)	1070-237-020
Transformador	1008-014-857
Transformador, internacional	1008-014-877

## Fijación de la bandeja para desfibrilador

### ADVERTENCIA

- No coloque artículos que pesen más de 14 kg en la bandeja para desfibrilador. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

Para fijar la bandeja para desfibrilador:

1. Inserte las clavijas de la bandeja para desfibrilador en los orificios del extremo de los pies del producto.

2. Utilice la correa para asegurar dispositivos a la bandeja para desfibrilador.

**Nota**

- No utilice la bandeja para desfibrilador como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- Suba siempre los mangos de empuje del extremo de los pies cuando utilice accesorios (como la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, pie de cama/soporte de historias, soporte vertical para la botella de oxígeno); de lo contrario, los accesorios no funcionarán.

## **Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador**

---

### **ADVERTENCIA**

- No coloque elementos que pesen más de 14 kg sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
  - Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.
- 

**PRECAUCIÓN** - Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.

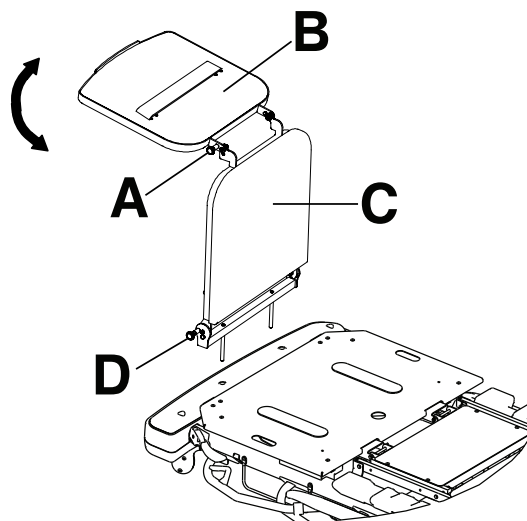
---

Para convertir la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una bandeja para desfibrilador:

1. Tire hacia fuera del mando superior (A) (Figura 21).
2. Gire la bandeja para desfibrilador (B) hasta que esté plana sobre el extremo de los pies del producto. Suelte el mando superior (A). Asegúrese de que la bandeja para desfibrilador esté bloqueada en su sitio.
3. Utilice la correa para asegurar dispositivos a la bandeja para desfibrilador.

**Nota**

- No utilice la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No fije elementos a la extensión para los pies.



**Figura 21 – Bandeja para desfibrilador/extensión para los pies**

## **Conversión de la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en extensión para los pies**

### **ADVERTENCIA**

- No coloque elementos que pesen más de 14 kg sobre la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies. Sujete siempre con una correa todos los dispositivos que coloque en la bandeja para desfibrilador.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

**PRECAUCIÓN** - Suba siempre la percha i.v. antes de fijar la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies al producto. Si no sube la percha i.v., la extensión para los pies no funcionará.

Para convertir la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies en una extensión para los pies (Figura 21):

1. Tire hacia fuera del mando superior (A).
2. Gire la bandeja para desfibrilador (B) hasta que se bloquee contra la extensión para los pies.
3. Tire hacia fuera del mando inferior (D) mientras sujeta el conjunto de bandeja para desfibrilador/extensión para los pies.
4. Baje la extensión para los pies (C) hasta que quede plana.
5. Suelte el mando de botón (D). Empuje sobre la extensión para los pies para asegurarse de que esté bloqueada en posición.

### **Nota**

- No utilice la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No fije elementos a la extensión para los pies.

## **Fijación del pie de cama/soporte de historias**

**ADVERTENCIA** - Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

Para fijar el pie de cama/soporte de historias, inserte las clavijas del pie de cama/soporte de historias en los orificios situados en el extremo de los pies del producto.



**Nota** - No utilice el pie de cama/soporte de historias como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

## Fijación del carrito para percha i.v.

---

### ADVERTENCIA

- Asegure siempre la percha i.v. al carrito para percha i.v. cuando transporte el producto.
  - Guarde siempre el carrito para percha i.v. cuando no esté en uso para evitar daños en el producto.
- 

Para fijar el carrito para percha i.v. (Figura 22):

1. Saque el carrito para percha i.v. de la bandeja o sujeción de almacenamiento.
2. Gire el carrito para percha i.v. a la posición deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido antihorario para aflojar la pinza de la percha (C).
4. Gire el mando (A) para alejarlo de la unidad de conexión del brazo (B).
5. Abra la pinza (C).
6. Coloque la percha i.v. en la pinza (C).
7. Cierre la pinza (C) en torno a la percha i.v. y gire el mando (A) a su sitio.
8. Gire el mando (A) en sentido horario para apretarlo.
9. Invierta los pasos para desconectar el carrito para percha i.v. del producto.

Para guardar el carrito para percha i.v., colóquelo en la bandeja de almacenamiento o asegúrelo en la sujeción de almacenamiento.

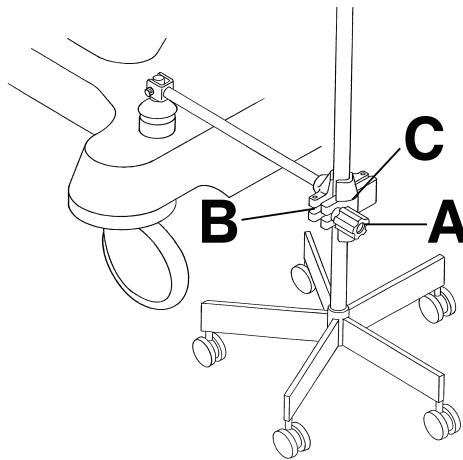


Figura 22 – Carrito para percha i.v.

## Colocación o almacenamiento de los soportes de los pies - solo Prime

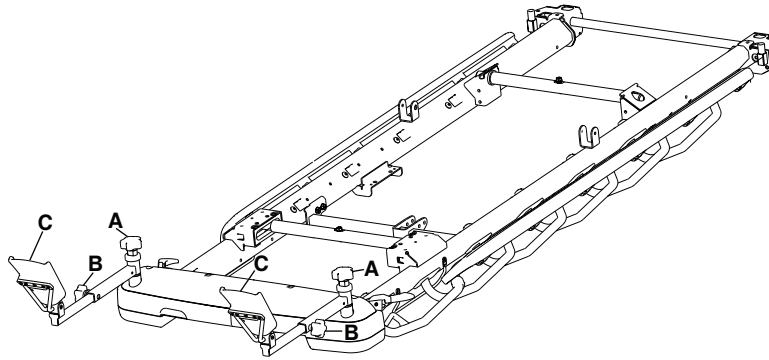
---

### ADVERTENCIA

- No se sienta en los soportes de los pies. Esto podría hacer que el producto vuelque.
  - Asegúrese siempre de mantener los dedos alejados de los mecanismos cuando accione los soportes de los pies.
  - Guarde siempre los soportes de los pies cuando transporte a un paciente con el producto.
  - Apriete siempre los soportes de los pies antes de utilizarlos.
  - No utilice el sistema de báscula con los soportes de los pies. Podrían obtenerse lecturas inexactas.
  - No utilice la opción **Chaperone** con los soportes de los pies. Podrían obtenerse lecturas inexactas.
-

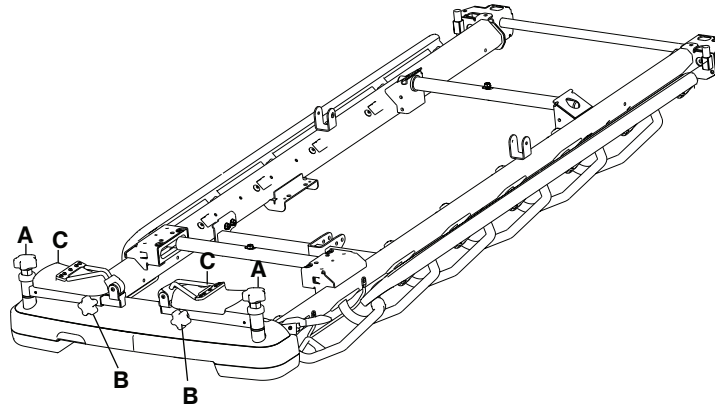
Para colocar en posición o guardar los soportes de los pies:

1. Afloje el mando de la rodilla (A) situado en la parte de arriba de los soportes de los pies para ajustar el ángulo de lado a lado de los soportes de los pies (Figura 23).
2. Apriete el mando de la rodilla (A) para bloquear los soportes de los pies en la posición deseada.



**Figura 23 – Colocación de los soportes de los pies**

3. Afloje el mando de la pierna (B) situado en el lateral de los soportes de los pies para ajustar la longitud.
4. Apriete el mando de la pierna (B) para bloquear los soportes de los pies en la posición deseada.
5. Levante los soportes de los pies (C) antes de colocar al paciente.
6. Invierta los pasos para almacenar los soportes de los pies (Figura 24).



**Figura 24 – Almacenamiento de los soportes de los pies**

No puede adquirir las siguientes opciones y accesorios si selecciona el soporte de los pies:

- Mangos de empuje del extremo de los pies
- Bandeja para desfibrilador
- Bandeja para desfibrilador/extensión para los pies
- Soporte de la bandeja de servir/pie de cama
- Pie de cama/soporte de historias
- Perchas i.v. en el extremo de los pies

**Nota**

- No utilice los soportes de los pies para almacenar las pertenencias de los pacientes.
- No utilice los soportes de los pies como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- Aplique siempre los frenos cuando utilice los soportes de los pies para evitar la inestabilidad.
- No use el respaldo ni la elevación de las rodillas con los soportes de los pies.

## Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

**ADVERTENCIA** - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de dos fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda posición de altura. Puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de dos fases (Figura 25):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.
2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para desplegar la percha i.v. en toda su altura, tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Gire los colgadores i.v. (B) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
5. Para bajar la percha i.v., sujete la parte telescópica de la percha i.v., gire el cierre (C) y baje la parte telescópica.

### Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 lb (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar de manera segura por las puertas cuando transporte a un paciente.

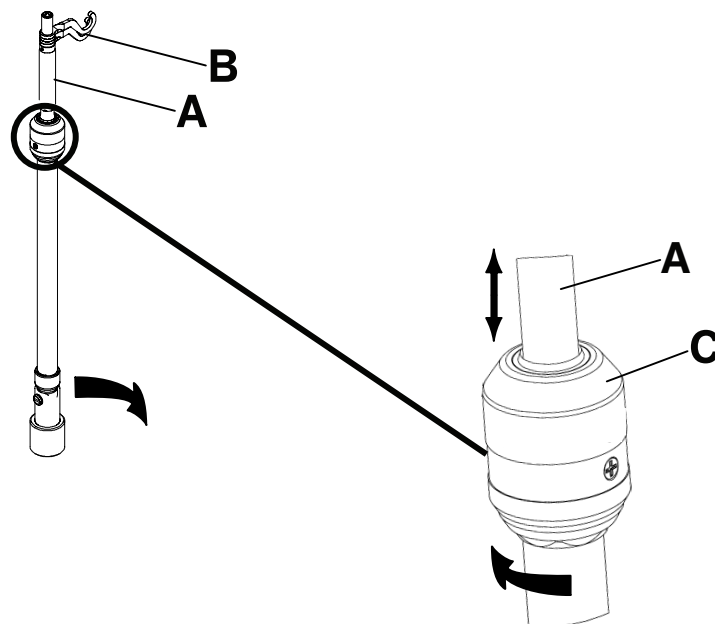


Figura 25 – Colocación de la percha i.v. de dos fases de fijación permanente

## Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

**ADVERTENCIA** - No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

Puede adquirir el producto con la opción de percha i.v. de tres fases fijada de forma permanente en el extremo de la cabeza, en el extremo de los pies o en ambos extremos del producto. La percha i.v. está equipada con una barra telescópica que se extiende para ofrecer una segunda y una tercera posición de altura. También puede plegar y almacenar la percha i.v. cuando no esté en uso.

Para colocar la percha i.v. de tres fases (Figura 26):

1. Levante y gire la percha desde la posición de almacenamiento.

2. Empuje la percha i.v. hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Para aumentar la altura de la percha i.v., tire hacia arriba de la parte telescópica (A) hasta que la barra se bloquee en la posición totalmente desplegada.
4. Para una percha i.v. más alta, tire hacia arriba de la sección (B). Suelte la sección (B) a la altura que desee para bloquear la barra en el sitio.
5. Gire los colgadores i.v. (C) hasta la posición deseada y cuelgue las bolsas i.v.
6. Para bajar la percha i.v., empuje hacia arriba en la parte amarilla del agarre (D) mientras sujeta la sección (B) hasta que la barra descienda.
7. Gire el cierre (E) y baje la parte telescópica de la percha i.v.

#### Nota

- No cuelgue bolsas i.v. de más de 12 lb (5 kg) en total en la percha i.v.
- No cuelgue bolsas i.v. que superen los 9,3 lb (4,2 kg) en un solo colgador i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para que la percha pueda pasar con seguridad por las puertas cuando transporte a un paciente.

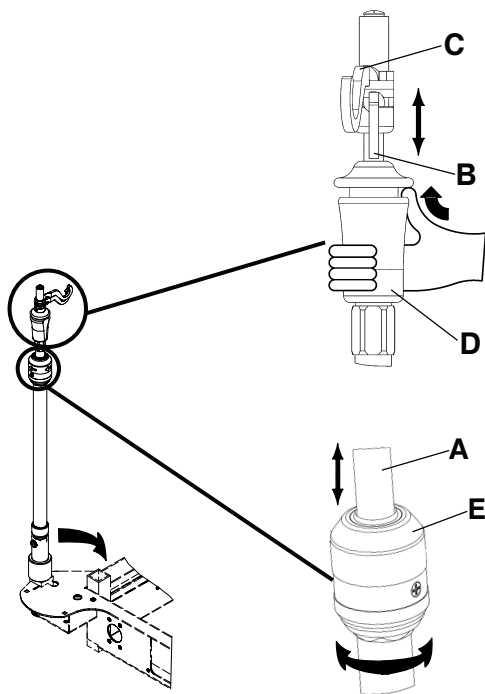


Figura 26 – Colocación de la percha i.v. de tres fases de fijación permanente

## Fijación y colocación de la percha i.v. desmontable

### PRECAUCIÓN

- No utilice la percha i.v. como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.
- No cuelgue bolsas i.v. de más de 40 libras (18 kg) en la percha i.v.
- Asegúrese siempre de que la percha i.v. esté a una altura baja para pasar por las puertas cuando transporte a un paciente.

Para fijar y colocar la percha i.v. desmontable (Figura 27):

1. Inserte la percha i.v. en un orificio del extremo de la cabeza o del extremo de los pies del producto.
2. Gire el mando (A) en sentido antihorario y tire hacia arriba de la parte telescópica (B) hasta que alcance la altura deseada.
3. Gire el mando (A) en sentido horario para bloquear la parte telescópica en su sitio.

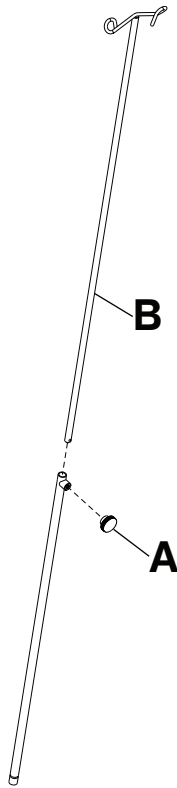


Figura 27 – Percha i.v. desmontable

## Fijación del soporte vertical para la botella de oxígeno

### ADVERTENCIA

- No coloque objetos que superen las 40 lb (18 kg) en el soporte vertical para la botella de oxígeno.
- Tenga siempre precaución si la bandeja para desfibrilador/extensión para los pies, el pie de cama/soporte de historias o el soporte vertical para la botella de oxígeno están acoplados, para evitar pillarse los dedos al colocar la opción de los mangos de empuje del extremo de los pies.

El soporte vertical para la botella de oxígeno admite una botella de oxígeno en posición vertical.

Para fijar el soporte vertical para la botella de oxígeno:

1. Inserte la barra de soporte en cualquiera de los orificios i.v.
2. Inserte el pasador de retención a través del orificio en la barra de soporte para fijar el soporte de la botella al producto.

**Nota** - No utilice el soporte vertical para la botella de oxígeno como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

## Extensión o almacenamiento del soporte de la bandeja de servir/pie de cama

**ADVERTENCIA** - No coloque objetos que superen las 30 lb (14 kg) en la bandeja de servir.

Para ajustar la bandeja de servir en la barra lateral, tire hacia fuera de ambos lados de la bandeja de servir y colóquela sobre las barras laterales.

Para guardar la bandeja de servir:

1. Retire la bandeja de servir de las barras laterales.
2. Empuje hacia dentro en los laterales de la bandeja de servir.

3. Guarde la bandeja de servir en el pie de cama.

**Nota** - No utilice la bandeja de servir/pie de cama como dispositivo de empuje o tracción. Podría ocasionar daños en el producto.

## Fijación de las almohadillas de las barras laterales

Para fijar las almohadillas de las barras laterales:

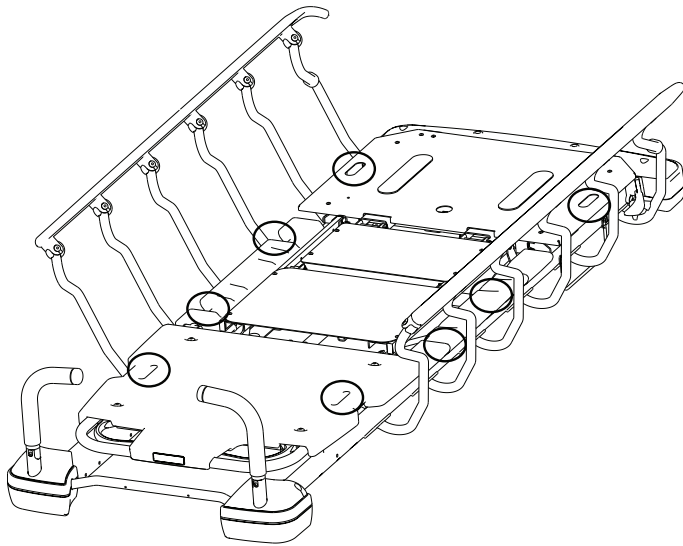
1. Coloque las almohadillas de las barras laterales entre el colchón y la barra lateral.
2. Ajuste las tiras de **Velcro®** en torno a la parte de arriba de las barras laterales para sujetar las almohadillas.

## Localización de los puntos de amarre de las correas de sujeción del paciente

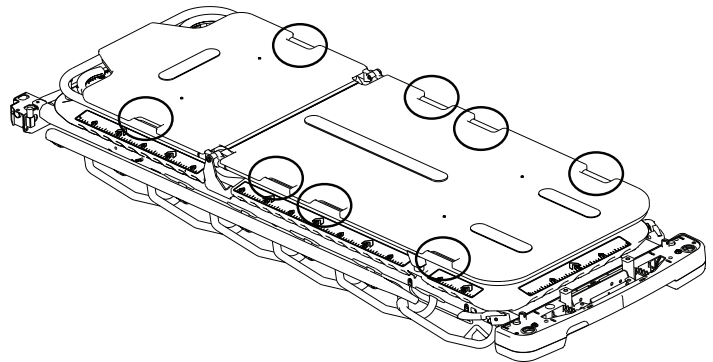
### ADVERTENCIA

- Actúe siempre con precaución al fijar las correas de sujeción. El paciente o el operador podrían sufrir lesiones. Las sujeciones físicas, incluso correctamente aseguradas, pueden ocasionar lesiones graves en pacientes y operadores, como enredos, pinzamientos, lesiones físicas o la muerte.
- Fije siempre las correas o los dispositivos de sujeción únicamente en los puntos de fijación identificados como tales en el producto. De no hacerlo así, el paciente o el operador podrían sufrir lesiones. No fije las correas de sujeción a la barra lateral.
- Consulte siempre las restricciones y normativas regionales y nacionales, y los protocolos adecuados del centro antes de utilizar una correa o dispositivo de sujeción.

Hay ocho ubicaciones de amarre de correas de sujeción para pacientes en la estructura de la mesa (Figura 28 o Figura 29).



**Figura 28 – Ubicación de las correas de sujeción en Prime**



**Figura 29 – Ubicación de las correas de sujeción en opción Prime X**

**Nota** - Las correas de sujeción son piezas aplicadas de tipo B.

## Colocación del soporte vertical del chasis radiográfico - opción Prime X

### ADVERTENCIA

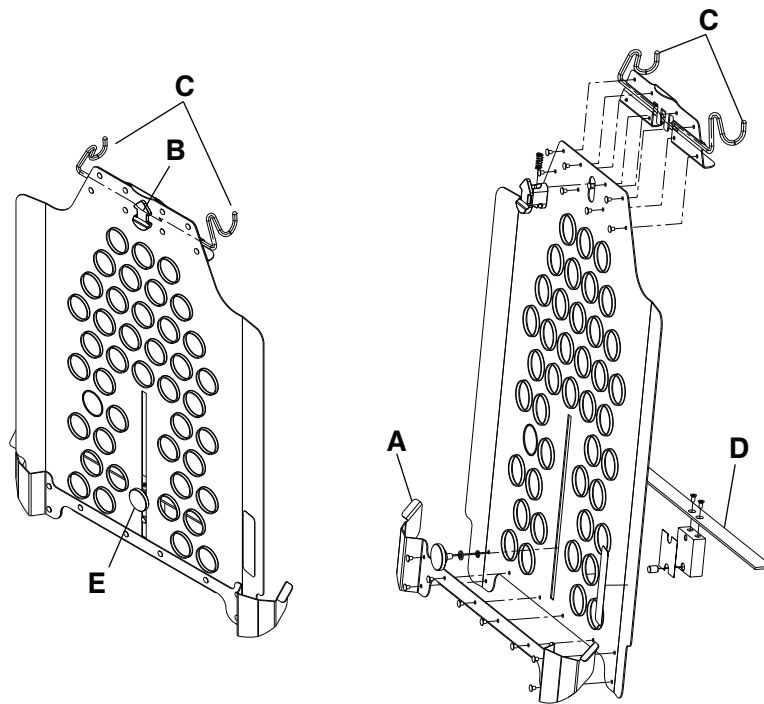
- Tome siempre medidas de protección cuando utilice los soportes vertical o lateral del chasis radiográfico. El soporte del chasis radiográfico no protege de la radiación.

- Consulte siempre las directrices de seguridad locales, regionales y nacionales, además de los protocolos del centro, antes de utilizar la opción **Prime X** con dispositivos que generen radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Tenga siempre un cuidado especial cuando utilice un colchón de más de 2,5 in (6,35 cm) de grosor o un protector de colchón con la opción **Prime X**.
- Siga siempre las instrucciones del apartado *Colocación del soporte vertical del chasis radiográfico - opción Prime X* para insertar el chasis radiográfico.

El soporte del chasis radiográfico se fija a la barra soldada del respaldo Fowler para soportar los chasis radiográficos. Puede obtener radiografías mientras un paciente está en el producto. También puede ajustar la posición del chasis antes de obtener una radiografía.

Para colocar el soporte del chasis radiográfico:

1. Aplique los frenos. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.
2. Suba la sección del respaldo Fowler hasta la altura máxima.
3. Inserte las guías de retención inferiores (A) bajo la barra soldada del respaldo Fowler (Figura 30).
4. Suba el soporte del chasis hasta que las guías de retención se fijen a la barra soldada del respaldo Fowler. Asegúrese de que el soporte del chasis esté seguro.



**Figura 30 – Soporte del chasis radiográfico**

5. Inserte un chasis radiográfico desde cualquier lado del soporte del chasis o tire de la flecha de liberación del deslizador (B) para liberar el soporte del chasis del respaldo Fowler, colocar el chasis y asegurar el soporte del chasis en la barra soldada del respaldo Fowler.
6. Para ajustar la altura del chasis, afloje el mando (E) y mueva el raíl de soporte del chasis (D) arriba o abajo hasta que alcance la altura deseada.
7. Apriete el mando (E) para fijar el raíl de soporte del chasis en su sitio.
8. Cuando haya finalizado el proceso radiográfico, tire hacia arriba de la flecha de liberación del deslizador (B) para liberar el soporte del chasis de la barra soldada del respaldo Fowler.
9. Retire el chasis radiográfico del soporte del chasis.
10. Cierre y guarde el soporte del chasis.

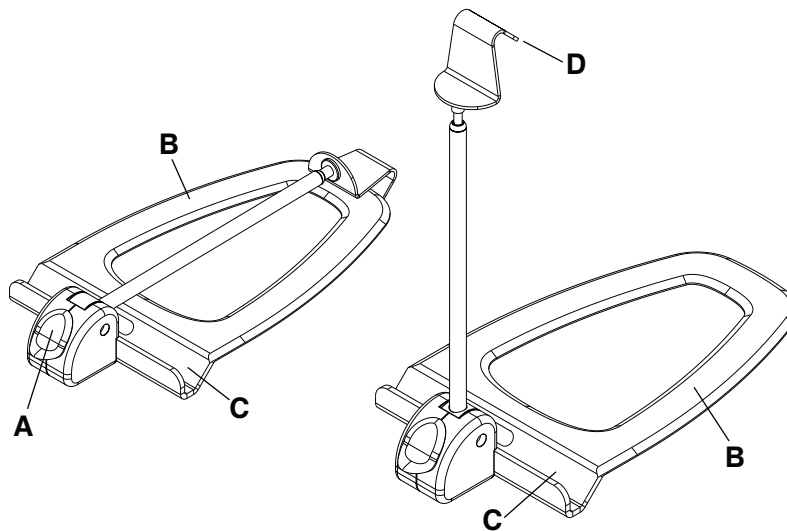
## Colocación del soporte lateral del chasis radiográfico - opción Prime X

### ADVERTENCIA

- Tome siempre medidas de protección cuando utilice los soportes vertical o lateral del chasis radiográfico. El soporte del chasis radiográfico no protege de la radiación.
- Consulte siempre las directrices de seguridad locales, regionales y nacionales, además de los protocolos del centro, antes de utilizar la opción **Prime X** con dispositivos que generen radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.
- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.
- Tenga siempre un cuidado especial cuando utilice un colchón de más de 2,5 in (6,35 cm) de grosor o un protector de colchón con la opción **Prime X**.
- Siga siempre las instrucciones del apartado *Colocación del soporte lateral del chasis radiográfico - opción Prime X* para insertar el chasis radiográfico.

Para colocar el soporte lateral del chasis radiográfico:

1. Aplique los frenos. Empuje el producto para asegurarse de que los frenos funcionan.



**Figura 31 – Soporte lateral del chasis radiográfico**

2. Pulse el botón de liberación amarillo (A) para abrir el soporte lateral del chasis (Figura 31).
3. Deslice la base plana (B) entre el colchón y la plataforma del paciente.
4. Coloque el soporte lateral del chasis en la ubicación deseada.
5. Coloque el chasis radiográfico en el canal para el chasis (C).
6. Tire hacia arriba del gancho del chasis (D) para ajustar la altura del brazo de modo que quede sobre el chasis radiográfico para sujetarlo en su sitio.
7. Invierta los pasos para retirar el chasis y guardar el soporte lateral del chasis.

## Insertión o retirada de chasis radiográficos - opción Prime X

### ADVERTENCIA

- Consulte siempre las directrices de seguridad locales, regionales y nacionales, además de los protocolos del centro, antes de utilizar la opción **Prime X** con dispositivos que generen radiación. Los dispositivos que generan radiación pueden producir radiación residual, parásita o dispersa.



- Actúe siempre con precaución cuando realice una radiografía con el respaldo Fowler en posición vertical o cuando utilice un chasis lateral.

La opción **Prime X** proporciona tanto una superficie de soporte radiográfica articulada como una plataforma bajo la superficie de soporte del paciente para la colocación de chasis radiográficos. Al trabajar con sistemas radiográficos médicos, la superficie de soporte radiográfica permite obtener radiografías clínicas (cuerpo entero AP, cuerpo entero lateral opcional y tórax erguido opcional) mientras el paciente está en el producto. Puede insertar chasis desde el extremo de la cabeza, el extremo de los pies y ambos lados del producto.

Para insertar un chasis radiográfico:

1. Centre al paciente en el producto utilizando las etiquetas indicadoras de posición situadas en todos los laterales del producto (Figura 32).
2. Inserte un chasis radiográfico bajo la superficie del paciente. Utilice las guías de chasis como ayuda para colocar el chasis radiográfico.

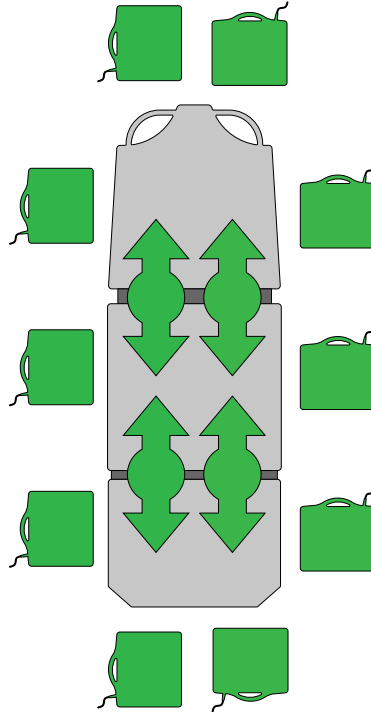


Figura 32 – Inserción o retirada de chasis radiográficos en la opción Prime X

#### Nota

- No utilice colchones de más de 4 in (10 cm) de grosor con la opción **Prime X**.
- No utilice arcos de radioscopia con la opción **Prime X**. La opción **Prime X** no es compatible con arcos de radioscopia.

# Limpieza

## Limpieza del producto

---

### ADVERTENCIA

- Desenchufe siempre el cable de alimentación y gire el interruptor Activado/Impulsión-Desactivado/Manual (On/Drive-Off/Manual) a la posición Desactivado (Off) antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
  - No limpie el producto con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos.
- 

**PRECAUCIÓN** - No utilice limpiadores abrasivos para limpiar la carcasa de la pantalla para la opción del sistema de báscula. No deje que se acumule solución de limpieza ni otros líquidos sobre la unidad de visualización. Seque con un paño todas las superficies después de la limpieza o de un derrame.

---

Estas instrucciones proporcionan métodos de limpieza recomendados para la camilla **Prime Series** modelo 1125.

Método de limpieza recomendado:

1. Si el producto está equipado con la opción de mesa eléctrica o de elevador eléctrico, desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared antes de transportar o limpiar el producto.
2. Retire el colchón del producto.
3. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución de limpieza.
4. Seque el producto. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.

#### Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Limpie la zona de almacenamiento en la cubierta de protección de la base.
- Limpie la parte inferior de las almohadillas de los frenos para evitar la acumulación de cera o de restos del suelo.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

## Limpieza del colchón

---

### ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
  - No sumerja el colchón en soluciones de limpieza o desinfectantes. Un exceso de humedad podría provocar un funcionamiento deficiente del producto que causara daños al producto o lesiones al paciente.
  - No deje que se acumule líquido sobre el colchón. Los líquidos pueden provocar la corrosión de los componentes, y alterar la estabilidad del funcionamiento y la seguridad de este producto.
  - Siempre que limpie las fundas del colchón, inspecciónelas para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si el colchón está dañado, retírelo y sustitúyalo para evitar la contaminación cruzada.
  - No limpie los colchones con vapor, a presión, con manguera ni con ultrasonidos. Estos métodos de limpieza podrían anular la garantía del producto.
- 

La vida útil del colchón puede verse afectada por un aumento de la frecuencia de uso, lo que puede incluir una mayor frecuencia de limpiezas y desinfecciones.

Método de limpieza recomendado:

1. Use un paño suave y limpio para limpiar todo el colchón con una solución de agua y un jabón suave, y retirar los materiales extraños.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o productos de limpieza.
3. Enjuague y seque las fundas tras la limpieza.

- Desinfecte según sea necesario con un desinfectante de tipo hospitalario después de haber terminado la limpieza (consulte *Desinfección del colchón*).

#### Nota

- No planche, limpie en seco ni seque en secadora el colchón, ya que esto ocasionaría un mal funcionamiento y dañaría el producto.
- La funda del colchón debe estar completamente seca antes de guardarla, de añadir ropa de cama o de colocar a un paciente sobre el colchón, para evitar un funcionamiento deficiente del producto.
- Evite la sobreexposición al alcohol o al agua oxigenada. El material de la funda se hinchará.
- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar al colchón, lo que podría afectar al funcionamiento del producto.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

## Eliminación del yodo

- Prepare una solución con 1 a 2 cucharadas soperas de tiosulfato de sodio en medio litro de agua templada. Utilice la solución para limpiar la zona manchada.
- Limpie la mancha lo antes posible tras haberse producido.
- Si las manchas no se eliminan inmediatamente, deje que la solución empape el colchón o permanezca sobre él antes de limpiarlo.
- Antes de poner de nuevo en servicio los colchones, enjuague con agua limpia aquellos que hayan sido expuestos a la solución.

**Nota** - La garantía de este producto puede quedar anulada si no se siguen estas instrucciones al utilizar estos tipos de productos de limpieza.

## Instrucciones especiales

Velcro®	Satúrelo con desinfectante, enjuáguelo con agua y deje que la solución se evapore.
Sólidos o manchas	Utilice jabón neutro y agua templada. No utilice limpiadores fuertes, disolventes ni limpiadores abrasivos.
Puntos de difícil limpieza	Utilice limpiadores domésticos convencionales o limpiadores de vinilo, y un cepillo de cerdas suaves en puntos o manchas difíciles. Remoje previamente la suciedad reseca.
Lavado y planchado	No se recomienda lavar ni planchar. Lavar y planchar puede reducir significativamente la vida útil del colchón.

# Desinfección

## Desinfección del producto

---

### ADVERTENCIA

- No limpie el producto, no lo repare ni le realice el mantenimiento mientras se esté utilizando.
  - No limpie el producto con vapor, con manguera ni con ultrasonidos. El uso de estos métodos de limpieza no se recomienda y podría anular la garantía del producto.
- 

#### Desinfectantes recomendados:

- Compuestos cuaternarios (principio activo: cloruro de amonio) que contengan menos de un 3 % de éter de glicol
- Desinfectante fenólico (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 ml de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 ml de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

#### Método de desinfección recomendado:

1. Siga las recomendaciones de dilución del fabricante de la solución desinfectante.
2. Limpie a mano todas las superficies del producto con una solución desinfectante.
3. Evite la sobresaturación y asegúrese de que el producto no permanezca mojado durante más tiempo del indicado en las directrices del fabricante del producto químico para una desinfección adecuada.
4. Seque el producto. No coloque el colchón en el producto hasta que este esté seco.
5. Desinfecte el **Velcro®** después de cada uso. Sature el **Velcro®** con desinfectante, enjuague con agua y deje que el desinfectante se evapore (el desinfectante adecuado lo determina el centro).
6. Compruebe las funciones antes de volver a poner el producto en servicio.
  - Suba y baje el producto
  - Bloquee y desbloquee el pedal de freno/dirección en ambas posiciones
  - Bloquee y desbloquee las barras laterales
  - Suba y baje el respaldo Fowler
  - Suba y baje la elevación de las rodillas
  - Asegúrese de que todos los componentes estén lubricados adecuadamente
  - Asegúrese de que todas las etiquetas estén intactas

#### Nota

- El contacto directo de la piel con material permeable y visiblemente sucio puede aumentar el riesgo de infección.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.

## Desinfección del colchón

---

**ADVERTENCIA** - Desinfecte siempre el colchón entre un paciente y otro. No hacerlo así podría dar lugar a contaminación cruzada e infección.

---

#### Desinfectantes recomendados:

- Compuestos cuaternarios (principio activo: cloruro de amonio) que contengan menos de un 3 % de éter de glicol

- Desinfectante fenólico (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (1 parte de solución de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 100 partes de agua, lo que equivale a 520 ppm de cloro disponible [40 mL de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 mL de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Método de desinfección recomendado:

1. Asegúrese de que el colchón esté limpio y seco antes de aplicar desinfectantes.
2. Pase un paño limpio y seco sobre el colchón para eliminar cualquier exceso de líquido o de desinfectante.
3. Enjuague y seque las fundas después de la desinfección.

#### **Nota**

- La funda del colchón debe estar seca antes de guardarla o de añadir ropa de cama. Si no se elimina el exceso de desinfectante, el material de la funda podría degradarse.
- Algunos productos de limpieza son corrosivos por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no enjuaga y seca bien el producto, puede quedar un residuo corrosivo en su superficie que podría provocar la corrosión prematura de componentes esenciales. Si no se siguen estas instrucciones de limpieza, se podría anular la garantía del producto.
- La exposición frecuente o prolongada a soluciones desinfectantes a mayores concentraciones puede envejecer prematuramente el tejido de la funda.
- El uso de peróxidos de hidrógeno acelerados o de compuestos cuaternarios que contengan éteres de glicol puede dañar la funda.

# Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar la inspección de mantenimiento preventivo. Revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar revisiones de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función de su nivel de uso del producto. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

**Nota** - Si es necesario, limpie y desinfecte el exterior del colchón antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- \_\_\_\_\_ Todas las sujeciones son seguras
- \_\_\_\_\_ Movimiento y fijación de las barras laterales
- \_\_\_\_\_ Las ruedas giratorias se bloquean al aplicar el pedal de freno
- \_\_\_\_\_ Las ruedas giratorias están seguras y giran
- \_\_\_\_\_ Ruedas giratorias sin cera ni residuos
- \_\_\_\_\_ El mecanismo de freno funciona
- \_\_\_\_\_ El mecanismo de dirección funciona
- \_\_\_\_\_ Ausencia de grietas
- \_\_\_\_\_ El respaldo Fowler se puede subir, bajar y fijar
- \_\_\_\_\_ La elevación de las rodillas se puede subir, bajar y fijar (opción)
- \_\_\_\_\_ Funcionamiento correcto de las funciones de posición Trendelenburg y Trendelenburg invertida desde todas las ubicaciones
- \_\_\_\_\_ La cadena de puesta a tierra está intacta
- \_\_\_\_\_ Las conexiones hidráulicas no presentan fugas
- \_\_\_\_\_ Los gatos hidráulicos se mantienen
- \_\_\_\_\_ Lubricar cuando sea necesario
- \_\_\_\_\_ Las sujeciones para el cuerpo funcionan (opción)
- \_\_\_\_\_ La percha i.v. está intacta, y se ajusta y se fija en todas las posiciones (opción)
- \_\_\_\_\_ El soporte para la botella de oxígeno está intacto y funciona (opción)
- \_\_\_\_\_ La funda del colchón no presenta desgarros ni grietas
- \_\_\_\_\_ Los accesorios y el material de montaje están en buenas condiciones
- \_\_\_\_\_ Funcionalidad de la alimentación con baterías (opción)
- \_\_\_\_\_ Los cables no están desgastados ni pinzados (opción)
- \_\_\_\_\_ Ausencia de daños en el cable de alimentación y la toma (opción)
- \_\_\_\_\_ Todas las conexiones eléctricas están apretadas (opción)
- \_\_\_\_\_ Todas las conexiones de puesta a tierra están fijadas al bastidor (opción)
- \_\_\_\_\_ Impedancia de la conexión a tierra no superior a 200 mΩ (miliohmios) (opción) (máx.: los puntos de prueba incluyen la carcasa de los componentes electrónicos y el chasis del motor montado en la base del producto)
- \_\_\_\_\_ Corriente de fuga no superior a 300 µA (microamperios) (según UL 60606-1-1) (opción)
- \_\_\_\_\_ Baterías cargadas (opción de sistema de báscula)
- \_\_\_\_\_ Carcasa de la pantalla intacta y sin daños (opción de sistema de báscula)
- \_\_\_\_\_ Celdas de carga intactas y sin daños (opción de sistema de báscula)
- \_\_\_\_\_ Funcionamiento correcto del mecanismo del mando de la rodilla del soporte del pie (opción)
- \_\_\_\_\_ Funcionamiento correcto del mecanismo del mando de la pierna del soporte del pie (opción)

- \_\_\_\_\_ Extensión completa del soporte del pie, con tope en la posición correcta (opción)
- \_\_\_\_\_ Tornillos autorroscantes (6) del soporte del pie bien fijos, con la rosca en buen estado (opción)
- \_\_\_\_\_ Báscula calibrada. Calibrar de nuevo en caso necesario (opción de sistema de báscula)
- \_\_\_\_\_ Funcionamiento del soporte vertical del chasis radiográfico (opción **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ausencia de daños en la funda del respaldo Fowler y en la funda de los pies (opción **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ausencia de daños en las bandejas de cabeza y pies (opción **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Fijación correcta del perno y la tuerca en cada punto de giro del respaldo Fowler (opción **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ausencia de juego excesivo en los mangos de empuje
- \_\_\_\_\_ Pulse los interruptores de los mangos y asegúrese de que el producto no se mueva a menos que los mangos se empujen hacia delante o se tire de ellos hacia atrás
- \_\_\_\_\_ Pulse los interruptores de los mangos y asegúrese de que el producto se mueva hacia delante y hacia atrás

Número de serie del producto:
Cumplimentado por:
Fecha:

# Información de compatibilidad electromagnética

## PRECAUCIÓN

- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o facilitados por el fabricante puede producir un incremento de las emisiones electromagnéticas, o reducir la inmunidad electromagnética y provocar un funcionamiento inadecuado.
- Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para utilizarse en zonas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en entornos residenciales, para los que normalmente se requiere CISPR 11 clase B, este equipo podría no ofrecer una protección adecuada frente a los servicios de comunicaciones por radiofrecuencia. El usuario podría tener que adoptar medidas paliativas, como reubicar o reorientar el equipo.

### Guía y declaración del fabricante sobre emisiones electromagnéticas

La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica y la opción de sistema de báscula están concebidas para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El operador de la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula, debe asegurarse de que se utilicen en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula solo utilizan energía de radiofrecuencia para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que produzcan interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula son adecuadas para su uso en todo tipo de establecimientos, salvo los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro eléctrico de bajo voltaje que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2 *	Clase A	
Fluctuaciones de tensión y flicker IEC 61000-3-3 *	Cumple lo especificado	

\* Solo se aplica a la opción de elevador eléctrico o la opción de mesa eléctrica.

## PRECAUCIÓN

- Los equipos portátiles de comunicaciones por RF, incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas, no deben utilizarse a menos de 12 in (30 cm) de ninguna parte de la camilla **Prime**, incluidos los cables especificados por el fabricante.
- No apile ni coloque el equipo junto a otros equipos para evitar el funcionamiento incorrecto de los productos. Si es necesario utilizar los equipos dispuestos de este modo, observe detenidamente el equipo apilado o adyacente para asegurarse de que funciona correctamente.

### Distancias de separación recomendadas entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia, y la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula.

La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula han sido diseñadas para utilizarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones por radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario de la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula pueden ayudar a prevenir las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula como se recomienda posteriormente, de acuerdo con la potencia de salida nominal máxima del equipo de comunicaciones.



Potencia nominal de salida máxima del transmisor  W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor  m		
	De 150 kHz a 80 MHz  $D = (1,2) (\sqrt{P})$	De 80 MHz a 800 MHz  $D = (1,2) (\sqrt{P})$	De 800 MHz a 2,7 GHz  $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con potencias de salida nominales máximas no incluidas en la lista anterior, la distancia de separación recomendada (D) en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor, donde  $P$  es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

**Nota 1:** A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación del intervalo de frecuencia más alto.

**Nota 2:** Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

#### Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica y la opción de sistema de báscula están concebidas para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula deben asegurarse de que se utilicen en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía de entorno electromagnético
Descarga electrostática (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV aire	±8 kV contacto ±15 kV aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa mínima debe ser del 30 %.
Transitorios electrostáticos rápidos/en ráfagas IEC 61000-4-4*	±2 kV para las líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para las líneas de entrada/salida	±2 kV para las líneas de alimentación eléctrica ±1 kV para las líneas de entrada/salida	La calidad de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5*	±1 kV de línea a línea ±2 kV de línea a tierra	±1 kV de línea a línea ±2 kV de línea a tierra	La calidad de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico.


Caídas de voltaje, variaciones de tensión e interrupciones breves en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11*	<p>0 % de <math>U_T</math> durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°</p> <p>0 % de <math>U_T</math> durante 1 ciclo</p> <p>70 % de <math>U_T</math> (bajada del 30 % en <math>U_T</math>) durante 25 ciclos</p> <p>0 % de <math>U_T</math> durante 250 ciclos</p>	<p>0 % de <math>U_T</math> durante 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315°</p> <p>0 % de <math>U_T</math> durante 1 ciclo</p> <p>70 % de <math>U_T</math> (bajada del 30 % en <math>U_T</math>) durante 25 ciclos</p> <p>0 % de <math>U_T</math> durante 250 ciclos</p>	La calidad de la red eléctrica debe ser equivalente a la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de la opción de elevador eléctrico o de la opción de mesa eléctrica necesita un funcionamiento continuo en caso de interrupción del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el dispositivo desde un sistema de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de la frecuencia eléctrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Las intensidades de los campos magnéticos a frecuencia industrial deben ser las normales de un entorno comercial u hospitalario típico.

Nota:  $U_t$  es el voltaje de la red eléctrica de corriente alterna antes de aplicar el nivel de prueba.

\* Solo se aplica a la opción de elevador eléctrico y a la opción de mesa eléctrica.

#### Guía y declaración del fabricante sobre inmunidad electromagnética

La opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica y la opción de sistema de báscula están concebidas para utilizarse en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario de la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula deben asegurarse de que se utilicen en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Guía de entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6*  RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms en bandas ISM y de radioaficionados De 150 kHz a 80 MHz  3 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms en bandas ISM y de radioaficionados  3 V/m	<p>La distancia de separación entre los equipos de comunicaciones por radiofrecuencia móviles o portátiles y cualquier componente de la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula, incluidos los cables, no debe ser menor que la distancia de separación recomendada, calculada mediante la ecuación correspondiente a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada</p> $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ <p>De 80 MHz a 800 MHz</p> $D = (2,3) (\sqrt{P})$ <p>De 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>donde <math>P</math> es la potencia de salida nominal máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y <math>D</math> es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo procedentes de transmisores de RF fijos, determinadas mediante un sondeo electromagnético del lugar,<sup>a</sup> deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias.<sup>b</sup></p> <p>Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

**Nota 1:** A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de frecuencias más amplio.

**Nota 2:** Estas normas no se aplican necesariamente en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión provenientes de estructuras, objetos y personas.

**Nota 3:** Las bandas ISM (industriales, científicas y médicas) entre 0,15 MHz y 80 MHz son: de 6,765 MHz a 6,795 MHz, de 13,553 MHz a 13,567 MHz, de 26,957 MHz a 27,283 MHz y de 40,66 MHz a 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Las intensidades de campo de transmisores fijos, como las estaciones base de radioteléfonos (móviles e inalámbricos) y radiotransmisores terrestres, los equipos de radioaficionados, las emisoras de radio AM y FM, y las emisoras de televisión no pueden predecirse de forma teórica con exactitud. Para evaluar el entorno electromagnético generado por transmisores de RF fijos, debe considerarse la posibilidad de hacer un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el sitio donde se utiliza la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula, excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable mencionado anteriormente, debe observarse la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula, para verificar que funcionan normalmente. Si se observa un funcionamiento anómalo, es posible que deban tomarse otras medidas, como reorientar o reubicar la opción de elevador eléctrico, la opción de mesa eléctrica o la opción de sistema de báscula.

<sup>b</sup> En el intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo son inferiores a 3 V/m.

\* Solo se aplica a la opción de mesa eléctrica.



## Prime Series® kandraam

### Kasutusjuhend













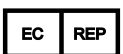




REF 1125













koos Zoom® elektriagamiga





# Sümbolid

	Vt kasutusjuhendist/brošüürist
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatust
	Hoiatus: käte muljumine
	Hoiatus: mitteioniseeriv kiirgus
	Mitte tõugata
	Mitte hoida hapnikuballooni
	Katalooginumber
	Seerianumber
	Partii kood
	USA patente vt <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE-märgis
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Euroopa meditsiiniseade
	Tootja
	Ohutu töökoormus
	Patsiendi maksimaalne kaal
	Ohutu töökoormusega seadme kaal
	Alalisvool

	Vahelduvvool
	Ohtlik pinge
	Potentsiaaliühtlustus
	Kaitsemaandus
IPX5	Kaitse veejugade eest
	B-tüüpi kontaktosa
	Ettevõtte Underwriters Laboratories Inc elektrilöögi, süttimise ja mehaaniliste ohtude suhtes klassifitseeritud meditsiiniseadmed ainult vastavuses standarditele ANSI/AAMI ES60601-1:2005 ja CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08. *Valikulise <b>Prime X</b> jaoks kaasnevad röntgenseadmed vastavalt standardile IEC 60601-2-54
	Kooskõlas Euroopa direktiiviga 2012/19/EU koos muudatustega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta näitab see märk, et toode tuleb koguda eraldi uuesti ringlusesse võtmiseks. Ärge kõrvaldage sorteerimata olmejäätmena. Teavet kõrvaldamise kohta küsige kohalikult edasimüüjalt. Veenduge, et saastunud seade on puhastatud enne ringlussevõttu.
	Ei ole ohutu kasutada MRT-uuringus
	See külg üleval
	Hoida kuivana
	Habras, käsitseda hoolikalt
	Virnastamispiir arvuna



# Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus .....	3
Ohutusmeetmete kokkuvõte .....	3
Näpistuspunktid .....	6
Sissejuhatus .....	7
Toote kirjeldus .....	7
Kasutusnäidustused .....	7
Kliinilised eelised .....	8
Vastunäidustused .....	8
Eeldatav kasutusaeg .....	8
Kõrvaldamine/taasringlus .....	8
Tehnilised andmed .....	8
Toote illustratsioon – Prime .....	11
Toote illustratsioon – Prime X-ga variant .....	12
Kokkupuutuvad osad – valikuline elektriajamiga alusmatt .....	13
Kokkupuutuvad osad – Prime X variant .....	13
Kontaktandmed .....	13
Seerianumbri asukoht .....	14
Seadistus .....	15
Kasutamine .....	16
Pidurite rakendamine ja vabastamine .....	16
Prime alusraami juhtseadised .....	16
Elektriajamita alusmati tõstmine .....	16
Elektriajamita alusmati langetamine .....	17
Valikulise elektriajamiga alusmati tõstmine .....	17
Valikulise elektriajamiga alusmati langetamine .....	17
Toote Trendelenburgi asendi seadmine .....	18
Toote anti-Trendelenburgi asendi seadmine .....	18
Patsiendi transportimine ilma Big Wheelita .....	18
Patsiendi transportimine Big Wheeli kasutades .....	19
Patsiendi transportimine elektriajamiga Zoom .....	20
Elektriajami Zoom aku laadimine .....	22
Patsiendi transportimine käsitsi ilma elektriajami Zoom rattata .....	23
Küljepiirde tõstmine .....	23
Küljepiirde langetamine .....	24
Toote asendi seadmine küljepiirdel asuva patsiendi juhtpaneeliga – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime .....	24
Kasutaja juhtpaneel – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime .....	25
Patsiendi juhtpaneeli lukustamise sisse- ja väljalülitamine – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult Prime .....	26
Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamita alusmatt .....	26
Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamiga alusmatiga variant .....	27
Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – elektriajamita alusmatt – ainult variandil Prime .....	28
Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime .....	28
Taastumistooli asendisse seadmine – ainult variandil Prime .....	28
Esemete hoidmine aluse panipaigas .....	29
Seadmete riputamine pumbaraamiga versioonide puhul .....	29
Toitejuhtme välja- või sissetõmbamine valikulise sissetõmmatava juhtmepooli korral – valikuline elektriajamiga tõstuk/alusmatt .....	30
Valikuline kaalusüsteem .....	30
Kaalü ikoon / nuppude tähistus .....	31
Patsiendi kaalumise .....	31
Kaalü mõõtühiku lukustamine .....	32
Valikulise Chaperone-funktsiooni sisse-väljalülitamine .....	32
Chaperone-funktsiooni alarmimustrite seadistamine .....	32
Chaperone-funktsiooni helitugevuse seadistamine .....	33
Valikulise kaalusüsteemi akukomplekti laadimine – valikuline elektriajamiga alusmatt või valikuline elektriajamiga alusmatt koos valikulise Chaperone-funktsiooniga – ainult variandil Prime .....	33
Valikulise kaalusüsteemi akude vahetamine – elektriajamita alusmatt .....	33
Tarvikud ja osad .....	34
Defibrillaatori kandiku kinnitamine .....	37

Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine defibrillaatori kandikuks .....	37
Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine jalaosa pikenduseks .....	38
Jalutsiplaadi/kaardihoidiku kinnitamine.....	38
Tilgutijala kanduri kinnitamine.....	39
Jalatugede paigaldamine või kokkupanemine – ainult variandil Prime .....	39
Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine.....	40
Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine.....	41
Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine .....	42
Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine .....	43
Serveerimiskandiku hoidiku / jalutsiplaadi pikendamine või hoiule panemine.....	43
Küljepiirete padjad .....	44
Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohtade leidmine .....	44
Püstise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul .....	44
Külgmise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul .....	45
Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine – Prime X-i variant.....	46
Puhastamine .....	48
Toote puhastamine .....	48
Madratsi puhastamine .....	48
Eemaldage jood .....	49
Erijuhised.....	49
Desinfitseerimine .....	50
Toote desinfitseerimine.....	50
Madratsi desinfitseerimine .....	50
Ennetav hooldus .....	52
Elektromagnetilise ühilduvuse teave.....	54

# Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

## HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

## ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või möödukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

**Märkus** - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

## Ohutusmeetmete kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

---

### HOIATUS

- Enne toote seadistamist või funktsioonide toimivuse kontrollimist laske tootel alati soojeneda toatemperatuurini. Toode võib saada püsivaid kahjustusi.
- Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Toitejuhtme käsitlemisel olge alati ettevaatlik. Toitejuhe võib kinni jääda või saada vigastusi ja see võib tekitada elektrilööke. Toitejuhtme vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
- **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** ei tohi kasutada MRT (magnetresonantsuuringu) keskkonnas. **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** ei ole ohutu kasutada MRT-uuringus.
- Ühendage see alati otse haiglaklassi maandatud pistikupessa. Töökindla maanduse võib saavutada ainult haiglaklassi pistikupesaga. Toode on elektrilöögi eest kaitsmiseks varustatud haiglaklassi pistikuga.
- Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb tootele või tootelt maha või kui toode ei liigu. Toote liikumine ajal, mil patsient läheb tootele või sellelt maha, võib põhjustada vigastusi.
- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.
- **Prime Series** kandraame koos elektriajamiga **Zoom** ei tohi kasutada MRT keskkonnas. **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** ei ole ohutu kasutada MRT (magnetresonants-) uuringus.
- Enne patsiendi transportimist või toote puhastamist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Ärge püüdke lükata toodet käsitsi, kui sõiduratas on rakendatud ja elektriajami sisse-/väljalülitamise lüliti (On/Drive-Off/Manual) on asendis On (Sees). Toodet on raske lükata ja võib tekkida vigastusi.
- Üle 2,5 tolli (6,35 cm) paksuse madrati või pealismadrati kasutamisel variandiga **Prime X** tuleb alati olla eriti ettevaatlik.
- Patsiendi vedamisel lukustage küljepiirded alati kõrgeimas asendis madalaimas asendis oleva tasase magamispinna.
- Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsmed küljepiirete völlidest alati eemal.
- Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
- Olge alati ettevaatlik Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.

- Põlvetoosturi langetamisel hoidke alati käed ja sõrmed jalaosa lükkamiskäepidemetest eemal.
- Seadme voolikud hoidke alati pumbaraamil, põlvetoosturi käepidemetest eemal.
- Veenduge alati, et pumbaraamil olevad seadmed mahuvad ohutult läbi ukseavade.
- Ärge tõstke toodet pumbaraamist.
- Enne toote transportimist või puhastamist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Toote transportimisel kasutage toitejuhtme hoidmiseks alusraamis sissetõmmatavat juhtmepooli.
- Ärge kasutage valikulist kaalusüsteemi ega valikulist elektriajamiga tõstukit/alusmatti teiste seadmete kõrval, peal ega all. Külgneva või virnastatud kasutamise vajaduse korral tuleb valikulist kaalusüsteemi või valikulist elektriajamiga tõstukit/alusmatti kontrollida, et tagada kõikide seadmete nõuetekohane töö kasutatavas konfiguratsioonis.
- Ärge asetage defibrillaatori kandikule üle 30 naela (14 kg) kaaluvaid esemeid. Kinnitage kõik defibrillaatori kandikule asetatavad seadmed alati rihmaga.
- Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.
- Ärge asetage defibrillaatori kandikule / jalaosa pikendusele üle 30 naela (14 kg) kaaluvaid esemeid. Kinnitage kõik defibrillaatori kandikule asetatavad seadmed alati rihmaga.
- Toote transportimisel kinnitage tilgutijalg alati tilguti kanduri külge.
- Kui tilgutijala kandurit ei kasutata, pange see alati hoiule, et vältida toote vigastamist.
- Ärge istuge jalatugedel. See võib põhjustada toote ümberminekut.
- Jalatugede liigutamisel hoidke sõrmed alati mehhanismidest eemal.
- Toote transportimisel pange jalatoed alati kokku.
- Enne jalatugede kasutamist kinnitage jalatoed.
- Jalatugede kasutamisel ärge kasutage kaalusüsteemi. Võite saada ebatäpsed näidud.
- Jalatugede kasutamisel ärge kasutage **Chaperone**-funktsiooni. Võite saada ebatäpsed näidud.
- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge pange püstisesse hapnikuballooni hoidikusse esemeid kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Ärge pange serveerimiskandikule esemeid kaaluga üle 30 naela (14 kg).
- Kinnitusrihmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kindlustatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi või surma.
- Kinnitusrihmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrihmu küljepiirdele.
- Enne kinnitusrihmade või -seadmete kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning raviasutuse vastavate eeskirjadega.
- Püstist või külgmist röntgenikasseti hoidikut kasutades rakendage alati kaitsemeetmeid. Röntgenikasseti hoidik ei kaitse röntgenkiirguse eest.
- **Prime X** variandi kasutamisel koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge peale raviasutuse ohutuseeskirjade ka kohalike, osariigi ja föderaaltasandi eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad anda jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Röntgenikasseti sisestamisel järgige alati *Valikulise Prime X püstise röntgenikasseti hoidiku paigaldamise* juhiseid.
- Olge alati ettevaatlik, kui teete röntgenuuringut püstiasendis Fowleri seljatoega või külgmist kassetti kasutades.
- Röntgenikasseti sisestamisel järgige alati *Valikulise Prime X külgmise röntgenikasseti hoidiku paigaldamise* juhiseid.
- Enne hooldust või puhastamist eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust ja seadke sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) lüliti asendisse Off (Väljas).
- Ärge puhastage toodet auru, survepesuri, vooliku ega ultraheliga.
- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.
- Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse. Liigniiskus võib põhjustada toote talitlushäireid, mis tekitavad tootel kahjustusi või patsiendil vigastusi.
- Ärge laske vedelikul madratsil loikudesse koguneda. Vedelikud võivad põhjustada komponentide korrosiooni ning muuta ettearvamatult toote ohutust ja tööomadusi.
- Katete puhastamisel vaadake madratsi katted alati üle rebendite, torkeaukude, liigkulumise ja valesti ühendatud tõmblukkude suhtes. Ristsaastumise vältimiseks eemaldage kahjustatud madrats kohe ja vahetage see välja.
- Ärge puhastage madratseid auru, survejoa, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine võib tühistada toote garantii.

- Ärge puhastage toodet auru, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
  - Patsiendi vahetumisel desinfitseerige madrats alati. Selle tegematajätmine võib põhjustada ristsaastumist ja nakkust.
- 

## ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendi või kasutaja vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
  - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendi või kasutaja vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
  - **Prime Series** kandraami koos elektriagamiga **Zoom** vooluvõrgust isoleerimiseks eemaldage voolupistik alati seinakontaktist.
  - Paigutage **Prime Series** kandraam koos elektriagamiga **Zoom** alati kohta, kus on ligipääs seinakontaktile.
  - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.
  - Ärge vajutage sõidupedaali, kui **Big Wheeli** rattad toetuvad ukسلävele või muule kõrgendatud alale. **Big Wheeli** rakendamiseks vajalik jõud on tavalisest suurem, mis võib toodet kahjustada.
  - Kui trükkplaatide või mootorite piirkonda valgub suures koguses vedelikku, eemaldage toitekaabel kohe seinakontaktist ja seadke sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) asendisse Off (Väljas). Vedelikud võivad tekitada juhtseadmetel lühiseid ja põhjustada toote ebaühtlast tööd või mõnede funktsioonide mittetoimimist. Vedelike mõjul tekkinud komponentide rikked võivad ka põhjustada toote ettearvamatut käitumist ja põhjustada patsiendil tervisekahjustusi. Ärge võtke toodet uuesti kasutusele enne, kui see on täiesti kuiv ja on ohutuks kasutamiseks katsetatud.
  - Seadme pikemaks ajaks hoiule või kasutamata jätmisel võtke akud välja. Iga aku kaal on 25 naela (11,3 kg). Akude väljavõtmisel olge ettevaatlik, et vältida tervisekahjustusi.
  - Akupostid, -terminalid ja nendega seotud tarvikud sisaldavad pliidi ning pliiühendeid, mis California osariigi andmeil põhjustavad vähki ja sünnidefekte või muid kahjustusi reproduktiivsüsteemile. Pärast käsitlemist peske käed. Vajaduse korral kõrvaldage akud kasutuselt nõuetekohaselt.
  - Põlvetõsturi kandevõime on 200 naela (90,7 kg).
  - Enne kasutamist veenduge alati, et põlvetõsturi toetusvarras on kindlalt kinnitatud.
  - Ärge istuge ega seiske põlvetõsturil.
  - Kui tootel pole elektritoidet, olge põlvetõsturit langetades alati ettevaatlik. Põlvetõstur võib raskusjõu toimele kiirelt kukkuda.
  - Ärge asetage aluse panipaika esemeid kaaluga üle 60 naela (27 kg).
  - Ärge istuge ega seiske aluse panipaigal ega astuge selle peale.
  - Pumbaraami kandevõime on 40 naela (18 kg).
  - Ärge kasutage pumbaraami lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
  - Ärge kasutage kaalu lastel ega patsientidel kehakaaluga alla 50 naela (22,7 kg).
  - Ärge kasutage kaalusüsteemi näitu meditsiinilise ravi määramiseks.
  - Enne defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse kinnitamist toote külge tõstke alati tilgutijalg üles. Kui te tilgutijalga üles ei tõsta, siis jalaosa pikendus ei toimi.
  - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
  - Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
  - Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madalal ja mahub ohutult läbi ukseavade.
  - Ärge kasutage valikulise kaalusüsteemi kuvarikorpuse puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid. Vältige puhastuslahuste või muude vedelike kuvarile loikudesse kogunemist. Pühkige kõik pinnad pärast peale valgumist või puhastamist kuivaks.
  - Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.
  - Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Kasutamisel elamus, mille puhul on tavaliselt nõutav CISPR 11 B-klass, ei pruugi seadme kaitse vastata raadiosideteenuste nõuetele. Kasutajal võib olla vaja kasutada leevendavaid meetmeid, näiteks seade ümber paigutada või ümber suunata.
  - Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid, sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid ei tohi kasutada kandraami **Prime** ühelegi osale, k.a tootja poolt ettenähtud kaablid, lähemal kui 12 tolli (30 cm).
  - Vältige seadmete virnastamist või teiste seadmetega kõrvuti paigutamist toodete mittenõuetekohase töö vältimiseks. Kui selline kasutamine on vajalik, jälgige hoolikalt virna või kõrvuti seatud seadmete õiget toimimist.
-

## Näpistuspunktid



Joonis 1 – Prime X variant

# Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

---

## ETTEVAATUST

- Toote mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
  - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.
- 

## Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

## Toote kirjeldus

Strykeri mudel 1125 **Prime Series**® kanderaam elektriajamiga **Zoom**® on elektriajamiga ratastega kanderaam, mis koosneb ratastega raamile paigaldatud platvormist patsientide toetamiseks horisontaalasendis. Kanderaam võimaldab tervishoiutöötajal või tema väljaõppega esindajal transportida patsiente tervishoiuasutuses. **Prime Series** kanderaamil koos elektriajamiga **Zoom** on elektriajami süsteem, mis aitab tervishoiutöötajal või tema väljaõppega esindajal erinevates tervishoiuasutustes kanderaami liigutada ja sellega manööverdada. Kui elektriajami **Zoom** toide katkeb, võib kasutaja seadet käsitsi lükata. Seadmel on küljepiirded ja võimalus toetada ajutist või püsivat tilgutijala paigaldamist koos mitmesuguste muude valikseadmete ning tarvikutega, mis aitavad patsienti transportida.

## Kasutusnäidustused

Strykeri mudel 1125 **Prime Series** kanderaam koos elektriajamiga **Zoom** võimaldab tervishoiutöötajal ja/või tema väljaõppega esindajal sõites manööverdada ning liigutada kanderaami tunduvalt vähem jõudu rakendades.

**Prime Series** kanderaami võib kasutada ambulatoorsete haigete lühiajaliseks kliiniliseks hindamiseks, raviks, väiksemateks protseduurideks ja ambulatoorsete haigete lühiajalise taastumise platvormina. Kanderaami võib kasutada muu hulgas:

- erakorralise meditsiini osakonnas;
- traumaosakonnas;
- anesteesiajärgse hoolduse osakonnas.

**Prime Series** kanderaami saab samuti kasutada väiksemateks protseduurideks ja lühiajaliseks haiglas viibimiseks (raviks ning taastumiseks). Eeldatavaid keskkonnatingimusi vt tehniliste andmete tabelist.

Stryker **Prime Series** kanderaami vastavust voodi standardile BS EN 50637 ei ole hinnatud. See toode pole ette nähtud kasutamiseks lühiajaliselt laste või ebatüüpilise anatoomiaga täiskasvanud patsientide jaoks turgudel, mis tunnustavad seda voodi standardit müügiloa saamiseks.

**Prime Series** kanderaami ohutu töökoormus on kuni 700 naela (318 kg) ja see on mõeldud kasutamiseks kõikide patsientidega, k.a kerges kuni kriitilises seisundis haiged. Kanderaami võib kasutada ka elutute patsientide veoks piiratud ligipääsuga tervishoiuasutuse piires.

**Prime X**® variandil on liigendatav patsiendi röntgenuuringu tugipind ja platvorm patsiendi tugipinna all röntgenikasseti paigutamiseks. **Prime X** variant võimaldab teha meditsiiniliste röntgenuuringu süsteemiga töötamisel kliinilisi röntgenpilte (AP kogu keha, valikuline kogu keha külmine ja valikuline püstiasendis rindkere uuring).

## Kliinilised eelised

Patsientide transportimine ning ravi ja diagnoosimise hõlbustamine

## Vastunäidustused

Kanderaam **Prime Series** koos elektriajamiga **Zoom** ei ole ette nähtud kasutamiseks koduses ravis ega olmetingimustes ega ühendamiseks otse elamuid varustavasse avalikku madalpinge elektrivõrku.

Kanderaam **Prime Series** elektriajamiga **Zoom Prime X** variandis ei ole ette nähtud kasutamiseks üle nelja tolli (10 cm) paksuse madratsiga ja see ei sobi kasutamiseks koos C-öläga.



## Eeldatav kasutusaeg

**Prime Series** kanderaami ja **Prime Series** kanderaami koos **Prime X**-ga eeldatav kasutusiga normaalsetes kasutamistingimustes ja nõuetekohase perioodilise hoolduse korral on 10 aastat.

## Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmestiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

## Tehnilised andmed

	Prime Series, laius 26 tolli (66 cm)		Prime Series, laius 30 tolli (76 cm)		Prime X, valikuline, laius 30 tolli (76 cm)	
 <b>Märkus</b> - Ohutu töökoormus näitab patsiendi, madratsi ja tarvikute kogukaalu	700 naela	318 kg	700 naela	318 kg	700 naela	318 kg
 Patsiendi maksimaalne kaal	675 naela	306 kg	675 naela	306 kg	675 naela	306 kg
Standardse konfiguratsiooniga toote kaal	415 naela	188 kg	435 naela	197 kg	435 naela	197 kg
Kõikide valikseadmete/ tarvikutega toote kaal	465 naela	211 kg	485 naela	220 kg	485 naela	220 kg
Kogupikkus	86 tolli (± 0,5 tolli)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tolli (± 0,5 tolli)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tolli (± 0,5 tolli)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Kogulaius (küljepiirded ülal)	34 tolli (± 1 tolli)	86,4 cm	38 tolli (± 1 tolli)	96,5 cm	38 tolli (± 1 tolli)	96,5 cm
Kogulaius (küljepiirded all)	30,25 tolli (± 0,5 tolli)	76,8 cm	30,5 tolli (± 0,5 tolli)	77,5 cm	30,5 tolli (± 0,5 tolli)	77,5 cm
Minimaalne/maksimaalne kõrgus	23 tolli / 34 tolli (± 1 tolli)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 tolli / 34 tolli (± 1 tolli)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 tolli / 34 tolli (± 1 tolli)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)



	Prime Series, laius 26 tolli (66 cm)		Prime Series, laius 30 tolli (76 cm)		Prime X, valikuline, laius 30 tolli (76 cm)	
Fowleri seljatoe nurk	0° kuni 90° (± 5°)					
Põlvetõsturi kõrgus	5,5 tolli (14 cm) minimaalselt				Ei kohaldu	
Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asend	+16°/–16°					
Vähim vahe	2,5 tolli nominaalne	6,4 cm	2,5 tolli nominaalne	6,4 cm	2,5 tolli nominaalne	6,4 cm
	1,75 tolli hüdrauliliste tungrauda-de all	4,5 cm	1,75 tolli hüdrauliliste tungrauda-de all	4,5 cm	1,75 tolli hüdrauliliste tungrauda-de all	4,5 cm
	0,75 tolli Zoomi rataste all	1,9 cm	0,75 tolli Zoomi rataste all	1,9 cm	0,75 tolli Zoomi rataste all	1,9 cm
Nõuded elektrisüsteemile	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Aku tüüp	2 x 12 VDC 31 Ah aku (2 x 12 VDC) plii-happe-geelaku					
Akupinge	24 VDC					
Kaotegur (alumiiniumiga võrreldes)	Ei kohaldu				Maksimaalne lubatud väärtus on 1,7 mm Al	
Valikulise kaalusüsteemi kaalu tõovahemik	50 naela (22,7 kg) kuni 700 naela (318 kg)					
Valikulise kaalusüsteemi täpsus	±3 naela (1,3 kg) kaalu puhul alla 100 naela (45 kg) ja ±3% kaalu 100 naela (45 kg) või rohkem puhul *					
*Valikulise kaalusüsteemi nominaalse täpsuse tagamiseks peab patsiendipind paiknema rõhtsalt (Fowleri seljatugi ja põlvetõstur on langetatud) ning kandraami Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendi nurk ei tohi ületada 5 kraadi.						

Valikulised elektriagamid	Valikuline elektriagamiga alusmatt (saadaval ainult valikulisel Prime'il)
Nõuded elektrisüsteemile	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Töotsükkel	Pidev töö koos vahepealse laadimisega on 1 min SEES / 20 min VÄLJAS

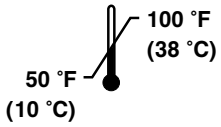
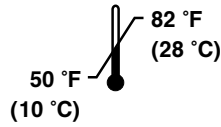
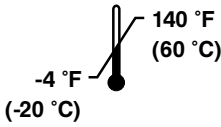
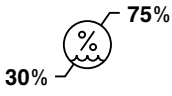
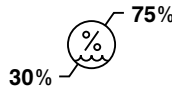
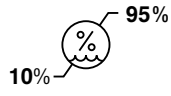
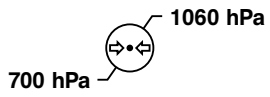
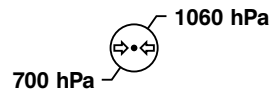
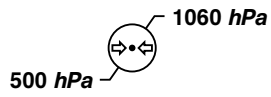
Valikuline kaalusüsteem	Elektriagamita alusraam (saadaval valikulisel Prime'il ja Prime X-il)
Aku tüüp	4 x AA-tüüpi patarei (4 x 1,5 VDC) leelisttüüpi (LR6)
Akupinge	6,0 VDC

Valikuline kaalusüsteem	Valikuline elektriline alusmatt
Aku tüüp	1 liitiumioonakupakk (0058-135-000)
Akupinge	10,8 VDC, 2,4 Ah

<b>Valikuline kaalusüsteem koos Chaperone®-funktsiooniga (kanderaamilt mahatulek)</b>	<b>Valikuline elektriline alusmatt</b>
Aku tüüp	1 liitiumioonakupakk (0058-134-000)
Akupinge	10,8 VDC, 4,8 Ah

Stryker jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ilma ette teatamata.

**Märkus** - Toode ei sobi kasutamiseks tuleohtliku anesteetikumi ja õhu või hapniku segu ega dilämmastikoksiidi läheduses.

Keskkonnatingimused	Kasutamine	Laadimine	Hoiustamine ja vedu
Temperatuur	 50 °F (10 °C) to 100 °F (38 °C)	 50 °F (10 °C) to 82 °F (28 °C)	 -4 °F (-20 °C) to 140 °F (60 °C)
Suhteline niiskus	 30% to 75%	 30% to 75%	 10% to 95%
Õhurõhk	 700 hPa to 1060 hPa	 700 hPa to 1060 hPa	 500 hPa to 1060 hPa

**Märkus** - Kaalusüsteemi (elektrijamita / valikulise elektrijamiga alusmatiga) töötemperatuuride vahemik on 61 °F (16 °C) kuni 79 °F (26 °C).

Siintoodud tehnilised andmed on ligikaudsed ning võivad olenevalt tootest või toitepinge kõikumise tõttu veidi muutuda.

Kooskõlas Euroopa REACH-määruse jt regulatiivsete keskkonnanõuetega on loetletud deklareeritavaid aineid sisaldavad osad.

Kirjeldus	Number	Väga ohtliku aine (SVHC) keemiline nimetus
Geelaku komplekt	1040-020-007	Plii
Aku komplekt	1040-010-870	Plii

## Toote illustratsioon – Prime



Joonis 2 – Toote illustratsioon – Prime

A	Zoomi käepide
B	<b>BackSmart®</b> küljepiire
C	Alusraami panipaik
D	Pumba pedaal
E	Üldlangetuspedaal
F	<b>Big Wheel</b>
G	Kaitseraud, integreeritud
H	Integreeritud kattega ratas
I	Piduri-/sõidupedaal

J	Hüdrauliline vabastamispedaal
K	Pumba pedaal
L	Küljepiirderiiv
M	Põlvetõsturi vabastuskäepide
N	<b>BackSmarti</b> kasutaja juhtseadised jalaosal, valikulised
O	<b>BackSmart</b> valikuline kaalusüsteem
P	Patsiendi juhtpaneeli lukustus, valikuline
Q	Patsiendi juhtpaneel külgsuunal, valikuline

## Toote illustratsioon – Prime X-ga variant



Joonis 3 – Toote illustratsioon – Prime X-ga variant

A	Zoomi käepide
B	Patsiendipind koos <b>Clearview Technology®</b> -ga
C	Kassetikandik
D	Küljepiire <b>BackSmart</b>
E	Pumba pedaal
F	Üldlangetuspedaal

G	Integreeritud kaitseraud
H	Integreeritud rattakattega ratas
I	Piduri-/sõidupedaal
J	Küljepiirde riiv
K	Pumbaraam, valikuline
L	<b>BackSmart</b> kaalusüsteemi variant

## Kokkupuutuvad osad – valikuline elektriajamiga alusmatt



Joonis 4 – B-tüüpi kokkupuutuvad osad – valikuline elektriajamiga alusmatt

## Kokkupuutuvad osad – Prime X variant



Joonis 5 – B-tüüpi kokkupuutuvad osad – Prime X variant

## Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. 1-800-327-0770.

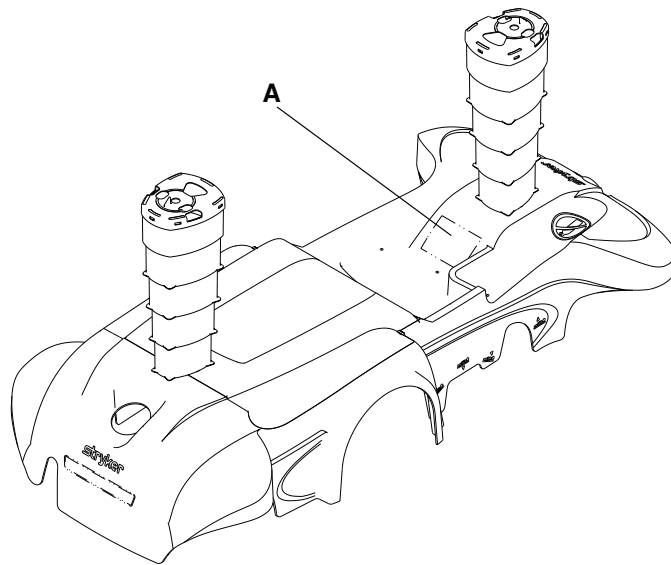
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Märkus** - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud intsidentidest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusele või tehnilisele toele helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

## Seerianumbri asukoht



Joonis 6 – Seerianumbri asukoht

# Seadistus

Toote lahtipakkimiseks vt lahtipakkimise juhiseid, mis on kinnitatud saatepakendis toote külge.

---

## HOIATUS

- Enne toote seadistamist või funktsioonide toimivuse kontrollimist laske tootel alati soojeneda toatemperatuurini. Toode võib saada püsivaid kahjustusi.
  - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
  - Toitejuhtme käsitlemisel olge alati ettevaatlik. Toitejuhe võib kinni jääda või saada vigastusi ja see võib tekitada elektrilööke. Toitejuhtme vigastuse korral kõrvaldage toode kohe kasutuselt ja võtke ühendust sobiva hooldustöötajaga.
  - **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** ei tohi kasutada MRT (magnetresonantsuuringu) keskkonnas. **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** ei ole ohutu kasutada MRT-uuringus.
  - Ühendage see alati otse haiglaklassi maandatud pistikupessa. Töökindla maanduse võib saavutada ainult haiglaklassi pistikupesaga. Toode on elektrilöögiohu eest kaitsmiseks varustatud haiglaklassi pistikuga.
- 

## ETTEVAATUST

- **Prime Series** kandraami koos elektriajamiga **Zoom** vooluvõrgust isoleerimiseks eemaldage voolupistik alati seinakontaktist.
  - Paigutage **Prime Series** kandraam koos elektriajamiga **Zoom** alati kohta, kus on ligipääs seinakontaktile.
- 

Enne toote kasutusele võtmist veenduge, et see töötab.

1. Rakendage pidur. Lükake toodet, et veenduda, et kõik neli ratast on lukustatud.
2. Vabastage pidur. Lükake toodet, et veenduda, et kõik neli ratast on vabad.
3. Tõstke ja langetage alusmatti hüdraulilise tõstesüsteemi abil.
4. Tõstke toode kõrgeimasse asendisse ja seadke toode Trendelenburgi asendisse. Veenduge, et peats langeb täielikult langetatud asendisse.
5. Tõstke toode kõrgeimasse asendisse ja seadke toode anti-Trendelenburgi asendisse. Veenduge, et jaluts langeb täielikult langetatud asendisse.
6. Rakendage **Big Wheel** ja veenduge, et toode tõuseb ning seda saab esirataste ja **Big Wheel**iga juhtida.
7. Rakendage mootorajam **Zoom**. Veenduge, et toodet saab lükkamiskäepidemete abil lükata edasi ja tagasi.
8. Veenduge, et küljepiirded tõusevad, langevad ja lukustuvad paigale.
9. Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge (peaosa).
10. Tõstke ja langetage põlvetõsturit (jalaosa).

Valikulise elektriajamiga alusmatiga tootel:

1. Läbige seadistuse eeltoodud kontroll-loend.
2. Ühendage toitejuhe haiglaklassi maandatud seinakontakti. Veenduge, et lukustuse klahvistikul põleksid LED-tuled.
3. Veenduge, et patsiendi küljepiirde juhtploki kõik funktsioonid töötavad.
4. Veenduge, et jalaosa juhtpaneeli kõik funktsioonid töötavad.
5. Tõstke ja langetage elektriajamiga Fowleri seljatuge (peaosa).
6. Tõstke ja langetage elektriajamiga põlvetõsturit (jalutsis).

Valikulise kaalusüsteemiga – valikulise elektriajamiga alusmatiga (valikulise **Chaperone**-funktsiooniga või ilma) toote korral toimige järgmiselt.

1. Läbige seadistuse eeltoodud kontroll-loend.
2. Laadige akud.

## Kasutamine

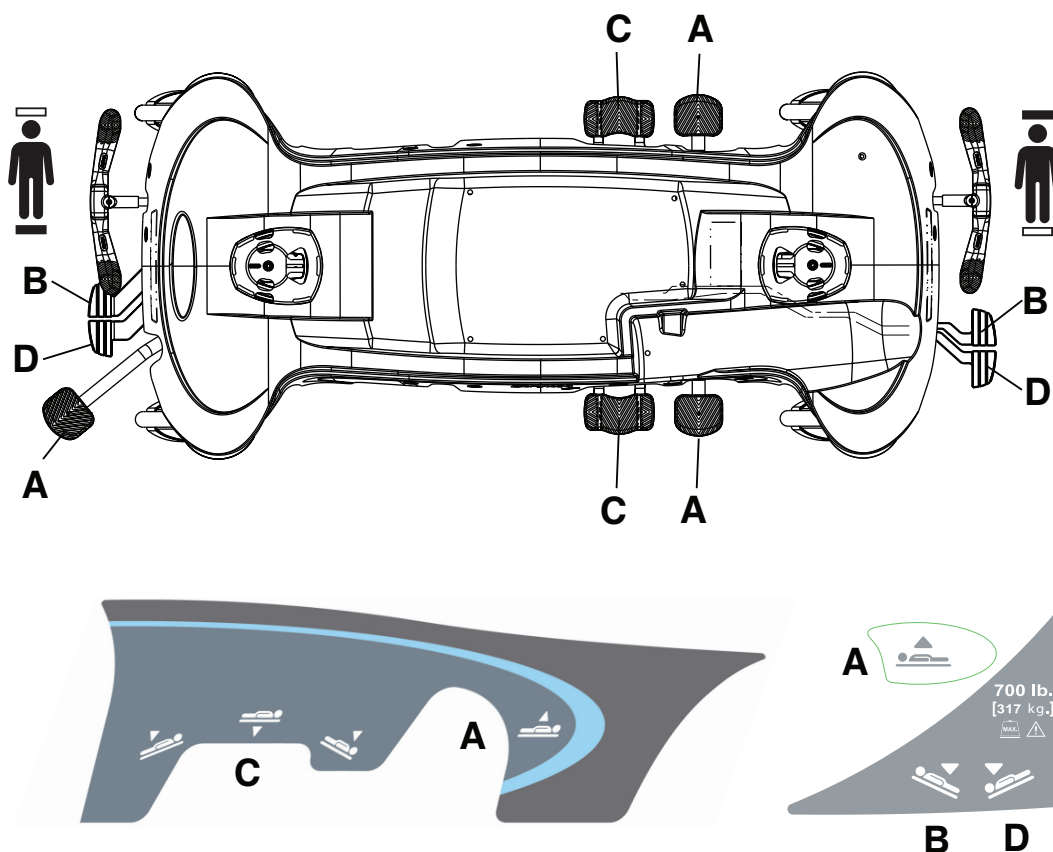
### Pidurite rakendamine ja vabastamine

**HOIATUS** - Rakendage alati pidurid, kui patsient läheb tootele või tootelt maha või kui toode ei liigu. Kui patsient läheb tootele või sellelt maha toote liikumise ajal, võib see põhjustada vigastusi.

Pidurite rakendamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali piduripool (punane). Lükake toodet, et veenduda pidurite toimivuses.

Pidurite vabastamiseks vajutage alla piduri-/juhtpedaali juhtpool (roheline).

### Prime alusraami juhtseadised



Joonis 7 – Prime alusraami juhtseadised ja silt

### Elektriajamita alusmati tõstmine

#### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.



Alusmati tõstmiseks vajutage alla pumba pedaali (A) kuni soovitud kõrguse saavutamiseni (*Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

## Elektriajamita alusmati langetamine

---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
  - Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- 

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Kogu alusmati langetamiseks vajutage universaalse langetamispedaali (C) keskele (*Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

Alusmati peaosa langetamiseks vajutage pedaalile (B) või universaalse langetamispedaali (C) toote peaosapoolsele küljele.

Alusmati jalaosa langetamiseks vajutage pedaalile (D) või universaalse langetamispedaali (C) toote jalaosapoolsele küljele.

## Valikulise elektriajamiga alusmati tõstmine

---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
  - Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- 

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Elektriajamiga alusmati tõstmiseks vajutage pumba pedaali (A) kuni soovitud kõrguse saavutamiseni (*Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

## Valikulise elektriajamiga alusmati langetamine

---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
  - Ärge istuge toote otsale. Toode võib ümber minna.
- 

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Kogu elektriajamiga alusmati langetamiseks vajutage universaalse langetamispedaali (C) keskele (*Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

Ainult alusmati peaosa langetamiseks vajutage pedaalile (B) või universaalse langetamispedaali (C) toote peaosapoolsele küljele.

Toote jalaosa langetamiseks vajutage pedaali (D) alla või vajutage universaalse langetamispedaali (C) jalaosapoolsele küljele.

## Toote Trendelenburgi asendi seadmine

---

**HOIATUS** - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

---

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Toote viimiseks Trendelenburgi asendisse (peaosa all) tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse (*Elektrijamita alusmati tõstmine* (lk 16) või *Valikulise elektrijamiga alusmati tõstmine* (lk 17)).

**Märkus** - Suurema Trendelenburgi nurga saavutamiseks tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse.

Toote peaosa langetamiseks vajutage pea- või jalaosa vabastamise pedaali (D) alla või vajutage universaalse langetamispedaali (C) peaosapoolsele küljele (vt *Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

Toote langetamiseks Trendelenburgi asendist lükake pea- ja jalaosa vabastamispedaalid (B ja D) korraka alla või vajutage universaalse langetamispedaali (C) keskele, kuni alusmatt on horisontaalne.

## Toote anti-Trendelenburgi asendi seadmine

---

**HOIATUS** - Eemaldage enne alusmati tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.

---

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage toote tõstmiseks aluse hüdraulikasüsteemi, kui patsiendi tõstuk on toote all.

---

Toote viimiseks anti-Trendelenburgi asendisse (jalaosa all) tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse (*Elektrijamita alusmati tõstmine* (lk 16) või *Valikulise elektrijamiga alusmati tõstmine* (lk 17)).

**Märkus** - Suurema Trendelenburgi nurga saavutamiseks tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse.

Toote jalaosa langetamiseks vajutage pea- või jalaosa vabastamise pedaali (B) alla või vajutage universaalse langetamispedaali (C) jalaosapoolsele küljele (vt *Prime alusraami juhtseadised* (lk 16)).

Toote langetamiseks anti-Trendelenburgi asendist lükake pea- ja jalaosa vabastamispedaalid (B ning D) korraka alla või vajutage universaalse langetamispedaali (C) keskele, kuni alusmatt on horisontaalne.

## Patsiendi transportimine ilma Big Wheelita

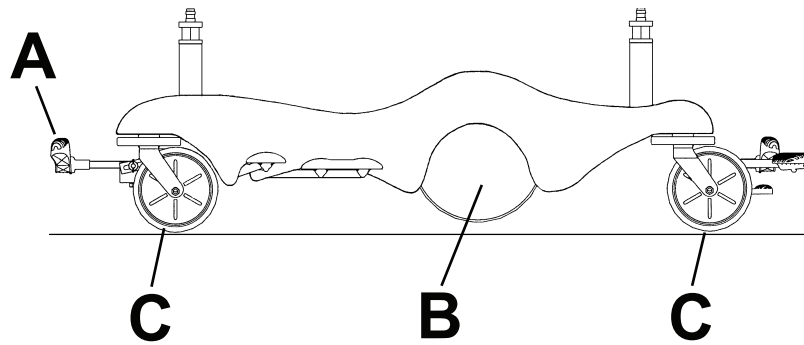
---

### HOIATUS

- Paigutage patsient alati toote keskele.
  - Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.
- 

Patsiendi transportimiseks ilma **Big Wheelita** tehke järgmist:

1. Viige piduri-/sõidupedaal (A) neutraalasendisse (Joonis 8).



**Joonis 8 – Transportimine ilma Big Wheelita**

2. Langetage alusmatt kõige alumisse asendisse.
3. Mudeli 1125 puhul veenduge, et sisse-/väljalülitamise lüliti (On/Drive-Off/Manual) oleks väljas.
4. Valikulise elektriajamiga tõstuki/alusmatiga varustatud tootel eemaldage toitekaabel enne seadme transportimist või puhastamist haiglaklassi seinakontaktist.
5. Kasutage toote lükkamiseks lükkamiskäepidemeid.
6. Rakendage pidurid toote paigale lukustamiseks.

#### **Märkus**

- Enne kui püüate toodet liigutada veenduge alati, et pidur on vabastatud, et vältida kasutaja või patsiendi vigastusi.
- Kui toode on neutraalasendis, on **Big Wheel** (B) üles tõstetud ja toode toetub kõigile neljale rattale (C) (Joonis 8). Selles asendis saate toodet liigutada igas suunas, sealhulgas külgsuunas.

## **Patsiendi transportimine Big Wheeli kasutades**

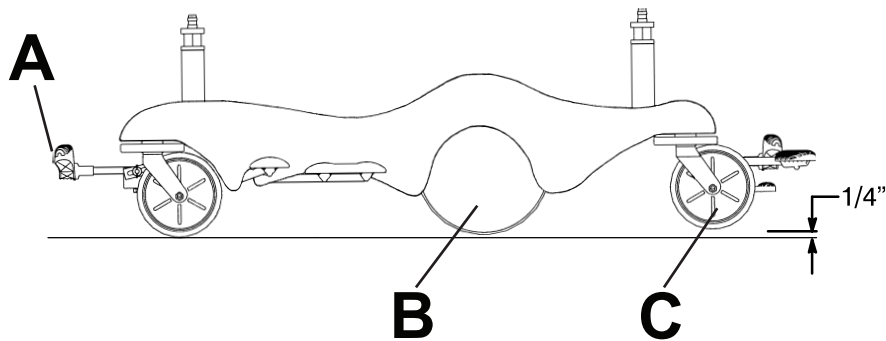
#### **HOIATUS**

- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.

**ETTEVAATUST** - Ärge vajutage sõidupedaali, kui **Big Wheeli** rattad toetuvad ukسلävele või muule kõrgendatud alale. **Big Wheeli** rakendamiseks vajalik jõud on tavalisest suurem, mis võib toodet kahjustada.

Patsiendi transportimine **Big Wheeli** kasutades:

1. Tõstke küljepiirded kõige kõrgemasse asendisse. Tõmmake kumbagi küljepiiret ja veenduge, et need on riivistatud.
2. Langetage alusmatt kõige alumisse asendisse.
3. Mudeli 1125 puhul veenduge, et sisse-/väljalülitamise lüliti (On/Drive-Off/Manual) oleks väljas.
4. Valikulise elektriajamiga tõstuki/alusmatiga varustatud tootel eemaldage toitekaabel enne seadme transportimist või puhastamist haiglaklassi seinakontaktist.
5. Viige piduri-/sõidupedaal (A) sõiduasendisse (Joonis 9).



**Joonis 9 – Transportimine Big Wheeliga**

6. Kasutage toote lükkamiseks lükkamiskäepidemeid.
7. Rakendage pidurid toote paigale lukustamiseks.

#### **Märkus**

- Enne toote liigutamist veenduge alati, et pidur oleks vabastatud. Rakendatud piduritega toote liigutamine võib põhjustada kasutajal või patsiendil vigastusi.
- **Big Wheel (B)** ei pöörle ümber oma telje. Kui **Big Wheel** on rakendatud, ei saa toodet külgsuunas liigutada.
- Kui **Big Wheel (B)** rakendatakse, tõuseb toode kõrgemale ja jalapoolsed rattad (C) on üleval. Toode toetub peaosalt ratastele ja **Big Wheel** hõlbustab toote juhtimist (Joonis 9).

## **Patsiendi transportimine elektriajamiga Zoom**

### **HOIATUS**

- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.
- **Prime Series** kanderaame koos elektriajamiga **Zoom** ei tohi kasutada MRT keskkonnas. **Prime Series** kanderaami koos elektriajamiga **Zoom** ei ole ohutu kasutada MRT (magnetresonants-) uuringus.
- Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.

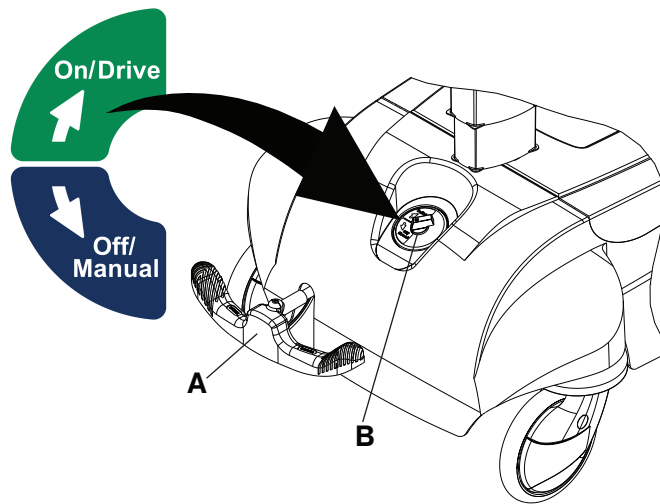
**ETTEVAATUST** - Kui trükkplaatide või mootorite piirkonda valgub suures koguses vedelikku, eemaldage toitekaabel kohe seinakontaktist ja seadke sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) asendisse Off (Väljas). Vedelikud võivad tekitada juhtseadmetel lühiseid ja põhjustada toote ebaühtlast tööd või mõnede funktsioonide mittetoimimist. Vedelike mõjul tekkinud komponentide rikked võivad ka põhjustada toote ettearvamatut käitumist ja põhjustada patsiendil tervisekahjustusi. Ärge võtke toodet uuesti kasutusele enne, kui see on täiesti kuiv ja on ohutuks kasutamiseks katsetatud.

Patsiendi transportimisel elektriajamiga **Zoom** tehke järgmist.

1. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.

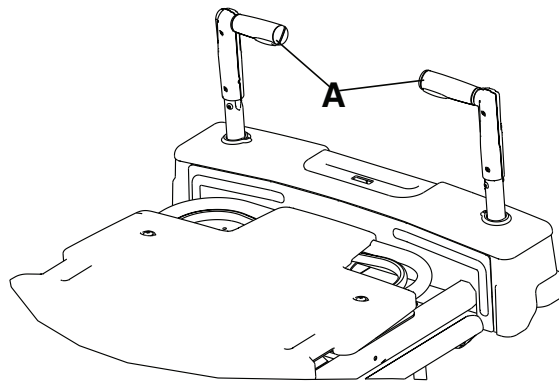
**Märkus** - Ajamifunktsioon ei toimi, kui toitejuhe on seinakontakti ühendatud.

2. Viige piduri-/sõidupedaal (A) sõiduasendisse (Joonis 10).



**Joonis 10 – Sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) lüliti**

3. Langetage alusmatt kõige alumisse asendisse.
4. Seadke ajami sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) lüliti (B) asendisse ON (Sees).
5. Kontrollige, kas sõidukäepideme kaks LED-tuld näitavad, et toode on kasutamiseks valmis. Kui põleb roheline LED-tuli, on toode kasutamiseks valmis. Kui põleb oranž LED-tuli, ei ole toode kasutamiseks valmis. Veenduge, et pedaal oleks sõiduasendis, toitejuhe ei oleks kontakti ühendatud ja toitelüliti oleks asendis SEES.
6. Kui sõidukäepidemed on hoiuasendis, tõmmake käepidemed ülestõstetud asendisse ja suruge siis käepidemetele, et need kasutamisasendisse fikseerida (Joonis 11).



**Joonis 11 – Zoomi käepidemed ülestõstetud asendis**

7. Haarake sõidukäepidemetest kahes kõrgemas haaramispiirkonnas. Toote liikumise alustamiseks vajutage üht või mõlemat liikumist vabastavat lüliti (A) käepidemete all (Joonis 12).

**Märkus** - Liikumist saab alustada kummagi liikumist vabastava käepidemega, kuid liikumise lõpetamiseks tuleb vabastada mõlemad liikumist vabastavad käepidemed.

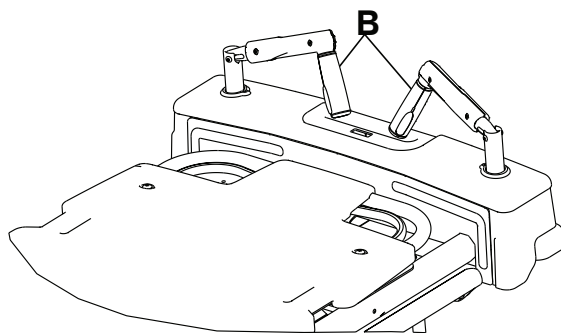


**Joonis 12 – Zoomi kasutamine**

8. Toote soovitud suunas liigutamiseks lükake käepidemeid endast eemale või tõmmake käepidemeid enda poole. Lükkamisel või tõmbamisel reguleerib toode kiirust olenevalt sõidukäepidemetele rakendatavast jõust. Soovitud kiiruse saavutamisel vähendage jõudu sama kiiruse säilitamiseks.
9. Toote kiiruse suurendamiseks või vähendamiseks lükake või tõmmake käepidemeid uuesti.
10. Toote peatamiseks vabastage mõlemad käepidemed.

**Märkus** - Sõiduratas ei pööra ümber oma telje. Rakendatud sõidurattaga ei saa toodet liigutada otse külje suunas. Kui sõiduratas on neutraalasendis ja pidurid on vabastatud, võib toodet liigutada igas suunas, sealhulgas külje suunas.

11. Rakendage pidurid toote paigale lukustamiseks.
12. Sõidukäepidemete hoiule panemiseks tõstke käepidemed üles. Lükake käepidemed hoideasendisse (Joonis 13).



**Joonis 13 – Zoomi käepidemed hoiuasendis**

#### **Märkus**

- Toote liigutamisel rakendatud sõidurattaga toimige ettevaatlikult. Sõiduratta rakendamisel veenduge, et toote lähedal ei ole takistusi. Toote kokkupõrge takistusega võib põhjustada patsiendil, kasutajal või kõrvalseisjal tervisekahjustusi või kahjustada toodet või läheduses asuvaid seadmeid.
- Enne toote liigutamist veenduge alati, et pidur oleks vabastatud. Rakendatud piduritega toote liigutamine võib põhjustada kasutajal või patsiendil vigastusi.
- Ootamatul liikumishakkamisel pöörake ajami sisse-/väljalülitamise lüliti (On/Drive-Off/Manual) asendisse Off (Väljas). Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.

## **Elektriajami Zoom aku laadimine**

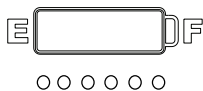
### **ETTEVAATUST**

- Seadme pikemaks ajaks hoiule või kasutamata jätmisel võtke akud välja. Iga aku kaal on 25 naela (11,3 kg). Akude väljavõtmisel olge ettevaatlik, et vältida tervisekahjustusi.
- Akupostid, -terminalid ja nendega seotud tarvikud sisaldavad pliidi ning pliiühendeid, mis California osariigi andmeil põhjustavad vähki ja sünnidefekte või muid kahjustusi reproduktiivsüsteemile. Pärast käsitlemist peske käed. Vajaduse korral kõrvaldage akud kasutuselt nõuetekohaselt.

Sõiduratta toiteks on vaja kaht 12 V akut. Kui akud ei ole piisavalt laetud, ei tööta sõiduratas õigesti. Täielikult tühjenenud akukomplekti täislaadimisele kulub ligikaudu 8 tundi (Joonis 14).

Võimaluse korral ühendage toitejuhe alati haiglaklassi maandatud seinakontakti, et akud püsiks laetuna.

Akutoite mõõdik asub alusmati peaosas (Joonis 14). Kuus LED-tuld süttivad ükshaaval olenevalt tootele saadaval olevast akutoite tasemest. Akude laadimisel hakkavad LED-tuled järjest vilkuma, kuni kõik vilguvad, mis näitab, et akud on täielikult laetud.



Joonis 14 – Aku energiavaru näit

## Patsiendi transportimine käsitsi ilma elektriajami Zoom rattata

### HOIATUS

- Enne patsiendi transportimist või toote puhastamist eemaldage toitekaabel alati seinakontaktist.
- Ärge püüdke lükata toodet käsitsi, kui sõiduratas on rakendatud ja elektriajami sisse-/väljalülitamise lüliti (On/Drive-Off/Manual) on asendis On (Sees). Toodet on raske lükata ja võib tekkida vigastusi.
- Paigutage patsient alati toote keskele.
- Patsiendi transportimisel fikseerige küljepiirded alati kõrgeimas asendis, seades magamispinna horisontaalseks ja alumisse asendisse.

**ETTEVAATUST** - Ärge vajutage sõidupedaali, kui **Big Wheeli** rattad toetuvad ukسلävele või muule kõrgendatud alale. **Big Wheeli** rakendamiseks vajalik jõud on tavalisest suurem, mis võib toodet kahjustada.

Patsiendi transportimiseks käsitsi ilma elektriajami **Zoom** rattata tehke järgmist.

1. Tõstke küljepiirded kõige kõrgemasse asendisse. Tõmmake kumbagi küljepiiret ja veenduge, et need on riivistatud.
2. Eemaldage toitekaabel seinakontaktist.
3. Seadke ajami sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) lüliti asendisse Off (Väljas).
4. Seadke piduri-/sõidupedaal sõiduasendisse.

**Märkus** - Saate toodet nüüd liigutada **Big Wheeli** abil käsitsi transportimise hõlbustamiseks.

5. Kasutage toote lükkamiseks lükkamiskäepidemeid.
6. Rakendage pidurid toote paigale lukustamiseks.

### Märkus

- Enne kui püüate toodet liigutada veenduge alati, et pidur on vabastatud, et vältida kasutaja või patsiendi vigastusi.
- Kui **Big Wheel** rakendatakse, tõuseb toode kõrgemale ja jalapoolsed rattad on üleval. Toode toetub peaosas ratastele ja **Big Wheelile**, mis hõlbustab toote juhtimist.

Selle käsitsi transportimise võimaluse abil saate toodet liigutada **Big Wheeli** abil ilma mootorajami **Zoom** rattata.

## Küljepiirde tõstmine

### HOIATUS

- Üle 2,5 tolli (6,35 cm) paksuse madratsi või pealismadratsi kasutamisel variandiga **Prime X** tuleb alati olla eriti ettevaatlik.
- Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
- Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
- Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsmed küljepiirete völlidest alati eemal.
- Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.

Küljepiirde tõstmiseks:

1. Haarake kahe käega küljepiirdest.

2. Tõstke küljepiiret toote jalaosa poole, kuni kollane vabastusriiv klõpsuga fikseerub. Tõmmake küljepiiret, et veenduda, et see on riivi pandud.

#### Märkus

- Saadaval on valikuline kahepoolne küljepiirde vabasti riividega toote mõlemas otsas.
- Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Küljepiirded takistavad patsiendi tootelt maha veeremast. Kasutaja peab määrama kinni hoidmise astme, et tagada patsiendi ohutus.
- Võite küljepiirde ülemise reelingu jalutsiosa kasutada lükkamis-/tõmbamisvahendina.
- Küljepiirded lukustuvad üksnes kõrgeimas asendis.

## Küljepiirde langetamine

---

#### HOIATUS

- Üle 2,5 tolli (6,35 cm) paksuse madratsi või pealismadratsi kasutamisel variandiga **Prime X** tuleb alati olla eriti ettevaatlik.
  - Patsiendi järelevalveta jätmisel seadke toode alati madalaimasse asendisse, küljepiirded ülal ja riivi pandud. Ärge jätke toodet kõrgemasse asendisse.
  - Patsiendi vedamisel lukustage madalaimas asendis oleva tasase magamispinna küljepiirded alati kõrgeimas asendis.
  - Küljepiirde tõstmisel või langetamisel hoidke patsiendi jäsemed küljepiirete völliidest alati eemal.
  - Ärge laske küljepiiretel iseeneslikult alla langeda.
- 

Küljepiirde langetamine:

1. Haarake ühe käega küljepiirdest.
2. Tõmmake teise käega kollane vabastusriiv üles.
3. Tõstke küljepiire üles ja suunake see toote peaosa poole, kuni kollane vabastusriiv klõpsuga fikseerub. Tõmmake küljepiiret, et veenduda, et see on riivi pandud.

#### Märkus

- Saadaval on valikuline kahepoolne küljepiirde vabasti riividega toote mõlemas otsas.
- Ärge kasutage küljepiirdeid kinni hoidmise vahendina patsiendi tootelt lahkumise takistamisel. Küljepiirded takistavad patsiendi tootelt maha veeremast. Kasutaja peab määrama kinni hoidmise astme, et tagada patsiendi ohutus.
- Võite küljepiirde ülemise reelingu jalutsiosa kasutada lükkamis-/tõmbamisvahendina.
- Küljepiirded lukustuvad üksnes kõrgeimas asendis.

## Toote asendi seadmine küljepiirdel asuva patsiendi juhtpaneeliga – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime

---

**HOIATUS** - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.

---

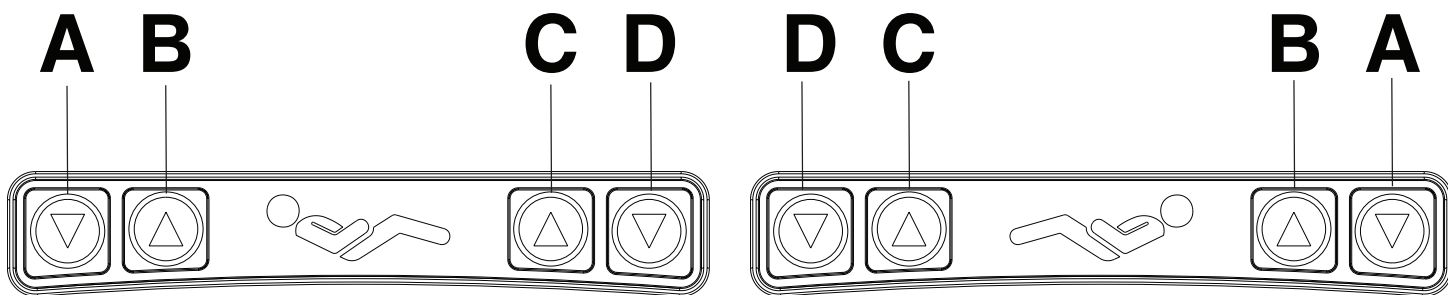
Kasutage Fowleri seljatoe ja põlvetõsturi asendi seadmiseks küljepiirdel asuvat patsiendi juhtpaneeli (Joonis 15).

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtseadiste kasutamise asjus.

#### Märkus

- Ühendage toitejuhe alati nõuetekohaselt maandatud haiglaklassi seinakontakti.
- Patsiendi küljepiirde juhtpaneel on paigutatud vahelduvalt toote mõlemale küljele patsiendile juurdepääsu kergendamiseks.
- Mõlemal küljepiirdel on taustvalgustusega juhtseadised, mis võimaldavad patsiendil Fowleri seljatoe ja põlvetõsturi asendit muuta. Kui toode on elektrikontakti ühendatud ja patsiendi juhtpaneeli lukustus avatud, on valged nupud valgustatud.





Joonis 15 – Patsiendi küljepiirde juhtpaneel

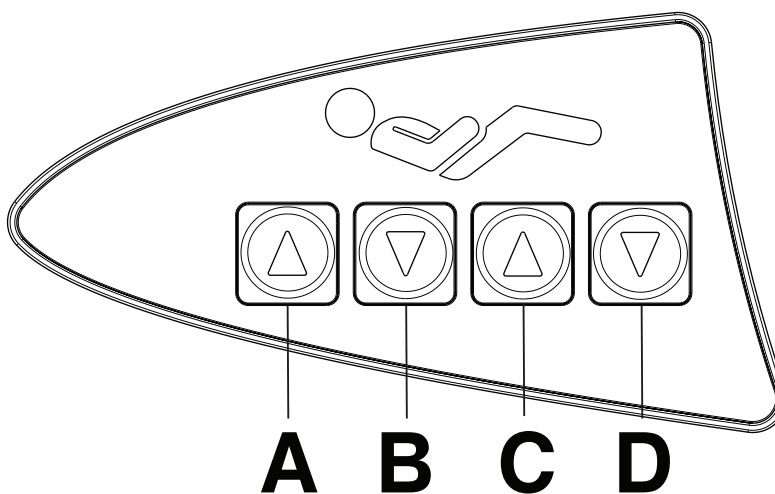
A	Fowler alla	Langetab Fowlerit (peatsis)
B	Fowler üles	Tõstab Fowlerit (peatsis)
C	Põlvetõstur üles	Tõstab põlvetõsturit (jalutsis)
D	Põlvetõstur alla	Langetab põlvetõsturit (jalutsis)

## Kasutaja juhtpaneel – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime

**HOIATUS** - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.

Kasutage kasutaja juhtpaneeli patsiendi asendi reguleerimiseks tootel (Joonis 16).

**Märkus** - Ühendage toitejuhe alati nõuetekohaselt maandatud haiglaklassi seinakontakti.



Joonis 16 – Kasutaja juhtpaneel – valikuline elektriajamiga alusmatt

A	Fowler üles	Tõstab Fowleri seljatuge
B	Fowler alla	Langetab Fowleri seljatuge
C	Põlvetõstur üles	Tõstab põlvetõsturit
D	Põlvetõstur alla	Langetab põlvetõsturit

## Patsiendi juhtpaneeli lukustamise sisse- ja väljalülitamine – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult Prime

---

**HOIATUS** - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.

---

Küljepiirde patsiendi juhtpaneeli lukustamiseks vajutage üks kord **Unlock (Ava)** / **Lock (Lukusta)** (A) (Joonis 17).

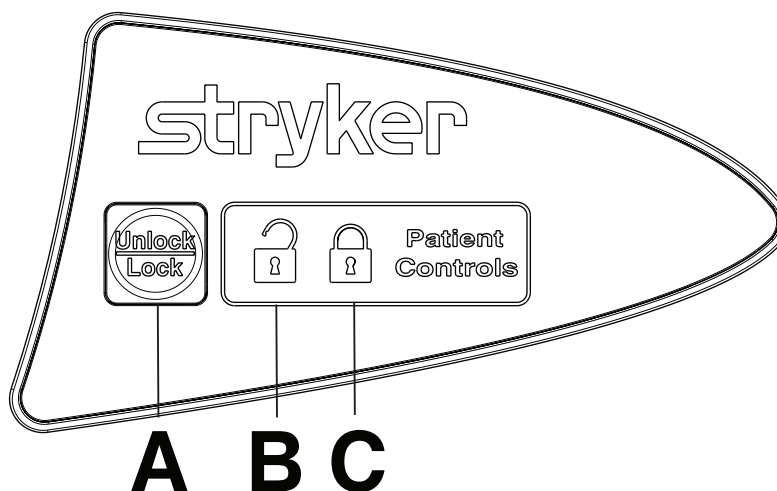
**Märkus** - Kui patsiendi juhtseadised on lukustatud, põleb ikoon (C) merevaikkollasena.

Küljepiirde patsiendi juhtpaneeli avamiseks vajutage teist korda **Unlock (Ava)** / **Lock (Lukusta)** (A).

**Märkus** - Patsiendi juhtseadiste lahtilukustamise korral põleb lahtilukustuse ikoon (B) roheliselt.

### Märkus

- Ühendage toitejuhe alati nõuetekohaselt maandatud haiglaklassi seinakontakti.
- Patsiendi juhtpaneeli saab lukustada, et takistada patsiendil seljatoe ja põlvetõsturi liigutamist.
- Kui lukustate patsiendi juhtpaneeli, ei ole küljepiirde patsiendi juhtpaneelil taustavalgust.



Joonis 17 – Patsiendi juhtpaneeli blokeerimine

## Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamita alusmatt

---

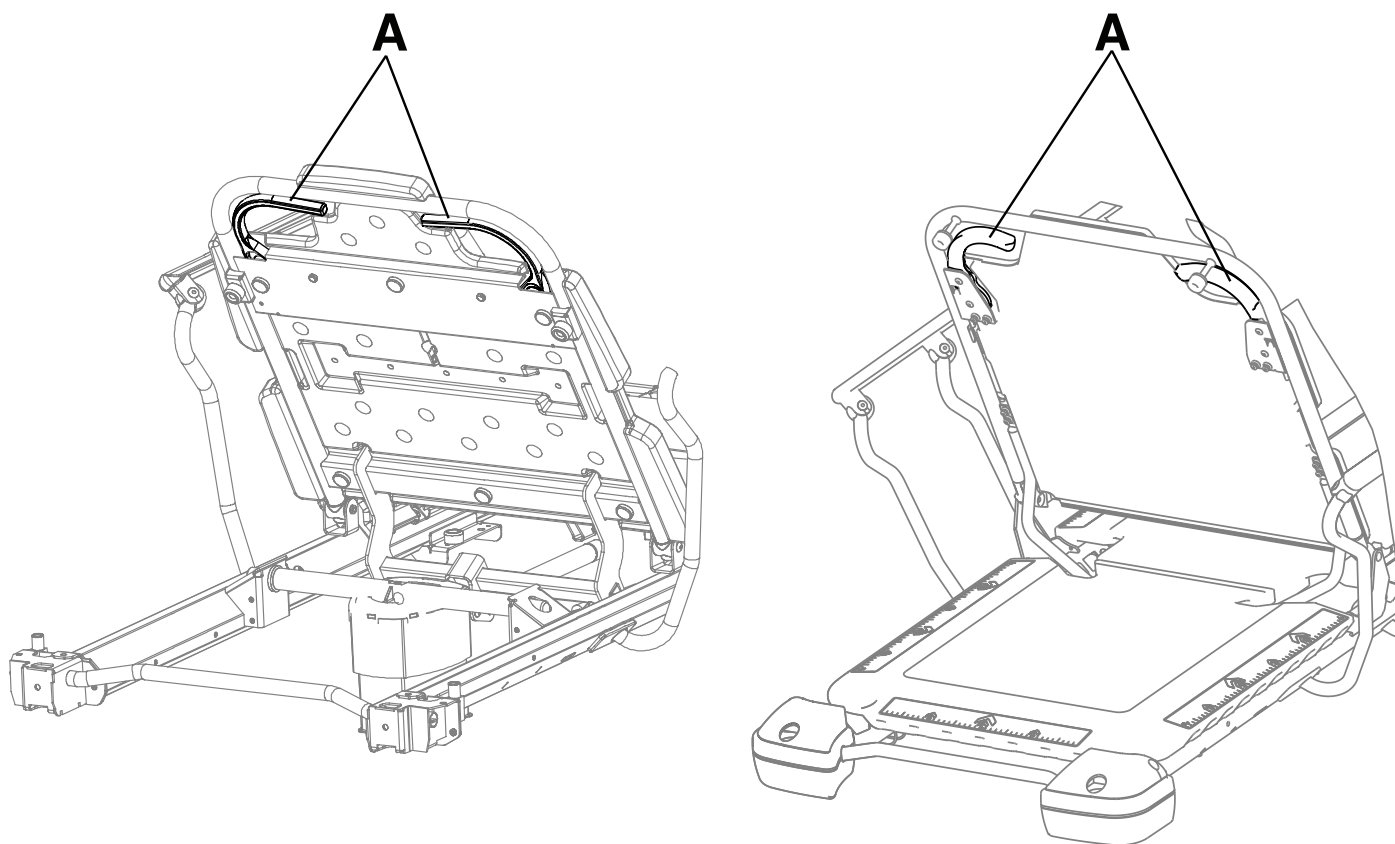
### HOIATUS

- Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
  - Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
  - Olge alati ettevaatlik Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.
- 

Fowleri seljatoe tõstmiseks pigistage üht või mõlemat Fowleri seljatoe vabastuskäepidet (A) ja tõmmake Fowleri seljatugi üles soovitud asendisse (0° kuni 90°) (Joonis 18).

**Märkus** - Seljatoel **Lift Assist®** kasutatakse patsiendi asendi saavutamisel abina patsiendi raskust. Seljatugi **Lift Assist** aitab ka vältida Fowleri seljatoe tõstmisel patsiendi libisemist toote jalaosa poole.

Fowleri seljatoe langetamiseks pigistage üht või mõlemat Fowleri seljatoe vabastuskäepidet (A) ja lükake Fowleri seljatugi alla soovitud asendisse (90° kuni 0°) (Joonis 18).



Joonis 18 – Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine (Prime / Prime X)

## Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamiga alusmatiga variant

### HOIATUS

- Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- Fowleri seljatoe langetamisel hoidke käed ja sõrmed Fowleri seljatoe vabastuskäepidemeist ning Fowleri seljatoe raamist alati eemal.
- Olge alati ettevaatlik Fowleri seljatoe tõstmisel, kui patsient on toote peal. Kasutage õigeid tõstmisvõtteid ja vajaduse korral abi.

Fowleri seljatoe tõstmiseks vajutage nuppu **up** (üles) Fowleri seljatoe poolse küljepiirde patsiendi juhtpaneelil (*Toote asendi seadmine küljepiirdele asuva patsiendi juhtpaneeliga – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime (lk 24)*) või jalaosal asuval kasutaja juhtpaneelil (*Kasutaja juhtpaneel – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime (lk 25)*), kuni Fowleri seljatugi on saavutanud soovitud nurga (0° kuni 70°).

**Märkus** - Seljatoel **Lift Assist** kasutatakse patsiendi asendi saavutamisel abina patsiendi raskust. Seljatugi **Lift Assist** aitab ka vältida Fowleri seljatoe tõstmisel patsiendi libisemist toote jalaosa poole.

Fowleri seljatoe langetamiseks vajutage nuppu **down** (alla) Fowleri seljatoe poolse küljepiirde patsiendi juhtpaneelil (*Toote asendi seadmine küljepiirdele asuva patsiendi juhtpaneeliga – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime (lk 24)*) või jalaosal asuval kasutaja juhtpaneelil (*Kasutaja juhtpaneel – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime (lk 25)*), kuni Fowleri seljatugi on saavutanud soovitud nurga (70° kuni 0°).

**Märkus** - Ühendage toitejuhe alati nõuetekohaselt maandatud haiglaklassi seinakontakti.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtseadiste kasutamise asjus.

## Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – elektriajamita alusmatt – ainult variandil Prime

---

**HOIATUS** - Põlvetõsturi langetamisel hoidke alati käed ja sõrmed jalaosa lükkamiskäepidemetest eemal.

---

### ETTEVAATUST

- Põlvetõsturi kandevõime on 200 naela (90,7 kg).
  - Enne kasutamist veenduge alati, et põlvetõsturi tugivarras on kindlalt kinnitatud.
  - Ärge istuge ega seiske põlvetõsturil.
- 

Elektriajamita põlvetõsturi tõstmiseks pumbake korduvalt põlvetõsturi pumba käepidet vasakule kuni soovitud asendi saavutamiseni (vt *Toote illustratsioon – alusmatt Prime*).

Kergitage põlvetõsturi otsa ja kinnitage tugivarras toendisse.

Tugivarda vabastamiseks kergitage põlvetõsturi otsa, pöörake tugivarras toote peaosa poole ja langetage jalaosa.

Põlvetõsturi langetamiseks tõmmake põlvetõsturi vabastamise käepidet kuni soovitud asendi saavutamiseni (vt *Toote illustratsioon – alusmatt Prime*).

**Märkus** - Põlvetõsturit ei saa manuaalselt tõsta, kui tootel on valikuline elektriajamiga alusmatt.

## Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime

---

### HOIATUS

- Põlvetõsturi langetamisel hoidke alati käed ja sõrmed jalaosa lükkamiskäepidemetest eemal.
  - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.
- 

### ETTEVAATUST

- Põlvetõsturi kandevõime on 200 naela (90,7 kg).
  - Ärge istuge ega seiske põlvetõsturil.
  - Kui tootel pole elektritoidet, olge põlvetõsturit langetades alati ettevaatlik. Põlvetõstur võib raskusjõu toimele kiirelt kukkuda.
- 

Põlvetõsturi tõstmiseks vajutage nuppu **up** (üles) põlvetõsturi poolse küljepiirde patsiendi juhtpaneelil või jalaosal asuval kasutaja juhtpaneelil.

Põlvetõsturi langetamiseks vajutage nuppu **down** (alla) põlvetõsturi poolse küljepiirde patsiendi juhtpaneelil või jalaosal asuval kasutaja juhtpaneelil.

**Märkus** - Ühendage toitejuhe alati nõuetekohaselt maandatud haiglaklassi seinakontakti.

Tervishoiutöötajad peavad patsiente juhendama patsiendi juhtseadiste kasutamise asjus.

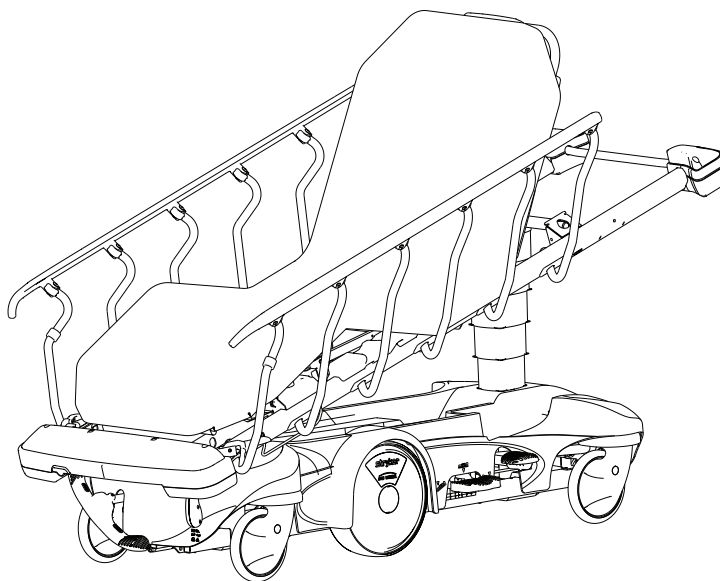
## Taastumistooli asendisse seadmine – ainult variandil Prime

---

**HOIATUS** - Toodet võib reguleerida ainult siis, kui kõik kasutajad on mehhanismidest eemal.

---

Toote seadmine taastumistooli asendisse (Joonis 19):



**Joonis 19 – Taastumistool (näidatud mudel 1115)**

1. Tõstke Fowleri seljatugi isteasendisse (*Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamita alusmatt (lk 26) või Fowleri seljatoe tõstmine ja langetamine – elektriajamiga alusmatiga variant (lk 27))*).

**Märkus** - Taastumistooli asendisse seadmiseks peab tootel olema valikuline seljatugi **Lift Assist** ja valikuline põlvetõstur.

2. Tõstke põlvetõstur kõrgeimasse asendisse (*Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – elektriajamita alusmatt – ainult variandil Prime (lk 28) või Põlvetõsturi tõstmine või langetamine – valikuline elektriajamiga alusmatt – ainult variandil Prime (lk 28))*).
3. Tõstke alusmatt kõrgeimasse asendisse (*Elektriajamita alusmatti tõstmine (lk 16) või Valikulise elektriajamiga alusmatti tõstmine (lk 17))*).
4. Seadke toode anti-Trendelenburgi asendisse (*Toote anti-Trendelenburgi asendi seadmine (lk 18))*).
5. Toote langetamiseks horisontaalasendisse järgige neid samme vastupidises järjekorras.

## Esemete hoidmine aluse panipaigas

### ETTEVAATUST

- Ärge asetage aluse panipaika esemeid kaaluga üle 60 lb (27 kg).
- Ärge istuge ega seiske aluse panipaigal ega astuge selle peale.

Patsiendi isiklike esemeid võite hoida aluse panipaigas. Ärge kasutage hapnikuballooni hoidiku süvendit hapnikuballoonide või patsiendi isiklike asjade hoidmiseks.

## Seadmete riputamine pumbaraamiga versioonide puhul

### HOIATUS

- Hoidke seadme voolikud alati pumbaraamil, põlvetõsturi käepidemetest eemal.
- Eemaldage enne alusmatti tõstmist või langetamist kõik seadmed, mis võivad ette jääda.
- Veenduge alati, et pumbaraamil olevad seadmed mahuvad ohutult läbi ukseavade.
- Ärge tõstke toodet pumbaraamist.

---

## ETTEVAATUST

- Pumbaraami kandevõime on 40 naela (18 kg).
  - Ärge kasutage pumbaraami lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- 

Toote jalaosas asuval pumbaraamil võite hoida või selle külge riputada lisaseadmeid.

**Märkus** - Pumbaraamiga variant tuleb valida toote ostmisel.

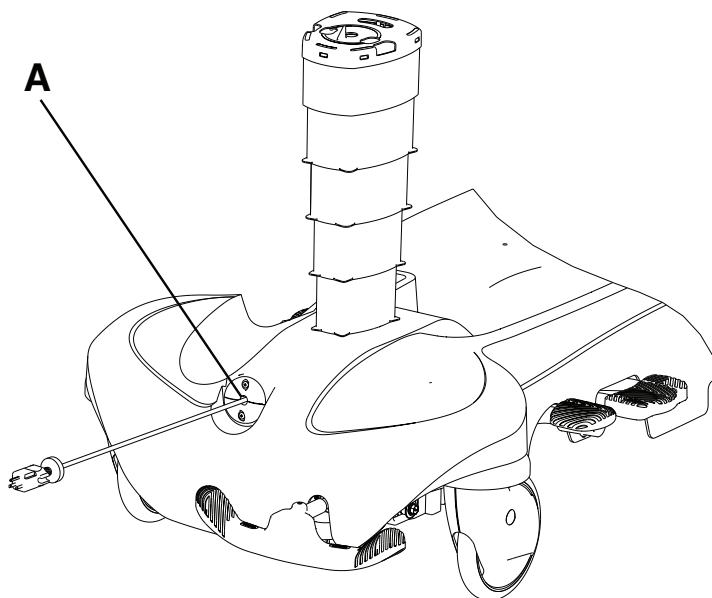
## Toitejuhtme välja- või sissetõmbamine valikulise sissetõmmatava juhtmepooli korral – valikuline elektriajamiga tõstuk/alusmatt

---

### HOIATUS

- Enne toote transportimist või puhastamist lahutage toitejuhe alati seinakontaktist.
  - Toote transportimisel kasutage toitejuhtme hoidmiseks alusraamis sissetõmmatavat juhtmepooli.
- 

Toitejuhtme väljatõmbamiseks tõmmake toitejuhe sissetõmmatavast juhtmepoolist (A) soovitud pikkuses välja (Joonis 20).



**Joonis 20 – Sissetõmmatav juhtmepool**

Toitejuhtme sissetõmbamiseks:

1. Lahutage toitejuhe seinakontaktist.
2. Tõmmake toitejuhet kergelt.
3. Juhtige toitejuhe sissetõmmatavale juhtmepoolile.

## Valikuline kaalusüsteem

---

**HOIATUS** - Ärge kasutage valikulist kaalusüsteemi ega valikulist elektriajamiga tõstukit või alusmatti kõrvuti või virnastatult teiste seadmetega. Kõrvuti või virnastatud kasutamise vajadusel tuleb valikulist kaalusüsteemi või valikulist elektriajamiga tõstukit või alusmatti kontrollida kõikide seadmete nõuetekohase töö tagamiseks kasutatavas konfiguratsioonis.

---

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage kaalu lastel ega patsientidel kehakaaluga alla 50 naela (23 kg).

---

Valikuline kaalusüsteem on saadaval valikulise elektriajamiga või elektriajamita alusmatiga toodetele. Valikulisel kaalusüsteemil on valikuline varuaku. Ooterežiimi ikoon näitab, kui toode kasutab varuakut.

Valikuline **Chaperone**-funktsioon võimaldab samuti tsooni juhtseadiste seadmist kasutaja teavitamiseks, kui patsient võib üritada tootelt maha tulla. Valikuline **Chaperone**-funktsioon on saadaval valikulise elektriagamiga alusmatiga ja valikulise kaalusüsteemiga toodetel. **Chaperone**-funktsiooniga valikulisel kaalusüsteemil on valikuline varuaku. Ooterežiimi ikoon näitab, kui toode kasutab varuakut.

Enne kui püüate valikulist kaalusüsteemi kasutada, tõstke jalaosa lükkamiskäepidemed üles.

Kasutage valikulise kaalusüsteemi käitamiseks kaalusüsteemi juhtpaneeli (*Kaalu ikoon / nuppude tähistus* (lk 31)).

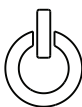






Ärge puudutage toodet, kui kasutate valikulist kaalusüsteemi kaalumiseks või seda nullite.

Kui süsteem kaalub, peab patsient olema liikumatu. Patsiendi liikumisel üritab süsteem 20 sekundi jooksul mõõta stabiilset kaalu või nullib selle väärtuse ja kuvab veateate (⟨⟨T⟩⟩).

Kui ühendus on halb või kaal ei tööta, kuvatakse viga (⟨⟨T⟩⟩). Kui püüate kaalu uuesti kasutada ja tekib taas viga, võtke ühendust Strykeri tehnilise toega.

**Märkus** - Kaalusüsteemi nimitäpsuse tagamiseks peab patsiendipind paiknema rõhtsalt (Fowleri seljatugi ja põlvetoetust langetatud) ning kandraami Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asendi nurk ei tohi ületada 5 kraadi.

## Kaalu ikoon / nuppude tähistus

Osa	Ikon/nupp	Nimetus	Kirjeldus
A		Ooterežiimi ikoon	Toitejuhtme ühendamisel seinakontakti süttib roheline tuli. Toitejuhtme seinakontaktist lahutamisel süttib merevaikkollane tuli. Lülitub sisse varuaku funktsioon.
B		Tsooni 1 ikoon	Patsient võib end vabalt liigutada, kuid kui patsient püüab tootelt lahkuda, kostub alarmsignaal.
C		Tsooni 2 ikoon	Patsiendi liigutused on piiratud. Kui patsient läheneb küljepiiretele või liigub jalutsi poole, kostub alarmsignaal.
D		Aktiveerimise/ desaktiveerimise nupp	<b>Chaperone</b> -funktsiooni aktiveerimine ja desaktiveerimine (kandraamilt lahkumine). Vt <i>Valikulise Chaperone-funktsiooni sisse-väljalülitamine</i> (lk 32).
E		Kaalu nupp	Kaalub patsienti. Vt <i>Patsiendi kaalumine</i> (lk 31).
F		Nupp nael/kg	Muudab kuvatavat mõõtühikut. Vt <i>Kaalu mõõtühiku lukustamine</i> (lk 32).
G		Nullimisnupp	Nullib kaalu seaded. Vt <i>Kaalu mõõtühiku lukustamine</i> (lk 32).

## Patsiendi kaalumine

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage kaalusüsteemi näitu meditsiinilise ravi määramise jaoks.

1. Enne valikulise kaalusüsteemi kasutamist tõstke jalaosa lükkamiskäepidemed üles.
2. Kaalu nullimiseks hoidke all nuppu **Zero** (null), kuni ekraanile kuvatakse **rel** (vabastus). **000.0** vilgub ja lõpetab vilkumise.

**Märkus** - Kaal ei ole kasutamiseks valmis enne, kui **000.0** vilkumine lõpeb.

3. Paigutage patsiendi tootele.
4. Vajutage **lb/kg**, et valida mõõtühik (nael või kg).
5. Vajutage **Weigh** (kaal), et patsienti kaaluda.

**Märkus** - Patsiendi kaal kuvatakse 40 sekundiks.

## Kaalu mõõtühiku lukustamine

1. Hoidke all nuppe **Weigh** (kaal), **lb/kg** ja **Zero** (null), kuni kuvatakse **diag** (diagnostika).
2. Vajutage **lb/kg** või **Zero** (null), et kuvada **Unit Loc** (mõõtühiku lukustus).
3. Ilma Chaperone'ita kaalu korral hoidke all nuppe **lb/kg** ja **Zero** (null), kuni kuvatakse **rel** (vabastus), et saaksite valida **Unit Loc** (mõõtühiku lukustus).
4. **Chaperone**'iga kaalu korral hoidke all nuppe **lb/kg** ja **Zero** (null), et valida **Unit Loc** (mõõtühiku lukustus).
5. Vajutage nuppe **lb/kg** või **Zero** (null), et valida **lb**, **kg** või **Any** (kumbki).
6. Vajutage korra nuppe **lb/kg** ja **Zero** (null). **Only** (ainult) ja valitud mõõtühik kuvatakse ekraanile.

**Märkus** - Näitu **Only** (ainult) ei kuvata, kui te valite **Any** (kumbki).

7. Hoidke all nuppu **Weigh** (kaal), kuni kuvatakse **quit** (lõpeta).
8. Hoidke all nuppu **Zero** (null), kuni kuvatakse **rel** (vabastus). **000.0** vilgub ja lõpetab vilkumise.

**Märkus** - Kaal ei ole kasutamiseks valmis enne, kui **000.0** vilkumine lõpeb.

## Valikulise Chaperone-funktsiooni sisse-väljalülitamine

**Chaperone**-funktsiooni sisselülitamisel jälgib see patsiendi asendit tootel.

**Chaperone**-funktsiooni sisse- ja väljalülitamine:

1. Kui patsient on tootel, vajutage **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)**.

**Märkus** - See lülitab 1. tsooni sisse. 1. tsooni sisselülitamisel süttib see merevaikkollase tulena.

2. 2. tsooni sisselülitamiseks vajutage lüliti **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** kaks korda 3 sekundi jooksul.

**Märkus** - See lülitab 2. tsooni sisse. 2. tsooni sisselülitamisel süttib see merevaikkollase tulena.

3. **Chaperone**-funktsiooni väljalülitamiseks vajutage lüliti **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** alla ja hoidke seda all.

**Märkus** - Enne **Chaperone**-funktsiooni sisselülitamist peate kaalunäidu nulli viima.

**Märkus** - Kui patsient liigub valitud tsoonist välja, hakkab merevaikkollane tuli vilkuma, valikulise kaalusüsteemi ekraanil vilgub **Alrt** ja kostub alarmsignaali.

## Chaperone-funktsiooni alarmimustrite seadistamine

**Chaperone**-funktsiooni alarmimustrite muutmine:

1. Vajutage nupud **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** ja **Weigh (Kaal)** koos alla ning hoidke ligikaudu 6 sekundit all. Ignoreerige kõiki kuvasõnumeid kuni teksti **Ptrn** ilmumiseni (vt *Kaalu ikoon / nuppude tähistus* (lk 31)).
2. Vabastage nupud **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** ja **Weigh (Kaal)**.

**Märkus** - Kuvale ilmub mustri seadistus **P (1-10)**.



3. Vajutage **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** või **Weigh (Kaal)** mustrite valikutes kerimiseks.

**Märkus** - Alarmide valikute kerimisel kostub alarm lühidalt prooviks.

4. Vajutage **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** ja **Weigh (Kaal)** mõlemad alla ning hoidke ligikaudu 6 sekundit all, kuni kuvale ilmub **set** (seatud) teie valitud mustri salvestamiseks.

5. Vabastage **Arm (Sees) / Disarm (Väljas)** ja **Weigh (Kaal)**.

**Märkus** - Kuvatakse teie valitud alarmi seadistus. Teie alarmi seadistust kinnitatakse lühidalt alarmi prooviga.

## Chaperone-funktsiooni helitugevuse seadistamine

Chaperone-funktsiooni helitugevuse muutmine:

1. Vajutage ja hoidke nuppe **Zero** ning **lb/kg** koos all, kuni kuvatakse **vol** (Kaalukoon / nuppude tähistus (lk 31)).

2. Vabastage nupud **Zero** ja **lb/kg**.

**Märkus** - Kuvatakse helitugevuse tasemed **L (1–4)**.

3. Vajutage **Zero** või **lb/kg** helitugevuste tasemetes kerimiseks.

**Märkus** - Helitugevuse tasemetes kerimisel kostub helitugevus lühidalt prooviks.

4. Vajutage **Zero** ja **lb/kg** mõlemad alla ning hoidke ligikaudu 6 sekundit all, kuni kuvale ilmub **set** (seatud) teie valitud helitugevuse salvestamiseks.

5. Vabastage nupud **Zero** ja **lb/kg**.

**Märkus** - Kuvatakse teie valitud helitugevuse tase. Teie helitugevuse taseme seadistust kinnitatakse lühidalt helitugevuse taseme prooviga.

## Valikulise kaalusüsteemi akukomplekti laadimine – valikuline elektriakuga alusmatt või valikuline elektriakuga alusmatt koos valikulise Chaperone-funktsiooniga – ainult variandil Prime

Kaalusüsteem valikulise elektriakuga alusmattiga vajab üht 10,8 V liitiumioon-akukomplekti (0058-135-000 ilma Chaperone-funktsioonita; 0058-134-000 Chaperone-funktsiooniga). Kui aku laetuse indikaator näitab üht järelejäänud ühikut, laadige akukomplekt uuesti. Sel juhul ei lülitu valikuline kaalusüsteem akude tühjenemise tõttu välja.

Kaalusüsteemi liitiumioon-akukomplekti laadimiseks ühendage toitejuhe maandatud haiglaklassi seinakontakti. Akukomplekti täislaadimisele kulub ligikaudu kolm tundi.

**Märkus** - Kui toodet ei kasutata, ühendage toitejuhe alati maandatud haiglaklassi seinakontakti. See aitab akul hoida piisavat laetuse taset ja saavutada akutoitel toote maksimaalse jõudluse.

## Valikulise kaalusüsteemi akude vahetamine – elektriakuga alusmatt

Kui aku laetuse indikaator näitab üht järelejäänud ühikut, vahetage akud. Sel juhul ei lülitu valikuline kaalusüsteem akude tühjenemise tõttu välja.

Kui kuval vilgub **Lo batt** (Tühjenevad akud), on akud nende madalaima laetusel ning valikuline kaalusüsteem ei toimi.

**Vajalikud tööriistad:**

- Phillipsi ristkruvits
- Neli AA-patareid (leelistüüpi, LR6).

Patareide vahetamiseks:

1. Eemaldage Phillipsi ristkruvitsa abil akupesa katet kuvarikoostule kinnitavad kruvid.
2. Võtke kõik neli AA-patareid välja ja kõrvaldage.

**Märkus** - Kõrvaldage vanad patareid alati nõuetekohaselt kohalike eeskirjade järgi.

3. Paigaldage neli uut AA-patareid, nagu näidatud akuhoidikul.

**Märkus** - Ärge kunagi kasutage vanu patareisid koos uutega.

4. Kasutage 1. sammus eemaldatud kruvisid akupesa katte tagasi paigaldamiseks kuvarikoostule.

## Tarvikud ja osad

Teie tootega kasutamiseks võivad olla saadaval järgmised tarvikud. Kinnitage saadavus oma konfiguratsiooni või piirkonna jaoks. Helistage Strykeri klienditeenindusse, tel. 1-800-327-0770.

Nimetus	Osa number
Defibrillaatori kandik	1105-045-200
Defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus	1105-045-400
Jalutsiplaat/kaardihooldja	1105-045-500
Kannatõe komplekt	1105-045-022
Tilgutijala kandur	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> tilgutijalg, eemaldatav	0390-025-010
Tilgutijalg, peapoolne, vasak	1125-060-145
Tilgutijalg, peapoolne, parem	1125-060-140
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, vasak, 26 tolli (66 cm)	1105-035-644
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, parem, 26 tolli (66 cm)	1105-035-639
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, vasak, 30 tolli (76 cm)	1105-035-344
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, parem, 30 tolli (76 cm)	1105-035-339
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, vasak, 30 tolli (76 cm) (valikuline <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Tilgutijalg, kolmeosaline, jalutsipoolne, parem, 30 tolli (76 cm) (valikuline <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Tilgutijalg, kolmeosaline, peapoolne, vasak, 26 tolli (66 cm)	1125-035-642
Tilgutijalg, kolmeosaline, peapoolne, parem, 26 tolli (66 cm)	1125-035-637
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, vasak, 26 tolli (66 cm)	1105-035-640
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, parem, 26 tolli (66 cm)	1105-035-643
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, vasak, 30 tolli (76 cm)	1105-035-340
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, parem, 30 tolli (76 cm)	1105-035-343
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, vasak, 30 tolli (76 cm) (valikuline <b>Prime X</b> )	1105-035-362

Nimetus	Osa number
Tilgutijalg, kaheosaline, jalutsipoolne, parem, 30 tolli (76 cm) (valikuline <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Tilgutijalg, kaheosaline, peapoolne, vasak, 30 tolli (76 cm)	1125-035-338
Tilgutijalg, kaheosaline, peapoolne, parem, 30 tolli (76 cm)	1125-035-341
Madrats, <b>ComfortGel SE™</b> , tuletõkkega, 26 tolli (66 cm)	1805-034-601
Madrats, <b>ComfortGel SE</b> , tuletõkkega, 30 tolli (76 cm)	1805-034-301
Madrats, <b>ComfortGel SE</b> , tuletõkketa, 26 tolli (66 cm)	1805-034-600
Madrats, <b>ComfortGel SE</b> , tuletõkketa, 30 tolli (76 cm)	1805-034-300
Madrats, Enhanced Comfort, 3 tolli x 26 tolli (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Madrats, Enhanced Comfort, 3 tolli x 30 tolli (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Madrats, Enhanced Comfort, 4 tolli x 26 tolli (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Madrats, Enhanced Comfort, 4 tolli x 30 tolli (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Madrats, <b>IsoFlex SE™</b> , tuletõkkega, 30 tolli (76 cm)	1806-034-300
Madrats, <b>IsoFlex SE</b> , tuletõkketa, 30 tolli (76 cm)	1806-034-301
Madrats, Ultra Comfort, 4 tolli x 26 tolli (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Madrats, Ultra Comfort, 4 tolli x 30 tolli (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Madrats, Ultra Comfort, 5 tolli x 26 tolli (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Madrats, Ultra Comfort, 5 tolli x 30 tolli (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Madrats, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 tolli x 26 tolli (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Madrats, <b>Ultra Comfort SE</b> , tuletõkkega, rahvusvaheline, 4 tolli x 26 tolli (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Madrats, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 tolli x 30 tolli (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Madrats, <b>Ultra Comfort SE</b> , tuletõkkega, 3 tolli x 30 tolli (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Madrats, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 tolli x 30 tolli (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Madrats, <b>Ultra Comfort SE</b> , tuletõkkega, 4 tolli x 30 tolli (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Püstine hapnikuballooni hoidja	1115-130-000
Valikuline pumbakang, 26 tolli (66 cm)	1105-045-065
Valikuline pumbakang, 30 tolli (76 cm)	1105-045-035
Kinnitusrihmade pakk	0785-045-010
Kinnitusrihm, pahkluu	0785-045-020
Kinnitusrihm, keha	0785-045-015

Nimetus	Osa number
Kinnitusrihm, ranne	0946-044-000
Kinnitusrihm, rindkere	1010-058-000
Serveerimiskandik	1105-045-700
Serveerimiskandiku hoidik/jalutsiplaat	1105-045-800
Küljepiirde padjad	1001-052-000
Külgmine röntgenikasseti hoidik	1105-045-100
Püstine röntgenikasseti hoidik	1105-045-300

#### Elektrikomponendid

Nimetus	Number
Ajam, seljaosa	1008-012-020
Ajam, põlvetoostur	1008-014-020
Aku, akupakk Li-ION Smart (ainult kaal)	0058-135-000
Aku, akupakk Li-ION Smart (kaal ja <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Plaat, alalisvooljuhtimise trükkplaadikoost	1008-116-800
Plaat, tõstmisega mitteseotud vahelduvvooljuhtimise koost	1008-002-800
Plaat, tõstmise juhtimise trükkplaadikoost	1008-002-810
Plaat, kaalu juhtimiskoost (ainult kaal)	1008-237-850
Plaat, kaalu ja <b>Chaperone</b> 'i juhtimiskoost	1008-237-840
Kondensaator, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Klaviatuur, kaalu juhtseadis (mitte-elektriline alusmatt)	1008-037-820
Klaviatuur, küljepiirde juhtseadis, vasakpoolne	1008-011-017
Klaviatuur, küljepiirde juhtseadis, parempoolne	1008-011-016
Klaviatuur, kasutaja juhtseadis	1008-015-800
Koormusandur (valikuline kaalusüsteem)	1008-037-057
Mootor, pump	1008-002-015
Toitekaabel, standardne	1028-146-060
Toitekaabel, rahvusvaheline, tüüp E	1125-060-170
Toitekaabel, rahvusvaheline, tüüp F	1125-060-180
Toitekaabel, rahvusvaheline, tüüp G	1125-060-160
Toitekaabel, rahvusvaheline, tüüp I	1125-060-200
Kaalukarbi koost (mitte-elektriline alusmatt)	1070-237-020
Trafo	1008-014-857
Trafo, rahvusvaheline	1008-014-877

## Defibrillaatori kandiku kinnitamine

---

### HOIATUS

- Ärge asetage defibrillaatori kandikule esemeid, mis on raskemad kui 14 kg. Kinnitage kõik defibrillaatori kandikule asetatavad seadmed alati rihmaga.
  - Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.
- 

Defibrillaatori kandiku ühendamine:

1. Sisestage defibrillaatori kandiku sõrmed toote jalaosa pesadesse.
2. Kasutage rihma seadmete kinnitamiseks defibrillaatori kandikule.

### Märkus

- Ärge kasutage defibrillaatori kandikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Tarvikute (nt defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse, jalutsiplaadi/kaardihoidiku, püstise hapnikuballooni hoidiku) kasutamisel tõstke alati jalaosa lükkamiskäepidemed üles, muidu tarvikud ei toimi.

## Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine defibrillaatori kandikuks

---

### HOIATUS

- Ärge asetage defibrillaatori kandikule / jalaosa pikendusele esemeid, mis on raskemad kui 14 kg. Kinnitage kõik defibrillaatori kandikule asetatavad seadmed alati rihmaga.
  - Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.
- 

**ETTEVAATUST** - Enne defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse kinnitamist toote külge tõstke alati tilgutijalg üles. Kui te tilgutijalga üles ei tõsta, siis jalaosa pikendus ei toimi.

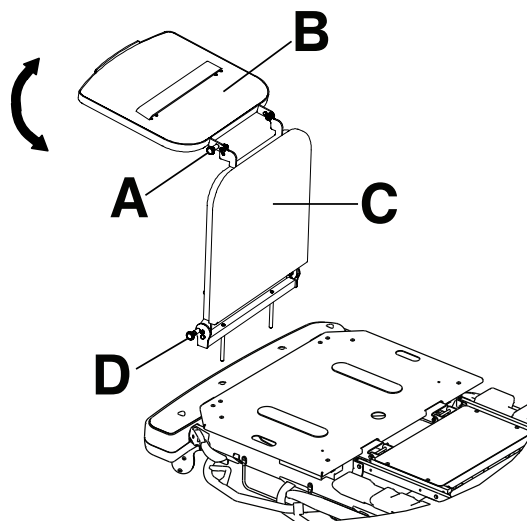
---

Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine defibrillaatori kandikuks:

1. Tõmmake pealmine nupp välja (A) (Joonis 21).
2. Pöörake defibrillaatori kandikut (B), kuni kandik on horisontaalselt toote jalaosa peal. Vabastage nupp (A). Veenduge, et defibrillaatori kandik on paigale fikseerunud.
3. Kasutage rihma seadmete kinnitamiseks defibrillaatori kandikule.

### Märkus

- Ärge kasutage defibrillaatori kandikut / jalaosa pikendust lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge ühendage jalaosa pikendusega mingeid esemeid.



Joonis 21 – Defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus

## Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine jalaosa pikenduseks

### HOIATUS

- Ärge asetage defibrillaatori kandikule / jalaosa pikendusele esemeid, mis on raskemad kui 14 kg. Kinnitage kõik defibrillaatori kandikule asetatavad seadmed alati rihmaga.
- Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.

**ETTEVAATUST** - Enne defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse kinnitamist toote külge tõstke alati tilgutijalg üles. Kui te tilgutijalga üles ei tõsta, siis jalaosa pikendus ei toimi.

Defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse teisendamine jalaosa pikenduseks (Joonis 21):

1. Tõmmake pealmine nupp välja (A).
2. Pöörake defibrillaatori kandikut (B), kuni kandik lukustub vastu jalaosa pikendust.
3. Tõmmake alumine nupp (D) välja, hoides samal ajal kinni defibrillaatori kandiku / jalaosa pikenduse koostust.
4. Langetage jalaosa pikendust (C), kuni jalaosa pikendus on rõhtsalt.
5. Vabastage alumine nupp (D). Vajutage jalaosa pikendusele, et tagada jalaosa pikenduse paigale fikseerumine.

### Märkus

- Ärge kasutage defibrillaatori kandikut / jalaosa pikendust lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge ühendage jalaosa pikendusega mingeid esemeid.

## Jalutsiplaadi/kaardihoidiku kinnitamine

**HOIATUS** - Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.

Jalutsiplaadi/kaardihoidiku kinnitamiseks sisestage jalutsiplaadi/kaardihoidiku sõrmed toote jalaosas olevatesse pesadesse.

**Märkus** - Ärge kasutage jalutsiplaati/kaardihoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

## Tilgutijala kanduri kinnitamine

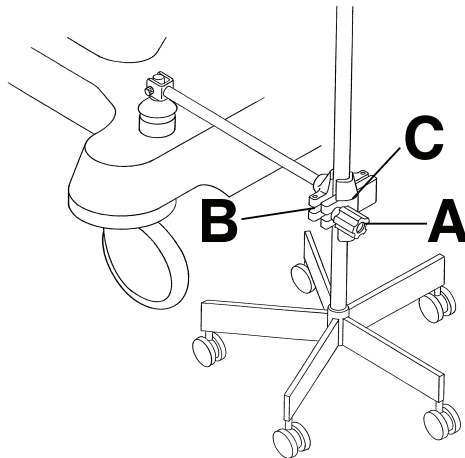
### HOIATUS

- Toote transportimisel kinnitage tilgutijalg alati tilguti kanduri külge.
- Kui tilgutijala kandurit ei kasutata, pange see alati hoiule, et vältida toote vigastamist.

Tilgutijala kanduri kinnitamine (Joonis 22):

1. Tõstke tilgutijala kandur hoiualuselt või hoiuklambrist välja.
2. Pöörake tilgutijala kandur soovitud asendisse.
3. Keerake nuppu (A) vastupäeva jala klambri (C) lõdvendamiseks.
4. Pöörake nupp (A) öla ühendussõlmelt (B) eemale.
5. Avage klamber (C).
6. Paigaldage tilgutijalg klambrisse (C).
7. Sulgege klamber (C) ümber tilgutijala ja pöörake nupp (A) tagasi kohale.
8. Pöörake nuppu (A) selle pingutamiseks päripäeva.
9. Tilgutijala kanduri lahutamiseks tootest järgige samme vastupidises järjekorras.

Tilgutijala kanduri hoiule panemiseks seadke tilgutijala kandur hoiualusele või kinnitage see hoiuklambriga.



Joonis 22 – Tilgutijala kandur

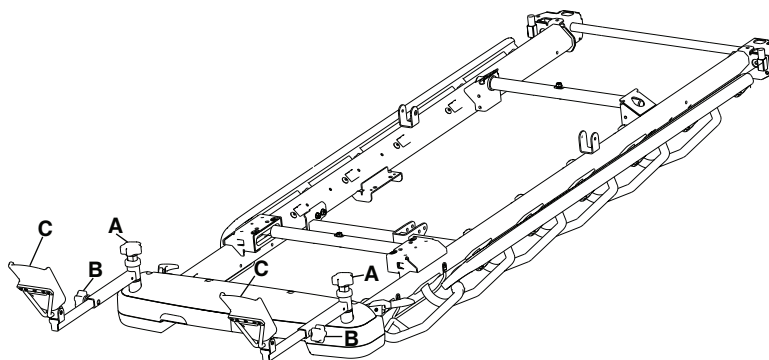
## Jalatugede paigaldamine või kokkupanemine – ainult variandil Prime

### HOIATUS

- Ärge istuge jalatugedel. See võib põhjustada toote ümberminekut.
- Jalatugede liigutamisel hoidke sõrmed alati mehhanismidest eemal.
- Toote transportimisel pange jalatoed alati kokku.
- Enne jalatugede kasutamist kinnitage jalatoed.
- Jalatugede kasutamisel ärge kasutage kaalusüsteemi. Võite saada ebatäpsed näidud.
- Jalatugede kasutamisel ärge kasutage **Chaperone**-funktsiooni. Võite saada ebatäpsed näidud.

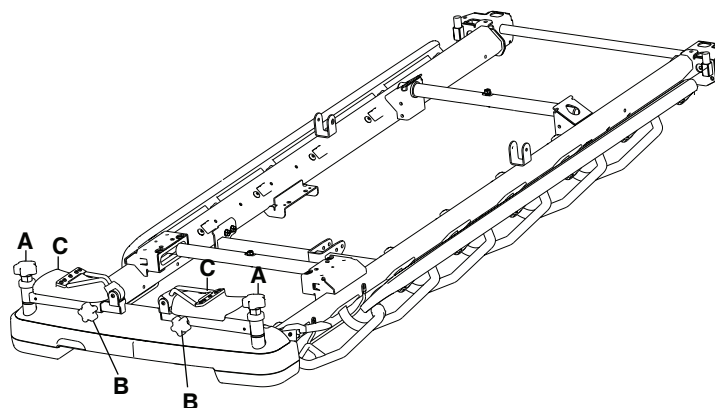
Jalatugede paigaldamine või kokkupanek:

1. Lõdvendage põlvenuppu (A) jalatugede peal, et reguleerida jalatugede külgnurka (Joonis 23).
2. Pingutage põlvenuppu (A) jalatugede soovitud asendisse lukustamiseks.



**Joonis 23 – Jalatugede paigaldamine**

3. Lõdvendage jalanuppu (B) jalatugede küljel, et pikkust reguleerida.
4. Pingutage põlvenuppu (B) jalatugede soovitud asendisse lukustamiseks.
5. Pöörake jalatoed (C) enne patsiendi paigutamist üles.
6. Jalatugede kokkupanekuks täitke sammud vastupidises järjekorras (Joonis 24).



**Joonis 24 – Jalatugede kokkupanek**

Kui valite jalatoed, ei saa osta järgmisi valikseadmeid ja tarvikuid.

- Jalapoolsed lükkamiskäepidemed
- Defibrillaatori kandik
- Defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus
- Serveerimiskandiku hoidik/jalutsiplaat
- Jalutsiplaat/kaardihooldja
- Jalutsi tilgutijalad

#### **Märkus**

- Ärge kasutage jalatugesid patsiendi esemete hoidmiseks.
- Ärge kasutage jalatugesid lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Jalatugede kasutamisel rakendage alati pidureid, et vältida ebastabiilsust.
- Jalatugede kasutamisel ärge kasutage seljatuge ega põlvetõsturit.

### **Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine**

---

**HOIATUS** - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

---



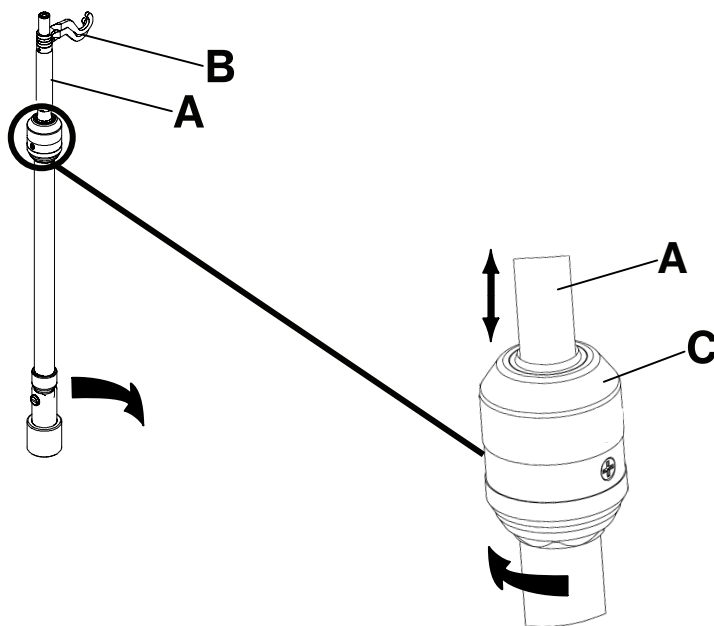
Võite osta toote koos peaossa, jalaossa või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kaheosalise tilgutijalaga. Tilgutijalal on pikendatav teleskooppost, võimaldades teist kõrgusasendit. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku lükata ja hoiule panna.

Kaheastmelise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 25):

1. Tõstke ja pöörake jalga hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg lukustub paigale.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni tilgutijalg täielikult tõstetud asendis kohale lukustub.
4. Pöörake tilgutijala konksud (B) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.
5. Tilgutijala langetamiseks hoidke kinni tilgutijala teleskooposast, pöörake riivi (C) ja langetage teleskooposa.

#### Märkus

- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Patsienti transportides veenduge alati, et tilgutijalg on madalal kõrgusel ja mahub ohutult läbi ukseavade.



Joonis 25 – Kaheosalise püsikinnitusega tilgutijala paigaldamine

### Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

---

**HOIATUS** - Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

---

Võite osta toote koos peaossa, jalaossa või toote mõlema otsa külge püsivalt kinnitatud valikulise kolmeosalise tilgutijalaga. Tilgutijalg on teleskoopjalaga, mis on pikendatav ja annab teise ja kolmanda kõrgusvariandi. Kui tilgutijalga ei kasutata, saab selle kokku ja hoiule panna.

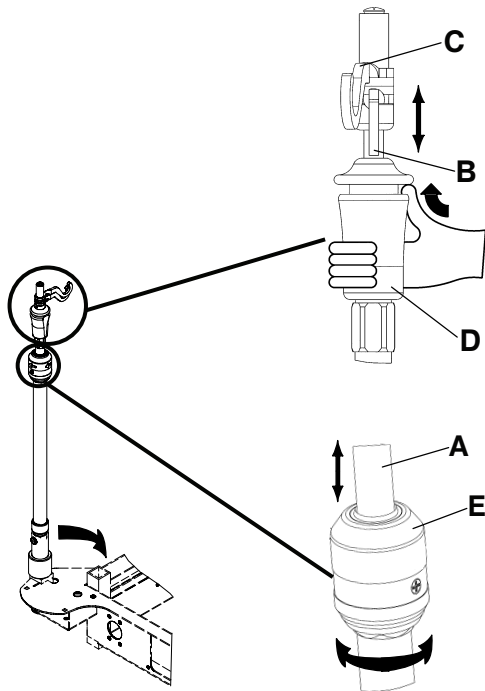
Kolmeosalise tilgutijala asendi seadmiseks (Joonis 26):

1. Tõstke ja pöörake jalga hoiuasendist välja.
2. Lükake tilgutijalga alla, kuni tilgutijalg kohale fikseerub.
3. Tilgutijala kõrguse suurendamiseks tõmmake teleskooposa (A) üles, kuni tilgutijalg täielikult tõstetud asendis kohale lukustub.
4. Kõrgema tilgutijala moodustamiseks tõmmake üles sektsioonist (B). Vabastage sektsioon (B) soovitud kõrgusel ja see lukustub kohale.
5. Pöörake tilgutijala konksud (C) soovitud asendisse ja riputage neile infusioonikotid.

6. Tilgutijala langetamiseks lükake üles pideme (D) kollasest osast, hoides samal ajal sektsioonist (B) kuni tilgutijala allalangemiseni.
7. Pöörake riivi (E) ja langetage tilgutijala teleskooposa.

#### Märkus

- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kogukaaluga üle 12 naela (5 kg).
- Ärge riputage ühele tilgutijala konksule infusioonikotte kaaluga üle 9,3 naela (4,2 kg).
- Patsienti transportides veenduge alati, et tilgutijalg on madalal kõrgusel ja mahub ohutult läbi ukseavade.



Joonis 26 – Kolmeosalise püsikinnitusega tilgutijala asendi seadmine

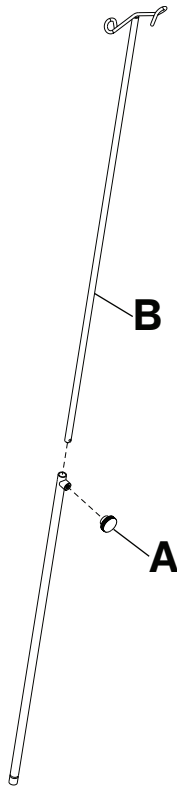
### Eemaldatava tilgutijala kinnitamine ja asendi seadmine

#### ETTEVAATUST

- Ärge kasutage tilgutijalga tõmbamis- või lükkamisvahendina. See võib toodet kahjustada.
- Ärge riputage tilgutijalale infusioonikotte kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Patsienti vedades veenduge alati, et tilgutijalg on madal ja mahub ohutult läbi ukseavade.

Eemaldatava tilgutijala ühendamine ja paigutamine (Joonis 27):

1. Sisestage tilgutijalg toote peatsis või jalutsis asuvasse pessa.
2. Pöörake nuppu (A) vastupäeva ja tõmmake teleskooposa (B) üles, kuni saavutate soovitud kõrguse.
3. Teleskooposa kohale lukustamiseks pöörake nuppu (A) päripäeva.



Joonis 27 – Eemaldatav tilgutijalg

## Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine

### HOIATUS

- Ärge pange püstisesse hapnikuballooni hoidikusse esemeid kaaluga üle 40 naela (18 kg).
- Kui on kinnitatud defibrillaatori kandik / jalaosa pikendus, jalutsiplaat/kaardihoidik või püstine hapnikuballooni hoidik, olge valikulise jalgadepoolse lükkamiskäepideme seadmisel alati ettevaatlik, et vältida sõrmede vahelejäämist.

Püstine hapnikuballooni hoidik toetab püstiasendis olevat hapnikuballooni.

Püstise hapnikuballooni hoidiku kinnitamine:

1. Sisestage tilgutijala pesadesse tugilatt.
2. Balloonihoidiku kinnitamiseks toote külge sisestage splint läbi tugilati ava.

**Märkus** - Ärge kasutage püstist hapnikuballooni hoidikut lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

## Serveerimiskandiku hoidiku / jalutsiplaadi pikendamine või hoiule panemine

### HOIATUS - Ärge pange serveerimiskandikule esemeid kaaluga üle 30 naela (14 kg).

Serveerimiskandiku küljepiirdele paigaldamiseks tõmmake serveerimiskandiku mõlemad küljed välja ja asetage kandik küljepiiretele.

Serveerimiskandiku hoiule panemine:

1. Eemaldage serveerimiskandik küljepiiretelt.
2. Lükake serveerimiskandiku küljed sisse.
3. Hoidke serveerimiskandikut jalutsiplaadis.

**Märkus** - Ärge kasutage serveerimiskandikut/jalutsiplaati lükkamis- või tõmbamisvahendina. See võib toodet kahjustada.

## Küljepiirete padjad

Küljepiirete patjade kinnitamine:

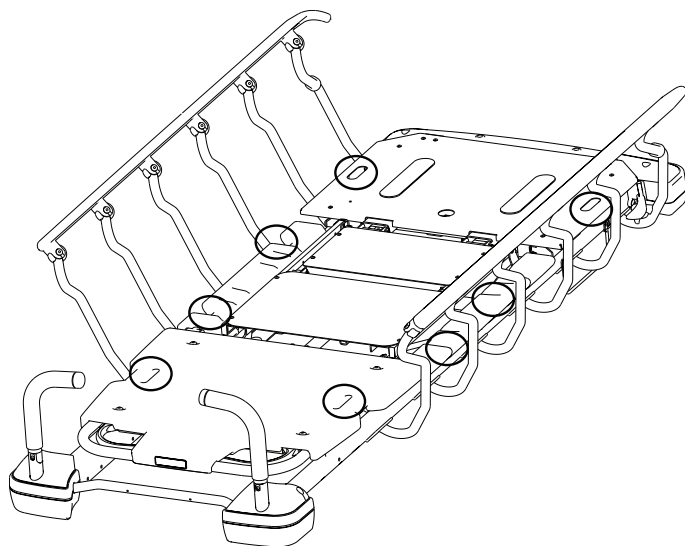
1. Toppige küljepiirde padi madratsi ja küljepiirde vahele.
2. Seejärel kinnitage **Velcro®**-takjarahmad padja küljepiirdele kinnitamiseks ümber küljepiirde ülaserva.

## Patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohtade leidmine

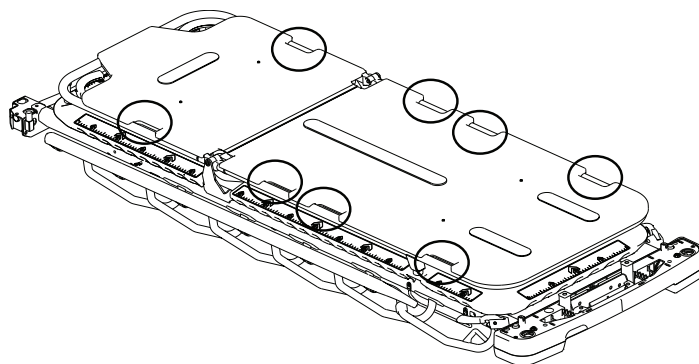
### HOIATUS

- Kinnitusrihmade kinnitamisel olge alati ettevaatlik. Need võivad tekitada patsiendil või kasutajal vigastusi. Füüsilised kinnitused, isegi kui need on kindlustatud, võivad põhjustada patsientidel ja kasutajatel tõsiseid kahjustusi, sealhulgas takerdumist, kinnijäämist, kehavigastusi või surma.
- Kinnitusrihmad või -seadmed tuleb kinnitada ainult toote selleks määratud kinnituskohtadesse. Selle nõude eiramine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Ärge kinnitage kinnitusrihma küljepiirdele.
- Enne kinnitusrihmade või -seadmete kasutamist tutvuge alati kohalduvate osariigi ning föderaalsete piirangute ja eeskirjadega ning raviastutuse vastavate eeskirjadega.

Alusmati komplektil on kaheksa patsiendi kinnitusrihmade kinnituskohta (Joonis 28 või Joonis 29).



Joonis 28 – Kinnitusrihmade asukohad



Joonis 29 – Kinnitusrihmade asukohad – Prime X variant

**Märkus** - Kinnitusrihmad on B-tüüpi kontaktosad.

## Püstise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul

### HOIATUS

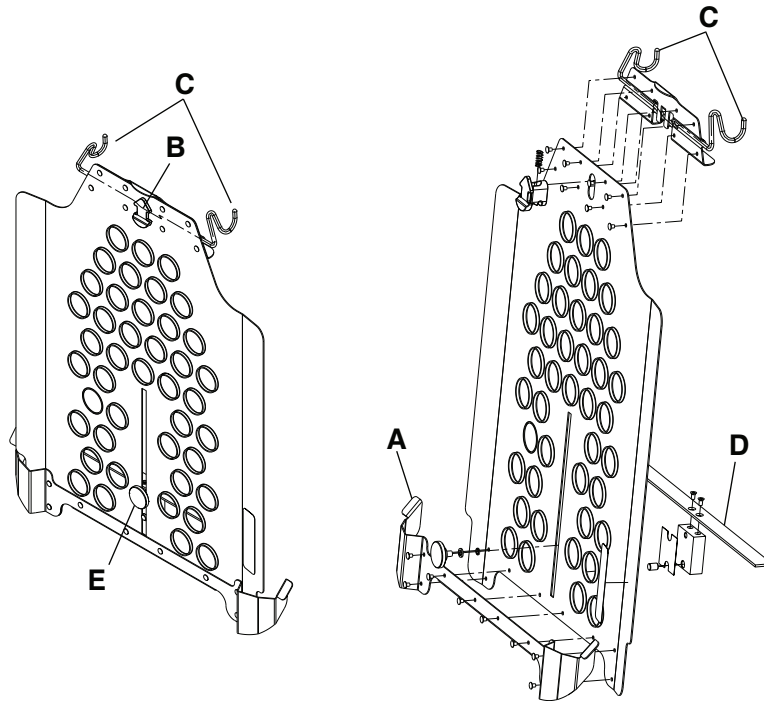
- Püstist või külgmist röntgenikasseti hoidikut kasutades rakendage alati kaitsemeetmeid. Röntgenikasseti hoidik ei kaitse röntgenkiirguse eest.
- **Prime X** variandi kasutamisel koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge peale raviastutuse ohutuseeskirjade ka kohalike, osariigi ja föderaaltasandi eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad tekitada jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Üle 2,5 tolli (6,35 cm) paksuse madratsi või pealismadratsi kasutamisel variandiga **Prime X** tuleb alati olla eriti ettevaatlik.

- Röntgenikasseti sisestamisel järgige juhiseid jaotisest *Püstise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul*.

Röntgenikasseti hoidik kinnitub Fowleri seljatoe keevisvarvale ja toetab röntgenikassette. Võite teha röntgenipilte, kui patsient on tootel. Enne röntgenipildi tegemist võite ka kohandada kasseti asendit.

Röntgenikasseti hoidiku paigaldamine:

- Rakendage pidurid. Lükake toodet veendumaks, et pidurid toimivad.
- Tõstke Fowleri seljatoe osa täiesti üles.
- Sisestage Fowleri seljatoe keevisvarva alla alumised kinnitusjuhid (A) (Joonis 30).
- Tõstke röntgenikasseti hoidikut üles, kuni kinnitusjuhid kinnituvad Fowleri seljatoe keevisvarvale. Veenduge, et kassetiholdik oleks kindlalt kinnitunud.



**Joonis 30 – Röntgenikasseti hoidik**

- Sisestage röntgenikassett kassetiholdiku kummaltki küljelt või tõmmake liuguri vabastamisnoolt (B) kassetiholdiku vabastamiseks Fowleri seljatoe küljest, paigaldage kassett ja kinnitage kassetiholdik Fowleri seljatoe keevisvarvale.
- Kasseti kõrguse reguleerimiseks lödvendage nuppu (E) ja viige kasseti tugisiini (D) üles või alla kuni soovitud kõrguse saavutamiseni.
- Pingutage nuppu (E) kasseti tugisiini kohale kinnitamiseks.
- Pärast röntgenipildi tegemist tõmmake liuguri vabastamisnoolt (B) kassetiholdiku vabastamiseks Fowleri seljatoe keevisvarvalt.
- Võtke röntgenikassett kassetiholdikust välja.
- Sulgege kassetiholdik ja pange hoiule.

## Külgmise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul

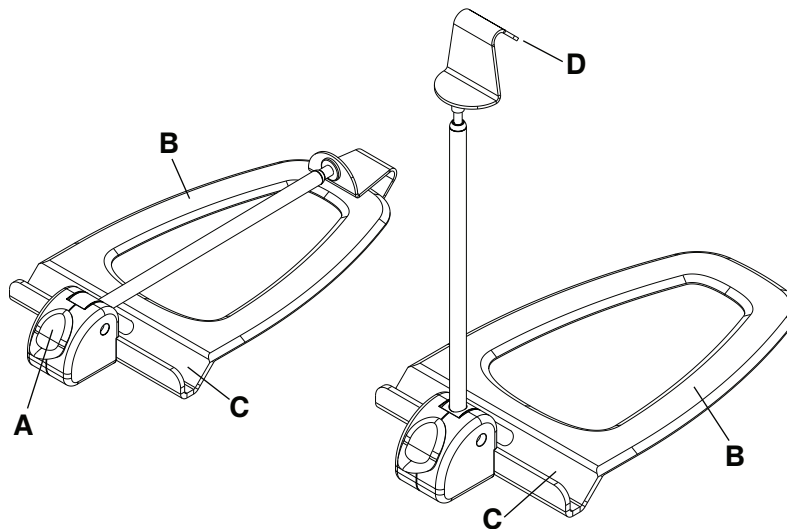
### HOIATUS

- Püstist või külgmist röntgenikasseti hoidikut kasutades rakendage alati kaitsemeetmeid. Röntgenikasseti hoidik ei kaitse röntgenkiirguse eest.

- **Prime X** variandi kasutamisel koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge peale ravisutuse ohutuseeskirjade ka kohalike, osariigi ja föderaaltasandi eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad tekitada jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Olge alati ettevaatlik, kui teete röntgenuuringut püstiasendis Fowleri seljatoega või külgmist kassetti kasutades.
- Üle 2,5 tolli (6,35 cm) paksuse madrati või pealismadrati kasutamisel variandiga **Prime X** tuleb alati olla eriti ettevaatlik.
- Röntgenikasseti sisestamisel järgige alati juhiseid jaotisest *Külgmise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine variandi Prime X puhul*.

Külgmise röntgenikasseti hoidiku paigaldamine:

1. Rakendage pidurid. Lükake toodet veendumaks, et pidurid toimivad.



**Joonis 31 – Külgmise röntgenikasseti hoidik**

2. Vajutage külgmise kasseti hoidiku avamiseks alla kollane vabastusnupp (A) (Joonis 31).
3. Libistage horisontaalne alusraam (B) madrati ja patsiendi platvormi vahele.
4. Paigutage külgmise kasseti hoidja soovitud asukohta.
5. Asetage röntgenikassett kassetikanalisse (C).
6. Tõmmake kassetikonksu (D) üles kangi kõrguse reguleerimiseks, et see kasseti kohalhoidmiseks tihedalt röntgenikassetile asetuks.
7. Kasseti eemaldamiseks ja külgmise kasseti hoidiku hoiule panemiseks järgige neid samme vastupidises järjekorras.

## Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine – Prime X-i variant

### HOIATUS

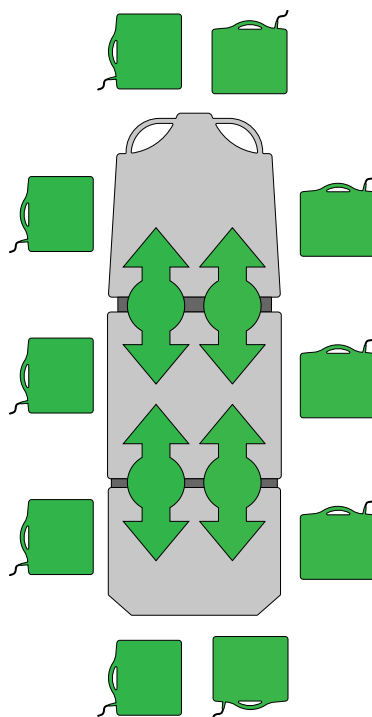
- **Prime X** variandi kasutamisel koos kiirgust tekitavate seadmetega tutvuge peale ravisutuse ohutuseeskirjade ka kohalike, osariigi ja föderaaltasandi eeskirjadega. Kiirgust tekitavad seadmed võivad tekitada jääk-, juhu- või hajukiirgust.
- Olge alati ettevaatlik, kui teete röntgenuuringut püstiasendis Fowleri seljatoega või külgmist kassetti kasutades.

**Prime X** variandil on liigendatav röntgenuuringu tugipind ja platvorm patsiendi tugipinna all röntgenikasseti paigutamiseks. Meditsiiniliste röntgenuuringu süsteemidega töötamisel võimaldab röntgenuuringu tugipind teha kliinilisi röntgenpilte (AP kogu keha, valikuline kogu keha külgmise ja valikuline püstiasendis rindkere uuring), kui patsient on tootel. Kasette võite sisestada toote peatsist, jalutsist ja mõlemalt küljelt.

Röntgenikasseti sisestamine:

1. Seadke patsient toote keskele, asendimärgiste siltidega toote igal küljel (Joonis 32).

2. Sisestage röntgenikassett patsiendi pinna alla. Röntgenikasseti paigutamisel kasutage abiks kassetijuhikuid.



Joonis 32 – Röntgenikassettide sisestamine või eemaldamine variandi Prime X puhul

**Märkus**

- **Prime X** varianti ei tohi kasutada üle neljatollise paksuse madratsiga.
- **Prime X** variandiga ei tohi kasutada C-õlga. **Variant Prime X** ei ühildu C-õlga.

# Puhastamine

## Toote puhastamine

---

### HOIATUS

- Enne hooldust või puhastamist eemaldage toitekaabel alati vooluvõrgust ja seadke sisse-/väljalülitamise (On/Drive-Off/Manual) lüliti asendisse Off (Väljas).
  - Ärge puhastage toodet auru, survepesuri, vooliku ega ultraheliga.
- 

**ETTEVAATUST** - Ärge kasutage valikulise kaalusüsteemi kuvarikorpuse puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid. Vältige puhastuslahuste või muude vedelike kuvarile loikudesse kogunemist. Pühkige kõik pinnad pärast peale valgumist või puhastamist kuivaks.

---

Nendes juhistes on esitatud soovitatavad puhastusmeetodid mudel 1125 **Prime Series** kandraamile.

Soovitatav puhastusmeetod:

1. Valikulise elektriajamiga tõsturi või alusmatiga varustatud tootel eemaldage toitekaabel enne seadme transportimist või puhastamist seinakontaktist.
2. Eemaldage madrats tootelt.
3. Järgige puhastuslahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
4. Kuivatage toode. Ärge paigutage madratsit tootele enne, kui toode on kuiv.

### Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Puhastage aluse panipaika.
- Piduriklotside põhja tuleb puhastada vaha või pörandajääkide kogunemise vältimiseks.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

## Madratsi puhastamine

---

### HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.
  - Ärge kastke madratsit puhastus- või desinfitseerimislahustesse. Liigniiskus võib põhjustada toote talitlushäireid, mis tekitavad tootel kahjustusi või patsiendil vigastusi.
  - Ärge laske vedelikul madratsil loikudesse koguneda. Vedelikud võivad põhjustada komponentide korrosiooni ning muuta ettearvamatult toote ohutust ja tööomadusi.
  - Katete puhastamisel vaadake madratsi katted alati üle rebendite, torkeaukude, liigkulumise ja valesti ühendatud tõmblukkude suhtes. Ristsaastumise vältimiseks eemaldage kahjustatud madrats kohe ja vahetage see välja.
  - Ärge puhastage madratseid auru, survejoa, vooliku ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine võib tühistada toote garantii.
- 

Madratsi kasutamisega võib mõjutada kasutussageduse suurendamine, millega võib kaasneda sagedasem puhastamine ja desinfitseerimine.

Soovitatav puhastusmeetod:

1. Pühkige kogu madratsit kõrvalise materjali eemaldamiseks puhta pehme lapi ning pehme seebi ja vee lahusega.
2. Pühkige madratsit puhta kuiva lapiga kogu liigse vedeliku või puhastusvahendi eemaldamiseks.
3. Pärast puhastamist loputage katted ja kuivatage.



4. Pärast puhastamise lõpetamist desinfitseerige vajaduse järgi haiglas kasutamiseks ettenähtud desinfitseerimisvahendiga (vt *Madratsi desinfitseerimine*).

#### Märkus

- Ärge madratsit triikige, keemiliselt puhastage ega pesukuivatis kuivatage, sest see põhjustab talitlushäireid ja kahjustab toodet.
- Toote tööomaduste halvenemise vältimiseks peab madratsi kate olema enne hoiustamist, linade lisamist või sellele patsiendi paigutamist täiesti kuiv.
- Vältige liigset kokkupuudet alkoholi või vesinikperoksiidiga. See põhjustab kattematerjali pundumist.
- Vältige vedeliku valgumist tõmbelukku piirkonda ja katte veetõkkesse. Tõmbelukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad madratsisse lekkida ja toote tööomadusi kahjustada.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

## Eemaldage jood

1. Valmistage lahus 1–2 supilusikatäie naatriumtiosulfaadiga poole liitri sooja vee kohta. Kasutage saadud lahust plekiala hõõrumiseks.
2. Puhastage plekk võimalikult kiiresti pärast selle tekkimist.
3. Kui plekid jäid kohe eemaldamata, laske lahusel enne pühkimist madratsi pinnal liguneda või seista.
4. Enne madratsite uuesti kasutusele võtmist loputage lahusega kokkupuutunud madratseid puhta veega.

**Märkus** - Ülaltoodud juhiste eiramine seda tüüpi puhastusvahendite kasutamisel võib tühistada toote garantii.

## Erijuhised

Velcro®	Immutage desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ning laske lahusel auruda.
Tahke materjal või plekid	Kasutage neutraalseid seepe ja sooja vett. Ärge kasutage karedaid puhasteid, lahusteid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
Raskesti puhastatavad plekid	Raskete plekkide või alade puhastamiseks kasutage standardseid majapidamis-/vinüüli puhasteid ja pehmete harjastega harja. Leotage enne pealekuivanud mustuse eemaldamist.
Masinpesu	Masinpesu ei ole soovitatav. Masinpesu võib lühendada madratsi kasutusiga suurel määral.

# Desinfitseerimine

## Toote desinfitseerimine

---

### HOIATUS

- Ärge puhastage, teenindage ega hooldage kasutusel olevat toodet.
  - Ärge puhastage toodet auru, voolava vee ega ultraheliga. Nende puhastusmeetodite kasutamine ei ole soovitatav ja võib tühistada toote garantii.
- 

Soovitatavad desinfitseerimisvahendid:

- Kvaternaarsed (toimeaine ammooniumkloriid), mis sisaldavad vähem kui 3% glükoolleetrit
- Fenoolsed desinfitseerimisvahendid (toimeaine – o-fenüülfenool)
- Klooritud valgendilahus (5,25% valgendi lahjendatud suhtes 1 osa valgendit 100 osa vee kohta, mis vastab vaba kloori sisaldusele 520 ppm (40 mL 5,25% valgendilahust 4000 mL vee kohta))
- 70% isopropüülalkohol

Soovitatav desinfitseerimisviis:

1. Järgige desinfitseerimislahuse tootja lahjendamisjuhiseid.
2. Peske käsitsi toote kõiki pindu soovitud desinfitseerimiskahusega.
3. Vältige üleimmutamist ja jälgige, et toode ei jääks märjaks kauemaks, kui kemikaali tootja juhendites nõuetekohaseks desinfitseerimiseks soovitatav aeg.
4. Kuivatage toode. Ärge paigutage madratsit tootele enne, kui toode on kuiv.
5. Desinfitseerige **Velcro®**-takjarahmad iga kord pärast kasutamist. Immutage **Velcro®**-takjarahmu desinfitseerimisvahendiga, loputage veega ja laske desinfitseerimisvahendil aurustuda (desinfitseerimisvahendi sobivuse otsustab raviasutus).
6. Enne toote uuesti kasutamist kontrollige selle toimivust.
  - Toote tõstmine ja langetamine
  - Lukustage ja vabastage piduri-/juhtpedaal mõlemas asendis
  - Pange küljepiirded riivi ja vabastage
  - Tõstke ja langetage Fowleri seljatuge
  - Tõstke ja langetage põlvetoeturit
  - Veenduge, et kõiki osi on piisavalt määratud
  - Veenduge, et kõik sildid on paigas

### Märkus

- Naha otsene kokkupuude nähtavalt määrdunud, läbilaskva materjaliga võib suurendada nakkusohtu.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.

## Madratsi desinfitseerimine

---

**HOIATUS** - Patsiendi vahetumisel desinfitseerige madrats alati. Selle tegematajätmine võib põhjustada ristsaastumist ja nakkust.

---

Soovitatavad desinfitseerimisvahendid:

- Kvaternaarsed (toimeaine ammooniumkloriid), mis sisaldavad vähem kui 3% glükoolleetrit

- Fenoolsed desinfitseerimisvahendid (toimeaine – o-fenüülfenool)
- Klooritud valgendilahus (1 osa valgendilahust (5,25% naatriumhüpokloritit) 100 osa vee kohta, mis vastab vaba kloori sisaldusele 520 ppm (40 ml 5,25% valgendilahust 4000 ml vee kohta))
- 70% isopropüülalkohol

Soovitav desinfitseerimisviis:

1. Enne desinfitseerimisvahendite kasutamist veenduge, et madrats oleks puhas ja kuiv.
2. Pühkige madratsit liigse vedeliku või desinfitseerimisvahendi eemaldamiseks puhta kuiva lapiga.
3. Loputage ja kuivatage katted pärast desinfitseerimist.

#### **Märkus**

- Madratsi kate peab olema enne voodipesu hoiustamist või linade lisamist kuiv. Liigse desinfitseerimisvahendi eemaldamata jätmine võib põhjustada kattematerjali halvenemist.
- Mõned puhastusvahendid on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote nõuetekohaselt loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada tähtsate osade enneaegse korrosiooni. Nende puhastusjuhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
- Sagedane või pikaajaline kokkupuude suurema kontsentratsiooniga desinfitseerimislahustega võib põhjustada kattekanga enneaegset vananemist.
- Kiirendatud vesinikperoksiidide või kvaternaarse, glükoolietrit sisaldavate pesuvahendite kasutamine võib katet kahjustada.

# Ennetav hooldus

Kõrvaldage toode kasutuselt enne ennetava hoolduse kontrolli teostamist. Kontrollige kõiki loetletud punkte kõikide Stryker Medicali toodete iga-aastase ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise pingsusest võivad osutuda vajalikuks sagedasemad ennetava hoolduse kontrolltoimingud. Laske teenindada ainult kvalifitseeritud personalil.

**Märkus** - Vajaduse korral puhastage ja desinfitseerige enne ülevaatust madratsi väliskülg.

Kontrollige järgmisi punkte:

- \_\_\_\_\_ Kõik kinnitid on kindlalt kinni
- \_\_\_\_\_ Küljepiirete käik ja riiv
- \_\_\_\_\_ Rattad lukustuvad piduripedaali rakendamisel
- \_\_\_\_\_ Rattad on turvaliselt kinni ja pöörlevad korralikult
- \_\_\_\_\_ Rattad on puhtad vahast ja prügist
- \_\_\_\_\_ Pidurimehhanism töötab
- \_\_\_\_\_ Juhtfunktsioon töötab
- \_\_\_\_\_ Kontrollige pragude suhtes
- \_\_\_\_\_ Fowleri seljatuge on võimalik tõsta, langetada ja riivi panna
- \_\_\_\_\_ Põlvetõsturit saab tõsta, langetada ja riivi panna (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgi/anti-Trendelenburgi asend toimib kõikidest asukohtadest
- \_\_\_\_\_ Maanduskett on terve
- \_\_\_\_\_ Hüdroühendused ei leki
- \_\_\_\_\_ Hüdraulilised tungrauad hoiavad
- \_\_\_\_\_ Õlitage vastavalt vajadusele
- \_\_\_\_\_ Keha kinnitusrihmad toimivad (valikulised)
- \_\_\_\_\_ Tilgutijalg on terve ja reguleeritav ning fikseeritav igas asendis (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Hapnikuballooni hoidik on kahjustamata ja toimiv (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Madratsi kate ei ole rebenenud ega pragunenud
- \_\_\_\_\_ Tarvikud ja paigaldusvahendid on heas seisukorras
- \_\_\_\_\_ Akutoitel töötavad seadmed (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Kaablid ei ole kulunud ega kinni pitsitatud (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Toitekaabel ja pistik on kahjustamata (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Kõik elektriühendused on tihedad (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Kõik maandusjuhid on raamiga ühendatud (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Maandustakistus mitte üle 200 mΩ (millioomi) (valikuline) (max: kontrollimispunktideks on elektroonika korpus ja toote alusraamile paigaldatud mootori šassii)
- \_\_\_\_\_ Lekkevool ei ole tugevam kui 300 µA (mikroampriit) (vastavalt UL 60606-1-1) (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Akud on laetud (valikuline kaalusüsteem)
- \_\_\_\_\_ Kuvari korpus on terve ja kahjustamata (valikuline kaalusüsteem)
- \_\_\_\_\_ Koormusandurid on terved ja kahjustamata (valikuline kaalusüsteem)
- \_\_\_\_\_ Jalatõe põlvenupu mehhanism töötab (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Jalatõe jalanupu mehhanism töötab (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Jalatugi pikeneb täisasendisse ja peatub õiges asendis (valikuline)
- \_\_\_\_\_ Jalatõe isekeermetavad kruvid (6) on kindlalt kinnitatud ega ole üle keeratud (valikuline)

- \_\_\_\_\_ Kaal on kalibreeritud. Vajadusel kalibreerige uuesti (valikuline kaalusüsteem)
- \_\_\_\_\_ Püstine röntgenikasseti hoidik toimib (variant **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Fowleri seljatoe ja jalaosa kate on kahjustamata (variant **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Pea- ja jalaosa kandik on kahjustamata (variant **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Fowleri seljatoe kõikide pöördetelgede poldid ja mutrid on kindlalt kinnitatud (variant **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Sõidukäepidemetel ei ole liigset lõtku
- \_\_\_\_\_ Vajutage käepidemete lüliteid ja veenduge, et toode liiguks ainult sel juhul, kui käepidemeid ette lükata või tahapoole tõmmata
- \_\_\_\_\_ Vajutage käepidemete lüliteid ja veenduge, et toode liigub ette- ja tahapoole

Toote seerianumber:
Täitja:
Kuupäev:

# Elektromagnetilise ühilduvuse teave

## ETTEVAATUST

- Selliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine, mida tootja ei ole ette näinud või tarninud, võib põhjustada elektromagnetkiirguse tugevnemist või vähendada elektromagnetilist häirekindlust ning häirida seadme talitlust.
- Seade on kiirgusnäitajate poolest sobiv kasutamiseks tööstuskeskkonnas ja haiglas (CISPR 11 A-klass). Kasutamisel elamus, mille puhul on tavaliselt nõutav CISPR 11 B-klass, ei pruugi seadme kaitse vastata raadiosideteenuste nõuetele. Kasutajal võib olla vaja kasutada leevendavaid meetmeid, näiteks seade ümber paigutada või ümber suunata.

Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetkiirgus		
Valikuline elektriline tõstur, valikuline elektriajamiga alusmatt või valikuline kaalusüsteem on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi kliendil või kasutajal tuleb tagada selle kasutamine sellises keskkonnas.		
Kiirguskatse	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	1. grupp	Valikulises elektriajamiga tõsturis, valikulises elektriajamiga alusmatis ja valikulises kaalusüsteemis kasutatakse raadiosageduslikku energiat ainult siseotstarbeks. Seetõttu on selle raadiosageduslikud emissioonid väga väikesed ja tõenäoliselt ei põhjusta häireid lähedal asuvates elektroonikaseadmetes.
Raadiosageduskiirgus CISPR 11	Klass A	Valikuline elektriajamiga tõstuk, valikuline elektriajamiga alusmatt ja valikuline kaalusüsteem sobivad kasutamiseks kõikides asutustes peale elamute ning nende, mis on ühendatud otse elamuid varustava üldkasutatava madalpingeelektrivõrguga.
Harmooniline kiirgus IEC 61000-3-2 *	Klass A	
Pingekõikumised Väreluskiirgus IEC 61000-3-3 *	Vastab	

\* Kohaldatav ainult valikulisele elektriajamiga tõsturile või valikulisele elektriajamiga alusmatile.

## ETTEVAATUST

- Kaasaskantavaid raadiosideseadmeid, sealhulgas välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välisantennid, sealhulgas tootja poolt ettenähtud kaablid, ei tohi kasutada kandraami **Prime** ühelegi osale lähemal kui 12 tolli (30 cm).
- Vältige seadmete teiste seadmete peale või kõrvale paigutamist, et vältida toodete valet liikumist. Kui selline kasutamine on vajalik, jälgige hoolikalt virna või kõrvuti seatud seadmete õiget toimimist.

Soovitavad eralduskaugused teisaldatavate ja mobiilsete raadioside seadmete ning valikulise elektrilise tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi vahel.			
Valikuline elektriajamiga tõstur, valikuline elektriajamiga alusmatt ja valikuline kaalusüsteem on mõeldud kasutamiseks kontrollitavate raadiokiirgushäiretega elektromagnetilises keskkonnas. Valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi klient või kasutaja saab aidata vältida elektromagnetilisi häireid, hoides allpool soovitatud minimaalset vahekaugust teisaldatavate ning mobiilsete raadioside seadmete (saatjate) ja valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi vahel sideseadmete maksimaalse väljundvõimsuse kohaselt.			
Saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus  W	Eralduskaugus vastavalt saatja sagedusele  m		
	150 kHz kuni 80 MHz  D=(1,2) (√P)	80 MHz kuni 800 MHz  D=(1,2) (√P)	800 MHz kuni 2,7 GHz  D=(2,3) (√P)

0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Ülalpool mitteleotletud maksimaalse väljundvõimusega saatjate puhul saab soovitatavat vahemaad (D) meetrites (m) määrata saatja sagedusele vastava võrrandi abil, kus  $P$  on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmetel.

**Märkus 1** - 80 MHz ja 800 MHz juures rakendatakse kõrgemale sagedusvahemikule vastavat vahekaugust.

**Märkus 2** - Need suunised ei pruugi kehtida kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine ehitistelt, objektidelt ning inimestelt.

#### Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus

Valikuline elektriline tõstur, valikuline elektriajamiga alusmatt või valikuline kaalusüsteem on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Valikulise elektrilise tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi kliendil või kasutajal tuleb tagada selle kasutamine sellises keskkonnas.


Häirekindluse test	IEC 60601 testitase	Vastavustase	Elektromagnetilise keskkonna suunis
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	±8 kV kontakt ±15 kV õhk	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Sünteetilise põrandakatte korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektrostaatiline kiire siirde-/sööstpinge IEC 61000-4-4*	±2 kV toitevõrgu liinid ±1 kV sisend-/väljundliinid	±2 kV toitevõrgu liinid ±1 kV sisend-/väljundliinid	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Pingemuhk IEC 61000-4-5*	±1 kV liini(de)lt liini(de)le ±2 kV liini(de)lt maandusele	±1 kV liini(de)lt liini(de)le ±2 kV liini(de)lt maandusele	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele.
Ülekandeliinide pingelohud, pingemuutused ja lühikatkestused IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° korral  0% $U_T$ 1 tsükli kohta  70% $U_T$ (30% $U_T$ langus) 25 tsükli kohta  0% $U_T$ 250 tsükli kohta	0% $U_T$ 0,5 tsükli kohta 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° korral  0% $U_T$ 1 tsükli kohta  70% $U_T$ (30% $U_T$ langus) 25 tsükli kohta  0% $U_T$ 250 tsükli kohta	Toitevõrgu kvaliteet peab vastama tüüpilistele äri- või haiglakeskkonna nõuetele. Kui valikulise elektriajamiga tõsturi või valikulise elektriajamiga alusmati kasutaja vajab töö jätkamist voolukatkestuste ajal, on soovitatav seade ühendada katkematu toiteallika või akuga.
Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Toitepinge sageduse magnetväljad peavad jääma tasemele, mis on omane tüüpilisele äri- või haiglakeskkonnale.

Märkus:  $U_t$  on vahelduvvooluvõrgu pinge enne katsetaseme rakendamist.

\*Kohaldatav ainult valikulisele elektriajamiga tõsturile või valikulisele elektriajamiga alusmatile.

## Juhend ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häirekindlus

Valikuline elektriline tõstur, valikuline elektriajamiga alusmatt või valikuline kaalusüsteem on mõeldud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Valikulise elektrilise tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi kliendil või kasutajal tuleb tagada selle kasutamine sellises keskkonnas.

Häirekindluse test	IEC 60601 testitase	Vastavustase	Elektromagnetilise keskkonna suunis
<p>Juhtivus-raadiosagedus IEC 61000-4-6*</p> <p>Kiirgus-raadiosagedus IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms ISM ja amatööradio sagedustel</p> <p>150 kHz kuni 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz kuni 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms ISM ja amatööradio sagedustel</p> <p>3 V/m</p>	<p>Teisaldatavaid ja mobiilseid raadiosideseadmeid ei tohi kasutada valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ning valikulise kaalusüsteemi mis tahes osale, k.a kaablid, lähemal kui soovitatav vahemaa, mis arvutatakse saatja sagedusele vastavast võrrandist.</p> <p>Soovitatav vahemaa</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz kuni 800 MHz</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz kuni 2,7 GHz</p> <p>kus <math>P</math> on saatja suurim nimiväljundvõimsus vattides (W) saatja tootja andmeil ja <math>D</math> soovitatav vahemaa meetrites (m).</p> <p>Statsionaarsete raadiosaatjate tekitatav väljatugevus objekti elektromagnetilise uuringu kohaselt<sup>a</sup> peab olema väiksem vastavustasemest igas sagedusvahemikus<sup>b</sup>.</p> <p>Häired võivad tekkida järgmise märgiga seadmete läheduses.</p> 

**Märkus 1.** Sageduste 80 MHz ja 800 MHz korral kohaldatakse kõrgemat sagedusvahemikku.

**Märkus 2.** Neid juhiseid ei saa rakendada kõikides olukordades. Elektromagnetilist levi mõjutab neeldumine ja peegeldumine ehitistelt, objektidelt ning inimestelt.

**Märkus 3.** TTM (tehniline, teaduslik ja meditsiiniaparatuur) sagedusalad 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz; ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Püsisaatjate, nagu näiteks raadiotelefonide (mobiil/juhtmeta) baasjaamade ja maaside raadiote, amatööradiote, AM ja FM raadiosaatjate ja TV saatjate väljatugevust ei saa teoreetiliselt täpselt ennustada. Püsiraadiosaatjate põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamisel tuleb kaaluda asukoha elektromagnetilise uuringu läbiviimise vajadust. Kui mõõdetud väljatugevus valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi kasutuskohas ületab ülaltoodud kohalduvat raadiosageduslikku vastavustaset, tuleb valikulist elektriajamiga tõsturit, valikulist elektriajamiga alusmatti ning valikulist kaalusüsteemi jälgida nende nõuetekohase töö kontrolliks. Ebanormaalse talitluse ilmnemisel võib osutada vajalikuks rakendada lisameetmeid, näiteks valikulise elektriajamiga tõsturi, valikulise elektriajamiga alusmati ja valikulise kaalusüsteemi suuna või asukoha muutmist.

<sup>b</sup> Sagedusvahemikus 150 kHz kuni 80 MHz on väljatugevused alla 3 V/m.

\*Kohaldub ainult valikulisele elektriajamiga alusmatile.



## Prime Series® -paarit

Toimintakäsikirja














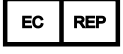






REF 1125













Zoom®-moottorilla





# Symbolit

	Katso ohjekirjaa/-lehtistä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomautus
	Varoitus: käsien murskaantuminen
	Varoitus: ionisoimaton säteily
	Ei saa työntää
	Älä säilytä happipulloa
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Eräkoodi
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE-merkintä
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Eurooppalainen lääkinällinen laite
	Valmistaja
	Turvallinen käyttökuormitus
	Potilaan enimmäispaino
	Laitteen massa turvallisella käyttökuormituksella
	Tasavirta

	Vaihtovirta
	Vaarallinen jännite
	Potentiaalintasaus
	Suojamaadoitus
IPX5	Suoja vesisuihkuja vastaan
	Tyypin B liityntäosa
	Lääkinnällinen laite, jonka Underwriters Laboratories Inc. on luokitellut ainoastaan sähköiskun, tulipalon ja mekaanisten vaarojen perusteella ANSI/AAMI ES60601-1: 2005- ja CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 -standardien mukaisesti. <b>*Prime X</b> -lisävaruste, röntgenlaitteistoon liittyvä laite IEC 60601-2-54
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun eurooppalaisen direktiivin (WEEE) 2012/19/EU (muutoksineen) mukaisesti tämä symboli osoittaa, että tuote tulee kerätä erikseen kierrätystä varten. Älä hävitä sekajätteiden mukana. Hävittämistä koskevia tietoja saa ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan. Varmista, että infektoitunut laitteisto dekontaminoidaan ennen kierrättämistä.
	Ei MK-turvallinen
	Tämä puoli ylöspäin
	Säilytettävä kuivana
	Helposti särkyvä, käsittele varoen
	Pinottavien tuotteiden enimmäismäärä

# Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät .....	3
Tiivistelmä varotoimenpiteistä .....	3
Puristumiskohdat .....	6
Johdanto .....	7
Tuotteen kuvaus .....	7
Käyttötarkoitus .....	7
Kliiniset edut .....	8
Vasta-aiheet .....	8
Odotettu käyttöikä .....	8
Hävittäminen/kierrätys .....	8
Tekniset tiedot .....	8
Tuotteen kuva - Prime .....	11
Tuotteen kuva - Prime X -lisävaruste .....	12
Liityntäosat - sähköinen lisävarustealusta .....	13
Liityntäosat - Prime X -lisävaruste .....	13
Yhteystiedot .....	13
Sarjanumeron sijainti .....	14
Käyttöönotto .....	15
Käyttö .....	16
Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen .....	16
Prime-pohjan säätimet .....	16
Ei-sähköisen alustan nostaminen .....	16
Ei-sähköisen alustan laskeminen alas .....	17
Valinnaisen sähköisen alustan nostaminen .....	17
Valinnaisen sähköisen alustan laskeminen alas .....	17
Tuotteen asettaminen Trendelenburg-asentoon .....	18
Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon .....	18
Potilaan kuljettaminen ilman Big Wheel -yksikköä .....	18
Potilaan kuljettaminen Big Wheel -yksikön kanssa .....	19
Potilaan kuljettaminen Zoom-moottorin avulla .....	20
Zoom-moottorin akun lataaminen .....	22
Potilaan kuljettaminen manuaalisesti ilman moottoroitua Zoom-pyörää .....	23
Sivukaiteen nostaminen .....	23
Sivukaiteen laskeminen alas .....	24
Tuotteen asettaminen sivukaiteessa sijaitsevan potilaan ohjauspaneelin avulla – sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime .....	24
Käyttäjän ohjauspaneeli - sähköinen alusta -vaihtoehto - vain Prime .....	25
Potilaan ohjauspaneelin lukituksen avaaminen ja lukitseminen - sähköinen alusta -vaihtoehto - vain Prime .....	26
Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta .....	26
Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta -vaihtoehto .....	27
Polvituen nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta - vain Prime .....	28
Polvituen nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta –vaihtoehto - vain Prime .....	28
Toipumistuolin asettaminen - vain Prime .....	28
Esineiden säilyttäminen pohjan säilytystilassa .....	29
Laitteiden ripustaminen valinnaisen pumpun telineen avulla .....	29
Virtajohdon vetäminen ulos tai sisään sisäänvedettävän johdon kelan avulla - valinnainen sähköinen nostin tai sähköinen alusta .....	30
Valinnainen vaakajärjestelmä .....	30
Vaa'an kuvakkeen/painikkeen tunnistaminen .....	31
Potilaan punnitseminen .....	32
Vaa'an mittayksikön lukitseminen .....	32
Chaperone-vaihtoehdon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä .....	32
Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen asettaminen .....	33
Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen äänenvoimakkuuden asettaminen .....	33
Vaakajärjestelmän akkuyksikön lataaminen - sähköinen alusta tai sähköinen alusta Chaperone- vaihtoehdolla - vain Prime .....	33
Valinnaisen vaakajärjestelmän paristojen vaihtaminen - ei-sähköinen alusta .....	33
Lisävarusteet ja -osat .....	34
Defibrillaattorin alustan kiinnittäminen .....	37

Debrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen defibrillaattorin alustaksi .....	37
Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen jalkopään jatkeeksi .....	38
Jalkopään päätylevyn / asiakirjatelteen kiinnittäminen .....	38
Tippatelteen kantolaitteen kiinnittäminen .....	39
Jalkatukien asettaminen tai siirtäminen säilytysasentoon - vain Prime .....	39
Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelteen sijoittaminen .....	41
Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelteen sijoittaminen .....	41
Irrotettavan tippatelteen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen .....	42
Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen .....	43
Jalkopään tarjottimen ojentaminen tai säilytykseen asettaminen .....	43
Sivukaiteen tyynyjen kiinnittäminen .....	44
Potilaan kiinnityshihnojen liitäntäkohtien paikantaminen .....	44
Pystysuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto .....	44
Sivusuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto .....	45
Röntgenkasettien sijoittaminen tai poistaminen - Prime X -vaihtoehto .....	46
Puhdistus .....	48
Tuotteen puhdistaminen .....	48
Patjan puhdistaminen .....	48
Jodin poistaminen .....	49
Erityisohjeet .....	49
Desinfiointi .....	50
Tuotteen desinfiointi .....	50
Patjan desinfiointi .....	50
Määräaikaishuolto .....	52
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot .....	54

# Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

## VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

## VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

**Huomautus** - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

## Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja varotoimiin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

---

### VAROITUS

- Anna tuotteen asettua aina huoneenlämpötilaan ennen käyttöönottoa tai toimintojen testaamista. Muuten parit voivat vaurioitua pysyvästi.
- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Virtajohtoa on käsiteltävä aina varoen. Muuten siihen voi sotkeutua, se voi vaurioitua tai siitä saada mahdollisesti sähköiskun. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on heti poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
- **Prime Series** -paareja, joissa on **Zoom**-moottori, ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä. **Prime Series** -parit ja **Zoom**-moottori eivät ole turvallisia magneettikuvauksessa.
- Tuote on aina kytkettävä maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan. Luotettava maadoitus aikaansaadaan vain käyttämällä sairaalakäyttöön tarkoitettua pistorasiaa. Tässä tuotteessa on sairaalakäyttöön tarkoitettu pistoke, joka suojaa sähköiskulta.
- Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.
- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- **Prime Series** -paareja ja **Zoom**-moottoria ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä. **Prime Series** -parit ja **Zoom**-moottori eivät ole turvallisia magneettikuvauksessa.
- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen potilaan kuljettamista tai tuotteen puhdistamista.
- Älä yritä työntää paareja manuaalisesti, kun moottoroitu pyörä on käytössä ja On/Drive-Off/Manual-kytkin on On (päällä) -asennossa. Paarien työntäminen on hankalaa ja loukkaantuminen voi tapahtua.
- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 2,5 tuumaa (6,35 cm), tai patjan päällistä **Prime X** -lisävarusteen kanssa.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös, lepopinta vaakatasossa ja matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänöjan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänöjan rungosta, kun lasket Fowler-selkänöjaa alaspäin.

- Ole aina varovainen, kun nostat Fowler-selkänöjää potilaan ollessa tuotteen päällä. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä jalkopään työntökahvoista polvitukea laskettaessa.
- Pidä aina pumpun telineellä olevat laitteen letkut erillään polvituen kahvoista.
- Varmista aina, että pumpun telineellä olevat laitteet mahtuvat turvallisesti oviaukkojen läpi.
- Älä nosta tuotetta pumpun telineestä.
- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen potilaan kuljettamista tai tuotteen puhdistamista.
- Säilytä virtajohtoa aina pohjassa sijaitsevassa sisäänvedettävässä johdon kelassa tuotteen kuljetuksen aikana.
- Älä käytä vaakajärjestelmäsävarustetta tai sähköistä lisävarustenosintaa tai sähköistä lisävarustealustaa muiden laitteiden vieressä tai pinossa niiden kanssa. Jos vieressä tai pinossa käyttöä ei voida välttää, vaakajärjestelmäsävarustetta tai sähköistä lisävarustenosintaa tai sähköistä lisävarustealustaa on valvottava sen varmistamiseksi, että kaikki laitteet toimivat normaalisti siinä kokoonpanossa, jossa niitä käytetään.
- Defibrillaattorin alustan päälle ei saa asettaa yli 30 paunaa (14 kg) painavia esineitä. Kiinnitä aina kaikki defibrillaattorin alustalle asetetut laitteet paikalleen hihnalla.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen päälle ei saa asettaa yli 30 paunaa (14 kg) painavia esineitä. Kiinnitä aina kaikki defibrillaattorin alustalle asetetut laitteet paikalleen hihnalla.
- Varmista aina, että tippateline on kiinnitetty hyvin kantolaitteeseen tuotetta kuljetettaessa.
- Aseta aina tippatelineen kantolaite säilytykseen, kun sitä ei käytetä, jotta tuote ei vaurioitu.
- Älä istu jalkopään tukien päällä. Se voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Varmista aina, että sormet ovat etäällä mekanismeista, kun käytät jalkopään tukia.
- Kiinnitä aina jalkopään tuet, kun kuljetat potilasta tuotteen päällä.
- Varmista aina, että jalkopään tuet on kiristetty ennen niiden käyttämistä.
- Älä käytä vaakajärjestelmää jalkopään tukien kanssa. Lukemat voivat olla epätarkkoja.
- Älä käytä **Chaperone**-lisävarustetta jalkopään tukien kanssa. Lukemat voivat olla epätarkkoja.
- Tippatelineitä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) painoisia esineitä happipullon pystypidikkeeseen.
- Älä aseta yli 30 paunan (14 kg:n) painoisia esineitä tarjottimelle.
- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Turvallisestikin kiinnitetyt kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai laitteita käytettäessä.
- Noudata aina suojaavia varotoimia, kun käytät pystysuuntaista tai sivusuuntaista röntgenkasetin pidikettä. Röntgenkasetin pidike ei suojaa säteilyltä.
- Perehdy aina turvallisuuden vuoksi paikallisiin ja kansallisiin suosituksiin laitoksen menettelytapojen lisäksi, ennen kuin käytät **Prime X** -lisävarustetta säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontaa.
- Noudata aina ohjeita kohdasta *Pystysuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -lisävaruste*, kun asetat röntgenkasettia.
- On aina oltava varovainen, kun röntgenkuvia otetaan Fowler-selkänöjan ollessa pystyasennossa tai kun käytetään sivusuuntaista kasettia.
- Noudata aina ohjeita kohdasta *Sivusuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -lisävaruste*, kun asetat röntgenkasettia.
- Irrota aina sähköjohto ja käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon ennen huoltoa tai puhdistamista.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesurilla, letkulla tai ultraäänellä.
- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
- Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin. Liiallinen kosteus voi aiheuttaa laitevian, joka johtaa tuotevaurioon tai potilasvamman.



- Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle. Nesteet voivat syövyttää osia ja tämän tuotteen turvallisuus ja toiminta voi muuttua odottamattomalla tavalla.
- Tarkasta aina patjan suojuksien puhdistamisen yhteydessä, onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallista kulumaa tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Poista vaurioitunut patja käytöstä ja vaihda uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
- Patjoja ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla, letkulla tai ultraäänellä. Nämä puhdistusmenetelmät voivat mitätöidä tuotetakuun.
- Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- Desinfioi patja aina potilaskäyttöjen välillä. Muuten tuloksena saattaa olla ristikontaminaatio ja infektio.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta **Prime Series** -parien ja **Zoom**-moottorin eristämiseksi verkkovirrasta.
- Sijoita **Prime Series** -parit ja **Zoom**-moottori aina kohtaan, jossa ne mahdollistavat pääsyn pistorasialle.
- Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.
- Älä käytä ohjauspoljinta, kun **Big Wheel** -yksikkö on kynnyksellä tai muun koholla olevan kohdan päällä. **Big Wheel** -yksikön käyttöön tarvitaan tavallista enemmän voimaa, mikä voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.
- Irrota välittömästi virtajohto pistorasiasta ja käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon, jos piirikorttien tai moottorien lähellä tapahtuu suuri vuoto. Nesteet voivat aiheuttaa oikosulkuja säätimiin ja parit voivat toimia epäluotettavasti ja jotkin toiminnot voivat olla poissa käytöstä. Nesteiden aiheuttama osan vikaantuminen voi myös aiheuttaa parien toimimisen ennakoimattomalla tavalla ja voi aiheuttaa potilasvahingon. Paareja ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin ne ovat kuivuneet ja ennen kuin ne on tarkastettu turvallisen käytön suhteen.
- Poista akut, jos laite asetetaan säilytykseen tai se on jouten pitkän aikaa. Jokainen akku painaa 25 paunaa (11,3 kg). Vältä loukkaantumista poistamalla akut varovasti.
- Akun navat ja niihin liittyvät lisäosat sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä. Nämä kemikaalit tunnetaan Kalifornian osavaltiossa syöpää ja syntymävikoja aiheuttavina tai muuten lisääntymiskykyyn vaikuttavina haittoina. Pese kädet käsittelyn jälkeen. Hävitä tarvittaessa akut asianmukaisesti.
- Polvituen painorajoitus on 200 paunaa (90,7 kg).
- Varmista aina, että polvituen kannatintanko on tukevasti kiinni ennen käyttöä.
- Älä istu tai seiso polvituen päällä.
- Ole aina varovainen, kun yrität laskea polvitukea, kun tuote ei ole kytketty sähkövirtaan. Painovoima voi saada polvituen putoamaan alas nopeasti.
- Älä aseta yli 60 paunan (27 kg:n) painoisia esineitä pohjan säilytystilaan.
- Älä istu tai seiso pohjan säilytystilan päällä tai astu sen päälle.
- Pumpun telineen painorajoitus on 40 paunaa (18 kg).
- Pumpun telinettä ei saa käyttää työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Vaakaa ei saa käyttää lapsipotilailla tai alle 50 paunan (22,7 kg:n) painoisilla potilailla.
- Älä käytä vaakajärjestelmän lukemaa referenssinä lääketieteellistä hoitoa varten.
- Nosta aina tippatelinettä ennen kuin kiinnität defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen tuotteeseen. Jos et nosta tippatelinettä, jalkopään jatke ei toimi.
- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.
- Älä puhdisti valinnaisen vaakajärjestelmän näytön kotelo hankaavilla puhdistusaineilla. Älä päästä puhdistusliuoksia tai muita nesteitä kerääntymään näyttöyksikköön. Pyyhi kaikki pinnat kuiviksi roiskeiden tai puhdistamisen jälkeen.
- Muiden kuin valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien ja kaapelien käyttäminen voi lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää sähkömagneettista häiriönsietoa sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.
- Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Jos sitä käytetään asuinrakennusympäristössä (johon tarvitaan yleensä CISPR 11, luokka B), tämä laitteisto ei ehkä anna riittävää suojaa radiotaajuisia viestintäpalveluja vastaan. Käyttäjän täytyy ehkä tehdä korjaavia toimenpiteitä, kuten sijoittaa laitteisto toiseen paikkaan tai suunnata laitteisto uudelleen.

- Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) on käytettävä vähintään 12 tuuman (30 cm:n) etäisyydellä mistä tahansa **Prime**-parien osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina).
  - Tuotteiden virheellistä toimintaa estetään välttämällä laitteiden pinoamista tai asettamista muiden laitteiden läheisyyteen. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tarkkaile pinottuja tai toistensa lähelle asetettuja laitteita niiden asianmukaisen toiminnan todentamiseksi.
- 

## Puristumiskohdat



Kuva 1 – Prime X -vaihtoehto

# Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

---

## HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
  - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
- 

## Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

## Tuotteen kuvaus

Strykerin mallin 1125 **Prime Series**® -parit, joissa on **Zoom**®-moottori, ovat moottorilla toimivat, pyörillä varustetut parit, joissa on pyörälliseen runkoon kiinnitetty, potilaita vaaka-asennossa tukeva alusta. Parien avulla potilaita pystytään kuljettamaan terveydenhuoltolaitoksen sisällä. Käyttäjä voi olla terveydenhuollon ammattilainen tai laitoksen koulutettu edustaja. **Prime Series** -parit, joissa on **Zoom**-moottori, on varustettu sähköisellä moottorijärjestelmällä, jonka avulla terveydenhuollon ammattilainen tai koulutettu edustaja voi liikuttaa ja ohjaa paareja erilaisten terveydenhoitolaitosten sisällä. Käyttäjä voi työntää laitetta manuaalisesti, mikäli **Zoom**-moottori ei saa virtaa. Laitteessa on sivukaiteet, ja laitteeseen on mahdollista sijoittaa tilapäisesti tai pysyvästi tippatelineitä sekä monia muita potilaan kuljettamisessa tarvittavia lisävarusteita ja lisälaitteita.

## Käyttötarkoitus

Terveydenhuollon ammattilaiset tai koulutetut edustajat voivat ohjata ja liikuttaa helpommin ja huomattavasti vähemmän voimaa käyttäen Stryker-mallin 1125 sähkömekaanisia **Prime Series** -paareja, joissa on **Zoom**-moottori.

**Prime Series** -paareja voidaan käyttää lyhytaikaisessa poliklinikalla tehtävässä arvioinnissa, hoidossa, pienessä toimenpiteessä ja lyhytaikaisena poliklinikan toipumisalustana. Paareja voidaan käyttää mm. seuraavilla alueilla:

- ensiapuosasto
- trauma-alue
- heräämö.

**Prime Series** -paareja voidaan käyttää pieniä toimenpiteitä varten ja lyhytaikaista hoitoa varten (hoito ja toipuminen). Määritetyt ympäristöolosuhteet annetaan teknisten tietojen taulukossa.

Strykerin **Prime Series** -paareja ei ole arvioitu sen suhteen, noudattavatko ne BS EN 50637 -standardia. Tuotetta ei ole tarkoitettu lapsipotilaiden lyhytaikaiseen hoitoon niillä markkina-alueilla, joilla mainittu standardi tunnustetaan myyntiluvan myöntämisprosessissa. Paareja ei ole myöskään tarkoitettu anatomialtaan epätyypillisten aikuispotilaiden lyhytaikaiseen hoitoon näillä markkina-alueilla.

**Prime Series** -parien turvallinen käyttökuormitus on enintään 700 paunaa (318 kg), ja niitä on tarkoitus käyttää kaikilla potilailla sairauden vakavuudesta riippumatta. Paareja voidaan myös käyttää kuljettamaan kuolleita potilaita terveydenhuoltolaitoksen sisällä.

**Prime X**® -lisävaruste tarjoaa potilaan nivelletyn radiografisen tukipinnan sekä alustan potilaan tukipinnan alla röntgenkasetin sijoittamista varten. **Prime X** -lisävaruste mahdollistaa kliinisen röntgenkuvauksen (AP koko keho, valinnainen koko kehon lateraalinen ja valinnainen keuhkoröntgen pystyasennossa), kun tuotetta käytetään lääketieteellisen röntgenkuvausjärjestelmän kanssa.

## Kliiniset edut

Potilaan kuljetus, helpompi hoito ja diagnosointi

## Vasta-aiheet

**Prime Series** -paareja ja **Zoom**-moottoria ei ole tarkoitettu kotiterveydenhoitoon tai kotitalouskäyttöön tai asuinrakennuksiin virtaa syöttävään julkiseen pienjänniteverkkoon suoraan liitetyissä rakennuksissa.

**Prime Series** -paareja ja **Zoom**-moottoria, jossa on **Prime X** -lisävaruste, ei ole tarkoitettu käytettäväksi patjan kanssa, joka on yli neljän tuuman (10 cm) paksuinen, eivätkä parit ole yhteensopivat käyttöön C-kaaren kanssa.



## Odotettu käyttöikä

**Prime Series** -paareilla ja **Prime Series** -paareilla, joissa on **Prime X** -lisävaruste, on 10 vuoden odotettu käyttöikä tavallisessa käytössä ja tavallisissa käyttöolosuhteissa, kun niitä huolletaan säännöllisesti huolto-oppaan mukaisesti.

## Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

## Tekniset tiedot

	Prime Series, leveys 26 tuumaa (66 cm)		Prime Series, leveys 30 tuumaa (76 cm)		Prime X -lisävaruste, leveys 30 tuumaa (76 cm)	
 <b>Huomautus</b> - Turvallinen käyttökuormitus osoittaa potilaan, patjan ja lisävarusteiden yhteispainon	700 paunaa	318 kg	700 paunaa	318 kg	700 paunaa	318 kg
 Potilaan enimmäispaino	675 paunaa	306 kg	675 paunaa	306 kg	675 paunaa	306 kg
Tuotteen paino, vakiokokoonpano	415 paunaa	188 kg	435 paunaa	197 kg	435 paunaa	197 kg
Tuotteen paino kaikkien lisävarusteiden/lisälaitteiden kanssa	465 paunaa	211 kg	485 paunaa	220 kg	485 paunaa	220 kg
Kokonaispituus	86 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	218,4 cm (±1,27 cm)
Kokonaisleveys (sivukaiteet ylhäällä)	34 tuumaa (± 1 tuuma)	86,4 cm	38 tuumaa (± 1 tuuma)	96,5 cm	38 tuumaa (± 1 tuuma)	96,5 cm

	Prime Series, leveys 26 tuumaa (66 cm)		Prime Series, leveys 30 tuumaa (76 cm)		Prime X -lisävaruste, leveys 30 tuumaa (76 cm)	
Kokonaisleveys (sivukaiteet alhaalla)	30,25 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	76,8 cm	30,5 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	77,5 cm	30,5 tuumaa (± 0,5 tuumaa)	77,5 cm
Minimi-/maksimikorkeus	23 tuumaa / 34 tuumaa (± 1 tuuma)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 tuumaa / 34 tuumaa (± 1 tuuma)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 tuumaa / 34 tuumaa (± 1 tuuma)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)
Fowler-selkänöjan kulma	0° – 90° / ± 5°					
Polvituen korkeus	Vähintään 5,5 tuumaa (14 cm)				Ei sovellu	
Trendelenburg / käänteinen Trendelenburg	+16°/-16°					
Minimiväli	2,5 tuumaa nimellinen	6,4 cm	2,5 tuumaa nimellinen	6,4 cm	2,5 tuumaa nimellinen	6,4 cm
	1,75 tuumaa hydraulisten nostimien alla	4,5 cm	1,75 tuumaa hydraulisten nostimien alla	4,5 cm	1,75 tuumaa hydraulisten nostimien alla	4,5 cm
	0,75 tuumaa Zoom-pyörien alla	1,9 cm	0,75 tuumaa Zoom-pyörien alla	1,9 cm	0,75 tuumaa Zoom-pyörien alla	1,9 cm
Sähkövaatimukset	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Akkutyyppe	2 x 12 VDC 31 Ah -akku (2 x 12 VDC), lyijygeeliakku					
Akkujännite	24 VDC					
Vaimennusekvivalentti (alumiiniekvivalentti)	Ei sovellu				Hyväksytty enimmäisarvo on 1,7 mm Al	
Vaakajärjestelmälisävarusteen painon käyttöalue	50 paunaa (22,7 kg) – 700 paunaa (318 kg)					
Vaakajärjestelmälisävarusteen tarkkuus	±3 paunaa (1,3 kg), kun paino on alle 100 paunaa (45 kg), ja ±3 %, kun paino on vähintään 100 paunaa (45 kg)*					
*Jotta vaakajärjestelmälisävarusteen tarkkuus on tuotetietojen mukainen, potilaspinnan on oltava tasainen (Fowler-selkänöja ja polvituki alhaalla) eikä tuote voi ylittää 5 astetta Trendelenburg- tai käänteisessä Trendelenburg-asennossa.						

Sähköiset lisävarusteet	Valinnainen sähköinen alusta (saatavilla vain Prime-lisävarusteessa)
Sähkövaatimukset	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Toimintajakso	Jatkuva toiminta, jaksottainen kuormitus 1 min PÄÄLLÄ ja 20 min POIS PÄÄLTÄ

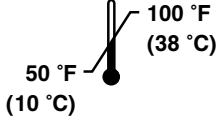
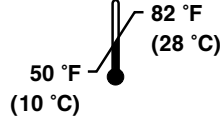
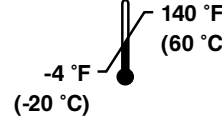
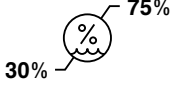
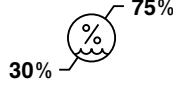
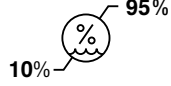
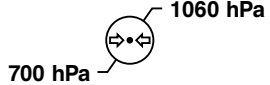
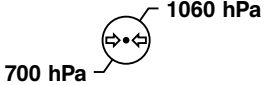
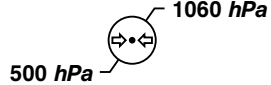
<b>Valinnainen vaakajärjestelmä</b>	<b>Ei-sähköinen alusta (saatavilla Prime- ja Prime X -lisävarusteissa)</b>
Akkutyyppe	4 x AA -paristo (4 x 1,5 VDC), alkalityyppinen (LR6)
Akkujännite	6,0 VDC

<b>Valinnainen vaakajärjestelmä</b>	<b>Valinnainen sähköinen alusta</b>
Akkutyyppe	1 x ladattava litiumioniakkukyksikkö (0058-135-000)
Akkujännite	10,8 VDC, 2,4 Ah

<b>Valinnainen vaakajärjestelmä, jossa Chaperone®-lisävaruste (paareilta poistuminen)</b>	<b>Valinnainen sähköinen alusta</b>
Akkutyyppe	1 x ladattava litiumioniakkukyksikkö (0058-134-000)
Akkujännite	10,8 VDC, 4,8 Ah

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta.

**Huomautus** - Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi anesteettien ja ilman tai happi- tai typpioksiduulin tulenaran seoksen kanssa.

<b>Ympäristöolosuhteet</b>	<b>Käyttö</b>	<b>Lataus</b>	<b>Säilytys ja kuljetus</b>
Lämpötila			
Suhteellinen kosteus			
Ilmanpaine			

**Huomautus** - Vaakajärjestelmälisävarusteen (ei-sähköinen alusta / sähköinen lisävarustealusta) käyttölämpötila-alue on 61–79 °F (16–26 °C).

Annetut tekniset tiedot ovat likimääräisiä ja saattavat vaihdella hieman tuotekohtaisesti tai virransyötön vaihtelujen mukaisesti.

Euroopan REACH-asetuksen ja muiden ympäristöä koskevien säännösten vaatimusten mukaisesti ilmoituksenalaisia aineita sisältävät osat on lueteltu.

<b>Kuvaus</b>	<b>Numero</b>	<b>Erityistä huolta aiheuttavan aineen kemiallinen nimi</b>
Geeliakkukokoonpano	1040-020-007	Lyijy
Akkukyksikkö	1040-010-870	Lyijy

## Tuotteen kuva - Prime



Kuva 2 – Tuotteen kuva - Prime

A	Zoom-kahva	J	Hydraulinen vapautuspoljin
B	<b>BackSmart®</b> -sivukaide	K	Pumpun poljin
C	Pohjan säilytystila	L	Sivukaiteen salpa
D	Pumpun poljin	M	Polvituen vapautuskahva
E	Alustan säätämiseen käytettävä monitoimipoljin	N	Jalkopään käyttäjän <b>BackSmart</b> -ohjauspaneeli, valinnainen
F	<b>Big Wheel</b>	O	<b>BackSmart</b> -vaakajärjestelmälisävaruste
G	Puskuri, sisäänrakennettu	P	Potilaan ohjauspaneelin lukitus, valinnainen
H	Rullapyörä, jossa on sisäänrakennettu pyörän suojus	Q	Sivukaiteessa sijaitseva potilaan ohjauspaneeli, valinnainen
I	Jarru-/ohjauspoljin		

## Tuotteen kuva - Prime X -lisävaruste



Kuva 3 – Tuotteen kuva - Prime X -lisävaruste

A	Zoom-kahva
B	Potilaspinta, jossa on <b>Clearview Technology®</b> -tuki
C	Kasettialusta
D	<b>BackSmart</b> -sivukaide
E	Pumpun poljin
F	Alustan säätämiseen käytettävä monitoimipoljin

G	Puskuri, sisäänrakennettu
H	Rullapyörä, jossa on sisäänrakennettu pyörän suojus
I	Jarru-/ohjauspoljin
J	Sivukaiteen salpa
K	Pumpputeline, valinnainen
L	Valinnainen <b>BackSmart</b> -vaakajärjestelmä



## Liityntäosat - sähköinen lisävarustealusta



Kuva 4 – Tyypin B liityntäosat - sähköinen lisävarustealusta

## Liityntäosat - Prime X -lisävaruste



Kuva 5 – Tyypin B liityntäosat - Prime X -lisävaruste

## Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

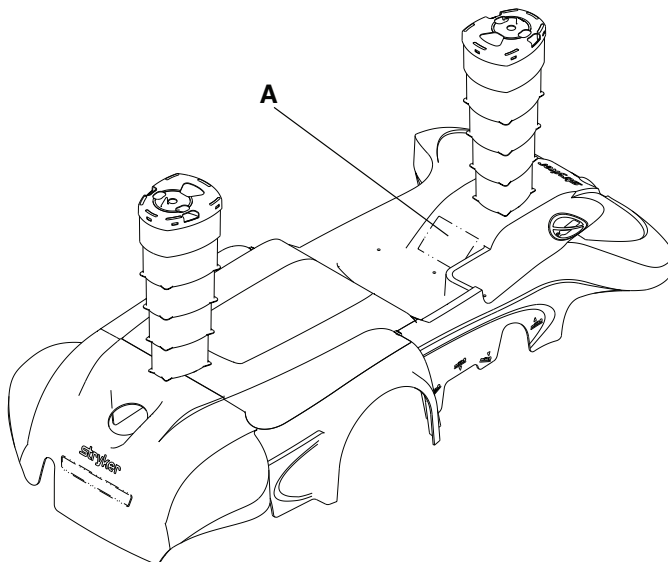
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Huomautus** - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

## Sarjanumeron sijainti



Kuva 6 – Sarjanumeron sijainti

# Käyttöönotto

Ota tuote pakkauksesta noudattamalla kuljetuslaatikon sisällä olevaan tuotteeseen kiinnitettyjä ohjeita.

---

## VAROITUS

- Anna tuotteen asettua aina huoneenlämpötilaan ennen käyttöönottoa tai toimintojen testaamista. Muuten paarit voivat vaurioitua pysyvästi.
  - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
  - Virtajohtoa on käsiteltävä aina varoen. Muuten siihen voi sotkeutua, se voi vaurioitua tai siitä saada mahdollisesti sähköiskun. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on heti poistettava käytöstä ja on otettava yhteys asianmukaiseen huoltohenkilöstöön.
  - **Prime Series** -paareja, joissa on **Zoom**-moottori, ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä. **Prime Series** -parit ja **Zoom**-moottori eivät ole turvallisia magneettikuvauksessa.
  - Tuote on aina kytkettävä maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan. Luotettava maadoitus aikaansaadaan vain käyttämällä sairaalakäyttöön tarkoitettua pistorasiaa. Tässä tuotteessa on sairaalakäyttöön tarkoitettu pistoke, joka suojaa sähköiskulta.
- 

## HUOMIO

- Irrota aina pistoke pistorasiasta **Prime Series** -parien ja **Zoom**-moottorin eristämiseksi verkkovirrasta.
  - Sijoita **Prime Series** -parit ja **Zoom**-moottori aina kohtaan, jossa ne mahdollistavat pääsyn pistorasialle.
- 

Varmista, että tuote toimii, ennen kuin otat sen käyttöön.

1. Kytke jarru päälle. Varmista, että kaikki neljä rullapyörää on lukittu työntämällä paareja.
2. Vapauta jarru. Varmista, että kaikki neljän rullapyörää liikkuvat työntämällä paareja.
3. Nosta ja laske alustaa hydraulisella nostimella.
4. Nosta paarit korkeimpaan asentoon ja aseta ne Trendelenburg-asentoon. Varmista, että pääpuoli laskeutuu kokonaan alas.
5. Nosta paarit korkeimpaan asentoon ja aseta ne käänteiseen Trendelenburg-asentoon. Varmista, että jalkopää laskeutuu kokonaan alas.
6. Käytä **Big Wheel** -yksikköä ja varmista, että tuote nousee ja että sitä voidaan ohjata etupään rullapyörillä ja **Big Wheel** -yksiköllä.
7. Käytä **Zoom**-moottoria. Varmista, että voit työntää paareja eteen- ja taaksepäin työntökahvoilla.
8. Varmista, että sivukaiteet nousevat, laskeutuvat ja lukittuvat paikalleen.
9. Nosta ja laske manuaalinen Fowler-selkänoja (pääpuoli).
10. Nosta ja laske manuaalinen polvituki (jalkopää).

Jos tuotteessa on sähköinen lisävarustealusta:

1. Tee edellä luetellut käyttöönottovaiheet.
2. Kytke tuote maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan. Varmista, että lukituspaneelin merkkivalot palavat.
3. Varmista, että kumpikin toiminto potilaan sivukaiteen ohjauspaneelissa toimii.
4. Varmista, että kumpikin toiminto jalkopään käyttäjän ohjauspaneelissa toimii.
5. Nosta ja laske sähköinen Fowler-selkänoja (pääpuoli).
6. Nosta ja laske sähköinen polvituki (jalkopää).

Jos tuotteessa on lisävarusteena vaakajärjestelmä - sähköinen lisävarustealusta (joko **Chaperone**-lisävarusteen kanssa tai ilman sitä):

1. Tee edellä luetellut käyttöönottovaiheet.
2. Lataa akut.

# Käyttö

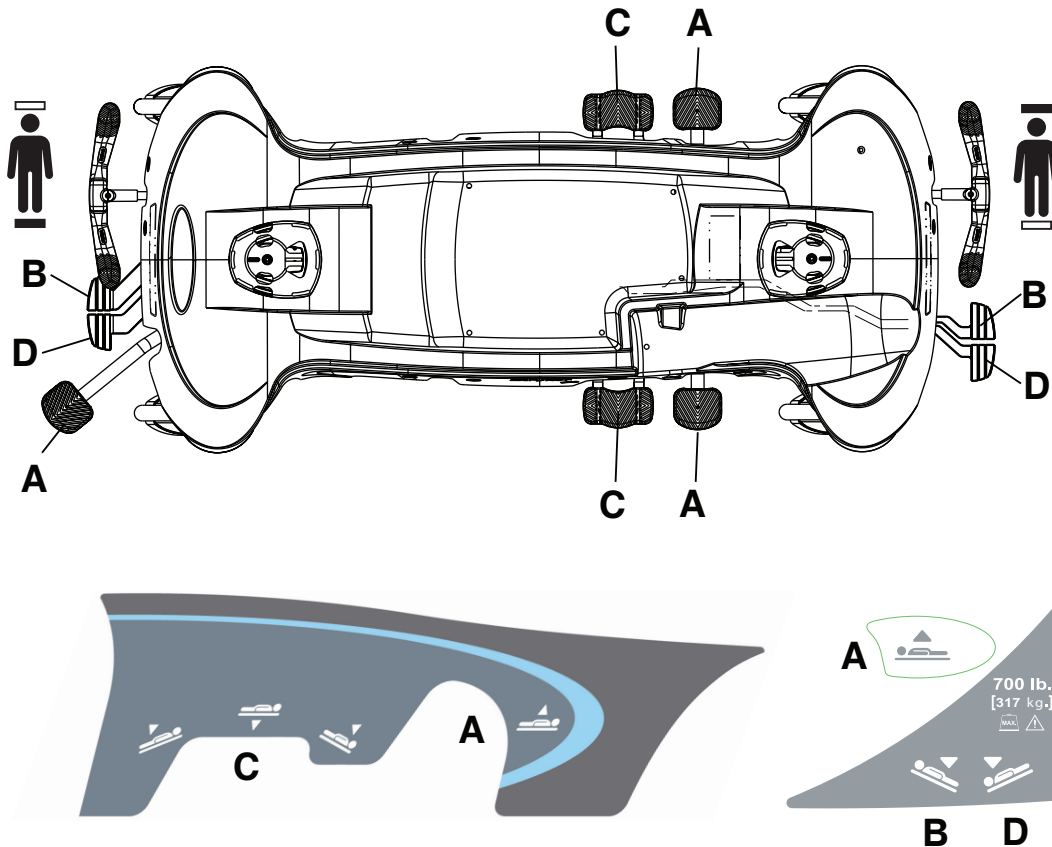
## Jarrujen kytkeminen ja vapauttaminen

**VAROITUS** - Kytke jarrut aina päälle, kun potilas on siirtymässä tuotteelle tai tuotteelta pois tai kun tuote ei liiku. Jos tuote liikkuu potilaan noustessa tuotteelle tai tuotteelta pois, voi tapahtua potilasvahinko.

Kytke jarrut painamalla jarru-/ohjauspolkimen jarrun (punainen) puolta. Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.

Vapauta jarrut painamalla jarru-/ohjauspolkimen ohjauksen (vihreä) puolta.

## Prime-pohjan säätimet



Kuva 7 – Prime-pohjan säätimet ja tarra

## Ei-sähköisen alustan nostaminen

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

Alusta nostetaan painamalla pumpun poljinta (A), kunnes alusta on halutulla korkeudella (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

## Ei-sähköisen alustan laskeminen alas

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Koko alusta lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen (C) keskiosaa (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

Alustan pääpuoli lasketaan alas painamalla poljinta (B) tai painamalla monitoimipolkimen (C) lähinnä pääpuolta olevaa puolta.

Alustan jalkopää lasketaan alas painamalla poljinta (D) tai monitoimipolkimen (C) lähinnä jalkopäätä olevaa puolta.

## Valinnaisen sähköisen alustan nostaminen

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Sähköinen alusta nostetaan painamalla pumpun poljinta (A), kunnes alusta on halutulla korkeudella (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

## Valinnaisen sähköisen alustan laskeminen alas

---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Älä istu tuotteen päädyssä. Tuote voi kallistua.

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Koko sähköinen alusta lasketaan alas painamalla monitoimipolkimen keskiosaa (C) (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

Vain alustan pääpuoli lasketaan alas painamalla poljinta (B) tai monitoimipolkimen (C) lähinnä pääpuolta olevaa sivua.

Alustan jalkopää lasketaan alas painamalla poljinta (D) tai painamalla monitoimipolkimen (C) lähinnä jalkopäätä olevaa puolta.

## Tuotteen asettaminen Trendelenburg-asentoon

---

**VAROITUS** - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

---

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Aseta tuote Trendelenburg-asentoon (pää alaspäin) nostamalla alusta korkeimpaan asentoonsa (*Ei-sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 16) tai *Valinnaisen sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 17)).

**Huomautus** - Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa suuremman Trendelenburg-kulman saamiseksi.

Laske tuotteen pääpuoli alas painamalla pääpuolen tai jalkopään vapautuspoljinta (D) tai painamalla monitoimipolkimen (C) lähinnä pääpuolta olevaa puolta (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

Laske tuote alas Trendelenburg-asennosta painamalla pääpuolen ja jalkopään vapautuspolkimia (B ja D) samaan aikaan tai painamalla monitoimipolkimen (C) keskiosaa, kunnes alusta on tasainen.

## Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon

---

**VAROITUS** - Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.

---

---

**HUOMIO** - Älä käytä pohjan hydraulikkaa tuotteen nostamiseen, kun tuotteen alla on potilaan nostin.

---

Laske tuote käänteiseen Trendelenburg-asentoon (jalat alaspäin) nostamalla alusta korkeimpaan asentoonsa (*Ei-sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 16) tai *Valinnaisen sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 17)).

**Huomautus** - Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa suuremman Trendelenburg-kulman saamiseksi.

Laske tuotteen jalkopää alas painamalla pääpuolen tai jalkopään vapautuspoljinta (B) tai painamalla monitoimipolkimen (C) lähinnä jalkopäätä olevaa puolta (*Prime-pohjan säätimet* (sivulla 16)).

Laske tuote alas käänteisestä Trendelenburg-asennosta painamalla pääpuolen ja jalkopään vapautuspolkimia (B ja D) samaan aikaan tai painamalla monitoimipolkimen (C) keskiosaa, kunnes alusta on tasainen.

## Potilaan kuljettaminen ilman Big Wheel -yksikköä

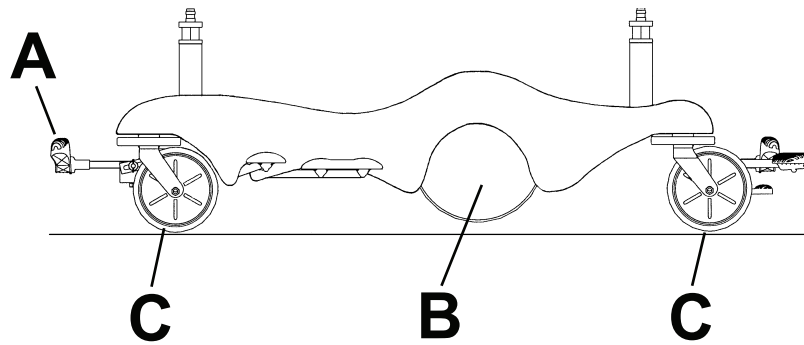
---

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
  - Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- 

Potilaan kuljettaminen ilman **Big Wheel** -yksikköä:

1. Aseta jarru/ohjauspoljin (A) neutraaliin asentoon (Kuva 8).



**Kuva 8 – Kuljettaminen ilman Big Wheel -yksikköä**

2. Laske alusta alimpaan asentoon.
3. Koskee vain mallia 1125: varmista, että moottori päällä/pois päältä/manuaalinen -kytkin (On/Drive-Off/Manual) on pois päältä.
4. Jos tuotteessa on sähköinen nostin tai sähköinen alusta lisävarusteena, irrota virtajohto sairaalakäyttöön tarkoitettusta seinäpistorasiasta.
5. Työnnä tuotetta työntökahvoista.
6. Lukitse tuote paikalleen jarruilla.

#### **Huomautus**

- Varmista aina ennen tuotteen siirtämistä, että jarru on vapautettu. Muuten käyttäjä tai potilas voi loukkaantua.
- Kun tuote on neutraalissa asennossa, **Big Wheel** -yksikkö (B) on nostettu ylös ja tuote lepää kaikkien neljän rullapyörän varassa (C) (Kuva 8). Tässä asennossa tuotetta voidaan siirtää mihin tahansa suuntaan, myös sivusuunnassa.

## **Potilaan kuljettaminen Big Wheel -yksikön kanssa**

---

#### **VAROITUS**

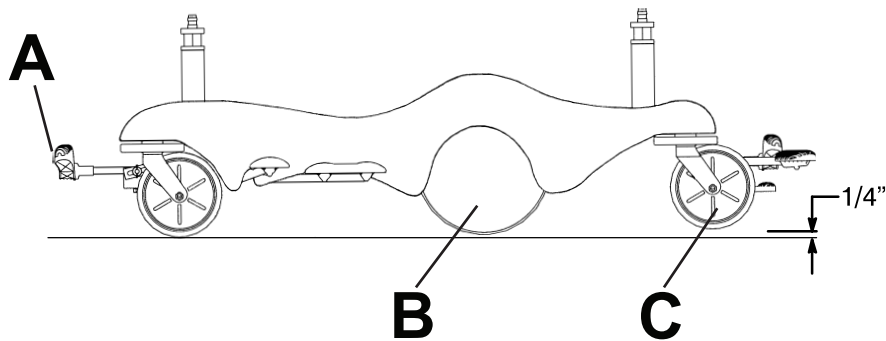
- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
  - Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- 

**HUOMIO** - Älä käytä ohjauspoljinta, kun **Big Wheel** -yksikkö on kynnyksellä tai muun koholla olevan kohdan päällä. **Big Wheel** -yksikön käyttöön tarvitaan tavallista enemmän voimaa, mikä voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.

---

Potilaan kuljettaminen **Big Wheel** -yksikön kanssa:

1. Nosta sivukaiteet korkeimpaan asentoonsa. Vedä jokaista sivukaidetta ja varmista, että se on lukittu.
2. Laske alusta alimpaan asentoon.
3. Koskee vain mallia 1125: varmista, että moottori päällä/pois päältä/manuaalinen -kytkin (On/Drive-Off/Manual) on pois päältä.
4. Jos tuotteessa on sähköinen nostin tai sähköinen alusta lisävarusteena, irrota virtajohto sairaalakäyttöön tarkoitettusta seinäpistorasiasta.
5. Aseta jarru-/ohjauspoljin (A) ohjausasentoon (Kuva 9).



Kuva 9 – Kuljettaminen Big Wheel -yksikön kanssa

6. Työnnä tuotetta työntökahvoista.
7. Lukitse tuote paikalleen jarruilla.

#### Huomautus

- Varmista aina ennen kuin yrität siirtää tuotetta, että jarru on vapautettu. Jos tuotetta yritetään siirtää jarrujen ollessa kytkettyinä, käyttäjä tai potilas voi loukkaantua.
- **Big Wheel** -yksikkö (B) ei käänny. Tuotetta ei voi siirtää sivusuunnassa, kun otat **Big Wheel** -yksikön käyttöön.
- Kun otat **Big Wheel** -yksikön (B) käyttöön, tuote nousee ylös ja jalkopään rullapyörät (C) ovat irti lattiasta. Tuote lepää pääpuolen rullapyörien ja **Big Wheel** -yksikön varassa, jolloin tuotetta on helpompi ohjata (Kuva 9).

## Potilaan kuljettaminen Zoom-moottorin avulla

### VAROITUS

- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.
- **Prime Series** -paareja ja **Zoom**-moottoria ei saa käyttää magneettikuvausympäristössä. **Prime Series** -paarit ja **Zoom**-moottori eivät ole turvallisia magneettikuvauksessa.
- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.

**HUOMIO** - Irrota välittömästi virtajohto pistorasiasta ja käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon, jos piirikorttien tai moottorien lähellä tapahtuu suuri vuoto. Nesteet voivat aiheuttaa oikosulkuja säätimiin ja paarit voivat toimia epäluotettavasti ja jotkin toiminnot voivat olla poissa käytöstä. Nesteiden aiheuttama osan vikaantuminen voi myös aiheuttaa parien toimimisen ennakoimattomalla tavalla ja voi aiheuttaa potilasvahingon. Paareja ei saa ottaa uudelleen käyttöön, ennen kuin ne ovat kuivuneet ja ennen kuin ne on tarkastettu turvallisen käytön suhteen.

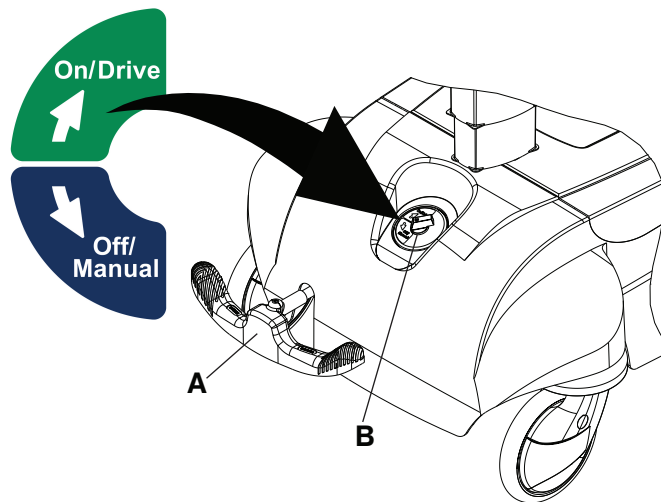
Potilaan kuljettaminen **Zoom**-moottorin avulla:

1. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.

**Huomautus** - Ajotoiminto ei toimi, jos virtajohto on kytketty seinäpistokkeeseen.

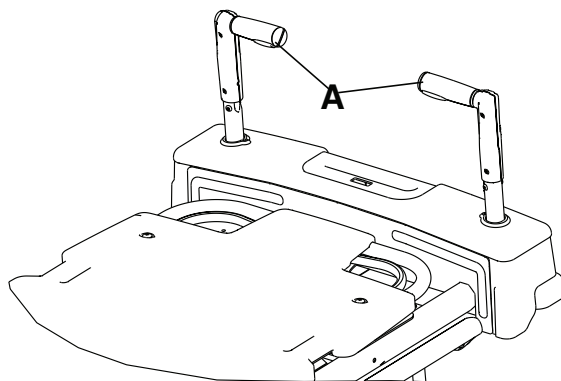
2. Aseta jarru-/ohjauspoljin (A) ohjausasentoon (Kuva 10).





**Kuva 10 – On/Drive-Off/Manual-kytkin**

3. Laske alusta alimpaan asentoon.
4. Käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin (B) ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
5. Tarkista moottorin kahvojen kaksi LED-valoa nähdäksesi, ovatko parit käyttövalmiit. Jos vihreä LED palaa, parit ovat käyttövalmiit. Jos keltainen LED palaa, parit eivät ole käyttövalmiit. Varmista, että poljin on ohjausasennossa, virtajohtoa ei ole kytketty verkkopistokkeeseen ja virtakytkin on ON-asennossa.
6. Jos moottorin kahvat ovat säilytysasennossa, nosta kahvat kohotettuun asentoon ja työnnä sitten kahvoja alas, jolloin ne lukittuvat käyttöasentoon (Kuva 11).



**Kuva 11 – Zoom-kahvat kohotetussa asennossa**

7. Tartu moottorin kahvoihin kahdesta kohotetusta tarttumapinnasta. Purista kahvojen alla olevaa vapautuskahvaa (A) (yhtä tai molempia) parien liikuttamiseksi (Kuva 12).

**Huomautus** - Voit käyttää kumpaa tahansa liikkeen vapauttavasta kahvasta liikkeen aloittamiseksi, mutta molemmat liikkeenvapautuskahvat on vapautettava, jotta liike pysähtyisi.

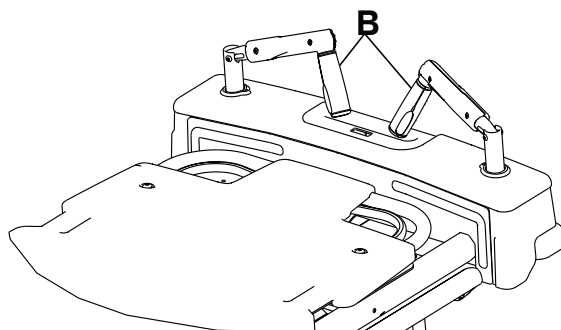


**Kuva 12 – Zoomin käyttö**

8. Työnnä kahvoja itsestäsi poispäin tai vedä niitä itseesi päin, kunnes paarit liikkuvat haluttuun suuntaan. Kun työnnät tai vedät, paarit säätelevät nopeutta suhteessa moottorin kahvoihin käyttämäsi voimaan. Kun haluttu nopeus saavutetaan, hellitä voimaa nopeuden ylläpitämiseksi.
9. Työnnä tai vedä kahvoja uudelleen parien nopeuden lisäämiseksi tai vähentämiseksi.
10. Paarit pysäytetään vapauttamalla molemmat kahvat.

**Huomautus** - Ajopyörä ei kierry. Paareja ei voi siirtää suoraan sivusuunnassa, kun moottoroitu pyörä on käytössä. Kun moottoroitu pyörä on neutraalissa asemassa ja jarrut on vapautettu, paareja voidaan siirtää mihin tahansa suuntaan, myös sivusuunnassa.

11. Lukitse tuote paikalleen jarruilla.
12. Aseta moottorin kahvat säilytysasentoon nostamalla kahvoja. Työnnä kahvat säilytysasentoon (Kuva 13).



**Kuva 13 – Zoom-kahvat säilytysasennossa**

#### **Huomautus**

- Ole varovainen liikuttaessasi paareja moottoroidun pyörän kanssa. Varmista moottoroitua pyörää käytettäessä, että parien lähellä ei ole esteitä. Jos paarit törmäävät esteeseen, potilas, käyttäjä, vieressä olevat henkilöt tai ympärillä olevat laitteet saattavat vahingoittua.
- Varmista aina ennen kuin yrität siirtää tuotetta, että jarru on vapautettu. Jos tuotetta yritetään siirtää jarrujen ollessa kytkettyinä, käyttäjä tai potilas voi loukkaantua.
- Jos odottamaton liike tapahtuu, käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.

## **Zoom-moottorin akun lataaminen**

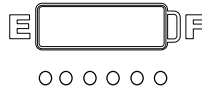
### **HUOMIO**

- Poista akut, jos laite asetetaan säilytykseen tai se on jouten pitkän aikaa. Jokainen akku painaa 11,3 kg. Vältä loukkaantumista poistamalla akut varovasti.
- Akun navat ja niihin liittyvät lisäosat sisältävät lyijyä ja lyijy-yhdisteitä. Nämä kemikaalit tunnetaan Kalifornian osavaltiossa syöpää ja syntymävikoja aiheuttavina tai muuten lisääntymiskykyyn vaikuttavina haittoina. Pese kädet käsittelyn jälkeen. Hävitä tarvittaessa akut asianmukaisesti.

Moottoroidun pyörän käyttämiseen tarvitaan kaksi 12 voltin akkua. Moottoroitu pyörä ei toimi oikein, jos akuissa ei ole tarpeeksi virtaa. Kun akut ovat täysin tyhjät, niiden uudelleen lataaminen kestää noin 8 tuntia (Kuva 14).

Työnnä virtajohto maadoitettuihin, sairaalaluokan verkkovirtapistokkeeseen aina kun se on mahdollista, jotta akku pysyy ladattuna.

Akun virran ilmaisin on alustan pääpuolella (Kuva 14). Kuusi merkkivaloa palavat erikseen ja osoittavat paareille käytössä olevaa akkuvirtaa. Akkujen lataamisen aikana merkkivalot vilkkuvat yksi toisensa jälkeen, kunnes lopulta kaikki vilkkuvat. Tämä merkitsee sitä, että akut ovat täysin ladattuja.



Kuva 14 – Akun tehon mitta

## Potilaan kuljettaminen manuaalisesti ilman moottoroitua Zoom-pyörää

### VAROITUS

- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen potilaan kuljettamista tai tuotteen puhdistamista.
- Älä yritä työntää paareja manuaalisesti, kun moottoroitu pyörä on käytössä ja On/Drive-Off/Manual-kytkin on On (päällä) -asennossa. Paarien työntäminen on hankalaa ja loukkaantuminen voi tapahtua.
- Asettele potilas aina tuotteen keskelle.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös lepopinta vaakatasossa matalimmassa asennossa.

**HUOMIO** - Älä käytä ohjauspoljinta, kun **Big Wheel** -yksikkö on kynnysellä tai muun koholla olevan kohdan päällä. **Big Wheel** -yksikön käyttöön tarvitaan tavallista enemmän voimaa, mikä voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen.

Potilaan kuljettaminen manuaalisesti ilman moottoroitua Zoom-pyörää:

1. Nosta sivukaiteet korkeimpaan asentoonsa. Vedä jokaista sivukaidetta ja varmista, että se on lukittu.
2. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
3. Käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon.
4. Aseta jarru-/ohjauspoljin ohjausasentoon.

**Huomautus** - Paareja voidaan nyt siirtää käyttämällä **Big Wheel** -yksikköä, jolloin manuaalinen kuljetus on helpompaa.

5. Työnnä tuotetta työntökahvoista.
6. Lukitse tuote paikalleen jarruilla.

### Huomautus

- Varmista aina ennen tuotteen siirtämistä, että jarru on vapautettu. Muuten käyttäjä tai potilas voi loukkaantua.
- Kun otat **Big Wheel** -yksikön käyttöön, tuote nousee ylös ja jalkopään rullapyörät ovat irti lattiasta. Tuote lepää pääpuolen rullapyörien ja **Big Wheel** -yksikön varassa, jolloin tuotetta on helpompi ohjata.

Manuaalinen kuljetus mahdollistaa tuotteen siirtämisen **Big Wheel** -yksikön avulla ilman moottoroitua Zoom-pyörää.

## Sivukaiteen nostaminen

### VAROITUS

- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 2,5 tuumaa (6,35 cm), tai patjan päällistä **Prime X** -vaihtoehdon kanssa.
- Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
- Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös, lepopinta vaakatasossa ja matalimmassa asennossa.
- Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
- Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.

Sivukaiteen nostaminen:

1. Tartu kahdella kädellä sivukaiteeseen.
2. Nosta ja ohjaa sivukaide kohti tuotteen jalkopäätä, kunnes keltainen vapautusvipu napsahtaa paikalleen. Vedä sivukaiteesta ja varmista, että se on lukittu.

#### **Huomautus**

- Käytettävissä on kahden sivukaiteen vapautusvipu, jollainen on tuotteen molemmissa päissä.
- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Sivukaiteet estävät potilasta vierähtämästä pois paareilta. Käyttäjän täytyy määrittää missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteen yläkiskon jalkopäätä voidaan käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen.
- Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

## **Sivukaiteen laskeminen alas**

---

#### **VAROITUS**

- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 2,5 tuumaa (6,35 cm), tai patjan päällistä **Prime X** -vaihtoehtoon kanssa.
  - Laske tuote aina alimpaan asentoon, sivukaiteet ylhäällä ja lukittuina, kun jätät potilaan ilman valvontaa. Tuotetta ei saa jättää korkeampaan korkeuteen.
  - Lukitse potilasta kuljetettaessa aina sivukaiteet kokonaan ylös, lepopinta vaakatasossa ja matalimmassa asennossa.
  - Pidä potilaan raajat aina etäällä sivukaiteen pystytapeista, kun nostat tai lasket sivukaidetta.
  - Älä päästä sivukaiteita laskeutumaan alas itsestään.
- 

Sivukaiteen laskeminen alas:

1. Tartu yhdellä kädellä sivukaiteeseen.
2. Vedä toisella kädellä keltaista vapautusvipua ylös.
3. Nosta ja ohjaa sivukaide kohti tuotteen pääpuolta, kunnes keltainen vapautusvipu napsahtaa paikalleen. Vedä sivukaiteesta ja varmista, että se on lukittu.

#### **Huomautus**

- Käytettävissä on kahden sivukaiteen vapautusvipu, jollainen on tuotteen molemmissa päissä.
- Sivukaiteita ei saa käyttää estämään potilasta poistumasta tuotteen päältä. Sivukaiteet estävät potilasta vierähtämästä pois paareilta. Käyttäjän täytyy määrittää missä määrin potilas on kiinnitettävä paikalleen sen varmistamiseksi, että potilas on turvassa.
- Sivukaiteen yläkiskon jalkopäätä voidaan käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen.
- Sivukaiteet lukittuvat vain täyteen yläasentoon.

## **Tuotteen asettaminen sivukaiteessa sijaitsevan potilaan ohjauspaneelin avulla – sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime**

---

**VAROITUS** - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.

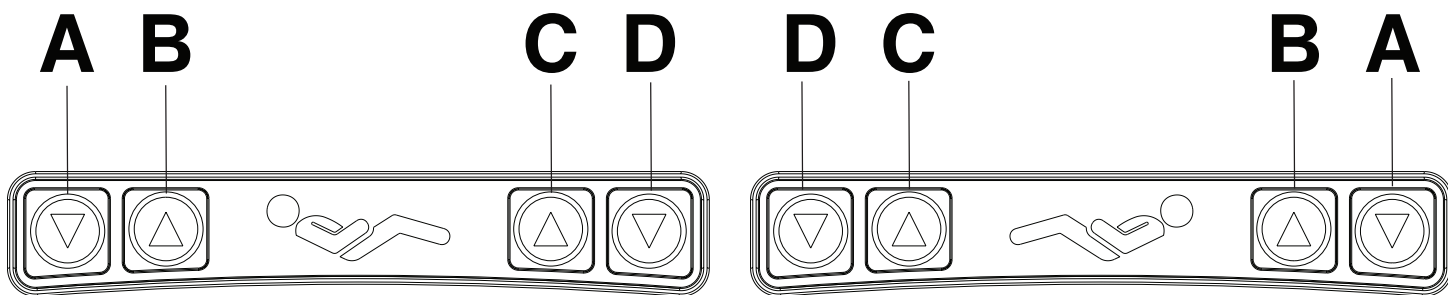
---

Käytä sivukaiteessa sijaitsevaa potilaan ohjauspaneelia Fowler-selkänöjan ja polvituen säätämiseen (Kuva 15).

Hoitoalan ammattilaisten on neuvottava potilaille, kuinka potilaan säätimiä käytetään.

#### **Huomautus**

- Kytke virtajohto aina maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.
- Sivukaiteen potilaan ohjauspaneeli sijaitsee porrastetusti tuotteen kummallakin puolella, helposti potilaan saatavilla.
- Jokaisessa sivukaiteessa on taustavalaistut säätimet, joiden avulla potilas voi säätää Fowler-selkänöjan ja polvituen asentoa. Kun tuote on kytketty verkkovirtaan ja potilaan ohjauspaneeli ei ole lukittu, valkoiset painikkeet palavat.



Kuva 15 – Sivukaiteessa sijaitseva potilaan ohjauspaneeli

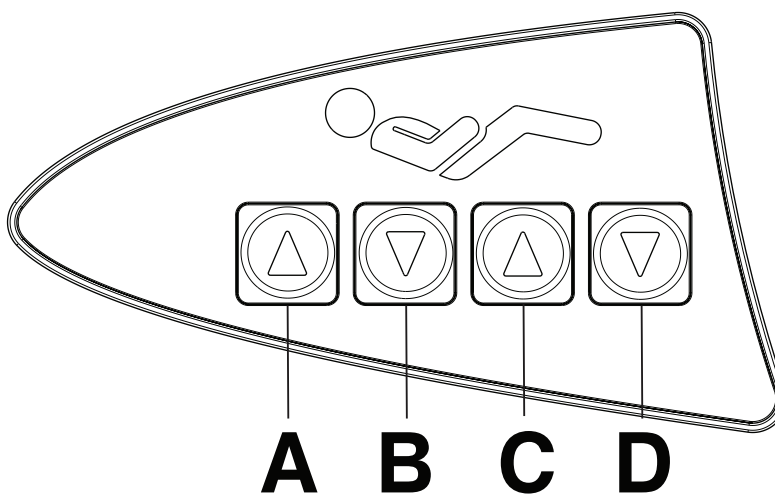
A	Fowler-selkänöja alas	Laskee Fowler-selkänöjaa (pääkappale)
B	Fowler-selkänöja ylös	Nostaa Fowler-selkänöjaa (pääkappale)
C	Polvituki ylös	Nostaa polvitukea (jalkakappale)
D	Polvituki alas	Laskee polvitukea (jalkakappale)

## Käyttäjän ohjauspaneeli - sähköinen alusta -vaihtoehto - vain Prime

**VAROITUS** - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.

Potilaan asentoa tuotteen päällä voidaan säätää käyttäjän ohjauspaneelistä (Kuva 16).

**Huomautus** - Kytke virtajohto aina maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.



Kuva 16 – Käyttäjän ohjauspaneeli - sähköinen alusta -vaihtoehto

A	Fowler-selkänöja ylös	Nostaa Fowler-selkänöjaa
B	Fowler-selkänöja alas	Laskee Fowler-selkänöjaa
C	Polvituki ylös	Nostaa polvitukea
D	Polvituki alas	Laskee polvitukea

# Potilaan ohjauspaneelin lukituksen avaaminen ja lukitseminen - sähköinen alusta -vaihtoehto - vain Prime

**VAROITUS** - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.

Sivukaiteen potilaan ohjauspaneeli voidaan lukita valitsemalla **Unlock/Lock** (avaa/lukitse) (A) kerran (Kuva 17).

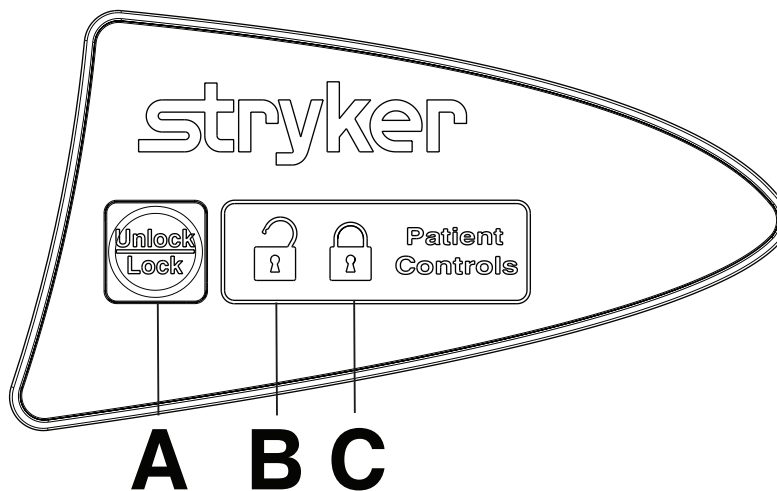
**Huomautus** - Lukkokuvakkeessa (C) palaa keltainen valo, kun potilaan säätimet ovat lukittuina.

Sivukaiteen potilaan ohjauspaneeli voidaan avata valitsemalla **Unlock/Lock** (avaa/lukitse) (A) toisen kerran.

**Huomautus** - Avatun lukon kuvakkeessa (B) palaa vihreä valo, kun potilaan säätimet eivät ole lukittuina.

## Huomautus

- Kytke virtajohto aina maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.
- Potilaan ohjauspaneeli voidaan lukita, jotta potilas ei pääse liikuttamaan selkänojaa ja polvitukea.
- Sivukaiteen potilaan ohjauspaneeli ei ole taustavalaistu, kun lukitset potilaan ohjauspaneelin.



Kuva 17 – Potilaan ohjauspaneelin lukitus

## Fowler-selkänojan nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta

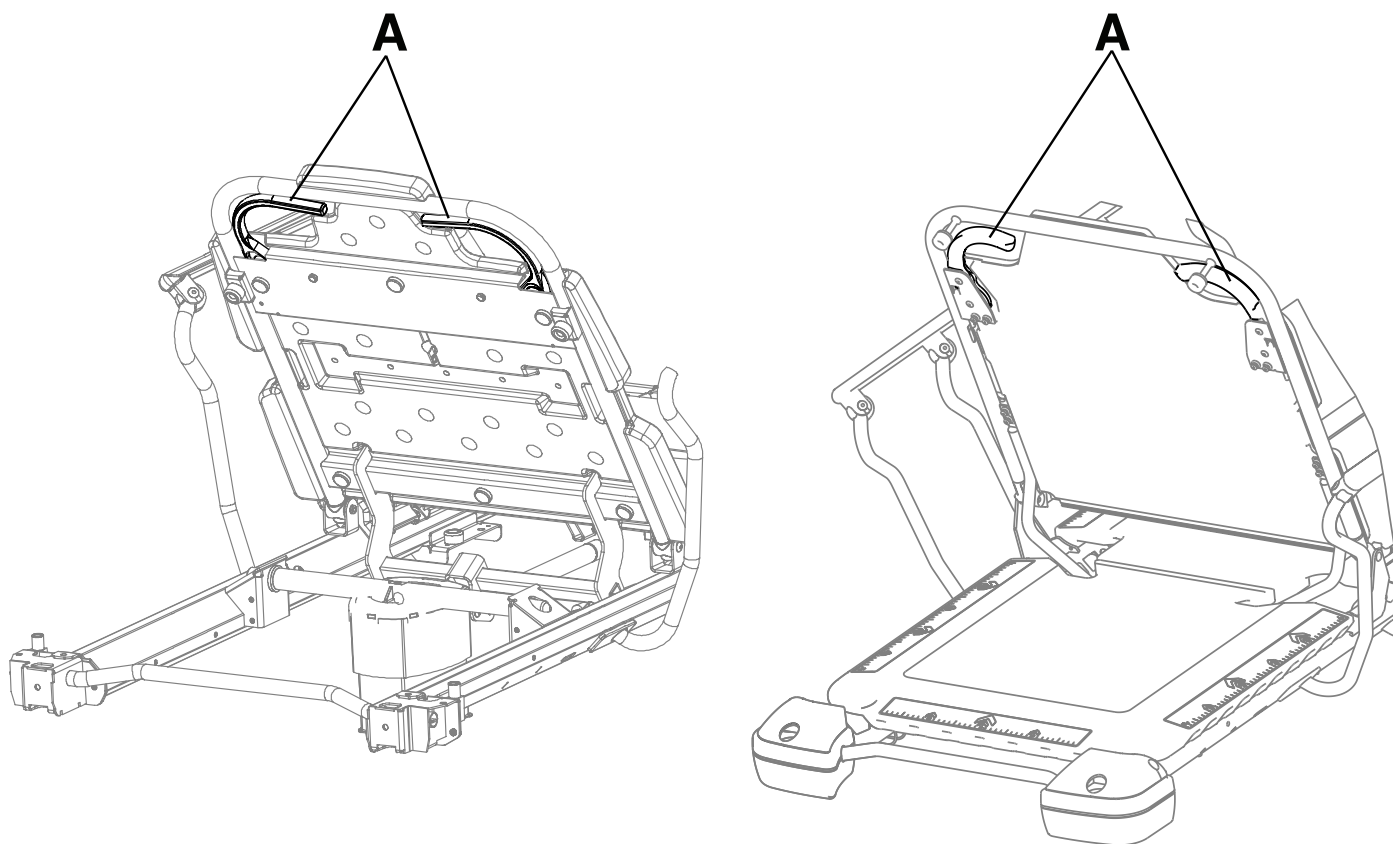
### VAROITUS

- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänojan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänojan rungosta, kun lasket Fowler-selkänojaa alaspäin.
- Ole aina varovainen, kun nostat Fowler-selkänojaa potilaan ollessa tuotteen päällä. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.

Fowler-selkänojaa nostetaan puristamalla yhtä tai kahta Fowler-selkänojan vapautuskahvaa (A) ja nostamalla Fowler-selkänoja haluttuun asentoon (0–90°) (Kuva 18).

**Huomautus** - **Lift Assist®** -selkänojassa käytetään potilaan painoa apuna potilaan sijoittamisessa. **Lift Assist** -selkänoja auttaa myös estämään potilasta liukumasta kohti tuotteen jalkopäätä Fowler-selkänojaa nostettaessa.

Fowler-selkänojaa lasketaan puristamalla jompaakumpaa tai molempia Fowler-selkänojan vapautuskahvoja (A) ja työntämällä Fowler-selkänoja alas haluttuun asentoon (90–0°) (Kuva 18).



Kuva 18 – Fowler-selkänojan nostaminen tai laskeminen (Prime / Prime X)

## Fowler-selkänojan nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta -vaihtoehto

### VAROITUS

- Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- Pidä aina kädet ja sormet etäällä Fowler-selkänojan vapautuskahvoista ja Fowler-selkänojan rungosta, kun lasket Fowler-selkänojaa alaspäin.
- Ole aina varovainen, kun nostat Fowler-selkänojaa potilaan ollessa tuotteen päällä. Käytä asianmukaisia nostotekniikoita ja pyydä tarvittaessa apua.

Fowler-selkänoja nostetaan painamalla **up** (ylös) -painiketta, joka sijaitsee Fowler-selkänojan puoleisen sivukaiteen potilaan ohjauspaneelissa (*Tuotteen asettaminen sivukaiteessa sijaitsevan potilaan ohjauspaneelin avulla – sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime* (sivulla 24)) tai jalkopään käyttäjän ohjauspaneelissa (*Käyttäjän ohjauspaneeli - sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime* (sivulla 25)), kunnes Fowler-selkänoja on halutussa kulmassa (0–70°).

**Huomautus - Lift Assist** -selkänojassa käytetään potilaan painoa apuna potilaan sijoittamisessa. **Lift Assist** -selkänoja auttaa myös estämään potilasta liukumasta kohti tuotteen jalkopäätä Fowler-selkänojaa nostettaessa.

Fowler-selkänoja lasketaan painamalla **down** (alas) -painiketta, joka sijaitsee Fowler-selkänojan puoleisen sivukaiteen potilaan ohjauspaneelissa (*Tuotteen asettaminen sivukaiteessa sijaitsevan potilaan ohjauspaneelin avulla – sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime* (sivulla 24)) tai jalkopään käyttäjän ohjauspaneelissa (*Käyttäjän ohjauspaneeli - sähköinen alusta -vaihtoehto – vain Prime* (sivulla 25)), kunnes Fowler-selkänoja on halutussa kulmassa (70–0°).

**Huomautus** - Kytke virtajohto aina maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.

Hoitoalan ammattilaisten on neuvottava potilaille, kuinka potilaan säätimiä käytetään.

## Polvituen nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta - vain Prime

---

**VAROITUS** - Pidä aina kädet ja sormet etäällä jalkopään työntökahvoista polvitukea laskettaessa.

---

### HUOMIO

- Polvituen painorajoitus on 200 paunaa (90,7 kg).
  - Varmista aina, että polvituen kannatintanko on tukevasti kiinni ennen käyttöä.
  - Älä istu tai seiso polvituen päällä.
- 

Ei-sähköinen polvituki nostetaan pumppaamalla polvituen pumpun kahvaa vasemmalle, kunnes haluttu asento on saavutettu (katso *Tuotokuva - Prime-alusta*).

Nosta polvitukea sen päästä ja kiinnitä kannatintanko kiinnittimeen.

Vapauta kannatintanko nostamalla polvitukea sen päästä, kääntämällä kannatintankoa kohti tuotteen pääpuolta ja laskemalla jalkopää alas.

Polvituki lasketaan vetämällä polvituen vapautuskahvaa, kunnes haluttu asento on saavutettu (katso *Tuotokuva - Prime-alusta*).

**Huomautus** - Polvitukea ei voida nostaa manuaalisesti, jos tuotteessa on valinnainen sähköinen alusta.

## Polvituen nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta –vaihtoehto - vain Prime

---

### VAROITUS

- Pidä aina kädet ja sormet etäällä jalkopään työntökahvoista polvitukea laskettaessa.
  - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.
- 

### HUOMIO

- Polvituen painorajoitus on 200 paunaa (90,7 kg).
  - Älä istu tai seiso polvituen päällä.
  - Ole aina varovainen, kun yrität laskea polvitukea, kun tuote ei ole kytketty sähkövirtaan. Painovoima voi saada polvituen putoamaan alas nopeasti.
- 

Nosta polvituki painamalla **up** (ylös) -painiketta, joka sijaitsee polvituen puoleisen sivukaiteen potilaan ohjauspaneelissa tai jalkopään käyttäjän ohjauspaneelissa.

Laske polvituki painamalla **down** (alas) -painiketta, joka sijaitsee polvituen puoleisen sivukaiteen potilaan ohjauspaneelissa tai jalkopään käyttäjän ohjauspaneelissa.

**Huomautus** - Kytke virtajohto aina maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan.

Hoitoalan ammattilaisten on neuvottava potilaille, kuinka potilaan säätimiä käytetään.

## Toipumistuolin asettaminen - vain Prime

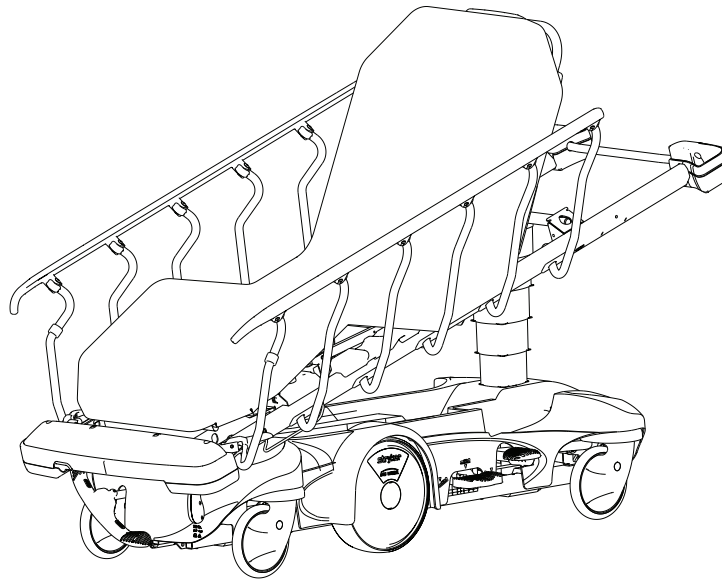
---

**VAROITUS** - Tuotetta käytettäessä on kaikkien käyttäjien oltava etäällä mekanismeista.

---



Tuotteen asettaminen toipumistuoliasentoon (Kuva 19):



**Kuva 19 – Toipumistuoli (kuvassa malli 1115)**

1. Nosta Fowler-selkänöja istuma-asentoon (*Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta* (sivulla 26) tai *Fowler-selkänöjan nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta -vaihtoehto* (sivulla 27)).  
**Huomautus** - Toipumistuolin asettamista varten tuotteessa on oltava valinnainen **Lift Assist** -selkänöja ja valinnainen polvituki.
2. Nosta polvituki täysin ylös (*Polvituen nostaminen tai laskeminen - ei-sähköinen alusta - vain Prime* (sivulla 28) tai *Polvituen nostaminen tai laskeminen - sähköinen alusta -vaihtoehto - vain Prime* (sivulla 28)).
3. Nosta alusta korkeimpaan asentoonsa (*Ei-sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 16) tai *Valinnaisen sähköisen alustan nostaminen* (sivulla 17)).
4. Aseta tuote käänteiseen Trendelenburg-asentoon (*Tuotteen asettaminen käänteiseen Trendelenburg-asentoon* (sivulla 18)).
5. Laske tuote alas tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

## Esineiden säilyttäminen pohjan säilytystilassa

### HUOMIO

- Älä aseta yli 60 lb:n (27 kg:n) painoisia esineitä pohjan säilytystilaan.
- Älä istu tai seiso pohjan säilytystilan päällä tai astu sen päälle.

Voit säilyttää potilaan tavaroita pohjan säilytystilassa. Älä käytä happipullotelineen syvennyistä happipullojen tai potilaan tavaroiden säilyttämiseen.

## Laitteiden ripustaminen valinnaisen pumpun telineen avulla

### VAROITUS

- Pidä aina pumpun telineellä olevat laitteen letkut erillään polvituen kahvoista.
- Poista aina kaikki laitteet, jotka voivat olla tiellä, ennen alustan nostamista tai laskemista.
- Varmista aina, että pumpun telineellä olevat laitteet mahtuvat turvallisesti oviaukkojen läpi.
- Älä nosta tuotetta pumpun telineestä.

---

## HUOMIO

- Pumpun telineen painorajoitus on 40 paunaa (18 kg).
  - Pumpun telineettä ei saa käyttää työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- 

Lisälaitteita voidaan säilyttää tai ne voidaan ripustaa tuotteen jalkopäässä olevaan pumpun telineeseen.

**Huomautus** - Valinnainen pumpun teline on valittava tuotteen hankintahetkellä.

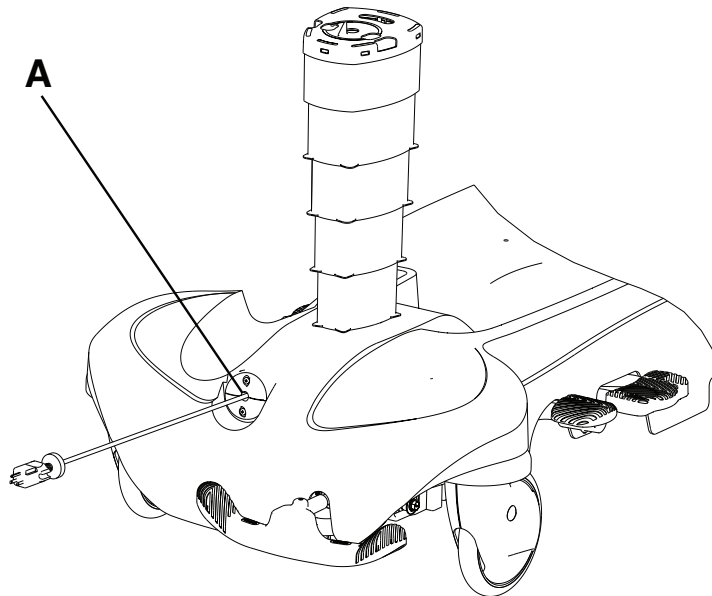
## Virtajohdon vetäminen ulos tai sisään sisäänvedettävän johdon kelan avulla - valinnainen sähköinen nostin tai sähköinen alusta

---

### VAROITUS

- Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen potilaan kuljettamista tai tuotteen puhdistamista.
  - Säilytä virtajohtoa aina pohjassa sijaitsevassa sisäänvedettävässä johdon kelassa tuotteen kuljetuksen aikana.
- 

Virtajohto vedetään ulos vetämällä virtajohtoa sisäänvedettävän johdon kelasta (A) halutun pituiseksi (Kuva 20).



**Kuva 20 – Sisäänvedettävän johdon kela**

Virtajohdon sisäänvetäminen:

1. Irrota virtajohto seinäpistorasiasta.
2. Nykäise kevyesti virtajohtoa.
3. Ohjaa virtajohto sisäänvedettävän johdon kelaan.

## Valinnainen vaakajärjestelmä

---

**VAROITUS** - Älä käytä valinnaista vaakajärjestelmää tai valinnaista sähköistä nostinta tai valinnaista sähköistä alustaa muiden laitteiden vieressä tai pinossa niiden kanssa. Jos vieressä tai pinossa käyttöä ei voida välttää, valinnaista vaakajärjestelmää tai valinnaista sähköistä nostinta tai valinnaista sähköistä alustaa on valvottava sen varmistamiseksi, että kaikki laitteet toimivat normaalisti siinä kokoonpanossa, jossa niitä käytetään.

---

**HUOMIO** - Vaakaa ei saa käyttää lapsipotilailla tai alle 50 paunaa (22,7 kg:n) painoisilla potilailla.

---

Valinnainen vaakajärjestelmä on saatavilla tuotteille sähköisen alustan kanssa tai ilman. Valinnaisessa vaakajärjestelmässä on valinnainen paristovarmennus. Valmiuskuvake osoittaa, milloin tuote käyttää paristovarmennusta.

**Chaperone**-vaihtoehtoon avulla voidaan asettaa aluekohtaisia säätöjä, jotka antavat käyttäjälle hälytyksen, kun potilas mahdollisesti yrittää poistua tuotteelta. **Chaperone**-vaihtoehto on saatavilla tuotteille valinnaisen sähköisen alustan ja valinnaisen vaakajärjestelmän kanssa. Valinnaisessa vaakajärjestelmässä, jossa on **Chaperone**-vaihtoehto, on valinnainen paristovarmennus. Valmiuskuvake osoittaa, milloin tuote käyttää paristovarmennusta.

Nosta jalkopään työntökahvoja ennen kuin yrität käyttää valinnaista vaakajärjestelmää.

Käytä vaakajärjestelmän ohjauspaneelia valinnaisen vaakajärjestelmän ohjaamiseen (*Vaa'an kuvakkeen/painikkeen tunnistaminen* (sivulla 31)).

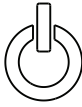





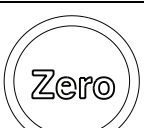
Älä kosketa tuotetta, kun punnitset tai kun nollaat valinnaisen vaakajärjestelmän.

Potilaan on oltava liikkumatta, kun järjestelmä punnitsee. Jos potilas liikkuu, vaakajärjestelmä yrittää 20 sekunnin ajan saada vakaan painon tai nolla-arvon ennen virheviestin (⚡) näyttämistä.

Näyttöön tulee virheviesti (⚡), jos liitäntä on löysällä tai vaakaa ei toimi. Jos virheviesti tulee uudelleen, kun yrität käyttää vaakaa uudelleen, ota yhteyttä Strykerin tekniseen tukeen.

**Huomautus** - Jotta vaakajärjestelmän tarkkuus on tuotetietojen mukainen, potilaspinnan on oltava tasainen (Fowler-selkänoja ja polvituki alhaalla) eikä tuote voi ylittää 5:ttä astetta Trendelenburg- tai käänteisessä Trendelenburg-asennossa.

## Vaa'an kuvakkeen/painikkeen tunnistaminen

Osa	Kuvake/ painike	Nimi	Kuvaus
A		Valmiustilan kuvake	Palaa vihreänä, kun virtajohto työnnetään pistorasiaan.  Palaa keltaisena, kun virtajohto irrotetaan pistorasiasta. Paristovarmennustoiminto käynnistyy.
B		Alue 1 -kuvake	Potilas voi liikkua vapaasti, mutta hälytysääni kuuluu, kun potilas yrittää poistua tuotteelta.
C		Alue 2 -kuvake	Potilas voi liikkua rajoitetusti. Hälytysääni kuuluu, kun potilas lähestyy sivukaiteita tai siirtyy kohti jalkopäätä.
D		Arm/Disarm (ota käyttöön / poista käytöstä) -painike	Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä valinnaisen <b>Chaperone</b> -toiminnon (paareilta poistuminen). Katso <i>Chaperone-vaihtoehtoon ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä</i> (sivulla 32).
E		Weigh (punnitse) -painike	Punnitsee potilaan. Katso <i>Potilaan punnitseminen</i> (sivulla 32).
F		lb/kg (paunaa/kg) -painike	Muuttaa näytetyn mittayksikön. Katso <i>Vaa'an mittayksikön lukitseminen</i> (sivulla 32).
G		Zero (nollaa) -painike	Nollaa vaa'an asetukset. Katso <i>Vaa'an mittayksikön lukitseminen</i> (sivulla 32).

## Potilaan punnitseminen

---

**HUOMIO** - Älä käytä vaakajärjestelmän lukemaa referenssinä lääketieteelliselle hoidolle.

---

1. Nosta jalkopään työntökahvoja ennen kuin käytät valinnaista vaakajärjestelmää.
2. Nollaa vaaka painamalla pitkään kohtaa **Zero** (nollaa), kunnes näytössä näkyy **rel. 000.0** vilkkuu ja lakkaa sitten vilkkumasta.

**Huomautus** - Vaaka ei ole käyttövalmis ennen kuin **000.0** lakkaa vilkkumasta.

3. Aseta potilas tuotteelle.
4. Valitse mittayksikkö (paunaa tai kg) painamalla **lb/kg**.
5. Punnitse potilaan paino painamalla kohtaa **Weigh** (punnitse).

**Huomautus** - Potilaan paino näytetään 40 sekunnin ajan.

## Vaa'an mittayksikön lukitseminen

1. Paina pitkään kohtaa **Weigh** (punnitse), **lb/kg** (paunaa/kg) ja **Zero** (nollaa), kunnes näkyviin tulee **diag**.
2. Paina kohtaa **lb/kg** (paunaa/kg) tai **Zero** (nollaa) päästäksesi asetukseen **Unit Loc** (mittayksikön luk.).
3. Jos vaa'assa ei ole Chaperone-ominaisuutta, paina pitkään kohtaa **lb/kg** (paunaa/kg) ja **Zero** (nollaa), kunnes näkyviin tulee **rel**, jolloin voit valita **Unix Loc** (mittayksikön luk.).
4. Jos vaa'assa on **Chaperone**-ominaisuus, paina pitkään kohtaa **lb/kg** (paunaa/kg) ja **Zero** (nollaa), jolloin voit valita **Unix Loc** (mittayks. luk.).
5. Painamalla **lb/kg** (paunaa/kg) tai **Zero** (nollaa) voit vaihtaa yksiköksi **lb** (paunat), **kg** tai **Any** (mikä tahansa).
6. Paina **lb/kg** (paunaa/kg) ja **Zero** (nollaa) ja vapauta. **Only** (vain) ja valittu mittayksikkö näkyvät näytössä.

**Huomautus** - **Only** (vain) ei näy näytössä, jos valitset asetuksen **Any** (mikä tahansa).

7. Paina pitkään kohtaa **Weigh** (punnitse), kunnes näkyviin tulee **quit** (lopeta).
8. Paina pitkään kohtaa **Zero** (nollaa), kunnes näkyviin tulee **rel. 000.0** vilkkuu ja lakkaa sitten vilkkumasta.

**Huomautus** - Vaaka ei ole käyttövalmis ennen kuin **000.0** lakkaa vilkkumasta.

## Chaperone-vaihtoehtojen ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä

Kun **Chaperone**-vaihtoehto on käytössä, se valvoo potilaan asentoa tuotteen päällä.

**Chaperone**-vaihtoehtojen ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä:

1. Kun potilas on tuotteen päällä, valitse **Arm/Disarm** (ota käyttöön/poista käytöstä).

**Huomautus** - Tämä ottaa käyttöön alueen 1. Alue 1 palaa keltaisena, kun se on käytössä.

2. Ota alue 2 käyttöön painamalla kaksi kertaa **Arm/Disarm** (ota käyttöön/poista käytöstä) 3 sekunnin kuluessa.

**Huomautus** - Tämä ottaa käyttöön alueen 2. Alue 2 palaa keltaisena, kun se on käytössä.

3. **Chaperone**-vaihtoehto voidaan poistaa käytöstä valitsemalla **Arm/Disarm** (ota käyttöön/poista käytöstä) ja pitämällä sitä painettuna.

**Huomautus** - Vaaka on nollattava, ennen kuin **Chaperone**-vaihtoehto otetaan käyttöön.

**Huomautus** - Jos potilas siirtyy valitun alueen rajojen ulkopuolelle, keltainen valo vilkkuu, **Alert** (hälytys) vilkkuu valinnaisen vaakajärjestelmän näytöllä ja laite antaa merkkiään.

## Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen asettaminen

Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen muuttaminen:

1. Valitse sekä **Arm/Disarm** (ota käyttöön / poista käytöstä) että **Weigh** (punnitse) ja pidä molempia painikkeita painettuina noin 6 sekunnin ajan. Jätä huomiotta kaikki näytön viestit, kunnes **Ptrn** (hälytysmalli) näkyy näytöllä (*Vaa'an kuvakkeen/painikkeen tunnistaminen* (sivulla 31)).

2. Vapauta **Arm/Disarm** (ota käyttöön / poista käytöstä) ja **Weigh** (punnitse).

**Huomautus** - Hälytysasetus **P (1–10)** näkyy näytöllä.

3. Hälytysasetuksia voi selata valitsemalla **Arm/Disarm** (ota käyttöön / poista käytöstä) tai **Weigh** (punnitse).

**Huomautus** - Lyhyt näyte hälytyksestä toistetaan selatessasi hälytysasetuksia.

4. Voit tallentaa valitun asetuksen valitsemalla sekä **Arm/Disarm** (ota käyttöön / poista käytöstä) että **Weigh** (punnitse) ja pitämällä painikkeita painettuna 6 sekunnin ajan, kunnes näkyviin tulee **set** (aset).

5. Vapauta **Arm/Disarm** (ota käyttöön / poista käytöstä) ja **Weigh** (punnitse).

**Huomautus** - Valittu hälytysasetus näkyy näytöllä. Lyhyt näyte asetuksesta vahvistaa valitun asetuksen.

## Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen äänenvoimakkuuden asettaminen

Chaperone-vaihtoehdon hälytyksen äänenvoimakkuuden muuttaminen:

1. Valitse sekä **Zero** (nollaa) että **lb/kg** (paunaa/kg) ja pidä molempia painikkeita painettuina, kunnes näytöllä näkyy **vol** (voimakkuus) (*Vaa'an kuvakkeen/painikkeen tunnistaminen* (sivulla 31)).

2. Vapauta **Zero** (nollaa) ja **lb/kg** (paunaa/kg).

**Huomautus** - Äänenvoimakkuustasot **L (1-4)** näkyvät näytöllä.

3. Äänenvoimakkuustasoja voi selata valitsemalla **Zero** (nollaa) tai **lb/kg** (paunaa/kg).

**Huomautus** - Lyhyt näyte äänenvoimakkuudesta tulee näyttöön selatessasi äänenvoimakkuustasoja.

4. Voit tallentaa valitun äänenvoimakkuuden valitsemalla sekä **Zero** (nollaa) että **lb/kg** (paunaa/kg) ja pitämällä molempia painikkeita painettuna 6 sekunnin ajan, kunnes näkyviin tulee **set** (aset).

5. Vapauta **Zero** (nollaa) ja **lb/kg** (paunaa/kg).

**Huomautus** - Valittu äänenvoimakkuustaso näkyy näytöllä. Lyhyt näyte äänenvoimakkuudesta vahvistaa valitun äänenvoimakkuuden.

## Vaakajärjestelmän akkuyksikön lataaminen - sähköinen alusta tai sähköinen alusta Chaperone-vaihtoehdolla - vain Prime

Vaakajärjestelmä, jossa on sähköinen alusta, tarvitsee yhden 10,8 V:n Li-ION (litiumioni) -akkuyksikön (0058-135-000 ilman **Chaperone**-vaihtoehtoa; 0058-134-000 **Chaperone**-vaihtoehdon kanssa). Lataa akkuyksikkö uudelleen, kun akun latauksen merkkivalo näyttää, että jäljellä on yksi yksikkö. Tämä estää valinnaista vaakajärjestelmää sammumasta tyhjentyneiden paristojen johdosta.

Lataa vaakajärjestelmän Li-ION (litiumioni) -akkuyksikkö kytkemällä virtajohto maadoitettuun, sairaalaluokan pistorasiaan. Akkuyksikkö latautuu kokonaan noin kolmessa tunnissa.

**Huomautus** - Tuote on aina kytkettävä maadoitettuun, sairaalakäyttöön tarkoitettuun pistorasiaan, kun tuote ei ole käytössä. Tämä auttaa akkua pitämään riittävän varauksen ja maksimoi tuotteen suorituskyvyn, kun sitä käytetään akkuteholla.

## Valinnaisen vaakajärjestelmän paristojen vaihtaminen - ei-sähköinen alusta

Vaihda paristot, kun latauksen merkkivalo näyttää, että jäljellä on yksi yksikkö. Tämä estää valinnaista vaakajärjestelmää sammumasta tyhjentyneiden paristojen johdosta.

Kun näytöllä vilkkuu **Lo batt** (alhainen paristo), paristojen lataus on vähissä ja valinnainen vaakajärjestelmä ei ole käytössä.

#### Tarvittavat työkalut:

- Ristipääruuviavain
- Neljä AA-paristoa (alkalityyppinen (LR6))

Paristojen vaihtaminen:

1. Käytä ristipääruuviavainta. Poista ruuvit, jotka pitävät paristolokeron kantta kiinni näyttökokoonpanossa.
2. Poista ja hävitä kaikki neljä AA-paristoa.

**Huomautus** - Hävitä vanhat paristot aina paikallisten määräysten mukaisesti.

3. Aseta neljä uutta AA-paristoa paikalleen paristopidikkeessä osoitetulla tavalla.

**Huomautus** - Älä koskaan käytä vanhoja ja uusia paristoja samaan aikaan.

4. Käytä vaiheessa 1 poistettuja ruuveja. Aseta paristolokeron kansi takaisin näyttökokoonpanoon.

## Lisävarusteet ja -osat

Nämä lisävarusteet saattavat olla käytettävissä tuotteesi kanssa. Varmista niiden saatavuus maassasi tai omaa laitekokoonpanoasi varten. Soita Strykerin asiakaspalveluun: 1 800 327 0770.

Nimi	Osanumero
Defibrillaattorin alusta	1105-045-200
Defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke	1105-045-400
Jalkopään päätylevy / asiakirjataline	1105-045-500
Kantapäätynykokoonpano	1105-045-022
Tippatelineen kantolaite	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> -tippateline, irrotettava	0390-025-010
Tippateline, pääpuoli, vasen	1125-060-145
Tippateline, pääpuoli, oikea	1125-060-140
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, vasen, 26 tuumaa (66 cm)	1105-035-644
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, oikea, 26 tuumaa (66 cm)	1105-035-639
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, vasen, 30 tuumaa (76 cm)	1105-035-344
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, oikea, 30 tuumaa (76 cm)	1105-035-339
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, vasen, 30 tuumaa (76 cm) ( <b>Prime X</b> -lisävaruste)	1105-035-364
Tippateline, kolmivaiheinen, jalkopää, oikea, 30 tuumaa (76 cm) ( <b>Prime X</b> -lisävaruste)	1105-035-361
Tippateline, kolmivaiheinen, pääpuoli, vasen, 26 tuumaa (66 cm)	1125-035-642

Nimi	Osanumero
Tippateline, kolmivaiheinen, pääpuoli, oikea, 26 tuumaa (66 cm)	1125-035-637
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, vasen, 26 tuumaa (66 cm)	1105-035-640
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, oikea, 26 tuumaa (66 cm)	1105-035-643
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, vasen, 30 tuumaa (76 cm)	1105-035-340
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, oikea, 30 tuumaa (76 cm)	1105-035-343
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, vasen, 30 tuumaa (76 cm) ( <b>Prime X</b> -lisävaruste)	1105-035-362
Tippateline, kaksivaiheinen, jalkopää, oikea, 30 tuumaa (76 cm) ( <b>Prime X</b> -lisävaruste)	1105-035-363
Tippateline, kaksivaiheinen, pääpuoli, vasen, 30 tuumaa (76 cm)	1125-035-338
Tippateline, kaksivaiheinen, pääpuoli, oikea, 30 tuumaa (76 cm)	1125-035-341
Patja, <b>ComfortGel SE™</b> , palosuojaus, 26 tuumaa (66 cm)	1805-034-601
Patja, <b>ComfortGel SE</b> , palosuojaus, 30 tuumaa (76 cm)	1805-034-301
Patja, <b>ComfortGel SE</b> , ilman palosuojusta, 26 tuumaa (66 cm)	1805-034-600
Patja, <b>ComfortGel SE</b> , ilman palosuojusta, 30 tuumaa (76 cm)	1805-034-300
Patja, Enhanced Comfort, 3 x 26 tuumaa (8 x 66 cm)	0785-034-613
Patja, Enhanced Comfort, 3 x 30 tuumaa (8 x 76 cm)	0785-034-313
Patja, Enhanced Comfort, 4 x 26 tuumaa (10 x 66 cm)	0785-034-623
Patja, Enhanced Comfort, 4 x 30 tuumaa (10 x 76 cm)	0785-034-323
Patja, <b>IsoFlex SE™</b> , palosuojaus, 30 tuumaa (76 cm)	1806-034-300
Patja, <b>IsoFlex SE</b> , ilman palosuojusta, kansainvälinen, 30 tuumaa (76 cm)	1806-034-301
Patja, Ultra Comfort, 4 x 26 tuumaa (10 x 66 cm)	0785-034-603
Patja, Ultra Comfort, 4 x 30 tuumaa (10 x 76 cm)	0785-034-303
Patja, Ultra Comfort, 5 x 26 tuumaa (13 x 66 cm)	0785-034-633
Patja, Ultra Comfort, 5 x 30 tuumaa (13 x 76 cm)	0785-034-333
Patja, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 x 26 tuumaa (10 x 66 cm)	1704-034-600
Patja, <b>Ultra Comfort SE</b> , palosuojaus, kansainvälinen, 4 x 26 tuumaa (10 x 66 cm)	1704-034-601
Patja, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 x 30 tuumaa (8 x 76 cm)	1703-034-300

Nimi	Osanumero
Patja, <b>Ultra Comfort SE</b> , palosuojus, 3 x 30 tuumaa (10 x 76 cm)	1703-034-301
Patja, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 x 30 tuumaa (10 x 76 cm)	1704-034-300
Patja, <b>Ultra Comfort SE</b> , palosuojus, 4 x 30 tuumaa (10 x 76 cm)	1704-034-301
Happipullon pystypidike	1115-130-000
Pumpputankolisävaruste, 26 tuumaa (66 cm)	1105-045-065
Pumpputankolisävaruste, 30 tuumaa (76 cm)	1105-045-035
Kiinnityshihnapakkaus	0785-045-010
Kiinnityshihna, nilkka	0785-045-020
Kiinnityshihna, vartalo	0785-045-015
Kiinnityshihna, ranne	0946-044-000
Kiinnityshihna, rintakehä	1010-058-000
Tarjotin	1105-045-700
Tarjottimen pidike / jalkopää	1105-045-800
Sivukaiteiden tyyny	1001-052-000
Röntgenkasetin pidike, sivusuuntainen	1105-045-100
Röntgenkasetin pidike, pystysuuntainen	1105-045-300

## Sähköosat

Nimi	Numero
Käyttölaite, selkänoja	1008-012-020
Käyttölaite, polvituki	1008-014-020
Akku, Li-ION Smart -akkuyksikkö (vain vaaka)	0058-135-000
Akku, Li-ION Smart -akkuyksikkö (vaaka ja <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Kytkinlevy, tasavirtaohjauksen piirilevykokoonpano	1008-116-800
Kytkinlevy, ei-nostimellinen vaihtovirtakokoonpano	1008-002-800
Kytkinlevy, nostinohjauksen piirilevykokoonpano	1008-002-810
Kytkinlevy, vaakaohjauksen kokoonpano (pelkkä vaaka)	1008-237-850
Kytkinlevy, vaaka- ja <b>Chaperone</b> - ohjauksen kokoonpano	1008-237-840
Kondensaattori, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Näppäimistö, vaakaohjaus (ei-sähköinen alusta)	1008-037-820
Näppäimistö, sivukaideohjaus, vasen	1008-011-017
Näppäimistö, sivukaideohjaus, oikea	1008-011-016
Näppäimistö, käyttäjäohjaus	1008-015-800



Nimi	Numero
Punnituskenno (vaakajärjestelmälisävaruste)	1008-037-057
Moottori, pumppu	1008-002-015
Virtajohto, vakio	1028-146-060
Virtajohto, kansainvälinen, tyyppi E	1125-060-170
Virtajohto, kansainvälinen, tyyppi F	1125-060-180
Virtajohto, kansainvälinen, tyyppi G	1125-060-160
Virtajohto, kansainvälinen, tyyppi I	1125-060-200
Vaakalaatikkokokoonpano (ei-sähköinen alusta)	1070-237-020
Muuntaja	1008-014-857
Muuntaja, kansainvälinen	1008-014-877

## Defibrillaattorin alustan kiinnittäminen

### VAROITUS

- Defibrillaattorin alustan päälle ei saa asettaa yli 14 kg painavia esineitä. Kiinnitä aina kaikki defibrillaattorin alustalle asetetut laitteet paikalleen hihnalla.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjatelinet tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

Defibrillaattorin alustan kiinnittäminen:

- Työnnä defibrillaattorin alustan tapit tuotteen jalkopään liittimiin.
- Kiinnitä laitteet hihnalla defibrillaattorin alustaan.

#### Huomautus

- Defibrillaattorin alustaa ei saa käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Nosta aina jalkopään työntökahvoja, kun käytät lisävarusteita (kuten defibrillaattorin alustaa / jalkopään jatketta, jalkopään päätylevyn asiakirjatelinetä, happipullon pystypidikettä), tai lisävarusteet eivät toimi.

## Debrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen defibrillaattorin alustaksi

### VAROITUS

- Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen päälle ei saa asettaa yli 14 kg painavia esineitä. Kiinnitä aina kaikki defibrillaattorin alustalle asetetut laitteet paikalleen hihnalla.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjatelinet tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

**HUOMIO** - Nosta aina tippatelinettä ennen kuin kiinnität defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen tuotteeseen. Jos et nosta tippatelinettä, jalkopään jatke ei toimi.

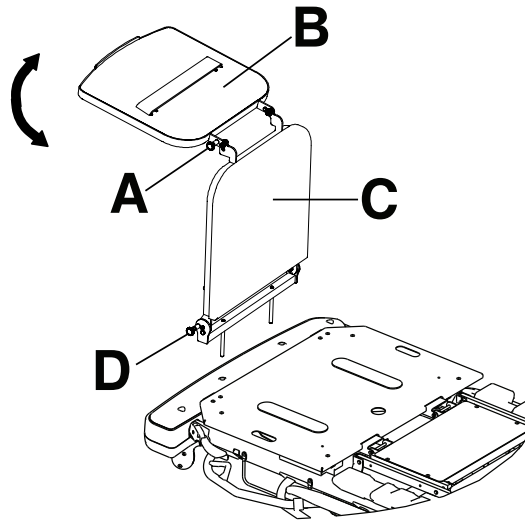
Debrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen defibrillaattorin alustaksi:

- Vedä ylänuppi (A) ulos (Kuva 21).
- Kierrä defibrillaattorin alustaa (B), kunnes alusta on tasainen tuotteen jalkopään päällä. Vapauta ylänuppi (A). Varmista, että defibrillaattorin alusta on lukittu paikalleen.

3. Kiinnitä laitteet hihnalla defibrillaattorin alustaan.

#### Huomautus

- Älä käytä defibrillaattorin alustaa / jalkopään jatketta työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä kiinnitä esineitä jalkopään jatkeeseen.



Kuva 21 – Defibrillaattorin alustan jalkopään jatke

### Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen jalkopään jatkeeksi

---

#### VAROITUS

- Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen päälle ei saa asettaa yli 14 kg painavia esineitä. Kiinnitä aina kaikki defibrillaattorin alustalle asetetut laitteet paikalleen hihnalla.
  - Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.
- 

**HUOMIO** - Nosta aina tippatelinettä ennen kuin kiinnität defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen tuotteeseen. Jos et nosta tippatelinettä, jalkopään jatke ei toimi.

---

Defibrillaattorin alustan / jalkopään jatkeen muuntaminen jalkopään jatkeeksi (Kuva 21):

1. Vedä ylänuppi (A) ulos.
2. Käännä defibrillaattorin alustaa (B), kunnes alusta lukittuu jalkopään jatketta vasten.
3. Vedä alaosan nuppi (D) ulos samalla, kun pidät defibrillaattorin alustasta / jalkopään jatkeesta kiinni.
4. Laske jalkopään jatketta (C) alaspäin, kunnes se on tasainen.
5. Vapauta alanuppi (D). Työnnä jalkopään jatketta ja varmista, että jalkopään jatke on lukittunut paikalleen.

#### Huomautus

- Älä käytä defibrillaattorin alustaa / jalkopään jatketta työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä kiinnitä esineitä jalkopään jatkeeseen.

### Jalkopään päätylevyn / asiakirjatelineen kiinnittäminen

---

**VAROITUS** - Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

---

Kiinnitä jalkopään päätylevy / asiakirjateline työntämällä pidikkeen tapit tuotteen jalkopäässä oleviin liittimiin.

**Huomautus** - Jalkopään päätylevyä / asiakirjatelinetä ei saa käyttää laitteen työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

## Tippatelineen kantolaitteen kiinnittäminen

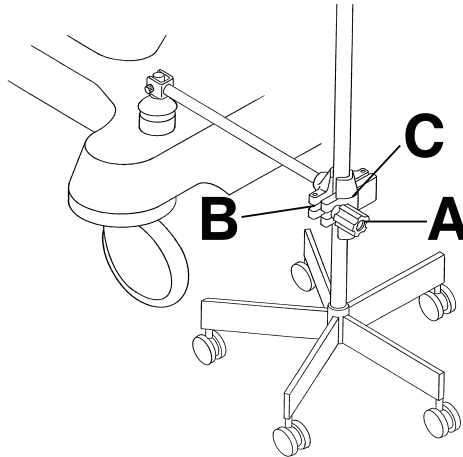
### VAROITUS

- Varmista aina, että tippateline on kiinnitetty hyvin kantolaitteeseen tuotetta kuljetettaessa.
- Aseta aina tippatelineen kantolaite säilytykseen, kun sitä ei käytetä, jotta tuote ei vaurioidu.

Tippatelineen kantolaitteen kiinnittäminen (Kuva 22):

1. Nosta tippatelineen kantolaite säilytysalustalta tai säilytysklipsistä.
2. Käännä tippatelineen kantolaite haluttuun asentoon.
3. Löysää telineen pidikettä (C) kääntämällä nuppia (A) vastapäivään.
4. Käännä nuppia (A) pois päin varren liitinkokoonpanosta (B).
5. Avaa pidike (C).
6. Aseta tippateline pidikkeeseen (C).
7. Sulje pidike (C) tippatelineen ympärille ja käännä nuppi (A) paikalleen.
8. Kiristä nuppi (A) kiertämällä nuppia myötäpäivään.
9. Irrota tippatelineen kantolaite tuotteesta tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Aseta tippatelineen kantolaite säilytykseen panemalla se säilytysalustalle tai säilytä kantolaitetta säilytysklipsissä.



Kuva 22 – Tippatelineen kantolaite

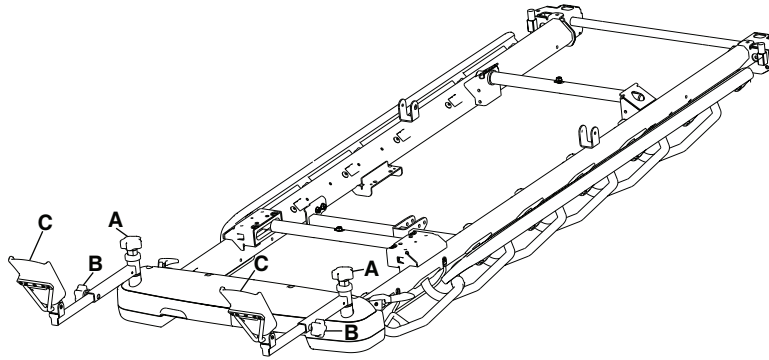
## Jalkatukien asettaminen tai siirtäminen säilytysasentoon - vain Prime

### VAROITUS

- Älä istu jalkopään tukien päällä. Se voi aiheuttaa tuotteen kaatumisen.
- Varmista aina, että sormet ovat etäällä mekanismeista, kun käytät jalkopään tukia.
- Kiinnitä aina jalkopään tuet, kun kuljetat potilasta tuotteen päällä.
- Varmista aina, että jalkopään tuet on kiristetty ennen niiden käyttämistä.
- Älä käytä vaakajärjestelmää jalkopään tukien kanssa. Lukemat voivat olla epätarkkoja.
- Älä käytä **Chaperone**-vaihtoehtoa jalkopään tukien kanssa. Lukemat voivat olla epätarkkoja.

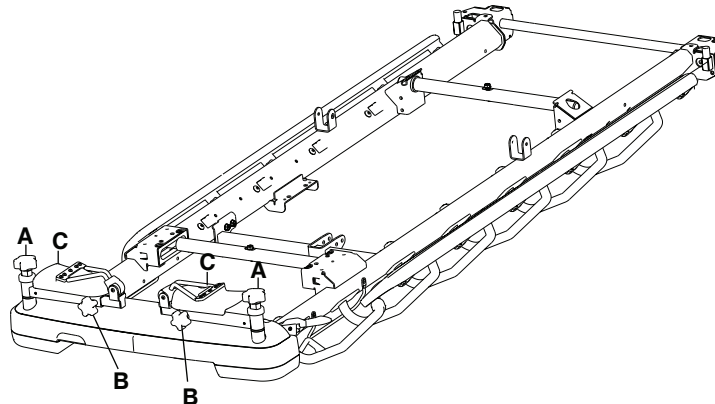
Jalkatukien sijoittaminen tai säilyttäminen:

1. Löysää jalkatukien yläosassa olevaa polvinuppia (A) ja säädä jalkatukien sivusuuntaista kulmaa (Kuva 23).
2. Kiristä polvinuppia (A) ja lukitse jalkatuot haluttuun asentoon.



**Kuva 23 – Jalkatukien sijoittaminen**

3. Löysää jalkatukien sivulla olevaa jalkanuppia (B) ja säädä pituus.
4. Kiristä jalkanuppia (B) ja lukitse jalkatuot haluttuun asentoon.
5. Käännä jalkatuot yläasentoon (C) ennen potilaan asettamista.
6. Aseta jalkatuot säilytykseen tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä (Kuva 24).



**Kuva 24 – Jalkatukien asettaminen säilytykseen**

Et voi hankkia seuraavia vaihtoehtoja ja lisävarusteita, jos valitse jalkatuen:

- Jalkopään työntökahvat
- Defibrillaattorin alusta
- Defibrillaattorin alustan jalkopään jatke
- Tarjottimen pidike / jalkopää
- Jalkopään päätylevy / asiakirjateline
- Jalkopään tippatelineet

#### **Huomautus**

- Älä käytä jalkatukia potilaan tavaroiden säilyttämiseen.
- Jalkatukia ei saa käyttää työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Käytä aina jarruja epävakauden välttämiseksi, kun käytät jalkatukia.
- Älä käytä selkänöjää tai polvitukea jalkatukien kanssa.

## Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

**VAROITUS** - Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

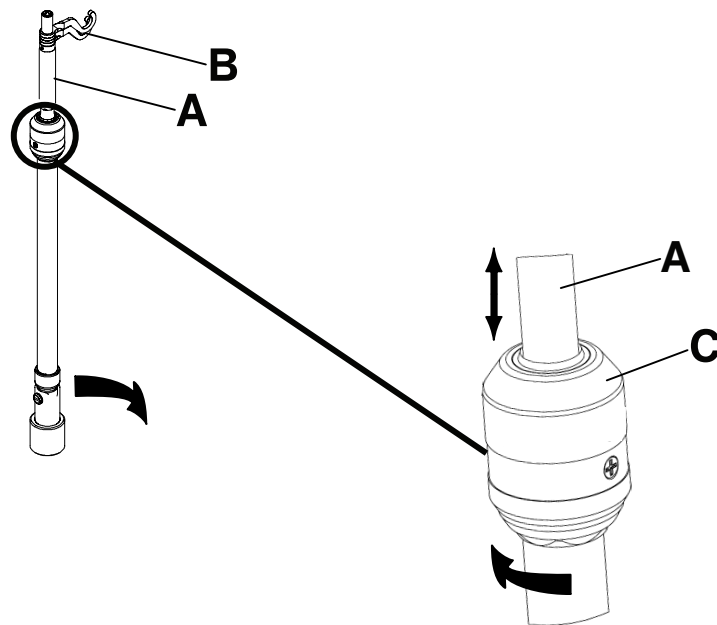
Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kaksivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen korkeusasentoon. Tippateline voidaan taittaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

Kaksivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 25):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes tippateline lukittuu paikalleen.
3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen täysin ylös nostettuun asentoon.
4. Kierrä tippatelineen ripustimet (B) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
5. Tippatelinettä voidaan laskea alaspäin pitämällä kiinni tippatelineen teleskooppiosasta, kääntämällä vipua (C) ja laskemalla teleskooppiosaa alaspäin.

### Huomautus

- Älä aseta yli 40 paunaa (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.



Kuva 25 – Kaksivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

## Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

**VAROITUS** - Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

Voit hankkia tuotteen kokoonpanona, jossa tuotteen pääpuolella, jalkopäässä tai molemmissa päissä on pysyvästi kiinnitetty kolmivaiheinen tippateline. Tippatelineessä on teleskooppitanko, josta sitä voidaan pidentää toiseen tai kolmanteen korkeusasentoon. Tippateline voidaan myös taittaa ja asettaa säilytykseen, kun sitä ei käytetä.

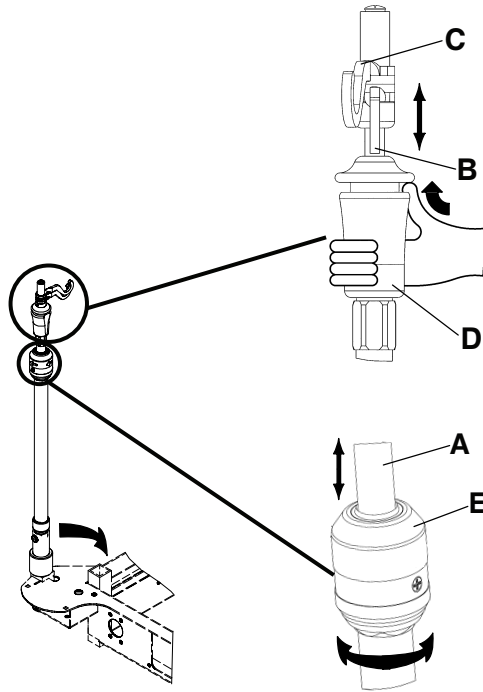
Kolmivaiheisen tippatelineen asentaminen (Kuva 26):

1. Nosta ja käännä teline pois säilytysasennosta.
2. Työnnä tippatelinettä alaspäin, kunnes teline lukittuu paikalleen.

3. Tippatelinettä voidaan nostaa ylöspäin vetämällä teleskooppiosaa (A), kunnes teline lukittuu paikalleen täysin ylös nostettuun asentoon.
4. Jos haluat pitemmän tippatelineen, vedä varresta (B). Vapauta varsi (B) missä tahansa korkeudessa, jolloin teline lukittuu paikalleen.
5. Kierrä tippatelineen ripustimet (C) haluttuun asentoon ja ripusta tippapussit.
6. Laske tippateline alas työntämällä keltaista otinkoosaa (D) ylöspäin ja pitämällä samaan aikaan kiinni varresta (B), kunnes teline laskeutuu alas.
7. Käännä vipua (E) ja laske tippatelineen teleskooppiosa alas.

#### Huomautus

- Älä ripusta tippatelineeseen tippapusseja, joiden yhteispaino ylittää 12 lb (5 kg).
- Älä ripusta yksittäiseen tippatelineen ripustimeen tippapusseja, joiden paino ylittää 9,3 lb (4,2 kg).
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.



Kuva 26 – Kolmivaiheisen pysyvästi kiinnitetyn tippatelineen sijoittaminen

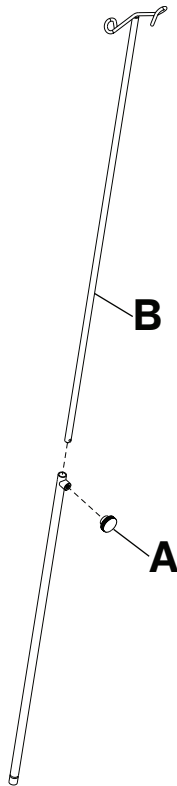
## Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja paikalleen asettaminen

### HUOMIO

- Tippatelinettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.
- Älä aseta yli 40 lb:n (18 kg:n) tippapusseja tippatelineeseen.
- Varmista aina, että tippateline on tarpeeksi matalalla, jotta se mahtuu oviaukoista, kun kuljetat potilasta.

Irrotettavan tippatelineen kiinnittäminen ja sijoittaminen (Kuva 27):

1. Työnnä tippateline tuotteen pääpuolella tai jalkopäässä olevaan liittimeen.
2. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja vedä teleskooppiosasta (B), kunnes korkeus on sopiva.
3. Lukitse teleskooppiosa paikalleen kääntämällä nuppia (A) myötäpäivään.



Kuva 27 – Irrotettava tippateline

## Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen

### VAROITUS

- Älä aseta yli 40 paunan (18 kg:n) painoisia esineitä happipullon pystypidikkeeseen.
- Ole aina varovainen, jos paareihin on kiinnitetty defibrillaattorin alusta / jalkopään jatke, jalkopään päätylevy / asiakirjateline tai happipullon pystypidike, jotta sormesi eivät jää puristuksiin jalkopään valinnaista työntökahvaa käytettäessä.

Happipullon pystypidike tukee happipulloa pystyasennossa.

Happipullon pystypidikkeen kiinnittäminen:

1. Työnnä tukitanko mihin tahansa tippatelineen liittimistä.
2. Kiinnitä pullon pidike tuotteeseen työntämällä sokan tappi tukitangossa olevan reiän läpi.

**Huomautus** - Happipullon pystypidikettä ei saa käyttää työntämiseen tai vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

## Jalkopään tarjottimen ojentaminen tai säilytykseen asettaminen

**VAROITUS** - Älä aseta yli 30 paunan (14 kg:n) painoisia esineitä tarjottimelle.

Tarjotin saadaan sopimaan sivukaiteeseen vetämällä tarjottimen molemmat sivut ulos ja asettamalla se sivukaiteiden päälle.

Tarjottimen säilytykseen asettaminen:

1. Poista tarjotin sivukaiteista.
2. Työnnä tarjottimen sivut sisään.
3. Säilytä tarjotinta päätylevyssä.

**Huomautus** - Jalkopään tarjotinta ei saa käyttää työntämiseen/vetämiseen. Tuote voi vaurioitua.

## Sivukaiteen tyynyjen kiinnittäminen

Sivukaiteen tyynyjen kiinnittäminen:

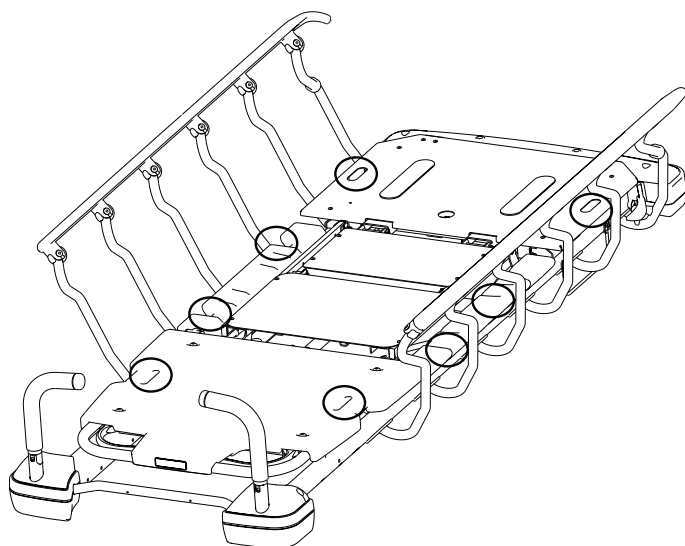
1. Työnnä sivukaiteen tyyny patjan ja sivukaiteen väliin.
2. Kiinnitä sivukaiteen tyyny kiinnittämällä **Velcro®**-tarrahihnat sivukaiteen yläosan ympäri.

## Potilaan kiinnityshihnojen liitântäkohtien paikantaminen

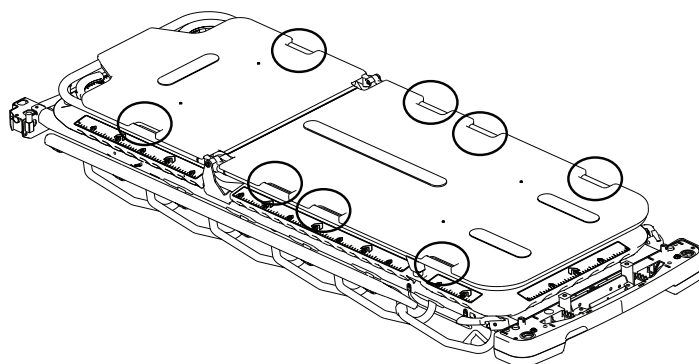
### VAROITUS

- Kiinnitä kiinnityshihnat aina varovaisuutta noudattaen. Muuten potilas tai käyttäjä voi loukkaantua. Turvallisestikin kiinnitetty kiinnittimet voivat aiheuttaa vakavan vamman potilaille ja käyttäjille, kuten kiinnittimiin sotkeentumisen tai tarttumisen, fyysisen vamman tai kuoleman.
- Kiinnitä aina kiinnityshihnat ja/tai -laitteet vain niille osoitettuihin kiinnityskohtiin tuotteessa. Muuten seurauksena voi olla potilaan tai käyttäjän loukkaantuminen. Älä kiinnitä kiinnityshihnoja sivukaiteeseen.
- Noudata aina soveltuvia kansallisia lakeja ja säädöksiä ja asianmukaisia laitoksen menettelytapoja kaikkia kiinnityshihnoja tai laitetta käytettäessä.

Alustakokoonpanossa on kahdeksan kohtaa, joihin potilaan kiinnityshihnat voidaan kiinnittää (Kuva 28 tai Kuva 29).



**Kuva 28 – Prime-kiinnityshihnojen kohdat**



**Kuva 29 – Prime X -lisävarusteen kiinnityshihnojen kohdat**

**Huomautus** - Kiinnityshihnat ovat tyyppin B liityntäosia.

## Pystysuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto

### VAROITUS

- Noudata aina suojaavia varotoimia, kun käytät pystysuuntaista tai sivusuuntaista röntgenkasetin pidikettä. Röntgenkasetin pidike ei suojaa säteilyltä.
- Perehdy aina turvallisuuden vuoksi paikallisiin ja kansallisiin suosituksiin laitoksen menettelytapojen lisäksi, ennen kuin käytät **Prime X** -vaihtoehtoa säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontaa.
- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 2,5 tuumaa (6,35 cm), tai patjan päällistä **Prime X** -vaihtoehdon kanssa.

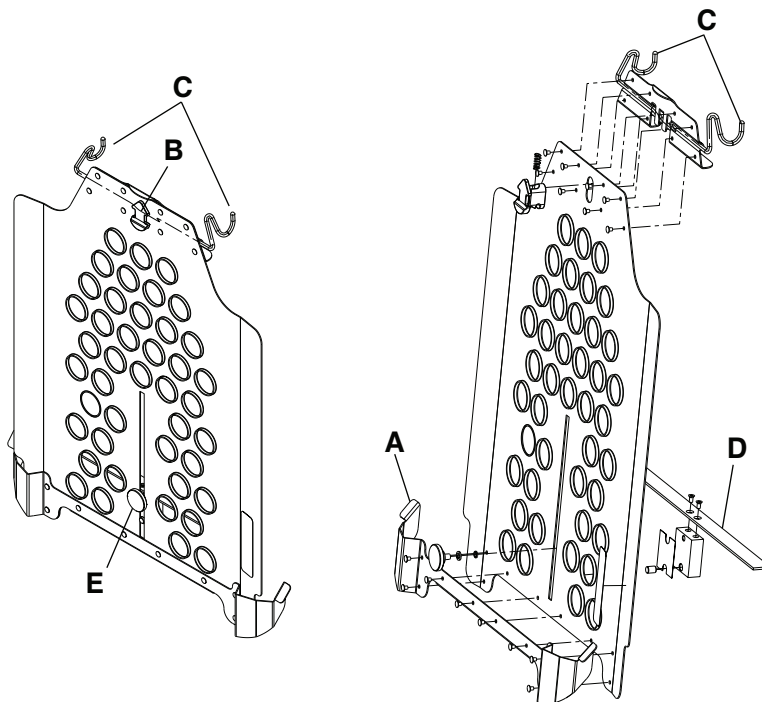


- Noudata aina ohjeita kohdasta *Pystysuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto*, kun asetat röntgenkasettia.

Röntgenkasetin pidike kiinnittyy Fowler-selkänojan hitsattuun rakenteeseen ja tukee röntgenkasetteja. Röntgenkuvia voidaan ottaa potilaan ollessa tuotteella. Kasetin asentoa voidaan myös säätää ennen röntgenkuvan ottamista.

Röntgenkasetin pidikkeen asettaminen:

1. Kytke jarrut päälle. Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.
2. Nosta Fowler-selkänoja enimmäiskorkeuteen.
3. Työnnä alemmat pidikeohjaimet (A) Fowler-selkänojan hitsatun rakenteen tangon alle (Kuva 30).
4. Nosta kasetin pidikettä, kunnes pidikeohjaimet kiinnittyvät Fowler-selkänojan hitsattuun rakenteeseen. Varmista, että kasetin pidike on tukevasti kiinni.



**Kuva 30 – Röntgenkasetin pidike**

5. Työnnä röntgenkasetti kasetin pidikkeen kummalta tahansa puolelta tai vedä liukusäätimen vapautusnuolta (B), jolloin kasetin pidike vapautuu Fowler-selkänojasta. Aseta kasetti paikalleen ja kiinnitä kasetin pidike Fowler-selkänojan hitsattuun rakenteeseen.
6. Kasetin korkeutta voidaan säätää löysäämällä nuppia (E) ja siirtämällä kasetin tukikaidetta (D) ylös tai alas haluttuun korkeuteen.
7. Kiristä nuppia (E), jotta kasetin tukikaide kiinnittyy tukevasti paikalleen.
8. Kun röntgenkuva on otettu, vedä liukusäätimen vapautusnuolta (B) ylöspäin, jolloin kasetin pidike vapautuu Fowler-selkänojan hitsatusta rakenteesta.
9. Poista röntgenkasetti kasetin pidikkeestä.
10. Sulje kasetin pidike ja aseta se säilytykseen.

## **Sivusuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto**

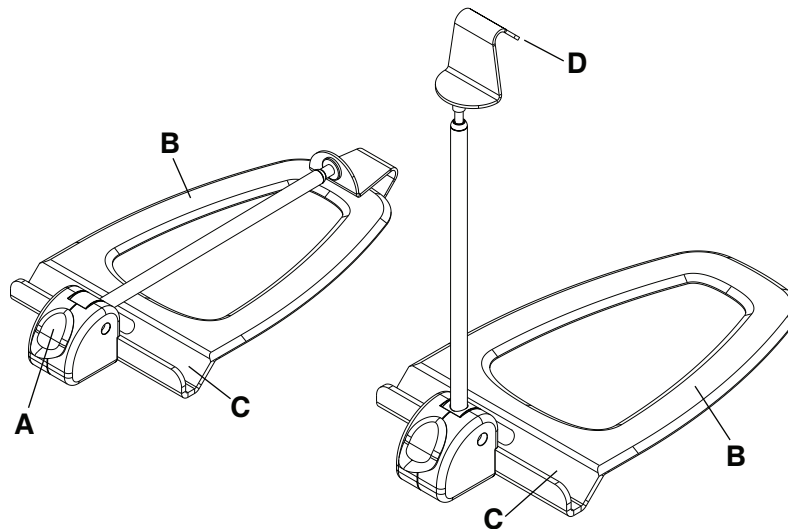
### **VAROITUS**

- Noudata aina suojaavia varotoimia, kun käytät pystysuuntaista tai sivusuuntaista röntgenkasetin pidikettä. Röntgenkasetin pidike ei suojaa säteilyltä.

- Perekdy aina turvallisuuden vuoksi paikallisiin ja kansallisiin suosituksiin laitoksen menettelytapojen lisäksi, ennen kuin käytät **Prime X** -vaihtoehtoa säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontaa.
- On aina oltava varovainen, kun röntgenkuvia otetaan Fowler-selkänöjan ollessa pystyasennossa tai kun käytetään sivusuuntaista kasettia.
- Ole aina erityisen varovainen, kun käytät patjaa, joka on paksumpi kuin 2,5 tuumaa (6,35 cm), tai patjan päällistä **Prime X** -vaihtoehtoon kanssa.
- Noudata aina ohjeita kohdasta *Sivusuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen - Prime X -vaihtoehto*, kun asetat röntgenkasettia.

Sivusuuntaisen röntgenkasetin pidikkeen asettaminen:

1. Kytke jarrut päälle. Varmista jarrujen toimivuus työntämällä tuotetta.



**Kuva 31 – Sivusuuntainen röntgenkasetin pidike**

2. Avaa sivusuuntainen röntgenkasetin pidike (Kuva 31) painamalla keltaista vapautuspainiketta (A).
3. Työnnä litteä pohja (B) patjan ja potilasalustan väliin.
4. Sijoita sivusuuntainen kasetin pidike haluttuun kohtaan.
5. Aseta röntgenkasetti kasettikanavaan (C).
6. Vedä kasetin koukku (D) ylöspäin ja säädä varren korkeutta siten, että se mahtuu röntgenkasetin yläpuolelle ja pitää kasettia paikallaan.
7. Poista kasetti ja aseta sivusuuntainen kasetin pidike säilytykseen tekemällä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

## Röntgenkasettien sijoittaminen tai poistaminen - Prime X -vaihtoehto

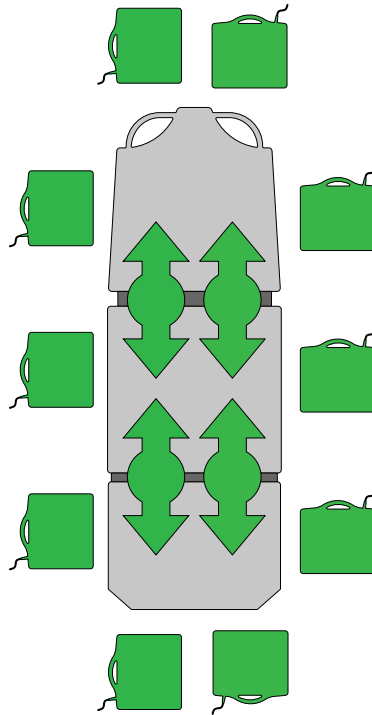
### VAROITUS

- Perekdy aina turvallisuuden vuoksi paikallisiin ja kansallisiin suosituksiin laitoksen menettelytapojen lisäksi, ennen kuin käytät **Prime X** -vaihtoehtoa säteilyä tuottavien laitteiden kanssa. Säteilyä tuottavat laitteet voivat tuottaa jäännössäteilyä, hajasäteilyä tai sirontaa.
- On aina oltava varovainen, kun röntgenkuvia otetaan Fowler-selkänöjan ollessa pystyasennossa tai kun käytetään sivusuuntaista kasettia.

**Prime X** -vaihtoehdossa on sekä nivelletty radiografinen tukipinta että potilaan tukipinnan alla oleva alusta röntgenkasetin sijoittamista varten. Yhdessä lääketieteellisten röntgenjärjestelmien kanssa radiografinen tukipinta mahdollistaa kliinisten röntgenkuvien ottamisen (AP koko keho, valinnainen koko kehon lateraalinen ja valinnainen keuhkoröntgen pystyasennossa) potilaan ollessa tuotteen päällä. Kasetteja voidaan työntää sisään tuotteen pääpuolelta, jalkopäästä ja kummaltakin sivulta.

Röntgenkuvakasetin asentaminen:

1. Keskitä potilas tuotteelle käyttämällä apuna tuotteen jokaisella sivulla olevia asentoa osoittavia tarroja (Kuva 32).
2. Sijoita röntgenkasetti potilaspinnan alle. Käytä kasettiohjaimia apuna röntgenkasetin asettamisessa.



Kuva 32 – Röntgenkasettien asentaminen tai poistaminen - Prime X -vaihtoehto

**Huomautus**

- **Prime X** -vaihtoehtoa ei saa käyttää patjan kanssa, joka on yli neljän tuuman (10 cm:n) paksuinen.
- C-kaarta ei saa käyttää **Prime X** -vaihtoehdon kanssa. **Prime X** -vaihtoehto ei ole yhteensopiva C-kaaren kanssa.

# Puhdistus

## Tuotteen puhdistaminen

---

### VAROITUS

- Irrota aina sähköjohto ja käännä On/Drive-Off/Manual-kytkin Off (pois päältä) -asentoon ennen huoltoa tai puhdistamista.
  - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, painepesurilla, letkulla tai ultraäänellä.
- 

**HUOMIO** - Älä puhdista valinnaisen vaakajärjestelmän näytön kotelo hankaavilla puhdistusaineilla. Älä päästä puhdistusliuoksia tai muita nesteitä kerääntymään näyttöyksikköön. Pyyhi kaikki pinnat kuiviksi roiskeiden tai puhdistamisen jälkeen.

---

Nämä ohjeet on tarkoitettu antamaan mallin 1125 **Prime Series** -parien suositellut puhdistusmenetelmät.

Suosittelut puhdistusmenetelmät:

1. Jos tuotteessa on sähköinen alusta tai sähköinen nostin lisävarusteena, irrota virtajohto pistorasiasta ennen tuotteen kuljettamista tai puhdistamista.
2. Poista patja tuotteesta.
3. Noudata puhdistusliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
4. Kuivaa tuote. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.

### Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Puhdista pohjan säilytystila.
- Puhdista jarrupalojen pohja vahan tai lattiajäänteiden kertymisen estämiseksi.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

## Patjan puhdistaminen

---

### VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
  - Patjaa ei saa upottaa puhdistus- tai desinfiointiliuoksiin. Liiallinen kosteus voi aiheuttaa laitevirian, joka johtaa tuotevaurioon tai potilasvamman.
  - Nesteiden ei saa antaa kertyä patjalle. Nesteet voivat syövyttää osia ja tämän tuotteen turvallisuus ja toiminta voi muuttua odottamattomalla tavalla.
  - Tarkasta aina patjan suojuksien puhdistamisen yhteydessä, onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallista kulumaa tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Poista vaurioitunut patja käytöstä ja vaihda uuteen ristikontaminaation estämiseksi.
  - Patjoja ei saa puhdistaa höyryllä, painepesulla, letkulla tai ultraäänellä. Nämä puhdistusmenetelmät voivat mitätöidä tuotetakuun.
- 

Patjan käyttöikä voi vaikuttaa käyttöiä, johon voi liittyä useammin tehtävä puhdistus ja desinfiointi.

Suosittelut puhdistusmenetelmät:

1. Pyyhi koko patja puhtaaksi vierasmateriaalista käyttämällä puhdasta, pehmeää liinaa ja mietoa saippuavesiliuosta.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai puhdistusaineet patjasta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Huuhtelee ja kuivaa suojukset puhdistamisen jälkeen.
4. Desinfioi tarvittaessa sairaalaluokan desinfiointiaineella, kun puhdistus on suoritettu loppuun (katso *Patjan desinfiointi*).

### Huomautus

- Patjaa ei saa silittää, pestä kemiallisesti tai kuivata rumpukuivaajassa, koska tämä aiheuttaa toimintahäiriön ja vaurioittaa tuotetta.
- Patjan suojuksen on oltava täysin kuiva ennen sen varastointia, liinavaatteiden lisäämistä tai potilaan asettamista patjalle, jotta tuotteen toimintakyky ei heikenny.
- Vältä altistamasta liikaa alkoholille tai vetyperoksidille. Suojusmateriaali voi turvota.
- Nestettä ei saa päästää vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen. Vetoketjun kanssa kosketuksiin päässeet nesteet saattavat vuotaa patjaan. Tämä voi heikentää tuotteen toimintaa.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

### Jodin poistaminen

1. Valmistele liuos, jossa on 1–2 ruokalusikallista natriumtiosulfaattia ja 500 ml lämmintä vettä. Pyyhi likaantunut alue liuksella.
2. Poista tahra mahdollisimman pian sen ilmaantumisen jälkeen.
3. Jos tahroja ei poisteta heti, anna liuoksen liota tai seistä patjan päällä ennen patjan pyyhkimistä.
4. Huuhtelee liukselle altistetut patjat puhtaalla vedellä ennen patjojen ottamista uudelleen käyttöön.

**Huomautus** - Edellä annettujen ohjeiden laiminlyöminen tällaisia puhdistusaineita käytettäessä voi mitätöidä tuotetakuun.

### Erityisohjeet

Velcro®-tarranauha	Kyllästä desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna liuoksen haihtua.
Kiinteät aineet tai tahrat	Käytä neutraalia saippuaa ja lämmintä vettä. Älä käytä kovia puhdistusaineita, liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
Hankalasti puhdistuvat kohdat	Käytä tavanomaisia kotitalouspuhdistusaineita tai vinyylipuhdistusaineita ja pehmeää harjaa hankalien kohtien tai tahrojen kanssa. Esiliota kuivunutta likaa.
Peseminen pesukoneessa	Pesukoneessa pesu ei ole suositeltavaa. Pesukoneessa pesu voi lyhentää merkittävästi patjan käyttöikää.

# Desinfiointi

## Tuotteen desinfiointi

---

### VAROITUS

- Kun tuote on käytössä, sitä ei saa puhdistaa tai huoltaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä.
  - Tuotetta ei saa puhdistaa höyryllä, letkulla tai ultraäänellä. Näitä puhdistusmenetelmiä ei suositella, ja ne saattavat mitätöidä tuotetakuun.
- 

#### Suosittelut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet (vaikuttava ainesosa ammoniumkloridi), jotka sisältävät alle 3 % glykolieetteriä
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava aine o-fenyylifenoli)
- klooripitoinen valkaisuaineliuos (liuos, jossa on 1 osa valkaisuaineliuosta (5,25 % natriumhypokloriittia) ja 100 osaa vettä, mikä vastaa 520 ppm:ää vapaata klooria (40 ml 5,25-prosenttista valkaisuaineliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- 70-prosenttinen isopropanoli.

#### Suositteltu desinfiointimenetelmä:

1. Noudata desinfiointiliuoksen valmistajan antamia laimennussuosituksia.
2. Pese tuotteen kaikki pinnat käsin desinfiointiliuoksella.
3. Vältä liiallista liuoksen käyttöä ja varmista, ettei tuote pysy märkänä kauempaa kuin kemikaalin valmistajan antamissa desinfiointiohjeissa on neuvottu.
4. Kuivaa tuote. Älä aseta patjaa takaisin tuotteelle ennen kuin tuote on kuivunut.
5. Desinfioi **Velcro®**-tarranauha jokaisen käytön jälkeen. Kyllästä **Velcro®**-tarranauha desinfiointiaineella, huuhtelee vedellä ja anna desinfiointiaineen haihtua (laitos valitsee sopivan desinfiointiaineen).
6. Tarkasta toimintakyky, ennen kuin palautat tuotteen käyttöön.
  - Nosta ja laske tuotetta
  - Lukitse jarru-/ohjauspoljin ja avaa lukitus kummassakin asennossa
  - Lukitse sivukaiteet ja avaa lukitus
  - Nosta ja laske Fowler-selkänöjää
  - Nosta ja laske polvitukea
  - Varmista kaikkien osien riittävä voitelu
  - Varmista, että kaikki tarrat ovat ehjiä

#### Huomautus

- Suora ihokosketus näkyvästi likaantuneen läpäisevän materiaalin kanssa voi lisätä infektioriskiä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennenaikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.

## Patjan desinfiointi

---

**VAROITUS** - Desinfioi patja aina potilaskäyttöjen välillä. Muuten tuloksena saattaa olla ristikontaminaatio ja infektio.

---

#### Suosittelut desinfiointiaineet:

- kvaternaariset puhdistusaineet (vaikuttava ainesosa ammoniumkloridi), jotka sisältävät alle 3 % glykolieetteriä
- fenolia sisältävät desinfiointiaineet (vaikuttava aine o-fenyylifenoli)

- klooripitoinen valkaisuaineliuos (liuos, jossa on 1 osa valkaisuaineliuosta (5,25 % natriumhypokloriittia) ja 100 osaa vettä, mikä vastaa 520 ppm:ää vapaata klooria (40 ml 5,25-prosenttista valkaisuaineliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Suositteltu desinfiointimenetelmä:

1. Varmista, että patja on puhdas ja kuiva, ennen kuin käytät desinfiointiaineita.
2. Pyyhi kaikki ylimääräinen neste tai desinfiointiaine pois patjasta puhtaalla ja kuivalla liinalla.
3. Huuhtelee ja kuivaa suojukset desinfioinnin jälkeen.

#### **Huomautus**

- Patjan suojuksen on oltava kuiva ennen kuin patja asetetaan säilytykseen tai siihen lisätään liinavaatteita. Jos liiallista desinfiointiainetta ei poisteta, suojuksen materiaali voi heikentyä.
- Jotkin puhdistusaineet ovat luonteeltaan syövyttäviä ja voivat vaurioittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta hyvin, sen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, jotka voivat syövyttää tärkeitä osia ennen aikaisesti. Näiden puhdistusohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
- Usein tapahtuva tai pitkäaikainen altistuminen väkeville desinfiointiliuoksille voi vanhentaa suojuksen kangasta ennen aikaisesti.
- Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vaurioittaa suojusta.

# Määräaikaishuolto

Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuoltotarkastusta. Tarkasta kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisten määräaikaishuoltojen yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

**Huomautus** - Puhdista ja desinfioi patjan ulkopinnat ennen tarkastusta, jos tämä soveltuu.

Tarkasta seuraavat seikat:

- \_\_\_\_\_ Kaikki kiinnittimet ovat tiukasti kiinni
- \_\_\_\_\_ Sivukaiteet liikkuvat ja lukittuvat
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät lukittuvat, kun jarrupoljin kytketään
- \_\_\_\_\_ Rullapyörät ovat kunnolla kiinni ja kääntyvät
- \_\_\_\_\_ Rullapyörissä ei ole vahaa tai roskia
- \_\_\_\_\_ Jarrumekanismi toimii
- \_\_\_\_\_ Ohjaustoiminto toimii
- \_\_\_\_\_ Tarkista, onko murtumia
- \_\_\_\_\_ Fowler-selkänoja nousee ylös, laskeutuu ja lukittuu
- \_\_\_\_\_ Polvituki nousee ylös, laskeutuu ja lukittuu (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/käänteinen Trendelenburg toimii kaikista sijainneista
- \_\_\_\_\_ Maadoitusketju on kunnossa
- \_\_\_\_\_ Hydrauliset liittimet eivät vuoda
- \_\_\_\_\_ Hydrauliset nostimet toimivat pitävästi
- \_\_\_\_\_ Voitele tarvittaessa
- \_\_\_\_\_ Vartalokiinnittimet toimivat (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Tippeteline on ehjä ja sitä voidaan säätää ja se lukittuu kaikissa asennoissa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Happipullon pidike on ehjä ja toimii (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Patjan suojuksessa ei ole repeämiä tai murtumia
- \_\_\_\_\_ Lisävarusteet ja kiinnitysosat ovat hyvässä kunnossa
- \_\_\_\_\_ Toiminta akun varassa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Kaapelit eivät ole kuluneita tai puristuksissa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Virtajohto ja pistoke ovat ehjiä (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Kaikki sähköliitokset ovat tiukkoja (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Kaikki maadoitukset ovat kiinni rungossa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Maadoituksen impedanssi enintään 200 mΩ (milliohmia) (lisävaruste) (Maksimi: testikohdat sisältävät elektroniikan kotelon ja parien pohjaan kiinnitetyn moottorialustan)
- \_\_\_\_\_ Vuotovirta on enintään 300 µA (mikroampeeria) (UL 60606-1-1:n mukaisesti) (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Akut latautuvat (vaakajärjestelmälisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Näytön kotelo on ehjä eikä vaurioitunut (vaakajärjestelmälisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Punnituskennnot ovat ehjiä eivätkä vaurioituneet (vaakajärjestelmälisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Jalkatuen polvinuppimekanismi toimii (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Jalkatuen jalkanuppimekanismi toimii (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Jalkatuki ojentuu kokonaan ojennettuun asentoon ja pysähtyy oikeassa asennossa (lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Jalkatuen itsekierteytyvät ruuvit (6) on kiinnitetty ja kiertet ovat ehjiä (lisävaruste)



- \_\_\_\_\_ Vaaka on kalibroitu. Kalibroi tarvittaessa uudelleen (vaakajärjestelmälisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Röntgenkasetin pystypidike toimii (**Prime X** -lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Fowler-selkänöjan päällys ja jalkopään päällys ovat ehjiä (**Prime X** -lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Pään ja jalkopään alustat eivät ole vaurioituneita (**Prime X** -lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Jokaisen Fowler-selkänöjan nivelen läpi menevä pultti ja mutteri eivät ole löysällä (**Prime X** -lisävaruste)
- \_\_\_\_\_ Moottorin kahvat eivät ole liian löysiä
- \_\_\_\_\_ Paina kahvan kytkimiä ja varmista, että tuote ei liiku ilman että kahvoja työnnetään eteenpäin tai vedetään taaksepäin
- \_\_\_\_\_ Paina kahvan kytkimiä ja varmista, että paarit liikkuvat eteen- ja taaksepäin

Tuotteen sarjanumero:
Suorittanut:
Päiväys:

# Sähkömagneettisen yhteensopivuuden tiedot

## HUOMIO

- Muiden kuin valmistajan nimeämien tai toimittamien lisävarusteiden, anturien ja kaapelien käyttäminen voi lisätä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentää sähkömagneettista häiriönsietoa sekä aiheuttaa virheellistä toimintaa.
- Tämän laitteiston päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisissa ympäristöissä ja sairaaloissa (CISPR 11, luokka A). Jos sitä käytetään asuinrakennusympäristössä (johon tarvitaan yleensä CISPR 11:n luokitus B), tämä laitteisto ei ehkä anna riittävää suojaa radiotaajuisia viestintäpalveluja vastaan. Käyttäjän täytyy ehkä tehdä korjaavia toimenpiteitä, kuten sijoittaa laitteisto toiseen paikkaan tai suunnata laitteisto uudelleen.

### Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettiset päästöt

Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään kyseisessä ympäristössä.

Päästötesti	Vaativuustentmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Ryhmä 1	Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäiseen toimintaansa. Siksi sen radiotaajuiset päästöt ovat hyvin pieniä eivätkä todennäköisesti aiheuta mitään häiriötä lähellä oleville sähkölaitteistoille.
Radiotaajuuspäästöt CISPR 11	Luokka A	Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä soveltuvat käytettäväksi kaikissa muissa kuin asuinkäyttöön tarkoitetuissa rakennuksissa sekä asuinrakennuksiin virtaa syöttävään julkiseen pienjänniteverkkoon suoraan liitetyissä rakennuksissa.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2 *	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut Välkyntä IEC 61000-3-3 *	Vastaa vaatimuksia	

\* Koskee vain valinnaista sähköistä nostinta tai valinnaista sähköistä alustaa.

## HUOMIO

- Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (oheislaitteet kuten antennijohdot ja ulkoiset antennit mukaan luettuina) on käytettävä vähintään 12 tuumaa (30 cm:n) etäisyydellä mistä tahansa **Prime**-parien osasta (valmistajan nimeämät kaapelit mukaan luettuina).
- Tuotteiden virheellistä toimintaa estetään välttämällä laitteiden pinoamista tai asettamista muiden laitteiden läheisyyteen. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tarkkaile pinottuja tai toistensa lähelle asetettuja laitteita niiden asianmukaisen toiminnan todentamiseksi.

### Suosittelut suojaetäisyydet kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden ja valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan ja valinnaisen vaakajärjestelmän välillä.

Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. Valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän omistaja tai käyttäjä voi auttaa sähkömagneettisten häiriöiden estämisessä säilyttämällä alla suositellun, viestintälaitteen enimmäislähtötehon mukaisen vähimmäisetäisyyden kannettavien ja siirrettävien radiotaajuisten viestintälaitteiden (lähettimien) ja valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän välillä.

Lähettimen nimellinen enimmäislähtöteho	Lähettimen taajuuden mukainen erotusetäisyys
W	m

	150 kHz – 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz – 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz – 2,7 GHz $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Lähettimille, joiden suurinta nimellistä lähtötehoa ei luetella yllä, suositeltu erotusetäisyys (D) metreinä (m) voidaan määrittää käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa  $P$  on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen suurin lähtöteholukema watteina (W).

**Huomautus 1** – 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudessa sovelletaan suuremman taajuusalueen erotusetäisyyttä.

**Huomautus 2** –Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

#### Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto


Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän omistajan tai käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään kyseisessä ympäristössä.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet
Sähköstaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakti ±15 kV ilma	±8 kV kontakti ±15 kV ilma	Lattioiden on oltava puusta, betonista tai kaakelista valmistettuja. Jos lattiat on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden tulee olla vähintään 30 %.
Sähköstaattinen nopea transientti/purske IEC 61000-4-4*	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	±2 kV virransyöttölinjoille ±1 kV tulo-/lähtölinjoille	Verkkovirran on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5*	±1 kV linjasta linjaan ±2 kV linjasta maahan	±1 kV linjasta linjaan ±2 kV linjasta maahan	Verkkovirran on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista.
Jännitekuopat, jännitteen vaihtelut ja lyhyet keskeytykset virransyöttölinjoissa IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315°  0 % $U_T$ 1 jakson ajan  70 % $U_T$ (30 %:n pudotus $U_T$ :ssä) 25 jakson ajan  0 % $U_T$ 250 jakson ajan	0 % $U_T$ 0,5 jakson ajan asteissa 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315°  0 % $U_T$ 1 jakson ajan  70 % $U_T$ (30 %:n pudotus $U_T$ :ssä) 25 jakson ajan  0 % $U_T$ 250 jakson ajan	Verkkovirran on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön laatuista. Mikäli valinnaisen sähköisen nostimen tai valinnaisen sähköisen alustan käyttäjä tarvitsee jatkuvaa käyttöä verkkovirtakatkosten aikana, suositellaan, että laite saa sähkövirran varavirtajärjestelmästä (UPS) tai akusta.

Verkkotaajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttien on oltava tyypillisen liike- tai sairaalaympäristön tyypilliselle sijaintipaikalle ominaisilla tasoilla.
Huomautus: $U_t$ on verkkovirran jännite ennen testitason soveltamista.			
*Koskee vain valinnaista sähköistä nostinta ja sähköistä alustaa.			

#### Ohjeet ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen häiriönsieto

Valinnainen sähköinen nostin, valinnainen sähköinen alusta tai valinnainen vaakajärjestelmä on tarkoitettu käytettäväksi alla määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän omistajan tai käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään kyseisessä ympäristössä.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 -testitaso	Vaatimustenmukaisuustaso	Sähkömagneettiseen ympäristöön liittyvät ohjeet
Johtuva radiotaajuus IEC 61000- 4-6*  Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms ISM- ja radioamatööriradio-kaistoilla  150 kHz – 80 MHz  3 V/m  80 MHz – 2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms ISM- ja radioamatööriradio-kaistoilla  3 V/m	<p>Kannettavia ja siirrettäviä radiotaajuisia viestintälaitteita ei saa käyttää valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän mitään osaa (johdot mukaan luettuina) lähempänä kuin suositeltu suojaetäisyys, joka lasketaan lähettimen taajuuden mukaisesta yhtälöstä.</p> <p>Suosittelut suojaetäisyydet</p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D=(1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz – 800 MHz</p> <p><math>D=(2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz – 2,7 GHz</p> <p>jossa <math>P</math> on lähettimen valmistajan ilmoittama lähettimen enimmäislähtöteholukema watteina (W) ja <math>D</math> on suositeltu suojaetäisyys metreinä (m).</p> <p>Kiinteiden radiotaajuisien lähettimien tuottamien, sähkömagneettisella paikkatutkimuksella<sup>a</sup> määritettyjen kentänvoimakkuuksien on oltava pienempiä kuin kunkin taajuusalueen vaatimustaso<sup>b</sup>.</p> <p>Häiriötä saattaa esiintyä seuraavalla symbolilla merkityn laitteiston läheisyydessä:</p> 

**Huomautus 1:** 80 MHz:n ja 800 MHz:n kohdalla sovelletaan suuremman taajuusalueen vaatimuksia.

**Huomautus 2:** Nämä ohjeet eivät ehkä päde kaikissa tilanteissa. Rakenteista, esineistä ja ihmisistä aiheutuva imeytyminen ja heijastuminen vaikuttavat sähkömagneettiseen etenemiseen.

**Huomautus 3:** ISM (Industrial, Scientific and Medical) -kaistat välillä 0,15 MHz – 80 MHz ovat 6,765 MHz – 6,795 MHz, 13,553 MHz – 13,567 MHz, 26,957 MHz – 27,283 MHz ja 40,66 MHz – 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Kiinteiden lähettimien, kuten radiopuhelinten (matkapuhelin/langaton) ja maaradiojärjestelmien, radioamatööri-, AM- ja FM-radiolähetysten ja TV-lähetysten tukiasemien, tuottamia kentänvoimakkuuksia ei voida teoreettisesti ennustaa tarkasti. Kiinteiden radiotaajuisten lähettimien tuottaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on harkittava sähkömagneettista paikkatutkimusta. Jos mitattu kentänvoimakkuus paikalla, jossa valinnaista sähköistä nostinta, valinnaista sähköistä alustaa tai valinnaista vaakajärjestelmää käytetään, ylittää radiotaajuuden edellä mainitun sovellettavan vaatimustenmukaisuustason, valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän toimintaa on tarkkailtava normaalin toiminnan todentamiseksi. Jos poikkeavaa toimintaa havaitaan, saatetaan tarvita lisätoimia, kuten valinnaisen sähköisen nostimen, valinnaisen sähköisen alustan tai valinnaisen vaakajärjestelmän uudelleensuuntaamista tai -sijoittamista.

<sup>b</sup> Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien on oltava alle 3 V/m.

\*Koskee vain valinnaista sähköistä alustaa.



## Brancard Prime Series®

### Manuel d'utilisation

REF 1125

avec entraînement motorisé Zoom®



































FR





# Symboles

	Consulter le manuel ou la notice d'utilisation
	Consulter le mode d'emploi
	Avertissement général
	Mise en garde
	Avertissement ; écrasement des mains
	Avertissement ; radiation non ionisante
	Ne pas pousser
	Ne pas stocker la bouteille d'oxygène
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Code de lot
	Pour les brevets étatsuniens, consulter <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Marquage CE
	Mandataire établi dans la Communauté européenne
	Dispositif médical européen
	Fabricant
	Charge maximum admissible
	Poids maximal du patient
	Poids de l'équipement avec charge maximum admissible
	Courant continu

	Courant alternatif
	Tension dangereuse
	Égalisation du potentiel
	Mise à la terre de protection
IPX5	Protection contre les jets d'eau
	Pièce appliquée de type B
	Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et les risques mécaniques conformément aux normes ANSI/AAMI ES60601-1:2005 et CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:08. *Pour l'option <b>Prime X</b> , Équipements associés aux appareils à rayons X CEI 60601-2-54
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout matériel infecté avant le recyclage.
	Incompatible avec la RM
	Haut
	Maintenir au sec
	Fragile, manipuler avec précaution
	Limite d'empilement en nombre

# Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » .....	3
Résumé des mesures de sécurité .....	3
Points de pincement possibles .....	6
Introduction .....	7
Description du produit .....	7
Indications d'utilisation .....	7
Bénéfices cliniques .....	8
Contre-indications .....	8
Durée de vie utile prévue .....	8
Élimination/recyclage .....	8
Caractéristiques techniques .....	8
Illustration du produit - Prime .....	11
Illustration du produit - Option Prime X .....	12
Pièces appliquées - plan de couchage électrique en option .....	13
Pièces appliquées - option Prime X .....	13
Coordonnées .....	13
Emplacement du numéro de série .....	14
Installation .....	15
Fonctionnement .....	16
Enclenchement et déblocage des freins .....	16
Commandes de la base Prime .....	16
Élévation du plan de couchage non électrique .....	16
Abaissement du plan de couchage non électrique .....	17
Élévation du plan de couchage électrique en option .....	17
Abaissement du plan de couchage électrique en option .....	17
Positionnement du produit en déclive .....	18
Positionnement du produit en proclive .....	18
Transport d'un patient sans Big Wheel .....	19
Transport d'un patient avec Big Wheel .....	19
Pour transporter un patient à l'aide de l'entraînement motorisé Zoom .....	20
Charger la batterie de l'entraînement motorisé Zoom .....	22
Pour transporter un patient manuellement sans la roue motrice motorisée Zoom .....	23
Élévation de la barrière .....	24
Abaissement de la barrière .....	24
Positionnement du produit en utilisant le panneau de commande du patient de la barrière - plan de couchage électrique - Prime uniquement .....	25
Panneau de commande de l'opérateur - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement .....	25
Verrouillage et déverrouillage du dispositif de verrouillage du panneau de commande du patient - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement .....	26
Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage non électrique .....	27
Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage électrique en option .....	28
Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage non électrique - Prime uniquement .....	29
Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement .....	29
Positionnement du fauteuil de récupération - Prime uniquement .....	30
Rangement d'objets dans le capot de base .....	30
Suspension de dispositifs avec le support de pompe en option .....	31
Extension ou retrait du cordon d'alimentation avec l'enrouleur de cordon rétractable en option - système de levage électrique en option ou plan de couchage électrique en option .....	31
Système de pesée en option .....	32
Identification des icônes/boutons du système de pesée .....	32
Pour peser un patient .....	33
Verrouillage de l'unité de mesure du système de pesée .....	33
Armement ou désarmement de l'option Chaperone .....	34
Réglage du schéma d'alerte de l'option Chaperone .....	34
Réglage du volume d'alerte de l'option Chaperone .....	34
Chargement du bloc-batterie du système de pesée en option - plan de couchage électrique en option ou plan de couchage électrique en option avec l'option Chaperone - Prime uniquement .....	35

Remplacement des batteries du système de pesée en option - plan de couchage non électrique .....	35
Accessoires et pièces .....	35
Fixation du plateau porte-défibillateur.....	38
Conversion du plateau porte-défibillateur/rallonge de lit en plateau porte-défibillateur.....	39
Conversion du plateau porte-défibillateur/rallonge de lit en rallonge de lit.....	40
Fixation du pied de lit/porte-dossiers .....	40
Fixation du chariot de perfusion .....	41
Positionnement ou rangement des appui-pieds - Prime uniquement.....	41
Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente.....	43
Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente.....	43
Fixation et positionnement du support de perfusion amovible.....	44
Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène .....	45
Déploiement ou rangement du porte-plateau de service/pied de lit .....	45
Fixation des coussinets de barrière.....	46
Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient.....	46
Positionnement du porte-cassette radio vertical - option Prime X.....	47
Positionnement du porte-cassette radio latéral - option Prime X .....	48
Insertion ou retrait des cassettes radio - option Prime X.....	49
Nettoyage .....	50
Nettoyage du produit .....	50
Nettoyage du matelas.....	50
Élimination de l'iode .....	51
Instructions particulières .....	51
Désinfection .....	52
Désinfection du produit .....	52
Désinfection du matelas.....	52
Entretien préventif.....	54
Informations de CEM .....	56

# Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

## MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

**Remarque** - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

## Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours procéder avec précaution lors de la manipulation du cordon d'alimentation. Il existe un risque d'emmêlement, d'endommagement du cordon d'alimentation ou de choc potentiel. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, retirer immédiatement le produit du service et contacter le personnel d'entretien approprié.
- Ne pas utiliser le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** dans un environnement d'IRM (imagerie par résonance magnétique). Le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** est incompatible avec l'IRM.
- Toujours brancher le produit directement sur une prise murale aux normes hospitalières, mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si une prise aux normes hospitalières est utilisée. Ce produit est équipé d'une fiche aux normes hospitalières pour la protection contre le risque de choc électrique.
- Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.
- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
- Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
- Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale et dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** dans un environnement d'IRM. Le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** est incompatible avec l'IRM (imagerie par résonance magnétique).
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter un patient ou de nettoyer le produit.
- Ne pas tenter de pousser le produit manuellement avec la roue motrice engagée et l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Marche. Il sera difficile de pousser le produit et des blessures peuvent survenir.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 2,5 po (6,35 cm) d'épaisseur ou d'un surmatelas avec l'option **Prime X**.

- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
- Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'abaissement du relève-jambes.
- Toujours maintenir les conduites du dispositif sur le support de pompe à l'écart des poignées du relève-jambes.
- Toujours s'assurer que les dispositifs sur le support de pompe peuvent franchir sans encombre les ouvertures de porte.
- Ne pas soulever le produit par le support de pompe.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter ou de nettoyer le produit.
- Toujours utiliser l'enrouleur de cordon rétractable pour stocker le cordon d'alimentation à l'intérieur de la base pendant le transport du produit.
- Ne pas utiliser le système de pesée en option, le système de levage électrique en option ou le plan de couchage électrique en option à proximité étroite de ou en superposition avec d'autres dispositifs. Si une utilisation à proximité étroite ou en superposition s'avère nécessaire, observer le système de pesée en option, le système de levage électrique en option ou le plan de couchage électrique en option pour s'assurer que tous les dispositifs fonctionnent normalement dans la configuration dans laquelle ils seront utilisés.
- Ne pas placer d'articles de plus de 30 lb (14 kg) sur le plateau porte-défibrillateur. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- Ne pas placer d'articles de plus de 30 lb (14 kg) sur le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Toujours fixer le support de perfusion au chariot de perfusion lors du transport du produit.
- Toujours stocker le chariot de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter d'endommager le produit.
- Ne pas s'asseoir sur les appui-pieds. Cela risque de faire basculer le produit.
- Toujours veiller à éloigner les doigts des mécanismes lors de l'utilisation des appui-pieds.
- Toujours ranger les appui-pieds lors du transport d'un patient avec le produit.
- Toujours serrer les appui-pieds avant de les utiliser.
- Ne pas utiliser le système de pesée avec les appui-pieds. Cela peut entraîner des résultats inexacts.
- Ne pas faire fonctionner l'option **Chaperone** avec les appui-pieds. Cela peut entraîner des résultats inexacts.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas placer d'objets de plus de 40 lb (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
- Ne pas placer d'objets de plus de 30 lb (14 kg) sur le plateau de service.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.
- Toujours prendre des mesures de protection quand le porte-cassette radio vertical ou latéral est utilisé. Le porte-cassette radio n'offre aucune protection contre les rayonnements.
- Toujours consulter les directives locales, régionales et nationales en plus des protocoles de l'établissement en matière de sécurité avant d'utiliser l'option **Prime X** avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours suivre les instructions de la section *Positionnement du porte-cassette radio vertical - option Prime X* pour insérer la cassette radio.

- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.
- Toujours suivre les instructions de la section *Positionnement du porte-cassette radio latéral - option Prime X* pour insérer la cassette radio.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Arrêt avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver sous pression ou au jet.
- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
- Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.
- Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
- Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie du produit.
- Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
- Toujours déconnecter le raccordement électrique de la prise murale pour isoler le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** de l'alimentation électrique.
- Toujours positionner le brancard **Prime Series** avec l'entraînement motorisé **Zoom** d'une manière qui permet l'accès à la prise murale.
- Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.
- Ne pas enclencher la pédale de guidage lorsque **Big Wheel** repose sur un seuil de porte ou une autre zone surélevée. La force requise pour appliquer **Big Wheel** sera plus grande que d'habitude, ce qui risquerait d'endommager le produit.
- Toujours débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Arrêt, si des déversements importants de liquide surviennent à proximité des cartes à circuits imprimés ou des moteurs. Les liquides peuvent provoquer un court-circuit au niveau des commandes et entraîner un fonctionnement irrégulier du produit ou rendre certaines fonctions inutilisables. La défaillance des composants provoquée par les liquides peut également générer un fonctionnement imprévisible du produit et pourrait occasionner des blessures chez le patient. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification.
- Retirer les batteries si l'équipement doit être stocké ou restera à l'arrêt pendant une période de temps prolongée. Chaque batterie pèse 25 lb (11,3 kg). Faire preuve de prudence lors du retrait des batteries afin d'éviter les blessures.
- Les bornes et les cosses de batteries ainsi que les accessoires connexes renferment du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Se laver les mains après la manipulation. Éliminer les batteries comme il se doit lorsque cela est nécessaire.
- La charge admissible du relève-jambes est de 200 lb (90,7 kg).
- Toujours s'assurer que la barre d'appui du relève-jambes est bien installée avant l'emploi.
- Ne pas s'asseoir ou se tenir debout sur le relève-jambes.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'abaissement du relève-jambes lorsque le produit est hors tension. La gravité peut entraîner l'abaissement rapide du relève-jambes.
- Ne pas placer d'objets de plus de 60 lb (27 kg) dans le capot de la base.
- Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de la base.
- La charge admissible du support de pompe est de 40 lb (18 kg).

- Ne pas utiliser le support de pompe pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas utiliser le système de pesée pour une utilisation pédiatrique ou pour des patients pesant moins de 50 lb (22,7 kg).
- Ne pas utiliser le relevé du système de pesée comme référence pour le traitement médical.
- Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défiбрilateur/la rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.
- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 lb (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'affichage du système de pesée en option. Ne pas laisser de solutions de nettoyage ou d'autres liquides s'accumuler sur l'unité d'affichage. Essuyer pour sécher toutes les surfaces après des déversements ou le nettoyage.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel, pour lequel un niveau CISPR 11 classe B est habituellement requis, cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate pour les services de communication par radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou le déplacement de l'équipement.
- Les équipements de communication RF portables, y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doivent pas être utilisés à moins de 12 po (30 cm) d'une partie quelconque du brancard **Prime**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.
- Éviter d'empiler ou de placer l'équipement à proximité d'autres appareils afin d'empêcher tout fonctionnement incorrect des produits. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveiller attentivement l'équipement placé à proximité ou empilé pour assurer son bon fonctionnement.

## Points de pincement possibles



Figure 1 – Option Prime X



# Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- 

## Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le brancard **Prime Series®** modèle 1125 de Stryker avec l'entraînement motorisé **Zoom®** est un chariot brancard motorisé qui se compose d'une plate-forme montée sur un châssis sur roues conçu pour soutenir les patients dans une position horizontale. Le brancard fournit une méthode de transport des patients à l'intérieur d'un établissement de santé, destinée aux professionnels de la santé ou aux représentants formés de l'établissement. Le brancard **Prime Series** avec l'entraînement motorisé **Zoom** est doté d'un système d'entraînement électrique qui aide le professionnel de la santé ou le représentant formé en facilitant le déplacement et les manœuvres du brancard au sein de l'établissement de santé. L'utilisateur peut pousser le dispositif manuellement en cas d'interruption d'alimentation de l'entraînement motorisé **Zoom**. Le brancard est doté de barrières et offre en option la mise en place temporaire ou permanente de supports de perfusion, ainsi que divers autres options et accessoires destinés à faciliter le transport du patient.

## Indications d'utilisation

Le brancard **Prime Series** modèle 1125 de Stryker avec l'entraînement motorisé **Zoom** est un brancard électromécanique qui offre aux professionnels de la santé ou aux représentants formés une plus grande manœuvrabilité lors du guidage et du déplacement du brancard et exige nettement moins de force.

Le brancard **Prime Series** peut être utilisé pour une évaluation clinique en consultation externe de courte durée, pour un traitement, pour une intervention mineure et comme plate-forme de rétablissement en consultation externe de courte durée. Le brancard peut être utilisé notamment dans les environnements suivants :

- Service des urgences
- Service de traumatologie
- Unité de soins post-anesthésie (USPA)

Le brancard **Prime Series** peut être utilisé pour les interventions mineures et les séjours de courte durée (traitement et rétablissement). Voir le tableau des caractéristiques techniques pour les conditions ambiantes prévues.

La conformité avec la norme pour lit BS EN 50637 du brancard Stryker **Prime Series** n'a pas été évaluée. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé pour un séjour de courte durée avec des patients pédiatriques ou adultes dont l'anatomie est atypique, sur des marchés reconnaissant cette norme pour lit dans le cadre d'une autorisation de mise sur le marché.

Le brancard **Prime Series** a une charge maximale admissible de 700 livres (318 kg) et est destiné à être utilisé avec tous les patients, y compris les patients légèrement à gravement malades. Le brancard peut également être utilisé pour transporter les patients décédés au sein d'un établissement de soins de santé.

L'option **Prime X®** fournit une surface de support patient radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radiographiques. L'option **Prime X** est conçue pour permettre la prise de radiographies cliniques (corps entier en incidence A-P, corps entier en incidence latérale en option et thorax en position verticale en option) lorsqu'elle est utilisée avec un système radiographique médical.

## Bénéfices cliniques

Transport des patients, facilitation du traitement et diagnostic

## Contre-indications

Le brancard **Prime Series** avec l'entraînement motorisé **Zoom** n'est pas destiné à être utilisé dans les soins de santé à domicile ou les établissements résidentiels ou les établissements directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage résidentiel.

Le brancard **Prime Series** avec l'entraînement motorisé **Zoom** et l'option **Prime X** n'est pas destiné à être utilisé avec un matelas dont l'épaisseur est supérieure à quatre pouces (10 cm) et il n'est pas compatible avec un arceau.



## Durée de vie utile prévue

Le brancard **Prime Series** et le brancard **Prime Series** avec l'option **Prime X** ont une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien périodique approprié.

## Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

	Prime Series largeur 26 po (66 cm)		Prime Series largeur 30 po (76 cm)		Option Prime X largeur 30 po (76 cm)	
 <p><b>Remarque</b> - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires</p>	700 livres	318 kg	700 livres	318 kg	700 livres	318 kg
 <p>Poids maximal du patient</p>	675 livres	306 kg	675 livres	306 kg	675 livres	306 kg
Poids de la configuration standard du produit	415 livres	188 kg	435 livres	197 kg	435 livres	197 kg
Poids du produit avec toutes les options/tous les accessoires	465 livres	211 kg	485 livres	220 kg	485 livres	220 kg
Longueur totale	86 po (± 0,5 po)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 po (± 0,5 po)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 po (± 0,5 po)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series largeur 26 po (66 cm)		Prime Series largeur 30 po (76 cm)		Option Prime X largeur 30 po (76 cm)	
Largeur totale (barrières relevées)	34 po (± 1 po)	86,4 cm	38 po (± 1 po)	96,5 cm	38 po (± 1 po)	96,5 cm
Largeur totale (barrières abaissées)	30,25 po (± 0,5 po)	76,8 cm	30,5 po (± 0,5 po)	77,5 cm	30,5 po (± 0,5 po)	77,5 cm
Hauteur minimum/maximum	23 po / 34 po (± 1 po)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 po / 34 po (± 1 po)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 po / 34 po (± 1 po)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Angle du relève-buste	0° à 90° (± 5°)					
Hauteur du relève-jambes	5,5 po (14 cm) minimum				Sans objet	
Déclive/proclive	+16°/-16°					
Dégagement minimum	2,5 po nominal	6,4 cm	2,5 po nominal	6,4 cm	2,5 po nominal	6,4 cm
	1,75 po sous les vérins hydrauliques	4,5 cm	1,75 po sous les vérins hydrauliques	4,5 cm	1,75 po sous les vérins hydrauliques	4,5 cm
	0,75 po sous les roues <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 po sous les roues <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 po sous les roues <b>Zoom</b>	1,9 cm
Spécifications électriques	100 V CA, 50 Hz, 4 A 120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V CA, 50/60 Hz, 4 A					
Type de pile	2 batteries x 12 V CC 31 Ah (2 x 12 V CC), batterie d'accumulateurs au plomb à électrolyte gélifié					
Tension des piles	24 V CC					
Équivalent d'atténuation (équivalence aluminium)	Sans objet				Valeur maximum autorisée : 1,7 mm Al	
Plage de fonctionnement du système de pesée en option	50 livres (22,7 kg) à 700 livres (318 kg)					
Précision du système de pesée en option	± 3 livres (1,3 kg) pour les poids inférieurs à 100 livres (45 kg) et ± 3 % pour les poids supérieurs ou égaux à 100 livres (45 kg)*					
* Pour satisfaire à la revendication concernant la précision du système de pesée en option, la surface patient doit se trouver en position à plat (relève-buste et relève-jambes abaissés) et le produit ne peut pas dépasser 5 degrés de déclive/proclive.						

Options électriques	Plan de couchage électrique en option (disponible uniquement sur Prime)
Spécifications électriques	120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V AC, 50 Hz, 4 A 240 V CA, 50/60 Hz, 4 A
Cycle opératoire	Fonctionnement continu avec chargement intermittent : 1 minute de marche et 20 minutes d'arrêt

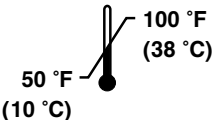
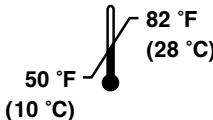
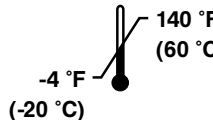
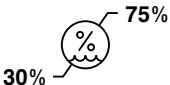
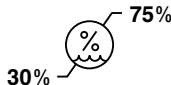
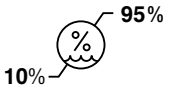
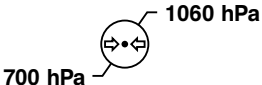

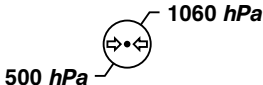
Système de pesée en option	Plan de couchage non électrique (disponible sur Prime et l'option Prime X)
Type de pile	4 piles AA (4 x 1,5 V CC) alcalines (LR6)
Tension des piles	6,0 V CC

Système de pesée en option	Plan de couchage électrique en option
Type de pile	1 x bloc-batterie au lithium-ion rechargeable (0058-135-000)
Tension des piles	10,8 V CC, 2,4 Ah

Système de pesée en option avec Chaperone® (sortie de brancard)	Plan de couchage électrique en option
Type de pile	1 x bloc-batterie au lithium-ion rechargeable (0058-134-000)
Tension des piles	10,8 V CC, 4,8 Ah

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

**Remarque** - Ce produit ne convient pas pour une utilisation en présence de mélange anesthésique inflammable avec de l'air ambiant ou avec de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

Conditions ambiantes	Fonctionnement	En charge	Stockage et transport
Température			
Humidité relative			
Pression atmosphérique			

**Remarque** - La plage de température de service du système de pesée en option (plan de couchage non électrique/ électrique en option) est de 61 °F (16 °C) à 79 °F (26 °C).

Les caractéristiques techniques indiquées sont approximatives et susceptibles de varier légèrement d'un système à l'autre ou en fonction des fluctuations de l'alimentation électrique.

Conformément au règlement REACH de l'Union européenne et à d'autres exigences réglementaires relatives à l'environnement, les composants qui contiennent des substances à déclarer sont énumérés ci-dessous.

Description	Numéro	Nom chimique de la substance extrêmement préoccupante (SVHC)
Bloc-batterie à électrolyte gélifié	1040-020-007	Plomb
Bloc-batterie	1040-010-870	Plomb

Illustration du produit - Prime



Figure 2 – Illustration du produit - Prime

A	Poignée <b>Zoom</b>	J	Pédale de déblocage hydraulique
B	Barrières <b>BackSmart®</b>	K	Pédale de pompe
C	Espace de rangement dans le capot de base	L	Loquet de barrière
D	Pédale de pompe	M	Poignée de déblocage du relève-jambes
E	Pédale d'abaissement multifonction	N	Panneau de commande de l'opérateur côté pieds <b>BackSmart</b> , en option
F	<b>Big Wheel</b>	O	Système de pesée <b>BackSmart</b> en option
G	Pare-choc, intégré	P	Verrouillage du panneau de commande du patient, en option
H	Roulette avec cache de roue intégré	Q	Panneau de commande du patient de la barrière, en option
I	Pédale de frein/guidage		

## Illustration du produit - Option Prime X



Figure 3 – Illustration du produit - Option Prime X

A	Poignée Zoom
B	Surface patient avec plate-forme <b>Clearview Technology®</b>
C	Plateau de cassette
D	Barrière <b>BackSmart</b>
E	Pédale de pompe
F	Pédale d'abaissement multifonction

G	Pare-chocs, intégré
H	Roulette avec cache de roue intégré
I	Pédale de frein/guidage
J	Loquet de barrière
K	Support de pompe, en option
L	<b>Système de pesée BackSmart</b> en option

## Pièces appliquées - plan de couchage électrique en option



Figure 4 – Pièces appliquées de type B - Plan de couchage électrique en option

## Pièces appliquées - option Prime X



Figure 5 – Pièces appliquées de type B - Option Prime X

## Coordonnées

Contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.



**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consulter <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## Emplacement du numéro de série

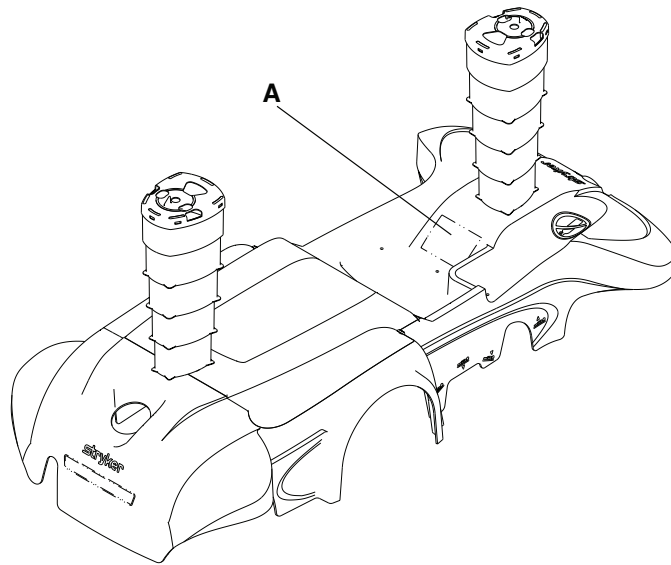


Figure 6 – Emplacement du numéro de série



# Installation

Pour déballer le produit, consulter les directives de déballage jointes à l'intérieur du carton d'expédition.

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante avant de procéder à la mise en route ou aux essais fonctionnels. Il existe un risque d'endommagement permanent du produit.
  - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
  - Toujours procéder avec précaution lors de la manipulation du cordon d'alimentation. Il existe un risque d'emmêlement, d'endommagement du cordon d'alimentation ou de choc potentiel. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, retirer immédiatement le produit du service et contacter le personnel d'entretien approprié.
  - Ne pas utiliser le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** dans un environnement d'IRM (imagerie par résonance magnétique). Le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** est incompatible avec l'IRM.
  - Toujours brancher le produit directement sur une prise murale aux normes hospitalières, mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être assurée que si une prise aux normes hospitalières est utilisée. Ce produit est équipé d'une fiche aux normes hospitalières pour la protection contre le risque de choc électrique.
- 

## MISE EN GARDE

- Toujours déconnecter le raccordement électrique de la prise murale pour isoler le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** de l'alimentation électrique.
  - Toujours positionner le brancard **Prime Series** avec l'entraînement motorisé **Zoom** d'une manière qui permet l'accès à la prise murale.
- 

Avant de mettre le produit en service, vérifier qu'il fonctionne correctement.

1. Enclencher le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont bloquées.
2. Débloquer le frein. Pousser le produit pour vérifier que les quatre roulettes sont débloquées.
3. Élever et abaisser le plan de couchage à l'aide du système de levage hydraulique.
4. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en déclive. S'assurer que le côté tête s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
5. Élever le produit à la position maximale et mettre le produit en proclive. S'assurer que le côté pieds s'abaisse jusqu'à la position basse maximale.
6. Enclencher **Big Wheel** et s'assurer que le produit se soulève et peut être guidé en utilisant les roulettes avant et **Big Wheel**.
7. Enclencher l'entraînement motorisé **Zoom**. S'assurer de pouvoir manœuvrer le produit vers l'avant et vers l'arrière à l'aide des poignées de manœuvre.
8. S'assurer que les barrières se relèvent, s'abaissent et se verrouillent en place.
9. Élever et abaisser le relève-buste manuel (côté tête).
10. Élever et abaisser le relève-jambes manuel (côté pieds).

Pour un produit équipé du plan de couchage électrique en option :

1. Réaliser la liste de contrôle ci-dessus au moment de l'installation.
2. Brancher la pompe sur une prise murale aux normes hospitalières, mise à la terre. S'assurer que les voyants s'allument sur le clavier de verrouillage.
3. S'assurer que toutes les fonctions de l'option de panneau de commande du patient au niveau de la barrière fonctionnent.
4. S'assurer que toutes les fonctions de l'option de panneau de commande de l'opérateur au niveau des pieds fonctionnent.
5. Élever et abaisser le relève-buste électrique (côté tête).
6. Élever et abaisser le relève-jambes électrique (côté pieds).

Pour un produit fourni avec le système de pesée en option - plan de couchage électrique en option (avec ou sans l'option **Chaperone**) :

1. Réaliser la liste de contrôle ci-dessus au moment de l'installation.
2. Charger les batteries.

## Fonctionnement

### Enclenchement et déblocage des freins

**AVERTISSEMENT** - Toujours enclencher les freins lorsqu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, ou lorsque le produit n'est pas en mouvement. En cas de déplacement du produit pendant qu'un patient s'installe sur le produit ou en descend, des blessures peuvent survenir.

Pour appliquer le frein, appuyer sur le côté frein (rouge) de la pédale de frein/guidage. Pousser le produit pour vérifier que le frein fonctionne bien.

Pour débloquer les freins, appuyer sur le côté guidage (vert) de la pédale de frein/guidage.

### Commandes de la base Prime

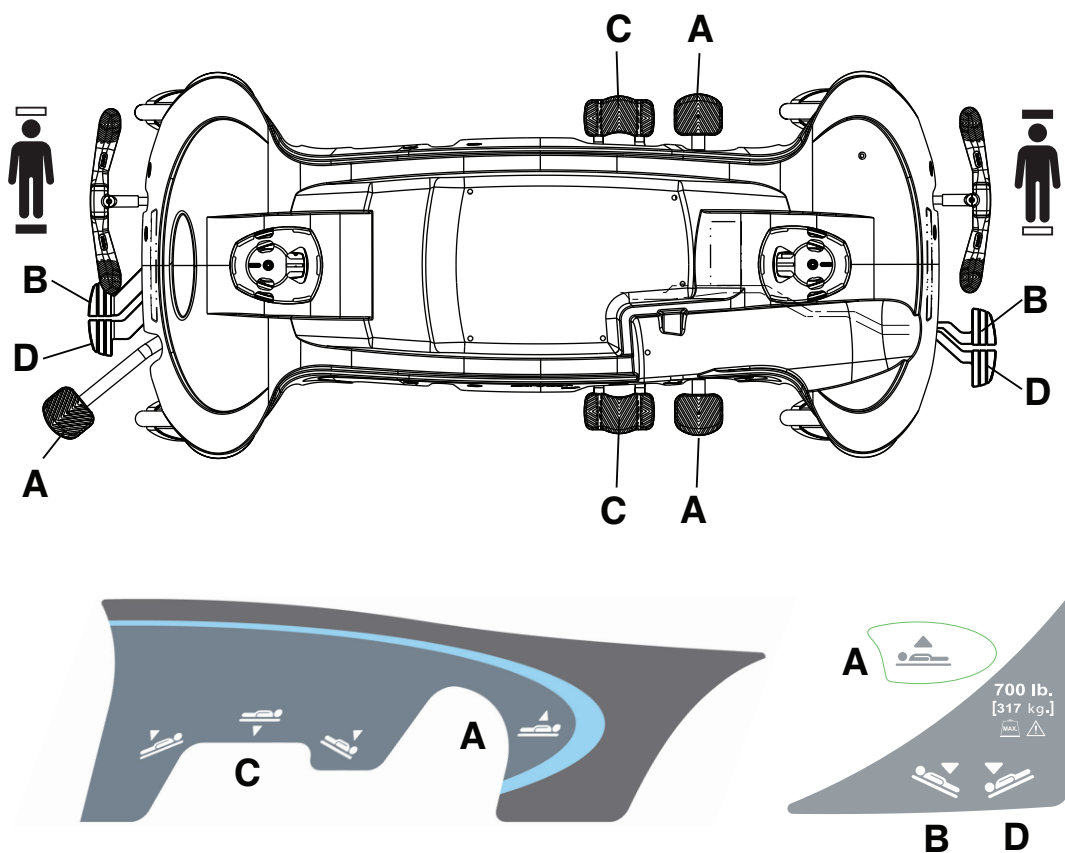


Figure 7 – Commandes de base Prime et étiquetage

### Élévation du plan de couchage non électrique

#### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour élever le plan de couchage, appuyer sur la pédale de la pompe (A) jusqu'à obtention de la hauteur voulue (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

## Abaissement du plan de couchage non électrique

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage, appuyer sur la pédale (B) ou sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté tête du produit.

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage, appuyer sur la pédale (D) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté pieds du produit.

## Élévation du plan de couchage électrique en option

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour élever le plan de couchage électrique, appuyer sur la pédale de la pompe (A) jusqu'à obtention de la hauteur voulue (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

## Abaissement du plan de couchage électrique en option

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.

- Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Ne pas s'asseoir sur l'extrémité du produit. Le produit risque de basculer.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour abaisser l'ensemble du plan de couchage électrique, appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

Pour abaisser le côté tête du plan de couchage, appuyer sur la pédale (B) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté tête du produit.

Pour abaisser le côté pieds du plan de couchage, appuyer sur la pédale (D) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté pieds du produit.

## Positionnement du produit en déclive

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour mettre le produit en déclive (tête en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage non électrique* (page 16) ou *Élévation du plan de couchage électrique en option* (page 17)).

**Remarque** - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de déclive.

Pour abaisser le côté tête du produit, appuyer sur la pédale de déblocage du côté tête ou du côté pieds (D) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté tête (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

Pour abaisser le produit depuis la position déclive, appuyer simultanément sur les pédales de déblocage du côté tête et du côté pieds (B et D) ou appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

## Positionnement du produit en proclive

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système hydraulique sur la base pour élever le produit avec un lève-patient sous le produit.

---

Pour placer le produit en proclive (pieds en bas), élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage non électrique* (page 16) ou *Élévation du plan de couchage électrique en option* (page 17)).

**Remarque** - Élever le plan de couchage à la hauteur maximum pour augmenter l'angle de déclive.

Pour abaisser le côté pieds du produit, appuyer sur la pédale de déblocage du côté tête ou du côté pieds (B) ou appuyer sur le côté de la pédale d'abaissement multifonction (C) le plus près du côté pieds (*Commandes de la base Prime* (page 16)).

Pour abaisser le produit depuis la position proclive, appuyer simultanément sur les pédales de déblocage du côté tête et du côté pieds (B et D) ou appuyer sur le centre de la pédale d'abaissement multifonction (C) jusqu'à ce que le plan de couchage soit à plat.

## Transport d'un patient sans Big Wheel

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.

Pour transporter un patient sans **Big Wheel** :

1. Mettre la pédale de frein/guidage (A) en position neutre (Figure 8).

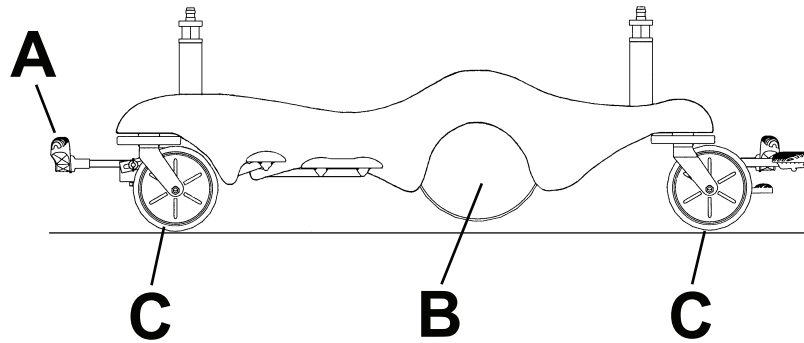


Figure 8 – Transport sans Big Wheel

2. Abaisser le plan de couchage à la position la plus basse.
3. Pour le modèle 1125 seulement, s'assurer que l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] est sur Arrêt.
4. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale de qualité hospitalière si le produit est équipé du système de levage électrique en option ou du plan de couchage électrique en option.
5. Utiliser les poignées de poussée pour pousser le produit.
6. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

### Remarque

- Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant de déplacer le produit afin d'éviter des blessures chez l'opérateur ou le patient.
- Avec le produit en position neutre, **Big Wheel** (B) est surélevée et le produit repose sur les quatre roulettes (C) (Figure 8). Dans cette position, il est possible de déplacer le produit dans n'importe quelle direction, y compris latéralement.

## Transport d'un patient avec Big Wheel

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.

**MISE EN GARDE** - Ne pas appliquer la pédale de guidage lorsque **Big Wheel** repose sur un seuil de porte ou une autre zone surélevée. La force requise pour appliquer **Big Wheel** sera plus grande que d'habitude, ce qui risquerait d'endommager le produit.

Transport d'un patient avec **Big Wheel** :

1. Élever les barrières à la position maximale. Tirer sur chaque barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.
2. Abaisser le plan de couchage à la position la plus basse.

3. Pour le modèle 1125 seulement, s'assurer que l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] est sur Arrêt.
4. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale de qualité hospitalière si le produit est équipé du système de levage électrique en option ou du plan de couchage électrique en option.
5. Mettre la pédale de frein/guidage (A) dans la position de guidage (Figure 9).

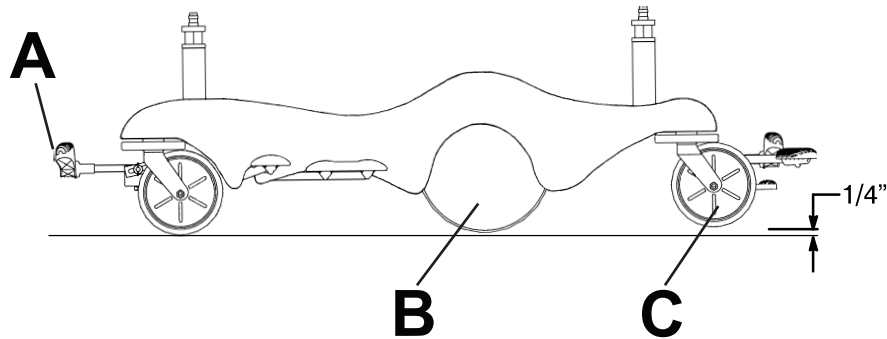


Figure 9 – Transport avec Big Wheel

6. Utiliser les poignées de poussée pour pousser le produit.
7. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

#### Remarque

- Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant d'essayer de déplacer le produit. Toute tentative de déplacement du produit pendant que les freins sont enclenchés risque d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
- **Big Wheel** (B) ne pivote pas. Le produit ne peut pas se déplacer latéralement quand **Big Wheel** est appliquée par l'opérateur.
- Lorsque **Big Wheel** (B) est appliquée par l'opérateur, le produit est élevé et les roulettes côté pieds (C) sont soulevées. Le produit repose sur les roulettes côté tête et **Big Wheel** rend le produit plus facile à manœuvrer (Figure 9).

## Pour transporter un patient à l'aide de l'entraînement motorisé Zoom

### AVERTISSEMENT

- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale et dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
- Ne pas utiliser le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** dans un environnement d'IRM. Le brancard **Prime Series** avec entraînement motorisé **Zoom** est incompatible avec l'IRM (imagerie par résonance magnétique).
- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.

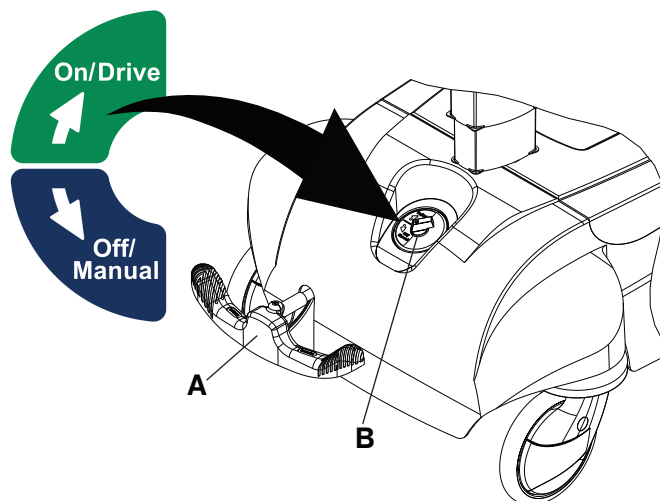
**MISE EN GARDE** - Toujours débrancher immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale et mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Arrêt, si des déversements importants de liquide surviennent à proximité des cartes à circuits imprimés ou des moteurs. Les liquides peuvent provoquer un court-circuit au niveau des commandes et entraîner un fonctionnement irrégulier du produit ou rendre certaines fonctions inutilisables. La défaillance des composants provoquée par les liquides peut également générer un fonctionnement imprévisible du produit et pourrait occasionner des blessures chez le patient. Ne pas remettre le produit en service avant qu'il ne soit sec et que la sécurité de son fonctionnement n'ait été confirmée par une vérification.

Pour transporter un patient à l'aide de l'entraînement motorisé **Zoom** :

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

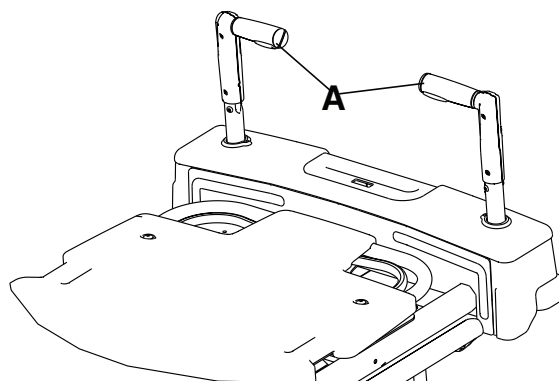
**Remarque** - La fonction d'entraînement ne marchera pas si le cordon d'alimentation est branché sur la prise murale.

2. Mettre la pédale de frein/guidage (A) dans la position de guidage (Figure 10).



**Figure 10 – Interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual]**

3. Abaisser le plan de couchage à la position la plus basse.
4. Mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Marche.
5. Contrôler les deux LED des poignées de manœuvre afin de s'assurer que le produit est prêt à l'emploi. Si la LED verte est allumée, le produit est prêt à l'emploi. Si la LED orange est allumée, le produit n'est pas prêt à l'emploi. S'assurer que la pédale est dans la position de guidage, que le cordon d'alimentation n'est pas branché et que l'interrupteur d'alimentation est sur Marche.
6. Si les poignées de poussée sont dans la position repliée, tirer sur les poignées pour les mettre en position relevée, puis appuyer sur les poignées pour les verrouiller en position d'utilisation (Figure 11).



**Figure 11 – Poignées Zoom en position relevée**

7. Saisir les poignées de poussée au niveau des deux prises relevées. Serrer l'un ou les deux boutons de déclenchement du mouvement (A) sous les poignées pour déplacer le produit (Figure 12).

**Remarque** - Utiliser l'une ou l'autre des poignées de déclenchement du mouvement pour démarrer le mouvement, mais relâcher les deux poignées de déclenchement du mouvement pour arrêter le mouvement.

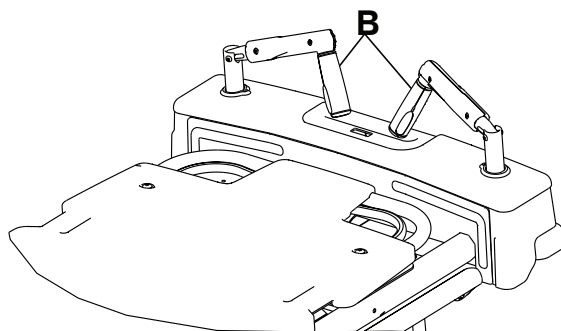


**Figure 12 – Fonctionnement de l'entraînement Zoom**

8. Pousser les poignées en les éloignant de soi ou tirer les poignées vers soi pour déplacer le produit dans la direction voulue. Lorsqu'il est poussé ou tiré, le produit adapte sa vitesse en fonction de la force appliquée aux poignées de guidage. Lorsque la vitesse voulue est obtenue, relâcher la force pour maintenir cette vitesse.
9. Pousser ou tirer les poignées de nouveau pour augmenter ou diminuer la vitesse du produit.
10. Relâcher les deux poignées pour arrêter le produit.

**Remarque** - La roue motrice ne pivote pas. Le produit ne peut pas être déplacé latéralement lorsque la roue motrice est activée. Avec la roue motrice en position neutre et les freins débloqués, le produit peut être déplacé dans n'importe quelle direction, y compris latéralement.

11. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.
12. Ranger les poignées d'entraînement en tirant les poignées vers le haut. Pousser les poignées en position repliée (Figure 13).



**Figure 13 – Poignées Zoom en position repliée**

#### **Remarque**

- Lorsque la roue motrice est activée, manœuvrer le produit avec précaution. Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle à proximité du produit lorsque la roue motrice est activée. En cas de collision du produit avec un obstacle, le patient, l'opérateur ou toute personne à proximité risquent d'être blessés et le produit ou l'équipement adjacent risquent d'être endommagés.
- Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant d'essayer de déplacer le produit. Toute tentative de déplacement du produit pendant que les freins sont enclenchés risque d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur.
- En cas de mouvement imprévu, mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Arrêt. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

## **Charger la batterie de l'entraînement motorisé Zoom**

### **MISE EN GARDE**

- Retirer les batteries si l'équipement doit être stocké ou restera à l'arrêt pendant une période de temps prolongée. Chaque batterie pèse 11,3 kg. Faire preuve de prudence lors du retrait des batteries afin d'éviter les blessures.
- Les bornes et les cosses de batteries ainsi que les accessoires connexes renferment du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Se laver les mains après la manipulation. Éliminer les batteries comme il se doit lorsque cela est nécessaire.



Deux batteries de 12 volts sont requises pour alimenter la roue motrice. La roue motrice ne fonctionne pas correctement si les batteries ne sont pas suffisamment chargées. Lorsque les batteries sont complètement déchargées, elles doivent être rechargées pendant une période de 8 heures environ (Figure 14).

Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières, mise à la terre, lorsque cela est possible pour maintenir les niveaux de charge des batteries.

L'indicateur de charge de la batterie est situé côté tête du plan de couchage (Figure 14). Les six voyants s'allument individuellement pour indiquer le niveau de charge de la batterie qui est disponible pour le produit. Pendant la charge des batteries, les voyants clignotent successivement jusqu'à ce qu'ils clignotent tous pour indiquer que les batteries sont complètement chargées.

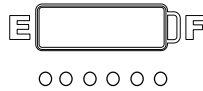


Figure 14 – Indicateur de charge de la batterie

## Pour transporter un patient manuellement sans la roue motrice motorisée Zoom

### AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter un patient ou de nettoyer le produit.
- Ne pas tenter de pousser le produit manuellement avec la roue motrice engagée et l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Marche. Il sera difficile de pousser le produit et des blessures peuvent survenir.
- Toujours positionner le patient au centre du produit.
- Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à l'horizontale et dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.

**MISE EN GARDE** - Ne pas enclencher la pédale de guidage lorsque **Big Wheel** repose sur un seuil de porte ou une autre zone surélevée. La force requise pour appliquer **Big Wheel** sera plus grande que d'habitude, ce qui risquerait d'endommager le produit.

Pour transporter un patient manuellement sans la roue motrice motorisée **Zoom** :

1. Élever les barrières à la position maximale. Tirer sur chaque barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On/Drive - Off/Manual] sur Arrêt.
4. Mettre la pédale de frein/guidage dans la position de guidage.

**Remarque** - Le produit peut maintenant être déplacé avec **Big Wheel** pour faciliter le transport manuel.

5. Utiliser les poignées de poussée pour pousser le produit.
6. Enclencher les freins pour verrouiller le produit en place.

### Remarque

- Toujours s'assurer que le frein est débloqué avant de déplacer le produit afin d'éviter des blessures chez l'opérateur ou le patient.
- Lorsque **Big Wheel** est enclenchée par l'opérateur, le produit est élevé et les roulettes côté pieds sont soulevées. Le produit repose sur les roulettes au niveau de la tête et sur **Big Wheel**, pour rendre le produit plus facile à manœuvrer.

L'option de transport manuel permet de déplacer le produit à l'aide de **Big Wheel** sans la roue motrice motorisée **Zoom**.

# Élévation de la barrière

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 2,5 po (6,35 cm) d'épaisseur ou d'un surmatelas avec l'option **Prime X**.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
  - Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
  - Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- 

Pour élever la barrière :

1. Saisir la barrière des deux mains.
2. Soulever la barrière vers le côté pieds du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage jaune s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

## Remarque

- Il existe une option de double loquet de déblocage de barrière disponible avec des loquets des deux côtés du produit.
- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds de la barre supérieure des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

# Abaissement de la barrière

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 2,5 po (6,35 cm) d'épaisseur ou d'un surmatelas avec l'option **Prime X**.
  - Toujours mettre le produit dans la position la plus basse avec les barrières relevées et verrouillées lorsqu'un patient est laissé sans surveillance. Ne pas laisser le produit à une hauteur plus élevée.
  - Toujours verrouiller les barrières en position complètement relevée avec le plan de couchage à plat dans la position la plus basse lors du transport d'un patient.
  - Toujours tenir les membres du patient à l'écart des montants de barrière lors de l'élévation ou de l'abaissement de la barrière.
  - Ne pas laisser les barrières s'abaisser toutes seules.
- 

Pour abaisser la barrière :

1. Saisir la barrière d'une main.
2. De l'autre main, tirer le loquet de déblocage jaune vers le haut.
3. Soulever et guider la barrière vers le côté tête du produit jusqu'à ce que le loquet de déblocage jaune s'enclenche. Tirer sur la barrière pour s'assurer qu'elle est verrouillée.

## Remarque

- Il existe une option de double loquet de déblocage de barrière disponible avec des loquets des deux côtés du produit.
- Ne pas utiliser les barrières comme dispositifs de retenue pour empêcher le patient de sortir du produit. Les barrières empêchent le patient de tomber du produit. Il incombe à l'opérateur de déterminer le niveau de retenue nécessaire pour assurer la sécurité du patient.
- Il est possible d'utiliser le côté pieds de la barre supérieure des barrières pour pousser/tirer le produit.
- Les barrières ne se verrouillent qu'en position complètement relevée.

# Positionnement du produit en utilisant le panneau de commande du patient de la barrière - plan de couchage électrique - Prime uniquement

**AVERTISSEMENT** - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.

Utiliser le panneau de commande du patient de la barrière pour positionner le relève-buste et le relève-jambes (Figure 15). Les professionnels de santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.

**Remarque**

- Toujours brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre.
- Les panneaux de commande du patient de la barrière sont positionnés de manière décalée de chaque côté du produit pour faciliter l'accès du patient.
- Chaque barrière a des commandes rétroéclairées pour permettre au patient de positionner le relève-buste et le relève-jambes. Lorsque le produit est branché et que le panneau de commande du patient est déverrouillé, les boutons blancs sont allumés.

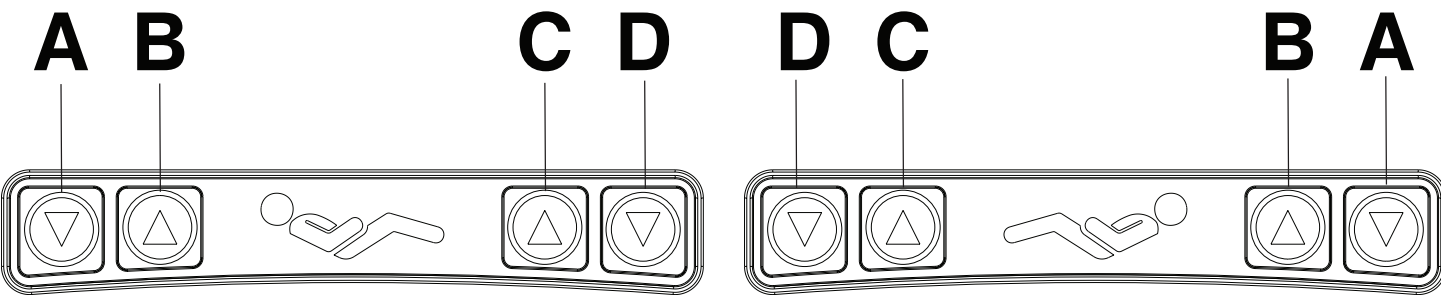


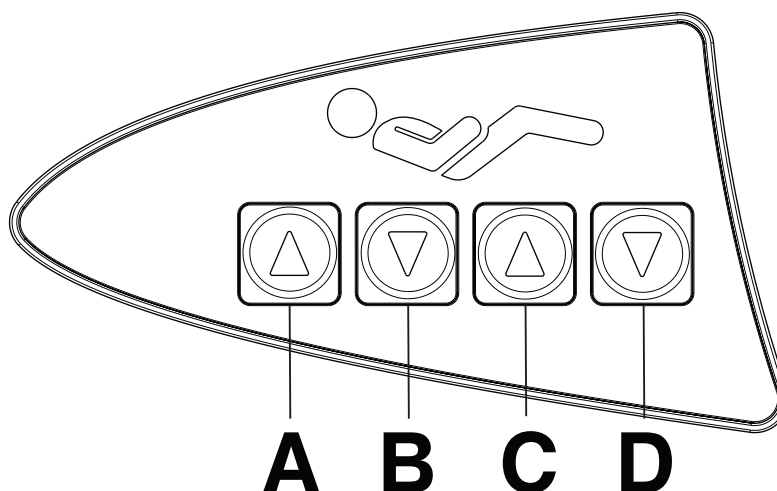
Figure 15 – Panneau de commande du patient de la barrière

A	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste (section tête)
B	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste (section tête)
C	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes (section pieds)
D	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes (section pieds)

# Panneau de commande de l'opérateur - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement

**AVERTISSEMENT** - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.

Utiliser le panneau de commande de l'opérateur pour ajuster la position du patient sur le produit (Figure 16). **Remarque** - Toujours brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre.



**Figure 16 – Panneau de commande de l'opérateur - plan de couchage électrique en option**

A	Élévation du relève-buste	Élève le relève-buste
B	Abaissement du relève-buste	Abaisse le relève-buste
C	Élévation du relève-jambes	Élève le relève-jambes
D	Abaissement du relève-jambes	Abaisse le relève-jambes

## Verrouillage et déverrouillage du dispositif de verrouillage du panneau de commande du patient - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement

**AVERTISSEMENT** - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.

Pour verrouiller le panneau de commande du patient de la barrière, appuyer une fois sur **Unlock/Lock** (Déverrouiller/Verrouiller) (A) (Figure 17).

**Remarque** - L'icône de verrouillage (C) s'allume en orange lorsque les commandes du patient sont verrouillées.

Pour déverrouiller le panneau de commande du patient de la barrière, appuyer une seconde fois sur **Unlock/Lock** (Déverrouiller/Verrouiller) (A).

**Remarque** - L'icône de déverrouillage (B) s'allume en vert lorsque les commandes du patient sont déverrouillées.

### Remarque

- Toujours brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre.
- Il est possible de verrouiller le panneau de commande du patient pour empêcher le patient d'actionner le relève-buste et le relève-jambes.
- Le panneau de commande du patient de la barrière n'est pas rétroéclairé lorsque le panneau de commande du patient est verrouillé.

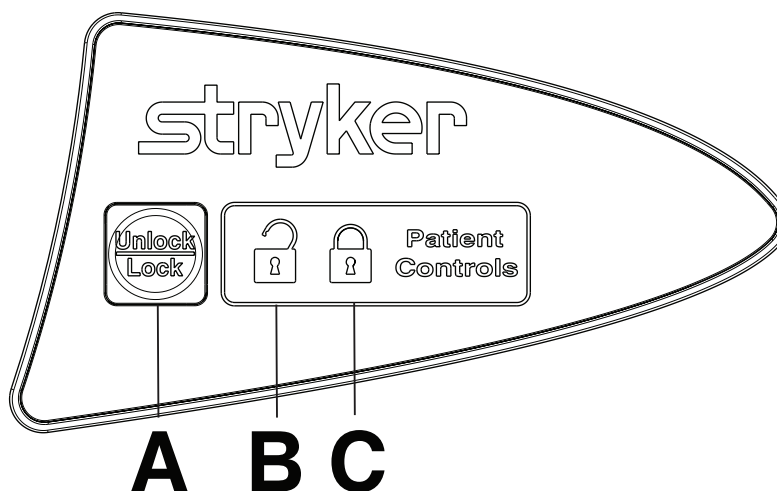


Figure 17 – Verrouillage du panneau de commande du patient

## Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage non électrique

### AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.

Pour élever le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste (A) et tirer le relève-buste vers le haut jusqu'à la position voulue (0° à 90°) (Figure 18).

**Remarque** - Le relève-buste **Lift Assist®** utilise le poids du patient pour faciliter le positionnement du patient. Le relève-buste **Lift Assist** aide également à empêcher le glissement du patient vers le côté pieds du produit lors de l'élévation du relève-buste.

Pour abaisser le relève-buste, serrer une ou les deux poignées de déblocage du relève-buste (A) et pousser le relève-buste vers le bas jusqu'à la position voulue (90° à 0°) (Figure 18).

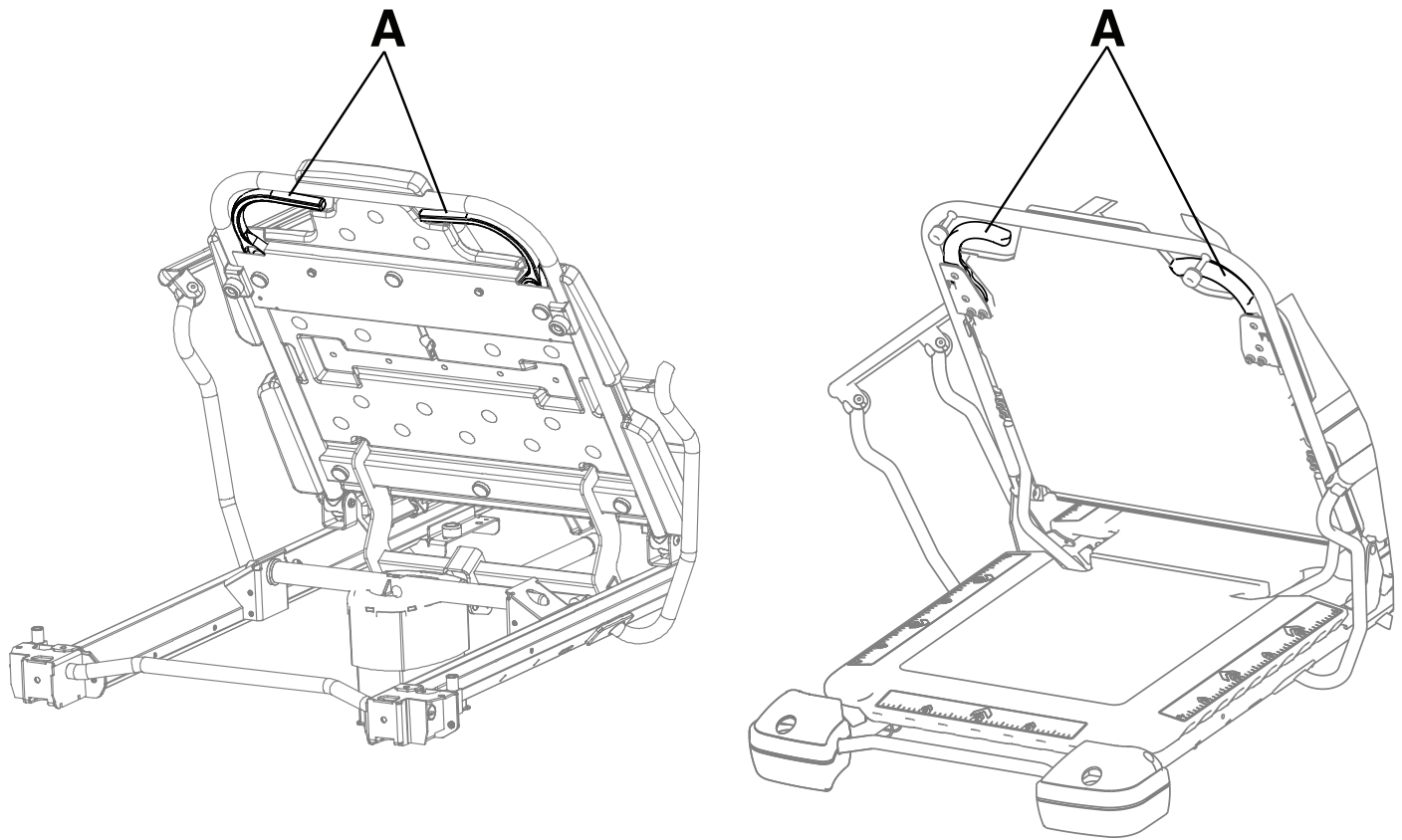


Figure 18 – Élévation ou abaissement du relève-buste (Prime/Prime X)

## Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage électrique en option

### AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de déblocage du relève-buste et du châssis du relève-buste lors de l'abaissement du relève-buste.
- Toujours faire preuve de prudence lors de l'élévation d'un relève-buste quand un patient se trouve sur le produit. Utiliser des techniques de soulèvement adaptées et demander de l'aide si nécessaire.

Pour élever le relève-buste, appuyer sur le bouton **up** (haut) sur le côté relève-buste du panneau de commande du patient de la barrière (*Positionnement du produit en utilisant le panneau de commande du patient de la barrière - plan de couchage électrique - Prime uniquement* (page 25)) ou sur le panneau de commande de l'opérateur du côté pieds (*Panneau de commande de l'opérateur - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement* (page 25)) jusqu'à ce que le relève-buste atteigne l'angle voulu (0° à 70°).

**Remarque** - Le relève-buste **Lift Assist** utilise le poids du patient pour faciliter le positionnement du patient. Le relève-buste **Lift Assist** aide également à empêcher le glissement du patient vers le côté pieds du produit lors de l'élévation du relève-buste.

Pour abaisser le relève-buste, appuyer sur le bouton **down** (bas) sur le côté relève-buste du panneau de commande du patient de la barrière (*Positionnement du produit en utilisant le panneau de commande du patient de la barrière - plan de couchage électrique - Prime uniquement* (page 25)) ou sur le panneau de commande de l'opérateur du côté pieds (*Panneau de commande de l'opérateur - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement* (page 25)) jusqu'à ce que le relève-buste atteigne l'angle voulu (70° à 0°).

**Remarque** - Toujours brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre.

Les professionnels de santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.

## Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage non électrique - Prime uniquement

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'abaissement du relève-jambes.

---

### MISE EN GARDE

- La charge admissible du relève-jambes est de 200 livres (90,7 kg).
  - Toujours s'assurer que la barre d'appui du relève-jambes est bien installée avant l'emploi.
  - Ne pas s'asseoir ou se tenir debout sur le relève-jambes.
- 

Pour élever le relève-jambes non électrique, actionner la poignée de la pompe du relève-jambes vers la gauche jusqu'à l'obtention de la position voulue (voir *Illustration du produit - plan de couchage Prime*).

Soulever l'extrémité du relève-jambes et fixer la barre d'appui dans le support.

Pour débloquer la barre d'appui, soulever l'extrémité du relève-jambes, faire basculer la barre d'appui vers le côté tête du produit et abaisser le côté pieds.

Pour abaisser le relève-jambes, tirer sur la poignée de déblocage du relève-jambes jusqu'à l'obtention de la position voulue (voir *Illustration du produit - plan de couchage Prime*).

**Remarque** - Il n'est pas possible d'élever le relève-jambes manuellement si le produit est muni du plan de couchage électrique en option.

## Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours éloigner les mains et les doigts des poignées de poussée du côté pieds lors de l'abaissement du relève-jambes.
  - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.
- 

### MISE EN GARDE

- La charge admissible du relève-jambes est de 200 livres (90,7 kg).
  - Ne pas s'asseoir ou se tenir debout sur le relève-jambes.
  - Toujours faire preuve de prudence lors de l'abaissement du relève-jambes pendant que le produit est hors tension. La gravité peut entraîner l'abaissement rapide du relève-jambes.
- 

Pour élever le relève-jambes, appuyer sur **up** (haut) sur le côté relève-jambes du panneau de commande du patient de la barrière ou sur le panneau de commande de l'opérateur du côté pieds.

Pour abaisser le relève-jambes, appuyer sur **down** (bas) sur le côté relève-jambes du panneau de commande du patient de la barrière ou sur le panneau de commande de l'opérateur du côté pieds.

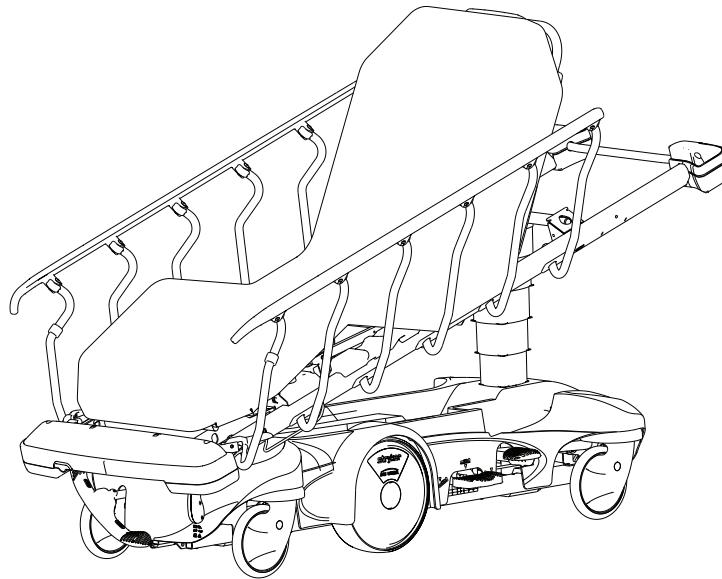
**Remarque** - Toujours brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre.

Les professionnels de santé doivent expliquer aux patients comment utiliser le panneau de commande du patient.

## Positionnement du fauteuil de récupération - Prime uniquement

**AVERTISSEMENT** - Toujours s'assurer que tous les opérateurs se tiennent à l'écart des mécanismes avant d'utiliser le produit.

Pour placer le produit en position fauteuil de récupération (Figure 19) :



**Figure 19 – Fauteuil de récupération (modèle 1115 illustré)**

1. Élever le relève-buste jusqu'en position assise (*Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage non électrique (page 27) ou Élévation ou abaissement du relève-buste - plan de couchage électrique en option (page 28)*)).
- Remarque** - Pour positionner le fauteuil de récupération, le produit doit être muni du relève-buste **Lift Assist** en option et du relève-jambes en option.
2. Élever le relève-jambes à la position maximum (*Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage non électrique - Prime uniquement (page 29) ou Élévation ou abaissement du relève-jambes - plan de couchage électrique en option - Prime uniquement (page 29)*)).
  3. Élever le plan de couchage à la hauteur maximum (*Élévation du plan de couchage non électrique (page 16) ou Élévation du plan de couchage électrique en option (page 17)*)).
  4. Placer le produit en proclive (*Positionnement du produit en proclive (page 18)*)).
  5. Inverser les étapes pour abaisser le produit à plat.

## Rangement d'objets dans le capot de base

### MISE EN GARDE

- Ne pas placer d'objets de plus de 27 kg dans le capot de base.
- Ne pas s'asseoir, monter ou se tenir debout sur le capot de base.

Il est possible de ranger les effets personnels du patient dans le capot de base. Ne pas utiliser la découpe du support pour bouteille d'oxygène pour stocker des bouteilles d'oxygène ou les effets personnels du patient.



## Suspension de dispositifs avec le support de pompe en option

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours maintenir les conduites du dispositif sur le support de pompe à l'écart des poignées du relève-jambes.
  - Toujours retirer les dispositifs susceptibles de gêner avant d'élever ou d'abaisser le plan de couchage.
  - Toujours s'assurer que les dispositifs sur le support de pompe peuvent franchir sans encombre les ouvertures de porte.
  - Ne pas soulever le produit par le support de pompe.
- 

### MISE EN GARDE

- La charge admissible du support de pompe est de 40 livres (18 kg).
  - Ne pas utiliser le support de pompe pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- 

Des dispositifs supplémentaires peuvent être stockés ou suspendus au niveau du support de pompe situé du côté pieds du produit.

**Remarque** - La décision d'inclure le support de pompe en option doit être prise au moment de l'achat.

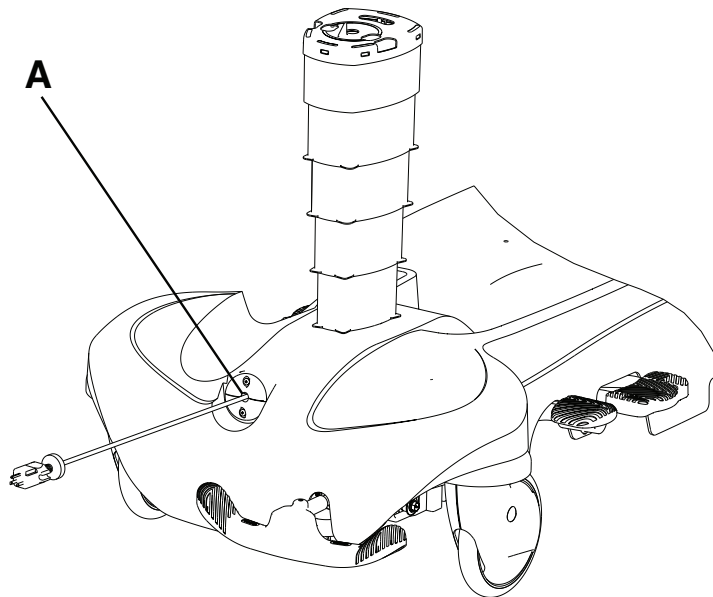
## Extension ou retrait du cordon d'alimentation avec l'enrouleur de cordon rétractable en option - système de levage électrique en option ou plan de couchage électrique en option

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter ou de nettoyer le produit.
  - Toujours utiliser l'enrouleur de cordon rétractable pour stocker le cordon d'alimentation à l'intérieur de la base pendant le transport du produit.
- 

Pour étendre le cordon d'alimentation, sortir le cordon de l'enrouleur de cordon rétractable (A) à la longueur désirée en tirant dessus (Figure 20).



**Figure 20 – Enrouleur de cordon rétractable**

Pour rétracter le cordon d'alimentation :

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
2. Tirer doucement sur le cordon d'alimentation.

3. Guider le cordon d'alimentation dans l'enrouleur de cordon rétractable.

## Système de pesée en option

**AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser le système de pesée en option, le système de levage électrique en option ou le plan de couchage électrique en option à proximité étroite de ou en superposition avec d'autres dispositifs. Si une utilisation à proximité étroite ou en superposition s'avère nécessaire, observer le système de pesée en option, le système de levage électrique en option ou le plan de couchage électrique en option pour s'assurer que tous les dispositifs fonctionnent normalement dans la configuration dans laquelle ils seront utilisés.

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le système de pesée pour une utilisation pédiatrique ou pour des patients pesant moins de 50 livres (23 kg).

Le système de pesée en option est disponible pour les produits avec ou sans le plan de couchage électrique en option. Le système de pesée en option a une batterie de secours en option. L'icône de veille indique quand le produit utilise la batterie de secours.

L'option **Chaperone** permet de régler des commandes de zones afin d'alerter l'opérateur si un patient essaie de quitter le produit. L'option **Chaperone** est disponible pour les produits équipés du plan de couchage électrique en option et du système de pesée en option. Le système de pesée en option avec l'option **Chaperone** dispose d'une batterie de secours en option. L'icône de veille indique quand le produit utilise la batterie de secours.

Élever les poignées de poussée du côté pieds avant de tenter d'utiliser le système de pesée en option.

Utiliser le panneau de commande du système de pesée pour faire fonctionner le système de pesée en option (*Identification des icônes/boutons du système de pesée* (page 32)).

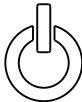


Ne pas toucher le produit pendant la pesée ou la mise à zéro du système de pesée en option.




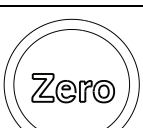
Le patient doit rester immobile pendant que le système effectue la pesée. Si le patient bouge, le système de pesée tentera pendant 20 secondes d'obtenir un poids stable ou une valeur de zéro avant d'afficher le message d'erreur (ⓘ❗).

L'erreur (ⓘ❗) apparaît sur l'affichage en cas de connexion desserrée ou si le système de pesée ne fonctionne pas. Si l'erreur apparaît après une nouvelle tentative d'utiliser le système de pesée, contacter le support technique de Stryker.

**Remarque** - Pour satisfaire à la revendication concernant la précision du système de pesée, la surface patient doit se trouver en position à plat (relève-buste et relève-jambes abaissés) et le produit ne peut pas dépasser 5 degrés de déclive/proclive.

### Identification des icônes/boutons du système de pesée

Élé- ment	Icône/ bouton	Nom	Description
A		Icône de veille	S'allume en vert lorsque le cordon d'alimentation est branché sur une prise murale.  S'allume en orange lorsque le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale. La fonction batterie de secours est activée.
B		Icône Zone 1	Le patient peut bouger librement, mais l'alarme se déclenche lorsqu'il tente de quitter le produit.
C		Icône Zone 2	Le patient peut bouger de façon limitée. L'alarme se déclenche quand le patient s'approche des barrières ou bouge vers le côté pieds.

Élé- ment	Icône/ bouton	Nom	Description
D		Bouton Arm/Disarm (Armer/Désarmer)	Arme et désarme l'option <b>Chaperone</b> (sortie de brancard). Voir <i>Armement ou désarmement de l'option Chaperone</i> (page 34).
E		Bouton Weigh (Peser)	Pèse le patient. Voir <i>Pour peser un patient</i> (page 33).
F		Bouton lb/kg (livre/kg)	Change l'unité de mesure affichée. Voir <i>Verrouillage de l'unité de mesure du système de pesée</i> (page 33).
G		Bouton Zero (Zéro)	Met à zéro les réglages du système de pesée. Voir <i>Verrouillage de l'unité de mesure du système de pesée</i> (page 33).

## Pour peser un patient

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser le relevé du système de pesée comme référence pour le traitement médical.

1. Élever les poignées de poussée du côté pieds avant d'utiliser le système de pesée en option.
2. Maintenir enfoncé **Zero** (Zéro) jusqu'à l'affichage de **rel** (relâcher) à l'écran pour réinitialiser le système de pesée. **000.0** clignote, puis s'arrête de clignoter.

**Remarque** - Le système de pesée n'est pas prêt à l'emploi tant que **000.0** ne s'arrête pas de clignoter.

3. Placer le patient sur le produit.
4. Appuyer sur **lb/kg** (livre/kg) afin de sélectionner l'unité de mesure (livres ou kg).
5. Appuyer sur **Weigh** (Peser) afin d'obtenir le poids du patient.

**Remarque** - Le poids du patient s'affiche pendant 40 secondes.

## Verrouillage de l'unité de mesure du système de pesée

1. Maintenir enfoncés les boutons **Weigh** (Peser), **lb/kg** (livre/kg) et **Zero** (Zéro) jusqu'à ce que **diag** (dialogue) s'affiche.
  2. Appuyer sur **lb/kg** (livre/kg) ou **Zero** (Zéro) pour passer à **Unit Loc** (Verrouillage de l'unité).
  3. Pour un système de pesée sans Chaperone, maintenir enfoncés les boutons **lb/kg** (livre/kg) et **Zero** (Zéro) jusqu'à l'affichage de **rel** (relâcher) pour sélectionner **Unit Loc** (Verrouillage de l'unité).
  4. Pour un système de pesée avec **Chaperone**, maintenir enfoncés les boutons **lb/kg** (livre/kg) et **Zero** (Zéro) pour sélectionner **Unit Loc** (Verrouillage de l'unité).
  5. Appuyer sur **lb/kg** (livre/kg) ou **Zero** (Zéro) pour commuter entre **lb** (livre), **kg** ou **Any** (l'un ou l'autre).
  6. Appuyer sur **lb/kg** (livre/kg) ou **Zero** (Zéro) et relâcher. **Only** (uniquement) et l'unité de mesure sélectionnée s'affichent.
- Remarque** - **Only** (uniquement) n'apparaîtra pas si **Any** (l'un ou l'autre) est sélectionné.
7. Maintenir enfoncé **Weigh** (Peser) jusqu'à l'affichage de **quit** (terminer).
  8. Maintenir enfoncé **Zero** (Zéro) jusqu'à l'affichage de **rel** (relâcher). **000.0** clignote, puis s'arrête de clignoter.

**Remarque** - Le système de pesée n'est pas prêt à l'emploi tant que **000.0** ne s'arrête pas de clignoter.

## Armement ou désarmement de l'option Chaperone

Lorsque la fonction **Chaperone** est armée, elle surveille la position du patient sur le produit.

Pour armer et désarmer **Chaperone** :

1. Avec le patient sur le produit, appuyer sur **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer).

**Remarque** - Cette action arme Zone 1. Zone 1 s'allume en orange sous l'effet de cette action.

2. Pour armer Zone 2, appuyer sur **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) deux fois en l'espace de 3 secondes.

**Remarque** - Cette action arme Zone 2. Zone 2 s'allume en orange sous l'effet de cette action.

3. Pour désarmer **Chaperone**, appuyer sur le bouton **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) et le maintenir enfoncé.

**Remarque** - Il est nécessaire de remettre à zéro le système de pesée avant d'armer l'option **Chaperone**.

**Remarque** - Si le patient bouge en dehors des limites de la zone sélectionnée, un voyant orange clignote, **Alrt** (Alerte) clignote sur l'affichage du système de pesée en option et une alarme sonore est déclenchée.

## Réglage du schéma d'alerte de l'option Chaperone

Pour modifier le schéma d'alerte de l'option **Chaperone** :

1. Appuyer simultanément sur les boutons **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) et **Weigh** (Peser) et les maintenir enfoncés pendant environ 6 secondes. Ignorer tous les messages de l'affichage jusqu'à ce que **Ptrn** (Schéma) s'affiche (*Identification des icônes/boutons du système de pesée* (page 32)).

2. Relâcher les boutons **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) et **Weigh** (Peser).

**Remarque** - Le réglage du schéma **P (1-10)** s'affiche.

3. Appuyer sur **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) ou **Weigh** (Peser) pour faire défiler les options du schéma.

**Remarque** - Un échantillon rapide du schéma s'affiche à mesure que l'opérateur fait défiler les options du schéma.

4. Appuyer simultanément sur les boutons **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) et **Weigh** (Peser) et les maintenir enfoncés pendant 6 secondes jusqu'à ce que **set** (Régler) s'affiche pour enregistrer le schéma sélectionné.

5. Relâcher **Arm/Disarm** (Armer/Désarmer) et **Weigh** (Peser).

**Remarque** - Le réglage du schéma sélectionné s'affiche. Un échantillon rapide du schéma confirme le réglage du schéma.

## Réglage du volume d'alerte de l'option Chaperone

Pour modifier le volume d'alerte de l'option **Chaperone** :

1. Appuyer simultanément sur les boutons **Zero** (Zéro) et **lb/kg** (livre/kg) et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que **vol** (Volume) s'affiche (*Identification des icônes/boutons du système de pesée* (page 32)).

2. Relâcher **Zero** (Zéro) et **lb/kg** (livre/kg).

**Remarque** - Les niveaux de volume **L (1-4)** s'affichent.

3. Appuyer sur **Zero** (Zéro) ou **lb/kg** (livre/kg) pour faire défiler les niveaux de volume.

**Remarque** - Un échantillon rapide du volume s'affiche à mesure que l'opérateur fait défiler les niveaux de volume.

4. Appuyer simultanément sur les boutons **Zero** (Zéro) et **lb/kg** (livre/kg) et les maintenir enfoncés pendant 6 secondes jusqu'à ce que **set** (Régler) s'affiche pour enregistrer le niveau de volume sélectionné.

5. Relâcher **Zero** (Zéro) et **lb/kg** (livre/kg).

**Remarque** - Le niveau de volume sélectionné s'affiche. Un échantillon rapide du niveau de volume confirme le réglage du niveau de volume.

## Chargement du bloc-batterie du système de pesée en option - plan de couchage électrique en option ou plan de couchage électrique en option avec l'option Chaperone - Prime uniquement

Le système de pesée avec le plan de couchage électrique en option nécessite un bloc-batterie Li-ion 10,8 V (0058-135-000 sans l'option **Chaperone** ; 0058-134-000 avec l'option **Chaperone**). Recharger le bloc-batterie lorsque l'indicateur de charge de la batterie affiche une seule unité restante. Cette action empêche l'arrêt du système de pesée en option occasionné par des batteries épuisées.

Pour recharger le bloc-batterie Li-ion du système de pesée, brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale aux normes hospitalières, mise à la terre. La charge complète du bloc-batterie prend environ trois heures.

**Remarque** - Toujours brancher le produit sur une prise murale aux normes hospitalières mise à la terre lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet de maintenir une charge de batterie suffisante et d'optimiser les performances du produit lorsque celui-ci est alimenté par batterie.

## Remplacement des batteries du système de pesée en option - plan de couchage non électrique

Remplacer les batteries lorsque l'indicateur de charge de la batterie affiche une seule unité restante. Cette action empêche l'arrêt du système de pesée en option occasionné par des batteries épuisées.

Lorsque **Lo batt** (batterie faible) clignote sur l'affichage, les batteries se trouvent à leur niveau de charge le plus faible et le système de pesée en option est désactivé.

### Outils requis :

- Tournevis cruciforme
- Quatre batteries AA (type alcaline (LR6))

Pour remplacer les batteries :

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirer les vis qui maintiennent le couvercle du compartiment à batteries sur l'ensemble d'affichage.
2. Retirer et jeter les quatre batteries AA.

**Remarque** - Toujours éliminer les anciennes batteries conformément à la réglementation locale.

3. Insérer quatre batteries AA neuves dans le sens indiqué dans le compartiment à batteries.

**Remarque** - Ne jamais mélanger les anciennes batteries avec les batteries neuves.

4. Utiliser les vis retirées à l'étape 1 pour réinstaller le couvercle du compartiment à batteries sur l'ensemble d'affichage.

## Accessoires et pièces

Les accessoires suivants peuvent être disponibles pour le produit. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service clientèle de Stryker : +1-800-327-0770.

Nom	N° de pièce
Plateau porte-défiibrillateur	1105-045-200
Plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit	1105-045-400
Pied de lit/porte-dossiers	1105-045-500
Ensemble coussinet de talon	1105-045-022
Chariot de perfusion	0785-155-000
Support de perfusion <b>HAVASU™</b> , amovible	0390-025-010
Support de perfusion, côté tête, gauche	1125-060-145

Nom	N° de pièce
Support de perfusion, côté tête, droit	1125-060-140
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, gauche, 26 po (66 cm)	1105-035-644
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, droit, 26 po (66 cm)	1105-035-639
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, gauche, 30 po (76 cm)	1105-035-344
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, droit, 30 po (76 cm)	1105-035-339
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, gauche, 30 po (76 cm) (option <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Support de perfusion en trois parties, côté pieds, droit, 30 po (76 cm) (option <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Support de perfusion en trois parties, côté tête, gauche, 26 po (66 cm)	1125-035-642
Support de perfusion en trois parties, côté tête, droit, 26 po (66 cm)	1125-035-637
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, gauche, 26 po (66 cm)	1105-035-640
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, droit, 26 po (66 cm)	1105-035-643
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, gauche, 30 po (76 cm)	1105-035-340
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, droit, 30 po (76 cm)	1105-035-343
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, gauche, 30 po (76 cm) (option <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Support de perfusion en deux parties, côté pieds, droit, 30 po (76 cm) (option <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Support de perfusion en deux parties, côté tête, gauche, 30 po (76 cm)	1125-035-338
Support de perfusion en deux parties, côté tête, droit, 30 po (76 cm)	1125-035-341
Matelas, <b>ComfortGel SE™</b> , protection anti-feu, 26 po (66 cm)	1805-034-601
Matelas, <b>ComfortGel SE</b> , protection anti-feu, 30 po (76 cm)	1805-034-301
Matelas, <b>ComfortGel SE</b> , sans protection anti-feu, 26 po (66 cm)	1805-034-600
Matelas, <b>ComfortGel SE</b> , sans protection anti-feu, 30 po (76 cm)	1805-034-300
Matelas, Enhanced Comfort, 3 po x 26 po (8 cm x 66 cm)	0785-034-613

Nom	N° de pièce
Matelas, Enhanced Comfort, 3 po x 30 po (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matelas, Enhanced Comfort, 4 po x 26 po (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matelas, Enhanced Comfort, 4 po x 30 po (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matelas, <b>IsoFlex SE™</b> , protection anti-feu, 30 po (76 cm)	1806-034-300
Matelas, <b>IsoFlex SE</b> , sans protection anti-feu, international, 30 po (76 cm)	1806-034-301
Matelas, Ultra Comfort, 4 po x 26 po (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matelas, Ultra Comfort, 4 po x 30 po (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Matelas, Ultra Comfort, 5 po x 26 po (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matelas, Ultra Comfort, 5 po x 30 po (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matelas, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 po x 26 po (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matelas, <b>Ultra Comfort SE</b> , protection anti-feu, international, 4 po x 26 po (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matelas, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 po x 30 po (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matelas, <b>Ultra Comfort SE</b> , protection anti-feu, 3 po x 30 po (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matelas, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 po x 30 po (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matelas, <b>Ultra Comfort SE</b> , protection anti-feu, 4 po x 30 po (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Support pour bouteille d'oxygène, vertical	1115-130-000
Option de barre de pompe, 26 po (66 cm)	1105-045-065
Option de barre de pompe, 30 po (76 cm)	1105-045-035
Sangle de retenue, ensemble	0785-045-010
Sangle de retenue, cheville	0785-045-020
Sangle de retenue, corps	0785-045-015
Sangle de retenue, poignet	0946-044-000
Sangle de retenue, poitrine	1010-058-000
Plateau de service	1105-045-700
Porte-plateau de service/pied de lit	1105-045-800
Coussinets pour barrière	1001-052-000
Porte-cassette de radiographie, de profil	1105-045-100
Porte-cassette de radiographie, de face	1105-045-300

## Composants électriques

Nom	Numéro
Actionneur, relève-buste	1008-012-020
Actionneur, relève-jambes	1008-014-020
Batterie, bloc-batterie intelligent Li-ION (système de pesée uniquement)	0058-135-000
Batterie, bloc-batterie intelligent Li-ION (système de pesée et <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Carte, circuit imprimé de commande CC	1008-116-800
Carte, circuit CA hors commande de levage	1008-002-800
Carte, circuit imprimé de commande de levage	1008-002-810
Carte, circuit de commande du système de pesée (système de pesée uniquement)	1008-237-850
Carte, circuit de commande du système de pesée et de <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Condensateur, 440 V CA, 35 MFD	0059-087-000
Clavier, commande du système de pesée (plan de couchage non électrique)	1008-037-820
Clavier, commande de barrière, gauche	1008-011-017
Clavier, commande de barrière, droite	1008-011-016
Clavier, commande de l'opérateur	1008-015-800
Cellule de charge (système de pesée en option)	1008-037-057
Moteur, pompe	1008-002-015
Cordon d'alimentation, standard	1028-146-060
Cordon d'alimentation, international, type E	1125-060-170
Cordon d'alimentation, international, type F	1125-060-180
Cordon d'alimentation, international, type G	1125-060-160
Cordon d'alimentation, international, type I	1125-060-200
Ensemble de boîtier de pesée (plan de couchage non électrique)	1070-237-020
Transformateur	1008-014-857
Transformateur, international	1008-014-877

## Fixation du plateau porte-défibrillateur

### AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau porte-défibrillateur. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.



Pour fixer le plateau porte-défiibrillateur :

1. Insérer les broches du plateau porte-défiibrillateur dans les douilles côté pieds du produit.
2. Utiliser la sangle pour fixer les dispositifs au plateau porte-défiibrillateur.

**Remarque**

- Ne pas utiliser le plateau porte-défiibrillateur pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Toujours élever les poignées de poussée du côté pieds lors de l'utilisation des accessoires (comme le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers, le support vertical pour bouteille d'oxygène) ; sans quoi ils ne fonctionneront pas comme prévu.

## Conversion du plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit en plateau porte-défiibrillateur

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 14 kg sur le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défiibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

---

**MISE EN GARDE** - Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.

---

Pour convertir le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit en plateau porte-défiibrillateur :

1. Tirer sur le bouton supérieur (A) pour le faire sortir (Figure 21).
2. Faire pivoter le plateau porte-défiibrillateur (B) jusqu'à ce que le plateau soit à plat au-dessus du côté pieds du produit. Relâcher le bouton supérieur (A). S'assurer que le plateau porte-défiibrillateur est bloqué.
3. Utiliser la sangle pour fixer les dispositifs au plateau porte-défiibrillateur.

**Remarque**

- Ne pas utiliser le plateau porte-défiibrillateur/rallonge de lit pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas attacher d'articles à la rallonge de lit.

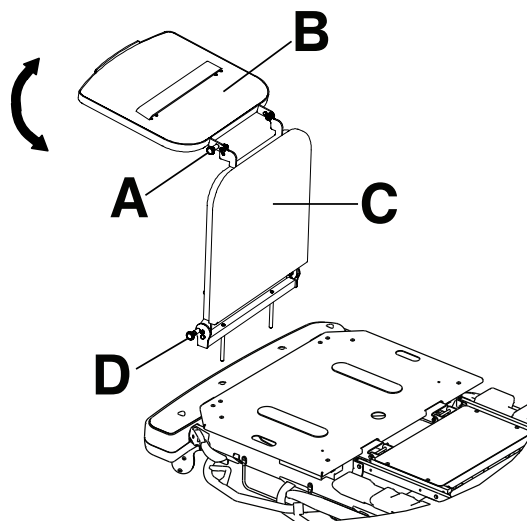


Figure 21 – Plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit

## Conversion du plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en rallonge de lit

### AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'articles de plus de 14 kg sur le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit. Toujours fixer à l'aide d'une sangle les dispositifs placés sur le plateau porte-défibrillateur.
- Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

**MISE EN GARDE** - Toujours élever le support de perfusion avant de fixer le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit au produit. Si le support de perfusion n'est pas élevé, la rallonge de lit ne fonctionnera pas.

Pour convertir le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit en rallonge de lit (Figure 21) :

1. Tirer sur le bouton supérieur (A) pour le faire sortir.
2. Faire pivoter le plateau porte-défibrillateur (B) jusqu'à ce que le plateau se verrouille contre la rallonge de lit.
3. Tirer pour faire sortir le bouton inférieur (D) tout en maintenant l'ensemble du plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit.
4. Abaisser la rallonge de lit (C) jusqu'à ce qu'elle soit à plat.
5. Relâcher le bouton inférieur (D). Appuyer sur la rallonge de lit pour s'assurer qu'elle est verrouillée en place.

### Remarque

- Ne pas utiliser le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas attacher d'articles à la rallonge de lit.

## Fixation du pied de lit/porte-dossiers

**AVERTISSEMENT** - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.

Pour fixer le pied de lit/porte-dossiers, insérer les broches du pied de lit/porte-dossiers dans les douilles du côté pieds du produit.

**Remarque** - Ne pas utiliser le pied de lit/porte-dossiers pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

## Fixation du chariot de perfusion

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours fixer le support de perfusion au chariot de perfusion lors du transport du produit.
  - Toujours stocker le chariot de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter d'endommager le produit.
- 

Pour fixer le chariot de perfusion (Figure 22) :

1. Retirer le chariot de perfusion du plateau de rangement ou du clip de stockage.
2. Faire pivoter le chariot de perfusion jusqu'à la position voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire pour desserrer le clamp du support de perfusion (C).
4. Faire pivoter le bouton (A) en l'éloignant de l'ensemble de connexion du bras (B).
5. Ouvrir le clamp (C).
6. Placer le support de perfusion dans le clamp (C).
7. Fermer le clamp (C) autour du support de perfusion et faire pivoter le bouton (A) en position.
8. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour le serrer.
9. Inverser les étapes pour déconnecter le chariot de perfusion du produit.

Pour stocker le chariot de perfusion, placer le chariot de perfusion dans le plateau de rangement ou fixer le chariot dans le clip de stockage.

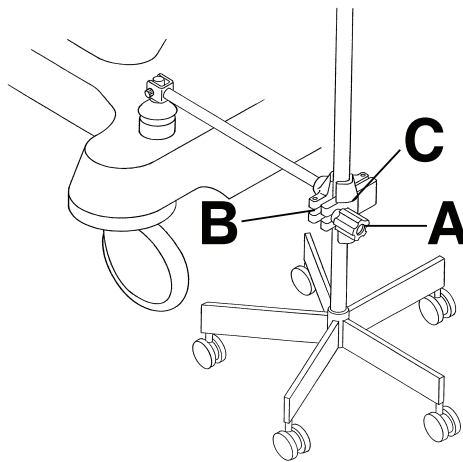


Figure 22 – Chariot de perfusion

## Positionnement ou rangement des appui-pieds - Prime uniquement

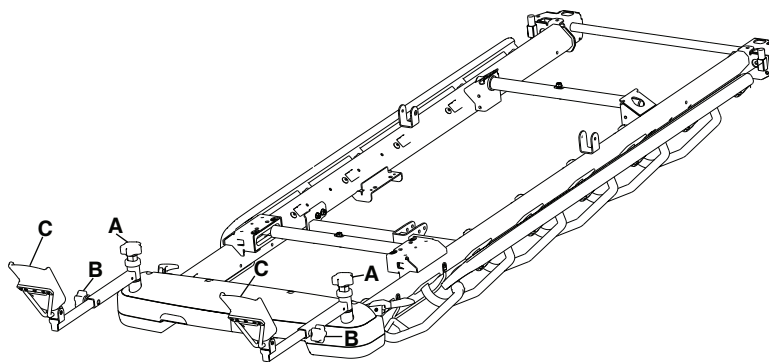
---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas s'asseoir sur les appui-pieds. Cela risque de faire basculer le produit.
  - Toujours veiller à éloigner les doigts des mécanismes lors de l'utilisation des appui-pieds.
  - Toujours ranger les appui-pieds lors du transport d'un patient avec le produit.
  - Toujours serrer les appui-pieds avant de les utiliser.
  - Ne pas utiliser le système de pesée avec les appui-pieds. Cela peut entraîner des résultats inexacts.
  - Ne pas faire fonctionner l'option **Chaperone** avec les appui-pieds. Cela peut entraîner des résultats inexacts.
- 

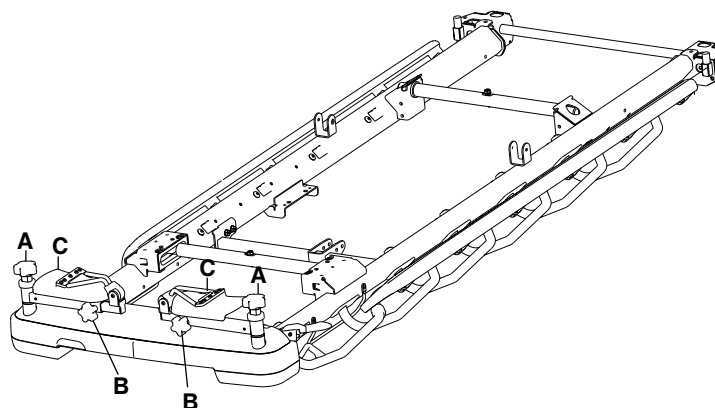
Pour positionner ou ranger les appui-pieds :

1. Desserrer le bouton de genou (A) en haut des appui-pieds pour ajuster l'angle d'un côté à l'autre des appui-pieds (Figure 23).
2. Serrer le bouton de jambe (A) pour verrouiller les appui-pieds dans la position voulue.



**Figure 23 – Positionnement des appui-pieds**

3. Desserrer le bouton de jambe (B) sur le côté des appui-pieds pour ajuster la longueur.
4. Serrer le bouton de jambe (B) pour verrouiller les appui-pieds dans la position voulue.
5. Relever les appui-pieds (C) avant de positionner le patient.
6. Inverser les étapes pour ranger les appui-pieds (Figure 24).



**Figure 24 – Rangement des appui-pieds**

Il n'est pas possible d'acheter les options et accessoires suivants en cas de sélection de l'option appui-pieds :

- Poignées de poussée du côté pieds
- Plateau porte-défibrillateur
- Plateau porte-défibrillateur/rallonge de lit
- Porte-plateau de service/pied de lit
- Pied de lit/porte-dossiers
- Supports de perfusion du côté pieds

#### **Remarque**

- Ne pas utiliser les appui-pieds pour stocker les effets personnels du patient.
- Ne pas utiliser les appui-pieds pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Toujours enclencher les freins lors de l'utilisation des appui-pieds pour éviter l'instabilité.
- Ne pas utiliser le relève-buste ou le relève-jambes avec les appui-pieds.

## Positionnement du support de perfusion en deux parties, à fixation permanente

**AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en deux parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui s'allonge pour offrir un second choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en deux parties (Figure 25) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (B) à la position voulue et suspendre les poches.
5. Pour abaisser le support de perfusion, tenir la partie télescopique du support, tourner le verrou (C) et abaisser la partie télescopique.

### Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 40 livres (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

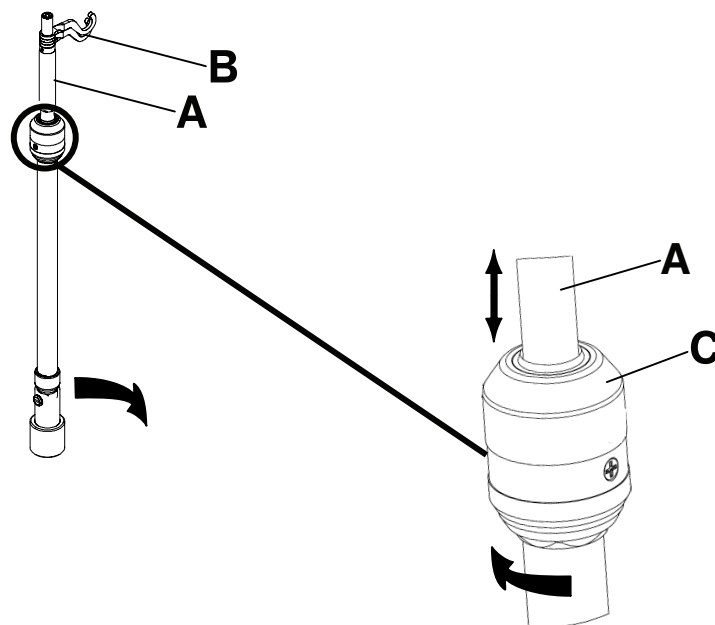


Figure 25 – Positionnement du support de perfusion en 2 parties, à fixation permanente

## Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

**AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

Il est possible d'acheter le produit avec le support de perfusion en trois parties en option, à fixation permanente du côté tête, du côté pieds ou des deux côtés du produit. Le support de perfusion est équipé d'une potence télescopique qui

s'allonge pour offrir un deuxième et un troisième choix de hauteur. L'utilisateur peut également replier et ranger le support de perfusion lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour positionner le support de perfusion en trois parties (Figure 26) :

1. Soulever et faire pivoter le support à partir de sa position de rangement.
2. Enfoncer le support de perfusion vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Pour élever la hauteur du support de perfusion, tirer sur la partie télescopique (A) jusqu'à ce que le support s'enclenche en position complètement relevée.
4. Pour un support de perfusion plus élevé, tirer la section (B) vers le haut. Débloquer la section (B) à n'importe quelle hauteur souhaitée pour verrouiller le support.
5. Faire pivoter les crochets de suspension de poches de perfusion (C) à la position voulue et suspendre les poches.
6. Pour abaisser le support de perfusion, pousser la partie jaune de la prise (D) vers le haut tout en maintenant la section (B) jusqu'à ce que le support s'abaisse.
7. Tourner le verrou (E) et abaisser la partie télescopique du support de perfusion.

#### Remarque

- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 12 livres (5 kg) au support de perfusion.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion ayant un poids total de plus de 9,3 livres (4,2 kg) sur un seul crochet de suspension de poche de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir sans encombre les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

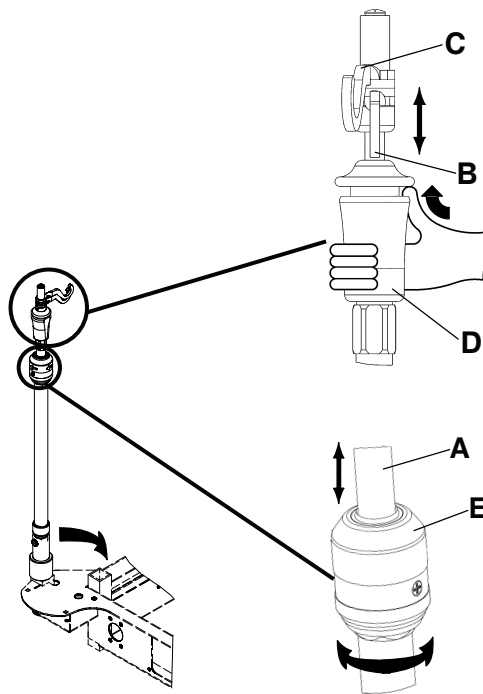


Figure 26 – Positionnement du support de perfusion en trois parties, à fixation permanente

### Fixation et positionnement du support de perfusion amovible

#### MISE EN GARDE

- Ne pas utiliser le support de perfusion pour pousser/tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.
- Ne pas suspendre des poches de perfusion de plus de 40 lb (18 kg) sur le support de perfusion.
- Toujours s'assurer que la hauteur du support de perfusion est suffisamment basse pour franchir les ouvertures de porte lors du transport d'un patient.

Pour fixer et positionner le support de perfusion amovible (Figure 27) :

1. Insérer le support de perfusion dans une douille du côté tête ou du côté pieds du produit.
2. Tourner le bouton (A) dans le sens antihoraire et tirer sur la partie télescopique (B) jusqu'à obtention de la hauteur voulue.
3. Tourner le bouton (A) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique.

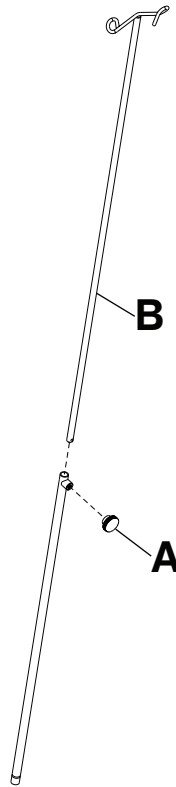


Figure 27 – Support de perfusion amovible

## Fixation du support vertical pour bouteille d'oxygène

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas placer d'objets de plus de 40 livres (18 kg) dans le support vertical pour bouteille d'oxygène.
  - Toujours faire preuve de prudence si le plateau porte-défibrillateur/la rallonge de lit, le pied de lit/porte-dossiers ou le support vertical pour bouteille d'oxygène est fixé afin d'éviter de se pincer les doigts lors du positionnement de la poignée de poussée du côté pieds en option.
- 

Le support vertical pour bouteille d'oxygène accueille une bouteille d'oxygène en position verticale.

Pour fixer le support vertical pour bouteille d'oxygène :

1. Insérer la tige support dans n'importe quelle douille de perfusion.
2. Insérer la goupille fendue dans le trou de la tige support pour fixer le support de bouteille au produit.

**Remarque** - Ne pas utiliser le support vertical pour bouteille d'oxygène pour pousser ou tirer le produit. Cela risque d'endommager le produit.

## Déploiement ou rangement du porte-plateau de service/pied de lit

---

**AVERTISSEMENT** - Ne pas placer d'objets de plus de 30 livres (14 kg) sur le plateau de service.

---

Pour installer le plateau de service sur les barrières, tirer sur les deux côtés du plateau de service et le positionner sur les barrières.

Pour ranger le plateau de service :

1. Retirer le plateau de service des barrières.
2. Rentrer les côtés du plateau de service.
3. Ranger le plateau de service dans le pied de lit.

**Remarque** - Ne pas utiliser le plateau de service/pied de lit pour pousser ou tirer le dispositif. Cela risque d'endommager le produit.

## Fixation des coussinets de barrière

Pour fixer les coussinets de barrière :

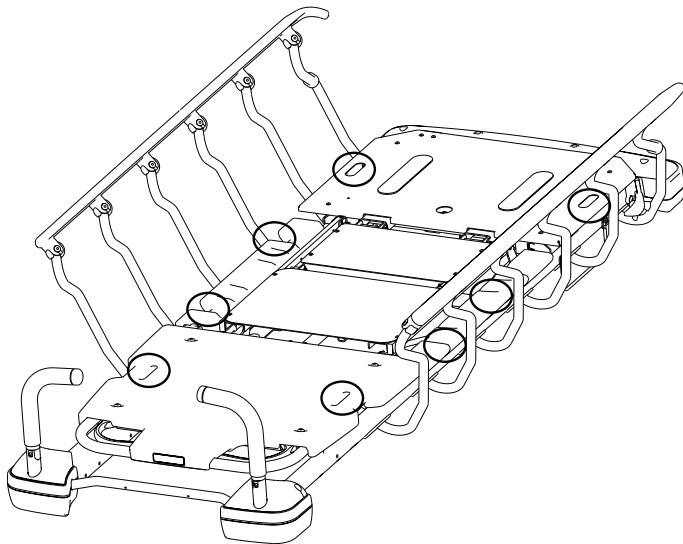
1. Enfoncer le coussinet de barrière entre le matelas et la barrière.
2. Serrer les sangles **Velcro®** autour de la partie supérieure de la barrière pour fixer le coussinet de barrière.

## Emplacement des points d'arrimage des sangles de retenue du patient

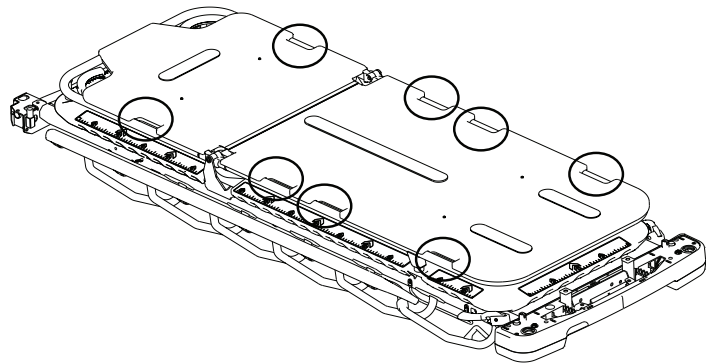
### AVERTISSEMENT

- Toujours faire preuve de prudence lors de la fixation des sangles de retenue. Des blessures peuvent survenir chez le patient ou l'opérateur. Les moyens de retenue physiques, même s'ils sont bien installés, peuvent entraîner de graves préjudices pour les patients et les opérateurs, notamment emmêlement, coincement, blessures physiques ou décès.
- N'attacher les sangles ou dispositifs de retenue qu'aux points d'attache identifiés du produit. Le non-respect de cette consigne peut occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Ne pas attacher les sangles de retenue à la barrière.
- Toujours consulter les restrictions et réglementations régionales et nationales et les protocoles adaptés de l'établissement avant d'utiliser tout dispositif ou sangle de retenue.

L'ensemble du plan de couchage a huit points d'arrimage pour les sangles de retenue du patient (Figure 28 ou Figure 29).



**Figure 28 – Emplacements des sangles de retenue Prime**



**Figure 29 – Emplacements des sangles de retenue Prime X en option**

**Remarque** - Les sangles de retenue sont des pièces appliquées de type B.



## Positionnement du porte-cassette radio vertical - option Prime X

### AVERTISSEMENT

- Toujours prendre des mesures de protection quand le porte-cassette radio vertical ou latéral est utilisé. Le porte-cassette radio n'offre aucune protection contre les rayonnements.
- Toujours consulter les directives locales, régionales et nationales en plus des protocoles de l'établissement en matière de sécurité avant d'utiliser l'option **Prime X** avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 2,5 po (6,35 cm) d'épaisseur ou d'un surmatelas avec l'option **Prime X**.
- Toujours suivre les instructions de la section *Positionnement du porte-cassette radio vertical - option Prime X* pour insérer la cassette radio.

Le porte-cassette radio se fixe à l'assemblage soudé du relève-buste pour accueillir les cassettes radio. L'utilisateur peut prendre des radios pendant qu'un patient est en place sur le produit. La position de la cassette peut également être ajustée avant de prendre une radio.

Pour positionner le porte-cassette radio :

1. Enclencher les freins. Pousser le produit pour vérifier que les freins fonctionnent bien.
2. Élever la section relève-buste jusqu'à la hauteur maximum.
3. Insérer les guides de retenue inférieurs (A) sous la barre de l'assemblage soudé du relève-buste (Figure 30).
4. Élever le porte-cassette jusqu'à ce que les guides de retenue s'accrochent à l'assemblage soudé du relève-buste. S'assurer que le porte-cassette est bien installé.

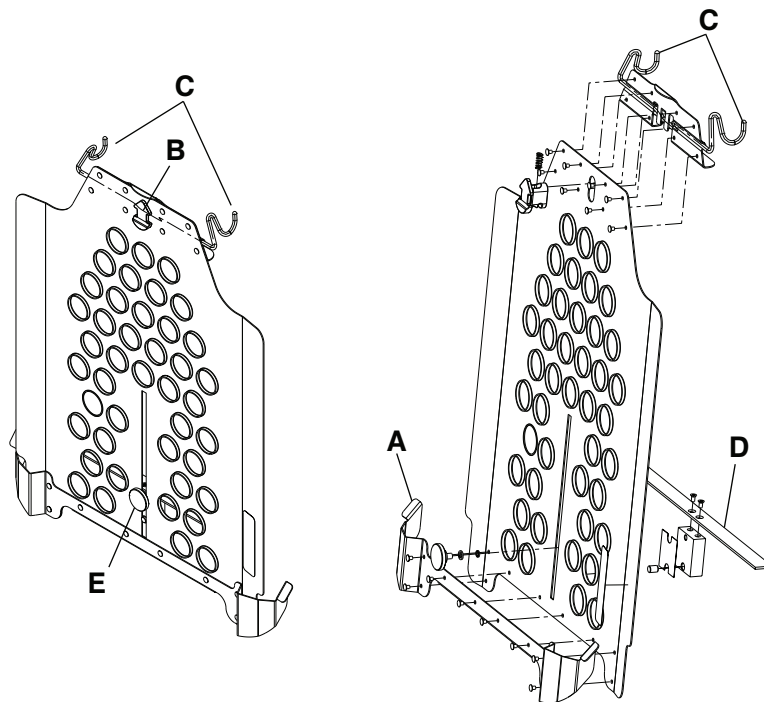


Figure 30 – Porte-cassette radio

5. D'un côté ou de l'autre du porte-cassette, insérer une cassette radio ou tirer sur la flèche de libération de la glissière (B) pour libérer le porte-cassette du relève-buste, positionner la cassette et fixer le porte-cassette dans l'assemblage soudé du relève-buste.
6. Pour ajuster la hauteur de la cassette, desserrer le bouton (E) et déplacer le rail de support de la cassette (D) vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'obtention de la hauteur voulue.
7. Serrer le bouton (E) pour fixer solidement le rail de support de la cassette.

8. Une fois la radiographie terminée, tirer la flèche de libération de la glissière (B) vers le haut pour libérer le porte-cassette de l'assemblage soudé du relève-buste.
9. Retirer la cassette radio du porte-cassette.
10. Fermer et ranger le porte-cassette.

## Positionnement du porte-cassette radio latéral - option Prime X

### AVERTISSEMENT

- Toujours prendre des mesures de protection quand le porte-cassette radio vertical ou latéral est utilisé. Le porte-cassette radio n'offre aucune protection contre les rayonnements.
- Toujours consulter les directives locales, régionales et nationales en plus des protocoles de l'établissement en matière de sécurité avant d'utiliser l'option **Prime X** avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation d'un matelas de plus de 2,5 po (6,35 cm) d'épaisseur ou d'un surmatelas avec l'option **Prime X**.
- Toujours suivre les instructions de la section *Positionnement du porte-cassette radio latéral - option Prime X* pour insérer la cassette radio.

Pour positionner le porte-cassette radio latéral :

1. Enclencher les freins. Pousser le produit pour vérifier que les freins fonctionnent bien.

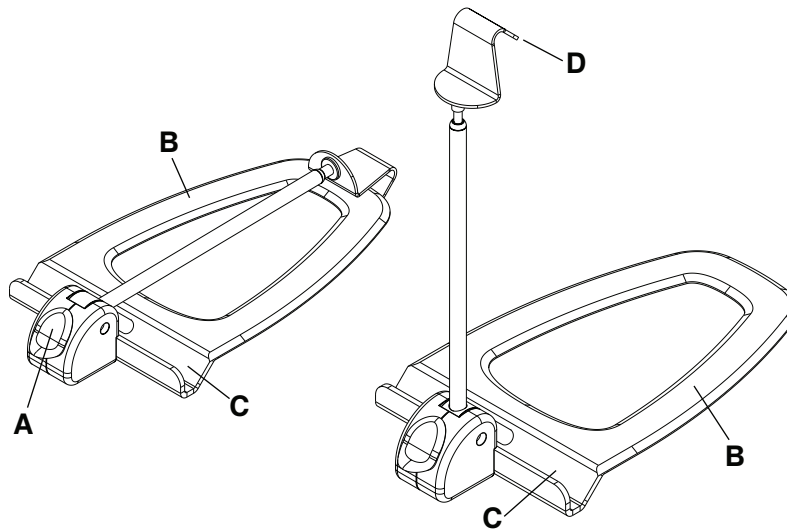


Figure 31 – Porte-cassette radio latéral

2. Appuyer sur le bouton de déblocage jaune (A) pour ouvrir le porte-cassette latéral (Figure 31).
3. Faire glisser la base plate (B) entre le matelas et la plate-forme patient.
4. Positionner le porte-cassette latéral dans l'emplacement voulu.
5. Placer la cassette radio dans le canal de la cassette (C).
6. Tirer le crochet de la cassette (D) vers le haut pour ajuster la hauteur du bras pour qu'il soit bien ajusté au-dessus de la cassette radio et maintienne la cassette en place.
7. Inverser les étapes pour retirer la cassette et ranger le porte-cassette latéral.

## Insertion ou retrait des cassettes radio - option Prime X

### AVERTISSEMENT

- Toujours consulter les directives locales, régionales et nationales en plus des protocoles de l'établissement en matière de sécurité avant d'utiliser l'option **Prime X** avec des dispositifs générateurs de rayonnements. Les dispositifs générateurs de rayonnements peuvent produire des rayonnements résiduels, parasites ou diffus.
- Toujours faire preuve de prudence lors de la prise de radios avec le relève-buste en position verticale ou lors de l'utilisation d'une cassette latérale.

L'option **Prime X** fournit une surface de support radiographique articulée et une plate-forme en dessous de la surface de support patient pour la mise en place des cassettes radio. Lorsqu'elle est utilisée avec les systèmes radiographiques médicaux, la surface de support radiographique permet la capture de radiographies cliniques (corps entier A-P, corps entier latéral en option et thorax debout en option) pendant que le patient se trouve sur le produit. Il est possible d'insérer les cassettes du côté tête, du côté pieds et des deux côtés du produit.

Pour insérer une cassette radiographique :

1. Centrer le patient sur le produit en utilisant les étiquettes d'indication de position situées sur les quatre côtés du produit (voir Figure 32).
2. Insérer une cassette radiographique en dessous de la surface du patient. Utiliser les repères de cassette pour faciliter le positionnement de la cassette radio.

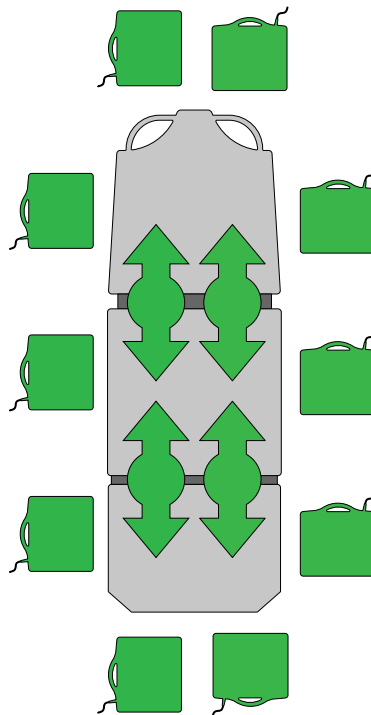


Figure 32 – Insertion ou retrait des cassettes radio sur l'option Prime X

### Remarque

- Ne pas utiliser un matelas dont l'épaisseur est supérieure à quatre pouces (10 cm) avec l'option **Prime X**.
- Ne pas utiliser l'option **Prime X** avec un arceau. L'option **Prime X** n'est pas compatible avec un arceau.

# Nettoyage

## Nettoyage du produit

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et mettre l'interrupteur Marche (entraînement)/Arrêt (manuel) [On Drive-Off Manual] sur Arrêt avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
  - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver sous pression ou au jet.
- 

**MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'affichage du système de pesée en option. Ne pas laisser de solutions de nettoyage ou d'autres liquides s'accumuler sur l'unité d'affichage. Essuyer pour sécher toutes les surfaces après des déversements ou le nettoyage.

---

Ces instructions fournissent des méthodes de nettoyage recommandées pour les brancards **Prime Series** modèle 1125.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. Si le produit est équipé du système de levage électrique en option ou du plan de couchage électrique en option, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale avant de transporter ou de nettoyer le produit.
2. Retirer le matelas du produit.
3. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
4. Sécher le produit. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.

#### Remarque

- Le contact direct d'un matériau visiblement sale et perméable avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Nettoyer l'espace de rangement dans le capot de la base.
- Nettoyer la surface inférieure des patins de frein pour empêcher l'accumulation de cire ou de saleté provenant des sols.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

## Nettoyage du matelas

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
  - Ne pas immerger le matelas dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes. L'excès d'humidité peut provoquer un dysfonctionnement du produit, occasionnant l'endommagement du produit ou des blessures chez le patient.
  - Ne pas laisser de liquides s'accumuler sur le matelas. Les liquides peuvent entraîner la corrosion de certains composants et rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
  - Toujours inspecter les housses de matelas pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi que des bords de fermeture éclair non alignés, à chaque fois que les housses sont nettoyées. Retirer et remplacer un matelas endommagé pour éviter toute contamination croisée.
  - Ne pas nettoyer les matelas à la vapeur ou aux ultrasons, ni les laver sous pression ou au jet. Ces méthodes de nettoyage peuvent annuler la garantie de ce produit.
- 

La durée de vie du matelas peut être affectée par une augmentation de la fréquence d'utilisation qui pourrait entraîner un nettoyage et une désinfection plus fréquents.

Méthode de nettoyage recommandée :

1. À l'aide d'un chiffon propre et doux, essuyer le matelas tout entier en utilisant une solution de savon doux et d'eau pour enlever tout corps étranger.

2. Essuyer le matelas à l'aide d'un chiffon propre et sec afin d'enlever tout excès de liquide ou d'agent de nettoyage.
3. Rincer et sécher les housses après le nettoyage.
4. Désinfecter selon les besoins avec un désinfectant aux normes hospitalières une fois le nettoyage terminé (consulter *Désinfection du matelas*).

#### Remarque

- Ne pas repasser, nettoyer à sec ou sécher au sèche-linge le matelas car cela entraînerait un dysfonctionnement et l'endommagement du produit.
- Sécher complètement la housse du matelas avant de le stocker, d'ajouter des draps ou de placer un patient sur le matelas afin d'empêcher la diminution des performances du produit.
- Éviter une surexposition à l'alcool ou au peroxyde d'hydrogène. Cela provoque le gonflement du matériau de la housse.
- Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture éclair et dans le rabat de la fermeture éclair. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture éclair peuvent pénétrer dans le matelas, ce qui peut diminuer les performances du produit.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

## Élimination de l'iode

1. Préparer une solution de 1 à 2 cuillerées à soupe de thiosulfate de sodium dans un demi-litre d'eau chaude. Utiliser la solution pour essuyer la région tachée.
2. Nettoyer la tache dès que possible après son apparition.
3. Si les taches ne sont pas éliminées immédiatement, laisser la solution tremper le matelas ou reposer dessus avant d'essuyer le matelas.
4. Rincer les matelas qui ont été exposés à la solution avec de l'eau claire avant de les remettre en service.

**Remarque** - La garantie de ce produit peut être annulée si les directives précitées ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce type de nettoyants.

## Instructions particulières

Velcro®	Saturer avec un désinfectant, rincer avec de l'eau et laisser la solution s'évaporer.
Matières solides ou taches	Utiliser des savons neutres et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs, de solvants ou de nettoyants abrasifs.
Endroits difficiles à nettoyer	Utiliser des nettoyants ménagers standard ou des nettoyants pour vinyle et une brosse à poils doux pour les endroits ou les taches difficiles. Tremper au préalable les souillures séchées.
Blanchissage	Le blanchissage n'est pas recommandé. Le blanchissage peut diminuer de façon considérable la durée de vie utile du matelas.

# Désinfection

## Désinfection du produit

---

### AVERTISSEMENT

- Ne pas procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'entretien pendant que le produit est en service.
  - Ne pas nettoyer le produit à la vapeur ou aux ultrasons, ni le laver au jet. Ces méthodes de nettoyage ne sont pas recommandées et peuvent annuler la garantie du produit.
- 

#### Désinfectants recommandés :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol
- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

#### Méthode de désinfection recommandée :

1. Respecter les recommandations de dilution du fabricant de la solution désinfectante.
2. Laver à la main toutes les surfaces du produit à l'aide d'une solution désinfectante.
3. Éviter une saturation excessive et s'assurer que le produit ne reste pas mouillé plus longtemps que la limite précisée dans les directives du fabricant du produit chimique pour une désinfection adéquate.
4. Sécher le produit. Ne pas remettre le matelas en place sur le produit avant que le produit ne soit sec.
5. Désinfecter le **Velcro®** après chaque utilisation. Saturer le **Velcro®** avec un désinfectant, rincer à l'eau et laisser le désinfectant s'évaporer (il incombe à l'établissement de déterminer le désinfectant approprié).
6. Vérifier les fonctionnalités avant de remettre le produit en service.
  - Élever et abaisser le produit
  - Bloquer et débloquer la pédale de frein/guidage dans les deux positions
  - Verrouiller et déverrouiller les barrières
  - Élever et abaisser le relève-buste
  - Élever et abaisser le relève-jambes
  - S'assurer que tous les composants sont bien lubrifiés
  - S'assurer que toutes les étiquettes sont intactes

#### Remarque

- Le contact direct de la peau avec un matériau visiblement sale et perméable peut augmenter le risque d'infection.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.

## Désinfection du matelas

---

**AVERTISSEMENT** - Toujours désinfecter le matelas entre deux patients. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une contamination croisée et une infection.

---

#### Désinfectants recommandés :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol

- Désinfectant phénolique (substance active : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] dilué dans 100 volumes d'eau, ce qui équivaut à 520 ppm de chlore actif [40 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Méthode de désinfection recommandée :

1. S'assurer que le matelas est propre et sec avant d'appliquer des désinfectants.
2. Essuyer le matelas avec un chiffon propre et sec afin d'éliminer tout excès de liquide ou de désinfectant.
3. Rincer et sécher les housses après la désinfection.

#### **Remarque**

- La housse du matelas doit être parfaitement sèche avant de la ranger ou d'ajouter des draps. Si l'excès de désinfectant n'est pas éliminé, le matériau de la housse pourrait se dégrader.
- Certains agents de nettoyage sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché correctement, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et entraîner une corrosion prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage peut annuler la garantie.
- Une exposition fréquente ou prolongée à des solutions désinfectantes dont la concentration est plus élevée risque d'entraîner un vieillissement prématuré du tissu de la housse.
- L'utilisation de produits de peroxyde d'hydrogène accéléré ou de quaternaires contenant des éthers glycoliques risque d'endommager la housse.

# Entretien préventif

Mettre le produit hors service avant d'effectuer les vérifications d'entretien préventif. Vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

**Remarque** - Nettoyer et désinfecter l'extérieur du matelas avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- \_\_\_\_\_ Fixation correcte de toutes les attaches
- \_\_\_\_\_ Mouvement et verrouillage corrects des barrières
- \_\_\_\_\_ Blocage correct des roulettes quand le frein est enclenché
- \_\_\_\_\_ Fixation et pivotement corrects des roulettes
- \_\_\_\_\_ Absence de cire et de débris sur les roulettes
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct du mécanisme de frein
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct de la fonction de guidage
- \_\_\_\_\_ Vérifier si des fissures sont présentes
- \_\_\_\_\_ Élévation, abaissement et verrouillage corrects du relève-buste
- \_\_\_\_\_ Élévation, abaissement et verrouillage du relève-jambes (en option)
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement correct de la fonction déclive/proclive à partir de tous les emplacements
- \_\_\_\_\_ Chaîne de mise à la terre intacte
- \_\_\_\_\_ Absence de fuites au niveau des raccords hydrauliques
- \_\_\_\_\_ Résistance adéquate des vérins hydrauliques
- \_\_\_\_\_ Lubrification ; lubrifier selon les besoins
- \_\_\_\_\_ Fonctionnement des sangles de retenue du corps (en option)
- \_\_\_\_\_ Le support de perfusion est intact et s'ajuste et se verrouille dans toutes les positions (en option)
- \_\_\_\_\_ État intact et bon fonctionnement du support pour bouteille d'oxygène (en option)
- \_\_\_\_\_ Absence de déchirures ou fissures dans la housse de matelas
- \_\_\_\_\_ Bon état des accessoires et du matériel de montage
- \_\_\_\_\_ Bon fonctionnement de l'alimentation par batterie (en option)
- \_\_\_\_\_ Absence d'usure ou de pincement des câbles (en option)
- \_\_\_\_\_ Le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés (en option)
- \_\_\_\_\_ Raccordement solide de toutes les connexions électriques (en option)
- \_\_\_\_\_ Tous les fils de mise à la terre sont raccordés solidement au châssis (option)
- \_\_\_\_\_ Impédance de la mise à la terre ne dépassant pas 200 mΩ (milliohms) (option) (Max. : les points de test incluent l'enceinte électronique et le châssis du moteur monté sur la base du produit)
- \_\_\_\_\_ Courant de fuite ne dépassant pas 300 µA (microampères) (selon la norme UL 60606-1-1) (en option)
- \_\_\_\_\_ Batteries chargées (système de pesée en option)
- \_\_\_\_\_ Le boîtier de l'affichage est intact et n'est pas endommagé (système de pesée en option)
- \_\_\_\_\_ Les cellules de pesage sont intactes et ne sont pas endommagées (système de pesée en option)
- \_\_\_\_\_ Fonctions du mécanisme de bouton de genou de l'appui-pied (en option)
- \_\_\_\_\_ Fonctions du mécanisme de bouton de la jambe de l'appui-pied (en option)
- \_\_\_\_\_ L'appui-pied se déploie en position complètement déployée et s'arrête dans la bonne position (en option)



- \_\_\_\_\_ Les vis autotaraudeuses pour l'appui-pied (6) sont serrées et ne sont pas abîmées (en option)
- \_\_\_\_\_ Système de pesée étalonné. Réétalonner si nécessaire (système de pesée en option)
- \_\_\_\_\_ Le porte-cassette radio vertical fonctionne (option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Absence de dommages au niveau du revêtement du relève-buste et de l'appui-pied (option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Absence de dommages au niveau des plateaux côté tête et côté pieds (option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Le boulon et l'écrou traversant chaque pivot du relève-buste ne sont pas desserrés (option **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Absence de jeu excessif dans les poignées de guidage
- \_\_\_\_\_ Appuyer sur les interrupteurs des poignées et s'assurer que le produit ne se déplace pas à moins que les poignées ne soient poussées en avant ou tirées en arrière
- \_\_\_\_\_ Appuyer sur les interrupteurs des poignées et s'assurer que le produit avance et recule

Numéro de série du produit :
Effectué par :
Date :

# Informations de CEM

## MISE EN GARDE

- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et provoquer un fonctionnement incorrect.
- Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel, pour lequel un niveau CISPR 11 classe B est habituellement requis, cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate pour les services de communication par radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou le déplacement de l'équipement.

### Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'opérateur du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option utilisent de l'énergie RF uniquement pour leurs fonctions internes. Par conséquent, leurs émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option conviennent à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements résidentiels et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage résidentiel.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2 *	Classe A	
Fluctuations de tension Émissions de scintillement IEC 61000-3-3 *	Conforme	

\* S'applique au système de levage électrique en option ou au plan de couchage électrique en option uniquement.

## MISE EN GARDE

- Les équipements de communication RF portables, y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doivent pas être utilisés à moins de 12 po (30 cm) d'une partie quelconque du brancard **Prime**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.
- Éviter d'empiler ou de placer l'équipement à proximité d'autres appareils afin d'empêcher tout fonctionnement incorrect des produits. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveiller attentivement l'équipement placé à proximité ou empilé pour s'assurer de son bon fonctionnement.

### Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option ou le système de pesée en option.

Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option sont destinés à être utilisés dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option ou le système de pesée en option, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur  W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur  m		
	150 kHz à 80 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz à 800 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz à 2,7 GHz  $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximum nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée (D) en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie maximum nominale de l'émetteur en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

**Remarque 1** - À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**Remarque 2** - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

#### Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique


Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Directives concernant l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/rafale IEC 61000-4-4*	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	±2 kV pour les lignes électriques ±1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5*	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % $U_T$ pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (baisse de 30 % en $U_T$ ) pendant 25 cycles  0 % $U_T$ pendant 250 cycles	0 % $U_T$ pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % $U_T$ pendant 1 cycle  70 % $U_T$ (baisse de 30 % en $U_T$ ) pendant 25 cycles  0 % $U_T$ pendant 250 cycles	La qualité de l'alimentation électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du système de levage électrique en option ou du plan de couchage électrique en option a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le dispositif à l'aide d'une alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du secteur (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
Remarque : $U_T$ représente la tension du secteur (CA) avant l'application du niveau d'essai.			
* S'applique au système de levage électrique en option ou au plan de couchage électrique en option uniquement.			

#### Directives et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option et le système de pesée en option sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Directives concernant l'environnement électromagnétique
<p>RF conduites IEC 61000-4-6*</p> <p>RF rayonnées IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms dans les bandes ISM et de radio amateur</p> <p>150 kHz à 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz à 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms dans les bandes ISM et de radio amateur</p> <p>3 V/m</p>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la distance de séparation recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz à 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz à 2,7 GHz</p> <p>où <math>P</math> correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et <math>D</math> correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude de site électromagnétique<sup>a</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du symbole suivant :</p> 

**Remarque 1 :** À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**Remarque 2 :** Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

**Remarque 3 :** Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) entre 0,15 MHz et 80 MHz sont 6,765 MHz à 6,795 MHz ; 13,553 MHz à 13,567 MHz ; 26,957 MHz à 27,283 MHz ; et 40,66 MHz à 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager un relevé des champs électromagnétiques du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option ou le système de pesée en option est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer le système de levage électrique en option, le plan de couchage électrique en option ou le système de pesée en option pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du système de levage électrique en option, du plan de couchage électrique en option ou du système de pesée en option.

<sup>b</sup> Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

\* S'applique au plan de couchage électrique en option uniquement.

## Prime Series® hordágy

Felhasználói kézikönyv

REF 1125














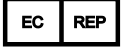






Zoom® motoros hajtással



















# Jelmagyarázat

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános „Vigyázat” szintű figyelmeztetés
	Figyelem!
	Vigyázat! Kéz összezúzódásának veszélye
	Vigyázat! Nem ionizáló sugárzás
	Tolása tilos!
	Az oxigénpalack tárolása tilos!
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Tétel (gyártási tétel) száma
	Az egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE jelölés
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Európai orvostechnikai eszköz
	Gyártó
	Biztonságos üzemi terhelés
	Beteg maximális testtömege
	A felszerelés tömege biztonságos üzemi terheléssel
	Egyenáram

	Váltóáram
	Veszélyes feszültség
	Potenciálkiegyenlítés
	Védőfödelés
IPX5	Vízugár ellen védett
	B típusú alkalmazott alkatrész
	Orvosi berendezés, amelyet az Underwriters Laboratories LLC csak az alábbi szabványoknak megfelelően sorolt be az áramütés, a tűz és a mechanikai kockázatok tekintetében: ANSI/AAMI ES60601-1:2005 és CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08. *A <b>Prime X</b> opcióhoz, röntgenberendezéshez társított berendezés, IEC 60601-2-54
	Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (WEEE-nek) megfelelően ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket külön kell begyűjteni újrahasznosítás céljából. Tilos szelektálatlan kommunális hulladékként kidobni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk tekintetében forduljon a helyi forgalmazóhoz. Gondoskodjon a fertőzött berendezés dekontaminálásáról újrahasznosítása előtt.
	MR-rel biztonságosan nem vizsgálható
	Ezzel az oldalával felfelé
	Szárazon tartandó
	Törékeny, óvatosan kezelendő
	Az egymásra helyezhető berendezések maximális száma

# Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása .....	3
A biztonsági óvintézkedések összefoglalása .....	3
Becsípődési pontok .....	6
Bevezetés .....	7
A termék leírása .....	7
Rendeltetés .....	7
Klinikai előnyök .....	8
Ellenjavallatok .....	8
Várható üzemi élettartam .....	8
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás .....	8
Műszaki adatok .....	8
A termék képi bemutatása – Prime .....	11
A termék képi bemutatása – Prime X opció .....	12
Alkalmazott alkatrészek – opcionális elektromos matractartó .....	13
Alkalmazott alkatrészek – Prime X opció .....	13
Kapcsolatfelvételi adatok .....	13
Sorozatszám helye .....	14
Konfigurálás .....	15
Működés .....	16
A fékek működésbe hozása és kioldása .....	16
A Prime-alapzat vezérlői .....	16
Nem elektromos matractartó felemelése .....	16
Nem elektromos matractartó leengedése .....	17
Az opcionális elektromos matractartó felemelése .....	17
Az opcionális elektromos matractartó leengedése .....	17
A termék Trendelenburg-helyzetbe állítása .....	18
A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe állítása .....	18
Beteg szállítása Big Wheel kerék nélkül .....	19
Beteg szállítása Big Wheel kerékkel .....	19
Beteg szállítása Zoom motoros hajtással .....	20
A Zoom motoros hajtás akkumulátorának töltése .....	22
Beteg szállítása kézi mozgatással, a Zoom motoros hajtású kerék nélkül .....	23
Az oldalkorlát felemelése .....	24
Az oldalkorlát leengedése .....	24
A termék pozicionálása az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanellel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	25
Kezelői vezérlőpanel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	25
A beteg által működtetett vezérlőpanel lezárásának zárolása és zárolásának feloldása – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	26
A háttámla felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó .....	27
A háttámla felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó .....	28
A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	29
A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	29
A lábadozósék pozicionálása – csak a Prime opció esetén .....	29
Tárgyak tárolása az alapzat búrájában .....	30
Eszközök felfüggesztése az opcionális pumpaállványra .....	30
A hálózati kábel ki-, illetve visszahúzása az opcionális visszahúzható vezeték dobja segítségével – opcionális elektromos emelőberendezés vagy opcionális elektromos matractartó .....	31
Opcionális mérlegrendszer .....	31
Mérlegikon/-gomb azonosítása .....	32
A beteg súlyának megmérése .....	33
A mérleg mértékegységének zárolása .....	33
A Chaperone opció beélesítése és beélesítésének kikapcsolása .....	34
A Chaperone opció figyelmeztetési mintájának beállítása .....	34
A Chaperone opció figyelmeztetési hangerejének beállítása .....	34
A mérlegrendszer opcionális akkumulátorcsomagjának feltöltése – opcionális elektromos matractartó vagy Chaperone opcióval rendelkező opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén .....	35

Az elemek cseréje az opcionális mérlegrendszeren – nem elektromos matrac tartó .....	35
Tartozékok és alkatrészek .....	35
A defibrillátortálca rögzítése .....	39
A defibrillátortálca/lábhosszabbító átalakítása defibrillátortálcává .....	39
A defibrillátortálca/lábhosszabbító átalakítása lábhosszabbítóvá .....	40
A lábtartó/kórlaptartó rögzítése .....	40
Az infúziós kocsi rögzítése .....	41
A lábfejtartók pozicionálása vagy tárolási helyzetbe állítása – csak a Prime opció esetén .....	41
Az opcionális kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása .....	42
A háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása .....	43
Az eltávolítható infúziós állvány rögzítése és pozicionálása .....	44
A függőleges oxigénpalack-tartó felrögzítése .....	45
A tálalótálca-tartó/lábtartó kitolása vagy tárolási helyzetbe állítása .....	45
Az oldalkorlát alátétjeinek rögzítése .....	46
A beteget bekötő öv kötéseinek megkeresése .....	46
A függőleges röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció .....	46
Az oldalsó röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció .....	47
Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása – Prime X opció .....	48
Tisztítás .....	50
A termék tisztítása .....	50
A matrac tisztítása .....	50
Távolítsa el a jódot .....	51
Különleges utasítások .....	51
Fertőtlenítés .....	52
A termék fertőtlenítése .....	52
A matrac fertőtlenítése .....	52
Megelőző karbantartás .....	54
Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk .....	56

# A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

## VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

## FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelt súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

**Megjegyzés** - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

## A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

---

## VESZÉLY

- Mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt konfigurálná a terméket, vagy ellenőrizné a funkciók működését. Ellenkező esetben a termék tartós károsodása következhet be.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Mindig legyen körültekintő, amikor mozgatja a tápvezetékét. Ellenkező esetben belegabalyodhat, a tápvezeték megsérülhet, vagy áramütésveszély jelentkezhet. Ha a tápvezeték sérült, azonnal helyezze üzemén kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyzethez.
- Ne használja a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat MR (mágneses rezonanciás képalkotási) környezetben. A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak MR-rel nem vizsgálhatók biztonságosan.
- Mindig közvetlenül csatlakoztassa a terméket földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz. Kizárólag kórházi besorolású csatlakozóaljzat használata esetén érhető el biztonságos földelés. A termék kórházi besorolású dugasszal rendelkezik, mely védelmet biztosít az áramütés veszélyével szemben.
- Mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg felszáll a termékre vagy leszáll róla, illetve amikor a terméket nem mozgatja. Sérülés következhet be, ha a termék mozog, miközben egy beteg felszáll rá, vagy leszáll róla.
- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.
- Ne használja a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat MR-környezetben. A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak MR-rel (mágneses rezonanciás képalkotással) nem vizsgálhatók biztonságosan.
- Beteg szállítása és a termék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzathoz.
- Ne próbálja kézzel tolni a terméket olyankor, amikor a hajtókerék be van kapcsolva, és az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsoló On (Be) állásba van kapcsolva. A termék ilyenkor nehezen tolható, és személyi sérülés következhet be.
- Mindig legyen nagyon körültekintő, ha 2,5 hüvelyknél (6,35 cm-nél) vastagabb matracot vagy felső matracréteget használ a **Prime X** opcióval.

- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.
- Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
- Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a háttámla kioldófogantyúitól és a háttámla keretétől, amikor a háttámlát leengedi.
- Mindig körültekintően járjon el, ha olyankor emel fel egy háttámlát, amikor beteg tartózkodik a terméken. Alkalmazzon megfelelő emelési technikákat, és szükség esetén kérjen segítséget.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a láb felőli vég tolókarjaitól, amikor leengedi a térdhajlító részt.
- A pumpaállványon lévő eszközvezetékeket mindig tartsa távol a térdhajlító rész fogantyúitól.
- Mindig gondoskodjon arról, hogy a pumpaállványon lévő eszközök biztonságosan átférjenek az ajtónyílásokon.
- Ne emelje a terméket a pumpaállványnál fogva.
- A termék szállítása vagy tisztítása előtt mindig húzza ki a tápvezetéket a fali csatlakozóaljzatból.
- Mindig a visszahúzható vezeték dobjában tárolja a tápvezetéket, amikor a terméket szállítja.
- Ne használja az opcionális mérlegrendszer, az opcionális elektromos emelőt vagy az opcionális elektromos matractartót közvetlenül más eszközök mellé, alá vagy fölé helyezve. Ha a közvetlenül más berendezés mellett, alatt vagy fölött történő használat elkerülhetetlen, akkor az opcionális mérlegrendszer, az opcionális elektromos emelőt vagy az opcionális elektromos matractartót megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, minden eszköz normálisan működik-e abban a konfigurációban, amelyben használni fogják.
- Ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat a defibrillátortálcára. Mindig szíjazzon le minden olyan eszközt, amelyet a defibrillátortálcára helyez.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjenek az ujjai, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- Ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat a defibrillátortálcára/lábhosszabbítóra. Mindig szíjazzon le minden olyan eszközt, amelyet a defibrillátortálcára helyez.
- A termék szállításakor mindig rögzítse az infúziós állványt az infúziós kocsihoz.
- A termék sérülésének megelőzése érdekében mindig rakja el az infúziós kocsit, amikor nem használja.
- Ne üljön rá a lábfejtartókra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig tartsa távol ujjait a mechanikus szerkezetektől, amikor a lábfejtartókat működteti.
- Mindig állítsa tárolási helyzetbe a lábfejtartókat, amikor a termékkel beteget szállít.
- Mindig húzza meg a lábfejtartókat, mielőtt használná őket.
- Ne működtesse a mérlegrendszer a lábfejtartókkal. Ellenkező esetben pontatlan lehet a kijelzett érték.
- Ne működtesse a **Chaperone** opciót a lábfejtartókkal. Ellenkező esetben pontatlan lehet a kijelzett érték.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne tegyen 40 fontnál (18 kg) nehezebb tárgyakat a függőleges oxigénpalack-tartóba.
- Ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat a tálalótálcára.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a bekötőöveket rögzíti. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. A fizikai rögzítőelemek, még biztonságosan rögzített helyzetükben is súlyos sérülést okozhatnak a betegeknek és a kezelőknek, akik egyebek között beléjük gabalyodhatnak, beléjük akadhatnak, fizikai sérülést szenvedhetnek, vagy meghalhatnak.
- Mindig csak a termék azonosított rögzítési pontjainál rögzítse a bekötőöveket vagy -eszközöket. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. Ne rögzítse a bekötőöveket az oldalkorlátra.
- Mindig ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi korlátozásokat és előírásokat, valamint a létesítmény megfelelő protokolljait, mielőtt bármilyen bekötőövet vagy -eszközt használna.
- Mindig tegyen védőintézkedéseket, amikor a függőleges vagy oldalsó röntgenkazetta-tartót használja. A röntgenkazetta-tartó nem véd a sugárzástól.
- Mielőtt a **Prime X** opciót sugárzást keltő eszközökkel együtt használná, a létesítmény biztonsági protokolljain túlmenően mindig tanulmányozza át a helyi, állami és szövetségi irányelveket is. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- A röntgenkazetta behelyezéséhez mindig tartsa be *A függőleges röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció* rész utasításait.
- Mindig legyen körültekintő, amikor úgy készít röntgenfelvételeket, hogy a háttámla függőleges helyzetben van, vagy amikor oldalsó kazettát használ.
- A röntgenkazetta behelyezéséhez mindig tartsa be *Az oldalsó röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció* rész utasításait.

- Mindig húzza ki a tápvezetékét, és fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba, mielőtt szervizelni vagy tisztítani kezdené a terméket.
- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást.
- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
- Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba. A túlzott nedvesség a termék meghibásodását eredményezheti, ami a termék károsodásához vagy a beteg sérüléséhez vezethet.
- Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon. A folyadékok az alkatrészek korrózióját eredményezhetik, és kiszámíthatatlanná tehetik a termék biztonságosságát és teljesítményét.
- A matrachuzatok minden tisztításakor ellenőrizze, hogy nincs-e rajtuk szakadás, lyuk, túlzott kopás és rosszul behúzott cipzár. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében távolítsa el és cserélje ki a sérült matracot.
- A matracok megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. Ezek a tisztítási módszerek érvényteleníthetik a termék szavatosságát.
- A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. E tisztítási módszerek alkalmazása nem javasolt, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- Mindig fertőtlenítsen a matracot, mielőtt másik beteghez használná. Ennek elmulasztása keresztszennyeződést és fertőzést eredményezhet.

---

## FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét! A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
- A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak hálózati áramellátásának megszüntetéséhez mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a fali csatlakozóaljzathoz.
- Mindig úgy helyezze úgy el a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat, hogy hozzá lehessen férni a fali csatlakozóaljzathoz.
- Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.
- Ne használja a kormányzás pedálját, amikor a **Big Wheel** kerék küszöbön vagy egyéb kiemelkedésen áll. Ilyenkor a **Big Wheel** kerék működésbe hozásához szükséges erő a normálisnál nagyobb lesz, ami a termék sérülését okozhatja.
- Mindig azonnal csatlakoztassa le a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatról, és fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba, ha nagy mennyiségű folyadék ömlik az áramkörtől vagy motorok területére. A folyadékok rövidre zárhatják a vezérlőket, és a termék hibás működését eredményezhetik, vagy működésképtelenné tehetnek bizonyos funkciókat. A komponensek meghibásodását okozó folyadékiömlések a termék megjósolhatatlan működését is okozhatják, és a beteg sérüléséhez is vezethetnek. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.
- Távolítsa el az akkumulátorokat, ha a berendezést tárolni fogja, vagy ha a berendezés hosszú ideig nem lesz használva. Mindegyik akkumulátor 25 font (11,3 kg) súlyú. A sérülések elkerülése érdekében legyen körültekintő az akkumulátorok eltávolítása során.
- Az akkumulátorok pólusai, kapcsai és egyéb kapcsolódó tartozékai ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak. Ezek a vegyi anyagok Kalifornia Állam számára ismert rákot és születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós ártalmakat okoznak. Az akkumulátorok kezelése után kezet kell mosni. Előírászerűen ártalmatlanítsa az akkumulátorokat, amikor szükséges.
- A térdhajlító rész terhelhetősége 200 font (90,7 kg).
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a térdhajlító rész támasztórúdja biztonságos-e.
- Ne üljön és ne álljon a térdhajlító részre.
- Mindig legyen körültekintő, ha a térdhajlító részt olyankor próbálja leengedni, amikor a termék áramellátása ki van kapcsolva. A nehézségi erő hatására a térdhajlító rész hirtelen lezuhanhat.
- Ne tegyen 60 fontnál (27 kg) nehezebb tárgyakat az alapzat búrájába.
- Ne üljön, ne lépjen és ne álljon az alapzat búrájára.
- A pumpaállvány terhelhetősége 40 font (18 kg).
- Ne használja a pumpaállványt tolásra/húzásra. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne használja a mérleget gyermekek, illetve 50 fontnál (22,5 kg-nál) kisebb testsúlyú betegek mérésére.
- A mérlegrendszerrel kapott mérési eredményt ne használja referenciaként orvosi kezeléshez.

- Mindig emelje fel az infúziós állványt, mielőtt a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót csatlakoztatná a termékhez. Ha nem emeli fel az infúziós állványt, a lábhosszabbító nem fog működni.
- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne akasszon 40 fontnál (18 kg) nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.
- Ne használjon csiszoló hatású tisztítószeret az opcionális mérlegrendszer kijelzője házában a tisztításához. Ne hagyja, hogy tisztítóoldat vagy egyéb folyadék gyűljön össze a kijelzőegységen. Folyadékiömlés, illetve tisztítás után törölje szárazra az összes felületet.
- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata az elektromágneses kibocsátási szint megnövekedését vagy az elektromágneses zavartűrés csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.
- Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti A osztály). Ha a berendezést lakókörnyezetben használják – amelyre normális körülmények között a CISPR 11. sz. szabvány szerinti „B” osztály előírásai kötelezőek –, akkor a berendezés nem feltétlen nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára. Előfordulhat, hogy a használatnak zavarcsökkentő intézkedéseket kell tennie, pl. át kell helyeznie vagy el kell fordítania a berendezést.
- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **Prime** hordágy bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 12 hüvelyknél (30 cm-nél) kisebb távolságban használni.
- A termékek nem megfelelő működésének megelőzése érdekében ne rakjon más berendezéseket közvetlenül a termék alá, fölé és mellé. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor az egymásra vagy egymás mellé helyezett berendezéseket körültekintő megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, minden eszköz megfelelően működik-e.

## Becsípődési pontok



Ábra 1 – Prime X opció



# Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

## FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.

## Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertetettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

## A termék leírása

A **Zoom®** motoros hajtással rendelkező Stryker 1125-ös modellszámú **Prime Series®** hordágy kerekessel: egy kerekessel vázra szerelt platformból áll, mely a beteg vízszintes helyzetben történő megtartására szolgál. A hordágy a betegek egészségügyi intézményen belüli szállítására szolgál. A hordágyat egészségügyi szakemberek vagy az intézmény betanított alkalmazottjai működtethetik. A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágy elektromos hajtorendszerrel a hordágy mozgatásának és manőverezésének megkönnyítése révén segíti az egészségügyi szakembereknek vagy az intézmény betanított alkalmazottjainak a munkáját a különféle egészségügyi létesítményekben. A **Zoom** motoros hajtás áramellátásának kimaradása esetén az eszközt a felhasználó kézzel tolhatja. Az eszköz oldalkorlátokkal rendelkezik, és az infúziós állványok ideiglenes vagy tartós rögzítésére szolgáló opciót kínál, továbbá számos egyéb opciót és tartozékot a beteg szállításának megkönnyítésére.

## Rendeltetés

A **Zoom** motoros hajtással rendelkező Stryker 1125-ös modellszámú **Prime Series** hordágy egy elektromechanikus hordágy, amely az egészségügyi szakemberek és a kiképzett személyzet számára jobb manőverezhetőséget biztosít, mivel a hordágy lényegesen kisebb erővel kormányozható és mozgatható.

A **Prime Series** hordágy a járóbetegek rövid távú klinikai értékeléséhez, kezeléséhez, kisebb beavatkozásaihoz és rövid távú felépülésének elősegítéséhez használható. A hordágy egyebek között az alábbi környezetekben használható:

- Sürgősségi betegellátó osztály (SBO)
- Baleseti terület
- Ébredő-megfigyelő helyiség

A **Prime Series** hordágy kisebb beavatkozásokhoz és rövid távú tartózkodáshoz (kezelés és felépülés) használható. A tervezett használat környezeti feltételeit a műszaki adatok táblázata ismerteti.

A Stryker **Prime Series** hordágyat nem vizsgálták be a BS EN 50637 ágy szabvány szerinti megfelelőség szempontjából. Ez a termék nem használható rövid távú tartófelületként gyermekgyógyászati betegekhez vagy atipikus anatómiájú felnőtt betegekhez olyan piacokon, amelyek ezt az ágy szabványt alkalmazzák a forgalombahozatali engedélyezéshez.

A **Prime Series** hordágy biztonságos terhelhetőségi határértéke 700 font (318 kg). A termék az összes pácienshez, így az enyhén beteg és a kritikus állapotban lévőkhöz egyaránt használható. A hordágy elhunyt betegek szállítására is használható zárt egészségügyi intézményeken belül.

A **Prime X®** opció egyszerre biztosítja a beteget tartó csuklós felületet a radiográfiás vizsgálatához, valamint a röntgenkazetta elhelyezésére szolgáló platformot a beteget tartó felület alatt. A **Prime X** opció lehetővé teszi a klinikai

röntgenfelvételek készítését (AP teljes testes, opcionális teljes testes oldalsó és opcionális függőleges mellkasfelvétel), amikor orvosi röntgenrendszerrel együtt használják.

## Klinikai előnyök

Beteg szállítása, kezelés megkönnyítése és diagnosztika

## Ellenjavallatok

A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágy nem lakókörnyezeti egészségügyi, illetve otthoni használatra szolgál, és nem használható az épületek háztartási célú áramellátását biztosító, alacsony feszültségű lakossági táphálózatra közvetlenül csatlakozó egyéb létesítményekben.

A **Zoom** motoros hajtással és **Prime X** opcióval rendelkező **Prime Series** hordágy nem használható a C kar használatával inkompatibilis, 4 hüvelyknél (10 cm-nél) vastagabb matracokkal.



## Várható üzemi élettartam

A **Prime Series** hordágyak és a **Prime X** opcióval rendelkező **Prime Series** hordágyak várható üzemi élettartama normális használati körülmények között és megfelelő rendszeres karbantartás mellett 10 év.

## Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/vagy előírásokat.

## Műszaki adatok

	Prime Series 26 hüvelyk (66 cm) széles		Prime Series 30 hüvelyk (76 cm) széles		Prime X opció 30 hüvelyk (76 cm) széles	
 <b>Megjegyzés</b> - A biztonságos üzemi terhelés a beteg, a matrac és a tartozékok együttes tömegét jelenti	700 font	318 kg	700 font	318 kg	700 font	318 kg
 Beteg maximális testtömege	675 font	306 kg	675 font	306 kg	675 font	306 kg
Termék tömege standard konfigurációban	415 font	188 kg	435 font	197 kg	435 font	197 kg
Termék tömege az összes opcióval/tartozékkal	465 font	211 kg	485 font	220 kg	485 font	220 kg
Teljes hosszúság	86 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series 26 hüvelyk (66 cm) széles		Prime Series 30 hüvelyk (76 cm) széles		Prime X opció 30 hüvelyk (76 cm) széles	
Teljes szélesség (oldalkorlátok fent)	34 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	86,4 cm	38 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	96,5 cm	38 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	96,5 cm
Teljes szélesség (oldalkorlátok leengedve)	30,25 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	76,8 cm	30,5 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	77,5 cm	30,5 hüvelyk (± 0,5 hüvelyk)	77,5 cm
Minimális/maximális magasság	23 hüvelyk/ 34 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 hüvelyk/ 34 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 hüvelyk/ 34 hüvelyk (± 1 hüvelyk)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Háttámla szöge	0–90° (± 5°)					
Térdhajlító támasz magassága	5,5 hüvelyk (14 cm) minimum				Nem alkalmazható	
Trendelenburg-helyzet / fordított Trendelenburg-helyzet	+16°-tól –16°-ig					
Minimális térköz	2,5 hüvelyk névleges	6,4 cm	2,5 hüvelyk névleges	6,4 cm	2,5 hüvelyk névleges	6,4 cm
	1,75 hüvelyk a hidraulikus emelők alatt	4,5 cm	1,75 hüvelyk a hidraulikus emelők alatt	4,5 cm	1,75 hüvelyk a hidraulikus emelők alatt	4,5 cm
	0,75 hüvelyk a <b>Zoom</b> kerekek alatt	1,9 cm	0,75 hüvelyk a <b>Zoom</b> kerekek alatt	1,9 cm	0,75 hüvelyk a <b>Zoom</b> kerekek alatt	1,9 cm
Villamossági követelmények	100 V AC, 50 Hz, 4 A 120 V AC, 60 Hz, 4 A 240 V AC, 50/60 Hz, 4 A					
Akkumulátor típusa	2 x 12 V DC 31 Ah akkumulátor (2 x 12 V DC) ólom-sav gél cellás akkumulátor					
Akkumulátorfeszültség	24 V DC					
Csillapítási egyenérték (alumínium-egyenérték)	Nem alkalmazható				A maximális megengedett érték 1,7 mm Al	
Opcionális mérlegrendszer tömeg szerinti működési tartománya	50 font (22,7 kg) – 700 font (318 kg)					
Opcionális mérlegrendszer pontossága	± 3 font (1,3 kg) 100 font (45 kg) alatt és ± 3% 100 font (45 kg) értéktől *					

\*Az opcionális mérlegrendszer pontosságára vonatkozó állítás teljesüléséhez a beteget tartó felületnek sík helyzetben kell lennie (háttámla és térdhajlító leengedve), és a termék helyzete nem haladhatja meg az 5 fokot Trendelenburg-, illetve fordított Trendelenburg-helyzetben.

Elektromos tartozékok	Opcionális elektromos matractartó (csak a Prime opcióhoz áll rendelkezésre)
Villamossági követelmények	120 V AC, 60 Hz, 4 A 240 V AC, 50 Hz, 4 A 240 V AC, 50/60 Hz, 4 A
Működési ciklus	Folytonos működés szakaszos terheléssel, 1 perc BE, 20 perc KI

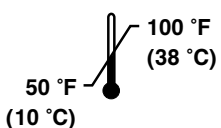
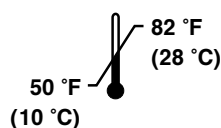
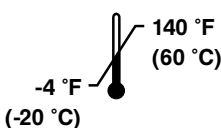
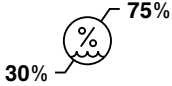
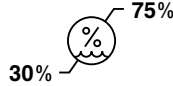
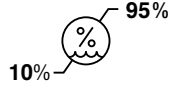
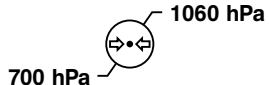
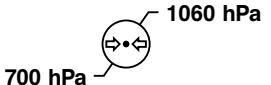
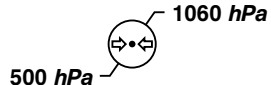
Opcionális mérlegrendszer	Nem elektromos matractartó (a Prime és a Prime X opcióhoz egyaránt rendelkezésre áll)
Akkumulátor típusa	4 db AA elem (4 x 1,5 V DC), alkáli típusú (LR6)
Akkumulátorfeszültség	6,0 V DC

Opcionális mérlegrendszer	Opcionális elektromos matractartó
Akkumulátor típusa	1 db újratölthető lítiumionakkumulátor-csomag (0058-135-000)
Akkumulátorfeszültség	10,8 V DC, 2,4 Ah

Opcionális mérlegrendszer Chaperone® opcióval (figyelmeztetés a hordágyról való leszállásra)	Opcionális elektromos matractartó
Akkumulátor típusa	1 db újratölthető lítiumionakkumulátor-csomag (0058-134-000)
Akkumulátorfeszültség	10,8 V DC, 4,8 Ah

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

**Megjegyzés** - Ez a termék nem használható gyúlékony altatógáz és levegő, oxigén vagy nitrogén-oxid keverékének jelenlétében.

Környezeti körülmények	Működés	Töltés	Tárolás és szállítás
Hőmérséklet			
Relatív páratartalom			
Légnyomás			

**Megjegyzés** - Az opcionális mérlegrendszer (nem elektromos matractartó/opcionális elektromos matractartó) üzemi hőmérséklet-tartománya 61 °F – 79 °F (16 °C – 26 °C).

A műszaki adatok megközelítőek és termékenként, illetve a tápellátás ingadozásaitól függően kissé eltérőek lehetnek.

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH-ről) szóló európai rendelettel és más környezetvédelmi előírásokkal összhangban a következő komponensek tartalmaznak bejelentendő anyagokat.

Leírás	Szám	Különös aggodalomra okot adó anyag (Substance of Very High Concern, SVHC), kémiai név
Gélcellás akkumulátorszerelvény	1040-020-007	Ólom
Akkumulátor szerelvény	1040-010-870	Ólom

## A termék képi bemutatása – Prime



Ábra 2 – A termék képi bemutatása – Prime

A	Zoom kar	J	Hidraulikus kioldópedál
B	<b>BackSmart®</b> oldalkorlát	K	Pumpálópedál
C	Alapzat burájának tárolórésze	L	Oldalkorlát retesze
D	Pumpálópedál	M	Térdhajlító kioldókarja
E	Uni-lower pedál	N	<b>BackSmart</b> láb felőli végén elhelyezett, kezelő által működtetett vezérlőpanel, opcionális
F	<b>Big Wheel</b>	O	<b>BackSmart</b> mérlegrendszer, opcionális
G	Beépített lökhárító	P	Beteg által működtetett vezérlőpanel lezárása, opcionális

H	Beépített kerékfedő elemmel rendelkező lábgörgő	Q	Oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel, opcionális
I	Fék/kormányzás pedálja		

## A termék képi bemutatása – Prime X opció



Ábra 3 – A termék képi bemutatása – Prime X opció

A	Zoom kar
B	Betegfelület <b>Clearview Technology®</b> tartóval
C	Kazettatartó tálca
D	<b>BackSmart</b> oldalkorlát
E	Pumpálópedál
F	Uni-lower pedál

G	Beépített lökhárító
H	Beépített kerékfedő elemmel rendelkező lábgörgő
I	Fék/kormányzás pedálja
J	Oldalkorlát retesze
K	Pumpaállvány, opcionális
L	<b>BackSmart</b> mérlegrendszer, opcionális



## Alkalmazott alkatrészek – opcionális elektromos matractartó



Ábra 4 – B típusú alkalmazott alkatrészek – opcionális elektromos matractartó

## Alkalmazott alkatrészek – Prime X opció



Ábra 5 – B típusú alkalmazott alkatrészek – Prime X opció

## Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: 1-800-327-0770.

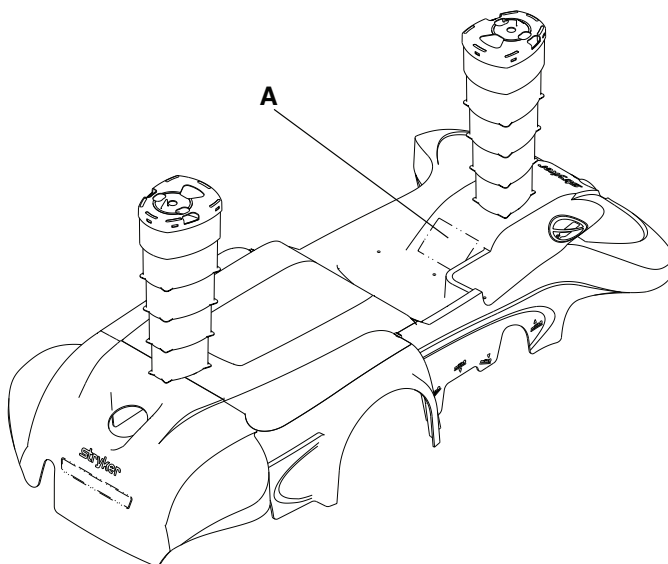
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Megjegyzés** - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly incidenst jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának vagy műszaki támogatásának hívásához készítse elő Stryker-terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

## Sorozatszám helye



Ábra 6 – Sorozatszám helye



# Konfigurálás

A termék kicsomagolásához olvassa el a termékre rögzített kicsomagolási utasítást a szállítóláda belsejében.

---

## VESZÉLY

- Mindig hagyja, hogy a termék hőmérséklete szobahőmérsékletre álljon be, mielőtt konfigurálná a terméket, vagy ellenőrizné a funkciók működését. Ellenkező esetben a termék tartós károsodása következhet be.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Mindig legyen körültekintő, amikor mozgatja a tápvezetékét. Ellenkező esetben belegabalyodhat, a tápvezeték megsérülhet, vagy áramütésveszély jelentkezhet. Ha a tápvezeték sérült, azonnal helyezze üzemén kívül a terméket, és forduljon a megfelelő karbantartó személyhez.
- Ne használja a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat MR (mágneses rezonanciás képalkotási) környezetben. A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak MR-rel nem vizsgálhatók biztonságosan.
- Mindig közvetlenül csatlakoztassa a terméket földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz. Kizárólag kórházi besorolású csatlakozóaljzat használata esetén érhető el biztonságos földelés. A termék kórházi besorolású dugasszal rendelkezik, mely védelmet biztosít az áramütés veszélyével szemben.

---

## FIGYELEM

- A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak hálózati áramellátásának megszüntetéséhez mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a fali csatlakozóaljzathoz.
- Mindig úgy helyezze úgy el a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat, hogy hozzá lehessen férni a fali csatlakozóaljzathoz.

---

Üzembe helyezés előtt győződjön meg a termék megfelelő működéséről.

1. Hozza működésbe a féket. Próbálja eltolni a terméket, hogy ellenőrizhesse, mind a négy lábgörgő rögzítve van-e.
2. Oldja ki a féket. Próbálja eltolni a terméket, hogy ellenőrizhesse, mind a négy lábgörgő rögzítése ki van-e oldva.
3. A hidraulikus emelőrendszerrel emelje fel és engedje le a matractartót.
4. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe, és állítsa Trendelenburg-helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy a fej felőli vég leengedhető a teljesen leengedett helyzetbe.
5. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe, és állítsa fordított Trendelenburg-helyzetbe. Győződjön meg róla, hogy a láb felőli vég leengedhető a teljesen leengedett helyzetbe.
6. Hozza működésbe a **Big Wheel** kereket, majd győződjön meg róla, hogy a termék felemelkedik, és megfelelően irányítható az elülső lábgörgőkkel és a **Big Wheel** kerékekkel.
7. Hozza működésbe a **Zoom** motoros hajtást. Győződjön meg róla, hogy a terméket előre és hátra lehet tolni a tolókarokkal.
8. Győződjön meg róla, hogy az oldalkorlátok felemelhetők, leengedhetők és rögzíthetők a helyükön.
9. Emelje fel és engedje le a kézi működtetésű háttámlát (fej felőli vég).
10. Emelje fel és engedje le a kézi működtetésű térdhajlítót (láb felőli vég).

Opcionális elektromos matractartóval rendelkező termék esetén:

1. Menjen végig a konfigurálás fenti ellenőrző listáján.
2. Csatlakoztassa a terméket földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz. Győződjön meg róla, hogy a LED-ek kigyulladnak a lezáró billentyűzeten.
3. Győződjön meg róla, hogy az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel opció minden funkciója működik.
4. Győződjön meg róla, hogy a láb felőli végen található, kezelő által működtetett vezérlőpanel opció minden funkciója működik.
5. Emelje fel és engedje le az elektromos működtetésű háttámlát (fej felőli vég).
6. Emelje fel és engedje le az elektromos működtetésű térdhajlítót (láb felőli vég).

Az opcionális mérlegrendszerrel/opcionális elektromos matractartóval rendelkező (a **Chaperone** opcióval akár rendelkező, akár nem rendelkező) termék esetében:

1. Menjen végig a konfigurálás fenti ellenőrző listáján.
2. Töltse fel az akkumulátorokat.

## Működés

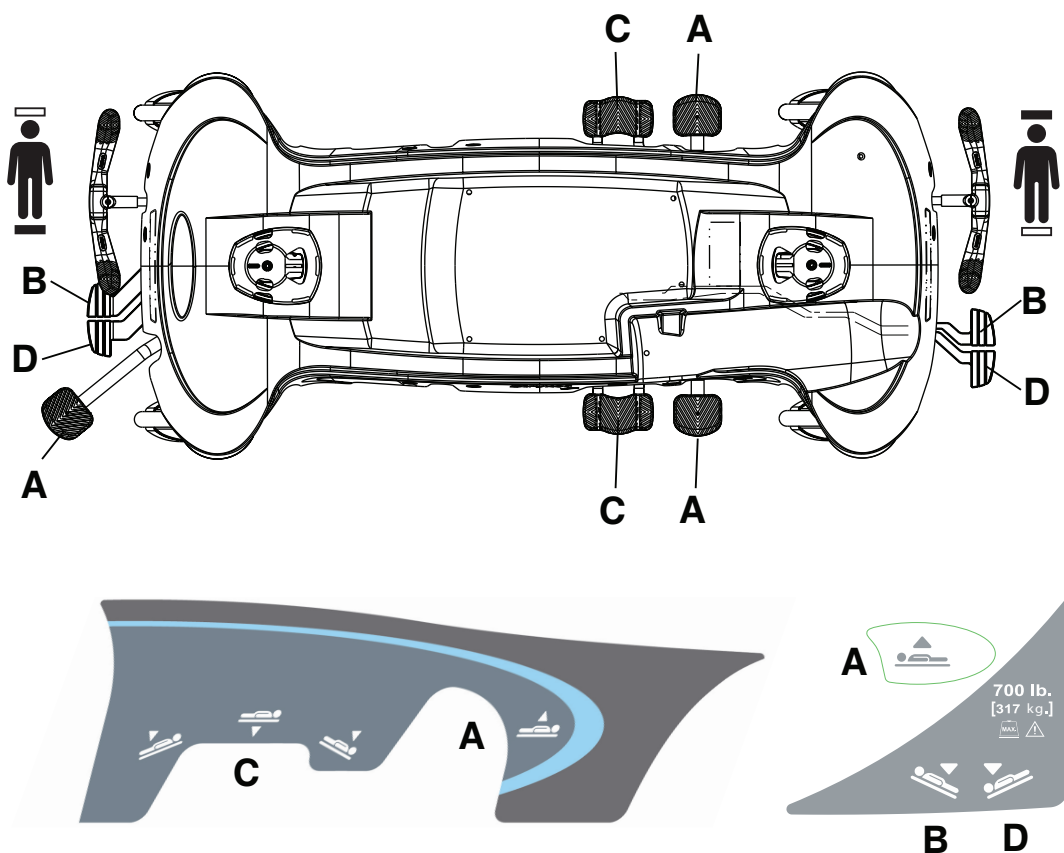
### A fékek működésbe hozása és kioldása

**VESZÉLY** - Mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a beteg felszáll a termékre vagy leszáll róla, illetve amikor a terméket nem mozgatja. Sérülés következhet be, ha a termék mozog, miközben egy beteg felszáll rá, vagy leszáll róla.

A fékek működésbe hozásához nyomja le a fék/kormányzás pedál fék (piros) oldalát. Próbálja előretolni a terméket a fék működésének ellenőrzéséhez.

A fékek kioldásához nyomja le a fék/kormányzás pedál kormányzás (zöld) oldalát.

### A Prime-alapzat vezérlői



Ábra 7 – A Prime-alapzat vezérlői és címkéi

### Nem elektromos matractartó felemelése

#### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.

- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

A matractartó felemeléséhez addig nyomja le a pumpálópedált (A), amíg a kívánt magasságot el nem éri (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

## Nem elektromos matractartó leengedése

---

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

A teljes matractartó leengedéséhez nyomja le az Uni-lower pedál (C) közepét (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

A matractartó fej felőli végének leengedéséhez nyomja le a pedált (B), vagy nyomja le a termék fej felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát.

A matractartó láb felőli végének leengedéséhez nyomja le a pedált (D), vagy nyomja le a termék láb felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát.

## Az opcionális elektromos matractartó felemelése

---

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

Az elektromos matractartó felemeléséhez addig nyomja le a pumpálópedált (A), amíg a kívánt magasságot el nem éri (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

## Az opcionális elektromos matractartó leengedése

---

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.

- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Ne üljön rá a termék végére. Ellenkező esetben a termék felborulhat.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

A teljes elektromos matractartó leengedéséhez nyomja le az Uni-lower pedál (C) közepét (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

A matractartó fej felőli végének leengedéséhez nyomja le a pedált (B), vagy nyomja le a termék fej felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát.

A matractartó láb felőli végének leengedéséhez nyomja le a pedált (D), vagy nyomja le a termék láb felőli végéhez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát.

## A termék Trendelenburg-helyzetbe állítása

---

**VESZÉLY** - A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

A termék Trendelenburg-helyzetbe (fej lent) állításához emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe (*Nem elektromos matractartó felemelése* (oldal16) vagy *Az opcionális elektromos matractartó felemelése* (oldal17)).

**Megjegyzés** - A Trendelenburg-szög növeléséhez emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe.

A termék fej felőli végének leengedéséhez nyomja le a fej felőli végen vagy a láb felőli végen található kioldópedált (D), vagy nyomja le a fej felőli véghez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

A termék Trendelenburg-helyzetből történő leengedéséhez nyomja le egyidejűleg a fej felőli végen és a láb felőli végen található kioldópedált (B és D), vagy nyomja le az Uni-lower pedál (C) közepét, míg a matractartó vízszintes nem lesz.

## A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe állítása

---

**VESZÉLY** - A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.

---

**FIGYELEM** - Ne használja az alapzaton található hidraulikát a termék felemelésére, ha a termék alatt betegemelő lett elhelyezve.

---

A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe (láb lent) állításához emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe (*Nem elektromos matractartó felemelése* (oldal16) vagy *Az opcionális elektromos matractartó felemelése* (oldal17)).

**Megjegyzés** - A Trendelenburg-szög növeléséhez emelje a matractartót a legmagasabb helyzetbe.

A termék láb felőli végének leengedéséhez nyomja le a fej felőli végen vagy a láb felőli végen található kioldópedált (B), vagy nyomja le a láb felőli véghez legközelebbi Uni-lower pedál (C) oldalát (A *Prime-alapzat vezérlői* (oldal16)).

A termék fordított Trendelenburg-helyzetből történő leengedéséhez nyomja le egyidejűleg a fej felőli végen és a láb felőli végen található kioldópedált (B és D), vagy nyomja le az Uni-lower pedál (C) közepét, míg a matractartó vízszintes nem lesz.

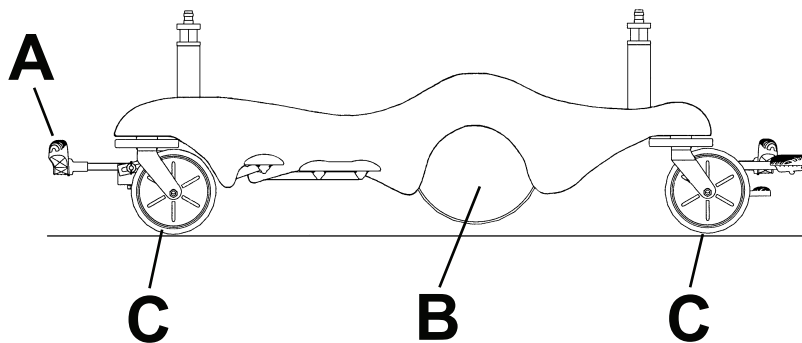
## Beteg szállítása Big Wheel kerék nélkül

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.

Beteg szállítása **Big Wheel** kerék nélkül:

1. Állítsa a fék/kormányzás pedálját (A) semleges helyzetbe (Ábra 8).



Ábra 8 – Szállítás Big Wheel kerék nélkül

2. Engedje le a matractartót a legalsó helyzetbe.
3. Kizárólag az 1125-ös modell esetében ellenőrizze, hogy az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsoló Off (Ki) állásban van-e.
4. Ha a termék elektromos emelő opcióval vagy elektromos matractartó opcióval rendelkezik, akkor húzza ki a tápvezetékét a kórházi minőségű fali csatlakozóaljzatról.
5. A termék tolásához használja a tolókarokat.
6. A termék helyben történő rögzítéséhez hozza működésbe a fékeket.

### Megjegyzés

- A kezelő és a beteg sérülésének elkerülése érdekében a termék mozgatása előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy a fék ki van-e oldva.
- Amikor a termék semleges pozícióban van, a **Big Wheel** (B) felemelkedik, és a termék a négy lábgörgőn (C) nyugszik (Ábra 8). Ebben a pozícióban a terméket bármilyen irányba elmozdíthatja, még oldalra is.

## Beteg szállítása Big Wheel kerékkal

### VESZÉLY

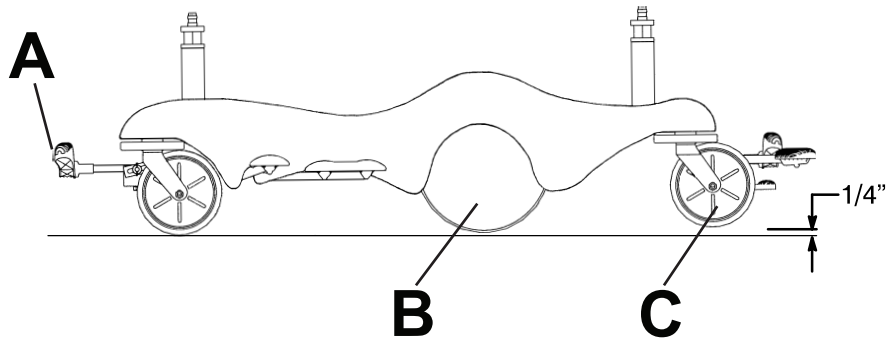
- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.

**FIGYELEM** - Ne használja a kormányzás pedálját, amikor a **Big Wheel** kerék küszöbön vagy egyéb kiemelkedésen áll. Ilyen esetben a **Big Wheel** kerék működésbe hozásához szükséges erő a normálnál nagyobb lesz, ami a termék sérülését okozhatja.

Beteg szállítása **Big Wheel** kerékkal:

1. Emelje az oldalkorlátokat a legfelső helyzetbe. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.

- Engedje le a matractartót a legalsó helyzetbe.
- Kizárólag az 1125-ös modell esetében ellenőrizze, hogy az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsoló Off (Ki) állásban van-e.
- Ha a termék elektromos emelő opcióval vagy elektromos matractartó opcióval rendelkezik, akkor húzza ki a tápvezetékét a kórházi minőségű fali csatlakozóaljzatról.
- Állítsa a fékezés/kormányzás pedálját (A) kormányzás helyzetbe (Ábra 9).



Ábra 9 – Szállítás Big Wheel kerékkal

- A termék tolásához használja a tolókarokat.
- A termék helyben történő rögzítéséhez hozza működésbe a fékeket.

#### Megjegyzés

- Mielőtt megpróbálná mozgatni a terméket, mindenképpen ellenőrizze, hogy a fék ki van-e oldva. Ha a terméket behúzott fékkel próbálja mozgatni, az a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezheti.
- A **Big Wheel** kerék (B) nem fordul el. A **Big Wheel** kerék működtetésekor, a termék nem mozgatható oldalirányba.
- Amikor működésbe hozza a **Big Wheel** (B) kereket, a termék megemelkedik, és a láb felőli végen található lábgörgők (C) felemelkednek. A termék ilyenkor a fej felőli végen található lábgörgőkön nyugszik és a **Big Wheel** keréknek köszönhetően könnyebben kormányozható (Ábra 9).

## Beteg szállítása Zoom motoros hajtással

### VESZÉLY

- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.
- Ne használja a **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyat MR-környezetben. A **Zoom** motoros hajtással rendelkező **Prime Series** hordágyak MR-rel (mágneses rezonanciás képalkotással) nem vizsgálhatók biztonságosan.
- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.

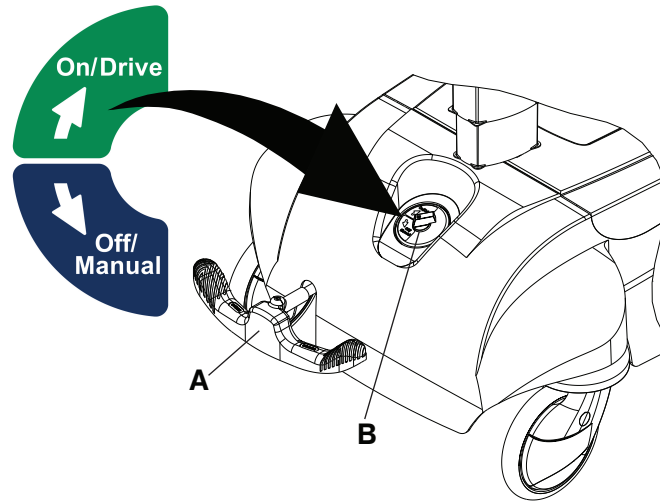
**FIGYELEM** - Mindig azonnal csatlakoztassa le a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatról, és fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba, ha nagy mennyiségű folyadék ömlik az áramköri lapok vagy motorok területére. A folyadékok rövidre zárhatják a vezérlőket, és a termék hibás működését eredményezhetik, vagy működésképtelenné tehetnek bizonyos funkciókat. A komponensek meghibásodását okozó folyadékkiömlések a termék megjósolhatatlan működését is okozhatják, és a beteg sérüléséhez is vezethetnek. Mindaddig ne helyezze ismét üzembe a terméket, amíg meg nem száradt, és biztonságos működését nem ellenőrizte.

A beteg szállításához **Zoom** motoros hajtással:

- Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzathoz.

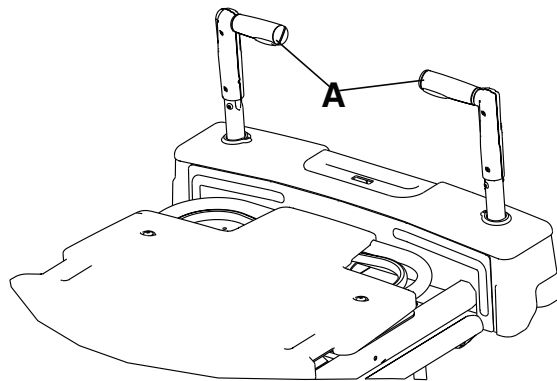
**Megjegyzés** - A hajtás funkció nem működik olyankor, amikor a tápvezeték fali csatlakozóaljzathoz csatlakozik.

2. Állítsa a fékezés/kormányzás pedálját kormányzás helyzetbe (Ábra 10).



**Ábra 10 – On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgítás) kapcsoló**

3. Engedje le a matractartót a legsó helyzetbe.
4. Fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgítás) kapcsolót (B) ON (Be) állásba.
5. A hajtás karján található két LED-del ellenőrizze, hogy a termék használatra kész-e. Ha a zöld LED világít, a termék készen áll a használatra. Ha a sárga LED világít, a termék nem áll készen a használatra. Ellenőrizze, hogy a pedál kormányzási helyzetben van, a tápvezeték nincs bedugva, és az áramellátás kapcsolója ON (Be) állásban van.
6. Ha a hajtás karjai tárolási helyzetben vannak, állítsa felemelt helyzetbe a karokat, majd nyomja le a karokat, hogy a használathoz szolgáló helyzetben rögzüljenek (Ábra 11).



**Ábra 11 – Zoom karok felemelt helyzetben**

7. Fogja meg a hajtás karjait a két megemelt markolatnál. A termék mozgásához nyomja össze valamelyik vagy mindkét mozgáskioldó kapcsolót (A) a karok alatt (Ábra 12).

**Megjegyzés** - A mozgásba hozáshoz bármelyik mozgáskioldó kapcsoló használható, azonban a mozgás leállításához mindkét mozgáskioldó kapcsolót el kell engedni.

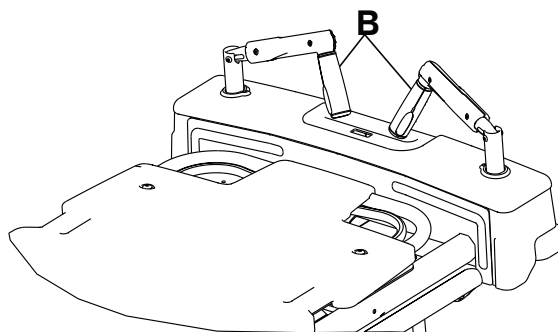


**Ábra 12 – A Zoom rendszer működtetése**

8. A termék kívánt irányba mozgatásához tolja magától el, vagy húzza maga felé a karokat. A termék mozgatásának sebessége a hajtás karjára kifejtett erő nagyságával arányosan módosul, húzás és tolás során egyaránt. Ha elérte a kívánt sebességet, akkor a sebesség megtartásához ne fejtse ki a továbbiakban erőt.
9. A termék sebességének növeléséhez/csökkentéséhez nyomja/húzza meg ismét a karokat.
10. A termék megállításához engedje el mindkét kart.

**Megjegyzés** - A hajtókerék nem fordul el. A termék nem mozgatható közvetlenül oldalirányba, amikor a hajtókerék működésbe van hozva. Ha a hajtókerék semleges helyzetben van, és a fékek ki vannak oldva, akkor a termék tetszőleges irányba, így oldalirányba is mozgatható.

11. A termék helyben történő rögzítéséhez hozza működésbe a fékeket.
12. A hajtókarok tárolási helyzetbe állításához emelje fel a karokat. Nyomja a karokat tárolási helyzetbe (Ábra 13).



**Ábra 13 – Zoom karok tárolási helyzetben**

### **Megjegyzés**

- Legyen körültekintő, amikor úgy mozgatja a terméket, hogy a hajtókerék működésbe lett hozva. Ügyeljen arra, hogy semmilyen akadály ne legyen a termék közelében olyankor, amikor a hajtókerék működésbe van hozva. Ellenkező esetben a beteg, a kezelő vagy a közelben tartózkodó más személy megsérülhet, illetve a termék vagy a termék közelében lévő egyéb berendezés károsodhat, ha a termék az akadálnak ütközik.
- Mielőtt megpróbálná mozgatni a terméket, mindenképpen ellenőrizze, hogy a fék ki van-e oldva. Ha a terméket behúzott fékkel próbálja mozgatni, az a kezelő vagy a beteg sérülését eredményezheti.
- Ha a termék váratlan módon mozdul el, fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba. Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.

## **A Zoom motoros hajtás akkumulátorának töltése**

### **FIGYELEM**

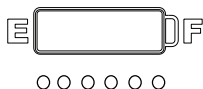
- Távolítsa el az akkumulátorokat, ha a berendezést tárolni fogja, vagy ha a berendezés hosszú ideig nem lesz használva. Mindegyik akkumulátor 25 font (11,3 kg) súlyú. A sérülések elkerülése érdekében legyen körültekintő az akkumulátorok eltávolítása során.
- Az akkumulátorok pólusai, kapcsai és egyéb kapcsolódó tartozékai ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak. Ezek a vegyi anyagok Kalifornia Állam számára ismertén rákot és születési rendellenességeket vagy egyéb reprodukciós ártalmakat okoznak. Az akkumulátorok kezelése után kezet kell mosni. Előírászerűen ártalmatlanítsa az akkumulátorokat, amikor szükséges.



A hajtókerék áramellátásának biztosításához két 12 voltos akkumulátor szükséges. A hajtókerék nem működik megfelelően, ha az akkumulátorok nincsenek kellően feltöltve. A teljesen lemerült akkumulátorok feltöltése kb. 8 órát igényel (Ábra 14).

Az akkumulátor töltésszintjének fenntartása érdekében amikor lehetséges, csatlakoztassa a tápvezetékét egy földelt, kórházi besorolású fali aljzathoz.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője a matractartó fej felőli végén található (Ábra 14). A hat darab, külön-külön kigyulladó LED a termék működtetéséhez rendelkezésre álló töltés szintjét jelzi. Az akkumulátorok feltöltése során a LED-ek egymás után kezdenek villogni. Amikor az összes LED villog, az azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.



Ábra 14 – Akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője

## Beteg szállítása kézi mozgatással, a Zoom motoros hajtású kerék nélkül

### VESZÉLY

- Beteg szállítása és a termék tisztítása előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzathoz.
- Ne próbálja kézzel tolni a terméket olyankor, amikor a hajtókerék be van kapcsolva, és az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsoló On (Be) állásba van kapcsolva. A termék ilyenkor nehezen tolható, és személyi sérülés következhet be.
- Mindig a termék közepére helyezze a beteget.
- Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.

**FIGYELEM** - Ne használja a kormányzás pedálját, amikor a **Big Wheel** kerék küszöbön vagy egyéb kiemelkedésen áll. Ilyen esetben a **Big Wheel** kerék működésbe hozásához szükséges erő a normálnál nagyobb lesz, ami a termék sérülését okozhatja.

Beteg szállítása kézi mozgatással, a **Zoom** motoros hajtású kerék nélkül:

1. Emelje az oldalkorlátokat a legfelső helyzetbe. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.
2. Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzathoz.
3. Fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba.
4. Állítsa a fékezés/kormányzás pedálját kormányzás helyzetbe.

**Megjegyzés** - A kézi szállítás megkönnyítése érdekében a termék ilyenkor a **Big Wheel** kerékkel mozgatható.

5. A termék tolásához használja a tolókarokat.
6. A termék helyben történő rögzítéséhez hozza működésbe a fékeket.

### Megjegyzés

- A kezelő és a beteg sérülésének elkerülése érdekében a termék mozgatása előtt mindenképpen ellenőrizze, hogy a fék ki van-e oldva.
- Amikor működésbe hozza a **Big Wheel** kereket, a termék megemelkedik, és a láb felőli végén található lábgörgők felemelkednek. A termék a fej felőli végén lévő lábgörgőkön és a **Big Wheel** keréken nyugszik, hogy könnyebben lehessen kormányozni.

Ez a kézi szállítási opció lehetővé teszi a termék mozgatását a **Big Wheel** kerék segítségével, a **Zoom** motoros hajtású kerék igénybevétele nélkül.

## Az oldalkorlát felemelése

---

### VESZÉLY

- Mindig legyen nagyon körültekintő, ha 2,5 hüvelyknél (6,35 cm-nél) vastagabb matracot vagy felső matracréteget használ a **Prime X** opcióval.
  - Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
  - Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.
  - Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
  - Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.
- 

Az oldalkorlát felemeléséhez:

1. Két kézzel fogja meg az oldalkorlátot.
2. Addig emelje az oldalkorlátot a termék láb felőli vége felé, amíg a sárga kioldóretesz a helyére nem kattán. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.

### Megjegyzés

- Opcionális kettős oldalkorlát-kioldó retesz kapható, amely a termék mindkét végén reteszekkel rendelkezik.
- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről való leszállásának megakadályozására. Az oldalkorlátok megakadályozzák, hogy a beteg a termékről leguruljon. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Az oldalkorlátok felső sínjének láb felőli vége tolásra/húzásra is használható.
- Az oldalkorlátok csak a legfelső helyzetben rögzülnek.

## Az oldalkorlát leengedése

---

### VESZÉLY

- Mindig legyen nagyon körültekintő, ha 2,5 hüvelyknél (6,35 cm-nél) vastagabb matracot vagy felső matracréteget használ a **Prime X** opcióval.
  - Amikor a beteget felügyelet nélkül hagyja, mindig állítsa a terméket a legalsó helyzetbe, az oldalkorlátokat pedig felhúzott állapotban reteszelve. Ne hagyja a terméket ennél nagyobb magasságra beállítva.
  - Beteg szállításához mindig teljesen felhúzott helyzetben rögzítse az oldalkorlátokat, a fekvőfelületet pedig állítsa vízszintesre, a legalsó helyzetben.
  - Mindig tartsa távol a beteg végtagjait az oldalkorlát orsóitól, amikor az oldalkorlátot felemeli vagy leengedi.
  - Ne engedje, hogy az oldalkorlátok maguktól leereszkedhessenek.
- 

Az oldalkorlát leengedéséhez:

1. Egyik kezével fogja meg az oldalkorlátot.
2. Másik kezével húzza fel a sárga kioldóreteszt.
3. Emelje fel és vezesse a termék fej felőli vége felé az oldalkorlátot egészen addig, amíg a sárga kioldóretesz a helyére nem kattán. Az oldalkorlátok megfelelő reteszelésének ellenőrzéséhez húzza meg az oldalkorlátokat.

### Megjegyzés

- Opcionális kettős oldalkorlát-kioldó retesz kapható, amely a termék mindkét végén reteszekkel rendelkezik.
- Ne használja az oldalkorlátokat megtartóeszközként, a betegnek a termékről való leszállásának megakadályozására. Az oldalkorlátok megakadályozzák, hogy a beteg a termékről leguruljon. A kezelőnek kell eldöntenie, milyen bekötésekkel kell gondoskodni a beteg biztonságáról.
- Az oldalkorlátok felső sínjének láb felőli vége tolásra/húzásra is használható.
- Az oldalkorlátok csak a legfelső helyzetben rögzülnek.

## A termék pozicionálása az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanellel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

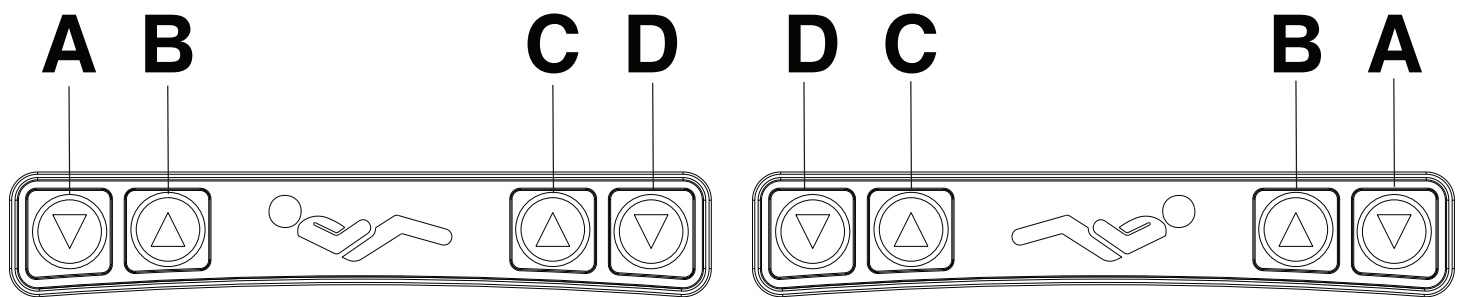
**VESZÉLY** - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.

Az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel segítségével pozicionálja a háttámlát és a térdhajlító részt (Ábra 15).

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlők használatát.

### Megjegyzés

- A tápvezetékét mindig földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel lépcsőzetesen van elhelyezve a termék mindkét oldalán, hogy a beteg könnyen hozzáférhessen.
- Mindegyik oldalkorláthoz tartoznak hátsó megvilágítású vezérlők, amelyek segítségével a beteg pozicionálni tudja a háttámlát és a térdhajlító részt. Amikor a termék csatlakoztatva van, és a beteg által működtetett vezérlőpanel zárolása fel van oldva, a fehér gombok világítanak.



Ábra 15 – Oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel

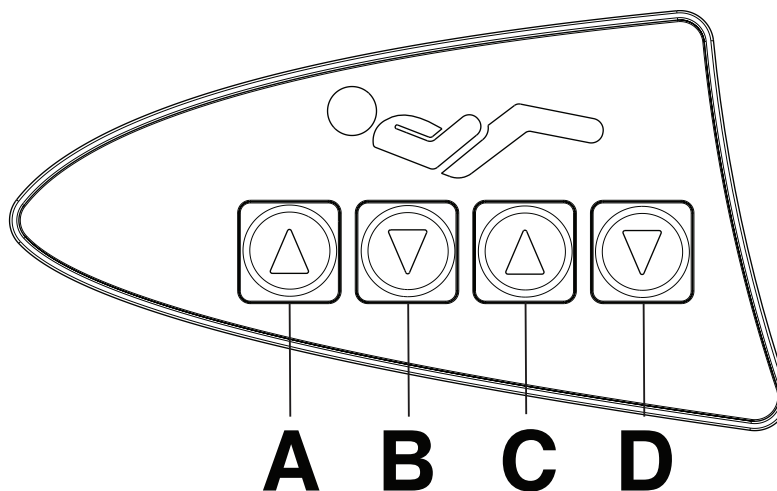
A	Háttámla le	Leengedi a háttámlát (fejrész)
B	Háttámla fel	Felemeli a háttámlát (fejrész)
C	Térdhajlító rész fel	Leengedi a térdhajlító részt (lábrész)
D	Térdhajlító rész le	Felemeli a térdhajlító részt (lábrész)

## Kezelői vezérlőpanel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

**VESZÉLY** - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.

A kezelői vezérlőpanel segítségével állítsa be a beteg helyzetét a terméken (Ábra 16).

**Megjegyzés** - A tápvezetékét mindig földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.



Ábra 16 – Kezelői vezérlőpanel – opcionális elektromos matractartó

A	Háttámla fel	Felemeli a háttámlát
B	Háttámla le	Leengedi a háttámlát
C	Térdhajlító rész fel	Felemeli a térdhajlító részt
D	Térhajlító rész le	Leengedi a térdhajlító részt

## A beteg által működtetett vezérlőpanel lezárásának zárolása és zárolásának feloldása – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

**VESZÉLY** - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.

Az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel zárolásához nyomja meg egyszer az **Unlock/Lock** (Zárolás feloldása/zárolás) (A) gombot (Ábra 17).

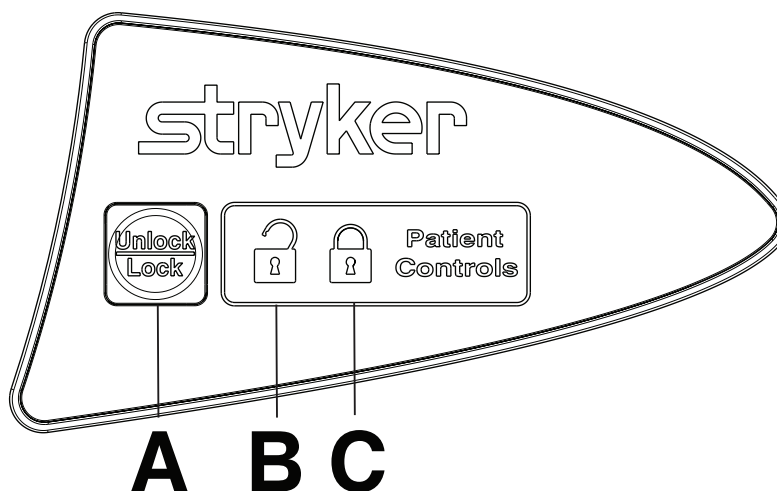
**Megjegyzés** - A zár ikon (C) sárgán világít, amikor a beteg által működtetett vezérlők zárolva vannak.

Az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel zárolásának feloldásához még egyszer nyomja meg az **Unlock/Lock** (Zárolás feloldása/zárolás) (A) gombot.

**Megjegyzés** - A feloldás ikon (B) zölden világít, amikor a beteg által működtetett vezérlők nincsenek zárolva.

### Megjegyzés

- A tápvezetéket mindig földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A beteg által működtetett vezérlőpanel zárolható, hogy a beteg ne tudja elmozdítani a háttámlát és a térdhajlító részt.
- Zárolt állapotban az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanel nincs hátulról megvilágítva.



Ábra 17 – A beteg által működtetett vezérlőpanel zárolása

## A háttámla felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó

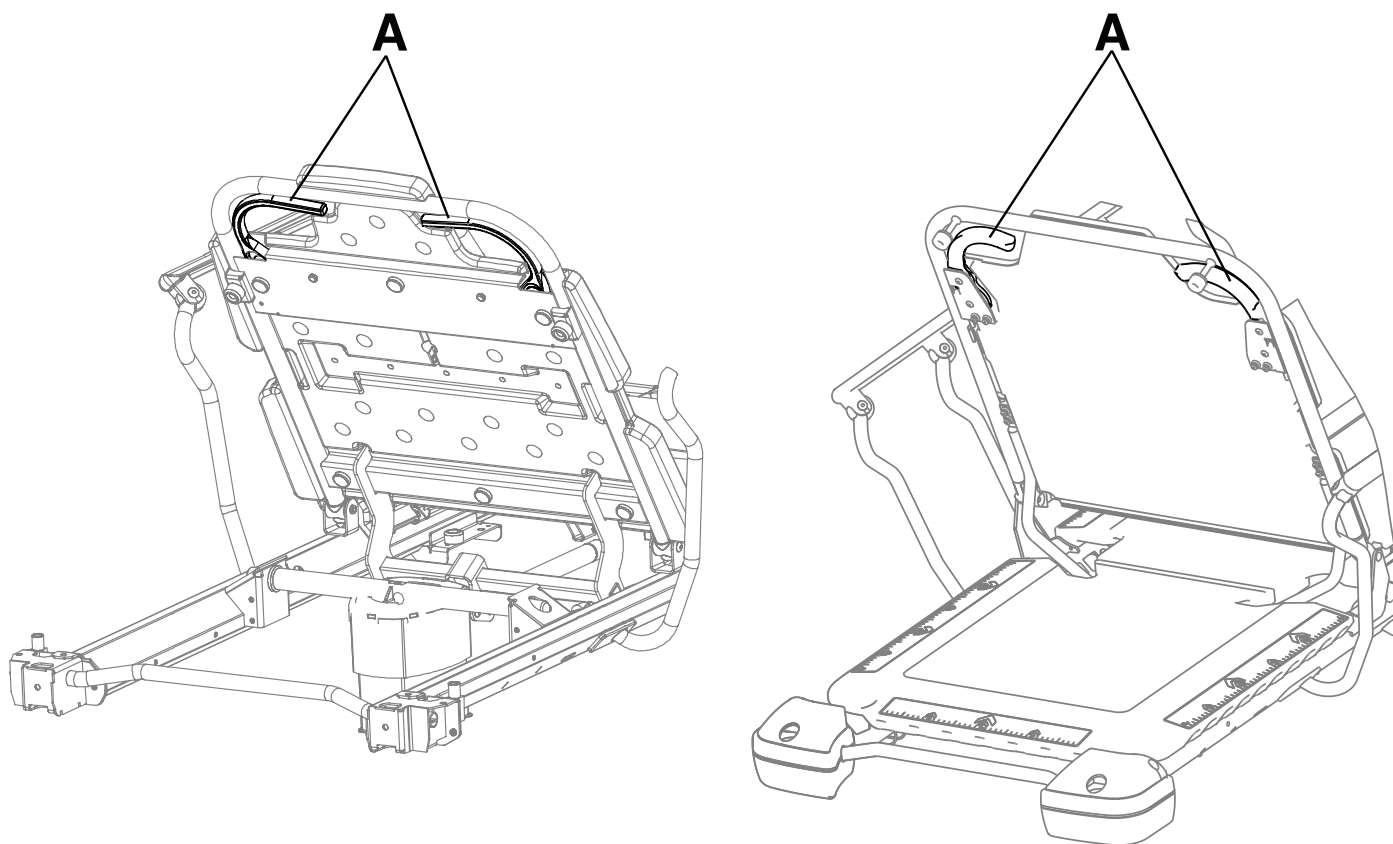
### VESZÉLY

- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a háttámla kioldófogantyúitól és a háttámla keretétől, amikor a háttámlát leengedi.
- Mindig körültekintően járjon el, ha olyankor emel fel egy háttámlát, amikor beteg tartózkodik a terméken. Alkalmazzon megfelelő emelési technikákat, és szükség esetén kérjen segítséget.

A háttámla felemeléséhez nyomja össze a háttámla egyik vagy mindkét kioldókarját (A), majd húzza fel a háttámlát a kívánt helyzetbe (0° és 90° között) (Ábra 18).

**Megjegyzés** - A **Lift Assist®** háttámla a beteg súlyát használva segíti a beteg pozicionálását. A **Lift Assist** háttámla azt is segít megakadályozni, hogy a beteg a termék láb felőli vége felé csússzon a háttámla felemelésekor.

A háttámla leengedéséhez nyomja össze a háttámla egyik vagy mindkét kioldókarját (A), majd nyomja le a háttámlát a kívánt helyzetbe (90° és 0° között) (Ábra 18).



Ábra 18 – A háttámla felemelése vagy leengedése (Prime/Prime X)

## A háttámla felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó

### VESZÉLY

- A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a háttámla kioldófogantyútól és a háttámla keretétől, amikor a háttámlát leengedi.
- Mindig körültekintően járjon el, ha olyankor emel fel egy háttámlát, amikor beteg tartózkodik a terméken. Alkalmazzon megfelelő emelési technikákat, és szükség esetén kérjen segítséget.

A háttámla felemeléséhez addig nyomja a háttámla oldalának **up** (fel) gombját az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanelen (A termék pozicionálása az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanellel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal25)) vagy a láb felőli végen található, kezelő által működtetett vezérlőpanelen (Kezelői vezérlőpanel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal25)), amíg a háttámla el nem éri a kívánt szöget (0° és 70° között).

**Megjegyzés** - A **Lift Assist** háttámla a beteg súlyát használva segíti a beteg pozicionálását. A **Lift Assist** háttámla azt is segít megakadályozni, hogy a beteg a termék láb felőli vége felé csússzon a háttámla felemelésekor.

A háttámla leengedéséhez addig nyomja a háttámla oldalának **down** (le) gombját az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanelen (A termék pozicionálása az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanellel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal25)) vagy a láb felőli végen található, kezelő által működtetett vezérlőpanelen (Kezelői vezérlőpanel – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal25)), amíg a háttámla el nem éri a kívánt szöget (70° és 0° között).

**Megjegyzés** - A tápvezetéket mindig földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlők használatát.

## A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

---

**VESZÉLY** - Mindig tartsa távol kezét és ujjait a láb felőli vég tolókarjaitól, amikor leengedi a térdhajlító részt.

---

### FIGYELEM

- A térdhajlító rész terhelhetősége 200 font (90,7 kg).
  - Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a térdhajlító rész támasztórúdja biztonságos-e.
  - Ne üljön és ne álljon a térdhajlító részre.
- 

A nem elektromos térdhajlító rész felemeléséhez addig pumpálja balra a térdhajlító rész pumpálókarnját, amíg a kívánt pozíciót el nem éri (lásd: *A termék képi bemutatása – Prime matractartó*).

Emelje fel a térdhajlító rész végét, és rögzítse a támasztórúdat a konzolon.

A támasztórúd kioldásához emelje fel a térdhajlító rész végét, mozgítsa el a támasztórúdat a termék fej felőli vége felé, majd engedje le a láb felőli véget.

A térdhajlító rész leengedéséhez addig húzza a térdhajlító rész kioldókarnját, amíg a kívánt pozíciót el nem éri (lásd: *A termék képi bemutatása – Prime matractartó*).

**Megjegyzés** - A térdhajlító részt nem lehet kézzel felemelni, ha a termék opcionális elektromos matractartóval rendelkezik.

## A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

---

### VESZÉLY

- Mindig tartsa távol kezét és ujjait a láb felőli vég tolókarjaitól, amikor leengedi a térdhajlító részt.
  - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.
- 

### FIGYELEM

- A térdhajlító rész terhelhetősége 200 font (90,7 kg).
  - Ne üljön és ne álljon a térdhajlító részre.
  - Mindig legyen körültekintő, ha a térdhajlító részt olyankor próbálja leengedni, amikor a termék áramellátása ki van kapcsolva. A nehézségi erő hatására a térdhajlító rész hirtelen lezuhanhat.
- 

A térdhajlító rész felemeléséhez nyomja meg a térdhajlító rész oldalának **up** (fel) gombját az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanelen vagy a láb felőli végen található, kezelő által működtetett vezérlőpanelen.

A térdhajlító rész leengedéséhez nyomja meg a térdhajlító rész oldalának **down** (le) gombját az oldalkorláton található, beteg által működtetett vezérlőpanelen vagy a láb felőli végen található, kezelő által működtetett vezérlőpanelen.

**Megjegyzés** - A tápvezetékét mindig földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.

Az egészségügyi szakembereknek meg kell tanítaniuk a betegeknek a beteg által működtetett vezérlők használatát.

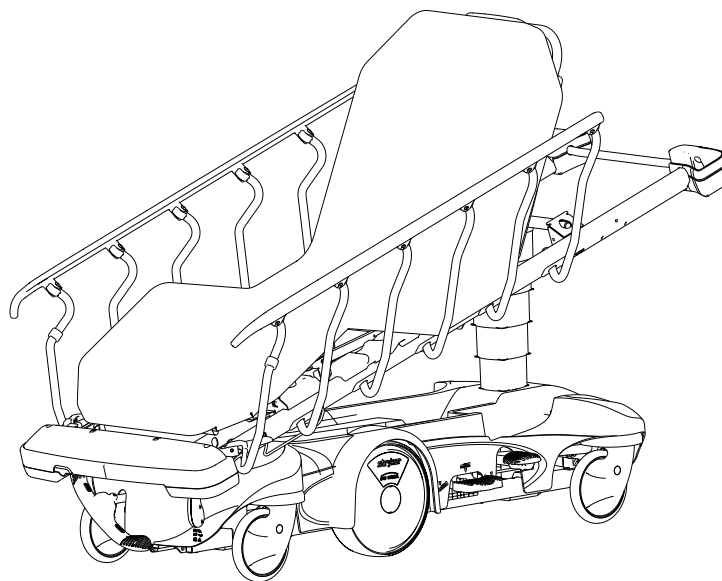
## A lábadozószerkezet pozicionálása – csak a Prime opció esetén

---

**VESZÉLY** - A terméket csak akkor szabad működtetni, ha senki sem tartózkodik mechanikus szerkezetei közelében.

---

A termék lábadozószék-helyzetbe állításához (Ábra 19):



Ábra 19 – Lábadozószék (az 1115-ös modell látható)

1. Emelje fel a háttámlát ülő helyzetbe (*A háttámla felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó (oldal27) vagy A háttámla felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó (oldal28)).*

**Megjegyzés** - A lábadozószék pozicionálásához a terméknek rendelkeznie kell az opcionális **Lift Assist** háttámlával, valamint az opcionális térdhajlító résszel.

2. Emelje fel a térdhajlító részt teljesen felemelt helyzetbe (*A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – nem elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal29) vagy A térdhajlító rész felemelése vagy leengedése – opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén (oldal29)).*
3. Emelje fel a matractartót a legmagasabb helyzetbe (*Nem elektromos matractartó felemelése (oldal16) vagy Az opcionális elektromos matractartó felemelése (oldal17)).*
4. Állítsa a terméket fordított Trendelenburg-helyzetbe (*A termék fordított Trendelenburg-helyzetbe állítása (oldal18)).*
5. A termék vízszintes helyzetbe történő leengedéséhez fordított sorrendben hajtva végre a fenti lépéseket.

## Tárgyak tárolása az alapzat búrájában

### FIGYELEM

- Ne tegyen 60 fontnál (27 kg) nehezebb tárgyakat az alapzat búrájába.
- Ne üljön, ne lépjen és ne álljon az alapzat búrájára.

A beteg személyes holmiját az alapzat búrájában tárolhatja. Ne használja az oxigénpalack-tartó kivágását oxigénpalackok, illetve a beteg személyes holmijainak tárolására.

## Eszközök felfüggesztése az opcionális pumpaállványra

### VESZÉLY

- A pumpaállványon lévő eszközvezetékeket mindig tartsa távol a térdhajlító rész fogantyútól.
- A matractartó felemelése vagy leengedése előtt mindig távolítsa el az összes olyan eszközt, amely útban lehet.
- Mindig gondoskodjon arról, hogy a pumpaállványon lévő eszközök biztonságosan átférjenek az ajtónyílásokon.
- Ne emelje a terméket a pumpaállványnál fogva.



---

## FIGYELEM

- A pumpaállvány terhelhetősége 40 font (18 kg).
  - Ne használja a pumpaállványt tolásra/húzásra. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- 

További eszközöket helyezhet vagy függeszthet fel a termék láb felőli végén található pumpaállványra.

**Megjegyzés** - A vásárlás időpontjában kell kiválasztania az opcionális pumpaállványt.

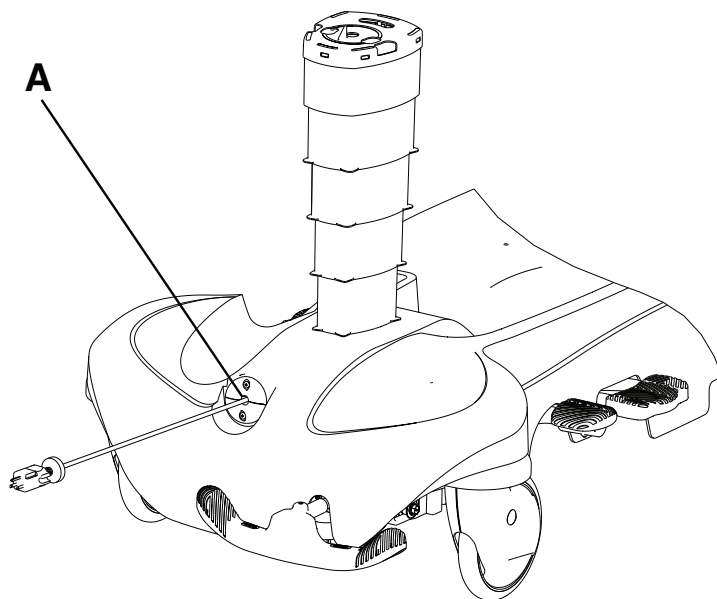
## A hálózati kábel ki-, illetve visszahúzása az opcionális visszahúzható vezeték dobja segítségével – opcionális elektromos emelőberendezés vagy opcionális elektromos matractartó

---

### VESZÉLY

- A termék szállítása vagy tisztítása előtt mindig húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
  - Mindig a visszahúzható vezeték dobjában tárolja a tápvezetékét, amikor a terméket szállítja.
- 

A tápvezeték meghosszabbításához a kívánt hosszúságig húzza ki a tápvezetékét a visszahúzható vezeték dobjából (A) (Ábra 20).



**Ábra 20 – Visszahúzható vezeték dobja**

A visszahúzható vezeték visszahúzásához:

1. Húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóaljzatból.
2. Óvatosan húzza meg a tápvezetékét.
3. Vezesse a tápvezetékét a visszahúzható vezeték dobjába.

## Opcionális mérlegrendszer

---

**VESZÉLY** - Ne használja az opcionális mérlegrendszert, az opcionális elektromos emelőberendezést vagy az opcionális elektromos matractartót közvetlenül más eszközök mellé, alá vagy fölé helyezve. Ha a közvetlenül más berendezés mellett, alatt vagy fölött történő használat elkerülhetetlen, akkor az opcionális mérlegrendszert, az opcionális elektromos emelőberendezést vagy az opcionális elektromos matractartót megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, minden eszköz normálisan működik-e abban a konfigurációban, amelyben használni fogják.

---

**FIGYELEM** - Ne használja a mérleget gyermekek, illetve 50 fontnál (22,7 kg-nál) kisebb testsúlyú betegek mérésére.

Az opcionális mérlegrendszer az opcionális elektromos matractartóval rendelkező és nem rendelkező termékekhez egyaránt rendelkezésre áll. Az opcionális mérlegrendszernek opcionális tartalék eleme van. A készenléti ikon jelzi, amikor a termék a tartalék elemet használja.

A **Chaperone** opció segítségével beállíthatók a zónavezérlők, amelyek figyelmeztetik a kezelőt, amikor a beteg megpróbál leszállni a termékről. A **Chaperone** opció az opcionális elektromos matractartóval és az opcionális mérlegrendszerrel rendelkező termékekhez egyaránt rendelkezésre áll. A **Chaperone** opcióval ellátott opcionális mérlegrendszernek opcionális tartalék eleme van. A készenléti ikon jelzi, amikor a termék a tartalék elemet használja.

Emelje fel a láb felőli vég tolókarjait, mielőtt megpróbálná működésbe hozni az opcionális mérlegrendszert.

A mérlegrendszer vezérlőpaneljével működtesse az opcionális mérlegrendszert (*Mérlegikon/-gomb azonosítása* (oldal32)).

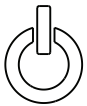




Ne érjen a termékhez olyankor, amikor az opcionális mérlegrendszeren mérlegelési vagy nullázási műveletet végez.



A betegnek nem szabad mozognia, amíg a rendszer mérlegelést végez. Ha a beteg mozog, a mérlegrendszer 20 másodpercig próbálkozik azzal, hogy stabil testsúlyt állapítson meg vagy nullázza az értéket, mielőtt hibaüzenetet jelenítene meg (ⓘ).

A hibaüzenet (ⓘ) akkor jelenik meg a kijelzőn, ha laza a csatlakozás, vagy ha a mérleg nem működik. Ha ismét megpróbálkozik a mérleg működtetésével, és a hibaüzenet újból megjelenik, forduljon a Stryker műszaki támogatási részlegéhez.

**Megjegyzés** - A mérlegrendszer pontosságára vonatkozó állítás teljesüléséhez a beteget tartó felületnek sík helyzetben kell lennie (háttámla és térdhajlító rész leengedve), és a termék helyzete nem haladhatja meg az 5 fokot Trendelenburg-, illetve fordított Trendelenburg-helyzetben.

## Mérlegikon/-gomb azonosítása

Tétel	Ikon/gomb	Megnevezés	Leírás
A		Készenléti ikon	Zölden világít, amikor a tápvezeték fali csatlakozóaljzatba van dugva. Sárgán világít, amikor a tápvezeték kihúzzák a fali csatlakozóaljzattól. Az akkumulátoros tartalék áramellátási funkció bekapcsol.
B		1. zóna ikon	A beteg szabadon mozoghat, de a figyelmeztető jelzés megszólal, amikor a beteg megpróbál leszállni a termékről.
C		2. zóna ikon	A beteg korlátozottan mozoghat. Amikor a beteg az oldalkorlátokhoz közelít, vagy a láb felőli vég felé mozdul, megszólal a figyelmeztető hangjelzés.
D		Arm/Disarm (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) gomb	Beélesíti a <b>Chaperone</b> opciót, és kikapcsolja beélesítését (figyelmeztetés a hordágyról való leszállásra). Lásd: <i>A Chaperone opció beélesítése és beélesítésének kikapcsolása</i> (oldal34).
E		Weigh (Mérlegelés) gomb	Méri a beteg testsúlyát. Lásd: <i>A beteg súlyának megmérése</i> (oldal33).

Tétel	Ikon/gomb	Megnevezés	Leírás
F		lb/kg (font/kg) gomb	Megválttatja a kijelzés mértékegységét. Lásd: <i>A mérleg mértékegységének zárolása</i> (oldal33).
G		Zero (Nullázás) gomb	Nullázza a mérlegbeállításokat. Lásd: <i>A mérleg mértékegységének zárolása</i> (oldal33).

## A beteg súlyának megmérése

**FIGYELEM** - A mérlegrendszerrel kapott mérési eredményt ne használja referenciaként orvosi kezeléshez.

1. Emelje fel a láb felőli vég tolókarjait, mielőtt működésbe hozná az opcionális mérlegrendszert.
2. A mérleg nullázásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **Zero** (Nullázás) gombot addig, amíg a **rel** (Engedje el) üzenet meg nem jelenik a kijelzőn. **000.0** villog, majd a villogása megszűnik.

**Megjegyzés** - A mérleg nem áll készen a használatra addig, amíg a **000.0** villogása meg nem szűnik.

3. Helyezze a beteget a termékre.
4. A mértékegység (font vagy kg) kiválasztásához nyomja le az **lb/kg** (font/kg) gombot.
5. A beteg súlyának meghatározásához nyomja meg a **Weigh** (Mérlegelés) gombot.

**Megjegyzés** - A beteg súlya 40 másodpercen át látható a kijelzőn.

## A mérleg mértékegységének zárolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Weigh** (Mérlegelés), az **lb/kg** (font/kg) és a **Zero** (Nullázás) gombot addig, amíg a **diag** (diagnosztika) üzenet meg nem jelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg az **lb/kg** (font/kg) vagy a **Zero** (Nullázás) gombot a **Unit Loc** (Egység zárolása) elemre váltáshoz.
3. Chaperone opció nélküli mérleg esetében a **Unit Loc** (Egység zárolása) elem kiválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva az **lb/kg** (font/kg) és a **Zero** (Nullázás) gombot addig, amíg a **rel** (Engedje el) üzenet meg nem jelenik a kijelzőn.
4. **Chaperone** opcióval rendelkező mérleg esetében a **Unit Loc** (Egység zárolása) elem kiválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva az **lb/kg** (font/kg) és a **Zero** (Nullázás) gombot.
5. Nyomja meg az **lb/kg** (font/kg) vagy a **Zero** (Nullázás) gombot az **lb** (font), **kg** vagy **Any** (Bármelyik) opciók közötti váltáshoz.
6. Nyomja meg, majd engedje el az **lb/kg** (font/kg) és a **Zero** (Nullázás) gombot. **Only** (Csak) és a kiválasztott mértékegység látható a kijelzőn.

**Megjegyzés** - Az **Only** (Csak) kijelzés nem jelenik meg, ha az **Any** (Bármelyik) opciót választja.

7. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Weigh** (Mérlegelés) gombot addig, amíg a **quit** (Kilépés) üzenet meg nem jelenik a kijelzőn.
8. Nyomja meg és tartsa lenyomva a **Zero** (Nullázás) gombot addig, amíg a **rel** (Engedje el) üzenet meg nem jelenik a kijelzőn. **000.0** villog, majd a villogása megszűnik.

**Megjegyzés** - A mérleg nem áll készen a használatra addig, amíg a **000.0** villogása meg nem szűnik.

## A Chaperone opció beélesítése és beélesítésének kikapcsolása

A beélesített **Chaperone** opció a betegnek a terméken elfoglalt helyét figyeli.

A **Chaperone** opció beélesítéséhez és beélesítésének kikapcsolásához:

1. Nyomja meg az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) gombot, amikor a beteg a terméken van.

**Megjegyzés** - Ez a művelet beélesíti az 1. zónát. Működésbe hozása után az 1. zóna sárgán világít.

2. A 2. zóna beélesítéséhez nyomja meg 3 másodpercen belül kétszer az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) gombot.

**Megjegyzés** - Ez a művelet beélesíti a 2. zónát. Működésbe hozása után a 2. zóna sárgán világít.

3. A **Chaperone** opció beélesítésének kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) gombot.

**Megjegyzés** - A **Chaperone** opció beélesítése előtt nulláznia kell a mérleget.

**Megjegyzés** - Ha a beteg a kijelölt zóna határain kívülre mozdul, egy sárga lámpa villogni kezd, az **Alrt** (Riasztás) kijelzés villogni kezd az opcionális mérlegrendszer kijelzőjén, és megszólal egy figyelmeztető hangjelzés.

## A Chaperone opció figyelmeztetési mintájának beállítása

A **Chaperone** opció figyelmeztetési mintájának megváltoztatásához:

1. Nyomja meg és tartsa kb. 6 másodpercig együtt lenyomva az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) és a **Weigh** (Mérlegelés) gombot. Hagyjon figyelmen kívül a kijelzőn megjelenő minden üzenetet mindaddig, amíg a **Ptrn** (Minta) kijelzés meg nem jelenik a kijelzőn (*Mérlegikon/-gomb azonosítása* (oldal32)).

2. Engedje el az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) és a **Weigh** (Mérlegelés) gombot.

**Megjegyzés** - A **P (1-10)** mintabeállítás jelenik meg a kijelzőn.

3. Nyomja meg az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) és a **Weigh** (Mérlegelés) gombot, hogy végiggörgethessen a mintaopciókon.

**Megjegyzés** - A minta rövid részlete hallható, amint végiggörget a mintaopciókon.

4. A kijelölt minta mentéséhez nyomja meg és tartsa kb. 6 másodpercig együtt lenyomva az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) és a **Weigh** (Mérlegelés) gombot, amíg a **set** (beállítás) kijelzés meg nem jelenik a kijelzőn.

5. Engedje el az **Arm/Disarm** (Beélesítés/beélesítés kikapcsolása) és a **Weigh** (Mérlegelés) gombot.

**Megjegyzés** - Az Ön által kijelölt mintabeállítás jelenik meg a kijelzőn. A minta hallható rövid részlete erősíti meg a minta beállítását.

## A Chaperone opció figyelmeztetési hangerejének beállítása

A **Chaperone** opció figyelmeztetési hangerejének megváltoztatásához:

1. Nyomja meg és tartsa együtt lenyomva a **Zero** (Nullázás) és a **lb/kg** (font/kg) gombot mindaddig, amíg a **vol** (hangerő) kijelzés meg nem jelenik a kijelzőn (*Mérlegikon/-gomb azonosítása* (oldal32)).

2. Engedje el a **Zero** (Nullázás) és a **lb/kg** (font/kg) gombot.

**Megjegyzés** - A hangerőszintek **L (1-4)** jelennek meg a kijelzőn.

3. Nyomja meg a **Zero** (Nullázás) vagy a **lb/kg** (font/kg) gombot, hogy végiggörgethessen a hangerőszinteken.

**Megjegyzés** - A hangerő rövid mintája hallható, amint végiggörget a hangerőszinteken.

4. A kijelölt hangerőszint mentéséhez nyomja meg és tartsa kb. 6 másodpercig együtt lenyomva a **Zero** (Nullázás) és a **lb/kg** (font/kg) gombot mindaddig, amíg a **set** (beállítás) kijelzés meg nem jelenik a kijelzőn.

5. Engedje el a **Zero** (Nullázás) és a **lb/kg** (font/kg) gombot.

**Megjegyzés** - A kijelölt hangerőszint jelenik meg a kijelzőn. A hangerőszint hallható rövid részlete erősíti meg a hangerőszint beállítását.

## A mérlegrendszer opcionális akkumulátorcsomagjának feltöltése – opcionális elektromos matractartó vagy Chaperone opcióval rendelkező opcionális elektromos matractartó – csak a Prime opció esetén

Az opcionális elektromos matractartóval rendelkező mérlegrendszer egy 10,8 V-os Li-ion akkumulátorcsomagot igényel (0058-135-000 a **Chaperone** opció nélkül; 0058-134-000 a **Chaperone** opcióval). Töltse fel az akkumulátorcsomagot, ha az akkumulátor töltésjelzője már csak egyetlen egységet mutat. Ezzel megakadályozható, hogy az opcionális mérlegrendszer a lemerült elemek miatt kikapcsoljon.

A mérlegrendszer Li-ion akkumulátorcsomagjának feltöltéséhez csatlakoztassa a tápkábelt földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz. Az akkumulátorcsomag kb. három óra alatt töltődik fel teljesen.

**Megjegyzés** - Amikor nem használja, mindig csatlakoztassa a terméket földelt, kórházi besorolású fali csatlakozóaljzathoz. Ez segít abban, hogy az akkumulátor elegendő töltést őrizzen meg, és maximalizálja a termék teljesítményét, amikor akkumulátorról működik.

## Az elemek cseréje az opcionális mérlegrendszeren – nem elektromos matractartó

Cserélje ki az elemeket, ha az elem töltésjelzője már csak egyetlen egységet mutat. Ezzel megakadályozható, hogy az opcionális mérlegrendszer a lemerült elemek miatt kikapcsoljon.

Amikor a kijelzőn a **Lo batt** (elem töltése alacsony) üzenet villog, az elemek töltöttsége a legkisebb, az opcionális mérlegrendszer pedig le van tiltva.

### Szükséges szerszámok:

- Csillagfejű csavarhúzó
- Négy AA elem (alkáli típusú (LR6))

Az elemek cseréjéhez:

1. Csillagfejű csavarhúzóval hajtsa ki a csillagfejű csavarokat, amelyek az elemtartó rekesz fedelét a kijelzőszerelvényhez rögzítik.
2. Vegye ki és dobja ki mind a négy AA elemet.

**Megjegyzés** - A régi elemeket mindig a helyi előírásoknak megfelelően dobja ki.

3. Helyezzen be négy új AA elemet az elemtartóban jelzett módon.

**Megjegyzés** - Soha ne használjon együtt régi és új elemeket.

4. Az 1. lépésben eltávolított csavarokkal szerelje vissza az elemtartó rekesz fedelét a kijelzőszerelvényre.

## Tartozékok és alkatrészek

Az alábbi tartozékok állhatnak rendelkezésre a termékkel való használatra. Ellenőrizze, hogy kaphatók-e az Ön konfigurációjához és az Ön régiójában. Hívja a Stryker ügyfélszolgálatát: 1-800-327-0770.

Megnevezés	Alkatrészszám
Defibrillátortálca	KÉSZÜLT AZ USA-BAN
Defibrillátortálca/lábhosszabbító	1105-045-400
Lábtartó/kórlaptartó	1105-045-500
Sarokpárna-egység	1105-045-022
Infúziókocsi	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> infúziós állvány, eltávolítható	0390-025-010
Infúziós állvány, fej felőli vég, bal	1125-060-145

Megnevezés	Alkatrészszám
Infúziós állvány, fej felőli vég, jobb	1125-060-140
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, bal, 26 hüvelyk (66 cm)	1105-035-644
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, jobb, 26 hüvelyk (66 cm)	1105-035-639
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, bal, 30 hüvelyk (76 cm)	1105-035-344
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, jobb, 30 hüvelyk (76 cm)	1105-035-339
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, bal, 30 hüvelyk (76 cm) ( <b>Prime X</b> opció)	1105-035-364
Infúziós állvány, háromszintes, láb felőli vég, jobb, 30 hüvelyk (76 cm) ( <b>Prime X</b> opció)	1105-035-361
Infúziós állvány, háromszintes, fej felőli vég, bal, 26 hüvelyk (66 cm)	1125-035-642
Infúziós állvány, háromszintes, fej felőli vég, jobb, 26 hüvelyk (66 cm)	1125-035-637
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, bal, 26 hüvelyk (66 cm)	1105-035-640
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, jobb, 26 hüvelyk (66 cm)	1105-035-643
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, bal, 30 hüvelyk (76 cm)	1105-035-340
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, jobb, 30 hüvelyk (76 cm)	1105-035-343
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, bal, 30 hüvelyk (76 cm) ( <b>Prime X</b> opció)	1105-035-362
Infúziós állvány, kétszintes, láb felőli vég, jobb, 30 hüvelyk (76 cm) ( <b>Prime X</b> opció)	1105-035-363
Infúziós állvány, kétszintes, fej felőli vég, bal, 30 hüvelyk (76 cm)	1125-035-338
Infúziós állvány, kétszintes, fej felőli vég, jobb, 30 hüvelyk (76 cm)	1125-035-341
Matrac, <b>ComfortGel SE™</b> , tűzterjedést akadályozó korlát, 26 hüvelyk (66 cm)	1805-034-601
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát, 30 hüvelyk (76 cm)	1805-034-301
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát nélkül, 26 hüvelyk (66 cm)	1805-034-600
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát nélkül, 30 hüvelyk (76 cm)	1805-034-300
Matrac, Enhanced Comfort, 3 hüvelyk x 26 hüvelyk (8 cm x 66 cm)	0785-034-613

Megnevezés	Alkatrészszám
Matrac, Enhanced Comfort, 3 hüvelyk x 30 hüvelyk (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matrac, Enhanced Comfort, 4 hüvelyk x 26 hüvelyk (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matrac, Enhanced Comfort, 4 hüvelyk x 30 hüvelyk (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matrac, <b>IsoFlex SE™</b> , tűzterjedést akadályozó korlát, 30 hüvelyk (76 cm)	1806-034-300
Matrac, <b>IsoFlex SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát nélkül, nemzetközi, 30 hüvelyk (76 cm)	1806-034-301
Matrac, Ultra Comfort, 4 hüvelyk x 26 hüvelyk (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matrac, Ultra Comfort, 4 hüvelyk x 30 hüvelyk (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Matrac, Ultra Comfort, 5 hüvelyk x 26 hüvelyk (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matrac, Ultra Comfort, 5 hüvelyk x 30 hüvelyk (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matrac, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 hüvelyk x 26 hüvelyk (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , tűzterjedést akadályozó korláttal, nemzetközi, 4 hüvelyk x 26 hüvelyk (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 hüvelyk x 30 hüvelyk (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát, 3 hüvelyk x 30 hüvelyk (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 hüvelyk x 30 hüvelyk (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , tűzterjedést akadályozó korlát, 4 hüvelyk x 30 hüvelyk (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Oxigénpalack-tartó, függőleges	1115-130-000
Pumparúd, opcionális, 26 hüvelyk (66 cm)	1105-045-065
Pumparúd, opcionális, 30 hüvelyk (76 cm)	1105-045-035
Bekötőövsomag	0785-045-010
Bekötőöv, boka	0785-045-020
Bekötőöv, törzs	0785-045-015
Bekötőöv, csukló	0946-044-000
Bekötőöv, mellkas	1010-058-000
Tálalótálca	1105-045-700
Tálalótálca-tartó/lábtartó	1105-045-800

Megnevezés	Alkatrészszám
Oldalkorlát alátétjei	1001-052-000
Röntgenkazetta-tartó, oldalsó	1105-045-100
Röntgenkazetta-tartó, függőleges	1105-045-300

## Elektromos komponensek

Megnevezés	Szám
Indító, háttámlához	1008-012-020
Működtetőelem, térdhajlító rész	1008-014-020
Akkumulátor, Li-ION intelligens akkumulátorcsomag (csak mérleg)	0058-135-000
Akkumulátor, Li-ION intelligens akkumulátorcsomag (mérleg és <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Panel, egyenáramú (DC) vezérlő PCB-szerelvény	1008-116-800
Panel, nem emelési váltóáramú szerelvény	1008-002-800
Panel, emelésvezérlő PCB-szerelvény	1008-002-810
Panel, mérlegvezérlő szerelvény (csak mérleg)	1008-237-850
Panel, mérleg- és <b>Chaperone</b> -vezérlő szerelvény	1008-237-840
Kondenzátor, 440 V AC, 35 MFD	0059-087-000
Billentyűzet, mérlegvezérlés (nem elektromos matracartó)	1008-037-820
Billentyűzet, oldalkorlát-vezérlés, bal	1008-011-017
Billentyűzet, oldalkorlát-vezérlés, jobb	1008-011-016
Billentyűzet, kezelői vezérlés	1008-015-800
Terhelésmérő cella (opcionális mérlegrendszer)	1008-037-057
Motor, pumpa	1008-002-015
Tápkábel, standard	1028-146-060
Tápkábel, nemzetközi, E típusú	1125-060-170
Tápkábel, nemzetközi, F típusú	1125-060-180
Tápkábel, nemzetközi, G típusú	1125-060-160
Tápkábel, nemzetközi, I típusú	1125-060-200
Mérlegdoboz-egység (nem elektromos matracartóhoz)	1070-237-020
Transzformátor	1008-014-857
Transzformátor, nemzetközi	1008-014-877



## A defibrillátortálca rögzítése

---

### VESZÉLY

- A defibrillátortálcára ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat. Mindig szíjazzon le minden olyan eszközt, amelyet a defibrillátortálcára helyez.
  - Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjenek az ujjai, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- 

A defibrillátortálcája rögzítése:

1. Helyezze be a defibrillátortálcája csapjait a termék láb felőli végénél lévő lyukakba.
2. Az eszközöknek a defibrillátortálcára történő rögzítéséhez használja a szíjat.

#### Megjegyzés

- Ne használja tolásra/húzásra a defibrillátortálcát. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Mindig emelje fel a láb felőli vég tolókarjait, amikor tartozékokat (pl. defibrillátortálcát/lábhosszabbítót, lábtartót/kórlaptartót, függőleges oxigénpalack-tartót) használ, különben a tartozékok nem fognak működni.

## A defibrillátortálca/lábhosszabbító átalakítása defibrillátortálcává

---

### VESZÉLY

- A defibrillátortálcára/lábhosszabbítóra ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat. Mindig szíjazzon le minden olyan eszközt, amelyet a defibrillátortálcára helyez.
  - Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjenek az ujjai, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.
- 

**FIGYELEM** - Mindig emelje fel az infúziós állványt, mielőtt a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót csatlakoztatná a termékhez. Ha nem emeli fel az infúziós állványt, a lábhosszabbító nem fog működni.

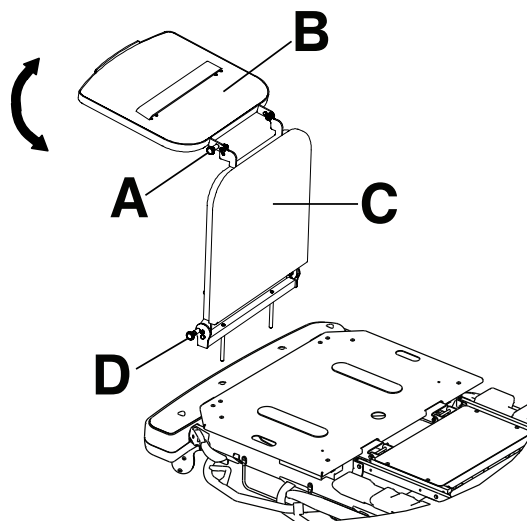
---

A defibrillátortálca/lábhosszabbító defibrillátortálcává történő átalakításához:

1. Húzza ki a felső gombot (A) (Ábra 21).
2. Fordítsa el a defibrillátortálcát (B), amíg a tálca vízszintes helyzetbe nem kerül a termék láb felőli vége fölött. Engedje el a felső gombot (A). Ellenőrizze, hogy a defibrillátortálca rögzítve van-e a helyén.
3. Az eszközöknek a defibrillátortálcára történő rögzítéséhez használja a szíjat.

#### Megjegyzés

- Ne használja tolásra/húzásra a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne csatlakoztasson semmit a lábhosszabbítóhoz.



Ábra 21 – Defibrillátortálca/lábhosszabbító

## A defibrillátortálca/lábhosszabbító átalakítása lábhosszabbítóvá

### VESZÉLY

- A defibrillátortálcára/lábhosszabbítóra ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat. Mindig szíjazzon le minden olyan eszközt, amelyet a defibrillátortálcára helyez.
- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcat/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjenek az ujjai, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.

**FIGYELEM** - Mindig emelje fel az infúziós állványt, mielőtt a defibrillátortálcat/lábhosszabbítót csatlakoztatná a termékhez. Ha nem emeli fel az infúziós állványt, a lábhosszabbító nem fog működni.

A defibrillátortálca/lábhosszabbító lábhosszabbítóvá történő átalakításához (Ábra 21):

1. Húzza ki a felső gombot (A).
2. Fordítsa el a defibrillátortálcat (B), amíg a tálca nem rögzül a lábhosszabbítónak támaszkodva.
3. A defibrillátortálca/lábhosszabbító szerelvényét megfogva húzza ki az alsó gombot (D).
4. Engedje le a lábhosszabbítót (C) vízszintes helyzetbe.
5. Engedje el az alsó gombot (D). A lábhosszabbító megnyomásával ellenőrizze, hogy a lábhosszabbító rögzítve van-e a helyén.

### Megjegyzés

- Ne használja tolásra/húzásra a defibrillátortálcat/lábhosszabbítót. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne csatlakoztasson semmit a lábhosszabbítóhoz.

## A lábtartó/kórlaptartó rögzítése

**VESZÉLY** - Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcat/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót rögzíti, nehogy becsípődjenek az ujjai, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.

A lábtartó/kórlaptartó rögzítéséhez helyezze be a lábtartó/kórlaptartó csapjait a termék láb felőli végén található lyukakba.

**Megjegyzés** - Ne használja tolásra/húzásra a lábtartót/kórlaptartót. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

## Az infúziós koci rögzítése

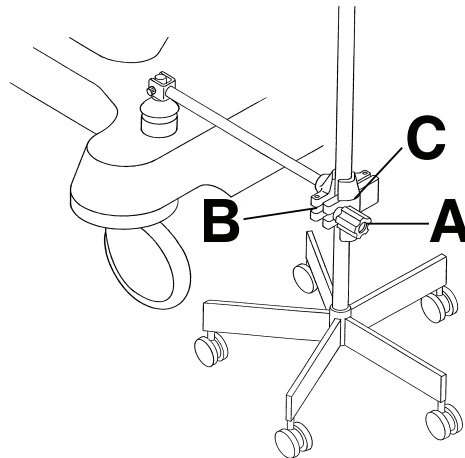
### VESZÉLY

- A termék szállításakor mindig rögzítse az infúziós állványt az infúziós kocihoz.
- A termék sérülésének megelőzése érdekében mindig rakja el az infúziós kocsit, amikor nem használja.

Az infúziós koci rögzítéséhez (Ábra 22):

1. Emelje ki a tárolótálcából vagy a tárolásához használt bilincsből az infúziós kocsit.
2. Forgassa el az infúziós kocsit a kívánt helyzetbe.
3. Forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával ellenkező irányba az állvány rögzítőelemének (C) meglazításához.
4. Fordítsa el a gombot (A) a kar csatlakoztatószerelvényével (B) ellentétes irányba.
5. Nyissa ki a rögzítőelemet (C).
6. Helyezze az infúziós állványt a rögzítőelembe (C).
7. Zárja a rögzítőelemet (C) az infúziós állványon, majd fordítsa el a gombot (A) a megfelelő helyzetbe.
8. A gomb megszorításához forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával megegyező irányba.
9. Az infúziós koci leválasztásához ismételje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben.

Az infúziós koci tárolásához helyezze a kocsit a tárolótálcába, vagy rögzítse a kocsit a tároláshoz szolgáló bilincsből.



Ábra 22 – Infúziós koci

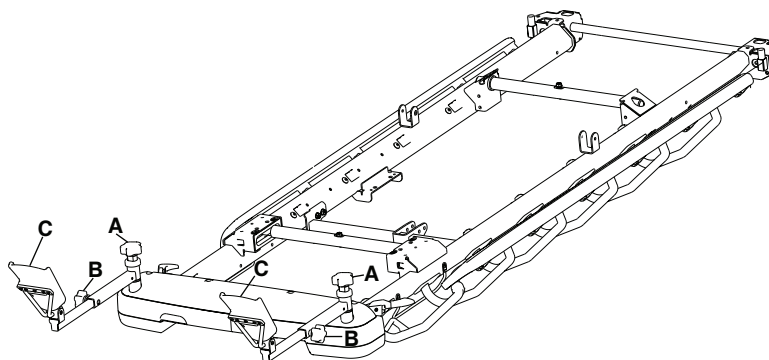
## A lábfejtartók pozicionálása vagy tárolási helyzetbe állítása – csak a Prime opció esetén

### VESZÉLY

- Ne üljön rá a lábfejtartókra. Ellenkező esetben a termék felborulhat.
- Mindig tartsa távol az ujjait a különböző mechanikus szerkezetektől, amikor a lábfejtartókat működteti.
- Mindig állítsa tárolási helyzetbe a lábfejtartókat, amikor a termékkel beteget szállít.
- Mindig húzza meg a lábfejtartókat, mielőtt használná őket.
- Ne működtesse a mérlegrendszert a lábfejtartókkal. Ellenkező esetben pontatlan lehet a kijelzett érték.
- Ne működtesse a **Chaperone** opciót a lábfejtartókkal. Ellenkező esetben pontatlan lehet a kijelzett érték.

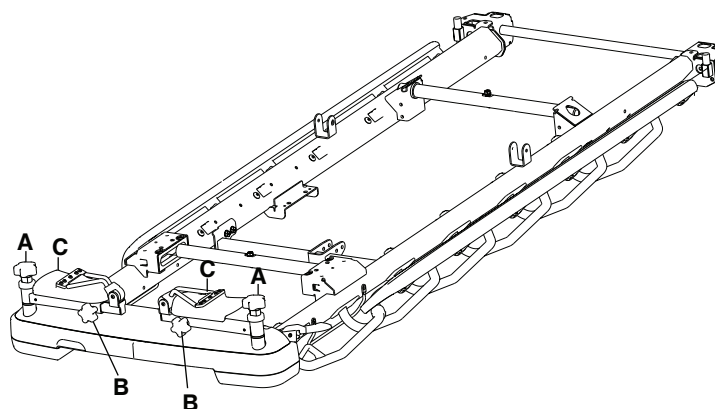
A lábfejtartók pozicionálásához vagy tárolási helyzetbe állításához:

1. Lazítsa meg a térdgombot (A) a lábfejtartók tetején a lábfejtartók egyik oldaltól másik oldalig mért szögének beállításához (Ábra 23).
2. Szorítsa meg a térdgombot (A) a lábfejtartók kívánt helyzetben rögzítéséhez.



**Ábra 23 – A lábfejtartók pozicionálása**

3. A hosszúság beállításához lazítsa meg a lábszárgombot (B) a lábfejtartók oldalán.
4. A lábszárgomb (B) meghúzásával rögzítse a lábfejtartókat a kívánt helyzetben.
5. Hajtsa fel a lábfejtartókat (C), mielőtt a beteget pozicionálná.
6. A lábfejtartók tárolási helyzetbe állításához fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépéseket (Ábra 24).



**Ábra 24 – A lábfejtartók tárolási helyzetbe állítása**

A következő opciókat és kiegészítőket nem vásárolhatja meg, ha a lábfejtartót választotta:

- Láb felőli vég tolókarjai
- Defibrillátortálca
- Defibrillátortálca/lábhosszabbító
- Tálalótálca-tartó/lábtartó
- Lábtartó/kórlaptartó
- Láb felőli végen elhelyezkedő infúziós állványok

#### **Megjegyzés**

- Ne használja a lábfejtartókat a beteg személyes holmijainak tárolására.
- Ne használja tolásra/húzásra a lábfejtartókat. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Az instabilitás elkerülése érdekében mindig hozza működésbe a fékeket, amikor a lábfejtartókat használja.
- Ne használja a háttámlát vagy a térdhajlító részt a lábfejtartókkal együtt.

#### **Az opcionális kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása**

**VESZÉLY** - Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt! Ettől megsérülhet a termék.

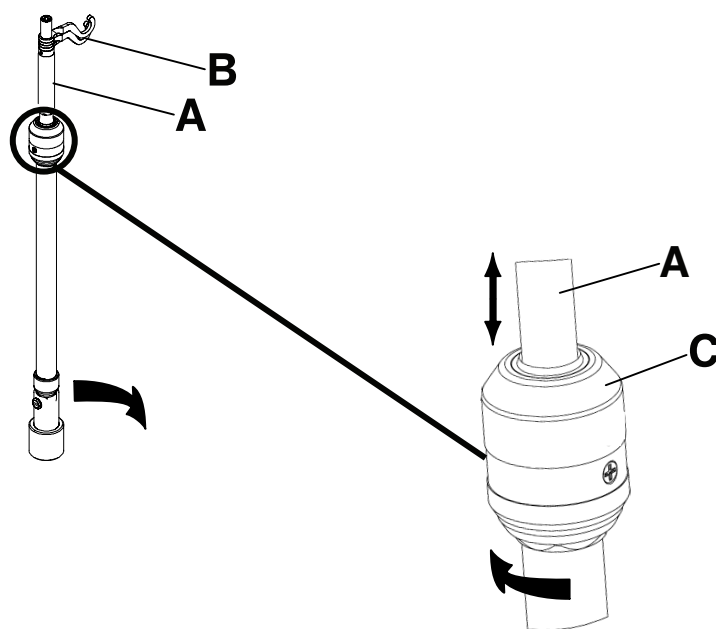
A terméket megvásárolhatja a termék fej felőli, láb felőli, illetve mindkét végéhez állandó jelleggel rögzített opcionális, kétszintes infúziós állvánnyal is. Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kihúzott állapotában egy második magassági helyzetet is biztosít. Amikor nem használják, az infúziós állvány összecusukható és elrakható.

A kétszintes infúziós állvány pozicionálása (Ábra 25):

1. Húzza fel és fordítsa el az állványt tárolási helyzetéből.
2. Addig nyomja lefelé az infúziós állványt, amíg a helyén nem rögzül.
3. Az infúziós állvány magasságának emeléséhez addig húzza felfelé a kihúzható részt (A), amíg az állvány teljesen felemelt helyzetben nem rögzül a helyén.
4. Fordítsa a kívánt helyzetbe az infúziós akasztókat (B), majd függessze fel az infúziós tasakokat.
5. Az infúziós állvány leengedéséhez fogja meg az infúziós állvány kihúzható részét, fordítsa el a reteszt (C), majd engedje le a kihúzható részt.

#### Megjegyzés

- Ne akasszon az infúziós állványra 40 fontot (18 kg) meghaladó tömegű infúziós tasakot!
- A beteg szállítása során mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy biztonságosan átférjen az ajtónyílásokon.



Ábra 25 – A kétszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

### A háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

---

**VESZÉLY** - Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt! Ettől megsérülhet a termék.

---

A terméket megvásárolhatja a termék fej felőli, láb felőli, illetve mindkét végéhez állandó jelleggel rögzített opcionális, háromszintes infúziós állvánnyal is. Az infúziós állvány kihúzható résszel rendelkezik, amely kihúzott állapotában egy második és egy harmadik magassági helyzetet is biztosít. Amikor nem használják, az infúziós állvány összecusukható és elrakható.

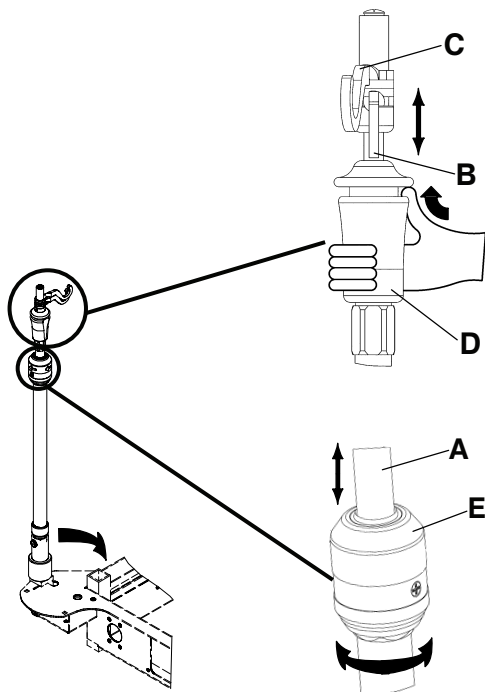
A háromszintes infúziós állvány pozicionálása (Ábra 26):

1. Húzza fel és fordítsa el az állványt tárolási helyzetéből.
2. Addig nyomja lefelé az infúziós állványt, amíg a helyén nem rögzül.
3. Az infúziós állvány magasságának emeléséhez addig húzza felfelé a kihúzható részt (A), amíg az állvány teljesen felemelt helyzetben nem rögzül a helyén.

- Magasabb infúziós állvány kialakításához húzza felfelé a (B) részt. A kívánt magasságban engedje el a (B) részt, hogy az állvány a helyén rögzüljön.
- Fordítsa a kívánt helyzetbe az infúziós akasztókat (C), majd függessze fel az infúziós tasakokat.
- Az infúziós állvány leengedéséhez fogja meg a (B) részt, és addig nyomja felfelé a markolat (D) sárga részét, amíg az állvány le nem ereszkedik.
- Fordítsa el a reteszt (E), majd engedje le az infúziós állvány kihúzható részét.

#### Megjegyzés

- Ne akasszon az infúziós állványra 12 fontot (5 kg) meghaladó össztömegű infúziós tasakokat!
- Egyetlen infúziós akasztóra se akasszon 9,3 fontot (4,2 kg) meghaladó tömegű infúziós tasakot!
- A beteg szállítása során mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy biztonságosan átférjen az ajtónyílásokon.



Ábra 26 – A háromszintes, állandó jelleggel rögzített infúziós állvány pozicionálása

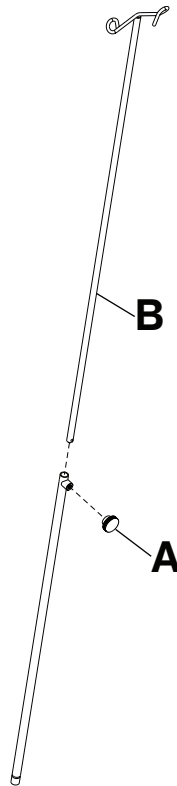
### Az eltávolítható infúziós állvány rögzítése és pozicionálása

#### FIGYELEM

- Ne használja tolásra/húzásra az infúziós állványt. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.
- Ne akasszon 40 fontnál (18 kg) nehezebb infúziós tasakokat az infúziós állványra.
- Mindig ellenőrizze, hogy az infúziós állvány elég alacsonyan van-e ahhoz, hogy átférjen az ajtónyílásokon, amikor beteget szállít.

Az eltávolítható infúziós állvány rögzítéséhez és pozicionálásához (Ábra 27):

- Helyezze az infúziós állványt a termék fej felőli vagy láb felőli végén lévő lyukba.
- Forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával ellenkező irányba, és addig húzza felfelé a kihúzható részt (B), amíg a kívánt magasságot el nem éri.
- A kihúzható résznek a helyén történő rögzítéséhez forgassa el a gombot (A) az óramutató járásával megegyező irányba.



Ábra 27 – Eltávolítható infúziós állvány

## A függőleges oxigénpalack-tartó felrögzítése

### VESZÉLY

- Ne tegyen 40 fontnál (18 kg) nehezebb tárgyakat a függőleges oxigénpalack-tartóba!
- Mindig legyen körültekintő, amikor a defibrillátortálcát/lábhosszabbítót, a lábtartót/kórlaptartót vagy a függőleges oxigénpalack-tartót felrögzíti, nehogy becsípődjön az ujjja, amikor a láb felőli vég opcionális tolókarját pozicionálja.

A függőleges oxigénpalack-tartó függőleges helyzetben tartja az oxigénpalackot.

A függőleges oxigénpalack-tartó rögzítése:

1. Helyezze be a tartórudat az infúziós állvány valamelyik lyukába.
2. Helyezze be a sasszeget a tartórúdon lévő lyukba, hogy a palacktartót a termékhez rögzíthesse.

**Megjegyzés** - Ne használja tolásra/húzásra a függőleges oxigénpalack-tartót! Ettől megsérülhet a termék.

## A tálalótálca-tartó/lábtartó kitolása vagy tárolási helyzetbe állítása

### VESZÉLY - Ne tegyen 30 fontnál (14 kg) nehezebb tárgyakat a tálalótálcára!

A tálalótálca oldalkorlátán történő elhelyezéséhez húzza ki a tálalótálca mindkét oldalát, majd helyezze a tálcát az oldalkorlátokra.

A tálalótálca tárolási helyzetbe állítása:

1. Vegye le a tálalótálcát az oldalkorlátokról.
2. Tolja be a tálalótálca oldalait.
3. Rakja el a tálalótálcát a lábtartóban.

**Megjegyzés** - Ne használja tolásra/húzásra a tálalótálcát/lábtartót! Ettől megsérülhet a termék.

## Az oldalkorlát alátétjeinek rögzítése

Az oldalkorlát alátétjeinek rögzítéséhez:

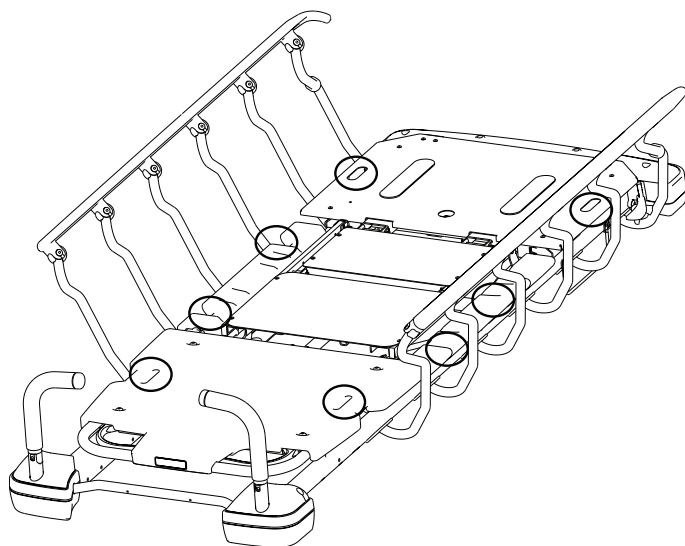
1. Dugja be az oldalkorlát alátétjét a matrac és az oldalkorlát közé.
2. Rögzítse a **tépőzáras** szíjakat az oldalkorlát teteje köré az oldalkorlát alátétjének rögzítéséhez.

## A beteget bekötő öv kötéseinek megkeresése

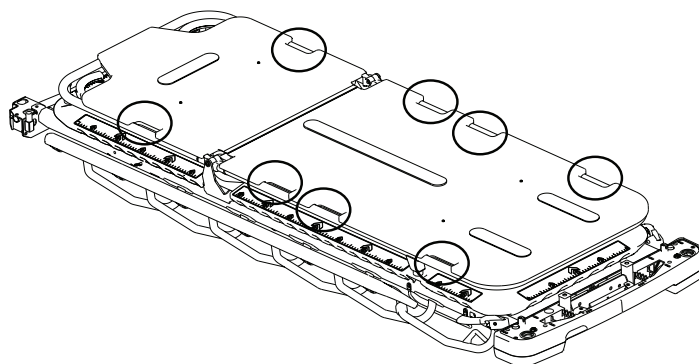
### VESZÉLY

- Mindig legyen körültekintő, amikor a bekötőöveket rögzíti. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. A fizikai rögzítőelemek, még biztonságosan rögzített helyzetükben is súlyos sérülést okozhatnak a betegeknek és a kezelőknek, akik egyebek között beléjük gabalyodhatnak, beléjük akadhatnak, fizikai sérülést szenvedhetnek, vagy meghalhatnak.
- Mindig csak a termék azonosított rögzítési pontjainál rögzítse a bekötőöveket vagy -eszközöket. Ellenkező esetben a beteg vagy a kezelő megsérülhet. Ne rögzítse a bekötőöveket az oldalkorlátra.
- Mindig ellenőrizze a vonatkozó állami és szövetségi korlátozásokat és előírásokat, valamint a létesítmény megfelelő protokolljait, mielőtt bármilyen bekötőövet vagy -eszközt használna.

A matractartó szerelvényen nyolc kötési hely van a betegbekötő övek rögzítéséhez (Ábra 28 vagy Ábra 29).



Ábra 28 – A Prime bekötőöv rögzítési helyei



Ábra 29 – A Prime X bekötőöv opció rögzítési helyei

**Megjegyzés** - A bekötőövek B típusú alkalmazott alkatrészek.

## A függőleges röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció

### VESZÉLY

- Mindig tegyen védőintézkedéseket, amikor a függőleges vagy oldalsó röntgenkazetta-tartót használja. A röntgenkazetta-tartó nem véd a sugárzástól.
- Mielőtt a **Prime X** opciót sugárzást keltő eszközökkel együtt használná, a létesítmény biztonsági protokolljain túlmenően mindig tanulmányozza át a helyi, állami és szövetségi irányelveket is. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- Mindig legyen nagyon körültekintő, ha 2,5 hüvelyknél (6,35 cm-nél) vastagabb matracot vagy felső matracréteget használ a **Prime X** opcióval.

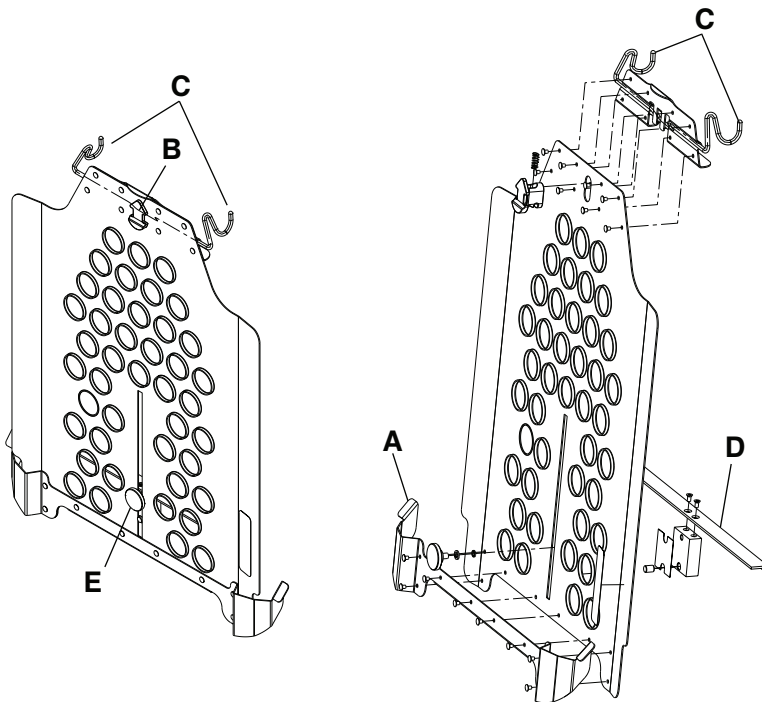


- A röntgenkazetta behelyezéséhez mindig tartsa be *A függőleges röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció* rész utasításait.

A röntgenkazetták alátámasztása érdekében a röntgenkazetta-tartó a háttámla hegesztéséhez rögzíthető. Amikor a beteg a terméken tartózkodik, röntgenfelvételek készíthetők. Röntgenfelvétel készítése előtt a kazetta helyzete beállítható.

A röntgenkazetta-tartó pozicionálásához:

1. Hozza működésbe a fékeket. Próbálja előretolni a terméket a fékek működésének ellenőrzéséhez.
2. Emelje fel a háttámlarészt teljes magasságba.
3. Helyezze be az alsó rögzítővezetőket (A) a háttámla hegesztésének rúdja alá (Ábra 30).
4. Annyira emelje fel a kazettatartót, hogy a rögzítővezetők a háttámla hegesztésére rögzüljenek. Ellenőrizze, hogy a kazettatartó biztosan van-e rögzítve.



**Ábra 30 – Röntgenkazetta-tartó**

5. Helyezzen be egy röntgenkazettát a kazettatartó bármelyik oldala felől, vagy húzza meg a csúszóelem-kioldó nyilat (B) a háttámla hegesztésén lévő kazettatartó kioldásához, helyezze be a kazettát, majd rögzítse a kazettatartót a háttámla hegesztéséhez.
6. A kazetta magasságának beállításához lazítsa meg a gombot (E), majd felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa a kívánt magasságba a kazettatartó sint (D).
7. Szorítsa meg a gombot (E) a kazettatartó sín rögzítéséhez.
8. Amikor a röntgenfelvétel elkészült, húzza fel a csúszóelem-kioldó nyilat (B) a háttámla hegesztésén lévő kazettatartó kioldásához.
9. Vegye ki a röntgenkazettát a kazettatartóból.
10. Zárja le és rakja el a kazettatartót.

## **Az oldalsó röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció**

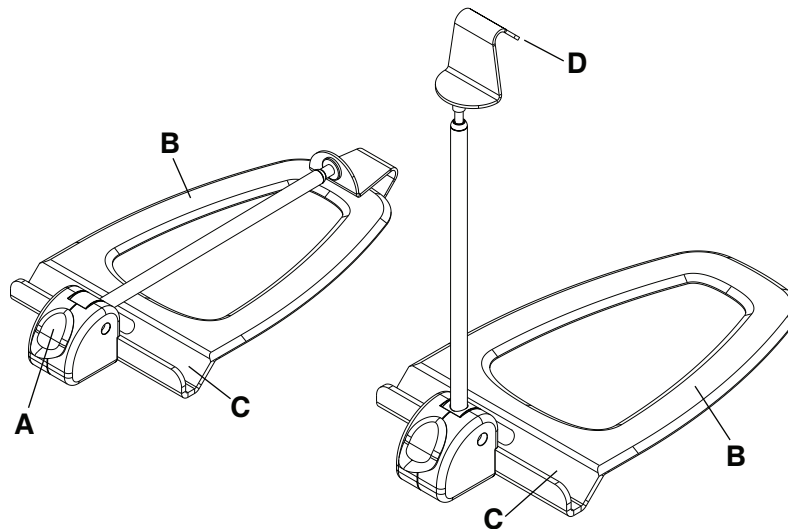
### **VESZÉLY**

- Mindig tegyen védőintézkedéseket, amikor a függőleges vagy oldalsó röntgenkazetta-tartót használja. A röntgenkazetta-tartó nem véd a sugárzástól.

- Mielőtt a **Prime X** opciót sugárzást keltő eszközökkel együtt használná, a létesítmény biztonsági protokolljain túlmenően mindig tanulmányozza át a helyi, állami és szövetségi irányelveket is. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- Mindig legyen körültekintő, amikor úgy készít röntgenfelvételeket, hogy a háttámla függőleges helyzetben van, vagy amikor oldalsó kazettát használ.
- Mindig legyen nagyon körültekintő, ha 2,5 hüvelyknél (6,35 cm-nél) vastagabb matracot vagy felső matracréteget használ a **Prime X** opcióval.
- A röntgenkazetta behelyezéséhez mindig tartsa be *Az oldalsó röntgenkazetta-tartó pozicionálása – Prime X opció* rész utasításait.

Az oldalsó röntgenkazetta-tartó pozicionálásához:

1. Hozza működésbe a fékeket. Próbálja előretolni a terméket a fékek működésének ellenőrzéséhez.



**Ábra 31 – Oldalsó röntgenkazetta-tartó**

2. Nyomja le a sárga kioldógombot (A) az oldalsó kazettatartó kinyitásához (Ábra 31).
3. Csúsztassa a lapos alapot (B) a matrac és a beteget tartó felület közé.
4. Pozicionálja az oldalsó kazettatartót a kívánt helyzetbe.
5. Helyezze be a röntgenkazettát a kazettanyílásba (C).
6. A kazettahorgot (D) felhúzza úgy állítsa be a kar magasságát, hogy beférjen a röntgenkazetta fölé, és megtartsa azt a helyén.
7. A kazetta kivételéhez és az oldalsó kazettatartó tárolási helyzetbe állításához fordított sorrendben hajtsa végre a fenti lépéseket.

## Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása – Prime X opció

### VESZÉLY

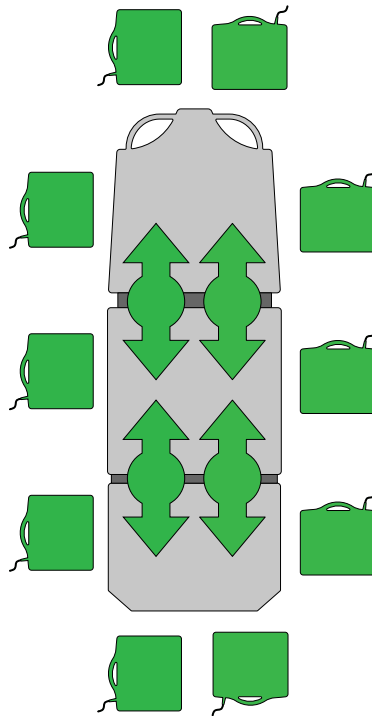
- Mielőtt a **Prime X** opciót sugárzást keltő eszközökkel együtt használná, a létesítmény biztonsági protokolljain túlmenően mindig tanulmányozza át a helyi, állami és szövetségi irányelveket is. A sugárzást keltő eszközök maradék-, kóbor-, illetve szórt sugárzást kelthetnek.
- Mindig legyen körültekintő, amikor úgy készít röntgenfelvételeket, hogy a háttámla függőleges helyzetben van, vagy amikor oldalsó kazettát használ.

A **Prime X** opció egyszerre biztosítja a csuklós tartófelületet a radiográfiás vizsgálathoz, valamint a röntgenkazetta elhelyezésére szolgáló platformot a beteget tartó felület alatt. Ha orvosi röntgenrendszerekkel dolgozik, a radiográfiás tartófelület lehetővé teszi a klinikai röntgenfelvételek készítését (AP teljes testes, opcionális teljes testes oldalsó és

opcionális függőleges mellkasfelvétel), miközben a beteg a terméken helyezkedik el. A kazetták behelyezhetők a fej felőli vég, a láb felőli vég és a termék két oldala felől.

Röntgenkazetta behelyezéséhez:

1. Helyezze el a beteget a termék közepén a termék minden oldalán megtalálható pozíciójelző címkék segítségével (Ábra 32).
2. Tegyen be egy röntgenkazettát a beteget tartó felület alá. A kazettavezetők segítségével pozicionálja a röntgenkazettát.



**Ábra 32 – Röntgenkazetták behelyezése vagy eltávolítása a Prime X opciónál**

#### **Megjegyzés**

- Ne használjon négy hüvelyknél (10 cm) vastagabb matracot a **Prime X** opcióval együtt.
- Ne használjon C-kart a **Prime X** opcióhoz. A **Prime X** opció nem kompatibilis a C-karral.

# Tisztítás

## A termék tisztítása

---

### VESZÉLY

- Mindig húzza ki a tápvezetékét, és fordítsa az On/Drive (Be/hajtás) – Off/Manual (Ki/kézi mozgatás) kapcsolót Off (Ki) állásba, mielőtt szervizelni vagy tisztítani kezdené a terméket.
  - A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást.
- 

**FIGYELEM** - Ne használjon csiszoló hatású tisztítószeret az opcionális mérlegrendszer kijelzője házában a tisztításához. Ne hagyja, hogy tisztítóoldat vagy egyéb folyadék gyűljön össze a kijelzőegységen. Folyadékkiömlés, illetve tisztítás után törölje szárazra az összes felületet.

---

Ezek az utasítások az 1125-ös modellszámú **Prime Series** hordágy javasolt tisztítási módszereit ismertetik.

Javasolt tisztítási módszer:

1. Ha a termék opcionális elektromos emelővel vagy opcionális elektromos matractartóval rendelkezik, akkor a termék szállítása, illetve tisztítása előtt húzza ki a tápvezetékét a fali csatlakozóból.
2. Távolítsa el a matracot a termékről.
3. Tartsa be a tisztítóoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
4. Szárítsa meg a terméket. Amíg a termék nem száraz, ne tegye a matracot a termékre.

### Megjegyzés

- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése megnöveli a fertőzés kockázatát.
- Tisztítsa meg az alapot búrójának tárolóterületét.
- Tisztítsa meg a fékbetétek alját, nehogy viasz vagy a padló darabjai gyűljenek fel rajta.
- Bizonyos tisztítószeres korrozív természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

## A matrac tisztítása

---

### VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
  - Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba. A túlzott nedvesség a termék meghibásodását eredményezheti, ami a termék károsodásához vagy a beteg sérüléséhez vezethet.
  - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon. A folyadékok az alkatrészek korrózióját eredményezhetik, és kiszámíthatatlanná tehetik a termék biztonságosságát és teljesítményét.
  - A matrachuzatok minden tisztításakor ellenőrizze, hogy nincs-e rajtuk szakadás, lyuk, túlzott kopás és rosszul behúzott cipzár. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében távolítsa el és cserélje ki a sérült matracot.
  - A matracok megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, nagy nyomású mosást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. Ezek a tisztítási módszerek érvényteleníthetik a termék szavatosságát.
- 

A matrac élettartamát befolyásolhatja gyakoribb használata, amelybe beletartozhat a gyakoribb tisztítás és fertőtlenítés is.

Ajánlott tisztítási módszer:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő hatású szappanos vízzel megnedvesített tiszta, puha törülőruhával törölje le a teljes matracot.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása érdekében törölje át a matracot tiszta, száraz törülőruhával.
3. Tisztítás után öblítse le, majd szárítsa meg a huzatokat.

4. Miután végzett a tisztítással, szükség szerint fertőtlenítsse a terméket kórházi besorolású fertőtlenítőszerrel (lásd: A *matrac fertőtlenítése*).

#### Megjegyzés

- Ne vasalja, ne vegytisztítsa és szárítsa szárítógépben, ellenkező esetben a termék meghibásodik és károsodik.
- A termék teljesítményromlásának megelőzése érdekében a matrachuzatnak teljesen száraznak kell lennie, mielőtt elrakják, ágyneműt húznak rá, vagy beteget helyeznek rá.
- Ne tegye túlságosan ki alkohol vagy hidrogén-peroxid hatásának. Ellenkező esetben a huzat anyaga megduzzad.
- Ne engedje, hogy folyadék szivárogon a cipzárrészbe és a vízzáró korlát alá. Azok a folyadékok, amelyek érintkezhetnek a cipzárral, beszivároghatnak a matracba, ami ronthatja a termék teljesítményét.
- Bizonyos tisztítószeresek korrozív természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

### Távolítsa el a jódot

1. Fél liter meleg vízből és 1-2 evőkanál nátrium-tioszulfátból készítsen oldatot. Törölje át a foltos területet az oldattal.
2. Jelentkezése után mihamarabb tüntesse el a foltot.
3. Ha a folt nem tüntethető el azonnal, itassa át az oldattal a matracot, vagy hagyja az oldatot a matracon állni, mielőtt a matracot letörölné.
4. Tiszta vízzel öblítse le az oldattal áttörölt matracot, mielőtt újra használná.

**Megjegyzés** - Az ilyen típusú tisztítószeres alkalmazása során a fenti utasítások figyelmen kívül hagyása érvénytelenítheti a termékszavatosságot.

### Különleges utasítások

Tépőzár	Itassa át fertőtlenítőszerrel, öblítse le vízzel, majd hagyja, hogy az oldat elpárologjon.
Szilárd anyagok vagy foltok	Használjon semleges szappant és meleg vizet. Ne használjon erős tisztítószereket, oldószereket, illetve csiszoló hatású tisztítószereket.
Nehezen tisztítható helyek	Használjon szabványos háztartási tisztítószereket vagy PVC-tisztító szereket és puha sörtéjű keféket a problémás helyekhez és foltokhoz. A rászáradt szennyeződések esetében alkalmazzon előáztatást.
Mosás	A mosás nem ajánlott. A mosás lényegesen csökkentheti a matrac hasznos élettartamát.

# Fertőtlenítés

## A termék fertőtlenítése

---

### VESZÉLY

- Tilos tisztítást, szervizelést vagy karbantartást végezni a terméken, amikor azt éppen használják.
  - A termék megtisztításához ne alkalmazzon gőztisztítást, tömlővel végzett leöblítést, illetve ultrahangos tisztítást. E tisztítási módszerek alkalmazása nem ajánlott, és érvénytelenítheti a termékszavatosságot.
- 

#### Ajánlott fertőtlenítőszer:

- Kvaterner fertőtlenítőszer (hatóanyag: ammónium-klorid), amelyek kevesebb mint 3% glikolétert tartalmaznak
- Fenolos fertőtlenítőszer (hatóanyag: o-fenil-fenol)
- Klórozott fehérítőoldat (5,25%-os fehérítőszer, hígítva, 1 rész fehérítőszer 100 rész vízhez, ami 520 ppm rendelkezésre álló klórral egyenlő (40 ml 5,25%-os fehérítőoldat 4000 ml vízhez))
- 70%-os izopropil-alkohol

#### Ajánlott fertőtlenítési módszer:

1. Tartsa be a fertőtlenítőoldat gyártójának hígításra vonatkozó ajánlásait.
2. Kézzel mossa le a termék minden felületét fertőtlenítőoldattal.
3. Ne itassa át túlságosan az oldattal a terméket, és ügyeljen arra, hogy a termék ne maradjon nedves a fertőtlenítőoldat gyártója által a megfelelő fertőtlenítéshez javasolt időtartamon túl.
4. Szárítsa meg a terméket. Amíg a termék nem száraz, ne tegye a matracot a termékre.
5. Minden használat után fertőtlenítsen a tépőzárat. Itassa át a tépőzárat fertőtlenítőszerrel, öblítse le vízzel, majd hagyja a fertőtlenítőszert elpárologni (a megfelelő fertőtlenítőszert a létesítmény határozza meg).
6. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőrizze a működést.
  - Emelje fel és engedje le a terméket
  - Rögzítse és oldja ki a fék/kormányzás pedált mindkét helyzetben
  - Reteszelve és oldja ki az oldalkorlátokat
  - Emelje fel és engedje le a háttámlát
  - Emelje fel és engedje le a térdhajlító részt
  - Ellenőrizze az összes komponens megfelelő kenését
  - Ellenőrizze az összes címke épségét

#### Megjegyzés

- A bőr láthatóan szennyezett, áteresztő anyaggal való közvetlen érintkezése megnöveli a fertőzés kockázatát.
- Bizonyos tisztítószeres korrozív természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.

## A matrac fertőtlenítése

---

**VESZÉLY** - Mindig fertőtlenítsen a matracot, mielőtt másik beteghez használná. Ennek elmulasztása keresztszennyeződést és fertőzést eredményezhet.

---

#### Ajánlott fertőtlenítőszer:

- Kvaterner fertőtlenítőszer (hatóanyag: ammónium-klorid), amelyek kevesebb mint 3% glikolétert tartalmaznak

- Fenolos fertőtlenítőszer (hatóanyag: o-fenil-fenol)
- Klórozott fehérítőoldat (5,25%-os fehérítőszer, hígítva, 1 rész fehérítőszer 100 rész vízhez, ami 520 ppm rendelkezésre álló klórral egyenlő (40 ml 5,25%-os fehérítőoldat 4000 ml vízhez))
- 70%-os izopropil-alkohol

Ajánlott fertőtlenítési módszer:

1. Ellenőrizze, hogy a matrac tiszta és száraz-e, mielőtt fertőtlenítőszereket alkalmazna.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy fertőtlenítőszer eltávolítása érdekében törölje le a matracot tiszta, száraz törülközővel.
3. Fertőtlenítés után öblítse le, majd szárítsa meg a huzatokat.

### **Megjegyzés**

- A matrachuzatnak száraznak kell lennie, mielőtt elrakná, vagy ágyneműt húzna rá. A felesleges fertőtlenítőszer eltávolításának elmulasztása károsíthatja a huzat anyagát.
- Bizonyos tisztítók szerek korrozív természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem megfelelően öblíti le vagy szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus komponensek idő előtti korrózióját okozhatja. A jelen tisztítási utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
- Ha gyakran vagy huzamosabb ideig nagy koncentrációjú fertőtlenítőoldatoknak teszik ki a huzat anyagát, az idő előtt elöregedhet.
- A glikol-étereket tartalmazó, gyorsított hidrogén-peroxidok vagy kvaterner vegyületek használata károsíthatja a huzatot.

# Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartási ellenőrzés végrehajtása előtt a terméket üzemben kívül kell helyezni. Ellenőrizze az éves megelőző karbantartási rendben szereplő összes tételt az összes Stryker Medical-termékre. Lehet, hogy a megadottaknál gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végeznie a termékhasználat függvényében. A szervizelést kizárólag képesített szakember végezheti.

**Megjegyzés** - Adott esetben átvizsgálás előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsa a matrac külsejét.

Vizsgálja meg a következőket:

- \_\_\_\_\_ Minden rögzítőelem biztosan van rögzítve
- \_\_\_\_\_ Az oldalkorlátok mozgathatók és reteszelhetők
- \_\_\_\_\_ A fékpedál lenyomására a lábgörgők rögzülnek
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők biztosan vannak rögzítve, és megfelelően forognak
- \_\_\_\_\_ A lábgörgők viasztól és törmeléktől mentesek
- \_\_\_\_\_ A fékszerkezet működik
- \_\_\_\_\_ A kormányzási funkció működik
- \_\_\_\_\_ Nincsenek repedések
- \_\_\_\_\_ A háttámla felemelhető, leengedhető, és reteszelhető
- \_\_\_\_\_ A térdhajlító felemelhető, leengedhető, és reteszelhető (opció)
- \_\_\_\_\_ A Trendelenburg-helyzet / fordított Trendelenburg-helyzet mindenholnan működtethető
- \_\_\_\_\_ A földelőlánc ép
- \_\_\_\_\_ Nem lép fel szivárgás a hidraulikus csatlakozásoknál
- \_\_\_\_\_ A hidraulikus emelők tartása megfelelő
- \_\_\_\_\_ El lett végezve a kenés ott, ahol szükséges
- \_\_\_\_\_ A törzset rögzítő övek működnek (opció)
- \_\_\_\_\_ Az infúziós állvány ép, beállítható, és minden helyzetben reteszelhető (opció)
- \_\_\_\_\_ Az oxigénpalack-tartó ép, és működik (opció)
- \_\_\_\_\_ Nincsenek szakadások vagy repedések a matrachuzaton
- \_\_\_\_\_ A tartozékok és a szerelőelemek jó állapotban vannak
- \_\_\_\_\_ Az akkumulátorról táplált funkciók megfelelően működnek (opció)
- \_\_\_\_\_ A kábelek nem használódtak el, és nem csíptődtek be (opció)
- \_\_\_\_\_ A tápvezeték és a dugasz is ép (opció)
- \_\_\_\_\_ Az összes elektromos csatlakozás szoros (opció)
- \_\_\_\_\_ Az összes földelés a vázhoz van rögzítve (opció)
- \_\_\_\_\_ A föld impedanciája nem haladja meg a 200 mΩ (milliohm) értéket (opció) (az ellenőrizendő tételek között szerepel az elektronika burkolata és a motor alváza, amely a termék alapzatára van szerelve)
- \_\_\_\_\_ A kóboráram erőssége nem haladja meg a 300 μA (mikroamper) értéket (UL 60606-1-1 egységenként) (opció)
- \_\_\_\_\_ Az akkumulátorok fel vannak töltve (opcionális mérlegrendszer)
- \_\_\_\_\_ A kijelző háza ép és sérülésmentes (opcionális mérlegrendszer)
- \_\_\_\_\_ A terhelésmérő cellák épek és sérülésmentesek (opcionális mérlegrendszer)
- \_\_\_\_\_ A lábfejtartó térdgombjának szerkezete működik (opció)
- \_\_\_\_\_ A lábfejtartó lábszárgombjának szerkezete működik (opció)
- \_\_\_\_\_ A lábfejtartó a teljesen kinyújtott helyzetig tolódik ki, és a megfelelő helyzetben áll meg (opció)



- \_\_\_\_\_ A lábfejtartó önmetsző csavarjai (6 db) biztosan vannak rögzítve, és a fejük nem sérült (opció)
- \_\_\_\_\_ A mérleg kalibrálva van Szükség esetén kalibrálja újra (opcionális mérlegrendszer)
- \_\_\_\_\_ A függőleges röntgenkazetta-tartó működik (**Prime X** opció)
- \_\_\_\_\_ A háttámla felszíne és a lábrész felszíne nem sérült (**Prime X** opció)
- \_\_\_\_\_ A fejtartó és a lábtartó tálca nem sérült (**Prime X** opció)
- \_\_\_\_\_ A háttámla forgóelemein átmenő csavarok és anyák nem lazultak meg (**Prime X** opció)
- \_\_\_\_\_ A hajtókarok játéka nem túl nagy
- \_\_\_\_\_ Nyomja meg a karok kapcsolóját, és győződjön meg róla, hogy a termék csak akkor mozdul el, ha a karokat előretolják vagy hátrahúzzák
- \_\_\_\_\_ Nyomja meg a karok kapcsolóját, és ellenőrizze, hogy a termék előre felé és hátra felé mozog

A termék sorozatszám:
Végrehajtotta:
Dátum:

# Elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó információk

## FIGYELEM

- A gyártó által meghatározottaktól vagy nyújtottaktól eltérő tartozékok, jeladók és kábelek használata az elektromágneses kibocsátási szint megnövekedését vagy az elektromágneses zavartűrés csökkenését eredményezheti, és nem megfelelő működéssel járhat.
- Ezt a berendezést a jelkibocsátási jellemzői alkalmassá teszik az ipari területeken és kórházakban történő használatra (CISPR 11. sz. szabvány szerinti A osztály). Ha a berendezést lakókörnyezetben használják – amelyre normális körülmények között a CISPR 11. sz. szabvány szerinti „B” osztály előírásai kötelezőek –, akkor a berendezés nem feltétlen nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára. Előfordulhat, hogy a használatnak zavarcsökkentő intézkedéseket kell tennie, pl. át kell helyeznie vagy el kell fordítania a berendezést.

### Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátások

Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer az alább meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer üzemeltetőjének kell biztosítania, hogy használatuk ilyen környezetben történjen.

Kibocsátási teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11-es sz. szabvány	1. csoport	Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer kizárólag a belső működéséhez használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért rádiófrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és várhatóan semmiféle zavart nem kelt a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR (Rádiófrekvenciás Zavarok Nemzetközi Különbizottsága/Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques) 11-es sz. szabvány	„A” osztály	Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer mindenféle létesítményben használható, kivéve a háztartásokat és az épületek háztartási célú áramellátását biztosító, alacsonyfeszültségű lakossági táphálózatra közvetlenül csatlakozó létesítményeket.
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2 *	„A” osztály	
Feszültség-ingadozások Villódzási kibocsátások IEC 61000-3-3 *	Megfelel	

\* Csak az opcionális elektromos emelőberendezésre vagy az opcionális elektromos matractartóra vonatkozik.

## FIGYELEM

- A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (ideértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és a külső antennák) nem szabad a **Prime** hordágy bármely részétől – egyebek között a gyártó által meghatározott kábelektől – 12 hüvelyknél (30 cm-nél) kisebb távolságban használni.
- A termékek nem megfelelő működésének megelőzése érdekében ne rakjon más berendezéseket közvetlenül a termék alá, fölé és mellé. Ha az ilyen használat elkerülhetetlen, akkor az egymásra vagy egymás mellé helyezett berendezéseket körültekintő megfigyelés alatt kell tartani, hogy ellenőrizni lehessen, minden eszköz megfelelően működik-e.

**A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések, valamint az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartó vagy az opcionális mérlegrendszer között ajánlott elkülönítési távolságok.**

Az opcionális elektromos emelőberendezést, az opcionális elektromos matracartót vagy az opcionális mérlegrendszert olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a kisugárzott rádiófrekvenciás zavarok kontrolláltak. Az ügyfél vagy az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartó vagy az opcionális mérlegrendszer használója úgy segíthet megelőzni az elektromágneses zavarokat, ha fenntartja a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (jelforrások) és az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartó vagy az opcionális mérlegrendszer között az alábbi ajánlott minimális elkülönítési távolságot, amely a kommunikációs berendezés maximális kimeneti teljesítményétől függ.

A jelforrás névleges maximális kimeneti teljesítménye W	Elkülönítési távolság a jelforrás frekvenciájának függvényében m		
	150 kHz – 80 MHz $d = (1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz – 800 MHz $d = (1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz – 2,7 GHz $d = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Olyan jelforrások esetében, amelyeknek a maximális kimeneti teljesítménye nem szerepel a fentiekben, az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m) megadott D értéke a jelforrás frekvenciájára alkalmazható egyenlet alapján becsülhető meg, ahol  $P$  a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye wattban (W), a gyártó adatai szerint.

**1. megjegyzés** – 80 MHz és 800 MHz esetén a nagyobb frekvenciatartományra érvényes elkülönítési távolság alkalmazandó.

**2. megjegyzés** – Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az azokról történő visszaverődés.

**Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés**


Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartó vagy az opcionális mérlegrendszer az alább meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartó vagy az opcionális mérlegrendszer használójának kell biztosítania, hogy használatuk ilyen környezetben történjen.

Zavartűrés teszt	IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	±8 kV, érintkezés ±15 kV, levegő	A padlónak fából, betonból vagy kerámiaacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.

Gyors elektrosztatikus tranziens/feszültséglökés IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV tápvezetésekre, $\pm 1$ kV bemenő/kimenő vezetésekre	$\pm 2$ kV tápvezetésekre, $\pm 1$ kV bemenő/kimenő vezetésekre	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV vezeték(ek) és vezeték(ek) között, $\pm 2$ kV vezeték(ek) és a föld között	$\pm 1$ kV vezeték(ek) és vezeték(ek) között, $\pm 2$ kV vezeték(ek) és a föld között	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek.
Rövid idejű feszültségcsökkenések, feszültségingadozások és rövid feszültségkimaradások a bemeneti tápvezetéseken IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% $U_T$ , 1 cikluson át 70% $U_T$ (30%-os esés $U_T$ -ben) 25 cikluson át 0% $U_T$ , 250 cikluson át	0% $U_T$ 0,5 cikluson át, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° szögnél 0% $U_T$ , 1 cikluson át 70% $U_T$ (30%-os esés $U_T$ -ben) 25 cikluson át 0% $U_T$ , 250 cikluson át	A hálózati áramellátás minőségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetbelinek. Ha az opcionális elektromos emelőberendezés vagy az opcionális elektromos matractartó használója a hálózati áram kimaradása alatt is folyamatos működést igényel, akkor ajánlott az eszközt szünetmentes tápegységről vagy akkumulátorról működtetnie.
Hálózati frekvenciájú (50/60 Hz-es) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses terek erősségének meg kell felelnie a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetek egy tipikus pontján mérhető jellemző szintnek.
Megjegyzés: $U_T$ a hálózati váltakozó feszültség értéke a tesztelési szint alkalmazása előtt.			
*Csak az opcionális elektromos emelőberendezésre vagy az opcionális elektromos matractartóra vonatkozik.			

#### Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

Az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer az alább meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra szolgál. Az ügyfélnek vagy az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer használójának kell biztosítania, hogy használatuk ilyen környezetben történjen.

Zavartűrési teszt	IEC 60601 sz. szabvány szerinti tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
<p>Vezetett rádiófrekvenciás zavar</p> <p>IEC 61000-4-6*</p> <p>Kisugárzott rádiófrekvenciás zavar</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V (rms)</p> <p>6 V (rms) ISM és amatőr rádiós sávokban</p> <p>150 kHz – 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz – 2,7 GHz</p>	<p>3 V (rms)</p> <p>6 V (rms) ISM és amatőr rádiós sávokban</p> <p>3 V/m</p>	<p>A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad a jelforrás frekvenciájára vonatkozó egyenlet alapján kiszámított ajánlott elkülönítési távolságnál közelebb használni az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matracartató vagy az opcionális mérlegrendszer bármely részéhez, ideértve annak kábeleit is.</p> <p>Ajánlott elkülönítési távolság</p> <p><math>d = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>d = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz – 800 MHz</p> <p><math>d = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz – 2,7 GHz</p> <p>ahol <math>P</math> a jelforrás maximális névleges kimeneti teljesítménye watt (W) egységekben a jelforrás gyártójának adatai szerint, <math>D</math> pedig az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m).</p> <p>A rögzített rádiófrekvenciás jelforrásoknak az adott telephely elektromágneses felmérési adatai szerinti térerőssége <sup>a</sup> kisebb kell, hogy legyen, mint az egyes frekvenciatartományokra megadott megfeleléségi szint <sup>b</sup>.</p> <p>A következő jellel jelölt berendezések közelében zavar fordulhat elő:</p> 

**1. megjegyzés:** 80 MHz és 800 MHz értéken a magasabb frekvenciatartomány alkalmazandó.

**2. megjegyzés:** Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden helyzetben alkalmazhatók. Az elektromágneses sugárzás terjedésére hatással van az építmények, tárgyak és emberek általi elnyelés és az azokról történő visszaverődés.

**3. megjegyzés:** Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők: 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz; és 40,66 MHz – 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Elméleti módszerekkel nem határozhatóak meg pontosan azok a térerősségek, amelyeket rögzített jelforrások, mint például rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok) és földi mobilrádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióműsor-szóró adók vagy tv-adók bázisállomásai keltenek. A rögzített rádiófrekvenciás jelforrások által keltett elektromágneses környezet értékeléséhez mérlegelni kell a telephely elektromágneses felmérésének elvégzését. Ha az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer használatának helyén mért térerősség meghaladja a vonatkozó fenti rádiófrekvenciás megfeleléségi szintet, akkor az opcionális elektromos emelőberendezést, az opcionális elektromos matractartót és az opcionális mérlegrendszert a normális működés ellenőrzése céljából megfigyelés alatt kell tartani. Amennyiben rendellenes működés tapasztalható, további intézkedések válhatnak szükségessé, például az opcionális elektromos emelőberendezés, az opcionális elektromos matractartó vagy az opcionális mérlegrendszer elfordítása vagy áthelyezése.

<sup>b</sup> A 150 kHz – 80 MHz frekvenciatartományban a térerősség kisebb mint 3 V/m.

\*Csak az opcionális elektromos matractartóra vonatkozik.

## Barella Prime Series®

### Manuale d'uso

**REF** 1125

con sistema di guida motorizzato Zoom®



















# Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Avvertenza: pericolo di schiacciamento mani
	Avvertenza: radiazioni non ionizzanti
	Vietato spingere
	Non conservare la bombola di ossigeno
	Numero di listino
	Numero di serie
	Codice del numero di lotto
	Per i brevetti USA, vedere <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Marcatura CE
	Mandatario per la Comunità europea
	Dispositivo medico europeo
	Fabbricante
	Carico operativo di sicurezza
	Peso massimo del paziente
	Peso dell'apparecchiatura con carico operativo di sicurezza
	Corrente continua

	Corrente alternata
	Tensione pericolosa
	Equalizzazione del potenziale
	Messa a terra protettiva
IPX5	Protezione dai getti d'acqua
	Parte applicata di tipo B
	Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. esclusivamente in merito ai pericoli meccanici, di incendio e di scossa elettrica in conformità agli standard ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 e CAN/CSA-C22.2 n. 60601-1:08. *Per l'opzione <b>Prime X</b> , Apparecchio associato di apparecchiatura radiologica IEC 60601-2-54
	Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) modificata, questo simbolo indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata per il riciclaggio. Non smaltire come rifiuto comunale non differenziato. Contattare il distributore locale per informazioni sullo smaltimento. Assicurarsi che il dispositivo infetto sia decontaminato prima del riciclaggio.
	Non sicuro per la RM
	Lato superiore
	Tenere all'asciutto
	Fragile, manipolare con cura
	Limite di impilaggio per numero

# Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota .....	3
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza .....	3
Punti di schiacciamento .....	6
Introduzione .....	7
Descrizione del prodotto .....	7
Indicazioni per l'uso .....	7
Benefici clinici .....	8
Controindicazioni .....	8
Vita utile prevista .....	8
Smaltimento/riciclaggio .....	8
Specifiche tecniche .....	8
Illustrazione del prodotto – Prime .....	11
Componenti del prodotto - Opzione Prime X .....	12
Parti applicate – lettino elettrico opzionale .....	13
Parti applicate – Opzione Prime X .....	13
Contatti .....	13
Ubicazione del numero di serie .....	14
Installazione .....	15
Operazione .....	16
Inserimento e disinserimento del freno .....	16
Comandi del carrello principale .....	16
Sollevamento del lettino non elettrico .....	16
Abbassamento del lettino non elettrico .....	17
Sollevamento del lettino elettrico opzionale .....	17
Abbassamento del lettino elettrico opzionale .....	17
Posizionamento del prodotto in Trendelenburg .....	18
Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg .....	18
Trasporto del paziente senza la Big Wheel .....	18
Trasporto del paziente con la Big Wheel .....	19
Trasporto del paziente con sistema di guida motorizzato Zoom .....	20
Ricarica della batteria del sistema di guida motorizzato Zoom .....	22
Trasporto manuale del paziente senza la ruota motrice del sistema di guida motorizzato Zoom .....	23
Sollevamento della sponda laterale .....	24
Abbassamento della sponda laterale .....	24
Posizionamento del prodotto con il pannello di controllo Paziente della sponda laterale – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime .....	25
Pannello di controllo operatore – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime .....	25
Attivazione e disattivazione del blocco del pannello di controllo Paziente – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime .....	26
Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino non elettrico .....	27
Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino elettrico opzionale .....	28
Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino non elettrico – disponibile solo con Prime .....	29
Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime .....	29
Posizionamento della configurazione a sedia – disponibile solo con Prime .....	29
Conservazione di oggetti nella copertura del carrello .....	30
Possibilità di appendere dispositivi con l'opzione della rastrelliera della pompa .....	30
Estensione o riavvolgimento del cavo di alimentazione con l'apposito meccanismo di riavvolgimento opzionale – elevatore elettrico opzionale o lettino elettrico opzionale .....	31
Sistema di pesatura opzionale .....	31
Identificazione dei pulsanti e delle icone del sistema di pesatura .....	32
Pesatura del paziente .....	33
Bloccaggio dell'unità di misura della bilancia .....	33
Abilitazione o disabilitazione del sistema Chaperone opzionale .....	33
Impostazione dello schema di avvisi dell'opzione Chaperone .....	34
Impostazione del volume degli avvisi dell'opzione Chaperone .....	34
Ricarica dell'unità di alimentazione a batteria del sistema di pesatura opzionale – lettino elettrico opzionale o lettino elettrico opzionale con sistema Chaperone opzionale – disponibile solo con Prime .....	35

Sostituzione delle batterie del sistema di pesatura opzionale – lettino non elettrico .....	35
Parti e accessori .....	35
Collegamento del vassoio del defibrillatore .....	39
Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi in vassoio del defibrillatore .....	39
Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi in prolunga poggiapiedi .....	40
Fissaggio della pediera/portadocumenti .....	40
Fissaggio della staffa per l'asta portaflebo .....	41
Posizionamento o ripiegamento dei poggiapiedi - disponibile solo con Prime .....	41
Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente .....	42
Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente .....	43
Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile .....	44
Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale .....	45
Estensione o ripiegamento del vassoio portavivande/pediera .....	45
Fissaggio dei cuscinetti della sponda laterale .....	46
Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente .....	46
Posizionamento del porta-cassetta radiografica verticale – opzione Prime X .....	46
Posizionamento del porta-cassetta radiografica laterale – opzione Prime X .....	48
Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche – opzione Prime X .....	48
Pulizia .....	50
Pulizia del prodotto .....	50
Pulizia del materasso .....	50
Asportazione delle tracce di iodio .....	51
Istruzioni speciali .....	51
Disinfezione .....	52
Disinfezione del prodotto .....	52
Disinfezione del materasso .....	52
Manutenzione preventiva .....	54
Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica .....	56

# Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

## AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

## ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

**Nota** - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

## Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

---

### AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, potrebbe subire danni irreparabili.
- Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
- Maneggiare sempre con cura il cavo di alimentazione per evitare attorcigliamenti, danni o possibili scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, mettere subito fuori servizio il prodotto e richiedere un intervento di manutenzione.
- Non utilizzare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in ambienti di risonanza magnetica (RM). La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** non è sicura per la RM.
- Collegare sempre il prodotto direttamente a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra. L'affidabilità della messa a terra può essere garantita soltanto utilizzando una presa di corrente per uso ospedaliero. Questo prodotto è dotato di una spina di corrente per uso ospedaliero in grado di proteggere dalle scosse elettriche.
- Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.
- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.
- Non utilizzare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in ambiente RM. La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** non è sicura per la risonanza magnetica (RM).
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare un paziente o di pulire il prodotto.
- Non tentare di spingere manualmente il prodotto con la ruota motrice innestata e l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione On (attivato). In questo caso sarebbe difficile spingere il dispositivo e si rischierebbe di provocare lesioni.
- Procedere sempre con la massima attenzione quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 2,5 pollici (6,4 cm) o un sovrasmaterasso con l'opzione **Prime X**.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.

- Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
- Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.
- Quando si abbassa l'alzaginicchia, tenere sempre mani e dita lontane dalle maniglie di spinta del lato piedi.
- Allontanare sempre le cannule dei dispositivi posti sulla rastrelliera della pompa dalle maniglie dell'alzaginicchia.
- Accertarsi sempre che i dispositivi posti sulla rastrelliera possano passare in modo sicuro attraverso le porte.
- Non sollevare il prodotto afferrandolo dalla rastrelliera della pompa.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare il paziente o di pulire il prodotto.
- Quando si trasporta il prodotto, utilizzare sempre il meccanismo di riavvolgimento del cavo di alimentazione per conservare il cavo di alimentazione all'interno del carrello.
- Non utilizzare il sistema di pesatura opzionale, l'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale nelle vicinanze di altri dispositivi o impilati su di essi. Se fosse necessario utilizzarli in posizione adiacente ad altri dispositivi o impilati su di essi, il sistema di pesatura opzionale, l'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale dovranno essere monitorati per verificare che tutti i dispositivi funzionino normalmente nella configurazione in cui saranno usati.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio del defibrillatore. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Fissare sempre l'asta portaflebo alla relativa staffa quando si trasporta il prodotto.
- Riporre sempre la staffa per l'asta portaflebo quando non la si usa, per evitare danni all'apparecchiatura.
- Non sedersi sui poggipiedi, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Tenere sempre le dita lontane dai meccanismi quando si azionano i poggipiedi.
- Ripiegare sempre i poggipiedi quando si trasporta un paziente con il prodotto.
- Stringere sempre i poggipiedi prima di utilizzarli.
- Non utilizzare il sistema di pesatura con i poggipiedi, poiché i pesi rilevati potrebbero non essere accurati.
- Non azionare il sistema **Chaperone** opzionale assieme ai poggipiedi. poiché i pesi rilevati potrebbero non essere accurati.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 libbre (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 30 libbre (14 kg) sul vassoio portavivande.
- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento, per evitare lesioni al paziente o all'operatore. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono ferire gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.
- Quando si utilizza il porta-cassetta radiografica verticale o laterale, occorre sempre adottare misure di protezione. Il porta-cassetta radiografica non protegge dalle radiazioni.
- Per garantire la sicurezza, attenersi sempre alle linee guida locali, regionali e statali, oltre ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza, prima dell'uso dell'opzione **Prime X** con dispositivi che generano radiazioni. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.
- Per inserire il porta-cassetta radiografica, seguire sempre le istruzioni della sezione *Posizionamento del porta-cassetta radiografica verticale – opzione Prime X*.
- Procedere sempre con cautela quando si eseguono radiografie con lo schienale Fowler in posizione eretta o quando si utilizza una cassetta laterale.

- Per inserire il porta-cassetta radiografica, seguire sempre le istruzioni della sezione *Posizionamento del porta-cassetta radiografica laterale – opzione Prime X*.
- Prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione, scollegare sempre il cavo di alimentazione e portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato).
- Non pulire il prodotto con vapore, con un getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni.
- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
- Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malfunzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
- Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.
- Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
- Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- Per isolare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** dalla rete di alimentazione elettrica della struttura, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente a parete.
- Posizionare sempre la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in modo tale da consentire l'accesso alla presa di corrente a parete.
- Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.
- Non applicare il pedale di sterzo quando la **Big Wheel** poggia su una soglia o su un'altra superficie in rilievo. La forza necessaria per applicare la **Big Wheel** sarà maggiore del normale e si potrebbero arrecare danni al prodotto.
- Se nell'area delle schede di circuito o dei motori si verificano importanti versamenti di liquidi, scollegare sempre subito il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete e portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato). I liquidi possono mettere in cortocircuito i comandi e causare un funzionamento irregolare del prodotto, oppure rendere inutilizzabili alcune funzioni. Il guasto dei componenti imputabile all'infiltrazione di liquidi può anche causare un funzionamento imprevedibile del prodotto e provocare lesioni al paziente. Non rimettere il prodotto in servizio finché non è asciutto e finché non è stato collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.
- Togliere le batterie se l'apparecchio viene immagazzinato o rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato. Ciascuna batteria pesa 25 libbre (11,33 kg). Agire con attenzione quando si estraggono le batterie, per evitare lesioni.
- I poli e i terminali delle batterie e i relativi accessori contengono piombo e composti del piombo, sostanze chimiche note, nello stato della California (USA), come cancerogene o in grado di causare difetti congeniti o di provocare altri effetti tossici per la riproduzione. Lavarsi le mani dopo aver maneggiato le batterie. Smaltire correttamente le batterie quando necessario.
- La capacità di peso dell'alzaginochia è di 200 libbre (90,7 kg).
- Prima dell'uso, assicurarsi sempre che l'asta di sollevamento dell'alzaginochia sia ben fissata.
- Non sedersi né stare in piedi sull'alzaginochia.
- Fare sempre attenzione quando si tenta di abbassare l'alzaginochia mentre il prodotto non è alimentato. La gravità potrebbe causare una rapida caduta dell'alzaginochia.
- Non collocare oggetti di peso superiore a 60 libbre (27 kg) sulla copertura del carrello.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.
- La capacità di peso della rastrelliera della pompa è di 40 libbre (18 kg).
- Non usare la rastrelliera della pompa come dispositivo di spinta/trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

- Non utilizzare la bilancia per pazienti pediatrici o per pazienti di peso inferiore a 50 libbre (22,7 kg).
- Non utilizzare le letture del sistema di pesatura come riferimento per trattamenti medici.
- Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggipiedi non funzionerà.
- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.
- Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire l'involucro del display del sistema di pesatura opzionale. Evitare il ristagno di soluzioni detergenti o di altri liquidi sul display. Asciugare tutte le superfici dopo versamenti accidentali o dopo la pulizia.
- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica e provocare un funzionamento non corretto.
- Le caratteristiche delle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Se viene usata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesta la conformità CISPR 11 classe B), potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione a radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover adottare misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchio.
- Gli apparecchi di comunicazione a RF portatili (incluse periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere usati a una distanza inferiore a 12 pollici (30 cm) da qualsiasi parte della barella **Prime**, compresi i cavi specificati dal fabbricante.
- Non impilare o affiancare altri apparecchi per evitare di compromettere il funzionamento di questi prodotti. Qualora questo posizionamento fosse indispensabile, occorre osservare con attenzione gli apparecchi impilati o affiancati per accertarsi che stiano funzionando correttamente.

## Punti di schiacciamento



Figura 1 – Opzione Prime X



# Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

---

## ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
  - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
- 

## Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

## Descrizione del prodotto

La barella Stryker Modello 1125 **Prime Series**® con sistema di guida motorizzato **Zoom**® è un dispositivo elettrico dotato di ruote e costituito da una piattaforma montata su un telaio con ruote, progettata per offrire sostegno ai pazienti adagiati in posizione orizzontale. La barella permette a barellieri e ad altri operatori addestrati di trasportare i pazienti all'interno di una struttura sanitaria. La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** è dotata di un sistema di guida elettrico che aiuta gli operatori sanitari o gli altri operatori addestrati a spostare e a manovrare la barella all'interno della struttura sanitaria. La barella può essere spinta manualmente dall'operatore in caso di assenza di alimentazione del sistema di guida motorizzato **Zoom**. La barella è dotata di sponde laterali e di un accessorio per il posizionamento temporaneo o permanente di aste portaflebo. Inoltre, dispone di svariate opzioni e accessori per agevolare il trasporto del paziente.

## Indicazioni per l'uso

La barella Stryker Modello 1125 **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** è un'apparecchiatura elettromeccanica che offre al personale sanitario o ad altri operatori addestrati un grado maggiore di manovrabilità nella sterzata e negli spostamenti, consentendo loro di applicare una quantità di forza notevolmente inferiore durante gli spostamenti della barella.

La barella **Prime Series** può essere utilizzata come piattaforma temporanea per i pazienti durante valutazioni cliniche ambulatoriali, terapie e procedure minori, e per brevi periodi per la rianimazione post-anestesia dei pazienti ambulatoriali. La barella trova impiego, tra gli altri, nei seguenti reparti:

- Pronto soccorso
- Traumatologia
- Unità di cura post-anestesia

La barella **Prime Series** può essere utilizzata per procedure minori e soste temporanee (trattamento e rianimazione post-anestesia). Per le condizioni ambientali previste, fare riferimento alla tabella delle specifiche tecniche.

La barella Stryker **Prime Series** non è stata valutata per quanto riguarda la conformità con la norma BS EN 50637 relativa ai letti medicali. Questo prodotto non è destinato ad essere usato per le soste temporanee di pazienti pediatrici (inclusi quelli con anatomia atipica) o pazienti adulti con anatomia atipica nei mercati in cui l'autorizzazione alla sua commercializzazione sia subordinata alla conformità con la suddetta norma relativa ai letti medicali.

La barella **Prime Series** ha un carico operativo di sicurezza massimo di 700 lb (318 kg) ed è prevista per essere usata con tutti i pazienti, inclusi quelli in condizioni da leggermente a gravemente critiche. La barella può anche essere impiegata per trasportare i pazienti deceduti all'interno di una struttura sanitaria circoscritta.

L'opzione **Prime X®** offre sia una superficie di supporto radiografica articolata sia una piattaforma per il posizionamento della cassetta radiologica al di sotto della superficie di supporto del paziente. L'opzione **Prime X** consente l'acquisizione di radiografie cliniche (AP corpo intero, corpo intero laterale opzionale e torace eretto opzionale) se utilizzata congiuntamente a un sistema radiografico medico.

## Benefici clinici

Trasporto del paziente, trattamento facilitato e diagnostica

## Controindicazioni

La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** non è prevista per l'uso negli ambienti adibiti ad assistenza medica domiciliare, a uso residenziale e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi abitativi.

La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** con opzione **Prime X** non è concepita per l'uso con materassi di spessore superiore a 4 pollici (10 cm) e non è compatibile per l'uso con un braccio a C.



## Vita utile prevista

La barella **Prime Series** e la barella **Prime Series** con l'opzione **Prime X** hanno una durata utile prevista di 10 anni se usate in condizioni normali e sottoposte regolarmente alla debita manutenzione periodica.

## Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

## Specifiche tecniche

	Prime Series largh. 26 pollici (66 cm)		Prime Series largh. 30 pollici (76 cm)		Opzione Prime X, largh. 30 pollici (76 cm)	
 <p><b>Nota</b> - Con carico operativo di sicurezza si intende la somma del peso del paziente, del materasso e degli accessori.</p>	700 libbre	318 kg	700 libbre	318 kg	700 libbre	318 kg
 <p>Peso massimo del paziente</p>	675 libbre	306 kg	675 libbre	306 kg	675 libbre	306 kg
Peso del prodotto in configurazione standard	415 libbre	188 kg	435 libbre	197 kg	435 libbre	197 kg
Peso del prodotto con tutte le opzioni/gli accessori	465 libbre	211 kg	485 libbre	220 kg	485 libbre	220 kg
Lunghezza complessiva	86 pollici (± 0,5 pollici)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 pollici (± 0,5 pollici)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 pollici (± 0,5 pollici)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series largh. 26 pollici (66 cm)		Prime Series largh. 30 pollici (76 cm)		Opzione Prime X, largh. 30 pollici (76 cm)	
Larghezza complessiva (sponde laterali alzate)	34 pollici (± 1 pollice)	86,4 cm	38 pollici (± 1 pollice)	96,5 cm	38 pollici (± 1 pollice)	96,5 cm
Larghezza complessiva (sponde laterali abbassate)	30,25 pollici (± 0,5 pollici)	76,8 cm	30,5 pollici (± 0,5 pollici)	77,5 cm	30,5 pollici (± 0,5 pollici)	77,5 cm
Altezza minima/massima	23 pollici / 34 pollici (± 1 pollice)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 pollici / 34 pollici (± 1 pollice)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 pollici / 34 pollici (± 1 pollice)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Angolo dello schienale Fowler	0° - 90° (± 5°)					
Altezza alzaginocchia	5,5 pollici (14 cm) minimo				Non pertinente	
Trendelenburg/anti-Trendelenburg	+16°/-16°					
Spazio minimo	2,5 pollici nominale	6,4 cm	2,5 pollici nominale	6,4 cm	2,5 pollici nominale	6,4 cm
	1,75 pollici al di sotto dei martinetti idraulici	4,5 cm	1,75 pollici al di sotto dei martinetti idraulici	4,5 cm	1,75 pollici al di sotto dei martinetti idraulici	4,5 cm
	0,75 pollici al di sotto delle ruote Zoom	1,9 cm	0,75 pollici al di sotto delle ruote Zoom	1,9 cm	0,75 pollici al di sotto delle ruote Zoom	1,9 cm
Requisiti elettrici	100 V c.a., 50 Hz, 4 A 120 V c.a., 60 Hz, 4 A 240 V c.a., 50/60 Hz, 4 A					
Tipo di batteria	2 batterie tipo gel piombo-acido da 12 V c.c., 31 Ah (2 x 12 V c.c.)					
Tensione della batteria	24 V c.c.					
Equivalente di attenuazione (equivalenza alluminio)	Non pertinente				Il valore massimo consentito è 1,7 mm Al	
Intervallo del peso operativo del sistema di pesatura opzionale	da 50 libbre (22,7 kg) a 700 libbre (318 kg)					
Accuratezza del sistema di pesatura opzionale	±3 libbre (1,3 kg) per pesi inferiori a 100 libbre (45 kg) e ±3% per pesi superiori o uguali a 100 libbre (45 kg)*					
Per soddisfare le specifiche di accuratezza del sistema di pesatura opzionale, la superficie di appoggio del paziente deve essere piatta (schienale Fowler e alzaginocchia abbassati) e il prodotto non può superare un'inclinazione di 5 gradi in posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg.						

Componenti elettrici opzionali	Letto elettrico opzionale (disponibile solo su Prime)
Requisiti elettrici	120 V c.a., 60 Hz, 4 A 240 V c.a., 50 Hz, 4 A 240 V c.a., 50/60 Hz, 4 A
Ciclo di lavoro	Il funzionamento continuo con carico intermittente è 1 min. On (acceso) e 20 min. Off (spento)

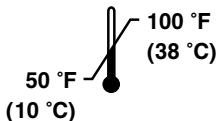
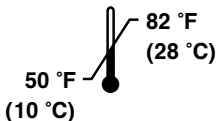
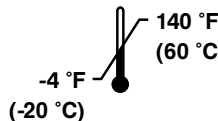
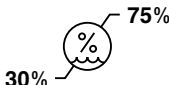

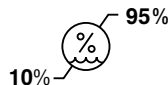
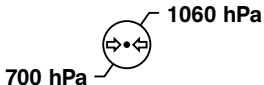
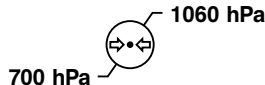

<b>Sistema di pesatura opzionale</b>	<b>Lettino non elettrico (disponibile sull'opzione Prime e Prime X)</b>
Tipo di batteria	4 batterie AA (4 x 1,5 V c.c.) alcaline (LR6)
Tensione della batteria	6,0 V c.c.

<b>Sistema di pesatura opzionale</b>	<b>Lettino elettrico opzionale</b>
Tipo di batteria	1 unità di alimentazione a batteria agli ioni di litio ricaricabile (0058-135-000)
Tensione della batteria	10,8 V c.c., 2,4 Ah

<b>Sistema di pesatura opzionale con sistema Chaperone® (uscita barella)</b>	<b>Lettino elettrico opzionale</b>
Tipo di batteria	1 unità di alimentazione a batteria agli ioni di litio ricaricabile (0058-134-000)
Tensione della batteria	10,8 V c.c., 4,8 Ah

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

**Nota** - Questo prodotto non è idoneo per l'uso in presenza di miscele di anestetici infiammabili e aria, ossigeno o protossido di azoto.

Condizioni ambientali	Funzionamento	In carica	Conservazione e trasporto
Temperatura			
Umidità relativa			
Pressione atmosferica			

**Nota** - L'intervallo della temperatura di utilizzo del sistema di pesatura opzionale (lettino elettrico/lettino non elettrico) è tra 61 °F (16 °C) e 79 °F (26 °C).

I dati tecnici elencati sono approssimativi e possono subire leggere variazioni da prodotto a prodotto o a seconda delle fluttuazioni dell'alimentazione di rete.

Ai sensi del regolamento REACH dell'Unione europea e di altre norme sulla tutela dell'ambiente, i componenti che contengono sostanze dichiarabili sono elencati di seguito.

Descrizione	Numero	Nome delle sostanze chimiche estremamente problematiche (Substance of Very High Concern, SVHC)
Gruppo batteria al gel	1040-020-007	Piombo
Gruppo della batteria	1040-010-870	Piombo

## Illustrazione del prodotto – Prime



Figura 2 – Illustrazione del prodotto – Prime

A	Maniglia <b>Zoom</b>
B	Sponda laterale <b>BackSmart®</b>
C	Area di stivaggio nella copertura del carrello
D	Pedale a pompa
E	Pedale unico di abbassamento
F	<b>Big Wheel</b>
G	Paraurti integrato
H	Ruota piroettante con copriruota integrato
I	Pedale freno/sterzo

J	Pedale di sblocco del sistema idraulico
K	Pedale a pompa
L	Fermo della sponda laterale
M	Maniglia di sblocco dell'alzaginocchia
N	Pannello di controllo operatore <b>BackSmart</b> lato piedi, opzionale
O	Sistema di pesatura opzionale <b>BackSmart</b>
P	Blocco del pannello di controllo paziente, opzionale
Q	Pannello di controllo paziente sulla sponda laterale, opzionale

## Componenti del prodotto - Opzione Prime X



Figura 3 – Componenti del prodotto - Opzione Prime X

A	Maniglia Zoom
B	Superficie del paziente con pianale <b>Clearview Technology®</b>
C	Vassoio portacassetta
D	Sponda laterale <b>BackSmart</b>
E	Pedale a pompa
F	Pedale unico di abbassamento

G	Paraurti integrato
H	Ruota piroettante con copriruota integrato
I	Pedale freno/sterzo
J	Fermo della sponda laterale
K	Rastrelliera della pompa, opzionale
L	Sistema di pesatura opzionale <b>BackSmart</b>

## Parti applicate – lettino elettrico opzionale



Figura 4 – Parti applicate di tipo B – lettino elettrico opzionale

## Parti applicate – Opzione Prime X



Figura 5 – Parti applicate di tipo B – Opzione Prime X

## Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.



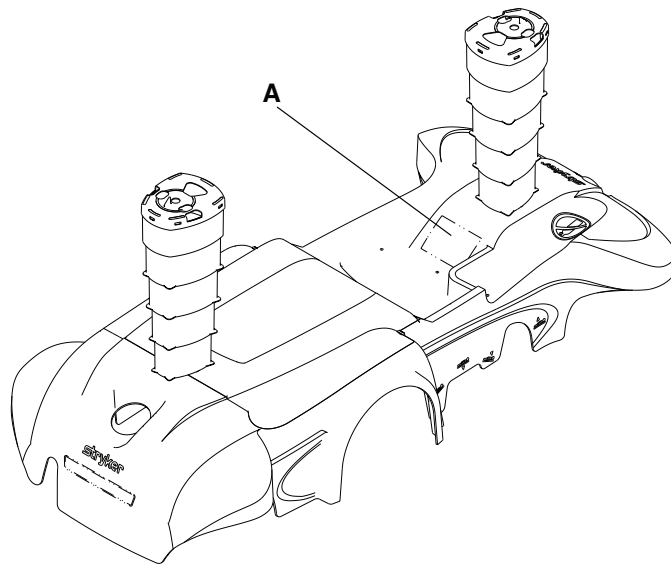
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Nota** - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

## Ubicazione del numero di serie



**Figura 6 – Ubicazione del numero di serie**



# Installazione

Per disimballare il prodotto, consultare le istruzioni fissate al prodotto all'interno della cassa di spedizione.

---

## AVVERTENZA

- Lasciare sempre che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di installarlo o di testarne il funzionamento. In caso contrario, potrebbe subire danni irreparabili.
  - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
  - Maneggiare sempre con cura il cavo di alimentazione per evitare attorcigliamenti, danni o possibili scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, mettere subito fuori servizio il prodotto e richiedere un intervento di manutenzione.
  - Non utilizzare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in ambienti di risonanza magnetica (RM). La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** non è sicura per la RM.
  - Collegare sempre il prodotto direttamente a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra. L'affidabilità della messa a terra può essere garantita soltanto utilizzando una presa di corrente per uso ospedaliero. Questo prodotto è dotato di una spina di corrente per uso ospedaliero in grado di proteggere dalle scosse elettriche.
- 

## ATTENZIONE

- Per isolare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** dalla rete di alimentazione elettrica della struttura, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente a parete.
  - Posizionare sempre la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in modo tale da consentire l'accesso alla presa di corrente a parete.
- 

Assicurarsi che il prodotto funzioni prima di metterlo in servizio.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che tutte e quattro le ruote piroettanti siano bloccate.
2. Disinserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che tutte e quattro le ruote piroettanti siano sbloccate.
3. Alzare e abbassare il lettino con il sistema di sollevamento idraulico.
4. Alzare il prodotto fino alla posizione più alta e metterlo in posizione Trendelenburg. Assicurarsi che il lato testa raggiunga la posizione più bassa.
5. Alzare il prodotto fino alla posizione più alta e metterlo in posizione anti-Trendelenburg. Assicurarsi che il lato piedi raggiunga la posizione più bassa.
6. Innestare la **Big Wheel** e assicurarsi che il prodotto si sollevi e possa essere guidato utilizzando le ruote piroettanti anteriori e la **Big Wheel**.
7. Applicare il sistema di guida motorizzato **Zoom**. Assicurarsi di poter muovere il prodotto avanti e indietro con le apposite maniglie.
8. Verificare che le sponde laterali si alzino, si abbassino e si blocchino in posizione.
9. Sollevare e abbassare lo schienale Fowler manuale (lato testa).
10. Alzare e abbassare l'alzaginicchia manuale (lato piedi).

Per i prodotti con lettino elettrico opzionale:

1. Completare il precedente elenco di spunta riguardante la predisposizione del prodotto.
2. Collegare il prodotto a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra. Assicurarsi che le spie LED si accendano sul tastierino di blocco.
3. Verificare il funzionamento di ciascuna funzione del pannello di controllo paziente opzionale posto sulla sponda laterale.
4. Verificare il funzionamento di ciascuna funzione del pannello di controllo operatore opzionale posto sul lato piedi.
5. Alzare e abbassare lo schienale Fowler elettrico (lato testa).
6. Alzare e abbassare l'alzaginicchia elettrico (lato piedi).

Per i prodotti con sistema di pesatura opzionale – lettino elettrico opzionale (con o senza opzione **Chaperone**):

1. Completare il precedente elenco di spunta riguardante la predisposizione del prodotto.

2. Caricare le batterie.

## Operazione

### Inserimento e disinserimento del freno

**AVVERTENZA** - Inserire sempre il freno quando un paziente sale o scende dal prodotto o quando il prodotto è stazionario. Se il prodotto si sposta mentre un paziente sta salendo o scendendo, il paziente potrebbe subire lesioni.

Per inserire il freno, premere sul lato di frenatura (rosso) del pedale freno/sterzo. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.

Per disinserire il freno, premere sul lato di sterzo (verde) del pedale freno/sterzo.

### Comandi del carrello principale

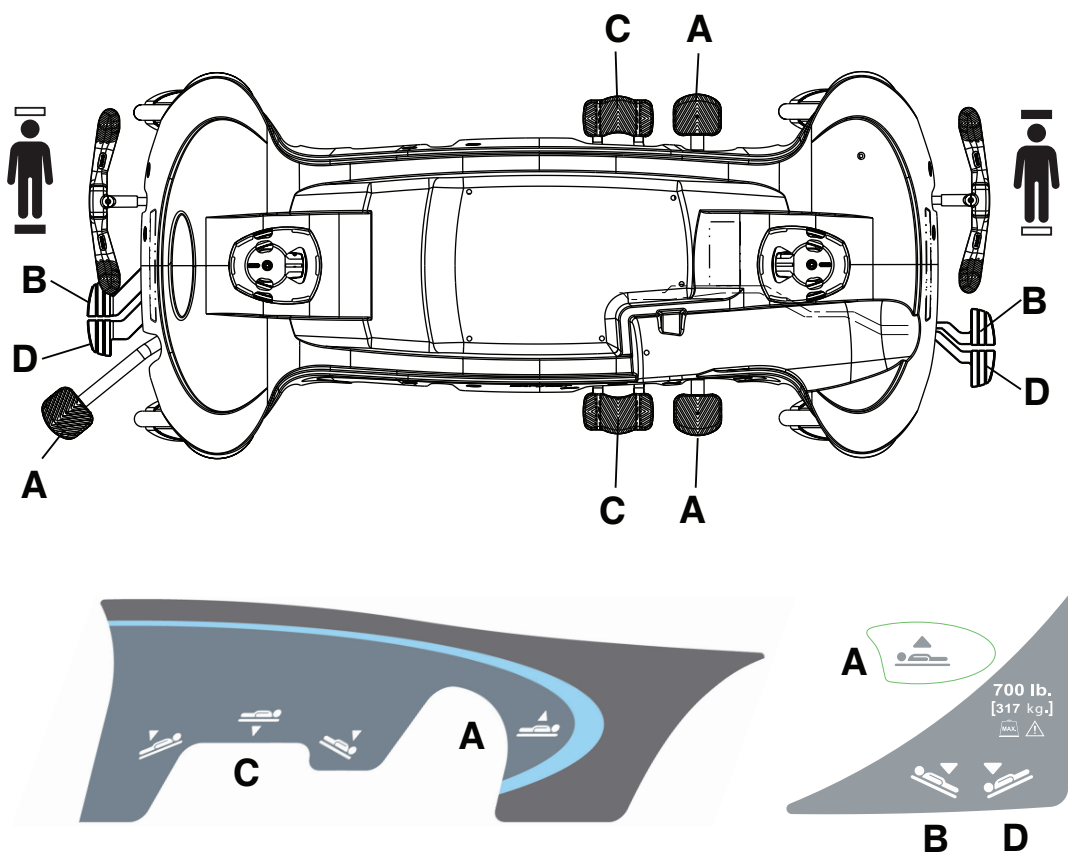


Figura 7 – Comandi ed etichetta base Prime

### Sollevamento del lettino non elettrico

#### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per alzare il lettino, premere il pedale a pompa (A) fino a raggiungere l'altezza desiderata (*Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

## Abbassamento del lettino non elettrico

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- 

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per abbassare l'intero lettino, premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) (*Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

Per abbassare il lato testa del lettino, premere il pedale (B) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato testa del prodotto.

Per abbassare il lato piedi del lettino, premere il pedale (D) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato piedi del prodotto.

## Sollevamento del lettino elettrico opzionale

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
- 

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per alzare il lettino elettrico, spingere il pedale a pompa (A) fino a raggiungere l'altezza desiderata (*Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

## Abbassamento del lettino elettrico opzionale

---

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
  - Non sedersi all'estremità del prodotto, poiché potrebbe ribaltarsi.
-

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per abbassare l'intero lettino elettrico, premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) (*Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

Per abbassare il lato testa del lettino, premere il pedale (B) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato testa del prodotto.

Per abbassare il lato piedi del lettino, premere il pedale (D) o premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato piedi del prodotto.

## Posizionamento del prodotto in Trendelenburg

---

**AVVERTENZA** - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

---

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per collocare il prodotto in posizione Trendelenburg (testa in basso), alzare il lettino alla sua altezza massima (*Sollevamento del lettino non elettrico* (pagina 16) o *Sollevamento del lettino elettrico opzionale* (pagina 17)).

**Nota** - Alzando il lettino all'altezza massima si ottiene una maggiore inclinazione per la posizione Trendelenburg.

Per abbassare il lato testa del prodotto, premere il pedale di sblocco del lato testa o del lato piedi (D) oppure premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato testa (*Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

Per abbassare il prodotto dalla posizione Trendelenburg, premere contemporaneamente i pedali di sblocco del lato testa e del lato piedi (B e D) oppure premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) finché il lettino non sia orizzontale.

## Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg

---

**AVVERTENZA** - Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.

---

---

**ATTENZIONE** - Non usare il sistema idraulico del carrello per sollevare il prodotto con un elevatore del paziente al di sotto del prodotto stesso.

---

Per collocare il prodotto in posizione anti-Trendelenburg (piedi in basso), alzare il lettino alla sua altezza massima (*Sollevamento del lettino non elettrico* (pagina 16) o *Sollevamento del lettino elettrico opzionale* (pagina 17)).

**Nota** - Alzando il lettino all'altezza massima si ottiene una maggiore inclinazione per la posizione Trendelenburg.

Per abbassare il lato piedi del prodotto, premere il pedale di sblocco del lato testa o del lato piedi (B) oppure premere sul lato del pedale unico di abbassamento (C) più vicino al lato piedi (vedere *Comandi del carrello principale* (pagina 16)).

Per abbassare il prodotto dalla posizione anti-Trendelenburg, premere contemporaneamente il pedale di sblocco del lato testa e il pedale di sblocco del lato piedi (B e D) oppure premere al centro del pedale unico di abbassamento (C) finché il lettino non sia orizzontale.

## Trasporto del paziente senza la Big Wheel

---

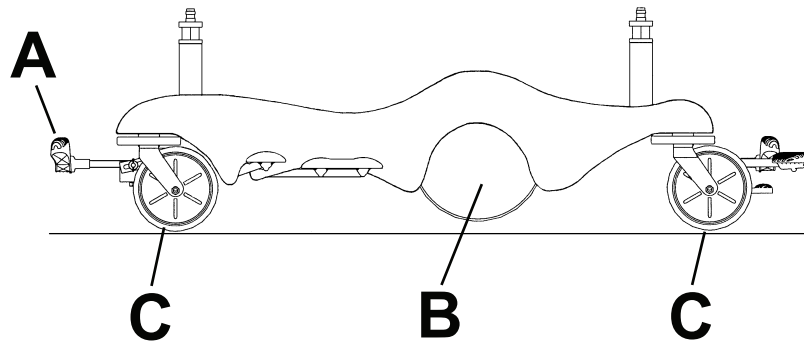
### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.

- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.

Per trasportare un paziente senza la **Big Wheel**, procedere nel modo seguente.

1. Mettere il pedale freno/sterzo (A) nella posizione neutra (Figura 8).



**Figura 8 – Trasporto senza la Big Wheel**

2. Abbassare il lettino nella posizione più bassa.
3. Solo per il Modello 1125, assicurarsi che l'interruttore On/Drive-Off/Manual (Attivato/Guida, Disattivato/Manuale) sia sulla posizione Off (disattivato).
4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a parete per uso ospedaliero, se il prodotto è dotato dell'opzione di elevatore elettrico o lettino elettrico.
5. Usare le maniglie per spingere il prodotto.
6. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.

#### **Nota**

- Per evitare lesioni all'operatore o al paziente, prima di spostare il prodotto assicurarsi che il freno sia disinserito.
- Con il prodotto in posizione neutra, la **Big Wheel** è elevata e il prodotto si appoggia su tutte e quattro le ruote piroettanti (C) (Figura 8). In questa posizione, il prodotto può essere spostato in qualsiasi direzione, anche lateralmente.

## **Trasporto del paziente con la Big Wheel**

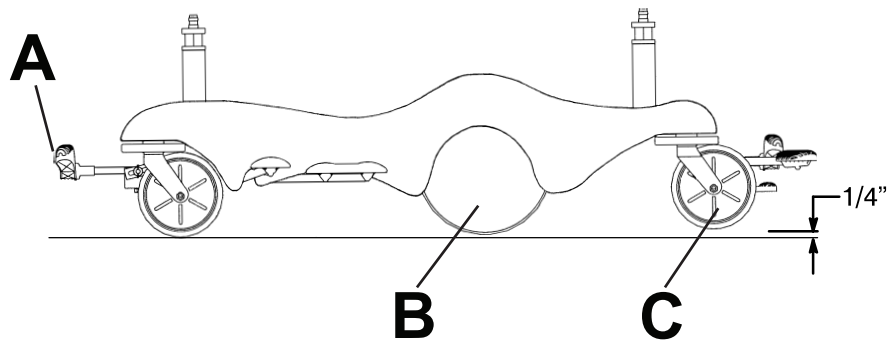
### **AVVERTENZA**

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.

**ATTENZIONE** - Non applicare il pedale di sterzo quando la **Big Wheel** appoggia su una soglia o su un'altra superficie in rilievo. La forza necessaria per applicare la **Big Wheel** sarà maggiore del normale e si potrebbero arrecare danni al prodotto.

Per trasportare un paziente con la **Big Wheel**, procedere nel modo seguente.

1. Sollevare le sponde laterali fino alla posizione più alta. Tirare le sponde laterali per assicurarsi che siano bloccate.
2. Abbassare il lettino nella posizione più bassa.
3. Solo per il Modello 1125, assicurarsi che l'interruttore On/Drive-Off/Manual (Attivato/Guida, Disattivato/Manuale) sia sulla posizione Off (disattivato).
4. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica a parete per uso ospedaliero, se il prodotto è dotato dell'opzione di elevatore elettrico o lettino elettrico.
5. Mettere il pedale freno/sterzo (A) nella posizione di sterzo (Figura 9).



**Figura 9 – Trasporto con la Big Wheel**

6. Usare le maniglie per spingere il prodotto.
7. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.

**Nota**

- Prima di iniziare a spostare il prodotto, assicurarsi sempre che il freno sia disinserito. Un tentativo di spostamento del prodotto a freno inserito può provocare lesioni all'operatore o al paziente.
- La **Big Wheel** (B) non è piroettante. Con la **Big Wheel** innestata, non è possibile spostare lateralmente il prodotto.
- Quando la **Big Wheel** (B) è innestata, il prodotto è sollevato e le ruote piroettanti del lato piedi (C) sono rialzate. Il prodotto si appoggia sulle ruote piroettanti del lato testa e sulla **Big Wheel**, agevolandone la sterzata (Figura 9).

## Trasporto del paziente con sistema di guida motorizzato Zoom

### AVVERTENZA

- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.
- Non utilizzare la barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** in ambiente RM. La barella **Prime Series** con sistema di guida motorizzato **Zoom** non è sicura per la risonanza magnetica (RM).
- Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.

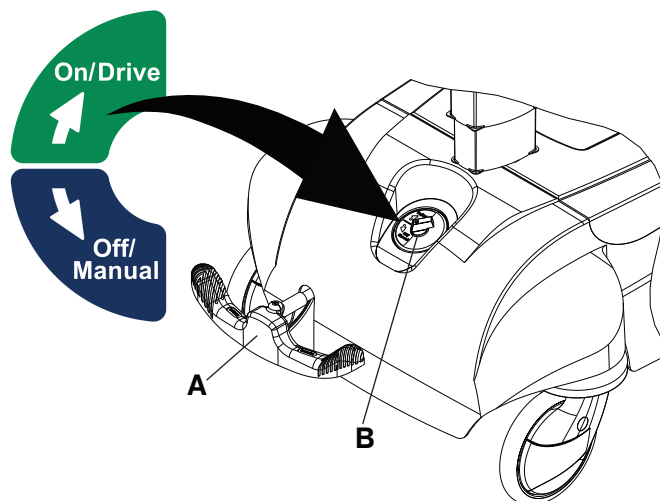
**ATTENZIONE** - Se nell'area delle schede di circuito o dei motori si verificano importanti versamenti di liquidi, scollegare sempre subito il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete e portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato). I liquidi possono mettere in cortocircuito i comandi e causare un funzionamento irregolare del prodotto, oppure rendere inutilizzabili alcune funzioni. Il guasto dei componenti imputabile all'infiltrazione di liquidi può anche causare un funzionamento imprevedibile del prodotto e provocare lesioni al paziente. Non rimettere il prodotto in servizio finché non è asciutto e finché non è stato collaudato per verificarne il funzionamento sicuro.

Per trasportare un paziente con il sistema di guida motorizzato **Zoom**, agire nel seguente modo:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.

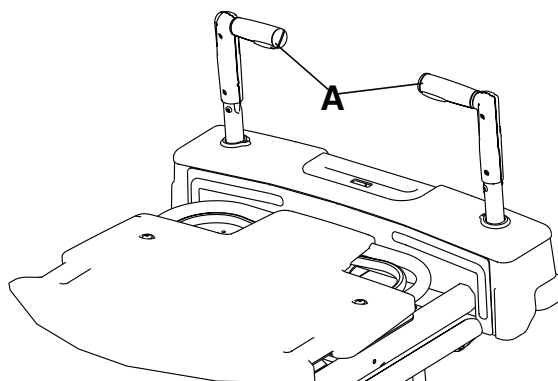
**Nota** - La funzione di guida non funziona se il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente a parete.

2. Mettere il pedale freno/sterzo (A) nella posizione di sterzo (Figura 10).



**Figura 10 – Interruttore “Attivato/Guida, Disattivato/Manuale” (On/Drive, Off/Manual)**

3. Abbassare il lettino nella posizione più bassa.
4. Portare l'interruttore “Attivato/Guida, Disattivato/Manuale” (On/Drive, Off/Manual) (B) sulla posizione ON (Attivato).
5. Controllare le due spie LED poste sulla maniglia per vedere se il prodotto è pronto per essere usato: se la spia LED verde è illuminata, il prodotto è pronto per l'uso; se la spia LED color ambra è illuminata, il prodotto non è pronto per l'uso. Assicurarsi che il pedale sia nella posizione di sterzo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla presa di corrente a parete e l'interruttore di alimentazione sia sulla posizione ON (Attivato).
6. Se le maniglie sono ripiegate, tirarle verso l'alto per sollevarle e poi spingerle verso il basso per bloccarle nella posizione d'uso (Figura 11).



**Figura 11 – Maniglie del sistema Zoom in posizione sollevata**

7. Afferrare le maniglie in corrispondenza delle due impugnature. Premere uno o entrambi gli interruttori di sblocco del movimento (A) posti sotto le maniglie per spostare il prodotto (Figura 12).

**Nota** - Per avviare il movimento basta usare una qualsiasi delle due maniglie di sblocco; tuttavia, per fermare il movimento, sarà necessario rilasciare entrambe le maniglie di sblocco.

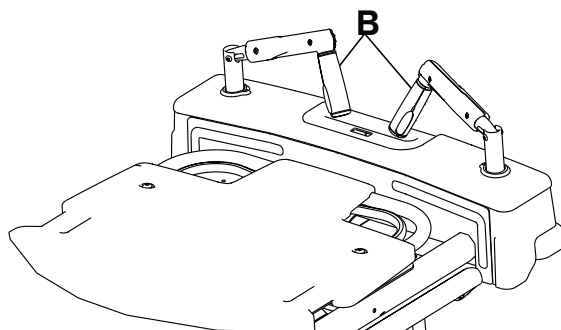


**Figura 12 – Funzionamento del sistema Zoom**

8. Allontanare le maniglie o avvicinarle per spostare il prodotto nella direzione desiderata. Mentre si spinge o si tira, il prodotto regola la velocità in proporzione alla quantità di forza applicata alle maniglie. Quando si raggiunge la velocità desiderata, mantenerla smettendo di spingere o di tirare.
9. Spingere o tirare nuovamente le maniglie per aumentare o ridurre la velocità del prodotto.
10. Per fermare il prodotto, rilasciare entrambe le maniglie.

**Nota** - La ruota motrice non gira. Il prodotto non può essere spostato direttamente in direzione laterale quando la ruota motrice è innestata. Con la ruota motrice in posizione neutra e il freno disinserito, il prodotto può essere spostato in qualsiasi direzione, anche lateralmente.

11. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.
12. Ripiegare le maniglie alzandole. Spingere le maniglie in posizione ripiegata (Figura 13).



**Figura 13 – Maniglie del sistema Zoom in posizione ripiegata**

#### **Nota**

- Manovrare con cautela il prodotto quando la ruota motrice è innestata. Accertarsi che non siano presenti ostacoli vicino al prodotto quando la ruota motrice è innestata. Un urto del prodotto contro un eventuale ostacolo può provocare lesioni al paziente, al barelliere o agli astanti, oppure danni al prodotto o agli apparecchi circostanti.
- Prima di iniziare a spostare il prodotto, assicurarsi sempre che il freno sia disinserito. Un tentativo di spostamento del prodotto a freno inserito può provocare lesioni all'operatore o al paziente.
- In caso di spostamento imprevisto, portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato). Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.

## **Ricarica della batteria del sistema di guida motorizzato Zoom**

### **ATTENZIONE**

- Togliere le batterie se l'apparecchio viene immagazzinato o rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato. Ciascuna batteria pesa 25 libbre (11,33 kg). Agire con attenzione quando si estraiono le batterie, per evitare lesioni.
- I poli e i terminali delle batterie e i relativi accessori contengono piombo e composti del piombo, sostanze chimiche note, nello stato della California (USA), come cancerogene o in grado di causare difetti congeniti o di provocare altri effetti tossici per la riproduzione. Lavarsi le mani dopo aver maneggiato le batterie. Smaltire correttamente le batterie quando necessario.



Per azionare la ruota motrice sono necessarie due batterie da 12 volt. La ruota motrice non funzionerà correttamente se le batterie non sono sufficientemente cariche. Quando sono completamente scariche, le batterie necessitano di circa 8 ore per la ricarica (Figura 14).

Quando possibile, per mantenere la carica delle batterie, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.

L'indicatore di ricarica delle batterie si trova sul lato testa del lettino (Figura 14). Le sei spie LED si accendono separatamente per indicare il livello di carica delle batterie utilizzabile dal prodotto. Mentre le batterie si ricaricano, le spie LED si illuminano in successione; lampeggeranno invece all'unisono quando le batterie saranno completamente cariche.

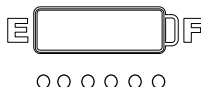


Figura 14 – Indicatore di ricarica delle batterie

## Trasporto manuale del paziente senza la ruota motrice del sistema di guida motorizzato Zoom

### AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare un paziente o di pulire il prodotto.
- Non tentare di spingere manualmente il prodotto con la ruota motrice innestata e l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione On (attivato). In questo caso sarebbe difficile spingere il dispositivo e si rischierebbe di provocare lesioni.
- Il paziente deve essere sempre posizionato al centro del prodotto.
- Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata, con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.

**ATTENZIONE** - Non applicare il pedale di sterzo quando la **Big Wheel** poggia su una soglia o su un'altra superficie in rilievo. La forza necessaria per applicare la **Big Wheel** sarà maggiore del normale e si potrebbero arrecare danni al prodotto.

Per il trasporto manuale del paziente senza la ruota motrice del sistema di guida motorizzato **Zoom**:

1. Sollevare le sponde laterali fino alla posizione più alta. Tirare le sponde laterali per assicurarsi che siano bloccate.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
3. Portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato).
4. Mettere il pedale freno/sterzo nella posizione di sterzo.

**Nota** - Il prodotto ora può essere spostato utilizzando la **Big Wheel** per agevolare il trasporto manuale.

5. Usare le maniglie per spingere il prodotto.
6. Inserire il freno per bloccare il prodotto in posizione.

### Nota

- Per evitare lesioni all'operatore o al paziente, prima di spostare il prodotto assicurarsi che il freno sia disinserito.
- Quando la **Big Wheel** è innestata, il prodotto è sollevato e le ruote piroettanti del lato piedi sono rialzate. Il prodotto si appoggia sulle ruote piroettanti del lato testa e sulla **Big Wheel**, per agevolare la sterzata.

Questa opzione di trasporto manuale consente di spostare il prodotto con l'assistenza della **Big Wheel** senza l'assistenza energetica della ruota motrice del sistema di guida motorizzato **Zoom**.

# Sollevamento della sponda laterale

---

## AVVERTENZA

- Procedere sempre con la massima attenzione quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 2,5 pollici (6,35 cm) o un sovrasmaterasso con l'opzione **Prime X**.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.
  - Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
  - Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- 

Per alzare la sponda laterale, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sponda laterale con entrambe le mani.
2. Alzare la sponda laterale verso il lato piedi del prodotto finché il meccanismo giallo di fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

## Nota

- In opzione si può avere un doppio meccanismo di fermo della sponda laterale su entrambi i lati del prodotto.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Si può usare il lato piedi della sponda laterale come dispositivo di spinta o di trazione.
- Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

# Abbassamento della sponda laterale

---

## AVVERTENZA

- Procedere sempre con la massima attenzione quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 2,5 pollici (6,35 cm) o un sovrasmaterasso con l'opzione **Prime X**.
  - Quando si lascia un paziente senza sorveglianza, mettere sempre il prodotto nella posizione più bassa, con le sponde laterali alzate e bloccate. Non lasciare il prodotto a un'altezza superiore.
  - Quando si trasporta un paziente, bloccare sempre le sponde laterali in posizione totalmente alzata con la superficie di riposo orizzontale e nella posizione più bassa.
  - Quando si alzano o si abbassano le sponde laterali, allontanare sempre le braccia e le gambe del paziente dalle traverse delle sponde laterali.
  - Non permettere che le sponde laterali si abbassino autonomamente.
- 

Per abbassare la sponda laterale, procedere nel modo seguente.

1. Afferrare la sponda laterale con una mano.
2. Con l'altra mano, tirare verso l'alto il meccanismo giallo di fermo.
3. Alzare e guidare la sponda laterale verso il lato testa del prodotto finché il meccanismo giallo di fermo non scatta in posizione. Tirare la sponda laterale per assicurarsi che sia bloccata.

## Nota

- In opzione si può avere un doppio meccanismo di fermo della sponda laterale su entrambi i lati del prodotto.
- Non usare le sponde laterali come dispositivi di contenimento per impedire che il paziente scenda dal prodotto. Le sponde laterali impediscono al paziente di cadere dal prodotto. L'operatore deve determinare il grado di contenimento necessario per garantire la sicurezza del paziente.
- Si può usare il lato piedi della sponda laterale come dispositivo di spinta o di trazione.
- Le sponde laterali si bloccano unicamente nella posizione totalmente alzata.

# Posizionamento del prodotto con il pannello di controllo Paziente della sponda laterale – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime

**AVVERTENZA** - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.

Utilizzare il pannello di controllo Paziente della sponda laterale per posizionare lo schienale Fowler e l'alzaginocchia (Figura 15).

I professionisti sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.

- Nota**
- Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.
  - Il pannello di controllo Paziente della sponda laterale è posizionato sfalsato su ciascun lato del prodotto, affinché il paziente possa accedervi agevolmente.
  - Ciascuna sponda laterale ha comandi retroilluminati per consentire al paziente di posizionare lo schienale Fowler e l'alzaginocchia. Quando il prodotto è collegato alla presa di corrente e il pannello di controllo Paziente è sbloccato, il pulsanti bianchi sono illuminati.

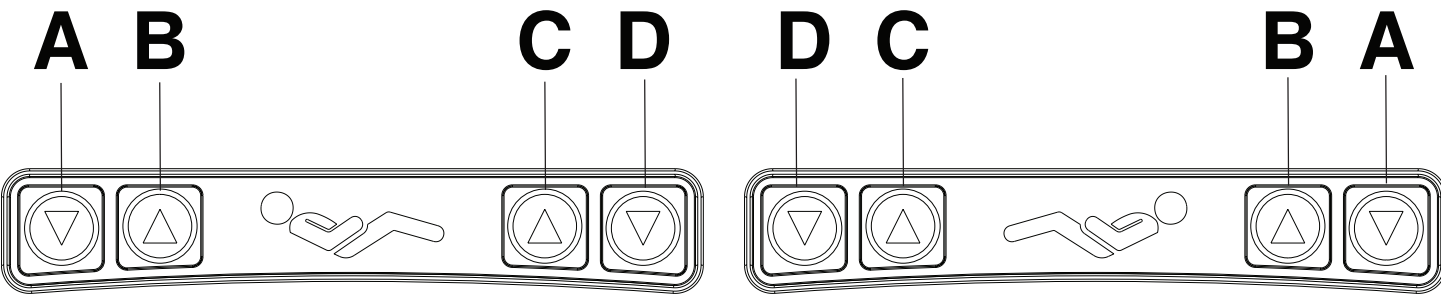


Figura 15 – Pannello di controllo Paziente sulla sponda laterale

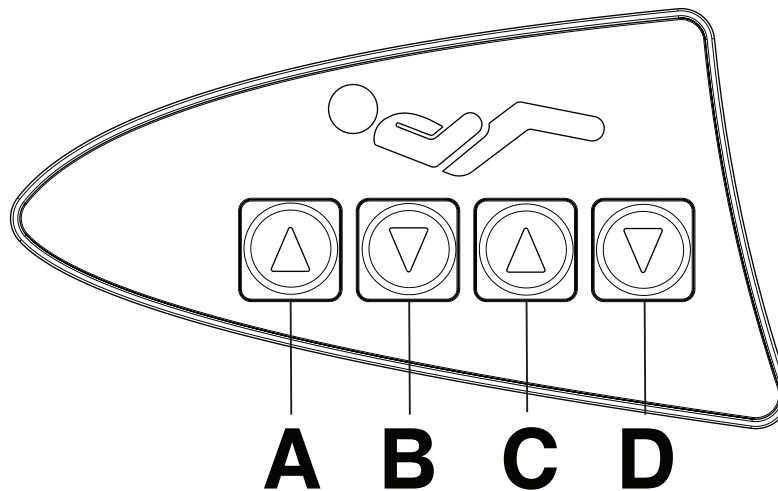
A	Fowler abbassato	Abbassa il Fowler (sezione della testa)
B	Fowler alzato	Solleva il Fowler (sezione della testa)
C	Alzaginocchia alzato	Solleva l'alzaginocchia (sezione dei piedi)
D	Alzaginocchia abbassato	Abbassa l'alzaginocchia (sezione dei piedi)

# Pannello di controllo operatore – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime

**AVVERTENZA** - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.

Utilizzare il pannello di controllo operatore per regolare la posizione del paziente sul prodotto (Figura 16).

**Nota** - Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.



**Figura 16 – Pannello di controllo operatore - lettino elettrico opzionale**

A	Fowler alzato	Solleva lo schienale Fowler
B	Fowler abbassato	Abbassa lo schienale Fowler
C	Alzaginicchia alzato	Solleva l'alzaginicchia
D	Alzaginicchia abbassato	Abbassa l'alzaginicchia

## Attivazione e disattivazione del blocco del pannello di controllo Paziente – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime

**AVVERTENZA** - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.

Per bloccare il pannello di controllo Paziente della sponda laterale, premere **Unlock/Lock (Sblocca/Blocca)** (A) una sola volta (Figura 17).

**Nota** - L'icona Blocca (C) diventa di colore ambra quando i comandi per il paziente sono bloccati.

Per sbloccare il pannello di controllo Paziente della sponda laterale, premere **Unlock/Lock (Sblocca/Blocca)** (A) una seconda volta.

**Nota** - L'icona Sblocca (B) diventa verde quando i comandi per il paziente sono sbloccati.

### Nota

- Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.
- È possibile bloccare il pannello di controllo Paziente per impedire al paziente di spostare lo schienale e l'alzaginicchia.
- Una volta bloccato, il pannello di controllo Paziente della sponda laterale non è retroilluminato.

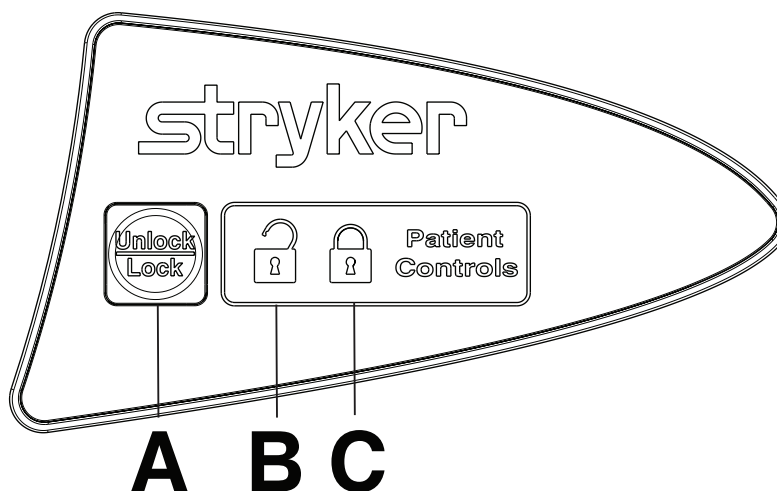


Figura 17 – Blocco del pannello di controllo Paziente

## Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino non elettrico

### AVVERTENZA

- Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.

Per alzare lo schienale Fowler, premere una o entrambe le corrispondenti maniglie di sblocco (A) e alzare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (da 0° a 90°) (Figura 18).

**Nota** - Lo schienale **Lift Assist®** utilizza il peso del paziente per agevolare il posizionamento del paziente stesso. Lo schienale **Lift Assist** contribuisce anche a impedire che il paziente scivoli verso il lato piedi del prodotto quando si alza lo schienale Fowler.

Per abbassare lo schienale Fowler, premere una o entrambe le corrispondenti maniglie di sblocco (A) e abbassare lo schienale Fowler alla posizione desiderata (da 90° a 0°) (Figura 18).

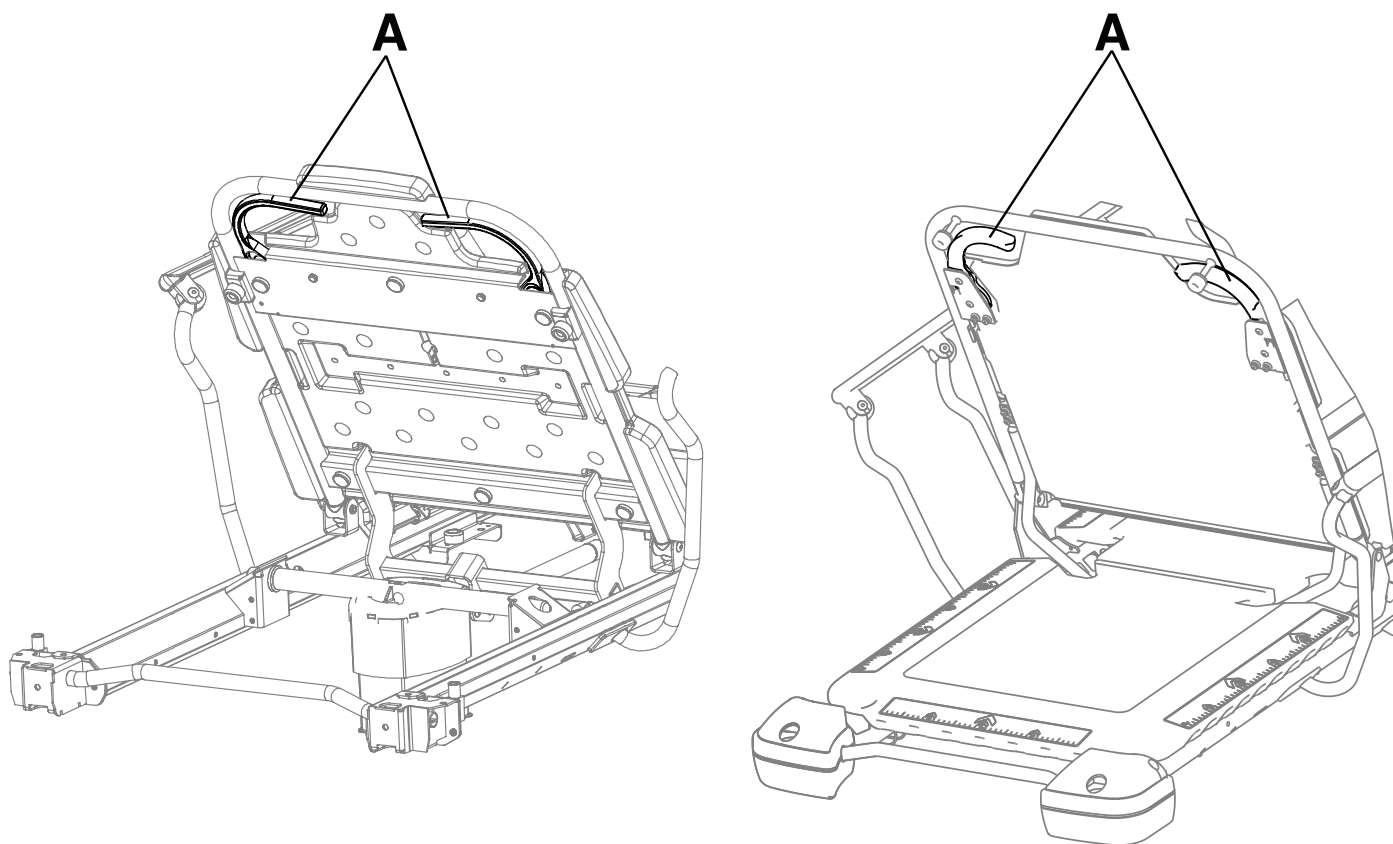


Figura 18 – Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler (Prime / Prime X)

## Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino elettrico opzionale

### AVVERTENZA

- Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
- Allontanare sempre le mani e le dita dalle maniglie di sblocco dello schienale Fowler e dal relativo telaio quando si abbassa lo schienale.
- Procedere sempre con attenzione quando si solleva lo schienale Fowler mentre il paziente si trova sul prodotto. Usare le corrette tecniche di sollevamento e farsi aiutare, se necessario.

Per alzare lo schienale Fowler, premere il pulsante **up** (su) posto sul pannello di controllo Paziente sulla sponda laterale (*Posizionamento del prodotto con il pannello di controllo Paziente della sponda laterale – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime (pagina 25)*) o sul pannello di controllo operatore del lato piedi (*Pannello di controllo operatore – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime (pagina 25)*) finché lo schienale non assume l'angolazione desiderata (da 0° a 70°).

**Nota** - Lo schienale **Lift Assist** utilizza il peso del paziente per agevolare il posizionamento del paziente stesso. Lo schienale **Lift Assist** contribuisce anche a impedire che il paziente scivoli verso il lato piedi del prodotto quando si alza lo schienale Fowler.

Per abbassare lo schienale Fowler, premere il pulsante **down** (giù) posto sul pannello di controllo Paziente sulla sponda laterale (*Posizionamento del prodotto con il pannello di controllo Paziente della sponda laterale – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime (pagina 25)*) o sul pannello di controllo operatore del lato piedi (*Pannello di controllo operatore – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime (pagina 25)*) finché lo schienale non assuma l'angolazione desiderata (da 70° a 0°).

**Nota** - Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.

I professionisti sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.

## Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino non elettrico – disponibile solo con Prime

---

**AVVERTENZA** - Quando si abbassa l'alzaginocchia, tenere sempre mani e dita lontane dalle maniglie di spinta del lato piedi.

---

### ATTENZIONE

- La capacità di peso dell'alzaginocchia è di 200 libbre (90,7 kg).
  - Prima di utilizzarlo, assicurarsi sempre che l'asta di sollevamento dell'alzaginocchia sia ben fissata.
  - Non sedersi né stare in piedi sull'alzaginocchia.
- 

Per alzare l'alzaginocchia non elettrico, azionare ripetutamente verso sinistra la maniglia a pompa fino a ottenere la posizione desiderata (vedere *Componenti del prodotto - lettino Prime*).

Alzare l'estremità dell'alzaginocchia e fissare l'asta di sollevamento nella staffa.

Per rilasciare l'asta di sollevamento, alzare l'estremità dell'alzaginocchia, fare girare l'asta di sollevamento verso il lato testa del prodotto e abbassare il lato piedi.

Per abbassare l'alzaginocchia, tirare la maniglia di sblocco dell'alzaginocchia fino a ottenere la posizione desiderata (vedere *Componenti del prodotto - lettino Prime*).

**Nota** - Se il prodotto è corredato di lettino elettrico opzionale, non è possibile alzare manualmente l'alzaginocchia.

## Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime

---

### AVVERTENZA

- Quando si abbassa l'alzaginocchia, tenere sempre mani e dita lontane dalle maniglie di spinta del lato piedi.
  - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.
- 

### ATTENZIONE

- La capacità di peso dell'alzaginocchia è di 200 libbre (90,7 kg).
  - Non sedersi né stare in piedi sull'alzaginocchia.
  - Fare sempre attenzione quando si tenta di abbassare l'alzaginocchia quando il prodotto non è alimentato. La gravità potrebbe causare una rapida caduta dell'alzaginocchia.
- 

Per alzare l'alzaginocchia, premere **up** (su) sul pannello di controllo Paziente della sponda laterale o sul pannello di controllo operatore del lato piedi.

Per abbassare l'alzaginocchia, premere **down** (giù) sul pannello di controllo Paziente della sponda laterale o sul pannello di controllo operatore del lato piedi.

**Nota** - Collegare sempre il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra.

I professionisti sanitari devono insegnare ai pazienti come usare i comandi per il paziente.

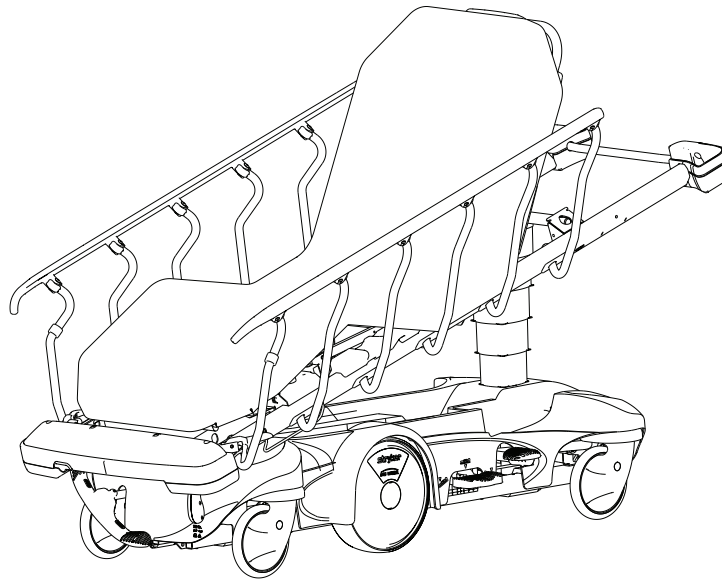
## Posizionamento della configurazione a sedia – disponibile solo con Prime

---

**AVVERTENZA** - Azionare il prodotto solo quando tutti gli operatori non sono a contatto con i relativi meccanismi.

---

Per utilizzare il prodotto nella configurazione a sedia, procedere nel modo seguente (Figura 19).



**Figura 19 – Configurazione a sedia (è illustrato il Modello 1115)**

1. Alzare lo schienale Fowler in posizione seduta (*Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino non elettrico* (pagina 27) o *Sollevamento o abbassamento dello schienale Fowler – lettino elettrico opzionale* (pagina 28)).

**Nota** - Per poter essere utilizzato nella configurazione a sedia, il prodotto deve essere corredato dello schienale **Lift Assist** e dell'alzaginocchia opzionale.

2. Sollevare l'alzaginocchia fino alla posizione più elevata (*Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino non elettrico – disponibile solo con Prime* (pagina 29) o *Sollevamento o abbassamento dell'alzaginocchia – lettino elettrico opzionale – disponibile solo con Prime* (pagina 29)).
3. Alzare il lettino all'altezza massima (*Sollevamento del lettino non elettrico* (pagina 16) o *Sollevamento del lettino elettrico opzionale* (pagina 17)).
4. Collocare il prodotto nella posizione anti-Trendelenburg (*Posizionamento del prodotto in anti-Trendelenburg* (pagina 18)).
5. Eseguire queste operazioni in senso inverso per abbassare il prodotto fino alla posizione orizzontale.

## Conservazione di oggetti nella copertura del carrello

### ATTENZIONE

- Non collocare oggetti di peso superiore a 27 kg sulla copertura del carrello.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi sulla copertura del carrello.

Gli effetti personali del paziente possono essere stivati nella copertura del carrello. Non utilizzare la cavità per il portabombola di ossigeno per conservare bombole di ossigeno oppure gli effetti personali del paziente.

## Possibilità di appendere dispositivi con l'opzione della rastrelliera della pompa

### AVVERTENZA

- Allontanare sempre dalle maniglie dell'alzaginocchia le cannule dei dispositivi posti sulla rastrelliera della pompa.
- Prima di alzare o abbassare il lettino, togliere sempre tutti i dispositivi che potrebbero costituire un ostacolo.
- Accertarsi sempre che i dispositivi posti sulla rastrelliera possano passare in modo sicuro attraverso le porte.
- Non sollevare il prodotto afferrandolo dalla rastrelliera della pompa.



---

## ATTENZIONE

- La capacità di peso della rastrelliera della pompa è di 18 kg.
  - Non usare la rastrelliera della pompa come dispositivo di spinta/trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- 

Si possono custodire o appendere ulteriori dispositivi sulla rastrelliera della pompa situata al lato piedi del prodotto.

**Nota** - L'opzione della rastrelliera della pompa va scelta al momento dell'acquisto.

---

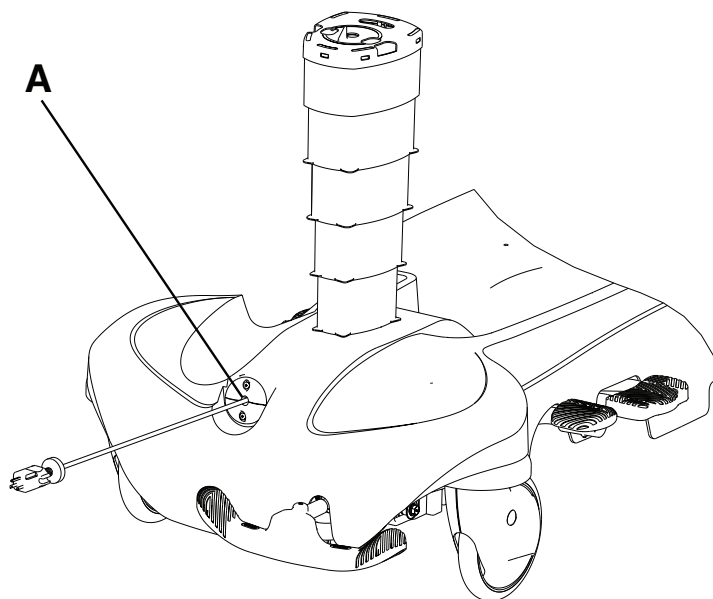
## Estensione o riavvolgimento del cavo di alimentazione con l'apposito meccanismo di riavvolgimento opzionale – elevatore elettrico opzionale o lettino elettrico opzionale

---

### AVVERTENZA

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare il paziente o di pulire il prodotto.
  - Quando si trasporta il prodotto, utilizzare sempre il meccanismo di riavvolgimento del cavo di alimentazione per conservare il cavo di alimentazione all'interno del carrello.
- 

Per estendere il cavo di alimentazione, estrarne la lunghezza desiderata dall'apposito meccanismo di riavvolgimento (A) (Figura 20).



**Figura 20 – Meccanismo di riavvolgimento del cavo di alimentazione**

Per riavvolgere il cavo di alimentazione, procedere nel modo seguente.

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete.
2. Tirare leggermente il cavo di alimentazione.
3. Guidare il cavo di alimentazione nel relativo meccanismo di riavvolgimento.

## Sistema di pesatura opzionale

---

**AVVERTENZA** - Non utilizzare il sistema di pesatura opzionale, l'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale nelle vicinanze di altri dispositivi o impilati su di essi. Se fosse necessario utilizzarli in posizione adiacente ad altri dispositivi o impilati su di essi, il sistema di pesatura opzionale, l'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale dovranno essere monitorati per verificare che tutti i dispositivi funzionino normalmente nella configurazione in cui saranno usati.

---

**ATTENZIONE** - Non utilizzare la bilancia per pazienti pediatrici o per pazienti di peso inferiore a 50 libbre (22,7 kg).

Il sistema di pesatura opzionale è disponibile sia per i prodotti provvisti del lettino elettrico opzionale sia per quelli che ne sono sprovvisti. Il sistema di pesatura opzionale viene fornito con una batteria di riserva. L'icona di standby indica quando il prodotto sta utilizzando la batteria di riserva.

Il sistema **Chaperone** opzionale consente al personale sanitario di impostare controlli di zona che avvertono l'operatore quando c'è la probabilità che un paziente stia tentando di scendere dal prodotto. Il sistema **Chaperone** opzionale è disponibile per i prodotti con lettino elettrico opzionale e sistema di pesatura opzionale. Il sistema di pesatura opzionale con l'opzione **Chaperone** viene fornito con una batteria di riserva. L'icona di standby indica quando il prodotto sta utilizzando la batteria di riserva.

Alzare le maniglie di spinta del lato piedi prima di tentare di azionare il sistema di pesatura opzionale.

Servirsi del pannello di controllo del sistema di pesatura per utilizzare il sistema di pesatura opzionale (*Identificazione dei pulsanti e delle icone del sistema di pesatura* (pagina 32)).






Non toccare il prodotto mentre si usa o si azzerà il sistema di pesatura opzionale.



Il paziente deve rimanere immobile mentre il sistema di pesatura registra il peso. Se il paziente si muove, il sistema di pesatura cercherà per 20 secondi di ottenere un peso stabile o il valore zero prima di visualizzare il messaggio di errore (⏏).

L'errore (⏏) compare sul display se una delle connessioni è allentata o se la bilancia non funziona. Se si tenta di utilizzare nuovamente la bilancia e l'errore ricompare, contattare il servizio di assistenza tecnica Stryker.

**Nota** - Per soddisfare le specifiche di accuratezza del sistema di pesatura, la superficie di appoggio del paziente deve essere piatta (schienale Fowler e alzaginocchia abbassati) e il prodotto non può superare un'inclinazione di 5 gradi in posizione Trendelenburg o anti-Trendelenburg.

## Identificazione dei pulsanti e delle icone del sistema di pesatura

Com- po- nente	Icona/ pulsante	Nome	Descrizione
A		Icona Standby	Diventa verde quando si collega il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete.  Diventa di color ambra quando si scollega il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete. Si attiverà l'alimentazione a batteria di riserva.
B		Icona Zona 1	Il paziente può muoversi liberamente, ma se tenta di scendere dal prodotto scatta l'allarme.
C		Icona Zona 2	Il paziente può muoversi entro certi limiti. Quando il paziente si avvicina alle sponde laterali o si sposta verso il lato piedi, scatta l'allarme.
D		Pulsante Arm/ Disarm (Abilita/ Disabilita)	Abilita e disabilita l'opzione <b>Chaperone</b> (uscita dalla barella). Vedere <i>Abilitazione o disabilitazione del sistema Chaperone opzionale</i> (pagina 33).
E		Pulsante Weigh (Pesa)	Permette di pesare il paziente. Vedere <i>Pesatura del paziente</i> (pagina 33).

Com- po- nente	Icona/ pulsante	Nome	Descrizione
F		Pulsante lb/kg (libbre/kg)	Permette di cambiare l'unità di misura visualizzata. Vedere <i>Bloccaggio dell'unità di misura della bilancia</i> (pagina 33).
G		Pulsante Zero (Azzerare)	Azzerare la bilancia. Vedere <i>Bloccaggio dell'unità di misura della bilancia</i> (pagina 33).

## Pesatura del paziente

**ATTENZIONE** - Non usare il valore del sistema di pesatura come riferimento per cure mediche.

1. Alzare le maniglie di spinta del lato piedi prima di azionare il sistema di pesatura opzionale.
2. Premere e mantenere premuto **Zero** (Azzerare) fino a visualizzare sullo schermo **rel** (rilascia) per azzerare la bilancia. **000.0** lampeggia e poi smette di lampeggiare.

**Nota** - La bilancia non è pronta per l'uso fino a quando **000.0** non smette di lampeggiare.

3. Posizionare il paziente sul prodotto.
4. Premere **lb/kg** (libbre/kg) per selezionare l'unità di misura (lb o kg).
5. Premere **Weigh** (Pesa) per ottenere il peso del paziente.

**Nota** - Il peso del paziente viene visualizzato per 40 secondi.

## Bloccaggio dell'unità di misura della bilancia

1. Premere e mantenere premuto **Weigh** (Pesa), **lb/kg** (libbre/kg) e **Zero** (Azzerare) fino a visualizzare **diag** (Diagnostica).
2. Premere **lb/kg** (libbre/kg) o **Zero** (Azzerare) per passare a **Unit Loc** (Blocco unità).
3. Per la bilancia senza Chaperone, premere e mantenere premuto **lb/kg** (libbre/kg) e **Zero** (Azzerare) fino a visualizzare **rel** (rilascia) per selezionare **Unit Loc** (Blocco unità).
4. Per la bilancia con **Chaperone**, premere e mantenere premuto **lb/kg** (libbre/kg) e **Zero** (Azzerare) per selezionare **Unit Loc** (Blocco unità).
5. Premere **lb/kg** (libbre/kg) o **Zero** (Azzerare) per passare a **lb** (libbre), **kg**, o **Any** (Tutti).
6. Premere e rilasciare **lb/kg** (libbre/kg) e **Zero** (Azzerare). Vengono visualizzati **Only** (Solo) e l'unità di misura selezionata.

**Nota** - **Only** (Solo) non verrà visualizzato se si seleziona **Any** (Tutti).

7. Premere e mantenere premuto **Weigh** (Pesa) fino a visualizzare **quit** (esci).
8. Premere e mantenere premuto **Zero** (Azzerare) fino a visualizzare **rel** (rilascia). **000.0** lampeggia e poi smette di lampeggiare.

**Nota** - La bilancia non è pronta per l'uso fino a quando **000.0** non smette di lampeggiare.

## Abilitazione o disabilitazione del sistema Chaperone opzionale

Quando abilitata, l'opzione **Chaperone** permette di controllare la posizione del paziente sul prodotto.

Per abilitare e disabilitare l'opzione **Chaperone**, procedere nel modo seguente.

1. Con il paziente sul prodotto, premere **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita).

**Nota** - Si abilita così la Zona 1, che diventa di colore ambra.

2. Per abilitare la Zona 2, premere due volte **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) entro 3 secondi.

**Nota** - Si abilita così la Zona 2, che diventa di colore ambra.

3. Per disabilitare l'opzione **Chaperone**, tenere premuto **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita).

**Nota** - Prima di abilitare l'opzione **Chaperone** è necessario azzerare la bilancia.

**Nota** - Se il paziente si sposta oltre i limiti della zona selezionata, lampeggia una spia ambra, sul display del sistema di pesatura lampeggia la dicitura **Alrt** (Avviso) e viene emesso un allarme sonoro.

## Impostazione dello schema di avvisi dell'opzione Chaperone

Per modificare lo schema di avvisi dell'opzione **Chaperone**, procedere nel modo seguente.

1. Tenere premuti contemporaneamente **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) e **Weigh** (Pesa) per circa 6 secondi. Ignorare tutti i messaggi del display finché sul display non compare **Ptrn** (Schema) (vedere *Identificazione dei pulsanti e delle icone del sistema di pesatura* (pagina 32)).

2. Rilasciare i pulsanti **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) e **Weigh** (Pesa).

**Nota** - Sul display compare la **P (1-10)** di Pattern (Schema).

3. Premere **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) o **Weigh** (Pesa) per passare in rassegna le opzioni disponibili per lo schema.

**Nota** - Mentre si passano in rassegna le opzioni viene riprodotto un breve esempio dello schema.

4. Tenere premuti sia **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) che **Weigh** (Pesa) per 6 secondi finché sul display non compare **set** (Imposta) per salvare lo schema selezionato.

5. Rilasciare i pulsanti **Arm/Disarm** (Abilita/Disabilita) e **Weigh** (Pesa).

**Nota** - Lo schema selezionato compare sul display. Un breve esempio dello schema conferma l'impostazione effettuata.

## Impostazione del volume degli avvisi dell'opzione Chaperone

Per modificare il volume degli avvisi dell'opzione **Chaperone**, procedere nel modo seguente.

1. Tenere premuti contemporaneamente **Zero** (Azzerà) e **lb/kg** (libbre/kg) finché sul display non compare **vol** (volume) (*Identificazione dei pulsanti e delle icone del sistema di pesatura* (pagina 32)).

2. Rilasciare sia il pulsante **Zero** (Azzerà) sia il pulsante **lb/kg** (libbre/kg).

**Nota** - Sul display compaiono i livelli di volume **L (1-4)**.

3. Premere il pulsante **Zero** (Azzerà) o **lb/kg** (libbre/kg) per passare in rassegna i livelli di volume.

**Nota** - Mentre si passano in rassegna i livelli di volume, viene riprodotto un breve esempio del volume.

4. Tenere premuti sia **Zero** (Azzerà) che **lb/kg** (libbre/kg) per 6 secondi finché sul display non compare **set** (Imposta) per salvare il livello di volume selezionato.

5. Rilasciare sia il pulsante **Zero** (Azzerà) sia il pulsante **lb/kg** (libbre/kg).

**Nota** - Il livello di volume selezionato compare sul display. Un breve esempio del livello di volume conferma l'impostazione effettuata.

## Ricarica dell'unità di alimentazione a batteria del sistema di pesatura opzionale – lettino elettrico opzionale o lettino elettrico opzionale con sistema Chaperone opzionale – disponibile solo con Prime

Il sistema di pesatura con il lettino elettrico opzionale utilizza un'unità di alimentazione a batteria agli ioni di litio da 10,8 V (0058-135-000 senza l'opzione **Chaperone**; 0058-134-000 con l'opzione **Chaperone**). Ricaricare l'unità di alimentazione a batteria quando l'indicatore di carica segnala che è rimasta soltanto un'unità, per evitare che il sistema di pesatura opzionale si spenga improvvisamente a causa delle batterie scariche.

Per ricaricare l'unità di alimentazione a batteria agli ioni di litio del sistema di pesatura, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra. L'unità di alimentazione a batteria si ricaricherà completamente in circa tre ore.

**Nota** - Quando il prodotto non viene utilizzato, collegarlo sempre a una presa di corrente a parete per uso ospedaliero dotata di messa a terra. Ciò permette alla batteria di mantenere una carica sufficiente e ottimizza le prestazioni del prodotto quando viene alimentato a batteria.

## Sostituzione delle batterie del sistema di pesatura opzionale – lettino non elettrico

Sostituire le batterie quando l'indicatore di carica delle batterie segnala che è rimasta soltanto un'unità, per evitare che il sistema di pesatura opzionale si spenga improvvisamente a causa delle batterie scariche.

Quando sul display lampeggia **Lo batt** (Batteria quasi scarica), le batterie sono quasi esaurite e il sistema di pesatura opzionale viene disabilitato.

### Attrezzi necessari:

- Cacciavite a croce
- Quattro batterie AA (alcaline tipo (LR6))

Per sostituire le batterie, procedere nel modo seguente.

1. Con un cacciavite a croce, rimuovere le viti con testa a croce che fissano il coperchio del vano portabatterie al gruppo del display.
2. Estrarre e smaltire tutte e quattro le batterie AA.

**Nota** - Smaltire sempre le batterie nel rispetto delle norme vigenti.

3. Inserire quattro batterie AA nuove come indicato nel vano portabatterie.

**Nota** - Non mischiare mai batterie vecchie con batterie nuove.

4. Utilizzare le viti rimosse al passaggio 1 per reinstallare il coperchio del vano portabatterie sul gruppo del display.

## Parti e accessori

Questi accessori possono essere disponibili per l'utilizzo con il prodotto. Confermare la disponibilità per la propria configurazione o nella propria zona. Per la disponibilità e i prezzi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti Stryker: 1-800-327-0770.

Nome	Codice parte
Vassoio del defibrillatore	1105-045-200
Vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi	1105-045-400
Pediera/portadocumenti	1105-045-500
Gruppo dei cuscinetti per tallone	1105-045-022
Staffa per asta portaflebo	0785-155-000
Asta portaflebo <b>HAVASU™</b> , rimovibile	0390-025-010

Nome	Codice parte
Asta portaflebo, lato testa, sinistra	1125-060-145
Asta portaflebo, lato testa, destra	1125-060-140
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, sinistra, 26" (66 cm)	1105-035-644
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, destra, 26" (66 cm)	1105-035-639
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, sinistra, 30" (76 cm)	1105-035-344
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, destra, 30" (76 cm)	1105-035-339
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, sinistra, 30" (76 cm) (opzione <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato piedi, destra, 30" (76 cm) (opzione <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato testa, sinistra, 26" (66 cm)	1125-035-642
Asta portaflebo, a tre segmenti, lato testa, destra, 26" (66 cm)	1125-035-637
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, sinistra, 26 pollici (66 cm)	1105-035-640
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, destra, 26 pollici (66 cm)	1105-035-643
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, sinistra, 30 pollici (76 cm)	1105-035-340
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, destra, 30 pollici (76 cm)	1105-035-343
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, sinistra, 30 pollici (76 cm) (opzione <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Asta portaflebo, a due segmenti, lato piedi, destra, 30 pollici (76 cm) (opzione <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Asta portaflebo, a due segmenti, lato testa, sinistra, 30 pollici (76 cm)	1125-035-338
Asta portaflebo, a due segmenti, lato testa, destra, 30 pollici (76 cm)	1125-035-341
Materasso, <b>ComfortGel SE™</b> , barriera ignifuga, 26 pollici (66 cm)	1805-034-601
Materasso, <b>ComfortGel SE</b> , barriera ignifuga, 30 pollici (76 cm)	1805-034-301
Materasso, <b>ComfortGel SE</b> , senza barriera ignifuga, 26 pollici (66 cm)	1805-034-600
Materasso, <b>ComfortGel SE</b> , senza barriera ignifuga, 30 pollici (76 cm)	1805-034-300

Nome	Codice parte
Materasso, Enhanced Comfort, 3 pollici x 26 pollici (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Materasso, Enhanced Comfort, 3 pollici x 30 pollici (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Materasso, Enhanced Comfort, 4 pollici x 26 pollici (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Materasso, Enhanced Comfort, 4 pollici x 30 pollici (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Materasso, <b>IsoFlex SE™</b> , barriera ignifuga, 30 pollici (76 cm)	1806-034-300
Materasso, <b>IsoFlex SE</b> , senza barriera ignifuga, internazionale, 30 pollici (76 cm)	1806-034-301
Materasso, Ultra Comfort, 4 pollici x 26 pollici (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Materasso, Ultra Comfort, 4 pollici x 30 pollici (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Materasso, Ultra Comfort, 5 pollici x 26 pollici (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Materasso, Ultra Comfort, 5 pollici x 30 pollici (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Materasso, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 pollici x 26 pollici (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Materasso, <b>Ultra Comfort SE</b> , barriera ignifuga, internazionale, 4 pollici x 26 pollici (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Materasso, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 pollici x 30 pollici (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Materasso, <b>Ultra Comfort SE</b> , barriera ignifuga, 3 pollici x 30 pollici (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Materasso, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 pollici x 30 pollici (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Materasso, <b>Ultra Comfort SE</b> , barriera ignifuga, 4 pollici x 30 pollici (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Portabombola di ossigeno, verticale	1115-130-000
Barra della pompa opzionale, 26 pollici (66 cm)	1105-045-065
Barra della pompa opzionale, 30 pollici (76 cm)	1105-045-035
Pacchetto di cinghie di contenimento	0785-045-010
Cinghia di contenimento, caviglia	0785-045-020
Cinghia di contenimento, corpo	0785-045-015
Cinghia di contenimento, polso	0946-044-000
Cinghia di contenimento, torace	1010-058-000

Nome	Codice parte
Vassoio portavivande	1105-045-700
Supporto per vassoio portavivande/pediera	1105-045-800
Cuscinetti sponda laterale	1001-052-000
Porta-cassetta radiografica, laterale	1105-045-100
Porta-cassetta radiografica, verticale	1105-045-300

#### Componenti elettrici

Nome	Numero
Attuatore, alzaschienale	1008-012-020
Attuatore, alzaginocchia	1008-014-020
Batteria, unità di alimentazione a batteria intelligente agli ioni di litio (solo sistema di pesatura)	0058-135-000
Batteria, unità di alimentazione a batteria Smart agli ioni di litio (sistema di pesatura e <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Scheda, gruppo scheda elettronica di controllo DC	1008-116-800
Scheda, gruppo non-sollevamento AC	1008-002-800
Scheda, gruppo scheda elettronica di controllo sollevamento	1008-002-810
Scheda, gruppo di controllo bilancia (solo bilancia)	1008-237-850
Scheda, gruppo di controllo bilancia e <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Condensatore, 440 V c.a., 35 MFD	0059-087-000
Tastierino, controllo bilancia (lettino non elettrico)	1008-037-820
Tastierino, controllo sponda laterale, sinistra	1008-011-017
Tastierino, controllo sponda laterale, destra	1008-011-016
Tastierino, controllo operatore	1008-015-800
Cella di carico (sistema di pesatura opzionale)	1008-037-057
Motore, pompa	1008-002-015
Cavo di alimentazione, standard	1028-146-060
Cavo di alimentazione, internazionale, tipo E	1125-060-170
Cavo di alimentazione, internazionale, tipo F	1125-060-180
Cavo di alimentazione, internazionale, tipo G	1125-060-160
Cavo di alimentazione, internazionale, tipo I	1125-060-200
Centralina bilancia (lettino non elettrico)	1070-237-020
Trasformatore	1008-014-857
Trasformatore, internazionale	1008-014-877



## Collegamento del vassoio del defibrillatore

---

### AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
  - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- 

Per applicare il vassoio del defibrillatore, procedere nel modo seguente.

1. Introdurre i perni del vassoio del defibrillatore nei fori sul lato piedi del prodotto.
2. Servirsi delle cinghie per fissare i dispositivi al vassoio del defibrillatore.

#### Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Alzare sempre le maniglie di spinta del lato piedi quando si utilizzano gli accessori (come il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale), altrimenti gli accessori non funzioneranno.

## Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi in vassoio del defibrillatore

---

### AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
  - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.
- 

**ATTENZIONE** - Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggipiedi non funzionerà.

---

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi in vassoio del defibrillatore

1. Estrarre il pomello superiore (A) (Figura 21).
2. Fare ruotare il vassoio del defibrillatore (B) finché non è orizzontale al di sopra del lato piedi del prodotto. Rilasciare il pomello superiore (A). Assicurarsi che il vassoio del defibrillatore sia bloccato in posizione.
3. Servirsi delle cinghie per fissare i dispositivi al vassoio del defibrillatore.

#### Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/prolunga poggipiedi come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non attaccare oggetti alla prolunga poggipiedi.

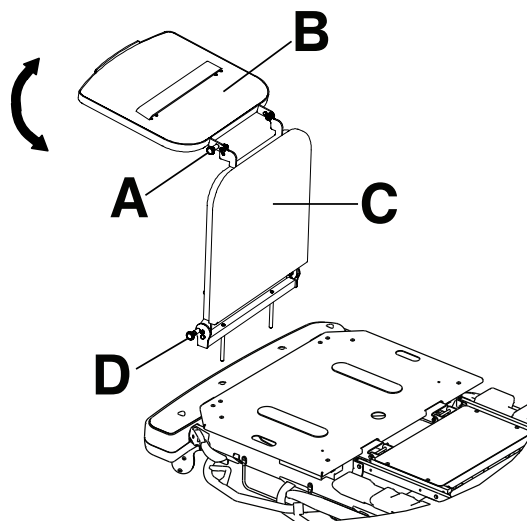


Figura 21 – Vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi

## Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi in prolunga poggiapiedi

### AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 14 kg sul vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi. Fissare sempre con una cinghia tutti i dispositivi collocati sul vassoio del defibrillatore.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

**ATTENZIONE** - Alzare sempre l'asta portaflebo prima di installare sul prodotto il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi. Se non si alza l'asta portaflebo, la prolunga poggiapiedi non funzionerà.

Conversione del vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi in prolunga poggiapiedi (Figura 21)

1. Estrarre il pomello superiore (A).
2. Fare ruotare il vassoio del defibrillatore (B) fino a bloccarlo contro la prolunga poggiapiedi.
3. Estrarre il pomello inferiore (D) mentre si trattiene il gruppo del vassoio del fibrillatore/prolunga poggiapiedi.
4. Abbassare la prolunga poggiapiedi (C) finché non è orizzontale.
5. Rilasciare il pomello inferiore (D). Spingere sulla prolunga poggiapiedi per assicurarsi che sia bloccata in posizione.

### Nota

- Non utilizzare il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non attaccare oggetti alla prolunga poggiapiedi.

## Fissaggio della pediera/portadocumenti

**AVVERTENZA** - Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Per fissare la pediera/portadocumenti, introdurre i relativi perni nei fori sul lato piedi del prodotto.

**Nota** - Non utilizzare la pediera/portadocumenti come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

## Fissaggio della staffa per l'asta portaflebo

### AVVERTENZA

- Fissare sempre l'asta portaflebo alla relativa staffa quando si trasporta il prodotto.
- Riporre sempre la staffa per l'asta portaflebo quando non la si usa, per evitare danni all'apparecchiatura.

Per fissare la staffa per l'asta portaflebo, procedere nel modo seguente (Figura 22).

1. Estrarre la staffa per l'asta portaflebo dal vassoio o dalla clip.
2. Farla ruotare portandola nella posizione desiderata.
3. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario per allentare il morsetto per l'asta (C).
4. Girare il pomello (A) allontanandolo dal gruppo di collegamento della staffa (B).
5. Aprire il morsetto (C).
6. Collocare l'asta portaflebo nel morsetto (C).
7. Chiudere il morsetto (C) sull'asta portaflebo e girare il pomello (A) in posizione.
8. Ruotare il pomello (A) in senso orario per serrarlo.
9. Eseguire queste operazioni in senso inverso per scollegare la staffa per l'asta portaflebo dal prodotto.

Per riporre la staffa, collocarla nell'apposito vassoio oppure fissarla alla clip.

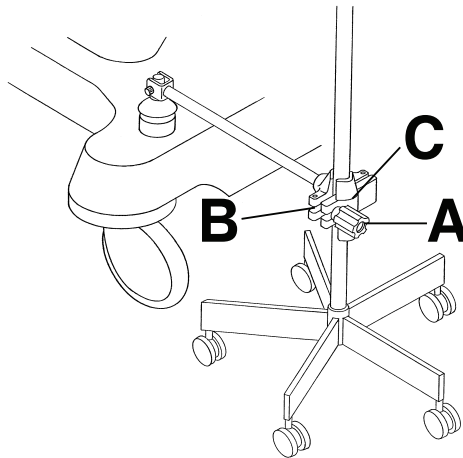


Figura 22 – Staffa per asta portaflebo

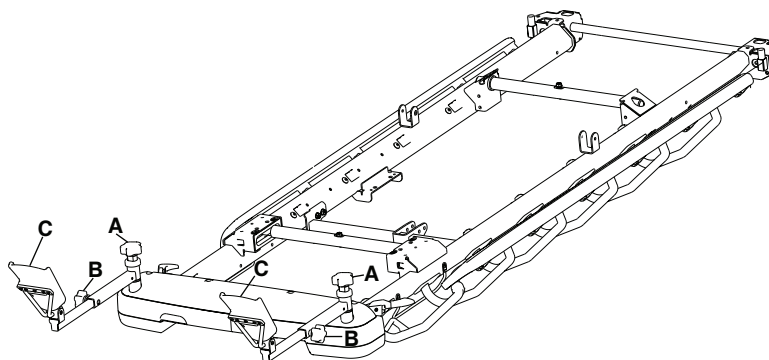
## Posizionamento o ripiegamento dei poggiatesta - disponibile solo con Prime

### AVVERTENZA

- Non sedersi sui poggiatesta, poiché il prodotto potrebbe ribaltarsi.
- Tenere sempre le dita lontane dai meccanismi quando si azionano i poggiatesta.
- Ripiegare sempre i poggiatesta quando si trasporta un paziente con il prodotto.
- Stringere sempre i poggiatesta prima di utilizzarli.
- Non utilizzare il sistema di pesatura con i poggiatesta, poiché i pesi rilevati potrebbero non essere accurati.
- Non azionare il sistema **Chaperone** opzionale assieme ai poggiatesta, poiché i pesi rilevati potrebbero non essere accurati.

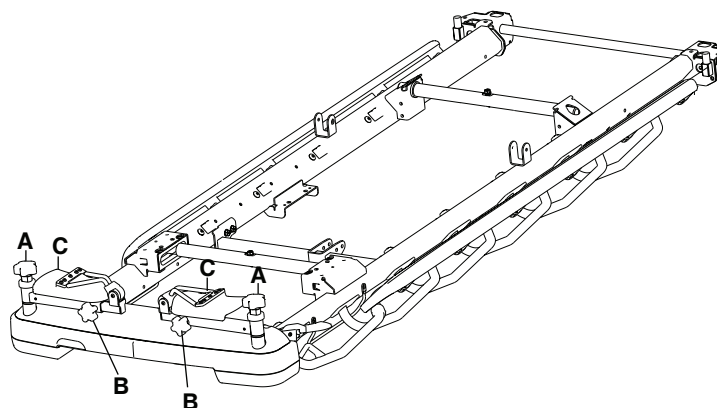
Per posizionare o ripiegare i poggiatesta, procedere nel modo seguente.

1. Allentare il pomello per le ginocchia (A) sulla sommità del poggiatesta per regolarne l'angolo da lato a lato (Figura 23).
2. Serrare il pomello per le ginocchia (A) per bloccare il poggiatesta nella posizione desiderata.



**Figura 23 – Posizionamento dei poggiapiedi**

3. Allentare il pomello per le gambe (B) sul lato dei poggiapiedi per regolare la lunghezza.
4. Serrare il pomello per le gambe (B) per bloccare i poggiapiedi nella posizione desiderata.
5. Ribaltare i poggiapiedi (C) verso l'alto prima di posizionare il paziente.
6. Eseguire queste operazioni in senso inverso per ripiegare i poggiapiedi (Figura 24).



**Figura 24 – Ripiegamento dei poggiapiedi**

Se si scelgono i poggiapiedi, non sarà possibile acquistare le seguenti opzioni e accessori.

- Maniglie di spinta lato piedi
- Vassoio del defibrillatore
- Vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi
- Supporto per vassoio portavivande/pediera
- Pediera/portadocumenti
- Aste portaflebo lato piedi

#### **Nota**

- Non utilizzare i poggiapiedi per riporre gli effetti personali del paziente.
- Non usare i poggiapiedi come dispositivi di spinta/trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Inserire sempre il freno quando si usano i poggiapiedi, per evitare che il prodotto diventi instabile.
- Non utilizzare lo schienale o l'alzaginocchia assieme ai poggiapiedi.

## **Posizionamento dell'asta portaflebo a due segmenti permanente**

---

**AVVERTENZA** - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

---

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda posizione in altezza. L'asta portaflebo può essere piegata e riposta quando non è in uso.

Per posizionare l'asta portaflebo a due sezioni (Figura 25), procedere nel modo seguente.

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.
4. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (B) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
5. Per abbassare l'asta portaflebo, afferrarne la sezione telescopica, ruotare il meccanismo di blocco (C) e abbassare la sezione telescopica.

#### Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 lb (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

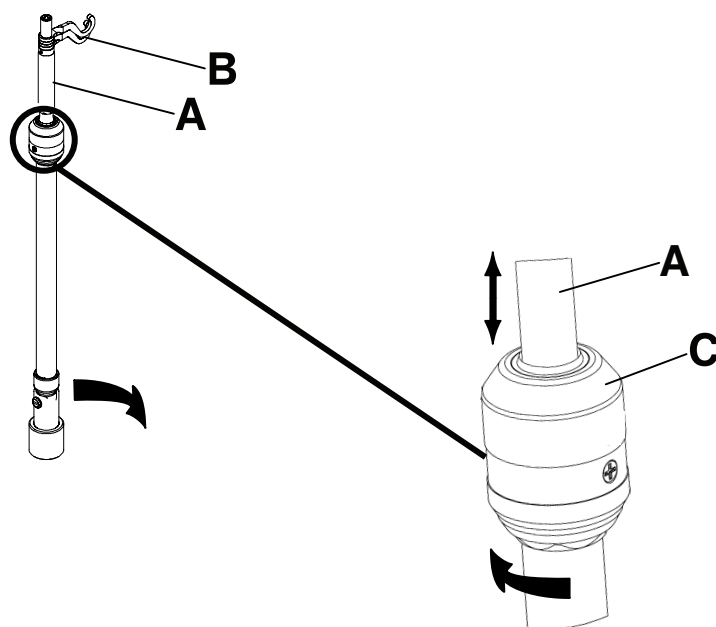


Figura 25 – Posizionamento dell'asta portaflebo opzionale a due segmenti fissata in permanenza

### Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

---

**AVVERTENZA** - Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

---

Il prodotto è acquistabile corredato di asta portaflebo opzionale a tre segmenti fissata in permanenza al lato testa, lato piedi o a entrambe le estremità del prodotto. L'asta portaflebo è telescopica e si allunga per fornire una seconda e terza posizione in altezza. Quando non è in uso, l'asta portaflebo può anche essere piegata e riposta.

Per posizionare l'asta portaflebo a tre sezioni (Figura 26):

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di stoccaggio.
2. Spingere l'asta portaflebo verso il basso fino a bloccarla in posizione.
3. Per alzare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione telescopica (A) fino a bloccare l'asta nella posizione completamente estesa.

4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (B). Rilasciare la sezione (B) all'altezza desiderata per bloccare in posizione l'asta.
5. Ruotare i ganci dell'asta portaflebo (C) portandoli alle posizioni desiderate e appendere le sacche/i flaconi di infusione.
6. Per abbassare l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione gialla dell'impugnatura (D) afferrando nel contempo la sezione (B) finché l'asta non si abbassa.
7. Ruotare il meccanismo di blocco (E) e abbassare la sezione telescopica dell'asta portaflebo.

#### Nota

- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso complessivo superiore a 12 lb (5 kg).
- Non appendere sacche/flaconi di infusione che superano 9,3 lb (4,2 kg) su un singolo gancio.
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare agevolmente attraverso le porte.

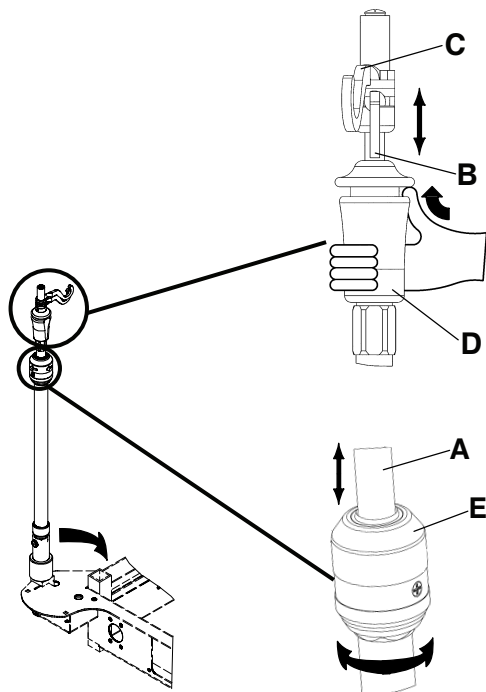


Figura 26 – Posizionamento dell'asta portaflebo a tre segmenti permanente

### Collegamento e posizionamento dell'asta portaflebo rimovibile

#### ATTENZIONE

- Non usare l'asta portaflebo come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.
- Non appendere all'asta portaflebo sacche/flaconi di infusione di peso superiore a 40 libbre (18 kg).
- Quando si trasporta un paziente, assicurarsi sempre che l'asta portaflebo sia sufficientemente bassa da passare attraverso le porte.

Per applicare e posizionare l'asta portaflebo rimovibile, procedere nel modo seguente (Figura 27).

1. Introdurre l'asta portaflebo in uno dei fori sul lato testa o sul lato piedi del prodotto.
2. Ruotare il pomello (A) in senso antiorario e tirare verso l'alto la sezione telescopica (B) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare il pomello (A) in senso orario per bloccare la sezione telescopica in posizione.

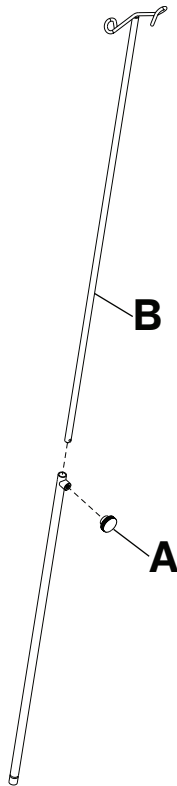


Figura 27 – Asta portaflebo rimovibile

## Fissaggio del portabombola di ossigeno verticale

### AVVERTENZA

- Non collocare oggetti di peso superiore a 40 lb (18 kg) nel portabombola di ossigeno verticale.
- Prestare sempre attenzione quando sono installati il vassoio del defibrillatore/prolunga poggiapiedi, la pediera/portadocumenti o il portabombola di ossigeno verticale, per evitare schiacciamenti delle dita durante il posizionamento della maniglia di spinta opzionale del lato piedi.

Il portabombola di ossigeno verticale serve a contenere una bombola di ossigeno in posizione verticale.

Per fissare il portabombola di ossigeno verticale, procedere nel modo seguente:

1. Introdurre la barra di supporto in uno dei fori dell'asta portaflebo.
2. Introdurre la coppiglia nel foro della barra di supporto per fissare il portabombola al prodotto.

**Nota** - Non usare il portabombola di ossigeno verticale come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

## Estensione o ripiegamento del vassoio portavivande/pediera

**AVVERTENZA** - Non collocare oggetti di peso superiore a 30 lb (14 kg) sul vassoio portavivande.

Per sistemare il vassoio portavivande sulla sponda laterale, tirare verso l'esterno entrambi i lati del vassoio portavivande e posizionarlo sopra le sponde laterali.

Per riporre il vassoio portavivande, procedere nel modo seguente.

1. Staccare il vassoio portavivande dalle sponde laterali.
2. Spingere verso l'interno i lati del vassoio portavivande.

3. Riporre il vassoio portavivande nella pediera.

**Nota** - Non utilizzare il vassoio portavivande/pediera come dispositivo di spinta o di trazione. Il prodotto potrebbe subire danni.

## Fissaggio dei cuscinetti della sponda laterale

Per fissare i cuscinetti della sponda laterale, procedere nel modo seguente.

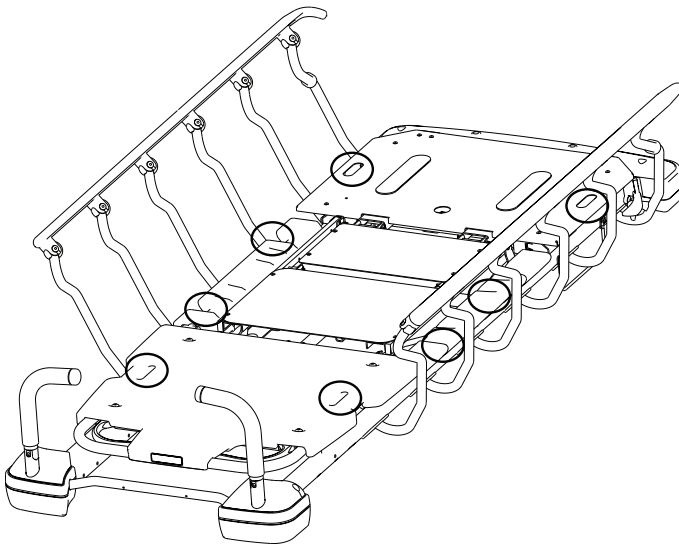
1. Rimboccare il cuscinetto della sponda laterale tra il materasso e la sponda laterale.
2. Fissare le fascette in **Velcro®** attorno alla sommità della sponda laterale per fissare in posizione il cuscinetto.

## Individuazione dei punti di fissaggio delle cinghie di contenimento del paziente

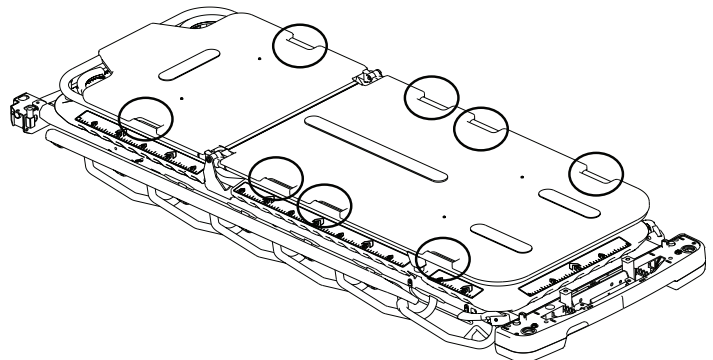
### AVVERTENZA

- Usare sempre cautela nel fissare le cinghie di contenimento, per evitare lesioni al paziente o all'operatore. I dispositivi di contenimento fisico, anche se ben fissati, possono danneggiare gravemente pazienti e operatori, causando, ad esempio, aggrovigliamenti, intrappolamenti, lesioni fisiche o persino il decesso.
- Collegare sempre le cinghie o i dispositivi di contenimento soltanto ai punti di fissaggio identificati sul prodotto, per evitare il rischio di causare lesioni al paziente o all'operatore. Non fissare le cinghie di contenimento alle sponde laterali.
- Prima di usare qualsiasi cinghia o dispositivo di contenimento, fare sempre riferimento alle norme e ai regolamenti locali e statali pertinenti e ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza.

Sul gruppo del lettino vi sono otto punti di fissaggio per le cinghie di contenimento del paziente (Figura 28 o Figura 29).



**Figura 28 – Ubicazione dei punti di fissaggio per le cinghie di contenimento – opzione Prime**



**Figura 29 – Opzione Prime X per ubicazione dei punti di fissaggio per le cinghie di contenimento**

**Nota** - Le cinghie di contenimento sono parti applicate di Tipo B.

## Posizionamento del porta-cassetta radiografica verticale – opzione Prime X

### AVVERTENZA

- Quando si utilizza il porta-cassetta radiografica verticale o laterale, occorre sempre adottare misure di protezione. Il porta-cassetta radiografica non protegge dalle radiazioni.

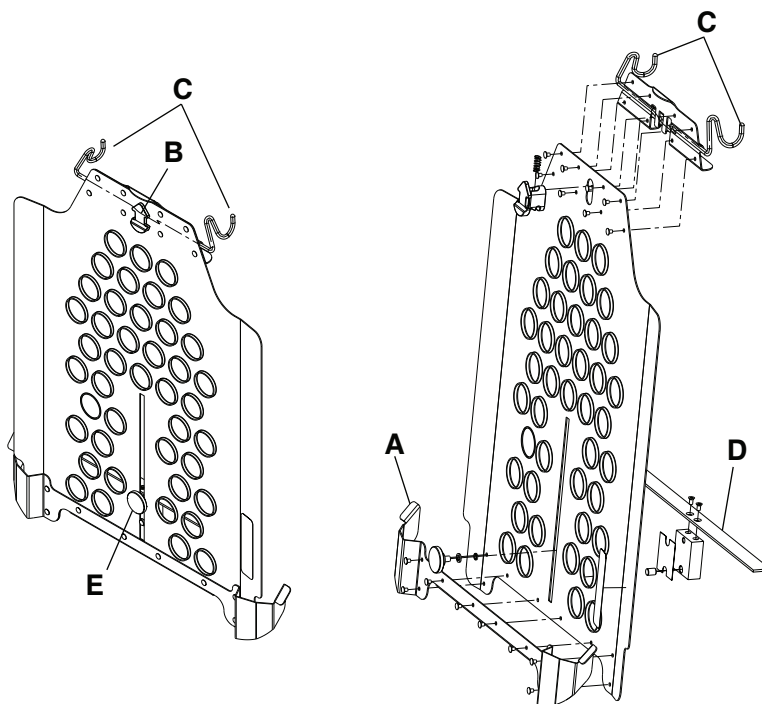


- Per garantire la sicurezza, attenersi sempre alle linee guida locali, regionali e statali, oltre ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza, prima dell'uso dell'opzione **Prime X** con dispositivi che generano radiazioni. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.
- Procedere sempre con la massima attenzione quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 2,5 pollici (6,35 cm) o un sovrasmaterasso con l'opzione **Prime X**.
- Per inserire il porta-cassetta radiografica, seguire sempre le istruzioni della sezione *Posizionamento del porta-cassetta radiografica verticale – opzione Prime X*.

Il porta-cassetta radiografica si fissa al gruppo saldato dello schienale Fowler per sostenere le cassette radiografiche. È possibile eseguire radiografie mentre il paziente si trova sul prodotto. È anche possibile regolare la posizione della cassetta prima di eseguire una radiografia.

Per posizionare il porta-cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.
2. Alzare lo schienale Fowler fino all'altezza massima.
3. Inserire le guide di fermo più basse (A) sotto la barra del gruppo saldato dello schienale Fowler (Figura 30).
4. Alzare il portacassetta fino a innestare le guide di fermo sul gruppo saldato dello schienale Fowler. Assicurarsi che il portacassetta sia ben fissato.



**Figura 30 – Porta-cassetta radiografica**

5. Introdurre una cassetta radiografica da uno o dall'altro lato del portacassetta oppure tirare la freccia (B) per sganciare il portacassetta dallo schienale Fowler, posizionare la cassetta e fissare il portacassetta nel gruppo saldato dello schienale Fowler.
6. Per regolare l'altezza della cassetta, allentare il pomello (E) e spostare verso l'alto o verso il basso la guida di supporto cassetta (D) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
7. Stringere il pomello (E) per fissare in posizione la guida di supporto cassetta.
8. Una volta eseguite le radiografie, tirare verso l'alto la freccia (B) per sganciare il portacassetta dal gruppo saldato dello schienale Fowler.
9. Rimuovere la cassetta radiografica dal portacassetta.
10. Chiudere e riporre il portacassetta.

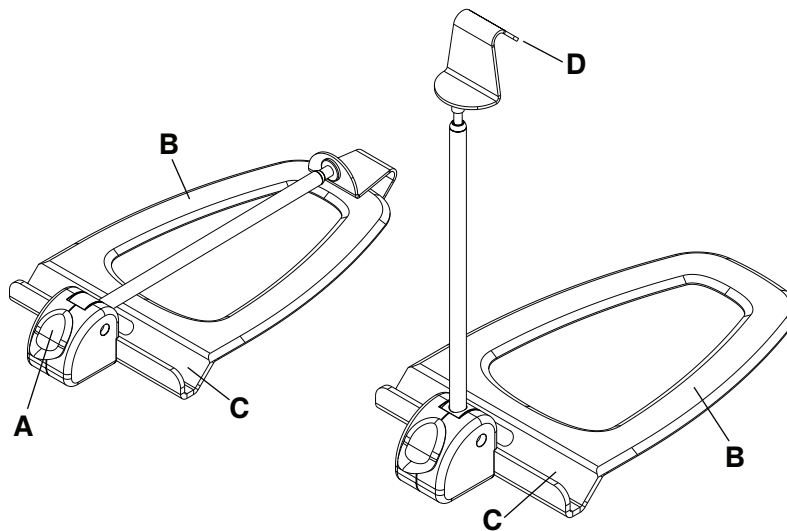
## Posizionamento del porta-cassetta radiografica laterale – opzione Prime X

### AVVERTENZA

- Quando si utilizza il porta-cassetta radiografica verticale o laterale, occorre sempre adottare misure di protezione. Il porta-cassetta radiografica non protegge dalle radiazioni.
- Per garantire la sicurezza, attenersi sempre alle linee guida locali, regionali e statali, oltre ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza, prima dell'uso dell'opzione **Prime X** con dispositivi che generano radiazioni. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.
- Procedere sempre con cautela quando si eseguono radiografie con lo schienale Fowler in posizione eretta o quando si utilizza una cassetta laterale.
- Procedere sempre con la massima attenzione quando si usa un materasso con uno spessore superiore a 2,5 pollici (6,35 cm) o un sovrasmaterasso con l'opzione **Prime X**.
- Seguire sempre le istruzioni contenute in *Posizionamento del porta-cassetta radiografica laterale – opzione Prime X* prima di inserire il portacassetta.

Per posizionare il porta-cassetta radiografica laterale, procedere nel modo seguente.

1. Inserire il freno. Spingere il prodotto per assicurarsi che il freno funzioni.



**Figura 31 – Porta-cassetta radiografica laterale**

2. Premere il pulsante giallo di sblocco (A) per aprire il portacassetta laterale (Figura 31).
3. Infilare la base piatta (B) tra il materasso e la piattaforma del paziente.
4. Collocare il portacassetta laterale nel punto desiderato.
5. Posizionare la cassetta radiografica nell'apposito canale (C).
6. Tirare verso l'alto il gancio della cassetta (D) per regolare l'altezza del braccio in modo che mantenga in posizione la cassetta.
7. Eseguire queste operazioni in senso inverso per rimuovere la cassetta e riporre il portacassetta laterale.

## Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche – opzione Prime X

### AVVERTENZA

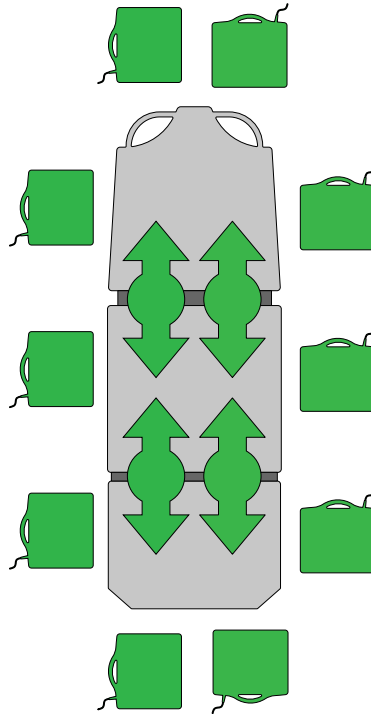
- Per garantire la sicurezza, attenersi sempre alle linee guida locali, regionali e statali, oltre ai protocolli della struttura sanitaria di appartenenza, prima dell'uso dell'opzione **Prime X** con dispositivi che generano radiazioni. I dispositivi che generano radiazioni possono produrre radiazioni residue, diffuse o disperse.

- Procedere sempre con cautela quando si eseguono radiografie con lo schienale Fowler in posizione eretta o quando si utilizza una cassetta laterale.

L'opzione **Prime X** offre sia una superficie di supporto radiografica articolata sia una piattaforma al di sotto della superficie di supporto del paziente, per il posizionamento della cassetta radiografica. Utilizzata con sistemi radiografici medici, la superficie di supporto radiografica consente l'acquisizione di radiografie cliniche (AP corpo intero, corpo intero laterale opzionale e torace eretto opzionale) mentre il paziente si trova sul prodotto. Le cassette possono essere inserite dal lato testa, dal lato piedi e da entrambi i lati del prodotto.

Per inserire una cassetta radiografica, procedere nel modo seguente.

1. Centrare il paziente sul prodotto con le apposite etichette di posizione poste su tutti i lati del prodotto (Figura 32).
2. Introdurre una cassetta radiografica al di sotto della superficie del paziente. Servirsi delle apposite guide per posizionare la cassetta radiografica.



**Figura 32 – Inserimento o rimozione delle cassette radiografiche sull'opzione Prime X**

**Nota**

- Non usare un materasso di spessore superiore a quattro pollici (10 cm) con l'opzione **Prime X**.
- Non usare un braccio a C con l'opzione **Prime X**. L'opzione **Prime X** non è compatibile con un braccio a C.

# Pulizia

## Pulizia del prodotto

---

### AVVERTENZA

- Prima delle operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione, scollegare sempre il cavo di alimentazione e portare l'interruttore "Attivato/Guida, Disattivato/Manuale" (On/Drive, Off/Manual) sulla posizione Off (Disattivato).
  - Non pulire il prodotto con vapore, con un getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni.
- 

**ATTENZIONE** - Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire l'involucro del display del sistema di pesatura opzionale. Evitare il ristagno di soluzioni detergenti o di altri liquidi sul display. Asciugare tutte le superfici dopo versamenti accidentali o dopo la pulizia.

---

Queste istruzioni riportano i metodi consigliati per la pulizia delle barelle **Prime Series** Modello 1125.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Se il prodotto è dotato di lettino elettrico opzionale o di elevatore elettrico opzionale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente a parete prima di trasportare o pulire il prodotto.
2. Rimuovere il materasso dal prodotto.
3. Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
4. Asciugare il prodotto. Non collocare il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.

#### Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Pulire l'area di stivaggio nella copertura del carrello.
- Pulire il fondo dei pattini dei freni per evitare l'accumulo di cera o di residui raccolti dal pavimento.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

## Pulizia del materasso

---

### AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
  - Non immergere il materasso in soluzioni detergenti o disinfettanti. L'umidità eccessiva potrebbe causare il malfunzionamento del prodotto, provocando danni al prodotto stesso o lesioni al paziente.
  - Non permettere il ristagno di liquidi sul materasso. I liquidi possono causare la corrosione dei componenti e compromettere la sicurezza e le prestazioni di questo prodotto.
  - Ogni volta che si puliscono le fodere, esaminare sempre la fodera coprimaterasso per escludere la presenza di strappi, perforazioni, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Rimuovere e sostituire ogni materasso danneggiato per evitare la contaminazione crociata.
  - Non pulire i materassi a vapore, con getto d'acqua normale o a pressione, o mediante ultrasuoni. Questi metodi di pulizia possono invalidare la garanzia di questo prodotto.
- 

Sulla durata utile del materasso può influire negativamente un aumento della frequenza d'uso, che potrebbe comportare una più frequente pulizia e disinfezione.

Metodo di pulizia consigliato:

1. Passare sull'intero materasso un panno pulito e morbido, imbevuto di una soluzione di acqua e sapone delicato, per rimuovere le tracce di materiale estraneo.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere l'eventuale liquido in eccesso o le tracce di detergente.

3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la pulizia.
4. Una volta completata la pulizia, disinfettare secondo necessità con un disinfettante ospedaliero (vedere *Disinfezione del materasso*).

#### Nota

- Non stirare il materasso, non lavarlo a secco né asciugarlo in un'asciugatrice, poiché ciò causa il malfunzionamento e il danneggiamento del prodotto.
- La fodera coprimaterasso deve essere completamente asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola, su cui adagiare un paziente, per evitare di compromettere le prestazioni del prodotto.
- Evitare l'esposizione eccessiva ad alcol o perossido di idrogeno; ciò causa il rigonfiamento del materiale di cui è costituita la fodera.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o della fascia antiliquido della fodera. Eventuali liquidi che entrino in contatto con la cerniera potrebbero penetrare nel materasso, compromettendo le prestazioni del prodotto.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

### Asportazione delle tracce di iodio

1. Preparare una soluzione con 1-2 cucchiaini di tiosolfato di sodio e circa mezzo litro di acqua calda. Utilizzare questa soluzione per pulire le aree macchiate.
2. Se possibile, togliere la macchia appena si forma.
3. Se le macchie non vengono tolte immediatamente, saturare bene la superficie con la soluzione e lasciarla agire prima di pulire il materasso.
4. Prima di rimettere in servizio il materasso, sciacquare con acqua pulita le aree esposte alla soluzione.

**Nota** - L'inosservanza di queste indicazioni durante l'uso di questo tipo di detergenti potrebbe invalidare la garanzia del prodotto.

### Istruzioni speciali

<b>Velcro®</b>	Saturare con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare.
Residui solidi o macchie	Usare sapone neutro e acqua calda. Non impiegare detergenti forti, solventi o detergenti abrasivi.
Macchie difficili da togliere	Per le macchie più ostinate, utilizzare i normali detergenti per uso domestico o detergenti per vinile e uno spazzolino con setole morbide. Lasciare in ammollo le macchie di sporco essiccato.
Lavaggio	Il lavaggio non è consigliato, poiché potrebbe ridurre notevolmente la durata utile del materasso.

# Disinfezione

## Disinfezione del prodotto

---

### AVVERTENZA

- Non pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il prodotto mentre è in uso.
  - Non pulire il prodotto a vapore, con getto d'acqua o mediante ultrasuoni. L'uso di questi metodi di pulizia è sconsigliato e può invalidare la garanzia del prodotto.
- 

#### Disinfettanti consigliati:

- Sali quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere
- Fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

#### Metodo di disinfezione consigliato:

1. Per la diluizione del disinfettante utilizzato, attenersi ai consigli del produttore.
2. Lavare a mano tutte le superfici del prodotto con una soluzione disinfettante.
3. Evitare la sovrasaturazione e assicurarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello consigliato per la corretta disinfezione nelle linee guida del produttore del prodotto chimico.
4. Asciugare il prodotto. Non collocare il materasso sul prodotto finché il prodotto non è asciutto.
5. Disinfettare il **Velcro®** dopo ciascun uso. Saturare il **Velcro®** con disinfettante, sciacquare con acqua e lasciare evaporare il disinfettante (la scelta del disinfettante corretto da usare spetta alla struttura sanitaria).
6. Verificare la funzionalità prima di rimettere il prodotto in servizio.
  - Sollevamento e abbassamento del prodotto
  - Blocco e sblocco del pedale freno/sterzo in entrambe le posizioni
  - Blocco e sblocco delle sponde laterali
  - Sollevamento e abbassamento dello schienale Fowler
  - Sollevamento o abbassamento dell'alzaginicchia
  - Verifica della corretta lubrificazione di tutti i componenti
  - Verifica dell'integrità di tutte le etichette

#### Nota

- Il contatto diretto della cute con materiale permeabile e visibilmente sporco può aumentare il rischio di infezione.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.

## Disinfezione del materasso

---

**AVVERTENZA** - Disinfettare sempre il materasso tra un paziente e quello successivo. La mancata disinfezione potrebbe causare contaminazione crociata e infezione.

---

#### Disinfettanti consigliati:

- Sali quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere

- fenolici (principio attivo: o-fenilfenolo)
- Soluzione di candeggina clorata [1 parte di candeggina al 5,25% diluita in 100 parti di acqua, il che equivale a 520 ppm di cloro disponibile (40 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Metodo di disinfezione consigliato:

1. Assicurarsi che il materasso sia pulito e asciutto prima di applicare prodotti disinfettanti.
2. Passare sul materasso un panno pulito e asciutto per rimuovere eventuale liquido o disinfettante in eccesso.
3. Sciacquare e asciugare le fodere dopo la disinfezione.

#### **Nota**

- La fodera coprimaterasso deve essere asciutta prima di essere riposta o coperta con lenzuola. La mancata asportazione del disinfettante in eccesso potrebbe causare il degrado del materiale della fodera.
- Alcuni detergenti sono corrosivi e, se non usati correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato in modo corretto, gli eventuali residui corrosivi non asportati dalla superficie possono provocare la corrosione prematura di componenti fondamentali. La mancata osservanza di queste istruzioni di pulizia può invalidare la garanzia.
- L'esposizione frequente o prolungata a concentrazioni più elevate di soluzioni disinfettanti può deteriorare prematuramente il materiale della fodera.
- L'uso di detergenti ad azione accelerata contenenti perossido di idrogeno o detergenti quaternari contenenti glicol-eteri può danneggiare la fodera.

# Manutenzione preventiva

Rimuovere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. Nel corso della manutenzione preventiva annuale di tutti i prodotti Stryker Medical, eseguire tutti i controlli qui elencati. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

**Nota** - Prima dell'ispezione, se pertinente, pulire e disinfettare le parti esterne del materasso.

Eseguire i seguenti controlli.

- \_\_\_\_\_ Tutti i dispositivi di fissaggio sono saldi
- \_\_\_\_\_ Le sponde laterali possono essere spostate e bloccate
- \_\_\_\_\_ Blocco delle ruote piroettanti quando si innesta il pedale del freno
- \_\_\_\_\_ Le ruote piroettanti sono salde e piroettano
- \_\_\_\_\_ Ruote piroettanti, per l'eventuale presenza di cera o detriti
- \_\_\_\_\_ Il meccanismo di frenatura funziona
- \_\_\_\_\_ Il meccanismo di sterzata funziona
- \_\_\_\_\_ Eventuali incrinature
- \_\_\_\_\_ Sollevamento, abbassamento e blocco dello schienale Fowler
- \_\_\_\_\_ Alzaginocchia, per verificare che si sollevi, si abbassi e si fissi in posizione (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ La funzione Trendelenburg/anti-Trendelenburg funziona come previsto da tutte le posizioni
- \_\_\_\_\_ La catenella di messa a terra è integra.
- \_\_\_\_\_ Assenza di perdite in corrispondenza delle connessioni idrauliche
- \_\_\_\_\_ Tenuta dei martinetti idraulici
- \_\_\_\_\_ Lubrificazione nei punti necessari
- \_\_\_\_\_ Cinghie di contenimento, per verificare che funzionino come previsto (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Integrità dell'asta portaflebo e possibilità di regolarla e bloccarla in tutte le posizioni (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Integrità e funzionalità del portabombola di ossigeno (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Assenza di strappi o lacerazioni nella fodera coprimaterasso
- \_\_\_\_\_ Buone condizioni di accessori e bulloneria
- \_\_\_\_\_ Funzionalità dell'alimentazione a batteria (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Cavi, per verificare che non siano usurati o pizzicati (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Cavo di alimentazione e spina, per verificare che non siano danneggiati (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Tutte le connessioni elettriche, per verificare che siano salde (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Tutte le messe a terra, per verificare che siano fissate al telaio (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ L'impedenza di terra, per accertarsi che non superi i 200 mΩ (milliohm) (dispositivo opzionale) (Max: i punti di test includono l'involucro dei componenti elettronici e lo chassis del motore montato sul carrello del prodotto)
- \_\_\_\_\_ La corrente di dispersione, che non deve superare 300 μA (microampere) (a norma UL 60606-1-1) (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Le batterie, per verificare che siano cariche (sistema di pesatura opzionale)
- \_\_\_\_\_ Involucro del display, per verificarne l'integrità e l'assenza di danni (sistema di pesatura opzionale)
- \_\_\_\_\_ Le celle di carico, per verificarne l'integrità e l'assenza di danni (sistema di pesatura opzionale)
- \_\_\_\_\_ Funzionalità del meccanismo con pomello per le ginocchia del poggiapiedi (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Funzionalità del meccanismo con pomello per le gambe del poggiapiedi (dispositivo opzionale)



- \_\_\_\_\_ Poggiapiedi, per verificare che si estenda fino in fondo e si fermi nella posizione corretta (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Viti autofilettanti del poggiapiedi (6), per verificare che siano fissate saldamente e che le filettature non siano spanate (dispositivo opzionale)
- \_\_\_\_\_ Bilancia, per assicurarsi che sia calibrata correttamente. Ricalibrarla, se necessario (sistema di pesatura opzionale).
- \_\_\_\_\_ Porta-cassetta radiografica verticale, per verificare che funzioni come previsto (opzione **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Rivestimento dello schienale Fowler e del poggiapiedi, per verificare che non sia danneggiato (opzione **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Vassoi lato testa e lato piedi, per escludere la presenza di danni (opzione **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Bullone e dado di ciascun perno dello schienale Fowler, per verificare che non siano allentati (opzione **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Le maniglie di guida, per verificare che non vi sia gioco eccessivo
- \_\_\_\_\_ Premere gli interruttori sulle maniglie e assicurarsi che il prodotto non si muova a meno che le maniglie non vengano spinte in avanti o tirate all'indietro
- \_\_\_\_\_ Premere gli interruttori sulle maniglie e assicurarsi che il prodotto si muova avanti e indietro

Numero di serie del prodotto:
Compilato da:
Data:

# Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica

## ATTENZIONE

- L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica e provocare un funzionamento non corretto.
- Le caratteristiche delle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in ambienti industriali e ospedalieri (CISPR 11 classe A). Se viene usata in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesta la conformità CISPR 11 classe B) potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione a radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover adottare misure di attenuazione, come lo spostamento o il riorientamento dell'apparecchio.

### Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – emissioni elettromagnetiche

L'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale sono previsti per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utilizzatore dell'elevatore elettrico opzionale, del lettino elettrico opzionale o del sistema di pesatura opzionale deve assicurarsi che venga usato in tale ambiente.

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	L'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale utilizzano energia RF esclusivamente per le loro funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero interferire con le apparecchiature elettroniche presenti nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	L'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale sono ideali per l'uso in tutti gli ambienti, ad eccezione di quelli adibiti ad uso residenziale e quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che rifornisce gli edifici utilizzati per scopi abitativi.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2 *	Classe A	
Fluttuazioni di tensione Emissioni di flicker IEC 61000-3-3 *	Conforme	

\* Applicabile solo all'elevatore elettrico opzionale o al lettino elettrico opzionale.

## ATTENZIONE

- Gli apparecchi di comunicazione a RF portatili (incluse periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) non devono essere usati a una distanza inferiore a 12 pollici (30 cm) da qualsiasi parte della barella **Prime**, compresi i cavi specificati dal fabbricante.
- Non impilare o affiancare altri apparecchi per evitare di compromettere il funzionamento di questi prodotti. Qualora questo posizionamento fosse indispensabile, occorre osservare con attenzione gli apparecchi impilati o affiancati per accertarsi che stiano funzionando correttamente.

### Distanze di separazione consigliate tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili e l'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale.

L'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale sono previsti per l'uso in un ambiente elettromagnetico con controllo delle interferenze a radiofrequenza irradiate. Per contribuire a evitare le interferenze elettromagnetiche, il cliente o l'utilizzatore dell'elevatore elettrico opzionale, del lettino elettrico opzionale o del sistema di pesatura opzionale deve assicurarsi di mantenere una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili (trasmettitori) e l'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale come consigliato qui di seguito, a seconda della potenza massima di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Potenza nominale massima erogata dal trasmettitore  W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore  m
---	--

	da 150 kHz a 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	da 80 MHz a 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	da 800 MHz a 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata ( $D$ ) in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, laddove  $P$  è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal fabbricante.

**Nota 1** - A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.

**Nota 2** - È possibile che queste informazioni di compatibilità non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

#### Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – immunità elettromagnetica


L'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale sono previsti per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore dell'elevatore elettrico opzionale o del lettino elettrico opzionale o del sistema di pesatura opzionale deve assicurarsi che venga usato in tale ambiente.

Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	±8 kV a contatto ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se il pavimento è ricoperto di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/ burst IEC 61000-4-4*	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per linee in ingresso/ uscita	±2 kV per le linee di alimentazione di rete ±1 kV per linee in ingresso/ uscita	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico.
Sovratensione IEC 61000-4-5*	±1 kV da linea a linea ±2 kV da linea a terra	±1 kV da linea a linea ±2 kV da linea a terra	La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico.

Cadute di tensione, variazioni della tensione e brevi interruzioni sulle linee di alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11*	<p>0% <math>U_T</math> per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°</p> <p>0% <math>U_T</math> per 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (calo del 30% in <math>U_T</math>) per 25 cicli</p> <p>0% <math>U_T</math> per 250 cicli</p>	<p>0% <math>U_T</math> per 0,5 cicli a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°</p> <p>0% <math>U_T</math> per 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (calo del 30% in <math>U_T</math>) per 25 cicli</p> <p>0% <math>U_T</math> per 250 cicli</p>	<p>La qualità della corrente proveniente dalla rete di alimentazione deve essere conforme a un ambiente commerciale od ospedaliero tipico. Se l'utilizzatore dell'elevatore elettrico opzionale o del lettino elettrico opzionale necessita di funzionamento continuo anche in presenza di interruzioni dell'alimentazione di rete, si consiglia di alimentare il dispositivo tramite un gruppo di continuità o una batteria.</p>
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita ad uso commerciale e/o ospedaliero.
Nota – $U_T$ è la tensione in c.a. della rete di alimentazione prima dell'applicazione del livello di prova.			
*Applicabile solo all'elevatore elettrico opzionale o al lettino elettrico opzionale.			

#### Informazioni di compatibilità e dichiarazioni del produttore – immunità elettromagnetica

L'elevatore elettrico opzionale o il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale sono previsti per l'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utilizzatore dell'elevatore elettrico opzionale o del lettino elettrico opzionale e del sistema di pesatura opzionale deve assicurarsi che venga usato in tale ambiente.

Test d'immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
<p>RF condotta IEC 61000-4-6*</p> <p>RF irradiata IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in bande ISM e bande radioamatoriali</p> <p>Da 150 kHz a 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>da 80 MHz a 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in bande ISM e bande radioamatoriali</p> <p>3 V/m</p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione in RF portatili e mobili non devono essere usate a una distanza da qualsiasi parte dell'elevatore elettrico opzionale, del lettino elettrico opzionale o del sistema di pesatura opzionale (inclusi i cavi) inferiore rispetto alla distanza di separazione consigliata, calcolata mediante l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione consigliata</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>da 80 MHz a 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>da 800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>laddove <math>P</math> è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal produttore, e <math>D</math> è la distanza di separazione consigliata in metri (m).</p> <p>L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco,<sup>a</sup> deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza.<sup>b</sup></p> <p>Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:</p> 

**Nota 1** – A 80 MHz e 800 MHz si applica il range di frequenza più elevato.

**Nota 2** - È possibile che queste informazioni di compatibilità non siano universalmente applicabili. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione ad opera di strutture, oggetti e persone.

**Nota 3** - Le bande ISM (industriali, scientifiche e mediche) comprese fra 0,15 MHz e 80 MHz vanno da 6,765 MHz a 6,795 MHz; da 13,553 MHz a 13,567 MHz; da 26,957 MHz a 27,283 MHz e da 40,66 MHz a 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Non è possibile prevedere teoricamente con precisione le intensità di campo dai trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni a radiofrequenza (cellulari/cordless) e sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, sistemi per radioamatori, antenne radio AM ed FM e TV. Per valutare l'ambiente elettromagnetico in relazione ai trasmettitori a RF fissi, è necessario prendere in considerazione l'opportunità di eseguire una perizia elettromagnetica del sito. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui vengono utilizzati l'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale è superiore al corrispondente livello di conformità RF (vedi sopra), è necessario osservare l'elevatore elettrico opzionale, il lettino elettrico opzionale o il sistema di pesatura opzionale per accertarne il corretto funzionamento. In caso di funzionamento anomalo, può essere necessario ricorrere a ulteriori misure, come il riorientamento o lo spostamento dell'elevatore elettrico opzionale, del lettino elettrico opzionale o del sistema di pesatura opzionale.

<sup>b</sup> Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo sono inferiori a 3 V/m.

\*Applicabile solo al lettino elettrico opzionale.



## Prime Series® 운반차

### 작동 매뉴얼

REF 1125

(Zoom® 모터 드라이브 장착)



















## 기호

	지침 매뉴얼/소책자를 참조할 것
	사용 지침을 준수할 것
	일반 경고
	주의
	경고; 손 압착
	경고; 비전리 방사선
	밀지 말 것
	산소병을 보관하지 말 것
	카탈로그 번호
	일련번호
	로트(배치) 코드
	미국 특허는 <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> 를 참조할 것
	CE 마크
	유럽공동체 공인 대리점
	유럽 의료 장치
	제조업체
	안전 사용 하중
	최대 환자 체중
	안전 사용 하중이 있는 장비 중량
	직류

	교류
	위험 전압
	등전위화
	보호 접지
IPX5	분사되는 물로부터의 보호
	타입 B 적용 부품
	Underwriters Laboratories Inc.에서 분류한 의료 장비. ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 및 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08에 따른 감전, 화재 및 기계적 위해성에만 해당. *Prime X 옵션의 경우, X선 장비 IEC의 관련 장비 IEC 60601-2-54
	전기 전자 기기 폐기물(WEEE)에 관한 유럽 지침 2012/19/EU에 따라, 이 기호는 본 제품을 리사이클링 목적으로 분리 수거해야 함을 나타냅니다. 분류되지 않은 일반 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오. 처분 정보는 현지 공급업체에 문의하십시오. 감염된 장비는 재활용 전에 반드시 오염을 제거해야 합니다.
	MR 비안전
	위쪽 방향
	건조한 상태 유지
	깨지기 쉬움, 취급 시 주의
	적재 수 한도

# 목차

경고/주의/참고 정의	3
안전 주의사항 요약	3
압착 지점	6
소개	7
제품 설명	7
사용할 수 있는 경우	7
임상적 유용성	7
금기 사항	8
예상 사용 수명	8
폐기/재활용	8
규격	8
제품 도해 - Prime	11
제품 도해 - Prime X 옵션	12
적용 부품 - 전기 침상 옵션	13
적용 부품 - Prime X 옵션	13
연락처 정보	13
일련번호 위치	14
설치	15
작동	16
브레이크 적용 및 해제하기	16
Prime 베이스 컨트롤	16
비전기 침상 올리기	16
비전기 침상 낮추기	17
전기 침상 옵션 올리기	17
전기 침상 옵션 낮추기	17
트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기	18
역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기	18
Big Wheel을 사용하지 않고 환자 수송하기	18
Big Wheel을 사용하여 환자 수송하기	19
Zoom 모터 드라이브를 사용하여 환자 수송하기	20
Zoom 모터 드라이브 배터리 충전하기	22
Zoom 모터 드라이브 바퀴를 사용하지 않고 수동으로 환자 수송하기	23
사이드레일 올리기	23
사이드레일 내리기	24
사이드레일 환자 컨트롤 패널을 이용하여 제품 위치 설정하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	24
작동자 컨트롤 패널 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	25
환자 컨트롤 패널 잠금 장치를 잠그기 및 잠금 해제하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	26
파올러 등받이 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상	26
파올러 등받이 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션	27
개치 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	28
개치 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	28
회복 의자 위치 설정하기 - Prime에만 해당	28
베이스 후드에 물품 보관하기	29
펌프 랙 옵션이 있는 걸기 장치	29
개폐식 코드 릴 옵션이 있는 전원 코드를 연장하거나 집어넣기 - 전기 리프트 옵션 또는 전기 침상 옵션	30
저울 시스템 옵션	30
저울 아이콘/버튼 식별	31
환자 체중 측정하기	31
저울 측정 단위 고정하기	32
Chaperone 옵션을 작동하거나 해제하기	32
Chaperone 옵션 경보 패턴 설정하기	32
Chaperone 옵션 경보음 설정하기	33
저울 시스템 배터리 팩 옵션 변경하기 - 전기 침상 옵션 또는 Chaperone 옵션이 있는 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당	33
저울 시스템 옵션 배터리 교체하기 - 비전기 침상	33
액세서리 및 부품	34
제세동기 트레이 부착하기	36
제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하기	37
제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하기	37

발판/차트 홀더 부착하기 .....	38
IV 캐디 부착하기 .....	38
발 지지대 위치 설정하기 또는 보관하기 - Prime에만 해당 .....	39
영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기 .....	40
영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기 .....	41
탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기 .....	42
수직형 산소통 홀더 부착하기 .....	43
서빙 트레이/발판 연장하기 또는 접기 .....	43
사이드레일 패드 부착하기 .....	44
환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기 .....	44
수직형 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션 .....	44
측면 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션 .....	45
X선 카세트를 삽입하거나 꺼내기 - Prime X 옵션 .....	46
세척 .....	48
제품 세척하기 .....	48
매트리스 세척하기 .....	48
요오드 제거 .....	49
특별 지침 .....	49
소독 .....	50
제품 소독 방법 .....	50
매트리스 소독하기 .....	50
예방 유지보수 .....	52
EMC 정보 .....	54

# 경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

## 경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

## 주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중증도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

## 안전 주의사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 자격을 갖춘 요원만이 정비를 실행합니다.

### 경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품이 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
- 전원 코드 취급 시 항상 주의를 기울이십시오. 얹힘, 전원 코드 손상, 또는 잠재적 감전 위험이 발생할 수 있습니다. 전원 코드가 손상된 경우 즉시 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.
- MR(자기 공명 영상) 환경에서는 **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 사용하지 마십시오. **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR에 안전하지 않습니다.
- 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 직접 꽂으십시오. 병원 등급 콘센트를 사용하는 경우에만 접지 신뢰성이 보장될 수 있습니다. 이 제품에는 감전 위험을 방지하기 위하여 병원 등급 플러그가 갖추어져 있습니다.
- 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.
- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR(자기 공명 영상) 환경에서 사용하지 마십시오. **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR(자기 공명 영상)에 안전하지 않습니다.
- 환자를 수송하거나 제품을 세척하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 드라이브 바퀴가 걸려 있고 드라이브 커짐/수동 꺼짐(On Drive/Off Manual) 스위치가 켜진 위치에 있는 상태에서는 제품을 수동으로 밀려고 하지 마십시오. 제품을 밀기가 어려우며 부상이 발생할 수 있습니다.
- 2.5인치(6.4 cm)보다 두꺼운 매트리스를 사용하거나 **Prime X** 옵션과 함께 매트리스 덮개를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 축에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 등받이 해제 핸들과 파울러 등받이 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 파울러 등받이를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 올바른 올림 기법을 사용하고 필요한 경우 도움을 받으십시오.
- 개치를 낮출 때는 항상 손과 손가락이 발쪽 끝 밀기 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 펌프 랙에 있는 장치 라인이 항상 개치 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.

- 펌프 랙에 있는 장치가 열려진 문 사이를 안전하게 통과할 수 있는지 항상 확인하십시오.
- 펌프 랙으로 운반차를 들어 올리지 마십시오.
- 환자를 수송하거나 제품을 세척하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 제품 수송 시에는 항상 개폐식 코드 릴을 사용하여 전원 코드를 베이스 안에 보관하십시오.
- 저울 시스템 옵션 또는 전기 리프트 옵션이나 전기 침상 옵션을 다른 장치에 근접하여 또는 다른 장치와 적재하여 사용하지 마십시오. 근접하거나 적재하여 사용할 필요가 있는 경우, 사용할 배치 설정에서 모든 장치가 정상적으로 작동하는지 확인하기 위해 저울 시스템 옵션 또는 전기 리프트 옵션이나 전기 침상 옵션을 관찰해야 합니다.
- 제세동기 트레이에는 30파운드(14 kg)를 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.
- 제세동기 트레이-발 연장부에는 30파운드(14 kg)를 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 제품 수송 시 항상 IV 폴을 IV 캐디에 고정시키십시오.
- 제품 손상을 방지하기 위해 사용 중이 아닐 때는 항상 IV 캐디를 보관하십시오.
- 발 받침대 위에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 발 받침대 작동 시에는 항상 손가락이 기구에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자 이송 시에는 항상 발 받침대를 넣어 두십시오.
- 발 받침대를 사용하기 전에 항상 발 받침대를 조이십시오.
- 발 받침대와 함께 저울 시스템을 작동하지 마십시오. 측정치가 부정확할 수 있습니다.
- 발 받침대와 함께 **Chaperone** 옵션을 작동하지 마십시오. 측정치가 부정확할 수 있습니다.
- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 산소통 홀더에 40파운드(18 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 서빙 트레이에 30파운드(14 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 고정된 상태에서라도 신체 고정 장치는 얽힘, 걸림, 신체 부상 또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.
- 수직형 또는 측면 X선 카세트 홀더를 사용할 때 항상 보호 조치를 취하십시오. X선 카세트 홀더는 방사선에 대한 보호를 제공하지 않습니다.
- 방사선 발생 장치와 함께 **Prime X** 옵션을 사용하기 전에, 안전을 위해 항상 시설 프로토콜 이외에 현지, 지방 및 국가 지침을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 항상 수직형 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - **Prime X** 옵션 지침을 따라 X선 카세트를 삽입하십시오.
- 파울러 등받이를 수직 위치에 둔 상태에서 X선 촬영을 하거나 수평 카세트를 사용하는 경우 항상 주의를 기울이십시오.
- 항상 측면 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - **Prime X** 옵션 지침을 따라 X선 카세트를 삽입하십시오.
- 정비나 세척을 실시하기 전에 항상 전기 코드를 뽑고 On/Drive - Off/Manual(드라이브 켜짐-수동 꺼짐)스위치를 Off(꺼짐) 위치로 돌리십시오.
- 제품을 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오.
- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오. 과도한 수분은 제품 손상이나 환자 부상을 초래하는 제품 오작동을 초래할 수 있습니다.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오. 액체는 구성 요소 부식을 초래할 수 있으며 이로 인해 이 제품의 안전성과 성능이 예측 불가능하게 될 수 있습니다.
- 커버를 세척할 때마다 매트리스 커버에 찢긴 곳, 구멍, 과도한 마모, 지퍼 오정렬 등이 있는지 항상 검사하십시오. 교차 오염을 방지하기 위하여 손상된 매트리스는 제거하고 교체하십시오.
- 매트리스를 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법으로 인해 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 환자가 바뀔 때마다 항상 매트리스를 소독하십시오. 이를 준수하지 않으면 교차 오염과 감염이 초래될 수 있습니다.

---

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
  - 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
  - **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 주전원 공급장치로부터 분리하려면, 항상 벽 콘센트에서 플러그를 빼십시오.
  - **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 벽 콘센트에 접근할 수 있는 위치에 두십시오.
  - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.
  - 문턱이나 다른 웅기 부분에 **Big Wheel**이 올라가 있을 때 조종 패달을 적용하지 마십시오. **Big Wheel**을 적용하는 데 필요한 힘이 보통보다 크기 때문에 제품 손상을 초래할 수 있습니다.
  - 회로판이나 모터가 있는 영역에 과량의 액체를 쏟은 경우, 항상 즉시 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼고 드라이브 커짐/수동 꺼짐(On Drive/Off Manual) 스위치를 꺼짐 위치로 두십시오. 액체는 컨트롤을 단락시킬 수 있으며 제품이 비정상적으로 작동하도록 하거나 일부 기능 작동이 불가능하게 될 수도 있습니다. 액체에 의한 구성 요소 고장은 또한 제품이 예측 불가능한 방식으로 작동하도록 할 수 있으며 환자 부상을 초래할 수 있습니다. 제품을 건조시키고 안전한 작동을 위한 시험을 거치기 전까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.
  - 기기를 보관 상태로 두거나 장기간 동안 유휴 상태일 경우 배터리를 제거하십시오. 각 배터리 무게는 25파운드(11.4 kg)입니다. 부상을 방지하기 위해 배터리를 제거할 때 주의를 기울이십시오.
  - 배터리 포스트, 단자 및 관련 부속장치에는 캘리포니아 주에서 발암성 및 출생 결함이나 기타 생식 기능에 유해를 초래하는 것으로 인식된 화학물질인 납과 납 화합물이 함유되어 있습니다. 취급 후 손을 씻으십시오. 필요 시 배터리를 적절하게 폐기하십시오.
  - 개치의 무게 용량은 200파운드(90.7 kg)입니다.
  - 사용 전 개치 버팀대가 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.
  - 개치 위에 앉거나 올라서지 마십시오.
  - 제품에 전력이 공급되지 않는 동안 개치를 내리려고 할 때는 항상 주의를 기울이십시오. 중력으로 인해 개치가 급격히 내려갈 수 있습니다.
  - 베이스 후드에 60파운드(27 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
  - 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.
  - 펌프 랙의 무게 용량은 40파운드(18 kg)입니다.
  - 펌프 랙을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
  - 소아용으로 또는 50파운드(23 kg) 미만 환자의 경우 저울을 사용하지 마십시오.
  - 저울 시스템 측정치를 의학적 치료를 위한 기준으로 사용하지 마십시오.
  - 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.
  - IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
  - IV 폴에 40파운드(18 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
  - 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.
  - 연마성 세정제를 사용하여 저울 시스템 옵션의 디스플레이 인클로저를 세척하지 마십시오. 디스플레이 장치에 세정액이나 다른 액체가 고이지 않도록 하십시오. 유출이나 세척 후 모든 표면을 닦아 건조시키십시오.
  - 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.
  - 방출 특징으로 인해 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 일반적으로 CISPR 11 등급 B가 요구되는 주거 환경에서 사용되는 경우 이 장비는 무선 주파수 통신 서비스에 대한 충분한 보호를 제공하지 않을 수 있습니다. 사용자가 장비의 재배치 또는 방향 재설정 등의 완화 조치를 취해야 할 수 있습니다.
  - 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)는 **Prime** 운반차의 모든 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함)으로부터 12인치(30 cm) 이상 떨어진 거리에서 사용해야 합니다.
  - 부적절한 작동을 방지하기 위해 이 장비를 다른 장비와 쌓아 놓거나 서로 근접하게 배치하지 말아야 합니다. 그러한 상태로 사용할 필요가 있는 경우, 적재되거나 근접한 장비를 세심히 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.
-

## 압착 지점



그림 1 – Prime X 옵션



# 소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

## 주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

## 참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

# 제품 설명

Zoom® 모터 드라이브가 장착된 Stryker 모델 1125 Prime Series® 운반차는 수평 위치의 환자를 지지하도록 설계된 바퀴 달린 프레임에 장착된 플랫폼으로 이루어진 전동식 바퀴 달린 운반차입니다. 동 운반차는 의료 전문인 또는 교육을 받은 시설의 요원이 의료 시설 내에서 환자를 수송할 수 있는 수단을 제공합니다. Zoom 모터 드라이브가 장착된 Prime Series 운반차는 다양한 의료 시설 내에서 운반차 이동과 조종성을 향상시켜 의료 전문인이나 교육 받은 요원을 지원하는 전기 드라이브 시스템을 갖추고 있습니다. 이 장치는 Zoom 모터 드라이브에 전원 손실이 발생하는 경우 사용자가 수동으로 밀 수 있습니다. 이 장치에는 사이드레일이 있으며 IV 폴의 임시 또는 영구 배치를 지지하도록 제공된 옵션이 있고, 환자 수송에 도움이 되는 여러 가지 다른 옵션과 부속장치가 있습니다.

# 사용할 수 있는 경우

Zoom 모터 드라이브가 장착된 Stryker 모델 1125 Prime Series 운반차는 의료 전문인 및/또는 교육받은 요원에게 현저하게 적은 힘을 사용하면서 운반차 조종과 이동에 있어 보다 향상된 조종성을 제공하는 전기기계식 운반차입니다.

Prime Series 운반차는 단기 외래 환자 임상 평가, 치료, 가벼운 시술, 그리고 단기 외래 환자 회복 플랫폼으로 사용할 수 있습니다. 운반차는 다음 장소에서 사용할 수 있으며 이에만 제한되지는 않습니다.

- 응급실(ED)
- 외상 영역
- 마취 후 회복실(PACU)

Prime Series 운반차는 가벼운 시술과 단기 체류(치료 및 회복) 용도로 사용할 수 있습니다. 의도한 환경 조건에 대해서는 사양 표를 참조하십시오.

Stryker Prime Series 운반차는 침대 표준 BS EN 50637 준수에 대해 평가되지 않았습니다. 이 제품은 시판 허가용으로 이 침대 표준을 인정하는 시장에서 비전형적 해부구조를 가진 소아 환자 또는 성인 환자의 단기 체류용으로 사용해서는 안 됩니다.

Prime Series 운반차의 안전 사용 하중은 최대 700파운드(318 kg)이며 경중의 환자부터 중환자를 포함한 모든 환자에게 사용하도록 제작되었습니다. 또한 이 운반차는 격리된 의료 시설 이내에서 사망 환자를 수송하는 데 사용할 수 있습니다.

Prime X® 옵션은 X선 카세트 배치를 위한 접이식 방사선 지원 표면과 환자 지지 표면 아래 플랫폼을 제공합니다. Prime X 옵션은 의료용 X선 시스템과 함께 사용 시 임상 X선(전신 전후방, 옵션 전신 측면, 옵션 기립후 흉부)을 포획할 수 있습니다.

# 임상적 유용성

환자 수송, 치료 도움, 그리고 진단

## 금기 사항

Zoom 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 가정 의료 목적 또는 가정용 또는 가정용 목적으로 사용되는 건물에 공급하는 공공 저전압 전력 공급 네트워크에 직접 연결된 시설에서는 사용해서는 안 됩니다.

**Prime X** 옵션과 Zoom 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 두께가 4인치(10 cm) 이상인 매트리스와 함께 사용해서는 안 되며 C-암과 함께 사용할 수 없습니다.



## 예상 사용 수명

**Prime Series** 운반차와 **Prime X** 옵션이 있는 **Prime Series** 운반차는 보통 사용 조건하에서 적절한 정기적 유지보수를 하는 경우 예상 사용 수명 10년이 되도록 설계되었습니다.

## 폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

## 규격

	Prime Series 26인치 (66cm) 폭		Prime Series 30인치 (76cm) 폭		Prime X 옵션 30인치 (76cm) 폭	
 <b>참고</b> - 안전 사용 하중은 환자, 매트리스, 액세서리 무게의 합입니다.	700파운드	318 kg	700파운드	318 kg	700파운드	318 kg
 최대 환자 체중	675파운드	306 kg	675파운드	306 kg	675파운드	306 kg
제품 표준 구성 중량	415파운드	188 kg	435파운드	197 kg	435파운드	197 kg
모든 옵션/액세서리를 포함한 제품 중량	465파운드	211 kg	485파운드	220 kg	485파운드	220 kg
전체 길이	86인치(± 0.5인치)	218.4 cm (± 1.27 cm)	86인치(± 0.5인치)	218.4 cm (± 1.27 cm)	86인치(± 0.5인치)	218.4 cm (± 1.27 cm)
전체 너비 (사이드레일 올린 상태)	34인치(± 1인치)	86.4cm	38인치(± 1인치)	96.5cm	38인치(± 1인치)	96.5cm
전체 너비 (사이드레일 내린 상태)	30.25인치(± 0.5인치)	76.8cm	30.5인치(± 0.5인치)	77.5cm	30.5인치(± 0.5인치)	77.5cm
최저/최고 높이	23인치 / 34인치 (± 1인치)	58 cm / 86 cm (± 2.54 cm)	23인치 / 34인치 (± 1인치)	58 cm / 86 cm (± 2.54 cm)	23인치 / 34인치 (± 1인치)	58 cm / 86 cm (± 2.54 cm)
파울러 등받이 각도	0° ~ 90°(± 5°)					
개치 높이	최저 5.5인치(14 cm)				해당 없음	
트렌델렌부르크/역 트렌델렌부르크	+16°/-16°					

	Prime Series 26인치 (66cm) 폭		Prime Series 30인치 (76cm) 폭		Prime X 옵션 30인치 (76cm) 폭	
최소 이격 거리	2.5인치 공칭	6.4 cm	2.5인치 공칭	6.4 cm	2.5인치 공칭	6.4 cm
	1.75인치 (유압 잭 아래)	4.5cm	1.75인치 (유압 잭 아래)	4.5cm	1.75인치 (유압 잭 아래)	4.5cm
	0.75인치 (Zoom 바퀴 아래)	1.9 cm	0.75인치 (Zoom 바퀴 아래)	1.9 cm	0.75인치 (Zoom 바퀴 아래)	1.9 cm
전기 요건	100 VAC, 50 Hz, 4A 120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A					
배터리 유형	2 x 12 VDC 31Ah 배터리(2 x 12 VDC) 납축 젤 전지 배터리					
배터리 전압	24 VDC					
감쇠 당량(알루미늄 당량)	해당 없음				최대 허용치는 1.7 mm Al 임	
저울 시스템 옵션 무게 작동 범위	50파운드(22.7 kg) ~ 700파운드(318 kg)					
저울 시스템 옵션 정확도	100파운드(45 kg) 미만 무게의 경우 ±3파운드(1.3 kg) 그리고 100파운드(45 kg) 이상 무게의 경우 ±3%*					
*저울 시스템 옵션 정확도 기준을 충족시키려면, 환자 표면이 반드시 최고 높이의 평평한 위치(파올러 등받이와 개치 내린 상태)여야 하며, 제품이 트렌델렌버그/역 트렌델렌버그 5도를 초과해서는 안 됩니다.						

전기 옵션	옵션 전기식 침상 (Prime에만 제공됨)
전기 요건	120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A
듀티 사이클	단속적 부하가 수반된 지속적 작동은 1분 켜짐/20분 꺼짐임

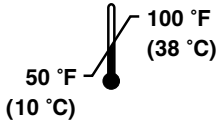
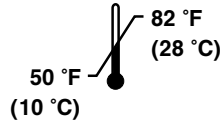
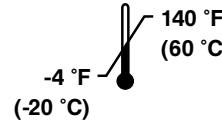
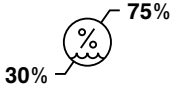

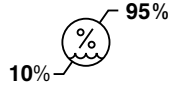
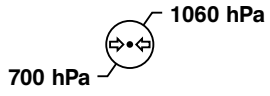
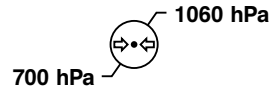
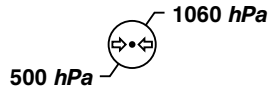
옵션 저울 시스템	비전기식 침상 (Prime 및 Prime X에 제공됨)
배터리 유형	4 x AA 배터리(4 x 1.5 VDC) 알칼리성 타입 (LR6)
배터리 전압	6.0 VDC

옵션 저울 시스템	옵션 전기 침상
배터리 유형	1 x 재충전식 리튬 이온 배터리 팩 (0058-135-000)
배터리 전압	10.8 VDC, 2.4Ah

옵션 저울 시스템 (Chaperone® 장착) (운반차 탈출)	옵션 전기 침상
배터리 유형	1 x 재충전식 리튬 이온 배터리 팩 (0058-134-000)
배터리 전압	10.8 VDC, 4.8Ah

Stryker는 예고 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

참고 - 본 제품은 공기나 산소와 혼합된 가연성 마취제, 또는 아산화질소가 있는 장소에서 사용하기에 적합하지 않습니다.

환경 조건	작동	충전 중	보관 및 운반
온도			
상대습도			
대기압			

참고 - 저울 시스템 옵션(비전기 침상/전기 침상 옵션) 작동 온도 범위는 61 °F(16 °C) ~ 79 °F(26 °C)입니다.

열거된 규격은 대략적인 것이며 제품별로, 또는 전원 공급 변동에 따라 약간 다를 수 있습니다.

유럽 REACH 규정 및 기타 환경 규제 요건에 따라, 신고 대상 물질을 함유하는 부품이 열거되어 있습니다.

설명	번호	고위험성 우려물질(SVHC) 화학 명칭
젤 전지 배터리 어셈블리	1040-020-007	납축
배터리 어셈블리	1040-010-870	납축

제품 도해 - Prime



그림 2 - 제품 도해 - Prime

A	Zoom 핸들	J	유압 해제 페달
B	BackSmart® 사이드레일	K	펌프 페달
C	베이스 후드 보관	L	사이드레일 래치
D	펌프 페달	M	개치 해제 핸들
E	단일 하강 페달	N	BackSmart 발쪽 조작자 컨트롤 패널, 옵션
F	Big Wheel	O	BackSmart 저울 시스템 옵션
G	범퍼, 통합	P	환자 컨트롤 패널 잠금, 옵션
H	통합 바퀴 커버가 있는 캐스터	Q	사이드레일 환자 컨트롤 패널, 옵션
I	브레이크/조향 페달		

## 제품 도해 - Prime X 옵션

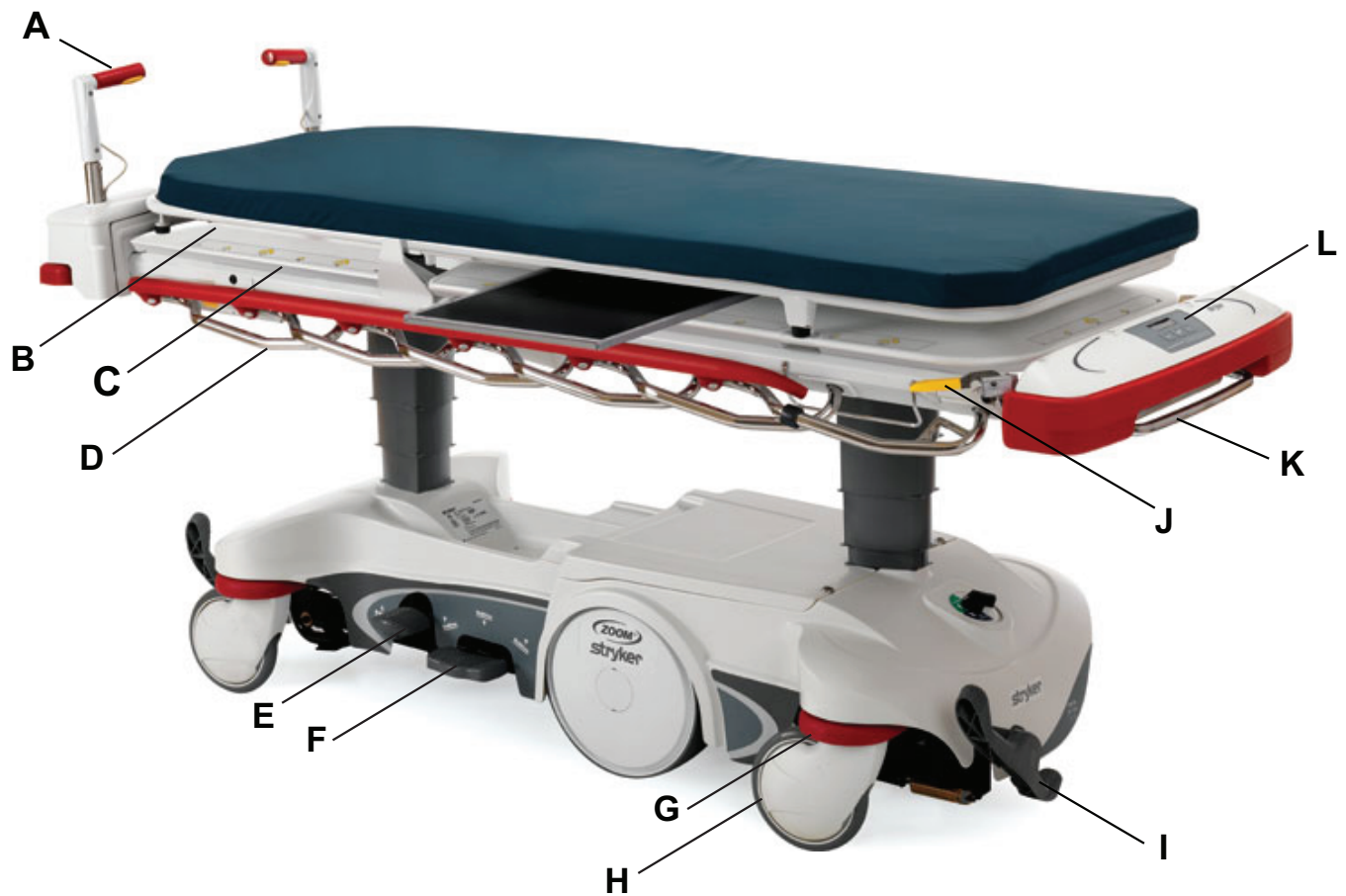


그림 3 - 제품 도해 - Prime X 옵션

A	Zoom 핸들
B	Clearview Technology® 데크를 갖춘 환자 표면
C	카세트 트레이
D	BackSmart 사이드레일
E	펌프 페달
F	단일 하강 페달

G	범퍼, 통합
H	통합 바퀴 커버가 있는 캐스터
I	브레이크/조향 페달
J	사이드레일 래치
K	펌프 랙, 옵션
L	BackSmart 저울 시스템 옵션

## 적용 부품 - 전기 침상 옵션



그림 4 - 유형 B 적용 부품 - 전기 침상 옵션

## 적용 부품 - Prime X 옵션



그림 5 - 유형 B 적용 부품 - Prime X 옵션

## 연락처 정보

Stryker 고객센터서비스부 또는 기술지원부 연락처: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
미국

**참고** - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 <https://techweb.stryker.com/>을 방문하십시오.

Stryker 고객센터 서비스 또는 기술지원 부서에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

## 일련번호 위치

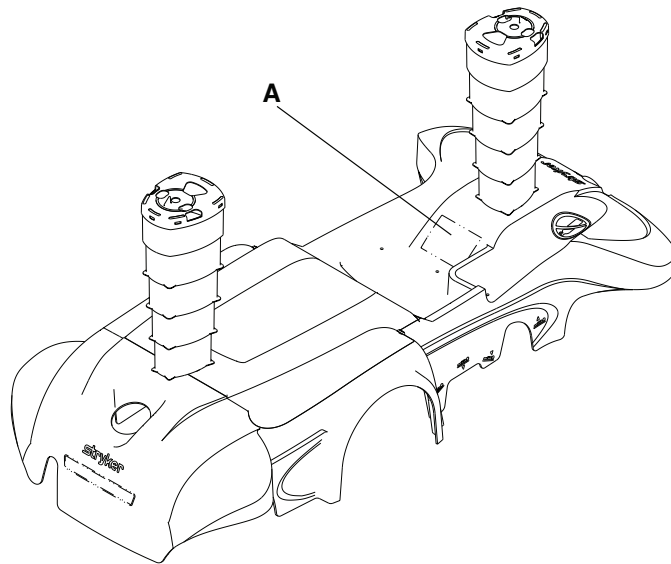


그림 6 – 일련번호 위치



# 설치

제품 포장을 풀기 위해서는 배송 상자 내부의 제품에 부착된 포장 풀기 지침을 참조하십시오.

---

## 경고

- 제품을 설치하거나 기능 작동을 시험하기 전에 항상 제품이 실온이 되도록 하십시오. 영구적인 제품 손상이 발생할 수 있습니다.
- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
- 전원 코드 취급 시 항상 주의를 기울이십시오. 얹힘, 전원 코드 손상, 또는 잠재적 감전 위험이 발생할 수 있습니다. 전원 코드가 손상된 경우 즉시 제품 사용을 중단하고 적절한 유지보수 기술자에게 연락하십시오.
- MR(자기 공명 영상) 환경에서는 **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 사용하지 마십시오. **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR에 안전하지 않습니다.
- 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 직접 꽂으십시오. 병원 등급 콘센트를 사용하는 경우에만 접지 신뢰성이 보장될 수 있습니다. 이 제품에는 감전 위험을 방지하기 위하여 병원 등급 플러그가 갖추어져 있습니다.

---

## 주의

- **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 주전원 공급장치로부터 분리하려면, 항상 벽 콘센트에서 플러그를 빼십시오.
- **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차를 벽 콘센트에 접근할 수 있는 위치에 두십시오.

제품 사용을 시작하기 전에 제품이 작동하는지 확인하십시오.

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 4개 캐스터가 모두 잠겨 있는지 확인합니다.
2. 브레이크를 해제합니다. 제품을 밀어 4개 캐스터가 모두 잠금이 해제되어 있는지 확인합니다.
3. 유압 리프트 시스템을 사용하여 침상을 올리고 내립니다.
4. 제품을 가장 높은 위치로 올린 후 트렌델렌버그 위치로 합니다. 머리쪽 끝이 완전히 아래로 내려간 위치가 되도록 합니다.
5. 제품을 가장 높은 위치로 올린 후 역 트렌델렌버그 위치로 합니다. 발쪽 끝이 완전히 아래로 내려간 위치가 되도록 합니다.
6. **Big Wheel**을 적용한 후 제품 높이가 올라가고 전면 캐스터와 **Big Wheel**을 이용하여 제품을 이동할 수 있음을 확인합니다.
7. **Zoom** 모터 드라이브를 적용합니다. 밀기 핸들을 사용하여 제품을 앞뒤 방향으로 밀 수 있는지 확인합니다.
8. 사이드레일이 올라가고 내려가고, 제자리에 잠기는지 확인합니다.
9. 수동 파울러 등받이(머리쪽 끝)를 올리고 내립니다.
10. 수동 개치(발쪽 끝)를 올리고 내립니다.

전기 리프트 옵션이 있는 제품:

1. 위의 설치 점검 절차를 완료합니다.
2. 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 직접 꽂습니다. 잠금 키패드의 LED 불이 켜지는지 확인합니다.
3. 사이드레일 환자 컨트롤 패널 옵션에 있는 각 기능이 작동하는지 확인합니다.
4. 발쪽 끝 작동자 컨트롤 패널 옵션에 있는 각 기능이 작동하는지 확인합니다.
5. 전기 파울러 등받이(머리쪽 끝)를 올리고 내립니다.
6. 전기 개치(발쪽 끝)를 올리고 내립니다.

저울 시스템 옵션 - 전기 침상 옵션이 있는 제품 (**Chaperone** 옵션 유무 무관):

1. 위의 설치 점검 절차를 완료합니다.
2. 배터리를 충전합니다.

## 작동

### 브레이크 적용 및 해제하기

**경고** - 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내릴 때 또는 제품이 이동 중이 아닐 때는 항상 브레이크를 거십시오. 환자가 제품에 올라가거나 제품에서 내리는 동안 제품이 움직이면 부상을 초래할 수 있습니다.

브레이크를 걸려면 브레이크/조종 페달의 브레이크(빨간색) 쪽을 누릅니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.

브레이크를 해제하려면 브레이크/조종 페달의 조종(녹색) 쪽을 누릅니다.

### Prime 베이스 컨트롤

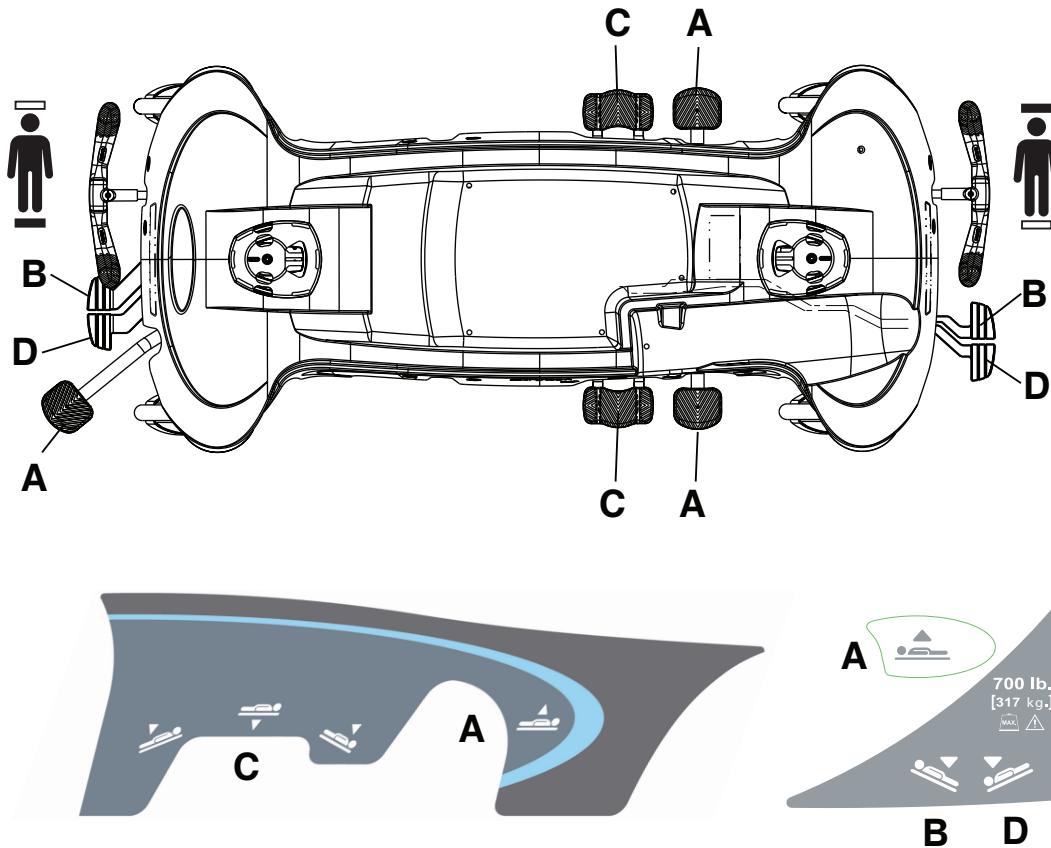


그림 7 - Prime 베이스 컨트롤 및 라벨

### 비전기 침상 올리기

#### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

침상을 올리려면, 원하는 높이가 될 때까지 펌프 페달(A)을 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

## 비전기 침상 낮추기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

침상 전체를 낮추려면 단일 하강 페달(C)의 가운데를 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

침상의 머리쪽 끝을 낮추려면, 페달 (B) 또는 제품의 단일 하강 페달(C)의 머리쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

침상의 발쪽 끝을 낮추려면, 페달 (D)를 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 발쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

## 전기 침상 옵션 올리기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

전기 침상을 올리려면, 원하는 높이가 될 때까지 펌프 페달(A)을 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

## 전기 침상 옵션 낮추기

### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 제품 끝에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

전기 침상 전체를 낮추려면 단일 하강 페달(C)의 가운데를 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

침상의 머리쪽 끝을 낮추려면, 페달 (B)를 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 머리쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

침상의 발쪽 끝을 낮추려면, 페달 (D)를 누르거나 제품의 단일 하강 페달(C)의 발쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다.

## 트렌델렌버그에서 제품 위치 설정하기

---

**경고** - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

---

---

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

---

트렌델렌버그 위치(머리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 가장 높은 높이로 올립니다(*비전기 침상 올리기* (페이지16) 또는 *전기 침상 옵션 올리기* (페이지17)).

**참고** - 침상을 최고 높이로 올리면 트렌델렌버그 각도가 더 커집니다.

제품의 머리쪽 끝을 내리려면, 머리쪽 끝이나 발쪽 끝 해제 페달(D)을 누르거나 단일 하강 페달(C)의 머리쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 머리쪽 끝과 발쪽 끝 해제 페달(B와 D)을 동시에 누르거나 단일 하강 페달(C)의 중앙을 누릅니다.

## 역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기

---

**경고** - 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.

---

---

**주의** - 베이스에 있는 유압을 사용하여 제품 아래에 환자 리프트가 있는 제품을 올리지 마십시오.

---

역 트렌델렌버그 위치(다리가 아래로 감)로 제품 위치를 설정하려면, 침상을 가장 높은 높이로 올립니다(*비전기 침상 올리기* (페이지16) 또는 *전기 침상 옵션 올리기* (페이지17)).

**참고** - 침상을 최고 높이로 올리면 트렌델렌버그 각도가 더 커집니다.

제품의 발쪽 끝을 내리려면, 머리쪽 끝이나 발쪽 끝 해제 페달(B)을 누르거나 단일 하강 페달(C)의 발쪽 끝에 가장 가까운 쪽을 누릅니다(*Prime 베이스 컨트롤* (페이지16)).

역 트렌델렌버그 위치에서 제품을 내리려면, 침상이 평평해질 때까지 머리쪽 끝과 발쪽 끝 해제 페달(B와 D)을 동시에 누르거나 단일 하강 페달(C)의 중앙을 누릅니다.

## Big Wheel을 사용하지 않고 환자 수송하기

---

**경고**

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
  - 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 

**Big Wheel을 사용하지 않고 환자 수송하는 방법:**

1. 브레이크/조종 페달(A)을 중립 위치에 둡니다(그림 8).

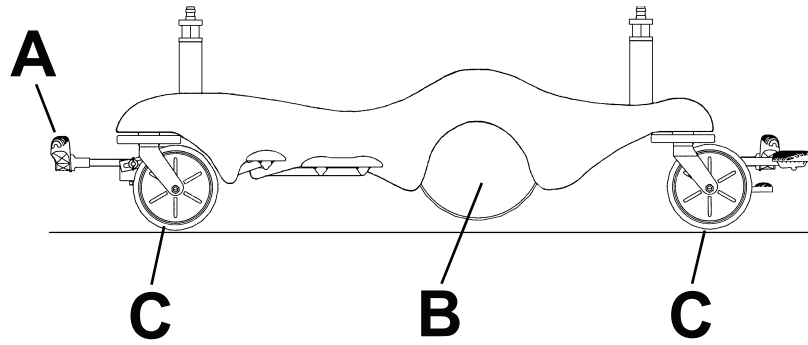


그림 8 – Big Wheel을 사용하지 않고 수송하기

2. 침상을 가장 낮은 위치로 내립니다.
3. 모델 1125에 한하여, On Drive-Off Manual(드라이브 켜짐-수동 꺼짐) 스위치가 꺼짐 위치에 있음을 확인합니다.
4. 제품에 전기 침상 옵션 또는 전기 리프트 옵션이 갖추어진 경우, 병원 등급 벽 콘센트에서 전기 코드를 뽑습니다.
5. 밀기 핸들을 이용하여 제품을 밀니다.
6. 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

#### 참고

- 작동자 또는 환자 부상을 방지하기 위해 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오.
- 제품을 중립 위치에 둔 상태에서는 **Big Wheel(B)**이 상승되어 있고 제품이 4개 캐스터(C) 모두 위에 있게 됩니다(그림 8). 이 위치에서는 횡방향을 포함하여 어떤 방향으로든지 제품을 이동할 수 있습니다.

## Big Wheel을 사용하여 환자 수송하기

#### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.

**주의** - 문턱이나 다른 융기 부분에 **Big Wheel**이 올라가 있을 때 조종 페달을 적용하지 마십시오. **Big Wheel**을 적용하는 데 필요한 힘이 보통보다 크기 때문에 제품 손상을 초래할 수 있습니다.

#### Big Wheel을 사용하여 환자 수송하는 방법:

1. 사이드레일을 가장 높은 위치로 올립니다. 각 사이드레일을 위로 올려 사이드레일이 잠겨 있는지 확인합니다.
2. 침상을 가장 낮은 위치로 내립니다.
3. 모델 1125에 한하여, On Drive-Off Manual(드라이브 켜짐-수동 꺼짐) 스위치가 꺼짐 위치에 있음을 확인합니다.
4. 제품에 전기 침상 옵션 또는 전기 리프트 옵션이 갖추어진 경우, 병원 등급 벽 콘센트에서 전기 코드를 뽑습니다.
5. 브레이크/조종 페달(A)을 조종 위치에 둡니다(그림 9).

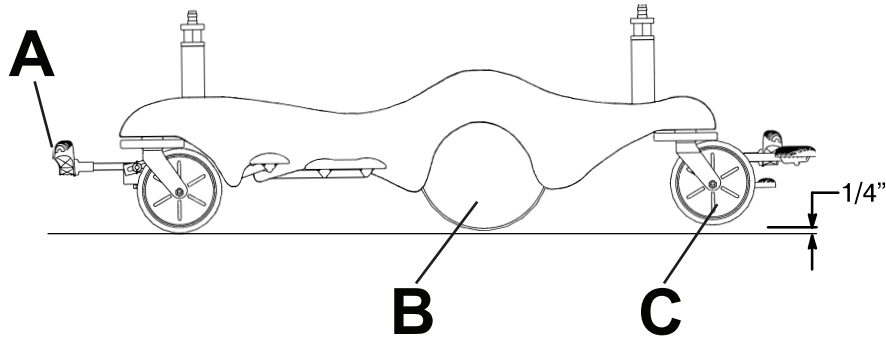


그림 9 – Big Wheel을 사용하여 수송하기

6. 밀기 핸들을 이용하여 제품을 밀니다.
7. 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

#### 참고

- 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오. 브레이크가 걸린 제품을 이동하려고 하면 작동자 또는 환자 부상을 초래할 수 있습니다.
- **Big Wheel(B)**은 축회전을 하지 않습니다. **Big Wheel**을 적용하면 제품을 횡방향으로 이동할 수 없습니다.
- **Big Wheel(B)**을 적용하면, 제품 높이가 올라가고 발쪽 끝 캐스터(C)가 높아집니다. 제품을 조종하기가 용이하도록 제품이 머리쪽 끝과 **Big Wheel** 위에 놓여져 있습니다(그림 9).

## Zoom 모터 드라이브를 사용하여 환자 수송하기

#### 경고

- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR(자기 공명 영상) 환경에서 사용하지 마십시오. **Zoom** 모터 드라이브가 장착된 **Prime Series** 운반차는 MR(자기 공명 영상)에 안전하지 않습니다.
- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

**주의** - 회로판이나 모터가 있는 영역에 과량의 액체를 쏟은 경우, 항상 즉시 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼고 드라이브 커짐/수동 꺼짐(On Drive/Off Manual) 스위치를 꺼짐 위치로 두십시오. 액체는 컨트롤을 단락시킬 수 있으며 제품이 비정상적으로 작동하도록 하거나 일부 기능 작동이 불가능하게 될 수도 있습니다. 액체에 의한 구성 요소 고장은 또한 제품이 예측 불가능한 방식으로 작동하도록 할 수 있으며 환자 부상을 초래할 수 있습니다. 제품을 건조시키고 안전한 작동을 위한 시험을 거치기 전까지는 해당 제품을 다시 사용하지 마십시오.

#### Zoom 모터 드라이브를 사용하여 환자 수송하는 방법:

1. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뽑니다.

**참고** - 전원 코드 플러그가 벽 콘센트에 꽂혀 있지 않으면 드라이브 기능이 작동하지 않습니다.

2. 브레이크/조종 페달(A)을 조종 위치에 둡니다(그림 10).

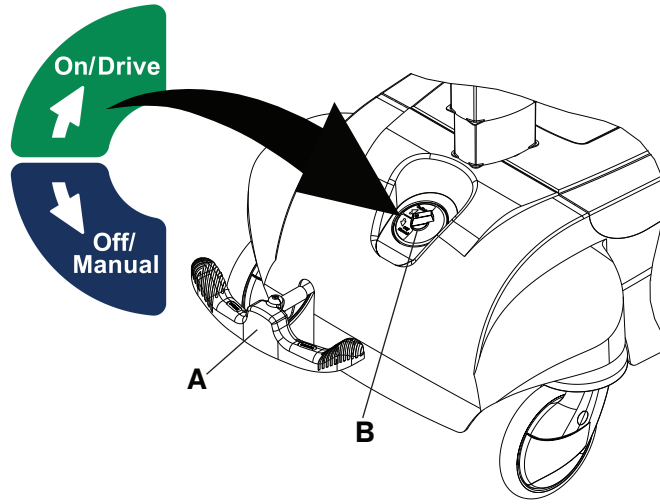


그림 10 – 켜짐/드라이브 꺼짐/수동(On/Drive-Off/Manual) 스위치

3. 침상을 가장 낮은 위치로 내립니다.
4. 켜짐/드라이브 꺼짐/수동(On/Drive-Off/Manual) 스위치(B)를 켜짐 위치에 둡니다.
5. 제품 사용 준비가 되었는지 보려면 드라이브 핸들에 있는 2개 LED를 확인합니다. 녹색 LED가 켜져 있으면 제품 사용 준비가 된 것입니다. 황색 LED가 켜져 있으면 제품 사용 준비가 되지 않은 것입니다. 페달이 조종 위치에 있고, 전원 코드 플러그가 꽂혀 있지 않으며 전원 스위치가 켜짐 위치에 있는지 확인합니다.
6. 드라이브 핸들이 보관 위치에 있는 경우, 핸들을 올림 위치로 올렸다가 핸들을 내려서 사용 위치로 고정시킵니다(그림 11).

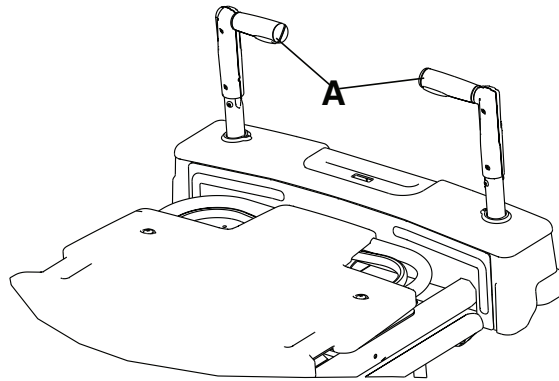


그림 11 – 올림 위치의 Zoom 핸들

7. 올려진 2개의 그립 영역으로 드라이브 핸들을 잡니다. 핸들 아래 있는 이동 해제 스위치(A) 하나 또는 둘 다 꼭 쥐고 제품을 이동합니다(그림 12).

**참고** - 이동 해제 핸들 중 하나만 사용하여 이동을 시작할 수는 있지만 이동을 중단하려면 이동 해제 핸들 둘 다를 해제해야 합니다.



그림 12 – Zoom 작동

8. 핸들을 밖으로 밀거나 안으로 당겨서 원하는 방향으로 제품을 이동합니다. 밀거나 당김에 있어, 드라이브 핸들에 가해지는 힘에 비례하여 제품이 속도를 조절합니다. 원하는 속도에 도달했을 때 힘을 놓으면 그 속도가 유지됩니다.

9. 제품 속도를 증가시키거나 감소시키려면 핸들을 다시 밀거나 당깁니다.

10. 제품을 멈추려면 핸들을 둘 다 해제합니다.

**참고** - 드라이브 바퀴는 축회전을 하지 않습니다. 드라이브 바퀴가 적용된 상태에서는 이 제품을 직접 횡방향으로 이동할 수 없습니다. 드라이브 바퀴가 중립 위치에 있고 브레이크가 해제된 상태에서는 횡방향을 포함하여 제품을 어느 방향으로든지 이동할 수 있습니다.

11. 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

12. 핸들을 위로 올려서 드라이브 핸들을 넣습니다. 핸들을 보관 위치로 밀어넣습니다(그림 13).

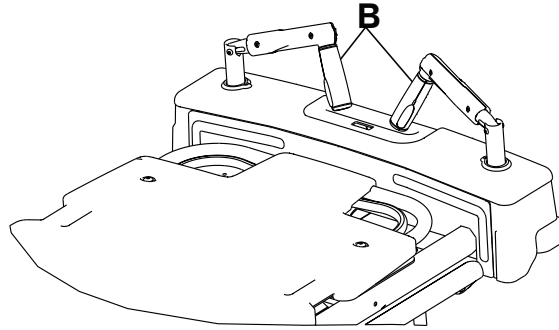


그림 13 - 보관 위치의 Zoom 핸들

#### 참고

- 드라이브 바퀴가 적용된 상태에서 제품을 이동할 때 주의하십시오. 드라이브 바퀴가 적용된 경우 제품 근처에 장애물이 없는지 확인하십시오. 제품이 장애물과 충돌할 경우 환자, 조작자, 주변인에 부상을 입히거나 제품 또는 주변 장비가 손상될 수 있습니다.
- 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오. 브레이크가 걸린 제품을 이동하려고 하면 작동자 또는 환자 부상을 초래할 수 있습니다.
- 예상하지 못한 움직임이 생기면 드라이브 켜짐-수동 꺼짐(On Drive-Off Manual) 스위치를 꺼짐에 두십시오. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뽑습니다.

## Zoom 모터 드라이브 배터리 충전하기

### 주의

- 기기를 보관 상태로 두거나 장기간 동안 유휴 상태일 경우 배터리를 제거하십시오. 각 배터리 무게는 11.4 kg입니다. 부상을 방지하기 위해 배터리를 제거할 때 주의를 기울이십시오.
- 배터리 포스트, 단자 및 관련 부속장치에는 캘리포니아 주에서 발암성 및 출생 결함이나 기타 생식 기능에 유해를 초래하는 것으로 인식된 화학물질인 납과 납 화합물이 함유되어 있습니다. 취급 후 손을 씻으십시오. 필요 시 배터리를 적절하게 폐기하십시오.

드라이브 바퀴에 전력을 공급하는 데 12볼트 배터리 2개가 필요합니다. 배터리가 충분히 충전되지 않은 경우에는 드라이브 바퀴가 작동하지 않습니다. 완전히 방전된 경우, 배터리를 재충전하는 데는 대략 8시간의 충전 시간이 필요합니다(그림 14).

배터리 충전 수준을 유지하기 위해 가능할 때마다 전원 코드를 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 플러그를 꽂습니다.

배터리 전력 게이지는 침상의 머리쪽 끝에 위치해 있습니다(그림 14). 제품에 제공되는 배터리 전력 수준을 나타내기 위해 6개의 LED에 불이 각각 들어옵니다. 배터리가 충전됨에 따라, LED가 연이어 깜빡이며 완전히 충전되면 모든 LED가 깜빡입니다.



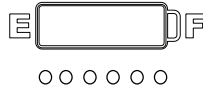


그림 14 – 배터리 전력 게이지

## Zoom 모터 드라이브 바퀴를 사용하지 않고 수동으로 환자 수송하기

### 경고

- 환자를 수송하거나 제품을 세척하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 드라이브 바퀴가 걸려 있고 드라이브 커짐/수동 꺼짐(On Drive/Off Manual) 스위치가 커짐 위치에 있는 상태에서는 제품을 수동으로 밀려고 하지 마십시오. 제품을 밀기가 어려우며 부상이 발생할 수 있습니다.
- 항상 제품 가운데 환자가 위치하도록 하십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.

**주의** - 문턱이나 다른 용기 부분에 **Big Wheel**이 올라가 있을 때 조종 페달을 적용하지 마십시오. **Big Wheel**을 적용하는 데 필요한 힘이 보통보다 크기 때문에 제품 손상을 초래할 수 있습니다.

**Zoom** 모터 드라이브 바퀴를 사용하지 않고 수동으로 환자 수송하기:

- 사이드레일을 가장 높은 위치로 올립니다. 각 사이드레일을 위로 올려 사이드레일이 잠겨 있는지 확인합니다.
- 벽 콘센트에서 전원 코드를 뽑습니다.
- 드라이브 켜기/끄기/수동(On/Drive-Off/Manual) 스위치를 끄기 위치에 둡니다.
- 브레이크 조종 페달을 조종 위치에 둡니다.

**참고** - 이제 용이한 수동 수송을 위해 **Big Wheel**을 이용하여 제품을 이동할 수 있습니다.

- 밀기 핸들을 이용하여 제품을 밀니다.
- 브레이크를 걸어 제품을 제자리에 고정시킵니다.

### 참고

- 작동자 또는 환자 부상을 방지하기 위해 제품 이동을 시도하기 전에 브레이크가 해제되었는지 항상 확인하십시오.
- Big Wheel**을 적용하면, 제품 높이가 올라가고 발쪽 끝 캐스터가 높아집니다. 제품을 조종하기가 용이하도록 제품이 머리쪽 끝과 **Big Wheel** 위에 놓여져 있습니다.

이 수동 수송 옵션을 사용하면 **Zoom** 모터 드라이브 바퀴의 동력 보조 없이 **Big Wheel**의 도움을 받아 제품을 이동할 수 있습니다.

## 사이드레일 올리기

### 경고

- 2.5인치(6.35 cm)보다 두꺼운 매트리스를 사용하거나 **Prime X** 옵션과 함께 매트리스 덮개를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 측에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.

사이드레일 올리는 방법:

- 두 손으로 사이드레일을 잡습니다.
- 노란색 해제 래치가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지 사이드레일을 제품의 발쪽 끝으로 들어올립니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인하십시오.

## 참고

- 제품의 양쪽 끝에 래치가 있는 이중 사이드레일 해제 래치 옵션이 있습니다.
- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 사이드레일을 환자가 제품에서 굴러 떨어지는 것을 방지합니다. 작동자는 환자가 안전함을 확실하게 하는 데 어느 정도의 고정 장치가 필요한지 반드시 판단해야 합니다.
- 사이드레일 상단 레일의 발쪽 끝을 밀기/당기기 장치로 사용할 수 있습니다.
- 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서만 잠겨집니다.

## 사이드레일 내리기

### 경고

- 2.5인치(6.35 cm)보다 두꺼운 매트리스를 사용하거나 **Prime X** 옵션과 함께 매트리스 덮개를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 환자 옆에 아무도 없을 때는 항상 사이드레일을 위로 올려 잠근 상태에서 제품을 가장 낮은 위치에 두십시오. 이보다 높은 위치에 제품을 두지 마십시오.
- 환자를 수송할 때는 항상 가장 낮은 위치에서 수면 표면을 수평 상태로 하여 사이드레일을 최고 위치로 올려 잠그십시오.
- 사이드레일을 올리거나 내릴 때 항상 환자의 팔다리가 사이드레일 측에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 사이드레일이 저절로 내려가지 않도록 하십시오.

사이드레일 내리는 방법:

1. 한 손으로 사이드레일을 잡습니다.
2. 다른 손으로 노란색 해제 래치를 당겨 올립니다.
3. 노란색 해제 래치가 딸깍 소리를 내며 제자리에 고정될 때까지, 사이드레일을 들어올려서 제품의 머리쪽 끝으로 이끌어 줍니다. 사이드레일을 위로 잡아당겨 사이드레일이 잠겨 있는지 확인하십시오.

### 참고

- 제품의 양쪽 끝에 래치가 있는 이중 사이드레일 해제 래치 옵션이 있습니다.
- 환자가 제품에서 벗어나지 않게 하기 위해 사이드레일을 안전 장치로 사용하지 마십시오. 사이드레일을 환자가 제품에서 굴러 떨어지는 것을 방지합니다. 작동자는 환자가 안전함을 확실하게 하는 데 어느 정도의 고정 장치가 필요한지 반드시 판단해야 합니다.
- 사이드레일 상단 레일의 발쪽 끝을 밀기/당기기 장치로 사용할 수 있습니다.
- 사이드레일은 끝까지 올린 위치에서만 잠겨집니다.

## 사이드레일 환자 컨트롤 패널을 이용하여 제품 위치 설정하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

**경고** - 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

사이드레일 환자 컨트롤 패널을 사용하여 파울러 등받이와 개치 위치를 조절하십시오(그림 15).

의료 전문인이 환자 컨트롤 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.

### 참고

- 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오.
- 사이드레일 환자 컨트롤 패널은 환자가 쉽게 접근할 수 있도록 양쪽에 엇갈린 위치에 위치해 있습니다.
- 각 사이드레일에는 백라이트가 있는 컨트롤이 있어 환자가 파울러 등받이와 개치 위치 조절을 할 수 있습니다. 제품 플러그가 꽂혀 있고 환자 컨트롤 패널이 잠금 해제 상태인 경우에는 흰색 버튼에 불이 들어옵니다.

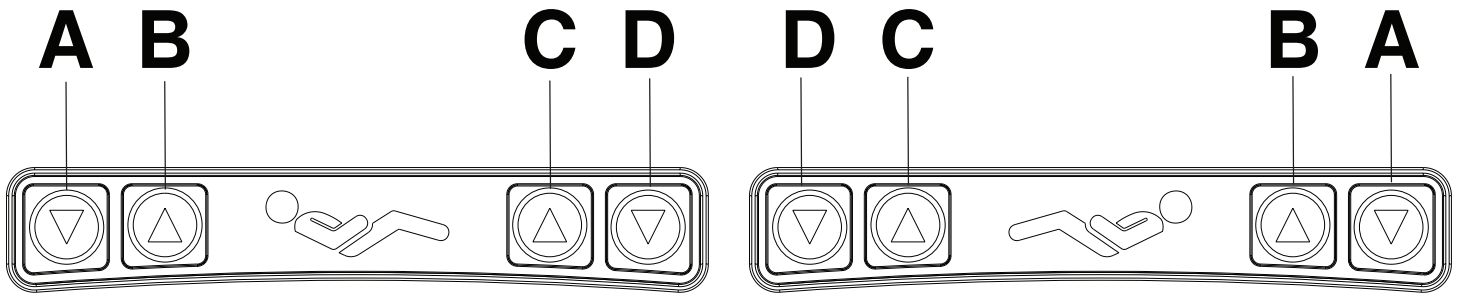


그림 15 - 사이드레일 환자 컨트롤 패널

A	파울러 낮춤	파울러(머리 부분)를 낮춥니다
B	파울러 올림	파울러(머리 부분)를 올립니다
C	개치 올림	개치(발 부분)를 올립니다
D	개치 낮춤	개치(발 부분)를 내립니다

## 작동자 컨트롤 패널 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

경고 - 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

작동자 컨트롤 패널을 사용하여 제품 위에 있는 환자 위치를 조절합니다(그림 16).

참고 - 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오.

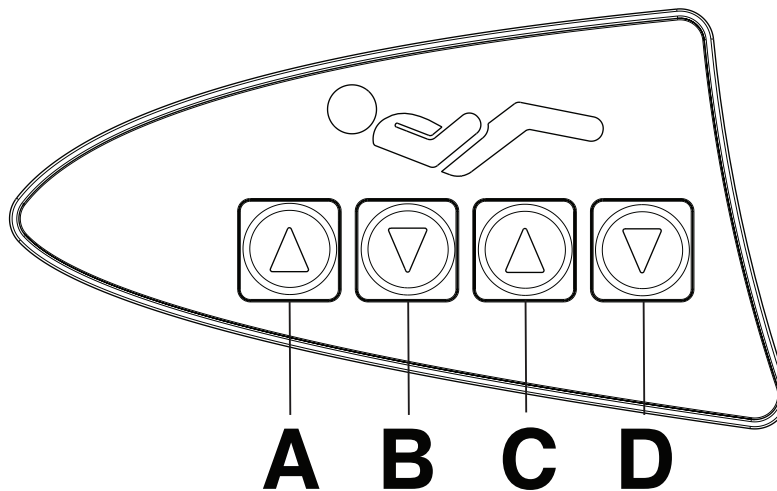


그림 16 - 작동자 컨트롤 패널 - 전기 침상 옵션

A	파울러 올림	파울러 등받이를 올립니다
B	파울러 낮춤	파울러 등받이를 내립니다
C	개치 올림	개치를 올립니다
D	개치 낮춤	개치를 내립니다

## 환자 컨트롤 패널 잠금 장치를 잠그기 및 잠금 해제하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

**경고** - 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

사이드레일 환자 컨트롤 패널을 잠그려면, **Unlock/Lock(잠금 해제/잠금)(A)**을 한 번 누릅니다(그림 17).

**참고** - 환자 컨트롤이 잠기면 잠금 아이콘(C)에 황색 불이 켜집니다.

사이드레일 환자 컨트롤 패널 잠금을 해제하려면, **Unlock/Lock(잠금 해제/잠금)(A)**을 다시 한 번 누릅니다.

**참고** - 환자 컨트롤 잠금이 해제되면 잠금 해제 아이콘(B)에 녹색 불이 켜집니다.

### 참고

- 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오.
- 환자가 등받이와 개치를 움직이는 것을 방지하기 위해 환자 컨트롤 패널을 잠글 수 있습니다.
- 환자 컨트롤 패널을 잠그면 사이드레일 환자 컨트롤 패널에 백라이트가 켜지지 않습니다.

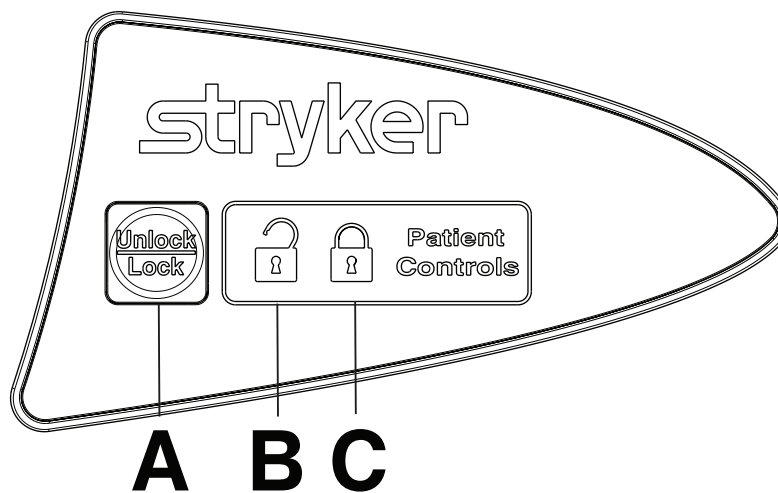


그림 17 - 환자 컨트롤 패널 잠금

## 파울러 등받이 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상

### 경고

- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 등받이 해제 핸들과 파울러 등받이 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 파울러 등받이를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 올바른 올림 기법을 사용하고 필요한 경우 도움을 받으십시오.

파울러 등받이를 올리려면, 파울러 등받이 해제 핸들(A) 하나 또는 둘 다 꼭 잡고 원하는 위치( $0^{\circ} \sim 90^{\circ}$ )까지 파울러 등받이를 위로 당깁니다(그림 18).

**참고** - **Lift Assist®** 등받이는 환자 체중을 이용하여 환자 자세를 잡는 데 도움이 되도록 합니다. **Lift Assist** 등받이는 또한 파울러 등받이를 올릴 때 환자가 제품의 발쪽 끝으로 미끄러지는 것을 방지하는 데 도움이 됩니다.

파울러 등받이를 내리려면, 파울러 등받이 해제 핸들(A) 하나 또는 둘 다 꼭 잡고 원하는 위치( $90^{\circ} \sim 0^{\circ}$ )까지 파울러 등받이를 아래로 밀니다(그림 18).

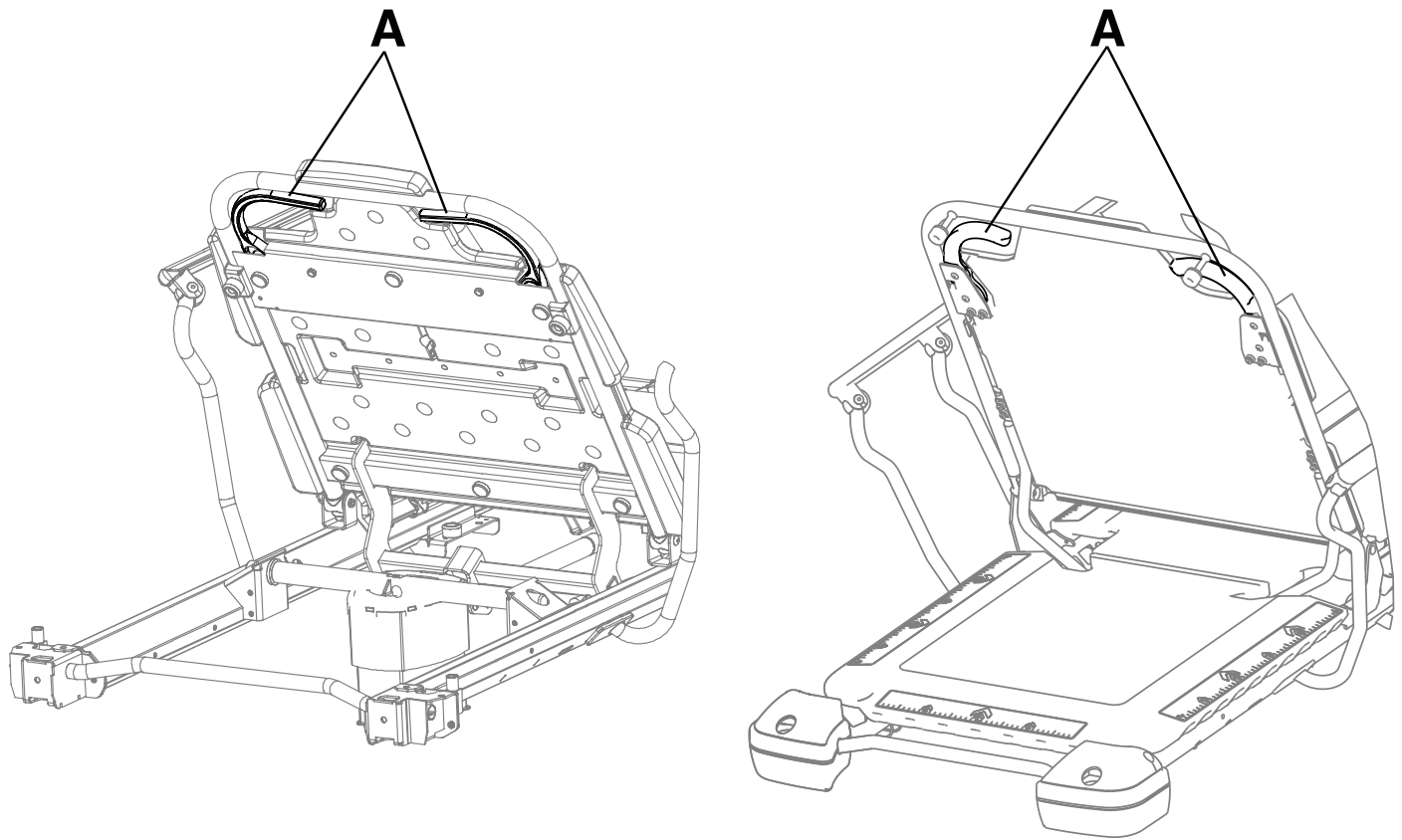


그림 18 – 파울러 등받이 올리기 또는 내리기(Prime / Prime X)

## 파울러 등받이 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션

### 경고

- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.
- 파울러 등받이를 내릴 때 항상 손과 손가락이 파울러 등받이 해제 핸들과 파울러 등받이 프레임에서 항상 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자가 운반차에 있는 동안 파울러 등받이를 올릴 때는 항상 주의를 기울이십시오. 올바른 올림 기법을 사용하고 필요한 경우 도움을 받으십시오.

파울러 등받이를 올리려면, 파울러 등받이가 원하는 각도( $0^{\circ} \sim 70^{\circ}$ )에 이를 때까지 사이드레일 환자 컨트롤 패널(사이드레일 환자 컨트롤 패널을 이용하여 제품 위치 설정하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지24))의 파울러 등받이 쪽 또는 발 쪽 끝 작동자 컨트롤 패널(작동자 컨트롤 패널 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지25))에 있는 **up(위)** 버튼을 누릅니다.

**참고 - Lift Assist** 등받이는 환자 체중을 이용하여 환자 자세를 잡는 데 도움이 되도록 합니다. **Lift Assist** 등받이는 또한 파울러 등받이를 올릴 때 환자가 제품의 발쪽 끝으로 미끄러지는 것을 방지하는 데 도움이 됩니다.

파울러 등받이를 내리려면, 파울러 등받이가 원하는 각도( $70^{\circ} \sim 0^{\circ}$ )에 이를 때까지 사이드레일 환자 컨트롤 패널(사이드레일 환자 컨트롤 패널을 이용하여 제품 위치 설정하기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지24))의 파울러 등받이 쪽 또는 발 쪽 조작자 컨트롤 패널(작동자 컨트롤 패널 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지25))에 있는 **down(아래로)** 버튼을 누릅니다.

**참고** - 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오.

의료 전문인이 환자 컨트롤 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.

## 개치 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

**경고** - 개치를 낮출 때는 항상 손과 손가락이 발쪽 끝 밀기 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.

### 주의

- 개치의 무게 용량은 200파운드(90.7 kg)입니다.
- 사용 전 개치 버팀대가 고정되어 있는지 항상 확인하십시오.
- 개치 위에 앉거나 올라서지 마십시오.

비전기 개치를 올리려면, 원하는 위치에 이를 때까지 개치 펌프 핸들을 펌프식으로 누릅니다(*제품 도해 - Prime 침상 참조*).

개치 말단을 들어 올린 후 브래킷에 있는 버팀대를 고정시킵니다.

버팀대를 해제하려면, 개치 말단을 들어 올린 후 버팀대를 제품의 머리쪽 끝을 향하도록 돌리고, 발쪽 끝을 내립니다.

개치를 내리려면, 원하는 위치에 이를 때까지 개치 해제 핸들을 잡아당깁니다(*제품 도해 - Prime 침상 참조*).

**참고** - 제품에 전기 침상 옵션이 있을 때는 개치를 수동으로 올릴 수 없습니다.

## 개치 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

### 경고

- 개치를 낮출 때는 항상 손과 손가락이 발쪽 끝 밀기 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

### 주의

- 개치의 무게 용량은 200파운드(90.7 kg)입니다.
- 개치 위에 앉거나 올라서지 마십시오.
- 제품에 전력이 공급되지 않는 동안 개치를 내리려고 할 때는 항상 주의를 기울이십시오. 중력으로 인해 개치가 급격히 내려갈 수 있습니다.

개치를 올리려면, 사이드레일 환자 컨트롤 패널의 개치 쪽 또는 발쪽 끝 작동자 컨트롤 패널에 있는 **up(위)** 버튼을 누릅니다.

개치를 내리려면, 사이드레일 환자 컨트롤 패널의 개치 쪽 또는 발쪽 끝 작동자 컨트롤 패널에 있는 **down(아래)** 버튼을 누릅니다.

**참고** - 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오.

의료 전문인이 환자 컨트롤 작동 방법을 환자에게 알려주어야 합니다.

## 회복 의자 위치 설정하기 - Prime에만 해당

**경고** - 항상 모든 작동자가 기구에서 거리를 두고 떨어졌을 때 제품을 작동하십시오.

제품을 의자 위치로 전환하는 방법(그림 19)

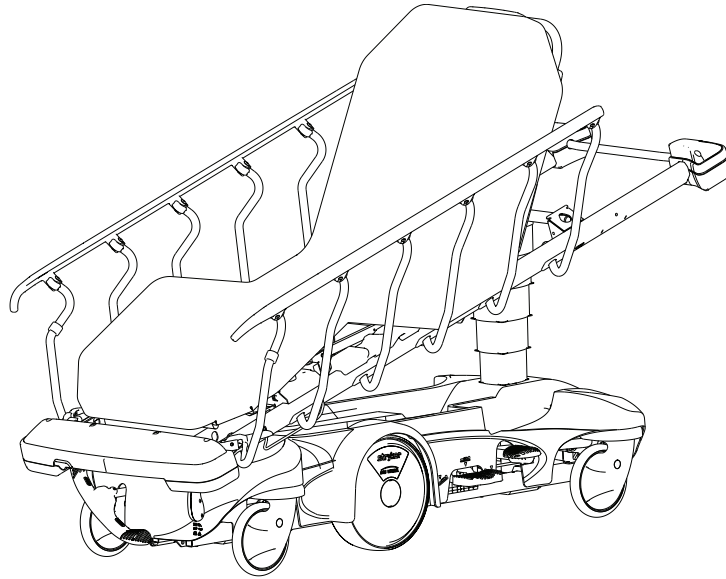


그림 19 - 회복 의자(모델 1115가 나와 있음)

1. 파울러 등받이를 앉은 위치로 올립니다(파울러 등받이 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상 (페이지26) 또는 파울러 등받이 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션 (페이지27)).

**참고** - 회복 의자 위치를 설정하려면, 제품에 반드시 **Lift Assist** 등받이 옵션과 개치 옵션이 있어야 합니다.

2. 개치를 완전히 올라간 위치로 올립니다(개치 올리기 또는 내리기 - 비전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지28) 또는 개치 올리기 또는 내리기 - 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당 (페이지28)).
3. 매트리스를 가장 높은 위치로 올립니다(비전기 침상 올리기 (페이지16) 또는 전기 침상 옵션 올리기 (페이지17)).
4. 제품이 역 트렌델렌버그 위치가 되도록 합니다(역 트렌델렌버그로 제품 위치 설정하기 (페이지18)).
5. 제품이 평평한 위치로 되도록 낮추려면 이 단계들을 역으로 수행합니다.

## 베이스 후드에 물품 보관하기

### 주의

- 베이스 후드에 27 kg이 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 베이스 후드 위에 앉거나, 딛고 서거나 올라서지 마십시오.

베이스 후드(A)에 환자 소지품을 보관할 수 있습니다. 산소통 홀더 뚫린 부분을 사용하여 산소통이나 환자 소지품을 보관하지 마십시오.

## 펌프 랙 옵션이 있는 걸기 장치

### 경고

- 펌프 랙에 있는 장치 라인이 항상 개치 핸들에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 침상을 올리거나 내리기 전에 방해가 될 수 있는 모든 장치를 항상 치우십시오.
- 펌프 랙에 있는 장치가 열려진 문 사이를 안전하게 통과할 수 있는지 항상 확인하십시오.
- 펌프 랙으로 운반차를 들어 올리지 마십시오.

### 주의

- 펌프 랙의 무게 용량은 40파운드(18 kg)입니다.
- 펌프 랙을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 발쪽 끝에 위치한 펌프 랙에 추가 장치를 보관하거나 걸 수 있습니다.

참고 - 펌프 랙 옵션은 구입 당시 선택해야 합니다.

## 개폐식 코드 릴 옵션이 있는 전원 코드를 연장하거나 집어넣기 - 전기 리프트 옵션 또는 전기 침상 옵션

### 경고

- 환자를 수송하거나 제품을 세척하기 전에 항상 벽 콘센트에서 전원 코드 플러그를 빼십시오.
- 제품 수송 시에는 항상 개폐식 코드 릴을 사용하여 전원 코드를 베이스 안에 보관하십시오.

전원 코드를 연장하려면, 개폐식 코드 릴(A)에서 원하는 길이만큼 전원 코드를 당겨 빼냅니다(그림 20).

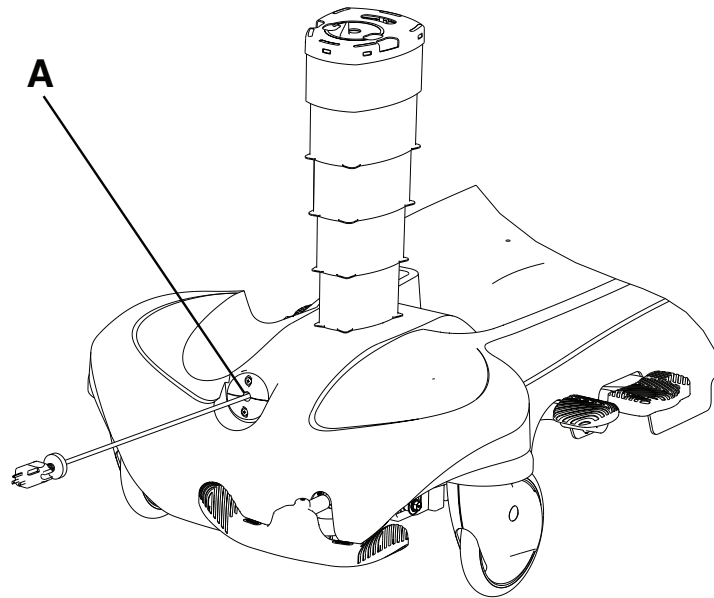


그림 20 - 개폐식 코드 릴

### 전원 코드 집어넣는 방법

1. 벽 콘센트에서 전원 코드를 뽑습니다.
2. 전원 코드를 살짝 잡아당깁니다.
3. 전원 코드가 개폐식 코드 릴에 들어가도록 합니다.

## 저울 시스템 옵션

**경고** - 저울 시스템 옵션 또는 전기 리프트 옵션이나 전기 침상 옵션을 다른 장치에 근접하여 또는 다른 장치와 적재하여 사용하지 마십시오. 근접하거나 적재하여 사용할 필요가 있는 경우, 사용할 배치 설정에서 모든 장치가 정상적으로 작동하는지 확인하기 위해 저울 시스템 옵션 또는 전기 리프트 옵션이나 전기 침상 옵션을 관찰해야 합니다.

**주의** - 소아용으로 또는 50파운드(23 kg) 미만 환자의 경우 저울을 사용하지 마십시오.

저울 시스템 옵션은 전기 침상 옵션이 있거나 없는 제품에 제공됩니다. 저울 시스템 옵션에는 배터리 백업 옵션이 있습니다. 대기 아이콘은 제품이 배터리 백업을 사용 중인지 나타냅니다.

**Chaperone** 옵션을 사용하여 환자가 제품에서 내리려고 시도할 가능성이 있을 때 작동자에게 알리도록 하는 영역 컨트롤을 설정할 수 있습니다. **Chaperone** 옵션은 전기 침상 옵션과 저울 시스템 옵션이 있거나 없는 제품에 제공됩니다. **Chaperone** 옵션이 있는 저울 시스템 옵션에는 배터리 백업 옵션이 있습니다. 대기 아이콘은 제품이 배터리 백업을 사용 중인지 나타냅니다.

저울 시스템 옵션을 작동하려고 하기 전에 발쪽 끝 밀기 핸들을 올립니다.



저울 시스템 컨트롤 패널을 사용하여 저울 시스템 옵션을 작동합니다(저울 아이콘/버튼 식별(페이지31)).

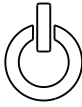






체중 측정 중이거나 저울 시스템 옵션의 영점 설정 중일 때는 제품을 건드리지 마십시오.

시스템이 체중을 측정하는 동안 환자는 반드시 가만히 있어야 합니다. 환자가 움직이면, 오류 메시지(《T》)가 표시되기 전에 저울 시스템이 안정적인 체중을 얻거나 영점 수치를 얻기 위해 20초간 시도합니다.

연결 상태가 느슨하거나 저울이 작동하지 않는 경우 디스플레이에 오류 메시지(《T》)가 표시됩니다. 다시 저울 작동을 시도했을 때 오류 메시지가 나타나면 Stryker 기술 지원부에 연락하십시오.

**참고** - 저울 시스템 정확도 기준을 충족시키려면, 환자 표면이 반드시 최고 높이의 평평한 위치(파울러 등받이와 개치 내린 상태)여야 하며, 제품이 트렌델렌버그/역 트렌델렌버그 5도를 초과해서는 안 됩니다.

## 저울 아이콘/버튼 식별

항목	아이콘/버튼	명칭	설명
A		대기 아이콘	전원 코드를 벽 콘센트에 꽂으면 녹색 불이 들어옵니다. 전원 코드를 벽 콘센트에서 빼면 황색 불이 들어옵니다. 배터리 백업 기능이 켜집니다.
B		영역 1 아이콘	환자가 자유롭게 움직일 수 있으나 환자가 제품을 떠나려고 하면 경보음이 울립니다.
C		영역 2 아이콘	환자가 제한적 이동 범위로 움직일 수 있습니다. 환자가 사이드레일에 가까이 가거나 발쪽 끝을 향해 이동하면 경보음이 울립니다.
D		Arm/Disarm(작동/해제) 버튼	<b>Chaperone</b> 옵션을 무장하고 해제합니다(운반차 탈출). <b>Chaperone</b> 옵션을 작동하거나 해제하기(페이지32)을/를 참조하십시오.
E		Weigh(체중 측정) 버튼	환자 체중을 측정합니다. 환자 체중 측정하기(페이지31)을/를 참조하십시오.
F		lb/kg(파운드/kg) 버튼	표시되는 측정 단위를 변경합니다 저울 측정 단위 고정하기(페이지32)을/를 참조하십시오.
G		Zero(영점 설정) 버튼	저울 설정을 영점으로 맞춥니다. 저울 측정 단위 고정하기(페이지32)을/를 참조하십시오.

## 환자 체중 측정하기

**주의** - 저울 시스템 측정치를 의학적 치료를 위한 기준으로 사용하지 마십시오.

- 저울 시스템 옵션을 작동하기 전에 발쪽 끝 밀기 핸들을 울립니다.
- 스크린에 **rel(관계)**이 표시될 때까지 **Zero(영점 설정)**를 누른 상태로 유지하여 저울을 영점 설정합니다. **000.0**이 깜빡이다가 멈춥니다.

**참고** - **000.0** 깜빡임이 멈추면 저울의 사용 준비가 된 것입니다.

3. 환자를 제품에 놓습니다.
4. **lb/kg**(파운드/kg)을 눌러 측정 단위를 선택합니다(파운드 또는 kg).
5. **Weigh**(체중 측정)를 눌러 환자 체중을 측정합니다.

참고 - 환자 체중이 40초간 표시됩니다.

## 저울 측정 단위 고정하기

1. **diag**(대화상자)가 표시될 때까지 **Weigh**(체중 측정), **lb/kg**(파운드/kg) 및 **Zero**(영점 설정)를 누른 상태로 유지합니다.
2. **lb/kg**(파운드/kg) 또는 **Zero**(영점 설정)를 토글하여 **Unit Loc**(단위 잠금)을 선택합니다.
3. **Chaperone** 옵션이 없는 저울의 경우, **rel**(관계)이 표시될 때까지 **lb/kg**(파운드/kg) 및 **Zero**(영점 설정)를 누른 상태로 유지하여 **Unit Loc**(단위 잠금)을 선택합니다.
4. **Chaperone** 옵션이 있는 저울의 경우, **lb/kg**(파운드/kg) 및 **Zero**(영점 설정)를 누른 상태로 유지하여 **Unit Loc**(단위 잠금)을 선택합니다.
5. **lb/kg**(파운드/kg) 또는 **Zero**(영점 설정)를 토글하여 **lb**(파운드), **kg** 또는 **Any**(임의)를 선택합니다.
6. **lb/kg**(파운드/kg) 및 **Zero**(영점 설정)를 누른 후 해제합니다. **Only**(오직) 및 선택한 측정 단위가 표시됩니다.

참고 - **Any**(임의)를 선택한 경우에는 **Only**(오직)가 표시되지 않습니다.

7. **quit**(끝내기)가 표시될 때까지 **Weigh**(체중 측정)를 누른 상태로 유지합니다.
8. **rel**(관계)이 표시될 때까지 **Zero**(영점 설정)를 누른 상태로 유지합니다. **000.0**이 깜빡이다가 멈춥니다.

참고 - **000.0** 깜빡임이 멈추면 저울의 사용 준비가 된 것입니다.

## Chaperone 옵션을 작동하거나 해제하기

작동 상태에서, **Chaperone** 옵션은 제품 상의 환자 위치를 모니터링합니다.

### Chaperone 옵션 작동 및 해제 방법

1. 환자가 제품 위에 있는 상태에서 **Arm-Disarm**(작동-해제)을 누릅니다.
- 참고 - 그러면 영역 1이 작동됩니다. 적용 시 영역 1에 항색 불이 켜집니다.
2. 영역 2를 작동하려면 3초 이내에 **Arm-Disarm**(작동-해제)을 두 번 누릅니다.
- 참고 - 그러면 영역 2가 작동됩니다. 적용 시 영역 2에 항색 불이 켜집니다.
3. **Chaperone** 옵션을 해제하려면, **Arm-Disarm**(작동-해제)을 누른 상태로 유지합니다.

참고 - **Chaperone** 옵션을 작동하기 전에 반드시 저울 영점을 맞추어야 합니다.

참고 - 환자가 선택한 영역 한계 밖으로 움직이면, 항색등이 깜빡이고, 저울 시스템 옵션 디스플레이에 **Airt**(경보)가 깜빡이고 경보음이 작동됩니다.

## Chaperone 옵션 경보 패턴 설정하기

### Chaperone 옵션 경보 패턴 변경 방법

1. **Arm-Disarm**(작동/해제)과 **Weigh**(체중 측정) 버튼을 함께 약 6초간 누른 상태로 유지합니다. 디스플레이에 **Ptrn**(패턴)이 나타날 때까지 모든 디스플레이 메시지를 무시합니다(저울 아이콘/버튼 식별 (페이지 31)).
2. **Arm-Disarm**(작동/해제)과 **Weigh**(체중 측정) 버튼을 놓습니다.
- 참고 - 디스플레이에 패턴 설정 **P(1-10)**가 나타납니다.
3. **Arm-Disarm**(작동/해제)과 **Weigh**(체중 측정) 버튼을 눌러 패턴 옵션을 스크롤합니다.
- 참고 - 패턴 옵션을 스크롤함에 따라 패턴의 예가 짧게 울립니다.
4. 디스플레이에 **set**(설정)이 나타날 때까지 **Arm/Disarm**(작동/해제)과 **Weigh**(체중 측정) 버튼을 함께 6초간 눌러 선택한 패턴을 저장합니다.

5. **Arm-Disarm**(작동/해제)과 **Weigh**(체중 측정) 버튼을 놓습니다.

**참고** - 선택한 패턴 설정이 디스플레이에 나타납니다. 패턴 예가 짧게 울려서 패턴 설정을 확인합니다.

## Chaperone 옵션 경보음 설정하기

### Chaperone 옵션 경보음 변경 방법

1. 디스플레이에 **vol**(경보음)이 나타날 때까지 **Zero**(영점 설정)와 **lb/kg**(파운드/kg) 버튼을 함께 누른 상태로 유지합니다(저울 아이콘/버튼 식별 (페이지31)).

2. **Zero**(영점 설정)와 **lb/kg**(파운드/kg) 버튼을 놓습니다.

**참고** - 디스플레이에 경보음 수준 **L(1-4)**이 나타납니다.

3. **Zero**(영점 설정)와 **lb/kg**(파운드/kg)을 눌러 경보음 수준을 스크롤합니다.

**참고** - 경보음 수준을 스크롤함에 따라 경보음 예가 짧게 울립니다.

4. 디스플레이에 **set**(설정)이 나타날 때까지 **Zero**(영점 설정)와 **lb/kg**(파운드/kg) 버튼을 함께 6초간 눌러 선택한 경보음 수준을 저장합니다.

5. **Zero**(영점 설정)와 **lb/kg**(파운드/kg) 버튼을 놓습니다.

**참고** - 선택한 경보음 수준이 디스플레이에 나타납니다. 경보음 수준 예가 짧게 울려 경보음 설정을 확인합니다.

## 저울 시스템 배터리 팩 옵션 변경하기 - 전기 침상 옵션 또는 Chaperone 옵션이 있는 전기 침상 옵션 - Prime에만 해당

전기 침상 옵션이 있는 저울 시스템에는 10.8V 리튬 이온 배터리 팩 1개가 필요합니다(**Chaperone** 옵션이 없는 0058-135-000; **Chaperone** 옵션이 있는 0058-134-000). 배터리 충전 표시등에 1개 유닛이 남아 있을 때 배터리 팩을 재충전하십시오. 그러면 배터리 소진으로 인해 저울 시스템 옵션이 종료되는 것으로 방지할 수 있습니다.

저울 시스템 리튬 이온 배터리 팩을 재충전하려면, 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 전원 코드 플러그를 꽂으십시오. 배터리 팩은 약 3시간 후에 완전히 충전됩니다.

**참고** - 사용 중이 아닐 때 항상 접지된 병원 등급 벽 콘센트에 제품 플러그를 꽂으십시오. 그러면 배터리 충전 수준이 충분하게 유지되고 배터리 전력을 사용하는 동안 제품 성능이 최대화됩니다.

## 저울 시스템 옵션 배터리 교체하기 - 비전기 침상

배터리 충전 표시등에 1개 유닛이 남아 있을 때 배터리를 교체하십시오. 그러면 배터리 소진으로 인해 저울 시스템 옵션이 종료되는 것으로 방지할 수 있습니다.

디스플레이에 **Lo batt**(배터리 부족)이 깜빡이는 경우, 배터리가 최저 충전 수준에 있으며 저울 시스템 옵션이 비활성화됩니다.

### 필수 도구:

- 필립스 스크류드라이버
- AA 배터리 4개(알칼리 유형(LR6))

### 배터리 교체 방법

1. 필립스 스크류드라이버를 사용하여 디스플레이 어셈블리의 배터리 구획 덮개를 지지하는 나사를 빼냅니다.

2. AA 배터리 4개를 모두 꺼내어 폐기합니다.

**참고** - 항상 현지 규정에 따라 오래된 배터리를 폐기하십시오.

3. 새 AA 배터리 4개를 배터리 홀더에 넣습니다.

**참고** - 오래 된 배터리와 새 배터리를 절대 섞지 마십시오.

4. 1단계에서 빼낸 나사를 사용하여 디스플레이 어셈블리의 배터리 구획 덮개를 다시 덮습니다.

## 액세서리 및 부품

귀하의 제품과 함께 사용하기 위해 이러한 액세서리들을 구입할 수 있습니다. 귀하의 구성 또는 지역을 위한 입수 가능 여부를 확인하십시오. 가용 부품 및 가격에 대해서는 Stryker 고객센터서비스부에 전화하십시오: 1-800-327-0770.

명칭	품번
제세동기 트레이	1105-045-200
제세동기 트레이/발 연장부	1105-045-400
발판/차트 홀더	1105-045-500
발꿈치 패드 어셈블리	1105-045-022
IV 캐디	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> IV 폴, 탈착식	0390-025-010
IV 폴, 머리쪽, 좌측	1125-060-145
IV 폴, 머리쪽, 우측	1125-060-140
IV 폴, 3단, 발쪽, 좌측, 26인치(66cm)	1105-035-644
IV 폴, 3단, 발쪽, 우측, 26인치(66cm)	1105-035-639
IV 폴, 3단, 발쪽, 좌측, 30인치(76cm)	1105-035-344
IV 폴, 3단, 발쪽, 우측, 30인치(76cm)	1105-035-339
IV 폴, 3단, 발쪽, 좌측, 30인치(76cm) ( <b>Prime X</b> 옵션)	1105-035-364
IV 폴, 3단, 발쪽, 우측, 30인치(76cm) ( <b>Prime X</b> 옵션)	1105-035-361
IV 폴, 3단, 머리쪽, 좌측, 26인치(66cm)	1125-035-642
IV 폴, 3단, 머리쪽, 우측, 26인치(66cm)	1125-035-637
IV 폴, 2단, 발쪽, 좌측, 26인치(66cm)	1105-035-640
IV 폴, 2단, 발쪽, 우측, 26인치(66cm)	1105-035-643
IV 폴, 2단, 발쪽, 좌측, 30인치(76cm)	1105-035-340
IV 폴, 2단, 발쪽, 우측, 30인치(76cm)	1105-035-343
IV 폴, 2단, 발쪽, 좌측, 30인치(76cm) ( <b>Prime X</b> 옵션)	1105-035-362
IV 폴, 2단, 발쪽, 우측, 30인치(76cm) ( <b>Prime X</b> 옵션)	1105-035-363
IV 폴, 2단, 머리쪽, 좌측, 30인치(76cm)	1125-035-338
IV 폴, 2단, 머리쪽, 우측, 30인치(76cm)	1125-035-341
매트리스, <b>ComfortGel SE™</b> , 방화재, 26인치(66cm)	1805-034-601
매트리스, <b>ComfortGel SE</b> , 방화재, 30인치(76cm)	1805-034-301
매트리스, <b>ComfortGel SE</b> , 방화재 없음, 26인치(66cm)	1805-034-600
매트리스, <b>ComfortGel SE</b> , 방화재 없음, 30인치(76cm)	1805-034-300
매트리스, Enhanced Comfort, 3인치 x 26인치(8cm x 66cm)	0785-034-613
매트리스, Enhanced Comfort, 3인치 x 30인치(8cm x 76cm)	0785-034-313

명칭	품번
매트리스, Enhanced Comfort, 4인치 x 26인치(10cm x 66cm)	0785-034-623
매트리스, Enhanced Comfort, 4인치 x 30인치(10cm x 76cm)	0785-034-323
매트리스, <b>IsoFlex SE™</b> , 방화재, 30인치(76cm)	1806-034-300
매트리스, <b>IsoFlex SE</b> , 방화재 없음, 국제용, 30인치(76cm)	1806-034-301
매트리스, Ultra Comfort, 4인치 x 26인치(10cm x 66cm)	0785-034-603
매트리스, Ultra Comfort, 4인치 x 30인치(10cm x 76cm)	0785-034-303
매트리스, Ultra Comfort, 5인치 x 26인치(13cm x 66cm)	0785-034-633
매트리스, Ultra Comfort, 5인치 x 30인치(13cm x 76cm)	0785-034-333
매트리스, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4인치 x 26인치(10cm x 66cm)	1704-034-600
매트리스, <b>Ultra Comfort SE</b> , 방화재, 국제용, 4인치 x 26인치(10cm x 66cm)	1704-034-601
매트리스, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3인치 x 30인치(8cm x 76cm)	1703-034-300
매트리스, <b>Ultra Comfort SE</b> , 방화재, 3인치 x 30인치(8cm x 76cm)	1703-034-301
매트리스, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4인치 x 30인치(10cm x 76cm)	1704-034-300
매트리스, <b>Ultra Comfort SE</b> , 방화재, 4인치 x 30인치(10cm x 76cm)	1704-034-301
산소통 홀더, 수직형	1115-130-000
펌프 바 옵션, 26인치(66 cm)	1105-045-065
펌프 바 옵션, 30인치(76cm)	1105-045-035
고정 스트랩 패키지	0785-045-010
고정 스트랩, 발목	0785-045-020
고정 스트랩, 전신	0785-045-015
고정 스트랩, 손목	0946-044-000
고정 스트랩, 흉부	1010-058-000
서빙 트레이	1105-045-700
서빙 트레이 홀더/발판	1105-045-800
사이드레일 패드	1001-052-000
X선 카세트 홀더, 측면	1105-045-100
X선 카세트 홀더, 수직형	1105-045-300

## 전기 구성 요소

명칭	번호
작동기, 파울러	1008-012-020
작동기, 개치	1008-014-020
배터리, 리튬 이온 스마트 배터리 팩 (저울에만 해당)	0058-135-000
배터리, 리튬 이온 스마트 배터리 팩 (저울 및 <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
보드, DC 컨트롤 PCB 어셈블리	1008-116-800
보드, 바-리프트 AC 어셈블리	1008-002-800
보드, 리프트 컨트롤 PCB 어셈블리	1008-002-810
보드, 저울 컨트롤 어셈블리 (저울에만 해당)	1008-237-850
보드, 저울 및 <b>Chaperone</b> 컨트롤 어셈블리	1008-237-840
축전기, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
키패드, 저울 컨트롤 (비전기식 침상)	1008-037-820
키패드, 사이드레일 컨트롤, 좌측	1008-011-017
키패드, 사이드레일 컨트롤, 우측	1008-011-016
키패드, 조작자 컨트롤	1008-015-800
로드 셀 (저울 시스템 옵션)	1008-037-057
모터, 펌프	1008-002-015
전원 코드, 표준	1028-146-060
전원 코드, 국제용, E형	1125-060-170
전원 코드, 국제용, F형	1125-060-180
전원 코드, 국제용, G형	1125-060-160
전원 코드, 국제용, I형	1125-060-200
저울 상자 어셈블리 (비전기식 침상)	1070-237-020
변압기	1008-014-857
변압기, 국제용	1008-014-877

## 제세동기 트레이 부착하기

### 경고

- 제세동기 트레이에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

### 제세동기 트레이 부착 방법

1. 제품의 발쪽 끝에 있는 소켓에 제세동기 트레이 핀을 삽입합니다.
2. 스트랩을 사용하여 장치를 제세동기 트레이에 고정시킵니다.

#### 참고

- 제세동기 트레이를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 부속장치(제세동기 트레이/발 연장부, 발판/차트 홀더, 수직형 산소통 홀더 등)를 사용할 때는 항상 발쪽 끝 밀기 핸들을 위로 올리십시오. 그렇지 않으면 부속장치가 기능을 하지 않습니다.

### 제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하기

#### 경고

- 제세동기 트레이-발 연장부에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

**주의** - 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.

제세동기 트레이/발 연장부를 제세동기 트레이로 전환하는 방법

1. 상단 눈(A)을 잡아당겨 뺍니다(그림 21).
2. 제품의 발쪽 끝 위로 트레이가 평평하게 될 때까지 제세동기 트레이(B)를 회전시킵니다. 상단 눈(A)을 해제합니다. 제세동기 트레이가 제자리에 고정되었는지 확인합니다.
3. 스트랩을 사용하여 장치를 제세동기 트레이에 고정시킵니다.

#### 참고

- 제세동기 트레이/발 연장부를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 품목들을 발 연장부에 부착하지 마십시오.

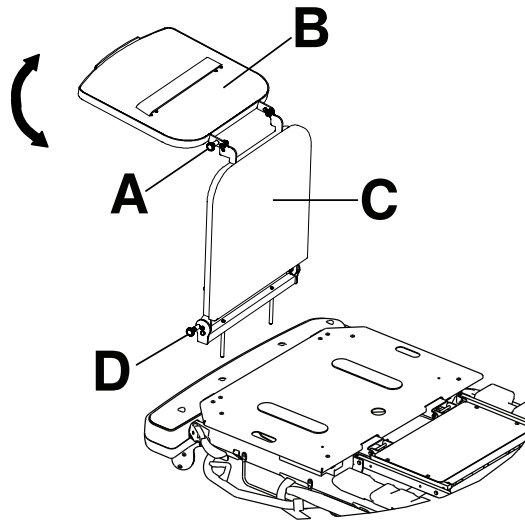


그림 21 - 제세동기 트레이/발 연장부

### 제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하기

#### 경고

- 제세동기 트레이-발 연장부에는 14 kg을 초과하는 물품을 놓지 마십시오. 제세동기에 놓는 모든 장치는 항상 끈으로 고정시키십시오.
- 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

---

**주의** - 제세동기 트레이/발 연장부를 제품에 부착하기 전에 항상 IV 폴을 올리십시오. IV 폴을 올리지 않으면 발 연장부가 작동하지 않습니다.

---

제세동기 트레이/발 연장부를 발 연장부로 전환하는 방법(그림 21)

1. 상단 노브(A)을 잡아당겨 뺍니다.
2. 발 연장부에 대해 트레이가 고정될 때까지 제세동기 트레이(B)를 회전시킵니다.
3. 제세동기 트레이/발 연장부 어셈블리를 잡은 상태에서 하단 노브(D)을 잡아당겨 뺍니다.
4. 발 연장부(C)가 평평해질 때까지 발 연장부를 낮춥니다.
5. 하단 노브(D)을 해제합니다. 발 연장부를 눌러서 발 연장부가 제자리에 고정되었는지 확인합니다.

**참고**

- 제세동기 트레이/발 연장부를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 품목들을 발 연장부에 부착하지 마십시오.

## 발판/차트 홀더 부착하기

---

**경고** - 발쪽 끝 밀기 핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

---

발판/차트 홀더를 부착하려면, 제품의 발쪽 끝에 있는 소켓에 발판/차트 홀더 핀을 삽입합니다.

**참고** - 발판/차트 홀더를 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

## IV 캐디 부착하기

---

**경고**

- 제품 수송 시 항상 IV 폴을 IV 캐디에 고정시키십시오.
  - 제품 손상을 방지하기 위해 사용 중이 아닐 때는 항상 IV 캐디를 보관하십시오.
- 

IV 캐디 부착 방법(그림 22):

1. IV 캐디를 보관 트레이나 보관 클립에서 꺼내서 들어올립니다.
  2. IV 캐디를 원하는 위치로 회전시킵니다.
  3. 폴 클램프(C)를 느슨하게 하려면 노브(A)을 시계 반대 방향으로 돌립니다.
  4. 노브(A)을 암 연결 어셈블리(B)로부터 멀어지도록 회전시킵니다.
  5. 클램프(C)를 엽니다.
  6. 클램프(C)에 IV 폴을 설치합니다.
  7. IV 폴을 돌려싼 클램프(C)를 닫고 노브(A)을 제위치로 회전시킵니다.
  8. 시계 방향으로 노브(A)을 돌려 노브를 조입니다.
  9. 제품에서 IV 캐디를 분리하려면 이 단계들을 역으로 수행합니다.
- IV 캐디를 보관하려면, 보관 트레이에 IV 캐디를 넣거나 보관 클립에 캐디를 고정시킵니다.



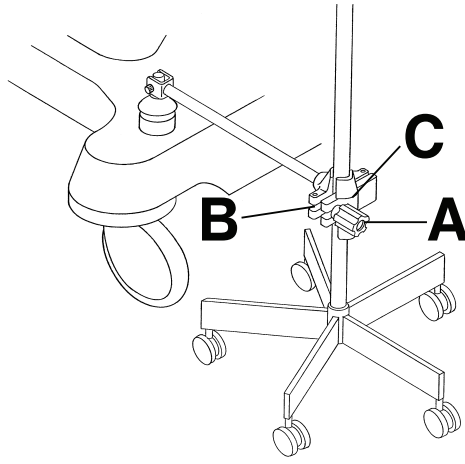


그림 22 - IV 캐디

## 발 지지대 위치 설정하기 또는 보관하기 - Prime에만 해당

### 경고

- 발 받침대 위에 앉지 마십시오. 제품이 기울어질 수 있습니다.
- 발 받침대 작동 시에는 항상 손가락이 기구에서 떨어져 있도록 하십시오.
- 환자 이송 시에는 항상 발 받침대를 넣어 두십시오.
- 발 받침대를 사용하기 전에 항상 발 받침대를 조이십시오.
- 발 받침대와 함께 저울 시스템을 작동하지 마십시오. 측정치가 부정확할 수 있습니다.
- 발 받침대와 함께 **Chaperone** 옵션을 작동하지 마십시오. 측정치가 부정확할 수 있습니다.

### 발 받침대 위치 설정 또는 접어 넣는 방법

1. 발 받침대 상단에 있는 니롭(A)을 느슨하게 하여 발 받침대 측방향 각도를 조절합니다(그림 23).
2. 니롭(A)을 조여서 발 받침대를 원하는 위치에 고정시킵니다.

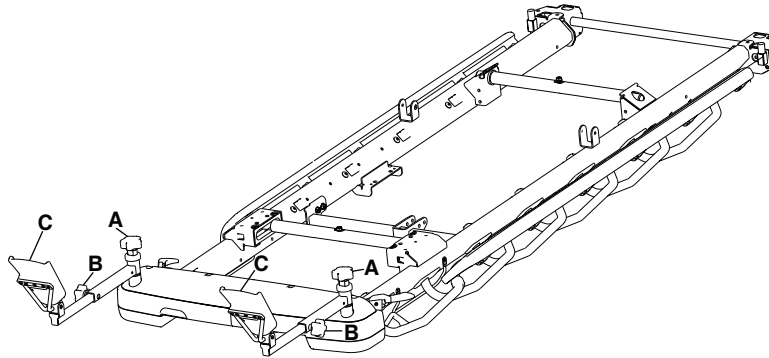


그림 23 - 발 받침대 위치 설정하기

3. 발 받침대의 측면에 있는 레그놉(B)을 느슨하게 하여 길이를 조절합니다.
4. 레그놉(B)을 조여서 발 받침대를 원하는 위치에 고정시킵니다.
5. 환자 위치를 잡기 전에 발 받침대(C)를 젖혀 올립니다.
6. 발 받침대를 접어 넣으려면 이 단계들을 역으로 수행합니다(그림 24).

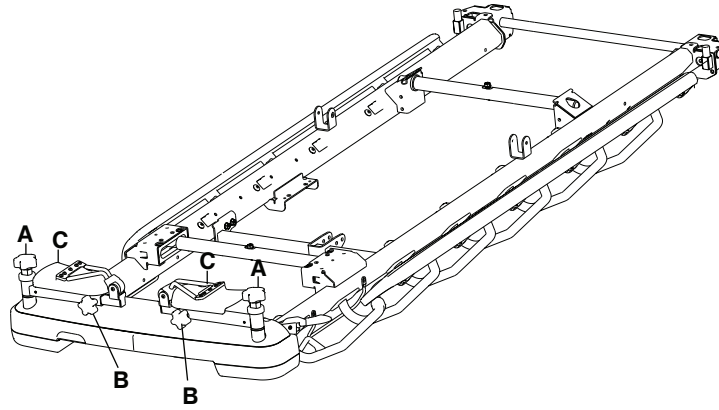


그림 24 – 발 받침대 접어 넣기

발 받침대를 선택한 경우에는 다음 옵션과 부속장치를 구매할 수 없습니다.

- 발쪽 끝 밀기 핸들
- 제세동기 트레이
- 제세동기 트레이/발 연장부
- 서빙 트레이 홀더/발판
- 발판/차트 홀더
- 발쪽 끝 IV 폴

#### 참고

- 환자 소지품을 보관하는 데 발 받침대를 사용하지 마십시오.
- 발 받침대를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- 불안정해지지 않도록 발 받침대 사용 시 항상 브레이크를 거십시오.
- 발 받침대와 함께 등받이나 개치를 사용하지 마십시오.

## 영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기

**경고** - IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 2단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 한 단계 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다. 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

2단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 25):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 IV 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 폴이 완전히 올라간 위치에서 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 길이(B)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
5. IV 폴을 낮추려면, IV 폴의 접이식 부분을 잡고 래치(C)를 돌린 후 접이식 부분을 내립니다.

#### 참고

- IV 폴에 40 lb (18 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 안전하게 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

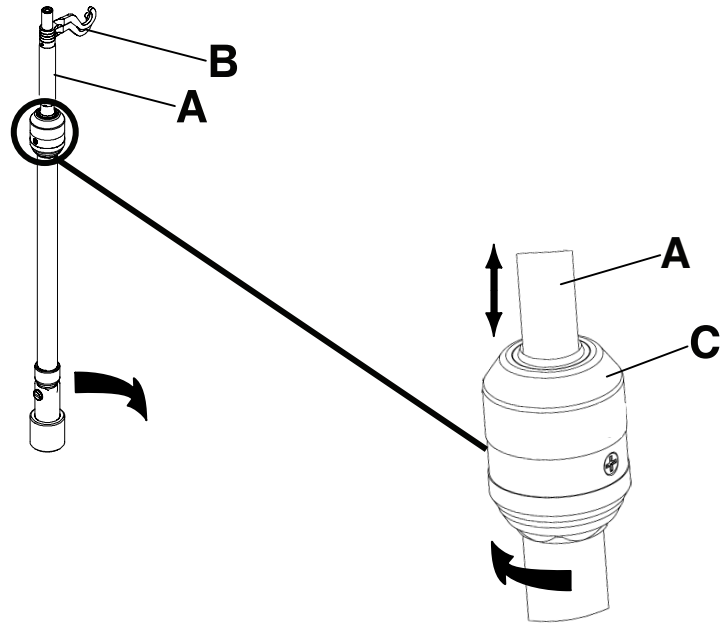


그림 25 – 영구 부착된 2단 IV 폴 위치 설정하기

### 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

**경고** - IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

제품의 머리쪽, 발쪽, 또는 양쪽 모두에 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션이 있는 제품을 구매할 수 있습니다. IV 폴은 추가로 두 단계 더 높일 수 있도록 연장되는 접이식 폴이 있습니다. 또한 사용 중이 아닐 때는 IV 폴을 접어서 보관할 수 있습니다.

3단 IV 폴 위치 설정 방법(그림 26):

1. 보관 위치에서 폴을 꺼내서 회전시킵니다.
2. IV 폴이 제자리에 고정될 때까지 폴을 눌러 내립니다.
3. IV 폴의 높이를 올리려면, 폴이 완전히 올라간 위치에서 제자리에 고정될 때까지 접이식 부분(A)을 위로 당겨 올립니다.
4. IV 폴 높이를 더 높이려면, (B) 부분을 위로 올립니다. 원하는 높이에서 (B) 부분을 해제하여 폴이 제자리에 잠기도록 합니다.
5. IV 걸이(C)가 원하는 위치로 가도록 회전시키고 IV 백을 겁니다.
6. IV 폴을 낮추려면, 폴이 낮아질 때까지 (B) 부분을 잡은 상태에서 그림의 노란색 부분(D)을 위로 밀어올립니다.
7. 래치(E)를 돌린 후 IV 폴 접이식 부분을 낮춥니다.

#### 참고

- IV 폴에 12 lb (5 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 한 개의 IV 걸이에 9.3 lb (4.2 kg)이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 안전하게 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

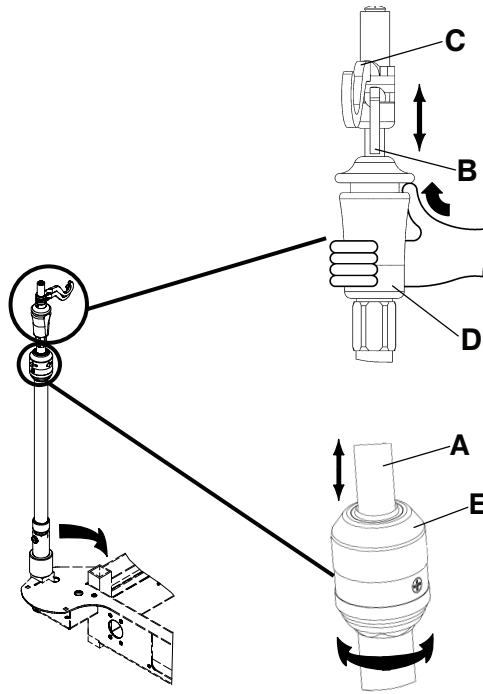


그림 26 – 영구 부착된 3단 IV 폴 옵션 위치 설정하기

## 탈착식 IV 폴 부착하기 및 위치 조정하기

### 주의

- IV 폴을 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
- IV 폴에 40파운드(18 kg) 이 넘는 IV 백을 걸지 마십시오.
- 환자 수송 시 열린 문 사이를 통과하기 위해 항상 IV 폴이 가장 낮은 높이에 있음을 확인하십시오.

탈착식 IV 폴 부착 및 위치 조정 방법(그림 27):

1. 제품의 머리쪽 끝이나 발쪽 끝에 있는 소켓에 IV 폴을 삽입합니다.
2. 늑(A)을 시계 반대 방향으로 돌린 후 원하는 높이에 이를 때까지 접이식 부분(B)을 위로 당겨 올립니다.
3. 늑(A)을 시계 방향으로 돌려 접이식 부분을 제자리에 고정시킵니다.

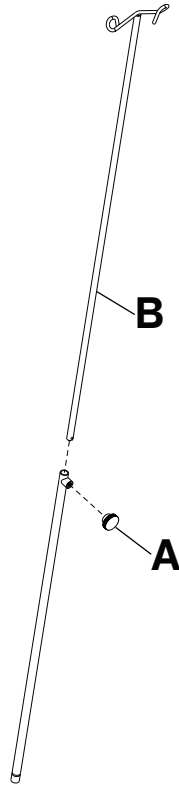


그림 27 – 탈착식 IV 폴

## 수직형 산소통 홀더 부착하기

### 경고

- 산소통 홀더에 40파운드(18 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.
- 발쪽 푸시핸들 옵션 위치를 취하는 경우, 제세동기 트레이/발 연장부, 풋보드/차트 홀더, 또는 수직형 산소통 홀더가 부착되어 있으면 손가락이 끼지 않도록 항상 주의를 기울이십시오.

수직형 산소통 홀더는 수직 위치에 있는 산소통을 지지합니다.

수직형 산소통 홀더 부착 방법:

1. IV 소켓 중 어느 하나에 지지 막대를 삽입합니다.
2. 지지 막대에 있는 구멍을 통과하도록 코터 핀을 삽입하여 산소통 홀더를 제품에 고정시킵니다.

**참고** - 수직형 산소통 홀더를 밀거나 당기는 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

## 서빙 트레이/발판 연장하기 또는 접기

**경고** - 서빙 트레이에 30파운드(14 kg)가 넘는 물체를 놓지 마십시오.

사이드레일에 서빙 트레이를 맞추려면, 서빙 트레이 양쪽을 잡아당겨 사이드레일 위에 놓이도록 합니다.

서빙 트레이 접어 넣는 방법:

1. 사이드레일에서 서빙 트레이를 빼냅니다.
2. 서빙 트레이의 양쪽을 밀어넣습니다.
3. 서빙 트레이를 발판 안에 보관합니다.

**참고** - 서빙 트레이/발판을 밀기/당기기 장치로 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

## 사이드레일 패드 부착하기

### 사이드레일 패드 부착 방법

1. 사이드레일 패드를 매트리스와 사이드레일 사이에 끼워 넣습니다.
2. 사이드레일 상단에 있는 **Velcro®** 스트랩을 고정시켜 사이드레일 패드를 고정시킵니다.

## 환자 고정 스트랩 묶는 위치 찾기

### 경고

- 고정 스트랩을 부착할 때 항상 주의를 기울이십시오. 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 고정된 상태에서라도 신체 고정 장치는 얽힘, 걸림, 신체 부상 또는 사망 등의 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.
- 고정 스트랩 또는 장치는 항상 제품의 표시된 부착 지점에만 부착하십시오. 이를 준수하지 않으면 환자 또는 작동자 부상을 초래할 수 있습니다. 고정 스트랩을 사이드레일에 부착하지 마십시오.
- 고정 스트랩 또는 장치를 사용하기 전에 항상 해당되는 지방 및 국가 제약 사항과 규정 그리고 해당 시설 프로토콜을 참조하십시오.

환자 고정 스트랩을 연결하도록 침상 어셈블리에는 8개의 환자 고정 스트랩 묶는 위치가 있습니다(그림 28 또는 그림 29).

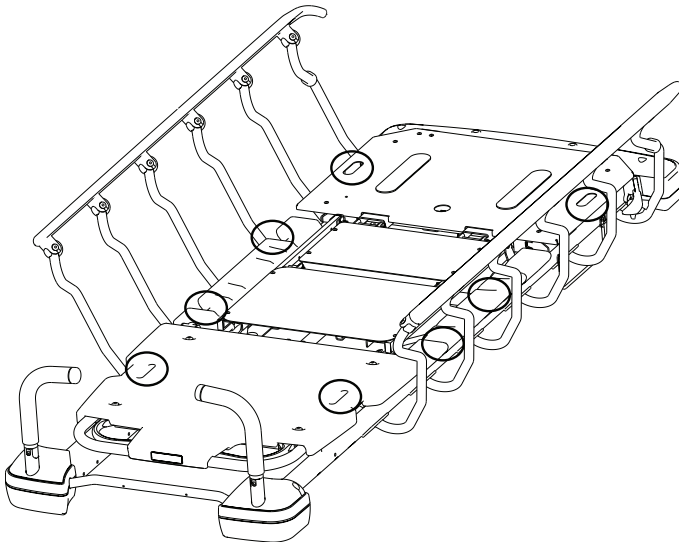


그림 28 – Prime 고정 스트랩 위치

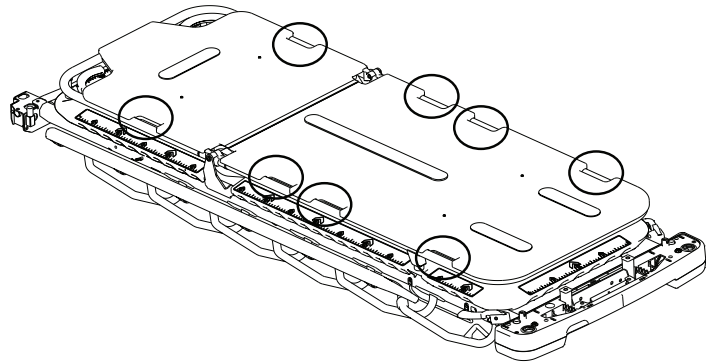


그림 29 – Prime X 옵션 고정 스트랩 위치

참고 - 고정 스트랩은 타입 B 적용 부품입니다.

## 수직형 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션

### 경고

- 수직형 또는 측면 X선 카세트 홀더를 사용할 때 항상 보호 조치를 취하십시오. X선 카세트 홀더는 방사선에 대한 보호를 제공하지 않습니다.
- 방사선 발생 장치와 함께 **Prime X** 옵션을 사용하기 전에, 안전을 위해 항상 시설 프로토콜 이외에 현지, 지방 및 국가 지침을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 2.5인치(6.35 cm)보다 두꺼운 매트리스를 사용하거나 **Prime X** 옵션과 함께 매트리스 덮개를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 항상 수직형 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션 지침을 따라 X선 카세트를 삽입하십시오.

X선 카세트 홀더는 X선 카세트를 지지하도록 파울러 등받이 용접부에 부착되어 있습니다. 환자가 제품 위에 있는 동안 X선을 촬영할 수 있습니다. 또한 X선 촬영 전에 카세트 위치를 조절할 수 있습니다.

## X선 카세트 홀더 위치 설정 방법

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.
2. 파울러 등받이 부분을 가장 높은 높이로 올립니다.
3. 파울러 등받이 용접 막대 아래에 하단 리테이너 가이드(A)를 삽입합니다(그림 30).
4. 파울러 등받이 용접부에 리테이너 가이드가 걸려 고정될 때까지 카세트 홀더를 올립니다. 카세트 홀더가 고정되었음을 확인합니다.

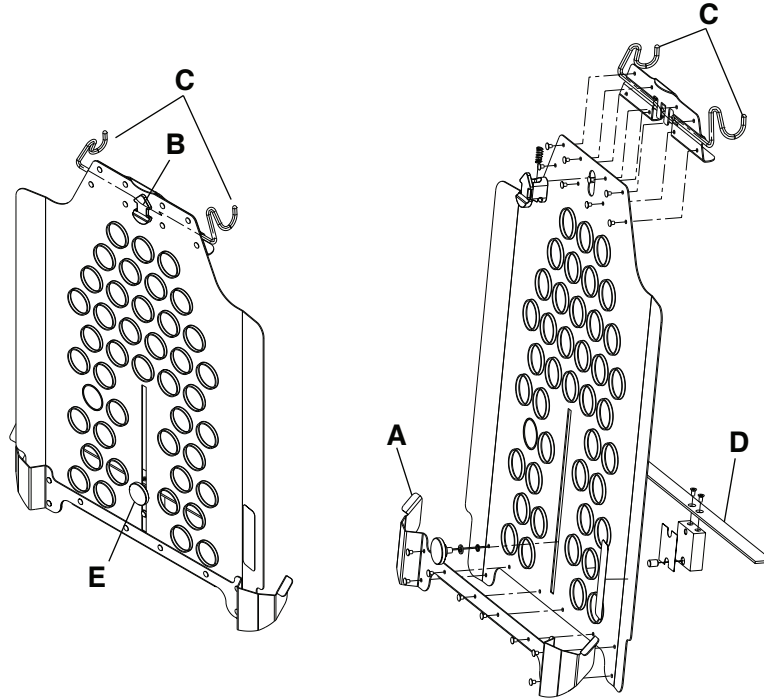


그림 30 - X선 카세트 홀더

5. 카세트 홀더의 양면 중 한 쪽으로부터 X선 카세트를 삽입하거나 슬라이더 해제 화살표(B)를 당겨서 파울러에서 카세트 홀더를 해제한 후, 카세트 위치를 설정하고, 파울러 등받이 용접부 안에 카세트 홀더를 고정시킵니다.
6. 카세트 높이를 조절하려면, 높(E)을 느슨하게 한 후 원하는 높이가 될 때까지 카세트 지지 레일(D)을 위나 아래로 움직입니다.
7. 높(E)을 조여서 카세트 지지 레일을 제자리에 고정시킵니다.
8. X선 촬영이 완료되면, 슬라이더 해제 화살표(B)를 위로 당겨서 파울러 등받이 용접부에서 카세트 홀더를 해제합니다.
9. 카세트 홀더에서 X선 카세트를 꺼냅니다.
10. 카세트 홀더를 닫은 후 넣어 보관합니다.

## 측면 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션

### 경고

- 수직형 또는 측면 X선 카세트 홀더를 사용할 때 항상 보호 조치를 취하십시오. X선 카세트 홀더는 방사선에 대한 보호를 제공하지 않습니다.
- 방사선 발생 장치와 함께 **Prime X** 옵션을 사용하기 전에, 안전을 위해 항상 시설 프로토콜 이외에 현지, 지방 및 국가 지침을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 파울러 등받이를 수직 위치에 둔 상태에서 X선 촬영을 하거나 수평 카세트를 사용하는 경우 항상 주의를 기울이십시오.
- 2.5인치(6.35 cm)보다 두꺼운 매트리스를 사용하거나 **Prime X** 옵션과 함께 매트리스 덮개를 사용하는 경우 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 항상 **측면 X선 카세트 홀더 위치 설정하기 - Prime X 옵션** 지침을 따라 X선 카세트를 삽입하십시오.

## 측면 X선 카세트 홀더 위치 설정 방법

1. 브레이크를 겁니다. 제품을 밀어 브레이크가 작동하는지 확인합니다.

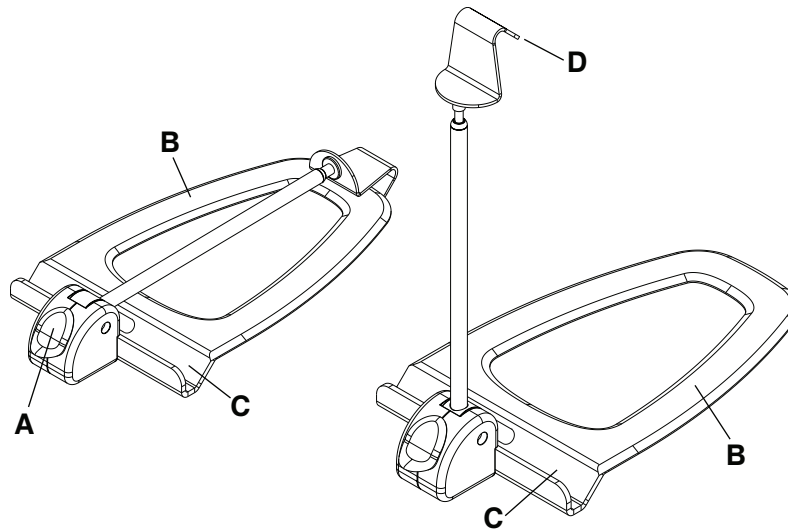


그림 31 - 측면 X선 카세트 홀더

2. 노란색 해제 버튼(A)을 아래로 눌러서 측면 카세트 홀더를 엽니다(그림 31).
3. 매트리스와 환자 플랫폼 사이로 평평한 베이스(B)를 밀어넣습니다.
4. 원하는 위치에 측면 카세트 홀더가 위치하도록 합니다.
5. 카세트 관(C)에 X선 카세트를 넣습니다.
6. 카세트 후크(D)를 밀어올려서 X선 카세트 위로 가도록 압 높이를 조절하여 카세트가 제자리에 고정되도록 합니다.
7. 카세트를 꺼내서 측면 카세트 홀더를 접어 넣으려면 이 단계들을 역으로 수행합니다.

## X선 카세트를 삽입하거나 꺼내기 - Prime X 옵션

### 경고

- 방사선 발생 장치와 함께 **Prime X** 옵션을 사용하기 전에, 안전을 위해 항상 시설 프로토콜 이외에 현지, 지방 및 국가 지침을 참조하십시오. 방사선 발생 장치가 잔여, 고립 또는 산발적 방사선을 방출할 수 있습니다.
- 파울러 등받이를 수직 위치에 둔 상태에서 X선 촬영을 하거나 수평 카세트를 사용하는 경우 항상 주의를 기울이십시오.

**Prime X** 옵션은 X선 카세트 배치를 위한 접이식 방사선 지원 표면과 환자 지지 표면 아래 플랫폼 둘 다 제공합니다. 의료용 X선 시스템을 사용하는 경우, 환자가 제품 위에 있는 동안 방사선 지원 표면에서 임상 X선(전신 전후방, 옵션 전신 측면, 옵션 기립후 흉부)을 포획할 수 있습니다. 머리쪽 끝, 발쪽 끝 그리고 제품의 양측 중 한 면으로 카세트를 삽입할 수 있습니다.

### X선 촬영용 카세트 삽입 방법

1. 제품의 모든 면에 위치한 위치 표시 라벨을 이용하여 환자가 제품의 중앙에 있도록 합니다(그림 32).
2. 환자 표면 아래로 X선 카세트를 삽입합니다. X선 카세트 위치를 잡는 데 도움이 되도록 카세트 가이드를 사용합니다.



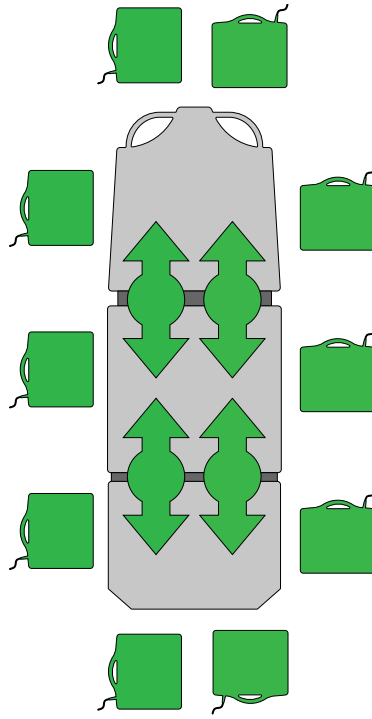


그림 32 – Prime X 옵션에서 X선 카세트를 삽입하거나 꺼내기

#### 참고

- **Prime X** 옵션 사용 시 두께가 10 cm 이상인 매트리스를 사용하지 마십시오.
- **Prime X** 옵션을 C-암과 함께 사용하지 마십시오. **Prime X** 옵션은 C-암과 함께 사용할 수 없습니다.

# 세척

## 제품 세척하기

### 경고

- 정비나 세척을 실시하기 전에 항상 전기 코드를 뽑고 On/Drive - Off/Manual(드라이브 켜짐-수동 꺼짐)스위치를 Off(꺼짐) 위치로 돌리십시오.
- 제품을 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오.

**주의** - 연마성 세정제를 사용하여 저울 시스템 옵션의 디스플레이 인클로저를 세척하지 마십시오. 디스플레이 장치에 세정액이나 다른 액체가 고이지 않도록 하십시오. 유출이나 세척 후 모든 표면을 닦아 건조시키십시오.

본 지침은 모델 1125 **Prime Series** 운반차를 위한 권장 세척 방법을 제공합니다.

### 권장 세척 방법:

1. 전기 리프트 옵션 또는 전기 침상 옵션을 갖춘 제품의 경우, 제품을 이동하거나 세척하기 전에 전원 콘센트로부터 전기 코드를 빼내십시오.
2. 제품에서 매트리스를 꺼냅니다.
3. 세척액 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
4. 제품을 건조시킵니다. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 놓지 마십시오.

### 참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 재질에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 베이스 후드 보관 영역을 청소하십시오.
- 왁스 또는 바닥 잔재가 축적되지 않도록 브레이크 패드의 바닥을 청소하십시오.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

## 매트리스 세척하기

### 경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 매트리스를 세정액이나 소독액에 담그지 마십시오. 과도한 수분은 제품 손상이나 환자 부상을 초래하는 제품 오작동을 초래할 수 있습니다.
- 매트리스에 액체가 고이지 않도록 하십시오. 액체는 구성 요소 부식을 초래할 수 있으며 이로 인해 이 제품의 안전성과 성능이 예측 불가능하게 될 수 있습니다.
- 커버를 세척할 때마다 매트리스 커버에 찢긴 곳, 구멍, 과도한 마모, 지퍼 오정렬 등이 있는지 항상 검사하십시오. 교차 오염을 방지하기 위하여 손상된 매트리스는 제거하고 교체하십시오.
- 매트리스를 증기 세척, 고압 세척, 호스 사용 세척, 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법으로 인해 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.

매트리스 수명은 사용 빈도 증가에 의해 영향을 받을 수 있으며, 이에는 보다 빈번한 세척과 소독이 포함될 수 있습니다.

### 권장 세척 방법:

1. 깨끗하고 부드러운 축축한 천을 사용하여 순한 비눗물로 매트리스 커버를 닦아 이물질을 제거합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스 커버를 닦아서 남은 액체 또는 세제를 제거합니다.
3. 세척 후 커버를 행군 후 건조시킵니다.
4. 세척이 완료된 후 필요에 따라 병원 등급 소독제로 소독합니다(**매트리스 소독하기** 참고).

### 참고

- 매트리스를 다림질하거나 드라이클리닝하거나 건조기에 말리지 마십시오. 그러면 제품의 오작동과 손상이 초래됩니다.
- 제품 성능 손상을 방지하기 위해 보관, 침대보 깔기 또는 표면에 환자를 놓기 전에 반드시 매트리스 커버를 완전히 말려야 합니다.
- 알코올이나 과산화수소에 과다 노출되지 않도록 하십시오. 커버 소재가 팽창하게 됩니다.
- 매트리스 하단을 세척할 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 매트리스 안으로 유입될 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 헹구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

### 요오드 제거

1. 0.5리터의 온수에 티오황산나트륨 1~2테이블스푼을 가하여 녹입니다. 이 용액으로 얼룩진 부분을 닦아 냅니다.
2. 얼룩이 생기는 대로 가능한 빨리 얼룩을 닦아 냅니다.
3. 얼룩이 즉시 제거되지 않는 경우, 매트리스를 닦기 전에 용액이 표면에 젖어 있거나 머물러 있도록 합니다.
4. 매트리스를 다시 사용하기 전에 깨끗한 물로 세정액에 노출된 매트리스를 헹굽니다.

참고 - 다음 유형의 세정제 사용 시 아래 지침을 따르지 않으면 본 제품의 보증이 무효화될 수 있습니다.

### 특별 지침

Velcro®	소독제로 완전히 적신 후 물로 헹구어 내고 용액이 증발하도록 두십시오.
고체 또는 얼룩	중성 비누와 온수를 사용하십시오. 독한 세정제, 용제 또는 연마성 세정제를 사용하지 마십시오.
세척하기 어려운 부분	까다로운 부분이나 얼룩에는 일반 가정용 세정제나 비닐 세정제 그리고 부드러운 강모 솔을 사용하십시오. 말라붙은 오물은 미리 담가 두십시오.
빨래	빨래는 권장되지 않습니다. 빨래하면 매트리스의 사용 수명 기간을 상당히 감소시킬 수 있습니다.

# 소독

## 제품 소독 방법

### 경고

- 제품을 사용하는 동안에는 세척, 정비 또는 정비를 실시하지 마십시오.
- 제품을 증기 세척, 호스 사용 세척, 또는 초음파 세척하지 마십시오. 이러한 세척 방법 사용은 권장되지 않으며 이 제품의 보증이 무효가 될 수 있습니다.

### 권장 소독제:

- 4차 세정제(활성 성분 - 염화암모늄), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀 소독제(활성 성분 - o-페닐페놀)
- 염소계 표백제 용액(물:표백제 용액(5.25% 차아염소산나트륨)이 100:1인 용액을 사용하며 이는 520 ppm의 염소와 동등함(물 4000 mL당 5.25% 표백 용액 40 mL))
- 70% 아이소프로필 알코올

### 권장 소독 방법:

1. 소독제 제조업체의 희석 권장 사항을 준수합니다.
2. 매 사용 전에 권장 소독제로 제품의 모든 표면을 손으로 세척합니다.
3. 포화 상태를 넘지 않도록 하고 적절한 소독을 위해 화학제품 제조업체의 지침보다 더 오래 적시지 않도록 하십시오.
4. 제품을 건조시킵니다. 제품이 건조될 때까지 제품 위에 매트리스를 놓지 마십시오.
5. 매 사용 후 **Velcro®**를 소독합니다. **Velcro®**에 소독제를 완전히 적신 후, 물로 행구어 내고, 소독제가 증발하도록 둡니다 (적절한 소독제는 기관에서 정함).
6. 제품을 다시 사용하기 전에 기능을 확인합니다.
  - 제품을 올리고 내립니다
  - 브레이크/조종 페달을 양방향으로 잠그고 풀니다
  - 사이드레일을 고정시켰다가 풀니다
  - 파울러 등받이를 올리고 내립니다
  - 개치를 올리고 내립니다
  - 모든 구성 요소가 적절히 운항되어 있는지 확인합니다
  - 모든 라벨이 손상되지 않았음을 확인합니다

### 참고

- 눈에 보이는 이물질이 묻은 투과성 재질에 피부가 직접 접촉하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

## 매트리스 소독하기

경고 - 환자가 바뀔 때마다 항상 매트리스를 소독하십시오. 이를 준수하지 않으면 교차 오염과 감염이 초래될 수 있습니다.

### 권장 소독제:

- 4차 세정제(활성 성분 - 염화암모늄), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀 소독제(활성 성분 - o-페닐페놀)

- 염소계 표백제 용액(물:표백제 용액(5.25% 차아염소산나트륨)이 100:1인 용액을 사용하며 이는 520 ppm의 염소와 동등함(물 4000 mL당 5.25% 표백 용액 40 mL))
- 70% 아이소프로필 알코올

권장 소독 방법:

1. 소독제를 사용하기 전에 매트리스가 깨끗하며 건조한 상태임을 확인합니다.
2. 깨끗하고 마른 천으로 매트리스를 닦아서 남은 액체 또는 소독제를 제거합니다.
3. 소독 후 커버를 행군 후 건조시킵니다.

#### 참고

- 보관하거나 침대보를 깔기 전에 매트리스 커버가 반드시 건조한 상태여야 합니다. 여분의 소독제를 제거하지 않으면 커버 소재 분해를 초래할 수 있습니다.
- 일부 세정제는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 적절히 행구고 건조시키지 않으면 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있어 중요한 구성 요소의 조기 부식을 초래할 수 있습니다. 이러한 세척 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
- 고농도의 소독제 용액에 빈번하게 또는 장시간 노출되면 커버 직물 노화가 빨리 생길 수 있습니다.
- 가속 과산화수소나 글리콜에테르를 함유한 4차 화합물을 사용하면 커버가 손상될 수 있습니다.

## 예방 유지보수

예방정비 점검을 실시하기 전에 제품 사용을 중단하십시오. 연례 예방정비 시에는 모든 Stryker Medical 제품에 대해 나열된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 예방정비 점검을 더 자주 수행해야 할 수도 있습니다. 자격을 갖춘 요원만이 정비를 실행합니다.

**참고** - 해당되는 경우 점검 전에 매트리스 외부를 세척하고 소독하십시오.

다음 항목들을 점검하십시오:

- \_\_\_\_\_ 모든 잠금 장치가 고정되어 있음
- \_\_\_\_\_ 사이드레일이 움직이고 맞물림
- \_\_\_\_\_ 브레이크 페달이 걸렸을 때 캐스터가 잠김
- \_\_\_\_\_ 캐스터가 고정되어 있고 회전함
- \_\_\_\_\_ 캐스터에 왁스와 찌꺼기가 없음
- \_\_\_\_\_ 브레이크가 작동함
- \_\_\_\_\_ 조종 기능이 작동함
- \_\_\_\_\_ 균열 여부 점검
- \_\_\_\_\_ 파울러 등받이가 올라가고, 내려가고, 맞물림
- \_\_\_\_\_ 개치가 올라가고, 내려가고, 맞물림(옵션)
- \_\_\_\_\_ 트렌델렌버그/역 트렌델렌버그가 모든 위치에서 작동함
- \_\_\_\_\_ 접지 체인이 손상되지 않았음
- \_\_\_\_\_ 유압 연결부에 누출이 없음
- \_\_\_\_\_ 유압 잭 유지
- \_\_\_\_\_ 필요한 곳에 윤활제를 바름
- \_\_\_\_\_ 신체 고정 장치가 작동함(옵션)
- \_\_\_\_\_ IV 폴이 손상되지 않았으며 모든 위치에서 조절되고 맞물림(옵션)
- \_\_\_\_\_ 산소통 홀더가 손상되지 않고 작동함(옵션)
- \_\_\_\_\_ 매트리스 커버에 뜯어지거나 갈라진 곳이 없음
- \_\_\_\_\_ 부속장치와 장착 하드웨어가 양호한 상태임
- \_\_\_\_\_ 배터리 전력 공급 기능(옵션)
- \_\_\_\_\_ 케이블이 마모되거나 압착되지 않았음(옵션)
- \_\_\_\_\_ 전원 코드와 플러그가 손상되지 않았음(옵션)
- \_\_\_\_\_ 모든 전기 연결부가 느슨하지 않음(옵션)
- \_\_\_\_\_ 모든 접지가 프레임에 고정되어 있음(옵션)
- \_\_\_\_\_ 접지 임피던스가  $200\text{ m}\Omega$ (밀리옴)을 초과하지 않음(옵션)(최대: 검사 지점에는 전자 인클로저 및 제품 베이스에 장착된 모터 샤프트가 포함됨)
- \_\_\_\_\_ 누설 전류가  $300\text{ }\mu\text{A}$ (마이크로암페어)를 초과하지 않음(UL 60606-1-1 기준)(옵션)
- \_\_\_\_\_ 배터리가 충전되어 있음(저울 시스템 옵션)
- \_\_\_\_\_ 디스플레이 하우징이 온전하며 손상되지 않았음(저울 시스템 옵션)
- \_\_\_\_\_ 로드셀이 온전하며 손상되지 않았음(저울 시스템 옵션)
- \_\_\_\_\_ 발 지지대 니롭 기구가 기능을 함(옵션)
- \_\_\_\_\_ 발 지지대 레그롭 기구가 기능을 함(옵션)
- \_\_\_\_\_ 발 지지대가 완전히 연장 위치로 연장되며 올바른 위치에서 멈춤(옵션)
- \_\_\_\_\_ 발 지지대 자동 태핑 나사(6)가 고정되어 있으며 마모되지 않았음(옵션)

- \_\_\_\_\_ 눈금 조정됨. 필요 시 재보정(저울 시스템 옵션)
- \_\_\_\_\_ 수직 X선 촬영용 카세트 홀더가 작동함(**Prime X** 옵션)
- \_\_\_\_\_ 파울러 등받이 표면과 발 표면에 손상이 없음(**Prime X** 옵션)
- \_\_\_\_\_ 머리 트레이 및 발 트레이에 손상이 없음(**Prime X** 옵션)
- \_\_\_\_\_ 각 파울러 등받이 피봇을 통과하는 볼트와 너트가 느슨하지 않음(**Prime X** 옵션)
- \_\_\_\_\_ 드라이브 핸들에 과도한 작동이 없음
- \_\_\_\_\_ 핸들 스위치를 누르고 핸들을 앞으로 밀거나 뒤로 당기는 경우 이외에는 제품이 움직이지 않음을 확인함
- \_\_\_\_\_ 핸들 스위치를 누르고 제품이 앞뒤로 이동함을 확인함

제품 일련번호:
시행자:
일자:

# EMC 정보

## 주의

- 제조업체가 지정하거나 제공하지 않은 부속장치, 변환기 및 케이블을 사용하면 전자기 방출 증가 또는 전자기 내성 감소와 부적절한 작동을 초래할 수 있습니다.
- 방출 특징으로 인해 이 장비는 산업 지역 및 병원에서 사용하기에 적합합니다(CISPR 11 등급 A). 일반적으로 CISPR 11 등급 B가 요구되는 주거 환경에서 사용되는 경우 이 장비는 무선 주파수 통신 서비스에 대한 충분한 보호를 제공하지 않을 수 있습니다. 사용자가 장비의 재배치 또는 방향 재설정 등의 완화 조치를 취해야 할 수 있습니다.

### 안내 및 제조업체 선언 - 전자기 방출

전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 아래 명시된 전자기 환경에서 사용해야 합니다. 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 작동자는 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션이 그러한 환경에서 사용되도록 해야 합니다.

방출 테스트	준수	전자기 환경
RF 방출 CISPR 11	그룹 1	전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 내부 기능을 위해서만 RF 에너지를 사용합니다. 그러므로 RF 방출량이 매우 낮으며 근처 전자 장비에 간섭을 일으킬 가능성이 없습니다.  전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 가정용 시설 및 가정용 목적으로 사용되는 건물에 공급하는 공공 저전압 전력 공급 네트워크에 직접적으로 연결된 시설을 제외한 모든 시설에 사용이 적합합니다.
RF 방출 CISPR 11	등급 A	
고조파 방출 IEC 61000-3-2 *	등급 A	
전압 변동 플리커 방출 IEC 61000-3-3 *	준수	

\* 옵션 전기 리프트 또는 전기 침상에만 해당됨

## 주의

- 휴대용 RF 통신 장비(안테나 케이블 및 외부 안테나와 같은 주변 장치 포함)는 **Prime** 운반차의 모든 부분(제조업체가 지정한 케이블 포함)으로부터 12인치(30 cm) 이상 떨어진 거리에서 사용해야 합니다.
- 부적절한 작동을 방지하기 위해 이 장비를 다른 장비와 쌓아 놓거나 서로 근접하게 배치하지 말아야 합니다. 그러한 상태로 사용할 필요가 있는 경우, 적재되거나 근접한 장비를 세심히 관찰하여 정상적으로 작동하는지 확인하십시오.

### 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션 간의 권장 분리 거리

전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 방사 RF 간섭이 통제되는 전자기 환경에서 사용해야 합니다. 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 고객이나 사용자는 통신 장비의 최대 출력에 따라 휴대용 및 모바일 RF 통신 장비(전송장치)와 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션 간의 최소 거리를 아래 권장 사항 대로 유지함으로써 전자기 간섭을 예방하는 데 도움이 되도록 할 수 있습니다.


전송장치의 최대 정격 출력 W	전송장치의 주파수에 따른 분리 거리 m		
	150 kHz ~ 80 MHz $D=(1.2) (\sqrt{P})$	80 MHz ~ 800 MHz $D=(1.2) (\sqrt{P})$	800 MHz ~ 2.7 GHz $D=(2.3) (\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3



100	12	12	23
<p>최대 정격 출력이 위에 표시되어 있지 않은 전송장치의 경우, 미터(m) 단위의 권장 분리 거리 (D)는 전송장치의 주파수에 사용되는 공식으로 추정할 수 있습니다. 이 식에서 <math>P</math>는 전송장치의 제조 회사에서 밝힌 와트(W) 단위의 최대 정격 출력입니다.</p> <p><b>참고 1</b> - 80 MHz 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위에 대한 분리 거리가 적용됩니다.</p> <p><b>참고 2</b> - 이러한 가이드라인이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.</p>			

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성			
<p>전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 아래 명시된 전자기 환경에서 사용해야 합니다. 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 고객이나 사용자는 옵션 전기 리프트 또는 전기 침상 그리고 옵션 저울 시스템이 그러한 환경에서 사용되도록 해야 합니다.</p>			
내성 테스트	IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 안내
정전기 방출(ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV(접촉) ±15 kV(공기)	±8 kV(접촉) ±15 kV(공기)	바닥은 목재, 콘크리트 또는 세라믹 타일이어야 합니다. 바닥이 합성 소재로 덮인 경우에는 상대습도가 30% 이상이어야 합니다.
정전기 빠른 과도 현상/버스트 IEC 61000-4-4*	±2 kV(전력 공급 선) ±1 kV(입력/출력선)	±2 kV(전력 공급 선) ±1 kV(입력/출력선)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.
서지 IEC 61000-4-5*	±1 kV(회선간) ±2 kV(회선 접지)	±1 kV(회선간) ±2 kV(회선 접지)	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다.
전력 공급장치 입력선의 전압 저하, 전압 변동 및 순간 정전 IEC 61000-4-11*	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5 사이클 동안 0% $U_T$  1사이클 동안 0% $U_T$  25사이클 동안 70% $U_T$ ( $U_T$ 30% 감소)  250사이클 동안 0% $U_T$	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° 및 315°에서 0.5 사이클 동안 0% $U_T$  1사이클 동안 0% $U_T$  25사이클 동안 70% $U_T$ ( $U_T$ 30% 감소)  250사이클 동안 0% $U_T$	주전원 전력의 품질은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경과 동일해야 합니다. 사용자가 전기 리프트 옵션 또는 전기 침상 옵션을 주전원 정전 시에도 작동시켜야 할 경우, 부정전 전력공급장치나 배터리로 전력을 공급하도록 권장합니다.
전력 주파수(50/60 Hz) 자기장 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	전원 주파수의 자기장은 전형적인 상업 환경이나 병원 환경의 대표 지역에서 특징적으로 나타나는 수준이어야 합니다.
참고: $U_T$ 는 테스트 수준을 적용하기 전의 교류 주전원 전압입니다.			
*전기 리프트 옵션 또는 전기 침상 옵션에만 해당됨.			

안내 및 제조업체 선언 - 전자기 내성
<p>전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션은 아래 명시된 전자기 환경에서 사용해야 합니다. 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 고객이나 사용자는 옵션 전기 리프트 또는 전기 침상 그리고 옵션 저울 시스템이 그러한 환경에서 사용되도록 해야 합니다.</p>

내성 테스트	IEC 60601 테스트 수준	준수 수준	전자기 환경 안내
<p>전도성 RF IEC 61000-4-6*</p> <p>방사 RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>ISM 및 아마추어 무선 대역의 경우 6 Vrms</p> <p>150 kHz ~ 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz ~ 2.7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>ISM 및 아마추어 무선 대역의 경우 6 Vrms</p> <p>3 V/m</p>	<p>휴대용 및 모바일 RF 통신 장비와 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 어느 부분(케이블 포함) 간의 거리도 전송 장치의 주파수에 적용되는 공식에서 산출한 권장 분리 거리보다 가까워서는 안 됩니다.</p> <p>권장 분리 거리</p> <p><math>D=(1.2)(\sqrt{P})</math></p> <p><math>D=(1.2)(\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz ~ 800 MHz</p> <p><math>D=(2.3)(\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz ~ 2.7 GHz</p> <p><math>P</math>는 전송장치 제조업체가 정한 전송장치의 최대 정격 출력을 와트(W)로 표시한 것이며, <math>D</math>는 미터(m)로 나타낸 권장 분리 거리입니다.</p> <p>현장 전자기 조사를 통해 결정되는 고정 RF 전송장치의 전계 강도<sup>a</sup>는 각 주파수 범위의 준수 수준 미만이어야 합니다.<sup>b</sup></p> <p>다음 기호가 표시된 장비 근처에서는 간섭이 발생할 수 있습니다.</p> 
<p><b>참고 1:</b> 80 및 800 MHz에서는 더 높은 주파수 범위가 적용됩니다.</p> <p><b>참고 2:</b> 이러한 지침이 모든 상황에 적용되는 것은 아닙니다. 전자기 전파는 구조물, 물체 및 사람에 의한 흡수와 반사의 영향을 받습니다.</p> <p><b>참고 3:</b> 0.15 MHz와 80 MHz 사이의 ISM(산업용, 과학용, 의료용) 대역은 6.765 MHz ~ 6.795 MHz, 13.553 MHz ~ 13.567 MHz, 26.957 MHz ~ 27.283 MHz, 40.66 MHz ~ 40.70 MHz입니다.</p>			
<p><sup>a</sup> 무선전신(휴대/무선) 전화 기지국 및 지상파 이동 무전기, 아마추어 무선 통신 장비, AM/FM 라디오 수신 장치 그리고 TV 방송 기지국 등의 고정 전송장치의 전계 강도는 이론적으로 정확히 예측할 수 없습니다. 고정 RF 전송장치에 의한 전자기 환경을 평가하려면 전자기 현장 조사를 고려해야 합니다. 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션이 사용되는 장소에서 측정된 전계 강도가 상기 해당 RF 준수 레벨을 초과하는 경우, 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션이 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다. 비정상적인 작동이 관찰되면, 전기 리프트 옵션, 전기 침상 옵션, 또는 저울 시스템 옵션의 방향 재설정 또는 재배치 등의 추가 조치가 필요할 수 있습니다.</p> <p><sup>b</sup> 150 kHz ~ 80 MHz의 주파수 범위 이외에서는 전계 강도가 3 V/m 미만입니다.</p> <p>*전기 침상 옵션에만 해당됨.</p>			

## „Prime Series®“ neštuvai

Naudojimo vadovas

REF 1125














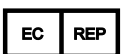






su elektrine pavara „Zoom®“















LT



## Simboliai

	Žr. naudojimo vadovą ir (arba) knygelę
	Žr. naudojimo instrukciją
	Bendro pobūdžio įspėjimas
	Dėmesio
	Įspėjimas; gali sutraiškyti rankas
	Įspėjimas; nejonizuojančioji spinduliuotė
	Nestumti
	Nelaikyti deguonies baliono ant įrenginio
	Katalogo numeris
	Serijos numeris
	Partijos kodas
	Informaciją apie JAV patentus žr. <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE ženklas
	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Europos medicinos priemonė
	Gamintojas
	Saugioji darbinė apkrova
	Maksimalus paciento svoris
	Įrangos masė, įskaitant saugiąją darbinę apkrovą
	Nuolatinė srovė

	Kintamoji srovė
	Pavojinga įtampa
	Potencialų išlyginimas
	Apsauginis įžeminimas
IPX5	Apsauga nuo vandens srovių
	B tipo liečiamoji dalis
	Medicinos įranga „Underwriters Laboratories Inc.“ klasifikuota pagal atitiktį elektros smūgio, gaisro ir mechaninio pavojaus saugos reikalavimams, apibrėžtiems tik ANSI/AAMI ES60601-1:2005 ir CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08. *Naudojant parinktį <b>Prime X</b> , susijusi įranga klasifikuota pagal reikalavimus, apibrėžtus rentgeno įrangos standarte IEC 60601-2-54
	Pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2012/19/ES dėl Elektros ir Elektroninės Įrangos atliekų (EEI), įskaitant pakeitimus ir papildymus, šis simbolis nurodo, kad įrenginio atliekas reikia rinkti atskirai perdirbimui. Negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis. Informacijos apie atliekų tvarkymą teiraukitės vietinio platintojo. Būtina užtikrinti, kad infekcinių ligų sukėlėjais užterštos įrangos atliekos prieš rūšiuojant būtų dezinfekuotos.
	Nesaugus MR aplinkoje
	Laikyti nurodyta puse į viršų
	Laikyti sausiai
	Dužus, elgtis atsargiai
	Sukrovimo vieno ant kito riba

# Turinys

Sąvokų „Ispėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys .....	3
Atsargumo priemonių santrauka .....	3
Sužnybimo taškai .....	6
Išvadas .....	7
Įrenginio aprašymas .....	7
Naudojimo indikacijos .....	7
Klinikinė nauda .....	8
Kontraindikacijos .....	8
Numatoma eksploatacijos trukmė .....	8
Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas .....	8
Techniniai parametrai .....	8
Įrenginio iliustracija – „Prime“ .....	11
Įrenginio iliustracija – parinktis „Prime X“ .....	12
Liečiamosios dalys – elektrinės gulimosios dalies parinktis .....	13
Liečiamosios dalys – parinktis „Prime X“ .....	13
Kontaktinė informacija .....	13
Serijos numerio vieta .....	14
Paruošiamieji darbai .....	15
Naudojimas .....	16
Stabdžių įjungimas ir atleidimas .....	16
„Prime“ pagrindiniai valdikliai .....	16
Neelektrinės gulimosios dalies pakėlimas .....	16
Neelektrinės gulimosios dalies nuleidimas .....	17
Elektrinės gulimosios dalies parinktės pakėlimas .....	17
Elektrinės gulimosios dalies parinktės nuleidimas .....	17
Įrenginio nustatymas Trendelenburgo padėtyje .....	18
Įrenginio nustatymas atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje .....	18
Paciento pervežimas be rato „Big Wheel“ .....	18
Paciento pervežimas su ratu „Big Wheel“ .....	19
Paciento pervežimas naudojant elektrinę pavarą „Zoom“ .....	20
Elektrinės pavaros „Zoom“ įkrovimas .....	22
Paciento pervežimas rankiniu būdu nenaudojant elektrinės pavaros „Zoom“ rato .....	23
Porankio pakėlimas .....	23
Porankio nuleidimas .....	24
Įrenginio padėties nustatymas naudojant porankyje esantį paciento valdymo skydelį – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ .....	24
Operatoriaus valdymo skydelis – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ .....	25
Paciento valdymo skydelio užrakinimas ir atrakinimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ .....	26
„Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis .....	26
„Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis .....	27
Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis – tik „Prime“ .....	28
Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ .....	28
Reabilitacijos kėdės padėties nustatymas – tik „Prime“ .....	29
Daiktų laikymas pagrindo gaubte .....	29
Prietaisų kabinimas ant pompos kabyklos parinktės .....	30
Maitinimo laido ištraukimas ir suvyniojimas naudojant automatinės laido ritės parinktį – elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis .....	30
Svarstyklių sistemos parinktis .....	31
Svarstyklių piktogramos / mygtuko identifikavimas .....	31
Paciento svėrimas .....	32
Svorio matavimo vienetų užfiksavimas .....	32
Parinktės „Chaperone“ suaktyvinimas ir išjungimas .....	32
Parinktės „Chaperone“ perspėjimo signalo pobūdžio nustatymas .....	33
Parinktės „Chaperone“ perspėjimo signalo garsumo nustatymas .....	33
Svarstyklių sistemos baterijos bloko parinktės įkrovimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis arba elektrinės gulimosios dalies parinktis su parinktimi „Chaperone“ – tik „Prime“ .....	34
Svarstyklių sistemos parinktės baterijų pakeitimas – neelektrinė gulimoji dalis .....	34
Priedai ir dalys .....	34

Defibriliatoriaus dėklo pritvirtinimas .....	37
Defibriliatoriaus dėklo / kojų ilgintuvo pakeitimas į defibriliatoriaus dėklą .....	38
Defibriliatoriaus dėklo / kojų ilgintuvo pakeitimas į kojų ilgintuvą .....	38
Kojūgalio skydo / diagramos laikiklio pritvirtinimas .....	39
Lašinės stovo vežimėlio pritvirtinimas .....	39
Pėdų atramų padėties reguliavimas arba nustatymas į nenaudojimo padėtį – tik „Prime“ .....	40
Dviejų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas .....	41
Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas .....	42
Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas .....	43
Staciojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas .....	44
Valgio padėklo laikiklio / kojūgalio skydo ištraukimas arba nustatymas į nenaudojimo padėtį .....	44
Porankio pagalvėlių pritvirtinimas .....	45
Paciento suvaržymo diržų tvirtinimo taškų padėties nustatymas .....	45
Staciojo rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“ .....	45
Šoninio rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“ .....	46
Rentgeno kasečių įdėjimas ir išėmimas – parinktis „Prime X“ .....	47
Valymas .....	49
Įrenginio valymas .....	49
Čiužinio valymas .....	49
Jodo šalinimas .....	50
Specialiosios instrukcijos .....	50
Dezinfekavimas .....	51
Įrenginio dezinfekavimas .....	51
Čiužinio dezinfekavimas .....	51
Profilaktinė techninė priežiūra .....	53
EMS informacija .....	55



# Savokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai ĮSPĖJIMAS, DĖMESIO ir PASTABA perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

## ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

## DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

**Pastaba** - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

## Atsargumo priemonių santrauka

Būtinai perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei atsargumo priemones ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

---

### ĮSPĖJIMAS

- Prieš surinkdami įrenginį ar išbandydami jo funkcines operacijas, visada leiskite jam pasiekti kambario temperatūrą. Įrenginys gali būti nepataisomai sugadintas.
- Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Visada atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Galima įsipainioti į maitinimo laidą, jį pažeisti arba patirti elektros šoką. Jei maitinimo laidas sugadintas, nedelsdami nutraukite įrenginio eksploatavimą ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
- Nenaudokite **Prime Series** neštuvų su elektrine pavara **Zoom MR** (magnetinio rezonanso tomografijos) aplinkoje. **Prime Series** neštuvai su elektrine pavara **Zoom** yra nesaugūs MR aplinkoje.
- Įrenginį visada junkite tiesiogiai į žemintą medicinines paskirties elektros lizdą. Žeminimo patikimumą galite pasiekti tik naudodami medicinines paskirties elektros lizdą. Šiame įrenginyje yra medicinines paskirties kištukas, apsaugantis nuo elektros smūgio pavojaus.
- Kai pacientas lipa ant įrenginio ar nuo jo nulipa arba kai įrenginys nejudinamas, visada nuspauskite stabdžius. Jei pacientui užlipant ar nulipant nuo įrenginio įrenginys pajudės, pacientas gali susižaloti.
- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant įrenginio galo. Įrenginys gali apvirsti.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
- Nenaudokite **Prime Series** neštuvų su elektrine pavara **Zoom MR** aplinkoje. **Prime Series** neštuvai su elektrine pavara **Zoom** yra nesaugūs MR (magnetinio rezonanso tomografijos) aplinkoje.
- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami pacientą arba valydami įrenginį.
- Nebandykite patys stumti įrenginio, kai įjungtas pavaros ratas, o jungiklis „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) nustatytas į padėtį „On“ (įjungta). Įrenginį bus sunku stumti, todėl galima susižaloti.
- Visada būkite itin atsargūs, naudodami storesnį nei 2,5 colio (5 cm) čiužinį arba antčiužinį, kai yra parinktis **Prime X**.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
- Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.
- Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.

- Nuleisdami „Fowler“ nugaros atramą visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo „Fowler“ nugaros atramos rankenų ir „Fowler“ nugaros atramos rėmo.
- Keldami „Fowler“ nugaros atramą, visada būkite atsargūs, kol pacientas yra ant įrenginio. Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir prireikus paprašykite pagalbos.
- Nuleisdami kelių sulenkimo atramą, visada patraukite rankas ir pirštus nuo kojūgalio stūmimo rankenų.
- Visada užtikrinkite, kad ant pompos kabyklos esančių prietaisų linijos būtų patrauktos nuo kelių sulenkimo atramos rankenų.
- Visada įsitikinkite, kad ant pompos kabyklos esančius prietaisus galima saugiai pervežti pro duris.
- Nekelkite įrenginio už pompos kabyklos.
- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami arba valydami įrenginį.
- Perveždami įrenginį visada gražinkite maitinimo laidą į pagrindą, naudodami automatinę laido ritę.
- Nenaudokite svarstyklių sistemos, elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinkties šalia kitų prietaisų arba uždėję kitus prietaisus ant parinkčių. Jei būtina naudoti šalia kitų prietaisų arba juos uždėjus, reikia patikrinti, ar svarstyklių sistemos, elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis tinkamai veikia tokioje įrangos konfigūracijoje.
- Nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų ant defibriliatoriaus dėklo. Visus ant defibriliatoriaus dėklo padėtus prietaisus visada pritvirtinkite diržais.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprispaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.
- Nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų ant defibriliatoriaus dėklo / kojų ilgintuvo. Visus ant defibriliatoriaus dėklo padėtus prietaisus visada pritvirtinkite diržais.
- Perveždami įrenginį visada pritvirtinkite lašinės stovą prie lašinės stovo vežimėlio.
- Kai lašinės stovo vežimėlis nenaudojamas, visada padėkite jį į laikymo vietą, kad nesugadintumėte įrenginio.
- Nesėskite ant pėdų atramų. Taip įrenginys gali apvirsti.
- Kai reguliuojate pėdų atramas, visada patraukite pirštus nuo mechanizmų.
- Visada nustatykite pėdų atramas į nenaudojimo padėtį, kai įrenginiu pervežate pacientą.
- Prieš naudodami pėdų atramas, jas visada priveržkite.
- Nenaudokite svarstyklių sistemos, kai naudojamos pėdų atramos. Rodmenys gali būti netikslūs.
- Nenaudokite parinkties **Chaperone**, kai naudojamos pėdų atramos. Rodmenys gali būti netikslūs.
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Į statujų deguonies baliono laikiklį nedėkite sunkesnių nei 40 svarų (18 kg) daiktų.
- Ant valgio padėklo nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų.
- Tvirtindami suvaržymo diržus visada būkite atsargūs. Gali nukentėti pacientas ar operatorius. Fizinės suvaržymo priemonės, net jei jos pritvirtintos, gali padaryti didelę žalą pacientams ir operatoriams, įskaitant įsipainiojimą, įstrigimą, fizinį sužalojimą ar mirtį.
- Visada pritvirtinkite suvaržymo diržus ar įtaisus tik nustatytose įrenginio tvirtinimo vietose. To nepadarius, pacientas ar operatorius gali būti sužeisti. Netvirtinkite suvaržymo diržų prie porankio.
- Prieš naudodamiesi bet koku suvaržymo diržu ar įtaisu, visada laikykitės galiojančių vietos ir nacionalinių apribojimų ir reglamentų bei atitinkamos įstaigos protokolų.
- Visada imkitės atsargumo priemonių, kai naudojate statujų arba šoninį rentgeno kasetės laikiklį. Rentgeno kasetės laikiklis neapsaugo nuo spinduliuotės.
- Prieš naudodami parinktį **Prime X** su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės vietos, valstybinių ir federalinių rekomendacijų bei įstaigos saugos protokolų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingąją ar išsklaidytąją spinduliuotę.
- Įdėdami rentgeno kasetę visada laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje *Staciojo rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“*.
- Visada atsargiai darykite rentgeno nuotraukas, kai „Fowler“ nugaros atrama yra vertikalioje padėtyje arba kai naudojate šoninę kasetę.
- Įdėdami rentgeno kasetę visada laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje *Šoninio rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“*.
- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus arba valydami, visada atjunkite maitinimo laidą ir pasukite jungiklį „On/Drive - Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta).
- Įrenginio negalima valyti garu, suslėgtu vandeniu, apliejant vandeniu arba ultragarsu.
- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.

- Nemerkite čiužinio į valymo ar dezinfekavimo tirpalus. Dėl drėgmės pertekliaus įrenginys gali sugesti arba sužaloti pacientą.
- Neleiskite skysčiams kauptis ant čiužinio. Dėl skysčių komponentus gali paveikti korozija, o įrenginio sauga ir veiksmingumas gali tapti nenuspėjami.
- Visada patikrinkite, ar čiužinio užvalkalai nesuplyšę, nepradurti, pernelyg nesusidėvėję ir ar užtrauktukai tinkamai sulgyti. Pažeistą čiužinį nuimkite ir pakeiskite, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo.
- Čiužinių negalima valyti garu, suslėgtu vandeniu, apliejant vandeniu arba ultragarsu. Šie valymo būdai gali panaikinti įrenginio garantiją.
- Negalima valant įrenginio apdoroti garu arba ultragarsu, ir su atjungta žarna. Šių valymo būdų naudoti nerekomenduojama ir jie gali panaikinti įrenginio garantiją.
- Prieš guldydami kitą pacientą, visada dezinfekuokite čiužinį. Kitaip gali įvykti kryžminis užteršimas ir užkrėtimas.

---

## PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.
- Visada atjunkite kištuką nuo elektros lizdo, kad izoliuotumėte **Prime Series** neštuvus su elektrine pavara **Zoom** nuo maitinimo tinklo.
- **Prime Series** neštuvus su elektrine pavara **Zoom** visada pastatykite taip, kad galėtumėte pasiekti elektros lizdą.
- Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.
- Nespauskite vairavimo pedalo, kai ratas **Big Wheel** remiasi į slenktį ar kitą iškilą vietą. Ratui **Big Wheel** įjungti reikės didesnės nei įprasta jėgos, todėl galima sugadinti įrenginį.
- Kai arti elektroninių komponentų arba variklių išsilieja daug skysčio, visada nedelsdami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo ir pasukite jungiklį „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta). Skysčiai gali sudaryti trumpąjį valdiklių jungimą, todėl įrenginys gali veikti netinkamai arba kai kurios funkcijos gali nustoti veikti. Skysčiai gali sugadinti komponentus, todėl įrenginys gali veikti nenuspėjamai ir sužaloti pacientą. Neekspluatuokite įrenginio, kol jis neišdžiūvo ir nebuvo išbandyta, ar jis veikia saugiai.
- Jei įrenginys perkeliamas į laikymo vietą arba bus ilgai nenaudojamas, išimkite baterijas. Kiekviena baterija sveria po 25 svarus (11,3 kg). Išimdami bateriją būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Baterijų poliuose, gnybtuose ir susijusiuose parinktinuose yra švino ir švino junginių – tai yra cheminės medžiagos, kurios pagal Kalifornijos valstijos reglamentus laikomos sukeliančiomis vėžį, apsigimimus ir darančiomis kitokią žalą reprodukcijai. Atlikę darbus nusiplaukite rankas. Prireikus baterijas tinkamai pašalinkite.
- Kelių sulenkimo atramos leidžiamoji apkrova yra 200 svarų (90,7 kg).
- Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad kelių sulenkimo atramos pasparos strypas įtvirtintas.
- Ant kelių sulenkimo atramos nesėskite ir nestovėkite.
- Kai įrenginio maitinimas atjungtas, bandydami nuleisti kelių sulenkimo atramą visada būkite atsargūs. Sunkio jėgos veikiamą kelių sulenkimo atramą gali staiga nusileisti.
- Į pagrindo gaubtą nedėkite daiktų, sunkesnių už 60 svarų (27 kg).
- Nesėdėkite, nelipkite ir nestovėkite ant pagrindo gaubto.
- Pompos kabyklos leidžiamoji apkrova yra 40 svarų (18 kg).
- Nenaudokite pompos kabyklos stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Nenaudokite svarstyklių vaikams arba lengvesniems nei 50 svarų (22 kg) pacientams.
- Nenaudokite svarstyklių sistemos rodmenų kaip informacijos šaltinio gydymui.
- Visada pakelkite lašinės stovą, prieš pritvirtindami defibriliatoriaus dėklą / kojų ilgintuvą prie įrenginio. Jei lašinės stovo nepakelsite, kojų ilgintuvas neveiks.
- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinės maišelių, sunkesnių nei 40 svarų (18 kg).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.
- Nenaudokite abrazyvinių valiklių svarstyklių sistemos parinkties ekrano korpusui valyti. Neleiskite valymo ir kitiems tirpalams kauptis ant ekrano. Išsiliejus skysčiui arba baigę valymą sausai nušluostykite visus paviršius.
- Naudojant kitus, nei gamintojo nurodyti ar pateikti, pagalbinius reikmenis, keitikius ir kabelius, gali sustiprėti elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.

- Dėl spinduliuotės charakteristikų šią įrangą galima naudoti pramoninėse vietose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ši įranga naudojama gyvenamojoje aplinkoje, kurioje paprastai reikalaujama CISPR 11 B klasės reikalavimų atitikties, ji gali nesuteikti tinkamos radijo dažnių ryšio paslaugų apsaugos. Naudotojui gali tekti imtis apsaugos priemonių, pvz., perkelti įrangą į kitą vietą arba pakeisti jos padėtį.
  - Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 12 colių (30 cm) nuo bet kurios **Prime** neštuvų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius.
  - Stenkitės kitų įrenginių nekrauti vieno ant kito ir greta kitų įrenginių, kad nesutriktų įrenginių veikimas. Jei taip naudoti būtina, atidžiai stebėkite, ar ant kitų įrenginių arba šalia jų sukrauti įrenginiai tinkamai veikia.
- 

## Sužnybimo taškai



pav. 1 – Parinktasis „Prime X“

# Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

## PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
- Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.

## Pastaba

- Šis vadovas yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.
- „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

## Įrenginio aprašymas

„Stryker“ 1125 modelio **Prime Series®** neštuvai su elektrine pavara **Zoom®** – tai elektriniai neštuvai su ratais, sudaryti iš platformos, sumontuotos ant rėmo su ratais ir skirtos pacientams laikyti horizontalioje padėtyje. Neštuvai leidžia sveikatos priežiūros specialistams arba išmokytiems įstaigos darbuotojams pervežti pacientus sveikatos priežiūros įstaigos viduje. **Prime Series** neštuvuose su elektrine pavara **Zoom** yra elektrinė pavaros sistema, kuri padeda sveikatos priežiūros specialistams arba išmokytiems darbuotojams stumti ir manevruoti neštuvus įvairiose sveikatos priežiūros įstaigose. Nutrūkus elektrinės pavaros **Zoom** maitinimui, naudotojas prietaisą gali stumti rankomis. Prietaise yra porankiai bei galimybė laikinai arba visam laikui pritvirtinti lašinės stovus ir įvairius kitus parinktimis, padedančius pervežti pacientą.

## Naudojimo indikacijos

„Stryker“ 1125 modelio „**Prime Series**“ neštuvai su elektrine pavara „**Zoom**“ – tai didesnio manevringumo elektromechaniniai neštuvai, suteikiantys sveikatos priežiūros specialistams arba išmokytiems darbuotojams geresnį manevringumą vairuojant ir stumiant neštuvus – tam reikia gerokai mažesnės jėgos.

„**Prime Series**“ neštuvus galima naudoti kaip trumpalaikio ambulatorinio klinikinio įvertinimo, gydymo, nedidelės procedūros ir trumpalaikės ambulatorinės reabilitacijos platformą. Neštuvai gali būti naudojami šiais ir kitais tikslais:

- Skubios pagalbos skyriuje (SPS)
- Traumos patyrimo vietoje
- Priežiūros po anestezijos skyriuje (PPAS)

„**Prime Series**“ neštuvus galima naudoti nedidelėms procedūroms ir trumpą laiką (gydymui ir reabilitacijai). Numatytosios aplinkos sąlygos nurodytos specifikacijų lentelėje.

„Stryker“ „**Prime Series**“ neštuvai nebuvo išbandyti dėl atitikties lovų standartui BS EN 50637. Šis gaminytis neskirtas naudoti trumpam laikui guldyti netipiškos anatomijos vaikus arba suaugusius pacientus tose rinkose, kuriose registruojant taikomas minėtas standartas.

„**Prime Series**“ neštuvų saugioji darbinė apkrova yra iki 700 svarų (318 kg). Neštuvai skirti naudoti visiems pacientams, įskaitant vidutinius ir sunkius ligonius. Neštuvai taip pat gali būti naudojami mirusiems pacientams vežti uždaroje sveikatos priežiūros įstaigoje.

Priedas „**Prime X®**“ suteikia šarnyrinį rentgenografinį paciento laikomąjį paviršių ir platformą, esančią žemiau paciento laikomojo paviršiaus, kad būtų galima įdėti rentgeno kasetę. Priedu „**Prime X**“ galima gauti klinikinės rentgenogramas (AP viso kūno, pasirinktinai viso kūno šoninę ir pasirinktinai vertikalią krūtinės), naudojant su medicinine rentgeno sistema.

## Klinikinė nauda

Paciento pervežimas, lengvesnis gydymas ir diagnostika

## Kontraindikacijos

**Prime Series** neštuvai su elektrine pavara **Zoom** neskirti naudoti sveikatos priežiūrai namuose, buitiniam naudojimui arba pastatuose, tiesiogiai prijungtuose prie visuomeninio žemosios įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio energiją gyvenamosios paskirties pastatams.

**Prime Series** neštuvai su elektrine pavara **Zoom** ir parinktimi **Prime X** neskirti naudoti su čiužiniu, kurio storis didesnis nei keturi coliai (10 cm), ir nesuderinti naudoti su C lanko tipo rentgeno aparatais.



## Numatoma eksploatacijos trukmė

Įprastomis naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant periodinę techninę priežiūrą, numatoma **Prime Series** neštuvų ir **Prime Series** neštuvų su parinktimi **Prime X** eksploatacijos trukmė yra 10 metų.

## Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirbimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

## Techniniai parametrai

	„Prime Series“ 26 colių (66 cm) pločio		„Prime Series“ 30 colių (76 cm) pločio		Parinktis „Prime X“ 30 colių (76 cm) pločio	
 <b>Pastaba</b> - Saugioji darbinė apkrova apibrėžia suminį paciento, čiužinio ir parinkčių svorį.	700 svarų	318 kg	700 svarų	318 kg	700 svarų	318 kg
 Maksimalus paciento svoris	675 svarai	306 kg	675 svarai	306 kg	675 svarai	306 kg
Įprastos konfigūracijos įrenginio svoris	415 svarų	188 kg	435 svarai	197 kg	435 svarai	197 kg
Įrenginio su visais parinktimis svoris	465 svarai	211 kg	485 svarai	220 kg	485 svarai	220 kg
Bendras ilgis	86 coliai (±0,5 colio)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 coliai (±0,5 colio)	218,4 cm (±1,27 cm)	86 coliai (±0,5 colio)	218,4 cm (±1,27 cm)
Bendras plotis (esant pakeltiems porankiams)	34 coliai (±1 colis)	86,4 cm	38 coliai (±1 colis)	96,5 cm	38 coliai (±1 colis)	96,5 cm
Bendras plotis (esant nuleistiems porankiams)	30,25 colio (±0,5 colio)	76,8 cm	30,5 colio (±0,5 colio)	77,5 cm	30,5 colio (±0,5 colio)	77,5 cm

	„Prime Series“ 26 colių (66 cm) pločio		„Prime Series“ 30 colių (76 cm) pločio		Parinktis „Prime X“ 30 colių (76 cm) pločio	
Mažiausias / didžiausias aukštis	23 coliai / 34 coliai (±1 colis)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 coliai / 34 coliai (±1 colis)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 coliai / 34 coliai (±1 colis)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)
„Fowler“ nugaros atramos kampas	0–90° (±5°)					
Kelių sulenkimo atramos aukštis	Ne mažiau kaip 5,5 colio (14 cm)				Netaikoma	
Trendelenburgo padėtis / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis	+16° / –16°					
Mažiausias tarpas	2,5 colio, vardinis	6,4 cm	2,5 colio, vardinis	6,4 cm	2,5 colio, vardinis	6,4 cm
	1,75 colio po hidraulinius keltuvas	4,5 cm	1,75 colio po hidraulinius keltuvas	4,5 cm	1,75 colio po hidraulinius keltuvas	4,5 cm
	0,75 colio po Zoom ratais	1,9 cm	0,75 colio po Zoom ratais	1,9 cm	0,75 colio po Zoom ratais	1,9 cm
Elektros reikalavimai	100 V kint. sr., 50 Hz, 4 A 120 V kint. sr., 60 Hz, 4 A 240 V kint. sr., 50/60 Hz, 4 A					
Baterijos tipas	2 x 12 V NS, 31 Ah baterijos (2 x 12 V NS), gelinis švino akumulatorius					
Baterijos įtampa	24 V NS					
Slopinimo ekvivalentas (aluminio ekvivalentumas)	Netaikoma				Didžiausia leidžiama vertė yra 1,7 mm Al	
Svarstyklių sistemos parinktės darbinis svėrimo diapazonas	Nuo 50 svarų (22,7 kg) iki 700 svarų (318 kg)					
Svarstyklių sistemos parinktės tikslumas	±3 svarai (1,3 kg), kai svoris mažesnis nei 100 svarų (45 kg), ir ±3 %, kai svoris ne mažesnis nei 100 svarų (45 kg)*					
*Kad svarstyklių sistemos parinktės tikslumas atitiktų nurodytąjį, paciento paviršius turi būti plokščias („Fowler“ nugaros atrama ir kelių sulenkimo atrama turi būti nuleistos), o įrenginio Trendelenburgo / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis turi neviršyti 5 laipsnių.						

Elektriniai priedai	Pasirenkamoji elektrinė gulimoji dalis (gali būti tik su parinktimi „Prime“)
Elektros reikalavimai	120 V kint. sr., 60 Hz, 4 A 240 V kint. sr., 50 Hz, 4 A 240 V kint. sr., 50/60 Hz, 4 A
Darbo ciklas	Nuolatinis naudojimas su protarpine apkrova yra 1 min. įjungta / 20 min. išjungta

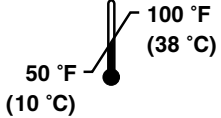
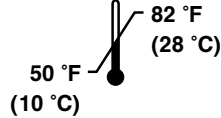
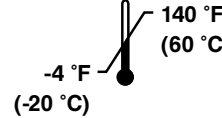
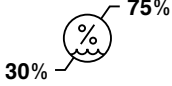
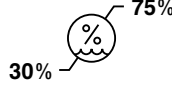
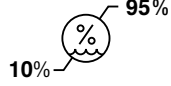
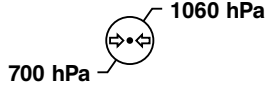
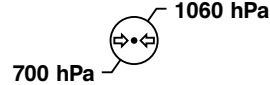
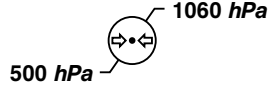
<b>Pasirenkamoji svarstyklių sistema</b>	<b>Neelektrinė gulimoji dalis (gali būti su parinktimi „Prime“ ir „Prime X“)</b>
Baterijos tipas	4 x AA baterijos (4 x 1,5 V), šarminės (LR6)
Baterijos įtampa	6,0 V

<b>Pasirenkamoji svarstyklių sistema</b>	<b>Pasirenkamoji elektrinė gulimoji dalis</b>
Baterijos tipas	1 x įkraunamasis ličio jonų baterijos blokas (0058-135-000)
Baterijos įtampa	10,8 V, 2,4 Ah

<b>Pasirenkamoji svarstyklių sistema su „Chaperone®“ (lipimas iš neštuvų)</b>	<b>Pasirenkamoji elektrinė gulimoji dalis</b>
Baterijos tipas	1 x įkraunamasis ličio jonų baterijos blokas (0058-134-000)
Baterijos įtampa	10,8 V, 4,8 Ah

„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

**Pastaba** - Šis įrenginys netinka naudoti esant degiam anestezijos mišiniui su oru arba su deguonimi ar azoto oksidu.

Aplinkos sąlygos	Eksplotacija	Įkrovimo metu	Laikymas ir transportavimas
Temperatūra			
Santykinė drėgmė			
Atmosferos slėgis			

**Pastaba** - Svarstyklių sistemos parinktys (rankinės / elektrinės gulimosios dalies parinktys) darbinės temperatūros diapazonas yra nuo 61 °F (16 °C) iki 79 °F (26 °C).

Išvardytos specifikacijos yra apytikslės ir kiekvienam įrenginiui arba dėl maitinimo šaltinio svyravimų gali skirtis.

Pagal Europos REACH reglamentą ir kitus aplinkosaugos norminius reikalavimus komponentai, kuriuose yra deklaruotinių medžiagų, yra išvardyti.

Aprašymas	Numeris	Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos (SVHC) cheminis pavadinimas
Gelinės baterijos blokas	1040-020-007	Švinas
Baterijos blokas	1040-010-870	Švinas



## [renginio iliustracija – „Prime“



pav. 2 – [renginio iliustracija – „Prime“

A	Zoom rankena	J	Hidraulinis atleidimo pedalas
B	<b>BackSmart®</b> porankis	K	Pompos pedalas
C	Daiktų laikymo vieta pagrindo gaubte	L	Porankio skląstis
D	Pompos pedalas	M	Kelių sulenkimo atramos atleidimo rankena
E	Bendrasis nuleidimo pedalas	N	<b>BackSmart</b> kojūgalyje esantis operatoriaus valdymo skydelis, parinktis
F	<b>„Big Wheel“</b>	O	<b>BackSmart</b> svarstyklių sistemos parinktis
G	Buferis, integruotas	P	Paciento valdymo skydelio užraktas, parinktis
H	Ratukas su integruotu gaubtu	Q	Porankyje esantis paciento valdymo skydelis, parinktis
I	Stabdžių / valdymo pedalas		

## Įrenginio iliustracija – parinktis „Prime X“



pav. 3 – Įrenginio iliustracija – parinktis „Prime X“

A	Zoom rankena
B	Paciento paviršius su <b>Clearview Technology®</b> platforma
C	Kasetės dėklas
D	<b>BackSmart</b> porankis
E	Pompos pedalas
F	Bendrasis nuleidimo pedalas

G	Buferis, integruotas
H	Ratukas su integruotu gaubtu
I	Stabdžių / valdymo pedalas
J	Porankio skląstis
K	Pompos kabykla, parinktis
L	<b>BackSmart</b> svarstyklių sistemos parinktis

## Liečiamosios dalys – elektrinės gulimosios dalies parinktis



pav. 4 – B tipo liečiamosios dalys – elektrinės gulimosios dalies parinktis

## Liečiamosios dalys – parinktis „Prime X“



pav. 5 – B tipo liečiamosios dalys – parinktis „Prime X“

## Kontaktinė informacija

Kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus adresu: 1-800-327-0770.

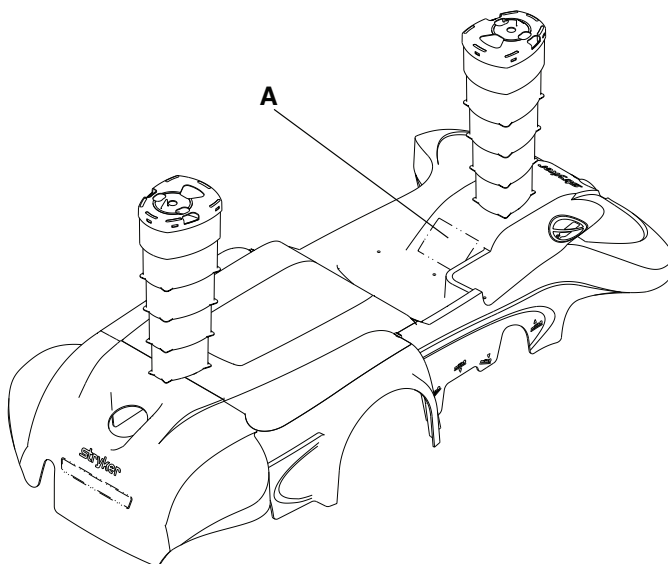
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
JAV

**Pastaba** - Apie visus rimtus su įrenginiu susijusius incidentus naudotojas ir (arba) pacientas turi pranešti ir gamintojui, ir Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūrę, kompetentingai institucijai.

Įrenginio eksploatacijos ar techninės priežiūros vadovą galite rasti svetainėje <https://techweb.stryker.com/>.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistams, turėkite po ranka turimo „Stryker“ įrenginio serijos numerį (A). Serijos numerį reikia nurodyti visoje rašytinėje korespondencijoje.

## Serijos numerio vieta



pav. 6 – Serijos numerio vieta

# Paruošiamieji darbai

Norėdami išpakuoti savo įrenginį, skaitykite išpakavimo instrukcijas, pridėdamas prie įrenginio gabenimo dėžės viduje.

---

## ĮSPĖJIMAS

- Prieš surinkdami įrenginį ar išbandydami jo funkcines operacijas, visada leiskite jam pasiekti kambario temperatūrą. Įrenginys gali būti nepataisomai sugadintas.
  - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
  - Visada atsargiai elkitės su maitinimo laidu. Galima įsipainioti į maitinimo laidą, jį pažeisti arba patirti elektros šoką. Jei maitinimo laidas sugadintas, nedelsdami nutraukite įrenginio eksploatavimą ir kreipkitės į techninės priežiūros personalą.
  - Nenaudokite **Prime Series** neštuvų su elektrine pavara **Zoom MR** (magnetinio rezonanso tomografijos) aplinkoje. **Prime Series** neštuvai su elektrine pavara **Zoom** yra nesaugūs MR aplinkoje.
  - Įrenginį visadajunkite tiesiogiai į žemintą medicininės paskirties elektros lizdą. Žeminimo patikimumą galite pasiekti tik naudodami medicininės paskirties elektros lizdą. Šiame įrenginyje yra medicininės paskirties kištukas, apsaugantis nuo elektros smūgio pavojaus.
- 

## PERSPĖJIMAS

- Visada atjunkite kištuką nuo elektros lizdo, kad izoliuotumėte **Prime Series** neštuvus su elektrine pavara **Zoom** nuo maitinimo tinklo.
  - **Prime Series** neštuvus su elektrine pavara **Zoom** visada pastatykite taip, kad galėtumėte pasiekti elektros lizdą.
- 

Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, įsitikinkite, kad jis veikia.

1. Nuspauskite stabdį. Pastumkite įrenginį ir įsitikinkite, kad visi keturi ratukai yra užfiksuoti.
2. Atleiskite stabdį. Pastumkite įrenginį ir įsitikinkite, kad visi keturi ratukai yra atrakinti.
3. Pakelkite ir nuleiskite neštuvus naudodami hidraulinę kėlimo sistemą.
4. Pakelkite įrenginį į aukščiausią padėtį ir nustatykite į Trendelenburgo padėtį. Įsitikinkite, kad galvūgalis nusileidžia iki galo.
5. Pakelkite įrenginį į aukščiausią padėtį ir nustatykite į atvirkštinę Trendelenburgo padėtį. Įsitikinkite, kad kojūgalis nusileidžia iki galo.
6. Įjunkite **Big Wheel** ir įsitikinkite, kad įrenginys pakilo bei galite jį vairuoti priekiniais ratukais ir ratu **Big Wheel**.
7. Įjunkite elektrinę pavara **Zoom**. Įsitikinkite, kad galite stumti įrenginį pirmyn ir atgal, laikydami už stūmimo rankenų.
8. Įsitikinkite, kad porankiai pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja.
9. Pakelkite ir nuleiskite neautomatinę „Fowler“ nugaros atramą (galvūgalis).
10. Pakelkite ir nuleiskite neautomatinę kelių sulenkimo atramą (kojųgalis).

Jei įrenginyje įrengtas elektrinės gulimosios dalies parinktis, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atlikite patikrą pagal pirmiau pateiktą paruošiamųjų darbų kontrolinį sąrašą.
2. Įjunkite įrenginį į žemintą medicininės paskirties elektros lizdą. Įsitikinkite, kad šviečia užrakinimo klaviatūros šviesos diodų lemputės.
3. Įsitikinkite, kad veikia visos porankyje esančio paciento valdymo skydelio parinktės funkcijos.
4. Įsitikinkite, kad veikia visos kojūgalyje esančio operatoriaus valdymo skydelio parinktės funkcijos.
5. Pakelkite ir nuleiskite elektrinę „Fowler“ nugaros atramą (galvūgalis).
6. Pakelkite ir nuleiskite elektrinę kelių sulenkimo atramą (kojųgalis).

Jei įrenginyje yra svarstyklių sistemos parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis (su parinktimi **Chaperone** arba be jo), atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atlikite patikrą pagal pirmiau pateiktą paruošiamųjų darbų kontrolinį sąrašą.
2. Įkraukite baterijas.

## Naudojimas

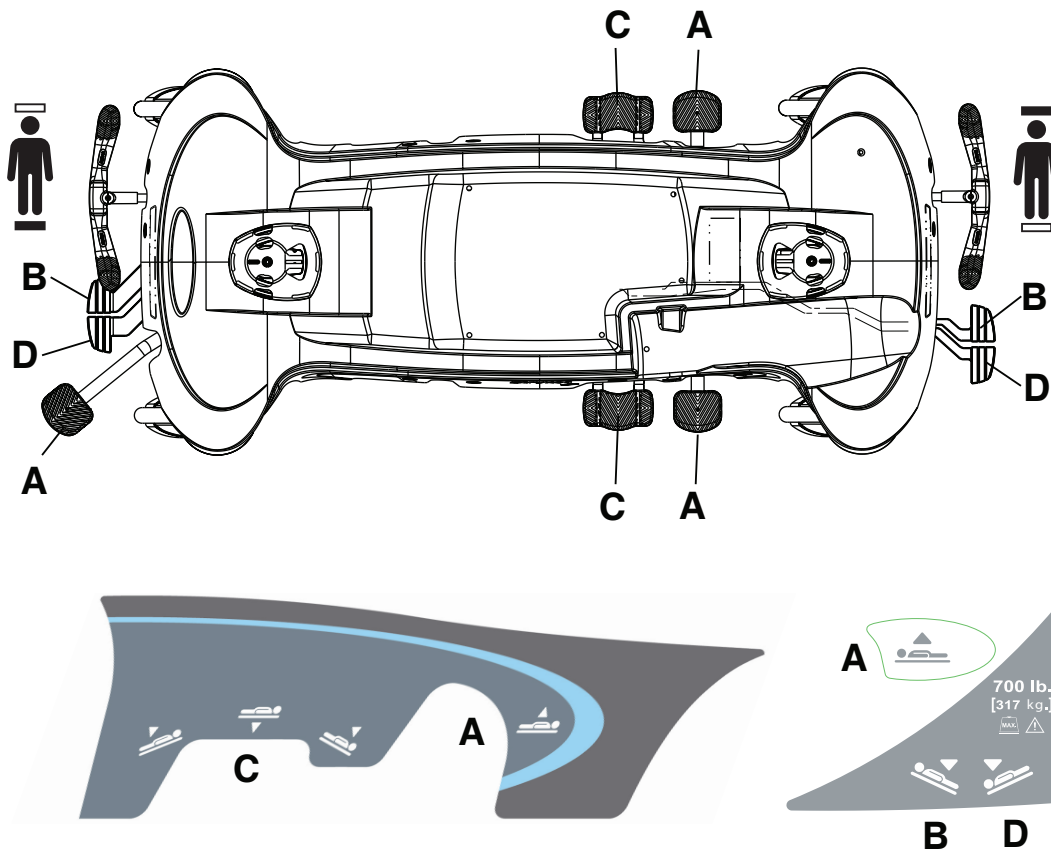
### Stabdžių įjungimas ir atleidimas

**ĮSPĖJIMAS** - Kai pacientas lipa ant įrenginio ar nuo jo nulipa arba kai įrenginys nejudinamas, visada nuspauskite stabdžius. Jei pacientui užlipant ar nulipant nuo įrenginio įrenginys pajudės, pacientas gali susižaloti.

Norėdami nuspausti stabdžius, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo stabdymo (raudoną) pusę. Pastumdami įrenginį įsitikinkite, kad stabdžiai veikia.

Norėdami atleisti stabdžius, nuspauskite stabdžio / valdymo pedalo valdymo (žalią) pusę.

### „Prime“ pagrindiniai valdikliai



pav. 7 – „Prime“ pagrindiniai valdikliai ir etiketė

### Nelektrinės gulimosios dalies pakėlimas

#### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant įrenginio galo. Įrenginys gali apvirsti.

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

Norėdami pakelti neštuvus, nuspauskite pompos pedalą (A), kol pasieksite norimą aukštį („Prime“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

## Neelektrinės gulimosios dalies nuleidimas

---

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant įrenginio galo. Įrenginys gali apvirsti.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nuleisti visą gulimąją dalį, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (C) centrą („Prime“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

Norėdami nuleisti gulimosios dalies galvūgalį, nuspauskite pedalą (B) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau įrenginio galvūgalio.

Norėdami nuleisti gulimosios dalies kojūgalį, nuspauskite pedalą (D) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau įrenginio kojūgalio.

## Elektrinės gulimosios dalies parinktės pakėlimas

---

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant įrenginio galo. Įrenginys gali apvirsti.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami pakelti elektrinę gulimąją dalį, spauskite pompos pedalą (A), kol pasieksite reikiamą aukštį („Prime“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

## Elektrinės gulimosios dalies parinktės nuleidimas

---

### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Nesėdėkite ant įrenginio galo. Įrenginys gali apvirsti.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nuleisti visą elektrinę gulimąją dalį, nuspauskite bendrojo nuleidimo pedalo (C) centrą („Prime“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

Norėdami nuleisti gulimosios dalies galvūgalį, nuspauskite pedalą (B) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau įrenginio galvūgalio.

Norėdami nuleisti gulimosios dalies kojūgalį, nuspauskite pedalą (D) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau įrenginio kojūgalio.

## Įrenginio nustatymas Trendelenburgo padėtyje

---

**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nustatyti įrenginį į Trendelenburgo padėtį (galva žemyn), pakelkite gulimąją dalį į didžiausią aukštį (*Neelektrinės gulimosios dalies pakėlimas* (psl. 16) arba *Elektrinės gulimosios dalies parinkties pakėlimas* (psl. 17)).

**Pastaba** - Pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį, kad būtų gautas didesnis Trendelenburgo kampas.

Norėdami nuleisti įrenginio galvūgalį, nuspauskite galvūgalio arba kojūgalio atleidimo pedalą (D) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau galvūgalio („*Prime*“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

Norėdami nuleisti įrenginį iš Trendelenburgo padėties, tuo pačiu metu spauskite galvūgalio ir kojūgalio atleidimo pedalus (B ir D) arba spauskite bendrojo nuleidimo pedalo (C) centrą, kol gulimoji dalis bus horizontali.

## Įrenginio nustatymas atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje

---

**ĮSPĖJIMAS** - Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.

---

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite pagrindo hidraulikos įrenginiui pakelti, kai po juo yra paciento keltuvas.

---

Norėdami nustatyti įrenginį į atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (kojos žemyn), pakelkite gulimąją dalį į didžiausią aukštį (*Neelektrinės gulimosios dalies pakėlimas* (psl. 16) arba *Elektrinės gulimosios dalies parinkties pakėlimas* (psl. 17)).

**Pastaba** - Pakelkite neštuvus į didžiausią aukštį, kad būtų gautas didesnis Trendelenburgo kampas.

Norėdami nuleisti įrenginio kojūgalį, nuspauskite galvūgalio arba kojūgalio atleidimo pedalą (B) arba bendrojo nuleidimo pedalo (C) pusę, esančią arčiau kojūgalio („*Prime*“ pagrindiniai valdikliai (psl. 16)).

Norėdami nuleisti įrenginį iš atvirkštinės Trendelenburgo padėties, tuo pačiu metu spauskite galvūgalio ir kojūgalio atleidimo pedalus (B ir D) arba spauskite bendrojo nuleidimo pedalo (C) centrą, kol gulimoji dalis bus horizontali.

## Paciento pervežimas be rato „Big Wheel“

---

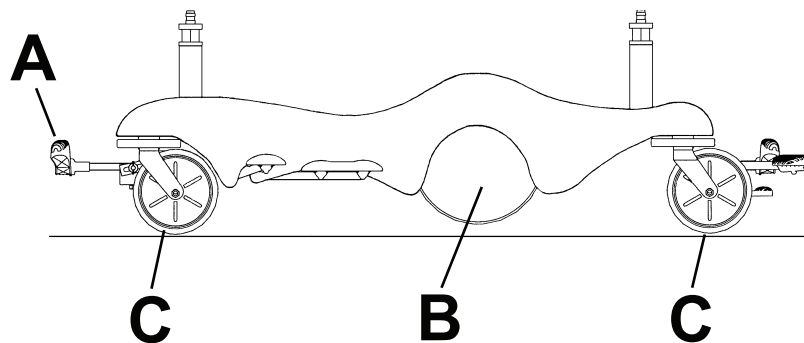
### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
  - Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
- 

Jei norite pervežti pacientą nenaudodami rato **Big Wheel**, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Nustatykite stabdžių / valdymo pedalą (A) į neutralią padėtį (pav. 8).





**pav. 8 – Pervežimas nenaudojant rato „Big Wheel“**

2. Nuleiskite gulimąją dalį į žemiausią padėtį.
3. Taikoma tik 1125 modeliui: įsitikinkite, kad jungiklis „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) nustatytas į padėtį „Off“ (išjungta).
4. Jei įrenginyje įrengtas elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis, atjunkite maitinimo laidą nuo medicininės paskirties elektros lizdo.
5. Įrenginį stumkite laikydami už stūmimo rankenų.
6. Norėdami užfiksuoti įrenginį, nuspauskite stabdį.

#### **Pastaba**

- Prieš judindami įrenginį, visada įsitikinkite, kad stabdys yra atleistas, kad išvengtumėte operatoriaus ar paciento sužalojimų.
- Kai įrenginys nustatytas į neutralią padėtį, ratas **Big Wheel** (B) yra pakeltas, o įrenginys remiasi visais keturiais ratukais (C) (pav. 8). Kai nustatyta ši padėtis, įrenginį galima stumti bet kuria kryptimi, taip pat ir į šoną.

## **Paciento pervežimas su ratu „Big Wheel“**

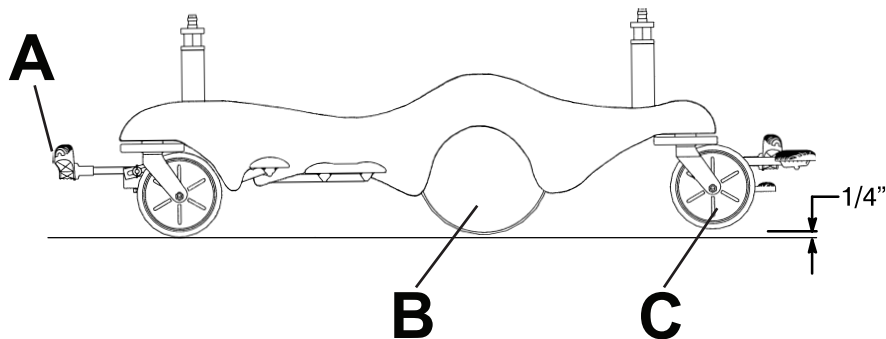
### **ĮSPĖJIMAS**

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.

**PERSPĖJIMAS** - Nespauskite vairavimo pedalo, kai ratas **Big Wheel** remiasi į slenkstį ar kitą iškilą vietą. Ratui **Big Wheel** įjungti reikės didesnės nei įprasta jėgos, todėl galima sugadinti įrenginį.

Jei norite pervežti pacientą naudodami ratą **Big Wheel**, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Pakelkite porankius į aukščiausią padėtį. Patraukdami kiekvieną porankį įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.
2. Nuleiskite gulimąją dalį į žemiausią padėtį.
3. Taikoma tik 1125 modeliui: įsitikinkite, kad jungiklis „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) nustatytas į padėtį „Off“ (išjungta).
4. Jei įrenginyje įrengtas elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis, atjunkite maitinimo laidą nuo medicininės paskirties elektros lizdo.
5. Nustatykite stabdžių / valdymo pedalą (A) į valdymo padėtį (pav. 9).



pav. 9 – Pervežimas naudojant ratą „Big Wheel“

6. Įrenginį stumkite laikydami už stūmimo rankenų.
7. Norėdami užfiksuoti įrenginį, nuspauskite stabdį.

#### Pastaba

- Prieš bandydami stumti įrenginį, visada įsitikinkite, kad stabdys atleistas. Bandant stumti įrenginį, kai įjungti stabdžiai, operatorius arba pacientas gali patirti sužalojimų.
- Ratas **Big Wheel** (B) aplink vertikalią ašį nesisuka. Kai ratas **Big Wheel** įjungtas, įrenginio negalima stumti į šoną.
- Kai įjungiate ratą **Big Wheel** (B), įrenginys ir kojūgalio ratukai (C) pakyla. Įrenginys remiasi galvūgalio ratukais ir ratu **Big Wheel**, todėl jį lengviau valdyti (pav. 9).

## Paciento pervežimas naudojant elektrinę pavarą „Zoom“

#### ĮSPĖJIMAS

- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
- Nenaudokite **Prime Series** neštuvų su elektrine pvara **Zoom** MR aplinkoje. **Prime Series** neštuvai su elektrine pvara **Zoom** yra nesaugūs MR (magnetinio rezonanso tomografijos) aplinkoje.
- Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.

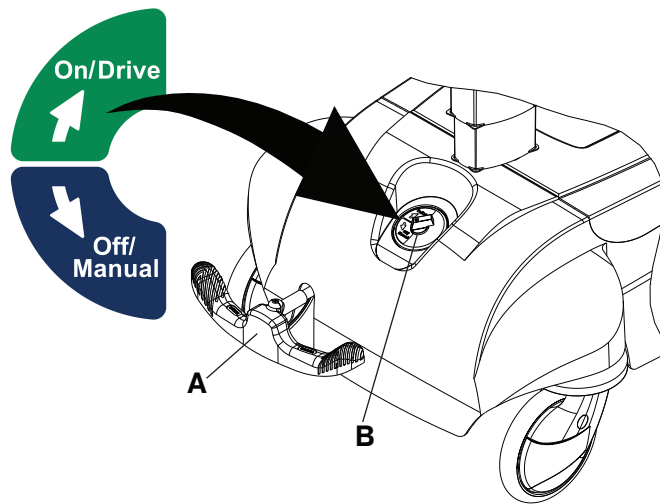
**PERSPĖJIMAS** - Kai arti elektroninių komponentų arba variklių išsilieja daug skysčio, visada nedelsdami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo ir pasukite jungiklį „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta). Skysčiai gali sudaryti trumpąjį valdiklių jungimą, todėl įrenginys gali veikti netinkamai arba kai kurios funkcijos gali nustoti veikti. Skysčiai gali sugadinti komponentus, todėl įrenginys gali veikti nenuspėjamai ir sužaloti pacientą. Neeksploatuokite įrenginio, kol jis neišdžiūvo ir nebuvo išbandyta, ar jis veikia saugiai.

Jei norite pervežti pacientą naudodami elektrinę pavarą **Zoom**, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.

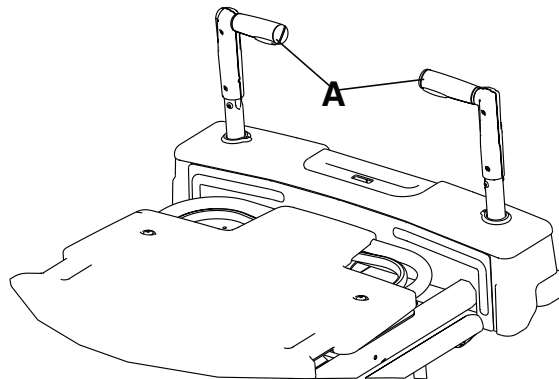
**Pastaba** - Jei maitinimo laidas įjungtas į elektros lizdą, pavaros funkcija neveikia.

2. Nustatykite stabdžių / valdymo pedalą (A) į valdymo padėtį (pav. 10).



**pav. 10 – Jungiklis „On/Drive-Off/Manual“ (ijungta / pavara – išjungta / rankinis)**

3. Nuleiskite gulimąją dalį į žemiausią padėtį.
4. Pasukite jungiklį „On/Drive-Off/Manual“ (ijungta / pavara – išjungta / rankinis) (B) į padėtį ON (ijungta).
5. Pažiūrėkite į du šviesos diodus ant pavaros rankenos, kad žinotumėte, ar įrenginys parengtas naudoti. Jei dega žalias šviesos diodas, įrenginys parengtas naudoti. Jei dega gintaro spalvos šviesos diodas, įrenginys naudoti neparengtas. Įsitinkite, kad pedalas nustatytas į valdymo padėtį, maitinimo laidas atjungtas, o maitinimo jungiklis nustatytas į padėtį ON (ijungta).
6. Jei pavaros rankenos nustatytos į nenaudojimo padėtį, ištraukite jas į pakeltą padėtį ir pastumkite žemyn, kad užsifikuotų naudojimo padėtyje (pav. 11).



**pav. 11 – „Zoom“ rankenos pakeltoje padėtyje**

7. Suimkite pavaros rankenas ties dviem iškilomis laikymo vietomis. Norėdami stumti įrenginį, paspauskite vieną arba abu riedėjimo atblokovimo jungiklius (A) po rankenų (pav. 12).

**Pastaba** - Riedėjimą galima pradėti naudojant bet kurią riedėjimo atblokovimo rankeną, tačiau norint sustabdyti riedėjimą būtina atleisti abi riedėjimo atblokovimo rankenas.

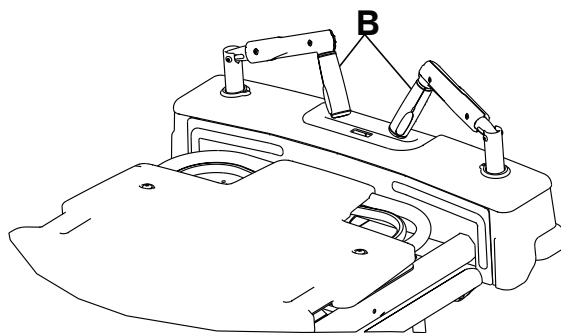


pav. 12 – „Zoom“ naudojimas

8. Pastumkite rankenas tolyn nuo savęs arba patraukite link savęs, kad įrenginys riedėtų reikiama kryptimi. Kai stumiate arba traukiate, įrenginys koreguoja greitį proporcingai jėgos, kuria veikiate pavaros rankenas, dydžiui. Pasiekę norimą greitį, neveikite jokia jėga, kad būtų palaikomas greitis.
9. Norėdami padidinti arba sumažinti įrenginio greitį, vėl pastumkite arba patraukite rankenas.
10. Norėdami sustabdyti įrenginį, atleiskite abi rankenas.

**Pastaba** - Pavaros ratas aplink vertikalią ašį nesisuka. Kai pavaros ratas įjungtas, įrenginio negalima stumti į šoną. Kai pavaros ratas nustatytas į neutralią padėtį, o stabdžiai atleisti, įrenginį galima stumti bet kuria kryptimi, taip pat ir į šoną.

11. Norėdami užfiksuoti įrenginį, nuspauskite stabdį.
12. Pakeldami pavaros rankenas nustatykite jas į nenaudojimo padėtį. Pastumkite rankenas į nenaudojimo padėtį (pav. 13).



pav. 13 – „Zoom“ rankenos nenaudojimo padėtyje

#### Pastaba

- Stumdami įrenginį su įjungtu pavaros ratu būkite atsargūs. Kai įjungtas pavaros ratas, įsitikinkite, kad šalia įrenginio nėra kliūčių. Įrenginiui susidūrus su kliūtimi gali būti sužalotas pacientas, operatorius, aplinkiniai žmonės arba sugadintas įrenginys ar aplinkiniai įrenginiai.
- Prieš bandydami stumti įrenginį, visada įsitikinkite, kad stabdys atleistas. Bandant stumti įrenginį, kai įjungti stabdžiai, operatorius arba pacientas gali patirti sužalojimų.
- Jei įrenginys nelauktai pradeda riedėti, pasukite jungiklį „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta). Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.

## Elektrinės pavaros „Zoom“ įkrovimas

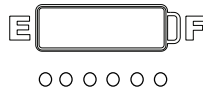
### PERSPĖJIMAS

- Jei įrenginys perkeliamas į laikymo vietą arba bus ilgai nenaudojamas, išimkite baterijas. Kiekviena baterija sveria po 25 svarus (11,3 kg). Išimdami bateriją būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte.
- Baterijų poliuose, gnybtuose ir susijusiųose parinktinuose yra švino ir švino junginių – tai yra cheminės medžiagos, kurios pagal Kalifornijos valstijos reglamentus laikomos sukeliančiomis vėžį, apsigimimus ir darančiomis kitokią žalą reprodukcijai. Atlikę darbus nusiplaukite rankas. Prireikus baterijas tinkamai pašalinkite.

Pavaros ratas maitinamas dviem 12 voltų baterijomis. Jei baterijos bus nepakankamai įkrautos, pavaros ratas veiks netinkamai. Visiškai išsekusių baterijų įkrovimo trukmė yra maždaug 8 valandos (pav. 14).

Kai įmanoma, įjunkite maitinimo laidą į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą, kad būtų palaikomas baterijų įkrovos lygis.

Baterijų įkrovos lygio indikatorius yra gulimosios dalies galvūgalyje (pav. 14). Šeši atskirai šviečiantys šviesos diodai rodo įrenginiui pasiekiamą baterijos įkrovos lygį. Įkraunant baterijas iš pradžių šviesos diodai mirksi paeiliui, o galiausiai mirksi visi, kai baterijos yra visiškai įkrautos.



pav. 14 – Baterijų įkrovos lygio indikatorius

## Paciento pervežimas rankiniu būdu nenaudojant elektrinės pavaros „Zoom“ rato

### ĮSPĖJIMAS

- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami pacientą arba valydami įrenginį.
- Nebandykite patys stumti įrenginio, kai įjungtas pavaros ratas, o jungiklis „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) nustatytas į padėtį „On“ (įjungta). Įrenginį bus sunku stumti, todėl galima susižaloti.
- Visada guldykite pacientą įrenginio centre.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.

**PERSPĖJIMAS** - Nespauskite vairavimo pedalo, kai ratas **Big Wheel** remiasi į slenkstį ar kitą iškilą vietą. Ratui **Big Wheel** įjungti reikės didesnės nei įprasta jėgos, todėl galima sugadinti įrenginį.

Jei norite pervežti pacientą rankiniu būdu nenaudodami elektrinės pavaros **Zoom** rato, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Pakelkite porankius į aukščiausią padėtį. Patraukdami kiekvieną porankį įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.
2. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
3. Pasukite jungiklį „On/Drive-Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta).
4. Nustatykite stabdžių / valdymo pedalą į valdymo padėtį.

**Pastaba** - Dabar galite stumti įrenginį naudodami ratą **Big Wheel**, kad būtų lengviau pervežti rankiniu būdu.

5. Įrenginį stumkite laikydami už stūmimo rankenų.
6. Norėdami užfiksuoti įrenginį, nuspauskite stabdį.

### Pastaba

- Prieš judindami įrenginį, visada įsitikinkite, kad stabdys yra atleistas, kad išvengtumėte operatoriaus ar paciento sužalojimų.
- Kai įjungiате ratą **Big Wheel**, įrenginys ir kojūgalio ratukai pakyla. Įrenginys remiasi galvūgalio ratukais ir ratu **Big Wheel**, kad jį būtų lengviau valdyti.

Šis rankinio pervežimo parinktis leidžia stumti įrenginį naudojant ratą **Big Wheel** be elektrinės pavaros **Zoom** savaeigio rato pagalbos.

## Porankio pakėlimas

### ĮSPĖJIMAS

- Visada būkite itin atsargūs, naudodami storesnį nei 2,5 colio (5 cm) čiužinį arba antčiužinį, kai yra parinktis **Prime X**.
- Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
- Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
- Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.

- Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.
- 

Norėdami pakelti porankį:

1. Abiem rankomis suimkite porankį.
2. Kelkite porankį link įrenginio kojūgalio, kol geltonas atleidimo skląstis spragtelėdamas užsifiksuos. Patraukite už porankio ir įsitikinkite, kad jis užfiksuotas.

#### **Pastaba**

- Galima įsigyti dvigubo porankio atleidimo skląščio parinktį, kuomet skląščiai įtaisomi abiejuose įrenginio galuose.
- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo įrenginio. Porankiai apsaugo pacientą nuo nukritimo nuo įrenginio. Operatorius turi nustatyti, kiek reikia suvaržymo, kad užtikrintumėte paciento saugumą.
- Porankių kojūgalio viršutinį vamzdį galite naudoti kaip stūmimo / traukimo įtaisą.
- Porankiai užsifiksuoja tik visiškai pakeltoje padėtyje.

## **Porankio nuleidimas**

---

### **ĮSPĖJIMAS**

- Visada būkite itin atsargūs, naudodami storesnį nei 2,5 colio (5 cm) čiužinį arba antčiužinį, kai yra parinktis **Prime X**.
  - Visada nustatykite įrenginį žemiausioje padėtyje su pakeltais ir užfiksuotais porankiais, kai paliekate pacientą be priežiūros. Nepalikite įrenginio didesniame aukštyje.
  - Perveždami pacientą, porankius visada užfiksuokite visiškai pakeltoje padėtyje, o miego paviršių nustatykite į horizontalią žemiausią padėtį.
  - Kai pakeliate ar nuleidžiate porankį, visada laikykite paciento galūnes atokiau nuo porankio velenų.
  - Neleiskite porankiams nusileisti savarankiškai.
- 

Norėdami nuleisti porankį:

1. Viena ranka suimkite porankį.
2. Kita ranka patraukite geltoną atleidimo skląstį aukštyn.
3. Kelkite ir kreipkite porankį link įrenginio galvūgalio, kol geltonas atleidimo skląstis spragtelėdamas užsifiksuos. Patraukite už porankio ir įsitikinkite, kad jis užfiksuotas.

#### **Pastaba**

- Galima įsigyti dvigubo porankio atleidimo skląščio parinktį, kuomet skląščiai įtaisomi abiejuose įrenginio galuose.
- Nenaudokite porankių kaip suvaržymo įtaisų, kad pacientas nenuliptų nuo įrenginio. Porankiai apsaugo pacientą nuo nukritimo nuo įrenginio. Operatorius turi nustatyti, kiek reikia suvaržymo, kad užtikrintumėte paciento saugumą.
- Porankių kojūgalio viršutinį vamzdį galite naudoti kaip stūmimo / traukimo įtaisą.
- Porankiai užsifiksuoja tik visiškai pakeltoje padėtyje.

## **Įrenginio padėties nustatymas naudojant porankyje esantį paciento valdymo skydelį – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“**

---

**ĮSPĖJIMAS** - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.

---

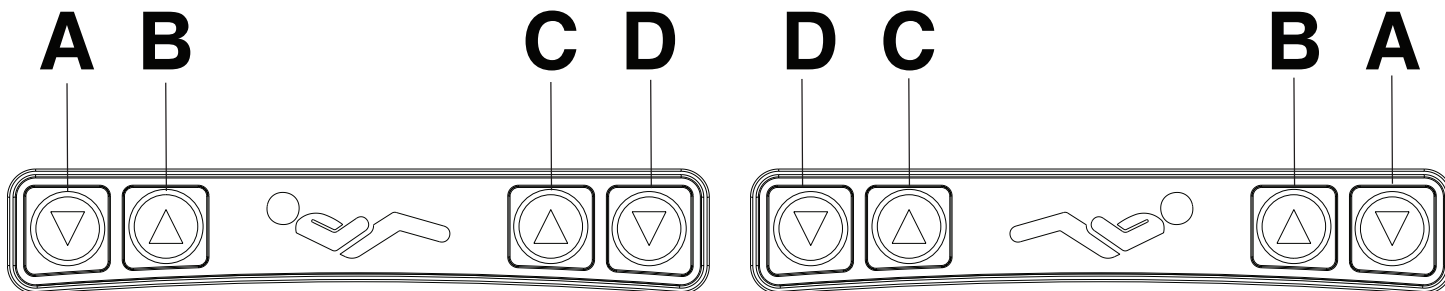
Naudodami porankyje esantį paciento valdymo skydelį nustatykite „Fowler“ nugaros atramą ir kelių sulenkimo atramą (pav. 15).

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdikliais.

#### **Pastaba**

- Maitinimo laidą visada junkite į įžemintą medicinines paskirties elektros lizdą.
- Porankyje esantis paciento valdymo skydelis yra abiejose įrenginio pusėse, kad pacientui būtų patogų jį pasiekti.

- Abiejuose porankiuose yra valdikliai su šoniniu apšvietimu, kuriuos naudodamas pacientas gali nustatyti „Fowler“ nugaros atramos ir kelių sulenkimo atramos padėtį. Kai įrenginys įjungtas į elektros lizdą, o paciento valdymo skydelis atrakintas, balti mygtukai šviečia.



pav. 15 – Porankyje esantis paciento valdymo skydelis

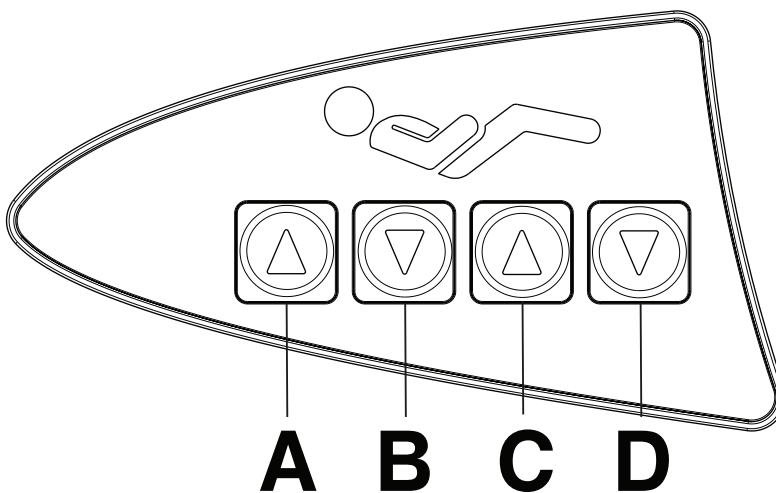
A	Leisti „Fowler“ nugaros atramą žemyn	Nuleidžia „Fowler“ nugaros atramą (galvūgalio dalis)
B	Kelti „Fowler“ nugaros atramą aukštyn	Pakelia „Fowler“ nugaros atramą (galvūgalio dalis)
C	Kelti kelių sulenkimo atramą aukštyn	Pakelia kelių sulenkimo atramą (kojųgalio dalis)
D	Leisti kelių sulenkimo atramą žemyn	Nuleidžia kelių sulenkimo atramą (kojųgalio dalis)

## Operatoriaus valdymo skydelis – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“

**[SPĖJIMAS]** - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.

Naudodami operatoriaus valdymo skydelį koreguokite paciento padėtį ant įrenginio (pav. 16).

**Pastaba** - Maitinimo laidą visada junkite į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą.



pav. 16 – Operatoriaus valdymo skydelis – elektrinės gulimosios dalies parinktis

A	Kelti „Fowler“ nugaros atramą aukštyn	Pakelia „Fowler“ nugaros atramą
B	Leisti „Fowler“ nugaros atramą žemyn	Nuleidžia „Fowler“ nugaros atramą

C	Kelti kelių sulenkimo atramą aukštyn	Pakelia kelių sulenkimo sekciją
D	Leisti kelių sulenkimo atramą žemyn	Nuleidžia kelių sulenkimo sekciją

## Paciento valdymo skydelio užrakinimas ir atrakinimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“

**ĮSPĖJIMAS** - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.

Norėdami užrakinti porankyje esantį paciento valdymo skydelį, vieną kartą paspauskite **Unlock/Lock** (užrakinti / atrakinti) (A) (pav. 17).

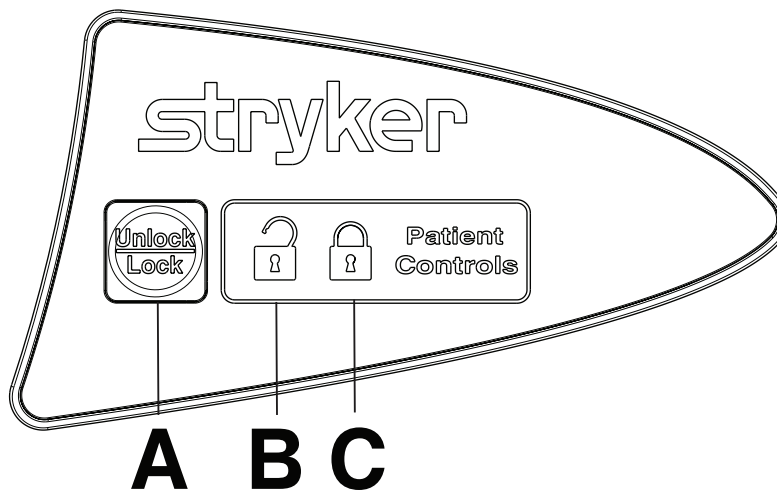
**Pastaba** - Kai paciento valdikliai užrakinti, užrakinimo piktograma (C) šviečia gintaro spalva.

Norėdami atrakinti porankyje esantį paciento valdymo skydelį, dar kartą paspauskite **Unlock/Lock** (užrakinti / atrakinti) (A).

**Pastaba** - Kai paciento valdikliai atrakinti, atrakinimo piktograma (B) šviečia žaliai.

### Pastaba

- Maitinimo laidą visada junkite į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą.
- Galite užrakinti paciento valdymo skydelį, kad neleistumėte pacientui keisti nugaros atramos ir kelių sulenkimo atramos padėties.
- Kai porankyje esantis paciento valdymo skydelis užrakinamas, jo foninis apšvietimas išjungiamas.



pav. 17 – Paciento valdymo skydelio užraktas

## „Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis

### ĮSPĖJIMAS

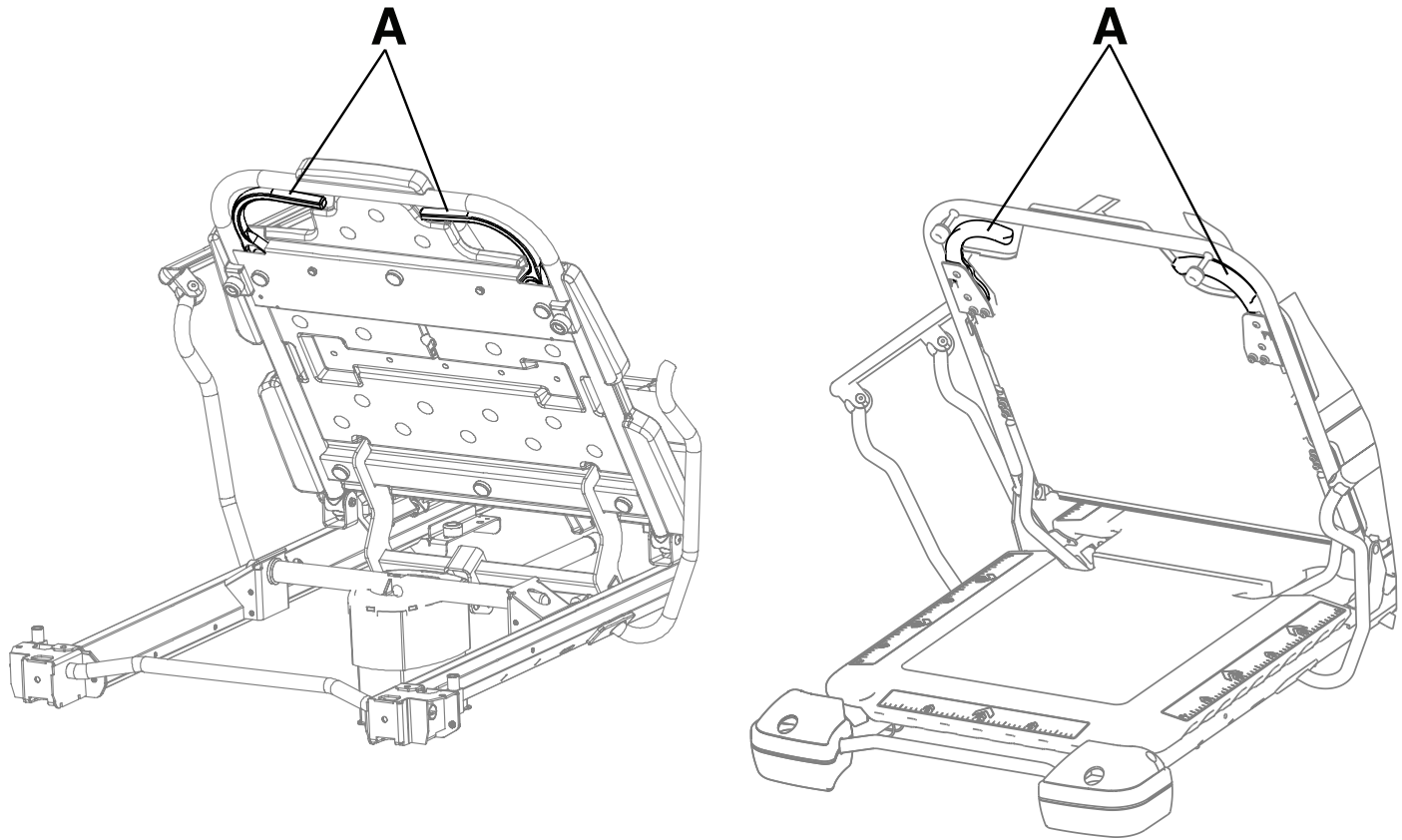
- Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Nuleisdami „Fowler“ nugaros atramą visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo „Fowler“ nugaros atramos rankenų ir „Fowler“ nugaros atramos rėmo.
- Keldami „Fowler“ nugaros atramą, visada būkite atsargūs, kol pacientas yra ant įrenginio. Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir prireikęs paprašykite pagalbos.

Norėdami pakelti „Fowler“ nugaros atramą, suspauskite vieną arba abi „Fowler“ nugaros atramos atleidimo rankenas (A) ir patraukite „Fowler“ nugaros atramą į norimą padėtį (nuo 0° iki 90°) (pav. 18).



**Pastaba** - Nugaros atrama **Lift Assist®** atsižvelgia į paciento svorį padėdama nustatyti paciento padėtį. Nugaros atrama **Lift Assist** taip pat padeda apsaugoti pacientą nuo slydimo link įrenginio kojūgalio, kai keliate „Fowler“ nugaros atramą.

Norėdami nuleisti „Fowler“ nugaros atramą, suspauskite vieną arba abi „Fowler“ nugaros atramos atleidimo rankenas (A) ir pastumkite „Fowler“ nugaros atramą žemyn iki norimos padėties (nuo 90 iki 0°) (pav. 18).



pav. 18 – „Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas („Prime“ / „Prime X“)

## „Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis

### ĮSPĖJIMAS

- Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- Nuleisdami „Fowler“ nugaros atramą visada laikykite rankas ir pirštus toliau nuo „Fowler“ nugaros atramos rankenų ir „Fowler“ nugaros atramos rėmo.
- Keldami „Fowler“ nugaros atramą, visada būkite atsargūs, kol pacientas yra ant įrenginio. Naudokite tinkamus kėlimo būdus ir prireikus paprašykite pagalbos.

Norėdami pakelti „Fowler“ nugaros atramą, spauskite rodyklės **aukštyn** mygtuką porankyje esančio paciento valdymo skydelio „Fowler“ nugaros atramos pusėje (*Įrenginio padėties nustatymas naudojant porankyje esantį paciento valdymo skydelį – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ (psl. 24)*) arba kojūgalyje esančiame operatoriaus valdymo skydelyje (*Operatoriaus valdymo skydelis – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ (psl. 25)*), kol „Fowler“ nugaros atrama pasieks reikiamą kampą (nuo 0° iki 70°).

**Pastaba** - Nugaros atrama **Lift Assist** atsižvelgia į paciento svorį padėdama nustatyti paciento padėtį. Nugaros atrama **Lift Assist** taip pat padeda apsaugoti pacientą nuo slydimo link įrenginio kojūgalio, kai keliate „Fowler“ nugaros atramą.

Norėdami nuleisti „Fowler“ nugaros atramą, spauskite rodyklės **žemyn** mygtuką porankyje esančio paciento valdymo skydelio „Fowler“ nugaros atramos pusėje (*Įrenginio padėties nustatymas naudojant porankyje esantį paciento valdymo*

skydelį – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“ (psl. 24)) arba kojūgalyje esančiame operatoriaus valdymo skydelyje (*Operatoriaus valdymo skydelis – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“* (psl. 25)), kol „Fowler“ nugaros atrama pasieks reikiamą kampą (nuo 70° iki 0°).

**Pastaba** - Maitinimo laidą visada junkite į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdikliais.

## Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis – tik „Prime“

---

**[SPĖJIMAS** - Nuleisdami kelių sulenkimo atramą, visada patraukite rankas ir pirštus nuo kojūgalio stūmimo rankenų.

---

### PERSPĖJIMAS

- Kelių sulenkimo atramos leidžiamoji apkrova yra 200 svarų (90,7 kg).
  - Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad kelių sulenkimo atramos pasparos strypas įtvirtintas.
  - Ant kelių sulenkimo atramos nesėskite ir nestovėkite.
- 

Norėdami pakelti neelektrinę kelių sulenkimo atramą, pumpuokite kelių sulenkimo atramos pompos rankeną į kairę, kol bus pasiekta reikiama padėtis (žr. *Gaminio iliustracija – „Prime“ gulimoji dalis*).

Pakelkite kelių sulenkimo atramos galą ir įtvirtinkite pasparos strypą laikiklyje.

Norėdami atlaisvinti pasparos strypą, pakelkite kelių sulenkimo atramos galą, pasukite pasparos strypą link įrenginio galvūgalio ir nuleiskite kojūgalį.

Norėdami nuleisti kelių sulenkimo atramą, traukite kelių sulenkimo atramos atleidimo rankeną, kol bus pasiekta reikiama padėtis (žr. *Gaminio iliustracija – „Prime“ gulimoji dalis*).

**Pastaba** - Jei įrenginyje yra elektrinės gulimosios dalies parinktis, kelių sulenkimo atramos neautomatiškai pakelti negalima.

## Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“

---

### [SPĖJIMAS

- Nuleisdami kelių sulenkimo atramą, visada patraukite rankas ir pirštus nuo kojūgalio stūmimo rankenų.
  - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.
- 

### PERSPĖJIMAS

- Kelių sulenkimo atramos leidžiamoji apkrova yra 200 svarų (90,7 kg).
  - Ant kelių sulenkimo atramos nesėskite ir nestovėkite.
  - Kai įrenginio maitinimas atjungtas, bandydami nuleisti kelių sulenkimo atramą visada būkite atsargūs. Sunkio jėgos veikiamo kelių sulenkimo atrama gali staiga nusileisti.
- 

Norėdami pakelti kelių sulenkimo atramą, paspauskite rodyklę **aukštyn** porankyje esančio paciento valdymo skydelio kelių sulenkimo atramos pusėje arba kojūgalyje esančiame operatoriaus valdymo skydelyje.

Norėdami pakelti kelių sulenkimo atramą, paspauskite rodyklę **aukštyn** porankyje esančio paciento valdymo skydelio kelių sulenkimo atramos pusėje arba kojūgalyje esančiame operatoriaus valdymo skydelyje.

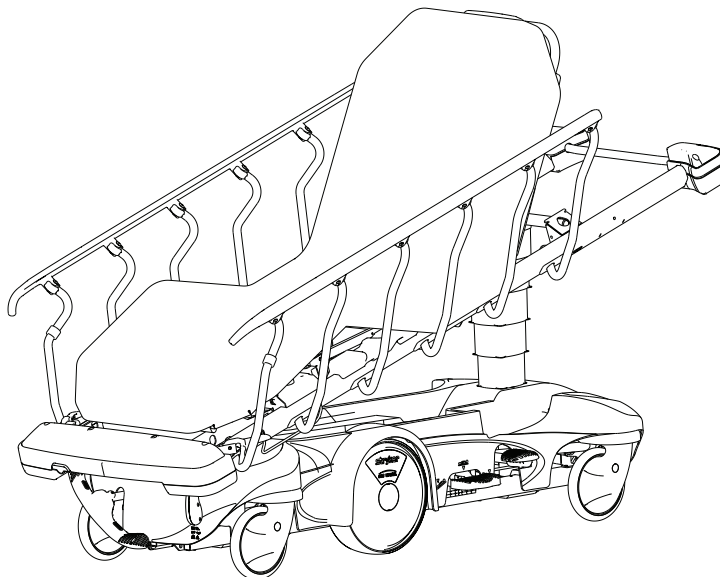
**Pastaba** - Maitinimo laidą visada junkite į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą.

Sveikatos priežiūros specialistai turi paaiškinti pacientams, kaip naudoti paciento valdikliais.

# Reabilitacijos kėdės padėties nustatymas – tik „Prime“

**ĮSPĖJIMAS** - Įrenginį visada valdykite, kai visi operatoriai yra atsitraukę nuo mechanizmų.

Norėdami nustatyti įrenginį į reabilitacijos kėdės padėtį (pav. 19), atlikite nurodytus veiksmus.



**pav. 19 – Reabilitacijos kėdė (parodytas 1115 modelis)**

1. Pakelkite „Fowler“ nugaros atramą į sėdimą padėtį (*„Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis* (psl. 26) arba *„Fowler“ nugaros atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis* (psl. 27)).

**Pastaba** - Kad galėtumėte nustatyti į reabilitacijos padėtį, įrenginyje privalo būti **Lift Assist** nugaros atramos ir kelių sulenkimo atramos parinktis.

2. Pakelkite kelių sulenkimo atramą į visiškai pakeltą padėtį (*Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – neelektrinė gulimoji dalis – tik „Prime“* (psl. 28) arba *Kelių sulenkimo atramos pakėlimas ir nuleidimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis – tik „Prime“* (psl. 28)).
3. Pakelkite gulimąją dalį į aukščiausią padėtį (*Neelektrinės gulimosios dalies pakėlimas* (psl. 16) arba *Elektrinės gulimosios dalies parinktės pakėlimas* (psl. 17)).
4. Nustatykite įrenginį į atvirkštinę Trendelenburgo padėtį (*Įrenginio nustatymas atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje* (psl. 18)).
5. Norėdami nuleisti įrenginį į horizontalią padėtį, atlikite veiksmus atvirkščiu eiliškumu.

## Daiktų laikymas pagrindo gaubte

### PERSPĖJIMAS

- Į pagrindo gaubtą nedėkite daiktų, sunkesnių už 27 kg (60 svarų).
- Nesėdėkite, nelipkite ir nestovėkite ant pagrindo gaubto.

Pagrindo gaubte galite laikyti paciento daiktus. Nenaudokite deguonies baliono laikiklio išpjovos deguonies balionams arba paciento daiktams laikyti.

## Prietaisų kabinimas ant pompos kabyklos parinktias

### ĮSPĖJIMAS

- Visada užtikrinkite, kad ant pompos kabyklos esančių prietaisų linijos būtų patrauktos nuo kelių sulenkimo atramos rankenų.
- Prieš pakeldami ar nuleisdami neštuvus, visada pašalinkite visus įmanomus prietaisus.
- Visada įsitikinkite, kad ant pompos kabyklos esančius prietaisus galima saugiai pervežti pro duris.
- Nekelkite įrenginio už pompos kabyklos.

### PERSPĖJIMAS

- Pompos kabyklos leidžiamaoji apkrova yra 40 svarų (18 kg).
- Nenaudokite pompos kabyklos stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

Ant įrenginio kojūgalyje esančios pompos kabyklos galima laikyti ar pakabinti papildomų prietaisų.

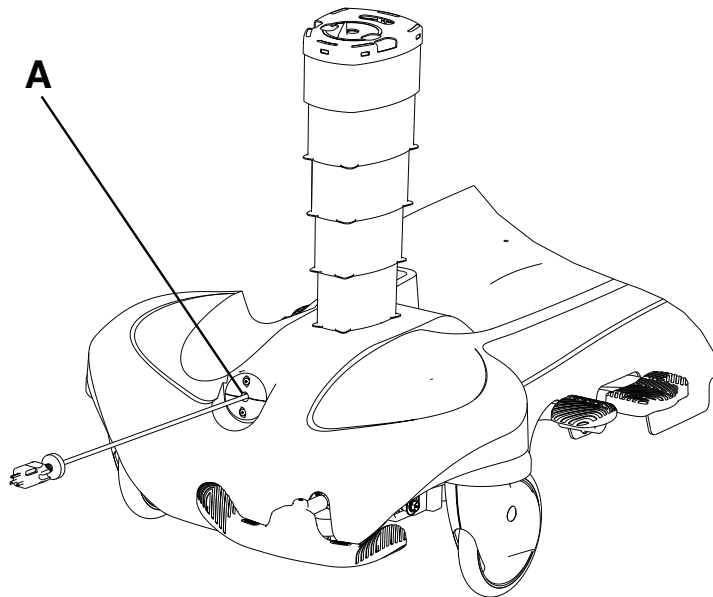
**Pastaba** - Pompos kabyklos parinktį būtina pasirinkti įsigyjant įrenginį.

## Maitinimo laido ištraukimas ir suvyniojimas naudojant automatinės laido ritės parinktį – elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktį

### ĮSPĖJIMAS

- Visada atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami arba valydami įrenginį.
- Perveždami įrenginį visada grąžinkite maitinimo laidą į pagrindą, naudodami automatinę laido ritę.

Norėdami ištraukti maitinimo laidą, traukite jį iš automatinės laido ritės (A), kol ištrauksite reikiamą ilgį (pav. 20).



pav. 20 – Automatinė laido ritė

Norėdami suvynioti maitinimo laidą, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atjunkite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
2. Švelniai trūktelėkite maitinimo laidą.
3. Padėkite maitinimo laidui susivynioti į automatinę laido ritę.

## Svarstyklių sistemos parinktis

**ĮSPĖJIMAS** - Nenaudokite svarstyklių sistemos, elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinkties šalia kitų prietaisų arba uždėję kitus prietaisus ant parinkčių. Jei būtina naudoti šalia kitų prietaisų arba juos uždėjus, reikia patikrinti, ar svarstyklių sistemos, elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis tinkamai veikia tokioje įrangos konfigūracijoje.

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite svarstyklių vaikams arba lengvesniems nei 50 svarų (22 kg) pacientams.

Svarstyklių sistemos parinktį galima pasirinkti tiek įrenginiams su elektrinės gulimosios dalies parinktimi, tiek be jos. Svarstyklių sistemos parinktyje yra atsarginės baterijos parinktis. Budėjimo režimo piktograma rodo, kada įrenginys naudoja maitinimą iš atsarginės baterijos.

Parinktis **Chaperone** leidžia nustatyti zonų valdiklius ir įspėti operatorių, kai pacientas galbūt bando išlipti iš įrenginio. Parinktį **Chaperone** galima pasirinkti įrenginiams su elektrinės gulimosios dalies ir svarstyklių sistemos priedais. Svarstyklių sistemos parinktyje su parinktimi **Chaperone** yra atsarginės baterijos parinktis. Budėjimo režimo piktograma rodo, kada įrenginys naudoja maitinimą iš atsarginės baterijos.

Prieš bandydami naudoti svarstyklių sistemos parinktį, pakelkite kojūgalio stūmimo rankenas.

Svarstyklių sistemos parinktis valdoma naudojant svarstyklių sistemos valdymo skydelį (*Svarstyklių piktogramos / mygtuko identifikavimas* (psl. 31)).

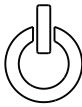




Nelieskite įrenginio, kol sveriate arba nustatote nulinę svarstyklių sistemos parinkties vertę.



Kol sistema sveria, pacientas turi likti nejudėdamas. Jei pacientas judės, svarstyklių sistema 20 sekundžių bandys gauti stabilų svorio arba nulio vertę, prieš parodydama klaidos pranešimą (⚠).

Klaida (⚠) ekrane parodoma, jei yra atsilaisvinusi jungtis arba jei svarstyklės neveikia. Jei dar kartą pabandžius naudoti svarstykles vėl rodoma klaida, susisieki su „Stryker“ techninės pagalbos tarnyba.

**Pastaba** - Kad svarstyklių sistemos tikslumas atitiktų nurodytąjį, paciento paviršius turi būti plokščias („Fowler“ nugaros atrama ir kelių sulenkimo atrama turi būti nuleistos), o įrenginio Trendelenburgo / atvirkštinė Trendelenburgo padėtis turi neviršyti 5 laipsnių.

## Svarstyklių piktogramos / mygtuko identifikavimas

Punktas	Piktograma / mygtukas	Pavadinimas	Pavadinimas
A		Budėjimo režimo piktograma	Šviečia žaliai, kai maitinimo laidas įjungtas į elektros lizdą. Šviečia gintaro spalva, kai maitinimo laidas atjungtas nuo elektros lizdo. Įjungiamas atsarginio maitinimo iš baterijos funkcija.
B		1 zonos piktograma	Pacientas gali laisvai judėti, tačiau pacientui bandant išlipti iš įrenginio skamba įspėjimo signalas.
C		2 zonos piktograma	Leidžiamas ribotas paciento judėjimas. Kai pacientas priartėja prie porankių arba kojūgalio, skamba įspėjimo signalas.
D		Mygtukas „Arm/Disarm“ (suaktyvinti / išjungti)	Suaktyvina ir išjungia parinktį <b>Chaperone</b> (lipimas iš neštuvų). Žr. <i>Parinkties „Chaperone“ suaktyvinimas ir išjungimas</i> (psl. 32).
E		Mygtukas „Weigh“ (sverti)	Pasveriamas pacientas. Žr. <i>Paciento svėrimas</i> (psl. 32).

Punktas	Piktograma / mygtukas	Pavadinimas	Pavadinimas
F		Mygtukas „lb/kg“ (svarai / kg)	Perjungia rodomus matavimo vienetus. Žr. <i>Svorio matavimo vienetų užfiksavimas</i> (psl. 32).
G		Mygtukas „Zero“ (nulis)	Nustato nulines svarstyklių nuostatų vertes. Žr. <i>Svorio matavimo vienetų užfiksavimas</i> (psl. 32).

## Paciento svėrimas

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite svarstyklių sistemos rodmenų kaip informacijos šaltinio gydymui.

1. Prieš naudodami svarstyklių sistemos parinktį, pakelkite kojūgalio stūmimo rankenas.
2. Paspauskite ir laikykite paspaudę **Zero** (nulis), kol ekrane bus parodyta **rel** (atleisti), kad nustatytumėte nulinę svarstyklių vertę. Pamirksi ir nustoja mirksėti skaičius **000,0**.

**Pastaba** - Svarstyklės paruošiamos naudoti, tik kai skaičius **000,0** nustoja mirksėti.

3. Paguldykite (pasodinkite) pacientą ant įrenginio.
4. Paspauskite **lb/kg** (svarai / kg), kad pasirinktumėte matavimo vienetų (svarus arba kilogramus).
5. Paspauskite **Weigh** (sverti), kad išmatuotumėte paciento svorį.

**Pastaba** - Paciento svoris rodomas 40 sekundžių.

## Svorio matavimo vienetų užfiksavimas

1. Paspauskite ir laikykite paspaudę **Weigh** (sverti), **lb/kg** (svarai / kg) ir **Zero** (nulis), kol bus parodyta **diag** (diagnostika).
2. Paspausdami **lb/kg** (svarai / kg) arba **Zero** (nulis), perjunkite **Unit Loc** (vienetų užraktas).
3. Jei svarstyklėse nėra parinkties „Chaperone“, paspauskite ir laikykite paspaudę **lb/kg** (svarai / kg) ir **Zero** (nulis), kol bus parodyta **rel** (atleisti), kad pasirinktumėte **Unit Loc** (vienetų užraktas).
4. Jei svarstyklėse yra parinktis **Chaperone**, paspauskite ir laikykite paspaudę **lb/kg** (svarai / kg) ir **Zero** (nulis), kad pasirinktumėte **Unit Loc** (vienetų užraktas).
5. Paspauskite **lb/kg** (svarai / kg) arba **Zero** (nulis), kad perjungtumėte **lb** (svarai), **kg**, arba **Any** (bet kurie).
6. Paspauskite ir atleiskite **lb/kg** (svarai / kg) ir **Zero** (nulis). Rodoma **Only** (tik) ir pasirinkti matavimo vienetai.

**Pastaba** - Pasirinkus **Any** (bet kurie), **Only** (tik) nerodoma.

7. Paspauskite ir laikykite paspaudę **Weigh** (sverti), kol bus parodyta **quit** (baigti).
8. Paspauskite ir laikykite paspaudę **Zero** (nulis), kol bus parodyta **rel** (atleisti). Pamirksi ir nustoja mirksėti skaičius **000,0**.

**Pastaba** - Svarstyklės paruošiamos naudoti, tik kai skaičius **000,0** nustoja mirksėti.

## Parinkties „Chaperone“ suaktyvinimas ir išjungimas

Suaktyvinus parinktį **Chaperone**, ji stebi paciento padėtį ant įrenginio.

Norėdami suaktyvinti arba išjungti parinktį **Chaperone**, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Kai pacientas paguldytas (pasodintas) ant įrenginio, paspauskite **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti).

**Pastaba** - Taip suaktyvinama 1 zona. Įjungus 1 zonos piktogramą šviečia gintaro spalva.

2. Norėdami suaktyvinti 2 zoną, paspauskite **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) du kartus per 3 sekundes.

**Pastaba** - Taip suaktyvinama 2 zona. Įjungus 2 zonos piktogramą šviečia gintaro spalva.

3. Jei parinktį **Chaperone** norite išjungti, paspauskite ir laikykite paspaudę **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti).

**Pastaba** - Prieš suaktyvindami parinktį **Chaperone**, turite nustatyti nulinę svarstyklių vertę.

**Pastaba** - Jei pacientas pasislenka už pasirinktos zonos ribų, mirksi gintaro spalvos lemputė, svarstyklių sistemos parinkties ekrane mirksi užrašas **Alrt** (perspėjimas) ir skamba garsinis perspėjimo signalas.

## Parinkties „Chaperone“ perspėjimo signalo pobūdžio nustatymas

Norėdami pakeisti parinkties **Chaperone** perspėjimo signalo pavyzdį, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Vienu metu paspauskite ir laikykite paspaudę mygtukus **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) ir **Weigh** (sverti) maždaug 6 sekundes. Nekreipkite dėmesio į visus ekrano pranešimus, kol bus parodyta **Ptrn** (pavyzdys) (*Svarstyklių piktogramos / mygtuko identifikavimas* (psl. 31)).
2. Atleiskite mygtukus **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) ir **Weigh** (sverti).

**Pastaba** - Ekrane parodoma pavyzdžio nuostata **P (1–10)**.

3. Paspausdami **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) arba **Weigh** (sverti) perjunkite pavyzdžio parinktis.

**Pastaba** - Perjungiant pavyzdžio parinktį paleidžiama trumpa pavyzdžio iliustracija.

4. Norėdami išsaugoti pasirinktą pavyzdį, vienu metu paspauskite ir laikykite paspaudę mygtukus **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) ir **Weigh** (sverti) 6 sekundes, kol ekrane bus parodyta **set** (nustatyta).
5. Atleiskite **Arm/Disarm** (suaktyvinti / išjungti) ir **Weigh** (sverti).

**Pastaba** - Ekrane parodoma pasirinkta pavyzdžio nuostata. Trumpu pavyzdžio iliustracija patvirtinama pobūdžio nuostata.

## Parinkties „Chaperone“ perspėjimo signalo garsumo nustatymas

Norėdami pakeisti parinkties **Chaperone** perspėjimo signalo garsumą, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Vienu metu paspauskite ir laikykite paspaudę mygtukus **Zero** (nulis) ir **lb/kg** (svarai / kg), kol ekrane bus parodyta **vol** (garsumas) (*Svarstyklių piktogramos / mygtuko identifikavimas* (psl. 31)).
2. Atleiskite **Zero** (nulis) ir **lb/kg** (svarai / kg).

**Pastaba** - Ekrane parodomi garsumo lygiai **L (1–4)**.

3. Paspausdami **Zero** (nulis) arba **lb/kg** (svarai / kg) perjunkite garsumo lygius.

**Pastaba** - Perjungiant garsumo lygius paleidžiamas trumpas garsumo pavyzdys.

4. Norėdami išsaugoti pasirinktą garsumo lygį, vienu metu paspauskite ir laikykite paspaudę mygtukus **Zero** (nulis) ir **lb/kg** (svarai / kg) 6 sekundes, kol ekrane bus parodyta **set** (nustatyta).
5. Atleiskite **Zero** (nulis) ir **lb/kg** (svarai / kg).

**Pastaba** - Ekrane parodomas pasirinktas garsumo lygis. Trumpu garsumo pavyzdžiu patvirtinama garsumo lygio nuostata.

## Svarstyklių sistemos baterijos bloko parinktės įkrovimas – elektrinės gulimosios dalies parinktis arba elektrinės gulimosios dalies parinktis su parinktimi „Chaperone“ – tik „Prime“

Svarstyklių sistemai su elektrinės gulimosios dalies parinktimi reikalingas vienas 10,8 V ličio jonų baterijos blokas (0058-135-000 be parinktės **Chaperone**; 0058-134-000 su parinktimi **Chaperone**). Įkraukite baterijos bloką, kai baterijos įkrovos indikatorius rodo vieną likusią padalą. Taip apsaugoma nuo svarstyklių sistemos parinktės išsijungimo dėl išsekusių baterijų.

Norėdami įkrauti svarstyklių sistemos ličio jonų baterijos bloką, įjunkite maitinimo laidą į įžemintą medicininės paskirties elektros lizdą. Baterijos blokas visiškai įkraunamas per maždaug tris valandas.

**Pastaba** - Kai įrenginys nenaudojamas, visada įjunkite jį į įžemintą medicininės paskirties sieninį lizdą. Tai padės išlaikyti pakankamą baterijos įkrovos lygį ir maksimaliai padidins įrenginio veiksmingumą, kai jis bus maitinamas baterija.

## Svarstyklių sistemos parinktės baterijų pakeitimas – neelektrinė gulimoji dalis

Pakeiskite baterijas, kai baterijos įkrovos indikatorius rodo vieną likusią padalą. Taip apsaugoma nuo svarstyklių sistemos parinktės išsijungimo dėl išsekusių baterijų.

Kai ekrane mirksi užrašas **Lo batt** (baterijos išseko), pasiektas mažiausias baterijų įkrovos lygis ir svarstyklių sistemos parinktis yra išjungta.

### Reikalingi įrankiai:

- Kryžminis atsuktuvus
- Keturios AA baterijos (šarminio tipo LR6)

Norėdami pakeisti baterijas, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Kryžminių atsuktuvu išsukite varžtus, kuriais baterijų skyriaus dangtis pritvirtintas prie ekrano sąrankos.
2. Išimkite ir išmeskite visas keturias AA baterijas.

**Pastaba** - Senas baterijas visada išmeskite pagal vietos reglamentus.

3. Įdėkite keturias naujas AA baterijas, kaip nurodyta, į baterijų laikiklį.

**Pastaba** - Niekada nemaišykite senų baterijų su naujomis.

4. Naudodami per 1 veiksmą išsuktus varžtus sumontuokite baterijų skyriaus dangtį ant ekrano sąrankos.

## Priedai ir dalys

Su jūsų įrenginiu galima naudoti šiuos priedus. Įsitikinkite, kad jie tiekiami jūsų konfigūracijai ar regionui. Skambinkite „Stryker“ klientų aptarnavimo specialistams tel. 1-800-327-0770.

Pavadinimas	Dalies numeris
Defibriliatoriaus dėklas	1105-045-200
Defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas	1105-045-400
Kojūgalio skydas / diagramos laikiklis	1105-045-500
Kulno pagalvėlės konstrukcija	1105-045-022
Lašinės stovo vežimėlis	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> lašinės stovas, nuimamasis	0390-025-010
Lašinės stovas, galvūgalio, kairysis	1125-060-145
Lašinės stovas, galvūgalio, dešinysis	1125-060-140



Pavadinimas	Dalies numeris
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, kairysis, 26 colių (66 cm)	1105-035-644
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 26 colių (66 cm)	1105-035-639
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, kairysis, 30 colių (76 cm)	1105-035-344
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 30 colių (76 cm)	1105-035-339
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, kairysis, 30 colių (76 cm) (parinktis <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Lašinės stovas, trijų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 30 colių (76 cm) (parinktis <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Lašinės stovas, trijų pakopų, galvūgalio, kairysis, 26 colių (66 cm)	1125-035-642
Lašinės stovas, trijų pakopų, galvūgalio, dešinysis, 26 colių (66 cm)	1125-035-637
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, kairysis, 26 colių (66 cm)	1105-035-640
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 26 colių (66 cm)	1105-035-643
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, kairysis, 30 colių (76 cm)	1105-035-340
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 30 colių (76 cm)	1105-035-343
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, kairysis, 30 colių (76 cm) (parinktis <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Lašinės stovas, dviejų pakopų, kojūgalio, dešinysis, 30 colių (76 cm) (parinktis <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Lašinės stovas, dviejų pakopų, galvūgalio, kairysis, 30 colių (76 cm)	1125-035-338
Lašinės stovas, dviejų pakopų, galvūgalio, dešinysis, 30 colių (76 cm)	1125-035-341
Čiužinys, <b>ComfortGel SE™</b> , ugnies barjeras, 26 colių (66 cm)	1805-034-601
Čiužinys, <b>ComfortGel SE</b> , ugnies barjeras, 30 colių (76 cm)	1805-034-301
Čiužinys, <b>ComfortGel SE</b> , be ugnies barjero, 26 colių (66 cm)	1805-034-600
Čiužinys, <b>ComfortGel SE</b> , be ugnies barjero, 30 colių (76 cm)	1805-034-300
Čiužinys, „Enhanced Comfort“, 3 x 26 coliai (8 x 66 cm)	0785-034-613
Čiužinys, „Enhanced Comfort“, 3 x 30 colių (8 x 76 cm)	0785-034-313

Pavadinimas	Dalies numeris
Čiužinys, „Enhanced Comfort“, 4 x 26 coliai (10 x 66 cm)	0785-034-623
Čiužinys, „Enhanced Comfort“, 4 x 30 coliai (10 x 76 cm)	0785-034-323
Čiužinys, <b>IsoFlex SE™</b> , ugnies barjeras, 30 colių (76 cm)	1806-034-300
Čiužinys, <b>IsoFlex SE</b> , be ugnies barjero, tarptautinis, 30 colių (76 cm)	1806-034-301
Čiužinys, „Ultra Comfort“, 4 x 26 coliai (10 x 66 cm)	0785-034-603
Čiužinys, „Ultra Comfort“, 4 x 30 coliai (10 x 76 cm)	0785-034-303
Čiužinys, „Ultra Comfort“, 5 x 26 coliai (13 x 66 cm)	0785-034-633
Čiužinys, „Ultra Comfort“, 5 x 30 coliai (13 x 76 cm)	0785-034-333
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 x 26 coliai (10 x 66 cm)	1704-034-600
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE</b> , ugnies barjeras, tarptautinis, 4 x 26 coliai (10 x 66 cm)	1704-034-601
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 x 30 coliai (8 x 76 cm)	1703-034-300
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE</b> , ugnies barjeras, 3 x 30 coliai (8 x 76 cm)	1703-034-301
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 x 30 coliai (10 x 76 cm)	1704-034-300
Čiužinys, <b>Ultra Comfort SE</b> , ugnies barjeras, 4 x 30 coliai (10 x 76 cm)	1704-034-301
Deguonies baliono laikiklis, stačias	1115-130-000
Pompos skersinio parinktis, 26 colių (66 cm)	1105-045-065
Pompos skersinio parinktis, 30 colių (76 cm)	1105-045-035
Suvaržymo diržų komplektas	0785-045-010
Suvaržymo diržas, kulkšnis	0785-045-020
Suvaržymo diržas, kūnas	0785-045-015
Suvaržymo diržas, riešas	0946-044-000
Suvaržymo diržas, krūtinė	1010-058-000
Valgio padėklas	1105-045-700
Valgio padėklo laikiklis / kojūgalio skydas	1105-045-800
Porankio pagalvėlės	1001-052-000
Rentgeno kasetės laikiklis, šoninis	1105-045-100
Rentgeno kasetės laikiklis, statusis	1105-045-300

## Elektriniai komponentai

Pavadinimas	Numeris
Vykdiklis, „Fowler“	1008-012-020
Vykdiklis, kelių sulenkimo atramos	1008-014-020
Baterija, išmanusis ličio jonų baterijos blokas (tik svarstyklės)	0058-135-000
Baterija, išmanusis ličio jonų baterijos blokas (tik svarstyklės ir <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Plokštė, NS valdymo PCB sąranka	1008-116-800
Plokštė, ne keltuvo KS sąranka	1008-002-800
Plokštė, keltuvo valdymo PCB sąranka	1008-002-810
Plokštė, svarstyklių valdymo sąranka (tik svarstyklės)	1008-237-850
Plokštė, svarstyklių ir <b>Chaperone</b> valdymo sąranka	1008-237-840
Kondensatorius, 440 V kint. sr., 35 MFD	0059-087-000
Klaviatūra, svarstyklių valdymo (neelektrinė gulimoji dalis)	1008-037-820
Klaviatūra, porankio valdymo, kairioji	1008-011-017
Klaviatūra, porankio valdymo, dešinioji	1008-011-016
Klaviatūra, operatoriaus valdymo	1008-015-800
Dinamometrinis jutiklis (svarstyklių sistemos parinktis)	1008-037-057
Variklis, pompos	1008-002-015
Maitinimo laidas, įprastas	1028-146-060
Maitinimo laidas, tarptautinis, E tipo	1125-060-170
Maitinimo laidas, tarptautinis, F tipo	1125-060-180
Maitinimo laidas, tarptautinis, G tipo	1125-060-160
Maitinimo laidas, tarptautinis, I tipo	1125-060-200
Svarstyklių dėžutės sąranka (neelektrinė gulimoji dalis)	1070-237-020
Transformatorius	1008-014-857
Transformatorius, tarptautinis	1008-014-877

## Defibriliatoriaus dėklo pritvirtinimas

### ĮSPĖJIMAS

- Nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų ant defibriliatoriaus dėklo. Visus ant defibriliatoriaus dėklo padėtus prietaisus visada pritvirtinkite diržais.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprispaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.

Norėdami pritvirtinti defibriliatoriaus dėklą, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Įkiškite defibriliatoriaus dėklo kaiščius į lizdus įrenginio kojūgalyje.
2. Prietaisus prie defibriliatoriaus dėklo tvirtinkite diržu.

### Pastaba

- Nenaudokite defibriliatoriaus dėklo kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Visada pakelkite kojūgalio stūmimo rankenas, kai naudojate priedus (pvz., defibriliatoriaus dėklą / kojū ilgintuvą, kojūgalio skydą / diagramos laikiklį, statujį deguonies baliono laikiklį), nes kitaip priedai neveiks.

## Defibriliatoriaus dėklo / kojū ilgintuvo pakeitimas į defibriliatoriaus dėklą

### ĮSPĖJIMAS

- Nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų ant defibriliatoriaus dėklo / kojū ilgintuvo. Visus ant defibriliatoriaus dėklo padėtus prietaisus visada pritvirtinkite diržais.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojū ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprisipaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.

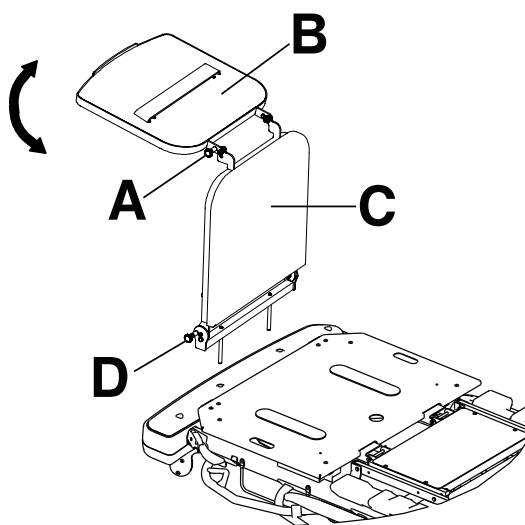
**PERSPĖJIMAS** - Visada pakelkite lašinės stovą, prieš pritvirtindami defibriliatoriaus dėklą / kojū ilgintuvą prie įrenginio. Jei lašinės stovo nepakelsite, kojū ilgintuvas neveiks.

Norėdami pakeisti defibriliatoriaus dėklą / kojū ilgintuvą į defibriliatoriaus dėklą, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Ištraukite viršutinę rankenėlę (A) (pav. 21).
2. Sukite defibriliatoriaus dėklą (B), kol jis bus horizontalus virš įrenginio kojūgalio. Paleiskite viršutinę rankenėlę (A). Įsitikinkite, kad defibriliatoriaus dėklas užsifiksavo.
3. Prietaisus prie defibriliatoriaus dėklo tvirtinkite diržu.

### Pastaba

- Nenaudokite defibriliatoriaus dėklo / kojū ilgintuvo kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Netvirtinkite jokių daiktų prie kojū ilgintuvo.



pav. 21 – Defibriliatoriaus dėklas / kojū ilgintuvas

## Defibriliatoriaus dėklo / kojū ilgintuvo pakeitimas į kojū ilgintuvą

### ĮSPĖJIMAS

- Nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų ant defibriliatoriaus dėklo / kojū ilgintuvo. Visus ant defibriliatoriaus dėklo padėtus prietaisus visada pritvirtinkite diržais.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojū ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprisipaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.

---

**PERSPĖJIMAS** - Visada pakelkite lašinės stovą, prieš pritvirtindami defibriliatoriaus dėklą / kojų ilgintuvą prie įrenginio. Jei lašinės stovo nepakelsite, kojų ilgintuvas neveiks.

---

Norėdami pakeisti defibriliatoriaus dėklą / kojų ilgintuvą į kojų ilgintuvą (pav. 21), atlikite nurodytus veiksmus.

1. Ištraukite viršutinę rankenėlę (A).
2. Sukite defibriliatoriaus dėklą (B), kol jis priglus prie kojų ilgintuvo ir užsifiksuos.
3. Laikydami defibriliatoriaus dėklo / kojų ilgintuvo konstrukciją ištraukite apatinę rankenėlę (D).
4. Leiskite kojų ilgintuvą (C), kol jis bus horizontalus.
5. Paleiskite apatinę rankenėlę (D). Pastumdami kojų ilgintuvą įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.

**Pastaba**

- Nenaudokite defibriliatoriaus dėklo / kojų ilgintuvo kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Netvirtinkite jokių daiktų prie kojų ilgintuvo.

## **Kojūgalio skydo / diagramos laikiklio pritvirtinimas**

---

**ĮSPĖJIMAS** - Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprispaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.

---

Norėdami pritvirtinti kojūgalio skydą / diagramos laikiklį, įkiškite kojūgalio skydo / diagramos laikiklio kaiščius į lizdus įrenginio kojūgalyje.

**Pastaba** - Nenaudokite kojūgalio skydo / diagramos laikiklio kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.

## **Lašinės stovo vežimėlio pritvirtinimas**

---

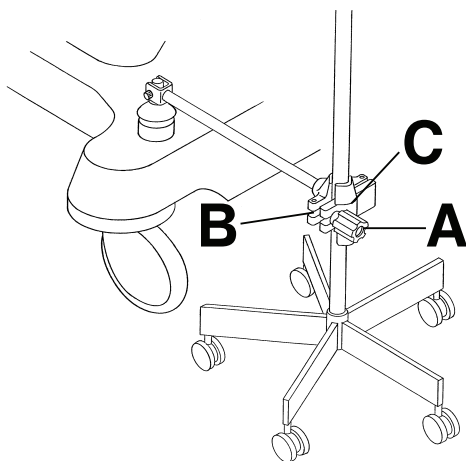
**ĮSPĖJIMAS**

- Perveždami įrenginį visada pritvirtinkite lašinės stovą prie lašinės stovo vežimėlio.
  - Kai lašinės stovo vežimėlis nenaudojamas, visada padėkite jį į laikymo vietą, kad nesugadintumėte įrenginio.
- 

Norėdami pritvirtinti lašinės stovo vežimėlį (pav. 22), atlikite nurodytus veiksmus.

1. Išimkite lašinės stovo vežimėlį iš laikymo dėklo arba nuimkite nuo laikymo apkabos.
2. Pasukite lašinės stovo vežimėlį į reikiamą padėtį.
3. Pasukite rankenėlę (A) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte stovo fiksatorių (C).
4. Pasukite rankenėlę (A) nuo svirtinės jungties konstrukcijos (B).
5. Atverkite fiksatorių (C).
6. Įstatykite lašinės stovą į fiksatorių (C).
7. Užverkite fiksatorių (C) apgaubdami lašinės stovą ir gražinkite rankenėlę (A) į savo vietą.
8. Sukite rankenėlę (A) pagal laikrodžio rodyklę, kad ją priveržtumėte.
9. Norėdami atjungti lašinės stovo vežimėlį nuo įrenginio, atlikite veiksmus atvirkščiu eiliškumu.

Norėdami padėti lašinės stovo vežimėlį į laikymo vietą, įdėkite jį į laikymo dėklą arba pritvirtinkite prie laikymo apkabos.



pav. 22 – Lašinės stovo vežimėlis

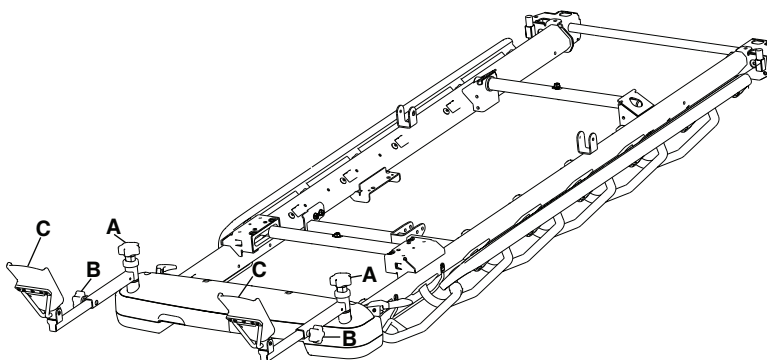
## Pėdų atramų padėties reguliavimas arba nustatymas į nenaudojimo padėtį – tik „Prime“

### ĮSPĖJIMAS

- Nesėskite ant pėdų atramų. Taip įrenginys gali apvirsti.
- Kai reguliuojate pėdų atramas, visada patraukite pirštus nuo mechanizmų.
- Visada nustatykite pėdų atramas į nenaudojimo padėtį, kai įrenginiu pervežate pacientą.
- Prieš naudodami pėdų atramas, jas visada priveržkite.
- Nenaudokite svarstyklių sistemos, kai naudojamos pėdų atramos. Rodmenys gali būti netikslūs.
- Nenaudokite parinkties **Chaperone**, kai naudojamos pėdų atramos. Rodmenys gali būti netikslūs.

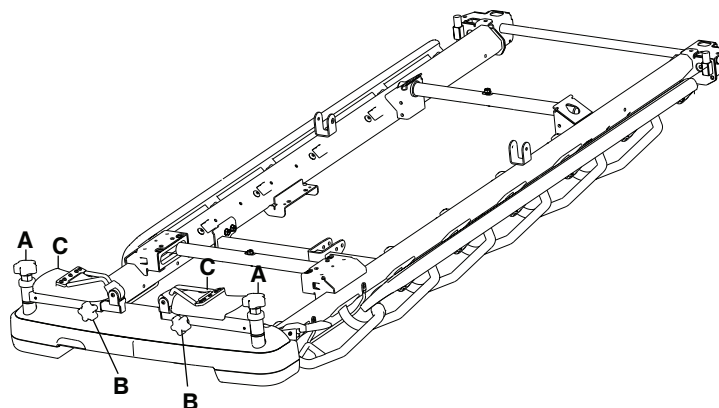
Norėdami reguliuoti pėdų atramų padėtį arba nustatyti jas į nenaudojimo padėtį, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Atlaisvinkite kelio rankenėlę (A) pėdų atramų viršuje, kad galėtumėte pakoreguoti pėdų atramų pakreipimo į šoną kampą (pav. 23).
2. Priveržkite kelio rankenėlę (A), kad užfiksuotumėte pėdų atramas reikiamoje padėtyje.



pav. 23 – Pėdų atramų padėties nustatymas

3. Atlaisvinkite kojos rankenėlę (B) pėdų atramų šone, kad galėtumėte pakoreguoti ilgį.
4. Priveržkite kojos rankenėlę (B), kad užfiksuotumėte pėdų atramas reikiamoje padėtyje.
5. Atverskite pėdų atramas (C), prieš paguldydami (pasodindami) pacientą.
6. Norėdami nustatyti pėdų atramas į nenaudojimo padėtį (pav. 24), atlikite veiksmus atvirkščiu eiliškumu.



**pav. 24 – Pėdų atramų nustatymas į nenaudojimo padėtį**

Pasirinkus pėdų atramas negalima įsigyti toliau nurodytų priedų ir parinktys.

- Kojūgalio stūmimo rankenos
- Defibriliatoriaus dėklas
- Defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas
- Valgio padėklo laikiklis / kojūgalio skydas
- Kojūgalio skydas / diagramos laikiklis
- Kojūgalio lašinės stovai

#### **Pastaba**

- Nenaudokite pėdų atramų paciento daiktams laikyti.
- Nenaudokite pėdų atramų kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Kai naudojate pėdų atramas, visada įjunkite stabdžius, kad išvengtumėte nestabilumo.
- Kai naudojate pėdų atramas, nenaudokite nugaros atramos arba kelių sulenkimo atramos.

### **Dviejų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas**

---

**ĮSPĖJIMAS** - Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

---

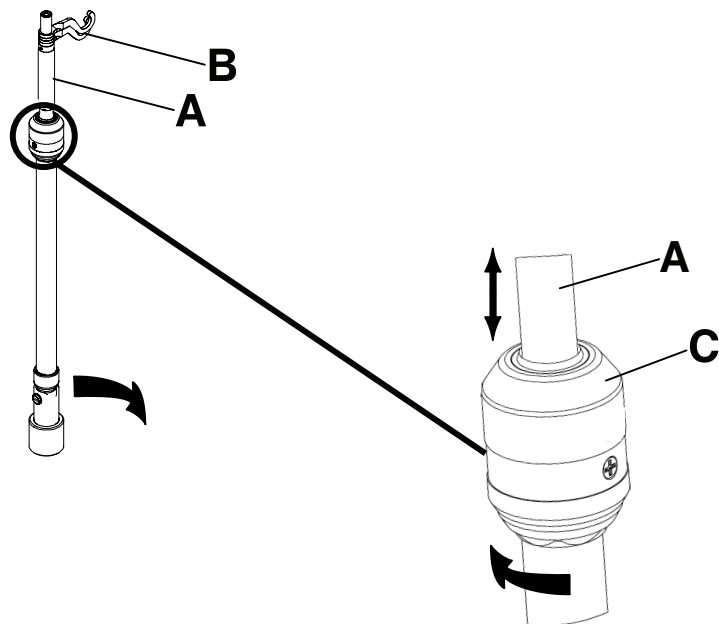
Gaminį galite įsigyti su dviejų pakopų lašinės stovo parinktimi, visam laikui pritvirtintu įrenginio galvūgalyje, kojūgalyje arba abiejuose galuose. Lašinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą aukščio padėtį. Nenaudojamą lašinės stovą galite sulenkti ir saugoti.

Dviejų pakopų lašinės stovo padėties nustatymas (pav. 25):

1. Stovą kilstelėkite ir pasukite iš laikymo padėties.
2. Spauskite lašinės stovą žemyn, kol jis užsifiksuos vietoje.
3. Norėdami pakelti lašinės stovą, traukite teleskopinę dalį (A), kol stovas užsifiksuos visiškai pakeltoje padėtyje.
4. Pasukite lašinės kablius (B) į norimą padėtį ir pakabinkite lašinės maišelius.
5. Norėdami nuleisti lašinės stovą, laikykite lašinės stovo teleskopinę dalį, pasukite skląstį (C) ir nuleiskite teleskopinę dalį.

#### **Pastaba**

- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinės maišelių, sunkesnių nei 40 svarų (18 kg).
- Veždami pacientą visada įsitinkinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai ir galima saugiai važiuoti pro durų angas.



pav. 25 – 2 pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas

### Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas

**[SPĖJIMAS]** - Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

Gaminį galite įsigyti su trijų pakopų lašinės stovo parinktimi, visam laikui pritvirtintu įrenginio galvūgalyje, kojūgalyje arba abiejuose galuose. Lašinės stovas turi teleskopinį strypą, išsitraukiantį į antrą ir trečią aukščio padėtis. Nenaudojamą lašinės stovą taip pat galite sulenkti į laikymo padėtį.

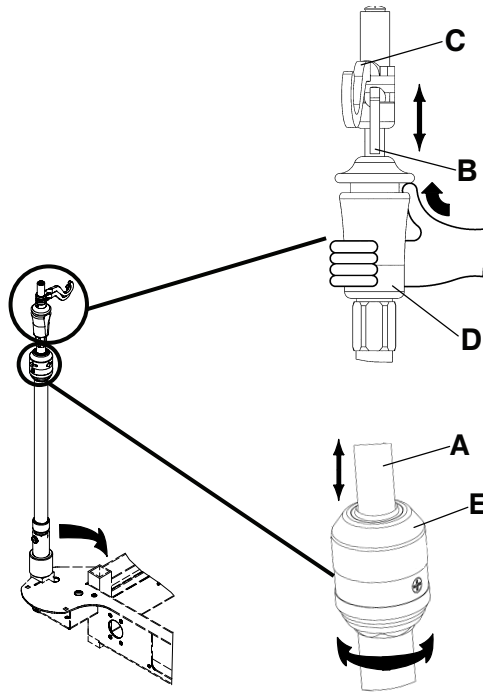
Norėdami nustatyti trijų pakopų lašinės stovo padėtį (pav. 26), atlikite nurodytus veiksmus.

1. Stovą kilstelėkite ir pasukite iš laikymo padėties.
2. Spauskite lašinės stovą žemyn, kol jis užsifiksuos.
3. Norėdami pakelti lašinės stovą, traukite teleskopinę dalį (A), kol stovas užsifiksuos visiškai pakeltoje padėtyje.
4. Jei reikalingas aukštesnis lašinės stovas, patraukite dalį (B) aukštyn. Pasiekę reikiamą aukštį, atleiskite dalį (B), kad stovas užsifiksuotų.
5. Pasukite lašinės kablelius (C) į reikiamą padėtį ir pakabinkite lašinės maišelius.
6. Norėdami nuleisti lašinės stovą, laikykite dalį (B) ir stumkite geltoną rankenos (D) dalį aukštyn, kol stovas nusileis.
7. Pasukite fiksatorių (E) ir nuleiskite teleskopinę lašinės stovo dalį.

#### Pastaba

- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinės maišelių, kurių bendras svoris didesnis nei 12 svarų (5 kg).
- Ant vieno lašinės kablo nekabinkite lašinės maišelių, sunkesnių nei 9,3 svaro (4,2 kg).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai ir jį galima saugiai pervežti pro durų angas.





pav. 26 – Trijų pakopų visam laikui pritvirtinto lašinės stovo padėties nustatymas

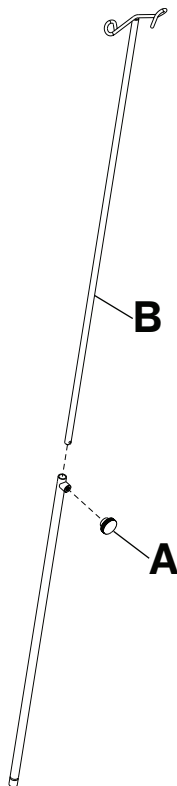
## Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas

### PERSPĖJIMAS

- Nenaudokite lašinės stovo stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.
- Ant lašinės stovo nekabinkite lašinės maišelių, sunkesnių nei 40 svarų (18 kg).
- Veždami pacientą visada įsitikinkite, kad lašinės stovas nuleistas žemai, kad tilptų pro durų angas.

Nuimamo lašinės stovo pritvirtinimas ir padėties nustatymas (pav. 27):

1. Įstatykite lašinės stovą į lizdą įrenginio galvūgalyje arba kojūgalyje.
2. Pasukite rankenėlę (A) prieš laikrodžio rodyklę ir traukite teleskopinę dalį, kol pasieksite norimą aukštį.
3. Pasukite rankenėlę (A) pagal laikrodžio rodyklę, kad teleskopinė dalis užsifiksuotų vietoje.



pav. 27 – Nuimamas lašinės stovas

## Stačiojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas

### [SPĖJIMAS

- Į statųjį deguonies baliono laikiklį nedėkite sunkesnių nei 40 svarų (18 kg) daiktų.
- Visada būkite atsargūs, jei pritvirtintas defibriliatoriaus dėklas / kojų ilgintuvas, kojūgalio skydas / diagramos laikiklis arba statusis deguonies baliono laikiklis, kad neprisipaustumėte pirštų, kai nustatote kojūgalio stūmimo rankenos parinktį.

Statusis deguonies baliono laikiklis laiko deguonies butelį vertikaliai.

Stačiojo deguonies baliono laikiklio pritvirtinimas:

1. Įstatykite atraminį strypą į bet kurį lašinės stovo lizdą.
2. Įstatykite vielokaištį per atraminio strypo angą, kad pritvirtintumėte baliono laikiklį prie įrenginio.

**Pastaba** - Nenaudokite stačiojo deguonies baliono laikiklio stumti / traukti. Įrenginys gali būti sugadintas.

## Valgio padėklo laikiklio / kojūgalio skydo ištraukimas arba nustatymas į nenaudojimo padėtį

### [SPĖJIMAS - Ant valgio padėklo nedėkite sunkesnių nei 30 svarų (14 kg) daiktų.

Norėdami pritvirtinti valgio padėklą ant porankio, ištraukite abu valgio padėklo šonus ir padėkite padėklą ant porankių.

Norėdami nustatyti valgio padėklą į nenaudojimo padėtį, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Nuimkite valgio padėklą nuo porankių.
2. Įstumkite valgio padėklo šonus.
3. Valgio padėklą laikykite kojūgalio skyde.

**Pastaba** - Nenaudokite valgio padėklo / kojūgalio skydo kaip stūmimo / traukimo įtaiso. Įrenginys gali būti sugadintas.

## Porankio pagalvėlių pritvirtinimas

Norėdami pritvirtinti porankio pagalvėles, atlikite nurodytus veiksmus.

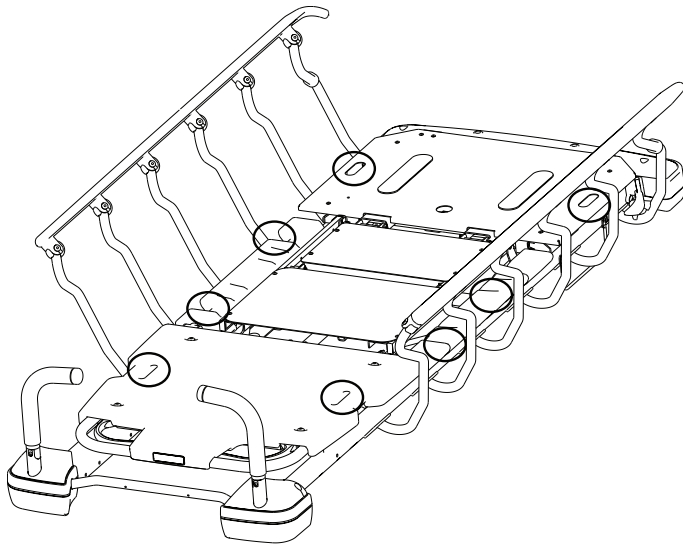
1. Įkiškite porankio pagalvėlę tarp čiužinio ir porankio.
2. Susekite **Velcro®** diržus aplink porankio viršų, kad pritvirtintumėte porankio pagalvėlę.

## Paciento suvaržymo diržų tvirtinimo taškų padėties nustatymas

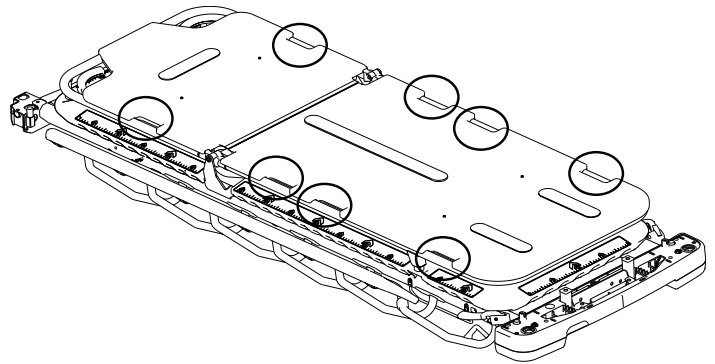
### ĮSPĖJIMAS

- Tvirtindami suvaržymo diržus visada būkite atsargūs. Gali nukentėti pacientas ar operatorius. Fizinės suvaržymo priemonės, net jei jos pritvirtintos, gali padaryti didelę žalą pacientams ir operatoriams, įskaitant įsipainiojimą, įstrigimą, fizinį sužalojimą ar mirtį.
- Visada pritvirtinkite suvaržymo diržus ar įtaisus tik nustatytose įrenginio tvirtinimo vietose. To nepadarius, pacientas ar operatorius gali būti sužeisti. Netvirtinkite suvaržymo diržų prie porankio.
- Prieš naudodamiesi bet koku suvaržymo diržu ar įtaisu, visada laikykitės galiojančių vietos ir nacionalinių apribojimų ir reglamentų bei atitinkamos įstaigos protokolų.

Gulimosios dalies konstrukcijoje yra aštuonios paciento suvaržymo diržų tvirtinimo vietos paciento suvaržymo diržams pritvirtinti (pav. 28 arba pav. 29).



pav. 28 – „Prime“ suvaržymo diržų vietos



pav. 29 – parinkties „Prime X“ suvaržymo diržų vietos

**Pastaba** - Saugos diržai yra B tipo liečiamoji dalis.

## Stačiojo rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“

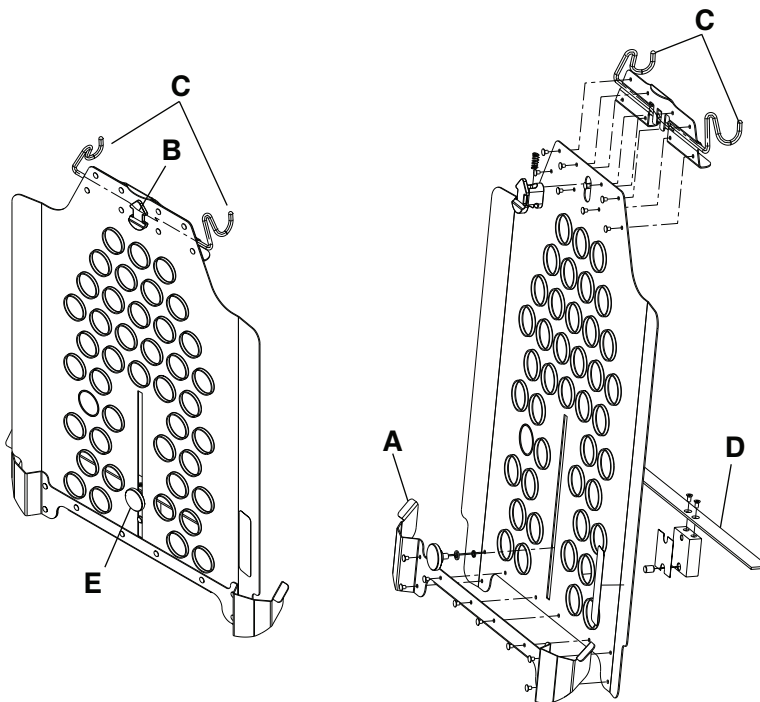
### ĮSPĖJIMAS

- Visada imkitės atsargumo priemonių, kai naudojate statųjį arba šoninį rentgeno kasetės laikiklį. Rentgeno kasetės laikiklis neapsaugo nuo spinduliuotės.
- Prieš naudodami parinktį **Prime X** su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės vietos, valstybinių ir federalinių rekomendacijų bei įstaigos saugos protokolų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingąją ar išsklaidytąją spinduliuotę.
- Visada būkite itin atsargūs, naudodami storesnį nei 2,5 colio (5 cm) čiužinį arba antčiužinį, kai yra parinktis **Prime X**.
- Įdėdami rentgeno kasetę visada laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje *Stačiojo rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“*.

Rentgeno kasetės laikiklis tvirtinamas prie „Fowler“ nugaros atramos suvirintosios konstrukcijos ir išlaiko rentgeno kasetes. Galite daryti rentgenogramas pacientui esant ant įrenginio. Prieš darydami rentgenogramą taip pat galite pakoreguoti kasetės padėtį.

Norėdami nustatyti rentgeno kasetės laikiklio padėtį, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Nuspauskite stabdžius. Pastumdami įrenginį įsitikinkite, kad stabdžiai veikia.
2. Pakelkite „Fowler“ nugaros atramos dalį iki didžiausio aukščio.
3. Įkiškite apatinius laikančiuosius kreiptuvus (A) po „Fowler“ nugaros atramos suvirintosios konstrukcijos strypu (pav. 30).
4. Kelkite kasetės laikiklį, kol laikantieji kreiptuvai užsikabins už „Fowler“ nugaros atramos suvirintosios konstrukcijos. Įsitikinkite, kad kasetės laikiklis tvirtai laikosi.



pav. 30 – Rentgeno kasetės laikiklis

5. Įkiškite rentgeno kasetę į bet kurią kasetės laikiklio pusę arba patraukite šliaužiklio atleidimo rodyklę (B), kad atlaisvintumėte kasetės laikiklį nuo „Fowler“ nugaros atramos, nustatykite kasetės padėtį ir įtvirtinkite kasetės laikiklį „Fowler“ nugaros atramos suvirintojoje konstrukcijoje.
6. Norėdami pakoreguoti kasetės aukštį, atlaisvinkite rankenėlę (E) ir stumkite kasetės atraminį skersinį (D) aukštyn arba žemyn, kol pasieksite reikiamą aukštį.
7. Priveržkite rankenėlę (E), kad įtvirtintumėte kasetės atraminį skersinį.
8. Kai rentgeno procedūra užbaigiama, patraukite šliaužiklio atleidimo rodyklę (B) aukštyn, kad atlaisvintumėte kasetės laikiklį nuo „Fowler“ nugaros atramos suvirintosios konstrukcijos.
9. Išimkite rentgeno kasetę iš kasetės laikiklio.
10. Uždarykite ir nustatykite kasetės laikiklį į nenaudojimo padėtį.

## Šoninio rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“

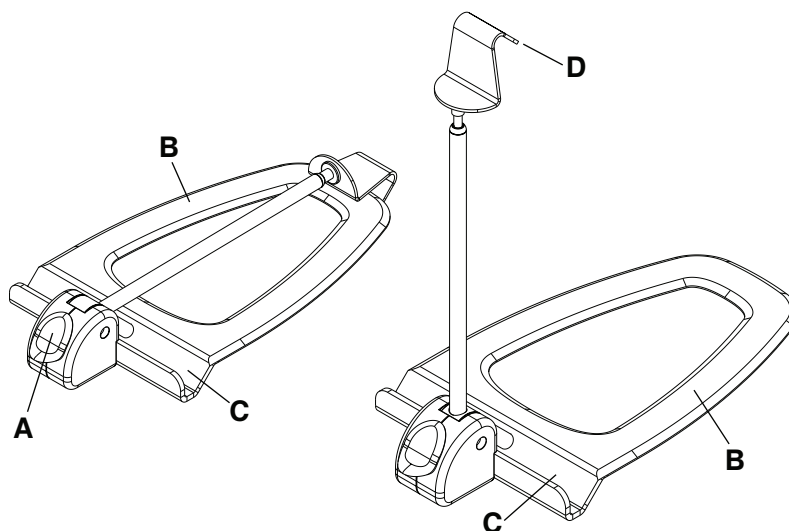
### ĮSPĖJIMAS

- Visada imkitės atsargumo priemonių, kai naudojate statujį arba šoninį rentgeno kasetės laikiklį. Rentgeno kasetės laikiklis neapsaugo nuo spinduliuotės.

- Prieš naudodami parinktį **Prime X** su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės vietos, valstybinių ir federalinių rekomendacijų bei įstaigos saugos protokolų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingąją ar išsklaidytąją spinduliuotę.
- Visada atsargiai darykite rentgeno nuotraukas, kai „Fowler“ nugaros atrama yra vertikaloje padėtyje arba kai naudojate šoninę kasetę.
- Visada būkite itin atsargūs, naudodami storesnį nei 2,5 colio (5 cm) čiužinį arba antčiužinį, kai yra parinktis **Prime X**.
- Įdėdami rentgeno kasetę visada laikykitės instrukcijų, pateiktų skyriuje *Šoninio rentgeno kasetės laikiklio padėties nustatymas – parinktis „Prime X“*.

Norėdami nustatyti šoninio rentgeno kasetės laikiklio padėtį, atlikite nurodytus veiksmus.

1. Nuspauskite stabdžius. Pastumdami įrenginį įsitikinkite, kad stabdžiai veikia.



pav. 31 – Šoninis rentgeno kasetės laikiklis

2. Paspauskite geltoną atleidimo mygtuką (A), kad atidarytumėte šoninę kasetės laikiklį (pav. 31).
3. Įkiškite horizontalų pagrindą (B) tarp čiužinio ir paciento platformos.
4. Nustatykite šoninę kasetės laikiklį į reikiamą padėtį.
5. Įdėkite rentgeno kasetę į kasetės kanalą (C).
6. Traukdami kasetės kablį (D) sureguliuokite svirties aukštį, kad ji užsidėtų ant rentgeno kasetės ir ją išlaikytų.
7. Norėdami išimti kasetę ir nustatyti šoninę kasetės laikiklį į nenaudojimo padėtį, atlikite veiksmus atvirkščiu eiliškumu.

## Rentgeno kasečių įdėjimas ir išėmimas – parinktis „Prime X“

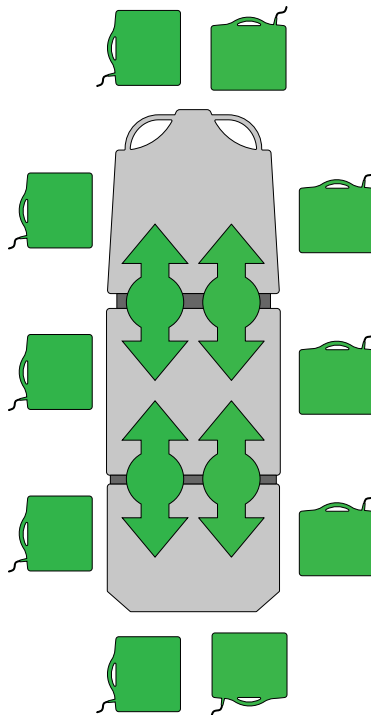
### ĮSPĖJIMAS

- Prieš naudodami parinktį **Prime X** su spinduliuotę generuojančiais prietaisais, visada laikykitės vietos, valstybinių ir federalinių rekomendacijų bei įstaigos saugos protokolų. Spinduliuotę generuojantys prietaisai gali skleisti liekamąją, nenaudingąją ar išsklaidytąją spinduliuotę.
- Visada atsargiai darykite rentgeno nuotraukas, kai „Fowler“ nugaros atrama yra vertikaloje padėtyje arba kai naudojate šoninę kasetę.

Parinktis **Prime X** suteikia ir šarnyrinį rentgenografinį atraminį paviršių, ir platformą, esančią žemiau paciento atraminio paviršiaus, kad būtų galima įdėti rentgeno kasetę. Dirbant su medicininėmis rentgeno sistemomis, rentgenografinis atraminis paviršius leidžia užfiksuoti klinikinius rentgeno vaizdus (AP visą kūną, pasirinktinai viso kūno šoninę dalį ir pasirinktinai vertikalią krūtinės dalį), kol pacientas yra ant įrenginio. Kasetes galite įstatyti iš įrenginio galvūgalio, kojūgalio ir iš abiejų pusių.

Rentgeno kasetės įdėjimas:

1. Centruokite pacientą ant įrenginio su padėties indikatoriais etiketėmis, esančiomis visose įrenginio pusėse (pav. 32).
2. Įdėkite rentgeno kasetę po paciento paviršiumi. Naudokitės kasetės kreiptuvais, kad būtų lengviau nustatyti rentgeno kasetės padėtį.



pav. 32 – Rentgeno kasečių įdėjimas ir išėmimas, kai yra parinktis „Prime X“

#### Pastaba

- Kai yra parinktis **Prime X**, nenaudokite čiužinio, kurio storis didesnis nei keturi coliai (10 cm).
- Kai yra parinktis **Prime X**, nenaudokite C lanko tipo rentgeno aparato. Parinktis **Prime X** nesuderinta su C lanko tipo rentgeno aparatais.

# Valymas

## Įrenginio valymas

---

### ĮSPĖJIMAS

- Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus arba valydami, visada atjunkite maitinimo laidą ir pasukite jungiklį „On/Drive - Off/Manual“ (įjungta / pavara – išjungta / rankinis) į padėtį „Off“ (išjungta).
  - Įrenginio negalima valyti garu, suslėgtu vandeniu, apliejant vandeniu arba ultragarsu.
- 

**PERSPĖJIMAS** - Nenaudokite abrazyvinių valiklių svarstyklių sistemos parinktį ekrano korpusui valyti. Neleiskite valymo ir kitiems tirpalams kauptis ant ekrano. Išsiliejus skysčiui arba baigę valymą sausai nušluostykite visus paviršius.

---

Šiose instrukcijose pateikiami rekomenduojami valymo metodai, skirti 1125 modelio **Prime Series** neštuvams.

Rekomenduojamas valymo metodas:

1. Jei įrenginyje įrengtas elektrinio keltuvo arba elektrinės gulimosios dalies parinktis, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, prieš perveždami arba valydami įrenginį.
2. Nuimkite čiužinį nuo įrenginio.
3. Vadovaukitės valymo tirpalo gamintojo pateiktomis skiedimo rekomendacijomis.
4. Nusausinkite įrenginį. Nedėkite čiužinio ant įrenginio, kol įrenginys nebus sausas.

### Pastaba

- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.
- Nuvalykite pagrindo gaubto laikymo sritį.
- Nuvalykite stabdžių trinkelį apačią, kad nesikauptų vaško ar ant grindų buvusių medžiagų liekanos.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojamos gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus įrenginio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

## Čiužinio valymas

---

### ĮSPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
  - Nemerkite čiužinio į valymo ar dezinfekavimo tirpalus. Dėl drėgmės pertekliaus įrenginys gali sugesti arba sužaloti pacientą.
  - Neleiskite skysčiams kauptis ant čiužinio. Dėl skysčių komponentus gali paveikti korozija, o įrenginio sauga ir veiksmingumas gali tapti nuspėjami.
  - Visada patikrinkite, ar čiužinio užvalkalai nesuplyšę, nepradurti, pernelyg nesusidėvėję ir ar užtrauktukai tinkamai sulgyti. Pažeistą čiužinį nuimkite ir pakeiskite, kad išvengtumėte kryžminio užteršimo.
  - Čiužinių negalima valyti garu, suslėgtu vandeniu, apliejant vandeniu arba ultragarsu. Šie valymo būdai gali panaikinti įrenginio garantiją.
- 

Čiužinio eksploatacijos trukmę gali patrumpinti didesnis naudojimo dažnumas, dėl kurio gali reikėti dažniau valyti ir dezinfekuoti.

Rekomenduojamas valymo metodas:

1. Švaria minkšta šluoste nuvalykite visą čiužinį naudodami švelnaus poveikio muilo ir vandens tirpalą pašalinėms medžiagoms pašalinti.
2. Nušluostydami čiužinį švaria sausa šluoste pašalinkite visą skysčio arba valymo priemonių perteklių.
3. Nuvalę nuplaukite ir išdžiovinkite užvalkalus.
4. Jei reikia, baigę valyti dezinfekuokite medicininės paskirties dezinfekantu (žr. *Čiužinio dezinfekavimas*).

### Pastaba

- Čiužinio nelyginkite, nevalykite cheminiu būdu ir nedžiovininkite džiovyklėje, nes įrenginys netinkamai veiks ir bus sugadintas.
- Čiužinio užvalkalas turi būti visiškai sausas, prieš padedant jį į laikymo vietą, klojant paklodę arba paguldant (pasodinant) pacientą ant čiužinio, kad nesumažėtų įrenginio veiksmingumas.
- Saugokite nuo per didelio alkoholio arba vandenilio peroksido poveikio. Užvalkalo medžiaga išbrinks.
- Neleiskite skysčiui prasiskverbti į užtrauktuko sritį ir apsaugos nuo vandens užvalkalo barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į čiužinį ir sumažinti įrenginio veiksmingumą.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojamos gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus įrenginio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

### Jodo šalinimas

1. Paruoškite 1–2 šaukštų natrio tiosulfato ir pusės litro šilto vandens tirpalą. Tirpalu valykite nudažytą vietą.
2. Dėmę valykite kaip įmanoma greičiau po jos atsiradimo.
3. Jei dėmės iškart nepašalinamos, prieš valydami čiužinį leiskite tirpalui įsigerti arba pabūti ant čiužinio.
4. Prieš vėl naudodami čiužinius, kuriems buvo naudojamas tirpalas, nuplaukite juos švariu vandeniu.

**Pastaba** - Nesilaikant šių nurodymų, kai naudojamos tokio tipo valymo priemonės, garantija gali negalioti.

### Specialiosios instrukcijos

„Velcro®“	Sumirkykite dezinfekavimo priemone, nuskalaukite vandeniu ir leiskite tirpalui išgaruoti.
Kietosios dalelės arba dėmės	Naudokite neutralų muilą arba šiltą vandenį. Nenaudokite stipraus poveikio valiklių, tirpiklių ar abrazyvinių valiklių.
Sunkiai nuvalomos vietos	Sunkiai nuvalomoms vietoms ar dėmėms naudokite įprastus buitinius arba vinilo valiklius ir minkštų šerių šepetėlį. Mirkykite sukietėjusius nešvarumus.
Skalbimas	Skalbti nerekomenduojama. Skalbiant gali smarkiai sutrumpėti čiužinio tinkamumo naudoti laikas.



# Dezinfekavimas

## Įrenginio dezinfekavimas

---

### ISPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas, jo nevalykite, netaisykite ir neatlikite priežiūros darbų.
  - Negalima valant įrenginio apdoroti garu arba ultragarsu, ir su atjungta žarna. Šių valymo būdų naudoti nerekomenduojama ir jie gali panaikinti įrenginio garantiją.
- 

Rekomenduojami dezinfekantai:

- Ketvirtinių junginių valikliai (veiklioji medžiaga – amonio chloridas), kurių sudėtyje yra mažiau kaip 3 % glikolio eterio
- Fenolio dezinfekantas (veiklioji medžiaga – o-fenilfenolis)
- Chlorinto baliklio tirpalas (1 dalį baliklio (5,25 % baliklio) atskieskite 100 dalių vandens – gaunama 520 ppm chloro koncentracija (40 ml 5,25 % baliklio tirpalo atskieskite 4 000 ml vandens))
- 70 % izopropilo alkoholis

Rekomenduojamas dezinfekavimo metodas:

1. Laikykitės dezinfekanto tirpalo įrengintojo pateiktų skiedimo rekomendacijų.
2. Dezinfekanto tirpalu rankomis nuplaukite visus įrenginio paviršius.
3. Stenkitės paviršiaus per daug neprisodrinti ir jokių būdų įrenginio nepalikite šlapio ilgiau, nei nurodyta gamintojo tinkamo dezinfekavimo rekomendacijose.
4. Nusausinkite įrenginį. Nedėkite čiužinio ant įrenginio, kol įrenginys nebus sausas.
5. **Velcro®** dezinfekuokite po kiekvieno naudojimo. Išmirkykite **Velcro®** dezinfekantu, nuplaukite vandeniu ir leiskite dezinfekantui išgaruoti (tinkamą dezinfekantą nustato įstaiga).
6. Prieš grąžindami eksploatacijai patikrinkite įrenginio funkcionalumą.
  - Pakelkite ir nuleiskite įrenginį
  - Užfiksukite ir atleiskite stabdžių / valdymo pedalus abiejose padėtyse
  - Užfiksukite ir atlaisvinkite porankius
  - Pakelkite ir nuleiskite „Fowler“ nugaros atramą
  - Pakelkite ir nuleiskite kelių sulenkimo atramą
  - Įsitikinkite, kad visi komponentai tinkamai sutepti
  - Įsitikinkite, kad visos etiketės nepažeistos

### Pastaba

- Jeigu akivaizdžiai nešvari, skvarbi medžiaga tiesiogiai patenka ant odos, gali padidėti infekcijos rizika.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojamos gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus įrenginio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.

## Čiužinio dezinfekavimas

---

**ISPĖJIMAS** – Prieš guldydami kitą pacientą, visada dezinfekuokite čiužinį. Kitaip gali įvykti kryžminis užteršimas ir užkrėtimas.

---

Rekomenduojami dezinfekantai:

- Ketvirtinių junginių valikliai (veiklioji medžiaga – amonio chloridas), kurių sudėtyje yra mažiau kaip 3 % glikolio eterio
- Fenolio dezinfekantas (veiklioji medžiaga – o-fenilfenolis)

- Chlorinto baliklio tirpalas (1 dalį baliklio (5,25 % baliklio) atskieskite 100 dalių vandens – gaunama 520 ppm chloro koncentracija (40 ml 5,25 % baliklio tirpalo atskieskite 4 000 ml vandens))
- 70 % izopropilo alkoholis

Rekomenduojamas dezinfekavimo metodas:

1. Prieš naudodami dezinfekantus, įsitikinkite, kad čiužinys yra švarus ir sausas.
2. Nušluostydami čiužinį švaria sausa šluoste pašalinkite visą skysčio arba dezinfekanto perteklių.
3. Dezinfekavę nuplaukite ir išdžiovinkite užvalkalus.

#### **Pastaba**

- Čiužinio užvalkalas turi būti sausas, prieš padedant jį į laikymo vietą arba klojant paklodę. Nepašalinus dezinfekanto pertekliaus, gali suprastėti užvalkalo medžiagos savybės.
- Kai kurios valymo priemonės yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojamos gali pažeisti įrenginį. Tinkamai nenuskalavus ir neišdžiovinus įrenginio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikę svarbių komponentų koroziją. Nesilaikant šių valymo nurodymų, jūsų garantija gali būti panaikinta.
- Dėl dažno arba ilgo kontakto su didesnės koncentracijos dezinfekantų tirpalais užvalkalo audinys gali pirma laiko susenti.
- Naudojant pagreitintus vandenilio peroksidus ar ketvirtines druskas, kuriuose yra glikolio eterių, užvalkalas gali būti sugadintas.

# Profilaktinė techninė priežiūra

Prieš atlikdami profilaktinį techninės priežiūros patikrinimą įrenginio nenaudokite. Atlikdami kasmetinę profilaktinę visų „Stryker Medical“ įrenginių techninę priežiūrą, patikrinkite visus nurodytus elementus. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo intensyvumą, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

**Pastaba** - Prieš patikrinimą nuvalykite ir dezinfekuokite čiužinio išorę, jei taikoma.

Patikrinkite šiuos elementus:

- \_\_\_\_\_ Visos tvirtinimo detalės tvirtai sumontuotos
- \_\_\_\_\_ Porankiai juda ir užsifiksuoja
- \_\_\_\_\_ Ratukai užsifiksuoja, kai nuspaudžiate stabdžių pedalą
- \_\_\_\_\_ Ratukai tvirtai pritvirtinti ir pasukami
- \_\_\_\_\_ Ratukuose nėra vaško ir nešvarumų
- \_\_\_\_\_ Stabdžių mechanizmas veikia
- \_\_\_\_\_ Vairavimo funkcija veikia
- \_\_\_\_\_ Patikrinkite, ar nėra įtrūkimų
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ nugaros atrama pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja
- \_\_\_\_\_ Kelių sulenkimo atrama pasikelia, nusileidžia ir užsifiksuoja (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgo padėties / atvirkštinės Trendelenburgo padėties mechanizmas veikia visose vietose
- \_\_\_\_\_ Įžeminimo grandinė nepažeista
- \_\_\_\_\_ Nėra hidraulinių jungčių nuotėkio
- \_\_\_\_\_ Hidrauliniai keltuvai išlaiko nustatytą aukštį
- \_\_\_\_\_ Jei reikia, suteptkite
- \_\_\_\_\_ Kūno suvaržymo priemonės veikia (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Lašinės stovas sveikas, reguliuojasi ir užsifiksuoja visose padėtyse (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Deguonies baliono laikiklis sveikas ir veikia (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Čiužinio dangoje nėra įplyšimų ar įtrūkimų
- \_\_\_\_\_ Priedai ir tvirtinimo įranga yra geros būklės
- \_\_\_\_\_ Baterija maitinamos funkcijos (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Kabeliai nenusidėvėję ir nesuspausti (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Maitinimo laidas ir kištukas nepažeisti (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Visos elektros jungtys tvirtai sujungtos (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Visi įžeminimo elementai patikimai pritvirtinti prie rėmo (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Įžeminimo varža ne didesnė nei 200 mΩ (miliomų) (parinktis) (Maks.: bandymo vietos apima elektronikos gaubtą ir elektrio bloką, pritvirtintą prie įrenginio pagrindo)
- \_\_\_\_\_ Srovės nuotėkis ne didesnis nei 300 μA (mikroamperų) (pagal UL 60606-1-1) (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Baterijos įkrautos (svarstyklių sistemos parinktis)
- \_\_\_\_\_ Ekranų korpusas yra sveikas ir nepažeistas (svarstyklių sistemos parinktis)
- \_\_\_\_\_ Dinamometriniai jutikliai yra sveiki ir nepažeisti (svarstyklių sistemos parinktis)
- \_\_\_\_\_ Pėdos atramos kelio rankenėlės mechanizmas veikia (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Pėdos atramos kojos rankenėlės mechanizmas veikia (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Pėdos atrama išsitraukia iki didžiausio ilgio padėties ir sustoja tinkamoje padėtyje (parinktis)

- \_\_\_\_\_ Pėdos atramos savisriegiai sraigtai (6) įtvirtinti ir nepersukti (parinktis)
- \_\_\_\_\_ Svarstyklės sukalibruotos. Jei reikia, sukalibruokite iš naujo (svarstyklių sistemos parinktis)
- \_\_\_\_\_ Statusis rentgeno kasetės laikiklis veikia (parinktis **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ „Fowler“ nugaros atramos ir pėdų atramų oda nepažeista (parinktis **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Galvūgalio ir kojūgalio dėklai nepažeisti (parinktis **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Jokie „Fowler“ nugaros atramos lankstų varžtai ir veržlės neatsilaisvinę (parinktis **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Pavarų rankenų laisvumas nėra per didelis
- \_\_\_\_\_ Paspauskite rankenų jungiklius ir įsitikinkite, kad įrenginys nerieda, kol rankenos nestumiamos pirmyn arba netraukiamos atgal
- \_\_\_\_\_ Paspauskite rankenų jungiklius ir įsitikinkite, kad įrenginys rieda pirmyn ir atgal

Įrenginio serijos numeris:
Užpildė:
Data:

# EMS informacija

## PERSPĖJIMAS

- Naudojant kitus, nei gamintojo nurodyti ar pateikti, pagalbinus reikmenis, keitiklius ir kabelius, gali sustiprėti elektromagnetinė spinduliuotė arba susilpnėti atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams, todėl gali sutrikti veikimas.
- Dėl spinduliuotės charakteristikų šią įrangą galima naudoti pramoninėse vietose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ši įranga naudojama gyvenamojoje aplinkoje, kurioje paprastai reikalaujama CISPR 11 B klasės reikalavimų atitikties, ji gali nesuteikti tinkamos radijo dažnių ryšio paslaugų apsaugos. Naudotojui gali tekti imtis apsaugos priemonių, pvz., perkelti įrangą į kitą vietą arba pakeisti jos padėtį.

### Rekomendacijos ir įrengintojo deklaracija. Elektromagnetinė spinduliuotė

Elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties operatorius turi užtikrinti, kad ji bus naudojama tokioje aplinkoje.

Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Elektromagnetinė aplinka
RD spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	Elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis RD energiją naudoja tik savo vidinėms funkcijoms. Dėl to jo RD spinduliuotė labai žema ir mažai tikėtina, kad ji sukels netoliese esančios elektroninės įrangos trukdžių.
RD spinduliuotė CISPR 11	A klasė	Elektrinio keltuvo parinktį, elektrinės gulimosios dalies parinktį arba svarstyklių sistemos parinktį galima naudoti visuose pastatuose, išskyrus gyvenamosios paskirties pastatus ir pastatus, tiesiogiai prijungtus prie visuomeninio žemosios įtampos maitinimo tinklo, tiekiančio energiją gyvenamosios paskirties pastatams.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2*	A klasė	
Įtampos svyravimų virpesių spinduliuotė IEC 61000-3-3*	Atitinkamumas	

\* Taikoma tik elektrinio keltuvo parinktimi arba elektrinės gulimosios dalies parinktimi.

## PERSPĖJIMAS

- Nešiojamosios RD ryšio įrangos, įskaitant išorinius įrenginius, tokius kaip antenų kabeliai ir išorinės antenos, negalima naudoti arčiau kaip 12 colių (30 cm) nuo bet kurios **Prime** neštuvų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius.
- Stenkitės kitų įrenginių nekrauti vieno ant kito ir greta kitų įrenginių, kad nesutriktų įrenginių veikimas. Jei taip naudoti būtina, atidžiai stebėkite, ar ant kitų įrenginių arba šalia jų sukrauti įrenginiai tinkamai veikia.

### Rekomenduojami skiriamieji atstumai tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos bei elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties.

Elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis skirtos naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuojamieji RD trukdžiai yra kontroliuojami. Elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties klientas arba naudotojas gali padėti užkirsti kelią elektromagnetiniams trukdžiams, išlaikydamas minimalų atstumą tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) bei elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties, kaip rekomenduojama toliau pagal ryšio įrangos didžiausią išėjimo galią.

Didžiausioji vardinė siųstuvo išėjimo galia  W	Skiriamasis atstumas pagal siųstuvo dažnį  m		
	150 kHz–80 MHz  D=(1,2) (√P)	80–800 MHz  D=(1,2) (√P)	800 MHz–2,7 GHz  D=(2,3) (√P)

0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Siųstuvų, kurių didžiausioji varinė išėjimo galia pirmiau nenurodyta, rekomenduojamą skiriamąjį atstumą  $D$  metrais (m) galima nustatyti pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kur  $P$  yra siųstuvo gamintojo nurodyta didžiausioji varinė siųstuvo išėjimo galia vatais (W).

**1 pastaba.** Kai dažnis yra 80 MHz arba 800 MHz, taikomas aukštesnių dažnių diapazono skiriamasis atstumas.


**2 pastaba.** Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinio lauko sklidimui turi įtakos sugertis (absorbicija) ir atspindžiai nuo konstrukcijų, objektų ir žmonių.

#### Rekomendacijos ir įrengintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas

Elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis skirtos naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad ji bus naudojama tokioje aplinkoje.

Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Rekomendacijos dėl elektromagnetinės aplinkos
Elektrostatinis išlydis (ESI) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV kontaktinis $\pm 15$ kV ore	$\pm 8$ kV kontaktinis $\pm 15$ kV ore	Grindys turi būti medinės, betoninės arba išklotos keraminėmis plytelėmis. Jei grindys yra padengtos sintetinėmis medžiagomis, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %.
Elektrostatinis spartusis pereinamasis vyksmas / impulsų vora IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV elektros tiekimo linijoms $\pm 1$ kV įėjimo / išėjimo linijoms	$\pm 2$ kV elektros tiekimo linijoms $\pm 1$ kV įėjimo / išėjimo linijoms	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei.
Viršįtampis IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV tarp linijų $\pm 2$ kV tarp linijos (-ų) ir žeminimo	$\pm 1$ kV tarp linijų $\pm 2$ kV tarp linijos (-ų) ir žeminimo	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei.
Maitinimo įtampos kryčiai, kitimas ir trumpieji trūkiai IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ 0,5 ciklo esant $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ ir $315^\circ$  0 % $U_T$ 1 ciklui  70 % $U_T$ (30 % $U_T$ krytis) 25 ciklams  0 % $U_T$ 250 ciklų	0 % $U_T$ 0,5 ciklo esant $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ ir $315^\circ$  0 % $U_T$ 1 ciklui  70 % $U_T$ (30 % $U_T$ krytis) 25 ciklams  0 % $U_T$ 250 ciklų	Elektros tinklo kokybė turi prilygti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tinklo kokybei. Jeigu elektrinio keltuvo parinkties arba elektrinės gulimosios dalies parinkties naudotojui reikia, kad prietaisas nepertraukiamai veiktų nutrūkus maitinimui, jį rekomenduojama maitinti naudojant nenutrūkstamo maitinimo šaltinį arba bateriją.

Magnetinis elektros dažnio (50/60 Hz) laukas IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetinis elektros dažnio laukas turi atitikti įprastos komercinės arba ligoninės aplinkos tipinei vietai būdingą lygį.
Pastaba. $U_T$ yra kintamosios srovės maitinimo tinklo įtampa prieš pritaikant bandymo lygį.			
* Taikoma tik elektrinio keltuvo parinktimi arba elektrinės gulimosios dalies parinktimi.			

Rekomendacijos ir įrengintojo deklaracija. Elektromagnetinis atsparumas			
Elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis skirtos naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties klientas arba naudotojas turi užtikrinti, kad ji bus naudojama tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Rekomendacijos dėl elektromagnetinės aplinkos
Laidieji RD IEC 61000-4-6* Spinduliuojami RD IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms ISM atitikties ir mėgėjų radijo dažnių diapazonai  Nuo 150 kHz iki 80 MHz  3 V/m  80 MHz–2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms ISM atitikties ir mėgėjų radijo dažnių diapazonai  3 V/m	<p>Nešiojamoji ir mobilioji RD ryšio įranga turi būti naudojama ne arčiau bet kurios elektrinio keltuvo parinkties, elektrinės gulimosios dalies parinkties arba svarstyklių sistemos parinkties dalies, įskaitant kabelius, nei rekomenduojamas skiriamasis atstumas, apskaičiuotas pagal siųstuvo dažniui tinkamą lygtį.</p> <p>Rekomenduojamas skiriamasis atstumas</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>80–800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz–2,7 GHz</p> <p>kur <math>P</math> yra siųstuvo įgaminio nurodyta didžiausia varinė siųstuvo išėjimo galia vatais (W), o <math>D</math> yra rekomenduojamas skiriamasis atstumas metrais (m).</p> <p>Stacionarių RD siųstuvų skleidžiamo lauko stipris, nustatomas atliekant vietos elektromagnetinį tyrimą<sup>a</sup>, turi būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone<sup>b</sup>.</p> <p>Trukdžių gali atsirasti aplink įrangą, pažymėtą šiuo simboliu:</p> 

**1 pastaba.** Kai dažnis yra 80 MHz arba 800 MHz, taikomas aukštesnių dažnių diapazonas.

**2 pastaba.** Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetinių bangų sklidimui įtakos turi pastatų, daiktų ir žmonių savybės jas sugerti bei atspindėti.

**3 pastaba.** ISM atitikties (pramoninės, mokslinės ir medicininės paskirties) dažnio diapazonai nuo 0,15 MHz iki 80 MHz yra 6,765 MHz – 6,795 MHz; 13,553 MHz – 13,567 MHz; 26,957 MHz – 27,283 MHz ir 40,66 MHz – 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Stacionarių siųstuvų, pvz., radijo (mobiliojo / belaidžio ryšio) telefonų, sausumos mobiliojo radijo aparatų, mėgėjų radijo, AM ir FM radijo transliacijos ir televizijos transliacijos bazinių stočių skleidžiamo lauko stiprio teoriškai negalima tiksliai prognozuoti. Siekiant įvertinti elektromagnetinę aplinką dėl stacionarių RD siųstuvų, reikia atlikti vietos elektromagnetinį tyrimą. Jei vietoje, kurioje naudojama elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis, išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytą taikytiną RD atitikties lygį, reikia patikrinti, ar elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis tinkamai veikia. Jei pastebima, kad elektrinio keltuvo parinktis, elektrinės gulimosios dalies parinktis arba svarstyklių sistemos parinktis veikia neįprastai, gali reikėti imtis papildomų priemonių, pvz., pasukti parinktį arba pakeisti jos vietą.

<sup>b</sup> Nuo 150 kHz iki 80 MHz dažnių diapazone lauko stipris turi būti mažesnis nei 3 V/m.

\* Taikoma tik elektrinės gulimosios dalies parinktimi.



## Prime Series® nestuves

Lietošanas rokasgrāmata














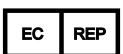






REF 1125













ar Zoom® motorizēto piedziņu





## Simboli

	Skatiet instrukciju rokasgrāmatu/bukletu
	Skatīt lietošanas pamācību
	Vispārējs brīdinājums
	Uzmanību!
	Brīdinājums; roku iespiešanas risks
	Brīdinājums; nejonizējošs starojums
	Nestumt
	Nenovietot skābekļa balonu glabāšanai
	Kataloga numurs
	Sērijas numurs
	Partijas (sērijas) kods
	ASV patentus skatīt <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE zīme
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Eiropas medicīniskā ierīce
	Ražotājs
	Droša darba slodze
	Maksimālais pacienta svars
	Aprīkojuma masa ar drošu darba slodzi
	Līdzstrāva

	Maiņstrāva
	Bīstams spriegums
	Potenciāla izlīdzināšana
	Aizsargzemējums
IPX5	Aizsardzība no ūdens strūklām
	B tipa pielietojamā daļa
	Medicīniskais aprīkojums, ko uzņēmums Underwriters Laboratories Inc. klasificējis kā atbilstošu elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un mehāniskās bīstamības prasībām tikai atbilstoši ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08. *Prime X opcijai, rentgena iekārtu saistītais aprīkojums IEC 60601-2-54
	Saskaņā ar grozīto Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) šis simbols norāda, ka izstrādājums ir atsevišķi jāsavāc otrreizējai pārstrādei. Neizmetiet šo ierīci nešķirotos sadzīves atkritumos. Lai iegūtu informāciju par likvidēšanu, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Nodrošiniet inficēta aprīkojuma dekontaminēšanu pirms otrreizējas pārstrādes.
	Nedrošs MR vidē
	Šī puse uz augšu
	Uzglabāt sausā vietā
	Pļīstošs, apieties uzmanīgi
	Kraušanas ierobežojums pēc skaita

# Saturs

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme.....	3
Kopsavilkums par drošības pasākumiem.....	3
Iespiešanas vietas.....	6
Ievads.....	7
Izstrādājuma apraksts.....	7
Indikācijas lietošanai.....	7
Klīniskie ieguvumi.....	8
Kontrindikācijas.....	8
Sagaidāmais kalpošanas ilgums.....	8
Likvidēšana/nodošana pārstrādei.....	8
Specifikācijas.....	8
Izstrādājuma attēls — Prime.....	11
Izstrādājuma attēls — Prime X opcija.....	12
Pielietojamās daļas — papildu izvēles elektriskā gulta.....	13
Pielietojamās daļas — Prime X opcija.....	13
Kontaktinformācija.....	13
Sērijas numura atrašanās vieta.....	14
Uzstādīšana.....	15
Lietošana.....	16
Bremžu iedarbināšana un atbrīvošana.....	16
Prime pamatnes vadīklas.....	16
Neelektriskās gultas pacelšana.....	16
Neelektriskās gultas nolaišana.....	17
Papildu izvēles elektriskās gultas pacelšana.....	17
Papildu izvēles elektriskās gultas nolaišana.....	17
Izstrādājuma novietošana Trendelenburga pozīcijā.....	18
Izstrādājuma novietošana apgrieztā Trendelenburga pozīcijā.....	18
Pacienta transportēšana, neizmantojot Big Wheel.....	18
Pacienta transportēšana, izmantojot Big Wheel.....	19
Pacienta transportēšana ar Zoom motorizēto piedziņu.....	20
Zoom motorizētās piedziņas akumulatora lādēšana.....	22
Pacienta manuāla transportēšana, neizmantojot Zoom motorizēto piedziņu.....	23
Sānu balsta pacelšana.....	23
Sānu balsta nolaišana.....	24
Izstrādājuma pozicionēšana ar sānu balsta pacienta vadības paneli — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime.....	24
Operatora vadības panelis — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime.....	25
Pacienta vadības paneļa bloķētāja bloķēšana un atbloķēšana — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime.....	26
Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta.....	26
Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta.....	27
Locīklas pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta — tikai Prime.....	28
Locīklas pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime.....	28
Atveseļošanās krēsla pozicionēšana — tikai Prime.....	28
Priekšmetu uzglabāšana pamatnes pārsegā.....	29
Ierīču iekarināšana ar papildu izvēles sūkņa statīvu.....	29
Strāvas vada izvilkšana vai ievilkšana, izmantojot papildu izvēles ievilkamo vada spoli — papildu izvēles elektriskais pacēlājs vai papildu izvēles elektriskā gulta.....	30
Papildu izvēles svaru sistēma.....	30
Svaru ikonu/pogu identifikācija.....	31
Pacienta svēršana.....	32
Svaru mērvienības bloķēšana.....	32
Chaperone opcijas aktivizēšana vai deaktivizēšana.....	32
Chaperone opcijas trauksmes signāla iestatīšana.....	32
Chaperone opcijas trauksmes signāla skaļuma iestatīšana.....	33
Papildu izvēles svaru sistēmas akumulatora lādēšana — papildu izvēles elektriskais pacēlājs vai papildu izvēles elektriskais pacēlājs ar Chaperone opciju — tikai Prime.....	33
Papildu izvēles svaru sistēmas bateriju nomaiņa — neelektriskā gulta.....	33
Piederumi un daļas.....	34
Defibrilatora aplātes piestiprināšana.....	37

Defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma pārveidošana par defibrilatora paplāti .....	37
Defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma pārveidošana par kāju pagarinājumu .....	38
Pēdu atbalsta/pierakstu turētāja piestiprināšana .....	38
IV kronšteina piestiprināšana .....	39
Pēdu balstu pozicionēšana vai pielocīšana — tikai Prime .....	39
Pastāvīgi piestiprinātā divu posmu IV statīva pozicionēšana .....	40
Pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana .....	41
Noņemamā IV statīva piestiprināšana un pozicionēšana .....	42
Vertikālā skābekļa balona turētāja piestiprināšana .....	43
Pasniegšanas paplātes turētāja/pēdu atbalsta izvēršana vai sabīdīšana .....	43
Sānu balstu polsteru piestiprināšana .....	44
Pacienta ierobežošanas siksnu pievienošanas vietu atrašana .....	44
Vertikālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija .....	44
Laterālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija .....	46
Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana — Prime X opcija .....	46
Tīrīšana .....	48
Izstrādājuma tīrīšana .....	48
Matrača tīrīšana .....	48
Joda traipu noņemšana .....	49
Īpaši norādījumi .....	49
Dezinfekcija .....	50
Izstrādājuma dezinfekcija .....	50
Matrača dezinfekcija .....	50
Profilaktiskā apkope .....	52
Informācija par elektromagnētisko saderību (EMC) .....	54

# Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

## BRĪDINĀJUMS

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamās smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

## UZMANĪBU

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

**Piezīme** - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

## Kopsavilkums par drošības pasākumiem

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Servisu uzticiet tikai kvalificētam personālam.

---

### BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas vai darba funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru. Pretējā gadījumā var rasties paliekoši izstrādājuma bojājumi.
- Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.
- Ar strāvas vadu vienmēr rīkojieties piesardzīgi. Strāvas vads var sapīties, var rasties strāvas vada bojājums vai iespējams elektriskās strāvas trieciena risks. Ja strāvas vads ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošo apkopes personālu.
- Nelietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu MR (magnētiskās rezonanses attēlveidošanas) vidē. **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir nedrošas MR vidē.
- Vienmēr pievienojiet izstrādājumu tieši pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu. Zemējuma uzticamību jūs varat sasniegt, tikai izmantojot slimnīcas klases kontaktrozeti. Šis izstrādājums ir aprīkots ar slimnīcas klases kontaktdakšu, lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena riska.
- Vienmēr iedarbiniet bremzes, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to vai kad izstrādājums nav kustībā. Ja izstrādājums pārvietojas, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to, pacients var gūt ievainojumu.
- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
- Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
- Nesēdiet uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- Nelietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu MR vidē. **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir nedrošas MR (magnētiskās rezonanses attēlveidošanas) vidē.
- Pirms pacienta pārvietošanas vai izstrādājuma tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Nemēģiniet stumt izstrādājumu manuāli, kamēr piedziņas ritenis ir aktivizēts un slēdzis "Ieslēgts/piedziņa-Izslēgts/manuāla pārvietošana" ir pozīcijā Ieslēgts. Izstrādājumu būs grūti pastumt, un var rasties savainojums.
- Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 2,5 collām (6,35 cm) vai matrača pārklāju ar **Prime X** opciju.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
- Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
- Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.

- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturiem un Faulera muguras atbalsta rāmja, kad nolaižat Faulera muguras atbalstu.
- Paceļot Faulera muguras atbalstu, kad pacients atrodas uz izstrādājuma, vienmēr rīkojieties ar piesardzību. Izmantojiet pareizus celšanas paņēmienus un, ja nepieciešams, pieaiciniet palīgus.
- Nolaižot locīklu, vienmēr noņemiet rokas un pirkstus no kājgaļa stumšanas rokturiem.
- Ierīces līnijas uz sūkņa statīva vienmēr turiet atstatus no locīklas rokturiem.
- Vienmēr raugieties, lai ierīces uz sūkņa statīva var droši izvadīt cauri durvju ailēm.
- Neizmantojiet sūkņa statīvu izstrādājuma celšanai.
- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet ievēlamo vada spoli, lai ievietotu strāvas vadu izstrādājuma pamatnē.
- Nelietojiet papildu izvēles svaru sistēmu vai elektrisko pacelāju, vai elektrisko gultu, ja ierīce ir novietota blakus vai uz/zem citām ierīcēm. Ja ir nepieciešama lietošana blakus vai uz/zem citām ierīcēm, papildu izvēles svaru sistēma vai elektriskais pacelājs, vai elektriskā gulta ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka visas ierīces konfigurācijā, kurā tās tiks lietotas, darbojas normāli.
- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes lietas, kas sver vairāk par 30 mārciņām (14 kg). Vienmēr piesaitējiet visas ierīces, ko novietojat uz defibrilatora paplātes.
- Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.
- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma lietas, kas sver vairāk par 30 mārciņām (14 kg). Vienmēr piesaitējiet visas ierīces, ko novietojat uz defibrilatora paplātes.
- Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr piestipriniet IV statīvu pie IV kronšteina.
- Vienmēr novietojiet IV kronšteinu glabāšanā, kad to nelietojat, lai izvairītos no izstrādājuma bojājuma.
- Nesēdieties uz pēdu balstiem. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Rīkojieties ar pēdu balstiem, vienmēr turiet pirkstus atstatus no mehānismiem.
- Transportējot pacientu ar izstrādājumu, vienmēr pielokiet pēdu balstus.
- Vienmēr cieši pievelciet pēdu balstus pirms to izmantošanas.
- Neizmantojiet svaru sistēmu kopā ar pēdu balstiem. Tas var izraisīt neprecīzus mērījumus.
- Neizmantojiet **Chaperone** opciju kopā ar pēdu balstiem. Tas var izraisīt neprecīzus mērījumus.
- Neizmantojiet IV statīvu ka stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Neievietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 40 mārciņas (18 kg), vertikālā skābekļa balona turētājā.
- Nenovietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 30 mārciņas (14 kg), uz pasniegšanas paplātes.
- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad piestiprināt ierobežošanas siksnas. Var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Fiziskie ierobežojumi, pat ja tie ir nodrošināti, var izraisīt nopietnu kaitējumu pacientiem un operatoriem, ieskaitot sapīšanas, iesprūšanu, fizisku traumu vai nāvi.
- Vienmēr piestipriniet ierobežošanas siksnas vai ierīces tikai norādītās piestiprināšanas vietās uz izstrādājuma. Pretējā gadījumā var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Nepiestipriniet ierobežošanas siksnas pie sānu balstiem.
- Vienmēr iepazīstieties ar piemērojamajiem vietējiem un valsts ierobežojumiem un noteikumiem un atbilstošajiem iestādes protokoliem, pirms izmantojat jebkuru ierobežošanas siksnu vai ierīci.
- Vienmēr veiciet aizsardzības pasākumus, kad izmantojat vertikālo vai laterālo rentgena kasetes turētāju. Rentgena kasetes turētājs neaizsargā pret starojumu.
- Pirms izmantojat **Prime X** opciju ar starojumu izdalošām ierīcēm, papildus iestādes protokoliem vienmēr skatiet vietējās, valsts un federālās vadlīnijas par drošību. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušu vai izkliedētu starojumu.
- Lai ievietotu rentgena kaseti, vienmēr ievērojiet sadaļā *Vertikālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija* sniegtās instrukcijas.
- Esiet vienmēr piesardzīgi, kad veicat rentgenuzņēmumu ar Faulera muguras balstu vertikālā stāvoklī vai izmantojat laterālu kaseti.
- Lai ievietotu rentgena kaseti, vienmēr ievērojiet sadaļā *Laterālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija* sniegtās instrukcijas.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu un slēdzi "Ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana" pagrieziet pozīcijā Izslēgts.
- Netīriet izstrādājumu ar tvaiku, auksto augstspiediena mazgāšanu, ūdens strūklu vai ultraskaņu.
- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.



- Neiemērciet matraci tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumos. Pārmērīgs mitrums var izraisīt nepareizu izstrādājuma darbību, kas savukārt izraisa izstrādājuma bojājumu vai pacienta ievainojumu.
- Neļaujiet šķīdramam sakrāties uz matrača. Šķidrums var izraisīt komponentu koroziju un panākt, ka šī izstrādājuma drošība un veiktspēja kļūst neparedzamas.
- Katru reizi, tīrot matrača pārvalkus, pārbaudiet, vai pārvalki nav saplēsti, pārdurti, pārmērīgi nolietoti un vai rāvējslēdzēji ir pareizi savienoti. Noņemiet un nomainiet bojātu matraci, lai novērstu krustenisko piesārņojumu.
- Netīriet matračus ar tvaiku, auksto augstspiediena mazgāšanu, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Netīriet izstrādājumu ar tvaiku, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- Vienmēr starp pacientiem dezinficējiet matraci. Šī norādījuma neievērošana var izraisīt krustenisko piesārņojumu un infekciju.

---

## UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā daļām. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
- Lai izolētu **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu no strāvas padeves, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktrozetes.
- Vienmēr novietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu tā, lai būtu iespējams piekļūt sienas kontaktrozetei.
- Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacelājs.
- Nespiediet stūrēšanas pedāli, kad **Big Wheel** atbalstās uz sliekšņa vai cita pacēluma. Spēks, kas nepieciešams **Big Wheel** aktivizēšanai, būs lielāks nekā parasti, kas var izraisīt izstrādājuma bojājumu.
- Ja shēmu plašu vai motoru zonā notikusi apjomīga šķidruma noplūde, vienmēr nekavējoties atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes un slēdzi "Ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana" pagrieziet pozīcijā Izslēgts. Šķidrums var izraisīt īssavienojumu vadīklās un nepareizu izstrādājuma darbību vai padarīt dažas funkcijas nelietojamas. Šķidrumu izraisīta komponentu atteice var izraisīt arī neparedzamu izstrādājuma darbību un attiecīgi pacienta savainojumu. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pārbaude, ka tā lietošana ir droša.
- Ja aprīkojums tiek novietots glabāšanai vai ilgstoši atradīsies dīkstāvē, izņemiet akumulatorus. Katrs akumulators sver 25 mārciņas (11,3 kg). Izņemot akumulatorus, rīkojieties ar piesardzību, lai izvairītos no savainojuma.
- Akumulatora tapas, spaiļes un saistītie piederumi satur svina un svina savienojumus — ķīmiskas vielas, kuras Kalifornijas štatā atzītas par vēzi, iedzimtus defektus un citus reproduktīvos kaitējumus izraisošām. Pēc rīkošanās ar tiem nomazgājiet rokas. Kad tas nepieciešams, pareizi likvidējiet akumulatorus.
- Locīklas svara izturība ir 200 mārciņas (90,7 kg).
- Pirms lietošanas vienmēr raugieties, lai locīklas balsts ir nostiprināts.
- Nesēdiet un nestāviet uz locīklas.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi, kad mēģināt nolaist locīklu, kamēr izstrādājums nav pieslēgts pie strāvas. Gravitācija var izraisīt strauju locīklas nokrišanu.
- Neievietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 60 mārciņas (27 kg), pamatnes pārsegā.
- Nesēdiet, nekāpiet un nestāviet uz pamatnes pārsega.
- Sūkņa statīva svara izturība ir 40 mārciņas (18 kg).
- Neizmantojiet sūkņa statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Neizmantojiet svarus pediatriem pacientiem vai pacientiem, kuru svars ir zem 50 mārciņām (22,7 kg).
- Neizmantojiet svaru sistēmas rādījumus kā atsauci medicīniskai ārstēšanai.
- Pirms defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma piestiprināšanas izstrādājumam vienmēr paceliet IV statīvu. Ja nepacelsiet IV statīvu, kāju pagarinājums nedarbosies.
- Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Nekariet uz IV statīva IV maisus, kuru svars pārsniedz 40 mārciņas (18 kg).
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai varētu droši izkļūt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.

- Papildu izvēles svaru sistēmas displeja korpusa tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neļaujiet tīrīšanas šķīdumiem vai citiem šķīdumiem sakrāties uz displeja bloka. Pēc šķīdumu izšķīstīšanās vai tīrīšanas nosusiniet visas virsmas.
  - Piederumu, devēju un kabelu, kurus nav norādījis vai nodrošinājis ražotājs, lietošana var izraisīt elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanos vai samazinātu elektromagnētisko traucējumnoturību, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.
  - Šīs ierīces emisiju raksturs ļauj to izmantot industriālās zonās un slimnīcās (CISPR 11 klase A). Ja to izmanto dzīvojamajā vidē, kurā parasti ir prasība izmantot CISPR 11 B klasi, šī ierīce var nenodrošināt pietiekamu radiofrekvences saziņas pakalpojumu aizsardzību. Lietotājam varētu būt jāveic ietekmes mazināšanas pasākumi, piemēram, pārvietojot vai pārorientējot iekārtas.
  - Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas, tostarp perifēriskās ierīces, piemēram, antenu kabeli un ārējās antenas, nedrīkst būt tuvāk par 12 collām (30 cm) no jebkuras **Prime** nestuvju daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabelus.
  - Izvairieties no aprīkojuma novietošanas uz/zem vai blakus citam aprīkojumam, lai izvairītos no izstrādājumu nepareizas darbības. Ja lietošana šādā veidā ir nepieciešama, uzmanīgi novērojiet vienu uz otra novietoto vai blakus novietoto aprīkojumu, lai pārliecinātos, ka tie darbojas pareizi.
- 

## Iespēšanas vietas



Attēls 1 – Prime X opcija

# levads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

---

## UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
  - Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.
- 

## Piezīme

- Šī rokasgrāmata ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.
- Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespēšanas laikā. Iespējamās nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

## Izstrādājuma apraksts

Stryker 1125 modeļa **Prime Series®** nestuves ar **Zoom®** motorizēto piedziņu ir ar strāvas padevi un riteņiem aprīkotas nestuves, kas sastāv no platformas, uzmontētas uz ar riteņiem aprīkota rāmja, lai atbalstītu pacientus horizontālā stāvoklī. Nestuves nodrošina metodi pacientu pārvadāšanai veselības aprūpes iestādes iekšējās veselības aprūpes speciālistiem vai apmācītiem iestādes pārstāvjiem. **Prime Series** nestuvēm ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir elektriskās piedziņas sistēma, kas palīdz veselības aprūpes speciālistam vai apmācītam pārstāvim, atvieglojot nestuvju pārvietošanu un manevrēšanu dažādās veselības aprūpes iestādēs. Ja zūd strāvas padeve **Zoom** motorizētajai piedziņai, lietotājs var stumt ierīci manuāli. Ierīcei ir sānu balsti un ir pieejama papildu opcija, lai atvieglotu pagaidu vai pastāvīgo IV statīvu novietošanu, kā arī citas papildu izvēles un piederumi, lai atvieglotu pacienta transportēšanu.

## Indikācijas lietošanai

Stryker 1125 modeļa **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir elektromehāniskas nestuves, kas veselības aprūpes speciālistam vai apmācītam pārstāvim nodrošina labāku manevrēšanu un ievērojami mazāku piepūli, stūrējot un pārvietojot nestuves.

**Prime Series** nestuves var lietot kā īstermiņa ambulatoro pacientu klīniskās izvērtēšanas, ārstēšanas, nelielu procedūru izpildes un īstermiņa ambulatoro pacientu atveseļošanās platformu. Nestuves var izmantot ne tikai, bet arī:

- neatliekamās palīdzības (NP) nodaļā;
- traumatoloģijas nodaļā;
- pēcanestēzijas aprūpes nodaļā (PAN).

**Prime Series** nestuves var izmantot nelielām procedūrām un īstermiņa uzturēšanās nolūkā (ārstēšana un atveseļošanās). Paredzētās lietošanas vides apstākļus skatiet specifikāciju tabulā.

Nav izvērtēta Stryker **Prime Series** nestuvju atbilstība standartam BS EN 50637 attiecībā uz gultām. Tirgos, kuri atzīst šo standartu attiecībā uz gultām kā tirgus atļauju, šo produktu nav paredzēts lietot īstermiņa uzturēšanās nolūkā ne pediatrikajiem pacientiem, ne pieaugušiem pacientiem ar atipisku anatomiju.

**Prime Series** nestuvju drošā darba slodze ir līdz 700 mārciņām (318 kg), un tās paredzēts izmantot visiem pacientiem, tostarp pacientiem ar vidēji smagu un smagu slimības gaitu. Nestuves var lietot arī mirušu pacientu pārvietošanai slēgtā veselības aprūpes iestādē.

**Prime X®** opcija nodrošina gan radiogrāfijas pacientu atbalsta virsmu ar šarnīra pievienojumu, gan platformu zem pacienta atbalsta virsmas rentgena kasetes ievietošanai. **Prime X** opcija ļauj tvert klīniskas rentgenogrammas (anatomiju un fizioloģiju visam ķermenim, papildu izvēlē visam ķermenim laterāli, papildu izvēlē krūškurvim vertikālā stāvoklī), lietojot ar medicīnisku rentgena sistēmu.

## Klīniskie ieguvumi

Pacientu transportēšana, ārstēšanas un diagnosticēšanas uzlabošana

## Kontrindikācijas

**Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu nav paredzētas lietošanai veselības aprūpē mājas apstākļos vai māsaiņniecībās, vai vietās, kur ir tiešs pieslēgums publiskajam zemsprieguma elektroapgādes tīklam, kas apgādā ēkas, kuras izmanto māsaiņniecības vajadzībām.

**Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ar **Prime X** opciju nav paredzētas izmantošanai ar matraci, kura biezums pārsniedz četras collas (10 cm), un tās nav saderīgas ar C veida statni.



## Sagaidāmais kalpošanas ilgums

**Prime Series** nestuvju un **Prime Series** nestuvju ar **Prime X** opciju sagaidāmais kalpošanas laiks ir 10 gadi parastos lietošanas apstākļos un ar atbilstošu periodisku apkopi.

## Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

## Specifikācijas

	Prime Series, platums 26 collas (66 cm)		Prime Series, platums 30 collas (76 cm)		Prime X opcija, platums 30 collas (76 cm)	
 <b>Piezīme</b> - Droša darba slodze nozīmē pacienta, matrača un piederumu kopējo svaru	700 mārciņas	318 kg	700 mārciņas	318 kg	700 mārciņas	318 kg
 Maksimālais pacienta svars	675 mārciņas	306 kg	675 mārciņas	306 kg	675 mārciņas	306 kg
Izstrādājuma standarta konfigurācijas svars	415 mārciņas	188 kg	435 mārciņas	197 kg	435 mārciņas	197 kg
Izstrādājuma svars kopā ar visām papildu izvēlēm/piederumiem	465 mārciņas	211 kg	485 mārciņas	220 kg	485 mārciņas	220 kg
Kopējais garums	86 collas (± 0,5 collas)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 collas (± 0,5 collas)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 collas (± 0,5 collas)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Kopējais platums (sānu balsti pacelti)	34 collas (± 1 colla)	86,4 cm	38 collas (± 1 colla)	96,5 cm	38 collas (± 1 colla)	96,5 cm
Kopējais platums (sānu balsti nolaisti)	30,25 collas (± 0,5 collas)	76,8 cm	30,5 collas (± 0,5 collas)	77,5 cm	30,5 collas (± 0,5 collas)	77,5 cm

	Prime Series, platums 26 collas (66 cm)		Prime Series, platums 30 collas (76 cm)		Prime X opcija, platums 30 collas (76 cm)	
Minimālais/maksimālais augstums	23 collas / 34 collas (± 1 colla)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 collas / 34 collas (± 1 colla)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 collas / 34 collas (± 1 colla)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Faulera muguras atbalsta leņķis	No 0° līdz 90° (± 5°)					
Locīklas augstums	5,5 collas (14 cm) minimums				Nav piemērojams	
Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcija	+16° / -16°					
Minimālais klīrenss	2,5 collas nominālais	6,4 cm	2,5 collas nominālais	6,4 cm	2,5 collas nominālais	6,4 cm
	1,75 collas zem hidrauliska- jiem domkratiem	4,5 cm	1,75 collas zem hidrauliska- jiem domkratiem	4,5 cm	1,75 collas zem hidrauliska- jiem domkratiem	4,5 cm
	0,75 collas zem <b>Zoom</b> riteņiem	1,9 cm	0,75 collas zem <b>Zoom</b> riteņiem	1,9 cm	0,75 collas zem <b>Zoom</b> riteņiem	1,9 cm
Elektriskās prasības	100 V maiņstrāva, 50 Hz, 4 A 120 V maiņstrāva, 60 Hz, 4 A 240 V maiņstrāva, 50/60 Hz, 4 A					
Akumulatora tips	2 x 12 V līdzstr. 31 Ah akumulators (2 x 12 V līdzstr.), svina skābes gēla šūnu akumulators					
Akumulatora spriegums	24 V līdzstrāva					
Vājinājuma ekvivalents (alumīnija ekvivalence)	Nav piemērojams				Maksimālā atļautā vērtība ir 1,7 mm Al	
Papildu izvēles svaru sistēmas darba diapazons	No 50 mārciņām (22,7 kg) līdz 700 mārciņām (318 kg)					
Papildu izvēles svaru sistēmas precizitāte	± 3 mārciņas (1,3 kg) svaram zem 100 mārciņām (45 kg) un ± 3% svaram no 100 mārciņām (45 kg)*					
*Lai atbilstu papildu izvēles svaru sistēmas precizitātes apgalvojumam, pacienta virsmai jābūt guļus pozīcijā (Faulera muguras atbalsts un locīkla ir nolaisti) un izstrādājums nedrīkst pārsniegt 5 grādus Trendelenburga/apgrieztajā Trendelenburga pozīcijā.						

Elektriskās papildu izvēles	Papildu izvēles elektriskā gulta (pieejama tikai Prime)
Elektriskās prasības	120 V maiņstrāva, 60 Hz, 4 A 240 V maiņstrāva, 50 Hz, 4 A 240 V maiņstrāva, 50/60 Hz, 4 A
Darbības cikls	Nepārtraukta darbība ar neregulāru slodzošanu ir 1 minūte IESLĒGTS/20 minūtes IZSLĒGTS

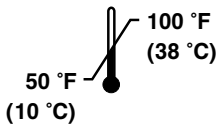
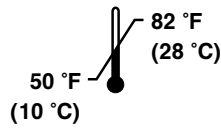
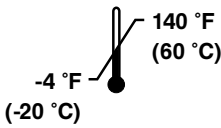
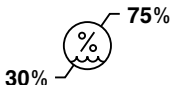

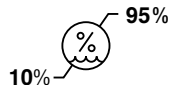
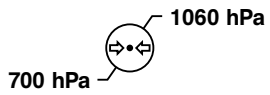
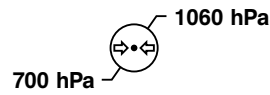
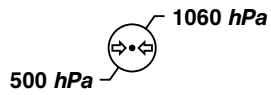
Papildu izvēles svaru sistēma	Neelektriska gulta (pieejama Prime un Prime X opcijai)
Akumulatora tips	4 x AA baterijas (4 x 1,5 V līdzstrāva), sārma (LR6)
Akumulatora spriegums	6,0 V līdzstrāva

Papildu izvēles svaru sistēma	Papildu izvēles elektriskā gulta
Akumulatora tips	1 x atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators (0058-135-000)
Akumulatora spriegums	10,8 V līdzstrāva, 2,4 Ah

Papildu izvēles svaru sistēma ar Chaperone® (nokāpšana no nestuvēm)	Papildu izvēles elektriskā gulta
Akumulatora tips	1 x atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators (0058-134-000)
Akumulatora spriegums	10,8 V līdzstrāva, 4,8 Ah

Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

**Piezīme** - Šis izstrādājums nav piemērots lietošanai uzliesmojošu anestēzijas līdzekļu maisījuma ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksidula klātbūtnē.

Vides apstākļi	Lietošana	Uzlāde	Uzglabāšana un transportēšana
Temperatūra			
Relatīvais mitrums			
Atmosfēras spiediens			

**Piezīme** - Papildu izvēles svaru sistēmas (ar neelektriskas gultas/elektriskas gultas opciju) darba temperatūras diapazons ir no 61 °F (16 °C) līdz 79 °F (26 °C).

Minētās specifikācijas ir aptuvenas un var nedaudz mainīties starp izstrādājumiem vai atkarībā no strāvas padeves svārstībām.

Saskaņā ar Eiropas REACH regulu un citām vides regulatīvajām prasībām uzskaitītas sastāvdaļas, kas satur deklarējamās vielas.

Apraksts	Numurs	Vielas, kas rada ļoti lielas bažas (SVHC), ķīmiskais nosaukums
Gēla šūnu akumulatora komplekts	1040-020-007	Svins
Akumulatora montāža	1040-010-870	Svins

## Izstrādājuma attēls — Prime



Attēls 2 – Izstrādājuma attēls — Prime

A	Zoom rokturis	J	Hidrauliskais atbrīvošanas pedālis
B	<b>BackSmart®</b> sānu balsts	K	Sūkņa pedālis
C	Pamatnes pārsega uzglabāšanas vieta	L	Sānu balstu fiksators
D	Sūkņa pedālis	M	Locīklas atbrīvošanas rokturis
E	Universālais nolaišanas pedālis	N	<b>BackSmart</b> kājgaļa operatora vadības panelis, papildu izvēle
F	<b>Big Wheel</b>	O	<b>BackSmart</b> svaru sistēma, papildu izvēle
G	Bamperis, iebūvēts	P	Pacienta vadības paneļa bloķētājs, papildu izvēle
H	Ritenītis ar integrētu riteņa pārsegu	Q	Sānu balsta pacienta vadības panelis, papildu izvēle
I	Bremzēšanas/stūrēšanas pedālis		



## Izstrādājuma attēls — Prime X opcija



Attēls 3 – Izstrādājuma attēls — Prime X opcija

A	Zoom rokturis
B	Pacienta virsma ar <b>Clearview Technology®</b> klāju
C	Kasetes paplāte
D	<b>BackSmart</b> sānu balsts
E	Sūkņa pedālis
F	Universālais nolaišanas pedālis

G	Bamperis, iebūvēts
H	Ritenītis ar integrētu riteņa pārsegu
I	Bremzēšanas/stūrēšanas pedālis
J	Sānu balstu fiksators
K	Sūkņa statīvs, papildu izvēle
L	<b>BackSmart</b> svaru sistēma, papildu izvēle



## Pielietojamās daļas — papildu izvēles elektriskā gulta



Attēls 4 – B tipa pielietojamās daļas — papildu izvēles elektriskā gulta

## Pielietojamās daļas — Prime X opcija



Attēls 5 – B tipa pielietojamās daļas — Prime X opcija

## Kontaktinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: 1-800-327-0770.

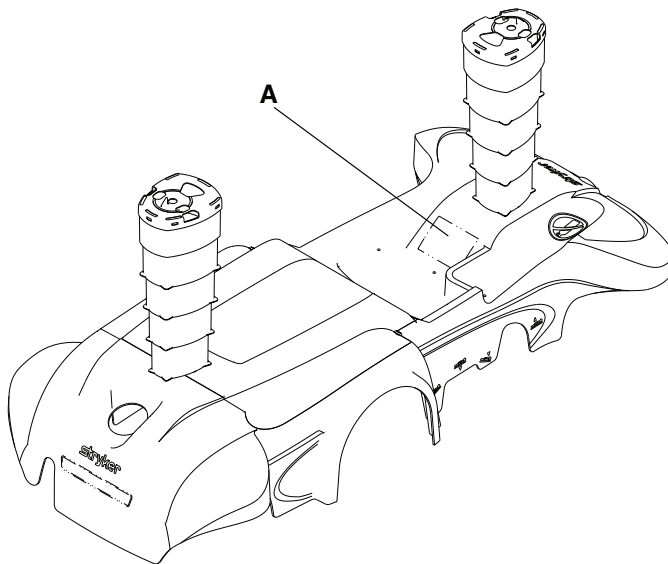
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ASV

**Piezīme** - Lietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un lietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē <https://techweb.stryker.com/>.

Zvanot Stryker klientu apkalpošanas dienestam vai tehniskās palīdzības dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

## Sērijas numura atrašanās vieta



Attēls 6 – Sērijas numura atrašanās vieta

# Uzstādīšana

Lai izpakotu izstrādājumu, izlasiet izpakšanas norādījumus, kas pievienoti izstrādājumam transportēšanas kastes iekšpusē.

---

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms uzstādīšanas vai darba funkciju pārbaudes vienmēr ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru. Pretējā gadījumā var rasties paliekoši izstrādājuma bojājumi.
- Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.
- Ar strāvas vadu vienmēr rīkojieties piesardzīgi. Strāvas vads var sapīties, var rasties strāvas vada bojājums vai iespējams elektriskās strāvas trieciena risks. Ja strāvas vads ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar atbilstošu apkopes personālu.
- Nelietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu MR (magnētiskās rezonanses attēlveidošanas) vidē. **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir nedrošas MR vidē.
- Vienmēr pievienojiet izstrādājumu tieši pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu. Zemējuma uzticamību jūs varat sasniegt, tikai izmantojot slimnīcas klases kontaktrozeti. Šis izstrādājums ir aprīkots ar slimnīcas klases kontaktdakšu, lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena riska.

---

## UZMANĪBU!

- Lai izolētu **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu no strāvas padeves, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktrozetes.
- Vienmēr novietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu tā, lai būtu iespējams piekļūt sienas kontaktrozetei.

Pirms sākt lietot izstrādājumu, pārliecinieties, ka tas darbojas.

1. Iedarbiniet bremzi. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visi četri ritenīši ir bloķēti.
2. Atbloķējiet bremzes. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka visi četri ritenīši ir atbloķēti.
3. Paceliet un nolaidiet gultu ar hidrauliskā pacelāja sistēmu.
4. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī un novietojiet izstrādājumu Trandelenburga pozīcijā. Pārliecinieties, ka galvgalis pilnībā nolaižas uz leju.
5. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī un novietojiet izstrādājumu apgrieztā Trandelenburga pozīcijā. Pārliecinieties, ka kājgalis pilnībā nolaižas uz leju.
6. Aktivizējiet **Big Wheel** un pārliecinieties, ka izstrādājums paceļas un ka varat vadīt izstrādājumu ar priekšējiem ritenīšiem un **Big Wheel**.
7. Aktivizējiet **Zoom** motorizēto piedziņu. Pārliecinieties, ka varat pastumt izstrādājumu uz priekšu un atpakaļ ar stumšanas rokturiem.
8. Pārliecinieties, ka sānu balsti ir paceļami, nolaižami un fiksējami vietā.
9. Paceliet un nolaidiet manuālo Faulera muguras balstu (galvgalī).
10. Paceliet un nolaidiet manuālo locīklu (kājgalī).

Izstrādājumam ar papildu izvēles elektrisko gultu:

1. Aizpildiet iepriekš doto kontrolsarakstu.
2. Pievienojiet izstrādājumu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu. Pārliecinieties, ka visas LED lampiņas bloķētāja klaviatūrā iedegas.
3. Pārliecinieties, ka katra funkcija papildu izvēles sānu balsta pacienta vadības panelī darbojas.
4. Pārliecinieties, ka katra funkcija papildu izvēles kājgaļa operatora vadības panelī darbojas.
5. Paceliet un nolaidiet elektrisko Faulera muguras balstu (galvgalī).
6. Paceliet un nolaidiet elektrisko locīklu (kājgalī).

Izstrādājumam ar papildu izvēles svaru sistēmu — papildu izvēles elektriskā gulta (ar vai bez **Chaperone** opcijas):

1. Aizpildiet iepriekš doto kontrolsarakstu.

2. Uzlādējiet akumulatorus.

## Lietošana

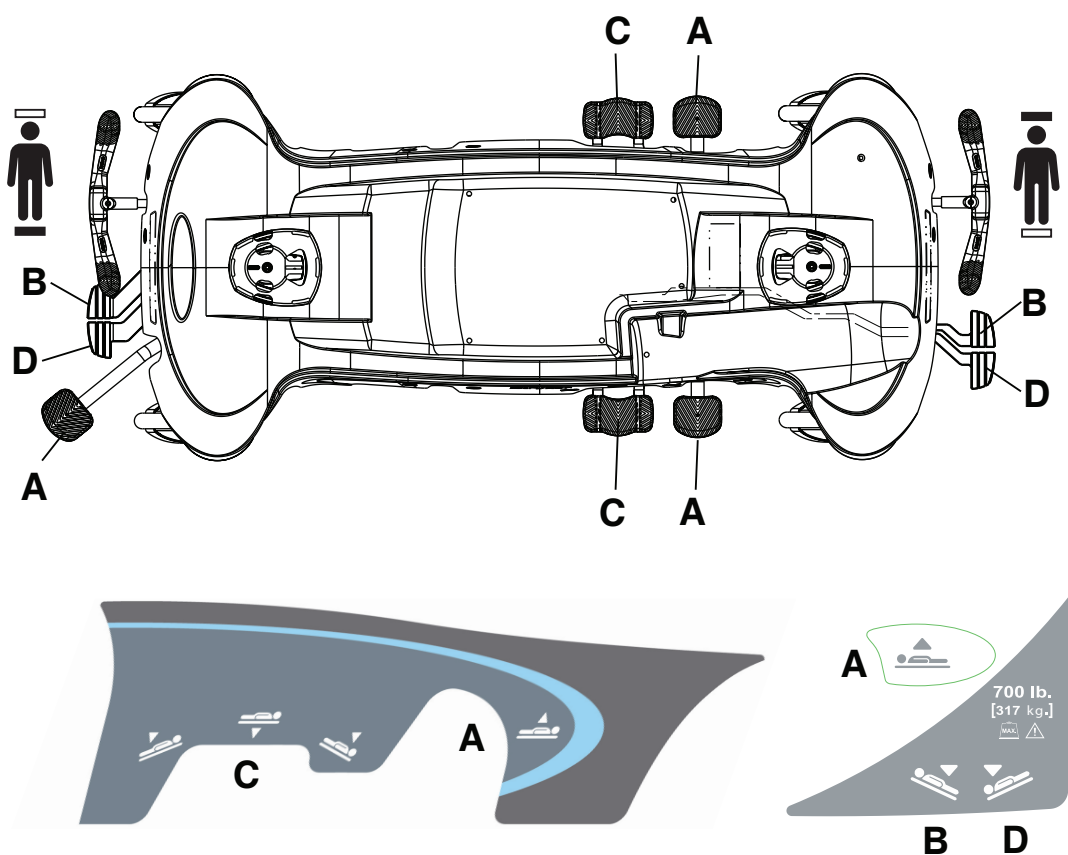
### Bremžu iedarbināšana un atbrīvošana

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr iedarbiniet bremzes, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to vai kad izstrādājums nav kustībā. Ja izstrādājums pārvietojas, kad pacients nokļūst uz izstrādājuma vai atstāj to, pacients var gūt ievainojumu.

Lai iedarbinātu bremzes, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa bremzēšanas (sarkano) malu. Pastumiet izstrādājumu, lai pārlicinātos, ka bremzes darbojas.

Lai atbrīvotu bremzes, nospiediet bremzēšanas/stūrēšanas pedāļa stūrēšanas (zaļo) malu.

### Prime pamatnes vadīklas



Attēls 7 – Prime pamatnes vadīklas un etiķete

### Neelektriskās gultas pacelšana

#### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
- Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
- Nesēdiet uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacelājs.

---

Lai paceltu gultu, spiediet uz leju sūkņa pedāli (A), līdz sasniedzat vēlamu augstumu (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

## Neelektriskās gultas nolaišana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Nesēdieties uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- 

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacelājs.

---

Lai nolaistu zemāk visu gultu, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) centru (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

Lai nolaistu izstrādājuma galvgali, nospiediet pedāli (B) vai universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma galvgalam.

Lai nolaistu izstrādājuma kājgali, nospiediet pedāli (D) vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma kājgalim.

## Papildu izvēles elektriskās gultas pacelšana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Nesēdieties uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- 

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacelājs.

---

Lai paceltu elektrisko gultu, spiediet uz leju sūkņa pedāli (A), līdz sasniedzat vēlamu augstumu (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

## Papildu izvēles elektriskās gultas nolaišana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
  - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
  - Nesēdieties uz izstrādājuma gala. Izstrādājums var apgāzties.
- 

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacelājs.

---

Lai nolaistu zemāk visu elektrisko gultu, nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) centru (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

Lai nolaistu izstrādājuma galvgali, nospiediet pedāli (B) vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma galvgalim.

Lai nolaistu izstrādājuma kājgali, nospiediet pedāli (D) vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk izstrādājuma kājgalim.

## Izstrādājuma novietošana Trendelenburga pozīcijā

---

**BRĪDINĀJUMS** - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai novietotu izstrādājumu Trendelenburga pozīcijā (ar galvu uz leju), paceliet gultu augstākajā stāvoklī (*Neelektriskās gultas pacelšana* (lpp. 16) vai *Papildu izvēles elektriskās gultas pacelšana* (lpp. 17)).

**Piezīme** - Paceliet gultu augstākajā stāvoklī lielākajam Trendelenburga pozīcijas leņķim.

Lai nolaistu izstrādājuma galvgali, nospiediet atbrīvošanas pedāli (D) kājgalī vai galvgalī vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk galvgalim (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

Lai nolaistu izstrādājumu no Trendelenburga pozīcijas, vienlaikus nospiediet galvgaļa un kājgaļa atbrīvošanas pedāļus (B un D) vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) centru, līdz gulta izlīdzinās.

## Izstrādājuma novietošana apgrieztā Trendelenburga pozīcijā

---

**BRĪDINĀJUMS** - Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.

---

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet hidraulisko pacelāju nestuvju pamatnē, lai paceltu izstrādājumu, ja zem izstrādājuma atrodas pacienta pacēlājs.

---

Lai novietotu izstrādājumu apgrieztā Trendelenburga pozīcijā (ar kājām uz leju), paceliet gultu augstākajā stāvoklī (*Neelektriskās gultas pacelšana* (lpp. 16) vai *Papildu izvēles elektriskās gultas pacelšana* (lpp. 17)).

**Piezīme** - Paceliet gultu augstākajā stāvoklī lielākajam Trendelenburga pozīcijas leņķim.

Lai nolaistu izstrādājuma kājgali, nospiediet atbrīvošanas pedāli (B) kājgalī vai galvgalī vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) malu, kas ir tuvāk kājgalim (*Prime pamatnes vadīklas* (lpp. 16)).

Lai nolaistu izstrādājumu no apgrieztās Trendelenburga pozīcijas, vienlaikus nospiediet galvgaļa un kājgaļa atbrīvošanas pedāļus (B un D) vai nospiediet universālā nolaišanas pedāļa (C) centru, līdz gulta izlīdzinās.

## Pacienta transportēšana, neizmantojot Big Wheel

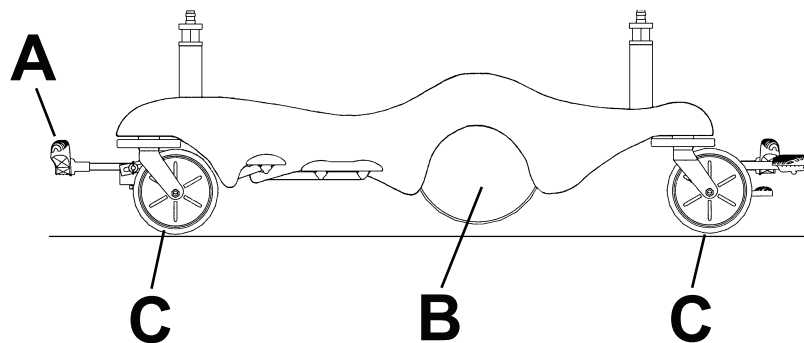
---

**BRĪDINĀJUMS**

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- 

Lai transportētu pacientu, neizmantojot **Big Wheel**, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Bremzēšanas/stūrēšanas pedāli (A) novietojiet neitrālā pozīcijā (Attēls 8).



**Attēls 8 – Transportēšana, neizmantojot Big Wheel**

2. Nolaidiet gultu zemākajā pozīcijā.
3. Tikai 1125 modelim — pārliecinieties, ka slēdzis “Ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” atrodas pozīcijā Izslēgts.
4. Atvienojiet strāvas vadu no slimnīcas klases sienas kontaktrozetes, ja izstrādājums ir aprīkots ar papildu izvēles elektrisko pacelāju vai papildu izvēles elektrisko gultu.
5. Izmantojiet stumšanas rokturus, lai stumtu izstrādājumu.
6. Lietojiet bremzes, lai nofiksētu izstrādājumu vietā.

#### **Piezīme**

- Lai izvairītos no operatora vai pacienta ievainojuma, vienmēr pārliecinieties, ka bremze ir atbloķēta, pirms veicat pārvietošanu.
- Izstrādājumam esot neitrālā pozīcijā, **Big Wheel** (B) ir pacelts un izstrādājums balstās uz visiem četriem ritenīšiem (C) (Attēls 8). Šādā pozīcijā jūs varat pārvietot izstrādājumu jebkurā virzienā, tostarp sāņus.

## **Pacienta transportēšana, izmantojot Big Wheel**

---

### **BRĪDINĀJUMS**

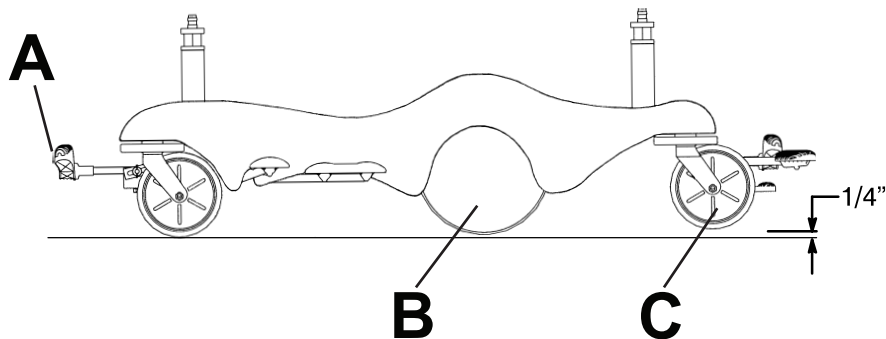
- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
  - Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- 

**UZMANĪBU!** - Nespiediet stūrēšanas pedāli, kad **Big Wheel** atbalstās uz sliekšņa vai cita pacēluma. Spēks, kas nepieciešams **Big Wheel** aktivizēšanai, būs lielāks nekā parasti, kas var izraisīt izstrādājuma bojājumu.

---

Lai transportētu pacientu, izmantojot **Big Wheel**, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Paceliet sānu balstus augstākajā stāvoklī. Pavelciet katru no sānu balstiem, lai pārliecinātos, ka tie ir fiksēti.
2. Nolaidiet gultu zemākajā pozīcijā.
3. Tikai 1125 modelim — pārliecinieties, ka slēdzis “Ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” atrodas pozīcijā Izslēgts.
4. Atvienojiet strāvas vadu no slimnīcas klases sienas kontaktrozetes, ja izstrādājums ir aprīkots ar papildu izvēles elektrisko pacelāju vai papildu izvēles elektrisko gultu.
5. Bremzēšanas/stūrēšanas pedāli (A) novietojiet stūrēšanas pozīcijā (Attēls 9).



**Attēls 9 – Transportēšana, izmantojot Big Wheel**

6. Izmantojiet stumšanas rokturus, lai stumtu izstrādājumu.
7. Lietojiet bremzes, lai nofiksētu izstrādājumu vietā.

**Piezīme**

- Vienmēr pārliecinieties, ka bremze ir atbloķēta, pirms mēģināt pārvietot izstrādājumu. Mēģinot pārvietot izstrādājumu ar bloķētām bremzēm, var izraisīt operatora vai pacienta ievainojumu.
- **Big Wheel (B)** nevar pagriezt. Jūs nevarat pārvietot izstrādājumu sānis, ja ir aktivizēts **Big Wheel**.
- Aktivizējot **Big Wheel (B)**, izstrādājums tiek paaugstināts un kājgaļa ritenīši (C) tiek pacelti. Izstrādājums balstās uz galvgaļa ritenīšiem un **Big Wheel** padara izstrādājumu vieglāk vadāmu (Attēls 9).

## Pacienta transportēšana ar Zoom motorizēto piedziņu

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.
- Nelietojiet **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu MR vidē. **Prime Series** nestuves ar **Zoom** motorizēto piedziņu ir nedrošas MR (magnētiskās rezonanses attēlveidošanas) vidē.
- Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstatu no mehānismiem.

**UZMANĪBU!** - Ja shēmu plašu vai motoru zonā notikusi apjomīga šķidruma noplūde, vienmēr nekavējoties atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes un slēdzi “Izslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” pagrieziet pozīcijā Izslēgts. Šķidrumi var izraisīt īssavienojumu vadīklās un nepareizu izstrādājuma darbību vai padarīt dažas funkcijas nelietojamas. Šķidrumu izraisīta komponentu atteice var izraisīt arī neparedzamu izstrādājuma darbību un attiecīgi pacienta savainojumu. Neturpiniet izstrādājuma lietošanu, kamēr tas nav pilnībā izžuvis un nav veikta pārbaude, ka tā lietošana ir droša.

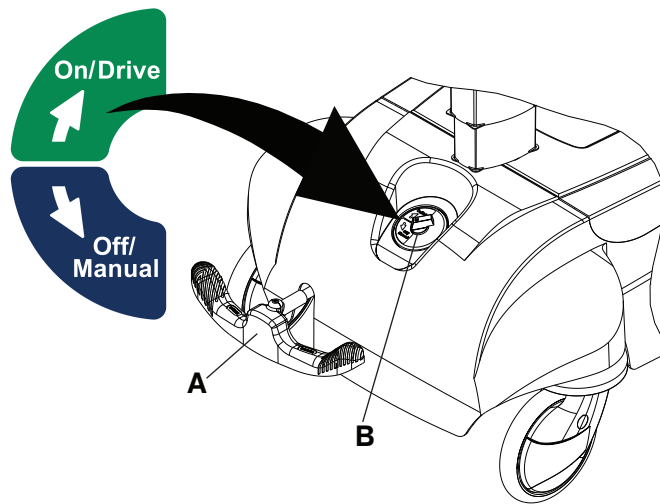
Lai transportētu pacientu ar **Zoom** motorizēto piedziņu, veiciet tālāk norādītās darbības:

1. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.

**Piezīme** - Piedziņas funkcija nedarbojas, kamēr strāvas vads ir pievienots sienas kontaktrozetei.

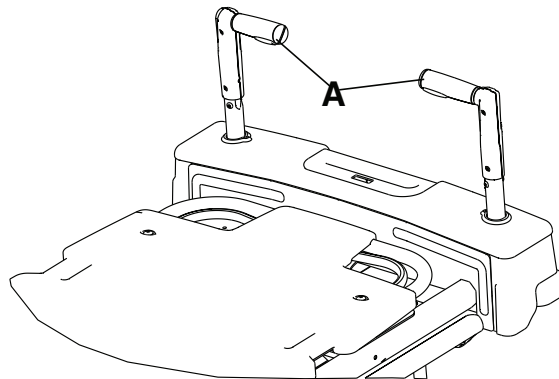
2. Bremzēšanas/stūrēšanas pedāli (A) novietojiet stūrēšanas pozīcijā (Attēls 10).





**Attēls 10 – Slēdzis “ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana”**

3. Nolaidiet gultu zemākajā pozīcijā.
4. Slēdzi “ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” pagrieziet pozīcijā ieslēgts.
5. Pārbaudiet abas uz piedziņas roktura esošās LED lampiņas, lai redzētu, vai izstrādājums ir gatavs lietošanai. Ja deg zaļā LED lampiņa, izstrādājums ir gatavs lietošanai. Ja deg dzintara krāsas LED lampiņa, izstrādājums nav gatavs lietošanai. Pārliecinieties, ka pedālis ir stūrēšanas pozīcijā, strāvas vads nav pievienots un barošanas slēdzis ir pozīcijā IESLĒGTS.
6. Ja piedziņas rokturi ir nolocīti, paceliet tos uz augšu un tad paspiediet rokturus uz leju, lai tos fiksētu izmantošanas pozīcijā (Attēls 11).



**Attēls 11 – Pacelti Zoom rokturi**

7. Satveriet piedziņas rokturus aiz abām paceltajām satveršanas daļām. Saspiediet vienu vai abus kustības atbrīvošanas slēžus (A) rokturu apakšā, lai pārvietotu izstrādājumu (Attēls 12).

**Piezīme** - Lai uzsāktu kustību, varat izmantot vienu no kustības atbrīvošanas rokturiem, taču, lai apturētu kustību, jums jāatlaiž abi kustības atbrīvošanas rokturi.

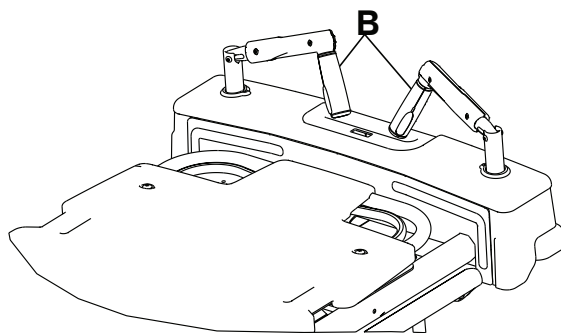


**Attēls 12 – Zoom lietošana**

8. Lai pārvietotu izstrādājumu vajadzīgajā virzienā, stumiet rokturus virzienā prom no sevis vai velciet rokturus virzienā uz sevi. Stumjot vai velkot rokturus, izstrādājums pielāgos kustības ātrumu atbilstoši spēkam, ar kuru manipulējat piedziņas rokturus. Kad ir sasniegts vēlams kustības ātrums, samaziniet pielietoto spēku, lai saglabātu šo ātrumu.
9. Lai palielinātu vai samazinātu izstrādājuma kustības ātrumu, atkal stumiet vai velciet rokturus.
10. Lai apturētu izstrādājumu, atlaidiet abus rokturus.

**Piezīme** - Piedziņas riteni nevar pagriezt. Izmantojot piedziņas riteni, jūs nevarat pārvietot izstrādājumu sānis. Ar piedziņas riteni neitrālā pozīcijā un atlaistām bremzēm jūs varat pārvietot izstrādājumu jebkurā virzienā, tostarp sānis.

11. Lietojiet bremzes, lai nofiksētu izstrādājumu vietā.
12. Nolokiet piedziņas rokturus, vispirms tos paceļot uz augšu. Tad spiediet tos uz leju, lai nolocītu (Attēls 13).



**Attēls 13 – Nolocīti Zoom rokturi**

#### **Piezīme**

- Pārvietojot izstrādājumu ar aktivizētu piedziņas riteni, rīkojieties piesardzīgi. Kad piedziņas ritenis ir aktivizēts, pārliecinieties, ka izstrādājuma tuvumā nav šķēršļu. Izstrādājumam saduroties ar šķērslī, pacients, operators un apkārtējie cilvēki var gūt ievainojumus vai ir iespējams izstrādājuma vai tuvumā esoša aprīkojuma bojājums.
- Vienmēr pārliecinieties, ka bremze ir atbloķēta, pirms mēģināt pārvietot izstrādājumu. Mēģinot pārvietot izstrādājumu ar bloķētām bremzēm, var izraisīt operatora vai pacienta ievainojumu.
- Ja notiek neparedzēta kustība, pagrieziet slēdzi “Izslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” pozīcijā Izslēgts. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozētes.

## **Zoom motorizētās piedziņas akumulatora lādēšana**

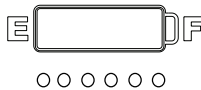
### **UZMANĪBU!**

- Ja aprīkojums tiek novietots glabāšanai vai ilgstoši atradīsies dīkstāvē, izņemiet akumulatorus. Katrs akumulators sver 25 mārciņas (11,3 kg). Izņemot akumulatorus, rīkojieties ar piesardzību, lai izvairītos no savainojuma.
- Akumulatora tapas, spaiļas un saistītie piederumi satur svīnu un svina savienojumus — ķīmiskas vielas, kuras Kalifornijas štatā atzītas par vēzi, iedzimtus defektus un citus reproduktīvos kaitējumus izraisošām. Pēc rīkošanās ar tiem nomazgājiet rokas. Kad tas nepieciešams, pareizi likvidējiet akumulatorus.

Lai nodrošinātu strāvas padevi piedziņas ritenim, ir nepieciešami divi 12 voltu akumulatori. Ja akumulatori nav pietiekami uzlādēti, piedziņas ritenis nedarbosies pienācīgi. Pilnībā tukšu akumulatoru uzlādei nepieciešamas aptuveni 8 stundas (Attēls 14).

Kad vien iespējams, pievienojiet strāvas vadus slimnīcas klases sienas kontaktrozetei ar zemējumu, lai uzturētu akumulatoru uzlādes līmeni.

Akumulatora uzlādes mērierīce atrodas gultas galvgalī (Attēls 14). Sešas LED lampiņas iedegas atsevišķi, lai parādītu izstrādājumam pieejamo akumulatora uzlādes līmeni. Kamēr notiek akumulatoru uzlāde, LED lampiņas viena pēc otras sāks mirgot, līdz mirgos visas lampiņas, norādot, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti.



Attēls 14 – Akumulatora uzlādes mērierīce

## Pacienta manuāla transportēšana, neizmantojot Zoom motorizēto piedziņu

### BRĪDINĀJUMS

- Pirms pacienta pārvietošanas vai izstrādājuma tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Nemēģiniet stumt izstrādājumu manuāli, kamēr piedziņas ritenis ir aktivizēts un slēdzis “Izlēgts/piedziņa–Izlēgts/manuāla pārvietošana” ir pozīcijā Izlēgts. Izstrādājumu būs grūti pastumt, un var rasties savainojums.
- Vienmēr novietojiet pacientu izstrādājuma centrā.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu horizontālā stāvoklī viszemākajā pozīcijā.

**UZMANĪBU!** - Nespiediet stūrēšanas pedāli, kad **Big Wheel** atbalstās uz sliekšņa vai cita pacēluma. Spēks, kas nepieciešams **Big Wheel** aktivizēšanai, būs lielāks nekā parasti, kas var izraisīt izstrādājuma bojājumu.

Lai pārvietotu pacientu manuāli, neizmantojot **Zoom** motorizēto piedziņas riteni, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Paceliet sānu balstus augstākajā stāvoklī. Pavelciet katru no sānu balstiem, lai pārlicinātos, ka tie ir fiksēti.
2. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
3. Slēdzi “Izlēgts/piedziņa–Izlēgts/manuāla pārvietošana” pagrieziet pozīcijā Izlēgts.
4. Bremzēšanas/stūrēšanas pedāli novietojiet stūrēšanas pozīcijā.

**Piezīme** - Tagad jūs varat pārvietot izstrādājumu ar **Big Wheel**, lai atvieglotu manuālo pārvietošanu.

5. Izmantojiet stumšanas rokturus, lai stumtu izstrādājumu.
6. Lietojiet bremzes, lai nofiksētu izstrādājumu vietā.

### Piezīme

- Lai izvairītos no operatora vai pacienta ievainojuma, vienmēr pārlicinieties, ka bremze ir atbloķēta, pirms veicat pārvietošanu.
- Aktivizējot **Big Wheel**, izstrādājums tiek paaugstināts un kājgaļa ritenīši tiek pacelti. Izstrādājums balstās uz galvgaļa ritenīšiem un **Big Wheel**, lai izstrādājums būtu vieglāk vadāms.

Šī manuālās pārvietošanas iespēja ļauj pārvietot izstrādājumu ar **Big Wheel** atbalstu, neizmantojot **Zoom** motorizētās piedziņas riteni.

## Sānu balsta pacelšana

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 2,5 collām (6,35 cm) vai matrača pārklāju ar **Prime X** opciju.
- Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstādiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
- Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.

- Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
  - Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.
- 

Lai paceltu sānu balstus:

1. Satveriet sānu balstu ar abām rokām.
2. Celiet sānu balstu uz izstrādājuma kājgali, līdz dzeltenais atbrīvošanas fiksators ar klikšķi nofiksējas vietā. Pavelciet sānu balstu, lai pārliedzinātos, ka tas ir nofiksēts.

#### **Piezīme**

- Ir pieejama divu sānu balstu atbrīvošanas fiksatoru opcija ar fiksatoriem abos izstrādājuma galos.
- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Sānu balsti neļauj pacientam novēlties no izstrādājuma. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Jūs varat izmantot sānu balsta augšējās slīdes kājgali kā stumšanas/vilkšanas ierīci.
- Sānu balsti fiksējas tikai pilnībā paceltā stāvoklī.

## **Sānu balsta nolaišana**

---

#### **BRĪDINĀJUMS**

- Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 2,5 collām (6,35 cm) vai matrača pārklāju ar **Prime X** opciju.
  - Kad atstājat pacientu bez uzraudzības, vienmēr novietojiet izstrādājumu zemākajā stāvoklī ar paceltiem un nofiksētiem sānu balstiem. Neatstājiet izstrādājumu augstākā stāvoklī.
  - Transportējot pacientu, vienmēr nofiksējiet sānu balstus pilnībā paceltā stāvoklī ar guldināšanas virsmu plakaniski zemākajā stāvoklī.
  - Kad paceļat vai nolaižat sānu balstu, vienmēr turiet pacienta locekļus atstatu no sānu balsta vārpstām.
  - Neļaujiet sānu balstiem brīvi nokrist.
- 

Lai nolaistu sānu balstu:

1. Ar vienu roku satveriet sānu balstu.
2. Izmantojiet otru roku, lai paceltu dzelteni atbrīvošanas fiksatoru.
3. Paceliet un virziet sānu balstu uz izstrādājuma galvgali, līdz dzeltenais atbrīvošanas fiksators ar klikšķi nofiksējas vietā. Pavelciet sānu balstu, lai pārliedzinātos, ka tas ir nofiksēts.

#### **Piezīme**

- Ir pieejama divu sānu balstu atbrīvošanas fiksatoru opcija ar fiksatoriem abos izstrādājuma galos.
- Neizmantojiet sānu balstus kā ierobežošanas ierīces, lai pacients neizkāptu no gultas. Sānu balsti neļauj pacientam novēlties no izstrādājuma. Lietotājam ir jānosaka nepieciešamā ierobežojuma pakāpe, lai garantētu pacienta drošību.
- Jūs varat izmantot sānu balsta augšējās slīdes kājgali kā stumšanas/vilkšanas ierīci.
- Sānu balsti fiksējas tikai pilnībā paceltā stāvoklī.

## **Izstrādājuma pozicionēšana ar sānu balsta pacienta vadības paneli — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime**

---

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstatu no mehānismiem.

---

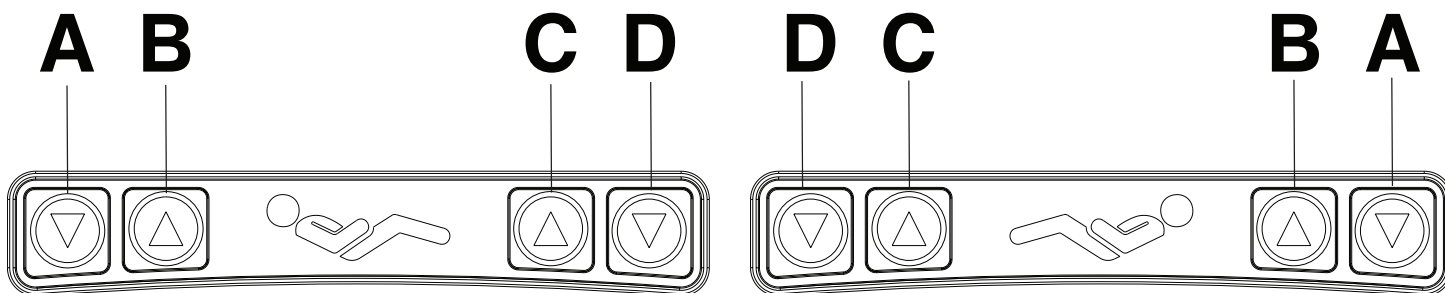
Izmantojiet sānu balsta pacienta vadības paneli, lai pozicionētu Faulera muguras atbalstu un locīklu (Attēls 15).

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacientiem paredzēto vadības elementu lietošanu.

#### **Piezīme**

- Vienmēr pievienojiet strāvas vadu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu.

- Sānu balsta pacienta vadības panelis ir novietots abās izstrādājuma pusēs ar savstarpēju nobīdi, lai pacientam atvieglotu piekļuvi.
- Katram sānu balstam ir izgaismotas vadīklas, kas ļauj pacientam pozicionēt Faulera muguras atbalstu un locīklu. Kad izstrādājums ir pievienots strāvas padevei un pacienta vadības panelis ir atbloķēts, baltās pogas ir izgaismotas.



**Attēls 15 – Sānu balsta pacienta vadības panelis**

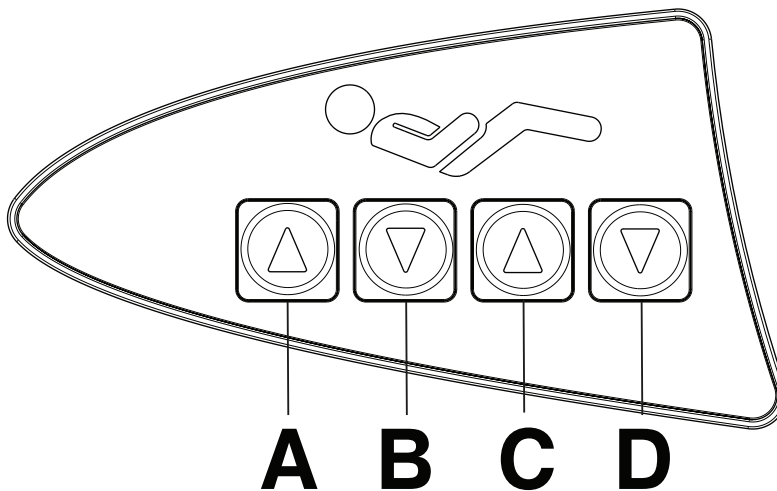
A	Nolaist Faulera atbalstu	Nolaiž Faulera atbalstu (galvas daļa)
B	Pacelt Faulera atbalstu	Paceļ Faulera atbalstu (galvas daļa)
C	Pacelt locīklu	Paceļ locīklu (kāju daļa)
D	Nolaist locīklu	Nolaiž locīklu (kāju daļa)

## Operatora vadības panelis — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.

Lai pielāgotu pacienta pozīciju uz izstrādājuma, izmantojiet operatora vadības paneli (Attēls 16).

**Piezīme** - Vienmēr pievienojiet strāvas vadu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu.



**Attēls 16 – Operatora vadības panelis — papildu izvēles elektriskā gulta**

A	Pacelt Faulera atbalstu	Paceļ Faulera muguras atbalstu
B	Nolaist Faulera atbalstu	Nolaiž Faulera muguras atbalstu

C	Pacelt locīklu	Paceļ locīklu
D	Nolaist locīklu	Nolaiž locīklu

## Pacienta vadības paneļa bloķētāja bloķēšana un atbloķēšana — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstatus no mehānismiem.

Lai bloķētu sānu balsta pacienta vadības paneli, vienu reizi nospiediet **Unlock/Lock** (Atbloķēt/bloķēt) (A) (Attēls 17).

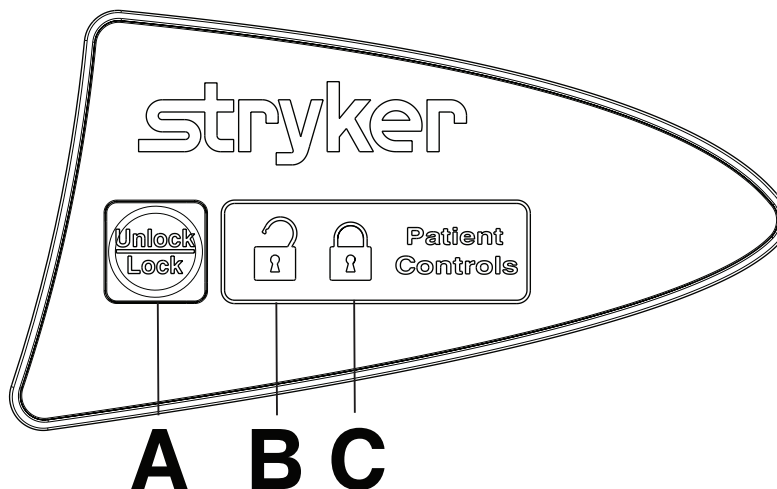
**Piezīme** - Kad pacienta vadīklas ir bloķētas, bloķēšanas ikona (C) iedegas dzintara krāsā.

Lai atbloķētu sānu balsta pacienta vadības paneli, vēlreiz nospiediet **Unlock/Lock** (Atbloķēt/bloķēt) (A).

**Piezīme** - Kad pacienta vadīklas ir atbloķētas, atbloķēšanas ikona (B) iedegas zaļā krāsā.

### Piezīme

- Vienmēr pievienojiet strāvas vadu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu.
- Jūs varat bloķēt pacienta vadības paneli, lai neļautu pacientam kustināt muguras atbalstu un locīklu.
- Sānu balstu pacienta vadības panelis nav izgaismots, kad pacienta vadības panelis ir bloķēts.



Attēls 17 – Pacienta vadības paneļa bloķētājs

## Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta

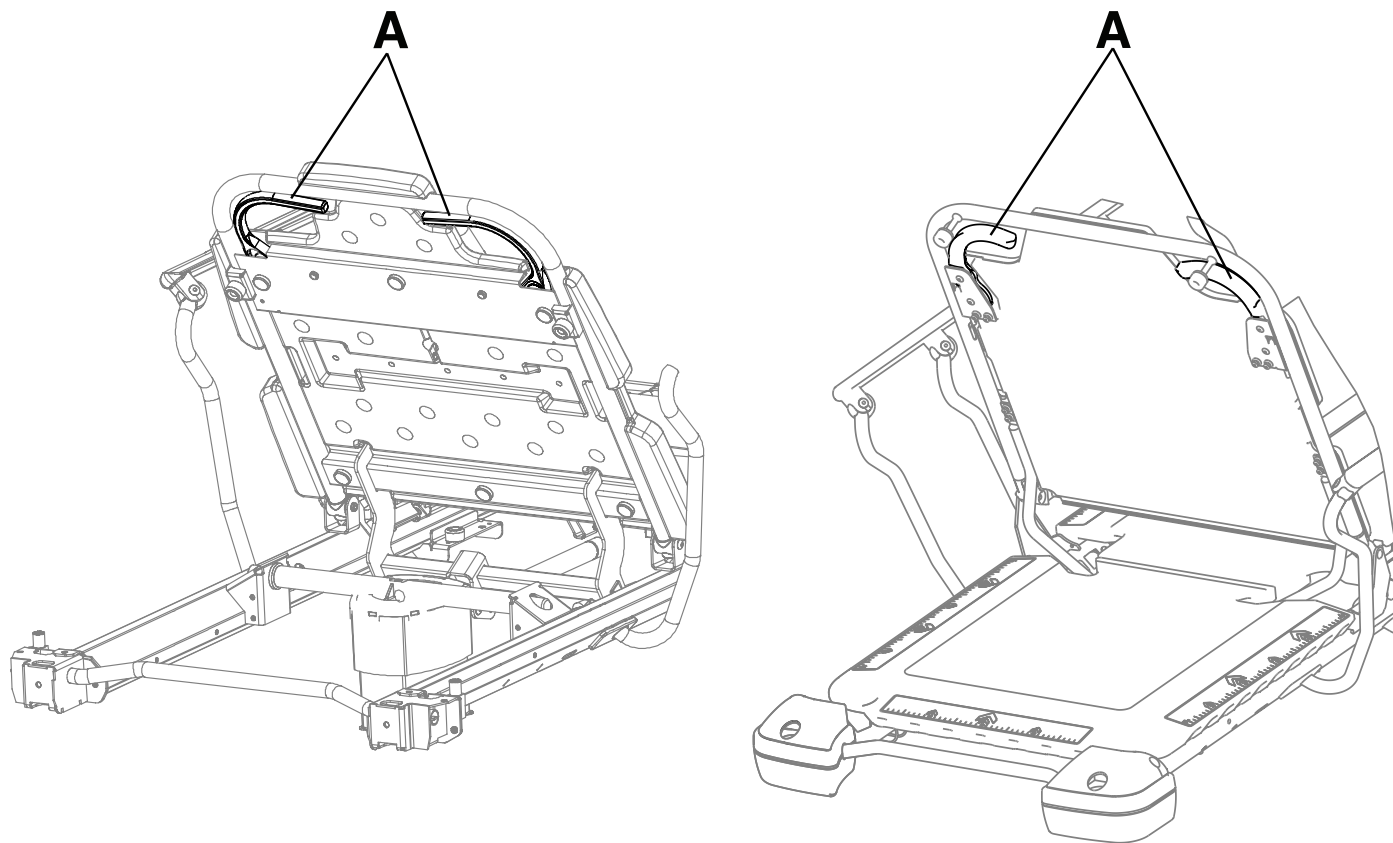
### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstatus no mehānismiem.
- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstatu no Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturiem un Faulera muguras atbalsta rāmja, kad nolaižat Faulera muguras atbalstu.
- Paceļot Faulera muguras atbalstu, kad pacients atrodas uz izstrādājuma, vienmēr rīkojieties ar piesardzību. Izmantojiet pareizus celšanas paņēmienus un, ja nepieciešams, pieaiciniet palīgus.

Lai paceltu Faulera muguras atbalstu, saspiediet vienu vai abus Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturus (A) un pavelciet Faulera muguras atbalstu uz augšu līdz vēlamajam stāvoklim (no 0° līdz 90°) (Attēls 18).

**Piezīme** - **Lift Assist®** muguras atbalsts izmanto pacienta svaru, lai palīdzētu pozicionēt pacientu. Tāpat **Lift Assist** muguras atbalsts palīdz pasargāt pacientu no slīdēšanas virzienā uz izstrādājuma kājgali, kad tiek pacelts Faulera muguras atbalsts.

Lai nolaistu Faulera muguras atbalstu, saspiediet vienu vai abus Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturus (A) un spiediet Faulera muguras atbalstu uz leju līdz vēlamajam stāvoklim (no 90° līdz 0°) (Attēls 18).



Attēls 18 – Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana (Prime/Prime X)

## Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.
- Vienmēr turiet rokas un pirkstus atstātus no Faulera muguras atbalsta atbrīvošanas rokturiem un Faulera muguras atbalsta rāmja, kad nolaižat Faulera muguras atbalstu.
- Paceļot Faulera muguras atbalstu, kad pacients atrodas uz izstrādājuma, vienmēr rīkojieties ar piesardzību. Izmantojiet pareizus celšanas paņēmienus un, ja nepieciešams, pieaiciniet palīgus.

Lai paceltu Faulera muguras atbalstu, nospiediet pogu **augšup** sānu balsta pacienta vadības panelī (*Izstrādājuma pozicionēšana ar sānu balsta pacienta vadības paneli — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 24)) vai kājgaļa operatora vadības panelī (*Operatora vadības panelis — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 25)) Faulera muguras atbalsta pusē, līdz Faulera muguras atbalsts sasniedz vēlamo leņķi (no 0° līdz 70°).

**Piezīme - Lift Assist** muguras atbalsts izmanto pacienta svaru, lai palīdzētu pozicionēt pacientu. Tāpat **Lift Assist** muguras atbalsts palīdz pasargāt pacientu no slīdēšanas virzienā uz izstrādājuma kājgali, kad tiek pacelts Faulera muguras atbalsts.

Lai nolaistu Faulera muguras atbalstu, nospiediet pogu **lejup** sānu balsta pacienta vadības panelī (*Izstrādājuma pozicionēšana ar sānu balsta pacienta vadības paneli — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 24)) vai kājgaļa operatora vadības panelī (*Operatora vadības panelis — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 25)) Faulera muguras atbalsta pusē, līdz Faulera muguras atbalsts sasniedz vēlamo leņķi (no 70° līdz 0°).

**Piezīme** - Vienmēr pievienojiet strāvas vadu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacientiem paredzēto vadības elementu lietošanu.

## Locīklas pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta — tikai Prime

---

**BRĪDINĀJUMS** - Nolaižot locīklu, vienmēr noņemiet rokas un pirkstus no kājgaļa stumšanas rokturiem.

---

### UZMANĪBU!

- Locīklas svara izturība ir 200 mārciņas (90,7 kg).
  - Pirms lietošanas vienmēr raugieties, lai locīklas balsts ir nostiprināts.
  - Nesēdiet un nestāviet uz locīklas.
- 

Lai paceltu neelektrisko locīklu, cikliski virziet locīklas sūkņa rokturi pa kreisi, līdz sasniedzat vēlamu pozīciju (skatiet *Izstrādājuma ilustrācija — Prime gulta*).

Paceliet locīklas galu un iestipriniet balsta stieni turētājā.

Lai atbrīvotu balsta stieni, paceliet locīklas galu, nolokiet balsta stieni virzienā uz izstrādājuma galvgali un nolaidiet kājgali.

Lai nolaistu locīklu, velciet locīklas atbrīvošanas rokturi, līdz sasniedzat vēlamu pozīciju (skatiet *Izstrādājuma ilustrācija — Prime gulta*).

**Piezīme** - Jūs nevarat pacelt locīklu manuāli, ja izstrādājums ir aprīkots ar papildu izvēles elektrisko gultu.

## Locīklas pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime

---

### BRĪDINĀJUMS

- Nolaižot locīklu, vienmēr noņemiet rokas un pirkstus no kājgaļa stumšanas rokturiem.
  - Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.
- 

### UZMANĪBU!

- Locīklas svara izturība ir 200 mārciņas (90,7 kg).
  - Nesēdiet un nestāviet uz locīklas.
  - Vienmēr rīkojieties piesardzīgi, kad mēģināt nolaist locīklu, kamēr izstrādājums nav pieslēgts pie strāvas. Gravitācija var izraisīt strauju locīklas nokrišanu.
- 

Lai paceltu locīklu, sānu balsta pacienta vadības paneļa vai kājgaļa operatora vadības paneļa locīklas pusē nospiediet pogu **augšup**.

Lai nolaistu locīklu, sānu balsta pacienta vadības paneļa vai kājgaļa operatora vadības paneļa locīklas pusē nospiediet pogu **lejup**.

**Piezīme** - Vienmēr pievienojiet strāvas vadu pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu.

Veselības aprūpes speciālistiem obligāti jāinstruē pacienti par pacientiem paredzēto vadības elementu lietošanu.

## Atvaseļošanās krēsla pozicionēšana — tikai Prime

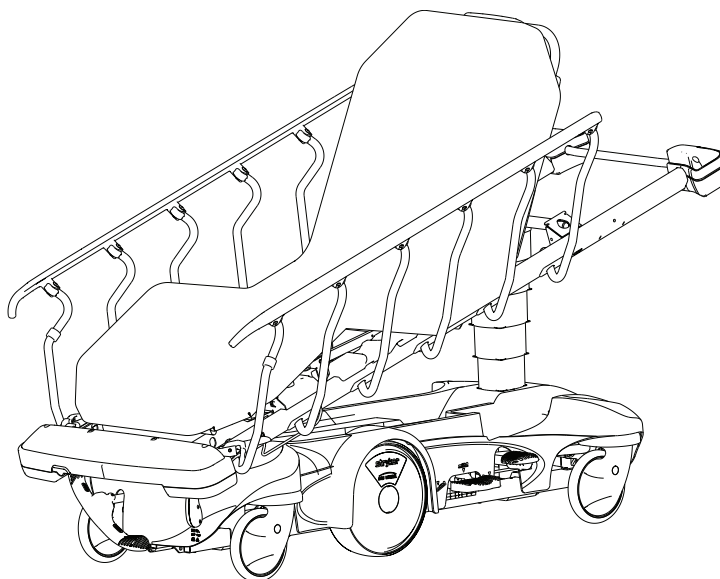
---

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr manipulējiet šo izstrādājumu tikai tad, kad visi operatori atrodas atstātus no mehānismiem.

---

Lai novietotu izstrādājumu atvaseļošanās krēsla pozīcijā, veiciet tālāk norādītās darbības (Attēls 19).





**Attēls 19 – Atvaseļošanās krēsls (attēlā 1115 modelis)**

1. Paceliet Faulera muguras atbalstu sēdus pozīcijā (*Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta* (lpp. 26) vai *Faulera muguras atbalsta pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta* (lpp. 27)).

**Piezīme** - Lai pozicionētu atvaseļošanās krēslu, izstrādājumam nepieciešams papildu izvēles **Lift Assist** muguras atbalsts un papildu izvēles locīkla.

2. Paceliet locīklu līdz maksimālajam augstumam (*Locīklas pacelšana vai nolaišana — neelektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 28) vai *Locīklas pacelšana vai nolaišana — papildu izvēles elektriskā gulta — tikai Prime* (lpp. 28)).
3. Paceliet gultas pamatni tās augstākajā pozīcijā (*Neelektriskās gultas pacelšana* (lpp. 16) vai *Papildu izvēles elektriskās gultas pacelšana* (lpp. 17)).
4. Novietojiet izstrādājumu apgrieztā Trendelenburga pozīcijā (*Izstrādājuma novietošana apgrieztā Trendelenburga pozīcijā* (lpp. 18)).
5. Lai nolaistu izstrādājumu horizontāli, veiciet darbības apvērstā secībā.

## Priekšmetu uzglabāšana pamatnes pārsegā

### UZMANĪBU!

- Neievietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 60 mārciņas (27 kg), pamatnes pārsegā.
- Nesēdiet, nekāpiet un nestāviet uz pamatnes pārsega.

Pamatnes pārsegā varat uzglabāt pacienta mantas. Neizmantojiet skābekļa balona turētāja izgriezumus, lai uzglabātu skābekļa balonus vai pacienta personīgās mantas.

## Ierīču iekarināšana ar papildu izvēles sūkņa statīvu

### BRĪDINĀJUMS

- Ierīces līnijas uz sūkņa statīva vienmēr turiet atstātus no locīklas rokturiem.
- Pirms gultas pacelšanas vai nolaišanas vienmēr novāciet visas ierīces, kas var būt ceļā.
- Vienmēr raugieties, lai ierīces uz sūkņa statīva var droši izvadīt cauri durvju ailēm.
- Neizmantojiet sūkņa statīvu izstrādājuma celšanai.

### UZMANĪBU!

- Sūkņa statīva svāra izturība ir 40 mārciņas (18 kg).

- Neizmantojiet sūkņa statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

Jūs varat uzglabāt vai pakārt papildu ierīces uz sūkņa statīva, kas atrodas izstrādājuma kājgalī.

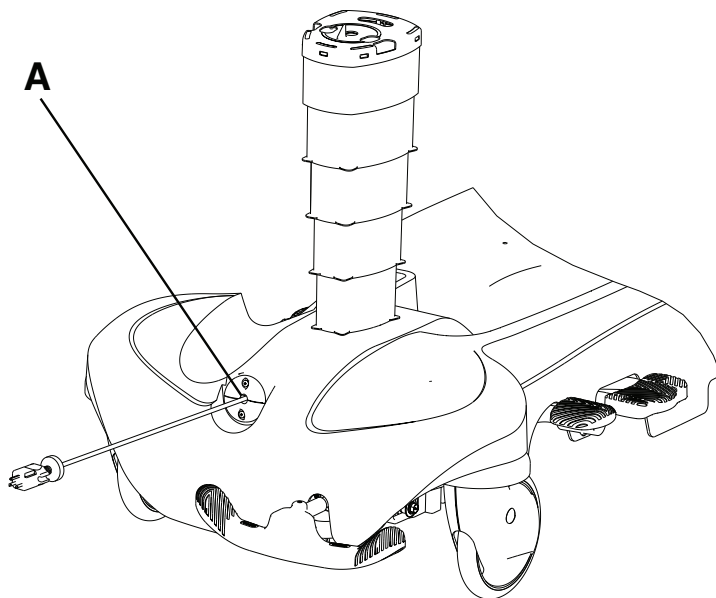
**Piezīme** - Papildu izvēles sūkņa statīvs ir jāatlasa izstrādājuma iegādes laikā.

## Strāvas vada izvilkšana vai ievilkšana, izmantojot papildu izvēles ievelkamo vada spoli — papildu izvēles elektriskais pacēlājs vai papildu izvēles elektriskā gulta

### BRĪDINĀJUMS

- Pirms izstrādājuma pārvietošanas vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
- Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet ievelkamo vada spoli, lai ievietotu strāvas vadu izstrādājuma pamatnē.

Lai izvilkto strāvas vadu, velciet strāvas vadu no ievelkamās vada spoles (A) līdz vēlamajam garumam (Attēls 20).



Attēls 20 – ievelkamā vada spole

Lai ievilkto strāvas vadu, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
2. Cieši pavelciet strāvas vadu.
3. Ievadiet strāvas vadu ievelkamajā vada spolē.

## Papildu izvēles svaru sistēma

**BRĪDINĀJUMS** - Nelietojiet papildu izvēles svaru sistēmu vai elektrisko pacēlāju, vai elektrisko gultu, ja ierīce ir novietota blakus vai uz/zem citām ierīcēm. Ja ir nepieciešama lietošana blakus vai uz/zem citām ierīcēm, papildu izvēles svaru sistēma vai elektriskais pacēlājs, vai elektriskā gulta ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka visas ierīces konfigurācijā, kurā tās tiks lietotas, darbojas normāli.

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet svarus pediatriem pacientiem vai pacientiem, kuru svars ir zem 50 mārciņām (22,7 kg).

Papildu izvēles svaru sistēma ir pieejama izstrādājumiem ar papildu izvēles elektrisko gultu un bez tās. Papildu izvēles svaru sistēmai ir papildu izvēles rezerves akumulators. Gaidstāves ikona parāda, kad izstrādājums izmanto rezerves akumulatoru.

**Chaperone** opcija ļauj iestatīt zonu vadību, lai brīdinātu operatoru, kad pacients mēģina izklūt no izstrādājuma. **Chaperone** opcija ir pieejama izstrādājumiem ar papildu izvēles elektrisko gultu un papildu izvēles svaru sistēmu. Papildu izvēles svaru sistēmai ar **Chaperone** opciju ir papildu izvēles rezerves akumulators. Gaidstāves ikona parāda, kad izstrādājums izmanto rezerves akumulatoru.

Pirms papildu izvēles svaru sistēmas darbināšanas paceliet kājgaļa stumšanas rokturus.

Lai darbinātu papildu izvēles svaru sistēmu, izmantojiet svaru sistēmas vadības paneli (*Svaru ikonu/pogu identifikācija* (lpp. 31)).

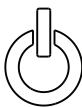





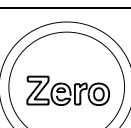
Nepieskarieties izstrādājumam, kamēr jūs veicat svēršanu vai iestatāt papildu izvēles svaru sistēmu uz nulli.

Kamēr sistēma veic svēršanu, pacientam ir jābūt nekustīgam. Ja pacients kustas, svaru sistēma 20 sekundes mēģinās iegūt stabilu svara mērījumu vai nulles vērtību pirms kļūdas ziņojuma parādīšanas (⟨TT⟩).

Kļūda (⟨TT⟩) parādās ekrānā, ja zūd savienojums vai svāri nedarbojas. Ja darbināt svarus vēlreiz un parādās kļūda, sazinieties ar Stryker tehniskā atbalsta dienestu.

**Piezīme** - Lai atbilstu svaru sistēmas precizitātes apgalvojumam, pacienta virsmai jābūt guļus pozīcijā (Faulera muguras balsts un locīkla ir nolaisti) un izstrādājums nedrīkst pārsniegt 5 grādus Trendelenburga/apgrieztajā Trendelenburga pozīcijā.

## Svaru ikonu/pogu identifikācija

Vie-nums	Ikona/poga	Nosaukums	Apraksts
A		Gaidstāves ikona	Iedegas zaļa, kad pievienojat strāvas vadu sienas kontaktrozetei.  Iedegas dzintara krāsā, kad atvienojat strāvas vadu no sienas kontaktrozetes. Ieslēgsies akumulatora rezerves enerģijas padeves funkcija.
B		1. zonas ikona	Pacients var brīvi kustēties, bet, pacientam mēģinot atstāt izstrādājumu, skan trauksmes signāls.
C		2. zonas ikona	Pacienta kustības ir ierobežotas. Trauksmes signāls skan, kad pacients tuvojas sānu balstiem vai virzās uz kājgali.
D		Poga Arm/Disarm (Aktivizēt/deaktivizēt)	Aktivizē un deaktivizē <b>Chaperone</b> opciju (nokāpšana no nestuvēm). Skatīt <i>Chaperone opcijas aktivizēšana vai deaktivizēšana</i> (lpp. 32).
E		Poga Weigh (Svērt)	Nosver pacientu. Skatīt <i>Pacienta svēršana</i> (lpp. 32).
F		Poga lb/kg (Mārciņas/kg)	Maina attēloto mērvienību. Skatīt <i>Svaru mērvienības bloķēšana</i> (lpp. 32).
G		Poga Zero (Nullēt)	Iestata svaru iestatījumus uz nulli. Skatīt <i>Svaru mērvienības bloķēšana</i> (lpp. 32).

## Pacienta svēšana

**UZMANĪBU!** - Neizmantojiet svaru sistēmas rādījumus kā atsauci medicīniskai ārstēšanai.

1. Pirms papildu izvēles svaru sistēmas darbināšanas paceliet kājgaļa stumšanas rokturus.
2. Lai iestatītu svarus uz nulli, nospiediet un turiet nospiešanu pogu **Zero** (Nullēt), līdz ekrānā parādās **rel** (Atbrīvot). Ekrānā mirgo **000.0** un tad pārstāj mirgot.

**Piezīme** - Svari nav gatavi lietošanai, kamēr **000.0** nav pārstājis mirgot.

3. Novietojiet pacientu uz izstrādājuma.
4. Lai atlasītu mērvienību (mārciņas vai kg), nospiediet pogu **lb/kg** (Mārciņas/kg).
5. Lai noteiktu pacienta svaru, nospiediet pogu **Weigh** (Svērt).

**Piezīme** - Pacienta svārs tiek parādīts 40 sekundes.

## Svaru mērvienības bloķēšana

1. Nospiediet un turiet nospiešanas pogas **Weigh** (Svērt), **lb/kg** (Mārciņas/kg) un **Zero** (Nullēt), līdz parādās **diag** (Diagnostika).
2. Nospiediet **lb/kg** (Mārciņas/kg) vai **Zero** (Nullēt), lai pārslēgtos uz **Unit Loc** (Mērvienības fiksēšana).
3. Svariem bez **Chaperone** nospiediet un turiet nospiešanas pogas **lb/kg** (Mārciņas/kg) un **Zero** (Nullēt), līdz parādās **rel** (Atbrīvot), lai atlasītu **Unit Loc** (Mērvienības fiksēšana).
4. Svariem ar **Chaperone** nospiediet un turiet nospiešanas pogas **lb/kg** (Mārciņas/kg) un **Zero** (Nullēt), lai atlasītu **Unit Loc** (Mērvienības fiksēšana).
5. Nospiediet **lb/kg** (Mārciņas/kg) vai **Zero** (Nullēt), lai pārslēgtos uz **lb** (Mārciņas), **kg** vai **Any** (Jebkurš).
6. Nospiediet un atlaidiet **lb/kg** (Mārciņas/kg) un **Zero** (Nullēt). Parādās **Only** (Tikai) un atlasītā mērvienība.

**Piezīme** - **Only** (Tikai) neparādīsies, ja atlasīsiet **Any** (Jebkurš).

7. Nospiediet un turiet nospiešanu **Weigh** (Svērt), līdz parādās **quit** (Iziet).
8. Nospiediet un turiet nospiešanu **Zero** (Nullēt), līdz parādās **rel** (Atbrīvot). Ekrānā mirgo **000.0** un tad pārstāj mirgot.

**Piezīme** - Svari nav gatavi lietošanai, kamēr **000.0** nav pārstājis mirgot.

## Chaperone opcijas aktivizēšana vai deaktivizēšana

Kad **Chaperone** opcija ir aktivizēta, tā uzrauga pacienta pozīciju uz izstrādājuma.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu **Chaperone** opciju, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Kad pacients atrodas uz izstrādājuma, nospiediet pogu **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt).

**Piezīme** - Tas aktivizē 1. zonu. Kad aktivizēta, 1. zona izgaismojas dzintara krāsā.

2. Lai aktivizētu 2. zonu, 3 sekunžu laikā divas reizes nospiediet pogu **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt).

**Piezīme** - Tas aktivizē 2. zonu. Kad aktivizēta, 2. zona izgaismojas dzintara krāsā.

3. Lai deaktivizētu **Chaperone** opciju, nospiediet un turiet nospiešanu pogu **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt).

**Piezīme** - Pirms **Chaperone** opcijas aktivizēšanas svāri ir jāiestata uz nulli.

**Piezīme** - Ja pacients izvīrās ārpus atlasītās zonas robežām, mirgo dzintara krāsas lampiņa, papildu izvēles svaru sistēmas displejā mirgo **Alrt** (Trauksme) un atskan trauksmes signāls.

## Chaperone opcijas trauksmes signāla iestatīšana

Lai mainītu **Chaperone** opcijas trauksmes signāla kombināciju, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Nospiediet un aptuveni 6 sekundes turiet vienlaikus nospiešanas pogas **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt) un **Weigh** (Svērt). Ignorējiet visus ekrāna paziņojumus, līdz ekrānā parādās **Ptrn** (Kombinācija) (*Svaru ikonu/pogu identifikācija* (lpp. 31)).

2. Atlaidiet pogas **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt) un **Weigh** (Svērt).

**Piezīme** - Ekrānā parādās kombinācijas iestatījums **P (1-10)**.

3. Spiediet pogas **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt) vai **Weigh** (Svērt), lai pārslēgtu starp kombināciju iespējām.

**Piezīme** - Pārslēdzot starp kombināciju iespējām, tiek atskaņots īss signāla kombinācijas paraugs.

4. Lai saglabātu atlasīto kombināciju, nospiediet un 6 sekundes turiet vienlaikus nospiešanas pogas **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt) un **Weigh** (Svērt), līdz ekrānā parādās **set** (Iestatīts).

5. Atlaidiet pogas **Arm/Disarm** (Aktivizēt/deaktivizēt) un **Weigh** (Svērt).

**Piezīme** - Ekrānā parādās atlasītais kombinācijas iestatījums. Īss signāla kombinācijas paraugs apstiprina iestatīto kombināciju.

## Chaperone opcijas trauksmes signāla skaļuma iestatīšana

Lai mainītu **Chaperone** opcijas trauksmes signāla skaļumu, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Nospiediet un turiet vienlaikus nospiešanas pogas **Zero** (Nullēt) un **lb/kg** (Mārciņas/kg), līdz ekrānā parādās **vol** (Skaļums) (*Svaru ikonu/pogu identifikācija* (lpp. 31)).

2. Atlaidiet pogas **Zero** (Nullēt) un **lb/kg** (Mārciņas/kg).

**Piezīme** - Ekrānā parādās skaļuma līmeņi **L (1-4)**.

3. Spiediet pogu **Zero** (Nullēt) vai **lb/kg** (Mārciņas/kg), lai pārslēgtu starp skaļuma līmeņiem.

**Piezīme** - Pārslēdzot starp skaļuma līmeņiem, tiek atskaņots īss signāla skaļuma paraugs.

4. Lai saglabātu atlasīto skaļuma līmeni, nospiediet un 6 sekundes turiet vienlaikus nospiešanas pogas **Zero** (Nullēt) un **lb/kg** (Mārciņas/kg), līdz ekrānā parādās **set** (Iestatīts).

5. Atlaidiet pogas **Zero** (Nullēt) un **lb/kg** (Mārciņas/kg).

**Piezīme** - Ekrānā parādās atlasītais skaļuma līmenis. Īss signāla skaļuma paraugs apstiprina iestatīto skaļuma līmeni.

## Papildu izvēles svaru sistēmas akumulatora lādēšana — papildu izvēles elektriskais pacēlājs vai papildu izvēles elektriskais pacēlājs ar Chaperone opciju — tikai Prime

Svaru sistēmai ar papildu izvēles elektrisko gultu nepieciešams viens 10,8 V litija jonu akumulators (0058-135-000 bez **Chaperone** opcijas; 0058-134-000 ar **Chaperone** opciju). Kad akumulatora uzlādes indikators rāda vienu atlikušo vienību, uzlādējiet akumulatoru. Tas novērš papildu izvēles svaru sistēmas izslēgšanos tukša akumulatora dēļ.

Lai uzlādētu svaru sistēmas litija jona akumulatoru, pievienojiet strāvas vadu slimnīcas klases sienas kontaktrozetei ar zemējumu. Akumulators pilnībā uzlādējas aptuveni trīs stundu laikā.

**Piezīme** - Kad izstrādājums netiek izmantots, vienmēr pievienojiet to pie slimnīcas klases sienas kontaktrozetes ar zemējumu. Tas palīdz uzturēt pietiekamu akumulatora uzlādes līmeni un maksimāli paaugstina izstrādājuma veiktspēju, kad tas darbojas ar akumulatora jaudu.

## Papildu izvēles svaru sistēmas bateriju nomaina — neelektriskā gulta

Kad akumulatora uzlādes indikators rāda vienu atlikušo vienību, nomainiet baterijas. Tas novērš papildu izvēles svaru sistēmas izslēgšanos tukša akumulatora dēļ.

Kad ekrānā mirgo paziņojums **Lo batt** (Zems uzlādes līmenis), baterijām ir zemākais uzlādes līmenis un papildu izvēles svaru sistēma ir atspējota.

### Nepieciešamie darbarīki:

- Phillips skrūvgriezis;

- Četras AA baterijas (sārmu (LR6)).

Lai nomainītu baterijas, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izmantojot Phillips skrūvgriezi, atskrūvējiet skrūves, kas notur bateriju nodalījuma vāku pie ekrāna korpusa.
2. Izņemiet un izmetiet visas četras AA baterijas.

**Piezīme** - Vienmēr izmetiet vecās baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

3. Ievietojiet četras jaunas AA baterijas, kā norādīts bateriju turētājā.

**Piezīme** - Nekad nelietojiet kopā vecas baterijas ar jaunām baterijām.

4. Izmantojiet 1. darbībā izņemtās skrūves, lai piestiprinātu bateriju nodalījuma vāku pie ekrāna korpusa.

## Piederumi un daļas

Lietošanai ar jūsu izstrādājumu var būt pieejami šādi piederumi. Apstipriniet pieejamību atbilstoši jūsu rīcībā esošajai konfigurācijai vai reģionam. Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu: 1-800-327-0770.

Nosaukums	Daļas numurs
Defibrilatora paplāte	1105-045-200
Defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums	1105-045-400
Pēdu atbalsts/pierakstu turētājs	1105-045-500
Papēžu polsteru komplekts	1105-045-022
IV kronšteins	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> IV statīvs, noņemams	0390-025-010
IV statīvs, galvgalim, kreisais	1125-060-145
IV statīvs, galvgalim, labais	1125-060-140
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, kreisais, 26" (66 cm)	1105-035-644
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, labais, 26" (66 cm)	1105-035-639
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, kreisais, 30" (76 cm)	1105-035-344
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, labais, 30" (76 cm)	1105-035-339
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, kreisais, 30" (76 cm) ( <b>Prime X</b> opcija)	1105-035-364
IV statīvs, trīs posmu, kājgalim, labais, 30" (76 cm) ( <b>Prime X</b> opcija)	1105-035-361
IV statīvs, trīs posmu, galvgalim, kreisais, 26" (66 cm)	1125-035-642
IV statīvs, trīs posmu, galvgalim, labais, 26" (66 cm)	1125-035-637
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, kreisais, 26" (66 cm)	1105-035-640
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, labais, 26" (66 cm)	1105-035-643
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, kreisais, 30" (76 cm)	1105-035-340
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, labais, 30" (76 cm)	1105-035-343
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, kreisais, 30" (76 cm) ( <b>Prime X</b> opcija)	1105-035-362

Nosaukums	Daļas numurs
IV statīvs, divu posmu, kājgalim, labais, 30" (76 cm) ( <b>Prime X</b> opcija)	1105-035-363
IV statīvs, divu posmu, galvgalim, kreisais, 30" (76 cm)	1125-035-338
IV statīvs, divu posmu, galvgalim, labais, 30" (76 cm)	1125-035-341
Matracis, <b>ComfortGel SE™</b> , ar ugunsdrošu barjeru, 26" (66 cm)	1805-034-601
Matracis, <b>ComfortGel SE</b> , ar ugunsdrošu barjeru, 30" (76 cm)	1805-034-301
Matracis, <b>ComfortGel SE</b> , bez ugunsdrošas barjeras, 26" (66 cm)	1805-034-600
Matracis, <b>ComfortGel SE</b> , bez ugunsdrošas barjeras, 30" (76 cm)	1805-034-300
Matracis, Enhanced Comfort, 3" x 26" (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Matracis, Enhanced Comfort, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matracis, Enhanced Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matracis, Enhanced Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matracis, <b>IsoFlex SE™</b> , ar ugunsdrošu barjeru, 30" (76 cm)	1806-034-300
Matracis, <b>IsoFlex SE</b> , bez ugunsdrošas barjeras, starptautisks, 30" (76 cm)	1806-034-301
Matracis, Ultra Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matracis, Ultra Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Matracis, Ultra Comfort, 5" x 26" (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matracis, Ultra Comfort, 5" x 30" (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matracis, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matracis, <b>Ultra Comfort SE</b> , ar ugunsdrošu barjeru, starptautisks, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matracis, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matracis, <b>Ultra Comfort SE</b> , ar ugunsdrošu barjeru, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matracis, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matracis, <b>Ultra Comfort SE</b> , ar ugunsdrošu barjeru, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Skābekļa balona turētājs, vertikāls	1115-130-000
Papildu izvēles sūkņa stienis, 26" (66 cm)	1105-045-065
Papildu izvēles sūkņa stienis, 30" (76 cm)	1105-045-035
Ierobežošanas siksnu komplekts	0785-045-010
Ierobežošanas siksna, potišu	0785-045-020

Nosaukums	Daļas numurs
Ierobežošanas siksna, ķermenim	0785-045-015
Ierobežošanas siksna, plaukstu locītavai	0946-044-000
Ierobežošanas siksna, krūškurvim	1010-058-000
Pasniedzšanas paplāte	1105-045-700
Pasniedzšanas paplātes turētājs/pēdu atbalsts	1105-045-800
Sānu balstu polsteri	1001-052-000
Rentģena kasetes turētājs, laterāls	1105-045-100
Rentģena kasetes turētājs, vertikāls	1105-045-300

### Elektriskās komponentes

Nosaukums	Numurs
Izpildmehānisms, Faulera	1008-012-020
Izpildmehānisms, locīklas	1008-014-020
Akumulators, litija jonu viedais akumulators (tikai svariem)	0058-135-000
Akumulators, litija jonu viedais akumulators (svariem un <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Plate, līdzstrāvas vadības iespaidshēmas plates komplekts	1008-116-800
Plate, maiņstrāvas komplekts izstrādājumam bez pacēlāja	1008-002-800
Plate, pacēlāja vadības iespaidshēmas plates komplekts	1008-002-810
Plate, svaru vadības komplekts (tikai svariem)	1008-237-850
Plate, svaru un <b>Chaperone</b> vadības komplekts	1008-237-840
Kondensators, 440 V maiņstrāva, 35 mikrofaradi	0059-087-000
Klaviatūra, svaru vadība (neelektriskā gulta)	1008-037-820
Klaviatūra, sānu balsta vadības panelis, kreisā	1008-011-017
Klaviatūra, sānu balsta vadības panelis, labā	1008-011-016
Klaviatūra, operatora vadības panelis	1008-015-800
Slodzes sensors (papildu izvēles svaru sistēma)	1008-037-057
Motors, sūkņa	1008-002-015
Strāvas vads, standarta	1028-146-060
Strāvas vads, starptautiskais, E tipa	1125-060-170
Strāvas vads, starptautiskais, F tipa	1125-060-180
Strāvas vads, starptautiskais, G tipa	1125-060-160
Strāvas vads, starptautiskais, I tipa	1125-060-200
Svaru bloka komplekts (neelektriskā gulta)	1070-237-020



Nosaukums	Numurs
Transformators	1008-014-857
Transformators, starptautiskais	1008-014-877

## Defibrilatora paplātes piestiprināšana

### BRĪDINĀJUMS

- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes lietas, kas sver vairāk par 30 mārciņām (14 kg). Vienmēr piesaitējiet visas ierīces, ko novietojat uz defibrilatora paplātes.
- Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.

Lai piestiprinātu defibrilatora paplāti, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Ievietojiet defibrilatora paplātes tapas atverēs izstrādājuma kājgalī.
2. Lai piestiprinātu ierīces pie defibrilatora paplātes, izmantojiet siksnu.

#### Piezīme

- Neizmantojiet defibrilatora paplāti kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Kad izmantojat piederumus (piemēram, defibrilatora paplāti/kāju pagarinājumu, pēdu atbalstu/pierakstu turētāju, vertikālo skābekļa balona turētāju), vienmēr paceliet kājgaļa stumšanas rokturus, citādi piederumi nefunkcionēs.

## Defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma pārveidošana par defibrilatora paplāti

### BRĪDINĀJUMS

- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma lietas, kas sver vairāk par 30 mārciņām (14 kg). Vienmēr piesaitējiet visas ierīces, ko novietojat uz defibrilatora paplātes.
- Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.

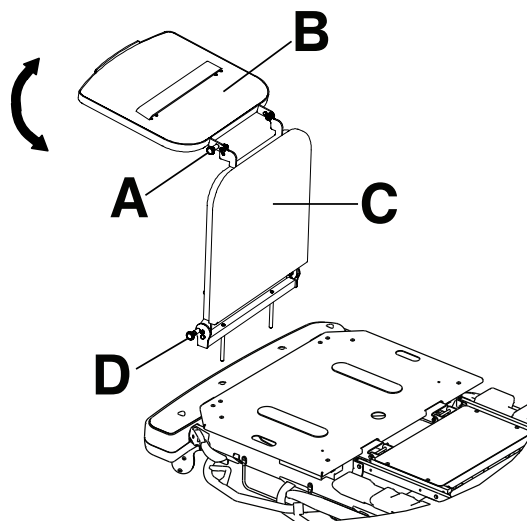
**UZMANĪBU!** - Pirms defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma piestiprināšanas izstrādājumam vienmēr paceliet IV statīvu. Ja nepacelsiet IV statīvu, kāju pagarinājums nedarbosies.

Lai pārveidotu defibrilatora paplāti/kāju pagarinājumu par defibrilatora paplāti, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Izvelciet augšējo sprūdu (A) (Attēls 21).
2. Atlokiet defibrilatora paplāti (B), līdz paplāte ir horizontāli virs izstrādājuma kājgaļa. Atlaidiet augšējo sprūdu (A). Pārliecinieties, ka defibrilatora paplāte ir fiksēta vietā.
3. Lai piestiprinātu ierīces pie defibrilatora paplātes, izmantojiet siksnu.

#### Piezīme

- Neizmantojiet defibrilatora paplāti/kāju pagarinājumu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Nepiestipriniet lietas pie kāju pagarinājuma.



Attēls 21 – Defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums

## Defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma pārveidošana par kāju pagarinājumu

### BRĪDINĀJUMS

- Nenovietojiet uz defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma lietas, kas sver vairāk par 30 mārciņām (14 kg). Vienmēr piesaitējiet visas ierīces, ko novietojat uz defibrilatora paplātes.
- Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.

**UZMANĪBU!** - Pirms defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma piestiprināšanas izstrādājumam vienmēr paceliet IV statīvu. Ja nepacelsiet IV statīvu, kāju pagarinājums nedarbosies.

Lai pārveidotu defibrilatora paplāti/kāju pagarinājumu par kāju pagarinājumu, veiciet tālāk norādītās darbības (Attēls 21).

1. Izvelciet augšējo sprūdu (A).
2. Nolokiet defibrilatora paplāti (B), līdz paplāte fiksējas pret kāju pagarinājumu.
3. Izvelciet apakšējo sprūdu (D), vienlaikus turot defibrilatora paplātes/kāju pagarinājuma komplektu.
4. Nolaidiet kāju pagarinājumu (C), līdz kāju pagarinājums ir horizontāli.
5. Atlaidiet apakšējo sprūdu (D). Uzspiediet uz kāju pagarinājuma, lai pārliecinātos, ka kāju pagarinājums ir fiksēts vietā.

### Piezīme

- Neizmantojiet defibrilatora paplāti/kāju pagarinājumu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Nepiestipriniet lietas pie kāju pagarinājuma.

## Pēdu atbalsta/pierakstu turētāja piestiprināšana

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.

Lai piestiprinātu pēdu atbalstu/pierakstu turētāju, ievietojiet pēdu atbalsta/pierakstu turētāja tapas ligzdās izstrādājuma kājgaļi.

**Piezīme** - Neizmantojiet pēdu atbalstu/pierakstu turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

## IV kronšteina piestiprināšana

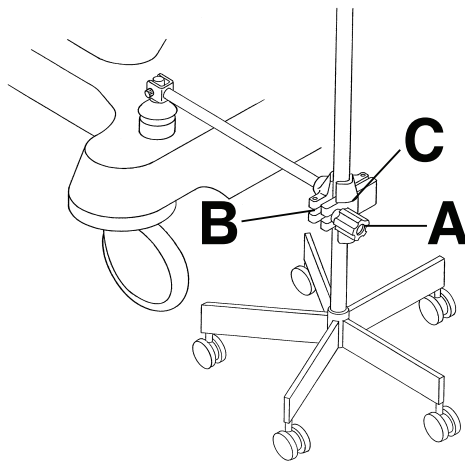
### BRĪDINĀJUMS

- Pārvietojot izstrādājumu, vienmēr piestipriniet IV statīvu pie IV kronšteina.
- Vienmēr novietojiet IV kronšteinu glabāšanā, kad to nelietojat, lai izvairītos no izstrādājuma bojājuma.

Lai piestiprinātu IV kronšteinu, veiciet tālāk norādītās darbības (Attēls 22).

1. Izņemiet IV kronšteinu no uzglabāšanas paplātes vai no uzglabāšanas klipša.
2. Pagriežiet IV kronšteinu vēlamajā pozīcijā.
3. Pagriežiet rokturi (A) pretpulksteniski, lai atbrīvotu stieņa skavu (C).
4. Pavērsiet rokturi (A) prom no sviras savienojuma komplekta (B).
5. Atveriet skavu (C).
6. Ievietojiet IV statīvu skavā (C).
7. Aizveriet skavu (C) ap IV statīvu un novietojiet rokturi (A) atpakaļ pozīcijā.
8. Griežiet rokturi (A) pulksteniski, lai to pievilktu.
9. Veiciet darbības pretējā secībā, lai atvienotu IV kronšteinu no izstrādājuma.

Lai novietotu IV kronšteinu uzglabāšanai, novietojiet to uz uzglabāšanas paplātes vai iestipriniet kronšteinu uzglabāšanas klipsī.



Attēls 22 – IV kronšteins

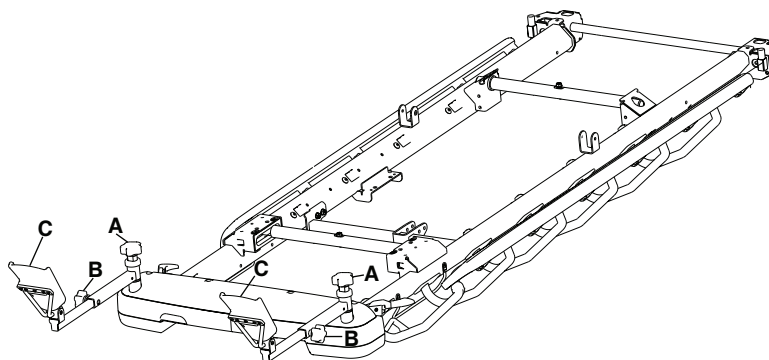
## Pēdu balstu pozicionēšana vai pielocīšana — tikai Prime

### BRĪDINĀJUMS

- Nesēdiet uz pēdu balstiem. Tas var izraisīt izstrādājuma apgāšanos.
- Rīkojoties ar pēdu balstiem, vienmēr turiet pirkstus atstatu no mehānismiem.
- Transportējot pacientu ar izstrādājumu, vienmēr pielokiet pēdu balstus.
- Vienmēr cieši pievelciet pēdu balstus pirms to izmantošanas.
- Neizmantojiet svaru sistēmu kopā ar pēdu balstiem. Tas var izraisīt neprecīzus mērījumus.
- Neizmantojiet **Chaperone** opciju kopā ar pēdu balstiem. Tas var izraisīt neprecīzus mērījumus.

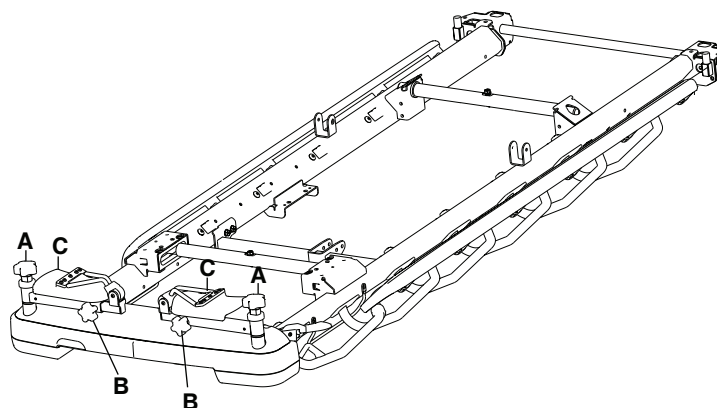
Lai pozicionētu vai pielocītu pēdu balstus, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Atskrūvējiet ceļa rokturi (A) pēdu balstu augšpusē, lai pielāgotu pēdu balstu sānisko leņķi (Attēls 23).
2. Pievelciet ceļa rokturi (A), lai fiksētu pēdu balstus vēlamajā pozīcijā.



**Attēls 23 – Pēdu balstu pozicionēšana**

3. Atskrūvējiet kājas rokturi (B) pēdu balstu sānos, lai pielāgotu garumu.
4. Pievelciet kājas rokturi (B), lai fiksētu pēdu balstus vēlamajā pozīcijā.
5. Pirms pacienta pozicionēšanas atlokieliet pēdu balstus (C).
6. Lai pielocītu pēdu balstus, veiciet darbības apvērsta secībā (Attēls 24).



**Attēls 24 – Pēdu balstu pielocīšana**

Ja izvēlaties pēdu balstus, jūs nevarat iegādāties šādas papildu izvēles un piederumus:

- Kājgaļa stumšanas rokturus;
- Defibrilatora paplāte
- Defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums
- Pasniegšanas paplātes turētājs/pēdu atbalsts
- Pēdu atbalsts/pierakstu turētājs
- Kājgaļa IV statīvus.

#### **Piezīme**

- Neizmantojiet pēdu balstus pacienta personīgo mantu glabāšanai.
- Neizmantojiet pēdu balstus kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Izmantojot pēdu balstus, vienmēr izmantojiet bremzes, lai izvairītos no stabilitātes zuduma.
- Neizmantojiet muguras atbalstu un locīklu kopā ar pēdu balstiem.

### **Pastāvīgi piestiprinātā divu posmu IV statīva pozicionēšana**

---

**BRĪDINĀJUMS** - Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

---

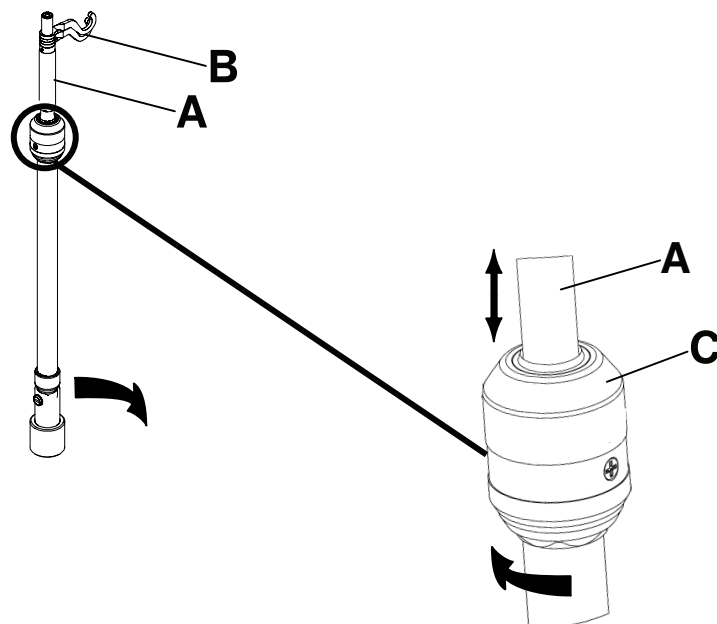
Jūs varat iegādāties izstrādājumu ar papildu izvēles divu posmu IV statīvu, kas ir pastāvīgi piestiprināts izstrādājuma galvgalī, kājgalī vai abos izstrādājuma galos. IV statīvs ir apgādāts ar teleskopisku statīvu, kas ir izvelkams, lai nodrošinātu otru augstuma stāvokli. Jūs varat salocīt un uzglabāt IV statīvu, kad tas netiek lietots.

Lai pozicionētu divu posmu IV statīvu (Attēls 25):

1. Paceliet un pagriežiet statīvu no uzglabāšanas stāvokļa.
2. Stumiet IV statīvu uz leju, līdz IV statīvs fiksējas vietā.
3. Lai palielinātu IV statīva augstumu, velciet teleskopisko daļu (A), līdz statīvs fiksējas vietā pilnībā izvirzītā stāvoklī.
4. Pagriežiet IV pakaramos (B) vēlamā stāvoklī un uzkariniet IV maisus.
5. Lai IV statīvu nolaistu zemāk, turiet IV statīva teleskopisko daļu, pagriežiet fiksatoru (C) un nolaidiet zemāk teleskopisko daļu.

#### Piezīme

- Nekariet uz IV statīva IV maisus, kuru svars pārsniedz 40 mārciņas (18 kg).
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai varētu droši izkļūt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.



Attēls 25 – Pastāvīgi nostiprināmā divu posmu IV statīva pozicionēšana

### Pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana

---

**BRĪDINĀJUMS** - Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

---

Jūs varat iegādāties izstrādājumu ar papildu izvēles trīs posmu IV statīvu, kas ir pastāvīgi piestiprināts izstrādājuma galvgalī, kājgalī vai izstrādājuma abos galos. IV statīvs ir apgādāts ar teleskopisku statīvu, kas ir izvelkams, lai nodrošinātu otro un trešo augstuma stāvokli. Jūs varat salocīt un uzglabāt IV statīvu, kad tas netiek lietots.

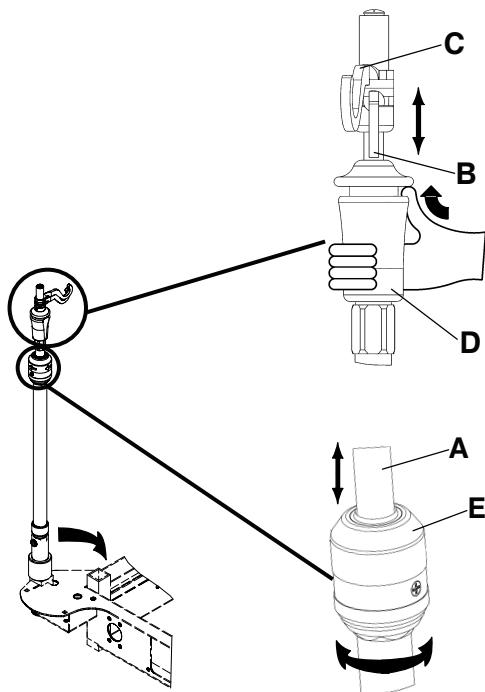
Lai pozicionētu trīs posmu IV statīvu, veiciet tālāk norādītās darbības (Attēls 26).

1. Paceliet un pagriežiet statīvu no uzglabāšanas stāvokļa.
2. Stumiet IV statīvu uz leju, līdz statīvs fiksējas vietā.
3. Lai palielinātu IV statīva augstumu, velciet teleskopisko daļu (A), līdz statīvs fiksējas vietā pilnībā izvirzītā stāvoklī.
4. Lai vēl pagarinātu IV statīvu, pavelciet sekciju (B). Atlaidiet sekciju (B) jebkurā vēlamajā augstumā, lai fiksētu statīvu vietā.
5. Pagriežiet IV pakaramos (C) vēlamā stāvoklī un uzkariniet IV maisus.

6. Lai IV statīvu nolaistu zemāk, pavelciet roktura (D) dzelteno daļu, vienlaikus turot sekciju (B), līdz statīvs samazina augstumu.
7. Pagrieziet fiksatoru (E) un pazeminiet stieņa teleskopisko daļu.

#### Piezīme

- Nekariet uz IV statīva IV maisus, ja tādējādi tiks pārsniegts visu maisu kopējais svars 12 mārciņas (5 kg).
- Uz viena IV pakaramā nekariet IV maisus, kuru svars pārsniedz 9,3 mārciņas (4,2 kg).
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai statīvu varētu droši izvadīt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.



Attēls 26 – Pastāvīgi piestiprinātā trīs posmu IV statīva pozicionēšana

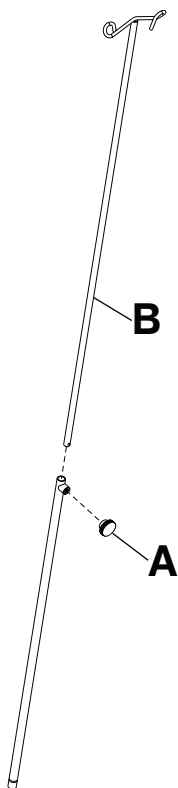
### Noņemamā IV statīva piestiprināšana un pozicionēšana

#### UZMANĪBU!

- Neizmantojiet IV statīvu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.
- Nekariet uz IV statīva IV maisus, kuru svars pārsniedz 40 mārciņas (18 kg).
- Vienmēr pārliecinieties, ka IV statīvs ir zemā augstumā, lai varētu droši izklūt cauri durvju ailēm, kad pārvietojat pacientu.

Lai piestiprinātu un pozicionētu noņemamo IV statīvu (Attēls 27):

1. Ievietojiet IV statīvu ligzdā izstrādājuma galvgalī vai kājgalī.
2. Pagrieziet kloķi (A) pretpulksteniski un izvelciet teleskopisko daļu (B), līdz sasniedzat vēlamu augstumu.
3. Pagrieziet kloķi (A) pulksteniski, lai fiksētu teleskopisko daļu vietā.



Attēls 27 – Noņemams IV statīvs

## Vertikālā skābekļa balona turētāja piestiprināšana

### BRĪDINĀJUMS

- Neievietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 40 mārciņas (18 kg), vertikālā skābekļa balona turētājā.
- Vienmēr esiet piesardzīgi, ja ir piestiprināta defibrilatora paplāte/kāju pagarinājums, pēdu atbalsts/pierakstu turētājs vai vertikālā skābekļa balona turētājs, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas, kad pārvietojat kājgaļa papildu izvēles stumšanas rokturi.

Vertikālā skābekļa balona turētājs notur skābekļa balonu vertikālā stāvoklī.

Lai piestiprinātu vertikālā skābekļa balona turētāju:

1. Ievietojiet atbalsta stieni jebkurā no IV ligzdām.
2. Ievietojiet sprostapu atbalsta stieņa caurumā, lai piestiprinātu balona turētāju izstrādājumam.

**Piezīme** - Neizmantojiet vertikālā skābekļa balona turētāju kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

## Pasniegšanas paplātes turētāja/pēdu atbalsta izvēršana vai sabīdīšana

### BRĪDINĀJUMS - Nenovietojiet priekšmetus, kuru svars pārsniedz 30 mārciņas (14 kg), uz pasniegšanas paplātes.

Lai uzstādītu pasniegšanas paplāti sānu balstiem, izvelciet abas pasniegšanas paplātes sānu malas un nolieciet paplāti uz sānu balstiem.

Lai novietotu pasniegšanas paplāti glabāšanai, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Noņemiet pasniegšanas paplāti no sānu balstiem.
2. Iebīdīiet pasniegšanas paplātes abas sānu malas.
3. Ievietojiet pasniegšanas paplāti pēdu atbalstā.

**Piezīme** - Neizmantojiet pasniegšanas paplāti/pēdu atbalstu kā stumšanas/vilkšanas ierīci. Izstrādājums var tikt sabojāts.

## Sānu balstu polsteru piestiprināšana

Lai piestiprinātu sānu balstu polsterus, veiciet tālāk norādītās darbības.

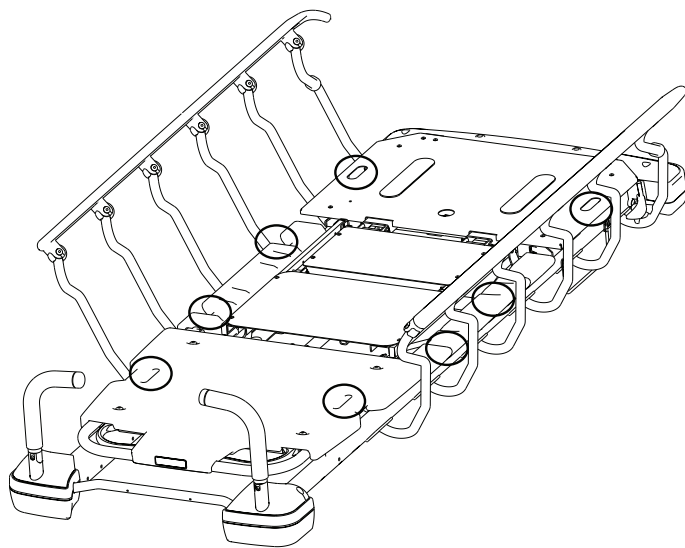
1. Ievietojiet sānu balstu polsteri starp matraci un sānu balstu.
2. Piestipriniet **Velcro®** siksnas ap sānu balsta augšpusi, lai nostiprinātu sānu balsta polsteri.

## Pacienta ierobežošanas siksnu pievienošanas vietu atrašana

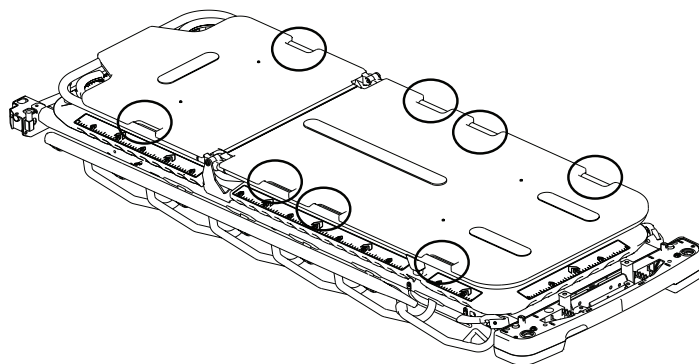
### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr esiet uzmanīgi, kad piestiprināt ierobežošanas siksnas. Var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Fiziskie ierobežojumi, pat ja tie ir nodrošināti, var izraisīt nopietnu kaitējumu pacientiem un operatoriem, ieskaitot sapīšanos, iesprūšanu, fizisku traumu vai nāvi.
- Vienmēr piestipriniet ierobežošanas siksnas vai ierīces tikai norādītās piestiprināšanas vietās uz izstrādājuma. Pretējā gadījumā var rasties pacienta vai operatora ievainojums. Nepiestipriniet ierobežošanas siksnas pie sānu balstiem.
- Vienmēr iepazīstieties ar piemērojamajiem vietējiem un valsts ierobežojumiem un noteikumiem un atbilstošajiem iestādes protokoliem, pirms izmantojat jebkuru ierobežošanas siksnu vai ierīci.

Gultas mezgls ir aprīkots ar astoņām pacienta ierobežošanas siksnu pievienošanas vietām, kurās piestiprināt pacienta ierobežošanas siksnas (Attēls 28 vai Attēls 29).



**Attēls 28 – Prime ierobežošanas siksnu atrašanās vietas**



**Attēls 29 – Prime X opcijas ierobežošanas siksnu atrašanās vietas**

**Piezīme** - Ierobežošanas siksnas ir B tipa pielietojamās daļas.

## Vertikālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr veiciet aizsardzības pasākumus, kad izmantojat vertikālo vai laterālo rentgena kasetes turētāju. Rentgena kasetes turētājs neaizsargā pret starojumu.
- Pirms izmantojat **Prime X** opciju ar starojumu izdalošām ierīcēm, papildus iestādes protokoliem vienmēr skatiet vietējās, valsts un federālās vadlīnijas par drošību. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušos vai izkliedētu starojumu.

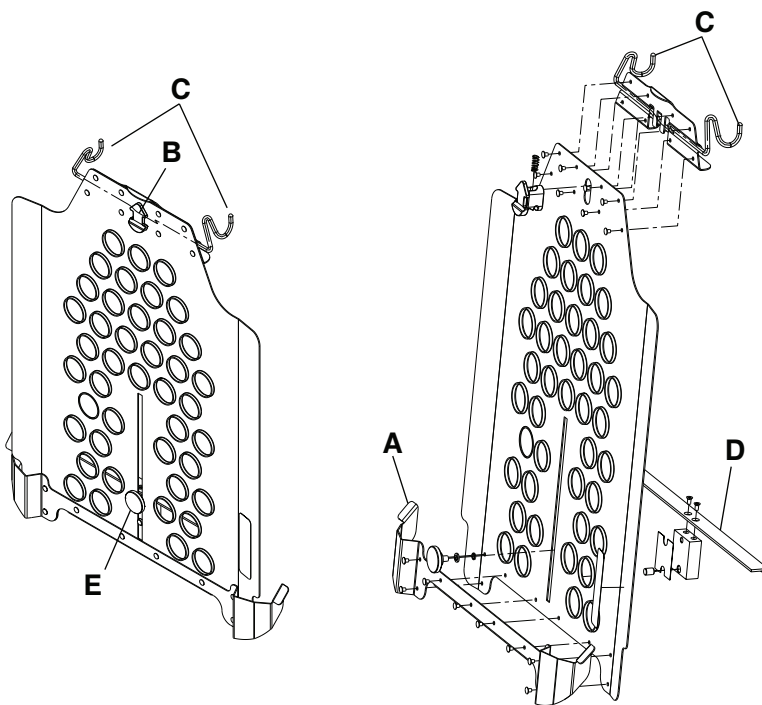


- Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 2,5 collām (6,35 cm) vai matrača pārklāju ar **Prime X** opciju.
- Lai ievietotu rentgena kaseti, vienmēr ievērojiet sadaļā *Vertikālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija* sniegtās instrukcijas.

Rentgena kasetes turētājs ir piestiprināms pie Faulera muguras atbalsta metinājuma, lai balstītu rentgena kasetes. Jūs varat uzņemt rentgena attēlu, kamēr pacients atrodas uz izstrādājuma. Pirms rentgena attēla uzņemšanas jūs varat arī pielāgot kasetes pozīciju.

Lai pozicionētu rentgena kasetes turētāju, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Iedarbiniet bremzes. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka bremzes darbojas.
2. Paceliet Faulera muguras atbalsta daļu līdz maksimālajam augstumam.
3. Ievietojiet apakšējās fiksācijas vadotnes (A) zem Faulera muguras atbalsta metinājuma stieņa (Attēls 30).
4. Paceliet kasetes turētāju, līdz fiksācijas vadotnes fiksējas uz Faulera muguras atbalsta metinājuma. Pārliecinieties, ka kasetes turētājs ir nostiprināts vietā.



**Attēls 30 – Rentgena kasetes turētājs**

5. No jebkura sāna ievietojiet rentgena kaseti rentgena turētājā vai pavelciet slīdņa atbrīvošanas bultu (B), lai atbrīvotu kasetes turētāju no Faulera balsta, pozicionētu kaseti un nostiprinātu kasetes turētāju Faulera muguras balsta metinājumā.
6. Lai pielāgotu kasetes augstumu, atskrūvējiet rokturi (E) un virziet kasetes balsta sliedi (D) augšup vai lejup, līdz sasniedzat vēlamo augstumu.
7. Pievelciet rokturi (E), lai kasetes balsta sliedi nostiprinātu vietā.
8. Kad rentgena attēls ir uzņemts, pavelciet slīdņa atbrīvošanas bultu (B) uz augšu, lai atbrīvotu kasetes turētāju no Faulera muguras balsta metinājuma.
9. Izņemiet rentgena kaseti no kasetes turētāja.
10. Aizveriet un novietojiet kasetes turētāju glabāšanai.

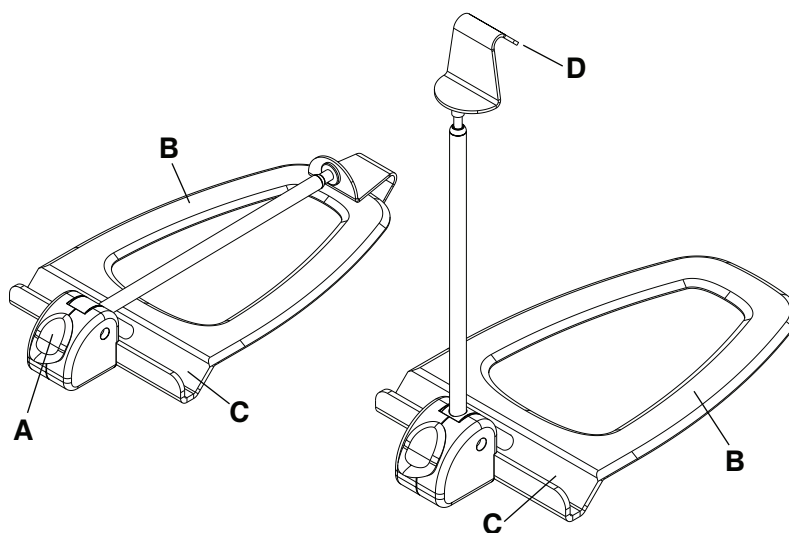
## Laterālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr veiciet aizsardzības pasākumus, kad izmantojat vertikālo vai laterālo rentgena kasetes turētāju. Rentgena kasetes turētājs neaizsargā pret starojumu.
- Pirms izmantojat **Prime X** opciju ar starojumu izdalošām ierīcēm, papildus iestādes protokoliem vienmēr skatiet vietējās, valsts un federālās vadlīnijas par drošību. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušos vai izkliedētu starojumu.
- Esiet vienmēr piesardzīgi, kad veicat rentgenuzņēmumu ar Faulera muguras balstu vertikālā stāvoklī vai izmantojat laterālu kaseti.
- Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, ja lietojat matraci, kas ir biezāks par 2,5 collām (6,35 cm) vai matrača pārklāju ar **Prime X** opciju.
- Lai ievietotu rentgena kaseti, vienmēr ievērojiet sadaļā *Laterālā rentgena kasetes turētāja pozicionēšana — Prime X opcija* sniegtās instrukcijas.

Lai pozicionētu laterālo rentgena kasetes turētāju, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Iedarbiniet bremzes. Pastumiet izstrādājumu, lai pārliecinātos, ka bremzes darbojas.



Attēls 31 – Laterālais rentgena kasetes turētājs

2. Lai atvērtu laterālo kasetes turētāju, nospiediet uz leju dzelteni atbrīvošanas pogu (A) (Attēls 31).
3. Iebīdiet plakano pamatni (B) starp matraci un pacienta platformu.
4. Novietojiet laterālo kasetes turētāju vēlamajā pozīcijā.
5. Ievietojiet rentgena kaseti kasetes kanālā (C).
6. Pavelciet uz augšu kasetes āķi (D), pielāgojot sviras augstumu, lai tas sniegtos pāri rentgena kasetei un noturētu kaseti vietā.
7. Lai izņemtu kaseti un novietotu kasetes turētāju glabāšanai, veiciet darbības apvērstā secībā.

## Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana — Prime X opcija

### BRĪDINĀJUMS

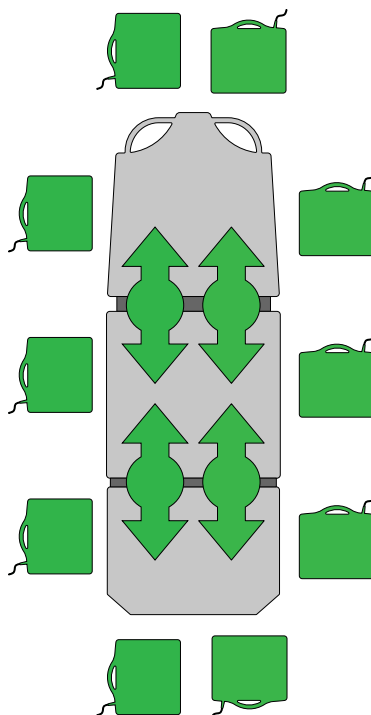
- Pirms izmantojat **Prime X** opciju ar starojumu izdalošām ierīcēm, papildus iestādes protokoliem vienmēr skatiet vietējās, valsts un federālās vadlīnijas par drošību. Starojumu izdalošās ierīces var radīt paliekošu, novirzījušos vai izkliedētu starojumu.

- Esiet vienmēr piesardzīgi, kad veicat rentgenuzņēmumu ar Faulera muguras balstu vertikālā stāvoklī vai izmantojat laterālu kaseti.

**Prime X** opcija nodrošina gan radiogrāfijas atbalsta virsmu ar šarnīra pievienojumu, gan platformu zem pacienta atbalsta virsmas rentgena kasetes ievietošanai. Strādājot ar medicīniskām rentgena sistēmām, radiogrāfijas atbalsta virsma ļauj tvert klīniskas rentgenogrammas (anatomiju un fizioloģiju visam ķermenim, papildu izvēlē visam ķermenim laterāli, papildu izvēlē krūškurvim vertikālā stāvoklī), kamēr pacients atrodas uz izstrādājuma. Jūs varat ievietot kasetes no galvgaļa, kājgaļa vai abām izstrādājuma malām.

Lai ievietotu rentgena kaseti, rīkojieties šādi.

1. Iecentrējiet pacientu uz izstrādājuma ar pozīcijas marķieriem visās izstrādājuma malās (Attēls 32).
2. Ievietojiet rentgena kaseti zem pacienta virsmas. Izmantojiet kasešu vadotnes, lai vieglāk pozicionētu rentgena kasetes.



Attēls 32 – Rentgena kasešu ievietošana vai izņemšana Prime X opcijai

#### Piezīme

- Ar **Prime X** opciju neizmantojiet matraci, kura biezums pārsniedz četras collas (desmit centimetrus).
- Nelietojiet C veida statni ar **Prime X** opciju. **Prime X** opcija nav saderīga ar C veida statni.

# Tīrīšana

## Izstrādājuma tīrīšana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr atvienojiet strāvas vadu un slēdzi “Ieslēgts/piedziņa–Izslēgts/manuāla pārvietošana” pagrieziet pozīcijā Izslēgts.
  - Nefīriet izstrādājumu ar tvaiku, auksto augstspiediena mazgāšanu, ūdens strūklu vai ultraskaņu.
- 

**UZMANĪBU!** - Papildu izvēles svaru sistēmas displeja korpusa tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neļaujiet tīrīšanas šķīdumiem vai citiem šķīdumiem sakrāties uz displeja bloka. Pēc šķīdumu izšķīstīšanās vai tīrīšanas nosusiniet visas virsmas.

---

Šie norādījumi apraksta ieteicamās tīrīšanas metodes Stryker 1125 modeļa **Prime Series** nestuvēm.

Ieteicamā tīrīšanas metode:

1. Ja izstrādājums ir aprīkots ar papildu izvēles elektrisko pacelāju vai papildu izvēles elektrisko gultu, pirms izstrādājuma pārvietošanas vai tīrīšanas atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktrozetes.
2. Noņemiet no izstrādājuma matraci.
3. Ievērojiet tīrīšanas šķīduma ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
4. Nožāvējiet izstrādājumu. Neuzlieciet matraci, kamēr izstrādājums nav sauss.

#### Piezīme

- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.
- Notīriet pamatnes pārsega uzglabāšanas vietu.
- Notīriet bremžu kluču apakšpusi, lai novērstu vaska vai grīdas palieku uzkrāšanos.
- Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenošalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisīto līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pārāgru koroziju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

## Matrača tīrīšana

---

### BRĪDINĀJUMS

- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
  - Neiemērciet matraci tīrīšanas vai dezinfekcijas šķīdumos. Pārmērīgs mitrums var izraisīt nepareizu izstrādājuma darbību, kas savukārt izraisa izstrādājuma bojājumu vai pacienta ievainojumu.
  - Neļaujiet šķīdumam sakrāties uz matrača. Šķīdumi var izraisīt komponentu koroziju un panākt, ka šī izstrādājuma drošība un veiktspēja kļūst neparedzamas.
  - Katru reizi, tīrot matrača pārvalkus, pārbaudiet, vai pārvalki nav saplēsti, pārdurti, pārmērīgi nolietoti un vai rāvējslēdzēji ir pareizi savienoti. Noņemiet un nomainiet bojātu matraci, lai novērstu krustenisko piesārņojumu.
  - Nefīriet matračus ar tvaiku, auksto augstspiediena mazgāšanu, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- 

Matrača kalpošanas laiku var ietekmēt lietošanas biežuma pieaugums, kas var ietvert biežāku tīrīšanu un dezinficēšanu.

Ieteicamā tīrīšanas metode:

1. Izmantojot tīru, mīkstu drānu, noslaukiet visu matraci ar vieglu ziepju un ūdens šķīdumu, lai notīrītu nepiederošu materiālu.
2. Noslaukiet matraci ar tīru, sausu drāniņu, lai notīrītu visas šķīduma vai tīrīšanas līdzekļa atliekas.
3. Pēc tīrīšanas noskalojiet un izžāvējiet pārvalkus.

4. Kad tīrīšana ir pabeigta, pēc nepieciešamības dezinficējiet, izmantojot slimnīcas klases dezinfekcijas līdzekli (skatiet sadaļu *Matrača dezinficēšana*).

#### Piezīme

- Matraci negludiniet, netīriet ķīmiski un nežāvējiet veļas žāvētājā, jo tas izraisīs nepareizu darbību un bojās izstrādājumu.
- Pirms novietošanas uzglabāšanai, veļas uzlikšanas vai pacienta novietošanas uz matrača pārvalkam jābūt pilnīgi sausam, lai novērstu izstrādājuma veikspējas pasliktināšanos.
- Izvairieties no pārmērīgas pakļaušanas spirta vai ūdeņraža peroksīda iedarbībai. Pārvalka materiāls piebīdīs.
- Neļaujiet šķidrumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā un pārvalka ūdensnecaurīdīgajā apmalē. Šķidrumi, kas saskaras ar rāvējslēdzēju, var iekļūt matrača iekšpusē un ietekmēt izstrādājuma veikspēju.
- Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenošalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisošo līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pāragru koroziju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

## Joda traipu noņemšana

1. Pagatavojiet šķīdumu no 1-2 tējkarotēm nātrija tiosulfāta puslitrā silta ūdens. Izmantojiet šo šķīdumu notraipītās vietas noslaucīšanai.
2. Iztīriet traipus, cik ātri vien iespējams pēc to rašanās.
3. Ja traipi nepazūd tūlīt, ļaujiet šķīdumam iesūkties vai pastāvēt uz matrača pirms noslaucīšanas.
4. Pirms nodošanas lietošanai, noskalojiet matračus, kas apstrādāti ar šo šķīdumu, ar tīru ūdeni.

**Piezīme** - Šāda veida tīrīšanas līdzekļu lietošana, neievērojot šos norādījumus, var anulēt izstrādājuma garantiju.

## Īpaši norādījumi

Velcro®	Piesūciniet ar dezinfekcijas līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet šķīdumam iztvaikot.
Cietas vielas vai traipi	Lietojiet neitrālas ziepes un silta ūdeni. Nelietojiet stiprus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
Grūti iztīrāmas vietas	Grūti tīrāmiem plankumiem un traipiem lietojiet standarta mājtsaimniecības tīrīšanas līdzekļus vai vinila virsmu tīrīšanas līdzekļus un mīkstu suku. Iepriekš samitriniet piekaltušos netīrumus.
Mazgāšana veļas mašīnā	Mazgāšana veļas mašīnā nav ieteicama. Mazgāšana veļas mašīnā var būtiski samazināt matrača kalpošanas ilgumu.

# Dezinfekcija

## Izstrādājuma dezinfekcija

---

### BRĪDINĀJUMS

- Neveiciet izstrādājuma tīrīšanu, apkopi vai remontu laikā, kad izstrādājums tiek lietots.
  - Netīriet izstrādājumu ar tvaiku, ūdens strūklu vai ultraskaņu. Šīs tīrīšanas metodes nav ieteicamas un var anulēt šī izstrādājuma garantiju.
- 

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- ceturtējie amonija savienojumi (aktīvā viela — amonija hlorīds), kas satur mazāk nekā 3% glikola ētera;
- fenolus saturoši dezinfekcijas līdzekļi (aktīvā sastāvdaļa — o-fenilfenols);
- hloru saturoša balinātāja šķīdums (5,25% balinātājs atšķaidīts proporcijā 1 daļa balinātāja uz 100 daļām ūdens, kas atbilst 520 m.d. pieejamā hlora (40 ml 5,25% balinātāja šķīduma uz 4000 ml ūdens));
- 70% izopropilspirts.

Ieteicamā dezinfekcijas metode:

1. Ievērojiet dezinfekcijas šķīduma ražotāja ieteikumus par atšķaidīšanu.
2. Manuāli nomazgājiet visas izstrādājuma virsmas ar dezinfekcijas šķīdumu.
3. Izvairieties no pārmērīgas izstrādājuma piesūcināšanas un pārliedzinieties, ka tas nepaliek mitrs ilgāk, nekā minēts dezinfekcijas līdzekļa ražotāja pareizas dezinfekcijas vadlīnijās.
4. Nožāvējiet izstrādājumu. Neuzlieciet matraci, kamēr izstrādājums nav sauss.
5. Dezinficējiet **Velcro®** līplenti pēc katras lietošanas. Piesūciniet **Velcro®** līplenti ar dezinfekcijas līdzekli, noskalojiet ar ūdeni un ļaujiet dezinfekcijas līdzeklim iztvaikot (piemērotu dezinfekcijas līdzekli nosaka iestāde).
6. Pirms atdot izstrādājumu lietošanai, pārliedzinieties, ka tas darbojas.
  - Paceliet un nolaidiet izstrādājumu
  - Nostipriniet un atbrīvojiet bremzēšanas/stūrēšanas pedāli abos stāvokļos
  - Nofiksējiet un atbloķējiet sānu balstus
  - Paceliet un nolaidiet Faulera muguras atbalstu
  - Paceliet un nolaidiet locīklu
  - Pārliedzinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi ieeļļotas
  - Pārliedzinieties, ka visi marķējumi ir neskarti

### Piezīme

- Tiešs ādas kontakts ar redzami netīru, caurlaidīgu materiālu var palielināt infekcijas risku.
- Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenoskalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisošo līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pāragru koroziju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.

## Matrača dezinfekcija

---

**BRĪDINĀJUMS** - Vienmēr starp pacientiem dezinficējiet matraci. Šī norādījuma neievērošana var izraisīt krustenisko piesārņojumu un infekciju.

---

Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi:

- ceturtējie amonija savienojumi (aktīvā viela — amonija hlorīds), kas satur mazāk nekā 3% glikola ētera;

- fenolus saturoši dezinfekcijas līdzekļi (aktīvā sastāvdaļa — o-fenilfenols);
- hlora saturoša balinātāja šķīdums (5,25% balinātājs atšķaidīts proporcijā 1 daļa balinātāja uz 100 daļām ūdens, kas atbilst 520 m.d. pieejamā hlora (40 ml 5,25% balinātāja šķīduma uz 4000 ml ūdens));
- 70% izopropilspirts.

Ieteicamā dezinfekcijas metode:

1. Pirms dezinfekcijas līdzekļu lietošanas pārlicinieties, ka matracis ir tīrs un sauss.
2. Lai noņemtu šķidruma vai dezinfekcijas līdzekļa atliekas, noslaukiet matraci ar tīru, sausu drāniņu.
3. Pēc dezinficēšanas izskalojiet un izžāvējiet pārvalkus.

#### **Piezīme**

- Pirms novietošanas uzglabāšanai vai veļas uzklāšanas matrača pārvalkam ir jābūt sausam. Nenoņemot dezinfekcijas līdzekļa atliekas, var tikt izraisīta pārvalka materiāla degradācija.
- Dažiem tīrīšanas līdzekļiem piemīt spēja izraisīt koroziju un, nepareizi lietojot, tie var bojāt izstrādājumu. Ja jūs pareizi nenoskalojat un nenožāvējat izstrādājumu, koroziju izraisošo līdzekļu paliekas var palikt uz izstrādājuma virsmas, izraisot kritisku daļu pāragru koroziju. Šo tīrīšanas norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
- Bieža vai ilgstoša pakļaušana augstas koncentrācijas dezinfekcijas šķīdumiem var izraisīt priekšlaicīgu pārvalka auduma nolietojanos.
- Paātrinātas darbības ūdeņraža peroksīdu vai ceturtējā amonija savienojumu, kas satur glikola ēterus, izmantošana var sabojāt pārvalku.

# Profilaktiskā apkope

Pirms profilaktiskās apkopes veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Veicot Stryker Medical izstrādājumu ikgadējo profilaktisko apkopi, pārbaudiet visus sarakstā uzskaitītos vienumus. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopi pārbaudes biežāk atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas biežumam. Servisu uzticiet tikai kvalificētam personālam.

**Piezīme** - Ja nepieciešams, pirms apskates notīriet un dezinficējiet matrača ārpusi.

Apskatiet šādus elementus:

- \_\_\_\_\_ visi stiprinājumi ir droši;
- \_\_\_\_\_ sānu balsti kustas un fiksējas;
- \_\_\_\_\_ ritenīši fiksējas, nospiežot bremzēšanas pedāli;
- \_\_\_\_\_ ritenīši ir droši un grozās;
- \_\_\_\_\_ ritenīšos nav vaska un gružu;
- \_\_\_\_\_ bremzēšanas mehānisms darbojas;
- \_\_\_\_\_ stūrēšanas mehānisms darbojas;
- \_\_\_\_\_ pārbaudiet, vai nav plaisu;
- \_\_\_\_\_ Faulera atbalsts ir paceļams, nolaižams un fiksējams;
- \_\_\_\_\_ locīkla ir paceļama, nolaižama un fiksējama (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ Trendelenburga/apgrieztā Trendelenburga pozīcija darbojas no visiem stāvokļiem;
- \_\_\_\_\_ zemējuma ķēde ir vesela;
- \_\_\_\_\_ hidrauliskiem savienojumiem nav noplūdes;
- \_\_\_\_\_ hidrauliskie domkrati ir stabili;
- \_\_\_\_\_ ieeļļojiet, kur vajadzīgs;
- \_\_\_\_\_ ķermeņa ierobežošanas līdzekļi darbojas (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ IV statīvs ir neskarts, pielāgojams un fiksējams visos stāvokļos (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ skābekļa balona turētājs ir neskarts un darbojas (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ matrača pārsegam nav plīsumu vai plaisu;
- \_\_\_\_\_ piederumi un stiprināšanas ierīces ir labā stāvoklī;
- \_\_\_\_\_ ar akumulatoru darbināmās daļas ir funkcionālas (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ kabeli nav nolietojušies vai saspiesti (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ strāvas vads un kontaktdakša nav bojāti (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ visi elektriskie savienojumi ir stingri (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ visi sazemējumi ar rāmi ir droši (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ zemējuma pretestība nepārsniedz 200 mΩ (miliomus) (papildu izvēle) (Maks.: testēšanas punkti ietver elektronikas ietvaru un motora šasiju, kas piestiprināti izstrādājuma pamatnei);
- \_\_\_\_\_ strāvas noplūde nepārsniedz 300 μA (mikroampērus) (atbilstoši standartam UL 60606-1-1) (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ akumulatori ir uzlādēti (papildu izvēles svaru sistēma);
- \_\_\_\_\_ displeja korpuss ir vesels un nav bojāts (papildu izvēles svaru sistēma);
- \_\_\_\_\_ slodzes sensori ir veseli un nav bojāti (papildu izvēles svaru sistēma);
- \_\_\_\_\_ pēdu balstu ceļa roktura mehānisms darbojas (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ pēdu balstu kājas roktura mehānisms darbojas (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ pēdu balsti ir izvelkami līdz pilna pagarinājuma pozīcijai un apstājas pareizā pozīcijā (papildu izvēle);
- \_\_\_\_\_ pēdu balstu pašgriezējas skrūves (6) ir nostiprinātas un to galviņas nav bojātas (papildu izvēle);



- \_\_\_\_\_ svari ir kalibrēti. Ja nepieciešams, veiciet atkārtotu kalibrēšanu (papildu izvēles svaru sistēma);
- \_\_\_\_\_ vertikālais rentgena kasetes turētājs darbojas (**Prime X** opcija);
- \_\_\_\_\_ Faulera muguras atbalsta un kāju sekcijas pārvalkam nav bojājumu (**Prime X** opcija);
- \_\_\_\_\_ galvas un kāju paplātēm nav bojājumu (**Prime X** opcija);
- \_\_\_\_\_ skrūve, kas izskrūvēta cauri katram Faulera muguras atbalsta šarnīram, un uzgrieznis nav vaļīgi (**Prime X** opcija).
- \_\_\_\_\_ piedziņas rokturiem nav pārmērīgi lielas brīvkustības;
- \_\_\_\_\_ nospiediet rokturu slēdžus un pārliecinieties, ka izstrādājums nekustas, kamēr rokturi netiek stumti uz priekšu vai vilkti atpakaļ;
- \_\_\_\_\_ nospiediet rokturu slēdžus un pārliecinieties, ka izstrādājums kustas uz priekšu un atpakaļ.

Izstrādājuma sērijas numurs:
Aizpildīja:
Datums:

# Informācija par elektromagnētisko saderību (EMC)

## UZMANĪBU!

- Piederumu, devēju un kabelu, kurus nav norādījis vai nodrošinājis ražotājs, lietošana var izraisīt elektromagnētiskās emisijas paaugstināšanos vai samazinātu elektromagnētisko traucējumnoturību, kā rezultātā iespējama nepareiza darbība.
- Šīs ierīces emisiju raksturs ļauj to izmantot industriālās zonās un slimnīcās (CISPR 11 klase A). Ja to izmanto dzīvojamajā vidē, kurā parasti ir prasība izmantot CISPR 11 B klasi, šī ierīce var nenodrošināt pietiekamu radiofrekvences saziņas pakalpojumu aizsardzību. Lietotājam varētu būt jāveic ietekmes mazināšanas pasākumi, piemēram, pārvietojot vai pārorientējot iekārtas.

### Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskās emisijas

Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma ir paredzēti lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Papildu izvēles elektriskā pacēlāja, papildu izvēles elektriskās gultas vai papildu izvēles svaru sistēmas operatoram ir jānodrošina, ka tie tiek lietoti šādā vidē.

Emisiju tests	Atbilstība	Elektromagnētiskā vide
RF emisijas CISPR 11	1. grupa	Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma izmanto RF enerģiju tikai iekšējo funkciju nodrošināšanai. Tādēļ RF emisijas ir ļoti zemas un, visticamāk, nerada traucējumus tuvumā esošās elektroniskās iekārtās.
RF emisijas CISPR 11	A klase	Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma ir piemēroti lietošanai visās iestādēs, kas nav mājsaimniecības un nav tieši pievienotas publiskajam zemsprieguma tīklam, kas apgādā dzīvojamās ēkas.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2*	A klase	
Sprieguma svārstības svārstību emisijas IEC 61000-3-3*	Atbilst	

\*Attiecas tikai uz papildu izvēles elektrisko pacēlāju vai papildu izvēles elektrisko gultu.

## UZMANĪBU!

- Pārnēsājamās RF sakaru iekārtas, tostarp perifēriskās ierīces, piemēram, antenu kabeli un ārējās antenas, nedrīkst būt tuvāk par 12 collām (30 cm) no jebkuras **Prime** nestuvju daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabelus.
- Izvairieties no aprīkojuma novietošanas uz/zem vai blakus citam aprīkojumam, lai izvairītos no izstrādājumu nepareizas darbības. Ja lietošana šādā veidā ir nepieciešama, uzmanīgi novērojiet vienu uz otra novietoto vai blakus novietoto aprīkojumu, lai pārliecinātos, ka tie darbojas pareizi.

### Ieteicamie atstatumi starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru iekārtām un papildu izvēles elektrisko pacēlāju, papildu izvēles elektrisko gultu vai papildu izvēles svaru sistēmu.

Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma ir paredzēti lietošanai elektromagnētiskajā vidē, kurā tiek kontrolēti izstarotie RF traucējumi. Klients vai papildu izvēles elektriskā pacēlāja, papildu izvēles elektriskās gultas vai papildu izvēles svaru sistēmas lietotājs var palīdzēt novērst elektromagnētiskos traucējumus, saglabājot minimālo attālumu starp pārnēsājamām un mobilām RF sakaru iekārtām (raidītājiem) un papildu izvēles elektrisko pacēlāju, papildu izvēles elektrisko gultu vai papildu izvēles svaru sistēmu, kā ieteikts tālāk, saskaņā ar sakaru iekārtu maksimālo izejas jaudu.

Raidītāja nominālā maksimālā izejas jauda W	Atstatums atbilstoši raidītāja frekvencei m
--	--

	no 150 kHz līdz 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz līdz 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz līdz 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Raidītājiem, kuru maksimālā nominālā jauda nav uzrādīta iepriekš, ieteicamo atstatumu (D) metros (m) var noteikt, izmantojot vienādojumu, kas pielietojams raidītāja frekvencei, kur  $P$  ir raidītāja maksimālā nominālā jauda vatos (W) pēc ražotāja datiem.

**1. piezīme** — pie 80 MHz un 800 MHz, piemēro augstākā frekvenču diapazona atstatumu.


**2. piezīme** — šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatību ietekmē viļņu absorbēšana un atstarošana no struktūrām, priekšmetiem un cilvēkiem.

#### Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība

Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma ir paredzēti lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai papildu izvēles elektriskā pacēlāja, papildu izvēles elektriskās gultas vai papildu izvēles svaru sistēmas lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiek lietoti šādā vidē.

Traucējumnoturības pārbaude	IEC 60601 pārbaudes līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — vadlīnijas
Elektrostatiskā izlāde (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktā ± 15 kV gaisā	± 8 kV kontaktā ± 15 kV gaisā	Grīdām jābūt no koka, betona vai keramikas flīzēm. Ja grīdas ir pārklātas ar sintētisku materiālu, relatīvajam mitrumam ir jābūt vismaz 30%.
Strauji pārejas procesi un/ vai impulsu paketes IEC 61000-4-4*	± 2 kV strāvas padeves līnijām ± 1 kV ievades/izvades līnijām	± 2 kV strāvas padeves līnijām ± 1 kV ievades/izvades līnijām	Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Pārspriegumi IEC 61000-4-5*	± 1 kV līnija(s) uz līniju(ām) ± 2 kV līnija(s) uz zemējumu	± 1 kV līnija(s) uz līniju(ām) ± 2 kV līnija(s) uz zemējumu	Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Sprieguma kritumi, sprieguma variācijas un īsi pārtraukumi barošanas ieejas līnijās IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ 0,5 periodā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°  0% $U_T$ 1 periodā  70% $U_T$ (30% kritums $U_T$ ) 25 periodos  0% $U_T$ 250 periodos	0% $U_T$ 0,5 periodā pie 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° un 315°  0% $U_T$ 1 periodā  70% $U_T$ (30% kritums $U_T$ ) 25 periodos  0% $U_T$ 250 periodos	Elektrotīkla strāvas kvalitātei jābūt kā parastā komerciālā vai slimnīcas vidē. Ja papildu izvēles elektriskā pacēlāja vai papildu izvēles elektriskās gultas lietotājam nepieciešama nepārtraukta lietošana strāvas padeves pārtraukuma laikos, ir ieteicams ierīces barošanu nodrošināt no nepārtrauktas strāvas padeves iekārtas vai akumulatora.

Strāvas frekvences (50/60 Hz) magnētiskais lauks IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Strāvas frekvences magnētiskajiem laukiem ir jābūt līmenī, kas raksturīgi vietai, kas atrodas parastā komerciālā vai slimnīcas vidē.
Piezīme. $U_T$ ir maiņstrāvas spriegums pirms pārbaudes līmeņa pielietojuma.			
*Attiecas tikai uz papildu izvēles elektrisko pacēlāju vai papildu izvēles elektrisko gultu.			

Vadlīnijas un ražotāja deklarācija – elektromagnētiskā traucējumnoturība			
Papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta un papildu izvēles svaru sistēma ir paredzēti lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. Klientam vai papildu izvēles elektriskā pacēlāja, papildu izvēles elektriskās gultas vai papildu izvēles svaru sistēmas lietotājam ir jānodrošina, ka tie tiek lietoti šādā vidē.			
Traucējumnoturības pārbaude	IEC 60601 pārbaudes līmenis	Atbilstības līmenis	Elektromagnētiskā vide — vadlīnijas
Vadītā RF IEC 61000-4-6* Izstarotā RF IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms ISM un amatieru radio joslās 150 kHz līdz 80 MHz  3 V/m 80 MHz līdz 2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms ISM un amatieru radio joslās  3 V/m	<p>Pārnēsājamās un mobilās RF sakaru iekārtas drīkst izmantot tikai tādā atstatumā no jebkuras papildu izvēles elektriskā pacēlāja, papildu izvēles elektriskās gultas un papildu izvēles svaru sistēmas daļas, tai skaitā kabeļiem, kas nav mazāks par ieteikto atstatumu, kurš aprēķināts saskaņā ar raidītāja frekvencei piemērotu vienādojumu.</p> <p>Ieteicamais atstatums</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz līdz 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz līdz 2,7 GHz</p> <p>kur <math>P</math> ir raidītāja maksimālā jauda vatos (W) saskaņā ar raidītāja ražotāja datiem, un <math>D</math> ir ieteicamais atstatums metros (m).</p> <p>Fiksēto RF raidītāju lauka stiprumam, saskaņā ar vietas elektromagnētisko apsekojumu <sup>a</sup>, jābūt mazākam par atbilstības līmeni katrā frekvenču diapazonā <sup>b</sup>.</p> <p>Traucējumi var rasties tādu ierīču tuvumā, kas marķētas ar šādu simbolu:</p> 

**1. piezīme.** Pie 80 MHz un 800 MHz jāņem vērā augstākais frekvences diapazons.

**2. piezīme.** Šīs pamatnostādnes var neattiekties uz visām situācijām. Elektromagnētiskā starojuma izplatību ietekmē viļņu absorbēšana un atstarošana no struktūrām, priekšmetiem un cilvēkiem.

**3. piezīme.** ISM (rūpniecībā, zinātnē un medicīnā izmantojamās) joslas diapazonā no 0,15 MHz līdz 80 MHz ir no 6,765 MHz līdz 6,795 MHz; no 13,553 MHz līdz 13,567 MHz; no 26,957 MHz līdz 27,283 MHz un no 40,66 MHz līdz 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Lauka stiprumu no fiksētiem raidītājiem, piemēram, radiotelefonu (mobilo/bezvadu) bāzes stacijām un sauszemes mobiliem radioraidītājiem, amatieru radiostacijām, AM un FM radioraidītājiem un TV raidītājiem, teorētiski nav iespējams precīzi paredzēt. Lai novērtētu elektromagnētisko vidi saistībā ar fiksētiem RF raidītājiem, jāapsver elektromagnētiskais vietas apsekojums. Ja vietā, kur tiek izmantots papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta vai papildu izvēles svaru sistēma, izmērītais lauka stiprums pārsniedz iepriekš norādīto piemērojamo RF atbilstības līmeni, papildu izvēles elektriskais pacēlājs, papildu izvēles elektriskā gulta vai papildu izvēles svaru sistēma ir jānovēro, lai apstiprinātu normālu darbību. Ja tiek novērotas novirzes no normālas darbības, var būt nepieciešami papildu pasākumi, piemēram, papildu elektriskā pacēlāja, papildu elektriskās gultas vai papildu svaru sistēmas pārvietošana vai pārorientēšana.

<sup>b</sup> Frekvenču diapazonā no 150 kHz līdz 80 MHz lauka stiprums ir mazāks nekā 3 V/m.

\*Attiecas tikai uz papildu izvēles elektrisko gultu.



## Prime Series® brancard

### Bedieningshandleiding

**REF** 1125














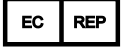






met Zoom® gemotoriseerde aandrijving



















# Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	LET OP
	Waarschuwing; beknelling van handen
	Waarschuwing; niet-ioniserende straling
	Niet duwen
	Zuurstoffles niet opslaan
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Batchcode
	Zie <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a> voor Amerikaanse octrooien
	CE-markering
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Europees medisch hulpmiddel
	Fabrikant
	Veilig draagvermogen
	Maximaal gewicht patiënt
	Massa van apparatuur met veilig draagvermogen
	Gelijkstroom

	Wisselstroom
	Gevaarlijke spanning
	Potentiaalvereffening
	Veiligheidsaarding
IPX5	Bescherming tegen waterstralen
	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B
	Medische apparatuur geclassificeerd door Underwriters Laboratories Inc. met betrekking tot gevaren van elektrische schokken, brand en mechanische gevaren alleen in overeenstemming met ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 en CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:08. *Voor de <b>Prime X</b> -optie, met röntgenapparatuur verbonden apparatuur, IEC 60601-2-54
	Conform Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) zoals gewijzigd, geeft dit symbool aan dat het product gescheiden moet worden ingezameld voor recycling. Werp niet weg bij het ongescheiden gemeentefval. Neem contact op met de plaatselijke distributeur voor informatie over afvalverwijdering. Zorg dat geïnfecteerde apparatuur wordt ontsmet vóór de recycling.
	Onveilig voor MRI
	Deze kant boven
	Droog houden
	Breekbaar, voorzichtig hanteren
	Stapellimiet (aantal)

# Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking .....	3
Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen .....	3
Knelpunten .....	6
Inleiding .....	7
Productbeschrijving .....	7
Gebruiksindicaties .....	7
Klinische voordelen .....	8
Contra-indicaties .....	8
Verwachte levensduur .....	8
Afvoer/recycling .....	8
Specificaties .....	8
Afbeelding van het product – Prime .....	11
Productillustratie - Prime X-optie .....	12
In aanraking met de patiënt komende onderdelen – optionele elektrische matrasdrager .....	13
In aanraking met de patiënt komende onderdelen – Prime X-optie .....	13
Contactgegevens .....	13
Locatie van serienummer .....	14
Opzetten .....	15
Bedrijf .....	16
De remmen activeren en loszetten .....	16
Bedieningselementen van het Prime onderstel .....	16
De niet-elektrische matrasdrager omhoogzetten .....	16
De niet-elektrische matrasdrager omlaagzetten .....	17
De optionele elektrische matrasdrager omhoogzetten .....	17
De optionele elektrische matrasdrager omlaagzetten .....	17
Het product in de trendelenburgstand plaatsen .....	18
Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen .....	18
Een patiënt vervoeren zonder Big Wheel .....	19
Een patiënt vervoeren met Big Wheel .....	19
Een patiënt vervoeren met Zoom gemotoriseerde aandrijving .....	20
Accu van Zoom gemotoriseerde aandrijving opladen .....	22
Een patiënt handmatig vervoeren zonder Zoom gemotoriseerd aandrijfwiel .....	23
Het onrusthek omhoogzetten .....	24
Het onrusthek omlaagzetten .....	24
Het product in positie brengen met het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek - elektrische matrasdrager - alleen op Prime .....	25
Bedieningspaneel voor bediener - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime .....	25
De vergrendeling van het bedieningspaneel voor de patiënt vergrendelen en ontgrendelen - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime .....	26
De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager .....	27
De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager .....	28
Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager - alleen op Prime .....	29
Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime .....	29
De verkoeverstoel in positie brengen - alleen op Prime .....	30
Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk .....	30
Apparaten ophangen met de pompreaktie .....	30
Het netsnoer uit- of intrekken met de optionele netsnoerhaspel – optionele elektrische lift of elektrische matrasdrager .....	31
Optioneel weegstelsel .....	32
Identificatie weegschaalpictogram/-knop .....	32
Een patiënt wegen .....	33
De maateenheid van de weegschaal vergrendelen .....	33
De Chaperone-optie activeren of deactiveren .....	34
Het alarmpatroon van de Chaperone-optie instellen .....	34
Het alarmvolume van de Chaperone-optie instellen .....	34
De accu van het optioneel weegstelsel opladen - optionele elektrische matrasdrager of optionele elektrische matrasdrager met Chaperone-optie - alleen op Prime .....	35
De batterijen van het optioneel weegstelsel vervangen - niet-elektrische matrasdrager .....	35
Accessoires en onderdelen .....	35

Het defibrillatorblad bevestigen.....	38
Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad .....	39
Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk.....	39
De voetenbord-dossierhouder bevestigen .....	40
Het infuusrolstatief bevestigen .....	40
De voetensteunen positioneren of wegbergen - alleen op Prime.....	41
De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren .....	42
De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren .....	43
De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen.....	44
De verticale zuurstoffleshouder bevestigen.....	45
Dienbladhouder/voetenbord uitklappen of wegbergen .....	45
De onrusthekkussens bevestigen .....	46
De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden .....	46
De verticale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie .....	46
De laterale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie.....	48
Röntgencassettes plaatsen of verwijderen – Prime X-optie .....	48
Reiniging.....	50
Het product reinigen .....	50
De matras reinigen .....	50
Jodium verwijderen.....	51
Speciale aanwijzingen .....	51
Desinfectie .....	52
Het product desinfecteren .....	52
De matras desinfecteren.....	52
Preventief onderhoud .....	54
EMC-informatie .....	56

# Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

## WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

## LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

**Opmerking** - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

## Samenvatting van de veiligheidsmaatregelen

Lees de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

---

### WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
- Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u het netsnoer hanteert. Er is risico van verstrikking, beschadiging van het netsnoer en potentieel schokgevaar. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product onmiddellijk buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
- Gebruik de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving niet in een MRI-omgeving (Magnetic Resonance Imaging; kernspinresonantiebeeldvorming). De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is onveilig voor gebruik met MRI.
- Sluit de stekker van het product altijd rechtstreeks aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit. Betrouwbare aarding wordt alleen verkregen als u een stopcontact van ziekenhuiskwaliteit gebruikt. Dit product is uitgerust met een stekker van ziekenhuiskwaliteit, ter bescherming tegen het gevaar van elektrische schokken.
- Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.
- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklitst wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
- Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- Vergrendel de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog met het slaoppervlak horizontaal en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Gebruik de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving niet in een MRI-omgeving. De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is onveilig voor MRI (Magnetic Resonance Imaging; kernspinresonantiebeeldvorming).
- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u een patiënt vervoert of het product reinigt.
- Probeer niet om het product handmatig te duwen met het aandrijf wiel geactiveerd en de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand On (Aan). Het product is dan moeilijk te duwen en er kan letsel ontstaan.
- Wees altijd extra voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 2,5 inch (6,4 cm) of een bovenmatras met de **Prime X**-optie gebruikt.

- Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog- of omlaagzet.
- Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaagzet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een pneumatische rugleuning omhoogzet terwijl een patiënt zich op het product bevindt. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de duwhandgrepen aan het voeteneinde wanneer u het knieknikgedeelte omlaagzet.
- Houd apparaatlijnen op het pomprek altijd uit de buurt van de hendels van het knieknikgedeelte.
- Controleer altijd of apparaten op het pomprek veilig door deuropeningen heen kunnen.
- Til het product niet op aan het pomprek.
- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u het product vervoert of reinigt.
- Berg wanneer u het product vervoert het netsnoer altijd met behulp van de snoerhaspel in het onderstel op.
- Gebruik het optionele weegsysteem, de optionele elektrische lift en de optionele elektrische matrasdrager niet direct naast, op of onder andere apparatuur. Als gebruik direct naast, op of onder andere apparatuur onvermijdelijk is, moet het optionele weegsysteem, de optionele elektrische lift of de optionele elektrische matrasdrager worden geobserveerd om te controleren of alle apparaten normaal werken in de configuratie waarin ze gebruikt gaan worden.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het defibrillatorblad. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Zet de infuuspaal altijd vast aan het infuusrolstatief wanneer u het product vervoert.
- Berg het infuusrolstatief altijd op wanneer het niet wordt gebruikt, om beschadiging van het product te voorkomen.
- Ga niet op de voetensteunen zitten. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.
- Houd altijd uw vingers uit de buurt van de mechanismen wanneer u de voetensteunen bedient.
- Berg de voetensteunen altijd weg wanneer u een patiënt vervoert met het product.
- Draai de voetensteunen altijd vast voordat u de voetensteunen gebruikt.
- Gebruik het weegsysteem niet met de voetensteunen. Dit kan leiden tot onjuiste meetwaarden.
- Gebruik de **Chaperone**-optie niet met de voetensteunen. Dit kan leiden tot onjuiste meetwaarden.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het dienblad.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstrikking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.
- Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Dit niet doen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
- Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.
- Tref altijd beschermingsmaatregelen wanneer u de verticale of laterale röntgencassettehouder gebruikt. De röntgencassettehouder biedt geen bescherming tegen straling.
- Vóór het gebruik van de **Prime X**-optie met apparaten die straling opwekken, raadpleegt u naast de plaatselijke, regionale en nationale richtlijnen altijd de protocollen van de instelling met betrekking tot veiligheid. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerv- of stroostraling produceren.
- Volg voor het inbrengen van de röntgencassette altijd de instructies onder *De verticale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie*.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u röntgenopnamen maakt met de rugleuning in de verticale stand of wanneer u een laterale cassette gebruikt.

- Volg voor het inbrengen van de röntgencassette altijd de instructies onder *De laterale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie*.
- Koppel het netsnoer altijd los en draai de schakelaar On/Drive – Off/Manual (Aan/aandrijving – Uit/handmatig) naar de stand Off (Uit) vóór onderhoud/reparaties of reiniging.
- Reinig het product niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging.
- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
- Dompel de matras niet onder in reinigings- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing van het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.
- Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
- Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras om kruisbesmetting te voorkomen.
- Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.

---

## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact om de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving te scheiden van de netvoeding.
- Plaats de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving altijd zodanig dat het stopcontact toegankelijk is.
- Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.
- Activeer het stuurpedaal niet wanneer het **Big Wheel** op een drempel of andere verhoging rust. De vereiste kracht voor het activeren van het **Big Wheel** is hoger dan normaal, wat beschadiging van het product kan veroorzaken.
- Als er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten of motoren, moet u altijd onmiddellijk het netsnoer loskoppelen van het stopcontact en de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand Off (Uit) zetten. Vloeistoffen kunnen kortsluiting in bedieningselementen veroorzaken, waardoor de werking van het product instabiel kan worden en sommige functies mogelijk onbruikbaar worden. Door vloeistoffen defect geraakte onderdelen kunnen ook een onvoorspelbare werking van het product veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt. Geef het product pas weer vrij voor gebruik wanneer het droog is en is getest op een veilige werking.
- Verwijder de accu's als de brancard wordt opgeslagen of langere tijd niet gebruikt gaat worden. Elke accu weegt 25 lb (11,3 kg). Wees bij het verwijderen van de accu's voorzichtig, om letsel te voorkomen.
- Accupolen, klemmen en bijbehorende accessoires bevatten lood en loodverbindingen, chemicaliën waarvan bij de deelstaat Californië bekend is dat ze kanker en geboortefwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaken. Was uw handen nadat u ze hebt gehanteerd. Voer accu's op de juiste wijze af wanneer dat nodig is.
- Het draagvermogen van het knieknikgedeelte bedraagt 200 lb (90,7 kg).
- Zorg er vóór gebruik altijd voor dat de steunstang van het knieknikgedeelte is vastgezet.
- Ga niet op het knieknikgedeelte zitten of staan.
- Wees altijd voorzichtig als u het knieknikgedeelte omlaagzet terwijl het product niet is ingeschakeld. Het knieknikgedeelte kan snel omlaagkomen door de zwaartekracht.
- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 60 lb (27 kg) in het ondersteldekstuk.
- Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.
- Het draagvermogen van het pomprek bedraagt 40 lb (18 kg).
- Gebruik het pomprek niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Gebruik de weegschaal niet voor kinderen of voor patiënten lichter dan 50 lb (22,7 kg).
- Gebruik de meetwaarde van het weegsysteem niet als referentie voor medische behandeling.

- Zet de infuuspaal altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaal niet omhoogzet, werkt het voetverlengstuk niet.
- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen past.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen voor het reinigen van de displaybehuizing van het optionele weegstelsel. Voorkom dat reinigingsoplossingen of andere vloeistoffen zich ophopen op de displayeenheid. Veeg na het morsen van vloeistof en na reiniging alle oppervlakken droog.
- Gebruik van andere dan de door de fabrikant gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.
- Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving, waarvoor normaliter CISPR 11 klasse B vereist is, kan het zijn dat deze apparatuur geen adequate bescherming biedt voor diensten die gebruik maken van radiofrequentiecommunicatie. De gebruiker moet misschien corrigerende maatregelen treffen, zoals het verplaatsen of draaien van de apparatuur.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur, met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes, mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 12 inch (30 cm) vanaf enig onderdeel van de **Prime**-brancard, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels.
- Vermijd het direct op, onder of naast andere apparatuur plaatsen van deze apparatuur, om te voorkomen dat de producten niet naar behoren werken. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet de op, onder of naast elkaar geplaatste apparatuur nauwlettend worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.

## Knelpunten



Afbeelding 1 – Prime X-optie



# Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

---

## LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
  - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
- 

## Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

## Productbeschrijving

De Stryker **Prime Series**® brancard met **Zoom**® gemotoriseerde aandrijving, model 1125, is een aangedreven wielbrancard die bestaat uit een platform aangebracht op een wielframe, bestemd voor het ondersteunen van patiënten in een horizontale positie. De brancard biedt een methode voor het vervoeren van patiënten binnen de muren van een zorglocatie door zorgverleners of hiertoe opgeleide medewerkers van de instelling. De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is uitgerust met een elektrisch aandrijfsysteem dat de zorgverlener of de voor het gebruik opgeleide medewerker helpt bij het verplaatsen en manoeuvreren van de brancard op diverse zorglocaties. Het hulpmiddel kan handmatig door de gebruiker worden geduwd, mocht de voeding van de **Zoom** gemotoriseerde aandrijving uitvallen. Het hulpmiddel heeft onrusthekken en opties voor de ondersteuning van de tijdelijke of permanente plaatsing van infuuspalen, naast diverse andere opties en accessoires die behulpzaam kunnen zijn bij het vervoeren van de patiënt.

## Gebruiksindicaties

De Stryker **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving, model 1125, is een elektromechanische brancard die een zorgverlener of voor het gebruik opgeleide medewerker meer wendbaarheid bij het sturen en verplaatsen van de brancard biedt, met aanzienlijk minder kracht.

De **Prime Series** brancard kan worden gebruikt als een platform ten behoeve van kortdurende klinische evaluatie in de polikliniek, behandeling, kleine ingrepen en kortdurende verkoeving in de polikliniek. De brancard kan onder meer, maar niet uitsluitend, worden gebruikt in de volgende omgevingen:

- Afdeling Spoedeisende hulp
- Trauma-afdeling
- PACU (post-anesthesia care unit)

De **Prime Series** brancard kan worden gebruikt voor kleine ingrepen en kortdurend verblijf (behandeling en verkoeving). Zie de specificatietabel voor de beoogde omgevingsomstandigheden.

De Stryker **Prime Series** brancard is niet beoordeeld op naleving van bednorm BS EN 50637. Dit product is niet bestemd voor kortdurend verblijf van pediatrische patiënten of van volwassen patiënten met een atypische anatomie in landen die deze bednorm erkennen voor toelating tot de markt.

De **Prime Series** brancard heeft een veilig draagvermogen tot 700 lb (318 kg) en is bestemd voor gebruik bij alle patiënten, van licht ziek tot kritiek. De brancard kan ook worden gebruikt voor het vervoer van overleden patiënten in een gesloten zorginstelling.

De **Prime X®**-optie biedt een geëeld patiëntsteunoppervlak voor radiografie en een platform onder het patiëntsteunoppervlak voor plaatsing van de röntgencassette. De **Prime X**-optie is bestemd om het vastleggen van klinische röntgenopnamen (AP volledig lichaam, optioneel volledig lichaam lateraal en optioneel rechtop borst) mogelijk te maken bij gebruik met een medisch röntgensysteem.

## Klinische voordelen

Patiënttransport, behandeling vergemakkelijken en diagnostiek

## Contra-indicaties

De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is niet bestemd voor de thuiszorg, voor thuisgebruik of voor gebruik in instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt, van stroom voorziet.

De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving met **Prime X**-optie is niet bestemd voor gebruik met een matras dikker dan vier inch (10 cm) en is niet geschikt voor gebruik met een C-arm.



## Verwachte levensduur

**Prime Series** brancards en **Prime Series** brancards met **Prime X**-optie hebben een verwachte levensduur van 10 jaar onder normale gebruiksomstandigheden en bij correct periodiek onderhoud.

## Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

## Specificaties

	Prime Series, breedte 26 inch (66 cm)		Prime Series, breedte 30 inch (76 cm)		Prime X-optie, breedte 30 inch (76 cm)	
 <p><b>Opmerking</b> - Het veilige draagvermogen heeft betrekking op de som van het gewicht van de patiënt, de matras en de accessoires</p>	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg
 <p>Maximaal gewicht patiënt</p>	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg
Gewicht van product in standaardconfiguratie	415 lb	188 kg	435 lb	197 kg	435 lb	197 kg
Gewicht van product met alle opties/accessoires	465 lb	211 kg	485 lb	220 kg	485 lb	220 kg
Totale lengte	86 inch (± 0,5 inch)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 inch (± 0,5 inch)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 inch (± 0,5 inch)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series, breedte 26 inch (66 cm)		Prime Series, breedte 30 inch (76 cm)		Prime X-optie, breedte 30 inch (76 cm)	
Totale breedte (onrusthekken omhoog)	34 inch (± 1 inch)	86,4 cm	38 inch (± 1 inch)	96,5 cm	38 inch (± 1 inch)	96,5 cm
Totale breedte (onrusthekken omlaag)	30,25 inch (± 0,5 inch)	76,8 cm	30,5 inch (± 0,5 inch)	77,5 cm	30,5 inch (± 0,5 inch)	77,5 cm
Minimale/maximale hoogte	23 inch / 34 inch (± 1 inch)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 inch / 34 inch (± 1 inch)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 inch / 34 inch (± 1 inch)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Fowlerrugleuninghoek	0° tot 90° (± 5°)					
Hoogte knieknikgedeelte	5,5 inch (14 cm), minimaal				Niet van toepassing	
Trendelenburgstand/anti-trendelenburgstand	+16°/-16°					
Minimale bodemvrijheid	2,5 inch nominaal	6,4 cm	2,5 inch nominaal	6,4 cm	2,5 inch nominaal	6,4 cm
	1,75 inch onder de hydraulische krikken	4,5 cm	1,75 inch onder de hydraulische krikken	4,5 cm	1,75 inch onder de hydraulische krikken	4,5 cm
	0,75 inch onder de Zoom-wielen	1,9 cm	0,75 inch onder de Zoom-wielen	1,9 cm	0,75 inch onder de Zoom-wielen	1,9 cm
Elektrische vereisten	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Accutype	2 x 12 VDC 31 Ah accu (2 x 12 VDC), loodzuur-gelaccu					
Accuspanning	24 VDC					
Afschermingsequivalent (aluminium-equivalentie)	Niet van toepassing				Maximale toegestane waarde bedraagt 1,7 mm Al	
Gewichtbedrijfsbereik optioneel weegsysteem	50 lb (22,7 kg) tot 700 lb (318 kg)					
Nauwkeurigheid optioneel weegsysteem	± 3 lb (1,3 kg) voor gewichtswaarden lager dan 100 lb (45 kg) en ± 3% voor gewichtswaarden hoger dan of gelijk aan 100 lb (45 kg)*					
*Om de geclaimde nauwkeurigheid van het optionele weegsysteem te bereiken, moet het patiëntoppervlak in de platte stand staan (fowlerrugleuning en knieknikgedeelte omlaag) en mag het product niet meer dan 5 graden in trendelenburg/ anti-trendelenburg staan.						

Elektrische opties	Optionele elektrische matrasdrager (alleen beschikbaar op Prime)
Elektrische vereisten	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Werkcyclus	Continu gebruik met intermitterende belasting van 1 min. AAN/20 min. UIT

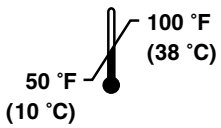
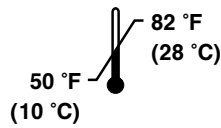
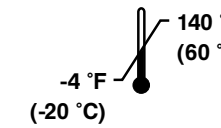
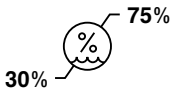
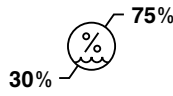
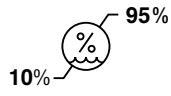
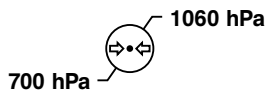
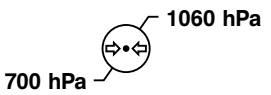
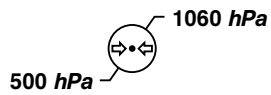
Optioneel weegsysteem	Niet-elektrische matrasdrager (beschikbaar op Prime- en Prime X-optie)
Accutype	4 x AA-batterijen (4 x 1,5 VDC) van het type alkaline (LR6)
Accuspanning	6,0 VDC

Optioneel weegsysteem	Optionele elektrische matrasdrager
Accutype	1 x oplaadbare lithium-ion-accu (0058-135-000)
Accuspanning	10,8 VDC, 2,4 Ah

Optioneel weegsysteem met Chaperone® (afstapalarm brancard)	Optionele elektrische matrasdrager
Accutype	1 x oplaadbare lithium-ion-accu (0058-134-000)
Accuspanning	10,8 VDC, 4,8 Ah

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

**Opmerking** - Dit product is niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van een brandbaar anesthetisch mengsel met lucht, zuurstof of lachgas.

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opladen	Opslag en vervoer
Temperatuur			
Relatieve luchtvochtigheid			
Omgevingsluchtdruk			

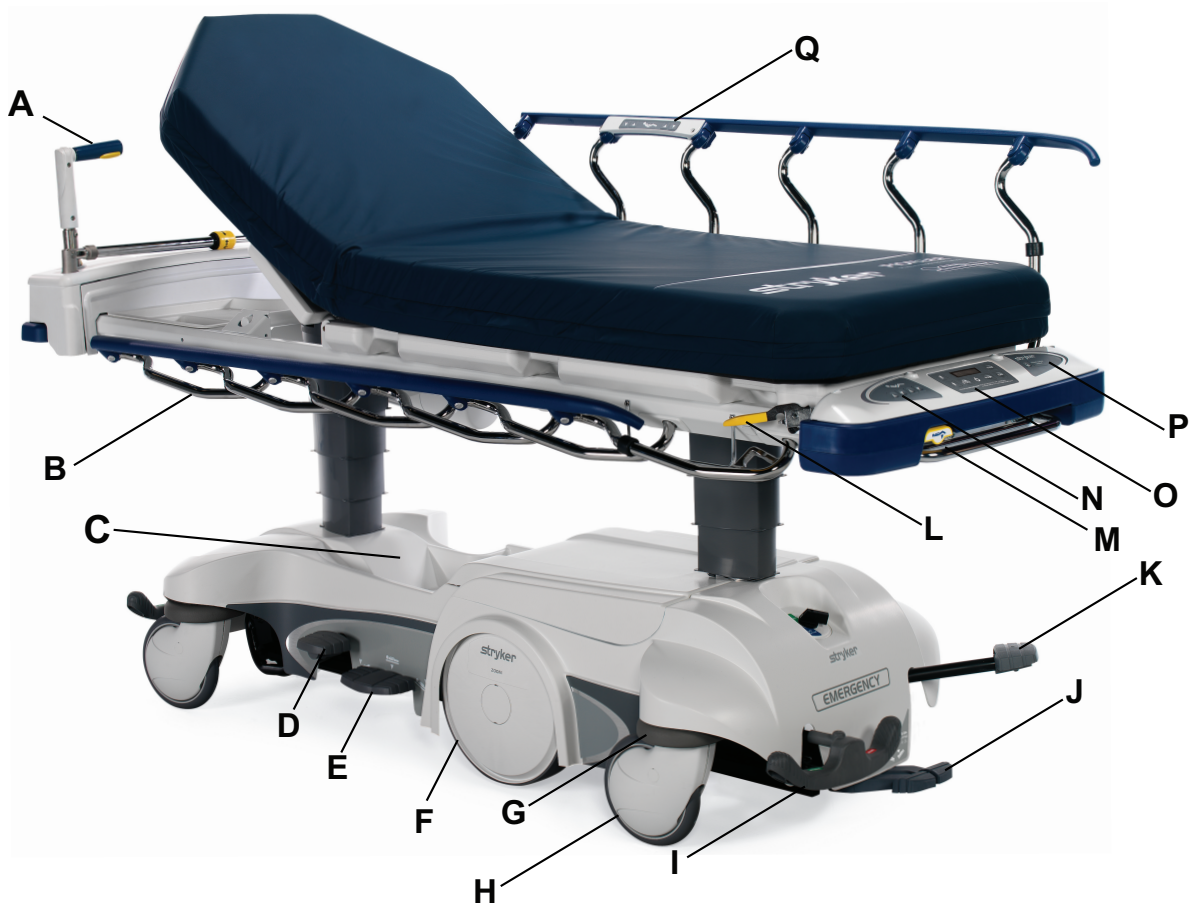
**Opmerking** - Het bedrijfstemperatuurbereik van het optionele weegsysteem (niet-elektrische matrasdrager/optionele elektrische matrasdrager) loopt van 61°F (16°C) tot 79°F (26°C).

De vermelde specificaties gelden bij benadering en kunnen van product tot product of door schommelingen in de elektrische voeding enigszins verschillen.

Overeenkomstig de Europese REACH-verordening en andere wettelijke milieuvorschriften zijn de componenten die stoffen bevatten waarvan opgave moet worden gedaan vermeld.

Beschrijving	Nummer	Chemische naam van zeer zorgwekkende stof (SVHC)
Gelaccuconstructie	1040-020-007	Lood
Accuconstructie	1040-010-870	Lood

## Afbeelding van het product – Prime



Afbeelding 2 – Afbeelding van het product – Prime

A	Zoom-handgreep	J	Hydraulisch vrijzetpedaal
B	<b>BackSmart®</b> -onrusthek	K	Pomppedaal
C	Opbergruimte in ondersteldekstuk	L	Onrusthekvergrendeling
D	Pomppedaal	M	Vrijzethendel knieknikgedeelte
E	Uni-omlaagzetpedaal	N	<b>BackSmart</b> -bedieningspaneel voor bediener aan voeteneinde, optioneel
F	<b>Big Wheel</b>	O	Optioneel <b>BackSmart</b> -weegstelsel
G	Bumper, geïntegreerd	P	Vergrendeling, bedieningspaneel voor patiënt, optioneel
H	Zwenkwiel met geïntegreerde wielafscherming	Q	Bedieningspaneel voor patiënt op onrusthek, optioneel
I	Rem-/stuurpedaal		

## Productillustratie - Prime X-optie



Afbeelding 3 – Productillustratie - Prime X-optie

A	Zoom-handgrepen
B	Patiëntoppervlak met <b>Clearview Technology®</b> dek
C	Cassetteblad
D	<b>BackSmart</b> onrusthek
E	Pomppedaal
F	Uni-omlaagzetpedaal

G	Bumpers, geïntegreerd
H	Zwenkwiel met geïntegreerde wielafscherming
I	Rem-/stuurpedaal
J	Onrusthekvergrendeling
K	Pomprek, optioneel
L	Optioneel <b>BackSmart</b> weegsysteem

## In aanraking met de patiënt komende onderdelen – optionele elektrische matrasdrager



Afbeelding 4 – In aanraking met de patiënt komende onderdelen van type B – optionele elektrische matrasdrager

## In aanraking met de patiënt komende onderdelen – Prime X-optie



Afbeelding 5 – In aanraking met de patiënt komende onderdelen van type B – Prime X-optie

## Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.



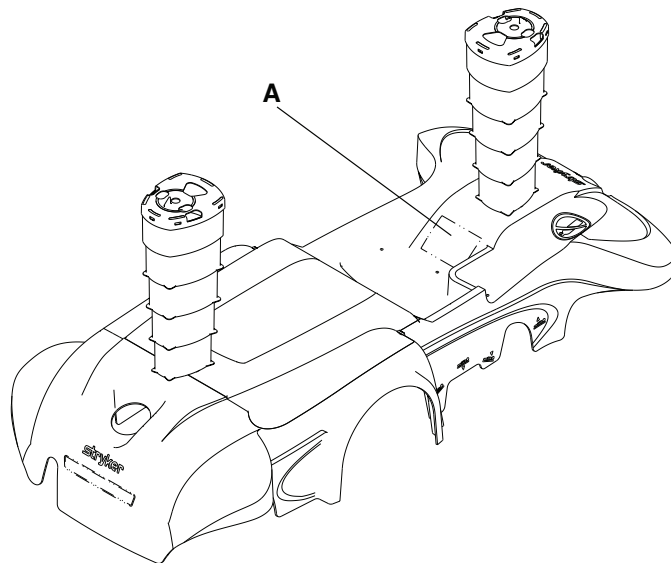
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
VS

**Opmerking** - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

## Locatie van serienummer



**Afbeelding 6 – Locatie van serienummer**



# Opzetten

Voor het uitpakken van het product raadpleegt u de uitpakinstructies die binnen in de transportkist aan het product zijn bevestigd.

---

## WAARSCHUWING

- Laat het product altijd op kamertemperatuur komen voordat u het product opzet of de werking van de functies test. Anders kan er permanente schade aan het product ontstaan.
  - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
  - Wees altijd voorzichtig wanneer u het netsnoer hanteert. Er is risico van verstriking, beschadiging van het netsnoer en potentieel schokgevaar. Als het netsnoer beschadigd is, stelt u het product onmiddellijk buiten gebruik en neemt u contact op met het juiste onderhoudspersoneel.
  - Gebruik de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving niet in een MRI-omgeving (Magnetic Resonance Imaging; kernspinresonantiebeeldvorming). De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is onveilig voor gebruik met MRI.
  - Sluit de stekker van het product altijd rechtstreeks aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit. Betrouwbare aarding wordt alleen verkregen als u een stopcontact van ziekenhuiskwaliteit gebruikt. Dit product is uitgerust met een stekker van ziekenhuiskwaliteit, ter bescherming tegen het gevaar van elektrische schokken.
- 

## LET OP

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact om de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving te scheiden van de netvoeding.
  - Plaats de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving altijd zodanig dat het stopcontact toegankelijk is.
- 

Verzekert u ervan dat het product werkt voordat u het product in gebruik neemt.

1. Activeer de rem. Duw tegen het product om te controleren of alle vier de zwenkwielen vergrendeld zijn.
2. Zet de rem los. Duw tegen het product om te controleren of alle vier de zwenkwielen ontgrendeld zijn.
3. Zet de matrasdrager omhoog en omlaag met het hydraulische liftsysteem.
4. Zet het product in de hoogste stand en plaats het product in de trendelenburgstand. Verzekert u ervan dat het hoofdeinde omlaaggaat naar de laagste stand.
5. Zet het product in de hoogste stand en plaats het product in de anti-trendelenburgstand. Verzekert u ervan dat het voeteneinde omlaaggaat naar de laagste stand.
6. Activeer het **Big Wheel** en verzekert u ervan dat het product omhooggaat en u het product kunt sturen met de voorste zwenkwielen en het **Big Wheel**.
7. Activeer de **Zoom** gemotoriseerde aandrijving. Verzekert u ervan dat u het product vooruit en achteruit kunt duwen met de duwhandgrepen.
8. Verzekert u ervan dat de onrusthekken omhooggaan, omlaaggaan en op hun plaats vastklikken.
9. Zet de handbediende rugleuning omhoog en omlaag (hoofdeinde).
10. Zet het handbediende knieknikgedeelte omhoog en omlaag (voeteneinde).

Bij een product met de optionele elektrische matrasdrager:

1. Voer de bovenstaande installatiechecklist uit.
2. Sluit het product aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit. Verzekert u ervan dat lampjes op het vergrendelingstoetsenblok gaan branden.
3. Verzekert u ervan dat elke functie op het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek werkt.
4. Verzekert u ervan dat elke functie op het bedieningspaneel voor de bediener aan het voeteneinde werkt.
5. Zet de elektrische rugleuning omhoog en omlaag (hoofdeinde).
6. Zet het elektrische knieknikgedeelte omhoog en omlaag (voeteneinde).

Bij een product met het optionele weegsysteem / de optionele elektrische matrasdrager (met of zonder **Chaperone**-optie):

1. Voer de bovenstaande installatiechecklist uit.
2. Laad de accu's op.

## Bedrijf

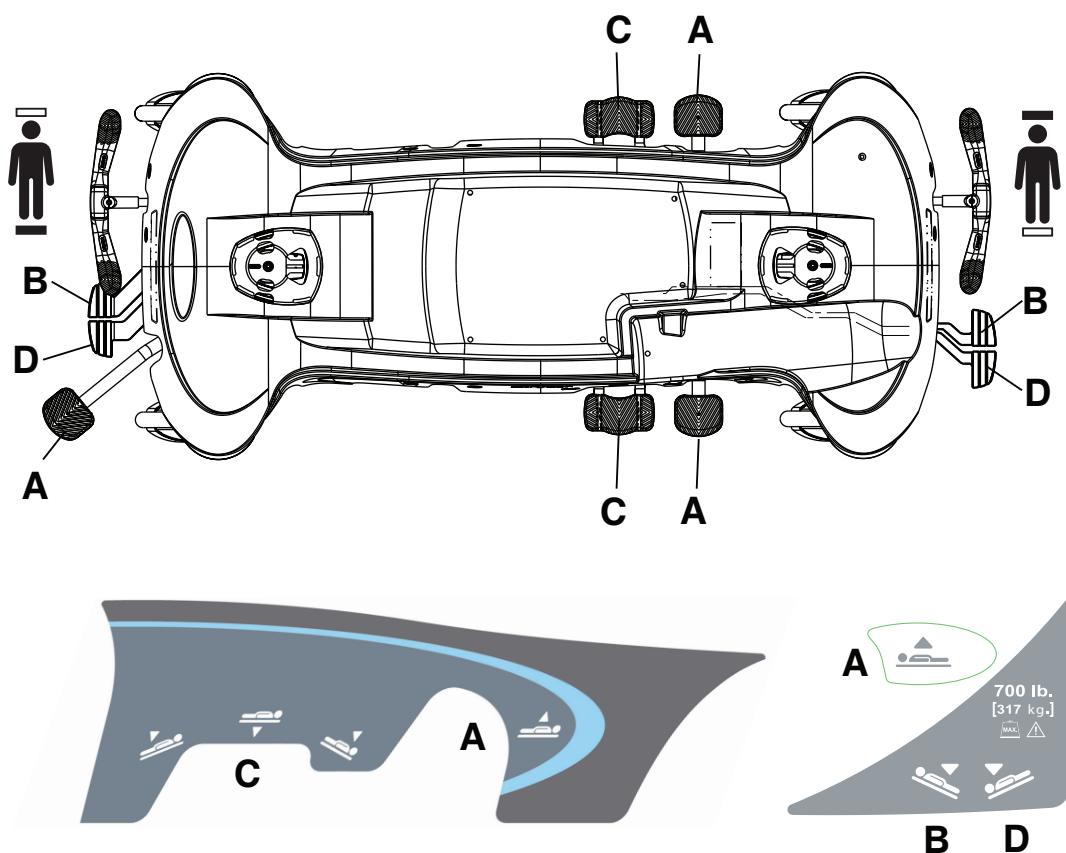
### De remmen activeren en loszetten

**WAARSCHUWING** - Activeer altijd de remmen wanneer een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt, en ook wanneer het product niet in beweging is. Er kan letsel ontstaan als het product in beweging komt terwijl een patiënt op het product gaat liggen of eraf komt.

Om de remmen te activeren, drukt u de remkant (rood) van het rem-/stuurpedaal in. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.

Om de remmen los te zetten, drukt u de stuurkant (groen) van het rem-/stuurpedaal in.

### Bedieningselementen van het Prime onderstel



Afbeelding 7 – Bedieningselementen van het Prime onderstel en sticker

### De niet-elektrische matrasdrager omhoogzetten

#### **WAARSCHUWING**

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekkers omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de matrasdrager omhoog te zetten drukt u het pomppedaal (A) in totdat de gewenste hoogte is bereikt (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

## De niet-elektrische matrasdrager omlaagzetten

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekkers omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de matrasdrager als geheel omlaag te zetten, drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

Om het hoofdeinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het pedaal (B) in of de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het hoofdeinde van het product.

Om het voeteneinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het pedaal (D) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het voeteneinde van het product in.

## De optionele elektrische matrasdrager omhoogzetten

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekkers omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de elektrische matrasdrager omhoog te zetten, drukt u het pomppedaal (A) in totdat de gewenste hoogte is bereikt (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

## De optionele elektrische matrasdrager omlaagzetten

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.

- Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekkens omhoog en vastgeklit wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
  - Ga niet op het uiteinde van het product zitten. Het product kan omkantelen.
- 

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om de elektrische matrasdrager als geheel omlaag te zetten, drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

Om het hoofdeinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het pedaal (B) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het hoofdeinde van het product in.

Om het voeteneinde van de matrasdrager omlaag te zetten, drukt u het pedaal (D) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het voeteneinde van het product in.

## Het product in de trendelenburgstand plaatsen

---

**WAARSCHUWING** - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

---

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om het product in de trendelenburgstand (hoofd omlaag) te plaatsen, zet u de matrasdrager in de hoogste stand (*De niet-elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 16) of *De optionele elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 17)).

**Opmerking** - Zet de matrasdrager in de hoogste stand voor een grotere trendelenburghoek.

Om het hoofdeinde van het product omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het hoofdeinde of voeteneinde (D) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het hoofdeinde in (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

Om het product omlaag te brengen vanuit de trendelenburgstand, drukt u de vrijzetpedalen voor het hoofdeinde en het voeteneinde (B en D) tegelijkertijd in of drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in tot de matrasdrager plat staat.

## Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen

---

**WAARSCHUWING** - Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.

---

**LET OP** - Gebruik het hydraulische systeem op het onderstel niet om het product omhoog te brengen met een patiëntlift onder het product.

---

Om het product in de anti-trendelenburgstand (voeten omlaag) te plaatsen, zet u de matrasdrager in de hoogste stand (*De niet-elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 16) of *De optionele elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 17)).

**Opmerking** - Zet de matrasdrager in de hoogste stand voor een grotere trendelenburghoek.

Om het voeteneinde van het product omlaag te zetten, drukt u het vrijzetpedaal aan het hoofdeinde of voeteneinde (B) in of drukt u de kant van het uni-omlaagzetpedaal (C) het dichtst bij het voeteneinde in (*Bedieningselementen van het Prime onderstel* (pagina 16)).

Om het product omlaag te brengen vanuit de anti-trendelenburgstand, drukt u de vrijzetpedalen voor het hoofdeinde en het voeteneinde (B en D) tegelijkertijd in of drukt u het midden van het uni-omlaagzetpedaal (C) in tot de matrasdrager plat staat.

## Een patiënt vervoeren zonder Big Wheel

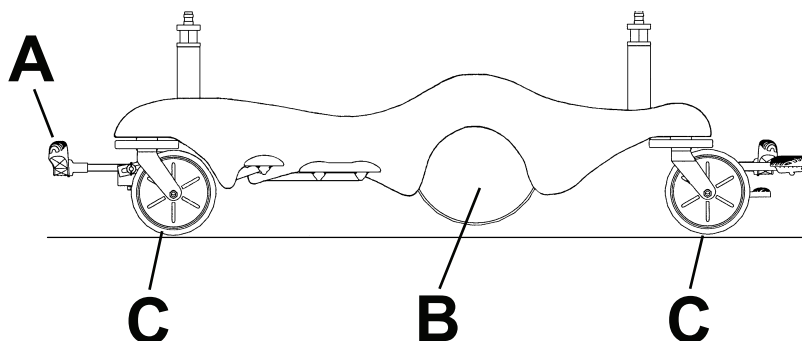
---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Vergrendel de onrusthekkken altijd in de stand volledig omhoog met het slaoppervlak horizontaal en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- 

Een patiënt vervoeren zonder **Big Wheel**:

1. Zet het rem-/stuurpedaal (A) in de neutrale stand (Afbeelding 8).



Afbeelding 8 – Vervoeren zonder Big Wheel

2. Zet de matrasdrager in de laagste stand.
3. Zorg er alleen bij model 1125 voor dat de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand Off (Uit) staat.
4. Koppel het netsnoer los van het wandstopcontact van ziekenhuiskwaliteit als het product is uitgerust met de optionele elektrische lift of de optionele elektrische matrasdrager.
5. Duw het product met behulp van de duwhendels.
6. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.

### Opmerking

- Verzeker u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u het product verplaatst, om letsel bij de bediener en de patiënt te voorkomen.
- Met de brancard in de neutrale stand is **Big Wheel** (B) van de vloer gelicht en steunt het product op alle vier de zwenkwielen (C) (Afbeelding 8). In deze stand kunt u het product in elke gewenste richting bewegen, ook zijwaarts.

## Een patiënt vervoeren met Big Wheel

---

### WAARSCHUWING

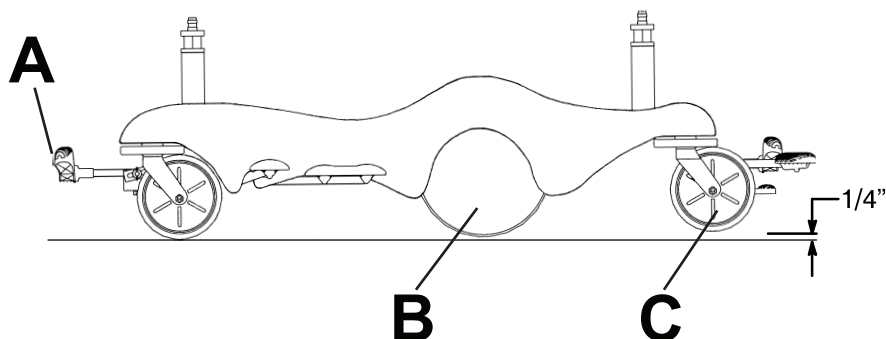
- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Vergrendel de onrusthekkken altijd in de stand volledig omhoog met het slaoppervlak horizontaal en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
- 

**LET OP** - Activeer het stuurpedaal niet wanneer **Big Wheel** op een drempel of andere verhoging rust. De vereiste kracht voor het activeren van **Big Wheel** is hierbij hoger dan normaal, wat beschadiging van het product kan veroorzaken.

---

Een patiënt vervoeren met **Big Wheel**:

1. Zet de onrusthekket in de hoogste stand. Trek aan elk onrusthek om te controleren of het is vastgeklit.
2. Zet de matrasdrager in de laagste stand.
3. Zorg er alleen bij model 1125 voor dat de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand Off (Uit) staat.
4. Koppel het netsnoer los van het wandstopcontact van ziekenhuiskwaliteit als het product is uitgerust met de optionele elektrische lift of de optionele elektrische matrasdrager.
5. Zet het rem-/stuurpedaal (A) in de stuurstand (Afbeelding 9).



Afbeelding 9 – Vervoeren met Big Wheel

6. Duw het product met behulp van de duwhendels.
7. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.

#### Opmerking

- Verzekert u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u probeert het product te verplaatsen. Een poging om het product te verplaatsen terwijl de remmen geactiveerd zijn, kan leiden tot letsel bij de bediener of de patiënt.
- De **Big Wheel** (B) kan niet zwenken. U kunt het product niet zijwaarts bewegen wanneer **Big Wheel** geactiveerd is.
- Wanneer **Big Wheel** (B) geactiveerd is, staat het product hoger en zijn de zwenkwielen aan het voeteneinde (C) van de vloer gelicht. Het product steunt op de zwenkwielen aan het hoofdeinde en **Big Wheel** zorgt ervoor dat het product gemakkelijker gestuurd kan worden (Afbeelding 9).

## Een patiënt vervoeren met Zoom gemotoriseerde aandrijving

---

### WAARSCHUWING

- Plaats de patiënt altijd midden op het product.
  - Vergrendel de onrusthekket altijd in de stand volledig omhoog met het slaoppervlak horizontaal en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
  - Gebruik de **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving niet in een MRI-omgeving. De **Prime Series** brancard met **Zoom** gemotoriseerde aandrijving is onveilig voor MRI (Magnetic Resonance Imaging; kernspinresonantiebeeldvorming).
  - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- 

**LET OP** - Als er een grote hoeveelheid vloeistof wordt gemorst nabij de printplaten of motoren, moet u altijd onmiddellijk het netsnoer loskoppelen van het stopcontact en de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand Off (Uit) zetten. Vloeistoffen kunnen kortsluiting in bedieningselementen veroorzaken, waardoor de werking van het product instabiel kan worden en sommige functies mogelijk onbruikbaar worden. Door vloeistoffen defect geraakte onderdelen kunnen ook een onvoorspelbare werking van het product veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt. Geef het product pas weer vrij voor gebruik wanneer het droog is en is getest op een veilige werking.

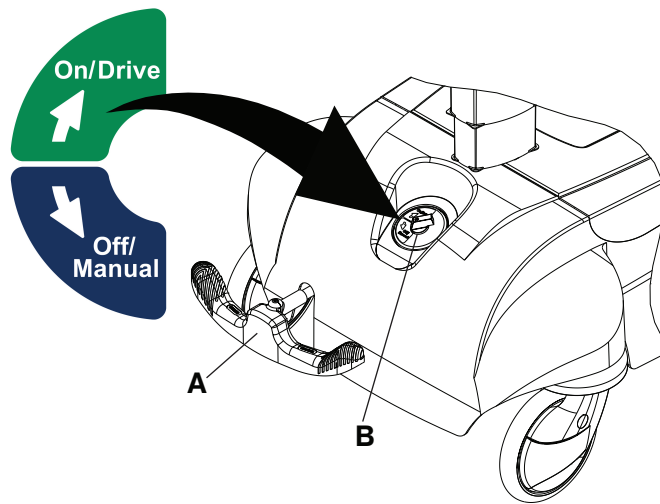
---

Een patiënt vervoeren met de **Zoom** gemotoriseerde aandrijving:

1. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.

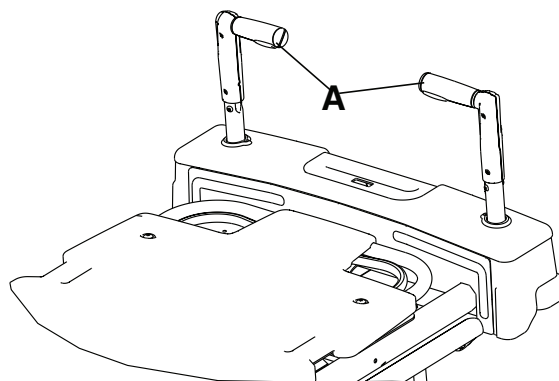
**Opmerking** - De aandrijffunctie werkt niet als het netsnoer is aangesloten op het stopcontact.

2. Zet het rem-/stuurpedaal (A) in de stuurstand (Afbeelding 10).



**Afbeelding 10 – Schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig)**

3. Zet de matrasdrager in de laagste stand.
4. Zet de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) (B) in de stand On (Aan).
5. Controleer aan de hand van de twee lampjes op de rijhandgreep of het product gereed is voor gebruik. Als het groene lampje brandt, is het product gereed voor gebruik. Als het oranje lampje brandt, is het product niet gereed voor gebruik. Zorg dat het pedaal in de stuurstand staat, het netsnoer is losgekoppeld van het stopcontact en de aan/uit-schakelaar in de stand Aan (On) staat.
6. Als de rijhandgrepen in de opgeborgen stand staan, trekt u de handgrepen omhoog naar de hoge stand en drukt u de handgrepen vervolgens omlaag zodat ze in de gebruiksstand worden vergrendeld (Afbeelding 11).



**Afbeelding 11 – Zoom-handgrepen in de hoge stand**

7. Pak de rijhandgrepen vast bij de twee verhoogde greepgebieden. Knijp één of beide bewegingsvrijgaveschakelaars (A) onder de handgrepen in om het product te bewegen (Afbeelding 12).

**Opmerking** - U kunt de beweging starten met om het even welke bewegingsvrijgavehandgreep, maar u moet beide bewegingsvrijgavehandgrepen loslaten om de beweging te stoppen.

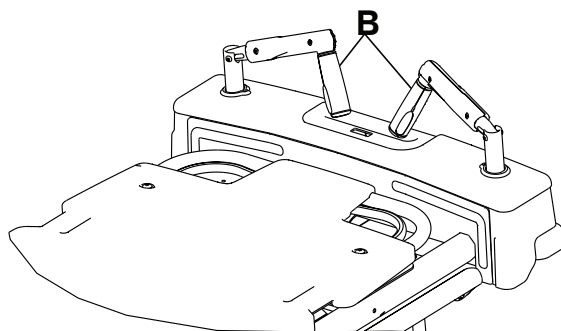


**Afbeelding 12 – Bediening Zoom**

8. Duw de handgrepen van u af of trek de handgrepen naar u toe om het product in de gewenste richting te bewegen. Wanneer u duwt of trekt, wordt de snelheid van het product afgesteld evenredig aan de hoeveelheid kracht die u uitoefent op de rijhandgrepen. Wanneer de gewenste snelheid is bereikt, oefent u minder kracht uit om deze snelheid te handhaven.
9. Duw of trek de handgrepen opnieuw om de snelheid van het product te verhogen of verlagen.
10. Laat beide handgrepen los om het product tot stilstand te brengen.

**Opmerking** - Het aandrijf wiel kan niet zwenken. U kunt het product niet direct zijwaarts bewegen als het aandrijf wiel is geactiveerd. Met het aandrijf wiel in de neutrale stand en de remmen los kunt u het product in elke gewenste richting bewegen, ook zijwaarts.

11. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.
12. Berg de rijhandgrepen op door de handgrepen op te lichten. Duw de handgrepen in de opbergstand (Afbeelding 13).



**Afbeelding 13 – Zoom-handgrepen in de opbergstand**

#### **Opmerking**

- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het product wanneer het aandrijf wiel geactiveerd is. Zorg dat er geen obstakels in de buurt van het product zijn terwijl het aandrijf wiel geactiveerd is. Er kan letsel bij de patiënt, bediener of omstanders of beschadiging van het product of apparatuur in de nabijheid optreden als het product tegen een obstakel botst.
- Verzekert u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u probeert het product te verplaatsen. Een poging om het product te verplaatsen terwijl de remmen geactiveerd zijn, kan leiden tot letsel bij de bediener of de patiënt.
- Als er een onverwachte beweging optreedt, zet u de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand Off (Uit). Koppel het netsnoer los van het stopcontact.

## **Accu van Zoom gemotoriseerde aandrijving opladen**

### **LET OP**

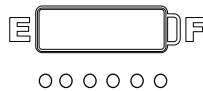
- Verwijder de accu's als de brancard wordt opgeslagen of langere tijd niet gebruikt gaat worden. Elke accu weegt 25 lb (11 kg). Wees bij het verwijderen van de accu's voorzichtig, om letsel te voorkomen.
- Accupolen, klemmen en bijbehorende accessoires bevatten lood en loodverbindingen, chemicaliën waarvan bij de deelstaat Californië bekend is dat ze kanker en geboortefwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaken. Was uw handen nadat u ze hebt gehanteerd. Voer accu's op de juiste wijze af wanneer dat nodig is.



Er zijn twee 12 V-accu's nodig voor de elektrische voeding van het aandrijf wiel. Het aandrijf wiel werkt niet correct als de accu's niet voldoende zijn opgeladen. Als de accu's volledig leeg zijn, duurt het ongeveer 8 uur om de accu's weer op te laden (Afbeelding 14).

Sluit het netsnoer wanneer dit mogelijk is altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit om de accu's opgeladen te houden.

De acculadingsindicator bevindt zich aan het hoofdeinde van de matrasdrager (Afbeelding 14). De zes lampjes gaan afzonderlijk aan om de hoeveelheid acculading aan te geven die beschikbaar is voor het product. Terwijl de accu's worden opgeladen, beginnen de lampjes een voor een te knipperen totdat ze allemaal knipperen, wat aangeeft dat de accu's volledig zijn opgeladen.



Afbeelding 14 – Acculadingsindicator

## Een patiënt handmatig vervoeren zonder Zoom gemotoriseerd aandrijf wiel

### WAARSCHUWING

- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u een patiënt vervoert of het product reinigt.
- Probeer niet om het product handmatig te duwen met het aandrijf wiel geactiveerd en de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) in de stand On (Aan). Het product is dan moeilijk te duwen en er kan letsel ontstaan.
- Positioneer de patiënt altijd midden op het product.
- Vergrendel de onrusthekkens altijd in de hoogste stand met het slaoppoppervlak horizontaal en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.

---

**LET OP** - Activeer het stuurpedaal niet wanneer het **Big Wheel** op een drempel of andere verhoging rust. De vereiste kracht voor het activeren van het **Big Wheel** is hoger dan normaal, wat beschadiging van het product kan veroorzaken.

---

Een patiënt handmatig vervoeren zonder **Zoom** gemotoriseerd aandrijf wiel:

1. Zet de onrusthekkens in de hoogste stand. Trek aan elk onrusthek om te controleren of het is vastgeklikt.
2. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
3. Draai de schakelaar On/Drive-Off/Manual (Aan/aandrijving-Uit/handmatig) naar de stand Off (Uit).
4. Zet het rem-/stuurpedaal in de stuurstand.

**Opmerking** - U kunt het product nu met **Big Wheel** verplaatsen voor gemakkelijker handmatig vervoer.

5. Duw het product met behulp van de duwhendels.
6. Activeer de remmen om het product op zijn plaats vast te zetten.

### Opmerking

- Verzekert u er altijd van dat de rem is losgezet voordat u het product verplaatst, om letsel bij de bediener en de patiënt te voorkomen.
- Wanneer u **Big Wheel** activeert, staat het product hoger en zijn de zwenkwielen aan het voeteneinde van de vloer gelicht. Het product steunt op de zwenkwielen aan het hoofdeinde en op **Big Wheel** zodat het product gemakkelijker kan worden gestuurd.

Met deze handmatige vervoeroptie kunt u het product verplaatsen met behulp van **Big Wheel** zonder de elektrische ondersteuning van **Zoom** gemotoriseerd aandrijf wiel.

# Het onrusthek omhoogzetten

---

## WAARSCHUWING

- Wees altijd extra voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 2,5 inch (6 cm) of een bovenmatras met de **Prime X**-optie gebruikt.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
  - Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog of omlaag zet.
  - Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.
- 

Het onrusthek omhoogzetten:

1. Pak het onrusthek met beide handen vast.
2. Licht het onrusthek op richting het voeteneinde van het product totdat de gele vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

## Opmerking

- Er is een optie verkrijgbaar met dubbele onrusthekvrijgavepal, met pallen aan beide uiteindes van het product.
- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen hoeveel beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- U kunt het voeteneinde van de onrusthekken gebruiken als middel om het product te duwen/trekken.
- Onrusthekken klikken alleen vast in de stand volledig omhoog.

# Het onrusthek omlaagzetten

---

## WAARSCHUWING

- Wees altijd extra voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 2,5 inch (6 cm) of een bovenmatras met de **Prime X**-optie gebruikt.
  - Zet het product altijd in de laagste stand met de onrusthekken omhoog en vastgeklikt wanneer u de patiënt zonder toezicht achterlaat. Laat het product niet in een hogere stand staan.
  - Klik de onrusthekken altijd in de stand volledig omhoog vast en zet het slaoppervlak plat en in de laagste stand wanneer u een patiënt vervoert.
  - Houd altijd de ledematen van de patiënt uit de buurt van de spullen van het onrusthek wanneer u het onrusthek omhoog of omlaag zet.
  - Laat de onrusthekken niet zelf omlaagkomen.
- 

Het onrusthek omlaagzetten:

1. Pak het onrusthek met één hand vast.
2. Trek met de andere hand de gele vrijgavepal omhoog.
3. Licht het onrusthek op en geleid het richting het hoofdeinde van het product totdat de gele vrijgavepal op zijn plaats vastklikt. Trek aan het onrusthek om te controleren of het onrusthek is vastgeklikt.

## Opmerking

- Er is een optie verkrijgbaar met dubbele onrusthekvrijgavepal, met pallen aan beide uiteindes van het product.
- Gebruik onrusthekken niet als middel om te voorkomen dat de patiënt van het product af komt. De onrusthekken zorgen dat de patiënt niet van het product af kan rollen. De bediener moet bepalen hoeveel beperking van de bewegingsvrijheid nodig is voor de veiligheid van de patiënt.
- U kunt het voeteneinde van de onrusthekken gebruiken als middel om het product te duwen/trekken.
- Onrusthekken klikken alleen vast in de stand volledig omhoog.

## Het product in positie brengen met het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek - elektrische matrasedrager - alleen op Prime

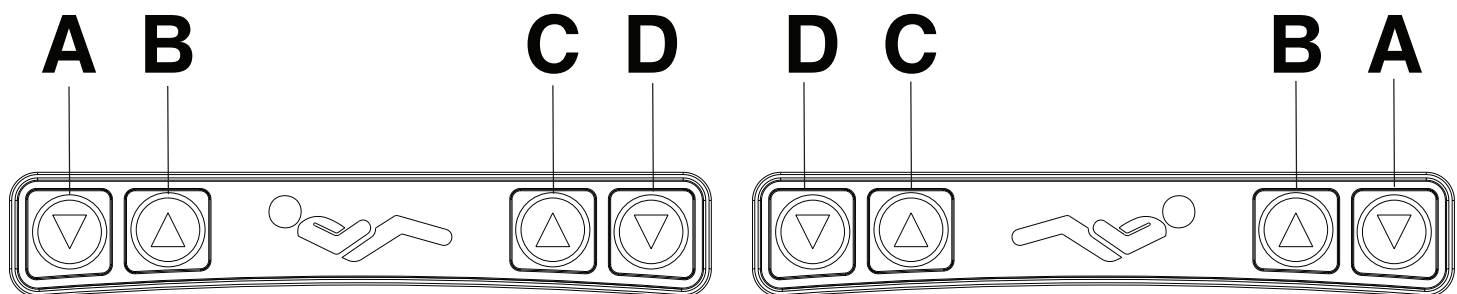
**WAARSCHUWING** - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.

Stel de positie van de rugleuning en het knieknikgedeelte in met het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek (Afbeelding 15).

Patiënten moeten door een medische zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van de bedieningselementen voor patiënten.

### Opmerking

- Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.
- Het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek bevindt zich op een verhoogde plek aan weerszijden van het product voor gemakkelijke toegang door de patiënt.
- Elk onrusthek heeft een bedieningspaneel met achtergrondverlichting waarmee de patiënt de positie van de rugleuning en het knieknikgedeelte kan afstellen. Wanneer het product is aangesloten op het stopcontact en het bedieningspaneel voor de patiënt ontgrendeld is, zijn de witte knoppen verlicht.



Afbeelding 15 – Bedieningspaneel voor patiënt op onrusthek

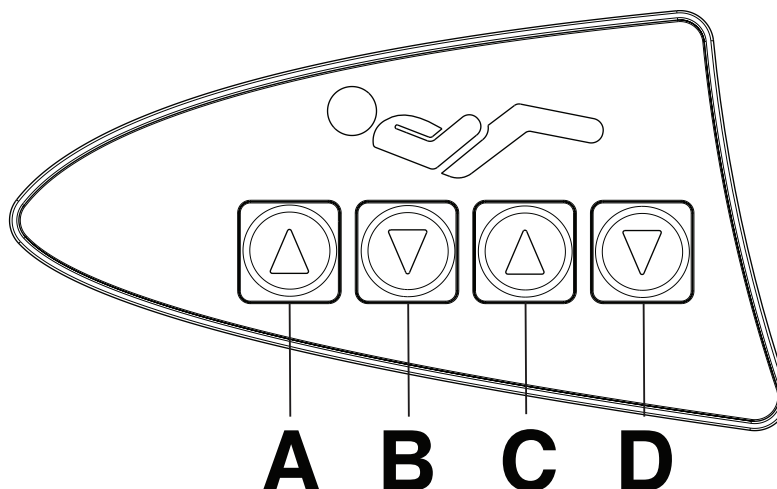
A	Rugleuning omlaag	Verlaagt de rugleuning (hoofdsectie)
B	Rugleuning omhoog	Verhoogt de rugleuning (hoofdsectie)
C	Knieknikgedeelte omhoog	Verhoogt het knieknikgedeelte (voetsectie)
D	Knieknikgedeelte omlaag	Verlaagt het knieknikgedeelte (voetsectie)

## Bedieningspaneel voor bediener - optionele elektrische matrasedrager - alleen op Prime

**WAARSCHUWING** - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.

Gebruik het bedieningspaneel voor de bediener om de positie van de patiënt op het product bij te stellen (Afbeelding 16).

**Opmerking** - Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.



**Afbeelding 16 – Bedieningspaneel voor de bediener - optionele elektrische matrasdrager**

A	Rugleuning omhoog	Zet de rugleuning omhoog
B	Rugleuning omlaag	Zet rugleuning omlaag
C	Knieknikgedeelte omhoog	Zet het knieknikgedeelte omhoog
D	Knieknikgedeelte omlaag	Zet het knieknikgedeelte omlaag

## De vergrendeling van het bedieningspaneel voor de patiënt vergrendelen en ontgrendelen - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime

**WAARSCHUWING** - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.

Vergrendel het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek door één keer op **Unlock/Lock** (Ontgrendelen/vergrendelen) (A) te drukken (Afbeelding 17).

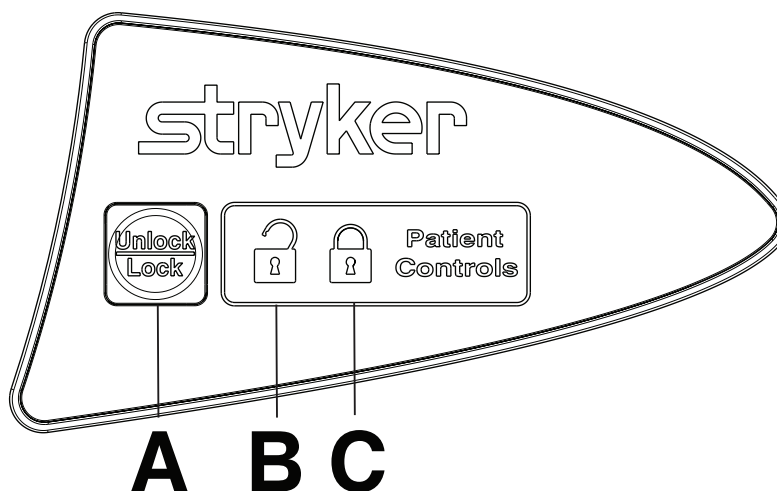
**Opmerking** - Het vergrendelpictogram (C) licht op in het oranje wanneer de bedieningselementen voor patiënten vergrendeld zijn.

Ontgrendel het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek door nogmaals op **Unlock/Lock** (Ontgrendelen/vergrendelen) (A) te drukken.

**Opmerking** - Het ontgrendelpictogram (B) gaat groen branden wanneer de bedieningselementen voor patiënten ontgrendeld zijn.

### Opmerking

- Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.
- U kunt het bedieningspaneel voor de patiënt vergrendelen om te voorkomen dat de patiënt de rugleuning en het knieknikgedeelte verzet.
- De achtergrondverlichting van het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek gaat uit wanneer u het bedieningspaneel voor de patiënt vergrendelt.



Afbeelding 17 – Vergrendeling van het bedieningspaneel voor de patiënt

## De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager

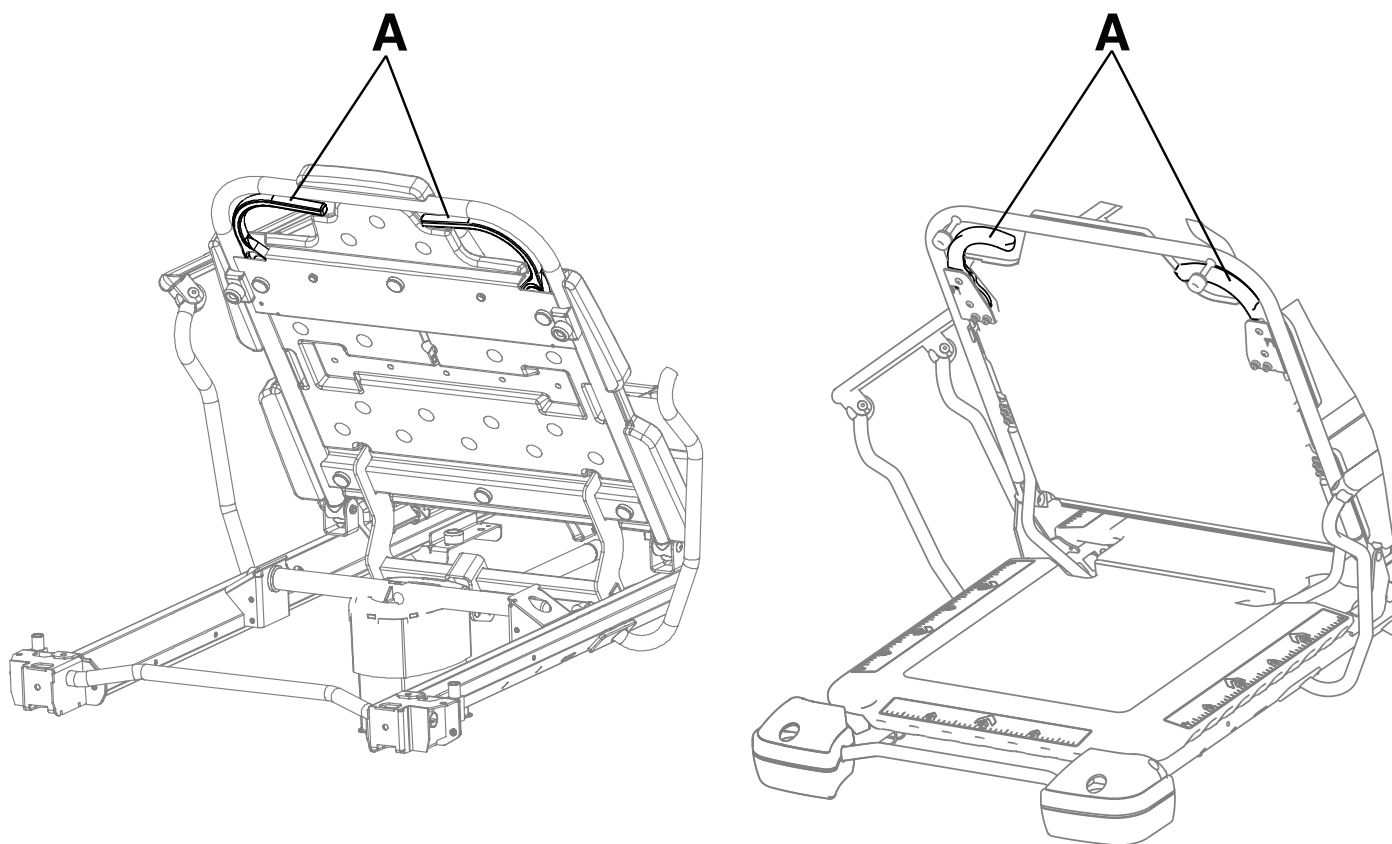
### WAARSCHUWING

- Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaagzet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een rugleuning omhoogzet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.

Om de rugleuning omhoog te zetten, knijpt u een of beide rugleuningvrijgavehendels (A) in en trekt u de rugleuning omhoog naar de gewenste stand (0° tot 90°) (Afbeelding 18).

**Opmerking** - De **Lift Assist®** rugleuning gebruikt het gewicht van de patiënt als hulpmiddel voor het positioneren van de patiënt. Ook helpt de **Lift Assist** rugleuning te voorkomen dat de patiënt richting het voeteneinde van het product schuift wanneer u de rugleuning omhoogzet.

Om de rugleuning omlaag te zetten, knijpt u een of beide vrijzethendels van de rugleuning (A) in en drukt u de rugleuning omlaag naar de gewenste stand (90° tot 0°) (Afbeelding 18).



Afbeelding 18 – De rugleuning omhoog- of omlaagzetten (Prime / Prime X)

## De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager

### WAARSCHUWING

- Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de vrijzethendels van de rugleuning en het rugleuningframe wanneer u de rugleuning omlaagzet.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u een rugleuning omhoogzet terwijl er een patiënt op het product geplaatst is. Gebruik correcte tiltechnieken en roep zo nodig hulp in.

Om de rugleuning omhoog te zetten, houdt u de knop **up** (omhoog) op de rugleuningzijde van het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek (*Het product in positie brengen met het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek - elektrische matrasdrager - alleen op Prime (pagina 25)*) of van het bedieningspaneel voor de bediener op het voeteneinde (*Bedieningspaneel voor bediener - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime (pagina 25)*) ingedrukt totdat de rugleuning de gewenste hoek heeft bereikt (0° tot 70°).

**Opmerking** - De **Lift Assist** rugleuning gebruikt het gewicht van de patiënt als hulpmiddel voor het positioneren van de patiënt. Ook helpt de **Lift Assist** rugleuning te voorkomen dat de patiënt richting het voeteneinde van het product schuift wanneer u de rugleuning omhoogzet.

Om de rugleuning omlaag te zetten, houdt u de knop **down** (omlaag) op de rugleuningzijde van het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek (*Het product in positie brengen met het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek - elektrische matrasdrager - alleen op Prime (pagina 25)*) of van het bedieningspaneel voor de bediener op het voeteneinde ingedrukt (*Bedieningspaneel voor bediener - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime (pagina 25)*) totdat de rugleuning de gewenste hoek heeft bereikt (70° tot 0°).

**Opmerking** - Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.

Patiënten moeten door een medische zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van de bedieningselementen voor patiënten.

## Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager - alleen op Prime

---

**WAARSCHUWING** - Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de duwhandgrepen aan het voeteneinde wanneer u het knieknikgedeelte omlaag zet.

---

### LET OP

- Het draagvermogen van het knieknikgedeelte bedraagt 200 lb (90,7 kg).
  - Zorg er voor dat de steunstang van het knieknikgedeelte vóór gebruik altijd is vastgezet.
  - Ga niet op het knieknikgedeelte zitten of staan.
- 

Om het niet-elektrische knieknikgedeelte omhoog te zetten, pompt u met de pomphendel van het knieknikgedeelte naar links totdat de gewenste stand is bereikt (zie *Productillustratie - Prime matrasdrager*).

Hef het uiteinde van het knieknikgedeelte op en zet de steunstang vast in de beugel.

Om de steunstang los te maken, heft u het uiteinde van het knieknikgedeelte op, draait u de steunstang richting het hoofdeinde van het product en brengt u het voeteneinde omlaag.

Om het knieknikgedeelte omlaag te zetten, trekt u aan de knieknikgedeelte vrijzethendel totdat de gewenste stand is bereikt (zie *Productillustratie - Prime matrasdrager*).

**Opmerking** - U kunt het knieknikgedeelte niet handmatig omhoogzetten als het product is uitgerust met de optionele elektrische matrasdrager.

## Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime

---

### WAARSCHUWING

- Houd de handen en vingers altijd uit de buurt van de duwhandgrepen aan het voeteneinde wanneer u het knieknikgedeelte omlaag zet.
  - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- 

### LET OP

- Het draagvermogen van het knieknikgedeelte bedraagt 200 lb (90,7 kg).
  - Ga niet op het knieknikgedeelte zitten of staan.
  - Wees altijd voorzichtig als u het knieknikgedeelte omlaagzet terwijl het product niet is ingeschakeld. Het knieknikgedeelte kan snel omlaagkomen door de zwaartekracht.
- 

Om het knieknikgedeelte omhoog te zetten, drukt u op de knop **up** (omhoog) op de knieknikgedeelte zijde van het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek of op het bedieningspaneel voor de bediener op het voeteneinde.

Om het knieknikgedeelte omlaag te zetten, drukt u op de knop **down** (omlaag) op de knieknikgedeelte zijde van het bedieningspaneel voor de patiënt op het onrusthek of op het bedieningspaneel voor de bediener op het voeteneinde.

**Opmerking** - Sluit het netsnoer altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit.

Patiënten moeten door een medische zorgverlener worden ingelicht over het gebruik van de bedieningselementen voor patiënten.

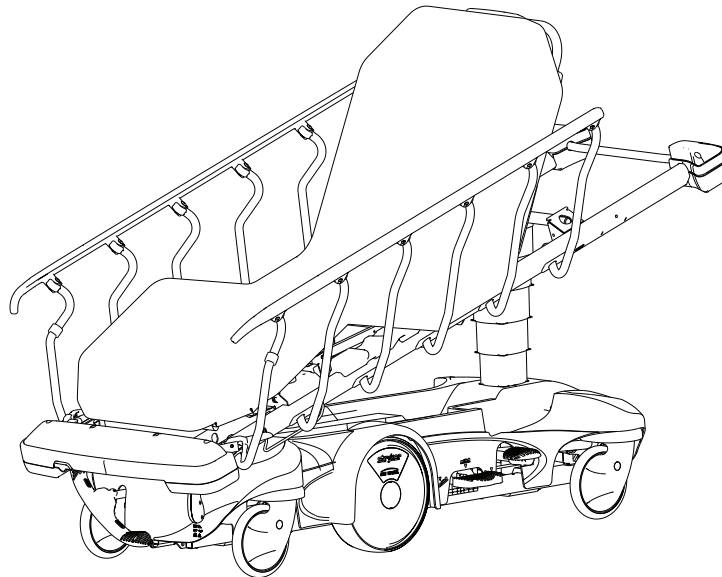
## De verkoeverstoel in positie brengen - alleen op Prime

---

**WAARSCHUWING** - Bedien het product altijd wanneer alle bedieners zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.

---

Het product in de verkoeverstoelstand zetten (Afbeelding 19):



**Afbeelding 19 – Verkoeverstoel (Model 1115 getoond)**

1. Zet de rugleuning omhoog naar een zitstand (*De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager* (pagina 27) of *De rugleuning omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager* (pagina 28)).

**Opmerking** - Om de verkoeverstoel in positie te brengen, moet het product zijn uitgerust met de optionele **Lift Assist** rugleuning en het optionele knieknikgedeelte.

2. Zet het knieknikgedeelte in de hoogste stand (*Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - niet-elektrische matrasdrager - alleen op Prime* (pagina 29) of *Het knieknikgedeelte omhoog- of omlaagzetten - optionele elektrische matrasdrager - alleen op Prime* (pagina 29)).
3. Zet de matrasdrager in de hoogste stand (*De niet-elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 16) of *De optionele elektrische matrasdrager omhoogzetten* (pagina 17)).
4. Plaats het product in de anti-trendelenburgstand (*Het product in de anti-trendelenburgstand plaatsen* (pagina 18)).
5. Keer de stappen om om het product omlaag te zetten naar de platte stand.

## Voorwerpen opbergen in het ondersteldekstuk

---

### LET OP

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 27 kg in het ondersteldekstuk.
  - Ga niet op het ondersteldekstuk zitten of staan.
- 

U kunt eigendommen van de patiënt opbergen in het ondersteldekstuk. Gebruik de uitsparing voor de zuurstoffleshouder niet voor het opbergen van zuurstofflessen of eigendommen van de patiënt.

## Apparaten ophangen met de pomprekoptie

---

### WAARSCHUWING

- Houd apparaatlijnen op het pomprek altijd uit de buurt van de hendels van het knieknikgedeelte.



- Verwijder altijd alle voorwerpen die mogelijk in de weg kunnen zitten voordat u de matrasdrager hoger of lager zet.
- Controleer altijd of apparaten op het pomprek veilig door deuropeningen heen kunnen.
- Til het product niet op aan het pomprek.

---

#### LET OP

- Het draagvermogen van het pomprek bedraagt 40 lb (18 kg).
- Gebruik het pomprek niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

U kunt extra apparaten opbergen op of ophangen aan het pomprek aan het voeteneinde van het product.

**Opmerking** - U moet de pomprekoptie kiezen wanneer u het product aanschaft.

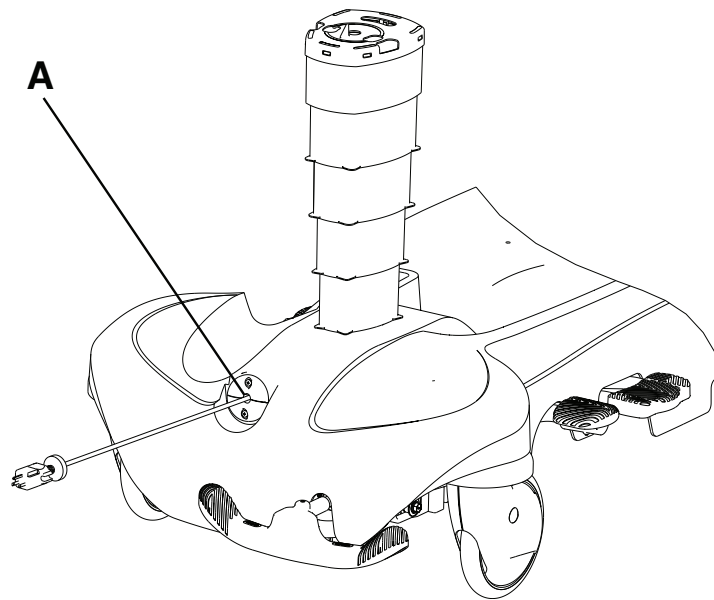
## Het netsnoer uit- of intrekken met de optionele netsnoerhaspel – optionele elektrische lift of elektrische matrasdrager

---

#### WAARSCHUWING

- Koppel altijd het netsnoer los van het stopcontact voordat u het product vervoert of reinigt.
- Berg wanneer u het product vervoert het netsnoer altijd met behulp van de snoerhaspel in het onderstel op.

Om het netsnoer uit te trekken, trekt u het netsnoer tot de gewenste lengte uit de snoerhaspel (A) (Afbeelding 20).



**Afbeelding 20 – Snoerhaspel**

Het netsnoer intrekken:

1. Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
2. Trek zachtjes aan het netsnoer.
3. Geleid het netsnoer de snoerhaspel in.

## Optioneel weegsysteem

**WAARSCHUWING** - Gebruik het optionele weegsysteem, de optionele elektrische lift en de optionele elektrische matrasdrager niet direct naast, op of onder andere apparatuur. Als gebruik direct naast, op of onder andere apparatuur onvermijdelijk is, moet het optionele weegsysteem, de optionele elektrische lift of de optionele elektrische matrasdrager worden geobserveerd om te controleren of alle apparaten normaal werken in de configuratie waarin ze gebruikt gaan worden.

**LET OP** - Gebruik de weegschaal niet voor kinderen of voor patiënten lichter dan 50 lb (22,7 kg).

Het optionele weegsysteem is verkrijgbaar voor producten met of zonder de optionele elektrische matrasdrager. Het optionele weegsysteem heeft een optionele accunoodvoeding. Het stand-by pictogram geeft aan wanneer het product de accunoodvoeding gebruikt.

Met de **Chaperone**-optie kunt u zonecontroles instellen waardoor de bediener wordt gewaarschuwd wanneer een patiënt mogelijk probeert van het product af te stappen. De **Chaperone**-optie is verkrijgbaar voor producten met de optionele elektrische matrasdrager en het optionele weegsysteem. Het optionele weegsysteem met **Chaperone**-optie heeft een optionele accunoodvoeding. Het stand-by pictogram geeft aan wanneer het product de accunoodvoeding gebruikt.

Zet de duwhandgrepen aan het voeteneinde omhoog voordat u probeert het optionele weegsysteem te bedienen.

Gebruik het weegsysteembedieningspaneel voor het bedienen van het optionele weegsysteem (*Identificatie weegschaalpictogram/-knop* (pagina 32)).

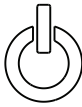



Raak het product niet aan terwijl het optionele weegsysteem een weeg- of nulstellingsbewerking uitvoert.



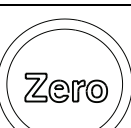
De patiënt mag niet bewegen terwijl het weegsysteem een weegbewerking uitvoert. Als de patiënt toch beweegt, probeert het weegsysteem 20 seconden lang om een stabiel gewicht of nulwaarde te verkrijgen voordat de foutmelding wordt weergegeven (⚠).

De foutmelding (⚠) verschijnt op de display als er een aansluiting loszit of als de weegschaal niet werkt. Als u opnieuw probeert om de weegschaal te gebruiken en de foutmelding verschijnt weer, neemt u contact op met de technische ondersteuning van Stryker.

**Opmerking** - Om de geclaimde nauwkeurigheid van het weegsysteem te bereiken, moet het patiëntoppervlak in de platte stand staan (rugleuning en knieknikgedeelte omlaag) en mag het product maximaal 5 graden in trendelenburg of anti-trendelenburg staan.

### Identificatie weegschaalpictogram/-knop

On-der-deel	Pictogram/ knop	Naam	Beschrijving
A		Stand-by-pictogram	Gaat groen branden wanneer u het netsnoer aansluit op een stopcontact.  Gaat oranje branden wanneer u het netsnoer loskoppelt van het stopcontact. De accunoodvoedingsfunctie wordt ingeschakeld.
B		Zone 1-pictogram	De patiënt kan vrij bewegen, maar het alarm klinkt wanneer de patiënt probeert van het product af te stappen.
C		Zone 2-pictogram	De patiënt kan bewegen, maar de bewegingsvrijheid is beperkt. Het alarm klinkt wanneer de patiënt in de buurt van de onrusthekken komt of richting het voeteneinde beweegt.
D		Knop Arm/Disarm (Activeren/ deactiveren)	Activeert en deactiveert de <b>Chaperone</b> -optie (afstapalarm brancard). Zie <i>De Chaperone-optie activeren of deactiveren</i> (pagina 34).

On-der-deel	Pictogram/ knop	Naam	Beschrijving
E		Knop Weigh (Wegen)	Weegt de patiënt. Zie <i>Een patiënt wegen</i> (pagina 33).
F		lb/kg-knop	Wijzigt de weergegeven maateenheid. Zie <i>De maateenheid van de weegschaal vergrendelen</i> (pagina 33).
G		Knop Zero (Nulstelling)	Voert een nulstelling van de weegschaal uit. Zie <i>De maateenheid van de weegschaal vergrendelen</i> (pagina 33).

## Een patiënt wegen

**LET OP** - Gebruik de meetwaarde van het weegsysteem niet als referentie voor medische behandeling.

1. Zet de duwhandgrepen aan het voeteneinde omhoog voordat u het optionele weegsysteem bedient.
2. Om een nulstelling van de weegschaal uit te voeren houdt u **Zero** (Nulstelling) ingedrukt totdat **rel** (Loslaten) wordt weergegeven op het scherm. **000.0** knippert en stopt vervolgens met knipperen.

**Opmerking** - De weegschaal is pas klaar voor gebruik wanneer de **000.0** stopt met knipperen.

3. Plaats de patiënt op het product.
4. Druk op **lb/kg** om de maateenheid (lb of kg) te selecteren.
5. Druk op **Weigh** (Wegen) om het gewicht van de patiënt te verkrijgen.

**Opmerking** - Het gewicht van de patiënt wordt 40 seconden lang weergegeven.

## De maateenheid van de weegschaal vergrendelen

1. Houd **Weigh** (Wegen), **lb/kg** en **Zero** (Nulstelling) ingedrukt totdat **diag** (Diagnostisch) wordt weergegeven.
2. Druk op **lb/kg** of **Zero** (Nulstelling) om te schakelen naar **Unit Loc** (Eenheidvergrendeling).
3. Bij een weegschaal zonder Chaperone: houd **lb/kg** en **Zero** (Nulstelling) ingedrukt totdat **rel** (Loslaten) wordt weergegeven om **Unit Loc** (Eenheidvergrendeling) te selecteren.
4. Bij een weegschaal met **Chaperone**: houd **lb/kg** en **Zero** (Nulstelling) ingedrukt om **Unit Loc** (Eenheidvergrendeling) te selecteren.
5. Druk op **lb/kg** of **Zero** (Nulstelling) om te schakelen naar **lb**, **kg** of **Any** (Willekeurig).
6. Druk op de knoppen **lb/kg** en **Zero** (Nulstelling) en laat ze weer los. **Only** (Alleen) en de geselecteerde maateenheid worden weergegeven.

**Opmerking** - **Only** (Alleen) wordt niet weergegeven als u **Any** (Willekeurig) selecteert.

7. Houd **Weigh** (Wegen) ingedrukt totdat **quit** (Afsluiten) wordt weergegeven.
8. Houd **Zero** (Nulstelling) ingedrukt totdat **rel** (Loslaten) wordt weergegeven. **000.0** knippert en stopt vervolgens met knipperen.

**Opmerking** - De weegschaal is pas klaar voor gebruik wanneer de **000.0** stopt met knipperen.

## De Chaperone-optie activeren of deactiveren

Als de **Chaperone**-optie geactiveerd is, bewaakt deze de positie van de patiënt op het product.

De **Chaperone**-optie activeren en deactiveren:

1. Terwijl de patiënt op het product ligt, drukt u op **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren).

**Opmerking** - Hierdoor wordt zone 1 geactiveerd. Zone 1 gaat oranje branden wanneer deze is geactiveerd.

2. Om zone 2 te activeren, drukt u tweemaal binnen 3 seconden op **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren).

**Opmerking** - Hierdoor wordt zone 2 geactiveerd. Zone 2 gaat oranje branden wanneer deze is geactiveerd.

3. Om de **Chaperone**-optie te deactiveren, houdt u **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) ingedrukt.

**Opmerking** - U moet een nulstelling van de weegschaal uitvoeren voordat u de **Chaperone**-optie activeert.

**Opmerking** - Als de patiënt zich buiten de grenzen van de geselecteerde zone begeeft, gaat op de display van het optionele weegsysteem een oranje lampje, **Alrt** (Alarm), knipperen en wordt er een alarmgeluid geactiveerd.

## Het alarmpatroon van de Chaperone-optie instellen

Het alarmpatroon van de **Chaperone**-optie wijzigen:

1. Houd **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) en **Weigh** (Wegen) ongeveer 6 seconden lang tegelijkertijd ingedrukt. Negeer alle berichten op de display totdat **Ptrn** (Patroon) op de display wordt weergegeven (*Identificatie weegschaalpictogram/-knop* (pagina 32)).

2. Laat de knoppen **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) en **Weigh** (Wegen) los.

**Opmerking** - De patrooninstelling **P (1-10)** wordt op de display weergegeven.

3. Druk op **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) of **Weigh** (Wegen) om de keuzemogelijkheden voor het patroon te doorlopen.

**Opmerking** - Er wordt een kort voorbeeld van het patroon afgespeeld bij het doorlopen van de keuzemogelijkheden voor het patroon.

4. Om het gekozen patroon te selecteren, houdt u **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) en **Weigh** (Wegen) 6 seconden lang tegelijkertijd ingedrukt totdat **set** (Instellen) op de display wordt weergegeven.

5. Laat **Arm/Disarm** (Activeren/deactiveren) en **Weigh** (Wegen) los.

**Opmerking** - De patrooninstelling die u hebt geselecteerd wordt op de display weergegeven. Een kort voorbeeld van het patroon bevestigt uw patrooninstelling.

## Het alarmvolume van de Chaperone-optie instellen

Het alarmvolume van de **Chaperone**-optie wijzigen:

1. Houd **Zero** (Nulstelling) en **lb/kg** tegelijkertijd ingedrukt totdat **vol** op de display wordt weergegeven (*Identificatie weegschaalpictogram/-knop* (pagina 32)).

2. Laat **Zero** (Nulstelling) en **lb/kg** los.

**Opmerking** - De volumeniveaus **L (1-4)** worden op de display weergegeven.

3. Druk op **Zero** (Nulstelling) of **lb/kg** om de volumeniveaus te doorlopen.

**Opmerking** - Er wordt een kort voorbeeld van het volume afgespeeld bij het doorlopen van de volumeniveaus.

4. Om het gekozen volumeniveau op te slaan, houdt u **Zero** (Nulstelling) en **lb/kg** 6 seconden lang tegelijkertijd ingedrukt totdat **set** (Instellen) op de display wordt weergegeven.

5. Laat **Zero** (Nulstelling) en **lb/kg** los.

**Opmerking** - Het door u gekozen volumeniveau wordt op de display weergegeven. Een kort voorbeeld van het volumeniveau bevestigt uw volumeniveau-instelling.

## De accu van het optionele weegsysteem opladen - optionele elektrische matrasdrager of optionele elektrische matrasdrager met Chaperone-optie - alleen op Prime

Voor het weegsysteem met de optionele elektrische matrasdrager is één 10,8 V-Li-ionaccu vereist (0058-135-000 zonder de **Chaperone**-optie; 0058-134-000 met de **Chaperone**-optie). Laad de accu op als de acculadingsindicator nog slechts één eenheid aangeeft. Zo voorkomt u dat het optionele weegsysteem uitvalt ten gevolge van lege batterijen.

Om de Li-ionaccu van het weegsysteem op te laden, sluit u het netsnoer aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit. Volledig opladen van de accu duurt ongeveer drie uur.

**Opmerking** - Sluit het product wanneer het niet in gebruik is altijd aan op een geaard stopcontact van ziekenhuiskwaliteit. Zo houdt u de accu voldoende opgeladen en optimaliseert u de productprestaties bij gebruik op accuvoeding.

## De batterijen van het optionele weegsysteem vervangen - niet-elektrische matrasdrager

Vervang de batterijen als de batterijladingsindicator nog slechts één eenheid aangeeft. Zo voorkomt u dat het optionele weegsysteem uitvalt ten gevolge van lege batterijen.

Wanneer op de display **Lo batt** (Batterijen laag) knippert, is de laagste lading van de batterijen bereikt en wordt het optionele weegsysteem gedeactiveerd.

### Benodigd gereedschap:

- Kruiskopschroevendraaier
- Vier AA-batterijen (alkalintype (LR6))

De batterijen vervangen:

1. Verwijder met een kruiskopschroevendraaier de kruiskopschroeven waarmee het batterijvakdeksel op de displayconstructie is bevestigd.
2. Verwijder alle vier de AA-batterijen en gooi ze weg.

**Opmerking** - Voer oude batterijen altijd af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

3. Plaats vier nieuwe batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.

**Opmerking** - Gebruik nooit oude batterijen in combinatie met nieuwe batterijen.

4. Breng met behulp van de in stap 1 verwijderde schroeven het batterijvakdeksel weer aan op de displayconstructie.

## Accessoires en onderdelen

Deze accessoires zijn mogelijk verkrijgbaar voor gebruik bij uw product. Vraag na of ze verkrijgbaar zijn voor uw configuratie of regio. Bel de klantenservice van Stryker: 1-800-327-0770.

Naam	Onderdeelnummer
Defibrillatorblad	1105-045-200
Defibrillatorblad/voetverlengstuk	1105-045-400
Voetenbord/dossierhouder	1105-045-500
Hielsteunconstructie	1105-045-022
Infuusrolstatief	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> Infuuspaal, verwijderbaar	0390-025-010
Infuuspaal, hoofdeinde, links	1125-060-145
Infuuspaal, hoofdeinde, rechts	1125-060-140
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, links, 26 inch (66 cm)	1105-035-644

Naam	Onderdeelnummer
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, rechts, 26 inch (66 cm)	1105-035-639
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, links, 30 inch (76 cm)	1105-035-344
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, rechts, 30 inch (76 cm)	1105-035-339
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, links, 30 inch (76 cm) ( <b>Prime X</b> -optie)	1105-035-364
Infuuspaal, drietraps, voeteneinde, rechts, 30 inch (76 cm) ( <b>Prime X</b> -optie)	1105-035-361
Infuuspaal, drietraps, hoofdeinde, links, 26 inch (66 cm)	1125-035-642
Infuuspaal, drietraps, hoofdeinde, rechts, 26 inch (66 cm)	1125-035-637
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, links, 26 inch (66 cm)	1105-035-640
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, rechts, 26 inch (66 cm)	1105-035-643
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, links, 30 inch (76 cm)	1105-035-340
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, rechts, 30 inch (76 cm)	1105-035-343
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, links, 30 inch (76 cm) ( <b>Prime X</b> -optie)	1105-035-362
Infuuspaal, tweetraps, voeteneinde, rechts, 30 inch (76 cm) ( <b>Prime X</b> -optie)	1105-035-363
Infuuspaal, tweetraps, hoofdeinde, links, 30 inch (76 cm)	1125-035-338
Infuuspaal, tweetraps, hoofdeinde, rechts, 30 inch (76 cm)	1125-035-341
Matras, <b>ComfortGel SE™</b> , brandwerende hoes, 26 inch (66 cm)	1805-034-601
Matras, <b>ComfortGel SE</b> , brandwerende hoes, 30 inch (76 cm)	1805-034-301
Matras, <b>ComfortGel SE</b> , zonder brandwerende hoes, 26 inch (66 cm)	1805-034-600
Matras, <b>ComfortGel SE</b> , zonder brandwerende hoes, 30 inch (76 cm)	1805-034-300
Matras, Enhanced Comfort, 3 inch x 26 inch (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Matras, Enhanced Comfort, 3 inch x 30 inch (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matras, Enhanced Comfort, 4 inch x 26 inch (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matras, Enhanced Comfort, 4 inch x 30 inch (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matras, <b>IsoFlex SE™</b> , brandwerende hoes, 30 inch (76 cm)	1806-034-300
Matras, <b>IsoFlex SE</b> , zonder brandwerende hoes, internationaal, 30 inch (76 cm)	1806-034-301
Matras, Ultra Comfort, 4 inch x 26 inch (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matras, Ultra Comfort, 4 inch x 30 inch (10 cm x 76 cm)	0785-034-303

Naam	Onderdeelnummer
Matras, Ultra Comfort, 5 inch x 26 inch (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matras, Ultra Comfort, 5 inch x 30 inch (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matras, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 inch x 26 inch (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandwerende hoes, internationaal, 4 inch x 26 inch (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matras, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 inch x 30 inch (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandwerende hoes, 3 inch x 30 inch (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matras, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 inch x 30 inch (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matras, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandwerende hoes, 4 inch x 30 inch (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Zuurstoffleshouder, verticaal	1115-130-000
Pompstang, optioneel, 26 inch (66 cm)	1105-045-065
Pompstang, optioneel, 30 inch (76 cm)	1105-045-035
Veiligheidsriempakket	0785-045-010
Veiligheidsriem, enkel	0785-045-020
Veiligheidsriem, romp	0785-045-015
Veiligheidsriem, pols	0946-044-000
Veiligheidsriem, borst	1010-058-000
Dienblad	1105-045-700
Dienbladhouder/voetenbord	1105-045-800
Onrusthekkussens	1001-052-000
Röntgencassettehouder, lateraal	1105-045-100
Röntgencassettehouder, verticaal	1105-045-300

#### Elektrische onderdelen

Naam	Nummer
Stelmotor, fowlerrugleuning	1008-012-020
Stelmotor, knieknikgedeelte	1008-014-020
Accu, slimme lithium-ion-accu (alleen weegschaal)	0058-135-000
Accu, slimme lithium-ion-accu (weegschaal en <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Printplaatmodule (PCB-module), DC-aansturing	1008-116-800
Printplaatmodule, zonder lift, AC	1008-002-800
Printplaatmodule (PCB-module), liftaansturing	1008-002-810

Naam	Nummer
Printplaatmodule, weegschaalaansturing (alleen weegschaal)	1008-237-850
Printplaat, weegschaal- en <b>Chaperone</b> -aansturing	1008-237-840
Condensator, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Toetsenblok, weegschaalbediening (niet-elektrische matrasdrager)	1008-037-820
Toetsenblok, onrusthekbediening, links	1008-011-017
Toetsenblok, onrusthekbediening, rechts	1008-011-016
Toetsenblok, bediening door bediener	1008-015-800
Weegcel (optioneel weegsysteem)	1008-037-057
Motor, pomp	1008-002-015
Netsnoer, standaard	1028-146-060
Netsnoer, internationaal, type E	1125-060-170
Netsnoer, internationaal, type F	1125-060-180
Netsnoer, internationaal, type G	1125-060-160
Netsnoer, internationaal, type I	1125-060-200
Weegschaaldoosconstructie (niet-elektrische matrasdrager)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, internationaal	1008-014-877

## Het defibrillatorblad bevestigen

### WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

Het defibrillatorblad bevestigen:

1. Steek de pennen van het defibrillatorblad in de houders aan het voeteneinde van het product.
2. Zet apparaten met het riempje vast op het defibrillatorblad.

### Opmerking

- Gebruik het defibrillatorblad niet als middel om het product te duwen of te trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Zet altijd de duwhandgrepen aan het voeteneinde omhoog wanneer u accessoires (zoals het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder, de verticale zuurstoffleshouder) gebruikt, anders werken de accessoires niet.



## Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad

---

### WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

---

**LET OP** - Zet de infuuspaal altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaal niet omhoogzet, werkt het voetverlengstuk niet.

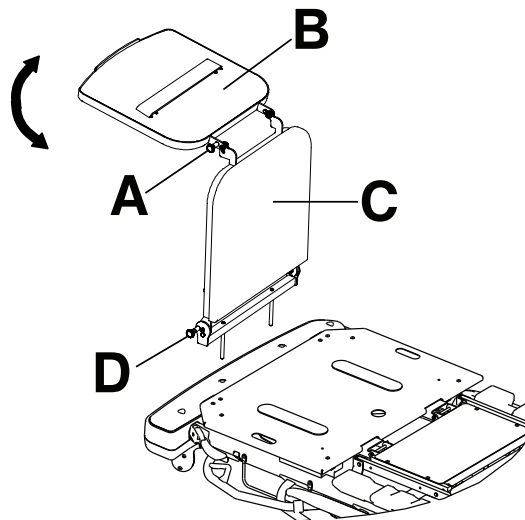
---

Het defibrillatorblad/voetverlengstuk omzetten in een defibrillatorblad:

1. Trek de bovenste knop (A) naar buiten (Afbeelding 21).
2. Klap het defibrillatorblad (B) om totdat het blad plat staat boven het voeteneinde van het product. Laat de bovenste knop (A) los. Verzekert u ervan dat het defibrillatorblad op zijn plaats vergrendeld is.
3. Zet apparaten met het riempje vast op het defibrillatorblad.

### Opmerking

- Gebruik het defibrillatorblad/voetverlengstuk niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Bevestig geen voorwerpen aan het voetverlengstuk.



Afbeelding 21 – Defibrillatorblad-voetverlengstuk

## Het defibrillatorblad-voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk

---

### WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 14 kg op het defibrillatorblad/voetverlengstuk. Zet alle apparaten die u op het defibrillatorblad plaatst altijd vast met riempjes.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

---

**LET OP** - Zet de infuuspaal altijd omhoog voordat u het defibrillatorblad/voetverlengstuk aan het product bevestigt. Als u de infuuspaal niet omhoogzet, werkt het voetverlengstuk niet.

---

Het defibrillatorblad/voetverlengstuk omzetten in een voetverlengstuk (Afbeelding 21):

1. Trek de bovenste knop (A) naar buiten.
2. Klap het defibrillatorblad (B) om totdat het blad tegen het voetverlengstuk aan wordt vergrendeld.
3. Trek de onderste knop (D) uit terwijl u de defibrillatorblad/voetverlengstuk-constructie vasthoudt.
4. Breng het voetverlengstuk (C) omlaag totdat het voetverlengstuk plat staat.
5. Laat de onderste knop (D) los. Duw tegen het voetverlengstuk om te controleren of het voetverlengstuk op zijn plaats vergrendeld is.

#### **Opmerking**

- Gebruik het defibrillatorblad/voetverlengstuk niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Bevestig geen voorwerpen aan het voetverlengstuk.

## **De voetenbord-dossierhouder bevestigen**

---

**WAARSCHUWING** - Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad-voetverlengstuk, de voetenbord-dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd, om beknelling van de vingers bij het in positie brengen van de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde te voorkomen.

---

Om de voetenbord-dossierhouder te bevestigen, steekt u de pennen van de voetenbord-dossierhouder in de houders aan het voeteneinde van het product.

**Opmerking** - Gebruik de voetenbord-dossierhouder niet als middel om het product te duwen of te trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

## **Het infuusrolstatief bevestigen**

---

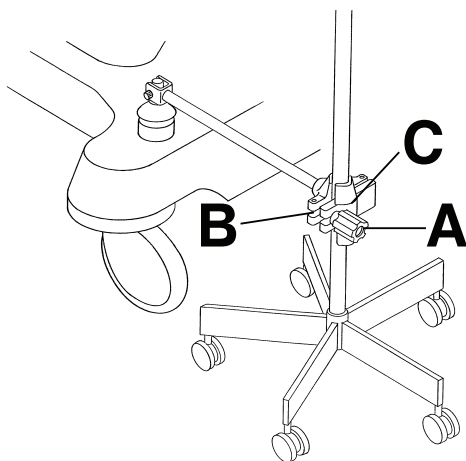
#### **WAARSCHUWING**

- Zet de infuuspaaal altijd vast aan het infuusrolstatief wanneer u het product vervoert.
  - Berg het infuusrolstatief altijd op wanneer het niet wordt gebruikt, om beschadiging van het product te voorkomen.
- 

Het infuusrolstatief bevestigen (Afbeelding 22):

1. Til het infuusrolstatief uit het opbergvak of van de opbergclip af.
2. Draai het infuusrolstatief naar de gewenste stand.
3. Draai de knop (A) linksom om de infuuspaalklem (C) los te zetten.
4. Klap de knop (A) weg van de armverbindingsconstructie (B).
5. Open de klem (C).
6. Plaats de infuuspaaal in de klem (C).
7. Sluit de klem (C) rond de infuuspaaal en klap de knop (A) in positie.
8. Draai de knop (A) rechtsom om de knop aan te draaien.
9. Keer de stappen om om het infuusrolstatief los te koppelen van het product.

Om het infuusrolstatief op te bergen, plaatst u het in het opbergvak of bevestigt u het aan de opbergclip.



Afbeelding 22 – Infuusrolstatief

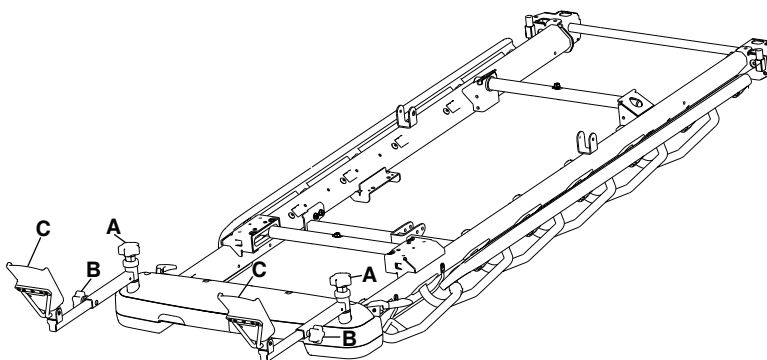
## De voetensteunen positioneren of wegbergen - alleen op Prime

### WAARSCHUWING

- Ga niet op de voetensteunen zitten. Hierdoor zou het product kunnen omkantelen.
- Houd altijd uw vingers uit de buurt van de mechanismen wanneer u de voetensteunen bedient.
- Berg de voetensteunen altijd weg wanneer u een patiënt vervoert met de brancard.
- Draai de voetensteunen altijd vast voordat u de voetensteunen gebruikt.
- Gebruik het weegsysteem niet met de voetensteunen. Dit kan leiden tot onjuiste meetwaarden.
- Gebruik de **Chaperone**-optie niet met de voetensteunen. Dit kan leiden tot onjuiste meetwaarden.

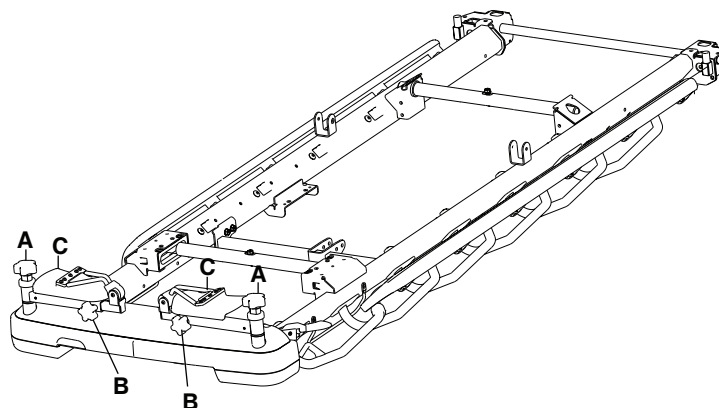
De voetensteunen in positie brengen of wegbergen:

1. Draai de knieknop (A) aan de bovenkant van de voetensteun los om de zijwaartse hoek van de voetensteunen af te stellen (Afbeelding 23).
2. Draai de knieknop (A) vast om de voetensteunen in de gewenste stand vast te zetten.



Afbeelding 23 – De voetensteunen in positie brengen

3. Draai de beenknop (B) aan de zijkant van de voetensteunen los om de lengte af te stellen.
4. Draai de beenknop (B) vast om de voetensteunen in de gewenste stand vast te zetten.
5. Klap de voetensteunen (C) omhoog voordat u de patiënt in positie brengt.
6. Keer de stappen om om de voetensteunen weg te bergen (Afbeelding 24).



**Afbeelding 24 – De voetensteunen wegbergen**

Als u de voetensteun kiest, kunt u de volgende opties en accessoires niet aanschaffen:

- Duwhandgrepen aan voeteneinde
- Defibrillatorblad
- Defibrillatorblad-voetverlengstuk
- Dienbladhouder-voetenbord
- Voetenbord-dossierhouder
- Infuuspalen aan voeteneinde

#### **Opmerking**

- Gebruik de voetensteunen niet voor het opbergen van eigendommen van de patiënt.
- Gebruik de voetensteunen niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Activeer ter voorkoming van instabiliteit altijd de remmen wanneer u de voetensteunen gebruikt.
- Gebruik de rugleuning of het knieknikgedeelte niet met de voetensteunen.

## **De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaaal positioneren**

---

**WAARSCHUWING** - Gebruik de infuuspaaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

---

U kunt het product aanschaffen met de optionele tweetrapsinfuuspaaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaaal is voorzien van een telescoopaaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede hoogtestand. U kunt de infuuspaaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

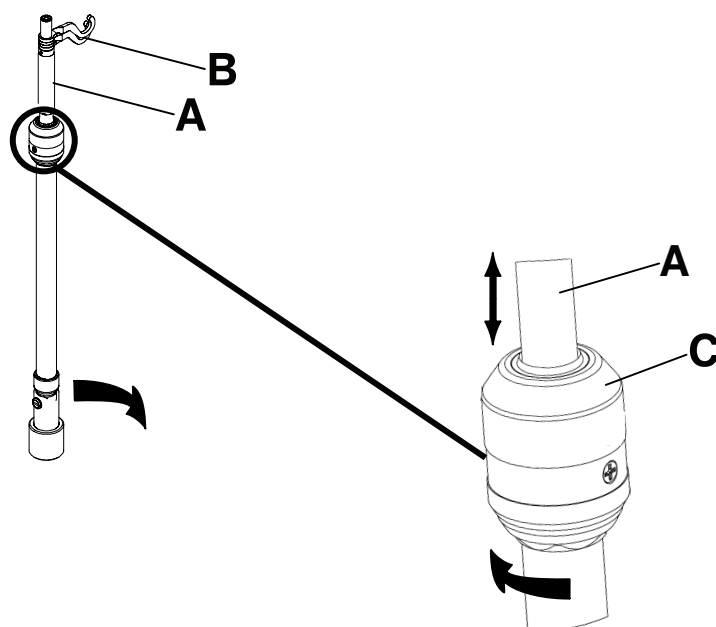
De tweetrapsinfuuspaaal in positie brengen (Afbeelding 25):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaaal omlaag totdat de infuuspaaal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Draai de infuuszakhaken (B) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
5. Om de infuuspaaal lager te zetten, houdt u het telescopische gedeelte van de infuuspaaal vast, draait u de vergrendeling (C) en brengt u het telescopische gedeelte omlaag.

#### **Opmerking**

- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaaal.

- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 25 – De permanent bevestigde tweetrapsinfuuspaal positioneren

## De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren

**WAARSCHUWING** - Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

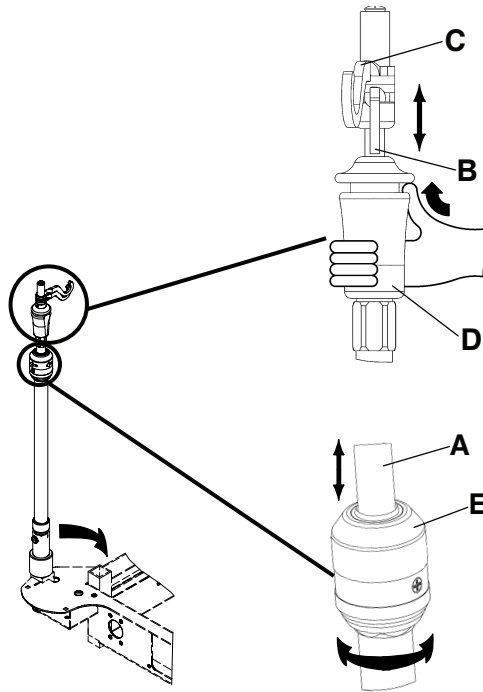
U kunt het product aanschaffen met de optionele drietrapsinfuuspaal permanent bevestigd aan het hoofdeinde, voeteneinde of beide uiteinden van het product. De infuuspaal is voorzien van een telescooppaal die kan worden uitgeschoven voor een tweede en een derde hoogtestand. Ook kunt u de infuuspaal opklappen en wegbergen wanneer hij niet wordt gebruikt.

De drietrapsinfuuspaal in positie brengen (Afbeelding 26):

1. Licht de paal op en klap hem omhoog vanuit de opbergstand.
2. Druk de infuuspaal omlaag totdat de paal op zijn plaats vastklikt.
3. Om de infuuspaal hoger te zetten, trekt u het telescopische gedeelte (A) omhoog totdat de paal in de hoogste stand vastklikt.
4. Voor een hogere infuuspaal trekt u segment (B) omhoog. Laat segment (B) op elke gewenste hoogte los om de paal op zijn plaats te vergrendelen.
5. Draai de infuuszakhaken (C) naar de gewenste stand en hang de infuuszakken op.
6. Om de infuuspaal lager te zetten, drukt u het gele gedeelte van de handgreep (D) omhoog terwijl u segment (B) vasthoudt totdat de paal omlaag is gekomen.
7. Draai de vergrendeling (E) en breng het telescopische gedeelte van de infuuspaal omlaag.

### Opmerking

- Hang geen infuuszakken aan de infuuspaal die in totaal meer dan 12 lb (5 kg) wegen.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 9,3 lb (4,2 kg) aan één infuuszakhaak.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal veilig door deuropeningen heen kan.



Afbeelding 26 – De permanent bevestigde drietrapsinfuuspaal positioneren

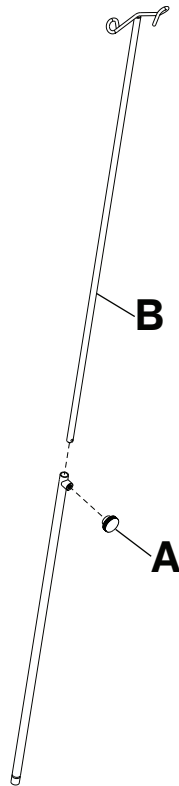
## De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen

### LET OP

- Gebruik de infuuspaal niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.
- Hang geen infuuszakken zwaarder dan 40 lb (18 kg) aan de infuuspaal.
- Zorg dat de infuuspaal altijd op lage hoogte staat wanneer u een patiënt vervoert, zodat de paal door deuropeningen heen kan.

De verwijderbare infuuspaal bevestigen en in positie brengen (Afbeelding 27):

1. Steek de infuuspaal in een houder aan het hoofdeinde of voeteneinde van het product.
2. Draai de knop (A) linksom en trek het telescopische gedeelte (B) omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt.
3. Draai de knop (A) rechtsom om het telescopische gedeelte op zijn plaats te vergrendelen.



Afbeelding 27 – Verwijderbare infuuspaal

## De verticale zuurstoffleshouder bevestigen

### WAARSCHUWING

- Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 40 lb (18 kg) in de verticale zuurstoffleshouder.
- Wees altijd voorzichtig als het defibrillatorblad/voetverlengstuk, het voetenbord/de dossierhouder of de verticale zuurstoffleshouder is bevestigd wanneer u de optionele duwhandgreep aan het voeteneinde positioneert, om beknelling van de vingers te voorkomen.

De verticale zuurstoffleshouder ondersteunt een zuurstoffles in een verticale stand.

De verticale zuurstoffleshouder bevestigen:

1. Steek de steunstang in een van de infuuspaalhouders.
2. Steek de splitpen door het gat in de steunstang om de fleshouder vast te zetten aan het product.

**Opmerking** - Gebruik de verticale zuurstoffleshouder niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

## Dienbladhouder/voetenbord uitklappen of wegbergen

**WAARSCHUWING** - Plaats geen voorwerpen zwaarder dan 30 lb (14 kg) op het dienblad.

Om het dienblad aan te brengen op de onrusthekken, trekt u beide zijden van het dienblad uit en brengt u het blad aan op de onrusthekken.

Het dienblad opbergen:

1. Neem het dienblad van de onrusthekken af.
2. Druk de zijanten van het dienblad in.

3. Berg het dienblad op in het voetenbord.

**Opmerking** - Gebruik het dienblad-voetenbord niet als middel om het product te duwen/trekken. Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

## De onrusthekkussens bevestigen

De onrusthekkussens bevestigen:

1. Stop het onrusthekkussen tussen de matras en het onrusthek.
2. Bevestig de **Velcro®**-bandjes rondom de bovenkant van het onrusthek om het onrusthekkussen vast te zetten.

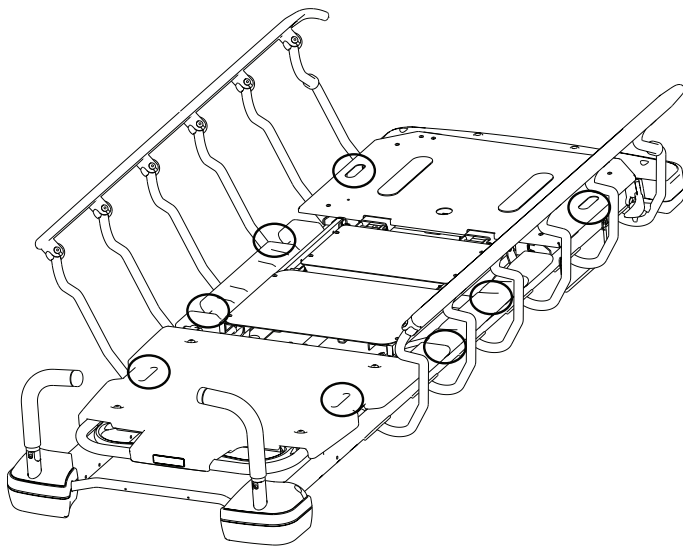
## De bevestigingspunten voor de patiëntveiligheidsriemen vinden

---

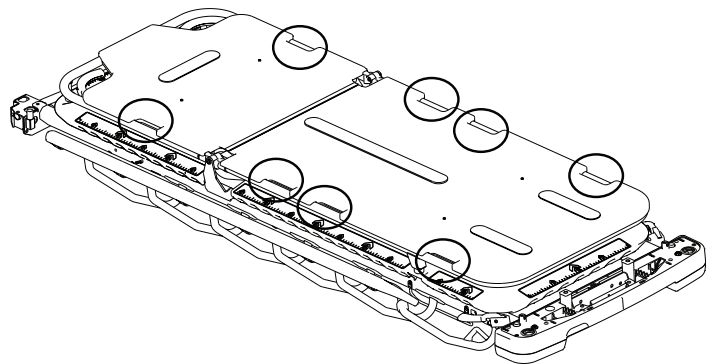
### WAARSCHUWING

- Wees altijd voorzichtig wanneer u veiligheidsriemen bevestigt. Er kan letsel ontstaan bij de patiënt of de bediener. Vastzetvoorzieningen voor het lichaam kunnen, ook als ze zijn vastgezet, ernstig letsel veroorzaken bij patiënten en bedieners, waaronder verstrikking, beknelling, fysiek letsel of overlijden.
  - Bevestig veiligheidsriemen of vastzetvoorzieningen altijd uitsluitend aan de gemarkeerde bevestigingspunten op het product. Dit niet doen kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bevestig veiligheidsriemen niet aan het onrusthek.
  - Raadpleeg altijd de geldende regionale en nationale voorschriften en de relevante protocollen van de instelling voordat u een veiligheidsriem of vastzetvoorziening gebruikt.
- 

De matrasdragerconstructie is voorzien van acht riembevestigingspunten voor het bevestigen van patiëntveiligheidsriemen (Afbeelding 28 of Afbeelding 29).



**Afbeelding 28 – Bevestigingspunten veiligheidsriemen  
Prime**



**Afbeelding 29 – Bevestigingspunten veiligheidsriemen  
Prime X-optie**

**Opmerking** - Veiligheidsriemen zijn met de patiënt in aanraking komende onderdelen van type B.

## De verticale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie

---

### WAARSCHUWING

- Tref altijd beschermingsmaatregelen wanneer u de verticale of laterale röntgencassettehouder gebruikt. De röntgencassettehouder biedt geen bescherming tegen straling.

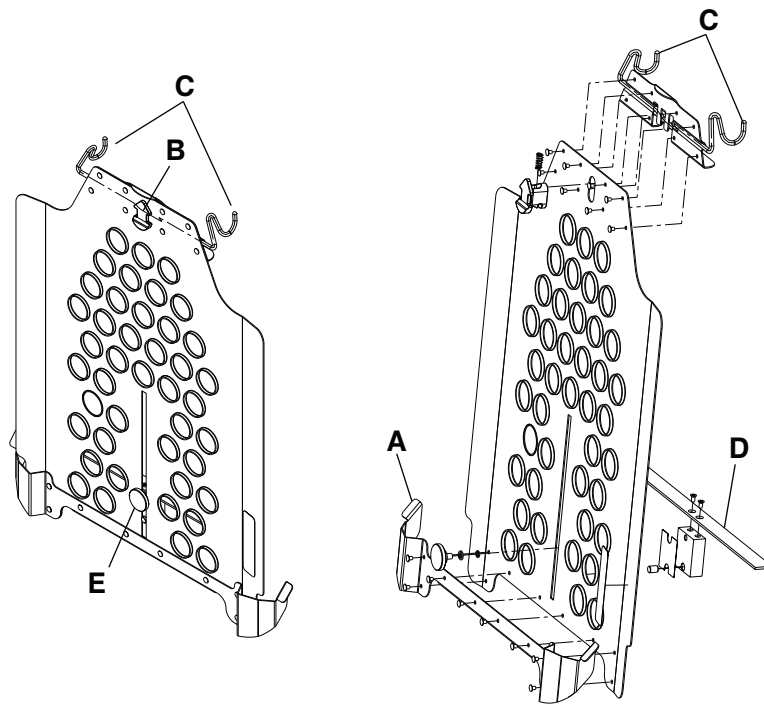


- Vóór het gebruik van de **Prime X**-optie met apparaten die straling opwekken, raadpleegt u naast de plaatselijke, regionale en nationale richtlijnen altijd de protocollen van de instelling met betrekking tot veiligheid. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerv- of strooi-straling produceren.
- Wees altijd extra voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 2,5 inch (6 cm) of een bovenmatras met de **Prime X**-optie gebruikt.
- Volg voor het inbrengen van de röntgencassette altijd de instructies onder *De verticale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie*.

De röntgencassettehouder wordt aan het lasstuk van de rugleuning bevestigd om röntgencassettes te ondersteunen. U kunt röntgenopnamen maken terwijl de patiënt zich op het product bevindt. U kunt ook de positie van de cassette bijstellen voordat u een röntgenopname maakt.

De röntgencassettehouder in positie brengen:

1. Activeer de remmen. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.
2. Zet het rugleuninggedeelte volledig omhoog.
3. Steek de onderste bevestigingsgeleiders (A) onder de lasstukstang van de rugleuning (Afbeelding 30).
4. Breng de cassettehouder omhoog totdat de bevestigingsgeleiders vastklikken op het lasstuk van de rugleuning. Ga na of de cassettehouder goed vastzit.



**Afbeelding 30 – Röntgencassettehouder**

5. Steek vanaf de gewenste kant een röntgencassette in de cassettehouder of trek aan de schuifvrijgavepijl (B) om de cassettehouder los te maken van de rugleuning, breng de cassette in positie en bevestig de cassettehouder in het lasstuk van de rugleuning.
6. Om de hoogte van de cassette bij te stellen, draait u de knop (E) los en zet u de cassettesteunrail (D) omhoog of omlaag tot de gewenste hoogte is bereikt.
7. Draai de knop (E) vast om de cassettesteunrail op zijn plaats vast te zetten.
8. Na voltooiing van de röntgenopname trekt u de schuifvrijgavepijl (B) omhoog om de cassettehouder los te maken van het lasstuk van de rugleuning.
9. Neem de röntgencassette uit de cassettehouder.
10. Sluit de cassettehouder en berg hem weg.

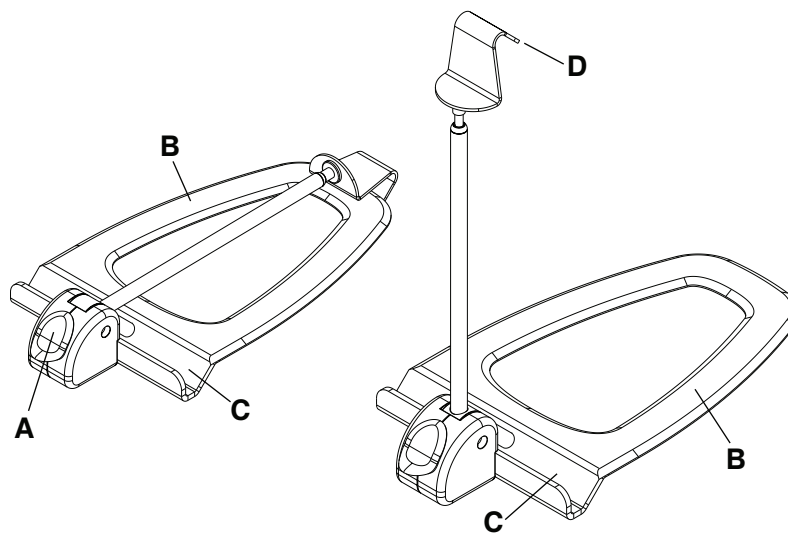
## De laterale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie

### WAARSCHUWING

- Tref altijd beschermingsmaatregelen wanneer u de verticale of laterale röntgencassettehouder gebruikt. De röntgencassettehouder biedt geen bescherming tegen straling.
- Vóór het gebruik van de **Prime X**-optie met apparaten die straling opwekken, raadpleegt u naast de plaatselijke, regionale en nationale richtlijnen altijd de protocollen van de instelling met betrekking tot veiligheid. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerf- of stroostraling produceren.
- Wees altijd voorzichtig wanneer u röntgenopnamen maakt met de rugleuning in de verticale stand of wanneer u een laterale cassette gebruikt.
- Wees altijd extra voorzichtig wanneer u een matras dikker dan 2,5 inch (6 cm) of een bovenmatras met de **Prime X**-optie gebruikt.
- Volg voor het inbrengen van de röntgencassette altijd de instructies onder *De laterale röntgencassettehouder in positie brengen – Prime X-optie*.

De laterale röntgencassettehouder in positie brengen:

1. Activeer de remmen. Duw tegen het product om te controleren of de remmen werken.



Afbeelding 31 – Laterale röntgencassettehouder

2. Druk de gele vrijzetknop (A) in om de laterale cassettehouder te openen (Afbeelding 31).
3. Schuif de platte basis (B) tussen de matras en het patiëntplatform.
4. Breng de laterale röntgencassettehouder op de gewenste plaats in positie.
5. Plaats de röntgencassette in het cassettekanaal (C).
6. Trek de cassettehaak (D) omhoog om de hoogte van de arm af te stellen zodat deze over de röntgencassette past om de cassette op zijn plaats te houden.
7. Keer de stappen om om de cassette te verwijderen en de laterale cassettehouder weg te bergen.

## Röntgencassettes plaatsen of verwijderen – Prime X-optie

### WAARSCHUWING

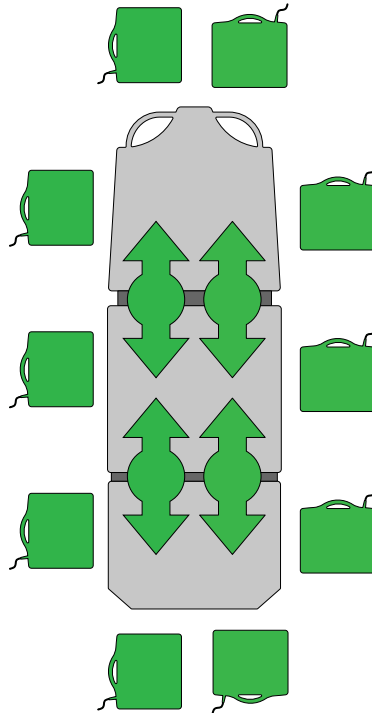
- Vóór het gebruik van de **Prime X**-optie met apparaten die straling opwekken, raadpleegt u naast de plaatselijke, regionale en nationale richtlijnen altijd de protocollen van de instelling met betrekking tot veiligheid. Apparaten die straling opwekken kunnen rest-, zwerf- of stroostraling produceren.

- Wees altijd voorzichtig wanneer u röntgenopnamen maakt met de rugleuning in de verticale stand of wanneer u een laterale cassette gebruikt.

De **Prime X**-optie biedt zowel een geled steunoppervlak voor radiografie als een platform onder het patiëntsteunoppervlak voor plaatsing van een röntgencassette. In combinatie met medische röntgensystemen maakt het steunoppervlak voor radiologie het mogelijk om klinische röntgenopnamen (AP volledig lichaam, optioneel volledig lichaam lateraal en optioneel rechtop borst) vast te leggen terwijl de patiënt zich op het product bevindt. U kunt cassettes plaatsen vanaf het hoofdeinde, het voeteneinde en beide zijken van het product.

Een röntgencassette plaatsen:

1. Centreer de patiënt op het product met behulp van de positie-indicatiestickers die aan alle kanten op het product zijn aangebracht (Afbeelding 32).
2. Plaats een röntgencassette onder het patiëntoppervlak. Gebruik de cassettegeleiders als hulpmiddel voor het in positie brengen van de röntgencassette.



**Afbeelding 32 – Röntgencassettes plaatsen of verwijderen bij de Prime X-optie**

#### **Opmerking**

- Gebruik de **Prime X**-optie niet met een matras dikker dan vier inches (10 cm).
- Gebruik geen C-arm met de **Prime X**-optie. De **Prime X**-optie is niet geschikt voor gebruik met een C-arm.

# Reiniging

## Het product reinigen

---

### WAARSCHUWING

- Koppel het netsnoer altijd los en draai de schakelaar On/Drive – Off/Manual (Aan/aandrijving – Uit/handmatig) naar de stand Off (Uit) vóór onderhoud/reparaties of reiniging.
  - Reinig het product niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging.
- 

**LET OP** - Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen voor het reinigen van de displaybehuizing van het optionele weegstelsel. Voorkom dat reinigungsoplossingen of andere vloeistoffen zich ophopen op de displayeenheid. Veeg na het morsen van vloeistof en na reiniging alle oppervlakken droog.

---

Dit zijn instructies betreffende de aanbevolen reinigingsmethoden voor de **Prime Series** brancard, model 1125.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Als het product is uitgerust met de optionele elektrische lift of de optionele matrasdrager, moet u het netsnoer loskoppelen van het stopcontact alvorens het product te vervoeren of te reinigen.
2. Verwijder de matras van het product.
3. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de reinigingsvloeistof op.
4. Droog het product. Plaats de matras pas op het product wanneer het product droog is.

### Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Reinig de opbergruimte in het ondersteldekstuk.
- Reinig de onderkant van de remblokjes om te voorkomen dat zich was- of vuilafzettingen vormen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

## De matras reinigen

---

### WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
  - Dompel de matras niet onder in reinigungs- of desinfectieoplossingen. Overmatig vocht kan een storing van het product veroorzaken, met beschadiging van het product of letsel bij de patiënt tot gevolg.
  - Voorkom dat vloeistof zich ophoopt op de matras. Vloeistoffen kunnen corrosie van componenten veroorzaken en leiden tot een onvoorspelbare veiligheid en werking van dit product.
  - Inspecteer de matrashoezen altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheefzittende ritsen, telkens als u de hoezen reinigt. Verwijder en vervang een beschadigde matras om kruisbesmetting te voorkomen.
  - Reinig matrassen niet met stoom, een hogedrukspuit, een waterslang of ultrasoonreiniging. Deze reinigingsmethoden kunnen leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- 

De levensduur van de matras kan worden bekort door frequenter gebruik, waarbij de matras mogelijk vaker moet worden gereinigd en gedesinfecteerd.

Aanbevolen reinigingsmethode:

1. Neem de gehele matras af met een schone, zachte doek en een oplossing van water en milde zeep om vreemd materiaal te verwijderen.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of reinigungsmiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na reiniging worden afgespoeld en gedroogd.

4. Desinfecteer naar vereist met een ziekenhuisdesinfectiemiddel nadat de reiniging is voltooid (zie *De matras desinfecteren*).

#### Opmerking

- De matras niet strijken, chemisch reinigen of in een droogtrommel drogen, want dat leidt tot onjuiste werking en beschadiging van het product.
- De matrashoes moet volledig droog zijn voordat hij wordt opgeborgen, opgemaakt met beddengoed of gebruikt voor een patiënt, om aantasting van de productprestaties te voorkomen.
- Vermijd overmatige blootstelling aan alcohol of waterstofperoxide. Hierdoor zwelt het hoesmateriaal op.
- Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterafdichtingsflap lopen. Vloeistof die in aanraking komt met de rits, kan in de matras lekken, waardoor de productprestaties kunnen worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

### Jodium verwijderen

1. Maak een oplossing van 1 à 2 eetlepels natriumthiosulfaat in een halve liter warm water aan. Neem het gebied met de vlek af met de oplossing.
2. Verwijder de vlek zo snel mogelijk na het ontstaan ervan.
3. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, laat u de oplossing inweken of op de matras liggen voordat u de matras afneemt.
4. Spoel matrassen die aan de oplossing zijn blootgesteld af met schoon water voordat u de matrassen weer vrijgeeft voor gebruik.

**Opmerking** - Als deze instructies niet worden opgevolgd wanneer u deze typen reinigingsmiddelen gebruikt, kan de garantie van het product komen te vervallen.

### Speciale aanwijzingen

Velcro®	Doordrenken met desinfectiemiddel, afspoelen met water en de oplossing laten verdampen.
Vaste deeltjes of vlekken	Gebruik neutrale zeep en warm water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of schuurmiddelen.
Hardnekkige plekken	Gebruik standaard huishoudreinigingsmiddelen of vinylreinigingsmiddelen en een zachte borstel voor hardnekkige plekken of vlekken. Laat opgedroogd vuil eerst inweken.
Machinaal wassen	Machinaal wassen wordt niet aanbevolen. Door machinaal wassen kan de levensduur van de matras aanzienlijk worden bekort.

# Desinfectie

## Het product desinfecteren

---

### WAARSCHUWING

- Voer geen reiniging, reparatie of onderhoud uit terwijl het product in gebruik is.
  - Reinig het product niet met stoom, een waterslang of ultrasoonreiniging. Gebruik van deze reinigingsmethoden wordt niet aanbevolen en kan leiden tot vervallen van de garantie van het product.
- 

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride) die minder dan 3% glycoether bevatten
- Fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- Chloorhoudende bleekoplossing (5,25% bleekmiddel verdund in een verhouding van 1 deel bleekmiddel op 100 delen water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor [40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Volg de aanbevelingen van de fabrikant betreffende verdunning van de desinfectieoplossing op.
2. Reinig alle oppervlakken van het product handmatig met een desinfectieoplossing.
3. Vermijd overmatige bevochtiging en zorg dat het product niet langer nat blijft dan voor een correcte desinfectie wordt aanbevolen door de fabrikant van het chemische middel.
4. Droog het product. Plaats de matras pas op het product wanneer het product droog is.
5. Desinfecteer de **Velcro®** na elk gebruik. Doordrenk de **Velcro®** met desinfectiemiddel, spoel deze af met water en laat het desinfectiemiddel verdampen (de instelling bepaalt welk desinfectiemiddel geschikt is).
6. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
  - Zet het product omhoog en omlaag
  - Vergrendel en ontgrendel het rem-/stuurpedaal in beide standen
  - Klik de onrusthekkers vast en zet ze los
  - Zet de rugleuning omhoog en omlaag
  - Zet het knieknikgedeelte omhoog en omlaag
  - Controleer of alle onderdelen goed gesmeerd zijn
  - Controleer of alle stickers intact zijn

### Opmerking

- Direct contact van de huid met zichtbaar vervuild, doorlatend materiaal kan het infectierisico verhogen.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.

## De matras desinfecteren

---

**WAARSCHUWING** - Desinfecteer de matras altijd tussen patiënten door. Als u dat niet doet, kan dat leiden tot kruisbesmetting en infectie.

---

Aanbevolen desinfectiemiddelen:

- middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen (werkzame stof – ammoniumchloride) die minder dan 3% glycolether bevatten
- fenolhoudend desinfectiemiddel (werkzame stof – o-fenylfenol)
- chloorhoudende bleekoplossing (1:100-verdunning van 5,25% bleekmiddel in water, wat overeenkomt met 520 ppm beschikbaar chloor [40 ml van een 5,25% bleekoplossing per 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Aanbevolen desinfectiemethode:

1. Zorg dat de matras schoon en droog is voordat u desinfectiemiddelen aanbrengt.
2. Neem de matras af met een schone, droge doek om overtollige vloeistof of desinfectiemiddel te verwijderen.
3. Hoezen moeten na desinfectie worden afgespoeld en gedroogd.

#### **Opmerking**

- De matrashoes moet droog zijn voordat u hem opbergt of opmaakt met beddengoed. Als achtergebleven desinfectiemiddel niet wordt verwijderd, kan het materiaal van de hoes worden aangetast.
- Sommige reinigingsmiddelen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik schade aan het product veroorzaken. Als u het product niet goed afspoelt en droogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige corrosie van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze reinigingsinstructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
- Door frequente of langdurige blootstelling aan desinfectiemiddelen met een hogere concentratie kan het textiel van de hoes voortijdig verouderen.
- Gebruik van snelwerkende waterstofperoxiden of middelen op basis van quaternaire ammoniumverbindingen die glycolethers bevatten, kan leiden tot beschadiging van de hoes.

# Preventief onderhoud

Stel de brancard buiten gebruik voordat u de preventieve onderhoudsinspectie uitvoert. Controleer bij het jaarlijkse preventieve onderhoud alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van het gebruik van het product kan het nodig zijn vaker preventieve onderhoudscontroles uit te voeren. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

**Opmerking** - Reinig en desinfecteer de buitenkant van de matras vóór inspectie, indien van toepassing.

Inspecteer de volgende punten:

- \_\_\_\_\_ Alle bevestigingsmiddelen zitten goed vast
- \_\_\_\_\_ Onrusthekket laten zich verzetten en klikken vast
- \_\_\_\_\_ Zwenkwielen worden vergrendeld wanneer u het rempedaal activeert
- \_\_\_\_\_ Zwenkwielen zitten goed vast en zwenken
- \_\_\_\_\_ Zwenkwielen zijn vrij van was en vuil
- \_\_\_\_\_ Remmechanisme werkt
- \_\_\_\_\_ Stuurfunctie werkt
- \_\_\_\_\_ Controleer op barsten
- \_\_\_\_\_ Rugleuning gaat omhoog, omlaag en klikt vast
- \_\_\_\_\_ Knieknikgedeelte gaat omhoog, omlaag en klikt vast (optioneel)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg/anti-trendelenburg werkt vanaf elke plaats
- \_\_\_\_\_ Aardketting intact
- \_\_\_\_\_ Geen lekkage bij hydraulische aansluitingen
- \_\_\_\_\_ Hydraulische cilinders zakken niet in
- \_\_\_\_\_ Smeren waar vereist
- \_\_\_\_\_ Vastzetvoorzieningen voor het lichaam werken (optie)
- \_\_\_\_\_ Infuuspaal is intact, laat zich afstellen en klikt vast in alle standen (optie)
- \_\_\_\_\_ Zuurstoffleshouder is intact en werkt (optie)
- \_\_\_\_\_ Geen scheuren of barsten in de matrashoes
- \_\_\_\_\_ Accessoires en bevestigingsmiddelen verkeren in goede staat
- \_\_\_\_\_ Werking op accuvoeding (optie)
- \_\_\_\_\_ Kabels zijn niet versleten of afgekneld (optie)
- \_\_\_\_\_ Netsnoer en stekker zijn onbeschadigd (optie)
- \_\_\_\_\_ Alle elektrische aansluitingen zitten goed vast (optie)
- \_\_\_\_\_ Alle aardverbindingen zitten goed vast aan het frame (optie)
- \_\_\_\_\_ Aardingsimpedantie niet groter dan 200 mΩ (milliohm) (optie) (max.: testpunten zijn de elektronicabehuizing en het motorchassis dat op het onderstel van het product gemonteerd is)
- \_\_\_\_\_ Lekstroom niet hoger dan 300 µA (microampère) (conform UL 60606-1-1) (optie)
- \_\_\_\_\_ Batterijen opgeladen (optioneel weegsysteem)
- \_\_\_\_\_ Displaybehuizing is intact en onbeschadigd (optioneel weegsysteem)
- \_\_\_\_\_ Weegcellen zijn intact en onbeschadigd (optioneel weegsysteem)
- \_\_\_\_\_ Knieknopmechanisme van voetensteun werkt (optie)
- \_\_\_\_\_ Beenknopmechanisme van voetensteun werkt (optie)
- \_\_\_\_\_ Voetensteun schuift uit naar de volledig uitgeschoven stand en stopt in de juiste stand (optie)



- \_\_\_\_\_ Zelftappende schroeven (6) van voetensteun zitten vast en de schroefdraad is onbeschadigd (optie)
- \_\_\_\_\_ Weegschaal geijkt. Zo nodig opnieuw ijken (optioneel weegsysteem)
- \_\_\_\_\_ Verticale röntgencassettehouder werkt (**Prime X**-optie)
- \_\_\_\_\_ Geen schade aan de bekleding van rugleuning en voetensteun (**Prime X**-optie)
- \_\_\_\_\_ Geen schade aan de bladen aan het hoofd- en voeteneinde (**Prime X**-optie)
- \_\_\_\_\_ Bout en moer door elk draaipunt van de rugleuning zitten niet los (**Prime X**-optie)
- \_\_\_\_\_ Geen overmatige speling in de rijhandgrepen
- \_\_\_\_\_ Druk de handgreepschakelaars in en verzeker u ervan dat het product niet beweegt tenzij de handgrepen vooruit worden geduwd of achteruit worden getrokken
- \_\_\_\_\_ Druk de handgreepschakelaars in en verzeker u ervan dat het product vooruit en achteruit beweegt

Serienummer product:
Ingevuld door:
Datum:

# EMC-informatie

## LET OP

- Gebruik van andere dan de door de fabrikant gespecificeerde of geleverde accessoires, transducers en kabels kan de elektromagnetische emissies doen toenemen of de elektromagnetische immuniteit doen afnemen, met als gevolg dat de apparatuur niet naar behoren werkt.
- Vanwege de emissiekenmerken is deze apparatuur geschikt voor gebruik in industriële zones en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Bij gebruik in een woonomgeving, waarvoor normaliter CISPR 11 klasse B vereist is, kan het zijn dat deze apparatuur geen adequate bescherming biedt voor diensten die gebruik maken van radiofrequentiecommunicatie. De gebruiker moet misschien corrigerende maatregelen treffen, zoals het verplaatsen of draaien van de apparatuur.

### Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische emissies

De optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder omschreven. De bediener van de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem gebruikt RF-energie uitsluitend voor zijn interne werking. Bijgevolg is de RF-emissie dermate laag dat interferentie in nabije elektronische apparatuur onwaarschijnlijk is.
RF-emissies CISPR 11	Klasse A	De optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem is geschikt voor gebruik in alle instellingen, uitgezonderd instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt, van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2 *	Klasse A	
Spanningsschommelingen Flikkering IEC 61000-3-3 *	Voldoet	

\* Geldt alleen voor de optionele elektrische lift of elektrische matrasdrager.

## LET OP

- Draagbare RF-communicatieapparatuur, met inbegrip van randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes, mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 12 inch (30 cm) vanaf enig onderdeel van de **Prime**-brancard, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels.
- Vermijd het direct op, onder of naast andere apparatuur plaatsen van deze apparatuur, om te voorkomen dat de producten niet naar behoren werken. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet de erop, eronder of ernaast geplaatste apparatuur nauwlettend worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.

### Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager, of het optionele weegsysteem.

De optionele elektrische lift, optionele elektrische matrasdrager, of optionele weegsysteem is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin beheersingsmaatregelen voor uitgestraalde RF-storingen van kracht zijn. De klant of de gebruiker van de optionele elektrische lift, optionele elektrische matrasdrager, of optionele weegsysteem kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale afstand tussen draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur (zenders) en de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem in stand te houden zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender  W	Scheidingsafstand op basis van de frequentie van de zender  m
---	---

	150 kHz tot 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz tot 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz tot 2,7 GHz $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een nominaal maximaal uitgangsvermogen dat niet hierboven wordt vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand (D) in meter (m) worden bepaald met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij  $P$  het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

**Opmerking 1** - Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

**Opmerking 2** - Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

#### Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit


De optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Leidraad elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV lucht	±8 kV contact ±15 kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloerbedekking uit synthetisch materiaal bestaat, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/lawines IEC 61000-4-4*	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor in-/uitgangsleidingen	±2 kV voor stroomtoevoerleidingen ±1 kV voor in-/uitgangsleidingen	De netvoeding moet van een kwaliteit zijn die gangbaar is voor een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Stootspanningen IEC 61000-4-5*	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	De netvoeding moet van een kwaliteit zijn die gangbaar is voor een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.

Kortstondige spanningsdalingen en -onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerleidingen IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% $U_T$ gedurende 1 cyclus  70% $U_T$ (30% daling in $U_T$ ) gedurende 25 cycli  0% $U_T$ gedurende 250 cycli	0% $U_T$ gedurende 0,5 cyclus bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315°  0% $U_T$ gedurende 1 cyclus  70% $U_T$ (30% daling in $U_T$ ) gedurende 25 cycli  0% $U_T$ gedurende 250 cycli	De netvoeding moet van een kwaliteit zijn die gangbaar is voor een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de optionele elektrische lift of elektrische matrasdrager vereist dat de werking ervan niet door stroomstoringen wordt onderbroken, is het aanbevolen het apparaat via een ononderbreekbare stroomvoorziening of een accu van stroom te voorzien.
Magnetisch veld op netfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetische velden op netfrequentie dienen een niveau te hebben dat kenmerkend is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Opmerking: $U_t$ is de netspanning vóór toepassing van het testniveau.			
*Geldt alleen voor de optionele elektrische lift en elektrische matrasdrager.			

#### Leidraad en fabrikantenverklaring – elektromagnetische immuniteit

De optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegsysteem dient ervoor te zorgen dat deze in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immunitetest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Leidraad elektromagnetische omgeving
<p>Geleide RF IEC 61000-4-6*</p> <p>Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in ISM- en amateurradiobanden 150 kHz tot 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in ISM- en amateurradiobanden</p> <p>3 V/m</p>	<p>Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij enig deel van de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegstelsel, waaronder de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand berekend met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz tot 800 MHz</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz tot 2,7 GHz</p> <p>waarbij <math>P</math> het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender is en <math>D</math> de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m).</p> <p>Door vaste RF-zenders opgewekte veldsterktes, zoals vastgesteld door een elektromagnetische meting op de locatie,<sup>a</sup> moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik <sup>b</sup>.</p> <p>Er kan storing optreden in de buurt van apparatuur die voorzien is van het onderstaande symbool:</p> 

**Opmerking 1:** Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

**Opmerking 2:** Deze richtlijnen zijn mogelijk niet van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door bouwwerken, voorwerpen en mensen.

**Opmerking 3:** De ISM-banden (banden voor industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur) tussen 0,15 MHz en 80 MHz zijn 6,765 MHz tot 6,795 MHz; 13,553 MHz tot 13,567 MHz; 26,957 MHz tot 27,283 MHz; en 40,66 MHz tot 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefonie en mobiele landradio's, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen niet met nauwkeurigheid theoretisch worden vastgesteld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders vast te stellen, dient een elektromagnetische meting van de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waarin de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegstelsel wordt gebruikt het bovenvermelde toepasselijke RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet de optionele elektrische lift, de optionele elektrische matrasdrager of het optionele weegstelsel worden geobserveerd om te verifiëren of deze normaal werkt. Als een abnormale werking wordt geconstateerd, zijn er wellicht aanvullende maatregelen nodig, zoals het draaien of verplaatsen van de optionele elektrische lift, optionele elektrische matrasdrager, of optioneel weegstelsel.

<sup>b</sup> Over het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz zijn de veldsterktes minder dan 3 V/m.

\*Geldt alleen voor de optionele elektrische matrasdrager.



## Nosze Prime Series®

Podręcznik użytkowania

REF 1125





















z napędem silnikowym Zoom®



















# Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przestroga
	Ostrzeżenie; zmiążdżenie rąk
	Ostrzeżenie; promieniowanie niejonizujące
	Nie popychać
	Nie wolno przechowywać butli z tlenem
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Kod serii (partii)
	Patenty amerykańskie: <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Oznakowanie CE
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Europejski wyrób medyczny
	Producent
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Maksymalna masa ciała pacjenta
	Masa sprzętu przy bezpiecznym obciążeniu roboczym
	Prąd stały

	Prąd przemienny
	Zagrożenie porażeniem prądem
	Wyrównanie potencjałów
	Uziemienie ochronne
IPX5 31	Ochrona przed strumieniami wodnymi
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta
	Sprzęt medyczny sklasyfikowany przez firmę Underwriters Laboratories Inc. tylko w odniesieniu do zagrożeń związanych z porażeniem prądem elektrycznym, pożarem oraz zagrożeniami mechanicznymi jako zgodny z normami ANSI/AAMI ES60601-1:2005 i CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08. * Dla opcji <b>Prime X</b> sprzęt powiązany urządzeń rentgenowskich, norma IEC 60601-2-54
	Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) z późniejszymi zmianami ten symbol oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie do recyklingu. Nie wolno go umieszczać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Należy się skontaktować z lokalnym dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji. Przed recyklingiem skażony sprzęt należy odkazić.
	Urządzenie niebezpieczne w środowisku RM
	Góra
	Chronić przed wilgocią
	Ostrożnie, produkt kruchy, nie rzucać
	Ograniczenie spiętrzenia do liczby

# Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi .....	3
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa .....	3
Punkty zmięddeń .....	7
Wstęp .....	8
Opis produktu .....	8
Wskazania do stosowania .....	8
Korzyści kliniczne .....	9
Przeciwwskazania .....	9
Przewidywany okres eksploatacji .....	9
Utylizacja/recykling .....	9
Parametry techniczne .....	9
Ilustracja produktu — Prime .....	12
Ilustracja produktu — opcja Prime X .....	13
Części wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcjonalny blat elektryczny .....	14
Części wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcja Prime X .....	14
Dane kontaktowe .....	14
Lokalizacja numeru seryjnego .....	15
Przygotowanie .....	16
Czynność .....	17
Załączanie i zwalnianie hamulców .....	17
Elementy sterowania podstawy Prime .....	17
Podnoszenie blatu bez zasilania elektrycznego .....	17
Opuszczanie blatu bez zasilania elektrycznego .....	18
Podnoszenie opcjonalnego blatu elektrycznego .....	18
Opuszczanie opcjonalnego blatu elektrycznego .....	19
Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga .....	19
Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga .....	19
Transportowanie pacjenta bez używania dużego koła Big Wheel .....	20
Transportowanie pacjenta z użyciem dużego koła Big Wheel .....	20
Transportowanie pacjenta z użyciem napędu silnikowego Zoom .....	21
Ładowanie baterii napędu silnikowego Zoom .....	24
Transportowanie pacjenta ręcznie bez użycia koła napędu silnikowego Zoom .....	25
Podnoszenie poręczy bocznej .....	25
Opuszczanie poręczy bocznych .....	26
Ustawianie pozycji produktu przy użyciu panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime .....	26
Panel sterowania operatora — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime .....	27
Blokowanie i odblokowywanie blokady panelu sterowania pacjenta — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime .....	28
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — blat bez zasilania elektrycznego .....	29
Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — opcja blatu elektrycznego .....	30
Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — blat bez zasilania elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime .....	31
Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime .....	31
Ustawianie pozycji krzesła — tylko w przypadku opcji Prime .....	31
Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie .....	32
Wiszące urządzenia z opcją półki na pompę .....	32
Wydłużanie lub skracanie przewodu zasilającego za pomocą opcjonalnej rolki do nawijania przewodu zasilającego - dotyczy wyłącznie opcji podnośnika elektrycznego lub opcji blatu elektrycznego .....	33
Opcjonalny system wagi .....	34
Identyfikacja przycisków/ikon wagi .....	34
Ważenie pacjenta .....	35
Zablokowanie jednostki miary wagi .....	35
Włączanie lub wyłączanie opcji Chaperone .....	36
Ustawianie schematu alertów funkcji Chaperone .....	36
Ustawianie poziomu głośności alarmów funkcji Chaperone .....	36
Ładowanie zestawu baterii opcjonalnego systemu wagi — opcja blatu elektrycznego lub opcja blatu elektrycznego z opcją Chaperone — tylko w przypadku opcji Prime .....	37

Wymiana baterii opcjonalnego systemu wagi — blat bez zasilania elektrycznego .....	37
Akcesoria i części .....	37
Mocowanie tacy defibrylatora .....	41
Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w tacę defibrylatora .....	41
Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w przedłużenie na nogi .....	42
Mocowanie płyty podnóżka/uchwyty na kartę leczenia .....	42
Mocowanie wózka stojaka na kroplówki .....	43
Ustawianie pozycji lub chowanie wsporników stóp — tylko w przypadku opcji Prime .....	43
Ustawianie pozycji montowanego na stałe dwusegmentowego stojaka na kroplówki .....	45
Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki .....	45
Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki .....	46
Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem .....	47
Rozkładanie lub składanie tacy do podawania/płyty podnóżka .....	47
Mocowanie ochraniaczy poręczy bocznych .....	48
Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta .....	48
Ustawianie pionowego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — wyłącznie opcja Prime X .....	49
Ustawianie bocznego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — opcja Prime X .....	50
Wkładanie lub wyjmowanie kaset na klisze RTG — opcja Prime X .....	51
Czyszczenie .....	52
Czyszczenie produktu .....	52
Czyszczenie materaca .....	52
Usuwanie plam jodiny .....	53
Instrukcje specjalne .....	53
Dezynfekcja .....	54
Dezynfekowanie produktu .....	54
Dezynfekowanie materaca .....	54
Konserwacja zapobiegawcza .....	56
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) .....	58

# Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

## OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

## PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

**Uwaga** - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

## Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i przestróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

---

### OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń produktu.
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Podczas obsługi przewodu zasilającego należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Może dojść do zapłątania, uszkodzenia przewodu zasilającego lub potencjalnego ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
- Nie używać noszy **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** w środowisku obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (RM). Nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** sklasyfikowano jako produkt niebezpieczny w środowisku RM.
- Produkt należy zawsze podłączać bezpośrednio do uziemionego gniazdka ściennego klasy szpitalnej. Niezawodność uziemienia można uzyskać wyłącznie przy korzystaniu z gniazdka klasy szpitalnej. Ten produkt wyposażono we wtyczkę klasy szpitalnej dla ochrony przed zagrożeniem porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy zawsze włączyć hamulce podczas umieszczania lub zdejmowania pacjenta z noszy albo kiedy produkt nie jest w ruchu. Ruch produktu w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.
- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, poziomej pozycji.
- Nie używać noszy **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** w środowisku RM. Nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** sklasyfikowano jako produkt niebezpieczny w środowisku badań metodą rezonansu magnetycznego (RM).
- Przed przystąpieniem do transportowania pacjenta lub czyszczenia produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Nie wolno próbować przesuwania produktu ręcznie przy aktywowanym kole napędowym i przełączniku On/Drive - Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] ustawionym w pozycji On (Wł.). W takiej sytuacji przesuwanie produktu może być utrudnione i może dojść do obrażeń ciała.

- Przy używaniu materaca grubszego niż 2,5 cala (6,35 cm) lub nakładki na materac z opcją **Prime X** należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców, należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy podnoszeniu oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.
- Przy opuszczaniu podparcia kolan należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów do popychania po stronie podnóżka.
- Przewody urządzenia należy zawsze przechowywać w obrębie półki na pompę z dala od uchwytów podparcia kolan.
- Należy zawsze upewnić się, że urządzenia ustawione na półce na pompę nie będą utrudniały bezpiecznego przejeżdżania przez drzwi.
- Nie wolno podnosić produktu, używając do tego celu półki na pompę.
- Przed przystąpieniem do transportowania pacjenta lub czyszczenia produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Przy transportowaniu produktu należy zawsze użyć rolki do nawijania przewodu zasilającego, aby przechować przewód wewnątrz podstawy.
- Nie wolno używać opcji systemu wagi ani opcji podnośnika elektrycznego, ani opcji biału elektrycznego w pobliżu innych urządzeń ani w spiętrzonej konfiguracji. Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia użytkowania w takich warunkach, należy kontrolować opcję systemu wagi lub opcję podnośnika elektrycznego albo opcję biału elektrycznego, aby upewnić się, że wszystkie urządzenia działają prawidłowo w danej konfiguracji.
- Na tacy defibrylatora nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 30 funtów (14 kg). Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- Na tacy defibrylatora/przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 30 funtów (14 kg). Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Przy transportowaniu produktu należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest dobrze przymocowany do wózka stojaka.
- Kiedy wózek stojaka na kroplówki nie jest używany, należy zawsze go schować, aby nie doszło do uszkodzenia sprzętu.
- Nie wolno siadać na podparciach stóp. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Przy obsłudze podparć stóp należy zawsze upewnić się, że palce znajdują się z daleka od mechanizmów.
- Należy zawsze złożyć podparcia stóp w przypadku transportowania pacjenta na produkcie.
- Należy zawsze dokręcić podparcia stóp przed ich użyciem.
- Nie wolno używać systemu wagi podczas korzystania z podparć stóp. Może być to przyczyną niedokładnych odczytów.
- Przy korzystaniu z podparć stóp nie wolno używać opcji **Chaperone**. Może być to przyczyną niedokładnych odczytów.
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania noszy. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Na tacy do podawania nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 30 funtów (14 kg).
- Przy mocowaniu pasów unieruchamiających należy zawsze zachować ostrożność. Może wówczas dojść do obrażeń ciała operatora lub pacjenta. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących produktu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie wolno mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów i/lub urządzeń unieruchamiających należy zawsze zapoznać się ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.

- W przypadku korzystania z pionowego lub bocznego uchwytu na kasetę z kliszą RTG należy zawsze podjąć odpowiednie środki ochronne. Uchwyt na kasetę z kliszą RTG nie chroni przed promieniowaniem.
- Przed użyciem opcji **Prime X** z urządzeniami generującymi promieniowanie należy zawsze zapoznać się z lokalnymi, regionalnymi i krajowymi wytycznymi oraz z przepisami danej placówki dotyczącymi bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędzące lub rozproszone promieniowanie.
- W celu umieszczenia kasety z kliszą RTG należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji *Ustawianie pionowego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — wyłącznie opcja Prime X*.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy wykonywaniu zdjęć RTG z oparciem pleców ustawionym w pozycji pionowej lub przy korzystaniu z kasety bocznej.
- W celu umieszczenia kasety z kliszą RTG należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji *Ustawianie bocznego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — opcja Prime X*.
- Przed serwisowaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć przewód zasilający i obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (wył.).
- Produktu nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo.
- Nie czyścić, nie serwisować, ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
- Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych. Nadmiar wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie produktu skutkujące jego uszkodzeniem lub obrażeniami ciała pacjenta.
- Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu. Płyny mogą powodować korozję elementów i nieprzewidywalne działanie tego produktu oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
- Należy zawsze sprawdzać pokrowce materaca pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków za każdym razem przy czyszczeniu pokrowców. Uszkodzony materac należy usunąć i wymienić, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.
- Materaców nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia mogą spowodować unieważnienie gwarancji na produkt.
- Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- Materac należy zawsze dezynfekować pomiędzy użyciem u różnych pacjentów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną skażenia krzyżowego i infekcji.

---

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- Aby odciąć nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** od sieci zasilającej, należy odłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego od gniazdka ściennego.
- Nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby zapewnić możliwość dostępu do gniazdka ściennego.
- Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.
- Nie wolno przyciskać pedału sterowania, kiedy duże koło **Big Wheel** spoczywa na progu lub innej wzniesionej powierzchni. Nacisk wymagany do uaktywnienia dużego koła **Big Wheel** będzie większy od standardowego, co może spowodować uszkodzenie produktu.
- W razie wystąpienia dużych wycieków płynów w obszarze obwodów drukowanych lub silników należy natychmiast odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego i obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (wył.). Płyny mogą powodować zwarcie sterowników i nieprzewidywalną pracę urządzenia lub brak możliwości używania pewnych funkcji. Awarie elementów wywoływane przez płyny mogą również powodować nieprzewidywalną pracę urządzenia i obrażenia ciała pacjenta. Nie używać produktu do czasu wyschnięcia produktu i wykonania kontroli pod kątem bezpiecznej eksploatacji.
- Jeżeli sprzęt będzie przez dłuższy okres czasu nieużywany lub pozostawiony w magazynie, należy wyjąć baterie. Każda bateria waży 25 funtów (11 kg). Przy wyjmowaniu baterii należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała.
- Bieguny, zaciski baterii i związane z nimi akcesoria zawierają ołów i związki ołowiu, substancje chemiczne uznane w stanie Kalifornia za rakotwórcze, powodujące wady wrodzone lub w inny sposób upośledzające rozród. Po użyciu umyć ręce. W razie potrzeby baterie należy odpowiednio utylizować.

- Nośność podparcia kolan wynosi 200 funtów (90,7 kg).
  - Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że drążek wspornikowy podparcia kolan jest unieruchomiony.
  - Nie wolno siadać ani stawać na podparciu kolan.
  - W przypadku opuszczania podparcia kolan, gdy produkt nie jest zasilany, należy zawsze zachować ostrożność. Grawitacja może spowodować nagłe opuszczenie podparcia kolan.
  - Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 60 funtów (27 kg).
  - Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.
  - Nośność półki na pompę wynosi 40 funtów (18 kg).
  - Nie używać półki na pompę jako elementu do popychania lub pociągania urządzenia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
  - Nie wolno używać wagi w przypadku pacjentów pediatrycznych lub ważących mniej niż 50 funtów (22,7 kg).
  - Nie wolno używać odczytów systemu wagi jako odniesienia podczas leczenia.
  - Przed przymocowaniem tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.
  - Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania noszy. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
  - Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
  - Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.
  - Do czyszczenia wyświetlacza opcjonalnego systemu wagi nie wolno stosować ściernych środków czyszczących. Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się na wyświetlaczu roztworów czyszczących ani innych płynów. Wytrzeć do sucha wszystkie powierzchnie po wyciekach lub czyszczeniu.
  - Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej i doprowadzić do nieprawidłowego działania.
  - Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Jeżeli sprzęt jest używany w środowisku mieszkalnym, dla którego wymagana jest zazwyczaj CISPR 11 klasa B, może on nie zapewniać odpowiedniej ochrony usług komunikacyjnych wykorzystujących częstotliwości radiowe. Może być potrzebne podjęcie działań zaradczych, takich jak zmiana miejsca lub orientacji sprzętu.
  - Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej RF (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 12 cali (30 cm) od jakiegokolwiek części noszy **Prime**, w tym od określonych przez producenta kabli.
  - Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu produktów, należy unikać umieszczania urządzeń w pobliżu innych urządzeń lub jednego na drugim. Jeśli takie zastosowanie jest konieczne, należy uważnie obserwować sąsiadujące lub ułożone jedno na drugim urządzenia, aby upewnić się, że działają poprawnie.
-



## Punkty zmięddeń



Rysunek 1 – Opcja Prime X

# Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

---

## PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
  - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
- 

## Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

## Opis produktu

Nosze **Prime Series®** firmy Stryker model 1125 z napędem silnikowym **Zoom®** to zasilane nosze wyposażone w koła, złożone z platformy umieszczonej na ramie wyposażonej w koła, przeznaczonej do podtrzymywania pacjentów w poziomej pozycji. Nosze umożliwiają transportowanie pacjentów w obrębie placówki służby zdrowia przez pracowników służby zdrowia lub przeszkolonych przedstawicieli placówki. Nosze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** są wyposażone w elektryczny system napędowy, który pomaga pracownikom służby zdrowia lub wyszkolonym przedstawicielom poprzez wspomaganie ruchu noszy oraz poprawę zdolności manewrowych w obrębie placówki służby zdrowia. W razie awarii zasilania napędu silnikowego **Zoom** użytkownik może ręcznie przesunąć urządzenie. Urządzenie jest wyposażone w poręcze boczne oraz ma możliwość tymczasowego lub trwałego zamontowania stojaków na kroplówki oraz różnych innych opcji i akcesoriów pomagających w transporcie pacjenta.

## Wskazania do stosowania

Nosze **Prime Series** model 1125 firmy Stryker z napędem silnikowym **Zoom** to elektromechaniczne nosze, które zapewniają pracownikom służby zdrowia lub wyszkolonym przedstawicielom lepsze właściwości manewrowe podczas sterowania i wymagają znacznie mniejszej siły do ich przemieszczania.

Nosze **Prime Series** można wykorzystywać jako krótkoterminową platformę do ambulatoryjnych ocen klinicznych, prowadzenia leczenia, wykonywania drobnych zabiegów i krótkoterminowej rekonwalescencji pacjentów ambulatoryjnych. Nosze mogą być użytkowane m.in. w następujących placówkach:

- Szpitalny oddział ratunkowy **1**
- Oddział chirurgii urazowej
- Oddział pooperacyjny

Nosze **Prime Series** można wykorzystywać jako platformę do wykonywania drobnych zabiegów oraz krótkoterminowego pobytu (w celu leczenia i rekonwalescencji). Zalecane warunki środowiskowe opisano w tabeli dotyczącej parametrów technicznych.

Nosze **Prime Series** firmy Stryker nie były oceniane pod kątem zgodności z normą dotyczącą łóżek BS EN 50637. Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania krótkoterminowo u pacjentów pediatrycznych lub pacjentów dorosłych o nietypowej budowie anatomicznej na rynkach, na których ta norma dotycząca łóżek jest uznawana przy wprowadzaniu do obrotu.

Nosze **Prime Series** mają bezpieczną nośność roboczą do 700 funtów (318 kg) i są przeznaczone do stosowania u wszystkich pacjentów, ze schorzeniami od łagodnych do krytycznych. Nosze mogą być również używane do transportu zmarłych pacjentów w obrębie placówki służby zdrowia.

Opcja **Prime X®** zapewnia przegubową powierzchnię wsparcia pacjenta do badań radiologicznych oraz platformę pod powierzchnią podtrzymującą ciało pacjenta, która jest przeznaczona na włożenie kasety z kliszą RTG. Przeznaczeniem opcji **Prime X** jest umożliwienie, we współpracy z medycznymi aparatami rentgenowskimi, wykonywania klinicznych zdjęć rentgenowskich (całego ciała w orientacji A-P, jako opcja możliwe jest wykonywanie zdjęć całego ciała w orientacji bocznej lub klatki piersiowej w pozycji pionowej).

## Korzyści kliniczne

Transportowanie pacjenta, ułatwienie leczenia i diagnostyka

## Przeciwwskazania

Nosze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** nie są przeznaczone do domowej opieki zdrowotnej ani do eksploatacji w domach mieszkalnych lub w budynkach bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.

Nosze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** z opcją **Prime X** nie są przeznaczone do stosowania z materacem o grubości większej niż 4 cale (10 cm) i nie są kompatybilne z ramieniem C.



## Przewidywany okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji noszy **Prime Series** i noszy **Prime Series** z opcją **Prime X** to 10 lat w przypadku normalnych warunków stosowania oraz wykonywania odpowiedniej konserwacji okresowej.

## Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

## Parametry techniczne

	Prime Series, szerokość 26 cali (66 cm)		Prime Series, szerokość 30 cali (76 cm)		Opcja Prime X, szerokość 30 cali (76 cm)	
 <p><b>Uwaga</b> - Bezpieczne obciążenie robocze wskazuje sumę ciężaru ciała pacjenta, materaca i akcesoriów</p>	700 funtów	318 kg	700 funtów	318 kg	700 funtów	318 kg
 <p>Maksymalna masa ciała pacjenta</p>	675 funtów	306 kg	675 funtów	306 kg	675 funtów	306 kg
Masa przy standardowej konfiguracji produktu	415 funtów	188 kg	435 funtów	197 kg	435 funtów	197 kg

	Prime Series, szerokość 26 cali (66 cm)		Prime Series, szerokość 30 cali (76 cm)		Opcja Prime X, szerokość 30 cali (76 cm)	
Masa produktu ze wszystkimi opcjami/akcesoriami	465 funtów	211 kg	485 funtów	220 kg	485 funtów	220 kg
Długość całkowita	86 cali (± 0,5 cala)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 cali (± 0,5 cala)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 cali (± 0,5 cala)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Całkowita szerokość (z podniesionymi poręczami bocznymi)	34 cale (± 1 cal)	86,4 cm	38 cali (± 1 cal)	96,5 cm	38 cali (± 1 cal)	96,5 cm
Całkowita szerokość (z opuszczonymi poręczami bocznymi)	30,25 cala (± 0,5 cala)	76,8 cm	30,5 cala (± 0,5 cala)	77,5 cm	30,5 cala (± 0,5 cala)	77,5 cm
Minimalna/maksymalna wysokość	23 cale / 34 cale (± 1 cal)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 cale / 34 cale (± 1 cal)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 cale / 34 cale (± 1 cal)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)
Kąt nachylenia oparcia pleców	Od 0° do 90° (± 5°) 26					
Wysokość podparcia kolan	Minimum 5,5 cala (14 cm)				Nie dotyczy	
Pozycja Trendelenburga/ odwrócona pozycja Trendelenburga	+16°/-16° 28					
Minimalna wolna przestrzeń	Znamiono-wo 2,5 cala	6,4 cm	Znamiono-wo 2,5 cala	6,4 cm	Znamiono-wo 2,5 cala	6,4 cm
	1,75 cala pod podnośnikami hydraulicznymi	4,5 cm	1,75 cala pod podnośnikami hydraulicznymi	4,5 cm	1,75 cala pod podnośnikami hydraulicznymi	4,5 cm
	0,75 cala pod kołami Zoom	1,9 cm	0,75 cala pod kołami Zoom	1,9 cm	0,75 cala pod kołami Zoom	1,9 cm
Wymagania elektryczne	100 V AC, 50 Hz, 4 A 120 V AC, 60 Hz, 4 A 240 V AC, 50/60 Hz, 4 A					
Rodzaj baterii 16	2 × baterie akumulatorowe kwasowo-ołowiowe z ogniwami żelowymi 12 V DC (2 × 12 V DC, 31 Ah)					
Napięcie baterii	24 V DC					
Równoważnik tłumienia (równoważnik aluminium)	Nie dotyczy				Maksymalna dozwolona wartość wynosi 1,7 mm Al	
Zakres działania opcjonalnego systemu wagi	Od 50 funtów (22,7 kg) do 700 funtów (318 kg)					
Dokładność opcjonalnego systemu wagi	±3 lb (1,3 kg) w przypadku obciążeń o wadze mniejszej niż 100 lb (45 kg) i ±3% w przypadku obciążeń wynoszących co najmniej 100 lb (45 kg)*					
*Aby spełnić wymagania dotyczące dokładności opcji systemu wagi, powierzchnia dla pacjenta musi być w płaskim położeniu (oparcie pleców i podparcie kolan opuszczone), a produkt nie może przekraczać 5 stopni w odniesieniu do pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga.						

Opcje elektryczne	Opcjonalny blat elektryczny (dostępny wyłącznie dla opcji Prime)
Wymagania elektryczne	120 V AC, 60 Hz, 4 A 240 V AC, 50 Hz, 4 A 240 V AC, 50/60 Hz, 4 A
Cykl pracy	Ciągłe działanie ze sporadycznym obciążeniem, 1 minuta WŁ. i 20 minut WYŁ.

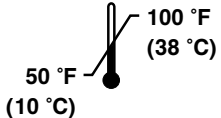
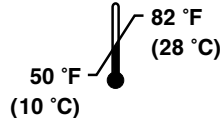
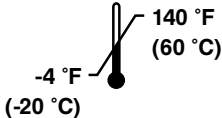
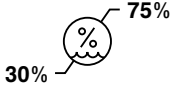
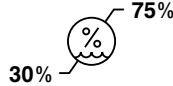
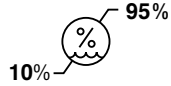
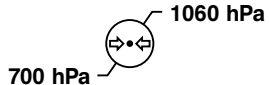
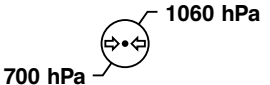
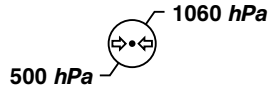
Opcjonalny system wagi	Blat bez zasilania elektrycznego (dostępny dla opcji Prime i Prime X)
Rodzaj baterii	4 baterie alkaliczne AA/LR6 (4 × 1,5 V DC)
Napięcie baterii	6,0 V DC

Opcjonalny system wagi	Opcjonalny blat elektryczny
Rodzaj baterii	1 zestaw akumulatorowych baterii litowo-jonowych (0058-135-000)
Napięcie baterii	10,8 V DC, 2,4 Ah

Opcjonalny system wagi z opcją Chaperone® (zejście z noszy)	Opcjonalny blat elektryczny
Rodzaj baterii	1 zestaw akumulatorowych baterii litowo-jonowych (0058-134-000)
Napięcie baterii	10,8 V DC, 4,8 Ah

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

**Uwaga** - Produkt ten nie jest przystosowany do pracy w obecności palnej mieszaniny środka znieczulającego z powietrzem lub tlenem bądź podtlenku azotu.

Warunki środowiskowe	Czynność	Ładowanie	Przechowywanie i transport
Temperatura			
Względna wilgotność			
Ciśnienie atmosferyczne			

**Uwaga** - Zakres temperatury roboczej opcji systemu wagi (blat bez zasilania elektrycznego/blat elektryczny) wynosi od 61° F (16°C) do 79°F (26°C).

Wymienione parametry techniczne są przybliżone i mogą się różnić w niewielkim stopniu w przypadku różnych produktów lub przy wahaniami napięcia prądu zasilającego.

Zgodnie z europejskim rozporządzeniem REACH i innymi wymogami dotyczącymi ochrony środowiska wymieniono składniki, które zawierają substancje podlegające deklaracji.

Opis	Numer	Nazwa chemiczna substancji wzbudzającej szczególnie duże obawy (SVHC)
Zespół baterii z ogniwami żelowymi	1040-020-007	Ołów
Zespół akumulatora	1040-010-870	Ołów

## Ilustracja produktu — Prime



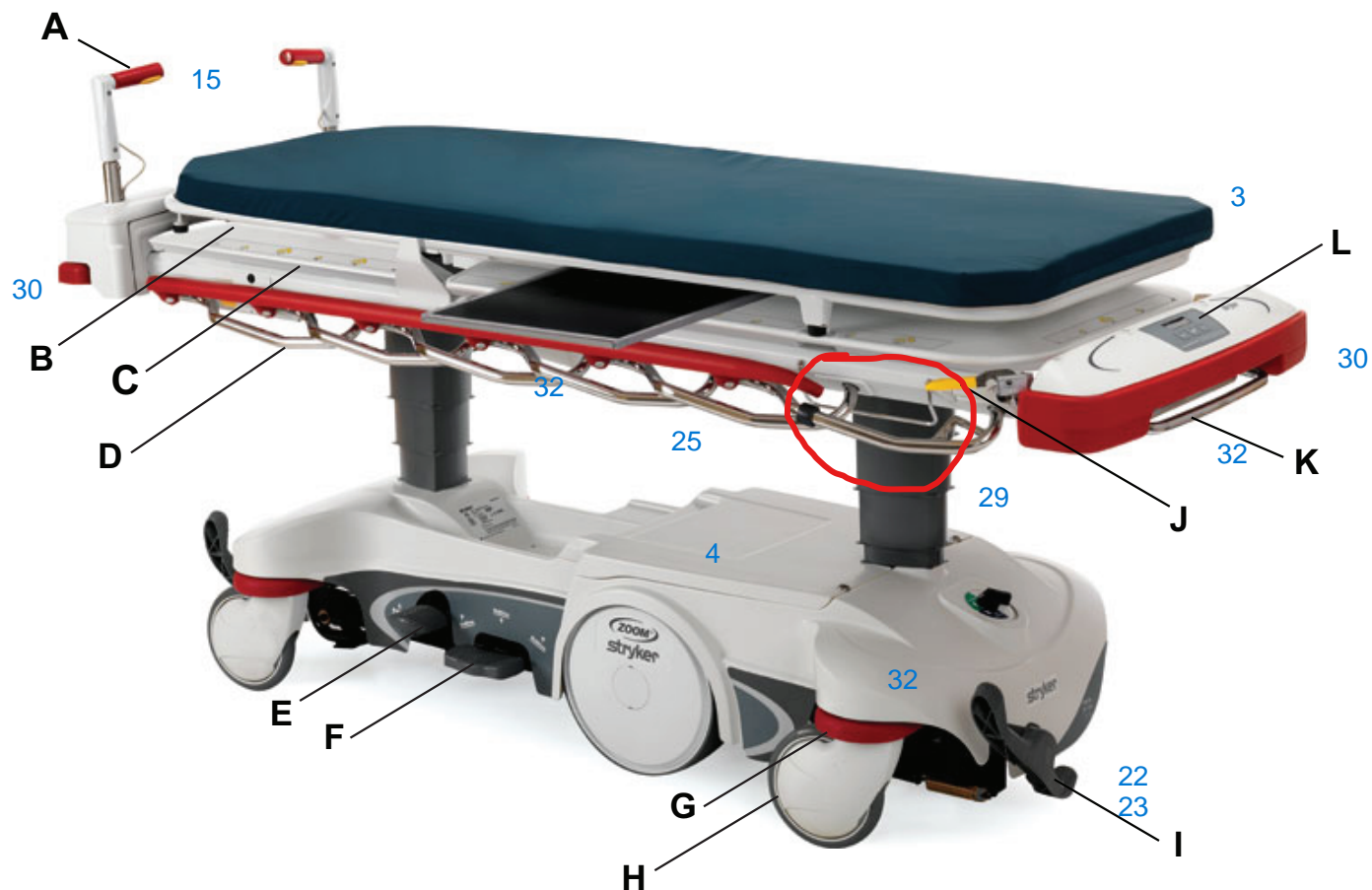
Rysunek 2 – Ilustracja produktu — Prime

A	Rączka Zoom	J	Pedał zwalniający układu hydraulicznego
B	Poręcz boczna BackSmart®	K	Pedał podnośnika
C	Schówek w podstawie	L	Blokada poręczy bocznej
D	Pedał podnośnika	M	Uchwyt zwalniający podparcie kolan
E	Uniwersalny pedał opuszczania	N	Panel sterowania operatora po stronie podnóżka BackSmart, opcjonalny
F	Koło Big Wheel	O	BackSmart – Opcjonalny system wagi



G	Zderzak, zintegrowany	P	Blokada panelu sterowania pacjenta, opcjonalna
H	Kółko samonastawne ze zintegrowaną osłoną	Q	Panel sterowania pacjenta na poręczu bocznej, opcjonalny
I	Pedał hamulca/sterowania		

## Ilustracja produktu — opcja Prime X



Rysunek 3 – Ilustracja produktu — opcja Prime X

A	Rączka <b>Zoom</b>	G	Zderzak, zintegrowany
B	Powierzchnia dla pacjenta z blatem <b>Clearview Technology®</b>	H	Kółko samonastawne ze zintegrowaną osłoną
C	Taca na kasetę	I	Pedał hamulca/sterowania <a href="#">22</a>
D	Poręcz boczna <b>BackSmart</b>	J	Blokada poręczy bocznej <a href="#">23</a>
E	Pedał podnośnika	K	Półka na pompę, opcjonalna
F	Uniwersalny pedał opuszczania	L	<b>BackSmart</b> – Opcjonalny system wagi

## Części wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcjonalny blat elektryczny



Rysunek 4 – Części typu B wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcja blatu elektrycznego

## Części wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcja Prime X



Rysunek 5 – Części typu B wchodzące w kontakt z ciałem pacjenta — opcja Prime X

## Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.



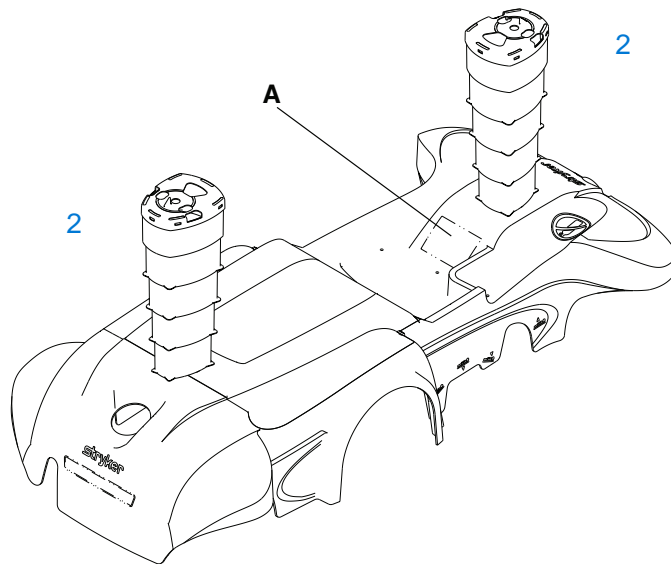
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Uwaga** - Użytkownik i/lub pacjent powinni zgłaszać jakiegokolwiek związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy mieć w zasięgu ręki numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

## Lokalizacja numeru seryjnego



Rysunek 6 – Lokalizacja numeru seryjnego

# Przygotowanie

Informacje dotyczące odpakowywania produktu opisano w instrukcji rozpakowywania załączonej do produktu wewnątrz skrzyni transportowej.

---

## OSTRZEŻENIE

- Przed przygotowaniem produktu do eksploatacji lub sprawdzeniem działania jego funkcji należy zawsze odczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową. W przeciwnym wypadku może dojść do trwałych uszkodzeń produktu.
  - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
  - Podczas obsługi przewodu zasilającego należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Może dojść do zapłątania, uszkodzenia przewodu zasilającego lub potencjalnego ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast wycofać produkt z użycia i skontaktować się z odpowiednim personelem działu konserwacji.
  - Nie używać noszy **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** w środowisku obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (RM). Nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** sklasyfikowano jako produkt niebezpieczny w środowisku RM.
  - Produkt należy zawsze podłączać bezpośrednio do uziemionego gniazdka ściennego klasy szpitalnej. Niezawodność uziemienia można uzyskać wyłącznie przy korzystaniu z gniazdka klasy szpitalnej. Ten produkt wyposażono we wtyczkę klasy szpitalnej dla ochrony przed zagrożeniem porażeniem prądem elektrycznym.
- 

## PRZESTROGA

- Aby odciąć nosze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** od sieci zasilającej, należy odłączyć wtyczkę przewodu elektrycznego od gniazdka ściennego.
  - Nasze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby zapewnić możliwość dostępu do gniazdka ściennego.
- 

Przed oddaniem produktu do eksploatacji należy upewnić się, że działa prawidłowo.

1. Aktywuj hamulec. Pchnąć produkt, aby się upewnić, że wszystkie cztery kółka samonastawne są zablokowane.
2. Zwolnij hamulec. Pchnąć produkt, aby się upewnić, że wszystkie cztery kółka samonastawne są odblokowane.
3. Podnieść i opuścić blat, używając układu podnośnika hydraulicznego.
4. Podnieść produkt do najwyższej pozycji i ustawić go w pozycji Trendelenburga. Upewnij się, że strona wezglowia opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
5. Podnieść produkt do najwyższej pozycji i ustawić go w odwróconej pozycji Trendelenburga. Upewnij się, że strona podnóżka opuszcza się do całkowicie opuszczonej pozycji.
6. Aktywować duże koło **Big Wheel** i upewnić się, że produkt jest podniesiony i można go prowadzić przy użyciu przednich kółek samonastawnych i dużego koła **Big Wheel**.
7. Włączyć napęd silnikowy **Zoom**. Sprawdzić, czy możliwe jest popychanie produktu do przodu i do tyłu za pomocą uchwytów do pchania.
8. Upewnić się, że poręcze boczne podnoszą się, opuszczają i blokują na miejscu.
9. Ręcznie podnieść i opuścić oparcie pleców (strona wezglowia).
10. Ręcznie podnieść i opuścić podparcie kolan (strona podnóżka).

W przypadku produktu z opcją blatu elektrycznego:

1. Wykonaj czynności opisane na zamieszczonej wyżej liście kontrolnej.
2. Podłącz produkt do odpowiednio uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej. Upewnij się, że zapalają się diody LED na klawiaturze blokady.
3. Upewnij się, że działają wszystkie funkcje opcji panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej.
4. Upewnij się, że działają wszystkie funkcje opcji panelu sterowania operatora po stronie podnóżka.
5. Elektrycznie podnieść i opuść oparcie pleców (strona wezglowia).
6. Elektrycznie podnieść i opuść podparcie kolan (strona podnóżka).

W przypadku produktu z opcją systemu wagi / opcją blatu elektrycznego (z opcją **Chaperone** lub bez niej):

1. Wykonaj czynności opisane na zamieszczonej wyżej liście kontrolnej.
2. Naładuj baterie.

## Czynność

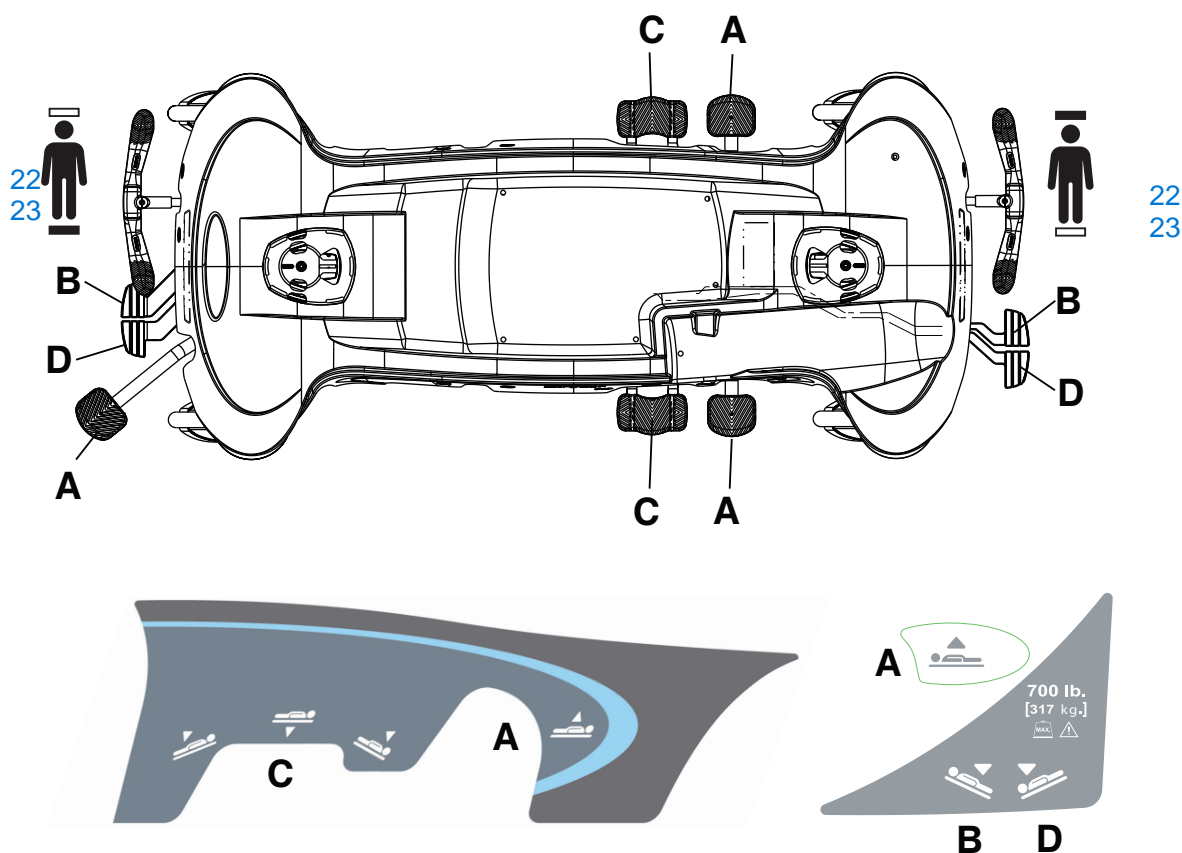
### Załączanie i zwalnianie hamulców

**OSTRZEŻENIE** - Należy zawsze włączyć hamulce przed umieszczaniem lub zdejmowaniem pacjenta z noszy albo kiedy produkt nie jest w ruchu. Ruch produktu w trakcie umieszczania lub zdejmowania pacjenta może spowodować obrażenia ciała.

Aby aktywować hamulce, należy nacisnąć stronę hamowania (czerwona) pedału hamulca/sterowania. Pchnąć produkt, aby upewnić się, że hamulce działają prawidłowo.

Aby zwolnić hamulce, należy nacisnąć stronę sterowania (zielona) pedału hamulca/sterowania.

### Elementy sterowania podstawy Prime



Rysunek 7 – Elementy sterowania i etykieta podstawy Prime

### Podnoszenie blatu bez zasilania elektrycznego

#### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.

- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby podnieść blat, należy naciskać pedał podnośnika (A) aż do osiągnięcia żądanej wysokości (*Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

## Opuszczanie blatu bez zasilania elektrycznego

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby opuścić cały blat, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) (*Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie wezgłowia, należy nacisnąć pedał (B) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej wezgłowia produktu.

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie podnóżka, należy nacisnąć pedał (D) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej podnóżka produktu.

## Podnoszenie opcjonalnego blatu elektrycznego

---

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby podnieść blat elektryczny, należy naciskać pedał podnośnika (A) aż do osiągnięcia żądanej wysokości (*Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

# Opuszczanie opcjonalnego blatu elektrycznego

---

## OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
  - Nie wolno siadać na końcowej części produktu. Może dojść do jego przewrócenia.
- 

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby opuścić cały blat elektryczny, należy nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) (*Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie wezgłowia, należy nacisnąć pedał (B) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej wezgłowia produktu.

Aby opuścić tylko odcinek blatu po stronie podnóżka, należy nacisnąć pedał (D) lub część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej podnóżka produktu.

## Ustawianie produktu w pozycji Trendelenburga

---

**OSTRZEŻENIE** - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

---

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby ustawić produkt w pozycji Trendelenburga (głowa w dół), należy podnieść blat do najwyższej pozycji (*Podnoszenie blatu bez zasilania elektrycznego* (stronie 17) lub *Podnoszenie opcjonalnego blatu elektrycznego* (stronie 18)).

**Uwaga** - Podniesienie blatu do najwyższej pozycji umożliwia uzyskanie większego kąta nachylenia pozycji Trendelenburga.

Aby opuścić koniec produktu po stronie wezgłowia, należy nacisnąć pedał zwalniający po stronie wezgłowia lub podnóżka (D), lub nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej wezgłowia (patrz rozdział *Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

Aby opuścić produkt z pozycji Trendelenburga, nacisnąć jednocześnie pedały zwalniające po stronie wezgłowia i podnóżka (B i D) lub nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) aż blat noszy znajdzie się w płaskim położeniu.

## Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga

---

**OSTRZEŻENIE** - Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.

---

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać układu hydraulicznego podstawy do podnoszenia produktu, kiedy podnośnik pacjenta znajduje się pod produktem.

---

Aby ustawić produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (stopy w dół), należy podnieść blat noszy do najwyższej pozycji (*Podnoszenie blatu bez zasilania elektrycznego* (stronie 17) lub *Podnoszenie opcjonalnego blatu elektrycznego* (stronie 18)).

**Uwaga** - Podniesienie blatu do najwyższej pozycji umożliwia uzyskanie większego kąta nachylenia pozycji Trendelenburga.

Aby opuścić koniec produktu po stronie podnóżka, należy nacisnąć pedał zwalniający po stronie wezgłowia lub podnóżka (B), lub nacisnąć część uniwersalnego pedału opuszczania (C) położoną najbliżej podnóżka (*Elementy sterowania podstawy Prime* (stronie 17)).

Aby opuścić produkt z odwróconej pozycji Trendelenburga, nacisnąć jednocześnie pedały zwalniające po stronie wezgłowia i podnóżka (B i D) lub nacisnąć środek uniwersalnego pedału opuszczania (C) aż blat noszy znajdzie się w płaskim położeniu.

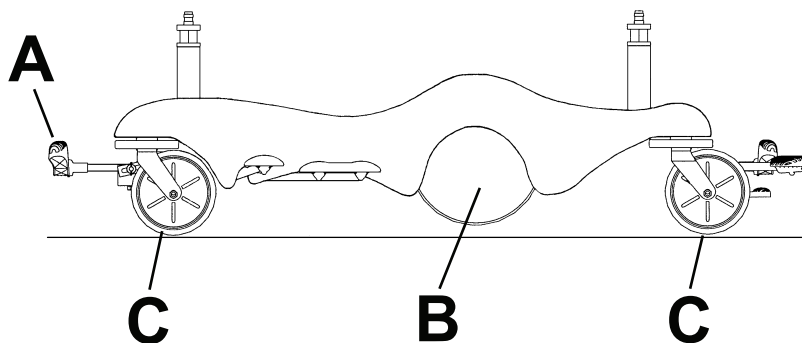
## Transportowanie pacjenta bez używania dużego koła Big Wheel

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, poziomej pozycji.

Transportowanie pacjenta bez używania dużego koła **Big Wheel**:

1. Ustawić pedał hamulca/sterowania (A) w pozycji neutralnej (Rysunek 8).



Rysunek 8 – Transportowanie bez używania dużego koła Big Wheel

2. Opuścić blat łóżka do najniższej pozycji.
3. W przypadku noszy Model 1125 należy upewnić się, że przełącznik „On/Drive-Off/Manual” (Wł./Napęd Wyt./Ręczny) znajduje się w położeniu „Off” (Wyt.).
4. Jeśli produkt jest wyposażony w opcję podnośnika elektrycznego lub opcję blatu elektrycznego, należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego klasy szpitalnej.
5. Użyć uchwytów do pchania do przesunięcia produktu.
6. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.

### Uwaga

- Aby uniknąć obrażeń ciała operatora lub pacjenta, przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy zawsze upewnić się, że hamulce zostały całkowicie zwolnione.
- Po ustawieniu produktu w pozycji neutralnej duże koło **Big Wheel** (B) jest podniesione, a produkt spoczywa na wszystkich czterech kółkach samonastawnych (C) (Rysunek 8). W tej pozycji produkt można przesuwac w dowolnym kierunku, w tym w bok.

## Transportowanie pacjenta z użyciem dużego koła Big Wheel

### OSTRZEŻENIE

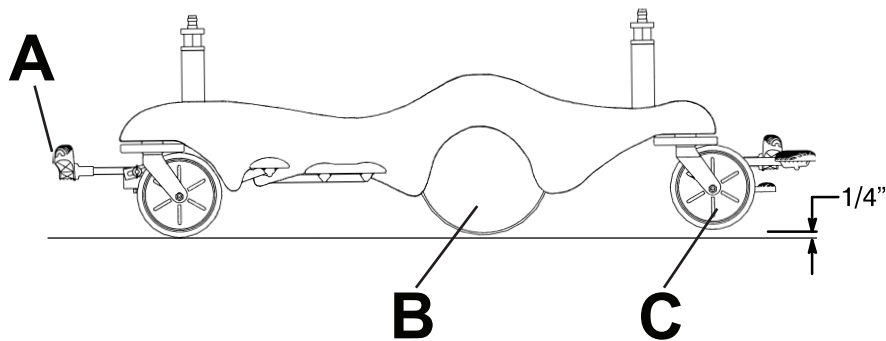
- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.

- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, poziomej pozycji.

**PRZESTROGA** - Nie wolno przyciskać pedału sterowania, kiedy duże koło **Big Wheel** spoczywa na progu lub innej wzniesionej powierzchni. Nacisk wymagany do uaktywnienia dużego koła **Big Wheel** będzie większy od standardowego, co może spowodować uszkodzenie produktu.

Transportowanie pacjenta z użyciem dużego koła **Big Wheel**:

1. Unieść poręcze boczne do najwyższej pozycji. Sprawdzić zablokowanie każdej poręczy bocznej, pociągając ją.
2. Opuścić blat łóżka do najniższej pozycji.
3. W przypadku noszy Model 1125 należy upewnić się, że przełącznik „On/Drive-Off/Manual” (Wł./Napęd Wyt./Ręczny) znajduje się w położeniu „Off” (Wyt.).
4. Jeśli produkt jest wyposażony w opcję podnośnika elektrycznego lub opcję blatu elektrycznego, należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego klasy szpitalnej.
5. Ustawić pedał hamulca/sterowania (A) w pozycji sterowania (Rysunek 9).



Rysunek 9 – Transportowanie z użyciem dużego koła **Big Wheel**

6. Użyć uchwytów do pchania do przesunięcia produktu.
7. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.

#### Uwaga

- Przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy zawsze upewnić się, że hamulec został zwolniony. Usiłowanie przesunięcia produktu z włączonymi hamulcami może spowodować obrażenia ciała operatora lub pacjenta.
- Duże koło **Big Wheel** (B) nie skręca. Po włączeniu dużego koła **Big Wheel** nie można przesuwania produktu w bok.
- Po włączeniu dużego koła **Big Wheel** (B) następuje uniesienie produktu i podniesienie kółek samonastawnych (C) po stronie podnóżka. Produkt spoczywa na kółkach samonastawnych po stronie wezgłowia i dużym kole **Big Wheel**, dzięki czemu można łatwiej sterować produktem (Rysunek 9).

## Transportowanie pacjenta z użyciem napędu silnikowego Zoom

16

### OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, poziomej pozycji.
- Nie używać noszy **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** w środowisku RM. Nosze **Prime Series** z napędem silnikowym **Zoom** sklasyfikowano jako produkt niebezpieczny w środowisku badań metodą rezonansu magnetycznego (RM).
- Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.

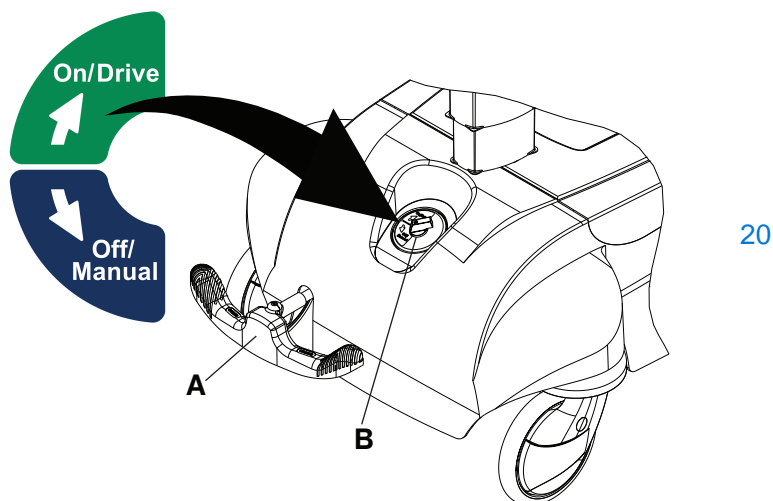
**PRZESTROGA** - W razie wystąpienia dużych wycieków płynów w obszarze obwodów drukowanych lub silników należy natychmiast odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego i obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (wył.). Płyny mogą powodować zwarcie sterowników i nieprzewidywalną pracę urządzenia lub brak możliwości używania pewnych funkcji. Awarie elementów wywoływane przez płyny mogą również powodować nieprzewidywalną pracę urządzenia i obrażenia ciała pacjenta. Nie używać produktu do czasu wyschnięcia produktu i wykonania kontroli pod kątem bezpiecznej eksploatacji.

Transportowanie pacjenta z użyciem napędu silnikowego **Zoom**:

1. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.

**Uwaga** - Funkcja napędu nie będzie działać, kiedy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka ściennego.

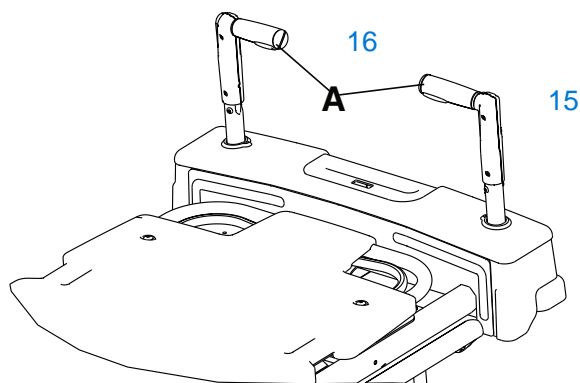
2. Ustawić pedał hamulca/sterowania (A) w pozycji sterowania (Rysunek 10).



**Rysunek 10 – Przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)]**

3. Opuścić blat łóżka do najniższej pozycji.
4. Obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] (B) do pozycji On (Wł.).
5. Sprawdzić stan dwóch diod LED na ręczce napędu, aby dowiedzieć się, czy produkt jest gotowy do użycia. Jeśli świeci się zielona dioda LED, produkt jest gotowy do użycia. Jeśli świeci się pomarańczowa dioda LED, produkt nie jest gotowy do użycia. Upewnij się, że pedał znajduje się w pozycji sterowania, przewód zasilania nie jest podłączony a przełącznik zasilania znajduje się w pozycji ON (Wł.).
6. Jeżeli ręczki napędowe znajdują się w pozycji złożenia, pociągnij je do uniesionej pozycji, po czym naciśnij ręczki w dół, aby je zablokować w pozycji użytkowej (Rysunek 11).





**Rysunek 11 – Rączki Zoom w pozycji uniesionej**

7. Chwyć rączki napędowe w dwóch uniesionych obszarach do chwytania. Ściśnij jeden lub oba przełączniki rozpoczęcia ruchu (A) umieszczone pod rączkami, aby zacząć przemieszczać produkt (Rysunek 12).

**Uwaga** - W celu rozpoczęcia ruchu można użyć dowolnej rączki rozpoczęcia ruchu, ale w celu zatrzymania ruchu należy zwolnić obie rączki rozpoczęcia ruchu.

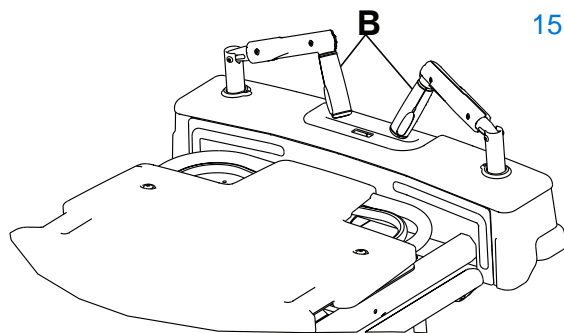


**Rysunek 12 – Korzystanie z opcji Zoom**

8. Aby wykonać ruch produktu w żądanym kierunku, pchnij rączki w kierunku od siebie lub przyciągnij je do siebie. W miarę odpychania lub ciągnięcia szybkość ruchu produktu będzie dostosowywana proporcjonalnie do siły przykładanej do rączek napędowych. Po osiągnięciu żądanej prędkości zwolnij nacisk, aby utrzymać bieżącą prędkość.
9. Aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość jazdy produktu, ponownie pchnij lub pociągnij rączki.
10. Aby zatrzymać produkt, należy puścić obie rączki.

**Uwaga** - Koło napędowe nie skręca. Gdy koło napędowe jest aktywowane, produktu nie można bezpośrednio przesunąć w bok. Gdy koło napędowe jest w pozycji neutralnej, a hamulce są zwolnione, produkt można przesunąć w dowolnym kierunku, w tym w bok.

11. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.
12. Rączki napędowe należy złożyć, unosząc je do góry. Rączki napędowe należy popchnąć do pozycji złożonej (Rysunek 13).



Rysunek 13 – Rączki Zoom w pozycji złożenia

#### Uwaga

- Należy zachować ostrożność przy przesuwaniu produktu, gdy koło napędowe jest aktywowane. Kiedy koło napędowe jest aktywowane, należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie ma żadnych przeszkód. Kolizja z przeszkodą może spowodować obrażenia ciała pacjenta, operatora lub osób postronnych albo uszkodzenie produktu albo otaczającego sprzętu.
- Przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy upewnić się, że hamulec został zwolniony. Używanie przesunięcia produktu z włączonymi hamulcami może spowodować obrażenia ciała operatora lub pacjenta.
- W razie wystąpienia nieprzewidzianego ruchu należy obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (wył.). Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.

## Ładowanie baterii napędu silnikowego Zoom

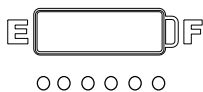
### PRZESTROGA

- Jeżeli sprzęt będzie przez dłuższy okres czasu nieużywany lub pozostawiony w magazynie, należy wyjąć baterie. Każda bateria waży 25 funtów (11 kg). Przy wyjmowaniu baterii należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała.
- Bieguny, zaciski baterii i związane z nimi akcesoria zawierają ołów i związki ołowiu, substancje chemiczne uznane w stanie Kalifornia za rakotwórcze, powodujące wady wrodzone lub w inny sposób upośledzające rozród. Po użyciu umyć ręce. W razie potrzeby baterie należy odpowiednio utylizować.

Do zasilania koła napędowego wymagane są dwie baterie 12-woltowe. Koło napędowe nie będzie działać prawidłowo, jeżeli baterie nie będą dostatecznie naładowane. Po pełnym rozładowaniu baterie akumulatorowe wymagają około 8 godzin do ponownego naładowania (Rysunek 14).

Zawsze gdy jest to możliwe należy podłączyć przewód zasilający do uziemionego gniazdka ściennego klasy szpitalnej, aby utrzymać poziom naładowania baterii.

Wskaźnik naładowania baterii znajduje się po stronie wezglowia blatu noszy (Rysunek 14). Sześć diod LED świeci się indywidualnie, wskazując dostępny poziom naładowania baterii. W miarę ładowania baterii diody LED zaczną kolejno migać aż będą migać wszystkie, co oznacza, że baterie zostały całkowicie naładowane.



19

Rysunek 14 – Wskaźnik naładowania baterii

## Transportowanie pacjenta ręcznie bez użycia koła napędu silnikowego Zoom

### OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do transportowania pacjenta lub czyszczenia produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Nie wolno próbować przesuwania produktu ręcznie przy aktywowanym kole napędowym i przełączniku On/Drive - Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] ustawionym w pozycji On (Wł.). W takiej sytuacji przesuwanie produktu może być utrudnione i może dojść do obrażeń ciała.
- Należy zawsze układać pacjenta na środku produktu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, poziomej pozycji.

**PRZESTROGA** - Nie wolno przyciskać pedału sterowania, kiedy duże koło **Big Wheel** spoczywa na progu lub innej wzniesionej powierzchni. Nacisk wymagany do uaktywnienia dużego koła **Big Wheel** będzie większy od standardowego, co może spowodować uszkodzenie produktu.

Transportowanie pacjenta ręcznie bez użycia koła napędu silnikowego **Zoom**:

1. Unieść poręczę boczną do najwyższej pozycji. Sprawdzić zablokowanie każdej poręczy bocznej, pociągając ją.
2. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
3. Obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (Wył.).
4. Ustawić pedał hamowania/sterowania w pozycji sterowania.

**Uwaga** - Produkt można teraz przemieszczać, używając dużego koła **Big Wheel** w celu ułatwienia ręcznego transportu.

5. Użyć uchwytów do pchania do przesunięcia produktu.
6. Aby zablokować produkt na miejscu, należy aktywować hamulce.

#### Uwaga

- Aby uniknąć obrażeń ciała operatora lub pacjenta, przed podjęciem próby przesunięcia produktu należy zawsze upewnić się, że hamulce zostały całkowicie zwolnione.
- Po włączeniu dużego koła **Big Wheel** następuje uniesienie produktu i podniesienie kółek samonastawnych po stronie podnóżka. Produkt spoczywa na kółkach samonastawnych po stronie wezglowia i dużym kole **Big Wheel**, dzięki czemu można łatwiej sterować produktem.

Ta opcja ręcznego transportu umożliwia przemieszczanie produktu z użyciem dużego koła **Big Wheel** bez pomocy koła napędu silnikowego **Zoom**.

## Podnoszenie poręczy bocznej

### OSTRZEŻENIE

- Przy używaniu materaca grubszego niż 2,5 cala (6,35 cm) lub nakładki na materac z opcją **Prime X** należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
- Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
- W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
- Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.

- Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.
- 

Podnoszenie poręczy bocznej:

1. Chwycić poręcz boczna oboma dłońmi.
2. Podnieść poręcz boczna w stronę podnóżka produktu aż do zatrzaśnięcia żółtej zapadki zwalniającej na miejscu z kliknięciem. Sprawdzić zablokowanie poręczy bocznych, pociągając je.

#### **Uwaga**

- Dostępna jest opcja podwójnych zapadek zwalniających poręcze boczne z zapadkami na obu końcach produktu.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Poręcze boczne zabezpieczają pacjenta przed stoczeniem się z łóżka. Operator musi ustalić poziom unieruchomienia potrzebny do zapewnienia pacjentowi bezpieczeństwa.
- Górnej części poręczy bocznych po stronie podnóżka można używać jako elementu do popychania/pociągania.
- Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pozycji całkowicie podniesionej.

## **Opuszczanie poręczy bocznych**

---

### **OSTRZEŻENIE**

- Przy używaniu materaca grubszego niż 2,5 cala (6,35 cm) lub nakładki na materac z opcją **Prime X** należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
  - Przy pozostawianiu pacjenta bez nadzoru należy zawsze ustawić produkt w najniższym położeniu, z podniesionymi i zablokowanymi poręczami bocznymi. Nie pozostawiać produktu w wyższym położeniu.
  - W przypadku transportu pacjenta zawsze należy zablokować poręcze boczne w pozycji całkowicie podniesionej, a powierzchnię leża w najniższej, płaskiej pozycji.
  - Przy podnoszeniu lub opuszczaniu poręczy bocznych należy dopilnować, aby kończyny pacjenta znajdowały się z dala od trzpieni poręczy bocznych.
  - Nie pozwalać, aby poręcze boczne same się opuściły.
- 

Opuszczanie poręczy bocznych:

1. Jedną dłonią chwycić poręcz boczna.
2. Drugą dłonią podciągnąć w górę żółtą zapadkę zwalniającą.
3. Podnieść i poprowadzić poręcz boczna w stronę wezglowia produktu, aż do zatrzaśnięcia żółtej zapadki zwalniającej na miejscu z kliknięciem. Sprawdzić zablokowanie poręczy bocznych, pociągając je.

#### **Uwaga**

- Dostępna jest opcja podwójnych zapadek zwalniających poręcze boczne z zapadkami na obu końcach produktu.
- Nie wolno używać poręczy bocznych jako urządzeń do ograniczenia ruchów, które miałyby uniemożliwić pacjentowi opuszczenie produktu. Poręcze boczne zabezpieczają pacjenta przed stoczeniem się z łóżka. Operator musi ustalić poziom unieruchomienia potrzebny do zapewnienia pacjentowi bezpieczeństwa.
- Górnej części poręczy bocznych po stronie podnóżka można używać jako elementu do popychania/pociągania.
- Poręcze boczne blokują się wyłącznie w pozycji całkowicie podniesionej.

## **Ustawianie pozycji produktu przy użyciu panelu sterowania pacjenta na poręcz bocznej — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime**

---

**OSTRZEŻENIE** - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.

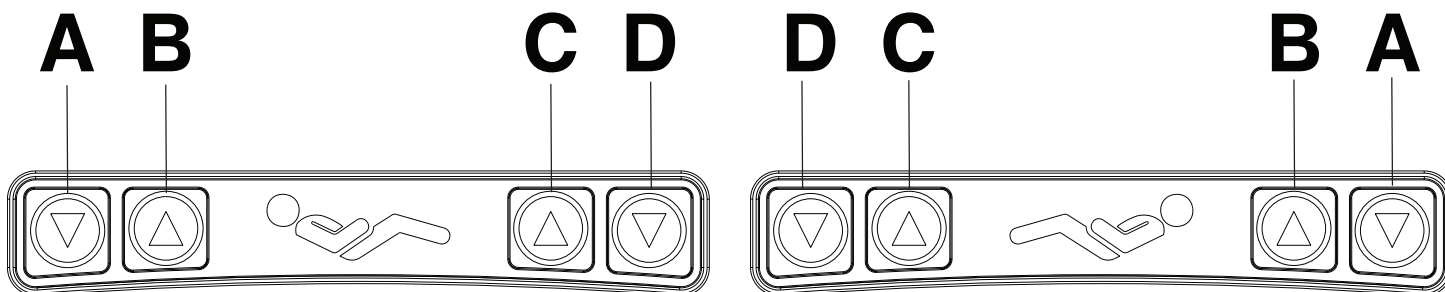
---

Panelu sterowania pacjenta na poręcz bocznej można używać do ustawiania pozycji oparcia pleców i podparcia kolan (Rysunek 15).

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.

### Uwaga

- Zawsze należy podłączać przewód zasilania do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej.
- Panele sterowania pacjenta na poręczy bocznej są umieszczone naprzemiennie po obu stronach produktu, aby zapewnić pacjentowi łatwy do nich dostęp.
- Na każdej poręczy bocznej znajduje się podświetlany sterownik umożliwiający pacjentowi ustawianie pozycji oparcia pleców i podparcia kolan. Kiedy produkt jest podłączony do zasilania i panel sterowania pacjenta jest odblokowany, podświetlone są białe przyciski.



Rysunek 15 – Panel sterowania pacjenta na poręczy bocznej

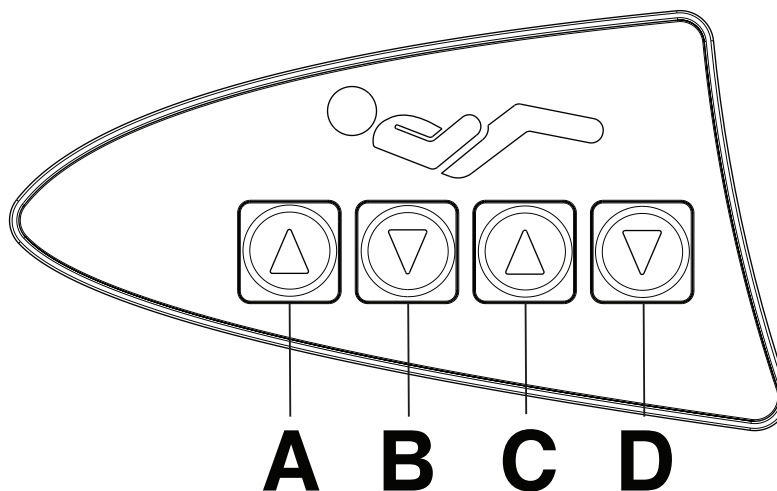
A	Opuszczenie oparcia pleców	Powoduje opuszczenie oparcia pleców (odcinka po stronie głowy)
B	Podniesienie oparcia pleców	Powoduje podniesienie oparcia pleców (odcinka po stronie głowy)
C	Podniesienie podparcia kolan	Powoduje podniesienie podparcia kolan (odcinka po stronie stóp)
D	Opuszczenie podparcia kolan	Powoduje opuszczenie podparcia kolan (odcinka po stronie stóp)

## Panel sterowania operatora — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime

**OSTRZEŻENIE** - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.

Korzystając z panelu sterowania operatora, można dostosować pozycję pacjenta na produkcie (Rysunek 16).

**Uwaga** - Zawsze należy podłączać przewód zasilania do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej.



Rysunek 16 – Panel sterowania operatora — opcja blatu elektrycznego

A	Podniesienie oparcia pleców	Powoduje podniesienie oparcia pleców
B	Opuszczenie oparcia pleców	Powoduje opuszczenie oparcia pleców
C	Podniesienie podparcia kolan	Powoduje podniesienie podparcia kolan
D	Opuszczenie podparcia kolan	Powoduje opuszczenie podparcia kolan

## Blokowanie i odblokowywanie blokady panelu sterowania pacjenta — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime

**OSTRZEŻENIE** - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.

Aby zablokować panel sterowania pacjenta na poręczy bocznej, należy jeden raz nacisnąć przycisk **Unlock/Lock** (Odblokuj/Zablokuj) (A) (Rysunek 17).

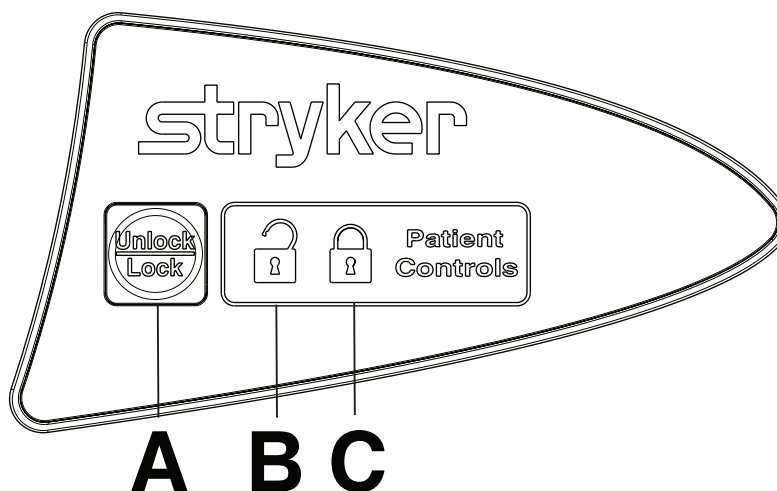
**Uwaga** - Ikona zablokowania (C) zostaje podświetlona na pomarańczowo, kiedy panel sterowania pacjenta jest zablokowany.

Aby odblokować panel sterowania pacjenta na poręczy bocznej, należy drugi raz nacisnąć przycisk **Unlock/Lock** (Odblokuj/Zablokuj) (A).

**Uwaga** - Ikona odblokowania (B) zostaje podświetlona na zielono, kiedy panel sterowania pacjenta jest odblokowany.

### Uwaga

- Zawsze należy podłączać przewód zasilania do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej.
- Można zablokować panel sterowania pacjenta, aby uniemożliwić pacjentowi przesuwanie oparcia i podparcia kolan.
- Panel sterowania pacjenta na poręczy bocznej nie jest podświetlany po zablokowaniu panelu sterowania pacjenta.



Rysunek 17 – Blokada panelu sterowania pacjenta

## Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — blat bez zasilania elektrycznego

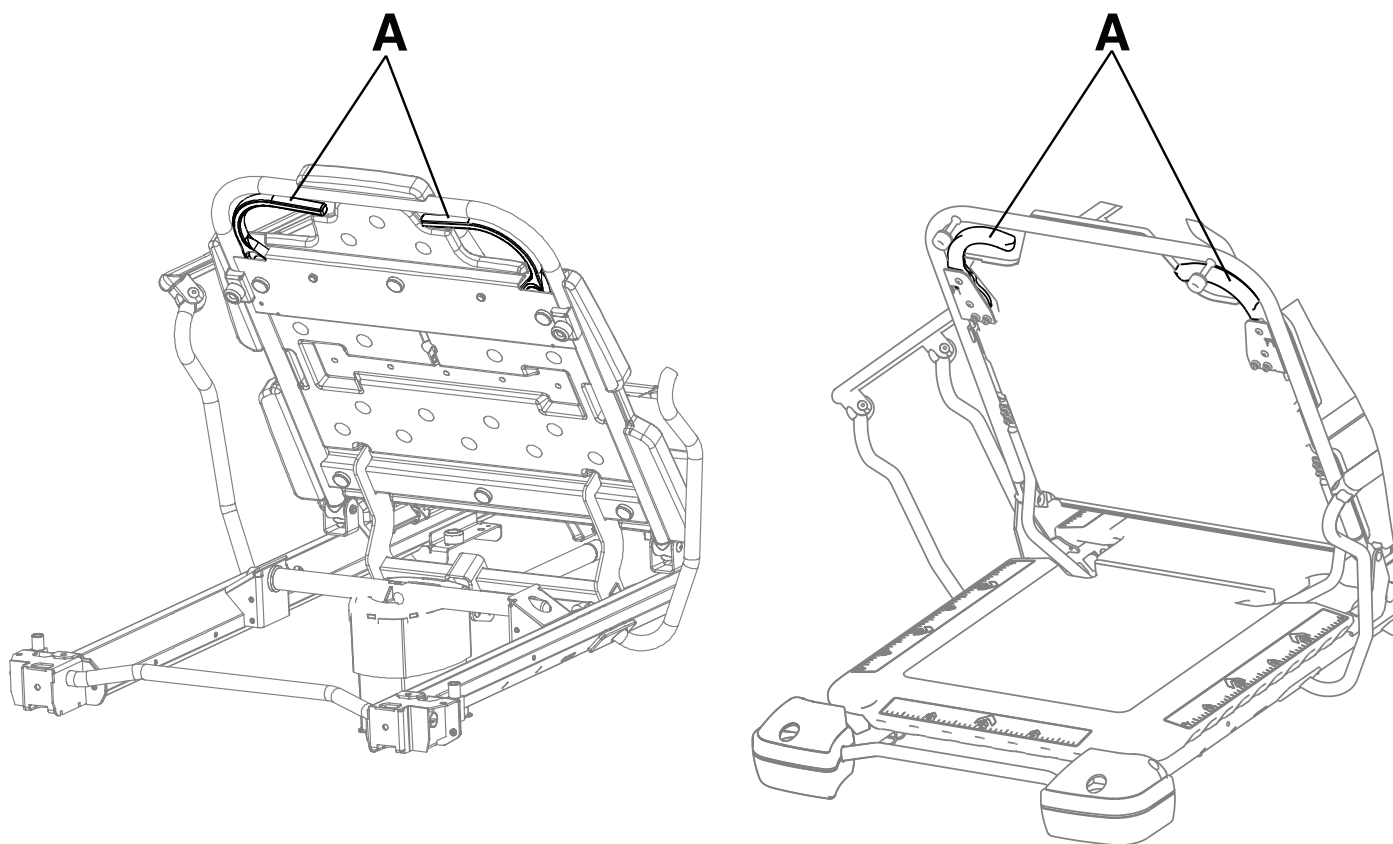
### OSTRZEŻENIE

- Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców, należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy podnoszeniu oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.

Aby podnieść oparcie pleców, należy ścisnąć jeden lub oba uchwyty zwalniające oparcie pleców (A) i pociągnąć oparcie pleców do góry, do żądanej pozycji (od 0° do 90°) (Rysunek 18).

**Uwaga** - Oparcie pleców **Lift Assist®** wykorzystuje masę ciała pacjenta, aby ułatwić jego pozycjonowanie. Oparcie pleców **Lift Assist** pomaga również w zapobieganiu zsuwaniu się pacjenta w stronę podnóżka produktu przy unoszeniu oparcia pleców.

Aby opuścić oparcie pleców, należy ścisnąć jeden lub oba uchwyty zwalniające oparcie pleców (A) i docisnąć oparcie pleców do dołu, do żądanej pozycji (od 90° do 0°) (Rysunek 18).



Rysunek 18 – Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców (Prime / Prime X)

## Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — opcja blatu elektrycznego

### OSTRZEŻENIE

- Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- Przy opuszczaniu oparcia pleców, należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów zwalniających oparcie pleców oraz ramy oparcia pleców.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy podnoszeniu oparcia pleców, kiedy na produkcie znajduje się pacjent. Należy stosować prawidłową technikę podnoszenia i w razie potrzeby zwrócić się o pomoc.

Aby podnieść oparcie pleców, należy nacisnąć przycisk **up** (Góra) po stronie oparcia pleców panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej (*Ustawianie pozycji produktu przy użyciu panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime* (stronie 26)) lub panelu sterowania operatora po stronie podnóżka (*Panel sterowania operatora — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime* (stronie 27)) i przytrzymać go, dopóki oparcie pleców nie osiągnieżądanego kąta nachylenia (od 0° do 70°).

**Uwaga** - Oparcie pleców **Lift Assist** wykorzystuje masę ciała pacjenta, aby ułatwić jego pozycjonowanie. Oparcie pleców **Lift Assist** pomaga również w zapobieganiu zsuwaniu się pacjenta w stronę podnóżka produktu przy unoszeniu oparcia pleców.

Aby opuścić oparcie pleców, należy nacisnąć przycisk **down** (Dół) po stronie oparcia pleców panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej (*Ustawianie pozycji produktu przy użyciu panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime* (stronie 26)) lub panelu sterowania operatora po stronie podnóżka (*Panel sterowania operatora — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime* (stronie 27)) i przytrzymać go, dopóki oparcie pleców nie osiągnieżądanego kąta nachylenia (od 70° do 0°).

**Uwaga** - Zawsze należy podłączać przewód zasilania do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.



## Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — blat bez zasilania elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime

---

**OSTRZEŻENIE** - Przy opuszczaniu podparcia kolan należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów do popychania po stronie podnóżka.

---

### PRZESTROGA

- Nośność podparcia kolan wynosi 200 funtów (90,7 kg).
  - Przed użyciem należy zawsze upewnić się, że drążek wspornikowy podparcia kolan jest unieruchomiony.
  - Nie wolno siadać ani stawać na podparciu kolan.
- 

Aby podnieść podparcie kolan bez zasilania elektrycznego, należy przesuwając w lewo „pompującymi” ruchami uchwyt podparcia kolan do momentu osiągnięcia żądanej pozycji (patrz *Ilustracja produktu — blat Prime*).

Podnieść koniec podparcia kolan i umocować drążek wspornikowy we wsporniku.

W celu zwolnienia drążka wspornikowego należy podnieść koniec podparcia kolan, obrócić drążek wspornikowy w stronę wezwłowania produktu i opuścić stronę podnóżka.

Aby opuścić podparcie kolan, należy pociągać uchwyt zwalniający podparcie kolan do momentu osiągnięcia żądanej pozycji (patrz *Ilustracja produktu — blat Prime*).

**Uwaga** - Nie można ręcznie podnieść podparcia kolan, jeżeli produkt jest wyposażony w opcję blatu elektrycznego.

## Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime

---

### OSTRZEŻENIE

- Przy opuszczaniu podparcia kolan należy zawsze trzymać palce i dłonie z daleka od uchwytów do popychania po stronie podnóżka.
  - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.
- 

### PRZESTROGA

- Nośność podparcia kolan wynosi 200 funtów (90,7 kg).
  - Nie wolno siadać ani stawać na podparciu kolan.
  - W przypadku opuszczania podparcia kolan, gdy produkt nie jest zasilany, należy zawsze zachować ostrożność. Grawitacja może spowodować nagłe opuszczenie podparcia kolan.
- 

Aby podnieść podparcie kolan, należy nacisnąć przycisk **up** (Góra) po stronie podparcia kolan panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej lub panelu sterowania operatora po stronie podnóżka.

Aby opuścić podparcie kolan, należy nacisnąć przycisk **down** (Dół) po stronie podparcia kolan panelu sterowania pacjenta na poręczy bocznej lub panelu sterowania operatora po stronie podnóżka.

**Uwaga** - Zawsze należy podłączać przewód zasilania do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej.

Pracownicy służby zdrowia muszą informować pacjentów o obsłudze panelu sterowania pacjenta.

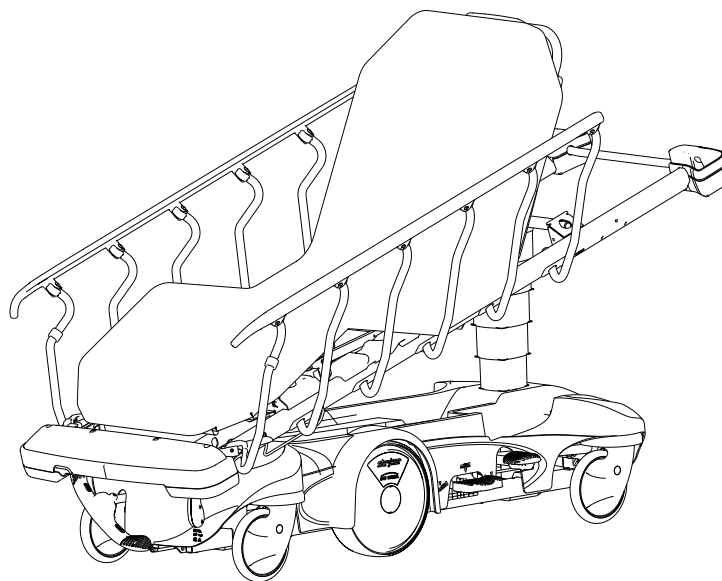
## Ustawianie pozycji krzesła — tylko w przypadku opcji Prime

---

**OSTRZEŻENIE** - Produkt należy obsługiwać wyłącznie, gdy żaden z operatorów nie znajduje się w pobliżu mechanizmów.

---

Aby ustawić produkt w pozycji krzesła (Rysunek 19):



**Rysunek 19 – Krzesło (pokazano model 1115)**

1. Podnieść oparcie pleców do pozycji siedzącej (*Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — blat bez zasilania elektrycznego (stronie 29) lub Podnoszenie lub opuszczanie oparcia pleców — opcja blatu elektrycznego (stronie 30)*)).
- Uwaga** - Aby ustawić pozycję krzesła, produkt musi być wyposażony w opcję oparcia **Lift Assist** i opcję podparcia kolan.
2. Podnieść podparcie kolan do pozycji całkowicie podniesionej (*Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — blat bez zasilania elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime (stronie 31) lub Podnoszenie lub opuszczanie podparcia kolan — opcja blatu elektrycznego — tylko w przypadku opcji Prime (stronie 31)*)).
3. Podnieść blat noszy do najwyższej pozycji (*Podnoszenie blatu bez zasilania elektrycznego (stronie 17) lub Podnoszenie opcjonalnego blatu elektrycznego (stronie 18)*)).
4. Ustawić produkt w odwróconej pozycji Trendelenburga (*Ustawianie produktu w odwróconej pozycji Trendelenburga (stronie 19)*)).
5. Aby opuścić produkt do płaskiej pozycji, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

## Przechowywanie przedmiotów w schowku w podstawie

### PRZESTROGA

- Na schowku w podstawie nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 27 kg.
- Nie wolno siadać, stawać ani stać na schowku w podstawie.

W obrębie schowka w podstawie można przechowywać rzeczy należące do pacjenta. Wycięcia na uchwyt na butlę z tlenem nie wolno używać do przechowywania butli z tlenem lub rzeczy należących do pacjenta.

## Wiszące urządzenia z opcją półki na pompę

### OSTRZEŻENIE

- Przewody urządzenia należy zawsze przechowywać w obrębie półki na pompę z dala od uchwytów podparcia kolan.
- Przed podniesieniem lub opuszczeniem blatu należy zawsze usunąć wszelkie urządzenia, które mogą przeszkadzać w ruchu.
- Należy zawsze upewnić się, że urządzenia ustawione na półce na pompę nie będą utrudniały bezpiecznego przejeżdżania przez drzwi.

- Nie wolno podnosić produktu, używając do tego celu półki na pompę.

---

## PRZESTROGA

- Nośność półki na pompę wynosi 40 funtów (18 kg).
- Nie używać półki na pompę jako elementu do popychania lub pociągania urządzenia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

Na półce na pompę umieszczonej po stronie podnóżka można przechowywać lub wieszać dodatkowe urządzenia.

**Uwaga** - Opcję półki na pompę należy wybrać na etapie kupowania produktu.

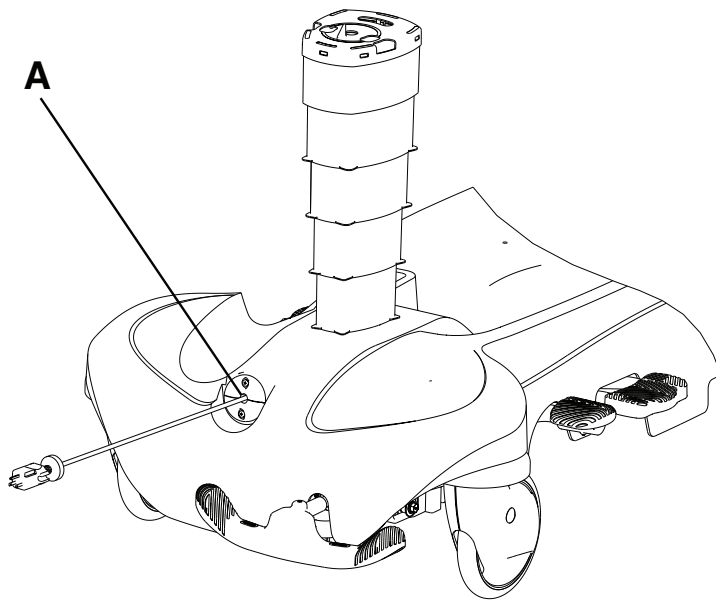
## Wydłużanie lub skracanie przewodu zasilającego za pomocą opcjonalnej rolki do nawijania przewodu zasilającego - dotyczy wyłącznie opcji podnośnika elektrycznego lub opcji blatu elektrycznego

---

## OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do transportowania pacjenta lub czyszczenia produktu należy zawsze odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Przy transportowaniu produktu należy zawsze użyć rolki do nawijania przewodu zasilającego, aby przechować przewód wewnątrz podstawy.

Aby wydłużyć przewód zasilający, należy wyciągnąć przewód z rolki do nawijania (A) do żądanej długości (Rysunek 20).



**Rysunek 20 – Rolka do nawijania przewodu**

Zwijanie przewodu zasilającego:

1. Odłączyć wtyczkę przewodu zasilania od gniazdka ściennego.
2. Lekko pociągnąć przewód zasilający.
3. Wprowadzić przewód zasilający do rolki do nawijania przewodu.

## Opcjonalny system wagi

**OSTRZEŻENIE** - Nie wolno używać opcji systemu wagi ani opcji podnośnika elektrycznego, ani opcji blatu elektrycznego w pobliżu innych urządzeń ani w spiętrzonej konfiguracji. Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia użytkowania w takich warunkach, należy kontrolować opcję systemu wagi lub opcję podnośnika elektrycznego albo opcję blatu elektrycznego, aby upewnić się, że wszystkie urządzenia działają prawidłowo w danej konfiguracji.

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać wagi w przypadku pacjentów pediatrycznych lub ważących mniej niż 50 funtów (22,7 kg).

Opcjonalny system wagi jest dostępny dla produktów wyposażonych w opcjonalny blat elektryczny lub bez tej opcji. Opcjonalny system wagi jest wyposażony w opcję awaryjnego zasilania bateryjnego. Kiedy produkt pracuje na awaryjnym zasilaniu bateryjnym, wyświetlana jest ikona trybu gotowości.

Opcja **Chaperone** umożliwia ustawienie kontroli strefowych, aby powiadomić operatora, kiedy pacjent próbuje zejść z produktu. Opcja **Chaperone** jest dostępna dla produktów wyposażonych w opcjonalny blat elektryczny i opcjonalny system wagi. Opcjonalny system wagi z funkcją **Chaperone** jest wyposażony w opcję awaryjnego zasilania bateryjnego. Kiedy produkt pracuje na awaryjnym zasilaniu bateryjnym, wyświetlana jest ikona trybu gotowości.

Przed przystąpieniem do używania opcjonalnego systemu wagi, należy podnieść uchwyty po stronie podnóżka.

Do obsługi opcjonalnego systemu wagi z blatem bez zasilania elektrycznego (*Identyfikacja przycisków/ikon wagi* (stronie 34)) należy używać panelu sterowania systemu wagi.

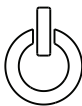



Nie wolno dotykać produktu, kiedy opcja systemu wagi wykonuje ważenie lub zerowanie.




Pacjent musi się nie ruszać podczas operacji ważenia. Jeżeli pacjent będzie się poruszał, waga przez 20 sekund będzie próbowała uzyskać stabilny odczyt lub wartość zerową, po czym wyświetli komunikat o błędzie (ⓘ).

Jeżeli jakiegokolwiek połączenie jest obłuzowane lub jeżeli waga nie działa, na wyświetlaczu pojawi się informacja o błędzie (ⓘ). Jeżeli podczas ponownej próby użycia wagi ten błąd się znowu pojawi, należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Stryker.

**Uwaga** - Aby spełnić wymagania dotyczące dokładności systemu wagi, powierzchnia dla pacjenta musi być w płaskim położeniu (oparcie pleców i podparcie kolan opuszczone), a produkt nie może przekraczać 5 stopni w odniesieniu do pozycji Trendelenburga lub odwróconej pozycji Trendelenburga.

### Identyfikacja przycisków/ikon wagi

Element	Ikona/przycisk	Nazwa	Opis
A		Ikona trybu gotowości	Zostaje podświetlony na zielono po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazdka ściennego.  Zostaje podświetlony na pomarańczowo po odłączeniu przewodu zasilającego od gniazdka ściennego. Włączy się funkcja awaryjnego zasilania bateryjnego.
B		Ikona strefy 1	Pacjent może się swobodnie poruszać, ale w razie próby opuszczenia produktu nastąpi wygenerowanie alarmu dźwiękowego.
C		Ikona strefy 2	Pacjent może się poruszać w ograniczonym zakresie. Alarm dźwiękowy zostanie wygenerowany, kiedy pacjent zbliży się do poręczy bocznych lub przesunie się w stronę podnóżka.
D		Przycisk Arm/Disarm (Włącz/Wyłącz)	Włączenie i wyłączenie funkcji <b>Chaperone</b> (zejście z noszy). Patrz część <i>Włączanie lub wyłączanie opcji Chaperone</i> (stronie 36).

Element	Ikona/ przycisk	Nazwa	Opis
E		Przycisk Weigh (Waga)	Zważenie pacjenta. Patrz część <i>Ważenie pacjenta</i> (stronie 35).
F		Przycisk lb/kg (funty/kg)	Zmiana wyświetlanej jednostki miary. Patrz część <i>Zablokowanie jednostki miary wagi</i> (stronie 35).
G		Przycisk Zero (Wyzeruj)	Wyzerowanie ustawień wagi. Patrz część <i>Zablokowanie jednostki miary wagi</i> (stronie 35).

## Ważenie pacjenta

**PRZESTROGA** - Nie wolno używać odczytów systemu wagi jako odniesienia podczas leczenia.

1. Przed przystąpieniem do używania opcjonalnego systemu wagi, należy podnieść uchwyty po stronie podnóżka.
2. Nacisnąć i przytrzymać **Zero** (Wyzeruj), aż na ekranie pojawi się **rel** (puść), aby wyzerować skalę. **000.0** miga, a następnie przestaje migać.

**Uwaga** - Waga nie zostanie wyzerowana dopóki wartość **000.0** nie przestanie migać.

3. Umieścić pacjenta na produkcie.
4. Nacisnąć **lb/kg**, aby wybrać jednostkę miary (funty lub kg).
5. Nacisnąć **Weigh** (Waga), aby dokonać pomiaru wagi pacjenta.

**Uwaga** - Waga pacjenta jest wyświetlana przez 40 sekund.

## Zablokowanie jednostki miary wagi

1. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięte przyciski **Weigh** (Waga), **lb/kg** (funty/kg) i **Zero** (Wyzeruj) do czasu pojawienia się okna **diag** (dialogowego).
2. Nacisnąć **lb/kg** (funty/kg) lub **Zero** (Wyzeruj), aby przełączyć na **Unit Loc** (Blokada jednostki).
3. W przypadku wagi bez opcji Chaperone nacisnąć i przytrzymać **lb/kg** (funty/kg) i **Zero** (Wyzeruj), aż pojawi się **rel**, aby wybrać **Unit Loc** (Blokada jednostki).
4. W przypadku wagi z opcją Chaperone nacisnąć i przytrzymać **lb/kg** (funty/kg) i **Zero** (Wyzeruj), aby wybrać **Unit Loc** (Blokada jednostki).
5. Nacisnąć **lb/kg** (funty/kg) lub **Zero** (Wyzeruj), aby przełączyć na **lb** (funty), **kg** lub **Any** (Dowolna).
6. Nacisnąć i zwolnić **lb/kg** (funty/kg) i **Zero** (Wyzeruj). **Only** (Jedynie) i wybrana jednostka miary jest wyświetlana.

**Uwaga** - **Only** (Jedynie) nie pojawi się, jeśli wybrano **Any** (Dowolna).

7. Nacisnąć i przytrzymać **Weigh** (Waga), aż wyświetlane będzie **quit** (zamknij).
8. Nacisnąć i przytrzymać **Zero** (Wyzeruj), aż wyświetli się **rel** (puść). **000.0** miga, a następnie przestaje migać.

**Uwaga** - Waga nie zostanie wyzerowana dopóki wartość **000.0** nie przestanie migać.

## Włączanie lub wyłączanie opcji Chaperone

Po włączeniu funkcja **Chaperone** monitoruje pozycję pacjenta na produkcie.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Chaperone**:

1. Kiedy pacjent znajduje się na produkcie, nacisnąć przycisk **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz).

**Uwaga** - Spowoduje to włączenie strefy 1. Po aktywacji strefa 1 zostaje podświetlona na pomarańczowo.

2. Aby włączyć strefę 2 nacisnąć przycisk **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) dwa razy w ciągu 3 sekund.

**Uwaga** - Spowoduje to włączenie strefy 2. Po aktywacji strefa 2 zostaje podświetlona na pomarańczowo.

3. Aby wyłączyć funkcję **Chaperone**, nacisnąć i przytrzymać przycisk **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz).

**Uwaga** - Przed włączeniem funkcji **Chaperone** konieczne jest wyzerowanie wagi.

**Uwaga** - Jeżeli pacjent wysunie się poza granice wybranej strefy, zaczną migać pomarańczowa lampka, na wyświetlaczu opcjonalnego systemu wagi zaczną migać komunikat **Alrt** (Alarm) i będzie emitowany alarm dźwiękowy.

## Ustawianie schematu alertów funkcji Chaperone

Aby zmienić schemat alertów funkcji **Chaperone**:

1. Nacisnąć i przytrzymać razem przez 6 sekund przyciski **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) i **Weigh** (Waga). Zignorować wszystkie wyświetlane komunikaty aż do pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu **Ptrn** (Schemat) (*Identyfikacja przycisków/ikon wagi* (stronie 34)).

2. Puścić przyciski **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) i **Weigh** (Waga).

**Uwaga** - Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie schematu **P (1-10)**.

3. Naciskając przycisk **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) lub **Weigh** (Waga) przewinąć opcje schematów.

**Uwaga** - Podczas przewijania opcji schematów będą odtwarzane krótkie przykłady danych schematów.

4. Aby zapisać wybrany schemat, nacisnąć i przytrzymać razem przez 6 sekund przyciski **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) i **Weigh** (Waga), aż do pojawienia się komunikatu **set** (Ustawiono) na wyświetlaczu.

5. Puścić przyciski **Arm/Disarm** (Włącz/Wyłącz) i **Weigh** (Waga).

**Uwaga** - Wybrane ustawienie schematu pojawi się na wyświetlaczu. Wybrane ustawienie schematu zostanie potwierdzone poprzez odtworzenie krótkiego przykładu tego schematu.

## Ustawianie poziomu głośności alarmów funkcji Chaperone

Aby zmienić poziom głośności alarmów funkcji **Chaperone**:

1. Nacisnąć i przytrzymać razem przyciski **Zero** (Wyzeruj) i **lb/kg** (funty/kg), aż do pojawienia się komunikatu **vol** (Głośność) na wyświetlaczu (*Identyfikacja przycisków/ikon wagi* (stronie 34)).

2. Puścić przyciski **Zero** (Wyzeruj) i **lb/kg** (funty/kg).

**Uwaga** - Na wyświetlaczu pojawią się poziomy głośności **L (1-4)**.

3. Nacisnąć przycisk **Zero** (Wyzeruj) lub **lb/kg** (funty/kg), aby przewinąć poziomy głośności.

**Uwaga** - Podczas przewijania poziomów głośności będą odtwarzane krótkie próbki danego poziomu głośności.

4. Aby zapisać wybrany poziom głośności, nacisnąć i przytrzymać razem przez 6 sekund przyciski **Zero** (Wyzeruj) i **lb/kg** (funty/kg), aż do pojawienia się komunikatu **set** (Ustawiono) na wyświetlaczu.

5. Puścić przyciski **Zero** (Wyzeruj) i **lb/kg** (funty/kg).

**Uwaga** - Wybrany poziom głośności pojawi się na wyświetlaczu. Wybrany poziom głośności zostanie potwierdzony poprzez odtworzenie krótkiego przykładu tego ustawienia.

## Ładowanie zestawu baterii opcjonalnego systemu wagi — opcja blatu elektrycznego lub opcja blatu elektrycznego z opcją Chaperone — tylko w przypadku opcji Prime

System wagi z opcją elektrycznego blatu wymaga jednego zestawu baterii litowo-jonowej 10,8 V (0058-135-000 bez opcji **Chaperone**; 0058-134-000 z opcją **Chaperone**). Zestaw baterii należy naładować, kiedy wskaźnik poziomu naładowania będzie wskazywać tylko jedną jednostkę. Zapobiegnie to wyłączeniu opcjonalnego systemu wagi z powodu rozładowanych baterii.

Aby naładować zestaw baterii litowo-jonowej systemu wagi, należy podłączyć przewód zasilający do uziemionego gniazdka ściennego klasy szpitalnej. Pełne naładowanie zestawu baterii trwa około trzech godzin.

**Uwaga** - Kiedy produkt nie jest używany zawsze należy go podłączać do uziemionego ściennego gniazdka klasy szpitalnej. Pomaga to utrzymać wystarczający poziom naładowania baterii i zmaksymalizować sprawność produktu podczas pracy na zasilaniu bateriami.

## Wymiana baterii opcjonalnego systemu wagi — blat bez zasilania elektrycznego

Baterie należy wymienić, kiedy wskaźnik poziomu naładowania będzie wskazywać tylko jedną jednostkę. Zapobiegnie to wyłączeniu opcjonalnego systemu wagi z powodu rozładowanych baterii.

Kiedy na wyświetlaczu zacznie migać komunikat **Lo batt** (Rozładowana bateria), baterie są całkowicie rozładowane i nastąpi wyłączenie opcji systemu wagi.

### Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt krzyżakowy
- Cztery baterie AA (alkaliczne typu LR6)

Aby wymienić baterie:

1. Śrubokrętem krzyżakowym wykręcić śruby mocujące pokrywę przedziału baterii do zespołu wyświetlacza.
2. Wyjąć i wyrzucić wszystkie cztery baterie AA.

**Uwaga** - Stare baterie należy utylizować zawsze zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

3. Włożyć cztery nowe baterie AA zgodnie z oznaczeniami w oprawce baterii.

**Uwaga** - Nie wolno nigdy łączyć starych i nowych baterii.

4. Użyć śrub wykręconych w punkcie 1, aby ponownie przymocować pokrywę przedziału baterii do zespołu wyświetlacza.

## Akcesoria i części

Te akcesoria mogą być dostępne do stosowania z danym produktem. Należy potwierdzić dostępność dla danej konfiguracji lub regionu. To urządzenie spełnia wymagania części 18 przepisów FCC (Federalna Komisja Łączności, USA). 1-800-327-0770.

Nazwa	Numer części
Taca defibrylatora	1105-045-200
Taca defibrylatora/przedłużenie na nogi	1105-045-400
Płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia	1105-045-500
Zespół podkładki pod piętę	1105-045-022
Wózek stojaka na kroplówki	0785-155-000
Stojak na kroplówki <b>HAVASU™</b> , zdejmowalny	0390-025-010
Stojak na kroplówki, strona wezgłowia, strona lewa	1125-060-145

Nazwa	Numer części
Stojak na kroplówki, strona wezglowia, strona prawa	1125-060-140
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 26 cali (66 cm)	1105-035-644
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 26 cali (66 cm)	1105-035-639
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 30 cali (76 cm)	1105-035-344
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 30 cali (76 cm)	1105-035-339
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 30 cali (76 cm) (opcja <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 30 cali (76 cm) (opcja <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona wezglowia, strona lewa, 26 cali (66 cm)	1125-035-642
Stojak na kroplówki, trzysegmentowy, strona wezglowia, strona prawa, 26 cali (66 cm)	1125-035-637
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 26 cali (66 cm)	1105-035-640
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 26 cali (66 cm)	1105-035-643
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 30 cali (76 cm)	1105-035-340
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 30 cali (76 cm)	1105-035-343
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona lewa, 30 cali (76 cm) (opcja <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona podnóżka, strona prawa, 30 cali (76 cm) (opcja <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona wezglowia, strona lewa, 30 cali (76 cm)	1125-035-338
Stojak na kroplówki, dwusegmentowy, strona wezglowia, strona prawa, 30 cali (76 cm)	1125-035-341
Materac, <b>ComfortGel SE™</b> , z barierą ognioodporną, 26 cali (66 cm)	1805-034-601
Materac, <b>ComfortGel SE</b> , z barierą ognioodporną, 30 cali (76 cm)	1805-034-301
Materac, <b>ComfortGel SE</b> , bez bariery ognioodpornej, 26 cali (66 cm)	1805-034-600
Materac, <b>ComfortGel SE</b> , bez bariery ognioodpornej, 30 cali (76 cm)	1805-034-300
Materac, Enhanced Comfort, 3 cale × 26 cali (8 cm × 66 cm)	0785-034-613



Nazwa	Numer części
Materac, Enhanced Comfort, 3 cale × 30 cali (8 cm × 76 cm)	0785-034-313
Materac, Enhanced Comfort, 4 cale × 26 cali (10 cm × 66 cm)	0785-034-623
Materac, Enhanced Comfort, 4 cale × 30 cali (10 cm × 76 cm)	0785-034-323
Materac, <b>IsoFlex SE™</b> , z barierą ognioodporną, 30 cali (76 cm)	1806-034-300
Materac, <b>IsoFlex SE</b> , bez bariery ognioodpornej, wersja międzynarodowa, 30 cali (76 cm)	1806-034-301
Materac, Ultra Comfort, 4 cale × 26 cali (10 cm × 66 cm)	0785-034-603
Materac, Ultra Comfort, 4 cale × 30 cali (10 cm × 76 cm)	0785-034-303
Materac, Ultra Comfort, 5 cali × 26 cali (13 cm × 66 cm)	0785-034-633
Materac, Ultra Comfort, 5 cali × 30 cali (13 cm × 76 cm)	0785-034-333
Materac, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 cale × 26 cali (10 cm × 66 cm)	1704-034-600
Materac, <b>Ultra Comfort SE</b> , z barierą ognioodporną, wersja międzynarodowa, 4 cale × 26 cali (10 cm × 66 cm)	1704-034-601
Materac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 cale × 30 cali (8 cm × 76 cm)	1703-034-300
Materac, <b>Ultra Comfort SE</b> , z barierą ognioodporną, 3 cale × 30 cali (8 cm × 76 cm)	1703-034-301
Materac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 cale × 30 cali (10 cm × 76 cm)	1704-034-300
Materac, <b>Ultra Comfort SE</b> , z barierą ognioodporną, 4 cale × 30 cali (10 cm × 76 cm)	1704-034-301
Uchwyt na butlę z tlenem, pionowy	1115-130-000
Opcja pręta pompy, 26 cali (66 cm)	1105-045-065
Opcja pręta pompy, 30 cali (76 cm)	1105-045-035
Pas unieruchamiający, pakiet	0785-045-010
Pas unieruchamiający, kostka	0785-045-020
Pas unieruchamiający, korpus	0785-045-015
Pas unieruchamiający, nadgarstek	0946-044-000
Pas unieruchamiający, klatka piersiowa	1010-058-000
Tacka do podawania	1105-045-700
Uchwyt tacki do podawania/płyta podnóżka	1105-045-800
Ochraniacze poręczy bocznych	1001-052-000

Nazwa	Numer części
Uchwyt na kasetę z kliszą RTG, boczny	1105-045-100
Uchwyt na kasetę z kliszą RTG, pionowy	1105-045-300

#### Komponenty elektryczne

Nazwa	Numer
Siłownik, oparcie pleców	1008-012-020
Siłownik, podparcie kolan	1008-014-020
Bateria, zestaw baterii Li-ION Smart (tylko waga)	0058-135-000
Bateria, zestaw baterii Li-ION Smart (waga i opcja <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Płyta, zespół płytki drukowanej sterowania napięciem stałym	1008-116-800
Płyta, zespół sterowania napięciem przemiennym elementów innych niż podnośnik	1008-002-800
Płyta, zespół płytki drukowanej sterowania podnośnikiem	1008-002-810
Płyta, zespół sterowania wagą (tylko waga)	1008-237-850
Płyta, zespół sterowania wagą i opcją <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Kondensator, 440 V AC, 35 MFD	0059-087-000
Klawiatura, sterowanie wagą (blat bez zasilania elektrycznego)	1008-037-820
Klawiatura, panel sterowania na poręczy bocznej, strona lewa	1008-011-017
Klawiatura, panel sterowania na poręczy bocznej, strona prawa	1008-011-016
Klawiatura, panel sterowania operatora	1008-015-800
Przetwornik siły (opcja systemu wagi)	1008-037-057
Silnik, pompy	1008-002-015
Przewód zasilający, wersja standardowa	1028-146-060
Przewód zasilający, wersja międzynarodowa, typ E	1125-060-170
Przewód zasilający, wersja międzynarodowa, typ F	1125-060-180
Przewód zasilający, wersja międzynarodowa, typ G	1125-060-160
Przewód zasilający, wersja międzynarodowa, typ I	1125-060-200
Zespół skrzynki wagi (blat bez zasilania elektrycznego)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, wersja międzynarodowa	1008-014-877

## Mocowanie tacy defibrylatora

---

### OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
  - Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- 

Aby zamocować tacę defibrylatora:

1. Wprowadzić sworznie tacy defibrylatora w gniazda umieszczone po stronie podnóżka produktu.
2. Przymocować pasem urządzenia do tacy defibrylatora.

#### Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Przy korzystaniu z akcesoriów (takich jak taca defibrylatora/przedłużenie na nogi, płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia, pionowy uchwyt na butlę z tlenem) należy zawsze podnieść rączki do pchania po stronie podnóżka noszy, ponieważ w przeciwnym razie akcesoria nie będą działały.

## Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w tacę defibrylatora

---

### OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora/przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
  - Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.
- 

**PRZESTROGA** - Przed przymocowaniem tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.

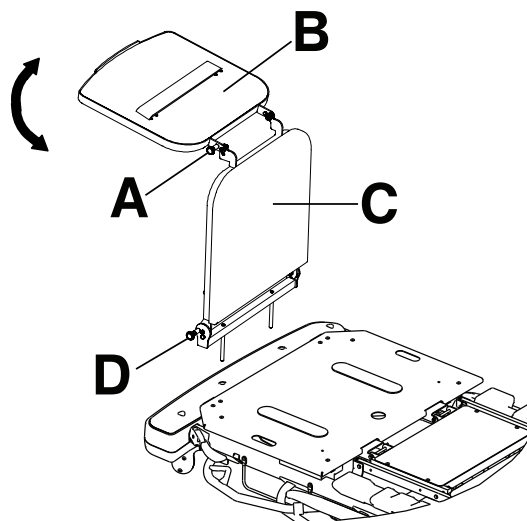
---

Aby przekształcić tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi w tacę defibrylatora.

1. Wyciągnąć górne pokrętko (A) (Rysunek 21).
2. Obracać tacę defibrylatora (B) do momentu, kiedy będzie spoczywała płasko na podnóżku produktu. Zwolnić pokrętko (A). Upewnić się, że taca defibrylatora została zablokowana na miejscu.
3. Przymocować pasem urządzenia do tacy defibrylatora.

#### Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie mocować przedmiotów do przedłużenia na nogi.



Rysunek 21 – Taca defibrylatora/przedłużenie na nogi

## Przekształcenie tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi w przedłużenie na nogi

### OSTRZEŻENIE

- Na tacy defibrylatora/przedłużeniu na nogi nie wolno kłaść przedmiotów o ciężarze przekraczającym 14 kg. Wszystkie przedmioty umieszczone na tacy defibrylatora należy zawsze zabezpieczyć pasami.
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

**PRZESTROGA** - Przed przymocowaniem tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi do produktu należy zawsze podnieść stojak na kroplówki. Bez podniesienia stojaka na kroplówki przedłużenie na nogi nie będzie działać.

Aby przekształcić tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi w przedłużenie na nogi (Rysunek 21):

1. Wyciągnąć górne pokrętko (A).
2. Obracać tacę defibrylatora (B) do momentu, kiedy zostanie zablokowana na przedłużeniu na nogi.
3. Trzymając zestaw tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi, wyciągnąć dolne pokrętko (D).
4. Opuszczać przedłużenie na nogi (C) do momentu, kiedy będzie płasko rozłożone.
5. Zwolnić pokrętko (D). Nacisnąć przedłużenie na nogi, aby upewnić się, że jest zablokowane na miejscu.

### Uwaga

- Nie używać tacy defibrylatora/przedłużenia na nogi jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie mocować przedmiotów do przedłużenia na nogi.

## Mocowanie płyty podnóżka/uchwytu na kartę leczenia

**OSTRZEŻENIE** - Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

Aby przymocować płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia, należy wprowadzić sworznie płyty podnóżka/uchwytu na kartę leczenia w gniazda umieszczone po stronie podnóżka produktu.

**Uwaga** - Nie używać płyty podnóżka/uchwytu na kartę leczenia jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

## Mocowanie wózka stojaka na kroplówki

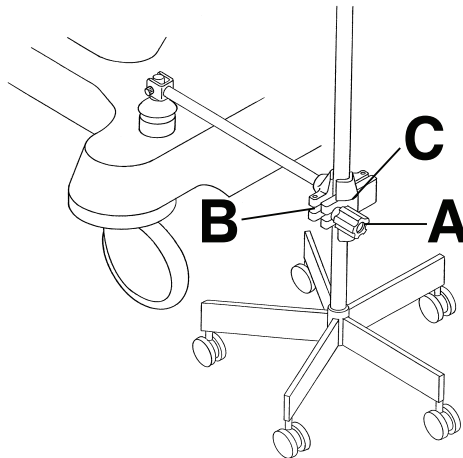
### OSTRZEŻENIE

- Przy transportowaniu produktu należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest dobrze przymocowany do wózka stojaka.
- Kiedy wózek stojaka na kroplówki nie jest używany, należy zawsze go schować, aby nie doszło do uszkodzenia sprzętu.

Aby przymocować wózek stojaka na kroplówki (Rysunek 22):

1. Podnieść i wyjąć wózek stojaka na kroplówki z tacy lub zacisku do przechowywania.
2. Obrócić wózek stojaka na kroplówki do żądanej pozycji.
3. Obrócić pokrętkę (A) w lewo, aby poluzować zacisk stojaka (C).
4. Obrócić pokrętkę (A) w kierunku przeciwnym do zespołu połączenia z ramieniem (B).
5. Otworzyć zacisk (C).
6. Włożyć stojak na kroplówki w zacisk (C).
7. Zamknąć zacisk (C) wokół stojaka na kroplówki i obrócić pokrętkę (A) na właściwą pozycję.
8. Obrócić pokrętkę (A) w prawo, aby je dokręcić.
9. Aby odłączyć wózek stojaka na kroplówki od produktu, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

Aby schować wózek stojaka na kroplówki, należy włożyć go do tacy do przechowywania lub umocować wózek w zacisku do przechowywania.



Rysunek 22 – Wózek stojaka na kroplówki

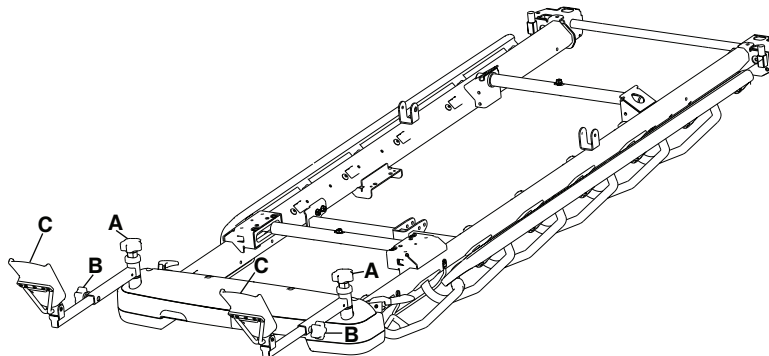
## Ustawianie pozycji lub chowanie wsporników stóp — tylko w przypadku opcji Prime

### OSTRZEŻENIE

- Nie wolno siadać na wspornikach stóp. Może to spowodować przewrócenie się produktu.
- Przy obsługiwaniu wsporników stóp należy zawsze upewnić się, że palce znajdują się z daleka od mechanizmów.
- Należy zawsze złożyć wsporniki stóp w przypadku transportowania pacjenta na produkcie.
- Należy zawsze dokręcić wsporniki stóp przed ich użyciem.
- Nie wolno używać systemu wagi podczas korzystania ze wsporników stóp. Może być to przyczyną niedokładnych odczytów.
- Przy korzystaniu ze wsporników stóp nie wolno używać opcji **Chaperone**. Może być to przyczyną niedokładnych odczytów.

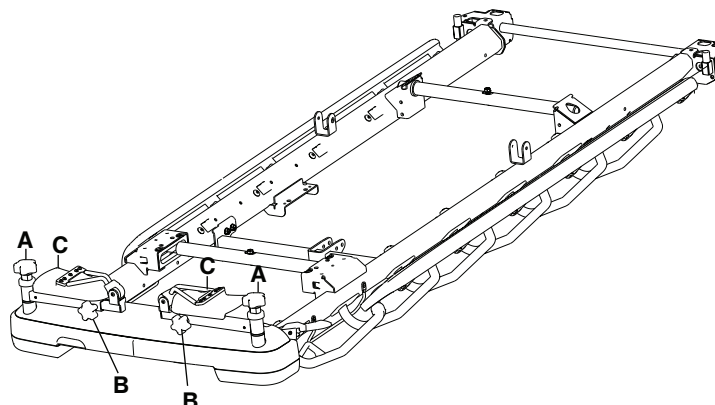
Aby ustawić wsporniki stóp:

1. Poluzować pokrętkę pozycji kolan (A) w górnej części wspornika stóp, aby dostosować ustawienie kąta bocznego odchylenia wspornika stóp (Rysunek 23).
2. Dokręcić pokrętkę pozycji kolan (A), aby zablokować wspornik stóp w żądanej pozycji.



**Rysunek 23 – Ustawianie wsporników stóp**

3. Poluzować pokrętkę pozycji nóg (B) w bocznej części wspornika stóp, aby dostosować długość.
4. Dokręcić pokrętkę pozycji nóg (B), aby zablokować wspornik stóp w żądanej pozycji.
5. Przed ułożeniem pacjenta należy odchylić w górę wspornik stóp (C).
6. Aby złożyć wspornik stóp, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności (Rysunek 24).



**Rysunek 24 – Składanie wsporników stóp**

W przypadku wybrania opcji wsporników stóp nie można nabyć następujących opcji i akcesoriów:

- Uchwyty do popychania po stronie podnóżka
- Taca defibrylatora
- Taca defibrylatora/przedłużenie na nogi
- Uchwyt tacki do podawania/płyta podnóżka
- Płyta podnóżka/uchwyt na kartę leczenia
- Stojaki na kroplówki po stronie podnóżka

#### **Uwaga**

- Wsporników stóp nie wolno używać do przechowywania rzeczy należących do pacjenta.
- Nie używać wsporników stóp jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Przy korzystaniu ze wsporników stóp należy zawsze aktywować hamulce, aby uniknąć niestabilności produktu.

- Nie używać oparcia pleców ani podparcia kolan podczas korzystania ze wsporników stóp.

## Ustawianie pozycji montowanego na stałe dwusegmentowego stojaka na kroplówki

**OSTRZEŻENIE** - Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

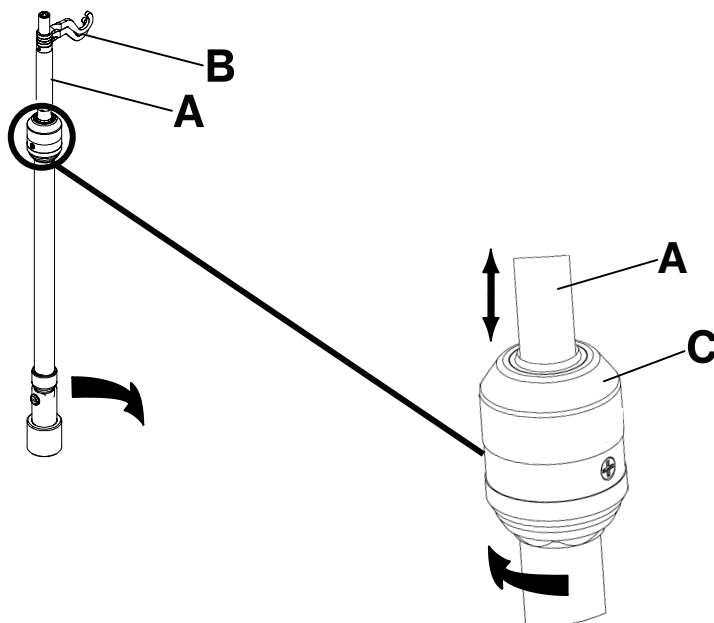
Ten produkt można nabyć z opcjonalnym dwupozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezglowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki jest wyposażony w teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia pozycję na drugiej wysokości. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie dwusegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 25):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. W celu zwiększenia wysokości stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w całkowicie podniesionej pozycji.
4. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (B) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
5. Aby opuścić stojak na kroplówki, należy chwycić jego część teleskopową, obrócić zapadkę (C) i opuścić część teleskopową.

### Uwaga

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.



Rysunek 25 – Ustawianie zamontowanego na stałe dwupozycyjnego stojaka na kroplówki:

## Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

**OSTRZEŻENIE** - Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

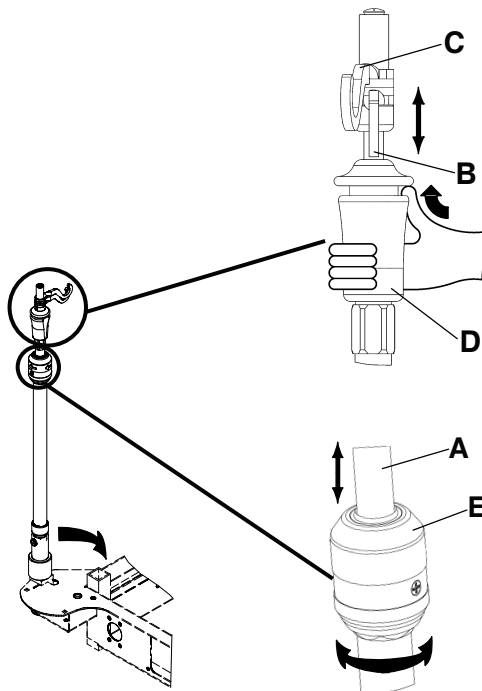
Ten produkt można nabyć z opcjonalnym trójpozycyjnym stojakiem na kroplówki zamontowanym na stałe po stronie wezglowia, podnóżka lub po obu stronach produktu. Stojak na kroplówki ma teleskopowy pręt, który po wysunięciu zapewnia drugą i trzecią wysokość stojaka. Nieużywany stojak na kroplówki można złożyć i schować.

Ustawianie trójsegmentowego stojaka na kroplówki (Rysunek 26):

1. Podnieść i obrócić stojak z pozycji przechowywania.
2. Docisnąć w dół stojak na kroplówki aż do jego zablokowania na miejscu.
3. W celu zwiększenia wysokości stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część teleskopową (A), aż zostanie zablokowana w całkowicie podniesionej pozycji.
4. W celu uzyskania wyższego stojaka na kroplówki, należy pociągnąć część (B). Zwolnić część (B) przy dowolnej żądanej wysokości, aby zablokować stojak na miejscu.
5. Obrócić wieszaki na worki infuzyjne (C) do żądanej pozycji i zawiesić na nich worki infuzyjne.
6. Aby obniżyć stojak na kroplówki, przesunąć do góry żółtą część uchwytu (D), jednocześnie trzymając odcinek (B) aż do obniżenia stojaka.
7. Obrócić zapadkę (E) i obniżyć teleskopową część stojaka na kroplówki.

#### Uwaga

- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o łącznej wadze przekraczającej 12 lb (5 kg).
- Na jednym wieszaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 9,3 lb (4,2 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.



Rysunek 26 – Ustawianie montowanego na stałe trójsegmentowego stojaka na kroplówki

## Mocowanie i ustawianie zdejmowalnego stojaka na kroplówki

35

### PRZESTROGA

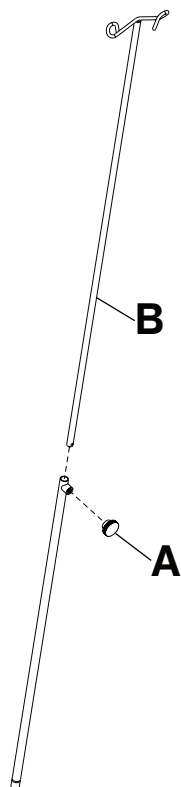
- Nie używać stojaka na kroplówki jako elementu do popychania lub pociągania noszy. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.
- Na stojaku na kroplówki nie wolno zawieszać worków infuzyjnych o wadze przekraczającej 40 lb (18 kg).
- Przy transportowaniu pacjenta należy zawsze upewnić się, że stojak na kroplówki jest ustawiony w niskiej pozycji umożliwiającej bezpieczne przejechanie przez otwory drzwiowe.

Aby zamocować i ustawić zdejmowalny stojak na kroplówki (Rysunek 27):

1. Włożyć stojak na kroplówki w gniazdo umieszczone po stronie wezglowia lub podnóżka produktu.



2. Obrócić pokrętło (A) w lewo i wyciągnąć teleskopową część (B) aż do uzyskania żądanej wysokości.
3. Obrócić pokrętło (A) w prawo, aby zablokować na miejscu teleskopową część.



35

Rysunek 27 – Zdemowalny stojak na kroplówki

## Mocowanie pionowego uchwytu na butlę z tlenem

### OSTRZEŻENIE

- W pionowym uchwycie na butlę z tlenem nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 40 funtów (18 kg).
- Jeżeli podłączono tacę defibrylatora/przedłużenie na nogi, płytę podnóżka/uchwyt na kartę leczenia lub pionowy uchwyt na butlę z tlenem, należy zawsze zachować ostrożność, aby nie doszło do przyciśnięcia palców przy ustawianiu opcji uchwytu po stronie podnóżka.

Pionowy uchwyt na butlę z tlenem podtrzymuje butlę z tlenem w pionowej pozycji.

Aby przymocować pionowy uchwyt na butlę z tlenem:

1. Wsunąć drążek podtrzymujący w dowolne gniazdo stojaka na kroplówki.
2. Przeprowadzić zawleczkę przez otwór w drążku podtrzymującym, aby przymocować uchwyt na butlę do produktu.

**Uwaga** - Nie używać pionowego uchwytu na butlę z tlenem do pchania lub ciągnięcia. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

## Rozkładanie lub składanie tacy do podawania/płyty podnóżka

**OSTRZEŻENIE** - Na tacy do podawania nie wolno umieszczać przedmiotów o wadze przekraczającej 30 funtów (14 kg).

Aby zamontować tacę do podawania na poręcz bocznej, należy wyciągnąć oba boki tacy do podawania i ustawić je nad poręczami bocznymi.

Aby złożyć tacę do podawania:

1. Zdjąć tacę do podawania z poręczy bocznych.
2. Wcisnąć boki tacy do podawania.
3. Schować tacę do podawania w obrębie płyty podnóżka.

**Uwaga** - Nie używać tacy do podawania/płyty podnóżka jako elementu do popychania/pociągania. W takim przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

## Mocowanie ochraniaczy poręczy bocznych

Aby przymocować ochraniacze poręczy bocznych:

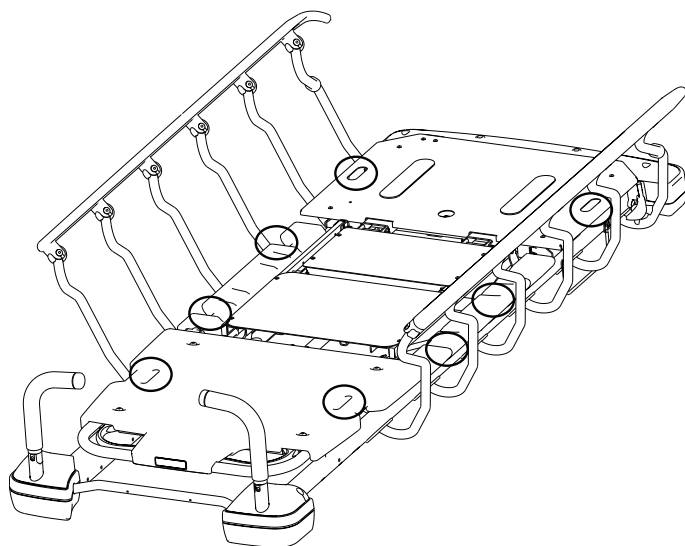
1. Wcisnąć ochraniacz poręczy bocznej pomiędzy materac i poręcz boczną.
2. Przeprowadzić pasy rzepowe **Velcro®** wokół górnej poręczy bocznej, aby przymocować ochraniacz poręczy bocznej.

## Lokalizacja zaczepów pasów unieruchamiających pacjenta

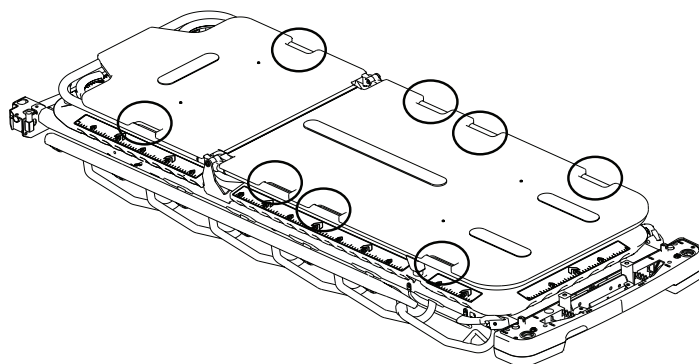
### OSTRZEŻENIE

- Przy mocowaniu pasów unieruchamiających należy zawsze zachować ostrożność. Może wówczas dojść do obrażeń ciała operatora lub pacjenta. Fizyczne środki unieruchamiające, nawet po zabezpieczeniu, mogą spowodować poważne obrażenia ciała pacjentów i operatorów, w tym zaplątanie, unieruchomienie, obrażenia fizyczne i/lub śmierć.
- Pasy i/lub urządzenia unieruchamiające należy zawsze mocować wyłącznie do wskazanych punktów mocujących na produkcie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Nie wolno mocować pasów unieruchamiających do poręczy bocznej.
- Przed użyciem jakichkolwiek pasów i/lub urządzeń unieruchamiających należy zawsze zapoznać się ze stosownymi ograniczeniami i przepisami lokalnymi i krajowymi oraz odpowiednimi przepisami danej placówki.

W obrębie zespołu blatu dostępnych jest osiem lokalizacji zaczepów pasów unieruchamiających, gdzie można przymocować pasy unieruchamiające pacjenta (Rysunek 28 lub Rysunek 29).



**Rysunek 28 – Lokalizacje pasów unieruchamiających w przypadku opcji Prime**



**Rysunek 29 – Lokalizacje pasów unieruchamiających w przypadku opcji Prime X**

**Uwaga** - Pasy unieruchamiające to część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta.

## Ustawianie pionowego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — wyłącznie opcja Prime X

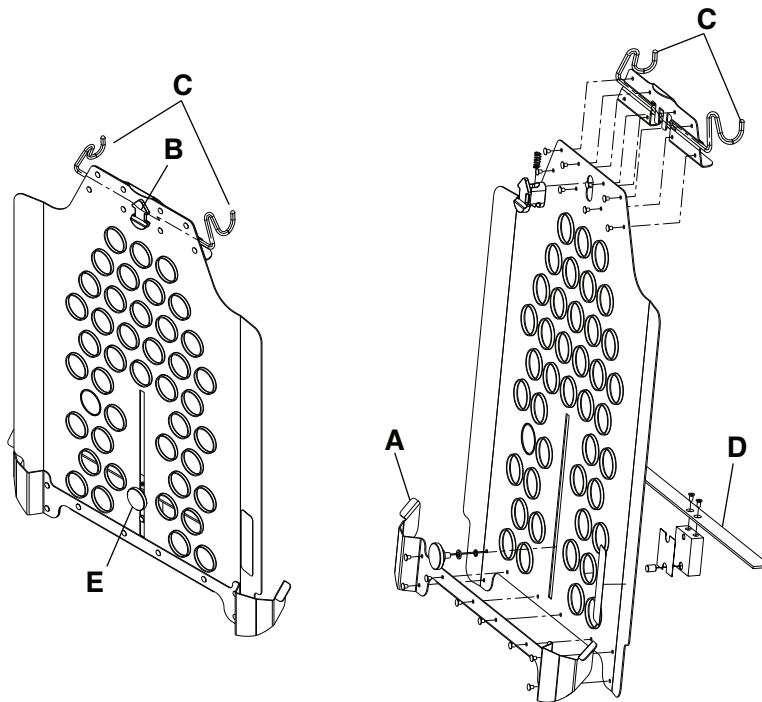
### OSTRZEŻENIE

- W przypadku korzystania z pionowego lub bocznego uchwytu na kasetę z kliszą RTG należy zawsze podjąć odpowiednie środki ochronne. Uchwyt na kasetę z kliszą RTG nie chroni przed promieniowaniem.
- Przed użyciem opcji **Prime X** z urządzeniami generującymi promieniowanie należy zawsze zapoznać się z lokalnymi, regionalnymi i krajowymi wytycznymi oraz z przepisami danej placówki dotyczącymi bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędzące lub rozproszone promieniowanie.
- Przy używaniu materaca grubszego niż 2,5 cala (6,35 cm) lub nakładki na materac z opcją **Prime X** należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
- W celu umieszczenia kasety z kliszą RTG należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji *Ustawianie pionowego uchwytu na kasetę z kliszą RTG — wyłącznie opcja Prime X*.

Uchwyt na kasetę z kliszą RTG mocuje się do spawu oparcia pleców, gdzie podtrzymuje kasety z kliszą RTG. Pozwala to na wykonywanie zdjęć RTG, kiedy na produkcie leży pacjent. Można również dostosować pozycję kasety przed wykonaniem zdjęcia RTG.

Aby ustawić pozycję uchwytu na kasetę z kliszą RTG:

1. Aktywować hamulce. Popchnąć produkt, aby się upewnić, że hamulce działają prawidłowo.
2. Podnieść odcinek oparcia pleców na maksymalną wysokość.
3. Włożyć dolne prowadnice mocujące (A) pod drążek spawu oparcia pleców (Rysunek 30).
4. Podnieść uchwyt na kasetę do momentu, kiedy prowadnice mocujące zostaną zablokowane na spawie oparcia pleców. Upewnić się, że uchwyt na kasetę jest mocno osadzony.



Rysunek 30 – Uchwyt na kasetę z kliszą RTG

5. Wsunąć kasetę z kliszą RTG od dowolnej strony uchwytu na kasetę lub pociągnąć strzałkę zwalniającą suwak (B) w celu odłączenia uchwytu kasety od oparcia pleców, a następnie ustawić jej pozycję i przymocować uchwyt kasety w obrębie spawu oparcia pleców.
6. Aby dostosować wysokość kasety, należy poluzować pokrętło (E) i przesunąć szynę wspornikową kasety (D) w górę lub w dół aż do osiągnięcia żądanej wysokości.
7. Dokręcić pokrętło (E), aby unieruchomić szynę wspornikową kasety na miejscu.

8. Po zakończeniu wykonywania zdjęcia RTG należy pociągnąć w górę strzałkę zwalniającą suwak (B) w celu odłączenia uchwyty kasety od spawu oparcia pleców.
9. Wyjąć kasetę z kliszą RTG z uchwyty na kasetę.
10. Zamknąć i schować uchwyty na kasetę.

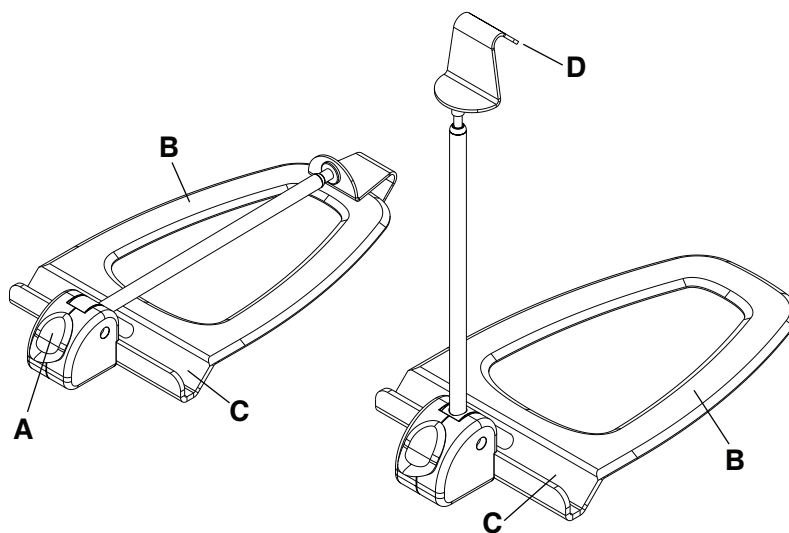
## Ustawianie bocznego uchwyty na kasetę z kliszą RTG — opcja Prime X

### OSTRZEŻENIE

- W przypadku korzystania z pionowego lub bocznego uchwyty na kasetę z kliszą RTG należy zawsze podjąć odpowiednie środki ochronne. Uchwyty na kasetę z kliszą RTG nie chroni przed promieniowaniem.
- Przed użyciem opcji **Prime X** z urządzeniami generującymi promieniowanie należy zawsze zapoznać się z lokalnymi, regionalnymi i krajowymi wytycznymi oraz z przepisami danej placówki dotyczącymi bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędne lub rozproszone promieniowanie.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy wykonywaniu zdjęć RTG z oparciem pleców ustawionym w pozycji pionowej lub przy korzystaniu z kasety bocznej.
- Przy używaniu materaca grubszego niż 2,5 cala (6,35 cm) lub nakładki na materac z opcją **Prime X** należy zawsze zachować szczególną ostrożność.
- W celu umieszczenia kasety z kliszą RTG należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji *Ustawianie bocznego uchwyty na kasetę z kliszą RTG — opcja Prime X*.

Aby ustawić pozycję bocznego uchwyty na kasetę z kliszą RTG:

1. Aktywować hamulce. Popchnąć produkt, aby się upewnić, że hamulce działają prawidłowo.



Rysunek 31 – Boczny uchwyty na kasetę z kliszą RTG

2. Nacisnąć żółty przycisk zwalniający (A), aby otworzyć boczny uchwyty na kasetę (Rysunek 31).
3. Wsunąć płaską podstawę (B) pomiędzy materac i platformę dla pacjenta.
4. Ustawić boczny uchwyty na kasetę w żądanej lokalizacji.
5. Umieścić kasetę z kliszą RTG w kanale kasety (C).
6. Pociągnąć w górę haczyk kasety (D), aby dostosować wysokość ramienia i nasunąć je na kasetę z kliszą RTG, unieruchamiając ją na miejscu.
7. Aby wyjąć kasetę i złożyć boczny uchwyty na kasetę, wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.

## Wkładanie lub wyjmowanie kaset na klisze RTG — opcja Prime X

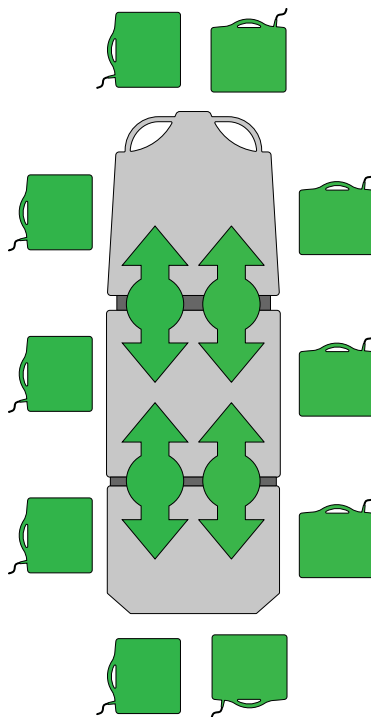
### OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem opcji **Prime X** z urządzeniami generującymi promieniowanie należy zawsze zapoznać się z lokalnymi, regionalnymi i krajowymi wytycznymi oraz z przepisami danej placówki dotyczącymi bezpieczeństwa. Urządzenia generujące promieniowanie mogą wytwarzać resztkowe, błędzące lub rozproszone promieniowanie.
- Należy zawsze zachować ostrożność przy wykonywaniu zdjęć RTG z oparciem pleców ustawionym w pozycji pionowej lub przy korzystaniu z kasety bocznej.

Opcja **Prime X** zapewnia przegubową powierzchnię podtrzymującą do badań radiologicznych oraz platformę pod powierzchnią podtrzymującą ciało pacjenta, która jest przeznaczona na włożenie kasety z kliszą RTG. Powierzchnia podtrzymująca do badań radiologicznych współpracuje z medycznymi aparatami rentgenowskimi i umożliwia wykonywanie klinicznych zdjęć rentgenowskich (całego ciała w orientacji A-P, jako opcja możliwe jest wykonywanie zdjęć całego ciała w orientacji bocznej lub klatki piersiowej w pozycji pionowej), kiedy pacjent znajduje się na produkcie. Kasety można wkładać od strony wezglowia, od strony podnóżka oraz z boków produktu.

Aby włożyć kasetę do badań rtg:

1. Wyśrodkować pacjenta na produkcie, używając etykiet wskaźnikowych pozycji zlokalizowanych ze wszystkich stron produktu (Rysunek 32).
2. Umieścić kasetę z kliszą RTG pod powierzchnią dla pacjenta. Użyć prowadnic kasety do ułatwienia ustawienia pozycji kasety z kliszą RTG.



Rysunek 32 – Wkładanie lub wyjmowanie kaset na klisze RTG — opcja Prime X

### Uwaga

- Nie należy stosować materaca o grubości większej niż 4 cale (10 cm) jednocześnie z opcją **Prime X**.
- Nie należy stosować ramienia C jednocześnie z opcją **Prime X**. Opcja **Prime X** nie jest kompatybilna z ramieniem C.

# Czyszczenie

## Czyszczenie produktu

---

### OSTRZEŻENIE

- Przed serwisowaniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć przewód zasilający i obrócić przełącznik On/Drive-Off/Manual [napęd (wł.) — tryb ręczny (wył.)] do pozycji Off (wył.).
  - Produktu nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo.
- 

**PRZESTROGA** - Do czyszczenia wyświetlacza opcjonalnego systemu wagi nie wolno stosować ściernych środków czyszczących. Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się na wyświetlaczu roztworów czyszczących ani innych płynów. Wytrzeć do sucha wszystkie powierzchnie po wyciekach lub czyszczeniu.

---

Ta instrukcja przedstawia zalecane metody czyszczenia noszy **Prime Series** model 1125.

Zalecana metoda czyszczenia:

1. Jeśli produkt jest wyposażony w opcję podnośnika elektrycznego lub opcję blatu elektrycznego, przed rozpoczęciem transportu lub czyszczenia produktu należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
2. Wyjąć materac z produktu.
3. Należy stosować się do zaleceń producenta roztworu czyszczącego dotyczących rozcieńczania.
4. Wysuszyć produkt. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed pełnym wyschnięciem produktu.

#### Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Wyczyścić obszar schowka w podstawie.
- Wyczyścić spód klocków hamulcowych, aby uniknąć nagromadzenia się wosku lub zanieczyszczeń.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

## Czyszczenie materaca

---

### OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
  - Nie wolno zanurzać materaca w roztworach czyszczących ani dezynfekcyjnych. Nadmiar wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie produktu skutkujące jego uszkodzeniem lub obrażeniami ciała pacjenta.
  - Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się płynu na materacu. Płyny mogą powodować korozję elementów i nieprzewidywalne działanie tego produktu oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
  - Za każdym razem przy czyszczeniu pokrowców należy zawsze sprawdzać pokrowce materaca pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków. Uszkodzony materac należy usunąć i wymienić, aby zapobiec skażeniu krzyżowemu.
  - Materaców nie wolno czyścić parowo, pod ciśnieniem, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia mogą spowodować unieważnienie gwarancji na produkt.
- 

Na okres przydatności materaca do użytku może negatywnie wpłynąć zwiększona częstotliwość użytkowania, co może obejmować częstsze czyszczenie i dezynfekowanie.

Zalecana metoda czyszczenia:

1. Należy używać czystej, miękkiej ściereczki i wodnego roztworu łagodnego mydła do przetrarcia całego materaca w celu usunięcia ciał obcych.

2. Przetrzeć materac czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka czyszczącego.
3. Oplukać i osuszyć pokrowce po czyszczeniu.
4. Po zakończeniu czyszczenia należy przeprowadzić dezynfekcję zgodnie z potrzebami przy użyciu środka dezynfekującego klasy szpitalnej (patrz *Dezynfekowanie materaca*).

#### Uwaga

- Materaca nie wolno prasować, czyścić w pralni chemicznej ani suszyć w suszarce, gdyż spowoduje to jego nieprawidłowe działanie i uszkodzenie produktu.
- Aby nie doszło do upośledzenia sprawności produktu, pokrowiec materaca musi być zupełnie suchy przed umieszczeniem go w magazynie, założeniem pościeli lub umieszczeniem na nim pacjenta.
- Unikać nadmiernego narażenia na alkohol lub nadtlenek wodoru. Może wówczas dojść do spuchnięcia materiału pokrowca.
- Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej pokrowca. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza materaca, co może spowodować upośledzenie sprawności produktu.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

### Usuwanie plam jodyny

1. Sporządzić roztwór z 1–2 łyżek stołowych tiosiarczanu sodu rozpuszczonych w 0,5 litra ciepłej wody. Użyć tego roztworu do przetarcia zaplamionego obszaru.
2. Plamy należy usuwać możliwie jak najszybciej po ich wystąpieniu.
3. Jeżeli plamy nie zostaną natychmiast wywabione, należy pozostawić roztwór na powierzchni materaca przed jego wytarciem.
4. Przed ponownym użyciem materaca, należy spłukać czystą wodą powierzchnie, które miały styczność z roztworem.

**Uwaga** - Niezastosowanie się do powyższych instrukcji przy używaniu środków myjących tego typu może spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.

### Instrukcje specjalne

Velcro®	Należy je nasączyć środkiem dezynfekującym, oplukać wodą i odczekać do odparowania roztworu.
Plamy lub ciała stałe	Należy stosować neutralne mydła i ciepłą wodę. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
Czyszczenie uporczywych plam	Do czyszczenia uporczywych plam należy stosować standardowe domowe środki czyszczące lub środki czyszczące do powierzchni winylowych oraz szczotki o miękkim włosiu. Wstępnie namoczyć zaschnięte zanieczyszczenia.
Pranie	Nie zaleca się prania materaca. Pranie może znacznie skrócić okres przydatności materaca do użytku.

# Dezynfekcja

## Dezynfekowanie produktu

---

### OSTRZEŻENIE

- Nie czyścić, nie serwisować ani nie wykonywać prac konserwacyjnych podczas korzystania z produktu.
  - Produktu nie wolno czyścić parowo, wodą z węża ani ultradźwiękowo. Takie metody czyszczenia nie są zalecane i mogą spowodować unieważnienie gwarancji tego produktu.
- 

Zalecane środki odkażające:

- Związki czwartorzędowe (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenolowe środki dezynfekujące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% wybielacz, rozcieńczony w stosunku 1 część wybielacza na 100 części wody, co odpowiada 520 ppm dostępnego chloru (40 ml roztworu wybielacza o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody))
- 70% alkohol izopropylowy

Zalecana metoda dezynfekcji:

1. Należy dokładnie stosować się do zaleceń producenta środka dezynfekującego dotyczących rozcieńczania.
2. Ręcznie myć wszystkie powierzchnie produktu roztworem środka dezynfekującego.
3. Unikać nadmiernego nasycania i upewnić się, że produkt nie pozostanie wilgotny dłużej niż zalecono we wskazówkach producenta substancji chemicznej dotyczących odpowiedniej dezynfekcji.
4. Wysuszyć produkt. Nie wolno zakładać materaca na nosze przed pełnym wyschnięciem produktu.
5. Po każdym użyciu należy zdezynfekować rzepy **Velcro®**. Nasączyć rzepy **Velcro®** środkiem dezynfekującym, opłukać wodą i odczekać do odparowania roztworu (określenie odpowiedniego środka dezynfekującego zależy od danej placówki).
6. Należy sprawdzić, czy produkt działa prawidłowo przed zwróceniem go do eksploatacji.
  - Podnieść i opuścić produkt
  - Zablokować i odblokować pedał hamulca/sterowania w obu pozycjach
  - Zablokować i odblokować poręcze boczne
  - Podnieść i opuścić oparcie pleców
  - Podnieść i opuścić podparcie kolan
  - Upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio nasmarowane
  - Upewnić się, że wszystkie etykiety są nienaruszone

### Uwaga

- Bezpośredni kontakt skóry z widocznie zabrudzonym, przepuszczalnym materiałem może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.

## Dezynfekowanie materaca

---

**OSTRZEŻENIE** - Materac należy zawsze dezynfekować pomiędzy użyciem u różnych pacjentów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną skażenia krzyżowego i infekcji.

---

Zalecane środki odkażające:



- Związki czwartorzędowe (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenolowe środki dezynfekujące (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (5,25% wybielacz, rozcieńczony w stosunku 1 część wybielacza na 100 części wody, co odpowiada 520 ppm dostępnego chloru (40 ml roztworu wybielacza o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody))
- 70% alkohol izopropylowy

Zalecana metoda dezynfekcji:

1. Przed nałożeniem środków dezynfekujących należy upewnić się, że oczyszczono i osuszono materac.
2. Przetrzeć materac czystą, suchą ściereczką, aby usunąć wszelki nadmiar płynu lub środka dezynfekującego.
3. Oplukać i osuszyć pokrowce po dezynfekcji.

#### **Uwaga**

- Przed umieszczeniem pokrowca w magazynie lub założeniem pościeli pokrowiec materaca musi być suchy. Nieusunięcie nadmiaru środka dezynfekującego może spowodować degradację materiału pokrowca.
- Niektóre środki czyszczące są z natury korozyjne i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać korozyjny osad, który może spowodować przedwczesną korozję elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji czyszczenia może unieważnić gwarancję.
- Częste lub wydłużone narażenie na środki dezynfekujące o wyższym stężeniu może przedwcześnie postarzyć materiał pokrowca.
- Używanie przyspieszonego nadtlenu wodoru lub związków czwartorzędowych zawierających etery glikolu może spowodować uszkodzenie pokrowca.

# Konserwacja zapobiegawcza

Przed przystąpieniem do wykonywania inspekcji konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić wszystkie wymienione pozycje. Może wystąpić konieczność częstszego wykonywania kontroli konserwacji zapobiegawczej w zależności od poziomu użytkowania produktu. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga** - Przed inspekcją należy wyczyścić i zdezynfekować zewnętrzną część materaca, jeśli dotyczy.

Należy sprawdzić następujące elementy:

- \_\_\_\_\_ Czy wszystkie elementy mocujące są właściwie umocowane
- \_\_\_\_\_ Poręcze boczne się ruszają i blokują
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne blokują się po włączeniu pedału hamulca
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne są właściwie umocowane i obracają się prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Kółka samonastawne są wolne od wosku i zanieczyszczeń
- \_\_\_\_\_ Mechanizm hamulca działa prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Funkcja kierowania działa prawidłowo
- \_\_\_\_\_ Sprawdzić, czy nie występują pęknięcia
- \_\_\_\_\_ Oparcie pleców można podnosić, obniżać i blokować
- \_\_\_\_\_ Podparcie kolan można podnosić, obniżać i blokować (opcja)
- \_\_\_\_\_ Można ustawić pozycję Trendelenburga/odwrotną pozycję Trendelenburga z każdej lokalizacji
- \_\_\_\_\_ Łańcuch uziemiający nienaruszony
- \_\_\_\_\_ Brak wycieków w miejscach połączeń przewodów hydraulicznych
- \_\_\_\_\_ Podnośniki hydrauliczne prawidłowo podtrzymują
- \_\_\_\_\_ Nasmarować, gdzie jest to wymagane
- \_\_\_\_\_ Pasy unieruchamiające korpus działają (opcja)
- \_\_\_\_\_ Stojak na kroplówkę jest nienaruszony i można dostosować jego wysokość oraz zablokować we wszystkich pozycjach (opcja)
- \_\_\_\_\_ Uchwyt na butlę z tlenem jest nienaruszony i działa (opcja)
- \_\_\_\_\_ Pokrowiec materaca nie jest rozdarty ani pęknięty
- \_\_\_\_\_ Akcesoria oraz sprzęt do mocowania są w dobrym stanie
- \_\_\_\_\_ Funkcje zasilane przez baterie działają (opcja)
- \_\_\_\_\_ Przewody nie są zużyte ani ściśnięte (opcja)
- \_\_\_\_\_ Przewód i wtyczka przewodu zasilającego nie są uszkodzone (opcja)
- \_\_\_\_\_ Wszystkie połączenia elektryczne są dociśnięte (opcja)
- \_\_\_\_\_ Wszystkie połączenia uziemiające są podłączone do ramy (opcja)
- \_\_\_\_\_ Impedancja uziemienia nie przekracza 200 mΩ (miliomów) (opcja) (maks.: do punktów testowych należą obudowa podzespołów elektronicznych oraz obudowa silnika przymocowana do podstawy produktu)
- \_\_\_\_\_ Prąd upływowy nie przekracza 300 μA (mikroamperów) (zgodnie z UL 60606-1-1) (opcja)
- \_\_\_\_\_ Baterie są naładowane (opcja systemu wagi)
- \_\_\_\_\_ Obudowa wyświetlacza jest nienaruszona i nieuszkodzona (opcja systemu wagi)
- \_\_\_\_\_ Przetworniki siły są nienaruszone i nieuszkodzone (opcja systemu wagi)
- \_\_\_\_\_ Mechanizm pokrętła pozycji kolan podparć stóp działa (opcja)
- \_\_\_\_\_ Mechanizm pokrętła pozycji nóg podparć stóp działa (opcja)

- \_\_\_\_\_ Podparcie stopy można rozsunąć do pozycji w pełni rozłożonej oraz zatrzymać w odpowiedniej pozycji (opcja)
- \_\_\_\_\_ Wkręty samogwintujące (6) podparć stóp są mocno dokręcone i nie są uszkodzone (opcja)
- \_\_\_\_\_ Waga jest skalibrowana. W razie potrzeby wykonać ponowną kalibrację (opcja systemu wagi)
- \_\_\_\_\_ Pionowy uchwyt na kasetę z kliszą RTG działa poprawnie (opcja **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Powłoka oparcia pleców i miejsca na stopy nie jest uszkodzona (opcja **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Tace u węzłowia i w nogach nie są uszkodzone (opcja **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Śruby i nakrętki wszystkich przegubów oparcia pleców nie są obluźowane (opcja **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Brak nadmiernych luzów w rączkach napędowych
- \_\_\_\_\_ Nacisnąć przełączniki rączek i upewnić się, że produkt nie może się przemieszczać, jeśli nie popchnięto lub nie pociągnięto rączek
- \_\_\_\_\_ Nacisnąć przełączniki na rączkach i sprawdzić, czy możliwe jest przesunięcie produktu do przodu i do tyłu

Numer seryjny produktu:
Wypełnił:
Data:

# Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

## PRZESTROGA

- Zastosowanie akcesoriów, przetworników oraz kabli innych niż określone w specyfikacji lub dostarczone przez producenta może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub zmniejszenie odporności elektromagnetycznej i doprowadzić do nieprawidłowego działania.
- Emisje charakterystyczne dla tego sprzętu kwalifikują go jako odpowiedni do zastosowań na obszarach przemysłowych i szpitalnych (CISPR 11 klasa A). Jeżeli sprzęt jest używany w środowisku mieszkalnym, dla którego wymagana jest zazwyczaj CISPR 11 klasa B, może on nie zapewniać odpowiedniej ochrony usług komunikacyjnych wykorzystujących częstotliwości radiowe. Może być potrzebne podjęcie działań zaradczych, takich jak zmiana miejsca lub orientacji sprzętu.

### Wytyczne oraz oświadczenie producenta — emisja elektromagnetyczna

Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi są przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Operator opcji podnośnika elektrycznego, opcji blatu elektrycznego lub opcji systemu wagi powinien zapewnić użytkowanie opcji w takim środowisku.

Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne
Emisja radiowa (RF) CISPR 11	Grupa 1	Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej (RF) wyłącznie do swoich wewnętrznych funkcji. W związku z tym emisje o częstotliwościach radiowych są bardzo niskie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w znajdujących się w pobliżu urządzeniach elektronicznych.
Emisja radiowa (RF) CISPR 11	Klasa A	Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi jest przystosowana do użytku we wszystkich placówkach innych niż mieszkalne i podłączone bezpośrednio do publicznej sieci elektrycznej niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów mieszkalnych.
Poziom emisji harmonicznych IEC 61000-3-2*	Klasa A	
Wahania napięcia emisje migotania IEC 61000-3-3*	Urządzenie spełnia wymogi	

\* Dotyczy wyłącznie opcji podnośnika elektrycznego lub opcji blatu elektrycznego.

## PRZESTROGA

- Nie należy używać przenośnych urządzeń łączności radiowej RF (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak kable anteny i anteny zewnętrzne) w odległości mniejszej niż 12 cali (30 cm) od jakiegokolwiek części noszy **Prime**, w tym od określonych przez producenta kabli.
- Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu produktów, należy unikać umieszczania urządzeń w pobliżu innych urządzeń lub jednego na drugim. Jeśli takie zastosowanie jest konieczne, należy uważnie obserwować sąsiadujące lub ułożone jedno na drugim urządzenia, aby upewnić się, że działają poprawnie.

### Zalecane odległości oddzielenia między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej (RF) a opcją podnośnika elektrycznego, opcją blatu elektrycznego lub opcją systemu wagi.

Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi są przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym, w którym promieniowane zakłócenia RF są kontrolowane. Nabywca lub użytkownik opcji podnośnika elektrycznego, opcji blatu elektrycznego lub opcji systemu wagi może pomóc zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznymi, zachowując minimalny zalecany odstęp między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami do komunikacji radiowej (RF) (nadajnikami) a opcją podnośnika elektrycznego, opcją blatu elektrycznego lub opcją systemu wagi zgodnie z poniższymi zaleceniami, zgodnie z wartościami maksymalnej mocy wyjściowej dla urządzeń komunikacyjnych.

Znamionowa maksymalna moc wyjściowa nadajnika W	Odległość oddzielenia wg częstotliwości nadajnika m		
	od 150 kHz do 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	od 80 MHz do 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	od 800 MHz do 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższym zestawieniu zalecana odległość oddzielenia D w metrach (m) może zostać oszacowana na podstawie równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie  $P$  oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według danych producenta nadajnika.

**Uwaga 1** — Przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość oddzielenia dla wyższego przedziału częstotliwości.


**Uwaga 2** — Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.

Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna			
Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi są przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Nabywca lub użytkownik opcji podnośnika elektrycznego, opcji blatu elektrycznego lub opcji systemu wagi powinien zapewnić użytkowanie opcji w takim środowisku.			
Test odporności	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV w kontakcie $\pm 15$ kV przez powietrze	$\pm 8$ kV w kontakcie $\pm 15$ kV przez powietrze	Posadzki powinny być drewniane, betonowe lub wykonane z płytek ceramicznych. Jeśli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrostatycznych stanów przejściowych IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ kV dla linii zasilających $\pm 1$ kV dla linii wejściowych / wyjściowych	$\pm 2$ kV dla linii zasilających $\pm 1$ kV dla linii wejściowych / wyjściowych	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla środowisk komercyjnych lub szpitalnych.
Udar IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ kV linia – linia $\pm 2$ kV linia – uziemienie	$\pm 1$ kV linia – linia $\pm 2$ kV linia – uziemienie	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla środowisk komercyjnych lub szpitalnych.

Zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia w sieciach zasilających IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% $U_T$ na 1 cykl 70% $U_T$ (30% spadek w $U_T$ ) na 25 cykli 0% $U_T$ na 250 cykli	0% $U_T$ na 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% $U_T$ na 1 cykl 70% $U_T$ (30% spadek w $U_T$ ) na 25 cykli 0% $U_T$ na 250 cykli	Parametry sieci elektrycznej powinny być parametrami typowymi dla środowisk komercyjnych lub szpitalnych. Jeśli użytkownik opcji podnośnika elektrycznego lub opcji blatu elektrycznego wymaga ciągłości działania podczas przerw w zasilaniu sieciowym, zaleca się zasilanie urządzenia przy użyciu zasilacza awaryjnego (UPS) lub baterii.
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości sieciowej powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowych lokalizacji w środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Uwaga: Parametr $U_t$ to napięcie sieci zasilającej prądem przemiennym przed zastosowaniem poziomu badania.			
* Dotyczy wyłącznie opcji podnośnika elektrycznego lub opcji blatu elektrycznego.			

#### Wskazówki i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna

Opcja podnośnika elektrycznego, opcja blatu elektrycznego lub opcja systemu wagi są przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Nabywca lub użytkownik opcji podnośnika elektrycznego, opcji blatu elektrycznego lub opcji systemu wagi powinien zapewnić użytkowanie opcji w takim środowisku.

Test odporności	Poziom badania IEC 60601	Poziom zgodności	Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego
Przewodzona RF IEC 61000-4-6* Wypromieniowana RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM i amatorskich od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	3 Vrms 6 Vrms w pasmach ISM i amatorskich 3 V/m	<p>Przenośne i mobilne urządzenia do komunikacji radiowej (RF) nie powinny być używane w mniejszej odległości od jakiegokolwiek części opcji podnośnika elektrycznego, opcji błatu elektrycznego lub opcji systemu wagi, w tym przewodów, niż zalecana odległość oddzielenia obliczona w równaniu właściwym dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecana odległość</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>od 80 MHz do 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>od 800 MHz do 2,7 GHz</p> <p>gdzie <math>P</math> oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika podaną w watach (W) według danych producenta nadajnika, a <math>D</math> oznacza zalecaną odległością oddzielenia w metrach (m).</p> <p>Natężenia pól wytwarzanych przez nieruchome nadajniki RF określone na podstawie badania elektromagnetycznego danej lokalizacji,<sup>a</sup> powinny być mniejsze od poziomu zgodności dla każdego zakresu częstotliwości.<sup>b</sup></p> <p>W pobliżu sprzętu oznaczonego poniższym symbolem mogą występować zakłócenia:</p> 
<p><b>Uwaga 1:</b> Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosuje się wyższy zakres częstotliwości.</p> <p><b>Uwaga 2:</b> Te wskazówki nie muszą mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływa ich pochłanianie i odbijanie przez konstrukcje, przedmioty i ludzi.</p> <p><b>Uwaga 3:</b> Pasma ISM (przemysłowe, naukowe i medyczne) pomiędzy 0,15 MHz a 80 MHz to: od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz oraz od 40,66 MHz do 40,70 MHz.</p> <p><sup>a</sup> Nie można dokładnie w sposób teoretyczny przewidzieć natężenia pól wytwarzanych przez nadajniki stacjonarne, na przykład stacje bazowe do telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych) i przenośnych radiotelefonów naziemnych, amatorskie urządzenia radiowe, nadajniki radiowe AM i FM oraz nadajniki telewizyjne. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wytwarzane przez nieruchome nadajniki RF, należy rozważyć przeprowadzenie badania środowiska pod kątem promieniowania elektromagnetycznego. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym jest używana opcja podnośnika elektrycznego, opcja błatu elektrycznego lub opcja systemu wagi, przekracza powyższy dopuszczalny poziom zgodności w zakresie promieniowania RF, należy obserwować, czy opcja podnośnika elektrycznego, opcja błatu elektrycznego lub opcja systemu wagi działa poprawnie. W przypadku zauważenia nienormalnego działania konieczne może być podjęcie dodatkowych czynności, takich jak zmiana ustawienia lub przemieszczenie opcji podnośnika elektrycznego, opcji błatu elektrycznego lub opcji systemu wagi.</p> <p><sup>b</sup> W zakresie częstotliwości 150 kHz–80 MHz natężenie pola są mniejsze niż 3 V/m.</p> <p>* Dotyczy wyłącznie opcji błatu elektrycznego.</p>			





## Maca Prime Series®

### Manual de utilização

**REF** 1125

com sistema motorizado Zoom®















PT



# Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Advertência; esmagamento das mãos
	Advertência; radiação não ionizante
	Não empurrar
	Não armazenar a botija de oxigénio
	Número de catálogo
	Número de série
	Código do lote
	Para patentes dos EUA, consulte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Marcação CE
	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Dispositivo médico europeu
	Fabricante
	Carga de trabalho segura
	Peso máximo do doente
	Peso do equipamento com carga de trabalho segura
	Corrente contínua

	Corrente alterna
	Tensão perigosa
	Equalização de potencial
	Ligação de proteção à terra
IPX5	Proteção contra jatos de água
	Peça aplicada do tipo B
	Equipamento médico classificado pelo Underwriters Laboratories Inc. Relativamente a Choque elétrico, Incêndio e Perigos Mecânicos em conformidade apenas com a norma ANSI/AAMI ES60601-1:2005 e CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08. *Para a opção <b>Prime X</b> , equipamento associado de equipamento radiológico IEC 60601-2-54
	Em conformidade com a Diretiva europeia 2012/19/UE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) conforme alterada, este símbolo indica que o produto deve ser recolhido em separado para reciclagem. Não elimine como resíduos urbanos não triados. Contacte o distribuidor local para informações sobre a eliminação. Assegure-se de que o equipamento infetado é descontaminado antes da reciclagem.
	Não seguro para RM
	Este lado para cima
	Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado
	Limite de empilhamento em unidades

# Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota .....	3
Resumo das precauções de segurança .....	3
Pontos de entalamento .....	6
Introdução .....	7
Descrição do produto .....	7
Indicações de utilização .....	7
Benefícios clínicos .....	8
Contraindicações .....	8
Vida útil prevista .....	8
Eliminação/reciclagem .....	8
Especificações .....	8
Ilustração do produto — Prime .....	11
Ilustração do produto — opção Prime X .....	12
Peças aplicadas — opção de estrutura da cama elétrica .....	13
Peças aplicadas — opção Prime X .....	13
Informações para contacto .....	13
Localização do número de série .....	14
Preparação .....	15
Funcionamento .....	16
Acionamento e desengate dos travões .....	16
Controlos base da opção Prime .....	16
Elevação da estrutura da cama não elétrica .....	16
Baixar a estrutura da cama não elétrica .....	17
Elevação da estrutura da cama elétrica opcional .....	17
Baixar a estrutura da cama elétrica opcional .....	18
Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg .....	18
Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg .....	18
Transportar um doente sem Big Wheel .....	19
Transportar um doente com a Big Wheel .....	19
Transportar um doente com o sistema motorizado Zoom .....	20
Carregamento da bateria do sistema motorizado Zoom .....	22
Transporte de um doente manualmente sem a roda do sistema motorizado Zoom .....	23
Elevação da grade lateral .....	24
Baixar a grade lateral .....	24
Posicionamento do produto com o painel de controlo do doente na grade lateral — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime .....	25
Painel de controlo do operador — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime .....	25
Bloquear e desbloquear o painel de controlo do doente — opção de estrutura da cama elétrica — apenas Prime .....	26
Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler — estrutura da cama não elétrica .....	27
Elevar ou baixar o apoio para costas da cabeceira de Fowler — estrutura da cama elétrica .....	28
Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — estrutura da cama não elétrica — apenas Prime .....	29
Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime .....	29
Posicionamento da cadeira de recuperação - apenas Prime .....	30
Armazenamento de objetos no compartimento da base .....	30
Suspender dispositivos com a opção de suporte da bomba .....	31
Alongamento ou recolha do cabo de alimentação com a bobina do cabo de alimentação retrátil opcional — sistema de elevação elétrico opcional ou estrutura da cama elétrica opcional .....	31
Sistema de balança opcional .....	32
Identificação dos ícones/botões da balança .....	33
Pesar um doente .....	33
Bloquear a unidade de medida da balança .....	34
Armar ou desarmar a opção Chaperone .....	34
Definição do padrão de alerta da opção Chaperone .....	34
Definição do volume de alerta da opção Chaperone .....	35
Carregamento da opção de bateria do sistema de balança — opção de estrutura da cama elétrica ou opção de estrutura da cama elétrica com opção Chaperone — apenas Prime .....	35
Substituição das pilhas do sistema de balança opcional — estrutura da cama não elétrica .....	35

Acessórios e peças .....	36
Fixação do tabuleiro do desfibrilhador .....	39
Conversão do tabuleiro do desfibrilhado/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador .....	39
Conversão do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés .....	40
Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas .....	40
Fixação do suporte de soros .....	41
Posicionamento ou armazenamento dos apoios para os pés - apenas Prime .....	41
Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente .....	43
Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente .....	43
Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível .....	44
Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical .....	45
Extensão ou armazenamento do tabuleiro de refeições/placa para os pés .....	45
Fixação das almofadas das grades laterais .....	46
Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente .....	46
Posicionamento do suporte da cassete de raios X vertical — opção Prime X .....	47
Posicionamento do suporte da cassete de raios X lateral — apenas opção Prime X .....	48
Inserção ou remoção de cassetes de raios X — opção Prime X .....	49
Limpeza .....	50
Limpeza do produto .....	50
Limpeza do colchão .....	50
Remoção do iodo .....	51
Instruções especiais .....	51
Desinfecção .....	52
Desinfecção do produto .....	52
Desinfecção do colchão .....	52
Manutenção preventiva .....	54
Informações de CEM .....	56

# Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

## ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

## PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

**Nota** - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

## Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

---

### ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de configurá-lo ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
- Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Tenha sempre cuidado quando manuseia o cabo de alimentação. Poderá ocorrer risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto de imediato e contacte o pessoal de manutenção adequado.
- Não utilize a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** em ambiente de RM (Imagiologia por Ressonância Magnética). A maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** não é segura em ambiente RM.
- Ligue sempre a ficha do produto diretamente a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra. Só conseguirá fiabilidade da ligação à terra quando utilizar uma tomada de grau hospitalar. Este produto está equipado com uma ficha de grau hospitalar para proteção contra o perigo de choque elétrico.
- Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.
- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
- Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
- Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir em posição horizontal e na posição mais baixa.
- Não utilize a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** em ambiente de RM. As macas **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** não são seguras em ambiente RM (Imagiologia por Ressonância Magnética).
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica antes de transportar um doente ou limpar o produto.
- Não tente empurrar o produto manualmente com a roda de condução acionada e o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição ligada. Será difícil empurrar o produto e poderão ocorrer lesões.
- Tenha sempre precaução extra quando utilizar um colchão com mais de 2,5 pol. (6,4 cm) de espessura ou uma capa de colchão com a opção **Prime X**.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana e na posição mais baixa.

- Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
- Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar a cabeceira de Fowler se estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de empurrar da extremidade do lado dos pés quando baixar a plataforma articulada para os joelhos.
- Mantenha sempre as linhas do dispositivo no suporte da bomba afastadas das pegadas da plataforma articulada para os joelhos.
- Certifique-se sempre de que os dispositivos no suporte da bomba podem passar em segurança através de vãos de portas.
- Não eleve o produto pelo suporte da bomba.
- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede antes de transportar ou limpar o produto.
- Utilize sempre a bobina do cabo de alimentação retrátil para armazenar o cabo de alimentação dentro da base quando transportar o produto.
- Não utilize o sistema de balança opcional, o sistema de elevação elétrico opcional ou a estrutura da cama elétrica opcional em posição adjacente ou empilhada com outros dispositivos. Se a utilização em posição adjacente ou empilhada for necessária, deverá observar o sistema de balança opcional, o sistema de elevação elétrico opcional ou a estrutura da cama elétrica opcional para assegurar que todos os dispositivos estão a funcionar normalmente na configuração em que serão utilizados.
- Não coloque artigos que pesem mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro do desfibrilhador. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
- Não coloque artigos que pesem mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Fixe sempre a haste do suporte de soros ao respetivo suporte durante o transporte do produto.
- Armazene sempre o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado para evitar danos no produto.
- Não se sente nos apoios para os pés. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
- Afaste sempre os seus dedos das mãos dos mecanismos quando operar os apoios para os pés.
- Guarde sempre os apoios para os pés quando transportar um doente com o produto.
- Aperte sempre os apoios para os pés antes de os utilizar.
- Não utilize o sistema de balança com os apoios para os pés. Podem ocorrer leituras inexatas.
- Não utilize a opção **Chaperone** com os apoios para os pés. Podem ocorrer leituras inexatas.
- Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte da botija de oxigénio vertical.
- Não coloque objetos com mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro de refeições.
- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.
- Tome sempre medidas de proteção quando utilizar o suporte da cassete de raios X vertical ou lateral. O suporte da cassete de raios X não protege contra radiação.
- Antes da utilização, consulte sempre as orientações locais, nacionais e comunitárias além dos protocolos de segurança das unidades de saúde, antes de utilizar a opção **Prime X** com dispositivos de emissão de radiação. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Siga sempre as instruções de *Posicionamento do suporte da cassete de raios X vertical — opção Prime X* para inserir a cassete de raios X.
- Tenha sempre precaução quando tirar radiografias com a cabeceira de Fowler na posição vertical ou quando utilizar uma cassete lateral.



- Siga sempre as instruções de *Posicionamento do suporte da cassete de raios X lateral — opção Prime X* para inserir a cassete de raios X.
- Desligue sempre o cabo de alimentação e rode o interruptor "On/Drive - Off/Manual" (Ligar/Acionar - Desligar/Manual) para a posição Off (Desligado) antes de proceder à manutenção ou limpeza.
- Não efetue limpeza com vapor, lavagem com água em spray ou com uma mangueira de água nem limpeza ultrassônica do produto.
- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
- Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar avaria do produto, que resulta em danos no produto ou lesões no doente.
- Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
- Inspeção sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar a contaminação cruzada.
- Não efetue limpeza com vapor, lavagem automática ou com água em spray nem limpeza ultrassônica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
- Não efetue limpeza com vapor, com água em spray nem limpeza ultrassônica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.

---

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
- Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica para isolar a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** da rede elétrica principal.
- Posicione sempre a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** de forma permitir o acesso à tomada elétrica.
- Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.
- Não acione o pedal de condução quando a **Big Wheel** estiver a pousada num patamar ou noutra área elevada. A força necessária para acionar a **Big Wheel** será superior ao normal, o que pode provocar danos no produto.
- Em caso de grandes derrames de líquidos na zona das placas de circuito ou dos motores, desligue sempre imediatamente a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica e coloque o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição desligada. Os líquidos podem provocar um curto-circuito dos controlos e fazer com que o produto funcione de forma errática ou tornar algumas funções inoperáveis. A falha de componentes causada por líquidos também pode fazer com que o produto funcione de forma imprevisível, o que pode causar lesões no doente. Não volte a utilizar o produto até estar totalmente seco e ter sido testado para garantir o funcionamento seguro.
- Retire as baterias se o equipamento for armazenado ou se permanecer inativo por um período alargado de tempo. Cada bateria pesa cerca de 25 lb (11 kg). Tenha cuidado ao remover as baterias para evitar lesões.
- Os pinos e os terminais da bateria, bem como os acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo, conhecidos no Estado da Califórnia como sendo causadores de cancro e defeitos congénitos ou de outras lesões reprodutivas. Lave as mãos após o manuseamento. Elimine corretamente as baterias quando for necessário.
- A capacidade de peso da plataforma articulada para os joelhos é de 200 lb (90,7 kg).
- Certifique-se sempre de que o eixo de impulsão da plataforma articulada para os joelhos está bloqueado antes da utilização.
- Não se sente nem se apoie na plataforma articulada para os joelhos.
- Tenha sempre precaução quando tentar baixar a plataforma articulada para os joelhos enquanto o produto estiver desligado. A gravidade pode causar uma rápida descida da plataforma articulada para os joelhos.
- Não coloque objetos com mais de 60 lb (27 kg) no compartimento da base.
- Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.
- A capacidade de peso do suporte da bomba é de 40 lb (18 kg).
- Não utilize o suporte da bomba como um dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não utilize a balança para doentes pediátricos ou doentes com menos de cerca de 50 lb (22,7 kg).

- Não utilize a leitura do sistema de balança como referência para tratamento médico.
  - Eleve sempre a haste do suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar a haste do suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.
  - Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
  - Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) na haste do suporte de soros.
  - Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, a haste do suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.
  - Não use produtos de limpeza abrasivos para limpar a caixa do visor do sistema de balança opcional. Não permita a acumulação de soluções de limpeza ou outros líquidos na unidade do visor. Seque todas as superfícies após derrame ou limpeza.
  - A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética e levar a um funcionamento incorreto.
  - As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Se for utilizada num ambiente residencial, para o qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B, este equipamento pode não oferecer uma adequada proteção a serviços de comunicação de radiofrequência. O utilizador poderá necessitar de tomar medidas de mitigação, tais como a realocação ou a reorientação do equipamento.
  - Não utilize equipamento de comunicação por RF portátil, incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas, a menos de 12 polegadas (30 cm) de qualquer componente da maca **Prime**, incluindo cabos especificados pelo fabricante.
  - Evite empilhar ou colocar outro equipamento adjacente a outro equipamento para evitar o funcionamento inadequado dos produtos. Se tal utilização for necessária, observe cuidadosamente o equipamento empilhado ou adjacente para se certificar de que estejam a funcionar corretamente.
- 

## Pontos de entalamento



Figura 1 – Opção Prime X

# Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

---

## PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
  - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
- 

## Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

## Descrição do produto

A maca **Prime Series®** modelo 1125 da Stryker com o sistema motorizado **Zoom®** é uma maca com rodas elétrica que consiste numa plataforma montada numa estrutura com rodas concebida para acomodar doentes em posição horizontal. A maca fornece um meio de transporte de doentes dentro de uma unidade de saúde por profissionais de saúde ou representantes da unidade de saúde que tenham recebido formação. A maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** dispõe de um sistema de movimentação elétrico que ajuda o profissional de saúde ou representante com a devida formação, auxiliando o movimento e a manobrabilidade da maca em várias unidades de cuidados de saúde. O dispositivo pode ser empurrado manualmente pelo utilizador caso exista uma falha de energia no sistema motorizado **Zoom**. O dispositivo tem grades laterais e uma opção disponível para suporte da colocação temporária ou permanente de hastes de suporte de soros, juntamente com várias outras opções e acessórios para ajudar ao transporte do doente.

## Indicações de utilização

A maca **Prime Series** modelo 1125 da Stryker com sistema motorizado **Zoom** é uma maca eletromagnética que oferece a um profissional de saúde ou representante com a devida formação maior manobrabilidade na condução e deslocação da maca, com significativamente menos força.

A maca **Prime Series** pode ser utilizada como uma plataforma de avaliação clínica, tratamentos, pequenas intervenções e recuperação de doentes externos por um período de curta duração. A maca pode ser utilizada, entre outros, em:

- serviço de urgência (SU)
- área de trauma
- unidade de cuidados pós-anestésicos (UCPA)

A maca **Prime Series** pode ser utilizada para pequenas intervenções e internamentos de curta duração (tratamento e recuperação). Consulte as condições ambientais pretendidas na tabela de especificações.

A maca **Prime Series** da Stryker não foi avaliada quanto à conformidade com a norma da cama BS EN 50637. Este produto não se destina a utilização em estadias de curto prazo de doentes pediátricos ou adultos com anatomia atípica, em mercados que reconhecem este padrão de cama para autorização de mercado.

A maca **Prime Series** tem uma carga de trabalho segura até 700 lb (318 kg) e destina-se a ser utilizada para todos os doentes, incluindo doentes ligeiros a críticos. A maca também pode ser utilizada para o transporte de doentes falecidos numa unidade de saúde.

A opção **Prime X®** fornece uma superfície de apoio do doente, radiográfica e articulada, e uma plataforma abaixo da superfície de apoio do doente para a colocação de cassetes de raios X. A opção **Prime X** destina-se a permitir a captura de radiografias clínicas (vista AP de todo o corpo, vista lateral de todo o corpo opcional e vista torácica vertical opcional) quando utilizada em conjunto com um sistema radiográfico médico.

## Benefícios clínicos

Transporte de doentes, facilitação do tratamento e diagnóstico

## Contraindicações

A maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** não se destina a ser utilizada em cuidados de saúde domiciliários ou domésticos nem em estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que fornece energia a edifícios de habitação.

A maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** com a opção **Prime X** não se destina a ser utilizada com um colchão com espessura superior a 4 polegadas (10 cm) e que não seja compatível com a utilização de um braço em “C”.



## Vida útil prevista

As macas **Prime Series** e **Prime Series** com a opção **Prime X** têm uma vida útil prevista de 10 anos em condições normais de utilização e com manutenção periódica adequada.

## Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

## Especificações

	Prime Series 26 pol. (66 cm) de largura		Prime Series 30 pol. (76 cm) de largura		Opção Prime X, 30 pol. (76 cm) de largura	
 <p><b>Nota</b> - A carga de trabalho segura indica o peso total do doente, do colchão e dos acessórios</p>	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg
 <p>Peso máximo do doente</p>	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg
Peso da configuração padrão do produto	415 lb	188 kg	435 lb	197 kg	435 lb	197 kg
Peso do produto com todas as opções/ acessórios	465 lb	211 kg	485 lb	220 kg	485 lb	220 kg
Comprimento total	86 pol. (± 0,5 pol.)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 pol. (± 0,5 pol.)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 pol. (± 0,5 pol.)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series 26 pol. (66 cm) de largura		Prime Series 30 pol. (76 cm) de largura		Opção Prime X, 30 pol. (76 cm) de largura	
Largura total (com as grades laterais para cima)	34 pol. (± 1 pol.)	86,4 cm	38 pol. (± 1 pol.)	96,5 cm	38 pol. (± 1 pol.)	96,5 cm
Largura total (com as grades laterais para baixo)	30,25 pol. (± 0,5 pol.)	76,8 cm	30,5 pol. (± 0,5 in.)	77,5 cm	30,5 pol. (± 0,5 in.)	77,5 cm
Altura mínima/máxima	23 pol. / 34 pol. (± 1 pol.)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 pol. / 34 pol. (± 1 pol.)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)	23 pol. / 34 pol. (± 1 pol.)	58 cm / 86 cm (±2,54 cm)
Ângulo da cabeceira de Fowler	0° a 90° (± 5°)					
Altura da plataforma articulada para os joelhos	5,5 pol. (14 cm) mínimo				Não aplicável	
Posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg	+16°/-16°					
Espaço livre mínimo	2,5 pol., nominal	6,4 cm	2,5 pol., nominal	6,4 cm	2,5 pol., nominal	6,4 cm
	1,75 pol. sob os macacos hidráulicos	4,5 cm	1,75 pol. sob os macacos hidráulicos	4,5 cm	1,75 pol. sob os macacos hidráulicos	4,5 cm
	0,75 pol. sob as rodas <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 pol. sob as rodas <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 pol. sob as rodas <b>Zoom</b>	1,9 cm
Requisitos elétricos	100 V CA, 50 Hz, 4 A 120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V CA, 50 Hz/60 Hz, 4 A					
Tipo de pilha/bateria	2 baterias x 12 VCC 31 Ah (2 x 12 VCC) bateria de gel ácido de chumbo					
Tensão da pilha/bateria	24 V CC					
Equivalente de atenuação (equivalente a alumínio)	Não aplicável				O valor máximo permitido é 1,7 mm Al	
Intervalo de pesos de funcionamento do sistema de balança opcional	50 lb (22,7 kg) a 700 lb (318 kg)					
Exatidão do sistema de balança opcional	±3 lb (1,3 kg) para peso inferior a 100 lb (45 kg) e ±3% para peso igual ou superior a 100 lb (45 kg) *					
*Para satisfazer o requisito de exatidão da opção do sistema de balança, a superfície do doente tem de estar em posição plana (apoio para as costas da cabeceira de Fowler e plataforma articulada para os joelhos para baixo) e o produto não pode exceder 5° da posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg.						

Opções elétricas	Estrutura da cama elétrica opcional (disponível apenas na opção Prime)
Requisitos elétricos	120 V CA, 60 Hz, 4 A 240 V CA, 50 Hz, 4 A 240 V CA, 50 Hz/60 Hz, 4 A
Ciclo de trabalho	Funcionamento contínuo com carregamento intermitente, 1 min. ligado-20 min. desligado

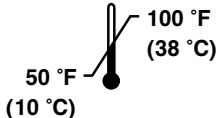
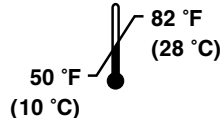
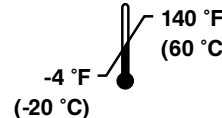
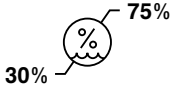

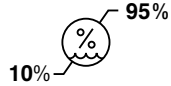
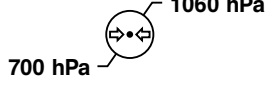
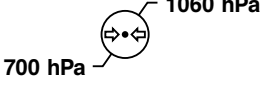
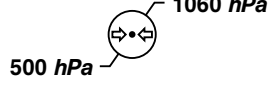
<b>Sistema de balança opcional</b>	<b>Estrutura da cama não elétrica (disponível nas opções Prime e Prime X)</b>
Tipo de pilha/bateria	4 x pilhas/baterias AA (4 x 1,5 V CC) tipo alcalino (LR6)
Tensão da pilha/bateria	6,0 V CC

<b>Sistema de balança opcional</b>	<b>Estrutura da cama elétrica opcional</b>
Tipo de pilha/bateria	1 bateria recarregável de íões de lítio (0058-135-000)
Tensão da pilha/bateria	10,8 V CC, 2,4 Ah

<b>Sistema de balança opcional com Chaperone® (saída da maca)</b>	<b>Estrutura da cama elétrica opcional</b>
Tipo de pilha/bateria	1 bateria recarregável de íões de lítio (0058-134-000)
Tensão da pilha/bateria	10,8 V CC, 4,8 Ah

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

**Nota** - Este produto não é adequado para utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido nítrico.

Condições ambientais	Funcionamento	Carregamento	Armazenamento e transporte
Temperatura			
Humidade relativa			
Pressão atmosférica			

**Nota** - A gama de temperaturas de funcionamento do sistema de balança opcional (opção de estrutura da cama não elétrica/elétrica) é de 61 °F (16 °C) a 79 °F (26 °C).

As especificações indicadas são aproximadas e podem variar ligeiramente de produto para produto ou devido a flutuações da corrente elétrica.

De acordo com a regulamentação Europeia REACH e outros requisitos regulamentares ambientais, são listados os componentes que contêm substâncias declaráveis.

Descrição	Número	Substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) - nome químico
Conjunto de baterias de células de gel	1040-020-007	Chumbo
Conjunto da bateria	1040-010-870	Chumbo

Ilustração do produto — Prime



Figura 2 – Ilustração do produto - Prime

A	Pega Zoom	J	Pedal de desengate hidráulico
B	Grade lateral <b>BackSmart®</b>	K	Pedal de bombeamento
C	Armazenamento no compartimento da base	L	Trinco da grade lateral
D	Pedal de bombeamento	M	Pega de libertação da plataforma articulada para os joelhos
E	Pedal unitário para baixar	N	Painel de controlo do operador <b>BackSmart</b> da extremidade do lado dos pés, opcional
F	<b>Big Wheel</b>	O	Sistema de balança opcional <b>BackSmart</b>
G	Amortecedor, integrado	P	Bloqueio do painel de controlo do doente, opcional
H	Rodízio com cobertura de rodas integrada	Q	Painel de controlo do doente da grade lateral, opcional
I	Pedal de travagem/condução		



Ilustração do produto — opção Prime X



Figura 3 – Ilustração do produto — opção Prime X

A	Pega Zoom
B	Superfície do doente com plataforma <b>Clearview Technology®</b>
C	Tabuleiro de cassete
D	Grade lateral <b>BackSmart</b>
E	Pedal de bombeamento
F	Pedal unitário para baixar

G	Pára-choques, integrado
H	Rodízio com cobertura da roda integrada
I	Pedal de travagem/condução
J	Trinco da grade lateral
K	Suporte da bomba, opcional
L	Sistema de balança opcional <b>BackSmart</b>



## Peças aplicadas — opção de estrutura da cama elétrica



Figura 4 – Peças aplicadas do tipo B — opção de estrutura da cama elétrica

## Peças aplicadas — opção Prime X



Figura 5 – Peças aplicadas do tipo B — opção Prime X

## Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

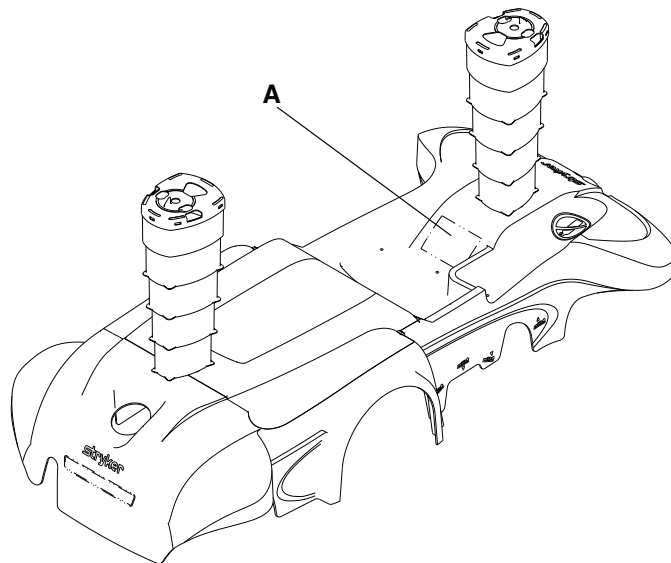
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
EUA

**Nota** - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

## Localização do número de série



**Figura 6 – Localização do número de série**

# Preparação

Para desembalar o produto, consulte as instruções de desembalagem anexas ao produto no interior da caixa de transporte.

---

## ADVERTÊNCIA

- Deixe sempre o produto atingir a temperatura ambiente antes de configurá-lo ou de testar se todas as operações estão funcionais. Poderão ocorrer danos permanentes no produto.
  - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
  - Tenha sempre cuidado quando manuseia o cabo de alimentação. Poderá ocorrer risco de enredamento, danos no cabo de alimentação ou potenciais perigos de choque. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deixe de utilizar o produto de imediato e contacte o pessoal de manutenção adequado.
  - Não utilize a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** em ambiente de RM (Imagiologia por Ressonância Magnética). A maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** não é segura em ambiente RM.
  - Ligue sempre a ficha do produto diretamente a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra. Só conseguirá fiabilidade da ligação à terra quando utilizar uma tomada de grau hospitalar. Este produto está equipado com uma ficha de grau hospitalar para proteção contra o perigo de choque elétrico.
- 

## PRECAUÇÃO

- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica para isolar a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** da rede elétrica principal.
  - Posicione sempre a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** de forma permitir o acesso à tomada elétrica.
- 

Certifique-se de que o produto está a funcionar antes de o colocar em serviço.

1. Acione o travão. Empurre o produto para se certificar de que os quatro rodízios estão travados.
2. Solte o travão. Empurre o produto para se certificar de que todos os quatro rodízios estão destravados.
3. Eleve e baixe a estrutura da cama com o sistema de elevação hidráulico.
4. Eleve o produto até à posição mais elevada e coloque-o na posição de Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado da cabeça baixa até à posição mais baixa possível.
5. Eleve o produto até à posição mais elevada e coloque-o na posição anti-Trendelenburg. Certifique-se de que a extremidade do lado dos pés baixa até à posição mais baixa possível.
6. Acione a **Big Wheel** e certifique-se de que o produto se eleva e de que pode guiar o produto com os rodízios frontais e a **Big Wheel**.
7. Acione o sistema de motorização **Zoom**. Assegure-se de que pode empurrar o produto para a frente e para trás recorrendo às pegas.
8. Certifique-se de que as grades laterais se elevam, baixam e ficam bloqueadas na devida posição.
9. Eleve e baixe a cabeceira de Fowler manual (extremidade do lado da cabeça).
10. Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos manual (extremidade do lado dos pés).

No caso do produto com opção de estrutura da cama elétrica:

1. Execute a lista de verificação da preparação anterior.
2. Ligue a ficha do produto a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra. Certifique-se de que as luzes LED se acendem no teclado de bloqueio.
3. Certifique-se de que todas as funções no painel de controlo do doente opcional da grade lateral funcionam.
4. Certifique-se de que todas as funções no painel de controlo da extremidade do lado dos pés opcional do operador funcionam.
5. Eleve e baixe a cabeceira de Fowler elétrica (extremidade do lado da cabeça).
6. Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos elétrica (extremidade do lado dos pés).

1. Execute a lista de verificação da preparação anterior.
2. Carregue as pilhas.

## Acionamento e desengate dos travões

**ADVERTÊNCIA** - Acione sempre os travões quando um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele ou quando o produto não estiver a ser movimentado. Podem ocorrer lesões se o produto se mover enquanto um doente estiver a subir para o produto ou a sair dele.

Para acionar os travões, carregue no lado de travagem (vermelho) do pedal de travagem/condução. Empurre o produto para se certificar de que o travão funciona.

## Controlos base da opção Prime



## Elevação da estrutura da cama não elétrica

- Posicione sempre o doente no centro do produto.

- Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para elevar a estrutura da cama, carregue no pedal de bombeamento (A) até chegar à altura pretendida (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

## Baixar a estrutura da cama não elétrica

---

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para baixar toda a estrutura da cama, carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

Para baixar a extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama, carregue no pedal (B) ou no lado do pedal uni-lower para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado da cabeça do produto.

Para baixar a extremidade do lado dos pés da estrutura da cama, carregue no pedal da extremidade do lado dos pés (C) ou no lado do pedal unitário para baixar (D) mais próximo da extremidade do lado dos pés do produto.

## Elevação da estrutura da cama elétrica opcional

---

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para elevar a estrutura da cama elétrica, carregue no pedal de bombeamento (A) até chegar à altura pretendida (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

## Baixar a estrutura da cama elétrica opcional

---

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Não se sente na extremidade do produto. O produto poderá virar-se.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para baixar toda a estrutura da cama elétrica, carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

Para baixar a extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama, carregue no pedal (B) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado da cabeça do produto.

Para baixar a extremidade do lado dos pés da estrutura da cama, carregue no pedal (D) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado dos pés do produto.

## Posicionamento do produto na posição de Trendelenburg

---

**ADVERTÊNCIA** - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

---

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para posicionar o produto na posição de Trendelenburg (cabeça para baixo), eleve a estrutura da cama até à posição mais alta (*Elevação da estrutura da cama não elétrica* (página 16) ou *Elevação da estrutura da cama elétrica opcional* (página 17)).

**Nota** - Eleve a estrutura da cama até à posição mais alta para um maior ângulo da posição de Trendelenburg.

Para baixar a extremidade do lado da cabeça do produto, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés (D) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado da cabeça (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

Para baixar o produto a partir da posição de Trendelenburg, carregue nos pedais de desengate das extremidades do lado da cabeça e do lado dos pés (B e D) ao mesmo tempo ou carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) até a estrutura da cama estar plana.

## Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg

---

**ADVERTÊNCIA** - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.

---

**PRECAUÇÃO** - Não utilize os componentes hidráulicos da base para elevar o produto com um sistema de elevação de doente debaixo do produto.

---

Para posicionar o produto na posição anti-Trendelenburg (pés para baixo), eleve a estrutura da cama até à posição mais alta (*Elevação da estrutura da cama não elétrica* (página 16) ou *Elevação da estrutura da cama elétrica opcional* (página 17)).

**Nota** - Eleve a estrutura da cama até à posição mais alta para um maior ângulo da posição de Trendelenburg.

Para baixar a extremidade do lado dos pés do produto, carregue no pedal de desengate da extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés (B) ou carregue no lado do pedal unitário para baixar (C) mais próximo da extremidade do lado dos pés (*Controlos base da opção Prime* (página 16)).

Para baixar o produto a partir da posição anti-Trendelenburg, carregue nos pedais de desengate das extremidades do lado da cabeça e do lado dos pés (B e D) ao mesmo tempo ou carregue no centro do pedal unitário para baixar (C) até a estrutura da cama estar plana.

## Transportar um doente sem Big Wheel

### ADVERTÊNCIA

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir em posição horizontal e na posição mais baixa.

Para transportar um doente sem **Big Wheel**:

1. Coloque o pedal de travagem/condução (A) na posição neutra (Figura 8).

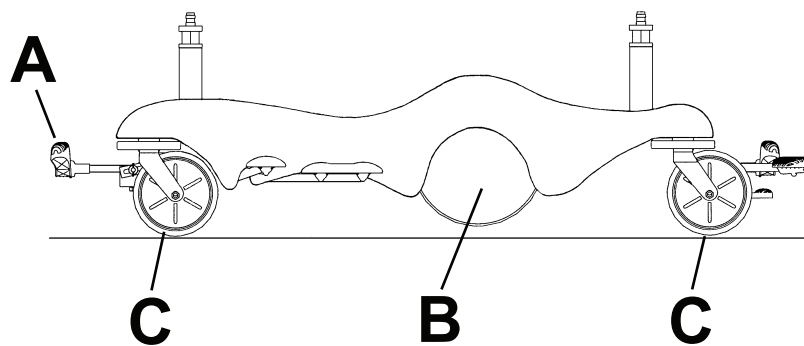


Figura 8 – Transportar sem a Big Wheel

2. Baixe a estrutura da cama até à posição mais baixa.
3. Apenas para o modelo 1125, certifique-se de que o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) está na posição desligada.
4. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de calibre hospitalar se o seu produto estiver equipado com a opção de sistema de elevação elétrico ou de estrutura da cama elétrica.
5. Utilize as pegas de empurrar para empurrar o produto.
6. Acione os travões para imobilizar o produto.

### Nota

- Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto, para evitar lesões no operador ou no doente.
- Com o produto na posição neutra, a **Big Wheel** (B) está elevada e o produto fica assente nos quatro rodízios (C) (Figura 8). Nesta posição, pode mover o produto em qualquer direção, incluindo lateralmente.

## Transportar um doente com a Big Wheel

### ADVERTÊNCIA

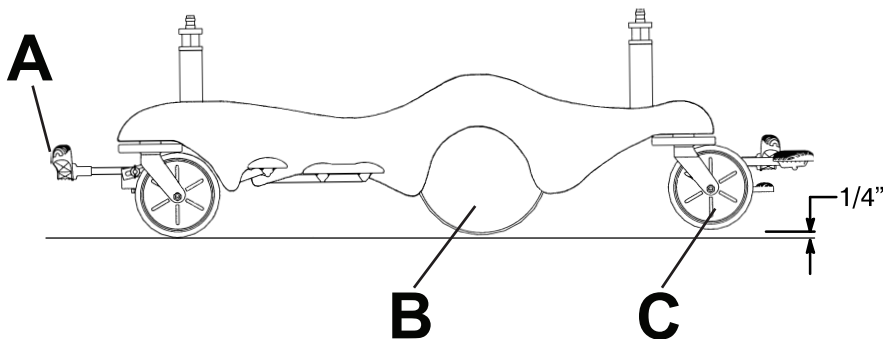
- Posicione sempre o doente no centro do produto.

- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir em posição horizontal e na posição mais baixa.

**PRECAUÇÃO** - Não acione o pedal de condução quando a **Big Wheel** estiver em repouso num patamar ou noutra área elevada. A força necessária para acionar a **Big Wheel** será superior ao normal, o que poderá provocar danos no produto.

Para transportar um doente com **Big Wheel**:

1. Eleve as grades laterais até à posição mais elevada. Puxe cada uma das grades laterais para se certificar de que estão trancadas.
2. Baixe a estrutura da cama até à posição mais baixa.
3. Apenas para o modelo 1125, certifique-se de que o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) está na posição desligada.
4. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de calibre hospitalar se o seu produto estiver equipado com a opção de sistema de elevação elétrico ou de estrutura da cama elétrica.
5. Ponha o pedal de travagem/condução (A) na posição de condução (Figura 9).



**Figura 9 – Transportar um doente com Big Wheel**

6. Utilize as pegas de empurrar para empurrar o produto.
7. Acione os travões para imobilizar o produto.

#### **Nota**

- Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto. Se tentar mover o produto com os travões acionados, poderá causar lesões no operador ou no doente.
- A **Big Wheel** (B) não gira. Não pode mover o produto lateralmente quando aciona a **Big Wheel**.
- Quando aciona a **Big Wheel** (B), o produto é elevado e os rodízios da extremidade do lado dos pés (C) são elevados. O produto fica assente nos rodízios da extremidade do lado da cabeça e na **Big Wheel**, fazendo com que seja mais fácil direcionar o produto (Figura 9).

## **Transportar um doente com o sistema motorizado Zoom**

### **ADVERTÊNCIA**

- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir em posição horizontal e na posição mais baixa.
- Não utilize a maca **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** em ambiente de RM. As macas **Prime Series** com sistema motorizado **Zoom** não são seguras em ambiente RM (Imagiologia por Ressonância Magnética).
- Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.



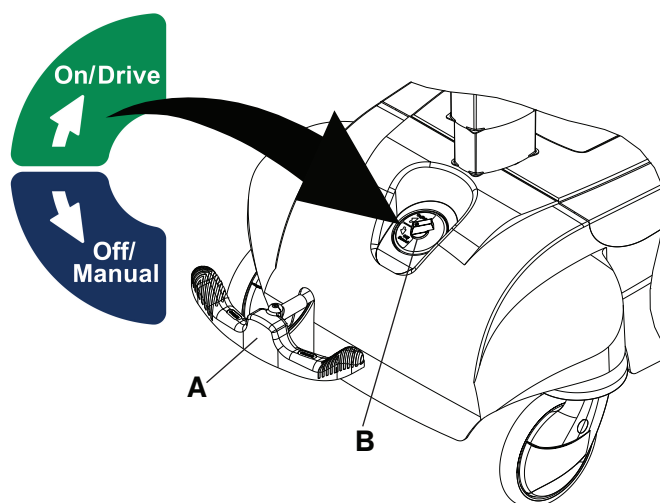
**PRECAUÇÃO** - Em caso de grandes derrames de líquidos na zona das placas de circuito ou dos motores, desligue sempre imediatamente a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica e coloque o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição desligada. Os líquidos podem provocar um curto-circuito dos controlos e fazer com que o produto funcione de forma errática ou tornar algumas funções inoperáveis. A falha de componentes causada por líquidos também pode fazer com que o produto funcione de forma imprevisível, o que pode causar lesões no doente. Não volte a utilizar o produto até estar totalmente seco e ter sido testado para garantir o funcionamento seguro.

Para transportar um doente com o sistema motorizado **Zoom**:

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.

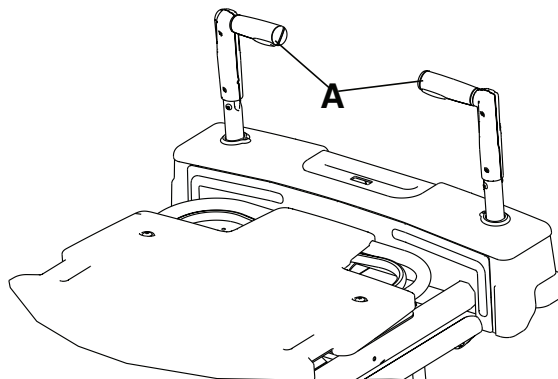
**Nota** - A função de condução não funcionará se o cabo de alimentação estiver ligado a uma tomada elétrica de parede.

2. Ponha o pedal de travagem/condução (A) na posição de condução (Figura 10).



**Figura 10 – Interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual)**

3. Baixe a estrutura da cama até à posição mais baixa.
4. Ponha o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) (B) na posição ON.
5. Verifique os dois LEDs na pega de condução para verificar se o produto está pronto a ser utilizado. Se o LED verde estiver ligado, o produto está pronto para ser utilizado. Se o LED âmbar estiver ligado, o produto não está pronto para ser utilizado. Certifique-se de que o pedal está na posição de condução, o cabo de alimentação não está ligado a uma tomada e o interruptor de alimentação está na posição ligada.
6. Se as pegas de condução estiverem na posição de recolhimento, puxe-as para cima até à posição elevada e, em seguida, empurre-as para baixo para que fiquem bloqueadas na posição de utilização (Figura 11).



**Figura 11 – Pegas Zoom na posição elevada**

7. Segure nas pegas de condução pelas duas áreas de preensão salientes. Carregue em um ou em ambos interruptores de desengate do movimento (A) sob as pegas para mover o produto (Figura 12).

**Nota** - Pode utilizar a pega de desengate do movimento para iniciar o movimento, mas tem de libertar ambas as pegas de desengate para parar o movimento.

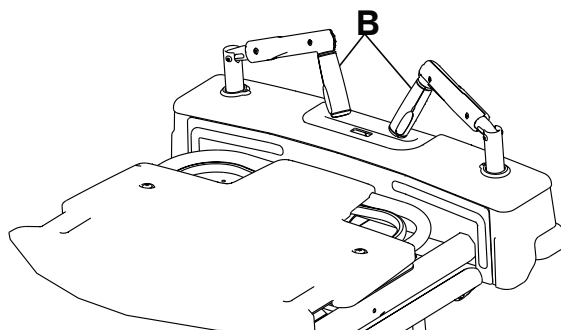


**Figura 12 – Funcionamento da função Zoom**

8. Empurre as pegas ou puxe-as na sua direção para começar a mover o produto na direção desejada. À medida que empurra ou puxa, o produto ajustará a velocidade proporcionalmente à força aplicada às pegas de condução. Quando a velocidade desejada é atingida, alivie a força para manter a velocidade.
9. Empurre ou puxe novamente as pegas para aumentar ou diminuir a velocidade do produto.
10. Solte ambas as pegas para parar o produto.

**Nota** - A roda de condução não gira. Não pode mover o produto lateralmente de forma directa quando a roda de condução está ativada. Com a roda de condução na posição neutra e os travões desengatados, pode mover o produto em qualquer direção, incluindo lateralmente.

11. Acione os travões para imobilizar o produto.
12. Recolha as pegas de condução levantando as pegas. Empurre as pegas para a posição de recolhimento (Figura 13).



**Figura 13 – Pegas Zoom na posição de guardadas**

#### **Nota**

- Tenha cuidado ao mover o produto com a roda de condução ativada. Certifique-se sempre de que não existem obstáculos junto ao produto enquanto a roda do sistema de condução estiver acionada. Se o produto colidir com um obstáculo, poderão ocorrer lesões no doente, no operador ou noutras pessoas, ou danos no produto ou no equipamento circundante.
- Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto. Se tentar mover o produto com os travões acionados, poderá causar lesões no operador ou no doente.
- Caso ocorram movimentos imprevistos, coloque o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição Off. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.

## **Carregamento da bateria do sistema motorizado Zoom**

### **PRECAUÇÃO**

- Retire as baterias se o equipamento for armazenado ou se permanecer inativo por um período alargado de tempo. Cada bateria pesa cerca de 11 kg. Tenha cuidado ao remover as baterias para evitar lesões.
- Os pinos e os terminais da bateria, bem como os acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo, conhecidos no Estado da Califórnia como sendo causadores de cancro e defeitos congénitos ou de outras lesões reprodutivas. Lave as mãos após o manuseamento. Elimine corretamente as baterias quando for necessário.

São necessárias duas baterias de 12 V para alimentar a roda de condução. A roda de condução não funcionará corretamente se as baterias não estiverem suficientemente carregadas. Quando totalmente descarregadas, as baterias necessitam de aproximadamente 8 horas de tempo de carregamento para recarregar (Figura 14).

Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra, sempre que possível, para manter os níveis de carga da bateria.

O indicador de carga da bateria situa-se na extremidade do lado da cabeça da estrutura da cama (Figura 14). Os seis LED acendem-se individualmente para indicar o nível de carga da bateria disponível para o produto. Quando as baterias estão a carregar, os LED piscam em sucessão até estarem todos a piscar, o que indica que as baterias estão totalmente carregadas.

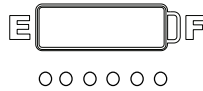


Figura 14 – Indicador de carga da bateria

## Transporte de um doente manualmente sem a roda do sistema motorizado Zoom

### ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica antes de transportar um doente ou limpar o produto.
- Não tente empurrar o produto manualmente com a roda de condução acionada e o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição ligada. Será difícil empurrar o produto e poderão ocorrer lesões.
- Posicione sempre o doente no centro do produto.
- Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir em posição horizontal e na posição mais baixa.

**PRECAUÇÃO** - Não acione o pedal de condução quando a **Big Wheel** estiver a pousada num patamar ou noutra área elevada. A força necessária para acionar a **Big Wheel** será superior ao normal, o que pode provocar danos no produto.

Transporte de um doente manualmente sem a roda do sistema motorizado **Zoom**:

1. Eleve as grades laterais até à posição mais elevada. Puxe cada uma das grades laterais para se certificar de que estão trancadas.
2. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
3. Ponha o interruptor On/Drive-Off/Manual (Ligar/Acionar-Desligar/Manual) na posição Off.
4. Ponha o pedal de travagem-condução na posição de condução.

**Nota** - Pode agora mover o produto com **Big Wheel** para um transporte manual mais fácil.

5. Utilize as pegas de empurrar para empurrar o produto.
6. Acione os travões para imobilizar o produto.

### Nota

- Certifique-se sempre de que solta o travão antes de tentar mover o produto, para evitar lesões no operador ou no doente.
- Quando aciona a **Big Wheel**, o produto é elevado e os rodízios da extremidade do lado dos pés são elevados. O produto fica assente nos rodízios da extremidade do lado da cabeça e na **Big Wheel**, para tornar a condução mais fácil.

Esta opção de transporte manual permite-lhe mover o produto com assistência da **Big Wheel** sem assistência motorizada da roda do sistema motorizado **Zoom**.

## Elevação da grade lateral

---

### ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução extra quando utilizar um colchão com mais de 2,5 pol. (6,35 cm) de espessura ou uma capa de colchão com a opção **Prime X**.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana e na posição mais baixa.
  - Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
  - Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- 

Para elevar a grade lateral:

1. Agarre na grade lateral com as duas mãos.
2. Eleve a grade lateral em direção à extremidade do lado dos pés do produto até o trinco de desengate amarelo fazer um clique ao encaixar na posição certa. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou trancada na devida posição.

### Nota

- Existe uma opção de trinco de desengate duplo da grade lateral disponível com trincos em ambas as extremidades do produto.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessário para se certificar de que o doente está em segurança.
- Pode utilizar a extremidade do lado dos pés das grades laterais como um dispositivo para empurrar/puxar.
- As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

## Baixar a grade lateral

---

### ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução extra quando utilizar um colchão com mais de 2,5 pol. (6,35 cm) de espessura ou uma capa de colchão com a opção **Prime X**.
  - Quando deixar um doente sem supervisão no produto, coloque sempre o produto na posição de cadeira com as grades laterais para cima e trancadas. Não deixe o produto numa posição mais alta.
  - Quando transportar um doente, bloqueie sempre as grades laterais na posição mais elevada com a superfície para dormir plana e na posição mais baixa.
  - Mantenha sempre os membros do doente afastados do eixo da grade lateral quando elevar ou baixar a grade lateral.
  - Não permita que as grades laterais baixem sozinhas.
- 

Para baixar a grade lateral:

1. Agarre na grade lateral com uma mão.
2. Com a outra mão puxe o trinco de desengate amarelo para cima.
3. Levante e guie a grade lateral em direção à extremidade do lado da cabeça do produto até o trinco de desengate amarelo fazer um clique ao encaixar na posição certa. Puxe a grade lateral para se certificar de que ficou trancada na devida posição.

### Nota

- Existe uma opção de trinco de desengate duplo da grade lateral disponível com trincos em ambas as extremidades do produto.
- Não utilize as grades laterais como um dispositivo de contenção para impedir que o doente saia do produto. As grades laterais impedem o doente de rolar para fora do produto. O operador tem de determinar o grau de contenção necessário para se certificar de que o doente está em segurança.
- Pode utilizar a extremidade do lado dos pés das grades laterais como um dispositivo para empurrar/puxar.

- As grades laterais apenas ficam bloqueadas na posição mais elevada.

## Posicionamento do produto com o painel de controlo do doente na grade lateral — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime

**ADVERTÊNCIA** - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.

Utilize o painel de controlo do doente na grade lateral para posicionar a cabeceira de Fowler e a plataforma articulada para os joelhos (Figura 15).

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar os controlos do doente.

**Nota**

- Ligue sempre o cabo de alimentação diretamente a uma tomada elétrica de parede com ligação à terra de grau hospitalar.
- O painel de controlo do doente na grade lateral está sobreposto em cada um dos lados do produto para facilitar o acesso por parte do doente.
- Cada grade lateral tem controlos retroiluminados para permitir que o doente posicione a cabeceira de Fowler e a plataforma articulada para os joelhos. Quando o produto for ligado à corrente elétrica e o painel de controlo do doente estiver desbloqueado, os botões brancos acendem-se.

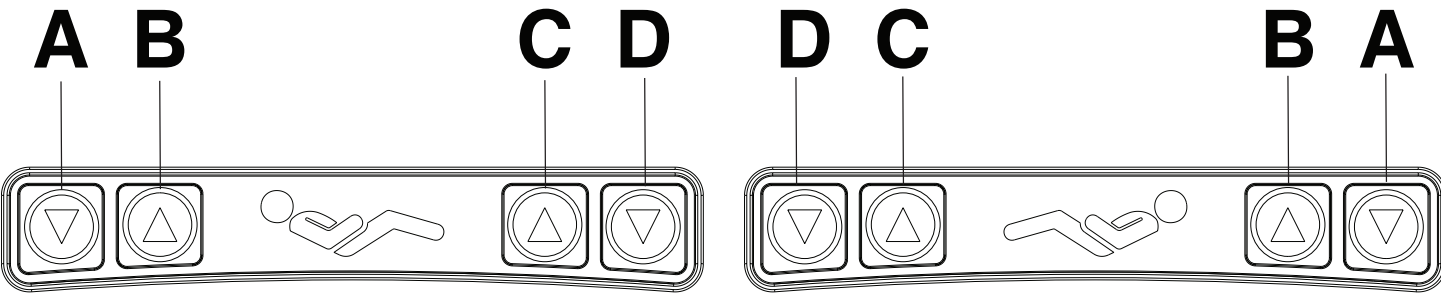


Figura 15 – Painel de controlo do doente na grade lateral

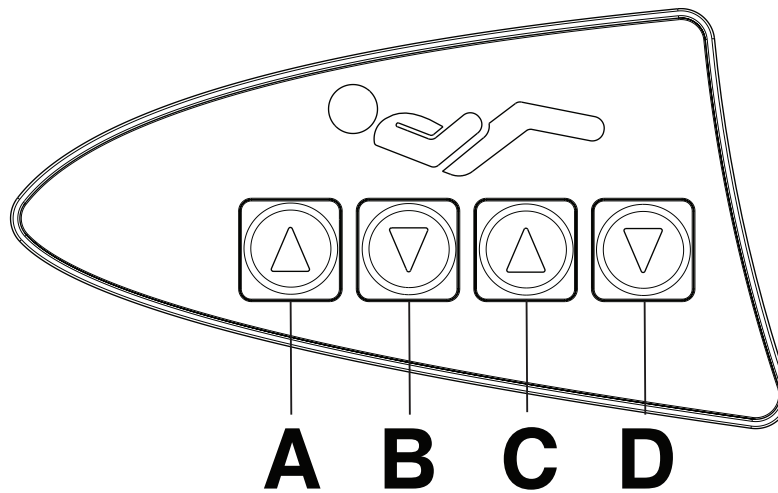
A	Cabeceira de Fowler para baixo	Baixa a cabeceira de Fowler (secção da cabeça)
B	Cabeceira de Fowler para cima	Eleva a cabeceira de Fowler (secção da cabeça)
C	Plataforma articulada para os joelhos para cima	Eleva a plataforma articulada para os joelhos (secção dos pés)
D	Plataforma articulada para os joelhos para baixo	Baixa a plataforma articulada para os joelhos (secção dos pés)

## Painel de controlo do operador — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime

**ADVERTÊNCIA** - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.

Utilize o painel de controlo do operador para ajustar a posição do doente no produto (Figura 16).

**Nota** - Ligue sempre o cabo de alimentação diretamente a uma tomada elétrica de parede com ligação à terra de grau hospitalar.



**Figura 16 – Painel de controlo do operador — opção estrutura da cama**

A	Cabeceira de Fowler para cima	Eleva o apoio para as costas da cabeceira de Fowler
B	Cabeceira de Fowler para baixo	Baixa o apoio para as costas da cabeceira de Fowler
C	Plataforma articulada para os joelhos para cima	Eleva a plataforma articulada para os joelhos
D	Plataforma articulada para os joelhos para baixo	Baixa a plataforma articulada para os joelhos

## **Bloquear e desbloquear o painel de controlo do doente — opção de estrutura da cama elétrica — apenas Prime**

**ADVERTÊNCIA** - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.

Para bloquear o painel de controlo do doente na grade lateral, prima uma vez **Unlock/Lock** (Desbloquear/Bloquear) (A) uma vez (Figura 17).

**Nota** - O ícone bloqueado (C) ilumina-se a laranja quando os controlos do doente estão bloqueados.

Para desbloquear o painel de controlo do doente na grade lateral, prima **Unlock/Lock** (Desbloquear/Bloquear) uma segunda vez.

**Nota** - O ícone desbloqueado (B) ilumina-se a verde quando os controlos do doente estão desbloqueados.

### **Nota**

- Ligue sempre o cabo de alimentação diretamente a uma tomada elétrica de parede com ligação à terra de grau hospitalar.
- Pode bloquear o painel de controlo do doente para impedir que o doente movimente o apoio para as costas e a plataforma articulada para os joelhos.
- O painel de controlo do doente na grade lateral não está retroiluminado quando bloqueia o painel de controlo do doente.

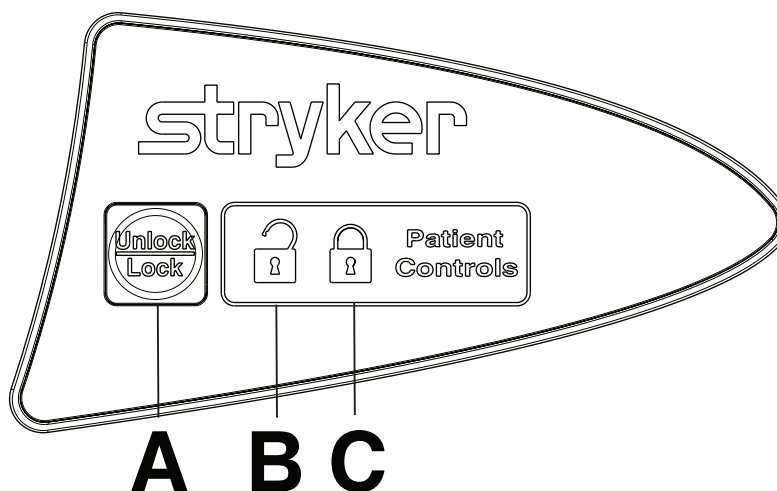


Figura 17 – Bloqueio do painel de controlo do doente

## Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler — estrutura da cama não elétrica

### ADVERTÊNCIA

- Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler enquanto estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.

Para elevar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler, aperte uma ou ambas as pegas de desengate do apoio para as costas da cabeceira de Fowler (A) e puxe o apoio para as costas da cabeceira de Fowler para cima até à posição desejada (0° a 90°) (Figura 18).

**Nota** - O apoio para as costas com **Lift Assist**® utiliza o peso do doente para ajudar no seu posicionamento. O apoio para as costas com **Lift Assist** também ajuda a impedir que o doente deslize em direção à extremidade do lado dos pés do produto quando levantar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler.

Para baixar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler, aperte uma ou ambas as pegas de desengate da cabeceira de Fowler (A) e puxe a cabeceira de Fowler para baixo até à posição desejada (90° a 0°) (Figura 18).

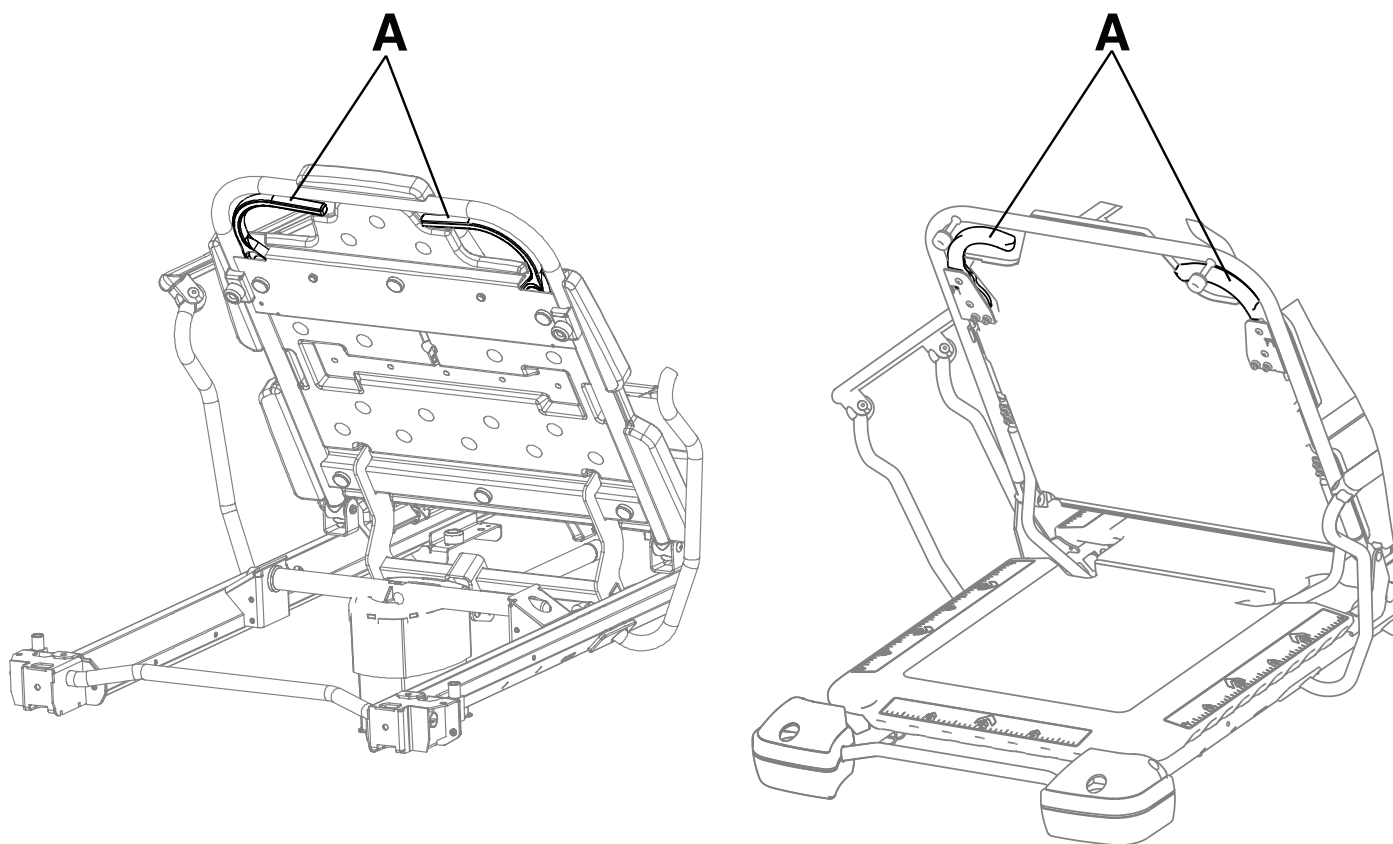


Figura 18 – Elevar ou baixar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler (Prime / Prime X)

## Elevar ou baixar o apoio para costas da cabeceira de Fowler — estrutura da cama elétrica

### ADVERTÊNCIA

- Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegas de desengate e da estrutura da cabeceira de Fowler quando estiver a baixar a cabeceira de Fowler.
- Tenha sempre precaução quando elevar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler enquanto estiver um doente no produto. Use técnicas de elevação adequadas e peça ajuda, se necessário.

Para elevar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler, prima o botão **up** (para cima) no lado da cabeceira de Fowler do painel de controlo do doente na grade lateral (*Posicionamento do produto com o painel de controlo do doente na grade lateral — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime* (página 25)) ou no painel de controlo do operador na extremidade do lado dos pés (*Painel de controlo do operador — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime* (página 25)) até o apoio para as costas da cabeceira de Fowler atingir o ângulo pretendido (0° a 70°).

**Nota** - O apoio para as costas com **Lift Assist** utiliza o peso do doente para ajudar no seu posicionamento. O apoio para as costas com **Lift Assist** também ajuda a impedir que o doente deslize em direção à extremidade do lado dos pés do produto quando levantar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler.

Para baixar o apoio para as costas da cabeceira de Fowler, prima o botão **down** (para baixo) no lado da cabeceira de Fowler do painel de controlo do doente na grade lateral (*Posicionamento do produto com o painel de controlo do doente na grade lateral — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime* (página 25)) ou no painel de controlo do operador na extremidade do lado dos pés (*Painel de controlo do operador — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime* (página 25)) até a cabeceira de Fowler atingir o ângulo pretendido (70° a 0°).



**Nota** - Ligue sempre o cabo de alimentação diretamente a uma tomada elétrica de parede com ligação à terra de grau hospitalar.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar os controlos do doente.

## Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — estrutura da cama não elétrica — apenas Prime

---

**ADVERTÊNCIA** - Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de empurrar da extremidade do lado dos pés quando baixar a plataforma articulada para os joelhos.

---

### PRECAUÇÃO

- A capacidade de peso da plataforma articulada para os joelhos é de 200 lb (90,7 kg).
  - Certifique-se sempre de que o eixo de impulsão da plataforma articulada para os joelhos está bloqueado antes da utilização.
  - Não se sente nem se apoie na plataforma articulada para os joelhos.
- 

Para elevar a plataforma articulada para os joelhos não elétrica, bombeie a pega de bombeamento da plataforma articulada para os joelhos para a esquerda até chegar à altura pretendida (ver *Ilustração do Produto - estrutura da cama Prime*).

Eleve a extremidade da plataforma articulada para os joelhos e fixe o eixo de impulsão no suporte.

Para soltar o eixo de impulsão, eleve a extremidade da plataforma articulada para os joelhos, gire o eixo de impulsão em direção à extremidade do lado da cabeça do produto e baixe a extremidade do lado dos pés.

Para baixar a plataforma articulada para os joelhos, puxe a pega de desengate da plataforma articulada para os joelhos até chegar à posição pretendida. (ver *Ilustração do Produto - estrutura da cama Prime*).

**Nota** - Não pode elevar a plataforma articulada para os joelhos manualmente se o produto tiver a opção de estrutura da cama elétrica.

## Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime

---

### ADVERTÊNCIA

- Mantenha sempre as mãos e os dedos afastados das pegadas de empurrar da extremidade do lado dos pés quando baixar a plataforma articulada para os joelhos.
  - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.
- 

### PRECAUÇÃO

- A capacidade de peso da plataforma articulada para os joelhos é de 200 lb (90,7 kg).
  - Não se sente nem se apoie na plataforma articulada para os joelhos.
  - Tenha sempre precaução quando tentar baixar a plataforma articulada para os joelhos enquanto o produto estiver desligado. A gravidade pode provocar uma rápida descida da plataforma articulada para os joelhos.
- 

Para elevar a plataforma articulada para os joelhos, prima o botão **up** (para cima) no lado da plataforma articulada para os joelhos do painel de controlo do doente na grade lateral ou no painel de controlo do operador na extremidade do lado dos pés.

Para baixar a plataforma articulada para os joelhos, prima o botão **down** (para baixo) no lado da plataforma articulada para os joelhos do painel de controlo do doente na grade lateral ou no painel de controlo do operador na extremidade do lado dos pés.

**Nota** - Ligue sempre o cabo de alimentação diretamente a uma tomada elétrica de parede com ligação à terra de grau hospitalar.

Os profissionais de saúde têm de instruir os doentes a operar os controlos do doente.

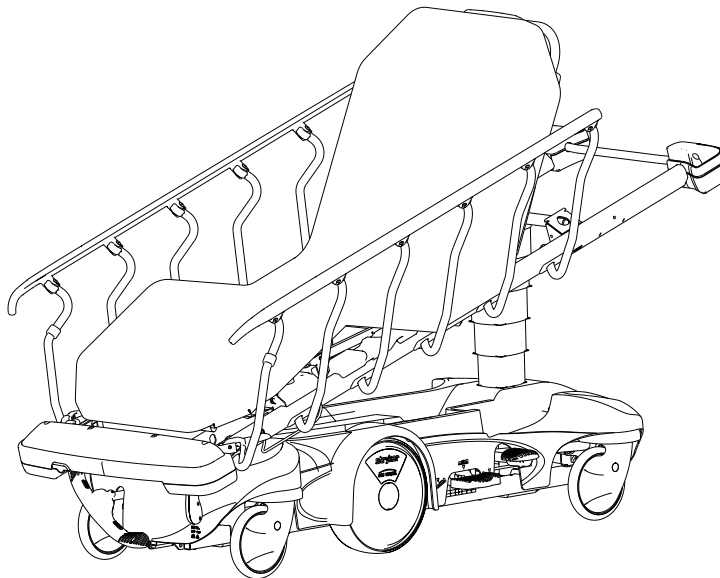
## Posicionamento da cadeira de recuperação - apenas Prime

---

**ADVERTÊNCIA** - Ponha sempre o produto a funcionar quando todos os operadores estiverem afastados dos mecanismos.

---

Para colocar o produto na posição de cadeira de recuperação (Figura 19):



**Figura 19 – Cadeira de recuperação (Modelo 1115 ilustrado)**

1. Eleve a cabeceira de Fowler até uma posição sentada (*Elevar ou baixar a cabeceira de Fowler — estrutura da cama não elétrica* (página 27) ou *Elevar ou baixar o apoio para costas da cabeceira de Fowler — estrutura da cama elétrica* (página 28)).

**Nota** - Para posicionar a cadeira de recuperação, o produto tem de ter a opção do apoio para as costas **Lift Assist** e a opção de plataforma articulada para os joelhos.

2. Eleve a plataforma articulada para os joelhos até à posição mais alta possível (*Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — estrutura da cama não elétrica — apenas Prime* (página 29) ou *Elevar ou baixar a plataforma articulada para os joelhos — opção estrutura da cama elétrica — apenas Prime* (página 29)).
3. Eleve a estrutura da cama até à posição mais elevada (*Elevação da estrutura da cama não elétrica* (página 16) ou *Elevação da estrutura da cama elétrica opcional* (página 17)).
4. Coloque o produto na posição anti-Trendelenburg (*Posicionamento do produto na posição anti-Trendelenburg* (página 18)).
5. Inverta a ordem dos passos para baixar o produto até à posição plana.

## Armazenamento de objetos no compartimento da base

---

### PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos com mais de 27 kg no compartimento da base.
  - Não se sente, pise nem encoste ao compartimento da base.
- 

É possível guardar pertences do doente no compartimento da base. Não utilize o encaixe do suporte da botija de oxigénio para guardar botijas de oxigénio ou pertences do doente.

## Suspender dispositivos com a opção de suporte da bomba

---

### ADVERTÊNCIA

- Mantenha sempre as linhas do dispositivo no suporte da bomba afastadas das pegadas da plataforma articulada para os joelhos.
  - Antes de elevar ou baixar a estrutura da cama, retire sempre quaisquer dispositivos que possam estar a impedir esse movimento.
  - Certifique-se sempre de que os dispositivos no suporte da bomba podem passar em segurança através de vãos de portas.
  - Não eleve o produto pelo suporte da bomba.
- 

### PRECAUÇÃO

- A capacidade de peso do suporte da bomba é de 40 lb (18 kg).
  - Não utilize o suporte da bomba como um dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- 

Poderá armazenar ou pendurar outros dispositivos no suporte da bomba que está situado na extremidade do lado dos pés do produto.

**Nota** - Deve selecionar a opção de suporte da bomba no momento da compra.

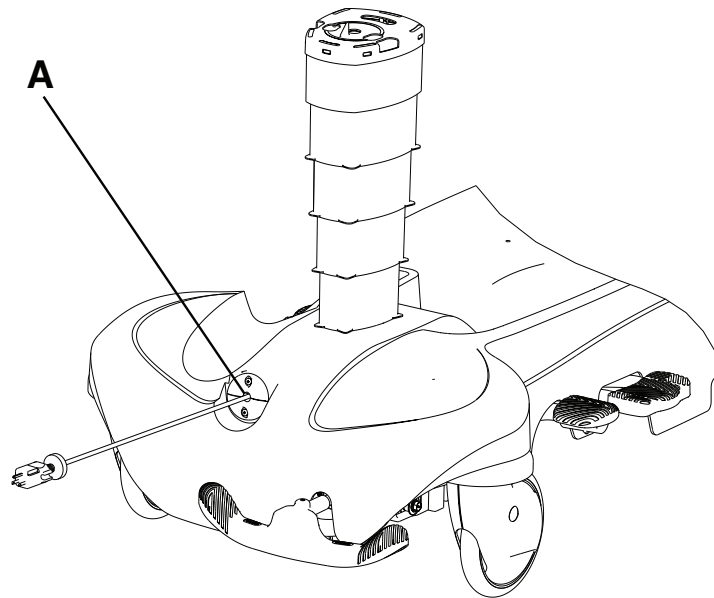
## Alongamento ou recolha do cabo de alimentação com a bobina do cabo de alimentação retrátil opcional — sistema de elevação elétrico opcional ou estrutura da cama elétrica opcional

---

### ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede antes de transportar ou limpar o produto.
  - Utilize sempre a bobina do cabo de alimentação retrátil para armazenar o cabo de alimentação dentro da base quando transportar o produto.
- 

Para alongar o cabo de alimentação, puxe-o da bobina do cabo retrátil (A) até ao comprimento desejado (Figura 20).



**Figura 20 – Bobina do cabo retrátil**

Para recolher o cabo de alimentação:

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
2. Puxe suavemente o cabo de alimentação.
3. Guie o cabo de alimentação para a bobina do cabo retrátil.

## Sistema de balança opcional

**ADVERTÊNCIA** - Não utilize o sistema de balança opcional, o sistema de elevação elétrico opcional ou a estrutura da cama elétrica opcional em posição adjacente ou empilhada com outros dispositivos. Se a utilização em posição adjacente ou empilhada for necessária, deverá observar o sistema de balança opcional, o sistema de elevação elétrico opcional ou a estrutura da cama elétrica opcional para assegurar que todos os dispositivos estão a funcionar normalmente na configuração em que serão utilizados.

**PRECAUÇÃO** - Não utilize a balança para doentes pediátricos ou doentes com menos de cerca de 50 lb (22,7 kg).

O sistema de balança opcional está disponível para produtos com ou sem a opção de estrutura da cama elétrica. O sistema de balança opcional tem a opção de sistema de apoio da bateria. O ícone de espera indica quando o produto está a ser utilizado com o sistema de apoio da bateria.

A opção de **Chaperone** permite definir os controlos de zona para alertar um operador em situações em que um doente possa tentar sair do produto. A opção de **Chaperone** está disponível para produtos com as opções de estrutura da cama elétrica e de sistema de balança. O sistema de balança opcional com a opção **Chaperone** tem a opção de sistema de apoio da bateria. O ícone de espera indica quando o produto está a ser utilizado com o sistema de apoio da bateria.

Levante as pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés antes de tentar operar o sistema de balança opcional.

Utilize o painel de controlo do sistema de balança para operar o sistema de balança opcional (*Identificação dos ícones/ /botões da balança* (página 33)).

Não toque no produto enquanto pesa ou coloca o sistema de balança opcional a zero.

O doente tem de permanecer imóvel enquanto o sistema estiver a efetuar a pesagem. Se o doente se estiver a mover, o sistema de balança tentará durante 20 segundos obter um peso estável ou o valor zero antes de apresentar a mensagem de erro (⏏).

O erro (⏏) aparece no visor se a ligação for fraca ou se a balança não estiver a funcionar. Se tentar utilizar novamente a balança e o erro aparecer, contacte a Assistência Técnica da Stryker.

**Nota** - Para cumprir a afirmação de precisão do sistema de balança, a superfície do doente tem de estar em posição plana (apoio para as costas da cabeceira de Fowler e plataforma articulada para os joelhos para baixo) e o produto não pode exceder 5° da posição de Trendelenburg ou anti-Trendelenburg.

## Identificação dos ícones/botões da balança

Item	Ícone/botão	Nome	Descrição
A		Ícone Standby (Espera)	Acende-se a verde quando liga o cabo de alimentação a uma tomada elétrica de parede.  Acende-se a âmbar quando desliga o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede. A funcionalidade do sistema de apoio da bateria ligar-se-á.
B		Ícone Zone 1 (Zona 1)	O doente pode mover-se livremente, mas é emitido um alarme quando o doente tentar sair do produto.
C		Ícone Zone 2 (Zona 2)	O doente pode mover-se mas com movimentos limitados. É emitido um alarme quando o doente se aproximar das grades laterais ou se mover em direção à extremidade do lado dos pés.
D		Botão Arm/Disarm (Armar/Desarmar)	Arma e desarma a opção <b>Chaperone</b> (saída da maca). Consulte <i>Armar ou desarmar a opção Chaperone</i> (página 34).
E		Botão Weigh (Pesagem)	Pesa o doente. Consulte <i>Pesar um doente</i> (página 33).
F		Botão lb/kg	Altera a unidade de medida apresentada. Consulte <i>Bloquear a unidade de medida da balança</i> (página 34).
G		Botão Zero	Coloca as definições da balança a zero. Consulte <i>Bloquear a unidade de medida da balança</i> (página 34).

## Pesar um doente

**PRECAUÇÃO** - Não utilize as leituras do sistema de balança como referência para tratamento médico.

1. Levante as pernas de empurrar da extremidade do lado dos pés antes de operar o sistema de balança opcional.
2. Mantenha premido o **Zero** até o visor mostrar **rel** (Soltar) para colocar a zero a balança. **000.0** pisca e, depois, deixa de piscar.

**Nota** - A escala não está pronta para ser utilizada enquanto **000.0** não deixar de piscar.

3. Coloque o doente no produto.
4. Prima **lb/kg** para selecionar a unidade de medida (lb ou kg).
5. Prima **Weigh** (Pesagem) para obter o peso do doente.

**Nota** - O peso do doente é apresentado durante 40 segundos.

## Bloquear a unidade de medida da balança

1. Mantenha premido **Weigh** (Pesagem), **lb/kg** e **Zero** até o visor mostrar **diag**.
2. Prima **lb/kg** ou **Zero** para mudar para **Unit Loc** (Loc. unidade).
3. Para a balança sem Chaperone, mantenha premido **lb/kg** e **Zero** até o visor mostrar **rel** (Soltar) para selecionar **Unit Loc** (Loc. unidade).
4. Para a balança com Chaperone, mantenha premido **lb/kg** e **Zero** para selecionar **Unit Loc**. (Loc. unidade).
5. Prima **lb/kg** ou **Zero** para mudar para **lb, kg** ou **Any** (Qualquer).
6. Mantenha premido **lb/kg** e **Zero**. São mostrados **Only** (Apenas) e a unidade de medida selecionada.

**Nota** - **Only** (Apenas) não será apresentado se selecionar **Any** (Qualquer).

7. Mantenha premido **Weigh** (Pesagem) até o visor mostrar **quit** (Sair).
8. Mantenha premido o **Zero** até o visor mostrar **rel** (Soltar). **000.0** pisca e, depois, deixa de piscar.

**Nota** - A escala não está pronta para ser utilizada enquanto **000.0** não deixar de piscar.

## Armar ou desarmar a opção Chaperone

Quando armada, a opção **Chaperone** monitoriza a posição do doente no produto.

Para armar e desarmar a opção **Chaperone**:

1. Com o doente no produto, prima **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar).

**Nota** - Esta ação arma a zona 1. A zona 1 acende-se a âmbar quando a opção está ativa.

2. Para armar a zona 2, prima duas vezes **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar) no período de 3 segundos.

**Nota** - Esta ação arma a zona 2. A zona 2 acende-se a âmbar quando a opção está ativa.

3. Para desarmar a opção **Chaperone**, prima e mantenha premido o botão **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar).

**Nota** - Antes de armar a opção **Chaperone** tem de colocar a balança a zero.

**Nota** - Se o doente se mover para fora dos limites da zona selecionada, uma luz âmbar pisca, a indicação **Alrt** (Alerta) pisca no visor do sistema de balança opcional e é emitido um alarme sonoro.

## Definição do padrão de alerta da opção Chaperone

Para alterar o padrão de alerta da opção **Chaperone**:

1. Prima e mantenha premidos os botões **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar) e **Weigh** (Pesagem) em simultâneo durante aproximadamente 6 segundos. Ignore todas as mensagens do visor até a indicação **Ptrn** (Padrão) aparecer no visor (consulte *Identificação dos ícones/botões da balança* (página 33)).

2. Solte os botões **Arm-Disarm** (Armar/Desarmar) e **Weigh** (Pesagem).

**Nota** - A definição do padrão **P (1-10)** aparece no visor.

3. Prima o botão **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar) ou o botão **Weigh** (Pesagem) para se deslocar pelas opções do padrão.

**Nota** - À medida que se desloca pelas opções do padrão, tocará uma pequena amostra do padrão.

4. Prima e mantenha premidos os botões **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar) e **Weigh** (Pesagem) em simultâneo durante 6 segundos até a indicação **set** (Definir) aparecer no visor para guardar o padrão selecionado.

5. Solte os botões **Arm/Disarm** (Armar/Desarmar) e **Weigh** (Pesagem).

**Nota** - A definição do padrão selecionada aparece no visor. Uma breve amostra do padrão confirma a definição de padrão escolhida.

## Definição do volume de alerta da opção Chaperone

Para alterar o volume de alerta da opção **Chaperone**:

1. Prima e mantenha premidos os botões **Zero** e **lb/kg** em simultâneo até a indicação **vol** aparecer no visor (*Identificação dos ícones/botões da balança* (página 33)).
2. Solte os botões **Zero** e **lb/kg**.

**Nota** - Aparecem no visor os níveis de volume **L (1-4)**.

3. Prima o botão **Zero** ou o botão **lb/kg** para se deslocar pelos níveis de volume.

**Nota** - À medida que se desloca pelas opções de volume, tocará uma pequena amostra do volume.

4. Prima e mantenha premidos os botões **Zero** e **lb/kg** em simultâneo durante 6 segundos até a indicação **set** (Definir) aparecer no visor para guardar o nível de volume selecionado.
5. Solte os botões **Zero** e **lb/kg**.

**Nota** - Aparece no visor o nível de volume selecionado. Uma breve amostra do nível de volume confirma a definição do nível de volume escolhida.

## Carregamento da opção de bateria do sistema de balança — opção de estrutura da cama elétrica ou opção de estrutura da cama elétrica com opção Chaperone — apenas Prime

O sistema de balança com a opção de estrutura da cama elétrica requer uma unidade de bateria de íões de lítio de 10,8 V (0058-135-000 sem a opção **Chaperone**; 0058-134-000 com a opção **Chaperone**). Recarregue a unidade de bateria quando o indicador de carga da bateria apresentar uma unidade restante. Deste modo impede que o sistema de balança opcional encerre devido a pilhas gastas.

Para recarregar a bateria de íões de lítio do sistema de balança, ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra. A bateria fica totalmente carregada em cerca de três horas.

**Nota** - Quando o produto não estiver a ser utilizado, ligue sempre a ficha do produto a uma tomada elétrica de parede de grau hospitalar com ligação à terra. Isto ajuda a bateria a manter uma carga suficiente e maximiza o desempenho do produto durante o funcionamento com bateria.

## Substituição das pilhas do sistema de balança opcional — estrutura da cama não elétrica

Substitua as pilhas quando o indicador de carga apresentar uma unidade restante. Deste modo impede que o sistema de balança opcional encerre devido a pilhas gastas.

Quando o visor apresentar **Lo batt** (Bateria fraca) a piscar, significa que as pilhas estão na sua carga mais baixa e o sistema de balança opcional é desativado.

### Ferramentas necessárias:

- Chave de parafusos Phillips
- Quatro baterias AA (tipo Alcalino (LR6))

Para substituir as pilhas:

1. Utilizando uma chave de fendas Philips, retire os parafusos que fixam a tampa do compartimento das pilhas ao conjunto do visor.
2. Remova e elimine as quatro pilhas AA.

**Nota** - Elimine sempre as pilhas antigas de acordo com as regulamentações locais.

3. Insira quatro pilhas novas AA de acordo com o indicado no suporte de pilhas.

**Nota** - Nunca misture pilhas antigas com novas.

4. Utilize os parafusos removidos no passo 1 para voltar a fixar a tampa do compartimento das pilhas ao conjunto do visor.

## Acessórios e peças

Estes acessórios podem estar disponíveis para utilização com o seu produto. Confirme a disponibilidade para a sua configuração ou região. Contacte a assistência ao cliente da Stryker: 1-800-327-0770.

Nome	Número de peça
Tabuleiro do desfibrilhador	1105-045-200
Tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés	1105-045-400
Placa para os pés/suporte de fichas clínicas	1105-045-500
Conjunto de almofada para calcanhar	1105-045-022
Suporte de soros	0785-155-000
Suporte de soros <b>HAVASU™</b> , amovível	0390-025-010
Haste do suporte de soros, extremidade do lado da cabeça, esquerda	1125-060-145
Haste do suporte de soros, extremidade do lado da cabeça, direita	1125-060-140
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, esquerda, 26" (66 cm)	1105-035-644
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, direita, 26" (66 cm)	1105-035-639
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, esquerda, 30" (76 cm)	1105-035-344
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, direita, 30" (76 cm)	1105-035-339
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, esquerdo, 30" (76 cm) (opção <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado dos pés, direita, 30" (76 cm) (opção <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado da cabeça, esquerda, 26" (66 cm)	1125-035-642
Suporte de soros, três posições, extremidade do lado da cabeça, direita, 26" (66 cm)	1125-035-637
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, esquerda, 26" (66 cm)	1105-035-640
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, direita, 26" (66 cm)	1105-035-643
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, esquerda, 30" (76 cm)	1105-035-340
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, direita, 30" (76 cm)	1105-035-343
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, esquerdo, 30" (76 cm) (opção <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado dos pés, direita, 30" (76 cm) (opção <b>Prime X</b> )	1105-035-363



Nome	Número de peça
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado da cabeça, esquerda, 30" (76 cm)	1125-035-338
Suporte de soros, duas posições, extremidade do lado da cabeça, direita, 30" (76 cm)	1125-035-341
Colchão, <b>ComfortGel SE™</b> , barreira anti-fogo, 26" (66 cm)	1805-034-601
Colchão, <b>ComfortGel SE</b> , barreira anti-fogo, 30" (76 cm)	1805-034-301
Colchão, <b>ComfortGel SE</b> , sem barreira anti-fogo, 26" (66 cm)	1805-034-600
Colchão, <b>ComfortGel SE</b> , sem barreira anti-fogo, 30" (76 cm)	1805-034-300
Colchão, Enhanced Comfort, 3" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-613
Colchão, Enhanced Comfort, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Colchão, Enhanced Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Colchão, Enhanced Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Colchão, <b>IsoFlex SE™</b> , barreira anti-fogo, 30" (76 cm)	1806-034-300
Colchão, <b>IsoFlex SE</b> , sem barreira anti-fogo, internacional, 30" (76 cm)	1806-034-301
Colchão, Ultra Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Colchão, Ultra Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Colchão, Ultra Comfort, 5" x 26" (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Colchão, Ultra Comfort, 5" x 30" (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Colchão, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Colchão, <b>Ultra Comfort SE</b> , barreira anti-fogo, internacional, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Colchão, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Colchão, <b>Ultra Comfort SE</b> , barreira anti-fogo, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Colchão, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Colchão, <b>Ultra Comfort SE</b> , barreira anti-fogo, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Suporte da botija de oxigênio, vertical	1115-130-000
Opção barra da bomba, 26" (66 cm)	1105-045-065
Opção barra da bomba, 30" (76 cm)	1105-045-035
Embalagem de correias de contenção	0785-045-010
Correia de contenção, tornozelo	0785-045-020
Correia de contenção, corpo	0785-045-015

Nome	Número de peça
Correia de contenção, pulso	0946-044-000
Correia de contenção, peito	1010-058-000
Tabuleiro de refeições	1105-045-700
Suporte do tabuleiro de refeições/placa para os pés	1105-045-800
Almofadas das grades laterais	1001-052-000
Suporte da cassete de raios X, lateral	1105-045-100
Suporte da cassete de raios X, vertical	1105-045-300

### Componentes elétricos

Nome	Número
Mecanismo de acionamento, cabeceira de Fowler	1008-012-020
Mecanismo de acionamento, plataforma articulada para os joelhos	1008-014-020
Bateria, Pack de baterias SMART Li-ION (apenas balança)	0058-135-000
Bateria, Pack de baterias SMART Li-ION (balança e Chaperone)	0058-134-000
Placa, conjunto PCB de controlo de DC	1008-116-800
Placa, conjunto AC sem elevação	1008-002-800
Placa, conjunto PCB de controlo de elevação	1008-002-810
Placa, conjunto de controlo da balança (apenas balança)	1008-237-850
Conjunto de controlo da placa, balança e Chaperone	1008-237-840
Condensador, 440 V CA, 35 MFD	0059-087-000
Teclado, controlo da balança (estrutura da cama não elétrica)	1008-037-820
Teclado, controlo da grade lateral, esquerda	1008-011-017
Teclado, controlo da grade lateral, direita	1008-011-016
Teclado, controlo do operador	1008-015-800
Célula de carga (sistema de balança opcional)	1008-037-057
Motor, bomba	1008-002-015
Cabo de alimentação, padrão	1028-146-060
Cabo de alimentação, internacional Tipo, E	1125-060-170
Cabo de alimentação, internacional Tipo, F	1125-060-180
Cabo de alimentação, internacional Tipo, G	1125-060-160
Cabo de alimentação, internacional Tipo, I	1125-060-200
Conjunto de caixa da balança (estrutura da cama não elétrica)	1070-237-020

Nome	Número
Transformador	1008-014-857
Transformador, internacional	1008-014-877

## Fixação do tabuleiro do desfibrilhador

### ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigênio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

Para fixar o tabuleiro do desfibrilhador:

1. Insira os pinos do tabuleiro do desfibrilhador nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.
2. Utilize a correia para fixar os dispositivos ao tabuleiro do desfibrilhador.

#### Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Quando utilizar acessórios (como o tabuleiro do desfibrilhador-extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, suporte da botija de oxigênio vertical), eleve sempre as pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés caso contrário os acessórios não irão funcionar.

## Conversão do tabuleiro do desfibrilhado/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador

### ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigênio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

**PRECAUÇÃO** - Eleve sempre a haste do suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar a haste do suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.

Para converter o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés num tabuleiro do desfibrilhador:

1. Puxe o botão superior para fora (A) (Figura 21).
2. Gire o tabuleiro do desfibrilhador (B) até o tabuleiro ficar plano sobre o produto, na extremidade do lado dos pés. Solte o botão superior (A). Certifique-se de que o tabuleiro do desfibrilhador está bloqueado na devida posição.
3. Utilize a correia para fixar os dispositivos ao tabuleiro do desfibrilhador.

#### Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não encaixe itens na extensão para os pés.

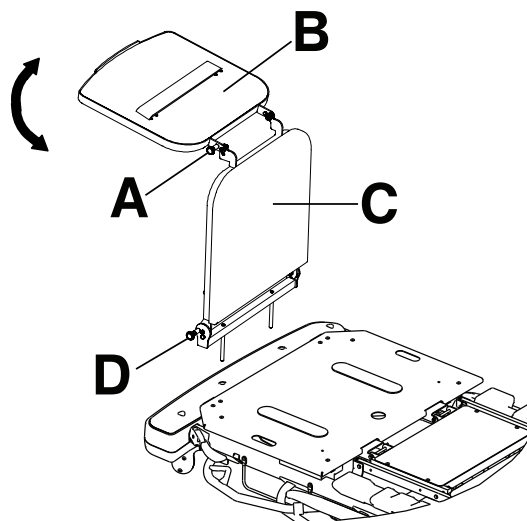


Figura 21 – Tabuleiro do desfibrilhador-extensão para os pés

## Conversão do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés

### ADVERTÊNCIA

- Não coloque artigos que pesem mais de 14 kg no tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés. Prenda sempre com correias todos os dispositivos que colocar no tabuleiro do desfibrilhador.
- Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

**PRECAUÇÃO** - Eleve sempre a haste do suporte de soros antes de fixar o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés ao produto. Se não elevar a haste do suporte de soros, a extensão para os pés não funcionará.

Para converter o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés numa extensão para os pés (Figura 21):

1. Puxe o botão superior para fora (A).
2. Gire o tabuleiro do desfibrilhador (B) até o tabuleiro ficar bloqueado contra a extensão para os pés.
3. Puxe o botão inferior (D) para fora enquanto segura no conjunto do tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés.
4. Baixe a extensão para os pés (C) até que fique plana.
5. Solte o botão inferior (D). Empurre a extensão para os pés para se certificar de que fica bloqueada na devida posição.

### Nota

- Não utilize o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não encaixe itens na extensão para os pés.

## Fixação da placa para os pés/suporte de fichas clínicas

**ADVERTÊNCIA** - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.

Para fixar a placa para os pés/suporte de fichas clínicas, insira os pinos da placa para os pés/suporte de fichas clínicas nos encaixes existentes na extremidade do lado dos pés do produto.

**Nota** - Não utilize a placa para os pés/suporte de fichas clínicas como dispositivo para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

## Fixação do suporte de soros

---

### ADVERTÊNCIA

- Fixe sempre a haste do suporte de soros ao respectivo suporte durante o transporte do produto.
  - Armazene sempre o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado para evitar danos no produto.
- 

Para fixar o suporte de soros (Figura 22):

1. Retire o suporte de soros do tabuleiro de armazenamento ou do clipe de armazenamento.
2. Gire o suporte de soros para a posição pretendida.
3. Rode o botão (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desapertar a braçadeira do suporte (C).
4. Gire o botão (A), afastando-o do conjunto de ligação do braço (B).
5. Abra a abraçadeira (C).
6. Coloque a haste do suporte de soros na abraçadeira (C).
7. Feche a abraçadeira (C) em torno da haste do suporte de soros e faça girar o botão (A) até à sua posição.
8. Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros do relógio para apertar o botão.
9. Inverta a ordem dos passos para separar o suporte de soros do produto.

Para armazenar o suporte de soros, coloque-o no tabuleiro de armazenamento ou fixe-o no clipe de armazenamento.

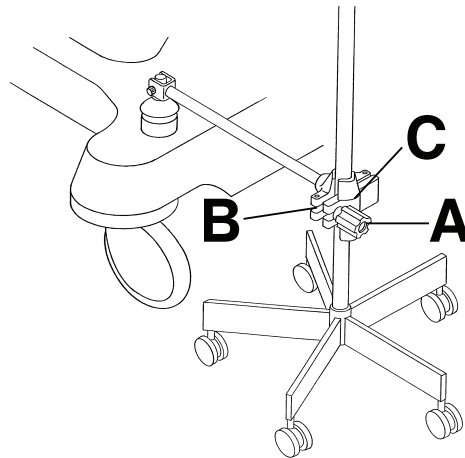


Figura 22 – Suporte de soros

## Posicionamento ou armazenamento dos apoios para os pés - apenas Prime

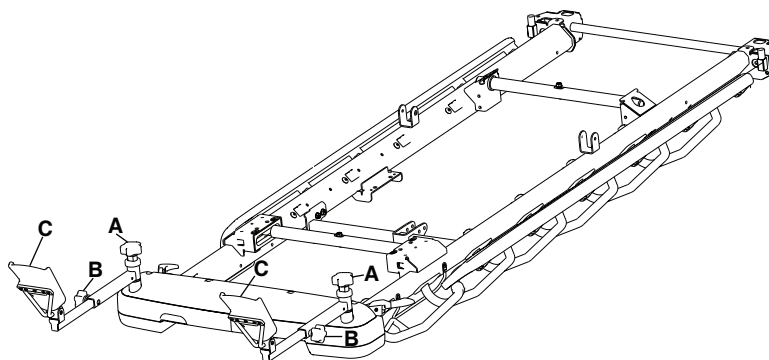
---

### ADVERTÊNCIA

- Não se sente nos apoios para os pés. Isto poderá fazer com que o produto se incline.
  - Afaste sempre os seus dedos das mãos dos mecanismos quando operar os apoios para os pés.
  - Guarde sempre os apoios para os pés quando transportar um doente com o produto.
  - Aperte sempre os apoios para os pés antes de os utilizar.
  - Não utilize o sistema de balança com os apoios para os pés. Podem ocorrer leituras inexatas.
  - Não utilize a opção **Chaperone** com os apoios para os pés. Podem ocorrer leituras inexatas.
- 

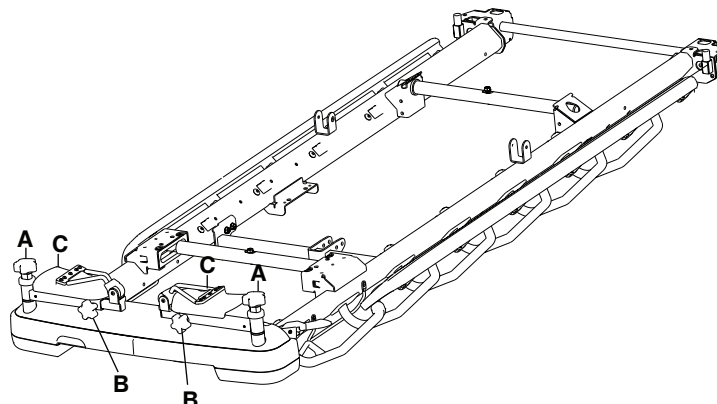
Para posicionar ou guardar os apoios para os pés:

1. Desaperte o botão de ajuste da largura (ao nível dos joelhos) (A) no topo dos apoios para os pés para ajustar o ângulo lado-a-lado dos apoios para os pés (Figura 23).
2. Aperte o botão de ajuste da largura (ao nível dos joelhos) (A) para bloquear os apoios para os pés na posição desejada.



**Figura 23 – Posicionamento dos apoios para os pés**

3. Desaperte o botão de ajuste do comprimento (ao nível das pernas) (B) na parte lateral dos apoios para os pés para ajustar o comprimento.
4. Aperte o botão de ajuste do comprimento (ao nível das pernas) (B) para bloquear os apoios para os pés na posição desejada.
5. Incline os apoios para os pés (C) para cima antes de posicionar o doente.
6. Inverta a ordem dos passos para guardar os apoios para os pés (Figura 24).



**Figura 24 – Armazenamento dos apoios para os pés**

Não poderá comprar as seguintes opções e acessórios se selecionar os apoios para os pés:

- Pegas de empurrar da extremidade do lado dos pés
- Tabuleiro do desfibrilhador
- Tabuleiro do desfibrilhador-extensão para os pés
- Suporte do tabuleiro de refeições/placa para os pés
- Placa para os pés/suporte de fichas clínicas
- Hastes dos suportes de soros para a extremidade do lado dos pés

**Nota**

- Não utilize os apoios para os pés para guardar pertences do doente.
- Não utilize os apoios para os pés como dispositivo para puxar/empurrar. Poderão ocorrer danos no produto.
- Acione sempre os travões quando utilizar os apoios para os pés para evitar instabilidade.
- Não utilize o apoio para as costas ou de plataforma articulada para os joelhos com os apoios para os pés.

## Posicionamento do suporte de soros de duas fases com fixação permanente

**ADVERTÊNCIA** - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de duas fases permanentemente fixo na extremidade do lado da cabeça, do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda posição ao nível da altura. Poderá dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizado.

Para posicionar o suporte de soros de duas fases (Figura 25):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (B) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
5. Para baixar o suporte de soros, segure na parte telescópica da haste do suporte de soros, rode o trinco (C) e baixe a parte telescópica.

### Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) no suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para que passe de forma segura através de vãos de portas.

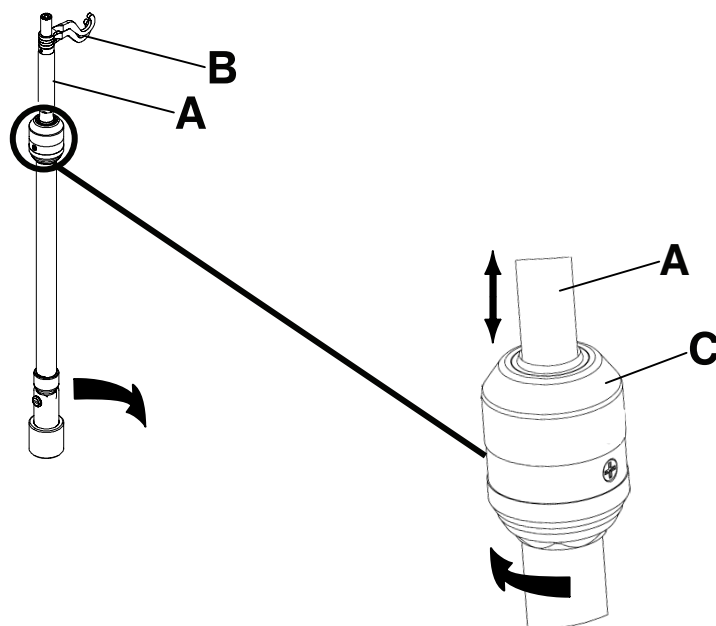


Figura 25 – Posicionamento do suporte de soros de 2 fases com fixação permanente

## Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

**ADVERTÊNCIA** - Não utilize o suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.

Poderá adquirir o produto com a opção do suporte de soros de três etapas fixada permanentemente na extremidade do lado da cabeça, na extremidade do lado dos pés ou em ambas as extremidades do produto. O suporte de soros está equipado com uma haste telescópica que se alonga para fornecer uma segunda e terceira posições ao nível da altura. Poderá também dobrar e armazenar o suporte de soros quando não estiver a ser utilizada.

Para posicionar o suporte de soros de três etapas (Figura 26):

1. Levante para cima e gire o suporte até à posição de armazenamento.
2. Empurre o suporte de soros para baixo até que fique bloqueado.
3. Para elevar a altura do suporte de soros, puxe a parte telescópica (A) para cima até o suporte ficar bloqueado na posição mais elevada.
4. Para um suporte de soros mais elevado, puxe a secção (B) para cima. Solte a secção (B) em qualquer altura desejada para bloquear o suporte nessa posição.
5. Rode os ganchos dos sacos de fluidos intravenosos (C) para a posição desejada e pendure os sacos de fluidos intravenosos.
6. Para baixar o suporte de soros, empurre a parte amarela da zona de preensão (D) para cima enquanto segura na secção (B) até o suporte baixar.
7. Rode o trinco (E) e baixe a parte telescópica do suporte de soros.

#### Nota

- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 12 lb (5 kg) no total de sacos pendurados no suporte de soros.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 9,3 lb (4,2 kg) num único gancho do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, quando transportar um doente, o suporte de soros está numa posição baixa para permitir que passe em segurança através de vãos de portas.

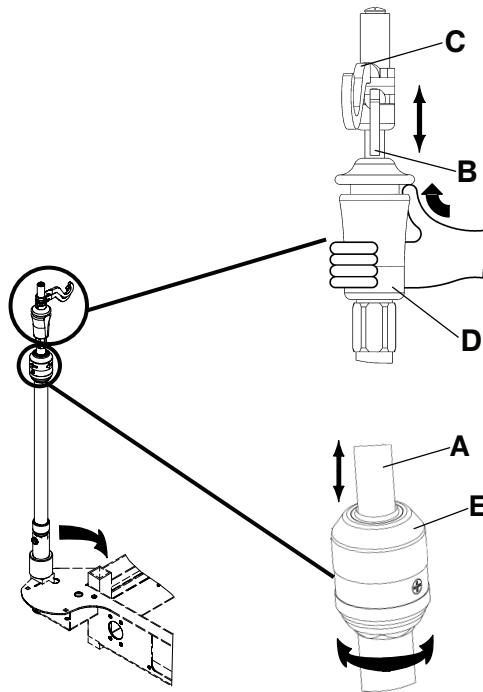


Figura 26 – Posicionamento do suporte de soros de três etapas com fixação permanente

### Fixação e posicionamento da haste do suporte de soros amovível

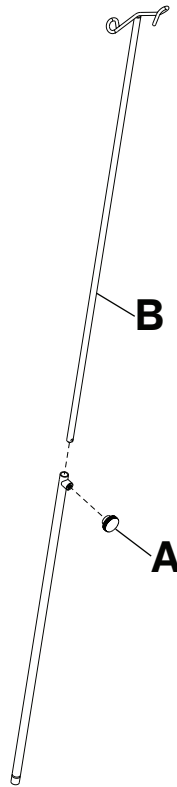
#### PRECAUÇÃO

- Não utilize a haste do suporte de soros para puxar/empurrar o produto. Poderão ocorrer danos no produto.
- Não pendure sacos de fluidos intravenosos que excedam 40 lb (18 kg) na haste do suporte de soros.
- Certifique-se sempre de que, durante o transporte de um doente, a haste do suporte de soros está numa posição baixa para que passe através de vãos de portas.



Para fixar e posicionar a haste do suporte de soros amovível (Figura 27):

1. Insira a haste do suporte de soros num encaixe na extremidade do lado da cabeça ou do lado dos pés do produto.
2. Rode o botão (A) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe a parte telescópica (B) para cima até atingir a altura pretendida.
3. Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a parte telescópica nessa posição.



**Figura 27 – Haste do suporte de soros amovível**

## **Fixação do suporte da botija de oxigénio vertical**

---

### **ADVERTÊNCIA**

- Não coloque objetos com mais de 40 lb (18 kg) no suporte da botija de oxigénio vertical.
  - Tenha sempre precaução se o tabuleiro do desfibrilhador/extensão para os pés, a placa para os pés/suporte de fichas clínicas ou o suporte da botija de oxigénio vertical estiverem presos para evitar entalar os dedos quando posicionar a pega de empurrar da extremidade do lado dos pés opcional.
- 

O suporte da botija de oxigénio vertical acomoda uma botija de oxigénio em posição vertical.

Para fixar o suporte da botija de oxigénio vertical:

1. Insira a barra de suporte em qualquer um dos encaixes para suporte de soros.
2. Insira a chaveta através do orifício da barra de suporte para fixar o suporte da botija ao produto.

**Nota** - Não utilize o suporte da botija de oxigénio vertical para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

## **Extensão ou armazenamento do tabuleiro de refeições/placa para os pés**

---

**ADVERTÊNCIA** - Não coloque objetos com mais de 30 lb (14 kg) no tabuleiro de refeições.

---

Para encaixar o tabuleiro de refeições na grade lateral, puxe ambos os lados do tabuleiro de refeições para fora e posicione o tabuleiro sobre as grades laterais.

Para guardar o tabuleiro de refeições:

1. Retire o tabuleiro de refeições das grades laterais.
2. Empurre os lados do tabuleiro de refeições para dentro.
3. Armazene o tabuleiro de refeições na placa para os pés.

**Nota** - Não utilize o tabuleiro de refeições/placa para os pés para empurrar/puxar. Poderão ocorrer danos no produto.

## Fixação das almofadas das grades laterais

Para fixar as almofadas das grades laterais:

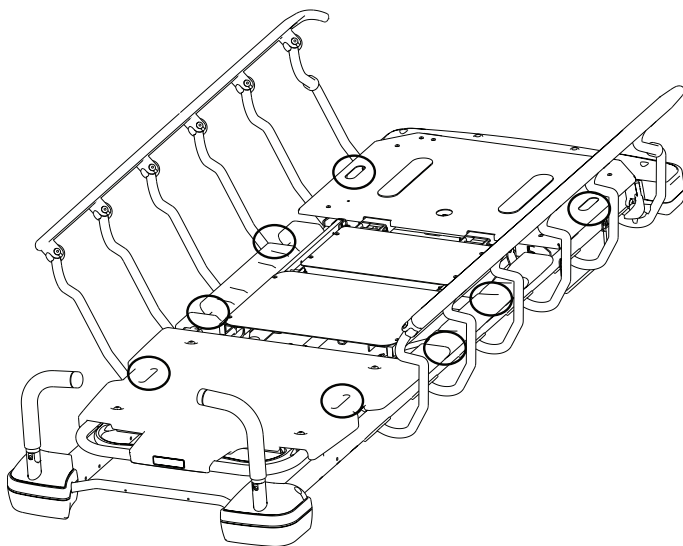
1. Prenda a almofada da grade lateral entre o colchão e a grade lateral.
2. Aperte as fitas de **Velcro®** à volta do topo da grade lateral para fixar a respetiva almofada.

## Localização dos pontos de fixação das correias de contenção do doente

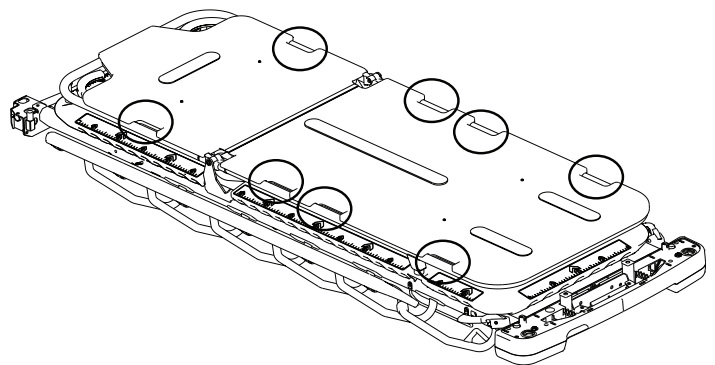
### ADVERTÊNCIA

- Tenha sempre precaução quando fixar as correias de contenção. Podem ocorrer lesões no doente ou no operador. Os dispositivos de contenção físicos, mesmo se estiverem fixos, podem causar lesões graves nos doentes e nos operadores, incluindo enredamento, entalamento, danos físicos ou mesmo a morte.
- Fixe sempre as correias ou os dispositivos de contenção somente nos pontos de fixação do produto identificados. Se não o fizer, poderá causar lesões no doente ou no operador. Não fixe as correias de contenção à grade lateral.
- Antes de utilizar uma correia ou um dispositivo de contenção, consulte sempre as restrições e os regulamentos nacionais e comunitários aplicáveis e os protocolos da unidade de saúde adequados.

Existem oito pontos de fixação das correias de contenção do doente na estrutura da cama para fixação das correias de contenção do doente (Figura 28 ou Figura 29).



**Figura 28 – Localização das correias de contenção na opção Prime**



**Figura 29 – Localização das correias de contenção opção Prime X**

**Nota** - As correias de contenção são peças aplicadas do tipo B.

## Posicionamento do suporte da cassete de raios X vertical — opção Prime X

### ADVERTÊNCIA

- Tome sempre medidas de proteção quando utilizar o suporte da cassete de raios X vertical ou lateral. O suporte da cassete de raios X não protege contra radiação.
- Antes da utilização, consulte sempre as orientações locais, nacionais e comunitárias além dos protocolos de segurança das unidades de saúde, antes de utilizar a opção **Prime X** com dispositivos de emissão de radiação. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Tenha sempre precaução extra quando utilizar um colchão com mais de 2,5 pol. (6,35 cm) de espessura ou uma capa de colchão com a opção **Prime X**.
- Siga sempre as instruções de *Posicionamento do suporte da cassete de raios X vertical — opção Prime X* para inserir a cassete de raios X.

O suporte da cassete de raios X fixa-se à estrutura soldada da cabeceira de Fowler para suportar as cassetes de raios X. Poderá fazer radiografias enquanto houver um doente no produto. Também poderá ajustar a posição da cassete antes de fazer uma radiografia.

Para posicionar o suporte da cassete de raios X:

1. Acione os travões. Empurre o produto para se certificar de que os travões estão a funcionar.
2. Eleve a secção da cabeceira de Fowler até à altura máxima.
3. Insira os guias de retenção inferiores (A) debaixo da barra soldada da cabeceira de Fowler (Figura 30).
4. Eleve o suporte da cassete até os guias de retenção ficarem trancados na estrutura soldada da cabeceira de Fowler. Certifique-se de que o suporte da cassete está fixo.

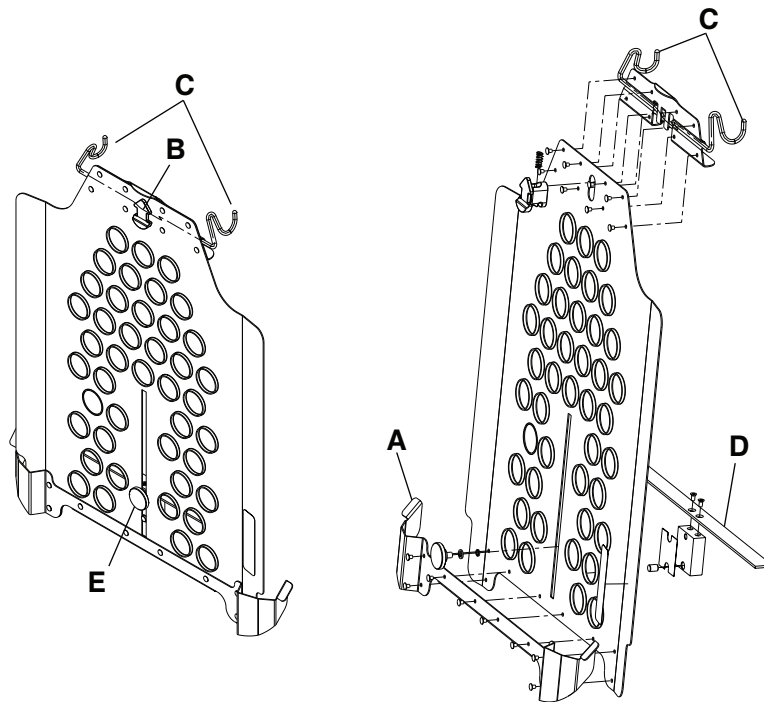


Figura 30 – Suporte da cassete de raios X

5. Insira uma cassete de raios X em qualquer um dos lados do suporte da cassete ou puxe a seta de desengate deslizante (B) para soltar o suporte da cassete da cabeceira de Fowler; posicione a cassete e fixe o suporte da cassete na estrutura soldada da cabeceira de Fowler.
6. Para ajustar a altura da cassete, desaperte o botão (E) e mova a calha do suporte da cassete (D) para cima ou para baixo até à altura desejada.
7. Aperte o botão (E) para fixar a calha do suporte da cassete em posição.

8. Quando o processo de raios X estiver concluído, puxe a seta de desengate deslizante (B) para cima para soltar o suporte da cassete da estrutura soldada da cabeceira de Fowler.
9. Retire a cassete de raios X do respetivo suporte.
10. Feche e guarde o suporte da cassete.

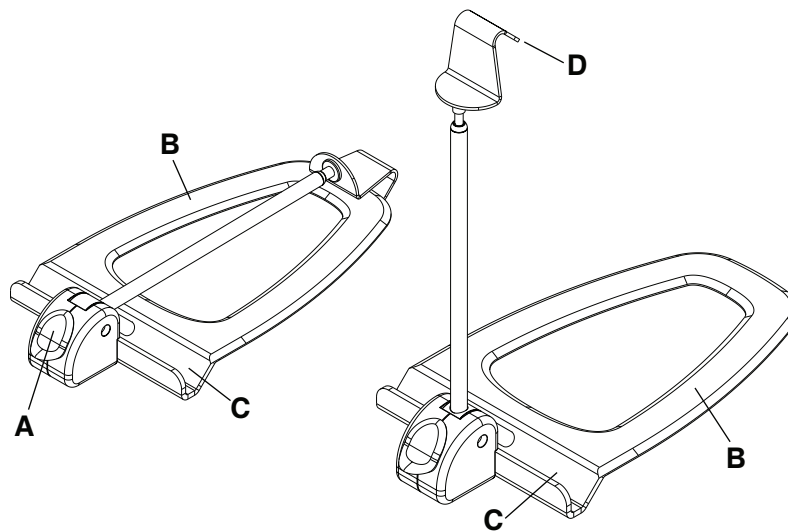
## Posicionamento do suporte da cassete de raios X lateral — apenas opção Prime X

### ADVERTÊNCIA

- Tome sempre medidas de proteção quando utilizar o suporte da cassete de raios X vertical ou lateral. O suporte da cassete de raios X não protege contra radiação.
- Antes da utilização, consulte sempre as orientações locais, nacionais e comunitárias além dos protocolos de segurança das unidades de saúde, antes de utilizar a opção **Prime X** com dispositivos de emissão de radiação. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Tenha sempre precaução quando tirar radiografias com a cabeceira de Fowler na posição vertical ou quando utilizar uma cassete lateral.
- Tenha sempre precaução extra quando utilizar um colchão com mais de 2,5 pol. (6,35 cm) de espessura ou uma capa de colchão com a opção **Prime X**.
- Siga sempre as instruções de *Posicionamento do suporte da cassete de raios X lateral — opção Prime X* para inserir a cassete de raios X.

Para posicionar o suporte da cassete de raios X lateral:

1. Acione os travões. Empurre o produto para se certificar de que os travões estão a funcionar.



**Figura 31 – Suporte da cassete de raios X lateral**

2. Carregue no botão de desengate amarelo (A) para abrir o suporte da cassete lateral (Figura 31).
3. Faça deslizar a base plana (B) entre o colchão e a plataforma do doente.
4. Posicione o suporte da cassete lateral na localização pretendida.
5. Coloque a cassete de raios X dentro do respetivo canal (C).
6. Puxe o gancho da cassete (D) para cima para ajustar a altura do braço de modo a que fique sobre a cassete de raios X e mantenha a cassete na posição correta.
7. Inverta os passos para retirar a cassete e guardar o suporte da cassete lateral.

## Inserção ou remoção de cassetes de raios X — opção Prime X

### ADVERTÊNCIA

- Antes da utilização, consulte sempre as orientações locais, nacionais e comunitárias além dos protocolos de segurança das unidades de saúde, antes de utilizar a opção **Prime X** com dispositivos de emissão de radiação. Os dispositivos de emissão de radiação podem produzir radiação residual, dispersa ou difusa.
- Tenha sempre precaução quando tirar radiografias com a cabeceira de Fowler na posição vertical ou quando utilizar uma cassete lateral.

A opção **Prime X** fornece uma superfície de apoio radiográfica articulada e uma plataforma abaixo da superfície de apoio do doente para colocação de cassetes de raios X. Ao trabalhar com sistemas radiológicos médicos, a superfície de apoio radiográfica permite a captura de radiografias clínicas (vista AP de todo o corpo, vista lateral de todo o corpo opcional e vista torácica vertical opcional) com o doente colocado no produto. As cassetes podem ser inseridas a partir da extremidade do lado da cabeça, da extremidade do lado dos pés e em qualquer um dos lados do produto.

Para inserir uma cassete de raios X:

1. Centre o doente no produto com as etiquetas de indicação da posição situadas em todos os lados do produto (Figura 32).
2. Insira uma cassete de raios X por baixo da superfície do doente. Utilize os guias das cassetes para ajudar na colocação da cassete de raios X.

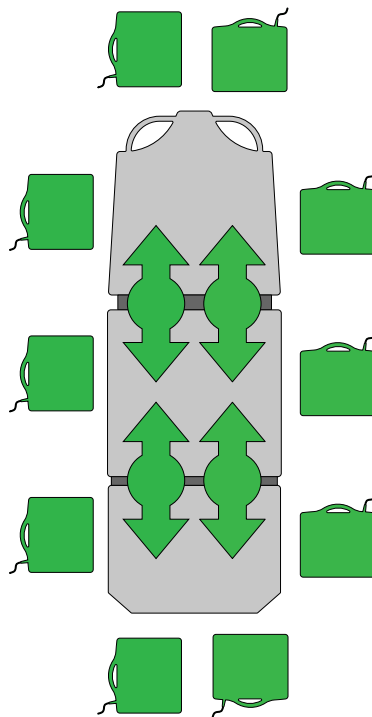


Figura 32 – Inserção ou remoção de cassetes de raios X na opção Prime X

### Nota

- Não utilize um colchão de espessura superior a quatro polegadas (10 cm) com a opção **Prime X**.
- Não utilize um braço em C com a opção **Prime X**. A opção **Prime X** não é compatível com um braço em C.

# Limpeza

## Limpeza do produto

---

### ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o cabo de alimentação e rode o interruptor "On/Drive - Off/Manual" (Ligar/Acionar - Desligar/Manual) para a posição Off (Desligado) antes de proceder à manutenção ou limpeza.
  - Não efetue limpeza com vapor, lavagem com água em spray ou com uma mangueira de água nem limpeza ultrassónica do produto.
- 

**PRECAUÇÃO** - Não use produtos de limpeza abrasivos para limpar a caixa do visor do sistema de balança opcional. Não permita a acumulação de soluções de limpeza ou outros líquidos na unidade do visor. Seque todas as superfícies após derrame ou limpeza.

---

Estas instruções fornecem recomendações acerca de métodos de limpeza para a maca **Prime Series** modelo 1125.

Método de limpeza recomendado:

1. Se o produto estiver equipado com a opção da estrutura da cama elétrica ou do sistema de elevação elétrico, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de parede antes de transportar ou limpar o produto.
2. Retire o colchão do produto.
3. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução de limpeza.
4. Seque o produto. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.

### Nota

- O contacto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Limpe a área de armazenamento do compartimento da base.
- Limpe o fundo das pastilhas de travão para evitar a acumulação de cera ou de restos do chão.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

## Limpeza do colchão

---

### ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
  - Não mergulhe o colchão em soluções de limpeza nem em desinfetantes. O excesso de humidade pode provocar avaria do produto, que resulta em danos no produto ou lesões no doente.
  - Não permita a acumulação de fluidos no colchão. Os fluidos podem provocar a corrosão dos componentes e podem fazer com que a segurança e o desempenho deste produto sejam imprevisíveis.
  - Inspeccione sempre as coberturas do colchão e verifique se apresentam rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados cada vez que limpar as coberturas. Remova e substitua um colchão danificado para evitar a contaminação cruzada.
  - Não efetue limpeza com vapor, lavagem automática ou com água em spray nem limpeza ultrassónica dos colchões. Estes métodos de limpeza podem anular a garantia do produto.
- 

A vida útil do colchão pode ser afetada por um aumento da frequência de utilização, que poderá incluir limpeza e desinfecção mais frequentes.

Método de limpeza recomendado:

1. Com um pano macio limpo, limpe todo o colchão com uma solução detergente suave e água para remover materiais estranhos.

2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de agentes de limpeza.
3. Enxague e seque as coberturas após a limpeza.
4. Desinfete conforme necessário com um desinfetante de grau hospitalar depois de a limpeza ter sido concluída (ver *Desinfecção do colchão*).

#### Nota

- Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque o colchão na máquina, pois isto poderia causar uma avaria e danos no produto.
- Deixe a cobertura do colchão secar totalmente antes de a guardar, adicionar roupa de cama ou colocar um doente sobre a superfície, para evitar que o desempenho do produto seja comprometido.
- Evite a exposição excessiva a álcool ou a peróxido de hidrogénio. O material da cobertura aumentará de espessura.
- Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho e da barreira de separação da cobertura. O contacto de líquidos com o fecho pode levar a fugas para o interior do colchão, que podem comprometer o desempenho do produto.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

## Remoção do iodo

1. Prepare uma solução com 1 a 2 colheres (das de sopa) de tiosulfato de sódio em cerca de meio litro de água tépida. Utilize a solução para limpar a área manchada.
2. Limpe a mancha logo que possível após a sua ocorrência.
3. Se as manchas não forem imediatamente removidas, deixe a solução ficar embebida ou sobre o colchão antes de o limpar.
4. Enxague os colchões que tenham estado expostos à solução com água limpa antes de voltar a utilizá-los.

**Nota** - O não cumprimento das indicações anteriores quando utilizar este tipo de produtos de limpeza pode anular a garantia deste produto.

## Instruções especiais

Velcro®	Sature com desinfetante, enxague com água e deixe a solução evaporar.
Sólidos ou manchas	Utilize detergentes neutros e água tépida. Não utilize produtos de limpeza fortes, solventes ou abrasivos.
Manchas difíceis de limpar	Utilize produtos de limpeza domésticos normais ou vinílicos e uma escova de cerdas macias para limpar manchas difíceis. Em caso de sujidade seca, embeba previamente com produto de limpeza.
Lavagem	A lavagem não é recomendada. A lavagem pode reduzir substancialmente a vida útil do colchão.

# Desinfecção

## Desinfecção do produto

---

### ADVERTÊNCIA

- Não proceda à limpeza, reparação ou manutenção enquanto o produto estiver a ser utilizado.
  - Não efetue limpeza com vapor, com água em spray nem limpeza ultrassónica do produto. A utilização destes métodos de limpeza não é recomendada e pode anular a garantia do produto.
- 

#### Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (ingrediente ativo – cloreto de amónia) que contenham menos de 3% de éter de glicol
- Desinfetante fenólico (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

#### Método de desinfecção recomendado:

1. Cumpra as recomendações de diluição do fabricante da solução desinfetante.
2. Lave à mão todas as superfícies do produto com uma solução desinfetante.
3. Evite a saturação excessiva e certifique-se de que o produto não fica húmido mais tempo do que o recomendado pelas orientações do fabricante do químico para uma desinfecção correta.
4. Seque o produto. Não volte a colocar o colchão no produto enquanto o produto não estiver seco.
5. Desinfete os componentes de **Velcro®** após cada utilização. Sature o **Velcro®** com desinfetante, enxague com água e deixe o desinfetante evaporar (o desinfetante adequado é determinado pela unidade de saúde).
6. Verifique a funcionalidade antes de devolver o produto ao serviço.
  - Eleve e baixe o produto
  - Trave e destrave o pedal de travagem/condução em ambas as posições
  - Tranque e destranque as grades laterais
  - Eleve e baixe a cabeceira de Fowler
  - Eleve e baixe a plataforma articulada para os joelhos
  - Certifique-se de que todos os componentes têm uma lubrificação apropriada
  - Certifique-se de que todas as etiquetas estão intactas

#### Nota

- O contacto da pele com material visivelmente contaminado, permeável pode aumentar o risco de infeção.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.

## Desinfecção do colchão

---

**ADVERTÊNCIA** - Desinfete sempre o colchão entre doentes. Se não o fizer, poderá originar contaminação cruzada e infeção.

---

#### Desinfetantes recomendados:

- Quaternários (ingrediente ativo – cloreto de amónia) que contenham menos de 3% de éter de glicol



- Desinfetante fenólico (princípio ativo — o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (1 parte de lixívia diluída a 5,25% para 100 partes de água, o que equivale a 520 ppm de cloro disponíveis [40 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Método de desinfecção recomendado:

1. Assegure-se de que o colchão está limpo e seco antes de utilizar desinfetantes.
2. Limpe o colchão com um pano limpo e seco para remover o excesso de líquido ou de desinfetante.
3. Lave e seque as coberturas após a desinfecção.

#### **Nota**

- A cobertura do colchão deve estar seca antes de a guardar ou adicionar roupa de cama. A não remoção do excesso de desinfetante pode provocar a degradação do material da cobertura.
- Alguns agentes de limpeza são corrosivos e poderão danificar o produto se utilizados de forma incorreta. Se não enxaguar e secar bem o produto, poderão ficar resíduos corrosivos na respetiva superfície, que podem causar a corrosão prematura de componentes fundamentais. O incumprimento destas instruções de limpeza poderá anular a sua garantia.
- A exposição frequente ou prolongada a concentrações mais elevadas de soluções desinfetantes poderá envelhecer prematuramente o tecido da cobertura.
- A utilização de peróxidos de hidrogénio acelerados ou compostos quaternários que contenham éteres glicólicos poderá danificar a cobertura.

# Manutenção preventiva

Retire o produto de utilização antes da realização da inspeção de manutenção preventiva. Verifique todos os itens indicados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

**Nota** - Limpe e desinfete o exterior do colchão antes da inspeção, caso se aplique.

Inspeção:

- \_\_\_\_\_ Se todos os elementos de fixação estão fixos
- \_\_\_\_\_ Se as grades laterais se movem e estão bloqueadas
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios travam quando aciona os pedais de travagem
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios estão fixos e giram
- \_\_\_\_\_ Se os rodízios não têm cera e detritos
- \_\_\_\_\_ Se o mecanismo de travagem funciona
- \_\_\_\_\_ Se a função de condução funciona
- \_\_\_\_\_ Existem rachas
- \_\_\_\_\_ Se a cabeceira de Fowler se eleva, baixa e fica trancada
- \_\_\_\_\_ Se a plataforma articulada para os joelhos se eleva, baixa e fica trancada (opcional)
- \_\_\_\_\_ A posição de Trendelenburg/anti-Trendelenburg funciona como pretendido a partir de todas as localizações
- \_\_\_\_\_ Se a ligação de terra está intacta
- \_\_\_\_\_ Se não existem fugas nas conexões hidráulicas
- \_\_\_\_\_ Se os macacos hidráulicos desempenham a sua capacidade de suporte
- \_\_\_\_\_ Lubrifique onde for necessário
- \_\_\_\_\_ Se as contenções corporais funcionam (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se a haste do suporte de soros está intacta, é ajustável e fica fixa em todas as posições (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se o suporte da botija de oxigénio está intacto e funciona (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se a cobertura do colchão não apresenta rasgos nem fissuras
- \_\_\_\_\_ Se os acessórios e o equipamento de montagem estão em bom estado
- \_\_\_\_\_ Funcionalidade de alimentação por bateria (opcional)
- \_\_\_\_\_ Se não existe nenhum cabo gasto nem comprimido (opcional)
- \_\_\_\_\_ O cabo de alimentação e a ficha não estão danificados (opcional)
- \_\_\_\_\_ Todas as ligações elétricas estão bem fixas (opcional)
- \_\_\_\_\_ Todas as ligações à terra estão fixas à estrutura (opcional)
- \_\_\_\_\_ A impedância da ligação à terra não é superior a 200 mΩ (miliohms) (opcional) (máx.: os pontos de teste incluem a caixa de eletrónica e o chassis do motor montado na base do produto)
- \_\_\_\_\_ A fuga de corrente é inferior a 300 µA (microamperes) (de acordo com a norma UL 60606-1-1) (opcional)
- \_\_\_\_\_ Baterias carregadas (opção de sistema de balança)
- \_\_\_\_\_ A estrutura do visor está intacta e não danificada (sistema de balança opcional)
- \_\_\_\_\_ As células de carga estão intactas e não danificadas (sistema de balança opcional)
- \_\_\_\_\_ O mecanismo de botão para o joelho do apoio para os pés funciona (opcional)
- \_\_\_\_\_ O mecanismo de botão para a perna do apoio para os pés funciona (opcional)
- \_\_\_\_\_ O apoio para os pés se alonga até à posição máxima e para na posição correta (opcional)

- \_\_\_\_\_ Os parafusos autorroscantes do apoio para os pés (6) ficam fixos e não têm a rosca moída (opcional)
- \_\_\_\_\_ A balança está devidamente calibrada. Volte a calibrá-la, se necessário (sistema de balança opcional)
- \_\_\_\_\_ O suporte da cassete de raios X vertical está a funcionar (opção **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ O revestimento da cabeceira de Fowler e da secção dos pés não está danificado (opção **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Os tabuleiros da cabeça e dos pés não estão danificados (opção **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ O parafuso e a porca em cada parte articulada da cabeceira de Fowler não estão soltos (opção **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Não existe folga excessiva nas pegas de condução
- \_\_\_\_\_ Prima os interruptores das pegas e certifique-se de que o produto não se move, exceto se as pegas forem empurradas para a frente ou puxadas para trás
- \_\_\_\_\_ Esisone os interruptores da pega e certifique-se de que o produto se move para a frente e para trás

Número de série do produto:
Preenchido por:
Data:

# Informações de CEM

## PRECAUÇÃO

- A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante pode resultar num aumento de emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética e levar a um funcionamento incorreto.
- As características de emissões deste equipamento tornam-no adequado para utilização em áreas industriais e hospitalares (CISPR 11 classe A). Se for utilizada num ambiente residencial, para o qual normalmente é necessária a CISPR 11 classe B, este equipamento pode não oferecer uma adequada proteção a serviços de comunicação de radiofrequência. O utilizador poderá necessitar de tomar medidas de mitigação, tais como a realocação ou a reorientação do equipamento.

### Orientações e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas

O sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e o sistema de balança opcional destinam-se a ser utilizados no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O operador do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcionais e do sistema de balança opcional deve assegurar-se que são utilizados nesse tipo de ambiente.

Ensaio de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais ou o sistema de balança opcional utilizam energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que originem interferências em equipamento eletrónico próximo.
Emissões de RF CISPR 11	Classe A	O sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e o sistema de balança opcional são adequados para utilização em todos os estabelecimentos, exceto em habitações e estabelecimentos diretamente ligados à rede elétrica pública de baixa tensão que fornece energia a edifícios domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2 *	Classe A	
Flutuações da voltagem oscilação das emissões IEC 61000-3-3 *	Em conformidade	

\*Aplica-se apenas ao sistema de elevação elétrico e à estrutura da cama elétrica opcionais.

## PRECAUÇÃO

- Não utilize equipamento de comunicação por RF portátil, incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas, a menos de 12 polegadas (30 cm) de qualquer componente da maca **Prime**, incluindo cabos especificados pelo fabricante.
- Evite empilhar ou colocar outro equipamento adjacente a outro equipamento para evitar o funcionamento inadequado dos produtos. Se tal utilização for necessária, observe cuidadosamente o equipamento empilhado ou adjacente para se certificar de que estejam a funcionar corretamente.

### Distâncias de separação recomendadas entre equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, e a estrutura da cama elétrica opcional e o sistema de sistema de balança opcional.

O sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e a o sistema de balança opcional destinam-se a ser utilizados no ambiente eletromagnético abaixo especificado em que as perturbações por RF estão controladas. O cliente ou o utilizador do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcionais e do sistema de balança opcional pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel (transmissores), e o sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e o sistema de balança opcional, como se recomenda abaixo, de acordo com a potência de saída máxima do equipamento de comunicação.

Potência de saída máxima nominal do transmissor  W	Distância de separação consoante a frequência do transmissor  m		
	150 kHz a 80 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz a 800 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz a 2,7 GHz $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência de saída máxima nominal não indicada anteriormente, a distância de separação recomendada (D) em metros (m), pode ser determinada usando a equação aplicável à frequência do transmissor em que  $P$  é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

**Nota 1** - A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a gama de frequências mais elevadas.

**Nota 2** – Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
O sistema de elevação elétrico opcional, a estrutura da cama elétrica opcional ou o sistema de balança opcional destinam-se a ser utilizados no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcional e do sistema de balança opcional deve garantir que são utilizados nesse tipo de ambiente.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético — orientações
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto ±15 kV ar	±8 kV contacto ±15 kV ar	O chão deve ser de madeira, cimento ou mosaico cerâmico. Se o chão tiver um revestimento de material sintético, a humidade relativa deverá ser no mínimo de 30%.
Corrente eletrostática transitória rápida/rajada IEC 61000-4-4*	±2 kV para linhas de fornecimento de energia ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento de energia ±1 kV para linhas de entrada/saída	A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Pico IEC 61000-4-5*	±1 kV linha(s) até linha(s) ±2 kV linha(s) até à ligação à terra	±1 kV linha(s) até linha(s) ±2 kV linha(s) até à ligação à terra	A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.


Quedas de tensão, variações de tensão ou curtas interrupções nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11*	<p>0% de <math>U_T</math> durante 0,5 ciclo a <math>0^\circ</math>, <math>45^\circ</math>, <math>90^\circ</math>, <math>135^\circ</math>, <math>180^\circ</math>, <math>225^\circ</math>, <math>270^\circ</math> e <math>315^\circ</math></p> <p>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (queda de 30% na <math>U_T</math>) durante 25 ciclos</p> <p>0% <math>U_T</math> para 250 ciclos</p>	<p>0% de <math>U_T</math> durante 0,5 ciclo a <math>0^\circ</math>, <math>45^\circ</math>, <math>90^\circ</math>, <math>135^\circ</math>, <math>180^\circ</math>, <math>225^\circ</math>, <math>270^\circ</math> e <math>315^\circ</math></p> <p>0% <math>U_T</math> para 1 ciclo</p> <p>70% <math>U_T</math> (queda de 30% na <math>U_T</math>) durante 25 ciclos</p> <p>0% <math>U_T</math> para 250 ciclos</p>	A qualidade da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador do sistema de elevação elétrico opcional ou da estrutura da cama elétrica opcional necessitar que funcionem continuamente durante cortes de energia elétrica, recomenda-se que os dispositivos sejam alimentados a partir de uma fonte de alimentação ininterrupta ou de uma bateria.
Campo magnético da frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se em níveis característicos de um ambiente comercial ou hospitalar típico.

Nota:  $U_t$  é a tensão da corrente CA antes da aplicação do nível de ensaio.

\*Aplica-se apenas ao sistema de elevação elétrico ou à estrutura da cama elétrica opcionais.

#### Orientações e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética

O sistema de elevação elétrico opcional, a estrutura da cama elétrica opcional ou o sistema de balança opcional destinam-se a ser utilizados no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcionais e do sistema de balança opcional deve garantir que são utilizados nesse tipo de ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético — orientações
RF conduzida IEC 61000-4-6*  RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms  6 Vrms nas bandas ISM e radioamadores  150 kHz a 80 MHz  3 V/m  80 MHz a 2,7 GHz	3 Vrms  6 Vrms nas bandas ISM e radioamadores  3 V/m	<p>O equipamento de comunicação por RF, portátil e móvel, não deve ser utilizado a uma distância de qualquer parte do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcionais e do sistema de balança opcional, incluindo os cabos, inferior à distância de separação recomendada, calculada a partir da equação adequada à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada</p> $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz a 800 MHz</p> $D = (2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz a 2,7 GHz</p> <p>em que <math>P</math> é a potência de saída máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e <math>D</math> é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades do campo de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um estudo eletromagnético do local <sup>a</sup>, devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência <sup>b</sup>.</p> <p>Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamento marcado com o seguinte símbolo:</p> 

**Nota 1:** A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevadas.

**Nota 2:** Estas orientações poderão não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão a partir de estruturas, objetos e pessoas.

**Nota 3:** As bandas ISM (industrial, científica e médica) entre 0,15 MHz e 80 MHz são 6,765 MHz até 6,795 MHz; 13,553 MHz até 13,567 MHz; 26,957 MHz até 27,283 MHz; e 40,66 MHz até 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Não é possível prever com exatidão, do ponto de vista teórico, as intensidades do campo de transmissores fixos, como estações de base para radiotelefonos (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, radioamadores, radioemissão (AM e FM) e emissões televisivas. Para avaliar o ambiente eletromagnético produzido por transmissores de RF fixos, deverá considerar-se a realização de um estudo eletromagnético do local. Se a intensidade do campo medido no local em que o sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e o sistema de balança opcional vão ser utilizados exceder o nível de conformidade de RF aplicável, anteriormente indicado, deverá observar-se se o sistema de elevação elétrico ou a estrutura da cama elétrica opcionais e o sistema de balança opcional funcionam normalmente. Em caso de desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais como a reorientação ou a mudança de local do sistema de elevação elétrico ou da estrutura da cama elétrica opcionais e do sistema de balança opcional.

<sup>b</sup> Na gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades do campo são inferiores a 3 V/m.

\*Aplica-se apenas à opção de estrutura da cama elétrica.





## Targă Prime Series®

### Manual de operare














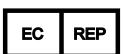






REF 1125













cu sistemul de acționare motorizat Zoom®





# Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Avertisment; pericol de zdrobire a mâinilor
	Avertisment; radiații neionizante
	A nu se împinge
	Nu depozitați butelia de oxigen
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Număr lot (set)
	Pentru brevetele din SUA, consultați <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Marcaj CE
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Dispozitiv medical european
	Producător
	Încărcătură utilă sigură
	Greutatea maximă a pacientului
	Greutatea echipamentului cu încărcătura utilă sigură
	Curent continuu

	Curent alternativ
	Tensiune periculoasă
	Egalizare de potențial
	Împământare de protecție
IPX5	Protecție împotriva jeturilor de apă
	Piesă aplicată de tip B
	Echipament medical clasificat de Underwriters Laboratories Inc. privind pericolele de electrocutare, incendiu și mecanice, numai în conformitate cu ANSI/AAMI ES60601-1:2005 și CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:08. *Pentru opțiunea <b>Prime X</b> , Echipamente asociate echipamentelor cu raze X conform IEC 60601-2-54
	În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), cu modificările ulterioare, acest simbol indică faptul că produsul trebuie colectat separat pentru reciclare. A nu se elimina ca deșeu municipal nesortat. Pentru informații referitoare la eliminarea la deșeuri, contactați distribuitorul local. Asigurați-vă că echipamentul infectat este decontaminat înainte de reciclare.
	Nesigur pentru RM
	Această parte în sus
	A se păstra uscat
	Fragil, a se manevra cu grijă
	Limită de stivuire în funcție de număr

# Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă .....	3
Rezumatul precauțiilor privind siguranța .....	3
Puncte de ciupire .....	6
Introducere .....	7
Descrierea produsului .....	7
Indicații de utilizare .....	7
Beneficii clinice .....	8
Contraindicații .....	8
Durata de viață preconizată .....	8
Eliminare/reciclare .....	8
Specificații .....	8
Ilustrație a produsului - Prime .....	11
Imaginea produsului - opțiunea Prime X .....	12
Piese aplicate - Targă electrică opțională .....	13
Piese aplicate - Opțiunea Prime X .....	13
Informații de contact .....	13
Amplasarea numărului de serie .....	14
Configurare .....	15
Operare .....	16
Acționarea și eliberarea frânelor .....	16
Comenzile de bază Prime .....	16
Ridicarea târgii non-electrice .....	16
Coborârea târgii non-electrice .....	17
Ridicarea târgii electrice opționale .....	17
Coborârea târgii electrice opționale .....	17
Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg .....	18
Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg inversată .....	18
Transportul unui pacient fără sistemul Big Wheel .....	19
Transportul unui pacient folosind sistemul Big Wheel .....	19
Transportul unui pacient folosind sistemul de acționare motorizat Zoom .....	20
Încărcarea bateriei sistemului de acționare motorizat Zoom .....	22
Transportul manual al unui pacient, fără roata de acționare motorizată Zoom .....	23
Ridicarea barei laterale .....	24
Coborârea barei laterale .....	24
Poziționarea produsului cu panoul de comandă pentru pacient pe bara laterală - targa electrică opțională - numai cu Prime .....	25
Panoul de comandă al operatorului - targa electrică opțională - numai cu Prime .....	25
Activarea și dezactivarea sistemului de blocare a panoului de comandă pentru pacient - targa electrică opțională - numai cu Prime .....	26
Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa non-electrică .....	27
Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa electrică opțională .....	28
Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa non-electrică - numai cu Prime .....	29
Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa electrică opțională - numai cu Prime .....	29
Poziționarea scaunului pentru recuperare - numai cu Prime .....	29
Depozitarea obiectelor în capacul de la bază .....	30
Atârnarea dispozitivelor cu tăviță pentru pompă opțională .....	30
Extinderea sau retragerea cablului de alimentare cu tambur de cablu retractabil opțional - sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională .....	31
Sistemul de cântărire opțional .....	31
Identificarea pictogramei/butoanelor cântarului .....	32
Cântărirea unui pacient .....	33
Blocarea unității de măsură a cântarului .....	33
Activarea sau dezactivarea opțiunii Chaperone (Însoțitor) .....	34
Setarea modelului de alertă pentru opțiunea Chaperone (Însoțitor) .....	34
Setarea volumului de alertă pentru opțiunea Chaperone (Însoțitor) .....	34
Încărcarea opțională a ansamblului de baterii al sistemului de cântărire - targa electrică opțională sau targa electrică opțională cu opțiunea Chaperone (Însoțitor) - numai cu Prime .....	35
Înlocuirea bateriilor sistemului de cântărire opțional - targa non-electrică .....	35
Accesorii și piese .....	35
Atașarea tăvii pentru defibrilator .....	38

Convertirea tăvii de defibrilator/extensorului pentru picioare în tavă de defibrilator .....	39
Convertirea tăvii de defibrilator/extensorului pentru picioare în extensor pentru picioare.....	39
Atașarea suportului pentru fișa de pacient/placa pentru picioare.....	40
Atașarea bazei mobile cu roți pentru stativul pentru perfuzie .....	40
Poziționarea sau stivuirea suporturilor pentru picioare - numai cu Prime .....	41
Poziționarea stativului pentru perfuzie cu două niveluri atașat permanent .....	42
Poziționarea stativului pentru perfuzie cu trei niveluri atașat permanent .....	43
Atașarea și poziționarea stativului pentru perfuzie detașabil.....	44
Atașarea suportului vertical pentru butelia de oxigen .....	45
Extinderea sau stivuirea suportului pentru tava de servire/tăbliei pentru picioare .....	45
Atașarea pernutei pentru șinele laterale .....	46
Localizarea punctelor de prindere a curelelor pentru pacient.....	46
Poziționarea suportului vertical al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X .....	46
Poziționarea suportului lateral al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X.....	48
Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii - opțiunea Prime X.....	48
Curățarea .....	50
Curățarea produsului .....	50
Curățarea saltei .....	50
Scoaterea petelor de iod .....	51
Instrucțiuni speciale .....	51
Dezinfectare .....	52
Dezinfectarea produsului .....	52
Dezinfectarea saltei .....	52
Întreținere preventivă .....	54
Informații privind compatibilitatea electromagnetică .....	56

# Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citați cu atenție.

## AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

## ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

**Notă** - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

## Rezumatul precauțiilor privind siguranța

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

---

### AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte să configurați produsul sau să testați operarea funcțională. Poate surveni deteriorarea permanentă a produsului.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Procedați întotdeauna cu atenție când manevrați cablul de alimentare. Poate surveni agățarea, deteriorarea cablului de alimentare sau un potențial risc de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți imediat produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
- Nu utilizați targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** în medii RM (imagistică prin rezonanță magnetică). Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este nesigură pentru RM.
- Conectați întotdeauna produsul direct la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată. Veți beneficia de fiabilitatea împământării numai dacă utilizați o priză pentru uz spitalicesc. Acest produs este echipat cu un ștecher pentru uz spitalicesc pentru protecția împotriva riscului de electrocutare.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul urcă pe produs sau coboară de pe acesta, sau când produsul nu este în mișcare. Se poate produce vătămarea în cazul în care produsul se mișcă în timp ce un pacient urcă pe produs sau coboară de pe acesta.
- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
- Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
- Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală și în poziția cea mai joasă atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** în medii RM. Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este nesigură pentru RM (imagistică prin rezonanță magnetică).
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta un pacient sau a curăța produsul.
- Nu încercați să împingeți cu mâna produsul cu roata de acționare activată și comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/ Acționare - Oprit/Manual) în poziția On (Pornit). Produsul va fi greu de împins și poate surveni vătămarea.
- Procedați întotdeauna cu deosebită atenție atunci când utilizați saltele mai groase de 2,5 in. (6,35 cm) sau o saltea echipată cu opțiunea **Prime X**.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă atunci când transportați un pacient.

- Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tije barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
- Nu lăsați barele laterale să coboare singure.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de eliberare a spătarului Fowler și de cadrul spătarului Fowler atunci când coborâți spătarul Fowler.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când ridicați spătarul Fowler cu pacientul așezat pe produs. Utilizați tehnicile de ridicare corespunzătoare și solicitați asistență, dacă este necesar.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când coborâți suportul pentru genunchi.
- Păstrați întotdeauna tuburile dispozitivelor pe tăvița pentru pompă, la distanță de mânerul suportului pentru genunchi.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivele de pe tăvița pentru pompă trec în siguranță prin cadrul ușilor.
- Nu ridicați produsul de tăvița pentru pompă.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta sau a curăța produsul.
- Utilizați întotdeauna tamburul de cablu retractabil pentru a depozita cablul de alimentare în interiorul bazei atunci când transportați produsul.
- Nu utilizați sistemul de cântărire opțional, sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională în apropierea altor dispozitive sau stivuite peste acestea. Dacă este necesară utilizarea adiacentă sau în stivă, sistemul de cântărire opțional, sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională trebuie supravegheate pentru a vă asigura că toate dispozitivele funcționează normal în configurația în care vor fi utilizate.
- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 30 lb (14 kg) pe tava pentru defibrilator. Fixați întotdeauna cu curele de prindere toate dispozitivele pe care le așezați pe tava pentru defibrilator.
- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, tăblia pentru picioare/suportul pentru fișa de pacient sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.
- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 30 lb (14 kg) pe tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare. Fixați întotdeauna cu curele de prindere toate dispozitivele pe care le așezați pe tava pentru defibrilator.
- Fixați întotdeauna stativul pentru perfuzie pe baza mobilă cu roți atunci când transportați produsul.
- Depozitați întotdeauna baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie atunci când nu o utilizați, pentru a evita deteriorarea produsului.
- Nu vă așezați pe suporturile pentru picioare. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.
- Feriți-vă întotdeauna degetele de mecanisme atunci când operați suporturile pentru picioare.
- Stivuiți întotdeauna suporturile pentru picioare atunci când transportați un pacient pe produs.
- Strângeți întotdeauna suporturile pentru picioare înainte de a le utiliza.
- Nu utilizați sistemul de cântărire cu suporturile pentru picioare. Pot fi generate valori măsurate inexacte.
- Nu utilizați opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) cu suporturile pentru picioare. Pot fi generate valori măsurate inexacte.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 40 lb (18 kg) în suportul vertical pentru butelia de oxigen.
- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 30 lb (14 kg) pe tava de servire.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când fixați curelele de prindere. Poate surveni vătămarea pacientului sau operatorului. Dispozitivele de restricționare a mișcărilor, chiar dacă sunt fixate, pot duce la vătămarea gravă a pacienților sau operatorilor, inclusiv agățare, blocare, vătămare fizică sau deces.
- Fixați întotdeauna curelele sau dispozitivele de prindere numai în punctele de fixare identificate ale produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămarea pacientului sau operatorului. Nu fixați curelele de prindere de bara laterală.
- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale aplicabile și protocoalele corespunzătoare ale unității înainte de a utiliza orice curea sau dispozitiv de prindere.
- Luați-vă întotdeauna măsuri de protecție atunci când utilizați suportul vertical sau lateral al casetei pentru radiografii. Suportul casetei pentru radiografii nu oferă protecție împotriva radiațiilor.
- Consultați întotdeauna liniile directoare locale, statale și federale, pe lângă protocoalele unității privind siguranța, înainte de a utiliza opțiunea **Prime X** cu dispozitive care generează radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din *Poziționarea suportului vertical al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X* pentru a introduce caseta pentru radiografii.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când efectuați radiografii cu spătarul Fowler în poziție verticală sau când folosiți o casetă laterală.



- Respectați întotdeauna instrucțiunile din *Poziționarea suportului lateral al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X* pentru a introduce caseta pentru radiografii.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare și rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit) înainte de activități de service sau curățare.
- Nu curățați produsul cu abur, prin spălare prin presiune, cu furtunul sau cu ultrasunete.
- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
- Nu scufundați salteaua în soluții de curățare sau dezinfectare. Excesul de umiditate poate cauza funcționarea defectuoasă a produsului, ducând la deteriorarea produsului sau la vătămarea pacientului.
- Nu permiteți acumularea de lichid pe saltea. Lichidele pot cauza coroziunea componentelor și pot face ca siguranța și performanța acestui produs să devină imprevizibile.
- Inspectați întotdeauna husele saltelei pentru a depista eventuale rupturi, găuri, uzură excesivă și fermoare nealiniat de fiecare dată când le curățați. Îndepărtați și înlocuiți saltelele deteriorate pentru a preveni contaminarea încrucișată.
- Nu curățați saltelele cu abur, prin spălare prin presiune, cu furtunul sau cu ultrasunete. Aceste metode de curățare pot anula garanția produsului.
- Nu curățați produsul cu abur, cu furtunul sau cu ultrasunete. Utilizarea acestor metode de curățare nu este recomandată și poate anula garanția de care beneficiază acest produs.
- Dezinfectați întotdeauna salteaua după fiecare pacient. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la contaminare încrucișată și infecție.

---

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
- Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- Pentru a izola targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** de rețeaua de alimentare, întrerupeți întotdeauna conexiunea electrică de la priza de perete.
- Poziționați întotdeauna targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** astfel încât să permiteți accesul la priza de rețea.
- Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.
- Nu acționați pedala pentru direcție atunci când sistemul **Big Wheel** este poziționat peste un prag sau pe o altă suprafață mai înaltă. Forța ce trebuie aplicată asupra sistemului **Big Wheel** va fi mai mare decât de obicei, putând cauza deteriorarea produsului.
- Întotdeauna deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit) dacă se varsă cantități mari de lichide în zona plăcilor cu circuite sau a motoarelor. Lichidele pot scurtcircuita comenzile și pot cauza funcționarea defectuoasă a produsului sau pot face anumite funcții inoperabile. Defectarea componentelor cauzată de lichide poate cauza și funcționarea imprevizibilă a produsului și ar putea provoca vătămarea pacientului. Nu puneți produsul din nou în exploatare decât după ce s-a uscat și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.
- Scoateți bateriile dacă echipamentul este depozitat sau va rămâne inactiv o perioadă lungă de timp. Fiecare baterie cântărește 25 lb (11,3 kg). Procedați cu atenție când scoateți bateriile, pentru a preveni vătămarea.
- Suporturile pentru baterii, bornele și accesoriile asociate conțin plumb și compuși ai plumbului, substanțe chimice despre care în Statul California se cunoaște că sunt cauzatoare de cancer și malformații congenitale sau alte tulburări reproductive. Spălați-vă pe mâini după manipulare. Eliminați corespunzător bateriile atunci când este necesar.
- Capacitatea de încărcare a suportului pentru genunchi este de 200 lb (90,7 kg).
- Asigurați-vă întotdeauna că tija de susținere a suportului pentru genunchi este blocată înainte de utilizare.
- Nu vă așezați și nu stați în picioare pe suportul pentru genunchi.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când încercați să coborâți suportul pentru genunchi cât timp produsul nu este alimentat cu energie. Gravitația poate cauza coborârea rapidă a suportului pentru genunchi.
- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 60 lb (27 kg) în capacul de la bază.
- Nu vă așezați pe capacul de la bază, nu călcați pe el și nu stați în picioare pe el.
- Capacitatea de susținere a tăviței pentru pompă este de 40 lb (18 kg).
- Nu utilizați tăvița pentru pompă drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu utilizați cântarul pentru copii sau pentru pacienți cu greutatea sub 50 lb (22,5 kg).

- Nu utilizați măsurătoarea realizată de sistemul de cântărire opțional ca referință pentru tratamentul medical.
- Ridicați întotdeauna stativul pentru perfuzie înainte de a atașa tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare la produs. Dacă nu ridicați stativul pentru perfuzie, extensorul pentru picioare nu va funcționa.
- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu atașați pungi pentru perfuzie cu greutatea de peste 40 lb (18 kg) la stativul pentru perfuzie.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi pentru a curăța carcasa ecranului pentru sistemul de cântărire opțional. Nu permiteți acumularea soluțiilor de curățare sau a altor lichide pe unitatea de afișaj. Uscați toate suprafețele prin ștergere după vărsarea de lichide sau după curățare.
- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producător poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice și poate avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare.
- Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidențial, pentru care în mod normal este necesară conformitatea cu CISPR 11 clasa B, este posibil ca acest echipament să nu ofere protecție adecvată pentru serviciile de comunicații cu radiofrecvență. Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de atenuare, cum ar fi mutarea sau reorientarea echipamentului.
- Echipamentele de comunicații portabile în gama RF, inclusiv perifericele, precum cablurile de antenă și antenele externe, nu trebuie utilizate la o distanță de mai puțin de 12 in. (30 cm) de orice piese ale târgii **Prime**, inclusiv cablurile specificate de producător.
- Evitați amplasarea altor echipamente deasupra sau în apropierea altor echipamente, pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare a produselor. Dacă este necesară o astfel de utilizare, echipamentele poziționate unul peste altul sau adiacent trebuie supravegheate cu atenție, pentru a vă asigura că funcționează în mod corespunzător.

## Puncte de ciupire



Figura 1 – Opțiunea Prime X

# Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

---

## ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
  - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
- 

## Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipăririi sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

## Descrierea produsului

Targa Stryker Model 1125 **Prime Series**® cu sistem de acționare motorizat **Zoom**® este o targă cu roți electrică ce constă dintr-o platformă montată pe un cadru cu roți, concepută pentru a menține pacienții în poziție orizontală. Targa oferă o metodă de transport al pacienților în interiorul unei unități medicale de către cadre medicale sau reprezentanți instruiți ai unității. Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este dotată cu un sistem de acționare electric care ajută cadrele medicale sau reprezentanții instruiți prin facilitarea deplasării și manevrabilității târgii în interiorul diferitor unități medicale. Dispozitivul poate fi împins manual de utilizator în eventualitatea întreruperii alimentării sistemului de acționare motorizat **Zoom**. Dispozitivul are bare laterale și oferă posibilitatea de montare temporară sau permanentă a stativelor pentru perfuzie, împreună cu diferite alte opțiuni și accesorii care facilitează transportul pacientului.

## Indicații de utilizare

Targa Stryker Model 1125 **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este o targă electromecanică ce oferă unui profesionist din domeniul sănătății sau unui reprezentant instruit o mai mare manevrabilitate în direcționarea și deplasarea târgii, cu o forță considerabil mai mică.

Targa **Prime Series** poate fi utilizată ca platformă pentru evaluarea clinică de scurtă durată a pacienților în ambulatoriu, platformă pentru tratamente, platformă pentru proceduri minore și platformă pentru recuperarea de scurtă durată a pacienților în ambulatoriu. De asemenea, locațiile de utilizare ale târgii pot include, dar fără a se limita la, următoarele:

- Departamentul de urgență
- Secția de traumatologie
- Unitatea de îngrijire post-anestezie

Targa **Prime Series** poate fi folosită pentru proceduri minore și utilizări de scurtă durată (tratament și recuperare). Consultați tabelul cu specificații pentru condițiile de mediu de utilizare prevăzute.

Targa Stryker **Prime Series** nu a fost evaluată privind conformitatea cu standardul pentru paturi BS EN 50637. Acest produs nu este destinat pentru utilizări de scurtă durată la pacienți pediatrici sau la pacienți adulți cu anatomii atipice, pe piețe care recunosc acest standard de pat pentru autorizația de punere pe piață.

Targa **Prime Series** are o încărcătură utilă sigură de până la 700 lb (318 kg) și este destinată utilizării pentru toți pacienții, inclusiv pacienții cu boli ușoare sau foarte grav bolnavi. Targa poate fi, de asemenea, utilizată pentru transportul pacienților decedați într-o unitate medicală închisă.

Opțiunea **Prime X®** oferă o suprafață de suport articulată de radiografie pentru pacient și o platformă sub suprafața de suport pentru pacient pentru introducerea casetei pentru radiografii. Opțiunea **Prime X** este concepută pentru a permite captarea radiografiilor clinice (incidență A-P întregul corp, incidență laterală opțională întregul corp, și torace în poziție verticală opțional) atunci când este utilizată împreună cu un sistem medical de radiografie.

## Beneficii clinice

Transportul pacientului, facilitarea tratamentului și diagnosticare

## Contraindicații

Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** nu este destinată utilizării în clădirile de îngrijire la domiciliu, rezidențiale sau cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.

Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** cu opțiunea **Prime X** nu este destinată utilizării cu o saltea cu o grosime de peste 4 in. (10 cm) și este incompatibilă pentru utilizarea cu un braț în C.



## Durata de viață preconizată

Targa **Prime Series** și targa **Prime Series** cu opțiunea **Prime X** au o durată de viață preconizată de 10 ani în condiții de utilizare normală și cu întreținere periodică adecvată.

## Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

## Specificații

	Prime Series cu 26 in. (66 cm) lățime		Prime Series cu 30 in. (76 cm) lățime		Opțiunea Prime X cu 30 in. (76 cm) lățime	
 <b>Notă</b> - Încărcătura utilă sigură indică suma greutateilor pacientului, saltei și accesoriilor	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg
 Greutatea maximă a pacientului	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg
Greutatea configurației standard a produsului	415 lb	188 kg	435 lb	197 kg	435 lb	197 kg
Greutatea produsului cu toate opțiunile/accesoriile	465 lb	211 kg	485 lb	220 kg	485 lb	220 kg
Lungime totală	86 in. (± 0,5 in.)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 in. (± 0,5 in.)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 in. (± 0,5 in.)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Prime Series cu 26 in. (66 cm) lățime		Prime Series cu 30 in. (76 cm) lățime		Opțiunea Prime X cu 30 in. (76 cm) lățime	
Lățime totală (barele laterale ridicate)	34 in. (± 1 in.)	86,4 cm	38 in. (± 1 in.)	96,5 cm	38 in. (± 1 in.)	96,5 cm
Lățime totală (barele laterale coborâte)	30,25 in. (± 0,5 in.)	76,8 cm	30,5 in. (± 0,5 in.)	77,5 cm	30,5 in. (± 0,5 in.)	77,5 cm
Înălțime minimă/maximă	23 in./34 in. (± 1 in.)	58 cm/86 cm (±2,54 cm)	23 in./34 in. (± 1 in.)	58 cm/86 cm (±2,54 cm)	23 in./34 in. (± 1 in.)	58 cm/86 cm (±2,54 cm)
Unghiul spătarului Fowler	Între 0° și 90° (± 5°)					
Înălțimea suportului pentru genunchi	5,5 in. (14 cm) minimum				Nu se aplică	
Poziția Trendelenburg/ Trendelenburg inversată	+16°/-16°					
Spațiu liber minim	2,5 in. nominal	6,4 cm	2,5 in. nominal	6,4 cm	2,5 in. nominal	6,4 cm
	1,75 in. sub vinciurile hidraulice	4,5 cm	1,75 in. sub vinciurile hidraulice	4,5 cm	1,75 in. sub vinciurile hidraulice	4,5 cm
	0,75 in. sub roțile sistemului <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 in. sub roțile sistemului <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 in. sub roțile sistemului <b>Zoom</b>	1,9 cm
Cerințe electrice	100 V c.a., 50 Hz, 4 A 120 V c.a., 60 Hz, 4 A 240 V c.a., 50/60 Hz, 4 A					
Tip baterie	2 baterii 12 V c.c. 31 Ah (2 x 12 V c.c.) cu celule cu gel plumb-acid					
Tensiune baterie	24 V c.c.					
Echivalent de atenuare (echivalență aluminiu)	Nu se aplică				Valoarea maximă permisă este de 1,7 mm Al	
Intervalul de operare al sistemului de cântărire opțional	Între 50 lb (22,7 kg) și 700 lb (318 kg)					
Precizia sistemului de cântărire opțional	±3 lb (1,3 kg) pentru greutateți sub 100 lb (45 kg) și ±3% pentru greutateți mai mari sau egale cu 100 lb (45 kg) *					
*Pentru a respecta specificația privind precizia sistemului de cântărire opțional, suprafața pentru pacient trebuie să fie orizontală (cu spătarul Fowler și suportul pentru genunchi coborâte), iar produsul nu poate depăși 5 grade peste poziția Trendelenburg sau Trendelenburg inversată.						

Opțiuni electrice	Targa electrică opțională (disponibilă numai cu Prime)
Cerințe electrice	120 V c.a., 60 Hz, 4 A 240 V c.a., 50 Hz, 4A 240 V c.a., 50/60 Hz, 4 A
Ciclu de utilizare	Funcționarea continuă cu încărcare intermitentă este de 1 min. PORNIT/20 min. OPRIT

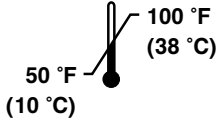
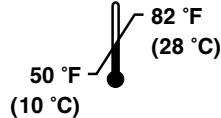
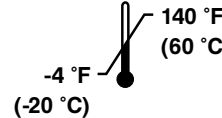
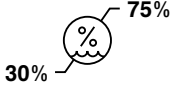
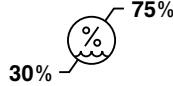
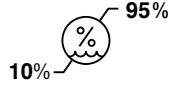
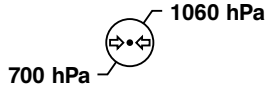
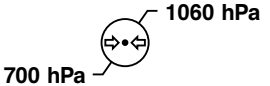
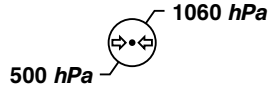
<b>Sistemul de cântărire opțional</b>	<b>Targa non-electrică (disponibilă cu opțiunea Prime și Prime X)</b>
Tip baterie	4 baterii AA (4 x 1,5 V c.c.) alcaline (LR6)
Tensiune baterie	6,0 V c.c.

<b>Sistemul de cântărire opțional</b>	<b>Targa electrică opțională</b>
Tip baterie	1 ansamblu de baterii litiu-Ion reîncărcabile (0058-135-000)
Tensiune baterie	10,8 V c.c., 2,4 Ah

<b>Sistemul de cântărire opțional cu opțiunea Chaperone® (Însoțitor) (ieșire de pe targă)</b>	<b>Targa electrică opțională</b>
Tip baterie	1 ansamblu de baterii litiu-Ion reîncărcabile (0058-134-000)
Tensiune baterie	10,8 V c.c., 4,8 Ah

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

**Notă** - Acest produs nu este potrivit pentru utilizarea în prezența amestecului inflamabil de anestezic cu aer sau cu oxigen ori protoxid de azot.

Condiții de mediu	Operare	Încărcare	Depozitare și transport
Temperatură			
Umiditate relativă			
Presiune atmosferică			

**Notă** - Intervalul temperaturii de funcționare pentru sistemul de cântărire opțional (targa non-electrică/targa electrică opțională) este de 61 °F (16 °C) până la 79 °F (26 °C).

Specificațiile prezentate sunt aproximative și pot varia ușor de la un produs la altul sau în funcție de fluctuațiile sursei de alimentare.

În conformitate cu regulamentul european REACH și alte cerințe de reglementare în domeniul mediului, sunt enumerate componentele care conțin substanțe declarabile.

Descriere	Număr	Substanță deosebit de periculoasă (SVHC) denumire chimică
Ansamblu de baterii cu celule cu gel	1040-020-007	Plumb
Ansamblu de baterii	1040-010-870	Plumb

## Ilustrație a produsului - Prime



Figura 2 – Ilustrație a produsului - Prime

A	Maneta sistemului Zoom	J	Pedală de eliberare hidraulică
B	Bară laterală <b>BackSmart®</b>	K	Pedală de pompă
C	Compartiment de depozitare în capacul de la bază	L	Închidere cu zăvor a barelor laterale
D	Pedală de pompă	M	Manetă de eliberare a suportului pentru genunchi
E	Pedală Uni-lower	N	Panou de comandă pentru operator <b>BackSmart</b> la capătul pentru picioare, opțional
F	<b>Big Wheel</b>	O	Sistem de cântărire <b>BackSmart</b> , opțional
G	Amortizor, integrat	P	Blocarea panoului de comandă pentru pacient, opțională
H	Rotiță cu capac pentru roată integrat	Q	Panou de comandă pentru pacient pe bara laterală, opțional
I	Pedală pentru frână/direcție		



## Imaginea produsului - opțiunea Prime X



Figura 3 – Imaginea produsului - opțiunea Prime X

A	Maneta sistemului Zoom
B	Suprafața pentru pacient cu platforma <b>Clearview Technology®</b>
C	Tavă pentru casetă
D	Șină laterală <b>BackSmart</b>
E	Pedală de pompă
F	Pedală Uni-lower

G	Amortizor, integrat
H	Rotiță cu capac pentru roată integrat
I	Pedală pentru frână/direcție
J	Închidere cu zăvor a barelor laterale
K	Tăviță pentru pompă, opțională
L	Sistem de cântărire <b>BackSmart</b> , opțional



## Piese aplicate - Targă electrică opțională



Figura 4 – Piese aplicate de tip B - targă electrică opțională

## Piese aplicate - Opțiunea Prime X



Figura 5 – Piese aplicate de tip B - Opțiunea Prime X

## Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
SUA

**Notă** - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de utilizare sau întreținere, vizitați <https://techweb.stryker.com/>.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apălați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

## Amplasarea numărului de serie

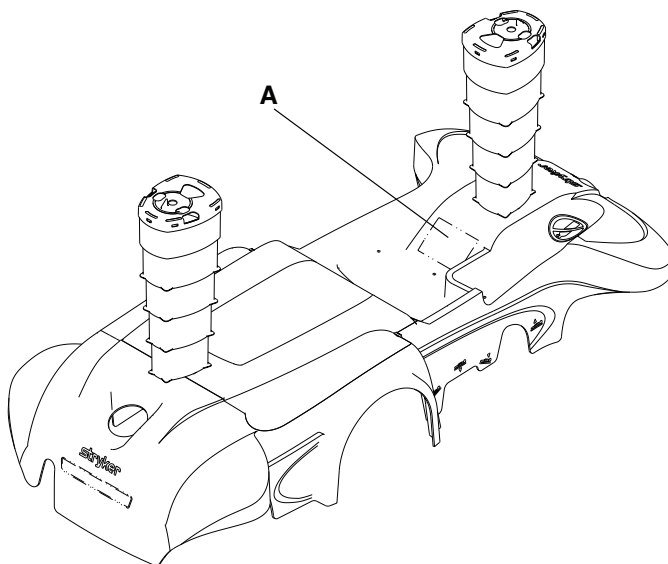


Figura 6 – Amplasarea numărului de serie

# Configurare

Pentru a dezambala produsul, consultați instrucțiunile de dezambalare atașate la produs, în interiorul cutiei de transport.

---

## AVERTISMENT

- Lăsați întotdeauna produsul să ajungă la temperatura camerei înainte să configurați produsul sau să testați operarea funcțională. Poate surveni deteriorarea permanentă a produsului.
  - Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
  - Procedați întotdeauna cu atenție când manevrați cablul de alimentare. Poate surveni agățarea, deteriorarea cablului de alimentare sau un potențial risc de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, scoateți imediat produsul din uz și contactați personalul de întreținere corespunzător.
  - Nu utilizați targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** în medii RM (imagistică prin rezonanță magnetică). Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este nesigură pentru RM.
  - Conectați întotdeauna produsul direct la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată. Veți beneficia de fiabilitatea împământării numai dacă utilizați o priză pentru uz spitalicesc. Acest produs este echipat cu un ștecher pentru uz spitalicesc pentru protecția împotriva riscului de electrocutare.
- 

## ATENȚIE

- Pentru a izola targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** de rețeaua de alimentare, întrerupeți întotdeauna conexiunea electrică de la priza de perete.
  - Poziționați întotdeauna targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** astfel încât să permiteți accesul la priza de rețea.
- 

Asigurați-vă că produsul funcționează înainte de a pune produsul în funcțiune.

1. Acționați frâna. Împingeți produsul pentru a vă asigura că toate cele patru roți sunt blocate.
2. Eliberați frâna. Împingeți produsul pentru a vă asigura că toate cele patru roți sunt deblocate.
3. Ridicați și coborâți targa folosind sistemul hidraulic de ridicare.
4. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă și aduceți-l în poziția Trendelenburg. Asigurați-vă că a coborât capătul pentru cap în poziția complet coborât.
5. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă și aduceți-l în poziția Trendelenburg inversată. Asigurați-vă că a coborât capătul pentru picioare în poziția complet coborât.
6. Aplicați sistemul **Big Wheel** și asigurați-vă că produsul se ridică și poate fi ghidat folosind roțile din față și sistemul **Big Wheel**.
7. Aplicați sistemul de acționare motorizat **Zoom**. Asigurați-vă că puteți împinge produsul înainte și înapoi cu mânerul de împingere.
8. Asigurați-vă că barele laterale se ridică, coboară și se blochează în poziție.
9. Ridicați și coborâți spătarul Fowler manual (capătul pentru cap).
10. Ridicați și coborâți suportul pentru genunchi manual (capătul pentru picioare).

Pentru un produs cu targă electrică opțională:

1. Parcurgeți lista de verificare a configurării de mai sus.
2. Conectați produsul la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată. Asigurați-vă că luminile cu LED se aprind pe tastatura de blocare.
3. Asigurați-vă că fiecare funcție a panoului de comandă opțional pentru pacient de pe bara laterală funcționează.
4. Asigurați-vă că fiecare funcție a panoului de comandă opțional pentru operator de pe capătul pentru picioare funcționează.
5. Ridicați și coborâți spătarul Fowler electric (capătul pentru cap).
6. Ridicați și coborâți suportul electric pentru genunchi (capătul pentru picioare).

Pentru un produs cu sistem de cântărire opțional - targă electrică opțională (cu sau fără opțiunea **Chaperone** (Însoțitor)):

1. Parcurgeți lista de verificare a configurării de mai sus.
2. Încărcați bateriile.

## Operare

### Acționarea și eliberarea frânelor

**AVERTISMENT** - Acționați întotdeauna frânele atunci când pacientul urcă pe produs sau coboară de pe acesta, sau când produsul nu este în mișcare. Se poate produce vătămarea în cazul în care produsul se mișcă în timp ce un pacient urcă pe produs sau coboară de pe acesta.

Pentru a acționa frânele, apăsați partea pentru frână (roșie) a pedalei pentru frână/direcție. Împingeți produsul pentru a vă asigura că frâna funcționează.

Pentru a elibera frânele, apăsați partea pentru direcție (verde) a pedalei pentru frână/direcție.

### Comenzile de bază Prime

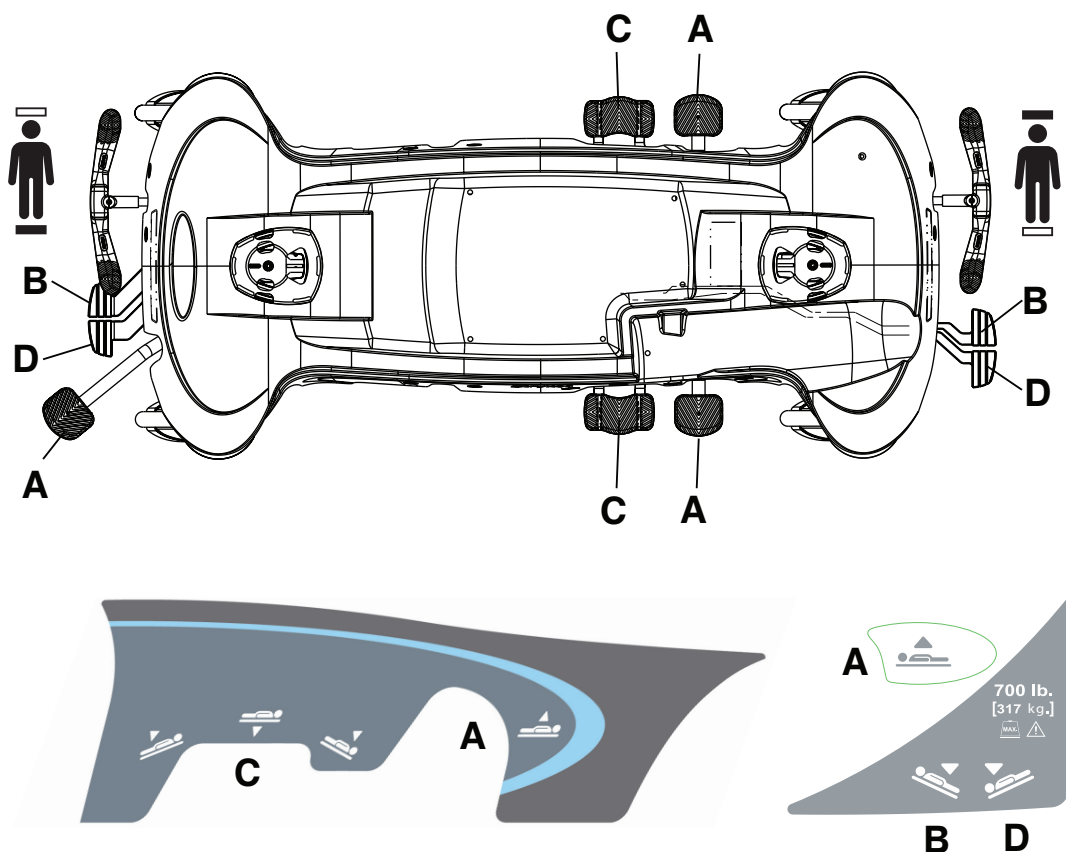


Figura 7 – Comenzile de bază și etichetă Prime

### Ridicarea tării non-electrice

#### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.

- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
  - Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a ridica targa, apăsați pe pedala de pompă (A) până când obțineți înălțimea dorită (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

## Coborârea tărgii non-electrice

---

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
  - Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a coborî complet targa, apăsați pe centrul pedalei de coborâre universale (C) (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

Pentru a coborî capătul pentru cap al tărgii, apăsați pedala (B) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru cap al produsului.

Pentru a coborî capătul pentru picioare al tărgii, apăsați pedala (D) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru picioare al produsului.

## Ridicarea tărgii electrice opționale

---

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
  - Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a ridica targa electrică, apăsați pe pedala de pompă (A) până când obțineți înălțimea dorită (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

## Coborârea tărgii electrice opționale

---

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.

- Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
- Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
- Nu vă așezați pe capătul produsului. Produsul se poate răsturna.

---

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a coborî complet targa electrică, apăsați pe centrul pedalei de coborâre universale (C) (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

Pentru a coborî capătul pentru cap al tărgii, apăsați pedala (B) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru cap al produsului.

Pentru a coborî capătul pentru picioare al tărgii, apăsați pedala (D) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru picioare al produsului.

## Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg

---

**AVERTISMENT** - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.

---

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a poziționa produsul în poziția Trendelenburg (cu capul în jos), ridicați targa la cea mai mare înălțime (*Ridicarea tărgii non-electrice* (pagina 16) sau *Ridicarea tărgii electrice opționale* (pagina 17)).

**Notă** - Ridicați targa la cea mai mare înălțime pentru a obține un unghi Trendelenburg mai mare.

Pentru a coborî capătul pentru cap al produsului, apăsați pedala de eliberare de la capătul pentru cap sau de la capătul pentru picioare (D) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru cap (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

Pentru a coborî produsul din poziția Trendelenburg, apăsați simultan pedalele de eliberare de la capătul pentru cap și de la capătul pentru picioare (B și D) sau apăsați pe centrul pedalei de coborâre universale (C) până când targa ajunge în poziție orizontală.

## Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg inversată

---

**AVERTISMENT** - Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.

---

**ATENȚIE** - Nu utilizați mecanismul hidraulic de la bază pentru a ridica produsul cu un sistem de ridicare a pacientului amplasat sub produs.

---

Pentru a poziționa produsul în poziția Trendelenburg inversată (cu picioarele în jos), ridicați targa la cea mai mare înălțime (*Ridicarea tărgii non-electrice* (pagina 16) sau *Ridicarea tărgii electrice opționale* (pagina 17)).

**Notă** - Ridicați targa la cea mai mare înălțime pentru a obține un unghi Trendelenburg mai mare.

Pentru a coborî capătul pentru picioare al produsului, apăsați pedala de eliberare de la capătul pentru cap sau de la capătul pentru picioare (B) sau apăsați partea pedalei de coborâre universale (C) situată cel mai aproape de capătul pentru picioare (*Comenzile de bază Prime* (pagina 16)).

Pentru a coborî produsul din poziția Trendelenburg invers, apăsați simultan pedalele de eliberare de la capătul pentru cap și de la capătul pentru picioare (B și D) sau apăsați pe centrul pedalei de coborâre universale (C) până când targa ajunge în poziție orizontală.

## Transportul unui pacient fără sistemul Big Wheel

### AVERTISMENT

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală și în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.

Pentru a transporta un pacient fără sistemul **Big Wheel**:

1. Aduceți pedala pentru frână/direcție (A) în poziția neutră (Figura 8).

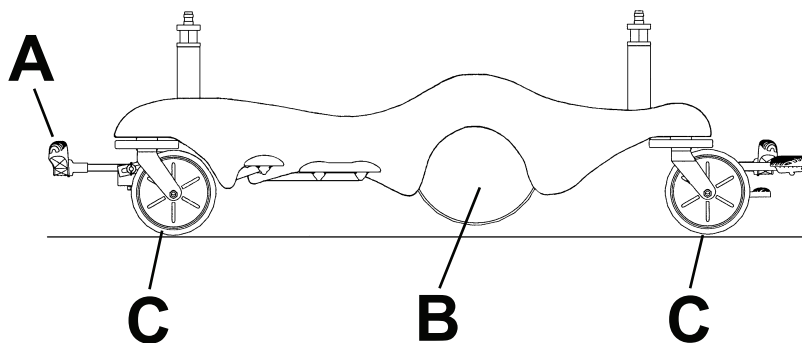


Figura 8 – Transportul fără sistemul Big Wheel

2. Coborâți targa în poziția cea mai joasă.
3. Numai pentru modelul 1125, asigurați-vă că comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare- Oprit/Manual) este în poziția Off (Oprit).
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea pentru uz spitalicesc dacă produsul este echipat cu sistemul de ridicare electric opțional sau cu targa electrică opțională.
5. Utilizați manetele de împingere pentru a împinge produsul.
6. Acționați frânele pentru a bloca produsul în poziție.

### Notă

- Asigurați-vă întotdeauna că ați deblocat frâna înainte de a muta produsul pentru a evita vătămarea operatorului sau pacientului.
- Cu produsul în poziție neutră, sistemul **Big Wheel** (B) este ridicat și produsul se sprijină pe toate cele patru roți (C) (Figura 8). În această poziție, puteți deplasa produsul în orice direcție, inclusiv laterală.

## Transportul unui pacient folosind sistemul Big Wheel

### AVERTISMENT

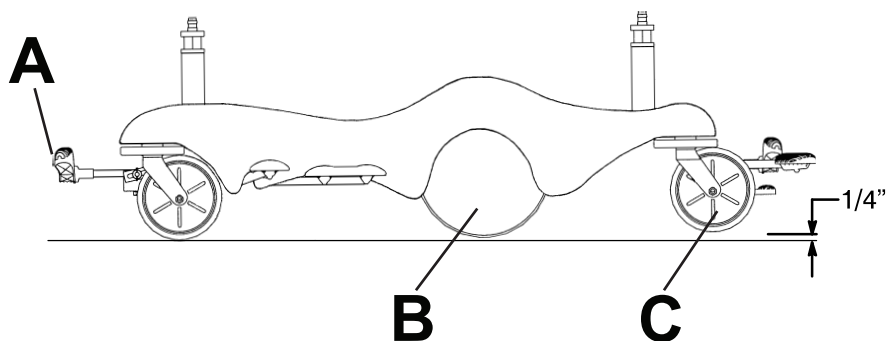
- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală și în poziția cea mai joasă, atunci când transportați un pacient.

**ATENȚIE** - Nu acționați pedala pentru direcție atunci când sistemul **Big Wheel** este poziționat peste un prag sau pe o altă suprafață mai înaltă. Forța ce trebuie aplicată asupra sistemului **Big Wheel** va fi mai mare decât de obicei, putând cauza deteriorarea produsului.

Pentru a transporta un pacient folosind sistemul **Big Wheel**:

1. Ridicați barele laterale în poziția cea mai înaltă. Trageți de fiecare bară laterală pentru a vă asigura că este blocată.
2. Coborâți targa în poziția cea mai joasă.

3. Numai pentru modelul 1125, asigurați-vă că comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare- Oprit/Manual) este în poziția Off (Oprit).
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea pentru uz spitalicesc dacă produsul este echipat cu sistemul de ridicare electric opțional sau cu targa electrică opțională.
5. Aduceți pedala pentru frână/direcție (A) în poziția de direcție (Figura 9).



**Figura 9 – Transportul cu sistemul Big Wheel**

6. Utilizați manetele de împingere pentru a împinge produsul.
7. Acționați frânele pentru a bloca produsul în poziție.

#### **Notă**

- Asigurați-vă întotdeauna că ați deblocat frâna înainte de a încerca să mutați produsul. Încercarea de a muta produsul cu frânele acționate poate duce la vătămarea operatorului sau a pacientului.
- Sistemul **Big Wheel** (B) nu se rotește. Nu puteți deplasa lateral produsul atunci când aplicați sistemul **Big Wheel**.
- Atunci când aplicați sistemul **Big Wheel**, produsul și roțile de la capătul pentru picioare (C) se ridică. Produsul se sprijină pe roțile de la capătul pentru cap și pe sistemul **Big Wheel**, ceea ce face produsul mai ușor de direcționat (Figura 9).

## **Transportul unui pacient folosind sistemul de acționare motorizat Zoom**

### **AVERTISMENT**

- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală și în poziția cea mai joasă atunci când transportați un pacient.
- Nu utilizați targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** în medii RM. Targa **Prime Series** cu sistem de acționare motorizat **Zoom** este nesigură pentru RM (imagistică prin rezonanță magnetică).
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

**ATENȚIE** - Întotdeauna deconectați imediat cablul de alimentare de la priză și rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit) dacă se varsă cantități mari de lichide în zona plăcilor cu circuite sau a motoarelor. Lichidele pot scurtcircuita comenzile și pot cauza funcționarea defectuoasă a produsului sau pot face anumite funcții inoperabile. Defectarea componentelor cauzată de lichide poate cauza și funcționarea imprevizibilă a produsului și ar putea provoca vătămarea pacientului. Nu puneți produsul din nou în exploatare decât după ce s-a uscat și a fost testat temeinic în ceea ce privește funcționarea în siguranță.

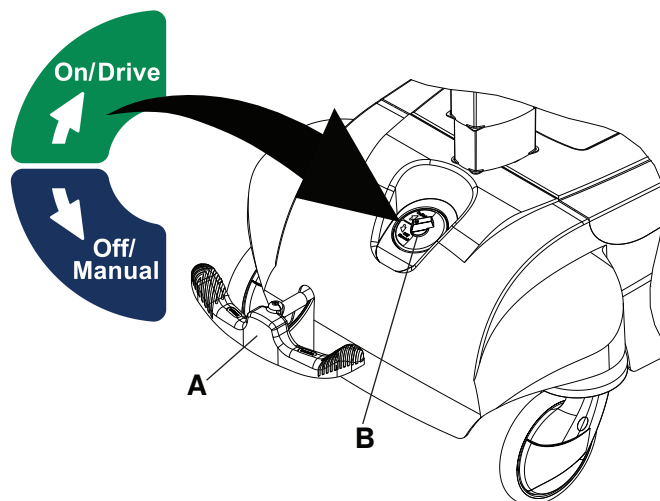
Pentru a transporta un pacient cu sistemul de acționare motorizat **Zoom**:

1. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

**Notă** - Sistemul de acționare nu va funcționa în cazul în care cablul de alimentare este conectat la priza de perete.

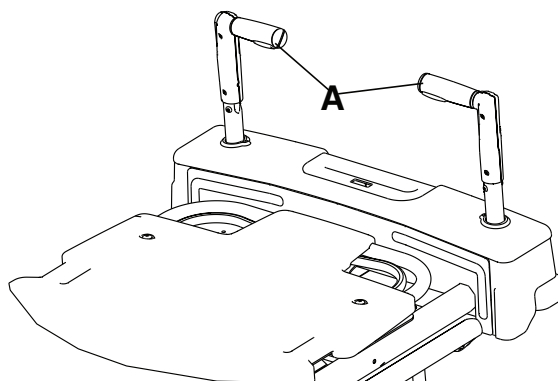
2. Aduceți pedala pentru frână/direcție (A) în poziția de direcție (Figura 10).





**Figura 10 – Comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual)**

3. Coborâți targa în poziția cea mai joasă.
4. Rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) (B) în poziția ON (Pornit).
5. Verificați cele două LED-uri de pe maneta sistemului de acționare pentru a vedea dacă produsul este gata de utilizare. Dacă LED-ul verde este aprins, produsul este gata de utilizare. Dacă LED-ul portocaliu este aprins, produsul nu este gata de utilizare. Asigurați-vă că pedala se află în poziția de direcționare, cablul de alimentare nu este conectat și comutatorul de alimentare este în poziția ON (Pornit).
6. Dacă manetele de acționare sunt în poziția pliată, trageți manetele în sus în poziția ridicată, apoi apăsați-le în jos pentru a le bloca în poziția de utilizare (Figura 11).



**Figura 11 – Manetele sistemului Zoom în poziția ridicată**

7. Apucați manetele de acționare în cele două zone de prindere proeminente. Apăsați pe unul sau ambele butoane de eliberare pentru deplasare (A) de sub manete pentru a deplasa produsul (Figura 12).

**Notă** - Puteți utiliza orice manetă de eliberare pentru deplasare pentru a începe deplasarea, dar trebuie să le eliberați pe amândouă pentru a opri deplasarea.

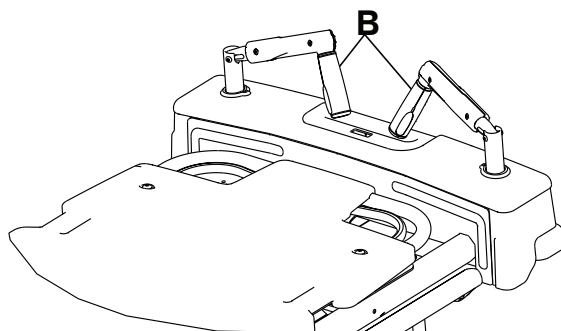


**Figura 12 – Operarea sistemului Zoom**

8. Împingeți înainte manetele sau trageți-le spre dumneavoastră pentru a deplasa produsul în direcția dorită. În timp ce împingeți sau trageți, produsul va regla viteza proporțional cu forța aplicată asupra manetelor de acționare. Când este atinsă viteza dorită, scădeți forța pentru a menține viteza.
9. Împingeți sau trageți din nou manetele pentru a mări sau a micșora viteza produsului.
10. Eliberați ambele manete pentru a opri produsul.

**Notă** - Roata de acționare nu pivotează. Nu puteți deplasa produsul direct în direcție laterală cât timp roata de acționare este activată. Cu roata de acționare în poziție neutră și frânele eliberate, puteți deplasa produsul în orice direcție, inclusiv laterală.

11. Acționați frânele pentru a bloca produsul în poziție.
12. Pliați manetele de acționare trăgându-le în sus. Împingeți manetele în poziția pliată (Figura 13).



**Figura 13 – Manetele sistemului Zoom în poziția pliată**

#### **Notă**

- Procedați cu atenție atunci când deplasați produsul cu roata de acționare activată. Asigurați-vă că nu există obstacole în apropierea produsului cât timp roata de acționare este activată. Dacă produsul intră în coliziune cu un obstacol, se pot produce vătămarea pacientului, a operatorului sau a persoanelor din apropiere sau deteriorarea produsului sau a echipamentelor din vecinătate.
- Asigurați-vă întotdeauna că ați deblocat frâna înainte de a încerca să mutați produsul. Încercarea de a muta produsul cu frânele acționate poate duce la vătămarea operatorului sau a pacientului.
- Dacă are loc deplasarea accidentală, aduceți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit). Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.

## **Încărcarea bateriei sistemului de acționare motorizat Zoom**

### **ATENȚIE**

- Scoateți bateriile dacă echipamentul este depozitat sau va rămâne inactiv o perioadă lungă de timp. Fiecare baterie cântărește 25 lb (11,3 kg). Procedați cu atenție când scoateți bateriile, pentru a preveni vătămarea.
- Suporturile pentru baterii, bornele și accesoriile asociate conțin plumb și compuși ai plumbului, substanțe chimice despre care în Statul California se cunoaște că sunt cauzatoare de cancer și malformații congenitale sau alte tulburări reproductive. Spălați-vă pe mâini după manipulare. Eliminați corespunzător bateriile atunci când este necesar.

Pentru alimentarea roții de acționare sunt necesare două baterii de 12 volți. Roata de acționare nu va funcționa corect dacă bateriile nu sunt încărcate suficient. Când sunt complet descărcate, bateriile au nevoie de aproximativ 8 ore de încărcare pentru a se reîncărca (Figura 14).

Conectați cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată oricând este posibil, pentru a menține nivelurile de încărcare ale bateriilor.

Indicatorul nivelului de încărcare a bateriilor este situat la capătul pentru cap al tărgii (Figura 14). Cele șase LED-uri se aprind individual pentru a indica nivelul de încărcare a bateriilor disponibil pentru produs. În timpul încărcării bateriilor, LED-urile clipească succesiv, iar în cele din urmă clipească simultan pentru a indica faptul că bateriile sunt complet încărcate.

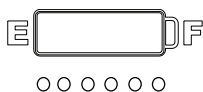


Figura 14 – Indicatorul nivelului de încărcare a bateriilor

## Transportul manual al unui pacient, fără roata de acționare motorizată Zoom

### AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta un pacient sau a curăța produsul.
- Nu încercați să împingeți cu mâna produsul cu roata de acționare activată și comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția On (Pornit). Produsul va fi greu de împins și poate surveni vătămarea.
- Așezați întotdeauna pacientul în centrul produsului.
- Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală și în poziția cea mai joasă atunci când transportați un pacient.

**ATENȚIE** - Nu acționați pedala pentru direcție atunci când sistemul **Big Wheel** este poziționat peste un prag sau pe o altă suprafață mai înaltă. Forța ce trebuie aplicată asupra sistemului **Big Wheel** va fi mai mare decât de obicei, putând cauza deteriorarea produsului.

Pentru a transporta manual un pacient, fără roata de acționare motorizată **Zoom**:

1. Ridicați barele laterale în poziția cea mai înaltă. Trageți de fiecare bară laterală pentru a vă asigura că este blocată.
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
3. Rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit).
4. Aduceți pedala pentru frână/direcție în poziția de direcție.

**Notă** - Puteți deplasa acum produsul folosind sistemul **Big Wheel** pentru transportul manual mai facil.

5. Utilizați manetele de împingere pentru a împinge produsul.
6. Acționați frânele pentru a bloca produsul în poziție.

### Notă

- Asigurați-vă întotdeauna că ați deblocat frâna înainte de a muta produsul pentru a evita vătămarea operatorului sau pacientului.
- Atunci când aplicați sistemul **Big Wheel**, produsul și roțile de la capătul pentru picioare se ridică. Produsul se sprijină pe roțile de la capătul pentru cap și pe sistemul **Big Wheel** pentru a fi mai ușor direcționat.

Această opțiune de transport manual vă permite să deplasați produsul cu ajutorul sistemului **Big Wheel** fără ajutorul roții de acționare motorizate **Zoom**.

## Ridicarea barei laterale

---

### AVERTISMENT

- Procedați întotdeauna cu deosebită atenție atunci când utilizați saltele mai groase de 2,5 in. (6,35 cm) sau o saltea echipată cu opțiunea **Prime X**.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă și atunci când transportați un pacient.
  - Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tije barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
  - Nu lăsați barele laterale să coboare singure.
- 

Pentru a ridica bara laterală:

1. Prindeți bara laterală cu două mâini.
2. Ridicați bara laterală spre capătul pentru picioare al produsului până când zăvorul galben se înclichetează în poziție. Trageți de bara laterală pentru a vă asigura că este blocată cu zăvorul.

### Notă

- Există opțiunea de închidere cu zăvor dublă pentru bara laterală, disponibilă cu zăvoare la ambele capete ale produsului.
- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Barele laterale împiedică pacientul să se rostogolească de pe produs. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Puteți utiliza capătul pentru picioare al barei laterale superioare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.
- Barele laterale se blochează numai în poziția complet ridicată.

## Coborârea barei laterale

---

### AVERTISMENT

- Procedați întotdeauna cu deosebită atenție atunci când utilizați saltele mai groase de 2,5 in. (6,35 cm) sau o saltea echipată cu opțiunea **Prime X**.
  - Coborâți întotdeauna produsul în cea mai joasă poziție, cu barele laterale ridicate și blocate cu închiderea cu zăvor, atunci când lăsați un pacient nesupravegheat. Nu lăsați produsul la o înălțime mai mare.
  - Blocați întotdeauna barele laterale în poziția complet ridicată, cu suprafața pentru somn la orizontală în poziția cea mai joasă și atunci când transportați un pacient.
  - Țineți întotdeauna membrele pacientului la distanță de tije barelor laterale atunci când ridicați sau coborâți bara laterală.
  - Nu lăsați barele laterale să coboare singure.
- 

Pentru a coborî bara laterală:

1. Prindeți bara laterală cu o mână.
2. Folosiți cealaltă mână pentru a trage zăvorul galben.
3. Ridicați și ghidați bara laterală spre capătul pentru cap al produsului până când zăvorul galben se înclichetează în poziție. Trageți de bara laterală pentru a vă asigura că este blocată cu zăvorul.

### Notă

- Există opțiunea de închidere cu zăvor dublă pentru bara laterală, disponibilă cu zăvoare la ambele capete ale produsului.
- Nu utilizați barele laterale ca dispozitive de restricționare a mișcărilor pentru a împiedica pacientul să părăsească produsul. Barele laterale împiedică pacientul să se rostogolească de pe produs. Operatorul trebuie să determine gradul de restricționare a mișcărilor necesar pentru a se asigura că pacientul este în siguranță.
- Puteți utiliza capătul pentru picioare al barei laterale superioare drept dispozitiv de împingere sau de tragere.

- Barele laterale se blochează numai în poziția complet ridicată.

## Poziționarea produsului cu panoul de comandă pentru pacient pe bara laterală - targa electrică opțională - numai cu Prime

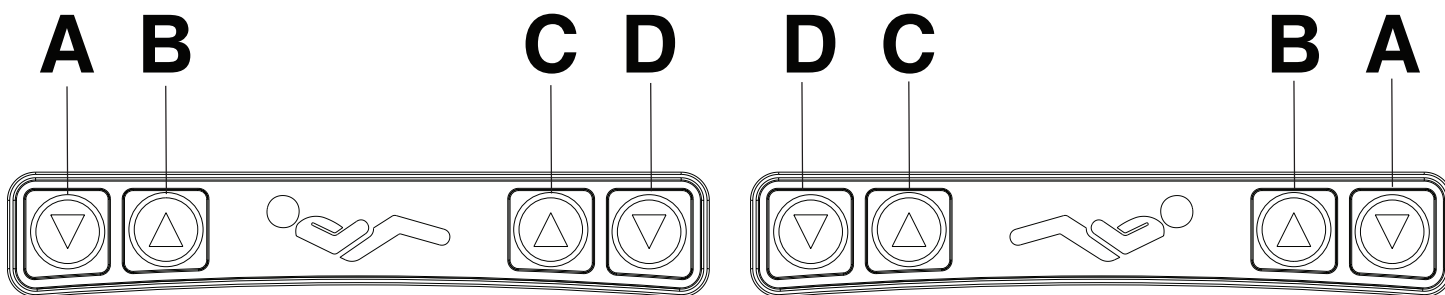
**AVERTISMENT** - Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

Utilizați panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală pentru a poziționa spătarul Fowler și suportul pentru genunchi (Figura 15).

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze comenzile pentru pacient.

### Notă

- Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată.
- Panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală are comenzile repartizate pe ambele părți ale produsului, pentru accesul facil al pacientului.
- Fiecare bară laterală are comenzi cu iluminare de fundal pentru a permite pacientului să poziționeze spătarul Fowler și suportul pentru genunchi. Atunci când produsul este conectat la priză și panoul de comandă pentru pacient este deblocat, butoanele albe sunt iluminate.



**Figura 15 – Panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală**

A	Coborâre spătar Fowler	Coboară spătarul Fowler (Secțiunea pentru cap)
B	Ridicare spătar Fowler	Ridică spătarul Fowler (Secțiunea pentru cap)
C	Ridicare suport pentru genunchi	Ridică suportul pentru genunchi (Secțiunea pentru picioare)
D	Coborâre suport pentru genunchi	Coboară suportul pentru genunchi (Secțiunea pentru picioare)

## Panoul de comandă al operatorului - targa electrică opțională - numai cu Prime

**AVERTISMENT** - Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

Utilizați panoul de comandă al operatorului pentru a ajusta poziția pacientului pe produs (Figura 16).

**Notă** - Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată.

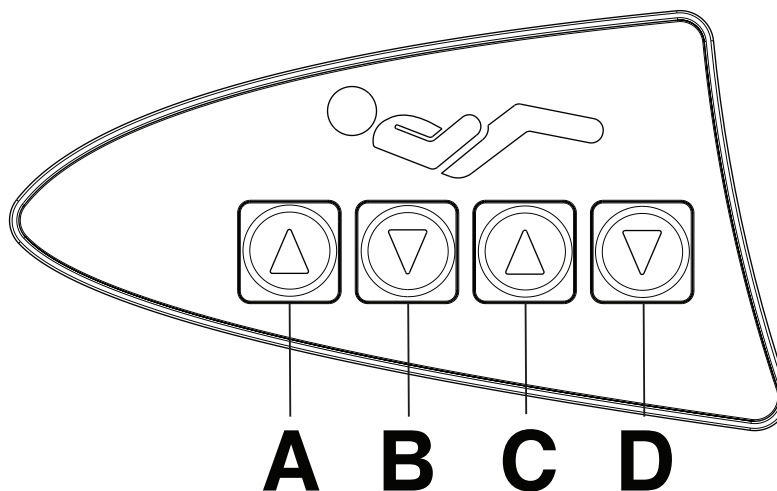


Figura 16 – Panoul de comandă al operatorului - targa electrică opțională

A	Ridicare spătar Fowler	Ridică spătarul Fowler
B	Coborâre spătar Fowler	Coboară spătarul Fowler
C	Ridicare suport pentru genunchi	Ridică suportul pentru genunchi
D	Coborâre suport pentru genunchi	Coboară suportul pentru genunchi

## Activarea și dezactivarea sistemului de blocare a panoului de comandă pentru pacient - targa electrică opțională - numai cu Prime

**AVERTISMENT** - Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

Pentru a bloca panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală, apăsați o dată pe **Unlock/Lock** (Deblocare/Blocare) (A) (Figura 17).

**Notă** - Pictograma de blocare (C) luminează în culoarea chihlimbarului atunci când comenzile pentru pacient sunt blocate.

Pentru a debloca panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală, apăsați a doua oară pe **Unlock/Lock** (Deblocare/Blocare) (A).

**Notă** - Pictograma de deblocare (B) luminează în verde atunci când sunt deblocate comenzile pentru pacient.

### Notă

- Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată.
- Puteți bloca panoul de comandă pentru pacient pentru a împiedica mișcarea spătarului și a suportului de genunchi de către pacient.
- Panoul de comandă pentru pacient de pe bara laterală nu are aprinsă iluminarea de fundal atunci când este blocat.

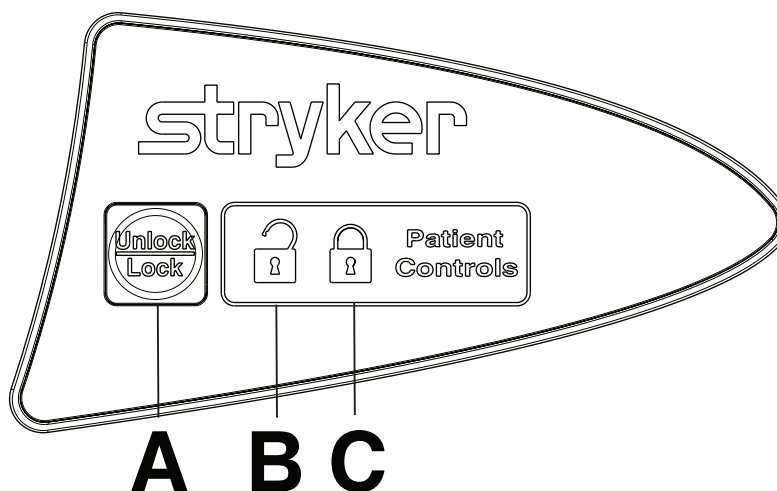


Figura 17 – Sistemul de blocare a panoului de comandă pentru pacient

## Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa non-electrică

### AVERTISMENT

- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de eliberare a spătarului Fowler și de cadrul spătarului Fowler atunci când coborâți spătarul Fowler.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când ridicați un spătar Fowler cu pacientul așezat pe produs. Utilizați tehnicile de ridicare corespunzătoare și solicitați asistență, dacă este necesar.

Pentru a ridica spătarul Fowler, apăsați una sau ambele manete de eliberare a spătarului Fowler (A) și trageți spătarul Fowler în sus în poziția dorită (0° - 90°) (Figura 18).

**Notă** - Spătarul mobil **Lift Assist®** utilizează greutatea pacientului pentru a facilita poziționarea pacientului. De asemenea, spătarul **Lift Assist** previne alunecarea pacientului spre capătul pentru picioare al produsului atunci când ridicați spătarul Fowler.

Pentru a coborî spătarul Fowler, apăsați una sau ambele manete de eliberare a spătarului Fowler (A) și împingeți spătarul Fowler în jos în poziția dorită (90° - 0°) (Figura 18).

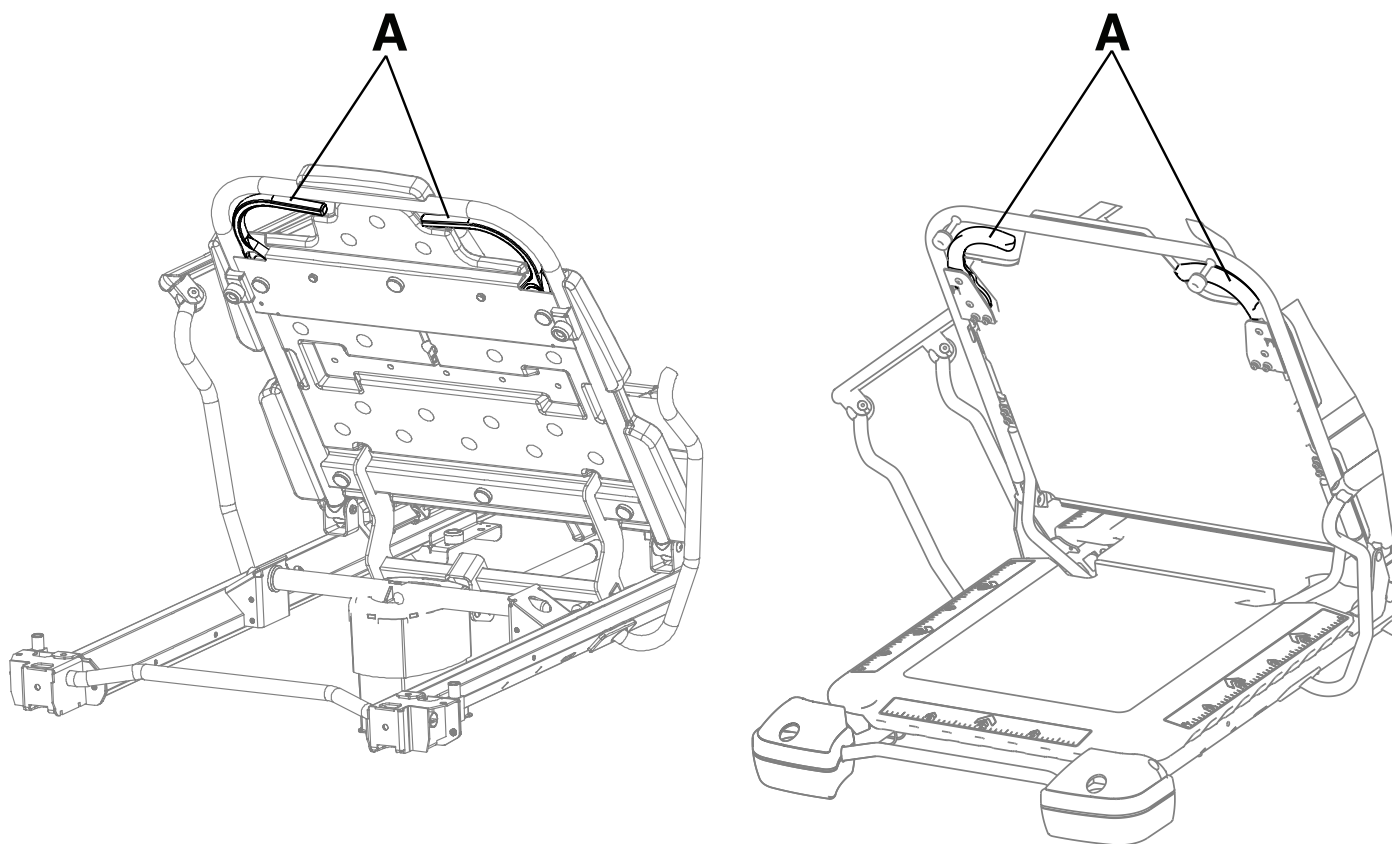


Figura 18 – Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler (Prime / Prime X)

## Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa electrică opțională

### AVERTISMENT

- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.
- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de eliberare a spătarului Fowler și de cadrul spătarului Fowler atunci când coborâți spătarul Fowler.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când ridicați un spătar Fowler cu pacientul așezat pe produs. Utilizați tehnicile de ridicare corespunzătoare și solicitați asistență, dacă este necesar.

Pentru a ridica spătarul Fowler, apăsați butonul **Up** (Ridicare) de pe partea cu spătarul Fowler a panoului de comandă pentru pacient de pe bara laterală (*Poziționarea produsului cu panoul de comandă pentru pacient pe bara laterală - targa electrică opțională - numai cu Prime (pagina 25)*) sau a panoului de comandă pentru operator de la capătul pentru picioare (*Panoul de comandă al operatorului - targa electrică opțională - numai cu Prime (pagina 25)*) până când spătarul Fowler ajunge în unghiul dorit (0° - 70°).

**Notă** - Spătarul **Lift Assist** utilizează greutatea pacientului pentru a facilita poziționarea pacientului. De asemenea, spătarul **Lift Assist** previne alunecarea pacientului spre capătul pentru picioare al produsului atunci când ridicați spătarul Fowler.

Pentru a coborî spătarul Fowler, apăsați butonul **Down** (Jos) de pe partea cu spătarul Fowler a panoului de comandă pentru pacient de pe bara laterală (*Poziționarea produsului cu panoul de comandă pentru pacient pe bara laterală - targa electrică opțională - numai cu Prime (pagina 25)*) sau a panoului de comandă pentru operator de la capătul pentru picioare (*Panoul de comandă al operatorului - targa electrică opțională - numai cu Prime (pagina 25)*) până când spătarul Fowler ajunge în unghiul dorit (70° - 0°).

**Notă** - Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze comenzile pentru pacient.



## Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa non-electrică - numai cu Prime

**AVERTISMENT** - Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când coborâți suportul pentru genunchi.

### ATENȚIE

- Capacitatea de încărcare a suportului pentru genunchi este de 200 lb (90,7 kg).
- Asigurați-vă întotdeauna că tija de susținere a suportului pentru genunchi este blocată înainte de utilizare.
- Nu vă așezați pe și nu stați în picioare pe suportul pentru genunchi.

Pentru a ridica suportul non-electric pentru genunchi, împingeți maneta pompei suportului pentru genunchi spre stânga până când obțineți poziția dorită (consultați *Imaginea produsului - Targa Prime*).

Ridicați capătul suportului pentru genunchi și fixați tija de susținere în consolă.

Pentru a elibera tija de susținere, ridicați capătul suportului pentru genunchi, înclinați tija de susținere spre capătul pentru cap al produsului și coborâți capătul pentru picioare.

Pentru a coborî suportul pentru genunchi, trageți de maneta de eliberare a suportului pentru genunchi până când obțineți poziția dorită (consultați *Imaginea produsului - Targa Prime*).

**Notă** - Nu puteți ridica manual suportul pentru genunchi dacă produsul are targa electrică opțională.

## Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa electrică opțională - numai cu Prime

### AVERTISMENT

- Feriți-vă întotdeauna mâinile și degetele de manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când coborâți suportul pentru genunchi.
- Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

### ATENȚIE

- Capacitatea de încărcare a suportului pentru genunchi este de 200 lb (90,7 kg).
- Nu vă așezați pe și nu stați în picioare pe suportul pentru genunchi.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când încercați să coborâți suportul pentru genunchi cât timp produsul nu este alimentat cu energie. Gravitația poate cauza coborârea rapidă a suportului pentru genunchi.

Pentru a ridica suportul pentru genunchi, apăsați butonul **Up** (Sus) de pe partea cu suportul pentru genunchi a panoului de comandă pentru pacient de pe bara laterală sau a panoului de comandă pentru operator de la capătul pentru picioare.

Pentru a coborî suportul pentru genunchi, apăsați butonul **Down** (Jos) de pe partea cu suportul pentru genunchi a panoului de comandă pentru pacient de pe bara laterală sau a panoului de comandă pentru operator de la capătul pentru picioare.

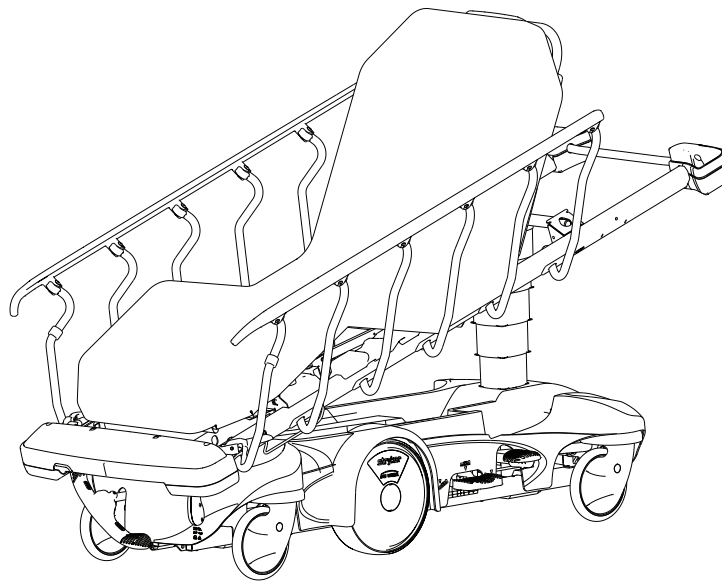
**Notă** - Conectați întotdeauna cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată.

Profesioniștii din domeniul sănătății trebuie să instruiască pacienții cum să acționeze comenzile pentru pacient.

## Poziționarea scaunului pentru recuperare - numai cu Prime

**AVERTISMENT** - Utilizați produsul doar atunci când niciun operator nu se află în zona de acționare a mecanismelor.

Pentru a aduce produsul în poziția scaun pentru recuperare (Figura 19):



**Figura 19 – Scaun pentru recuperare (Model 1115 arătat)**

1. Ridicați spătarul Fowler în poziția sezând (*Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa non-electrică* (pagina 27) sau *Ridicarea sau coborârea spătarului Fowler - targa electrică opțională* (pagina 28)).

**Notă** - Pentru a poziționa scaunul pentru recuperare, produsul trebuie să fie dotat cu spătar **Lift Assist** opțional și suport pentru genunchi opțional.

2. Ridicați suportul pentru genunchi în poziția complet ridicat (*Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa non-electrică - numai cu Prime* (pagina 29) sau *Ridicarea sau coborârea suportului pentru genunchi - targa electrică opțională - numai cu Prime* (pagina 29)).
3. Ridicați targa la cea mai mare înălțime a acesteia (*Ridicarea tării non-electrice* (pagina 16) sau *Ridicarea tării electrice opționale* (pagina 17)).
4. Poziționați produsul în poziție Trendelenburg inversată (*Poziționarea produsului în poziția Trendelenburg inversată* (pagina 18)).
5. Inversați pașii pentru a coborî produsul în poziție orizontală.

## Depozitarea obiectelor în capacul de la bază

### ATENȚIE

- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 60 lb (27 kg) în capacul de la bază.
- Nu vă așezați pe capacul de la bază, nu călcați pe el și nu stați în picioare pe el.

Puteți depozita lucrurile pacientului în capacul de la bază. Nu utilizați locașul suportului pentru butelia de oxigen pentru depozitarea buteliilor de oxigen sau a lucrurilor pacientului.

## Atârnarea dispozitivelor cu tăviță pentru pompă opțională

### AVERTISMENT

- Păstrați întotdeauna tuburile dispozitivelor pe tăvița pentru pompă, la distanță de mânerul suportului pentru genunchi.
- Îndepărtați întotdeauna orice dispozitive care ar putea constitui obstacole înainte de a ridica sau a coborî targa.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivele de pe tăvița pentru pompă trec în siguranță prin golurile de uși.
- Nu ridicați produsul de tăvița pentru pompă.

---

## ATENȚIE

- Capacitatea de susținere a tăviței pentru pompă este de 40 lb (18 kg).
  - Nu utilizați tăvița pentru pompă drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- 

Puteți depozita sau agăța dispozitive suplimentare pe tăvița pentru pompă care este situată la capătul pentru picioare al produsului.

**Notă** - Trebuie să alegeți tăvița pentru pompă opțională în momentul achiziționării.

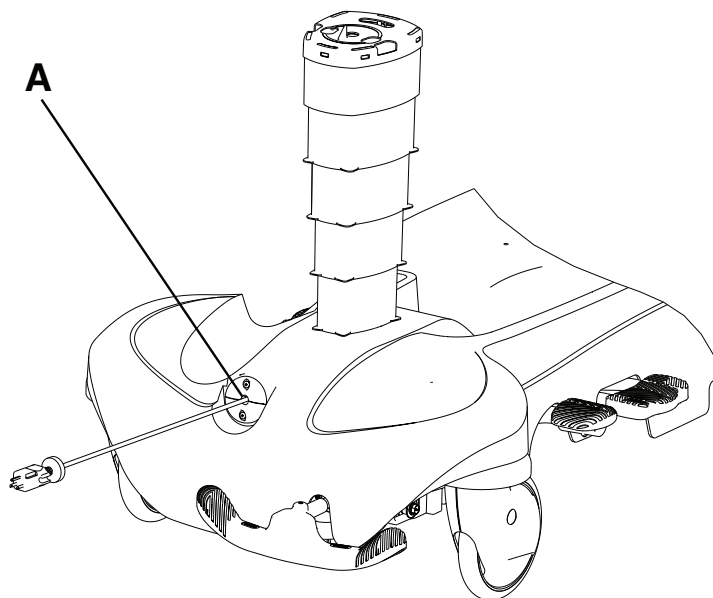
## Extinderea sau retragerea cablului de alimentare cu tambur de cablu retractabil opțional - sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională

---

### AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta sau a curăța produsul.
  - Utilizați întotdeauna tamburul de cablu retractabil pentru a depozita cablul de alimentare în interiorul bazei atunci când transportați produsul.
- 

Pentru a extinde cablul de alimentare, trageți cablul în afară de pe tamburul de cablu retractabil (A) la lungimea dorită (Figura 20).



**Figura 20 – Tambur de cablu retractabil**

Pentru a retrage cablul de alimentare:

1. Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea.
2. Trageți ușor de cablul de alimentare.
3. Ghidați cablul de alimentare în tamburul de cablu retractabil.

## Sistemul de cântărire opțional

---

**AVERTISMENT** - Nu utilizați sistemul de cântărire opțional, sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională în apropierea altor dispozitive sau stivuite peste acestea. Dacă este necesară utilizarea adiacentă sau în stivă, sistemul de cântărire opțional, sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională trebuie supravegheate pentru a vă asigura că toate dispozitivele funcționează normal în configurația în care vor fi utilizate.

---

**ATENȚIE** - Nu utilizați cântarul pentru copii sau pentru pacienți cu greutatea sub 50 lb (22,7 kg).

Sistemul de cântărire opțional este disponibil pentru produse cu sau fără targa electrică opțională. Sistemul de cântărire opțional are rezervă cu baterii opțional. Pictograma de standby indică situațiile în care produsul utilizează rezerva cu baterii.

Opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) permite setarea comenzilor de zonă pentru a avertiza operatorul atunci când un pacient încearcă să coboare de pe produs. Opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) este disponibilă pentru produse cu targa electrică opțională și sistem de cântărire opțional. Sistemul de cântărire opțional cu opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) are rezervă cu baterii opțională. Pictograma de standby indică situațiile în care produsul utilizează rezerva cu baterii.

Ridicați manetele de împingere de la capătul pentru picioare înainte de a încerca să utilizați sistemul de cântărire opțional.

Utilizați panoul de comandă al sistemului de cântărire pentru a opera sistemul de cântărire opțional (*Identificarea pictogramei/butoanelor cântarului* (pagina 32)).

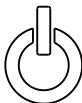




Nu atingeți produsul în timp ce sistemul de cântărire opțional efectuează cântărirea.



Pacientul trebuie să rămână nemișcat cât timp sistemul efectuează cântărirea. Dacă pacientul se mișcă, sistemul de cântărire va încerca timp de 20 de secunde să obțină o greutate stabilă sau valoarea zero înainte de a afișa mesajul de eroare (⏏).

Eroarea (⏏) apare pe afișaj dacă există o conexiune slăbită sau atunci când cântarul nu funcționează. Dacă încercați să utilizați din nou cântarul și apare această eroare, contactați Asistența tehnică Stryker.

**Notă** - Pentru a respecta specificația privind precizia cântarului, suprafața pentru pacient trebuie să fie orizontală (cu spătarul Fowler și suportul pentru genunchi coborâte), în poziția cea mai înaltă, iar produsul nu poate depăși 5 grade peste poziția Trendelenburg sau Trendelenburg inversată.

## Identificarea pictogramei/butoanelor cântarului

Articol	Pictogramă/ buton	Nume	Descriere
A		Pictograma Stand by (Așteptare)	Se aprinde în verde când conectați cablul de alimentare la o priză de rețea.  Se aprinde în portocaliu când deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea. Se va activa funcționalitatea de rezervă cu baterii.
B		Pictograma Zone 1 (Zona 1)	Pacientul se poate mișca liber, dar alarma se declanșează atunci când acesta încearcă să coboare de pe produs.
C		Pictograma Zone 2 (Zona 2)	Pacientul se poate mișca restricționat. Alarma se declanșează atunci când pacientul se apropie de barele laterale sau când se mișcă spre capătul pentru picioare.
D		Butonul de Arm/ Disarm (Activare/ Dezactivare)	Activează și dezactivează opțiunea <b>Chaperone</b> (Însoțitor) (părăsirea târgii). Consultați <i>Activarea sau dezactivarea opțiunii Chaperone</i> (Însoțitor) (pagina 34).
E		Butonul de Weigh (Cântărire)	Cântărește pacientul. Consultați <i>Cântărirea unui pacient</i> (pagina 33).

Articol	Pictogramă/ buton	Nume	Descriere
F		Butonul lb/kg	Schimbă unitatea de măsură afișată. Consultați <i>Blocarea unității de măsură a cântarului</i> (pagina 33).
G		Butonul Zero (Aducere la zero)	Aduce la zero a setărilor cântarului. Consultați <i>Blocarea unității de măsură a cântarului</i> (pagina 33).

## Cântărirea unui pacient

**ATENȚIE** - Nu utilizați măsurătoarea realizată de sistemul de cântărire opțional ca referință pentru tratamentul medical.

1. Ridicați manetele de împingere de la capătul pentru picioare înainte de utiliza sistemul de cântărire opțional.
2. Apăsați și țineți apăsată tasta **Zero** (Aducere la zero) până apare afișat pe ecran **rel** (eliberare) pentru a aduce cântarul la zero. **000.0** luminează intermitent apoi se oprește din luminarea intermitentă.

**Notă** - Cântarul nu este pregătit pentru utilizare până nu se oprește luminarea intermitentă a **000.0**.

3. Așezați pacientul pe produs.
4. Apăsați tasta **lb/kg** pentru a selecta unitatea de măsură (lb sau kg).
5. Apăsați tasta **Weigh** (Cântărire) pentru a obține greutatea pacientului.

**Notă** - Greutatea pacientului este afișată timp de 40 de secunde.

## Blocarea unității de măsură a cântarului

1. Apăsați și țineți apăsată tastele **Weigh** (Cântărire), **lb/kg** și **Zero** (Aducere la zero) până apare afișat **diag** (diagnosticare).
2. Apăsați tasta **lb/kg** sau **Zero** (Aducere la zero) pentru a comuta la **Unit Loc** (blocare unitate de măsură).
3. Pentru cântarul fără opțiunea Chaperone (Însoțitor), apăsați și țineți apăsată tastele **lb/kg** și **Zero** (Aducere la zero) până apare afișat **rel** (eliberare) pentru a selecta **Unit Loc** (blocare unitate de măsură).
4. Pentru cântarul cu opțiunea **Chaperone** (Însoțitor), apăsați și țineți apăsată tastele **lb/kg** și **Zero** (Aducere la zero) pentru a selecta **Unit Loc** (blocare unitate de măsură).
5. Apăsați tasta **lb/kg** sau **Zero** (Aducere la zero) pentru a comuta între **lb**, **kg** sau **Any** (oricare).
6. Apăsați și eliberați tastele **lb/kg** și **Zero** (Aducere la zero). Apăsați **Only** (doar) și va fi afișată unitatea de măsură selectată.

**Notă** - **Only** (doar) nu va fi afișat dacă ați selectat opțiunea **Any** (oricare).

7. Apăsați și țineți apăsată tasta **Weigh** (Cântărire) până apare afișat **quit** (renunțare).
8. Apăsați și țineți apăsată tasta **Zero** (Aducere la zero) până apare afișat **rel** (eliberare). **000.0** luminează intermitent apoi se oprește din luminarea intermitentă.

**Notă** - Cântarul nu este pregătit pentru utilizare până nu se oprește luminarea intermitentă a **000.0**.

## Activarea sau dezactivarea opțiunii Chaperone (Însoțitor)

Atunci când este activată, opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) monitorizează poziția pacientului pe produs.

Pentru a activa și a dezactiva opțiunea **Chaperone** (Însoțitor):

1. Cu pacientul așezat pe produs, apăsați pe **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare).

**Notă** - Aceasta va activa Zone 1 (Zona 1). Zone 1 (Zona 1) se aprinde în portocaliu atunci când este activată.

2. Pentru a activa Zone 2 (Zona 2), apăsați de două ori pe **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) în interval de 3 secunde.

**Notă** - Aceasta va activa Zone 2 (Zona 2). Zone 2 (Zona 2) se aprinde în portocaliu atunci când este activată.

3. Pentru a dezactiva opțiunea **Chaperone** (Însoțitor), apăsați lung pe **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare).

**Notă** - Trebuie să aduceți cântarul la zero înainte de a activa opțiunea **Chaperone** (Însoțitor).

**Notă** - Dacă pacientul depășește în mișcare limitele zonei selectate, va clipi un indicator luminos portocaliu, pe afișajul sistemului de cântărire opțional va clipi mesajul **Alrt** (Alertă) și se va declanșa o alarmă sonoră.

## Setarea modelului de alertă pentru opțiunea Chaperone (Însoțitor)

Pentru a schimba modelul de alertă pentru opțiunea **Chaperone** (Însoțitor):

1. Apăsați lung, simultan, butoanele **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) și **Weigh** (Cântărire) timp de aproximativ 6 secunde. Ignorați toate mesajele afișate până când mesajul **Ptrn** (Model) apare pe afișaj (*Identificarea pictogramei/butoanelor cântarului* (pagina 32)).

2. Eliberați butoanele **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) și **Weigh** (Cântărire).

**Notă** - Setarea pentru model **P (1-10)** apare pe afișaj.

3. Apăsați pe **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) sau pe **Weigh** (Cântărire) pentru a derula prin opțiunile de modele.

**Notă** - Fiecare model este afișat scurt pe măsură ce derulați prin opțiunile de modele.

4. Apăsați lung, simultan, butoanele **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) și **Weigh** (Cântărire) timp de 6 secunde până când pe afișaj apare **set** (Setare) pentru salvarea modelului selectat.

5. Eliberați butoanele **Arm/Disarm** (Activare/Dezactivare) și **Weigh** (Cântărire).

**Notă** - Setarea selectată pentru model apare pe afișaj. O scurtă afișare a modelului confirmă setarea pentru model.

## Setarea volumului de alertă pentru opțiunea Chaperone (Însoțitor)

Pentru a modifica volumul de alertă pentru opțiunea **Chaperone** (Însoțitor):

1. Apăsați lung, simultan, butoanele **Zero** (Aducere la zero) și **lb/kg** până când pe afișaj apare **vol** (Volum) (*Identificarea pictogramei/butoanelor cântarului* (pagina 32)).

2. Eliberați butoanele **Zero** (Aducere la zero) și **lb/kg**.

**Notă** - Nivelurile de volum **L (1-4)** apar pe afișaj.

3. Apăsați **Zero** (Aducere la zero) sau **lb/kg** pentru a derula prin opțiunile de volum.

**Notă** - Fiecare volum este redat scurt pe măsură ce derulați prin nivelurile de volum.

4. Apăsați lung, simultan, butoanele **Zero** (Aducere la zero) și **lb/kg** timp de 6 secunde până când pe afișaj apare **set** (Setare) pentru salvarea nivelului de volum selectat.

5. Eliberați butoanele **Zero** (Aducere la zero) și **lb/kg**.

**Notă** - Nivelul de volum pe care l-ați selectat apare pe afișaj. O scurtă redare a nivelului de volum confirmă setarea nivelului de volum.

## Încărcarea opțională a ansamblului de baterii al sistemului de cântărire - targa electrică opțională sau targa electrică opțională cu opțiunea Chaperone (Însoțitor) - numai cu Prime

Sistemul de cântărire cu targa electrică opțională necesită un ansamblu de baterii Li-ION de 10,8 V (0058-135-000 fără opțiunea **Chaperone** (Însoțitor); 0058-134-000 cu opțiunea **Chaperone** (Însoțitor)). Reîncărcați ansamblul de baterii atunci când indicatorul nivelului de încărcare a bateriilor afișează o unitate rămasă. Acest lucru va preveni închiderea sistemului de cântărire opțional din cauza bateriilor consumate.

Pentru a reîncărca ansamblul de baterii Li-ION al sistemului de cântărire, conectați cablul de alimentare la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată. Ansamblul de baterii se încarcă complet în aproximativ 3 ore.

**Notă** - Conectați întotdeauna produsul la o priză de rețea pentru uz spitalicesc împământată atunci când nu este în curs de utilizare. Aceasta ajută bateriile să mențină un nivel de încărcare suficient și maximizează performanța produsului în timpul funcționării cu alimentare de la baterii.

## Înlocuirea bateriilor sistemului de cântărire opțional - targa non-electrică

Înlocuiți bateriile atunci când indicatorul nivelului de încărcare a bateriilor afișează o unitate rămasă. Acest lucru va preveni închiderea sistemului de cântărire opțional din cauza bateriilor consumate.

Atunci când pe ecran clipește mesajul **Lo batt** (Nivel scăzut al bateriei), bateriile au ajuns la nivelul minim de energie și sistemul de cântărire opțional este dezactivat.

### Unelte necesare:

- Șurubelniță Philips
- Patru baterii AA (de tip alcalin (LR6))

Pentru a înlocui bateriile:

1. Utilizați o șurubelniță Phillips pentru a scoate șuruburile cu cap Phillips care fixează capacul compartimentului de baterii al ansamblului afișajului.
2. Scoateți și eliminați toate cele patru baterii AA.

**Notă** - Eliminați întotdeauna bateriile vechi conform reglementărilor locale.

3. Introduceți patru baterii AA noi, conform indicațiilor din suportul pentru baterii.

**Notă** - Nu amestecați niciodată bateriile vechi cu baterii noi.

4. Utilizați șuruburile scoase la pasul 1 pentru a monta la loc capacul compartimentului de baterii pe ansamblul afișajului.

## Accesorii și piese

Aceste accesorii pot fi disponibile pentru utilizare cu produsul dumneavoastră. Confirmați disponibilitatea pentru configurația sau regiunea dumneavoastră. Apelați serviciul pentru clienți Stryker: 1-800-327-0770.

Nume	Cod componentă
Tavă defibrilator	1105-045-200
Tavă defibrilator/extensor picioare	1105-045-400
Tăblie pentru picioare/suport fișă pacient	1105-045-500
Ansamblu de pernuțe pentru călcâie	1105-045-022
Bază mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie	0785-155-000
Stativ pentru perfuzie <b>HAVASU™</b> , detașabil	0390-025-010
Stativ pentru perfuzie, capătul pentru cap, stânga	1125-060-145

Nume	Cod componentă
Stativ pentru perfuzie, capătul pentru cap, dreapta	1125-060-140
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 26" (66 cm)	1105-035-644
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 26" (66 cm)	1105-035-639
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 30" (76 cm)	1105-035-344
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 30" (76 cm)	1105-035-339
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 30" (76 cm) (opțiunea <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 30" (76 cm) (opțiunea <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru cap, stânga, 26" (66 cm)	1125-035-642
Stativ pentru perfuzie, cu trei niveluri, capătul pentru cap, dreapta, 26" (66 cm)	1125-035-637
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 26" (66 cm)	1105-035-640
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 26" (66 cm)	1105-035-643
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 30" (76 cm)	1105-035-340
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 30" (76 cm)	1105-035-343
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, stânga, 30" (76 cm) (opțiunea <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru picioare, dreapta, 30" (76 cm) (opțiunea <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru cap, stânga, 30" (76 cm)	1125-035-338
Stativ pentru perfuzie, cu două niveluri, capătul pentru cap, dreapta, 30" (76 cm)	1125-035-341
Saltea, <b>ComfortGel SE™</b> , barieră ignifugă, 26" (66 cm)	1805-034-601
Saltea, <b>ComfortGel SE</b> , barieră ignifugă, 30" (76 cm)	1805-034-301
Saltea, <b>ComfortGel SE</b> , fără barieră ignifugă, 26" (66 cm)	1805-034-600
Saltea, <b>ComfortGel SE</b> , fără barieră ignifugă, 30" (76 cm)	1805-034-300
Saltea, Enhanced Comfort, 3" x 26" (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Saltea, Enhanced Comfort, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Saltea, Enhanced Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-623



Nume	Cod componentă
Saltea, Enhanced Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Saltea, <b>IsoFlex SE™</b> , barieră ignifugă, 30" (76 cm)	1806-034-300
Saltea, <b>IsoFlex SE</b> , fără barieră ignifugă, internațională, 30" (76 cm)	1806-034-301
Saltea, Ultra Comfort, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Saltea, Ultra Comfort, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Saltea, Ultra Comfort, 5" x 26" (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Saltea, Ultra Comfort, 5" x 30" (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Saltea, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Saltea, <b>Ultra Comfort SE</b> , cu barieră ignifugă, internațională, 4" x 26" (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Saltea, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Saltea, <b>Ultra Comfort SE</b> , cu barieră ignifugă, 3" x 30" (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Saltea, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Saltea, <b>Ultra Comfort SE</b> , cu barieră ignifugă, 4" x 30" (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Suport pentru butelia de oxigen, vertical	1115-130-000
Bară de pompă opțională, 26" (66 cm)	1105-045-065
Bară de pompă opțională, 30" (76 cm)	1105-045-035
Ansamblu curele de prindere	0785-045-010
Curea de prindere, gleznă	0785-045-020
Curea de prindere, corp	0785-045-015
Curea de prindere, încheietura mâinii	0946-044-000
Curea de prindere, piept	1010-058-000
Tavă pentru servire	1105-045-700
Suport pentru tava de servire/tăblie pentru picioare	1105-045-800
Pernuțe pentru barele laterale	1001-052-000
Suport de casetă pentru radiografii, lateral	1105-045-100
Suport de casetă pentru radiografii, vertical	1105-045-300

#### Componente electrice

Nume	Număr
Element de acționare, spătar Fowler	1008-012-020
Element de acționare, suport pentru genunchi	1008-014-020

Nume	Număr
Baterie, ansamblu de baterii Li-ION Smart (numai cântar)	0058-135-000
Baterie, ansamblu de baterii Li-ION Smart (cântar și sistem <b>Chaperone</b> (Însoțitor))	0058-134-000
Ansamblu panou, placă de circuit comandă c.c.	1008-116-800
Ansamblu panou, placă c.a. fără sistem de ridicare	1008-002-800
Ansamblu panou, placă de circuit comandă sistem de ridicare	1008-002-810
Ansamblu panou, comandă cântar (numai cântar)	1008-237-850
Ansamblu panou, comandă cântar și sistem <b>Chaperone</b> (Însoțitor)	1008-237-840
Condensator, 440 V c.a., 35 MFD	0059-087-000
Tastatură, comandă cântar (targă non-electrică)	1008-037-820
Tastatură, comandă bară laterală, stânga	1008-011-017
Tastatură, comandă bară laterală, dreapta	1008-011-016
Tastatură, comandă operator	1008-015-800
Celulă de sarcină (sistem de cântărire opțional)	1008-037-057
Motor, pompă	1008-002-015
Cablu de alimentare, standard	1028-146-060
Cablu de alimentare, internațional, Tip, E	1125-060-170
Cablu de alimentare, internațional, Tip, F	1125-060-180
Cablu de alimentare, internațional, Tip, G	1125-060-160
Cablu de alimentare, internațional, Tip, I	1125-060-200
Ansamblu casetă cântar (targă non-electrică)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, internațional	1008-014-877

## Atașarea tăvii pentru defibrilator

### AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 14 kg pe tava pentru defibrilator. Fixați întotdeauna cu curele de prindere toate dispozitivele pe care le așezați pe tava pentru defibrilator.
- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.

Pentru a atașa tava pentru defibrilator:

1. Introduceți piciorușele tăvii pentru defibrilator în orificiile de la capătul pentru picioare al produsului.
2. Utilizați cureaua de prindere pentru a fixa dispozitivele pe tava pentru defibrilator.

### Notă

- Nu utilizați tava pentru defibrilator drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Ridicați întotdeauna manetele de împingere de la capătul pentru picioare atunci când utilizați accesorii (precum tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare, suportul vertical pentru butelia de oxigen), în caz contrar accesoriile nu vor funcționa.

## Convertirea tăvii de defibrilator/extensorului pentru picioare în tavă de defibrilator

### AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 14 kg pe tava de defibrilator/extensorul pentru picioare. Fixați întotdeauna cu curele de prindere toate dispozitivele pe care le așezați pe tava pentru defibrilator.
- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.

**ATENȚIE** - Ridicați întotdeauna stativul pentru perfuzie înainte de a atașa tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare la produs. Dacă nu ridicați stativul pentru perfuzie, extensorul pentru picioare nu va funcționa.

Pentru a converti tava de defibrilator/extensorul pentru picioare în tavă de defibrilator:

1. Trageți în afară butonul superior (A) (Figura 21).
2. Rotiți tava pentru defibrilator (B) până când aceasta este așezată orizontal peste capătul pentru picioare al produsului. Eliberați butonul superior (A). Asigurați-vă că tava pentru defibrilator este blocată pe poziție.
3. Utilizați cureaua de prindere pentru a fixa dispozitivele pe tava pentru defibrilator.

### Notă

- Nu utilizați tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu atașați obiecte la extensorul pentru picioare.

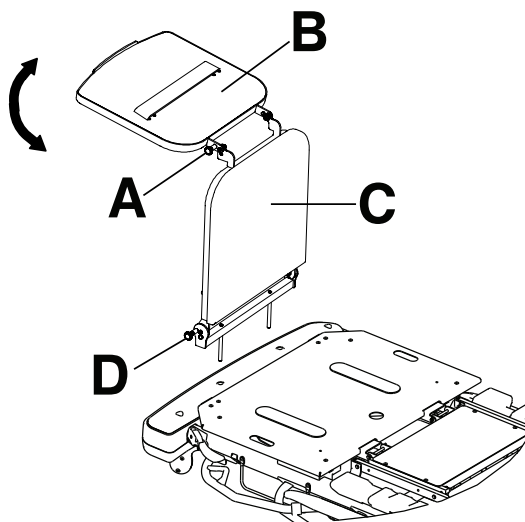


Figura 21 – Tavă defibrilator/extensor picioare

## Convertirea tăvii de defibrilator/extensorului pentru picioare în extensor pentru picioare

### AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 14 kg pe tava de defibrilator/extensorul pentru picioare. Fixați întotdeauna cu curele de prindere toate dispozitivele pe care le așezați pe tava pentru defibrilator.

- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.

---

**ATENȚIE** - Ridicați întotdeauna stativul pentru perfuzie înainte de a atașa tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare la produs. Dacă nu ridicați stativul pentru perfuzie, extensorul pentru picioare nu va funcționa.

---

Pentru a converti tava de defibrilator/extensorul pentru picioare în extensor pentru picioare (Figura 21):

1. Trageți în afară butonul superior (A).
2. Rotiți tava pentru defibrilator (B) până când aceasta se fixează peste extensorul pentru picioare.
3. Trageți în afară butonul inferior (D) în timp ce țineți de ansamblul tăvii de defibrilator/extensorului pentru picioare.
4. Coborâți extensorul pentru picioare (C) până când acesta ajunge în poziție orizontală.
5. Eliberați butonul inferior (D). Apăsați pe extensorul pentru picioare pentru a vă asigura că este blocat pe poziție.

**Notă**

- Nu utilizați tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu atașați obiecte la extensorul pentru picioare.

## **Atașarea suportului pentru fișa de pacient/placa pentru picioare**

---

**AVERTISMENT** - Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.

---

Pentru a atașa suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare, introduceți piciorușele suportului pentru fișa de pacient în orificiile de la capătul pentru picioare al produsului.

**Notă** - Nu utilizați suportul pentru fișa de pacient/placa pentru picioare drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

## **Atașarea bazei mobile cu roți pentru stativul pentru perfuzie**

---

**AVERTISMENT**

- Fixați întotdeauna stativul pentru perfuzie pe baza mobilă cu roți atunci când transportați produsul.
  - Depozitați întotdeauna baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie atunci când nu o utilizați, pentru a evita deteriorarea produsului.
- 

Pentru a atașa baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie (Figura 22):

1. Scoateți baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie din cutia de depozitare sau din cleva de depozitare.
2. Rotiți baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie în poziția dorită.
3. Rotiți butonul (A) în sensul opus acelor de ceasornic pentru a slăbi cleva stativului (C).
4. Desfaceți butonul (A) de pe ansamblul de conectare a brațului (B).
5. Desfaceți cleva (C).
6. Introduceți stativul pentru perfuzie în clevă (C).
7. Închideți cleva (C) în jurul stativului pentru perfuzie și rotiți butonul (A) în poziție.
8. Rotiți butonul (A) în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge.
9. Inversați pașii pentru a deconecta baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie de la produs.

Pentru a depozita baza mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie, așezați-o în cutia de depozitare sau fixați-o cu clema de depozitare.

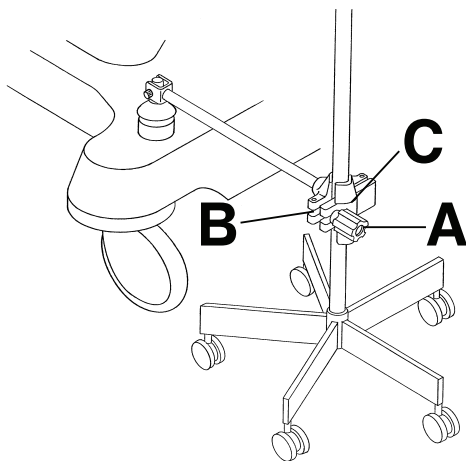


Figura 22 – Bază mobilă cu roți pentru stativul pentru perfuzie

### Poziționarea sau stivuirea suporturilor pentru picioare - numai cu Prime

#### AVERTISMENT

- Nu vă așezați pe suporturile pentru picioare. În caz contrar se poate produce răsturnarea produsului.
- Feriți-vă întotdeauna degetele de mecanisme atunci când operați suporturile pentru picioare.
- Stivuiți întotdeauna suporturile pentru picioare atunci când transportați un pacient pe produs.
- Strângeți întotdeauna suporturile pentru picioare înainte de a le utiliza.
- Nu utilizați sistemul de cântărire cu suporturile pentru picioare. Pot fi generate valori măsurate inexacte.
- Nu utilizați opțiunea **Chaperone** (Însoțitor) cu suporturile pentru picioare. Pot fi generate valori măsurate inexacte.

Pentru a poziționa sau a stivui suporturile pentru picioare:

1. Slăbiți butonul pentru genunchi (A) din partea de sus a suporturilor pentru picioare pentru a ajusta unghiul de deplasare laterală a acestor suporturi (Figura 23).
2. Strângeți butonul pentru genunchi (A) pentru a bloca suporturile pentru picioare în poziția dorită.

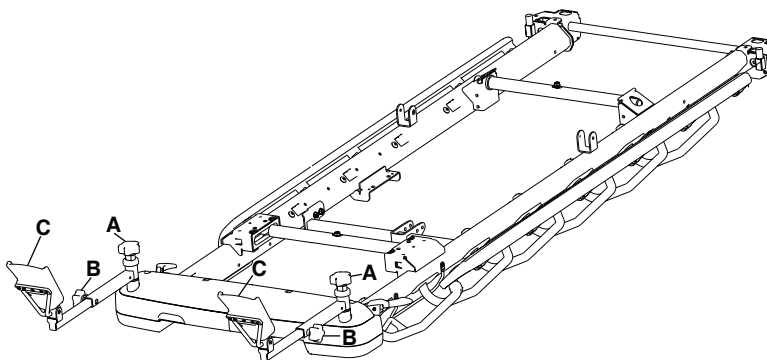
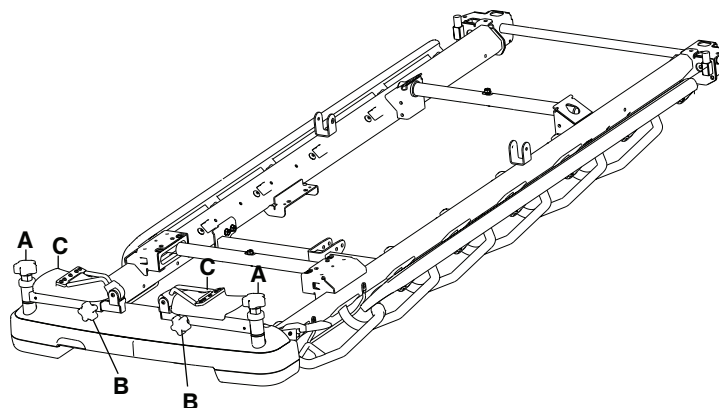


Figura 23 – Poziționarea suporturilor pentru picioare

3. Slăbiți butonul pentru picioare (B) din partea laterală a suporturilor pentru picioare pentru a ajusta lungimea.
4. Strângeți butonul pentru picioare (B) pentru a bloca suporturile pentru picioare în poziția dorită.
5. Rabatați suporturile pentru picioare (C) înainte de a așeza pacientul.
6. Inversați pașii pentru a stivui suporturile pentru picioare (Figura 24).



**Figura 24 – Stivuirea suporturilor pentru picioare**

Dacă selectați suporturile pentru picioare nu puteți achiziționa următoarele opțiuni și accesorii:

- Manetele de împingere de la capătul pentru picioare
- Tavă defibrilator
- Tavă defibrilator/extensor picioare
- Suportul pentru tava de servire/placa pentru picioare
- Suport fișă pacient/placă pentru picioare
- Stativele pentru perfuzie de la capătul pentru picioare

**Notă**

- Nu utilizați suporturile pentru picioare pentru a depozita lucrurile pacientului.
- Nu utilizați suporturile pentru picioare drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Acționați întotdeauna frânele atunci când utilizați suporturile pentru picioare pentru a evita dezechilibrarea.
- Nu utilizați spătarul sau suportul pentru genunchi împreună cu suporturile pentru picioare.

## Poziționarea stativului pentru perfuzie cu două niveluri atașat permanent

---

**AVERTISMENT** - Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

---

Puteți achiziționa produsul cu stativ pentru perfuzie opțional cu două niveluri atașat permanent la capătul pentru cap, la capătul pentru picioare sau la ambele capete ale produsului. Stativul pentru perfuzie este echipat cu un picior telescopic care se extinde pentru a oferi o poziție de înălțime suplimentară. Puteți plia și depozita stativul pentru perfuzie atunci când nu îl utilizați.

Pentru a poziționa stativul pentru perfuzie cu două niveluri (Figura 25):

1. Ridicați și rotiți stativul din poziția de depozitare.
2. Împingeți stativul pentru perfuzie în jos până când se fixează în poziție.
3. Pentru a înălța stativul pentru perfuzie, trageți în sus de partea telescopică (A) până când stativul se blochează în poziția complet ridicat.
4. Rotiți cârligele pentru perfuzii (B) în poziția dorită și agățați pungile pentru perfuzie.
5. Pentru a coborî stativul pentru perfuzie, țineți de partea telescopică a acestuia, rotiți clichetul (C) și coborâți partea telescopică.

**Notă**

- Nu atașați pungi pentru perfuzie cu greutatea de peste 40 lb (18 kg) la stativul pentru perfuzie.

- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică, astfel încât să treacă în siguranță prin golurile de uși atunci când transportați un pacient.

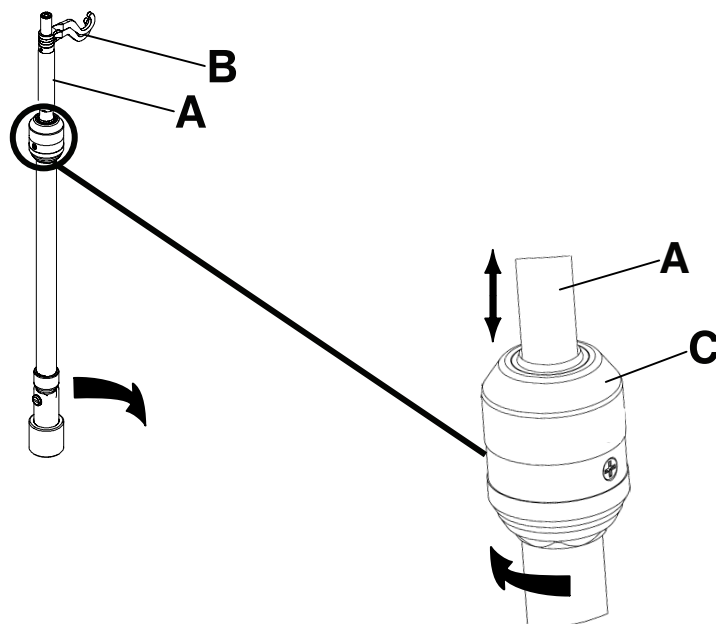


Figura 25 – Poziționarea stativului pentru perfuzie cu două niveluri atașat permanent

### Poziționarea stativului pentru perfuzie cu trei niveluri atașat permanent

**AVERTISMENT** - Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

Puteți achiziționa produsul cu stativ pentru perfuzie opțional cu trei niveluri atașat permanent la capătul pentru cap, la capătul pentru picioare sau la ambele capete ale produsului. Stativul pentru perfuzie este echipat cu un picior telescopic care se extinde pentru a oferi a doua și a treia înălțime suplimentară. De asemenea, puteți plia și depozita stativul pentru perfuzie atunci când nu îl utilizați.

Pentru a poziționa stativul pentru perfuzie cu trei niveluri (Figura 26):

1. Ridicați și rotiți stativul din poziția de depozitare.
2. Împingeți stativul pentru perfuzie în jos până când se fixează în poziție.
3. Pentru a înălța stativul pentru perfuzie, trageți în sus de partea telescopică (A) până când stativul se blochează în poziția complet ridicat.
4. Pentru un stativ pentru perfuzie mai înalt, trageți în sus de secțiunea (B). Eliberați secțiunea (B) la înălțimea dorită pentru a fixa stativul în poziție.
5. Rotiți cârligele pentru perfuzii (C) în poziția dorită și agățați pungile pentru perfuzie.
6. Pentru a coborî stativul pentru perfuzie, apăsați în sus partea galbenă a mânerului (D), ținând de secțiunea (B) până când stativul coboară.
7. Rotiți clichetul (E) și coborâți partea telescopică a stativului pentru perfuzie.

#### Notă

- Nu agățați de stativ pungi pentru perfuzie care depășesc o greutate totală de 12 lb (5 kg).
- Nu agățați de un cârlig pentru perfuzii pungi pentru perfuzie care depășesc 9,3 lb (4,2 kg).
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică, astfel încât să treacă în siguranță prin golurile de uși atunci când transportați un pacient.

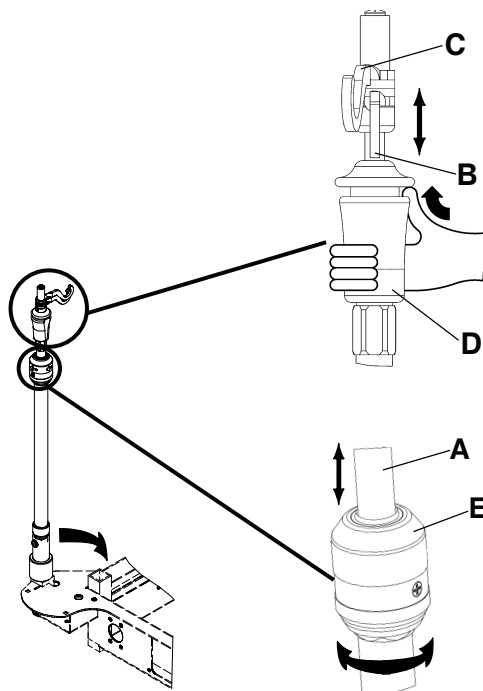


Figura 26 – Poziționarea stativului pentru perfuzie cu trei niveluri atașat permanent

### Atașarea și poziționarea stativului pentru perfuzie detașabil

#### ATENȚIE

- Nu utilizați stativul pentru perfuzie drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.
- Nu atașați pungi pentru perfuzie cu greutatea de peste 40 lb (18 kg) la stativul pentru perfuzie.
- Asigurați-vă întotdeauna că stativul pentru perfuzie este fixat la o înălțime mică pentru a trece prin cadrul ușilor atunci când transportați un pacient.

Pentru a atașa și a poziționa stativul pentru perfuzie detașabil (Figura 27):

1. Introduceți stativul pentru perfuzie într-un orificiu de la capătul pentru cap sau capătul pentru picioare al produsului.
2. Rotiți butonul (A) în sensul opus acelor de ceasornic și trageți de porțiunea telescopică (B) până când se atinge înălțimea dorită.
3. Rotiți butonul (A) în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa porțiunea telescopică în poziție.



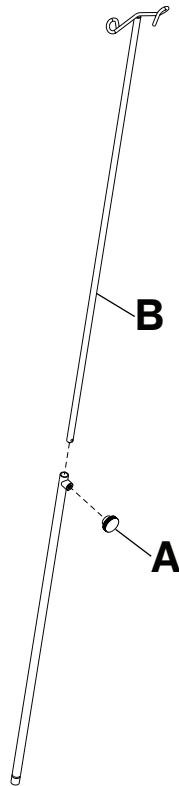


Figura 27 – Stativ pentru perfuzie detașabil

## Atașarea suportului vertical pentru butelia de oxigen

### AVERTISMENT

- Nu așezați obiecte cu greutatea de peste 40 lb (18 kg) în suportul vertical pentru butelia de oxigen.
- Procedați întotdeauna cu atenție dacă tava pentru defibrilator/extensorul pentru picioare, tăblia pentru picioare/suportul pentru fișa de pacient sau suportul vertical pentru butelia de oxigen este atașat, pentru a evita prinderea degetelor atunci când poziționați maneta de împingere de la capătul pentru picioare opțională.

Suportul vertical pentru butelia de oxigen susține o butelie de oxigen în poziție verticală.

Pentru a atașa suportul vertical pentru butelia de oxigen:

1. Introduceți bara de susținere în oricare dintre orificiile pentru stativul pentru perfuzie.
2. Introduceți cuiul spintecat în orificiul din bara de susținere pentru a fixa suportul pentru butelie pe produs.

**Notă** - Nu folosiți suportul vertical pentru butelia de oxigen drept dispozitiv de împingere sau de tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

## Extinderea sau stivuirea suportului pentru tava de servire/tăbliei pentru picioare

**AVERTISMENT** - Nu așezați obiecte cu o greutate de peste 30 lb (14 kg) pe tava de servire.

Pentru a monta tava de servire pe barele laterale, trageți în afară ambele laturi ale tăvii de servire și așezați tava peste barele laterale.

Pentru a stivui tava de servire:

1. Scoateți tava de servire de pe barele laterale.
2. Împingeți în interior laturile tăvii de servire.

3. Depozitați tava de servire în tăblia pentru picioare.

**Notă** - Nu utilizați tava de servire/tăblia pentru picioare drept dispozitiv de împingere/tragere. Poate surveni deteriorarea produsului.

## Atașarea pernuțelor pentru șinele laterale

Pentru a atașa pernuțele pentru șinele laterale:

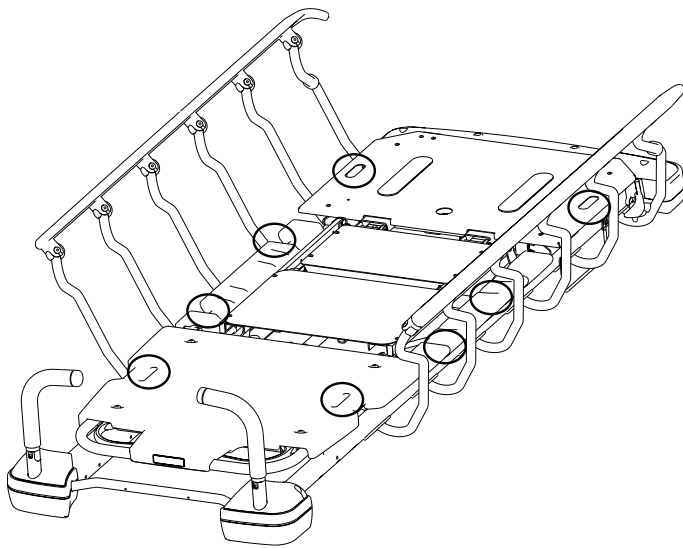
1. Introduceți pernuța pentru șine laterale între saltea și șina laterală.
2. Fixați curelele de prindere **Velcro®** peste partea de sus a șinei laterale pentru a fixa pernuța pentru șine laterale.

## Localizarea punctelor de prindere a curelelor pentru pacient

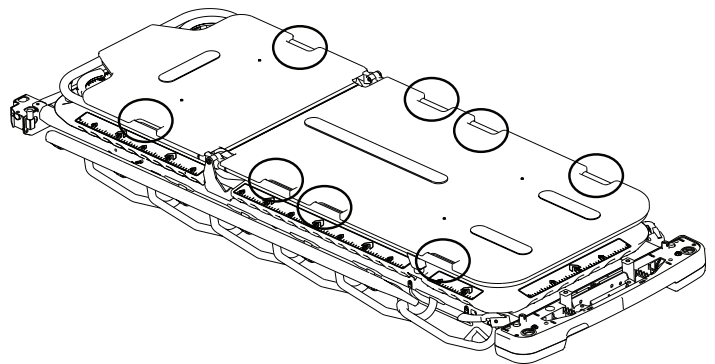
### AVERTISMENT

- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când fixați curelele de prindere. Poate surveni vătămarea pacientului sau operatorului. Dispozitivele de restricționare a mișcărilor, chiar dacă sunt fixate, pot duce la vătămarea gravă a pacienților sau operatorilor, inclusiv agățare, blocare, vătămare fizică sau deces.
- Fixați întotdeauna curelele sau dispozitivele de prindere numai în punctele de fixare identificate ale produsului. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămarea pacientului sau operatorului. Nu fixați curelele de prindere de bara laterală.
- Consultați întotdeauna restricțiile și reglementările statale și federale aplicabile și protocoalele corespunzătoare ale unității înainte de a utiliza orice curea sau dispozitiv de restricționare a mișcărilor.

Există opt puncte de prindere a curelelor de restricționare a mișcărilor pacientului pe ansamblul tărgii, pentru fixarea acestora (Figura 28 sau Figura 29).



**Figura 28 – Puncte de prindere a curelelor Prime**



**Figura 29 – Puncte de prindere a curelelor opțiunii Prime X**

**Notă** - Curelele de prindere sunt piese aplicate de tip B.

## Poziționarea suportului vertical al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X

### AVERTISMENT

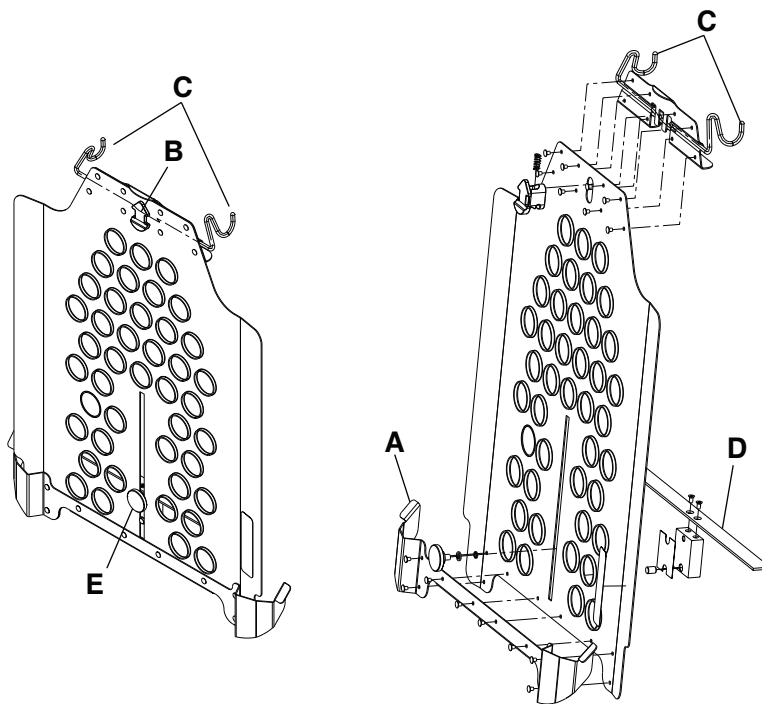
- Luați-vă întotdeauna măsuri de protecție atunci când utilizați suportul vertical sau lateral al casetei pentru radiografii. Suportul casetei pentru radiografii nu oferă protecție împotriva radiațiilor.

- Consultați întotdeauna liniile directe locale, statale și federale pe lângă protocoalele unității privind siguranța înainte de a utiliza opțiunea **Prime X** cu dispozitive care generează radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.
- Procedați întotdeauna cu deosebită atenție atunci când utilizați saltele mai groase de 2,5 in. (6,35 cm) sau o saltea echipată cu opțiunea **Prime X**.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din *Poziționarea suportului vertical al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X* pentru a introduce caseta pentru radiografii.

Suportul casetei pentru radiografii se fixează pe structura sudată a spătarului Fowler pentru a susține casetele pentru radiografii. Puteți efectua radiografii cu pacientul așezat pe produs. De asemenea, puteți ajusta poziția casetei înainte de a efectua o radiografie.

Pentru a poziționa suportul casetei pentru radiografii:

1. Acționați frânele. Împingeți produsul pentru a vă asigura că frânele funcționează.
2. Ridicați secțiunea spătarului Fowler la înălțimea maximă.
3. Introduceți ghidajele de reținere inferioare (A) sub bara de pe structura sudată a spătarului Fowler (Figura 30).
4. Ridicați suportul casetei până când ghidajele de reținere se înclichetează pe structura sudată a spătarului Fowler. Asigurați-vă că suportul casetei este bine fixat.



**Figura 30 – Suportul casetei pentru radiografii**

5. Introduceți o casetă pentru radiografii din orice latură a suportului casetei sau trageți de săgeata de eliberare glisantă (B) pentru a elibera suportul casetei din spătarul Fowler, poziționați caseta și fixați suportul casetei în structura sudată a spătarului Fowler.
6. Pentru a ajusta înălțimea casetei, slăbiți butonul (E) și mutați bara de susținere a casetei (D) în sus sau în jos până când ajungeți la înălțimea dorită.
7. Strângeți butonul (E) pentru a fixa bara de susținere a casetei în poziție.
8. După terminarea radiografiei, trageți în sus de săgeata de eliberare glisantă (B) pentru a elibera suportul casetei din structura sudată a spătarului Fowler.
9. Scoateți caseta pentru radiografii din suportul casetei.
10. Închideți și stivuiți suportul casetei.

## Poziționarea suportului lateral al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X

### AVERTISMENT

- Luați-vă întotdeauna măsuri de protecție atunci când utilizați suportul vertical sau lateral al casetei pentru radiografii. Suportul casetei pentru radiografii nu oferă protecție împotriva radiațiilor.
- Consultați întotdeauna liniile directoare locale, statale și federale pe lângă protocoalele unității privind siguranța înainte de a utiliza opțiunea **Prime X** cu dispozitive care generează radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.
- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când efectuați radiografii cu spătarul Fowler în poziție verticală sau când folosiți o casetă laterală.
- Procedați întotdeauna cu deosebită atenție atunci când utilizați saltele mai groase de 2,5 in. (6,35 cm) sau o saltea echipată cu opțiunea **Prime X**.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile din *Poziționarea suportului lateral al casetei pentru radiografii - opțiunea Prime X* pentru a introduce caseta pentru radiografii.

Pentru a poziționa suportul lateral al casetei pentru radiografii:

1. Acționați frânele. Împingeți produsul pentru a vă asigura că frânele funcționează.

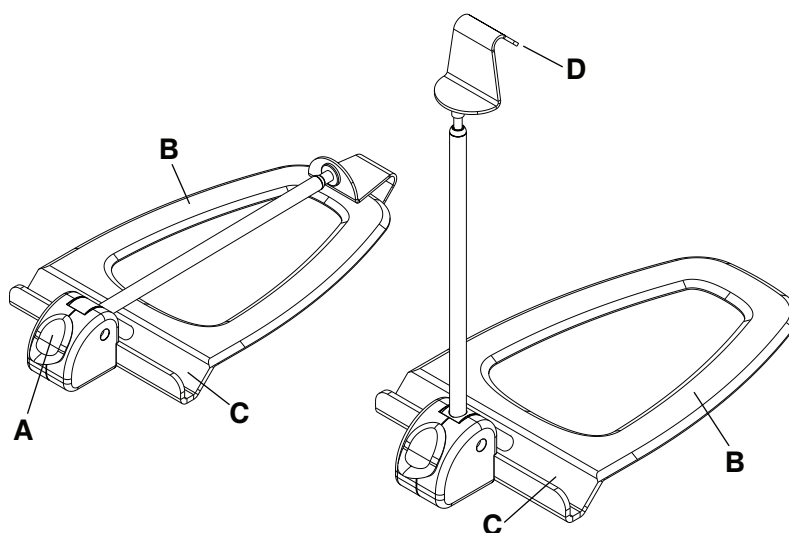


Figura 31 – Suportul lateral al casetei pentru radiografii

2. Apăsăți butonul de eliberare galben (A) pentru a deschide suportul lateral al casetei pentru radiografii (Figura 31).
3. Glisați baza plată (B) între saltea și platforma pentru pacient.
4. Așezați suportul lateral pentru casetă în locul dorit.
5. Introduceți caseta pentru radiografii în locașul pentru casetă (C).
6. Trageți de cârligul pentru casetă (D) pentru a ajusta înălțimea brațului, astfel încât să se potrivească cu caseta pentru radiografii pentru a o fixa în poziție.
7. Inversați pașii pentru a scoate caseta și a stivui suportul lateral pentru casetă.

## Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii - opțiunea Prime X

### AVERTISMENT

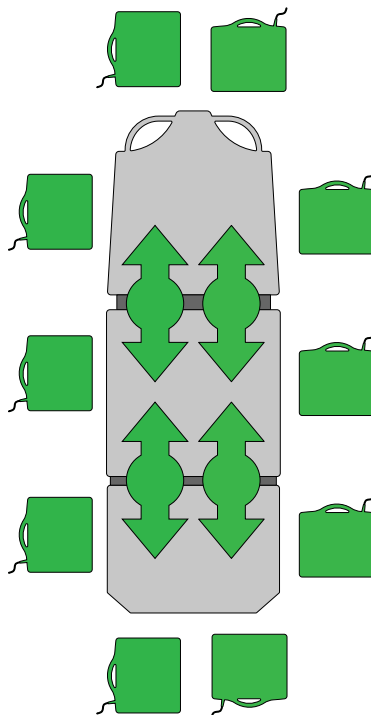
- Consultați întotdeauna liniile directoare locale, statale și federale pe lângă protocoalele unității privind siguranța înainte de a utiliza opțiunea **Prime X** cu dispozitive care generează radiații. Dispozitivele care generează radiații pot produce radiații reziduale, parazite sau împrăștiate.

- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când efectuați radiografii cu spătarul Fowler în poziție verticală sau când folosiți o casetă laterală.

Opțiunea **Prime X** oferă atât o suprafață de susținere articulată pentru radiografii, cât și o platformă sub suprafața de susținere a pacientului pentru introducerea casetei pentru radiografii. Datorită faptului că funcționează cu sisteme medicale de radiografie, suprafața de susținere pentru radiografii permite capturarea radiografiilor clinice (corp întreg A-P, corp întreg lateral opțional și torace în poziție verticală opțional) în timp ce pacientul este așezat pe produs. Puteți introduce casetele de la capătul pentru cap, de la capătul pentru picioare sau din părțile laterale ale produsului.

Pentru a introduce o casetă pentru radiografii:

1. Așezați pacientul pe centrul produsului cu etichetele de indicare a pozițiilor atașate pe toate părțile produsului (Figura 32).
2. Introduceți o casetă pentru radiografii sub suprafața pentru pacient. Utilizați ghidajele pentru casetă pentru a facilita poziționarea casetei pentru radiografii.



**Figura 32 – Introducerea sau scoaterea casetelor pentru radiografii când se folosește opțiunea Prime X**

#### Notă

- Nu utilizați opțiunea **Prime X** cu saltele cu o grosime de peste patru inch (10 cm).
- Nu utilizați brațul în C cu opțiunea **Prime X**. Opțiunea **Prime X** nu este compatibilă cu brațul în C.

# Curățarea

## Curățarea produsului

---

### AVERTISMENT

- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare și rotiți comutatorul On/Drive-Off/Manual (Pornit/Acționare - Oprit/Manual) în poziția Off (Oprit) înainte de activități de service sau curățare.
  - Nu curățați produsul cu abur, prin spălare prin presiune, cu furtunul sau cu ultrasunete.
- 

**ATENȚIE** - Nu utilizați agenți de curățare abrazivi pentru a curăța carcasa ecranului pentru sistemul de cântărire opțional. Nu permiteți acumularea soluțiilor de curățare sau a altor lichide pe unitatea de afișaj. Uscați toate suprafețele prin ștergere după vărsarea de lichide sau după curățare.

---

Aceste instrucțiuni furnizează metodele de curățare recomandate pentru targa Model 1125 **Prime Series**.

Metoda de curățare recomandată:

1. Dacă produsul este dotat cu sistem de ridicare electric opțional sau targă electrică opțională, deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a transporta sau curăța produsul.
2. Scoateți salteaua de pe produs.
3. Respectați recomandările producătorului soluției de curățare privind diluarea.
4. Uscați produsul. Nu așezați salteaua pe produs până când acesta nu s-a uscat.

#### Notă

- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar poate crește riscul de infecție.
- Curățați zona de depozitare din capacul de la bază.
- Curățați partea inferioară a plăcuțelor de frână pentru a preveni acumularea de ceară sau de reziduuri de pe podea.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

## Curățarea saltelei

---

### AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
  - Nu scufundați salteaua în soluții de curățare sau dezinfectare. Excesul de umiditate poate cauza funcționarea defectuoasă a produsului, ducând la deteriorarea produsului sau la vătămarea pacientului.
  - Nu permiteți acumularea de lichid pe saltea. Lichidele pot cauza coroziunea componentelor și pot face ca siguranța și performanța acestui produs să devină imprevizibile.
  - Inspectați întotdeauna husele saltelei pentru a depista eventuale rupturi, găuri, uzură excesivă și fermoare nealiniat de fiecare dată când le curățați. Îndepărtați și înlocuiți saltelele deteriorate pentru a preveni contaminarea încrucișată.
  - Nu curățați saltelele cu abur, prin spălare prin presiune, cu furtunul sau cu ultrasunete. Aceste metode de curățare pot anula garanția produsului.
- 

Durata de viață a saltelei poate fi afectată de creșterea frecvenței de utilizare, care ar putea include curățarea și dezinfectarea mai frecventă.

Metoda de curățare recomandată:

1. Utilizați o cârpă curată și moale pentru a șterge salteaua în întregime cu o soluție de săpun delicat și apă pentru a îndepărta materiile străine.
2. Ștergeți salteaua cu o cârpă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau agent de curățare.
3. Clătiți și uscați husele după curățare.

4. Efectuați dezinfectarea, după caz, folosind un dezinfectant de uz spitalicesc după terminarea curățării (consultați *Dezinfectarea saltelei*).

#### Notă

- Nu folosiți fierul de călcat, curățarea uscată (chimică) sau centrifuga pentru a usca salteaua, deoarece această acțiune va cauza defectarea și deteriorarea produsului.
- Husa saltelei trebuie să fie complet uscată înainte de a depozita salteaua, de a o îmbrăca cu lenjerie sau de a așeza un pacient pe saltea, pentru a preveni scăderea performanței produsului.
- Evitați expunerea prelungită la alcool sau peroxid de hidrogen. Materialul husei se va umfla.
- Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei. Lichidele cărora li se permite să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în saltea, putând duce la scăderea performanței produsului.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

## Scoaterea petelor de iod

1. Preparați o soluție din 1 sau 2 linguri de tiosulfat de sodiu într-o jumătate de litru de apă caldă. Utilizați soluția pentru a șterge zona pătată.
2. Îndepărtați pata cât mai curând posibil după producerea sa.
3. Dacă petele nu sunt îndepărtate imediat, lăsați soluția să se îmbibe în saltea înainte de a șterge salteaua.
4. Clătiți cu apă curată saltelele care au fost expuse la soluție înainte de a le refolosi.

**Notă** - Nerespectarea acestor indicații la folosirea acestor tipuri de agenți de curățare poate anula garanția produsului.

## Instrucțiuni speciale

Velcro®	Acoperiți complet cu dezinfectant, clătiți cu apă și lăsați soluția să se evapore.
Materii solide sau pete	Utilizați săpunuri neutre și apă caldă. Nu utilizați agenți de curățare duri, solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
Puncte greu de curățat	Utilizați agenți de curățare standard pentru uz casnic sau agenți de curățare pentru vinil și o perie cu peri moi pentru punctele și petele dificile. Înmuiați în prealabil murdăria uscată.
Spălarea	Spălarea nu este recomandată. Spălarea poate scădea semnificativ durata de viață utilă a saltelei.

# Dezinfectare

## Dezinfectarea produsului

---

### AVERTISMENT

- Atunci când produsul este în curs de utilizare, nu efectuați operații de curățare, service sau întreținere.
  - Nu curățați produsul cu abur, cu furtunul sau cu ultrasunete. Utilizarea acestor metode de curățare nu este recomandată și poate anula garanția de care beneficiază acest produs.
- 

#### Dezinfectanți recomandați:

- Agenți cuaternari (substanță activă - clorură de amoniu) cu un conținut de eter de glicol sub 3%
- Dezinfectanți fenolici (ingredient activ - o-fenilfenol)
- Soluție de albire cu clor (5,25% soluție de albire diluată, 1 parte soluție de albire la 100 părți apă, ceea ce înseamnă 520 ppm de clor disponibil (40 ml dintr-o soluție de albire de 5,25% la 4000 ml apă))
- Alcool izopropilic 70%

#### Metodă de dezinfectare recomandată:

1. Respectați recomandările producătorului soluției de dezinfectant privind diluarea.
2. Spălați manual toate suprafețele produsului folosind o soluție de dezinfectant.
3. Evitați aplicarea excesivă a soluției și asigurați-vă că produsul nu rămâne ud un timp mai îndelungat decât prevăd instrucțiunile producătorului de produse chimice pentru o dezinfectare corectă.
4. Uscați produsul. Nu așezați salteaua pe produs până când acesta nu s-a uscat.
5. Dezinfectați **Velcro®** după fiecare utilizare. Saturați **Velcro®** cu dezinfectant, clătiți cu apă și lăsați dezinfectantul să se evaporeze (dezinfectantul corespunzător va fi stabilit de către unitate).
6. Verificați funcționalitatea înainte de a refolosi produsul.
  - Ridicați și coborâți produsul
  - Blocați și deblocați pedala pentru frână/direcție în ambele poziții
  - Blocați și deblocați închiderea cu zăvor a barelor laterale
  - Ridicați și coborâți spătarul Fowler
  - Ridicați și coborâți suportul pentru genunchi
  - Asigurați-vă că toate componentele sunt lubrificate corespunzător
  - Asigurați-vă că toate etichetele sunt intacte

#### Notă

- Contactul direct al pielii cu un material permeabil, vizibil murdar poate crește riscul de infecție.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

## Dezinfectarea saltelei

---

**AVERTISMENT** - Dezinfectați întotdeauna salteaua după fiecare pacient. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la contaminare încrucișată și infecție.

---

#### Dezinfectanți recomandați:

- Agenți cuaternari (substanță activă - clorură de amoniu) cu un conținut de eter de glicol sub 3%



- Dezinfectanți fenolici (ingredient activ - o-fenilfenol)
- Soluție de albire cu clor (5,25% soluție de albire diluată, 1 parte soluție de albire la 100 părți apă, ceea ce înseamnă 520 ppm de clor disponibil (40 ml dintr-o soluție de albire de 5,25% la 4000 ml apă))
- Alcool izopropilic 70%

Metodă de dezinfectare recomandată:

1. Asigurați-vă că salteaua este curată și uscată înainte de a aplica dezinfectanți.
2. Ștergeți salteaua cu o cârpă curată și uscată, pentru a îndepărta orice exces de lichid sau dezinfectant.
3. Clătiți și uscați husele după dezinfectare.

#### **Notă**

- Husa saltelei trebuie să fie uscată înainte de a depozita salteaua sau de a o îmbrăca cu lenjerie. Nerespectarea recomandării de îndepărtare a excesului de dezinfectant poate cauza degradarea materialului husei.
- Unii agenți de curățare au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizați în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați corespunzător produsul, pe suprafața acestuia pot rămâne reziduuri corozive care ar putea cauza coroziunea prematură a componentelor critice. Nerespectarea acestor instrucțiuni de curățare poate duce la anularea garanției dumneavoastră.
- Expunerea frecventă sau prelungită la soluții de dezinfectanți cu concentrații mai mari poate cauza îmbătrânirea prematură a materialului husei.
- Utilizarea peroxidului de hidrogen accelerat sau a dezinfectanților cuaternari ce conțin eterglicoli poate deteriora husa.

# Întreținere preventivă

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Verificați toate aspectele listate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificări de întreținere preventivă mai frecvent, în funcție de nivelul de utilizare a produsului dumneavoastră. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

**Notă** - Curățați și dezinfectați partea exterioară a saltei înainte de inspecție, dacă este cazul.

Verificați următoarele aspecte:

- \_\_\_\_\_ Toate dispozitivele de fixare sunt sigure
- \_\_\_\_\_ Barele laterale pot fi mișcate și închise cu zăvor
- \_\_\_\_\_ Rotițele se blochează când aplicați pedala de frână
- \_\_\_\_\_ Rotițele sunt fixate și îmbinate prin articulație
- \_\_\_\_\_ Rotițele sunt lipsite de ceară și reziduuri
- \_\_\_\_\_ Mecanismul de frânare funcționează
- \_\_\_\_\_ Funcția de direcție este operațională
- \_\_\_\_\_ Verificați dacă există fisuri
- \_\_\_\_\_ Spătarul Fowler se ridică, coboară și se blochează
- \_\_\_\_\_ Suportul pentru genunchi se ridică, coboară și se blochează (opțional)
- \_\_\_\_\_ Poziția Trendelenburg/Trendelenburg inversată funcționează din orice locație
- \_\_\_\_\_ Lanțul de împământare este intact
- \_\_\_\_\_ Nu există scurgeri la racordurile hidraulice
- \_\_\_\_\_ Fixarea vinciurilor hidraulice
- \_\_\_\_\_ Lubrifiați unde este necesar
- \_\_\_\_\_ Curele de prindere pentru corp (opțional)
- \_\_\_\_\_ Stativul pentru perfuzie este intact, se ajustează și se blochează în toate pozițiile (opțional)
- \_\_\_\_\_ Suportul pentru butelia de oxigen este intact și funcționează (opțional)
- \_\_\_\_\_ Nu există rupturi sau fisuri pe învelișul saltei
- \_\_\_\_\_ Accesorii și elementele de fixare sunt în stare bună
- \_\_\_\_\_ Funcțiile alimentate de baterie (opțional)
- \_\_\_\_\_ Cablurile nu sunt uzate sau ciupite (opțional)
- \_\_\_\_\_ Cablul de alimentare și mufa nu au urme de deteriorare (opțional)
- \_\_\_\_\_ Toate conexiunile electrice sunt strânse (opțional)
- \_\_\_\_\_ Toate împământările sunt fixate pe cadru (opțional)
- \_\_\_\_\_ Impedanța împământării nu depășește 200 mΩ (miliohmi) (opțional) (Punctele de testare maxime includ compartimentul componentelor electrice și șasiul de motor montat la baza produsului)
- \_\_\_\_\_ Curentul de fugă nu depășește 300 μA (microamperi) (per UL 60606-1-1) (opțional)
- \_\_\_\_\_ Bateriile sunt încărcate (sistem de cântărire opțional)
- \_\_\_\_\_ Carcasa ecranului este intactă și fără urme de deteriorare (sistem de cântărire opțional)
- \_\_\_\_\_ Celulele de sarcină sunt intacte și fără urme de deteriorare (sistem de cântărire opțional)
- \_\_\_\_\_ Mecanismul cu buton rotativ pentru genunchi al suportului pentru picioare funcționează (opțional)
- \_\_\_\_\_ Mecanismul cu buton rotativ pentru picioare al suportului pentru picioare funcționează (opțional)
- \_\_\_\_\_ Suportul pentru picioare se extinde în poziția complet întins și se oprește în poziția corectă (opțional)

- \_\_\_\_\_ Șuruburile autofiletante ale suportului pentru picioare (6) sunt sigure și nu au capul deteriorat (opțional)
- \_\_\_\_\_ Cântarul este calibrat. Recalibrați dacă este necesar (sistem de cântărire opțional)
- \_\_\_\_\_ Suportul vertical pentru caseta pentru radiografii funcționează (opțiunea **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Husa spătarului Fowler și husa suportului pentru picioare nu sunt deteriorate (opțiunea **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Tăvile pentru cap și picioare nu sunt deteriorate (opțiunea **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Șurubul și piulița fiecărui pivot al spătarului Fowler nu sunt slăbite (opțiunea **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Manetele de acționare nu au un joc excesiv
- \_\_\_\_\_ Apăsăți butoanele manetelor și asigurați-vă că produsul nu se mișcă decât dacă manetele sunt împinse înainte sau trase înapoi
- \_\_\_\_\_ Apăsăți butoanele manetelor și asigurați-vă că produsul se deplasează înainte și înapoi

Numărul de serie al produsului:
Completat de:
Data:

# Informații privind compatibilitatea electromagnetică

## ATENȚIE

- Folosirea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producător poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice și poate avea ca rezultat funcționarea necorespunzătoare.
- Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac să fie adecvat pentru utilizarea în zone industriale și spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidențial, pentru care în mod normal este necesară conformitatea cu CISPR 11 clasa B, este posibil ca acest echipament să nu ofere protecție adecvată pentru serviciile de comunicații cu radiofrecvență. Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de atenuare, cum ar fi mutarea sau reorientarea echipamentului.

### Îndrumări și declarația producătorului - Emisiile electromagnetice

Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic precizat mai jos. Operatorul sistemului de ridicare electric opțional, al târgii electrice opționale sau al sistemului de cântărire opțional trebuie să se asigure că dispozitivul este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de emisii	Conformitatea	Mediul electromagnetic
Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1	Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional utilizează energie RF numai pentru funcționarea lor internă. Prin urmare, emisiile lor RF au valori foarte scăzute și este improbabil ca acestea să cauzeze vreo interferență în echipamentele electronice din vecinătate.
Emisiile RF CISPR 11	Clasa A	Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional sunt adecvate pentru utilizare în toate clădirile altele decât cele rezidențiale și cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile rezidențiale.
Emisii armonice IEC 61000-3-2 *	Clasa A	
Fluctuații de tensiune Scintilații IEC 61000-3-3 *	Se conformează	

\* Se aplică numai pentru sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională.

## ATENȚIE

- Echipamentele de comunicații portabile în gama RF, inclusiv perifericele, precum cablurile de antenă și antenele externe, nu trebuie utilizate la o distanță de mai puțin de 12 inch (30 cm) de orice piese ale târgii **Prime**, inclusiv cablurile specificate de producător.
- Evitați amplasarea altor echipamente deasupra sau în apropierea altor echipamente, pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare a produselor. Dacă este necesară o astfel de utilizare, echipamentele poziționate unul peste altul sau adiacent trebuie supravegheate cu atenție, pentru a vă asigura că funcționează în mod corespunzător.

### Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional.

Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional sunt destinate utilizării într-un mediu electromagnetic în care perturbațiile RF radiate sunt controlate. Clientul sau utilizatorul sistemului de ridicare electric opțional, al târgii electrice opționale sau al sistemului de cântărire opțional poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin păstrarea unei distanțe minime între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (emițătoare) și sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional conform recomandărilor de mai jos, în funcție de puterea de ieșire maximă emisă de echipamentele de comunicare.

Puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului	Distanța de separare în conformitate cu frecvența emițătorului
W	m

	între 150 kHz și 80 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	între 80 MHz și 800 MHz $D=(1,2) (\sqrt{P})$	între 800 MHz și 2,7 GHz $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru emițătoarele a căror putere de ieșire maximă nominală nu se regăsește mai sus, distanța de separare ( $D$ ) recomandată, exprimată în metri (m), poate fi determinată folosind ecuația care se aplică frecvenței emițătorului, unde  $P$  este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului.

**Nota 1** - La 80 MHz și 800 MHz, se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare.

**Nota 2** - Este posibil ca aceste indicații să nu fie valabile în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

#### Îndrumări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică

Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic precizat mai jos. Clientul sau utilizatorul sistemului de ridicare electric opțional, al târgii electrice opționale sau al sistemului de cântărire opțional trebuie să se asigure că dispozitivul este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de imunitate	Nivelul de test conform cu IEC 60601	Nivelul de conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
Descărcare electrostatică (DES) IEC 61000-4-2	±8 kV la contact ±15 kV în aer	±8 kV la contact ±15 kV în aer	Podelele trebuie să fie confecționate din lemn, beton sau dale ceramice. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Descărcare electrostatică rapidă/rafală IEC 61000-4-4*	±2 kV pentru linii de alimentare ±1 kV pentru cabluri de intrare/ieșire	±2 kV pentru linii de alimentare ±1 kV pentru cabluri de intrare/ieșire	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.
Supratensiune IEC 61000-4-5*	±1 kV linie(ii) la linie(ii) ±2 kV linie(ii) la pământ	±1 kV linie(ii) la linie(ii) ±2 kV linie(ii) la pământ	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic.


Căderile de tensiune, variațiile de tensiune și întreruperile de scurtă durată ale liniilor de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°  0% $U_T$ timp de 1 ciclu  70% $U_T$ (30% cădere a $U_T$ ) timp de 25 de cicluri  0% $U_T$ timp de 250 de cicluri	0% $U_T$ timp de 0,5 cicluri la 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°  0% $U_T$ timp de 1 ciclu  70% $U_T$ (30% cădere a $U_T$ ) timp de 25 de cicluri  0% $U_T$ timp de 250 de cicluri	Calitatea alimentării de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc tipic. În cazul în care utilizatorul are nevoie de funcționarea continuă a sistemului de ridicare electric opțional sau a tării electrice opționale în situațiile de întrerupere a alimentării de la rețea, se recomandă alimentarea dispozitivului de la o sursă de tensiune neîntreruptibilă sau de la o baterie.
Câmpul magnetic al frecvenței de alimentare (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice de frecvența rețelei trebuie să aibă niveluri caracteristice unei locații tipice într-un mediu comercial și/sau spitalicesc tipic.

Notă:  $U_t$  este tensiunea de c.a. în rețea înainte de aplicarea nivelului de test.

\*Se aplică numai pentru sistemul de ridicare electric opțional sau targa electrică opțională.

#### Îndrumări și declarația producătorului - imunitatea electromagnetică

Sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional sunt destinate utilizării în mediul electromagnetic precizat mai jos. Clientul sau utilizatorul sistemului de ridicare electric opțional, al tării electrice opționale sau al sistemului de cântărire opțional trebuie să se asigure că dispozitivul este utilizat într-un astfel de mediu.

Testul de imunitate	Nivelul de test conform cu IEC 60601	Nivelul de conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
<p>RF condusă</p> <p>IEC 61000- 4-6*</p> <p>Energia RF radiată</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms în benzile ISM și de radioamatori</p> <p>150 kHz la 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz la 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms în benzile ISM și de radioamatori</p> <p>3 V/m</p>	<p>Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu trebuie utilizate la o distanță față de orice parte a sistemului de ridicare electric opțional, a târgii electrice opționale sau a sistemului de cântărire opțional, inclusiv cablurile, mai mică decât distanța de separare recomandată calculată conform ecuației corespunzătoare pentru frecvența emițătorului.</p> <p>Distanța de separare recomandată</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>între 80 MHz și 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>între 800 MHz și 2,7 GHz</p> <p>unde <math>P</math> este puterea de ieșire maximă nominală a emițătorului, exprimată în wați (W), conform specificațiilor producătorului emițătorului, iar <math>D</math> este distanța de separare recomandată, exprimată în metri (m).</p> <p>Intensitățile câmpurilor generate de emițătoarele RF fixe, determinate prin intermediul unei verificări electromagnetice a locației <sup>a</sup>, trebuie să aibă valori mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvențe <sup>b</sup>.</p> <p>Se pot produce interferențe în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol:</p> 

**Nota 1:** La 80 MHz și 800 MHz, se aplică intervalul de frecvențe mai mari.

**Nota 2:** Este posibil ca aceste îndrumări să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea undelor electromagnetice este afectată de absorbția și reflexia datorate structurilor, obiectelor și persoanelor.

**Nota 3:** Benzile ISM (industriale, științifice și medicale) între 0,15 MHz și 80 MHz sunt 6,765 MHz - 6,795 MHz, 13,553 MHz - 13,567 MHz, 26,957 MHz - 27,283 MHz și 40,66 MHz - 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Intensitățile câmpurilor generate de emițătoare fixe, cum ar fi telefoane fără fir (celulare/fără cordon) și stații radio terestre mobile, stații radio de amatori, transmisiuni radio în gamele AM și FM și transmisiuni TV nu pot fi prezise teoretic cu precizie. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de emițătoarele RF fixe, trebuie luată în calcul o verificare electromagnetică a locației. Dacă intensitatea câmpului măsurată în locația în care sunt utilizate sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional depășește nivelul de conformitate RF aplicabil de mai sus, sistemul de ridicare electric opțional, targa electrică opțională sau sistemul de cântărire opțional trebuie supravegheate pentru verificarea funcționării normale. În cazul constatării unei funcționări anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, precum reorientarea sau relocarea sistemului de ridicare electric opțional, a târgii electrice opționale sau a sistemului de cântărire opțional.

<sup>b</sup> În intervalul de frecvențe 150 kHz - 80 MHz, intensitățile câmpurilor sunt mai mici de 3 V/m.

\*Se aplică numai pentru targa electrică opțională.





## Каталка Prime Series®

Руководство по эксплуатации

REF 1125














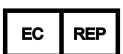






с электроприводом Zoom®



RU



## Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации (буклет)
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение (Осторожно!)
	Предостережение (Внимание!)
	Осторожно! Опасность защемления кистей рук
	Осторожно! Неионизирующее излучение
	Не толкать
	Не хранить кислородный баллон
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Код партии (серии) изделий
	Патенты США см. на сайте <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Знак CE
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Изготовитель
	Безопасная рабочая нагрузка
	Максимальный вес пациента
	Масса оборудования с безопасной рабочей нагрузкой
	Постоянный ток

	Переменный ток
	Опасное напряжение
	Выравнивание потенциалов
	Защитное заземление
IPX5	Защита от потоков воды
	Рабочая часть типа В
	Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1:2005 и CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:08. *В случае опции <b>Prime X</b> соответствует требованиям относительно вспомогательного оборудования рентгеновских аппаратов IEC 60601-2-54
	Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU в действующей редакции этот значок указывает на то, что настоящее изделие подлежит отдельному сбору для переработки. Не удаляйте его с несортированными бытовыми отходами. За сведениями об удалении изделия в отходы обращайтесь к местному дистрибьютору. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.
	Небезопасно при МРТ
	Верх
	Хранить в сухом месте
	Осторожно, хрупкое
	Ограничение штабелирования (указано предельное число)

# Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание» .....	3
Краткое изложение мер безопасности .....	3
Точки заземления .....	7
Введение .....	8
Описание изделия .....	8
Показания к применению .....	8
Клинические свойства .....	9
Противопоказания .....	9
Расчетный срок службы .....	9
Удаление в отходы/утилизация .....	9
Технические характеристики .....	9
Изображение изделия: Prime .....	13
Изображение изделия: опция Prime X .....	14
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки .....	15
Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X .....	15
Контактная информация .....	16
Расположение серийного номера .....	16
Установка .....	17
Эксплуатация .....	18
Приведение в действие и отпускание тормозов .....	18
Органы управления основания Prime .....	19
Подъем неэлектрифицированной кушетки .....	19
Опускание неэлектрифицированной кушетки .....	19
Подъем электрифицированной кушетки .....	20
Опускание необязательной электрифицированной кушетки .....	20
Установка изделия в положение Тренделенбурга .....	21
Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга .....	21
Транспортировка пациента без Big Wheel .....	21
Транспортировка пациента с помощью Big Wheel .....	22
Транспортировка пациента с использованием электропривода Zoom .....	23
Зарядка батареи электропривода Zoom .....	25
Транспортировка пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода Zoom .....	26
Подъем боковины .....	27
Опускание боковины .....	27
Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime .....	28
Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime .....	28
Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime .....	29
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка .....	30
Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки .....	31
Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime .....	32
Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime .....	32
Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime .....	33
Хранение предметов в колпаке основания .....	33
Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса .....	34
Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки .....	34
Необязательная система взвешивания .....	35
Кнопки/значки весов .....	36
Взвешивание пациента .....	36
Фиксация единицы измерения весов .....	37
Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание) .....	37
Настройка формы предупреждения опции Chaperone (Отслеживание) .....	37
Настройка громкости предупреждения опции Chaperone (Отслеживание) .....	38

Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией Chargeone (Отслеживание) — только в опции Prime .....	38
Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка .....	38
Принадлежности и компоненты .....	39
Присоединение лотка для дефибриллятора .....	42
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора .....	43
Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья .....	43
Присоединение изножье/планшет .....	44
Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания .....	44
Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime .....	45
Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний .....	46
Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний .....	47
Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний .....	48
Присоединение вертикального держателя кислородного баллона .....	49
Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье .....	49
Присоединение щитков боковин .....	50
Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента .....	50
Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X .....	50
Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X .....	52
Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X .....	52
Очистка .....	54
Очистка изделия .....	54
Очистка матраца .....	54
Удаление йода .....	55
Специальные инструкции .....	55
Дезинфекция .....	56
Дезинфекция изделия .....	56
Дезинфекция матраца .....	56
Профилактическое обслуживание .....	58
Сведения об ЭМС .....	60

# Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

**Примечание** - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

## Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
- Не используйте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии). Каталки **Prime Series** с электроприводом **Zoom** являются небезопасными в условиях МРТ.
- Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.
- Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не используйте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** в условиях МРТ. Каталки **Prime Series** с электроприводом **Zoom** являются небезопасными в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии).
- Перед транспортировкой пациента или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.

- Не пытайтесь толкать изделие вручную, если ведущее колесо приведено в действие и переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) находится в положении «On» (ВКЛ.). Перемещение изделия будет затруднено и возможны травмы.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией **Prime X**.
- При транспортировке пациента всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, причем поверхность, на которой покоится пациент, должна располагаться горизонтально в крайнем нижнем положении.
- Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при поднятии или опускании боковины.
- Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.
- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
- Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
- Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
- Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.
- Не помещайте на лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг). Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
- Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.
- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию **Chaperone (Отслеживание)** с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).
- При присоединении фиксирующих ремней для пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.



- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни для пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни для пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни для пациента или устройства.
- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию **Prime X** с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда следуйте инструкциям раздела «Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция *Prime X*» относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда следуйте инструкциям раздела «Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция *Prime X*» относительно загрузки рентгеновской кассеты.
- Всегда отсоединяйте шнур питания и поворачивайте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение Off (ВЫКЛ.) перед обслуживанием или очисткой изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке.
- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
- Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
- Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
- При каждой очистке всегда проверяйте наматрачники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
- Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
- Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- Всегда дезинфицируйте матрас при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и привести к травме пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- Всегда отключайте электросистему от розетки, чтобы изолировать каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** от системы электроснабжения здания.
- Всегда располагайте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** так, чтобы доступ к розетке был не затруднен.
- Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.
- Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если **Big Wheel** опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие **Big Wheel**, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.
- Всегда немедленно отсоединяйте шнур питания от розетки и ставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.), если вблизи электросхем или двигателей произошло обильное разлитие жидкости. Жидкости могут вызвать короткое замыкание органов управления, в результате чего возможны непостоянное функционирование изделия или отказ некоторых его функций. Отказ компонентов, вызванный попаданием жидкости, может также привести к непредсказуемому поведению изделия и травме пациента. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет проверено на безопасность эксплуатации.

- Извлекайте батареи, если оборудование ставится на хранение или не будет эксплуатироваться в течение продолжительного времени. Каждая батарея весит 25 фунтов (11,3 кг). Извлекайте батареи осторожно, чтобы избежать травм.
  - Клеммы, контакты и связанные с ними принадлежности батареи содержат свинец и соединения свинца, которые в штате Калифорния считаются способными вызывать рак, врожденные дефекты или прочие повреждения репродуктивной системы организма. После контакта с батареями мойте руки. Надлежащим образом удаляйте батареи в отходы, когда это необходимо.
  - Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
  - Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
  - Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
  - Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие не получает электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.
  - Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
  - Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.
  - Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
  - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
  - Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).
  - Не ориентируйтесь на показания системы взвешивания при назначении лечения.
  - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.
  - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
  - Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
  - При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.
  - При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.
  - Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
  - Характеристики помехозащиты данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.
  - Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки **Prime**, включая кабели, указанные изготовителем.
  - Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.
-

## Точки заземления



Рисунок 1 – Опция Prime X

# Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

---

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
  - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
- 

## Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

## Описание изделия

Каталка Stryker модели 1125 **Prime Series**® с электроприводом **Zoom**® представляет собой снабженную колесами каталку с электроприводом, состоящую из платформы, установленной на колесном шасси, и предназначенную для удержания пациентов в горизонтальном положении. Каталка позволяет медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения транспортировать пациента в пределах внутренних помещений лечебного учреждения. Каталка **Prime Series** с электроприводом **Zoom** оснащена системой электрического привода, помогающей медицинским работникам или специально обученным представителям лечебного учреждения перемещать и производить маневры с каталкой в различных лечебных учреждениях. В случае обесточивания электропривода **Zoom** изделие можно толкать вручную. Изделие снабжено боковинами и опциями, позволяющими временно или постоянно установить штативы для внутривенного вливания, а также другими опциями и принадлежностями, помогающими транспортировать пациента.

## Показания к применению

Каталка Stryker модели 1125 **Prime Series** с электроприводом **Zoom** представляет собой электромеханическую каталку, позволяющую медицинскому работнику или специально обученному представителю лечебного учреждения достичь большей маневренности и передвигать каталку со значительно меньшим усилием.

Каталку **Prime Series** можно использовать при кратковременном клиническом осмотре амбулаторного пациента, терапии, малой операции и кратковременном периоде восстановления амбулаторного пациента. Каталка, помимо прочих, может использоваться в следующих отделениях:

- приемном покое;
- травматологии;
- палате посленаркозного наблюдения.

Каталку **Prime Series** можно использовать при малых операциях и кратковременном пребывании пациента в больнице (терапия и восстановление). См. таблицу технических характеристик относительно условий окружающей среды, подходящих для функционирования изделия.

Каталка Stryker **Prime Series** не проходила оценку на предмет соответствия стандарту для кроватей BS EN 50637. Данное изделие не предназначено для использования в целях кратковременного размещения педиатрических

пациентов или взрослых пациентов с атипичной анатомией на рынках, где соответствие этому стандарту признается основанием для разрешения продаж.

Каталка **Prime Series** характеризуется безопасной рабочей нагрузкой до 700 фунтов (318 кг) и предназначена для использования у любых пациентов, с заболеваниями от легких до критических. Каталку можно также использовать для транспортировки умерших пациентов внутри лечебного учреждения, находящегося под одной крышей.

Опция **Prime X®** включает отклоняющуюся опорную поверхность пациента для радиографии и платформу, расположенную под опорной поверхностью пациента, для размещения рентгеновских кассет. Опция **Prime X** позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении) при использовании с медицинской рентгенографической системой.

## Клинические свойства

Облегчает транспортировку пациента, лечение и диагностику

## Противопоказания

Каталка **Prime Series** с электроприводом **Zoom** не предназначена для использования при оказании медицинской помощи на дому, в бытовых условиях или помещениях, непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.

Каталка **Prime Series** с электроприводом **Zoom** и с опцией **Prime X** не предназначена для использования с матрасом толщиной более четырех дюймов 4 дюйма (10 см) и не совместима с C-Arm.



## Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы каталки **Prime Series** и каталки **Prime Series** с опцией **Prime X** составляет 10 лет в нормальных условиях эксплуатации и при проведении надлежащего периодического техобслуживания.

## Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

## Технические характеристики

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
 <b>Примечание</b> - Указанная безопасная рабочая нагрузка является суммой веса пациента, матраса и принадлежностей	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг	700 фунтов	318 кг
 Максимальный вес пациента	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг	675 фунтов	306 кг

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)		Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)		Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)	
Вес продукта стандартной конфигурации	415 фунтов	188 кг	435 фунтов	197 кг	435 фунтов	197 кг
Вес изделия со всеми опциями / дополнительным оборудованием	465 фунтов	211 кг	485 фунтов	220 кг	485 фунтов	220 кг
Общая длина	86 дюймов (± 0,5 дюймов)	218,4 см (± 1,27 см)	86 дюймов (± 0,5 дюймов)	218,4 см (± 1,27 см)	86 дюймов (± 0,5 дюймов)	218,4 см (± 1,27 см)
Общая ширина (с поднятыми боковинами)	34 дюйма (± 1 дюйм)	86,4 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см	38 дюймов (± 1 дюйм)	96,5 см
Общая ширина (с опущенными боковинами)	30,25 дюйма (± 0,5 дюйма)	76,8 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см	30,5 дюйма (± 0,5 дюйма)	77,5 см
Минимальная/максимальная высота	23 дюйма/ 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (±2,54 см)	23 дюйма/ 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (±2,54 см)	23 дюйма/ 34 дюйма (± 1 дюйм)	58 см / 86 см (±2,54 см)
Угол спинки для положения Фаулера	от 0° до 90° (± 5°)					
Высота коленной секции	5,5 дюйма (14 см) минимум				Неприменимо	
Положение Тренделенбурга/ обратное положение Тренделенбурга	+16°/-16°					
Минимальный зазор	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см	2,5 дюйма (номинальное значение)	6,4 см
	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см	1,75 дюйма под гидравлическими подъемниками	4,5 см
	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см	0,75 дюйма под колесами Zoom	1,9 см
Требования к электрическим компонентам	100 В переменного тока, 50 Гц, 4 А 120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А					
Тип батареи	2 батареи x 12 В постоянного тока 31 А·ч (2 x 12 В постоянного тока) свинцово-кислотная гелевая аккумуляторная батарея					
Напряжение батареи	24 В постоянного тока					
Эквивалент ослабления (алюминиевый эквивалент)	Неприменимо				Максимально допустимое значение составляет 1,7 мм Al	

	Prime Series шириной 26 дюймов (66 см)	Prime Series шириной 30 дюймов (76 см)	Опция Prime X шириной 30 дюймов (76 см)
Рабочий диапазон весов необязательной системы взвешивания	от 50 фунтов (22,7 кг) до 700 фунтов (318 кг)		
Точность необязательной системы взвешивания	± 3 фунта (1,3 кг) для веса менее 100 фунтов (45 кг) и ± 3 % для веса 100 фунтов (45 кг) и более*		
*Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности необязательной системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.			

Электрифицированные опции	Необязательная электрифицированная кушетка (доступна только на Prime)
Требования к электрическим компонентам	120 В переменного тока, 60 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50 Гц, 4 А 240 В переменного тока, 50/60 Гц, 4 А
Цикл нагрузки	Постоянная эксплуатация с периодической загрузкой составляет 1 мин ВКЛ./20 мин ВЫКЛ.

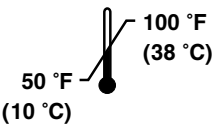
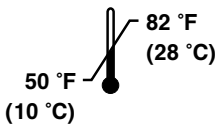
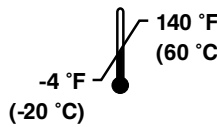
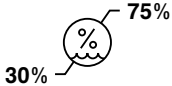

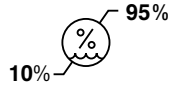
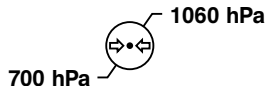
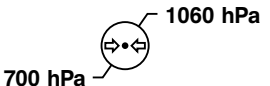
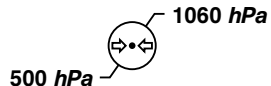
Необязательная система взвешивания	Неэлектрифицированная кушетка (доступна на Prime и Prime X)
Тип батареи	4 батареи AA (4 x 1,5 В постоянного тока) щелочного типа (LR6)
Напряжение батареи	6,0 В постоянного тока

Необязательная система взвешивания	Необязательная электрифицированная кушетка
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058- 135-000)
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 2,4 А ч

Необязательная система взвешивания с Chargerone® (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку)	Необязательная электрифицированная кушетка
Тип батареи	1 блок перезаряжаемых литий-ионных батарей (0058- 134-000)
Напряжение батареи	10,8 В постоянного тока, 4,8 А ч

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

**Примечание** - Это изделие нельзя использовать в присутствии огнеопасной смеси анестетика с воздухом, кислородом или окисью азота.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Зарядка	Хранение и транспортировка
Температура			
Относительная влажность			
Атмосферное давление			

**Примечание** - Диапазон рабочих температур необязательной системы взвешивания (неэлектрифицированная кушетка/электрифицированная кушетка) — от 61 °F (16 °C) до 79 °F (26 °C).

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества
Блок гелевой аккумуляторной батареи	1040-020-007	Свинец
Блок батареи	1040-010-870	Свинец



## Изображение изделия: Prime

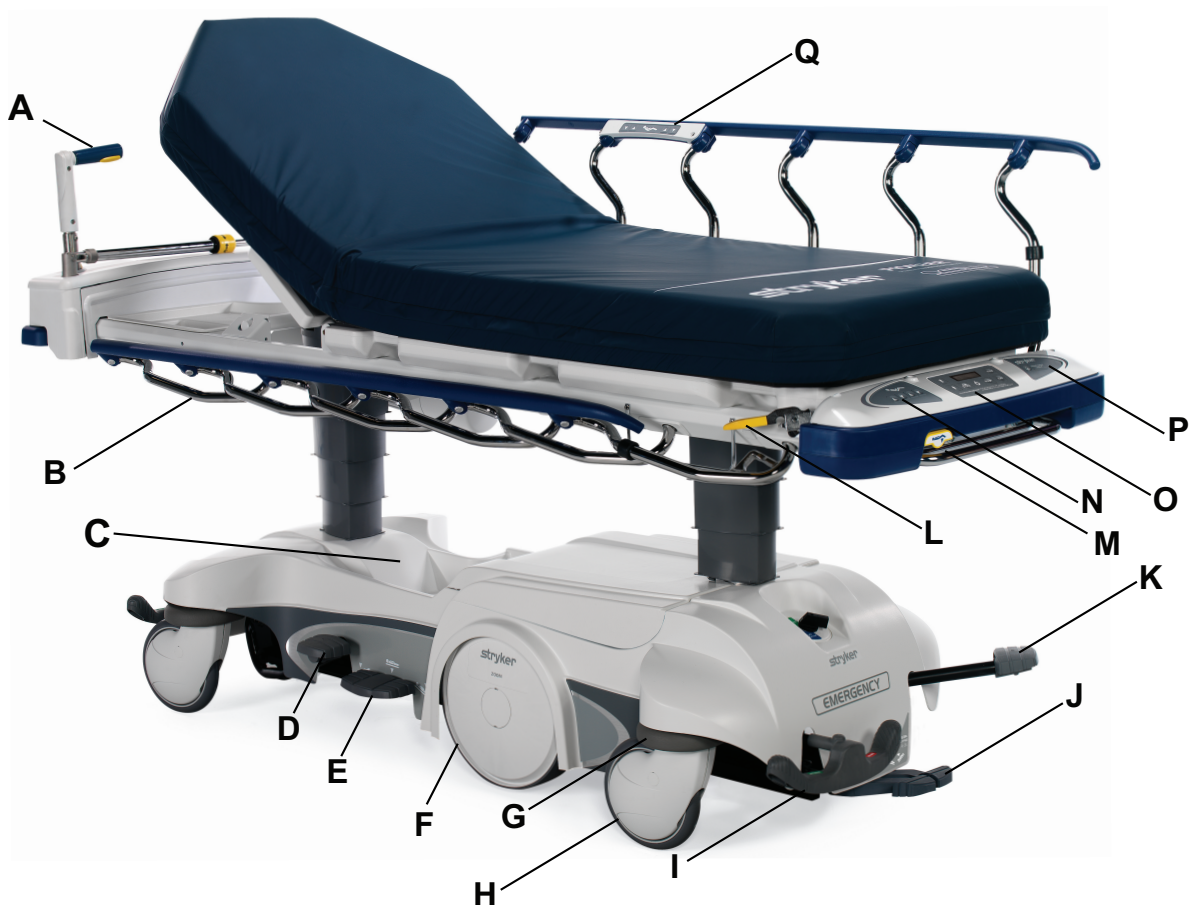


Рисунок 2 – Изображение изделия: Prime

A	Ручка электропривода Zoom	J	Гидравлическая педаль освобождения
B	Боковина BackSmart®	K	Педаль насоса
C	Отсек для хранения в колпаке основания	L	Фиксатор боковины
D	Педаль насоса	M	Ручка освобождения коленной секции
E	Универсальная педаль опускания	N	Пульт управления оператора ножного конца BackSmart, дополнительно
F	Big Wheel	O	Опция системы взвешивания BackSmart
G	Встроенный бампер	P	Блокировка пульта управления пациента, дополнительно
H	Ролик с несъемным колпаком	Q	Панель управления пациента на боковине, дополнительно
I	Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика		

Изображение изделия: опция Prime X

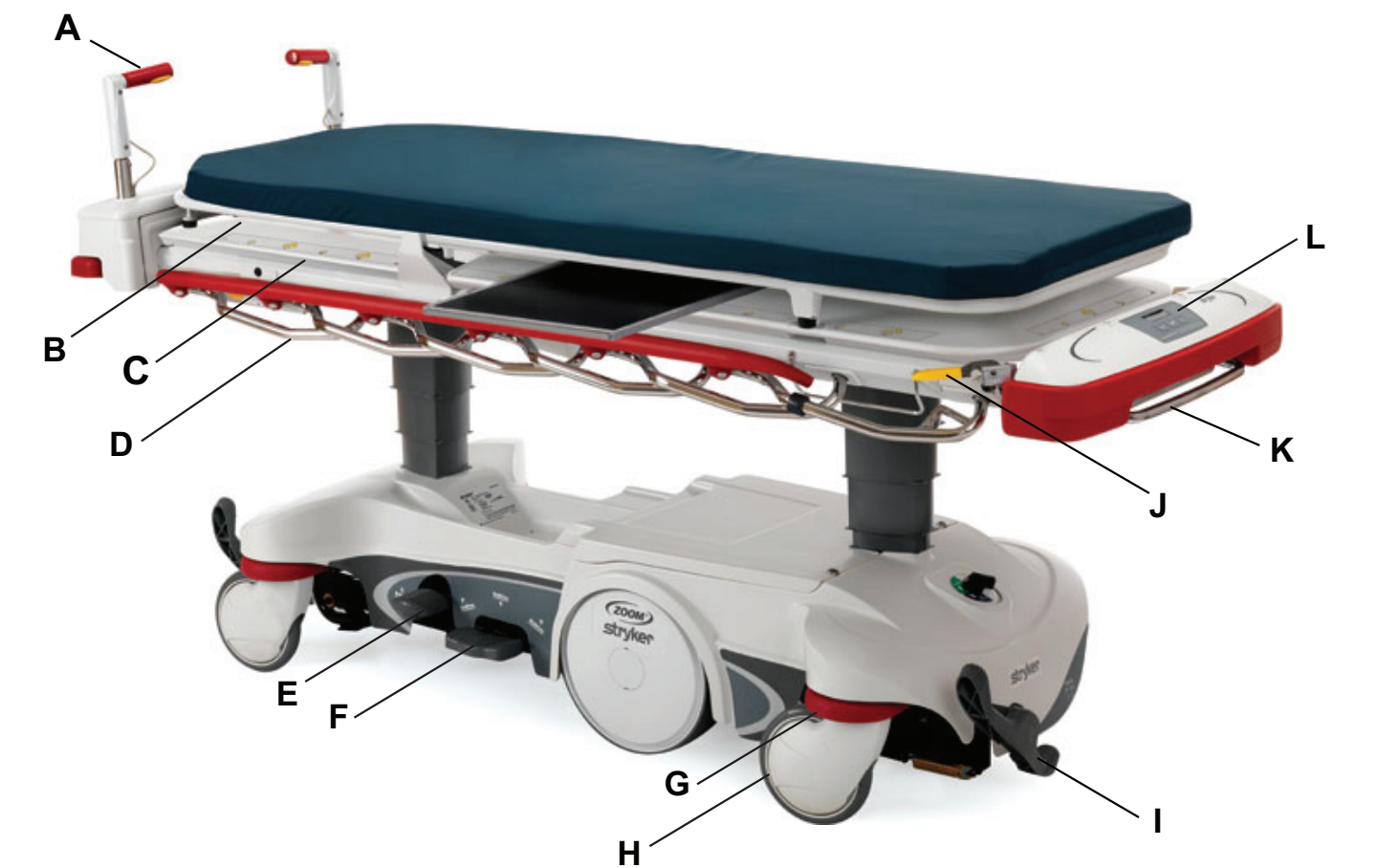


Рисунок 3 – Изображение изделия: опция Prime X

A	Ручка электропривода Zoom
B	Опорная поверхность для пациента с платформой Clearview Technology®
C	Лоток для кассет
D	Боковина BackSmart
E	Педаль насоса
F	Универсальная педаль опускания

G	Встроенный бампер
H	Ролик с несъемным колпаком
I	Педаль тормоза/фиксатора поворотного ролика
J	Фиксатор боковины
K	Вешалка для насоса, дополнительно
L	Опция системы взвешивания BackSmart

**Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция электрифицированной кушетки**



**Рисунок 4 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция электрифицированной кушетки**

**Части, находящиеся в контакте с пациентом — опция Prime X**



**Рисунок 5 – Части, находящиеся в контакте с пациентом, типа В — опция Prime X**

## Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
США

**Примечание** - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

## Расположение серийного номера

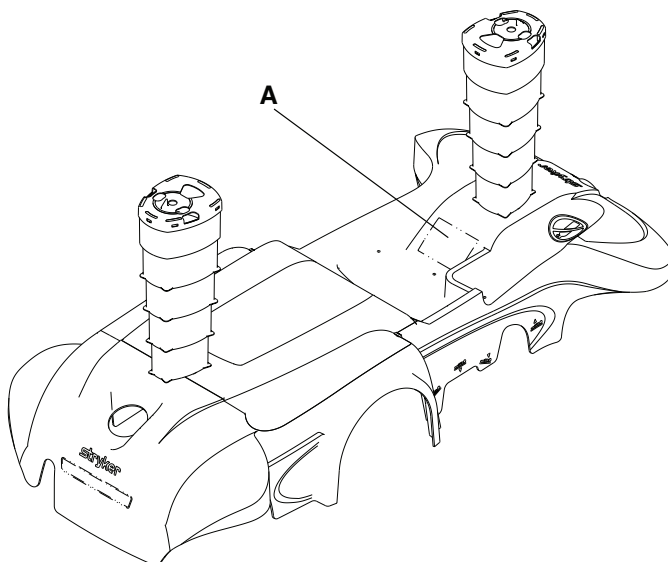


Рисунок 6 – Расположение серийного номера

# Установка

См. инструкции по распаковке изделия, приложенные к изделию внутри упаковочного короба.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой изделия или проверкой его функциональности всегда выжидайте, пока изделие не достигнет комнатной температуры. В противном случае может произойти неустранимое повреждение изделия.
  - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
  - Всегда обращайтесь со шнуром питания с осторожностью. Возможны запутывание, повреждение шнура питания или опасность поражения электрическим током. В случае повреждения шнура питания немедленно прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь к соответствующему техническому персоналу.
  - Не используйте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии). Каталки **Prime Series** с электроприводом **Zoom** являются небезопасными в условиях МРТ.
  - Всегда подключайте изделие непосредственно к заземленной розетке для медицинского применения. Надежность заземления может быть обеспечена только при подключении к розетке для медицинского применения. Настоящее изделие оснащено вилкой для медицинского применения в целях защиты от опасности поражения электрическим током.
- 

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда отключайте электросистему от розетки, чтобы изолировать каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** от системы электроснабжения здания.
  - Всегда располагайте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** так, чтобы доступ к розетке был не затруднен.
- 

Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что изделие работает.

1. Приведите в действие тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика застопорены.
2. Отпустите тормоз. Подтолкните изделие, чтобы убедиться в том, что все четыре ролика разблокированы.
3. Поднимите и опустите кушетку с помощью системы гидравлического подъемника.
4. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что головной конец опускается полностью.
5. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение и поставьте изделие в обратное положение Тренделенбурга. Убедитесь в том, что ножной конец опускается полностью.
6. Приведите в действие **Big Wheel** и убедитесь в том, что изделие поднимается и им можно управлять с помощью передних роликов и **Big Wheel**.
7. Приведите в действие электропривод **Zoom**. Убедитесь, что вы можете толкать изделие вперед и назад с помощью ручек для толкания.
8. Убедитесь в том, что боковины поднимаются, опускаются и фиксируются.
9. Поднимите и опустите спинку для положения Фаулера с ручным управлением (головной конец).
10. Поднимите и опустите коленную секцию с ручным управлением (ножной конец).

В случае изделия с опцией электрифицированной кушетки:

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Подключите изделие к заземленной розетке для медицинского применения. Убедитесь в том, что на клавиатуре блокировки загорелись светодиодные индикаторы.
3. Убедитесь в том, что все функции необязательного пульта управления пациента на боковине действуют.
4. Убедитесь в том, что все функции необязательного пульта управления оператора на ножном конце действуют.
5. Поднимите и опустите электрифицированную спинку для положения Фаулера (головной конец).
6. Поднимите и опустите электрифицированную коленную секцию (ножной конец).

В случае изделия с опцией системы взвешивания — опцией электрифицированной кушетки (с опцией **Chaperone** (Отслеживание) или без нее):

1. Выполните приведенный выше контрольный список установки изделия.
2. Зарядите батареи.

## Эксплуатация

### Приведение в действие и отпускание тормозов

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда приводите в действие тормоза при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, а также когда изделие не находится в движении. Если изделие начнет двигаться при помещении пациента на изделие или его перемещении с изделия, возможны травмы.

---

Чтобы привести в действие тормоза, нажмите вниз на тормозную (красную) сторону педали тормоза/регулирования угла поворота. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

Чтобы отпустить тормоза, нажмите вниз на сторону регулирования угла поворота (зеленую) педали тормоза/регулирования угла поворота.

## Органы управления основания Prime

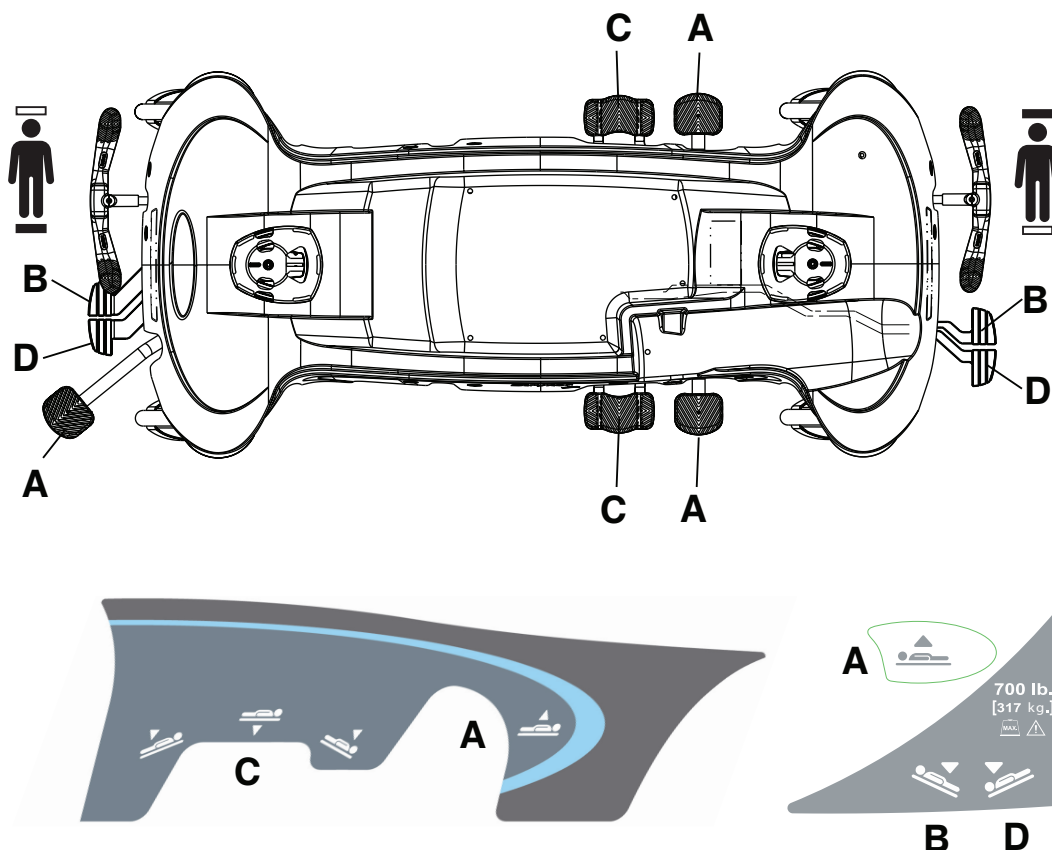


Рисунок 7 – Ярлык и органы управления основания Prime

## Подъем неэлектрифицированной кушетки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
- Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

Чтобы поднять кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (A) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

## Опускание неэлектрифицированной кушетки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.

- Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы опустить кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.

## Подъем электрифицированной кушетки

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поднять электрифицированную кушетку, нажмите вниз на педаль насоса (A) до достижения желаемой высоты (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

## Опускание необязательной электрифицированной кушетки

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Не садитесь на конец изделия. Изделие может опрокинуться.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы опустить электрифицированную кушетку в целом, нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C) (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить головной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу изделия.

Чтобы опустить ножной конец кушетки, нажмите вниз на педаль (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу изделия.



## Установка изделия в положение Тренделенбурга

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поместить изделие в положение Тренделенбурга (головой вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 19) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 20)).

**Примечание** - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить головной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (D) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к головному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить изделие из положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

## Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Если под изделием находится подъемник пациента, для подъема изделия не используйте гидравлику его основания.

---

Чтобы поместить изделие в обратное положение Тренделенбурга (ногами вниз), поднимите кушетку на максимальную высоту (*Подъем неэлектрифицированной кушетки* (страница 19) или *Подъем электрифицированной кушетки* (страница 20)).

**Примечание** - Поднимите кушетку на максимальную высоту, чтобы добиться максимального угла Тренделенбурга.

Чтобы опустить ножной конец изделия, нажмите вниз на педаль освобождения головного или ножного конца (B) или нажмите вниз на сторону универсальной педали опускания (C), обращенную к ножному концу (*Органы управления основания Prime* (страница 19)).

Чтобы опустить изделие из обратного положения Тренделенбурга, одновременно нажмите вниз на педали освобождения головного и ножного конца (B и D) или нажмите вниз на центр универсальной педали опускания (C), пока кушетка не примет горизонтальное положение.

## Транспортировка пациента без Big Wheel

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
  - Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- 

### Порядок транспортировки пациента без Big Wheel

1. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в нейтральное положение (Рисунок 8).

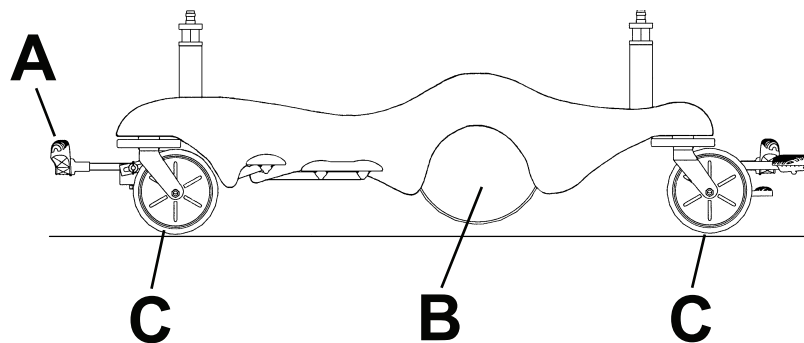


Рисунок 8 – Транспортировка без Big Wheel

2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./ Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.
5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

#### Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.
- Когда изделие находится в нейтральном положении, **Big Wheel** (B) не должно касаться пола, а изделие должно стоять на всех четырех роликах (C) (Рисунок 8). В этом положении можно перемещать изделие во всех направлениях, включая боковое.

## Транспортировка пациента с помощью Big Wheel

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если **Big Wheel** опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие **Big Wheel**, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.

### Порядок транспортировки пациента с помощью Big Wheel.

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.
2. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
3. Только в случае модели 1125 убедитесь в том, что переключатель On/Drive-Off/Manual (Вкл./привод-Выкл./ Вручную) находится в положении Off (Выкл.).
4. Отсоедините шнур питания от розетки для медицинского использования, если изделие оснащено электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой.
5. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в положение регулирования угла поворота (Рисунок 9).

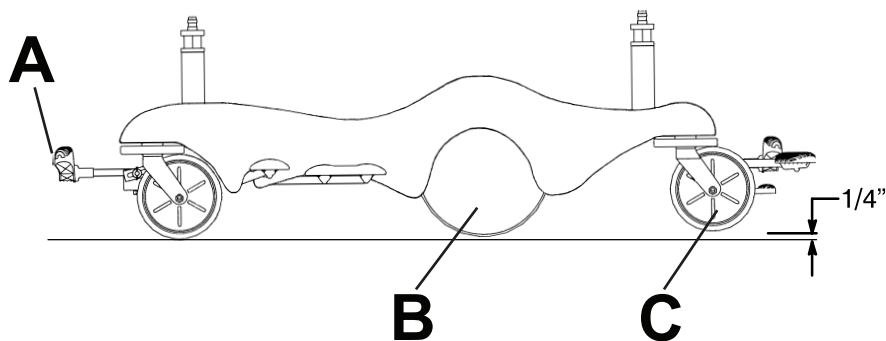


Рисунок 9 – Транспортировка с Big Wheel

6. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
7. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

**Примечание**

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.
- **Big Wheel (B)** не поворачивается. Вы не можете переместить изделие в боковом направлении, если **Big Wheel** приведено в действие.
- Когда **Big Wheel (B)** приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца (C) не касаются пола. Изделие находится на роликах головного конца и **Big Wheel**, что упрощает управление изделием (Рисунок 9).

## Транспортировка пациента с использованием электропривода Zoom

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
- Не используйте каталку **Prime Series** с электроприводом **Zoom** в условиях МРТ. Каталки **Prime Series** с электроприводом **Zoom** являются небезопасными в условиях МРТ (магнитно-резонансной томографии).
- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

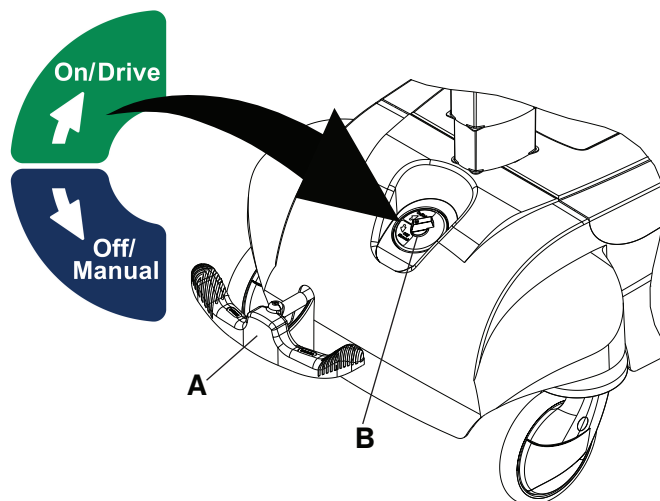
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Всегда немедленно отсоединяйте шнур питания от розетки и ставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.), если вблизи электросхем или двигателей произошло обильное разлитие жидкости. Жидкости могут вызвать короткое замыкание органов управления, в результате чего возможны непостоянное функционирование изделия или отказ некоторых его функций. Отказ компонентов, вызванный попаданием жидкости, может также привести к непредсказуемому поведению изделия и травме пациента. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет проверено на безопасность эксплуатации.

Порядок транспортировки пациента с использованием электропривода **Zoom**:

1. Отключите шнур питания от розетки.

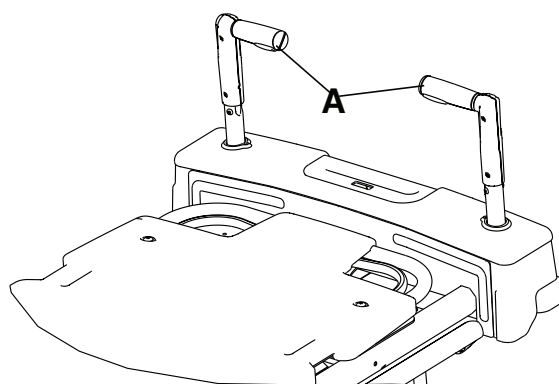
**Примечание** - Электропривод не включится, если шнур питания вставлен в розетку.

2. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота (A) в положение регулирования угла поворота (Рисунок 10).



**Рисунок 10 – Переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим)**

3. Опустите кушетку в крайнее нижнее положение.
4. Переведите переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) (B) в положение «ON» (ВКЛ.).
5. Проверьте состояние двух светодиодных индикаторов на ручке привода, чтобы убедиться в готовности изделия к использованию. Если горит зеленый индикатор, изделие готово к использованию. Если горит желтый индикатор, изделие не готово к использованию. Убедитесь в том, что педаль находится в положении регулирования угла поворота, шнур питания не вставлен в розетку и переключатель питания находится в положении «ON» (ВКЛ.).
6. Если ручки привода находятся в сложенном положении, потяните ручки вверх в верхнее положение, а затем нажмите на них вниз, чтобы зафиксировать в рабочем положении (Рисунок 11).



**Рисунок 11 – Ручки привода Zoom в верхнем положении**

7. Захватите ручки привода в тех местах, где имеются утолщения для захвата. Нажмите на один или оба переключателя движения (A) под ручками, чтобы начать перемещение изделия (Рисунок 12).

**Примечание** - Начать перемещение изделия можно с помощью любой из двух ручек управления движением, но для прекращения движения необходимо отпустить обе ручки управления движением.

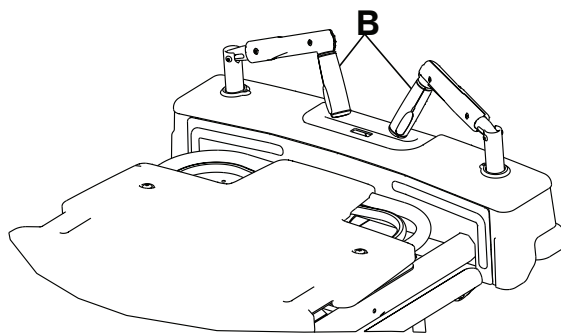


**Рисунок 12 – Управление электроприводом Zoom**

8. Толкайте ручки от себя или тяните их на себя, чтобы переместить изделие в нужном направлении. Скорость перемещения изделия будет регулироваться пропорционально усилию, с которым вы толкаете или тянете ручки привода. По достижении желаемой скорости прекратите толкать или тянуть ручки с усилием, и скорость станет постоянной.
9. Чтобы увеличить или уменьшить скорость изделия, вновь подтолкните или потяните за ручки.
10. Отпустите обе ручки, чтобы остановить изделие.

**Примечание** - Ведущее колесо не поворачивается. Вы не можете переместить изделие непосредственно в сторону, если ведущее колесо приведено в действие. Когда ведущее колесо находится в нейтральном положении и тормоза отпущены, вы можете перемещать изделие в любом направлении, в том числе в сторону.

11. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.
12. Переведите ручки в сложенное положение, потянув их вверх. Переведите ручки в сложенное положение (Рисунок 13).



**Рисунок 13 – Ручки привода Zoom в сложенном положении**

#### **Примечание**

- Проявляйте осторожность при перемещении изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. Убедитесь в отсутствии препятствий вблизи изделия, когда ведущее колесо приведено в действие. При столкновении изделия с препятствием возможны травмы пациента, оператора или посторонних лиц, а также повреждение изделия или окружающего его оборудования.
- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие. Попытка перемещения изделия с приведенным в действие тормозом может привести к травме оператора или пациента.
- Если изделие неожиданно начинает двигаться непреднамеренно, поставьте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «OFF» (ВЫКЛ.). Отключите шнур питания от розетки.

## **Зарядка батареи электропривода Zoom**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Извлекайте батареи, если оборудование ставится на хранение или не будет эксплуатироваться в течение продолжительного времени. Каждая батарея весит 25 фунтов (11,3 кг). Извлекайте батареи осторожно, чтобы избежать травм.

- Клеммы, контакты и связанные с ними принадлежности батареи содержат свинец и соединения свинца, которые в штате Калифорния считаются способными вызывать рак, врожденные дефекты или прочие повреждения репродуктивной системы организма. После контакта с батареями мойте руки. Надлежащим образом удаляйте батареи в отходы, когда это необходимо.

Для приведения в движение ведущего колеса необходимы две 12-вольтные батареи. Ведущее колесо не будет функционировать надлежащим образом, если батареи недостаточно заряжены. Полностью разряженные батареи нуждаются в подзарядке продолжительностью примерно 8 часов (Рисунок 14).

Для поддержания уровня заряда батареи по возможности вставляйте шнур питания в розетку для медицинского использования.

Индикатор заряда батареи расположен у головного конца каталки (Рисунок 14). Шесть светодиодных индикаторов загораются по отдельности, указывая на уровень заряда батареи изделия. По мере подзарядки батарей светодиодные индикаторы начинают мигать один за другим, пока не станут мигать все индикаторы, что указывает на полный заряд батарей.

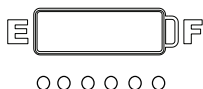


Рисунок 14 – Индикатор заряда батареи

## Транспортировка пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода Zoom

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой пациента или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
- Не пытайтесь толкать изделие вручную, если ведущее колесо приведено в действие и переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) находится в положении «On» (ВКЛ.). Перемещение изделия будет затруднено и возможны травмы.
- Всегда помещайте пациента в центр изделия.
- Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Не приводите в действие педаль регулирования угла поворота, если **Big Wheel** опирается на порог или другую выдающуюся поверхность. Усилие, необходимое для приведения в действие **Big Wheel**, будет выше нормального, что может привести к повреждению изделия.

Порядок транспортировки пациента вручную без помощи ведущего колеса электропривода **Zoom**:

1. Поднимите боковины в крайнее верхнее положение. Потяните за каждую боковину, чтобы убедиться в том, что они защелкнулись.
2. Отключите шнур питания от розетки.
3. Переведите переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение «Off» (ВЫКЛ.).
4. Поставьте педаль тормоза/регулирования угла поворота в положение регулирования угла поворота.

**Примечание** - Теперь изделие можно перемещать с помощью **Big Wheel**, что облегчает перемещение вручную.

5. Толкайте изделие, взявшись за ручки для толкания.
6. Приведите в действие тормоза, чтобы зафиксировать положение изделия.

### Примечание

- Перед перемещением изделия всегда убеждайтесь в том, что тормоз не приведен в действие, чтобы избежать травмы оператора или пациента.
- Когда **Big Wheel** приведено в действие, изделие приподнято и ролики ножного конца не касаются пола. Изделие покоится на роликах головного конца и **Big Wheel**, что упрощает управление изделием.

Опция ручной транспортировки позволяет перемещать изделие с помощью **Big Wheel**, не задействуя ведущее колесо электропривода **Zoom**.

## Подъем боковины

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией **Prime X**.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
  - Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
  - Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- 

Порядок подъема боковины:

1. Захватите боковину обеими руками.
2. Поднимите боковину в сторону ножного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

### Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.
- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

## Опускание боковины

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией **Prime X**.
  - Когда вы оставляете пациента без наблюдения, всегда опускайте изделие в максимально нижнее положение, поднимайте и защелкивайте боковины. Не оставляйте изделие в более высоком положении.
  - Всегда фиксируйте боковины в крайнем верхнем положении, при этом поверхность для сна должна располагаться горизонтально, а при транспортировке пациента еще и в крайнем нижнем положении.
  - Всегда держите конечности пациента вдали от пальцев боковины при ее поднятии или опускании.
  - Не позволяйте боковинам опускаться под действием собственной тяжести.
- 

Порядок опускания боковины:

1. Захватите боковину одной рукой.
2. Потяните за желтый фиксатор освобождения другой рукой.
3. Поднимите боковину и направьте ее в сторону головного конца изделия так, чтобы желтый фиксатор освобождения защелкнулся. Потяните за боковину, чтобы убедиться в том, что она защелкнулась.

### Примечание

- Имеется опция с двумя фиксаторами освобождения боковины с защелками на концах изделия.
- Не используйте боковины в качестве устройства механического удерживания пациента на кровати. Боковины предназначены для того, чтобы пациент не скатился с изделия. Пользователь должен определить степень фиксации, необходимую для обеспечения безопасности пациента.
- Устройство можно тянуть или толкать за ножной конец верхней части боковины.

- Боковины можно зафиксировать только в крайнем верхнем положении.

## Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления пациента на боковине для изменения положения спинки для положения Фаулера и коленной секции (Рисунок 15).

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

### Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Пульт управления пациента на боковине расположен в выемке по обеим сторонам изделия в месте, легко доступном для пациента.
- Каждая боковина снабжена подсвеченными органами управления, позволяющими пациенту изменять положение спинки для положения Фаулера и коленной секции. Когда изделие получает электропитание и пульт управления пациента разблокирован, белые кнопки подсвечиваются.

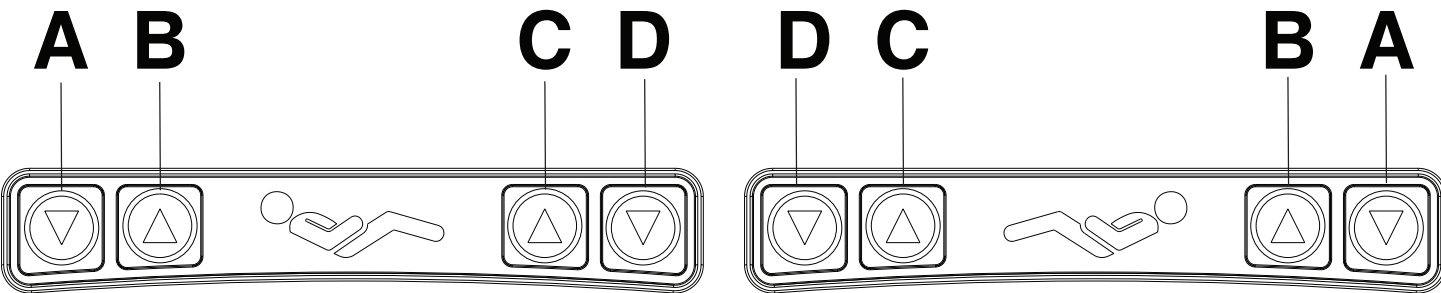


Рисунок 15 – Панель управления пациента на боковине

A	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
B	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера (секция изголовья)
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию (ножная секция)
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию (ножная секция)

## Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Используйте пульт управления оператора для регулирования положения пациента на изделии (Рисунок 16).

**Примечание** - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.



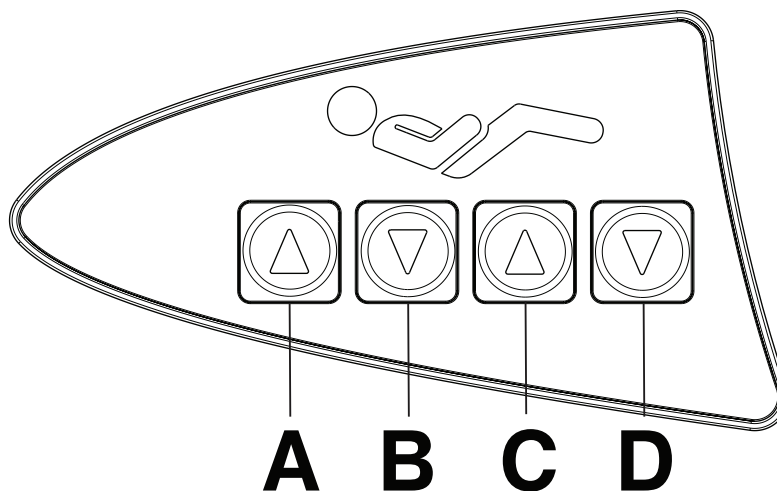


Рисунок 16 – Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки

A	Поднять спинку для положения Фаулера	Поднимает спинку для положения Фаулера
B	Опустить спинку для положения Фаулера	Опускает спинку для положения Фаулера
C	Поднять коленную секцию	Поднимает коленную секцию
D	Опустить коленную секцию	Опускает коленную секцию

## Блокировка и разблокировка пульта управления пациента — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Чтобы заблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) один раз (Рисунок 17).

**Примечание** - Когда пульт управления пациента заблокирован, значок блокировки (C) горит оранжевым.

Чтобы разблокировать пульт управления пациента, расположенный на боковине, нажмите на кнопку **Unlock/Lock** (Освободить/Заблокировать) (A) второй раз.

**Примечание** - Когда пульт управления пациента разблокирован, значок разблокировки (B) горит зеленым.

### Примечание

- Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.
- Вы можете заблокировать пульт управления пациента, чтобы не допустить регулирование спинки и коленной секции пациентом.
- Пульт управления пациента, расположенный на боковине, в заблокированном состоянии не подсвечивается.

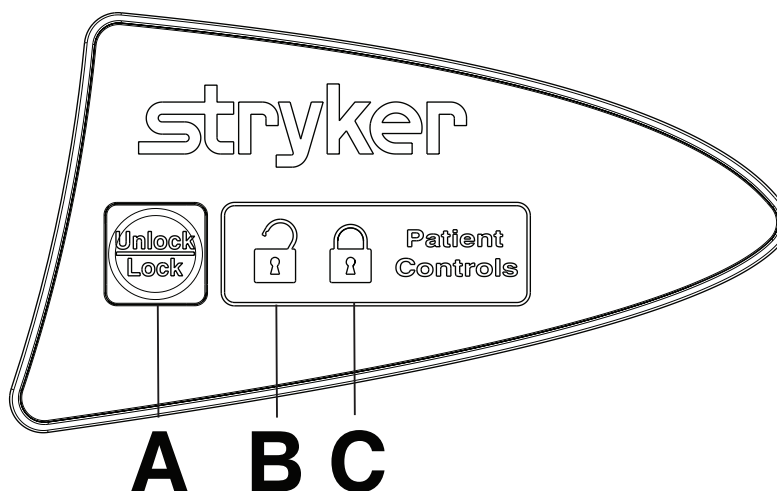


Рисунок 17 – Блокировка пульта управления пациента

## Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и потяните спинку для положения Фаулера вверх так, чтобы она приняла требуемое положение (от 0° до 90°) (Рисунок 18).

**Примечание** - Спинка Lift Assist® использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка Lift Assist также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, сожмите одну или оба рычага освобождения спинки для положения Фаулера (A) и нажмите на спинку для положения Фаулера вниз так, чтобы она приняла требуемое положение (от 90° до 0°) (Рисунок 18).

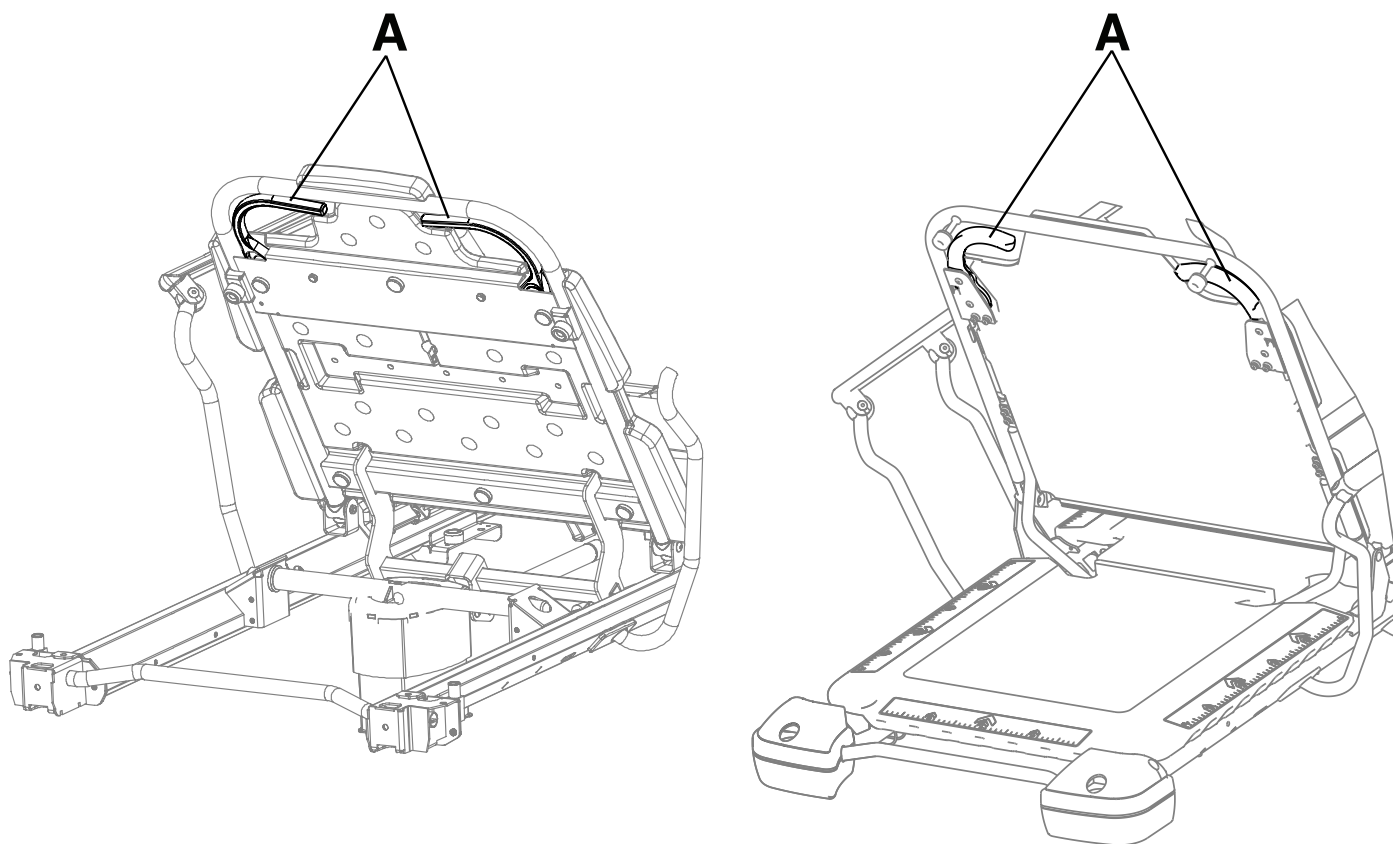


Рисунок 18 – Подъем или опускание спинки в положение Фаулера (Prime/Prime X)

## Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- При опускании спинки для положения Фаулера не касайтесь рычагов освобождения или рамы спинки для положения Фаулера ладонями или пальцами.
- Всегда проявляйте осторожность при подъеме спинки для положения Фаулера, когда на изделии находится пациент. Применяйте правильную методику подъема и при необходимости воспользуйтесь помощью других лиц.

Чтобы поднять спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 28)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 28)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 0° до 70°).

**Примечание** - Спинка **Lift Assist** использует вес пациента для того, чтобы помочь пациенту принять требуемое положение. Спинка **Lift Assist** также не позволяет пациенту соскользнуть к ножному концу изделия при подъеме спинки для положения Фаулера.

Чтобы опустить спинку для положения Фаулера, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для спинки для положения Фаулера стороне пульта управления пациента на боковине (*Изменение положения изделия с помощью пульта управления пациента, расположенного на боковине, — опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime* (страница 28)) или пульта управления оператора ножного конца (*Пульт управления оператора —*

опция электрифицированной кушетки — только в опции Prime (страница 28)) так, чтобы спинка для положения Фаулера достигла требуемого угла (от 70° до 0°).

**Примечание** - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

## Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.

---

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
  - Перед использованием коленной секции всегда убеждайтесь в том, что подпорка коленной секции надежно закреплена.
  - Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
- 

Чтобы поднять неэлектрифицированную коленную секцию, нажимайте на расположенную слева ручку насоса до принятия коленной секцией требуемого положения (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

Приподнимите конец коленной секции и вставьте подпорку в проушину.

Чтобы освободить подпорку, приподнимите конец коленной секции, наклоните подпорку в сторону головного конца изделия и опустите ножной конец.

Чтобы опустить коленную секцию, потяните за ручку освобождения коленной секции, пока секция не примет требуемое положение (см. раздел *Изображение изделия — кушетка Prime*).

**Примечание** - Если изделие оснащено опцией электрифицированной кушетки, коленную секцию нельзя поднять вручную.

## Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При опускании коленной секции не касайтесь ручек для толкания ножного конца ладонями или пальцами.
  - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.
- 

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Грузоподъемность коленной секции составляет 200 фунтов (90,7 кг).
  - Не садитесь и не становитесь на коленную секцию.
  - Всегда проявляйте осторожность при опускании коленной секции, когда изделие отключено от электропитания. Коленная секция может быстро упасть под действием силы тяжести.
- 

Чтобы поднять коленную секцию, нажмите на кнопку **up** (вверх) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

Чтобы опустить коленную секцию, нажмите на кнопку **down** (вниз) на выделенной для коленной секции стороне пульта управления пациента на боковине или пульта управления оператора ножного конца.

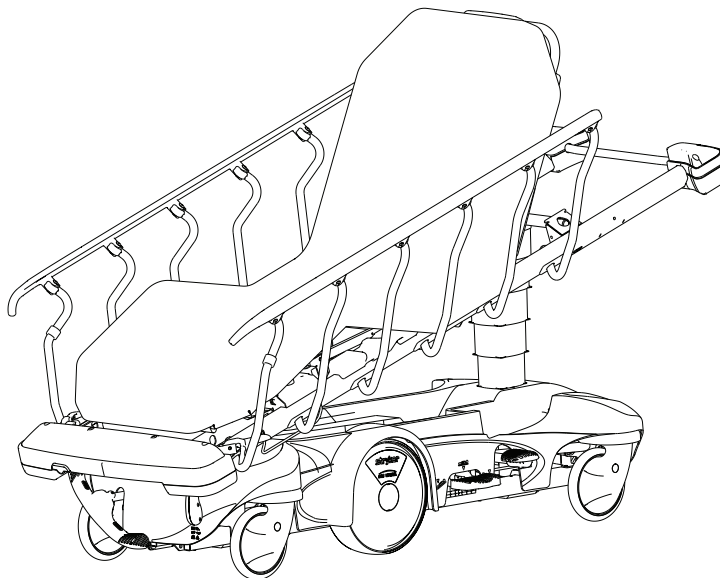
**Примечание** - Всегда вставляйте шнур питания в надлежащим образом заземленную розетку для медицинского использования.

Медицинские работники обязаны провести инструктаж пациентов по использованию пульта управления пациента.

## Преобразование изделия в коляску для выздоравливающего — только в опции Prime

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Приводите изделие в движение только тогда, когда все операторы находятся за пределами зоны действия механизмов.

Порядок преобразования изделия в коляску для выздоравливающего (Рисунок 19):



**Рисунок 19 – Коляска для выздоравливающего (представлена модель 1115)**

1. Поднимите спинку для положения Фаулера в сидячее положение (*Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — неэлектрифицированная кушетка (страница 30) или Подъем и опускание спинки для положения Фаулера — опция электрифицированной кушетки (страница 31)*)).

**Примечание** - Чтобы изделие можно было преобразовать в коляску для выздоравливающего, оно должно быть оснащено опцией спинки **Lift Assist** и опцией коленной секции.

2. Поднимите коленную секцию в наиболее верхнее положение (*Подъем или опускание коленной секции — неэлектрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 32) или Подъем или опускание коленной секции — электрифицированная кушетка — только в опции Prime (страница 32)*)).
3. Поднимите кушетку в крайнее верхнее положение (*Подъем неэлектрифицированной кушетки (страница 19) или Подъем электрифицированной кушетки (страница 20)*)).
4. Установите изделие в обратное положение Тренделенбурга (*Установка изделия в обратное положение Тренделенбурга (страница 21)*)).
5. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы опустить изделие в горизонтальное положение.

## Хранение предметов в колпаке основания

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не помещайте в колпак основания предметы тяжелее 60 фунтов (27 кг).
- Не садитесь, не наступайте и не стойте на колпаке основания.

В колпаке основания можно хранить личные вещи пациента. Не используйте отсек для держателя кислородного баллона для хранения кислородных баллонов или личных вещей пациента.

## Подвешивание устройств с опцией вешалки для насоса

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда подвешивайте магистрали устройств к вешалке для насоса, вдали от ручек коленной секции.
  - Перед подъемом или опусканием кушетки всегда удаляйте все устройства, которые могут оказаться на пути ее движения.
  - Всегда убеждайтесь в том, что устройства, подвешенные к вешалке для насоса, могут безопасно пройти через дверные проемы.
  - Не поднимайте изделие за вешалку для насоса.
- 

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Максимальный вес, на который рассчитана вешалка для насоса, составляет 40 фунтов (18 кг).
  - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за вешалку для насоса. Может произойти повреждение изделия.
- 

Вы можете хранить или подвесить дополнительные устройства на вешалке для насоса, расположенной на ножном конце изделия.

**Примечание** - Вы должны выбрать опцию вешалки для насоса в момент приобретения изделия.

## Разматывание и сматывание шнура питания с помощью барабана автоматического сматывания (опция) — опция электрического подъемника или опция электрифицированной кушетки

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед транспортировкой или очисткой изделия всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.
  - Всегда используйте барабан автоматического сматывания для хранения шнура питания внутри основания при транспортировке изделия.
- 

Чтобы размотать шнур, потяните его от барабана автоматического сматывания (A) на желаемую длину (Рисунок 20).

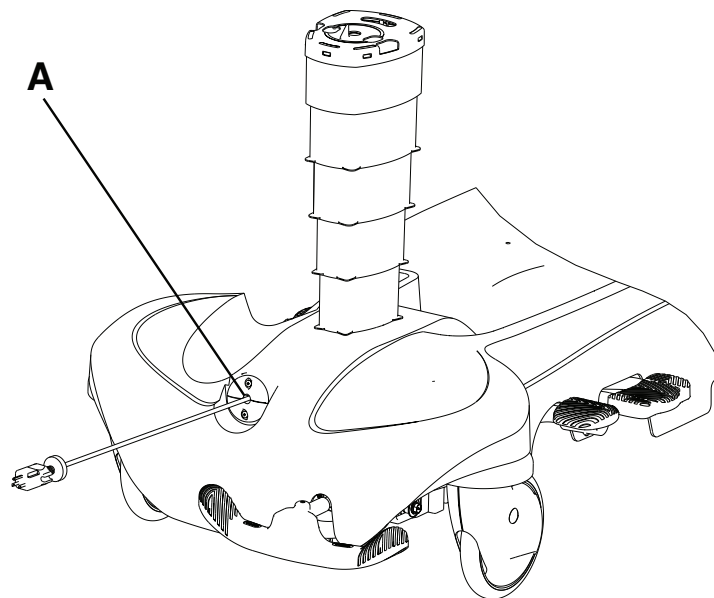


Рисунок 20 – Барабан автоматического сматывания

Для сматывания шнура питания:

1. Отключите шнур питания от розетки.
2. Без усилия потяните за шнур питания.
3. Направьте шнур питания в барабан автоматического сматывания.

## Необязательная система взвешивания

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не пользуйтесь необязательной системой взвешивания, необязательным электрическим подъемником или необязательной электрифицированной кушеткой вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами. Если использование вблизи других устройств или с расположенными поверх другими устройствами необходимо, за системой взвешивания, электрическим подъемником или электрифицированной кушеткой необходимо наблюдать, чтобы убедиться в том, что все устройства функционируют нормально в конфигурации, в которой они будут использоваться.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Не используйте весы у детей или пациентов весом менее 50 фунтов (22,7 кг).

Необязательную систему взвешивания можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.


Опция **Chaperone** (Отслеживание) позволяет установить зонный контроль, предупреждающий оператора о возможном намерении пациента покинуть изделие. Опцию **Chaperone** (Отслеживание) можно установить на изделия как с необязательной электрифицированной кушеткой, так и без нее. Необязательная система взвешивания с опцией **Chaperone** (Отслеживание) оснащена опцией резервной батареи. Значок ожидания указывает на работу изделия от резервной батареи.

Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.

При использовании системы взвешивания пользуйтесь пультом управления системой взвешивания (*Кнопки/значки весов* (страница 36)).

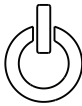




Не прикасайтесь к изделию, когда система взвешивания находится в процессе взвешивания или обнуления.

В процессе взвешивания пациент должен оставаться неподвижным. Если пациент движется, система будет продолжать попытки получения стабильного веса или нулевого значения в течение 20 секунд, после чего отобразится сообщение об ошибке («TT»).

Ошибка («)» появляется на дисплее при отсутствии контакта или в случае сбоя в работе весов. Если при повторной попытке использования весов снова появляется ошибка, обратитесь в службу технической поддержки компании Stryker.

**Примечание** - Чтобы соответствовать вышеприведенному показателю точности системы взвешивания, опорная поверхность пациента должна быть плоской (спинка для положения Фаулера и коленная секция должны быть опущены) и угол положения Тренделенбурга/обратного положения Тренделенбурга не может превышать 5 градусов.

## Кнопки/значки весов

Ком- по- нент	Кнопка/ значок	Наименование	Описание
A		Значок «Режим ожидания»	Загорается зеленым при включении шнура питания в розетку. Загорается желтым при отсоединении шнура питания от розетки. Включится функция питания от батарей.
B		Значок «Зона 1»	Пациент может двигаться свободно, однако при попытке пациента покинуть изделие подается сигнал тревоги.
C		Значок «Зона 2»	Движения пациента ограничены. Сигнал тревоги подается, когда пациент приближается к боковинам или передвигается к ножному концу.
D		Кнопка Arm/Disarm (Активация/деактивация)	Активирует и деактивирует опцию <b>Chaperone</b> (Отслеживание) (сигнализирует о том, что пациент может покинуть каталку). См. <i>Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)</i> (страница 37).
E		Кнопка Weigh (Взвешивание)	Взвешивает пациента. См. <i>Взвешивание пациента</i> (страница 36).
F		Кнопка lb/kg (фунты/кг)	Переключает единицы измерения веса на дисплее. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 37).
G		Кнопка Zero (Обнулить)	Обнуляет настройки весов. См. <i>Фиксация единицы измерения весов</i> (страница 37).

## Взвешивание пациента

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Не используйте измерения системы взвешивания как основание для лечения.

1. Перед использованием системы взвешивания поднимите ручки для толкания ножного конца.
2. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы обнулить весы. **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

**Примечание** - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

3. Разместите пациента на весах.



4. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг), чтобы выбрать единицу измерения (фунты или кг).
5. Нажмите **Weigh** (Взвешивание), чтобы измерить вес пациента.

**Примечание** - Вес пациента отображается на экране в течение 40 секунд.

## Фиксация единицы измерения весов

1. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **diag** (Диагностика).
2. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
3. В случае весов без опции **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить), чтобы выбрать **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
4. В случае весов с опцией **Chaperone** (Отслеживание) нажмите и удерживайте кнопки **lb/kg** (фунты/кг) и **Zero** (Обнулить), чтобы выбрать параметр **Unit Loc** (Зафиксировать ед. изм.).
5. Нажмите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить), чтобы перейти к **lb** (фунты), **kg** (кг) или **Any** (Любая ед. изм.).
6. Нажмите и отпустите **lb/kg** (фунты/кг) или **Zero** (Обнулить). На экране отобразится **Only** (Только) и выбранная единица измерения.

**Примечание** - **Only** (Только) не отобразится при выборе **Any** (Любая ед. изм.).

7. Нажмите и удерживайте **Weigh** (Взвешивание), пока на экране не отобразится **quit** (Выйти).
8. Нажмите и удерживайте **Zero** (Обнулить), пока на экране не отобразится **rel** (Отпустить). **000.0** начнет мигать и прекратит мигание через несколько секунд.

**Примечание** - Пока **000.0** не прекратит мигать, весы не готовы к использованию.

## Активация и деактивация опции Chaperone (Отслеживание)

Когда опция **Chaperone** (Отслеживание) активирована, она следит за положением пациента на изделии.

Порядок активации и деактивации опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Когда пациент находится на изделии, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

**Примечание** - Это действие активирует Зону 1. При активации Зона 1 загорается желтым.

2. Чтобы активировать Зону 2, нажмите **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) дважды в течение 3 секунд.

**Примечание** - Это действие активирует Зону 2. При активации Зона 2 загорается желтым.

3. Чтобы деактивировать опцию **Chaperone** (Отслеживание), нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация).

**Примечание** - Перед активацией опции **Chaperone** (Отслеживание) необходимо обязательно обнулить весы.

**Примечание** - Если пациент перемещается за пределы выбранной зоны, индикатор мигает желтым, на дисплее системы весов мигает **Alrt** (Предупреждение) и подается звуковой сигнал.

## Настройка формы предупреждения опции Chaperone (Отслеживание)

Чтобы изменить форму предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд. Не обращайте внимания на отображаемые на дисплее сообщения, пока не появится **Ptrn** (Форма) (*Кнопки/значки весов (страница 36)*).
2. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

**Примечание** - Настройка формы предупреждения **P (1-10)** отобразится на дисплее.

3. Нажимайте кнопку **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) или **Weigh** (Взвешивание), чтобы прокрутить варианты формы предупреждения.

**Примечание** - При прокручивании вариантов формы в течение короткого времени демонстрируется образец формы предупреждения.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранную настройку.
5. Отпустите кнопки **Arm/Disarm** (Активация/деактивация) и **Weigh** (Взвешивание).

**Примечание** - Выбранная вами форма предупреждения отобразится на дисплее. В качестве подтверждения в течение короткого времени демонстрируется образец настроенной формы предупреждения.

## Настройка громкости предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание)

Чтобы изменить громкость предупреждения опции **Chaperone** (Отслеживание):

1. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно, пока на экране не отобразится **vol** (громкость) (*Кнопки/значки весов* (страница 36)).
2. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

**Примечание** - На экране отобразятся уровни громкости **L (1-4)**.

3. Нажимайте кнопку **Zero** (Обнулить) или **lb/kg** (фунты/кг), чтобы прокрутить уровни громкости.

**Примечание** - При прокручивании уровней громкости в течение короткого времени издается сигнал соответствующей громкости.

4. Нажмите и удерживайте кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг) одновременно в течение 6 секунд, пока на экране не отобразится **set** (установить), позволяющая сохранить выбранный уровень громкости.
5. Отпустите кнопки **Zero** (Обнулить) и **lb/kg** (фунты/кг).

**Примечание** - Выбранный уровень громкости отобразится на экране. В качестве подтверждения в течение короткого времени издается сигнал, соответствующий настроенному уровню громкости.

## Зарядка блока батарей системы взвешивания — опция электрифицированной кушетки или опция электрифицированной кушетки с опцией **Chaperone** (Отслеживание) — только в опции **Prime**

Система взвешивания с опцией электрифицированной кушетки требует использования одного блока батарей 10,8 В Li-ION (0058-135-000 без опции **Chaperone** (Отслеживание); 0058-134-000 с опцией **Chaperone** (Отслеживание)). Заряжайте блок батарей, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Чтобы зарядить блок батарей Li-ION системы взвешивания, вставьте шнур питания в заземленную розетку для медицинского применения. Блок батарей полностью заряжается приблизительно за три часа.

**Примечание** - Всегда подключайте изделие к заземленной розетке для медицинского применения, когда оно не используется. Это позволяет поддерживать достаточный заряд батарей и обеспечить максимальный срок функционирования изделия при питании от батарей.

## Замена батарей необязательной системы взвешивания — неэлектрифицированная кушетка

Заряжайте батареи, когда на индикаторе заряда батареи отображается одна полоска. Это предотвращает отключение системы взвешивания вследствие разрядки батарей.

Когда на дисплее мигает сообщение **Lo batt** (низкий заряд батарей), заряд батарей достиг крайне низкого положения и система взвешивания отключена.

### Необходимые приспособления:

- крестообразная отвертка;
- четыре батареи AA (щелочного типа (LR6)).

Порядок замены батарей:

1. С помощью крестообразной отвертки удалите винты с крестообразным шлицем, крепящие крышку отсека для батарей к модулю дисплея.
2. Извлеките и удалите в отходы все четыре батареи AA.

**Примечание** - Всегда удаляйте в отходы старые батареи согласно действующим правилам.

3. Вставьте четыре новые батареи AA так, как указано на держателе батарей.

**Примечание** - Никогда не смешивайте старые и новые батареи.

4. С помощью винтов, удаленных в ходе выполнения действия 1, прикрепите крышку отсека для батарей к модулю дисплея.

## Принадлежности и компоненты

Возможно, что эти принадлежности могут использоваться с вашим изделием. Подтвердите наличие принадлежности в соответствии с конфигурацией вашего изделия и регионом. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker: 1-800-327-0770.

Наименование	Номер детали
Лоток для дефибриллятора	1105-045-200
Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья	1105-045-400
Изножье/планшет	1105-045-500
Подпяточник в сборе	1105-045-022
Контейнер штатива для внутривенных вливаний	0785-155-000
Съемный штатив для внутривенных вливаний <b>HAVASU™</b>	0390-025-010
Штатив для внутривенных вливаний, головной конец, левый	1125-060-145
Штатив для внутривенных вливаний, головной конец, правый	1125-060-140
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-644
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-639
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-344
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-339
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (вариант <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (вариант <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1125-035-642

Наименование	Номер детали
Штатив для внутривенных вливаний, трехсекционный, головной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1125-035-637
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-640
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 26 дюймов (66 см)	1105-035-643
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-340
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1105-035-343
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, левый, 30 дюймов (76 см) (опция <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, ножной конец, правый, 30 дюймов (76 см) (опция <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, левый, 30 дюймов (76 см)	1125-035-338
Штатив для внутривенных вливаний, двухсекционный, головной конец, правый, 30 дюймов (76 см)	1125-035-341
Матрац, <b>ComfortGel SE™</b> , с огнезащитным экраном, 26 дюймов (66 см)	1805-034-601
Матрац, <b>ComfortGel SE</b> , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1805-034-301
Матрац, <b>ComfortGel SE</b> , без огнезащитного экрана, 26 дюймов (66 см)	1805-034-600
Матрац, <b>ComfortGel SE</b> , без огнезащитного экрана, 30 дюймов (76 см)	1805-034-300
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 26 дюймов (8 x 66 см)	0785-034-613
Матрац, Enhanced Comfort, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	0785-034-313
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-623
Матрац, Enhanced Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-323
Матрац, <b>IsoFlex SE™</b> , с огнезащитным экраном, 30 дюймов (76 см)	1806-034-300
Матрац, <b>IsoFlex SE</b> , без огнезащитного экрана, международный, 30 дюймов (76 см)	1806-034-301
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	0785-034-603
Матрац, Ultra Comfort, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	0785-034-303
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 26 дюймов (13 x 66 см)	0785-034-633
Матрац, Ultra Comfort, 5 x 30 дюймов (13 x 76 см)	0785-034-333
Матрац, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-600

Наименование	Номер детали
Матрац, <b>Ultra Comfort SE</b> , с огнезащитным экраном, международный, 4 x 26 дюймов (10 x 66 см)	1704-034-601
Матрац, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-300
Матрац, <b>Ultra Comfort SE</b> , с огнезащитным экраном, 3 x 30 дюймов (8 x 76 см)	1703-034-301
Матрац, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-300
Матрац, <b>Ultra Comfort SE</b> , с огнезащитным экраном, 4 x 30 дюймов (10 x 76 см)	1704-034-301
Держатель кислородного баллона, вертикальный	1115-130-000
Опция штанги насоса, 26 дюймов (66 см)	1105-045-065
Опция штанги насоса, 30 дюймов (76 см)	1105-045-035
Фиксирующий ремень для пациента, комплект	0785-045-010
Фиксирующие ремни для пациента, лодыжки	0785-045-020
Фиксирующие ремни для пациента, туловище	0785-045-015
Фиксирующий ремень для пациента, запястья	0946-044-000
Фиксирующие ремни для пациента, грудь	1010-058-000
Поднос	1105-045-700
Держатель подноса/изножье	1105-045-800
Щитки боковины	1001-052-000
Держатель рентгеновской кассеты, горизонтальный	1105-045-100
Держатель рентгеновской кассеты, вертикальный	1105-045-300

#### Электрические компоненты

Наименование	Номер
Пусковой механизм, спинка для положения Фаулера	1008-012-020
Пусковой механизм, коленная секция	1008-014-020
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (только для весов)	0058-135-000
Батарея, блок интеллектуальных Li-ION батарей (для весов и опции <b>Chaperone</b> (Отслеживание))	0058-134-000
Плата, блок печатных плат управления постоянным током	1008-116-800
Плата, блок переменного тока для элементов, не входящих в систему подъема	1008-002-800
Плата, блок печатных плат управления подъемником	1008-002-810
Плата, блок управления весами (только для весов)	1008-237-850
Плата, блок управления весами и опцией <b>Chaperone</b> (Отслеживание)	1008-237-840

Наименование	Номер
Конденсатор, 440 В переменного тока, 35 мкФ	0059-087-000
Клавиатура, управление весами (неэлектрифицированная кушетка)	1008-037-820
Клавиатура, панель управления боковины, слева	1008-011-017
Клавиатура, панель управления боковины, справа	1008-011-016
Клавиатура, пульт управления оператора	1008-015-800
Датчик нагрузки (необязательная система взвешивания)	1008-037-057
Двигатель, насосный	1008-002-015
Шнур питания, стандартный	1028-146-060
Шнур питания, международный, Тип E	1125-060-170
Шнур питания, международный, тип F	1125-060-180
Шнур питания, международный, тип G	1125-060-160
Шнур питания, международный, тип I	1125-060-200
Блок управления весами в сборе (неэлектрифицированная кушетка)	1070-237-020
Трансформатор	1008-014-857
Трансформатор, международный	1008-014-877

## Присоединение лотка для дефибриллятора

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Порядок присоединения лотка для дефибриллятора:

1. Вставьте штырьки лотка для дефибриллятора в гнезда на ножном конце изделия.
2. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

### Примечание

- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора. Может произойти повреждение изделия.
- При использовании принадлежностей (таких, как лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет или вертикальный держатель кислородного баллона) всегда поднимайте ручки для толкания ножного конца, в противном случае принадлежности не будут функционировать.

## Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в лоток для дефибриллятора:

1. Вытяните верхнюю ручку (A) (Рисунок 21).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (B) так, чтобы он был расположен горизонтально над ножным концом изделия. Отпустите верхнюю ручку (A). Убедитесь в том, что лоток для дефибриллятора зафиксирован.
3. С помощью ремня пристегните устройства к лотку для дефибриллятора.

### Примечание

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

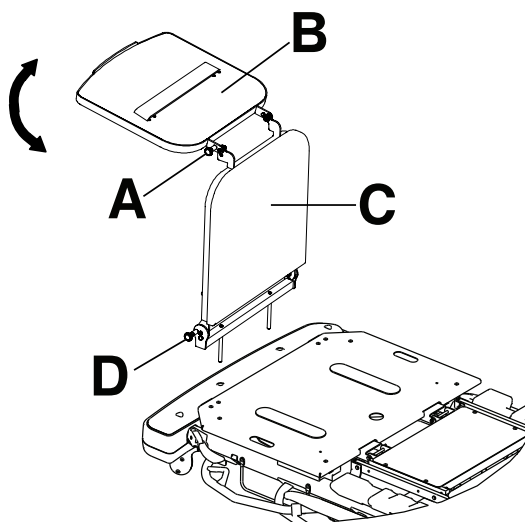


Рисунок 21 – Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья

## Преобразование лотка для дефибриллятора/удлинителя изножья в удлинитель изножья

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте на лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья предметы тяжелее 14 кг. Всегда пристегивайте все устройства, помещенные на лоток для дефибриллятора.
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

---

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Всегда поднимайте штатив для внутривенных вливаний, прежде чем присоединять лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья к изделию. Если вы не поднимете штатив для внутривенных вливаний, удлинитель изножья не будет функционировать.

---

Порядок преобразования лотка для дефибриллятора — удлинителя изножья в удлинитель изножья (Рисунок 21):

1. Вытяните верхнюю ручку (А).
2. Поверните лоток для дефибриллятора (В) так, чтобы он зафиксировался на удлинителе изножья.
3. Вытяните нижнюю ручку (D), удерживая лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья.
4. Опустите удлинитель изножья (C) до принятия горизонтального положения.
5. Отпустите нижнюю ручку (D). Надавите на удлинитель изножья, чтобы убедиться в том, что он зафиксирован.

**Примечание**

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья. Может произойти повреждение изделия.
- Не присоединяйте какие-либо предметы к удлинителю изножья.

## Присоединение изножье/планшет

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора — удлинитель изножья, изножье — планшет или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

---

Чтобы присоединить изножье — планшет, вставьте штырьки изножья — планшета в гнезда на ножном конце изделия.

**Примечание** - Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за изножье/планшет. Может произойти повреждение изделия.

## Присоединение контейнера штатива для внутривенного вливания

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При транспортировке изделия всегда прикрепляйте штатив для внутривенного вливания к контейнеру штатива для внутривенного вливания.
  - Чтобы избежать повреждения изделия, всегда убирайте контейнер штатива для внутривенного вливания в положение для хранения, когда он не используется.
- 

Порядок присоединения контейнера штатива для внутривенного вливания (Рисунок 22):

1. Извлеките контейнер штатива для внутривенного вливания из лотка для хранения или из зажима для хранения.
2. Поверните контейнер штатива для внутривенного вливания в нужное положение.
3. Поверните ручку (А) против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим штатива (С).
4. Отведите ручку (А) в сторону от механизма присоединения кронштейна (В).
5. Откройте зажим (С).
6. Вставьте штатив для внутривенного вливания в зажим (С).
7. Закройте зажим (С) вокруг штатива для внутривенного вливания и переведите ручку (А) в исходное положение.
8. Поверните ручку (А) по часовой стрелке, чтобы затянуть ее.
9. Чтобы отсоединить контейнер штатива для внутривенного вливания от изделия, выполните эти действия в обратном порядке.

Для хранения контейнера штатива для внутривенного вливания поместите его в лоток для хранения или закрепите его в зажиме для хранения.



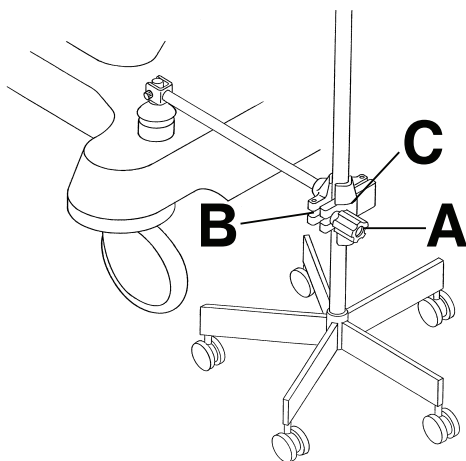


Рисунок 22 – Контейнер штатива для внутривенных вливаний

## Изменение положения и складывание подножек — только в опции Prime

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не садитесь на подножки. Это может вызвать опрокидывание изделия.
- При работе с подножками всегда держите пальцы подальше от механизмов.
- Всегда складывайте подножки при транспортировке пациента на изделии.
- Всегда затягивайте подножки перед использованием.
- Не используйте системы взвешивания с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.
- Не используйте опцию **Chaperone** (Отслеживание) с подножками. Могут отобразиться неверные результаты.

Порядок изменения положения или складывания подножек:

1. Ослабьте коленную ручку (A) в верхней части подножек, чтобы отрегулировать поперечный угол наклона подножек (Рисунок 23).
2. Затяните коленную ручку (A), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.

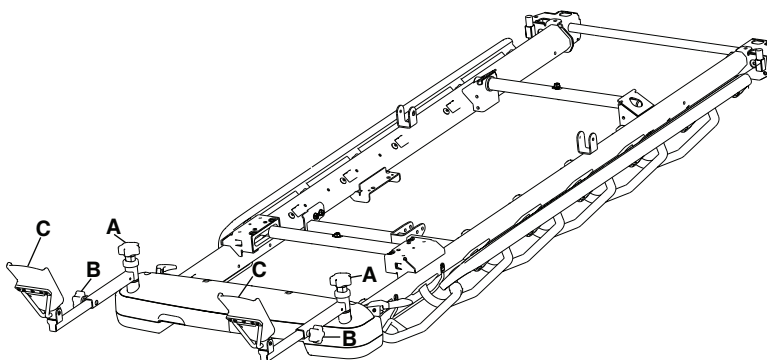
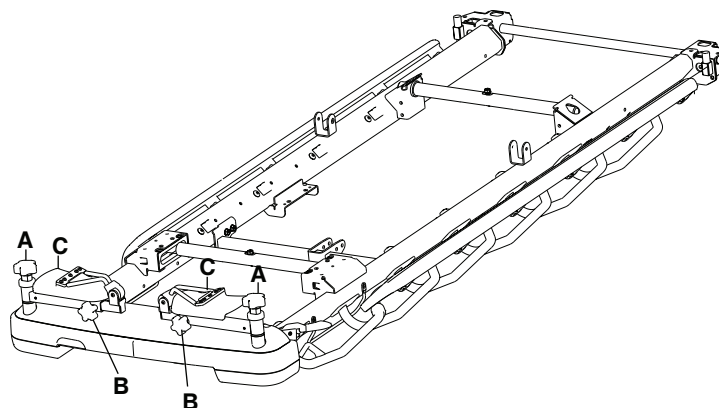


Рисунок 23 – Изменение положения подножек

3. Ослабьте ножную ручку (B) в боковой части подножек, чтобы отрегулировать длину.
4. Затяните ножную ручку (B), чтобы зафиксировать подножки в требуемом положении.
5. Откиньте подножки (C) вверх, прежде чем помещать пациента на изделие.
6. Выполните эти действия в обратном порядке, чтобы сложить подножки (Рисунок 24).



**Рисунок 24 – Складывание подножек**

Вы не можете приобрести следующие опции и принадлежности, если вы выберете подножки:

- Ручки для толкания ножного конца
- Лоток для дефибриллятора
- Лоток для дефибриллятора/удлинителя изножья
- Держатель подноса/изножье
- Изножье/планшет
- Штативы для внутривенных вливаний ножного конца

**Примечание**

- Не используйте подножки для хранения личных вещей пациента.
- Не тяните/не толкайте изделие, взявшись за подножки. Может произойти повреждение изделия.
- Всегда приводите в действие тормоза при использовании подножек, чтобы избежать нестабильности.
- Не используйте спинку или коленную секцию с подножками.

## **Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

---

Вы можете приобрести изделие с опцией двухсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

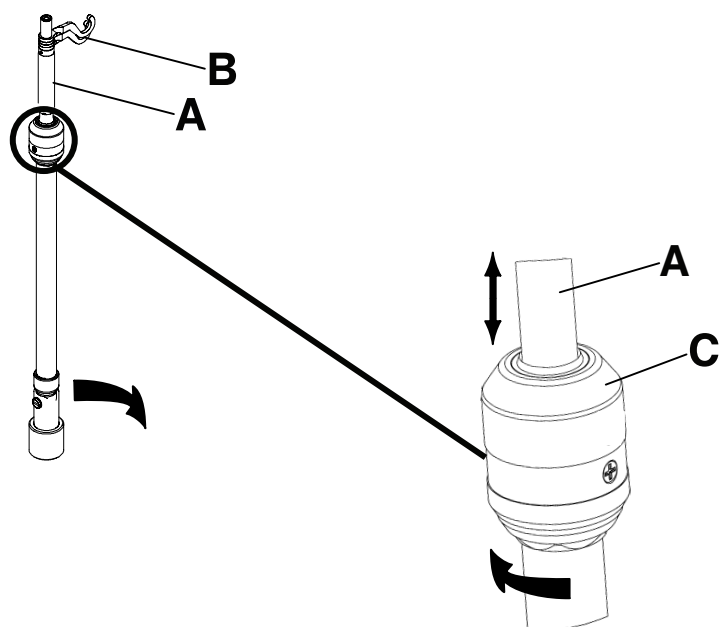
Установка двухсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 25):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Поверните вешалки капельниц (В) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
5. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, захватите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний, поверните фиксатор (С) и опустите выдвигающуюся секцию.

**Примечание**

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).

- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.



**Рисунок 25 – Изменение положения двухсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

### **Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.

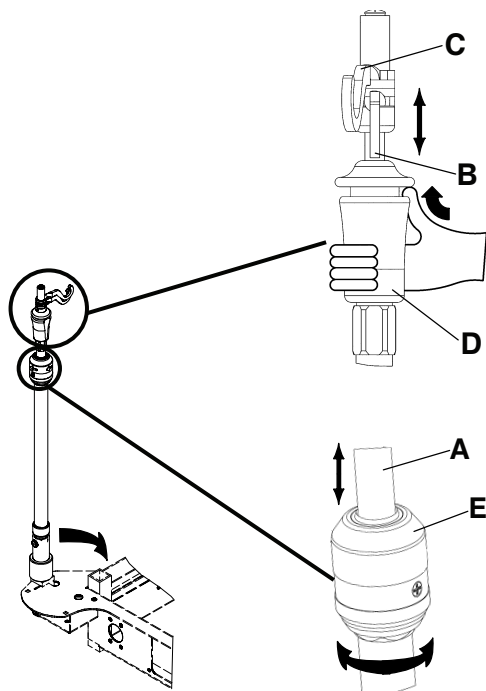
Вы можете приобрести изделие с опцией трехсекционного штатива для внутривенных вливаний, постоянно закрепленного на головном конце, ножном конце или на обоих концах изделия. Штатив для внутривенных вливаний снабжен телескопической стойкой, которую можно выдвинуть на второй и третий уровень высоты. Когда штатив для внутривенных вливаний не используется, его можно сложить и хранить в таком виде.

Установка трехсекционного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 26):

1. Приподнимите и поверните штатив из положения для хранения.
2. Нажмите на штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он зафиксировался на месте.
3. Чтобы увеличить высоту штатива для внутривенных вливаний, потяните вверх за выдвигающуюся секцию (А) так, чтобы штатив зафиксировался в полностью поднятом положении.
4. Чтобы поднять штатив еще выше, потяните вверх за секцию (В). Отпустите секцию (В) на любой необходимой высоте, чтобы зафиксировать штатив.
5. Поверните вешалки капельниц (С) в нужное положение и подвесьте мешки для внутривенных вливаний.
6. Чтобы опустить штатив для внутривенных вливаний, нажмите сверху на желтую часть ручки (D), удерживая секцию (В), пока штатив не опустится.
7. Поверните фиксатор (Е) и опустите выдвигающуюся секцию штатива для внутривенных вливаний.

#### **Примечание**

- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки суммарным весом более 12 фунтов (5 кг).
- Не подвешивайте мешки тяжелее 9,3 фунтов (4,2 кг) к одной вешалке для капельницы.
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.



**Рисунок 26 – Изменение положения трехсекционного постоянно закрепленного штатива для внутривенных вливаний**

## **Присоединение и изменение положения съемного штатива для внутривенных вливаний**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за штатив для внутривенных вливаний. Может произойти повреждение изделия.
- Не подвешивайте на штатив для внутривенных вливаний мешки тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- При транспортировке пациента обязательно опускайте штатив для внутривенных вливаний так, чтобы он проходил через дверные проемы.

Порядок присоединения и изменения положения съемного штатива для внутривенных вливаний (Рисунок 27):

1. Вставьте штатив для внутривенных вливаний в гнездо головного или ножного конца изделия.
2. Поверните ручку (A) против часовой стрелки и потяните вверх за выдвижную часть (B) до достижения нужной высоты.
3. Поверните ручку (A) по часовой стрелке, чтобы неподвижно зафиксировать выдвижную часть.

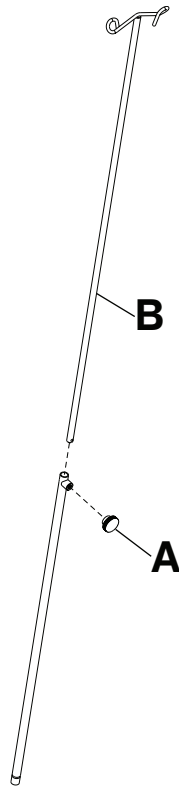


Рисунок 27 – Съёмный штатив для внутривенных вливаний

## Присоединение вертикального держателя кислородного баллона

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не помещайте в вертикальный держатель кислородного баллона предметы тяжелее 40 фунтов (18 кг).
- Всегда проявляйте осторожность, если к изделию присоединены лоток для дефибриллятора/удлинитель изножья, изножье/планшет, или вертикальный держатель кислородного баллона, чтобы избежать защемления пальцев при смене положения ручки для толкания ножного конца.

Вертикальный держатель кислородного баллона предназначен для фиксации кислородного баллона в вертикальном положении.

Порядок присоединения вертикального держателя кислородного баллона:

1. Вставьте опорную планку в любое гнездо для штатива для внутривенных вливаний.
2. Вставьте шплинт в отверстие опорной планки, чтобы зафиксировать держатель баллона на изделии.

**Примечание** - Не тяните и не толкайте изделие, взявшись за вертикальный держатель кислородного баллона. Может произойти повреждение изделия.

## Выдвижение или складывание держателя подноса — изножье

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Не помещайте на поднос предметы тяжелее 30 фунтов (14 кг).

Чтобы поместить поднос на боковины, потяните за обе стороны подноса и поставьте его на боковины.

Чтобы сложить поднос:

1. Снимите поднос с боковин.
2. Надавите на стороны подноса.

3. Уберите поднос в изножье.

**Примечание** - Не толкайте/не тяните изделие, взявшись за поднос/изножье. Может произойти повреждение изделия.

## Присоединение щитков боковин

Порядок присоединения щитков боковин:

1. Вставьте щиток боковины между матрасом и боковиной.
2. Застегните лямки **Velcro®** вокруг верхней части боковины, чтобы зафиксировать щиток боковины.

## Определение местоположения точек присоединения фиксирующих ремней пациента

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При присоединении фиксирующих ремней пациента всегда проявляйте осторожность. Возможна травма пациента или оператора. Физические средства фиксации, даже надежно закрепленные, могут привести к нанесению серьезного вреда пациентам и операторам, включая запутывание, захват, физические повреждения или смерть.
- Всегда присоединяйте фиксирующие ремни пациента или устройство только в специально указанных для этого местах изделия. Несоблюдение этого правила может привести к травме пациента или оператора. Не прикрепляйте фиксирующие ремни пациента к боковинам.
- Всегда изучайте региональные и федеральные ограничения и правила, а также применимые протоколы лечебного учреждения, прежде чем использовать любые фиксирующие ремни или устройства.

На каталке имеется восемь точек присоединения фиксирующих ремней пациента (Рисунок 28 или Рисунок 29).

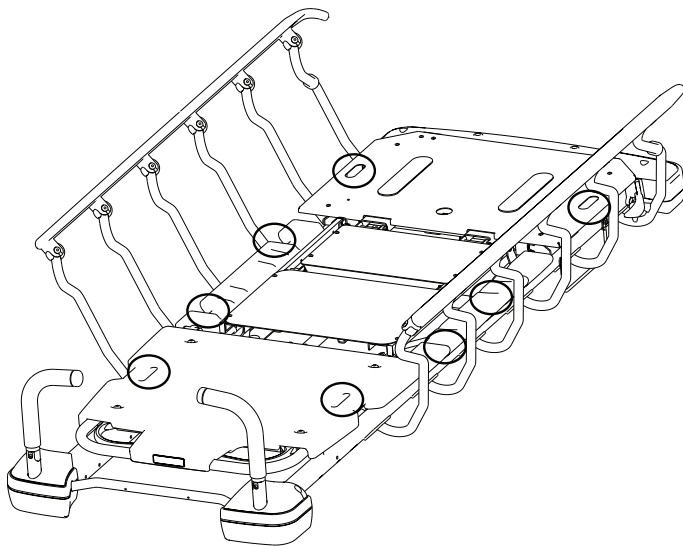


Рисунок 28 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime

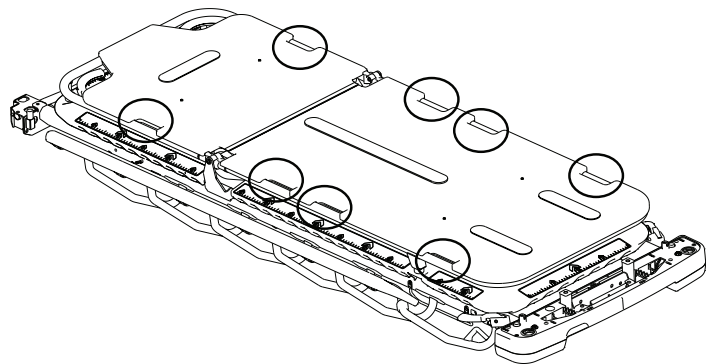


Рисунок 29 – Точки присоединения фиксирующих ремней на каталке Prime X

**Примечание** - Фиксирующие ремни представляют собой рабочие части типа B.

## Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

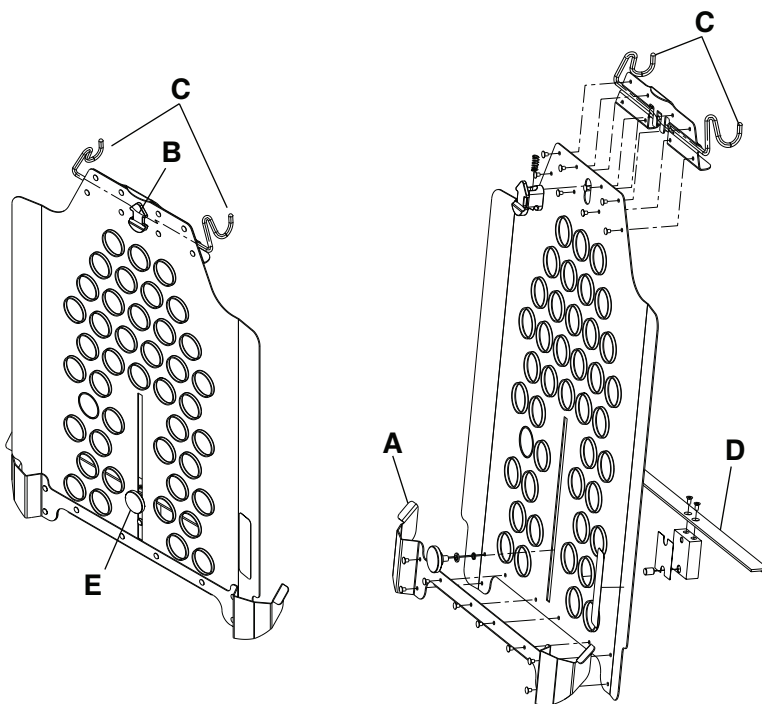
- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.

- Прежде чем использовать опцию **Prime X** с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией **Prime X**.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Установка вертикального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Держатель рентгеновской кассеты прикрепляется к раме спинки для положения Фаулера и служит в качестве опоры рентгеновских кассет. Вы можете получать рентгеновские снимки, когда пациент находится на изделии. Вы также можете регулировать положение кассеты перед получением рентгеновского снимка.

Порядок установки держателя рентгеновской кассеты:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.
2. Поднимите секцию спинки для положения Фаулера на полную высоту.
3. Вставьте нижние удерживающие направляющие (A) под планку рамы спинки для положения Фаулера (Рисунок 30).
4. Поднимите держатель кассеты так, чтобы удерживающие направляющие защелкнулись на раме спинки для положения Фаулера. Убедитесь в надежности фиксации держателя кассеты.



**Рисунок 30 – Держатель рентгеновской кассеты**

5. Вставьте рентгеновскую кассету с любой стороны держателя кассеты или потяните скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера, вставить кассету и зафиксировать держатель кассеты на раме спинки для положения Фаулера.
6. Чтобы отрегулировать высоту кассеты, ослабьте ручку (E) и переместите опорную направляющую кассеты (D) вверх или вниз до достижения требуемой высоты.
7. Затяните ручку (E), чтобы зафиксировать опорную направляющую кассеты.
8. По завершении рентгенографии потяните вверх скользящую стрелку освобождения (B), чтобы отсоединить держатель кассеты от спинки для положения Фаулера.
9. Извлеките рентгеновскую кассету из держателя кассеты.
10. Закройте и сложите держатель кассеты.

## Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании вертикального или латерального держателя рентгеновской кассеты всегда применяйте меры защиты. Держатель рентгеновской кассеты не защищает от излучения.
- Прежде чем использовать опцию **Prime X** с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.
- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.
- Всегда проявляйте особую осторожность при использовании матраца толще 2,5 дюйма (6,35 см) или дополнительного матраца с опцией **Prime X**.
- Всегда следуйте инструкциям раздела *Изменение положения латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X* относительно загрузки рентгеновской кассеты.

Порядок установки латерального держателя рентгеновской кассеты — опция Prime X:

1. Приведите в действие тормоза. Толкните изделие, чтобы убедиться, что тормоза работают.

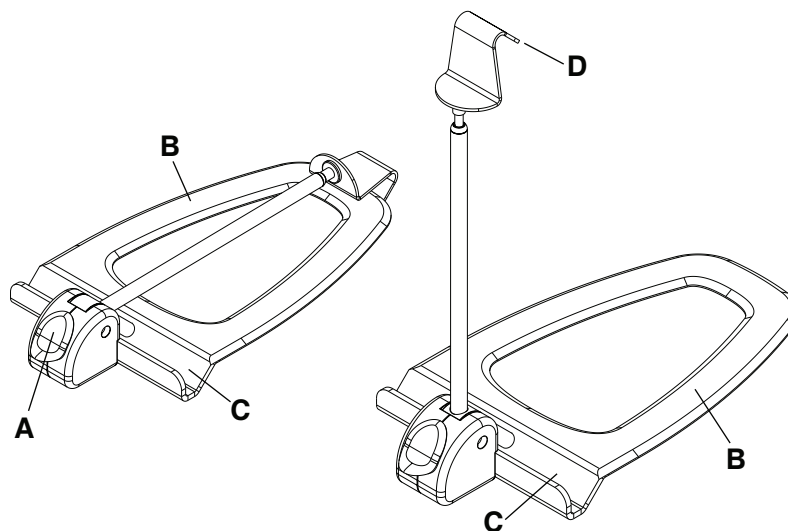


Рисунок 31 – Латеральный держатель рентгеновской кассеты

2. Нажмите вниз на желтую кнопку освобождения (A), чтобы открыть держатель латеральной кассеты (Рисунок 31).
3. Вставьте плоское основание (B) между матрацем и опорой для пациента.
4. Установите держатель латеральной кассеты в требуемое место.
5. Установите рентгеновскую кассету в канал для кассеты (C).
6. Потяните вверх за крючок кассеты (D), чтобы отрегулировать высоту кронштейна так, чтобы он вплотную примыкал к кассете и удерживал ее на месте.
7. Выполните указанные действия в обратном порядке, чтобы извлечь кассету и убрать латеральный держатель кассеты.

## Заправка или извлечение рентгеновских кассет — опция Prime X

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем использовать опцию **Prime X** с генерирующими излучение устройствами, изучите местные, региональные и федеральные правила, а также протоколы лечебного учреждения относительно безопасности. Устройства, генерирующие излучение, могут создавать остаточное, побочное и рассеянное излучение.



- Всегда проявляйте осторожность при проведении рентгенографии, когда спинка для положения Фаулера находится в вертикальном положении или при использовании латеральной кассеты.

Опция **Prime X** включает как отклоняющуюся опорную поверхность для радиографического устройства, так и платформу, расположенную под опорной поверхностью для пациента, для размещения рентгеновских кассет. В сочетании с медицинскими рентгенографическими устройствами опорная поверхность для рентгенографического устройства позволяет получать клинические рентгеновские изображения (всего тела в переднезадней проекции, (опция) всего тела в боковой проекции и (опция) грудной клетки в вертикальном положении), когда пациент находится на изделии. Кассеты можно вставлять с головного конца, ножного конца и с обеих сторон изделия.

Чтобы заправить рентгеновскую кассету:

1. Поместите пациента в центр изделия, руководствуясь наклейками, указывающими положение, расположенными по всем сторонам изделия (Рисунок 32).
2. Вставьте рентгеновскую кассету в пространство под поверхностью для пациента. Пользуйтесь направляющими для кассеты, чтобы вставить кассету правильно.

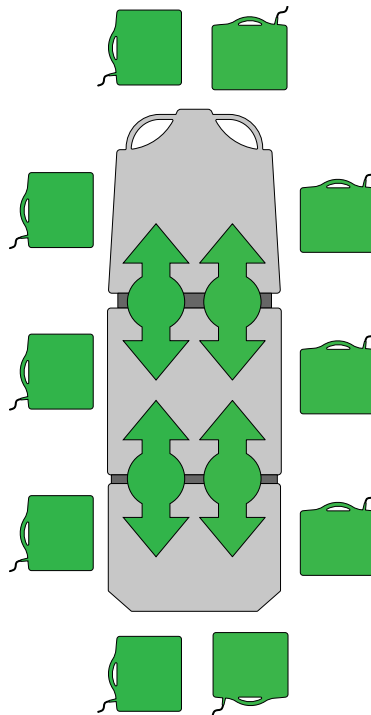


Рисунок 32 – Заправка или извлечение рентгеновских кассет, опция Prime X

**Примечание**

- Не используйте матрац толщиной более 4 дюймов (10 см) с опцией **Prime X**.
- Не используйте C-Arm с опцией **Prime X**. Опция **Prime X** несовместима с C-Arm.

# Очистка

## Очистка изделия

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда отсоединяйте шнур питания и поворачивайте переключатель «On/Drive — Off/Manual» (ВКЛ./Привод — ВЫКЛ./Ручной режим) в положение Off (ВЫКЛ.) перед обслуживанием или очисткой изделия.
  - Не подвергайте изделие паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке.
- 

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - При очистке кожуха дисплея опции системы взвешивания не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте скопления чистящих растворов и прочих жидкостей на модуле дисплея. После утечки или очистки протирайте все поверхности.

---

Эти инструкции описывают рекомендованные методы очистки каталок модели 1125 Prime Series.

Рекомендованный метод очистки:

1. Перед транспортировкой или очисткой изделия отсоединяйте шнур питания от розетки, если изделие оснащено опцией электрического подъемника или электрифицированной кушетки.
2. Снимите матрас с изделия.
3. Соблюдайте рекомендации изготовителя чистящего раствора по разведению.
4. Высушите изделие. Не кладите матрас на изделие до высыхания изделия.

### Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск инфицирования.
- Очистите отсек для хранения в колпаке основания.
- Очистите нижнюю часть тормозных колодок, чтобы предотвратить скопление мастики или частиц пола.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

## Очистка матраса

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
  - Не погружайте матрас в чистящие или дезинфицирующие растворы. Излишки влаги могут привести к отказу изделия, повреждению изделия или травме пациента.
  - Не допускайте скопления жидкости на матрасе. Жидкости могут вызвать коррозию компонентов и привести к непредсказуемым последствиям для безопасности и функциональности этого изделия.
  - При каждой очистке всегда проверяйте намотрасники на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и несовпадающих застёжек-молний. Удаляйте и заменяйте поврежденный матрас, чтобы предотвратить перекрестное загрязнение.
  - Не подвергайте матрасы паровой очистке, мойке под давлением, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Эти методы очистки могут аннулировать гарантию изделия.
- 

На срок службы матраса может повлиять увеличение частоты его использования, что может привести к более частой очистке и дезинфекции.

Рекомендованный метод очистки:

1. Протрите весь матрас чистой мягкой тканью, смоченной водным раствором мягкодействующего мыла, чтобы удалить загрязнения.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить остатки жидкости или чистящего средства.
3. После очистки ополосните и высушите наматрасники.
4. По завершении очистки при необходимости дезинфицируйте изделие дезинфицирующим средством для медицинского применения (см. раздел *Дезинфекция матраса*).

#### Примечание

- Не гладьте матрас утюгом, не подвергайте его химической чистке и не сушите его в барабанной сушилке, так как это приведет к отказу и повреждению изделия.
- Чтобы избежать снижения функциональных качеств изделия, наматрасники необходимо полностью высушить, прежде чем направлять их на хранение, стелить на них белье или помещать на них пациента.
- Избегайте чрезмерного контакта со спиртом или перекисью водорода. Материал наматрасника разбухнет.
- Не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь матраса, что приведет к снижению функциональных качеств изделия.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

#### Удаление йода

1. Приготовьте раствор 1–2 столовых ложек тиосульфата натрия в 0,5 л теплой воды. Протрите загрязненное место этим раствором.
2. Удалите пятно как можно скорее после его появления.
3. Если пятно не было удалено немедленно, налейте раствор на матрас или оставьте лужицу раствора на матрасе на некоторое время, а затем протрите матрас.
4. Перед возобновлением пользования ополосните матрас, на котором применялся раствор, чистой водой.

**Примечание** - Несоблюдение этих инструкций при использовании чистящих средств указанного типа может привести к аннулированию гарантии.

#### Специальные инструкции

Velcro®	Обильно смочите дезинфицирующим средством, ополосните водой и дайте раствору испариться.
Твердые загрязнения или пятна	Используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или абразивные чистящие средства.
Места, очистка которых затруднена	Используйте стандартные бытовые чистящие средства или чистящие средства для винила и щетку с мягкой щетиной в местах или в отношении пятен, очистка которых затруднена. Предварительно смачивайте присохшие загрязнения.
Стирка	Стирка не рекомендуется. Стирка может существенно сократить срок службы матраса.

# Дезинфекция

## Дезинфекция изделия

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пока изделие используется, не чистите его и не выполняйте его техническое обслуживание.
  - Не подвергайте изделие паровой очистке, поливанию из шланга или ультразвуковой очистке. Использование этих методов очистки не рекомендовано, и их применение может аннулировать гарантию изделия.
- 

Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Протрите вручную все поверхности дезинфицирующим раствором.
3. Избегайте чрезмерного увлажнения и следите за тем, чтобы изделие не оставалось влажным дольше, чем указано в инструкции изготовителя, для обеспечения надлежащей дезинфекции.
4. Высушите изделие. Не кладите матрац на изделие до высыхания изделия.
5. Дезинфицируйте **Velcro®** после каждого использования. Смочите **Velcro®** дезинфицирующим средством, промойте водой и подождите, пока дезинфицирующее средство испарится (надлежащее дезинфицирующее средство определяется медицинским учреждением).
6. Перед возобновлением пользования изделием проверьте его функциональность.
  - Поднимите и опустите изделие
  - Зафиксируйте и отпустите педаль тормоза/регулирования угла поворота в обоих положениях
  - Зафиксируйте и освободите боковины
  - Поднимите и опустите спинку положения Фаулера
  - Поднимите и опустите коленную секцию
  - Убедитесь в том, что все компоненты надлежащим образом смазаны
  - Убедитесь в том, что все ярлыки не повреждены

### Примечание

- Прямой контакт кожи с заметно загрязненным, проницаемым материалом может увеличить риск заражения.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.

## Дезинфекция матраца

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Всегда дезинфицируйте матрац при смене пациентов. Несоблюдение этого правила может привести к перекрестному заражению и инфекции.

---

#### Рекомендуемые дезинфицирующие средства:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенольное дезинфицирующее средство (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Хлорированный раствор отбеливателя (1 часть 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 100 частей воды, что соответствует 520 мг/л доступного хлора (40 мл 5,25 %-ного раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 %-й изопропиловый спирт

#### Рекомендуемая методика дезинфекции:

1. Перед применением дезинфицирующих средств убедитесь, что матрас чистый и сухой.
2. Протрите матрас чистой сухой тканью, чтобы удалить излишки жидкости или дезинфицирующего средства.
3. После дезинфекции ополосните и высушите наматрасники.

#### Примечание

- Наматрасник необходимо высушить, прежде чем направлять его на хранение или стелить на него белье. Если не удалить остатки дезинфицирующего средства, это может привести к деградации материала наматрасника.
- Некоторые чистящие средства являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если не ополоснуть и не высушить изделие надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременной коррозии критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций по очистке может привести к аннулированию гарантии.
- Частый или продолжительный контакт с дезинфицирующими растворами высокой концентрации может преждевременно состарить ткань наматрасника.
- Использование форсированной перекиси водорода или четвертичных соединений, содержащих эфиры гликолей, может повредить наматрасник.

# Профилактическое обслуживание

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

**Примечание** - Если применимо, перед осмотром матраца очистите и продезинфицируйте его наружные поверхности.

Осмотрите следующие компоненты:

- \_\_\_\_\_ все фиксаторы функционируют надежно;
- \_\_\_\_\_ боковины передвигаются и фиксируются;
- \_\_\_\_\_ при нажатии педали тормоза ролики блокируются;
- \_\_\_\_\_ ролики надежно закреплены и поворачиваются;
- \_\_\_\_\_ ролики свободны от воска и мелкого мусора;
- \_\_\_\_\_ механизм тормоза работает;
- \_\_\_\_\_ функция изменения направления движения работает;
- \_\_\_\_\_ проверьте на предмет трещин;
- \_\_\_\_\_ спинка для положения Фаулера поднимается, опускается и фиксируется;
- \_\_\_\_\_ коленная секция поднимается, опускается и фиксируется (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ механизм перевода в положение Тренделенбурга и обратное положение Тренделенбурга функционирует из любого положения;
- \_\_\_\_\_ цепь заземления исправна;
- \_\_\_\_\_ утечка из гидравлических соединений отсутствует;
- \_\_\_\_\_ гидравлические подъемники удерживают кушетку;
- \_\_\_\_\_ произведите смазку, где это необходимо;
- \_\_\_\_\_ ремни безопасности застегиваются и надежно закреплены (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ штатив для внутривенных вливаний исправен, перемещается в нужное положение и фиксируется во всех положениях (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ держатель кислородного баллона исправен и не поврежден (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ в на матрацнике нет разрывов и трещин;
- \_\_\_\_\_ принадлежности и крепежные приспособления в хорошем состоянии;
- \_\_\_\_\_ функционирование при питании от батареи (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ кабели не изношены и не зажаты (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ шнур питания и вилка не повреждены (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ все электрические соединения надежно закреплены (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ все провода заземления прикреплены к раме (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ импеданс заземления не превышает 200 мОм (миллиом) (опция) (макс.: точки испытания включают кожух электронного оборудования и шасси мотора, установленное на основание изделия);
- \_\_\_\_\_ утечка тока не более 300 мкА (микроампер) (в соответствии с UL 60606-1-1) (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ батареи заряжены (необязательная система взвешивания);
- \_\_\_\_\_ кожух дисплея исправен и не поврежден (необязательная система взвешивания);
- \_\_\_\_\_ датчики нагрузки исправны (необязательная система взвешивания);
- \_\_\_\_\_ механизм коленной ручки подстопника функционирует (дополнительно);

- \_\_\_\_\_ механизм ножной ручки подстопника функционирует (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ подстопник выдвигается на максимальную длину и останавливается в правильном положении (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ самонарезающие винты подстопника (6) надежно закреплены, и с них не сорвана резьба (дополнительно);
- \_\_\_\_\_ весы откалиброваны; при необходимости выполните повторную калибровку (необязательная система взвешивания);
- \_\_\_\_\_ вертикальный держатель рентгеновской кассеты функционирует (опция **Prime X**);
- \_\_\_\_\_ поверхности спинки для положения Фаулера и подножки не повреждены (опция **Prime X**);
- \_\_\_\_\_ лотки изголовья и изножья не повреждены (опция **Prime X**);
- \_\_\_\_\_ болты и гайки, проходящие через каждый шарнир спинки для положения Фаулера, надежно затянуты (опция **Prime X**);
- \_\_\_\_\_ отсутствует чрезмерная слабина приводных ручек;
- \_\_\_\_\_ нажмите переключатели на ручках и убедитесь в том, что изделие не двигается, если не толкать ручки вперед или не оттягивать их назад;
- \_\_\_\_\_ нажмите переключатели на ручках и убедитесь в том, что изделие двигается вперед и назад.

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

# Сведения об ЭМС

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.
- Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых помещениях, для которых обычно требуется CISPR 11 класса B, это оборудование не может обеспечить адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например, перемещение или изменение ориентации оборудования.

### Рекомендации и декларация изготовителя — помехоэмиссия

Опция электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Оператор опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоэмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	В опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания энергия в диапазоне радиочастот используется исключительно для внутренних целей. Таким образом, его излучение в диапазоне радиочастот очень невелико и, по всей вероятности, не создаст никаких помех для близлежащего электронного оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс A	Опцию электрического подъемника, опцию электрифицированной кушетки или опцию системы взвешивания можно использовать в любых помещениях, помимо жилых и непосредственно подключенных к коммунальным низковольтным электросетям жилых зданий.
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2 *	Класс A	
Колебания напряжения и фликер IEC 61000-3-3 *	Соответствует	

\* Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части каталки **Prime**, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения прочего оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделий. Если такая эксплуатация необходима, внимательно наблюдайте за штабелированным или находящимся в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его надлежащем функционировании.



Рекомендуемые пространственные разности между переносным и мобильным оборудованием связи, работающим в диапазоне радиочастот, и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания.			
<p>Опция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитной среде, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот контролируются. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между переносным и мобильным оборудованием связи в диапазоне радиочастот (передатчиками) и электрическим подъемником, электрифицированной кушеткой или системой взвешивания, как рекомендовано ниже, согласно максимальной выходной мощности оборудования связи.</p>			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика м		
	от 150 кГц до 80 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 80 МГц до 800 МГц $D = (1,2) (\sqrt{P})$	от 800 МГц до 2,7 ГГц $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос (D) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где <math>P</math> — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.</p> <p><b>Примечание 1.</b> При частотах 80 и 800 МГц следует применять пространственный разнос, соответствующий более высокому диапазону частот.</p> <p><b>Примечание 2.</b> Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от строений, объектов и людей.</p>			

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость			
<p>Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.</p>			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±8 кВ при контакте ±15 кВ в воздухе	±8 кВ при контакте ±15 кВ в воздухе	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.


Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4*	$\pm 2$ кВ для линий электроснабжения $\pm 1$ кВ для линий входа/выхода	$\pm 2$ кВ для линий электроснабжения $\pm 1$ кВ для линий входа/выхода	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5*	$\pm 1$ кВ между линиями $\pm 2$ кВ между линиями и землей	$\pm 1$ кВ между линиями $\pm 2$ кВ между линиями и землей	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий.
Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°  0 % $U_T$ на протяжении 1 цикла  70 % $U_T$ (30 %-ное падение $U_T$ ) на протяжении 25 циклов  0 % $U_T$ на протяжении 250 циклов	0 % $U_T$ на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°  0 % $U_T$ на протяжении 1 цикла  70 % $U_T$ (30 %-ное падение $U_T$ ) на протяжении 25 циклов  0 % $U_T$ на протяжении 250 циклов	Качество питающих сетей должно быть типовым для промышленных и (или) больничных условий. Если пользователь опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки нуждается в непрерывной эксплуатации системы при перерывах в подаче электроэнергии, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны иметь уровни, соответствующие типичным условиям промышленных зданий и лечебных учреждений.

Примечание:  $U_T$  — это напряжение в питающей сети переменного тока до применения испытываемого уровня.

\*Относится только к опции электрического подъемника или опции электрифицированной кушетки.

#### Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

Функция электрического подъемника, опция электрифицированной кушетки или опция системы взвешивания предназначены для использования в электромагнитном окружении, охарактеризованном ниже. Потребитель или пользователь опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания должен убедиться, что они эксплуатируются в таком окружении.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания
<p>Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем</p> <p>IEC 61000-4-6*</p> <p>Радиочастотное электромагнитное поле</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В скв</p> <p>6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи</p> <p>от 150 кГц до 80 МГц</p> <p>3 В/м</p> <p>от 80 МГц до 2,7 ГГц</p>	<p>3 В скв</p> <p>6 В скв в диапазоне ISM и диапазонах любительской радиосвязи</p> <p>3 В/м</p>	<p>Переносное и мобильное оборудование связи, работающее в диапазоне радиочастот, должно находиться от любой части электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания, включая кабели, на расстоянии не меньшем, чем рекомендуемый пространственный разнос, рассчитанный по уравнению, применимому к частоте передатчика.</p> <p>Рекомендуемый пространственный разнос</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>от 80 МГц до 800 МГц</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>от 800 МГц до 2,7 ГГц</p> <p>где <math>P</math> — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно изготовителю передатчика, а <math>D</math> — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м).</p> <p>Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, определенных путем электромагнитного обследования местности <sup>a</sup>, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот <sup>b</sup>.</p> <p>Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом:</p> 

**Примечание 1.** При частотах 80 и 800 МГц следует применять требования к более высокому диапазону частот.

**Примечание 2.** Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

**Примечание 3.** Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.

<sup>a</sup> Напряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции сотовых телефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания превышает соответствующий вышеприведенный допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, за работой опции электрического подъемника, опции электрифицированной кушетки или опции системы взвешивания следует наблюдать, чтобы убедиться в ее нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры, такие как переориентирование или перемещение электрического подъемника, электрифицированной кушетки или системы взвешивания.

<sup>b</sup> В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В/м.

\*Относится только к опции электрифицированной кушетки.

## Nosidlá Prime Series®

Prevádzková príručka

REF 1125















s motorizovaným pohonom Zoom®















SK



# Symbols

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – neionizujúce žiarenie
	Netlačiť
	Neskladujte kyslíkovú fľašu
	Katalógové číslo
	Sériové číslo
	Kód šarže
	Informácie o patentoch v USA nájdete na stránke <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Značka CE
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Európska zdravotnícka pomôcka
	Výrobca
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Maximálna hmotnosť pacienta
	Hmotnosť zariadenia pri bezpečnom prevádzkovom zaťažení
	Jednosmerný prúd

	Striedavý prúd
	Nebezpečné napätie
	Vyrovňavanie potenciálov
	Ochranné uzemnenie
IPX5	Ochrana pred striekajúcou vodou
	Aplikovaná časť typu B
	Zdravotnícke zariadenie klasifikované spoločnosťou Underwriters Laboratories Inc. len v súvislosti s rizikami zásahu elektrickým prúdom, požiaru a mechanickými rizikami v súlade s normami ANSI/AAMI ES60601-1:2005 a CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1:08. *Pre voliteľnú možnosť <b>Prime X</b> : pridružené vybavenie röntgenového vybavenia – IEC 60601-2-54
	V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.
	Nie je bezpečné v prostredí MR
	Touto stranou nahor
	Udržujte v suchu
	Krehké, zaobchádzajte opatrne
	Obmedzenie počtu pri umiestňovaní na seba



# Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky .....	3
Zhrnutie bezpečnostných opatrení .....	3
Body priškripenutia .....	6
Úvod .....	7
Opis výrobku .....	7
Indikácie použitia .....	7
Klinické výhody .....	8
Kontraindikácie .....	8
Predpokladaná prevádzková životnosť .....	8
Likvidácia/recyklácia .....	8
Špecifikácie .....	8
Ilustrácia výrobku – verzia Prime .....	11
Obrázok výrobku – voliteľná možnosť Prime X .....	12
Aplikované časti – voliteľná možnosť elektrického roštu .....	13
Aplikované časti – voliteľná možnosť Prime X .....	13
Kontaktné informácie .....	13
Umiestnenie výrobného čísla .....	14
Počiatkové nastavenie .....	15
Prevádzka .....	16
Použitie a uvoľnenie brzd .....	16
Ovládacie prvky základne zariadenia Prime .....	16
Zdvihnutie neelektrického roštu .....	16
Spustenie neelektrického roštu .....	17
Zdvihnutie voliteľnej možnosti elektrického roštu .....	17
Spustenie voliteľnej možnosti elektrického roštu .....	17
Nastavenie výrobku do Trendelenburgovej polohy .....	18
Nastavenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy .....	18
Preprava pacienta bez kolesa Big Wheel .....	18
Preprava pacienta pomocou kolesa Big Wheel .....	19
Preprava pacienta s motorizovaným pohonom Zoom .....	20
Nabíjanie batérie motorizovaného pohonu Zoom .....	22
Manuálna preprava pacienta bez kolesa motorizovaného pohonu Zoom .....	23
Zdvíhanie bočnice .....	23
Spustenie bočnice .....	24
Nastavenie polohy výrobku pomocou bočnicového patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime .....	24
Ovládaci panel pre operátora – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime .....	25
Uzamknutie a odomknutie zámku patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime .....	26
Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – neelektrický rošt .....	26
Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – voliteľná možnosť elektrického roštu .....	27
Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – neelektrický rošt – len v prípade verzie Prime .....	28
Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – voliteľný elektrický rošt – len v prípade verzie Prime .....	28
Umiestnenie zotavovacej stoličky – len verzia Prime .....	28
Uskladnenie predmetov v priestore základne .....	29
Zavesenie zariadení s použitím voliteľnej možnosti pumpového vešiaka .....	29
Vytiahnutie alebo zatiahnutie napájacej šnúry pomocou voliteľnej možnosti navijaka na zatáhovaciu šnúru – možnosť elektrického výťahu alebo možnosť elektrického roštu .....	30
Voliteľná možnosť systému váhy .....	30
Identifikácia ikon/tlačidiel váhy .....	31
Váženie pacienta .....	32
Nastavenie jednotky merania váhy .....	32
Zapnutie alebo vypnutie voliteľnej možnosti Chaperone .....	33
Nastavenie vzoru výstrahy voliteľnej možnosti Chaperone .....	33
Nastavenie hlasitosti výstrahy voliteľnej možnosti Chaperone .....	33
Nabíjanie voliteľnej možnosti batérií systému váhy – možnosť elektrického roštu alebo možnosť elektrického roštu s možnosťou Chaperone – len v prípade verzie Prime .....	34
Výmena batérií voliteľnej možnosti systému váhy – neelektrický rošt .....	34

Príslušenstvo a diely.....	34
Pripojenie podnosu defibrilátora.....	38
Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na podnos defibrilátora .....	38
Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na nadstavec na nohy .....	39
Pripojenie koncovkej dosky/držiaka na záznamy.....	39
Pripojenie infúzneho vozíka.....	40
Nastavenie polohy alebo uloženie opôr nôh – len v prípade verzie Prime .....	40
Nastavenie polohy dvojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana.....	41
Nastavenie polohy trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana .....	42
Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana.....	43
Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše .....	44
Vysunutie alebo odloženie držiaka servírovacieho podnosu/koncovkej dosky .....	44
Pripojenie bočnicových vložiek .....	45
Identifikácia miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta.....	45
Nastavenie polohy zvislého držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X .....	45
Nastavenie polohy bočného držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X .....	47
Vkladanie alebo vyberanie RTG kaziet – voliteľná možnosť Prime X.....	47
Čistenie.....	49
Čistenie výrobku .....	49
Čistenie matraca .....	49
Odstránenie jódu .....	50
Osobitné pokyny.....	50
Dezinfekcia .....	51
Dezinfikovanie výrobku.....	51
Dezinfekcia matraca .....	51
Preventívna údržba .....	53
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite .....	55

# Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

## VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

## UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

**Poznámka** - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

## Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

---

### VAROVANIE

- Pred nastavením výrobku alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu. Mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Pri manipulácii s napájacou šnúrou vždy postupujte opatrne. Môže dôjsť k nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry okamžite vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nepoužívajte v prostredí MR (zobrazovanie magnetickou rezonanciou). Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nie sú bezpečné v prostredí MR.
- Výrobok vždy zapojte priamo do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky. Spoľahlivé uzemnenie možno dosiahnuť len pri použití zásuvky nemocničnej kvality. Výrobok je vybavený zástrčkou nemocničnej kvality na ochranu pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.
- Brzdy používajte vždy vtedy, keď pacient nastupuje na výrobok alebo z neho vystupuje alebo keď sa výrobok nehýbe. Ak by sa výrobok pri nastupovaní alebo vystupovaní pacienta pohol, pacient by sa mohol poraniť.
- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
- Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nepoužívajte v prostredí MR. Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nie sú bezpečné v prostredí MR (zobrazovanie magnetickou rezonanciou).
- Pred prepravou pacienta alebo čistením výrobku vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky.
- Výrobok sa nepokúšajte tlačiť manuálne, keď je aktivované poháňané koleso a spínač On (Zapnuté)/Drive-Off (Pohon – Vypnuté)/Manual (Manuálne) je v polohe On (Zapnuté). Tlačenie výrobku nebude jednoduché a môže dôjsť k úrazu.
- Keď používate s voliteľnou možnosťou **Prime X** matrac hrubší ako 2,5 palca (6,4 cm) alebo matrac s pokrývkou, buďte mimoriadne opatrní.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou a v najnižšej polohe.
- Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice vždy držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
- Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.
- Keď spúšťate opierku chrbta, ruky a prsty vždy držte mimo uvoľňovacích pák a rámu opierky chrbta.

- Keď sa pacient nachádza na výrobku, pri dvíhaní opierky chrbta buďte vždy opatrní. Používajte správne postupy dvíhania a v prípade potreby požiadajte o pomoc.
- Pri spúšťaní podpory kolien držte ruky a prsty mimo rúčok na tlačenie na nožnom konci.
- Káble zariadení na pumpovom vešiaku držte mimo pák podpory kolien.
- Vždy sa presvedčte, že zariadenia na pumpovom vešiaku bezpečne prejdú dverami.
- Nedvíhajte výrobok za pumpový vešiak.
- Pred prepravou alebo čistením výrobku vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky.
- Na uskladnenie napájacej šnúry v základni pri preprave výrobku vždy použite navijak na zaťahovaciu šnúru.
- Nepoužívajte voliteľnú možnosť systému váhy ani voliteľnú možnosť elektrického výťahu či elektrického roštu vedľa iných zariadení ani uložené na nich. Ak je také použitie nutné, voliteľnú možnosť systému váhy alebo voliteľnú možnosť elektrického výťahu či elektrického roštu treba sledovať a overiť, že všetky zariadenia fungujú normálne v konfigurácii, v akej sa budú používať.
- Na podnos defibrilátora neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 30 libier (14 kg). Zariadenia, ktoré ukladáte na podnos defibrilátora, vždy upevnite popruhmi.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.
- Na podnos defibrilátora/nadstavec na nohy neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 30 libier (14 kg). Zariadenia, ktoré ukladáte na podnos defibrilátora, vždy upevnite popruhmi.
- Pri preprave výrobku vždy pripevnite infúzny stojan k infúznemu vozíku.
- Ak sa infúzny vozík nepoužíva, uskladnite ho, aby sa nepoškodil.
- Na opory nôh si nesadajte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Pri ovládaní opôr nôh držte prsty mimo mechanizmov.
- Keď prepravujete pacienta na výrobku, opory nôh odložte.
- Pred použitím opôr nôh ich vždy upevnite.
- Nepoužívajte systém váhy spolu s oporami nôh. Namerané hodnoty môžu byť nepresné.
- Nepoužívajte voliteľnú možnosť **Chaperone** spolu s oporami nôh. Namerané hodnoty môžu byť nepresné.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Do zvislého držiaka kyslíkovej fľaše nekladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 40 libier (18 kg).
- Na servírovací podnos neukladajte predmety s hmotnosťou viac ako 30 libier (14 kg).
- Pri upínaní zadržiavacích popruhov buďte vždy opatrní. Môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Fyzické zadržiavacie prvky, aj keď sú upevnené, môžu spôsobiť vážnu ujmu pacientom i operátorom, napríklad zamotanie, zachytenie, úraz alebo smrť.
- Zadržiavacie popruhy či pomôcky vždy pripájajte iba na vyznačených miestach upnutia na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Zadržiavacie popruhy nepripevňujte k bočniciam.
- Pred použitím akýchkoľvek zadržiavacích popruhov alebo pomôcok si prečítajte platné štátne a federálne obmedzenia a predpisy a príslušné protokoly zdravotníckeho zariadenia.
- Pri používaní zvislého alebo bočného držiaka RTG kazety vždy prijmite ochranné opatrenia. Držiak RTG kazety nechráni pred žiarením.
- Informácie o bezpečnosti pri používaní voliteľnej možnosti **Prime X** so zariadeniami generujúcimi žiarenie nájdete okrem protokolov zdravotníckeho zariadenia aj v miestnych, štátnych a federálnych predpisoch. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.
- Pri vkladaní RTG kazety sa riadte pokynmi v časti *Nastavenie polohy zvislého držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X*.
- Pri robení RTG snímok s opierkou chrbta vo zvislej polohe alebo pri použití bočnej kazety buďte vždy opatrní.
- Pri vkladaní RTG kazety sa riadte pokynmi v časti *Nastavenie polohy bočného držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X*.
- Pred vykonaním servisu alebo čistením vždy odpojte napájaciu šnúru a spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/manuálne) otočte do polohy Off (Vypnuté).
- Výrobok nečistite parou, tlakovým umývaním, striekaním hadicou ani ultrazvukom.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Matrac neponárajte do roztokov čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov. Nadmerná vlhkosť by mohla spôsobiť poruchu výrobku, čo by mohlo mať za následok jeho poškodenie alebo poranenie pacienta.

- Zamedzte nahromadeniu tekutín na matraci. Tekutiny môžu spôsobovať koróziu komponentov a môžu mať za následok, že bezpečnosť a výkonnosť výrobku nebude možné predvídať.
- Pri každom čistení potáhov matraca skontrolujte, či nie sú roztrhnuté, prepichnuté, nadmerne opotrebované alebo či nemajú nesprávne zarovnané zipsy. Poškodený matrac odstráňte a vymeňte, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.
- Matrace nečistite parou, tlakovým umývaním, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Výrobok nečistite parou, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Matrac vždy vydezinfikujte medzi použitiami u rôznych pacientov. V opačnom prípade môže dôjsť ku krížovej kontaminácii a infekcii.

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
- Ak chcete izolovať nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** od napájacej siete, vždy odpojte zástrčku zo stenovej zásuvky.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** vždy umiestnite tak, aby umožňovali prístup k stenovej zásuvke.
- Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.
- Nestláčajte riadiaci pedál, keď rám **Big Wheel** leží na prahu alebo inom vyvýšenom mieste. Sila potrebná na vysunutie rámu **Big Wheel** bude väčšia ako zvyčajne, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodových dosiek alebo motorčekov vždy okamžite vytiahnite napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky a spínač On (Zapnuté)/Drive-Off (Pohon – Vypnuté)/Manual (Manuálne) nastavte do polohy Off (Vypnuté). Tekutiny môžu vyskratovať ovládacie prvky a spôsobiť chybnú činnosť výrobku, prípadne znemožniť použitie niektorých funkcií. Porucha komponentov spôsobená tekutinami môže vyvolať aj nepredvídateľnú činnosť výrobku a poraniť pacienta. Výrobok neuvedte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Ak sa zariadenie odloží alebo sa nebude dlhšie používať, vyberte batérie. Hmotnosť každej batérie je 25 libier (11,3 kg). Pri vyberaní batérií postupujte opatrne, aby nedošlo k úrazu.
- Stĺpiky batérie, svorky a súvisiace príslušenstvo obsahujú olovo a zlúčeniny olova. V štáte Kalifornia sú tieto chemické látky známe ako látky spôsobujúce rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Po manipulácii si umyte ruky. Batérie riadne zlikvidujte, keď to bude potrebné.
- Hmotnostná kapacita podpery kolien je 200 libier (90,7 kg).
- Pred použitím sa presvedčte, že oporná tyč podpery kolien je zaistená.
- Na podpere kolien nesaďte ani nestojte.
- Keď výrobok nie je zapnutý a pokúšate sa spustiť podperu kolien, buďte opatrní. Gravitácia môže spôsobiť rýchly pokles podpery kolien.
- Do priestoru základne neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 60 libier (27 kg).
- Na priestore základne nesaďte, nestojte ani naň nestúpajte.
- Hmotnostná kapacita pumpového vešiaka je 40 libier (18 kg).
- Pumpový vešiak nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Váhu nepoužívajte u pediatrických pacientov ani u pacientov s hmotnosťou menšou ako 50 libier (22,7 kg).
- Nepoužívajte hodnotu odčítanú zo systému váh ako referenčnú hodnotu pre liečbu.
- Pred pripojením podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy k výrobku vždy zdvihnite infúzny stojan. Ak infúzny stojan nezdvihnete, nadstavec na nohy nebude fungovať.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Na infúzny stojan nevesajte infúzne vaky s hmotnosťou vyššou ako 40 libier (18 kg).
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- V prípade voliteľnej možnosti systému váhy nepoužívajte na čistenie skrinky displeja abrazívne čistiace prostriedky. Nedovoľte, aby sa na jednotke displeja hromadili čistiace roztoky ani iné tekutiny. V prípade rozliatia alebo po čistení utrite všetky povrchy dosucha.

- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.
  - Vzhľadom na svoje charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí, v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11, nemusí poskytovať dostatočnú ochranu vysokofrekvenčných komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia, napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.
  - Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény, sa nemajú používať bližšie ako 12 palcov (30 cm) k akejkoľvek časti nosidiel **Prime**, a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom.
  - Do blízkosti zariadenia ani naň neumiestňujte iné zariadenia, aby sa predišlo nesprávnej činnosti výrobkov. Ak je také použitie nevyhnutné, zariadenia uložené na sebe alebo vedľa seba pozorne sledujte a overte, či fungujú správne.
- 

## Body priškripenia



Obrázok 1 – Voliteľná možnosť Prime X

# Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

## UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
- Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.

## Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vašim výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

## Opis výrobku

Nosidlá **Prime Series®** modelu 1125 s motorizovaným pohonom **Zoom®** od spoločnosti Stryker sú poháňané kolesové nosidlá pozostávajúce z plošiny namontovanej na kolesovom ráme, ktorá má udržať pacientov v horizontálnej polohe. Nosidlá poskytujú možnosť prepravovať pacientov v interiéri zdravotníckeho zariadenia, čo vykonávajú zdravotníci alebo vyškolení pracovníci daného zariadenia. Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** majú systém elektrického pohonu, ktorý pomáha zdravotníkovi alebo vyškolenému pracovníkovi pri pohybovaní nosidiel a manévrovaní v rôznych zdravotníckych zariadeniach. Ak dôjde k strate napájania motorizovaného pohonu **Zoom**, používateľ môže pomôcku manuálne tlačiť. Pomôcka má bočnice a obsahuje voliteľnú možnosť dočasného alebo trvalého umiestnenia infúzných stojanov, ako aj rôzne iné voliteľné možnosti a príslušenstvo na pomoc pri preprave pacienta.

## Indikácie použitia

Nosidlá **Prime Series** modelu 1125 s motorizovaným pohonom **Zoom** od spoločnosti Stryker sú elektromechanické nosidlá, ktoré poskytujú zdravotníkovi alebo vyškolenému pracovníkovi lepšiu manévrovateľnosť pri riadení a presúvaní nosidiel s výrazne menšou potrebou sily.

Nosidlá **Prime Series** možno použiť ako pomôcku na krátkodobé ambulantné klinické vyšetrenie, liečbu a zotavovanie pacienta a na menšie zákroky. Nosidlá možno okrem iného použiť na:

- pohotovostnom oddelení,
- úrazovej jednotke,
- jednotke postanestetickej starostlivosti.

Nosidlá **Prime Series** možno použiť pri menších zákrokoch a na krátkodobé uloženie pacienta (pri liečbe a zotavovaní). Stanovené podmienky prostredia nájdete v tabuľke so špecifikáciami.

Zhoda nosidiel **Prime Series** od spoločnosti Stryker s normou pre lôžka BS EN 50637 nebola hodnotená. Tento výrobok je určený na použitie na krátkodobý pobyt detských alebo dospelých pacientov s atypickou anatómiou na trhoch, na ktorých sa táto norma pre lôžka uznáva na povolenie na uvedenie na trh

Nosidlá **Prime Series** majú bezpečnú prevádzkovú nosnosť až 700 libier (318 kg) a slúžia na použitie so všetkými pacientmi vrátane mierne až kriticky chorých pacientov. Nosidlá možno použiť aj na prepravu zomretých pacientov v rámci uzavretého zdravotníckeho zariadenia.

Voliteľná možnosť **Prime X®** obsahuje kĺbovú rádiografickú nosnú plochu pacienta a plošinu pod nosnou plochou pacienta na umiestnenie RTG kaziet. Voliteľná možnosť **Prime X** slúži na zachytenie klinických RTG snímok (celé telo AP, voliteľne celé telo z boku a voliteľne hrudník vzpriamene) za pomoci lekárskeho RTG systému.

## Klinické výhody

Preprava pacienta, zjednodušenie liečby a diagnostika

## Kontraindikácie

Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nie sú určené na použitie v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti ani v domácnosti, ani v prostredí, ktoré má priame pripojenie do verejnej rozvodnej siete nízkeho napätia, ktorá napája obytné budovy.

Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** s voliteľnou možnosťou **Prime X** nie sú určené na použitie s matracom hrubším ako štyri palce (10 cm) a nie sú kompatibilné na použitie s C-ramenom.



## Predpokladaná prevádzková životnosť

Nosidlá **série Prime Series** a nosidlá **série Prime Series** s voliteľnou možnosťou **Prime X** majú predpokladanú prevádzkovú životnosť 10 rokov za normálnych podmienok používania a pri vhodnej pravidelnej údržbe.

## Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

## Špecifikácie

	Séria Prime Series, šírka 26 palcov (66 cm)		Séria Prime Series, šírka 30 palcov (76 cm)		Voliteľná možnosť Prime X, šírka 30 palcov (76 cm)	
 <b>Poznámka</b> - Bezpečná prevádzková nosnosť je súhrnná hmotnosť pacienta, matraca a príslušenstva	700 libier	318 kg	700 libier	318 kg	700 libier	318 kg
 Maximálna hmotnosť pacienta	675 libier	306 kg	675 libier	306 kg	675 libier	306 kg
Hmotnosť výrobku v štandardnej konfigurácii	415 libier	188 kg	435 libier	197 kg	435 libier	197 kg
Hmotnosť výrobku so všetkými voliteľnými možnosťami/príslušenstvom	465 libier	211 kg	485 libier	220 kg	485 libier	220 kg
Celková dĺžka	86 palcov (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 palcov (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 palcov (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Celková šírka (so zdvihnutými bočnicami)	34 palcov (± 1 palec)	86,4 cm	38 palcov (± 1 palec)	96,5 cm	38 palcov (± 1 palec)	96,5 cm



	Séria Prime Series, šírka 26 palcov (66 cm)		Séria Prime Series, šírka 30 palcov (76 cm)		Voliteľná možnosť Prime X, šírka 30 palcov (76 cm)	
Celková šírka (so spustenými bočnicami)	30,25 palca (± 0,5 palca)	76,8 cm	30,5 palca (± 0,5 palca)	77,5 cm	30,5 palca (± 0,5 palca)	77,5 cm
Minimálna/maximálna výška	23 palcov/ 34 palcov (± 1 palec)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 palcov/ 34 palcov (± 1 palec)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 palcov/ 34 palcov (± 1 palec)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)
Uhol opierky chrbta	0° až 90°(± 5°)					
Výška podpery kolien	Minimálne 5,5 palca (14 cm)				Nevzťahuje sa	
Trendelenburgova poloha/ opačná Trendelenburgova poloha	+16°/-16°					
Minimálna medzera	2,5 palca nomin.	6,4 cm	2,5 palca nomin.	6,4 cm	2,5 palca nomin.	6,4 cm
	1,75 palca pod hydraulickým zdvihákom	4,5 cm	1,75 palca pod hydraulickým zdvihákom	4,5 cm	1,75 palca pod hydraulickým zdvihákom	4,5 cm
	0,75 palca pod kolesami pohonu Zoom	1,9 cm	0,75 palca pod kolesami pohonu Zoom	1,9 cm	0,75 palca pod kolesami pohonu Zoom	1,9 cm
Elektrické požiadavky	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Typ batérie	2 x batéria 12 VDC 31 Ah (2 x 12 VDC), olovená gélová článková					
Napätie batérie	24 VDC					
Ekvivalent útlmového skreslenia (ekvivalencia hliníka)	Nevzťahuje sa				Maximálna prípustná hodnota je 1,7 mm Al	
Rozsah prevádzkovej hmotnosti voliteľnej možnosti systému váhy	50 libier (22,7 kg) až 700 libier (318 kg)					
Presnosť voliteľnej možnosti systému váhy	±3 libry (1,3 kg) pri hmotnosti do 100 libier (45 kg) a ±3 % pri hmotnosti nad 100 libier (45 kg) *					
*S cieľom splniť tvrdenie o presnosti voliteľnej možnosti systému váhy musí byť patientska plocha v rovnej polohe (sklopená opierka chrbta a podpera kolien) a výrobok nesmie byť vychýlený o viac ako 5 stupňov Trendelenburgovej/ opačnej Trendelenburgovej polohy.						

Elektrické voliteľné možnosti	Voliteľný elektrický rošt (k dispozícii len v sérii Prime)
Elektrické požiadavky	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Pracovný cyklus	Nepretržitá prevádzka s prerušovaným nakladaním 1 min. ZAP/20 min. VYP

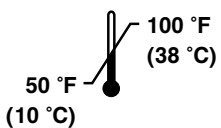
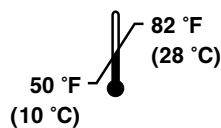
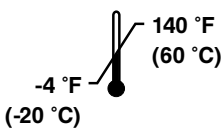
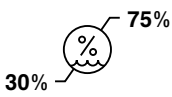
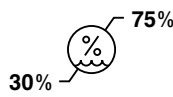
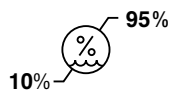
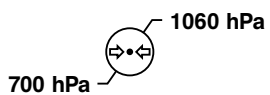
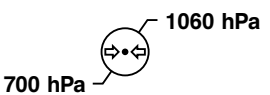
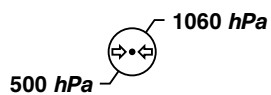
<b>Voliteľný systém váhy</b>	<b>Neelektrický rošt (k dispozícii v sérii Prime a Prime X)</b>
Typ batérie	4 x alkalická batéria typu AA (4 x 1,5 VDC) (LR6)
Napätie batérie	6,0 VDC

<b>Voliteľný systém váhy</b>	<b>Voliteľný elektrický rošt</b>
Typ batérie	1 x nabíjateľná lítium-iónová batéria (0058-135-000)
Napätie batérie	10,8 VDC, 2,4 Ah

<b>Voliteľný systém váhy s možnosťou Chaperone® (opustenie nosidiel)</b>	<b>Voliteľný elektrický rošt</b>
Typ batérie	1 x nabíjateľná lítium-iónová batéria (0058-134-000)
Napätie batérie	10,8 VDC, 4,8 Ah

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

**Poznámka** - Výrobok nie je vhodný na používanie v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom alebo s kyslíkom alebo oxidom dusným.

Podmienky prostredia	Prevádzka	Nabíjanie	Skladovanie a preprava
Teplota			
Relatívna vlhkosť			
Atmosférický tlak			

**Poznámka** - Rozsah prevádzkovej teploty pre voliteľnú možnosť systému váhy (neelektrický rošt/voliteľná možnosť elektrického roštu) je 61 °F (16 °C) až 79 °F (26 °C).

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

V súlade s európskym nariadením REACH a ostatnými environmentálnymi regulačnými požiadavkami sú uvedené komponenty obsahujúce látky podliehajúce zverejneniu.

Opis	Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Zostava gélovej článkovej batérie	1040-020-007	Olovo
Zostava batérie	1040-010-870	Olovo

## Ilustrácia výrobku – verzia Prime



Obrázok 2 – Ilustrácia výrobku – verzia Prime

A	Rúčka mechaniky Zoom	J	Hydraulický uvoľňovací pedál
B	Bočnica BackSmart®	K	Pedál pumpy
C	Odkladací priestor v kryte základne	L	Západka bočnice
D	Pedál pumpy	M	Uvoľňovacia páka podpory kolien
E	Univerzálny spúšťací pedál	N	Ovládací panel pre operátora na nožnom konci BackSmart, voliteľný
F	Big Wheel	O	Voliteľná možnosť systému váhy BackSmart
G	Nárazník, integrovaný	P	Zámok patientskych ovládacích prvkov, voliteľný
H	Koliesko s integrovaným krytom kolesa	Q	Bočnicový patientsky ovládací panel, voliteľný
I	Brzdový/riadiaci pedál		

## Obrázok výrobku – voliteľná možnosť Prime X



Obrázok 3 – Obrázok výrobku – voliteľná možnosť Prime X

A	Rúčka mechaniky <b>Zoom</b>
B	Plocha pre pacienta s funkciou <b>Clearview Technology®</b>
C	Podnos na kazetu
D	Bočnica <b>BackSmart</b>
E	Pedál pumpy
F	Univerzálny spúšťací pedál

G	Nárazník, integrovaný
H	Koliesko s integrovaným krytom kolesa
I	Brzdový/riadiaci pedál
J	Západka bočnice
K	Pumpový vešiak, voliteľný
L	<b>Voliteľná možnosť systému váhy BackSmart</b>

## Aplikované časti – voliteľná možnosť elektrického roštu



Obrázok 4 – Aplikované časti typu B – voliteľná možnosť elektrického roštu

## Aplikované časti – voliteľná možnosť Prime X



Obrázok 5 – Aplikované časti typu B – voliteľná možnosť Prime X

## Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: 1-800-327-0770.

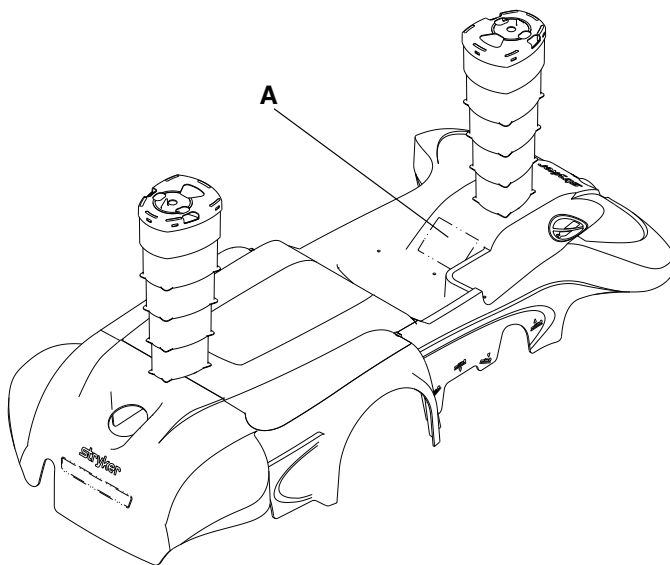
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Poznámka** - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akýkoľvek závažný incident súvisiaci s produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu, pripravte si výrobné číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Výrobné číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

## Umiestnenie výrobného čísla



Obrázok 6 – Umiestnenie výrobného čísla

# Počiatkové nastavenie

Pri vybalovaní výrobku postupujte podľa návodu na vybalenie, ktorý je k nemu priložený v prepravnej debne.

---

## VAROVANIE

- Pred nastavením výrobku alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu. Mohlo by dôjsť k trvalému poškodeniu výrobku.
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Pri manipulácii s napájacou šnúrou vždy postupujte opatrne. Môže dôjsť k nebezpečenstvu zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacej šnúry okamžite vyradíte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nepoužívajte v prostredí MR (zobrazovanie magnetickou rezonanciou). Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nie sú bezpečné v prostredí MR.
- Výrobok vždy zapojte priamo do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky. Spoľahlivé uzemnenie možno dosiahnuť len pri použití zásuvky nemocničnej kvality. Výrobok je vybavený zástrčkou nemocničnej kvality na ochranu pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.

---

## UPOZORNENIE

- Ak chcete izolovať nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** od napájacej siete, vždy odpojte zástrčku zo stenovej zásuvky.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** vždy umiestnite tak, aby umožňovali prístup k stenovej zásuvke.

Pred uvedením výrobku do prevádzky overte, že je funkčný.

1. Aplikujte brzdú. Výrobok potlačte a overte, či všetky štyri kolieska sú zablokované.
2. Uvoľnite brzdú. Výrobok potlačte a overte, či sú všetky štyri kolieska odblokované.
3. Zdvihnite a spustite rošt pomocou hydraulického zdvíhacieho systému.
4. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy a uveďte ho do Trendelenburgovej polohy. Skontrolujte, či sa hlavový koniec spustí do maximálnej spodnej polohy.
5. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy a uveďte ho do opačnej Trendelenburgovej polohy. Skontrolujte, či sa nožný koniec spustí do maximálnej spodnej polohy.
6. Použite rám **Big Wheel** a overte, či sa výrobok zdvihne a dá sa navádzať pomocou predných koliesok a rámu **Big Wheel**.
7. Použite motorizovaný pohon **Zoom**. Overte, či výrobok možno tlačiť dopredu a dozadu pomocou rúčok na tlačenie.
8. Skontrolujte, či sa bočnice zdvíhajú, spúšťajú a či sa dajú zaistiť na mieste.
9. Zdvihnite a spustite manuálnu opierku chrbta (hlavový koniec).
10. Zdvihnite a spustite manuálnu podperu kolien (nožný koniec).

Výrobok s voliteľnou možnosťou elektrického roštu:

1. Vykonajte kontrolu podľa uvedeného kontrolného zoznamu.
2. Výrobok zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky. Skontrolujte, či sa rozsvietia diódy LED na blokovacej klávesnici.
3. Skontrolujte, či funguje každá funkcia na voliteľnom bočnicovom patientskom ovládacom paneli.
4. Skontrolujte, či funguje každá funkcia na voliteľnom ovládacom paneli pre operátora na nožnom konci.
5. Zdvihnite a spustite elektrickú opierku chrbta (hlavový koniec).
6. Zdvihnite a spustite elektrickú podperu kolien (nožný koniec).

Výrobok s voliteľnou možnosťou systému váhy – voliteľnou možnosťou elektrického roštu (s voliteľnou možnosťou **Chaperone** alebo bez nej):

1. Vykonajte kontrolu podľa uvedeného kontrolného zoznamu.



## Prevádzka

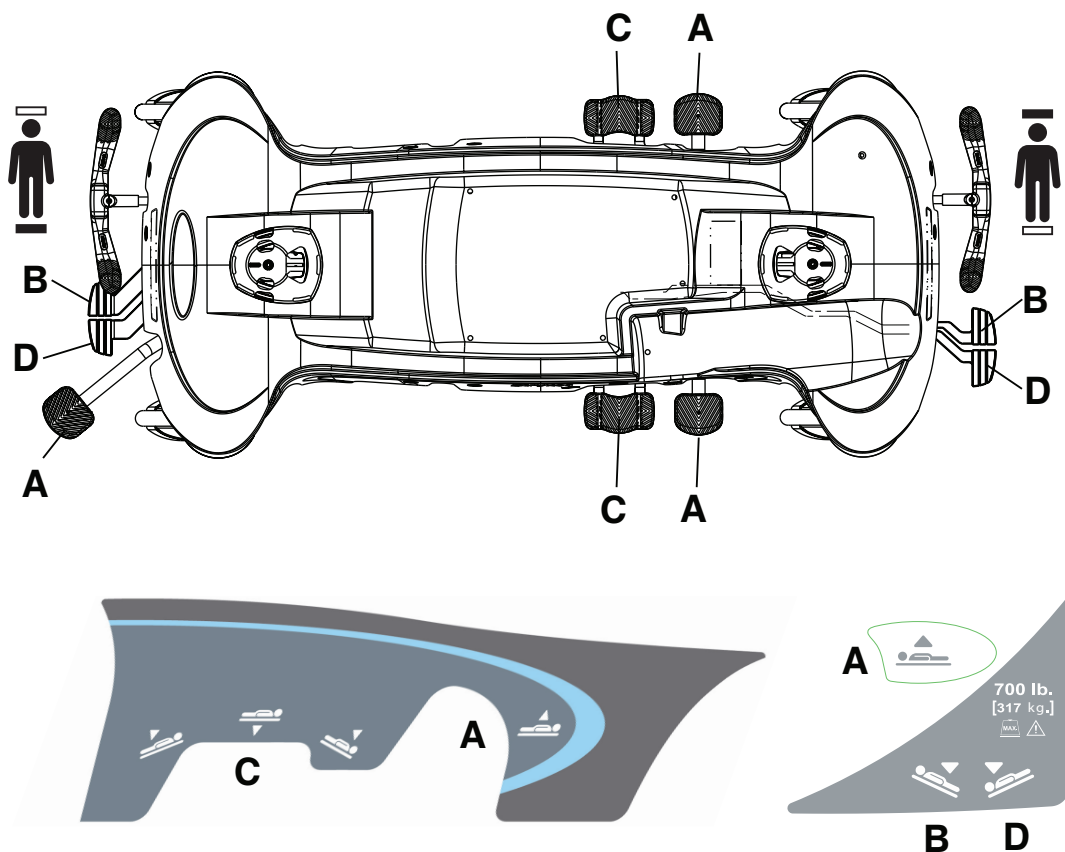
### Použitie a uvoľnenie brzd

**VAROVANIE** - Brzdy používajte vždy vtedy, keď pacient nastupuje na výrobok alebo z neho vystupuje alebo keď sa výrobok nehýbe. Ak by sa výrobok pri nastupovaní alebo vystupovaní pacienta pohol, pacient by sa mohol poraniť.

Zabrzďte stlačením brzdovej (červenej) strany brzdového/riadiaceho pedála. Výrobok potlačte a overte, či brzda funguje.

Brzdy uvoľníte stlačením riadiacej (zelenej) strany brzdového/riadiaceho pedála.

### Ovládacie prvky základne zariadenia Prime



Obrázok 7 – Ovládacie prvky a štítky na základni Prime

### Zdvihnutie neelektrického roštu

#### **VAROVANIE**

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustite výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
- Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.



---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Na zdvihnutie roštu stláčajte pumpovací pedál (A), kým nedosiahnete požadovanú výšku (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

## Spustenie neelektrického roštu

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.
  - Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- 

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete spustiť celý rošt, stlačte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (C) (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

Ak chcete spustiť hlavový koniec roštu, stlačte pedál (B) alebo bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C) bližšie k hlavovému koncu výrobku.

Ak chcete spustiť nožný koniec roštu, stlačte pedál (D) alebo stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C) bližšie k nožnému koncu výrobku.

## Zdvihnutie voliteľnej možnosti elektrického roštu

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.
  - Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- 

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Na zdvihnutie elektrického roštu stláčajte pumpovací pedál (A), kým nedosiahnete požadovanú výšku (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

## Spustenie voliteľnej možnosti elektrického roštu

---

### VAROVANIE

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.
  - Nesadajte si na koncovú časť výrobku. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
-

---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete spustiť celý elektrický rošt, stlačte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (C) (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

Ak chcete spustiť hlavový koniec roštu, stlačte pedál (B) alebo stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C) bližšie k hlavovému koncu výrobku.

Ak chcete spustiť nožný koniec roštu, stlačte pedál (D) alebo stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C) bližšie k nožnému koncu výrobku.

## Nastavenie výrobku do Trendelenburgovej polohy

---

**VAROVANIE** - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.

---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete nastaviť výrobok do Trendelenburgovej polohy (hlavou nadol), zdvihnite rošt do najvyššej výšky (*Zdvihnutie neelektrického roštu* (strana 16) alebo *Zdvihnutie voliteľnej možnosti elektrického roštu* (strana 17)).

**Poznámka** - Keď je rošt v najvyššej výške, Trendelenburgov uhol bude väčší.

Ak chcete spustiť hlavový koniec výrobku, stlačte uvoľňovací pedál (D) na hlavovom alebo nožnom konci alebo stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C), ktorá je bližšie k hlavovému koncu (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

Ak chcete spustiť výrobok z Trendelenburgovej polohy, zároveň stlačte uvoľňovacie pedále na hlavovom a nožnom konci (B a D) alebo stláčajte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (C), kým rošt nebude vodorovne.

## Nastavenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy

---

**VAROVANIE** - Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavádzať.

---

**UPOZORNENIE** - Nepoužívajte hydraulický systém základne na zdvihnutie výrobku, keď je patientsky výt'ah pod výrobkom.

---

Ak chcete nastaviť výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (nohami nadol), zdvihnite rošt do najvyššej výšky (*Zdvihnutie neelektrického roštu* (strana 16) alebo *Zdvihnutie voliteľnej možnosti elektrického roštu* (strana 17)).

**Poznámka** - Keď je rošt v najvyššej výške, Trendelenburgov uhol bude väčší.

Ak chcete spustiť nožný koniec výrobku, stlačte uvoľňovací pedál (B) na hlavovom alebo nožnom konci alebo stlačte bočnú stranu univerzálneho spúšťacieho pedála (C), ktorá je bližšie k nožnému koncu (*Ovládacie prvky základne zariadenia Prime* (strana 16)).

Ak chcete spustiť výrobok z opačnej Trendelenburgovej polohy, zároveň stlačte uvoľňovacie pedále na hlavovom a nožnom konci (B a D) alebo stláčajte stred univerzálneho spúšťacieho pedála (C), kým rošt nebude vodorovne.

## Preprava pacienta bez kolesa Big Wheel

---

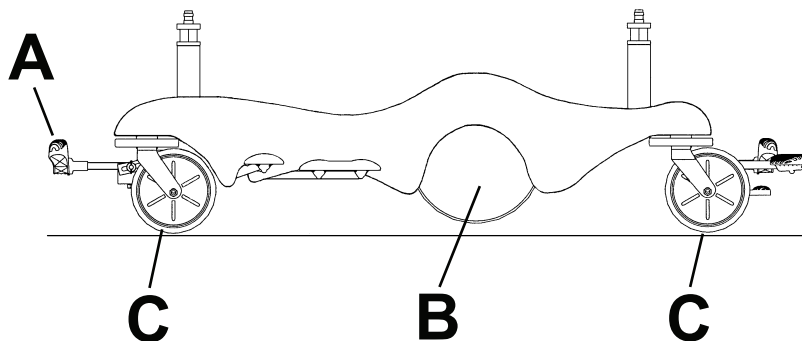
**VAROVANIE**

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.

- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.

Preprava pacienta bez kolesa **Big Wheel**:

1. Nastavte brzdový/riadiaci pedál (A) do neutrálnej polohy (Obrázok 8).



Obrázok 8 – Preprava bez kolesa **Big Wheel**

2. Spustite rošt do najnižšej polohy.
3. V prípade modelu 1125 sa uistite, že spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/ručne) je nastavený v polohe Off (Vypnuté).
4. Ak je výrobok vybavený voliteľnou možnosťou elektrického výt'ahu alebo elektrického roštu, odpojte napájaciu šnúru od nemocničnej stenovej zásuvky.
5. Pomocou rúčok na tlačenie tlačte výrobok.
6. Pomocou bŕzd uzamknete výrobok na mieste.

#### Poznámka

- Pred premiestňovaním výrobku sa vždy presvedčte, či je brzda uvoľnená, aby nedošlo k poraneniu operátora alebo pacienta.
- Keď je výrobok v neutrálnej polohe, rám **Big Wheel** (B) je zdvihnutý a výrobok spočíva na všetkých štyroch kolieskach (C) (Obrázok 8). V tejto polohe môžete výrobkom pohybovať v ľubovoľnom smere, a to aj do strán.

## Preprava pacienta pomocou kolesa **Big Wheel**

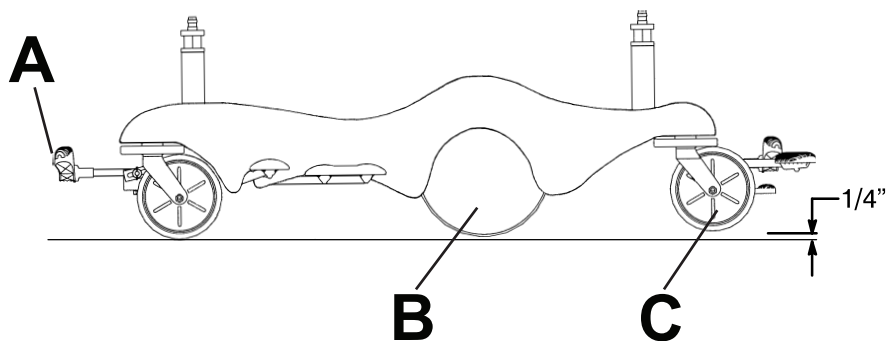
#### VAROVANIE

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistite v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.

**UPOZORNENIE** - Nestláčajte riadiaci pedál, keď rám **Big Wheel** spočíva na prahu alebo inom vyvýšenom mieste. Sila potrebná na použitie kolesa **Big Wheel** bude väčšia ako zvyčajne, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku.

Preprava pacienta pomocou kolesa **Big Wheel**:

1. Zdvihnite bočnice do najvyššej polohy. Zatiahnutím za každú bočnicu sa uistite, že je zaistená.
2. Spustite rošt do najnižšej polohy.
3. V prípade modelu 1125 sa uistite, že spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/ručne) je nastavený v polohe Off (Vypnuté).
4. Ak je výrobok vybavený voliteľnou možnosťou elektrického výt'ahu alebo elektrického roštu, odpojte napájaciu šnúru od nemocničnej stenovej zásuvky.
5. Nastavte brzdový/riadiaci pedál (A) do riadiacej polohy (Obrázok 9).



Obrázok 9 – Preprava pomocou kolesa Big Wheel

6. Pomocou rúčok na tlačenie tlačte výrobok.
7. Pomocou bŕzd uzamknete výrobok na mieste.

#### Poznámka

- Pred premiestňovaním výrobku sa vždy presvedčte, či je brzda uvoľnená. Pri premiestňovaní výrobku s aplikovanými brzdami môže dôjsť k poraneniu operátora alebo pacienta.
- Rám **Big Wheel** (B) sa neotáča. Keď používate rám **Big Wheel**, nemôžete pohybovať výrobkom do strán.
- Keď používate rám **Big Wheel** (B), výrobok je vyššie a kolieska na nožnom konci (C) sú zdvihnuté. Výrobok stojí na kolieskach na hlavovom konci a na ráme **Big Wheel**, vďaka čomu sa ľahšie riadi (Obrázok 9).

## Preprava pacienta s motorizovaným pohonom Zoom

### VAROVANIE

- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.
- Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nepoužívajte v prostredí MR. Nosidlá **Prime Series** s motorizovaným pohonom **Zoom** nie sú bezpečné v prostredí MR (zobrazovanie magnetickou rezonanciou).
- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.

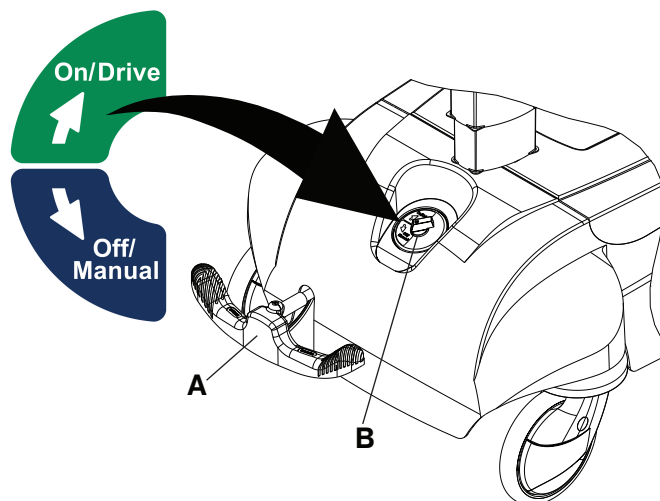
**UPOZORNENIE** - V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodových dosiek alebo motorčekov vždy okamžite vytiahnite napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky a spínač On (Zapnuté)/Drive-Off (Pohon – Vypnuté)/Manual (Manuálne) nastavte do polohy Off (Vypnuté). Tekutiny môžu vyskratovať ovládacie prvky a spôsobiť chybnú činnosť výrobku, prípadne znemožniť použitie niektorých funkcií. Porucha komponentov spôsobená tekutinami môže vyvolať aj nepredvídateľnú činnosť výrobku a poraniť pacienta. Výrobok neuvedte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.

Preprava pacienta s motorizovaným pohonom **Zoom**:

1. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.

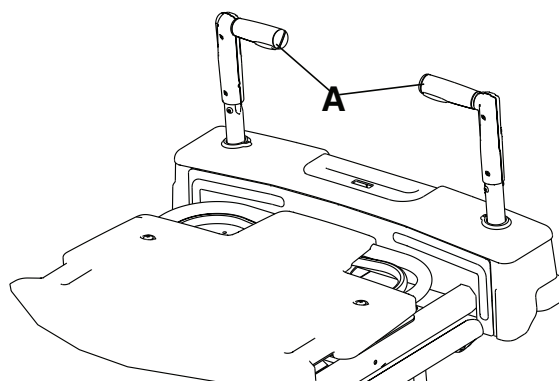
**Poznámka** - Funkcia pohonu nebude fungovať, keď je napájacia šnúra zapojená do stenovej zásuvky.

2. Nastavte brzdový/riadiaci pedál (A) do riadiacej polohy (Obrázok 10).



**Obrázok 10 – Spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/manuálne)**

3. Spustíte rošt do najnižšej polohy.
4. Spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/manuálne) (B) nastavte do polohy On (Zapnuté).
5. Skontrolujte dve diódy LED na rúčke pohonu, či je výrobok pripravený na použitie. Ak svieti zelená dióda LED, výrobok je pripravený na použitie. Ak svieti oranžová dióda LED, výrobok nie je pripravený na použitie. Skontrolujte, či sa pedál nachádza v riadiacej polohe, napájacia šnúra je odpojená a vypínač je v polohe ON (Zapnuté).
6. Ak sa rúčky pohonu nachádzajú v odkladacej polohe, potiahnite ich nahor do zdvihnutej polohy a potom na ne zatlačte, aby sa zaistili v polohe určenej na použitie výrobku (Obrázok 11).



**Obrázok 11 – Rúčky pohonu Zoom v zdvihnutej polohe**

7. Rúčky pohonu uchopte v dvoch vyvýšených uchopovacích miestach. Stlačením jedného alebo oboch uvoľňovacích spínačov pohybu (A) pod rúčkami uveďte výrobok do pohybu (Obrázok 12).

**Poznámka** - Pohyb môžete začať ktoroukoľvek uvoľňovacou pákou pohybu, ale ak pohyb chcete zastaviť, musíte uvoľniť obe uvoľňovacie páky pohybu.

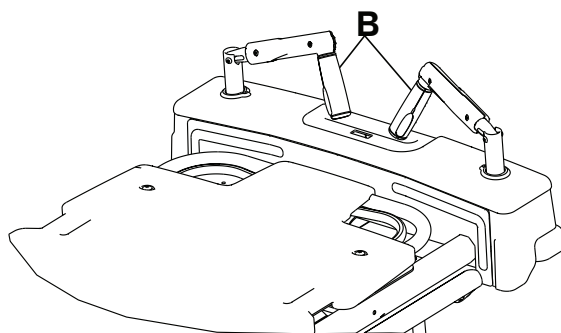


Obrázok 12 – Používanie pohonu Zoom

8. Rúčky odtlačte od seba alebo ich pritiahnite k sebe, aby sa výrobok pohol v požadovanom smere. Pri tlačení alebo ťahaní si výrobok bude upravovať rýchlosť pomerne k sile, ktorou pôsobíte na rúčky. Po dosiahnutí požadovanej rýchlosti povoľte a výrobok bude udržiavať danú rýchlosť.
9. Ak chcete zvýšiť alebo znížiť rýchlosť výrobku, znovu potlačte alebo potiahnite rúčky.
10. Uvoľnením oboch rúčok zastavte produkt.

**Poznámka** - Poháňané koleso sa neotáča. Keď je aktivované poháňané koleso, s výrobkom nemožno pohybovať do strán. Keď je poháňané koleso v neutrálnej polohe a brzdy sú uvoľnené, výrobkom môžete pohybovať v ľubovoľnom smere, a to aj do strán.

11. Pomocou bŕzd uzamknete výrobok na mieste.
12. Rúčky pohonu uveďte do odkladacej polohy ich nadvihnutím. Rúčky zatlačte do odkladacej polohy (Obrázok 13).



Obrázok 13 – Rúčky pohonu Zoom v odkladacej polohe

#### Poznámka

- Pri pohybovaní výrobku s aktivovaným poháňaným kolesom postupujte opatrne. Keď je aktivované poháňané koleso, dbajte, aby v blízkosti výrobku neboli žiadne prekážky. Ak výrobok narazí do prekážky, môže dôjsť k poraneniu pacienta, operátora, okolostojacich osôb alebo k poškodeniu výrobku alebo zariadení v okolí.
- Pred premiestňovaním výrobku sa vždy presvedčte, či je brzda uvoľnená. Pri premiestňovaní výrobku s aplikovanými brzdami môže dôjsť k poraneniu operátora alebo pacienta.
- Ak dôjde k neočakávanému pohybu, spínač (Zapnuté)/Drive-Off (Pohon – Vypnuté)/Manual (Manuálne) uveďte do polohy Off (Vypnuté). Napájaciú šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.

## Nabíjanie batérie motorizovaného pohonu Zoom

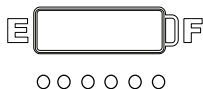
### UPOZORNENIE

- Ak sa zariadenie odloží alebo sa nebude dlhšie používať, vyberte batérie. Hmotnosť každej batérie je 25 libier (11,3 kg). Pri vyberaní batérií postupujte opatrne, aby nedošlo k úrazu.
- Stípičky batérie, svorky a súvisiace príslušenstvo obsahujú olovo a zlúčeniny olova. V štáte Kalifornia sú tieto chemické látky známe ako látky spôsobujúcu rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Po manipulácii si umyte ruky. Batérie riadne zlikvidujte, keď to bude potrebné.

Na napájanie poháňaného kolesa sú potrebné dve 12-voltové batérie. Poháňané koleso nebude fungovať správne, ak batérie nie sú dostatočne nabité. Dobitie úplne vybitých batérií trvá približne 8 hodín (Obrázok 14).

Vždy, keď je to možné, napájaciu šnúru zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky, aby sa batérie nevybíjali.

Merač nabitia batérií sa nachádza na hlavovom konci roštu (Obrázok 14). Jednotlivo sa rozsvieti šesť kontroliek LED signalizujúcich mieru nabitia batérií, ktorou výrobok disponuje. Diódy LED budú pri nabíjaní postupne blikať, až kým nezačnú blikať všetky, čo signalizuje, že batérie sú plne nabité.



Obrázok 14 – Merač nabitia batérií

## Manuálna preprava pacienta bez kolesa motorizovaného pohonu Zoom

### VAROVANIE

- Pred prepravou pacienta alebo čistením výrobku vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky.
- Výrobok sa nepokúšajte tlačiť manuálne, keď je aktivované poháňané koleso a spínač On (Zapnuté)/Drive-Off (Pohon – Vypnuté)/Manual (Manuálne) je v polohe On (Zapnuté). Tlačenie výrobku nebude jednoduché a môže dôjsť k úrazu.
- Pacienta vždy umiestnite do stredu výrobku.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou horizontálne v najnižšej polohe.

**UPOZORNENIE** - Nestláčajte riadiaci pedál, keď rám **Big Wheel** leží na prahu alebo inom vyvýšenom mieste. Sila potrebná na vysunutie rámu **Big Wheel** bude väčšia ako zvyčajne, čo môže spôsobiť poškodenie výrobku.

Manuálna preprava pacienta bez kolesa motorizovaného pohonu **Zoom**:

1. Zdvihnite bočnice do najvyššej polohy. Zatiahnutím za každú bočnicu sa uistíte, že je zaistená.
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
3. Spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/manuálne) nastavte do polohy Off (Vypnuté).
4. Brzdový/riadiaci pedál nastavte do riadiacej polohy.

**Poznámka** - Výrobok teraz možno premiestňovať pomocou rámu **Big Wheel**, takže manuálna preprava bude ľahšia.

5. Pomocou rúčok na tlačenie tlačte výrobok.
6. Pomocou bŕzd uzamknete výrobok na mieste.

### Poznámka

- Pred premiestňovaním výrobku sa vždy presvedčte, či je brzda uvoľnená, aby nedošlo k poraneniu operátora alebo pacienta.
- Keď používate rám **Big Wheel**, výrobok je vyššie a kolieska na nožnom konci sú zdvihnuté. Výrobok stojí na kolieskach na hlavovom konci a na ráme **Big Wheel**, vďaka čomu sa ľahšie riadi.

Táto možnosť manuálnej prepravy vám umožňuje pohybovať výrobkom s pomocou rámu **Big Wheel** bez kolesa motorizovaného pohonu **Zoom**.

## Zdvíhanie bočnice

### VAROVANIE

- Keď používate s voliteľnou možnosťou **Prime X** matrac hrubší ako 2,5 palca (6,4 cm) alebo matrac s pokrývkou, buďte mimoriadne opatrní.
- Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou a v najnižšej polohe.
- Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice vždy držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
- Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.

Zdvíhanie bočnice:

1. Oboma rukami uchopíte bočnicu.
2. Dvíhajte bočnicu smerom k nožnému koncu výrobku, kým žltá uvoľňovacia západka nezacvakne na miesto. Zatiahnutím za bočnicu sa uistíte, že je zaistená.

#### Poznámka

- K dispozícii je voliteľná možnosť dvojitej uvoľňovacej západky bočnice so západkami na oboch koncoch výrobku.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. Bočnice bránia pacientovi, aby sa neskotúlal z výrobku. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Nožný koniec hornej tyče bočnice môžete použiť ako prvok na tlačenie/táhanie.
- Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

## Spustenie bočnice

---

### VAROVANIE

- Keď používate s voliteľnou možnosťou **Prime X** matrac hrubší ako 2,5 palca (6,4 cm) alebo matrac s pokrývkou, buďte mimoriadne opatrní.
  - Keď nechávate pacienta bez dozoru, vždy spustíte výrobok do najnižšej polohy s bočnicami zdvihnutými a zaistenými. Nenechávajte výrobok vo vyššej výške.
  - Bočnice pri preprave pacienta vždy zaistíte v plne zdvihnutej polohe so spánkovou plochou rovnou a v najnižšej polohe.
  - Pri dvíhaní alebo spúšťaní bočnice vždy držte končatiny pacienta mimo čapov bočníc.
  - Nenechajte bočnice, aby sa spustili samy.
- 

Spustenie bočnice:

1. Jednou rukou uchopíte bočnicu.
2. Druhou rukou vytiahnete žltú uvoľňovaciu západku nahor.
3. Zdvihnete bočnicu a posúvajte ju smerom k hlavovému koncu výrobku, kým žltá uvoľňovacia západka nezacvakne na miesto. Zatiahnutím za bočnicu sa uistíte, že je zaistená.

#### Poznámka

- K dispozícii je voliteľná možnosť dvojitej uvoľňovacej západky bočnice so západkami na oboch koncoch výrobku.
- Bočnice nepoužívajte ako prostriedok obmedzujúci pohyb, ktorý má pacientovi zabrániť opustiť výrobok. Bočnice bránia pacientovi, aby sa neskotúlal z výrobku. O miere obmedzenia pohybu potrebnej na zaručenie bezpečnosti pacienta musí rozhodnúť operátor.
- Nožný koniec hornej tyče bočnice môžete použiť ako prvok na tlačenie/táhanie.
- Bočnice sa zaistia len v plne zdvihnutej polohe.

## Nastavenie polohy výrobku pomocou bočnicového patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime

---

**VAROVANIE** - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.

---

Na nastavenie polohy opierky chrbta a podpery kolien použite bočnicový patientsky ovládací panel (Obrázok 15).

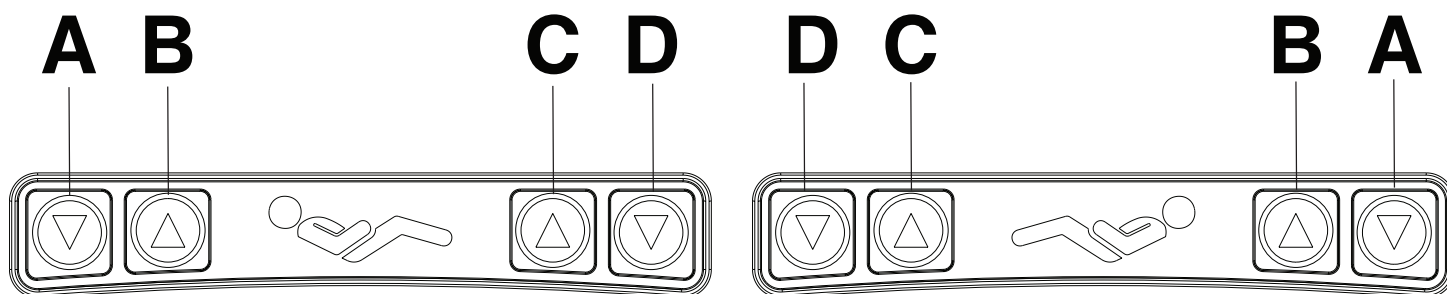
Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať patientske ovládacie prvky.

#### Poznámka

- Napájaciu šnúru vždy zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky.
- Bočnicový patientsky ovládací panel je rozložený po oboch stranách výrobku, čo pacientovi uľahčuje jeho používanie.



- Na každej bočnici sú podsvietené ovládacie prvky, ktoré pacientovi umožňujú nastavovať polohu opierky chrbta a podpery kolien. Keď je výrobok zapojený do elektrickej siete a patientsky ovládací panel je odomknutý, biele tlačidlá sú rozsvietené.



Obrázok 15 – Bočnicový patientsky ovládací panel

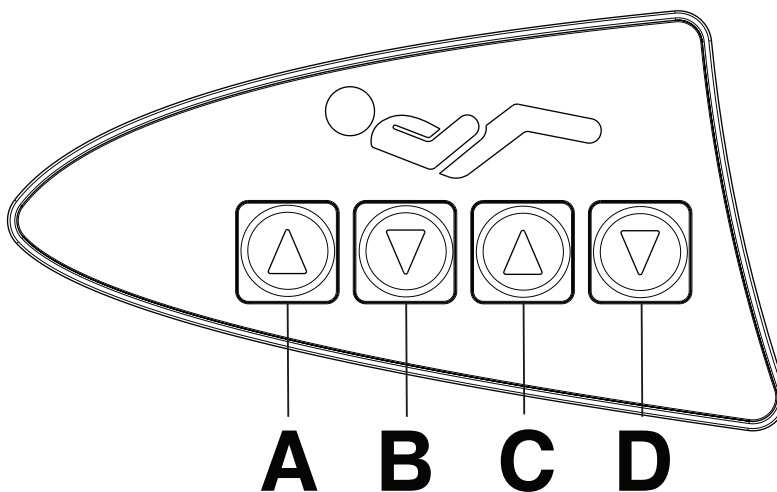
A	Opierka chrbta dole	Spustenie opierky chrbta (hlavová časť)
B	Opierka chrbta hore	Zdvihnutie opierky chrbta (hlavová časť)
C	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpery kolien (nožná časť)
D	Podpera kolien dole	Spustenie podpery kolien (nožná časť)

## Ovládací panel pre operátora – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime

**VAROVANIE** - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.

Ovládací panel operátora slúži na nastavenie polohy pacienta na výrobku (Obrázok 16).

**Poznámka** - Napájaciú šnúru vždy zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky.



Obrázok 16 – Ovládací panel pre operátora – voliteľná možnosť elektrického roštu

A	Opierka chrbta hore	Zdvihnutie opierky chrbta
B	Opierka chrbta dole	Spustenie opierky chrbta

C	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpery kolien
D	Podpera kolien dole	Spustenie podpory kolien

## Uzamknutie a odomknutie zámku patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime

**VAROVANIE** - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.

Ak chcete uzamknúť bočnicový patientsky ovládací panel, jedenkrát stlačte tlačidlo **Unlock/Lock** (Odomknúť/zamknúť) (A) (Obrázok 17).

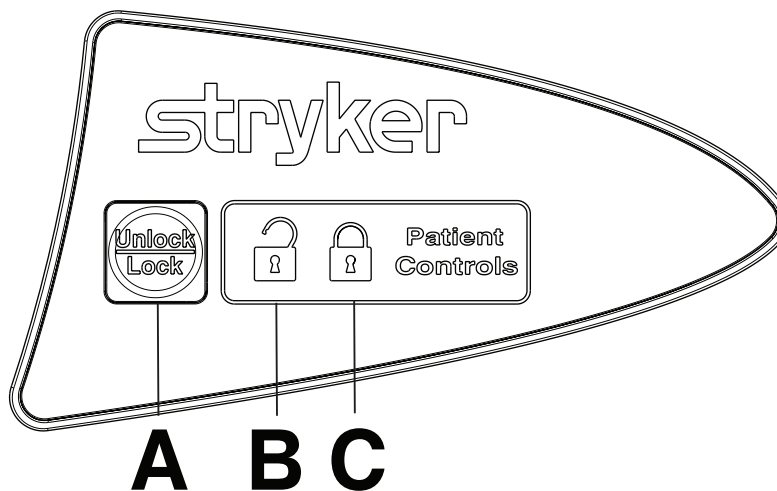
**Poznámka** - Po uzamknutí patientskych ovládacích prvkov pacienta sa ikona zámku (C) rozsvieti nažltlo.

Ak chcete odomknúť bočnicový patientsky ovládací panel, znova stlačte tlačidlo **Unlock/Lock** (Odomknúť/zamknúť) (A).

**Poznámka** - Po odomknutí patientskych ovládacích prvkov sa ikona odomknutia (B) rozsvieti nazeleno.

### Poznámka

- Napájaciú šnúru vždy zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky.
- Patientsky ovládací panel môžete uzamknúť, aby pacient nemohol pohybovať opierkou chrbta a podperou kolien.
- Po uzamknutí bočnicového patientskeho ovládacieho panela nebude ovládací panel podsvietený.



Obrázok 17 – Uzamknutie patientskeho ovládacieho panela

## Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – neelektrický rošt

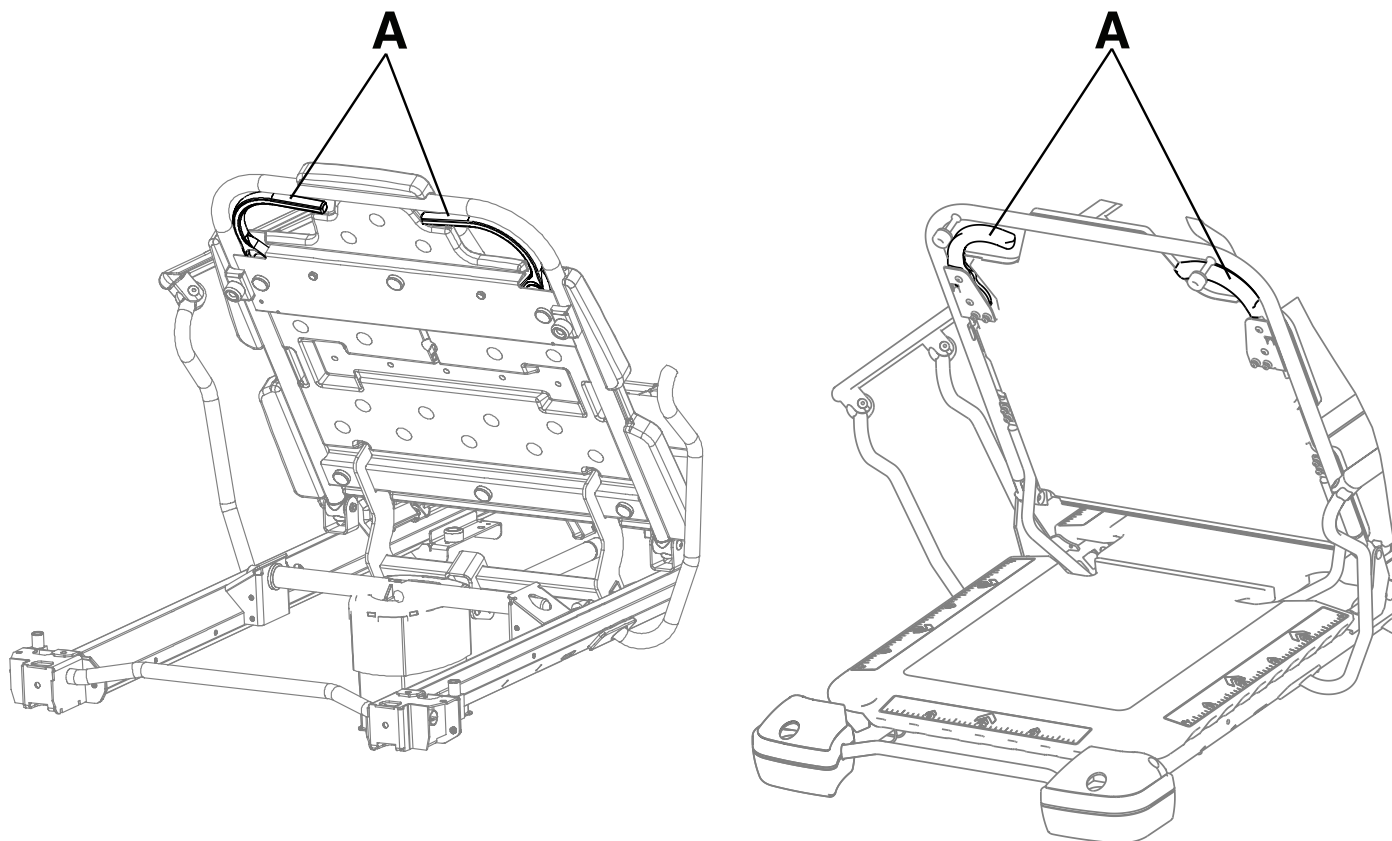
### VAROVANIE

- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Keď spúšťate opierku chrbta, ruky a prsty vždy držte mimo uvoľňovacích pák a rámu opierky chrbta.
- Keď sa pacient nachádza na výrobku, pri dvíhaní opierky chrbta buďte vždy opatrní. Používajte správne postupy dvíhania a v prípade potreby požiadajte o pomoc.

Ak chcete zdvihnúť opierku chrbta, stlačte jednu alebo obe uvoľňovacie páky opierky chrbta (A) a vytiahnite opierku chrbta do želanej polohy (0° až 90°) (Obrázok 18).

**Poznámka** - Opierka chrbta **Lift Assist®** využíva hmotnosť pacienta ako doplnkovú pomoc pri nastavovaní polohy pacienta. Opierka chrbta **Lift Assist** takisto pomáha chrániť pacienta pred zošmyknutím sa na nožný koniec výrobku pri dvíhaní opierky chrbta.

Ak chcete spustiť opierku chrbta, stlačte jednu alebo obe uvoľňovacie páky opierky chrbta (A) a zatlačte opierku chrbta dole do želanей polohy (90° až 0°) (Obrázok 18).



Obrázok 18 – Zdvihnutie alebo spustenie opierky chrbta (Prime/Prime X)

## Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – voliteľná možnosť elektrického roštu

### VAROVANIE

- S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- Keď spúšťate opierku chrbta, ruky a prsty vždy držte mimo uvoľňovacích pák a rámu opierky chrbta.
- Keď sa pacient nachádza na výrobku, pri dvíhaní opierky chrbta buďte vždy opatrní. Používajte správne postupy dvíhania a v prípade potreby požiadajte o pomoc.

Ak chcete zdvihnúť opierku chrbta, stláčajte tlačidlo **up** (hore) na strane bočnicového patientskeho ovládacieho panela (*Nastavenie polohy výrobku pomocou bočnicového patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime (strana 24)*), ktorá sa nachádza pri opierke chrbta, alebo na ovládacom paneli operátora (*Ovládací panel pre operátora – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime (strana 25)*) na nožnom konci, kým opierka chrbta nedosiahne želaný uhol (0° až 70°).

**Poznámka** - Opierka chrbta **Lift Assist** využíva hmotnosť pacienta ako doplnkovú pomoc pri nastavovaní polohy pacienta. Opierka chrbta **Lift Assist** takisto pomáha chrániť pacienta pred zošmyknutím sa na nožný koniec výrobku pri dvíhaní opierky chrbta.

Ak chcete spustiť opierku chrbta, stláčajte tlačidlo **down** (dole) na strane bočnicového patientskeho ovládacieho panela (*Nastavenie polohy výrobku pomocou bočnicového patientskeho ovládacieho panela – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime (strana 24)*), ktorá sa nachádza pri opierke chrbta, alebo na ovládacom paneli operátora na nožnom konci (*Ovládací panel pre operátora – voliteľná možnosť elektrického roštu – len v prípade verzie Prime (strana 25)*) želaný uhol (70° až 0°).

**Poznámka** - Napájaciú šnúru vždy zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky.

Zdravotníckí pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať patientske ovládacie prvky.

## Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – neelektrický rošt – len v prípade verzie Prime

---

**VAROVANIE** - Pri spúšťaní podpery kolien držte ruky a prsty mimo rúčok na tlačenie na nožnom konci.

---

### UPOZORNENIE

- Hmotnostná kapacita podpery kolien je 200 libier (90,7 kg).
  - Pred použitím sa presvedčte, že je oporná tyč podpery kolien zaistená.
  - Na podpere kolien nesaďte ani nestojte.
- 

Ak chcete zdvihnúť neelektrickú podporu kolien, pumpujte pumpovaciu páku podpery kolien doľava, kým nedosiahnete želanú polohu (pozrite si časť *Ilustrácia výrobku – rošt Prime*).

Zdvihnite koniec podpery kolien a zaistite opornú tyč do štrbiny.

Ak chcete opornú tyč uvoľniť, zdvihnite koniec podpery kolien, vyklopte opornú tyč smerom k hlavovému koncu výrobku a spustite nožný koniec.

Ak chcete podporu kolien spustiť, potiahnite uvoľňovaciu páku podpery kolien tak, aby ste dosiahli želanú polohu (pozrite si časť *Ilustrácia výrobku – rošt Prime*).

**Poznámka** - Ak výrobok obsahuje voliteľnú možnosť elektrického roštu, nemôžete podporu kolien dvíhať ručne.

## Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – voliteľný elektrický rošt – len v prípade verzie Prime

---

### VAROVANIE

- Pri spúšťaní podpery kolien držte ruky a prsty mimo rúčok na tlačenie na nožnom konci.
  - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.
- 

### UPOZORNENIE

- Hmotnostná kapacita podpery kolien je 200 libier (90,7 kg).
  - Na podpere kolien nesaďte ani nestojte.
  - Keď výrobok nie je zapnutý a pokúšate sa spustiť podporu kolien, buďte opatrní. Gravitácia môže spôsobiť rýchly pokles podpery kolien.
- 

Ak chcete zdvihnúť podporu kolien, stláčajte tlačidlo **up** (hore) na strane bočnicového patientskeho ovládacieho panela, ktorá sa nachádza pri podpere kolien, alebo na ovládacom paneli operátora na nožnom konci.

Ak chcete spustiť podporu kolien, stláčajte tlačidlo **down** (dole) na strane bočnicového patientskeho ovládacieho panela, ktorá sa nachádza pri podpere kolien, alebo na ovládacom paneli operátora na nožnom konci.

**Poznámka** - Napájaciú šnúru vždy zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky.

Zdravotníckí pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať patientske ovládacie prvky.

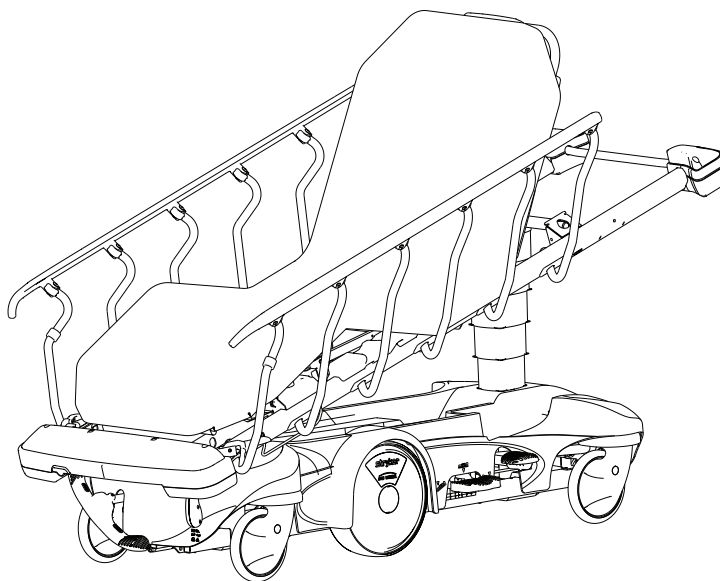
## Umiestnenie zotavovacej stoličky – len verzia Prime

---

**VAROVANIE** - S výrobkom manipulujte len vtedy, keď sa všetci operátori nachádzajú mimo mechanizmov.

---

Nastavenie výrobku do polohy zotavovacej stoličky (Obrázok 19):



**Obrázok 19 – Zotavovacia stolička (zobrazený model 1115)**

1. Zdvihnite opierku chrbta do sedacej polohy (*Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – neelektrický rošt* (strana 26) alebo *Zdvíhanie alebo spúšťanie opierky chrbta – voliteľná možnosť elektrického roštu* (strana 27)).

**Poznámka** - Na to, aby bolo možné nastaviť polohu zotavovacej stoličky, musí výrobok obsahovať voliteľnú možnosť opierky chrbta **Lift Assist** a voliteľnú možnosť podpery kolien.

2. Zdvihnite podperu kolien do úplne zdvihnutej polohy (*Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – neelektrický rošt – len v prípade verzie Prime* (strana 28) alebo *Zdvíhanie alebo spúšťanie podpery kolien – voliteľný elektrický rošt – len v prípade verzie Prime* (strana 28)).
3. Zdvihnite rošt do najvyššej výšky (*Zdvihnutie neelektrického roštu* (strana 16) alebo *Zdvihnutie voliteľnej možnosti elektrického roštu* (strana 17)).
4. Nastavte výrobok do opačnej Trendelenburgovej polohy (*Nastavenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy* (strana 18)).
5. Ak chcete výrobok spustiť späť do vodorovnej polohy, použite opačný postup.

## Uskladnenie predmetov v priestore základne

### UPOZORNENIE

- Do priestoru základne neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 60 lb (27 kg).
- Na priestore základne nesaďte, nestojte ani naň nestúpajte.

Do priestoru základne môžete ukladať osobné veci pacienta. Nepoužívajte výrez na držiak kyslíkovej fľaše na skladovanie kyslíkových fliaš ani osobných vecí pacienta.

## Zavesenie zariadení s použitím voliteľnej možnosti pumpového vešiaka

### VAROVANIE

- Káble zariadení na pumpovom vešiaku držte mimo pák podpory kolien.
- Pred zdvihnutím alebo spustením roštu vždy odstráňte všetky zariadenia, ktoré by mohli zavadzať.
- Vždy sa presvedčte, že zariadenia na pumpovom vešiaku bezpečne prejdú dverami.
- Nedvíhajte výrobok za pumpový vešiak.

---

## UPOZORNENIE

- Hmotnostná kapacita pumpového vešiaka je 40 libier (18 kg).
  - Pumpový vešiak nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- 

Na pumpový vešiak, ktorý sa nachádza na nožnom konci výrobku, môžete uložiť alebo zavesiť ďalšie zariadenia.

**Poznámka** - Voliteľnú možnosť pumpového vešiaka si musíte zvoliť v čase nákupu.

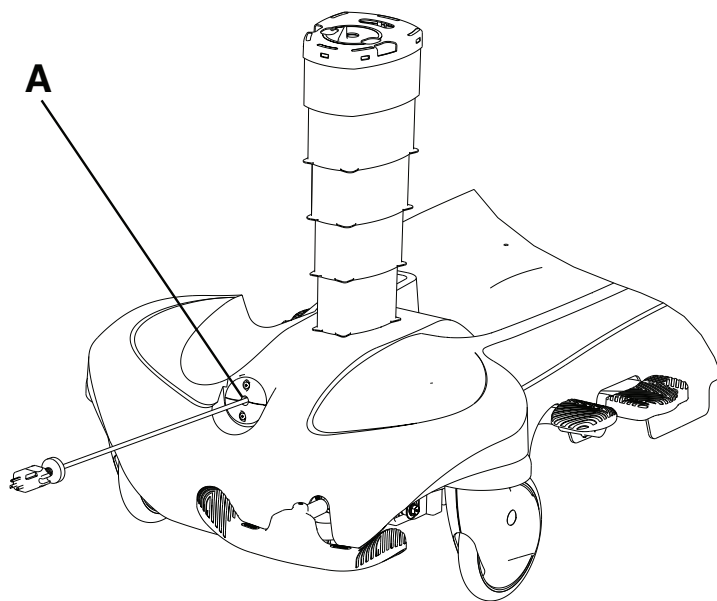
## Vytiahnutie alebo zatiahnutie napájacej šnúry pomocou voliteľnej možnosti navijaka na zaťahovaciu šnúru – možnosť elektrického výťahu alebo možnosť elektrického roštu

---

### VAROVANIE

- Pred prepravou alebo čistením výrobku vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky.
  - Na uskladnenie napájacej šnúry v základni pri preprave výrobku vždy použite navijak na zaťahovaciu šnúru.
- 

Ak chcete vytiahnuť napájaciu šnúru, ťahaním ju odmotajte z navijaka na zaťahovaciu šnúru (A) do želanej dĺžky (Obrázok 20).



Obrázok 20 – Navijak na zaťahovaciu šnúru

Zatiahnutie napájacej šnúry:

1. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
2. Mierne sklbnite napájacou šnúrou.
3. Naved'te napájaciu šnúru do navijaka na zaťahovaciu šnúru.

## Voliteľná možnosť systému váhy

---

**VAROVANIE** - Nepoužívajte voliteľnú možnosť systému váhy ani voliteľnú možnosť elektrického výťahu či elektrického roštu vedľa iných zariadení ani uložené na nich. Ak je také použitie nutné, voliteľnú možnosť systému váhy alebo voliteľnú možnosť elektrického výťahu či elektrického roštu treba sledovať a overiť, že všetky zariadenia fungujú normálne v konfigurácii, v akej sa budú používať.

---

**UPOZORNENIE** - Váhu nepoužívajte u pediatrických pacientov ani u pacientov s hmotnosťou menšou ako 50 libier (22,7 kg).

Voliteľná možnosť systému váhy je k dispozícii pre všetky výrobky s voliteľnou možnosťou elektrického roštu i bez nej. Voliteľná možnosť systému váhy obsahuje možnosť záložnej batérie. Ikona pohotovostného stavu znamená, že výrobok využíva záložnú batériu.

Voliteľná možnosť **Chaperone** umožňuje nastaviť ovládacie prvky zóny tak, aby upozornili operátora, keď sa pacient pokúša opustiť výrobok. Voliteľná možnosť **Chaperone** je k dispozícii pre všetky výrobky s voliteľnou možnosťou elektrického roštu a systému váhy. Voliteľná možnosť systému váhy s možnosťou **Chaperone** obsahuje možnosť záložnej batérie. Ikona pohotovostného stavu znamená, že výrobok využíva záložnú batériu.

Pred použitím voliteľnej možnosti systému váhy zdvihnite rúčky na tlačenie na nožnom konci.

Na ovládanie voliteľnej možnosti systému váhy používajte ovládací panel systému váhy (*Identifikácia ikon/tlačidiel váhy* (strana 31)).

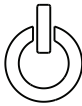




Počas váženia alebo nulovania systému váhy sa nedotýkajte výrobku.



Keď systém váži pacienta, pacient sa nesmie hýbať. Ak sa pacient pohne, systém váhy sa počas 20 sekúnd bude snažiť získať stabilnú hmotnosť alebo nulovú hodnotu a potom zobrazí chybové hlásenie (⚠️).

V prípade uvoľneného pripojenia alebo nefunkčnosti váhy sa na displeji zobrazí chyba (⚠️). Ak sa znova pokúsite použiť váhu a zobrazí sa chyba, obráťte sa na oddelenie technickej podpory spoločnosti Stryker.

**Poznámka** - Na splnenie špecifikácie presnosti systému váhy musí byť patientska plocha v rovnej polohe (sklopená opierka chrbta a podpera kolien) a výrobok nesmie byť vychýlený o viac ako 5 stupňov Trendelenburgovej/opačnej Trendelenburgovej polohy.

## Identifikácia ikon/tlačidiel váhy

Polo- žka	Ikona/ tlačidlo	Názov	Opis
A		Ikona pohotovostného režimu	Keď zapojíte napájaciu šnúru do stenovej zásuvky, rozsvieti sa nazeleno.  Keď odpojíte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky, rozsvieti sa naoranžovo. Zapne sa funkcia záložnej batérie.
B		Ikona zóny 1	Pacient sa môže voľne pohybovať, ale keď sa pokúsi opustiť výrobok, zaznie alarm.
C		Ikona zóny 2	Pacient sa môže pohybovať obmedzene. Keď sa pacient priblíži k bočniciam alebo presunie na nožný koniec, zaznie alarm.
D		Ikona Arm/Disarm (Zapnúť/vypnúť)	Zapnutie a vypnutie voliteľnej možnosti <b>Chaperone</b> (opustenie nosidiel). Pozri časť <i>Zapnutie alebo vypnutie voliteľnej možnosti Chaperone</i> (strana 33).
E		Tlačidlo Weigh (Odvážiť)	Odváženie pacienta. Pozri časť <i>Váženie pacienta</i> (strana 32).

Polo- žka	Ikona/ tlačidlo	Názov	Opis
F		Tlačidlo lb/kg (libier/kg)	Zmena zobrazenej jednotky merania. Pozri časť <i>Nastavenie jednotky merania váhy</i> (strana 32).
G		Tlačidlo Zero (Vynulovať)	Vynulovanie nastavení váhy. Pozri časť <i>Nastavenie jednotky merania váhy</i> (strana 32).

## Váženie pacienta

**UPOZORNENIE** - Údaje zo systému váhy nepoužívajte ako referenciu pre lekárske ošetrenie.

1. Pred použitím voliteľnej možnosti systému váhy zdvihnite rúčky na tlačenie na nožnom konci.
2. Na vynulovanie váhy stlačte a podržte stlačené **Zero** (Vynulovať) kým sa na obrazovke neobjaví **rel** (vydanie). **000.0** začne blikať a potom prestane blikať.

**Poznámka** - Váha je pripravená na používanie, až keď prestane blikať **000.0**.

3. Pacienta umiestnite na výrobok.
4. Stlačením **lb/kg** vyberte jednotku merania (libier alebo kg).
5. Stlačením **Weigh** (Odvážiť) odvážite pacienta.

**Poznámka** - Váha pacienta sa zobrazuje 40 sekúnd.

## Nastavenie jednotky merania váhy

1. Stlačte a podržte stlačené **Weigh** (Odvážiť), **lb/kg** (libier/kg) a **Zero** (Vynulovať), až kým sa nezobrazí **diag** (diagnostika).
2. Stlačením **lb/kg** (libier/kg) alebo **Zero** (Vynulovať) prepnete na **Unit Loc** (Nastavenie jednotky).
3. V prípade váhy bez možnosti Chaperone, stlačte a podržte stlačené **lb/kg** (libier/kg) a **Zero** (Vynulovať), kým sa nezobrazí nápis **rel** (vydanie) na výber **Unit Loc** (Nastavenie jednotky).
4. V prípade váhy s možnosťou **Chaperone** stlačte a podržte stlačené tlačidlá **lb/kg** (libier/kg) a **Zero** (Vynulovať) na výber možnosti **Unit Loc** (Nastavenie jednotky).
5. Stláčaním **lb/kg** (libier/kg) alebo **Zero** (Vynulovať) prepínajte medzi jednotkami **lb** (libier), **kg**, alebo **Any** (Akákoľvek).
6. Stlačte a uvoľnite **lb/kg** (libier/kg) a **Zero** (Vynulovať). Zobrazí sa možnosť **Only** (Iba) a vybraná jednotka merania.

**Poznámka** - **Only** (Iba) sa nebude zobrazovať, ak vyberiete možnosť **Any** (Akákoľvek).

7. Stlačte a podržte stlačené **Weigh** (Odvážiť), až kým sa nezobrazí **quit** (ukončiť).
8. Stlačte a podržte stlačené **Zero** (Vynulovať), kým sa nezobrazí **rel** (vydanie). **000.0** začne blikať a potom prestane blikať.

**Poznámka** - Váha je pripravená na používanie, až keď prestane blikať **000.0**.



## Zapnutie alebo vypnutie voliteľnej možnosti Chaperone

Keď je voliteľná možnosť **Chaperone** zapnutá, monitoruje polohu pacienta na výrobku.

Zapnutie a vypnutie voliteľnej možnosti **Chaperone**:

1. Keď sa pacient nachádza na výrobku, stlačte tlačidlo **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť).

**Poznámka** - Tým sa zapne zóna 1. Keď sa používa zóna 1, rozsvieti sa naoranžovo.

2. Ak chcete zapnúť zónu 2, stlačte tlačidlo **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) dvakrát v priebehu 3 sekúnd.

**Poznámka** - Tým sa zapne zóna 2. Keď sa používa zóna 2, rozsvieti sa naoranžovo.

3. Ak chcete voliteľnú možnosť **Chaperone** vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť).

**Poznámka** - Pred zapnutím voliteľnej možnosti **Chaperone** musíte váhu vynulovať.

**Poznámka** - Ak sa pacient presunie mimo limitov zvolenej zóny, začne blikať oranžové svetlo, na displeji voliteľnej možnosti systému váhy začne blikať nápis **Alrt** (Výstraha) a zaznie zvukový alarm.

## Nastavenie vzoru výstrahy voliteľnej možnosti Chaperone

Zmena vzoru výstrahy voliteľnej možnosti **Chaperone**:

1. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) a **Weigh** (Odvážiť) na približne 6 sekúnd. Ignorujte všetky zobrazené hlásenia, kým sa na displeji nezobrazí nápis **Ptrn** (Vzor) (*Identifikácia ikon/tlačidiel váhy* (strana 31)).

2. Pustite tlačidlá **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) a **Weigh** (Odvážiť).

**Poznámka** - Na displeji sa zobrazí nastavenie vzoru **P (1-10)**.

3. Stláčaním tlačidla **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) alebo **Weigh** (Odvážiť) prechádzajte možnosťami vzoru.

**Poznámka** - Pri prechádzaní zaznie krátka ukážka každého vzoru.

4. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) a **Weigh** (Odvážiť) na približne 6 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí nápis **set** (nastaviť), na uloženie zvoleného vzoru.

5. Pustite tlačidlá **Arm/Disarm** (Zapnúť/vypnúť) a **Weigh** (Odvážiť).

**Poznámka** - Na displeji sa zobrazí zvolené nastavenie vzoru. Krátka ukážka vzoru potvrdí nastavenie vzoru.

## Nastavenie hlasitosti výstrahy voliteľnej možnosti Chaperone

Zmena hlasitosti výstrahy voliteľnej možnosti **Chaperone**:

1. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Zero** (Vynulovať) a **lb/kg** (libier/kg), kým sa na displeji nezobrazí nápis **vol** (objem) (*Identifikácia ikon/tlačidiel váhy* (strana 31)).

2. Pustite tlačidlá **Zero** (Vynulovať) a **lb/kg** (libier/kg).

**Poznámka** - Na displeji sa zobrazia úrovne hlasitosti **L (1-4)**.

3. Stláčením tlačidla **Zero** (Vynulovať) alebo **lb/kg** (libier/kg) prechádzajte úrovňami hlasitosti.

**Poznámka** - Pri prechádzaní zaznie krátka ukážka hlasitosti.

4. Naraz stlačte a podržte tlačidlá **Zero** (Vynulovať) a **lb/kg** (libier/kg) na približne 6 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí nápis **set** (nastaviť), na uloženie zvolenej úrovne hlasitosti.

5. Pustite tlačidlá **Zero** (Vynulovať) a **lb/kg** (libier/kg).

**Poznámka** - Na displeji sa zobrazí zvolená úroveň hlasitosti. Nastavenie úrovne hlasitosti potvrdí krátka ukážka úrovne hlasitosti.

## Nabíjanie voliteľnej možnosti batérií systému váhy – možnosť elektrického roštu alebo možnosť elektrického roštu s možnosťou Chaperone – len v prípade verzie Prime

Systém váhy s voliteľnou možnosťou elektrického roštu si vyžaduje batérie 10,8 V Li-ION (0058-135-000 bez možnosti **Chaperone**; 0058-134-000 s možnosťou **Chaperone**). Keď indikátor nabitia batérií zobrazuje jednu zostávajúcu jednotku, batériu dobite. Tým sa zabráni vypnutiu systému váhy z dôvodu vybitia batérií.

Ak chcete nabiť batérie Li-ION systému váhy, zapojte napájaciu šnúru do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky. Batérie sa úplne nabijú za približne tri hodiny.

**Poznámka** - Keď výrobok nepoužívate, vždy ho zapojte do uzemnenej nemocničnej stenovej zásuvky. To pomôže zachovať dostatočné nabitie batérie a maximalizuje sa výkon výrobku pri napájaní z batérie.

## Výmena batérií voliteľnej možnosti systému váhy – neelektrický rošt

Keď indikátor nabitia batérie zobrazuje jednu zostávajúcu jednotku, batérie vymeňte. Tým sa zabráni vypnutiu systému váhy z dôvodu vybitia batérií.

Keď na displeji bliká nápis **Lo batt** (Vybité batérie), batérie majú najnižšiu úroveň nabitia a voliteľná možnosť systému váhy je vypnutá.

### Potrebné nástroje:

- Krížový skrutkovač
- Štyri batérie AA (alkalické (LR6))

Výmena batérií:

1. Pomocou skrutkovača Phillips odmontujte skrutky, ktoré upevňujú kryt priehradky na batérie k zostave displeja.
2. Vyberte a zlikvidujte všetky štyri batérie AA.

**Poznámka** - Staré batérie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

3. Vložte štyri nové batérie AA podľa označenia v držiaku batérií.

**Poznámka** - Nikdy nekombinujte staré batérie s novými.

4. Pomocou skrutiek odmontovaných v kroku 1 znova primontujte kryt priehradky na batérie k zostave displeja.

## Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledujúce príslušenstvo. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región. Informácie o dostupnosti a cene vám poskytne oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker 1-800-327-0770.

Názov	Číslo dielu
Podnos defibrilátora	1105-045-200
Podnos defibrilátora/nadstavec na nohy	1105-045-400
Koncová doska/držiak na záznamy	1105-045-500
Zostava obalu na chodidlá	1105-045-022
Infúzny vozík	0785-155-000
Infúzny stojan <b>HAVASU™</b> , odpojiteľný	0390-025-010
Infúzny stojan, hlavový koniec, ľavý	1125-060-145
Infúzny stojan, hlavový koniec, pravý	1125-060-140

Názov	Číslo dielu
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, ľavý, 26 palcov (66 cm)	1105-035-644
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, pravý, 26 palcov (66 cm)	1105-035-639
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, ľavý, 30 palcov (76 cm)	1105-035-344
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, pravý, 30 palcov (76 cm)	1105-035-339
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, ľavý, 30 palcov (76 cm) (voliteľná možnosť <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Infúzny stojan, trojstupňový, nožný koniec, pravý, 30 palcov (76 cm) (voliteľná možnosť <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Infúzny stojan, trojstupňový, hlavový koniec, ľavý, 26 palcov (66 cm)	1125-035-642
Infúzny stojan, trojstupňový, hlavový koniec, pravý, 26 palcov (66 cm)	1125-035-637
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, ľavý, 26 palcov (66 cm)	1105-035-640
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, pravý, 26 palcov (66 cm)	1105-035-643
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, ľavý, 30 palcov (76 cm)	1105-035-340
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, pravý, 30 palcov (76 cm)	1105-035-343
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, ľavý, 30 palcov (76 cm) (voliteľná možnosť <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Infúzny stojan, dvojstupňový, nožný koniec, pravý, 30 palcov (76 cm) (voliteľná možnosť <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Infúzny stojan, dvojstupňový, hlavový koniec, ľavý, 30 palcov (76 cm)	1125-035-338
Infúzny stojan, dvojstupňový, hlavový koniec, pravý, 30 palcov (76 cm)	1125-035-341
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> ™, protipožiarna bariéra, 26 palcov (66 cm)	1805-034-601
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , protipožiarna bariéra, 30 palcov (76 cm)	1805-034-301
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , bez protipožiarnej bariéry, 26 palcov (66 cm)	1805-034-600
Matrac, <b>ComfortGel SE</b> , bez protipožiarnej bariéry, 30 palcov (76 cm)	1805-034-300
Matrac, Enhanced Comfort, 3 palcov x 26 palcov (8 cm x 66 cm)	0785-034-613

Názov	Číslo dielu
Matrac, Enhanced Comfort, 3 palcov x 30 palcov (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Matrac, Enhanced Comfort, 4 palcov x 26 palcov (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Matrac, Enhanced Comfort, 4 palcov x 30 palcov (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Matrac, <b>IsoFlex SE™</b> , protipožiarna bariéra, 30 palcov (76 cm)	1806-034-300
Matrac, <b>IsoFlex SE</b> , bez protipožiarnej bariéry, medzinárodná verzia, 30 palcov (76 cm)	1806-034-301
Matrac, Ultra Comfort, 4 palcov x 26 palcov (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Matrac, Ultra Comfort, 4 palcov x 30 palcov (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Matrac, Ultra Comfort, 5 palcov x 26 palcov (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Matrac, Ultra Comfort, 5 palcov x 30 palcov (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Matrac, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 palcov x 26 palcov (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožiarna bariéra, medzinárodná verzia, 4 palcov x 26 palcov (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 palcov x 30 palcov (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožiarna bariéra, 3 palcov x 30 palcov (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 palcov x 30 palcov (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Matrac, <b>Ultra Comfort SE</b> , protipožiarna bariéra, 4 palcov x 30 palcov (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Držiak kyslíkovej fľaše, zvislý	1115-130-000
Voliteľná možnosť tyče pumpy, 26 palcov (66 cm)	1105-045-065
Voliteľná možnosť tyče pumpy, 30 palcov (76 cm)	1105-045-035
Balík zadržiavacieho popruhu	0785-045-010
Zadržiavací popruh, členok	0785-045-020
Zadržiavací popruh, telo	0785-045-015
Zadržiavací popruh, zápästie	0946-044-000
Zadržiavací popruh, hrudník	1010-058-000
Servírovací podnos	1105-045-700
Držiak servírovacieho podnosu/koncová doska	1105-045-800

Názov	Číslo dielu
Bočnicové vložky	1001-052-000
Držiak RTG kazety, bočný	1105-045-100
Držiak RTG kazety, zvislý	1105-045-300

## Elektrické komponenty

Názov	Číslo
Ovládač, opierka chrbta	1008-012-020
Ovládač, podpera kolien	1008-014-020
Batéria, batéria Li-ION Smart (len váha)	0058-135-000
Batéria, batéria Li-ION Smart (váha a <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Doska, zostava DPS ovládania jednosmerným prúdom	1008-116-800
Doska, zostava striedavého prúdu bez zdvíhania	1008-002-800
Doska, zostava DPS ovládania zdvíhania	1008-002-810
Doska, zostava ovládania váhy (len váha)	1008-237-850
Doska, zostava ovládania pre váhu a <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Kondenzátor, 440 V AC, 35 MFD	0059-087-000
Klávesnica, ovládanie váhy (neelektrický rošt)	1008-037-820
Klávesnica, ovládanie na bočnici, ľavé	1008-011-017
Klávesnica, ovládanie na bočnici, pravé	1008-011-016
Klávesnica, ovládanie pre operátora	1008-015-800
Snímač zaťaženia (voliteľná možnosť systému váhy)	1008-037-057
Motor, pumpa	1008-002-015
Napájacia šnúra, štandardná	1028-146-060
Napájacia šnúra, medzinárodná, typ E	1125-060-170
Napájacia šnúra, medzinárodná, typ F	1125-060-180
Napájacia šnúra, medzinárodná, typ G	1125-060-160
Napájacia šnúra, medzinárodná, typ I	1125-060-200
Zostava skrinky váhy (neelektrický rošt)	1070-237-020
Transformátor	1008-014-857
Transformátor, medzinárodný	1008-014-877

## Pripojenie podnosu defibrilátora

---

### VAROVANIE

- Na podnos defibrilátora neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 14 kg. Zariadenia, ktoré ukladáte na podnos defibrilátora, vždy upevnite popruhmi.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.

Pripojenie podnosu defibrilátora:

1. Zasuňte kolíky podnosu defibrilátora do otvorov na nožnom konci výrobku.
2. Zariadenia upevnite k podnosu defibrilátora popruhmi.

#### Poznámka

- Nepoužívajte podnos defibrilátora ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Keď používate príslušenstvo (napríklad podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncovú dosku/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše), vždy zdvihnite rúčky na tlačenie na nožnom konci, inak príslušenstvo nebude fungovať.

## Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na podnos defibrilátora

---

### VAROVANIE

- Na podnos defibrilátora/nadstavec na nohy neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 14 kg. Zariadenia, ktoré ukladáte na podnos defibrilátora, vždy upevnite popruhmi.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.

---

**UPOZORNENIE** - Pred pripojením podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy k výrobku vždy zdvihnite infúzny stojan. Ak infúzny stojan nezdvihnete, nadstavec na nohy nebude fungovať.

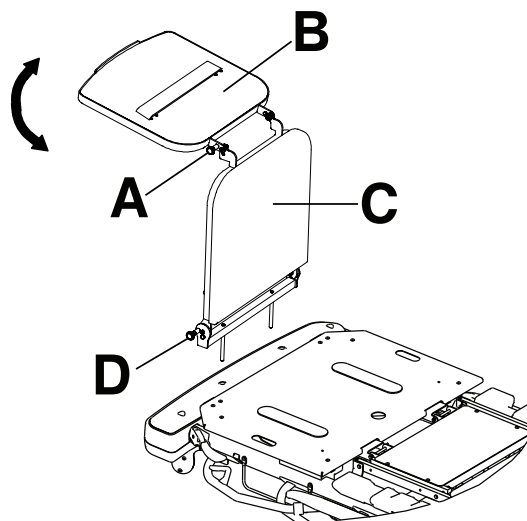
---

Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na podnos defibrilátora:

1. Vytiahnite horný ovládač (A) (Obrázok 21).
2. Nastavte podnos defibrilátora (B) tak, aby bol vo vodorovnej polohe nad nožným koncom výrobku. Uvoľnite horný ovládač (A). Presvedčte sa, že podnos defibrilátora sa zaistil na mieste.
3. Zariadenia upevnite k podnosu defibrilátora popruhmi.

#### Poznámka

- Nepoužívajte podnos defibrilátora/nadstavec na nohy ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- K nadstavcu na nohy nepripájajte žiadne predmety.



Obrázok 21 – Podnos defibrilátora/nadstavec na nohy

## Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na nadstavec na nohy

### VAROVANIE

- Na podnos defibrilátora/nadstavec na nohy neukladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 14 kg. Zariadenia, ktoré ukladáte na podnos defibrilátora, vždy upevnite popruhmi.
- Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.

**UPOZORNENIE** - Pred pripojením podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy k výrobku vždy zdvihnite infúzny stojan. Ak infúzny stojan nezdvihnete, nadstavec na nohy nebude fungovať.

Úprava podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy na nadstavec na nohy (Obrázok 21):

1. Vytiahnite horný ovládač (A).
2. Posuňte podnos defibrilátora (B) tak, aby sa zaistil o nadstavec na nohy.
3. Podržte zostavu podnosu defibrilátora/nadstavca na nohy a vytiahnite spodný ovládač (D).
4. Spustite nadstavec na nohy (C) tak, aby bol vo vodorovnej polohe.
5. Uvoľnite spodný ovládač (D). Zatlačte na nadstavec na nohy, aby ste overili, že sa zaistil na mieste.

### Poznámka

- Nepoužívajte podnos defibrilátora/nadstavec na nohy ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- K nadstavcu na nohy nepripájajte žiadne predmety.

## Pripojenie koncovej dosky/držiaka na záznamy

**VAROVANIE** - Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.

Ak chcete pripojiť koncovú dosku/držiak na záznamy, zasunúť kolíky koncovej dosky/držiaka na záznamy do otvorov na nožnom konci výrobku.

**Poznámka** - Nepoužívajte koncovú dosku/držiak na záznamy ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

## Pripojenie infúzneho vozíka

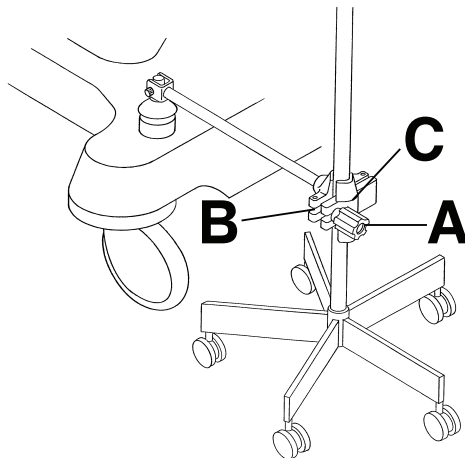
### VAROVANIE

- Pri preprave výrobku vždy pripevnite infúzny stojan k infúznemu vozíku.
- Ak sa infúzny vozík nepoužíva, uskladnite ho, aby sa nepoškodil.

Pripojenie infúzneho vozíka (Obrázok 22):

1. Zdvihnite infúzny vozík z úložnej priehradky alebo úložnej svorky.
2. Presuňte infúzny vozík na želané miesto.
3. Otočením ovládača (A) proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite svorku stojana (C).
4. Odsuňte ovládač (A) mimo zostavy pripojenia ramena (B).
5. Otvorte svorku (C).
6. Zasuňte infúzny stojan do svorky (C).
7. Uzavrite svorku (C) okolo infúzneho stojana a umiestnite ovládač (A) späť na miesto.
8. Otočením ovládača (A) v smere hodinových ručičiek ho utiahnite.
9. Na odpojenie infúzneho vozíka od výrobku použite opačný postup.

Ak chcete infúzny vozík uskladniť, uložte ho do úložnej priehradky alebo ho pripevnite k úložnej svorke.



Obrázok 22 – Infúzny vozík

## Nastavenie polohy alebo uloženie opôr nôh – len v prípade verzie Prime

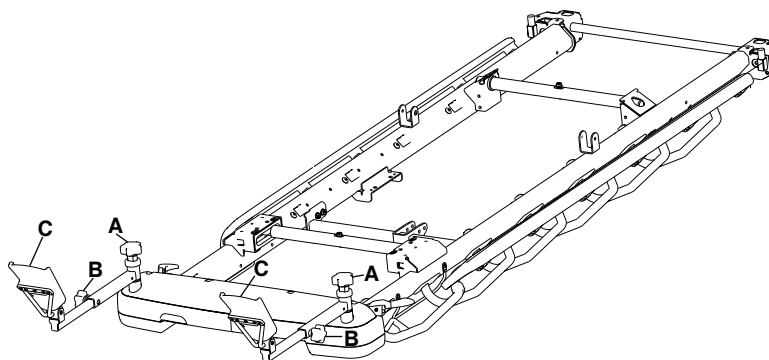
### VAROVANIE

- Na opory nôh si nesadajte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Pri ovládaní opôr nôh držte prsty mimo mechanizmov.
- Keď prepravujete pacienta na výrobku, opory nôh odložte.
- Pred použitím opôr nôh ich vždy upevnite.
- Nepoužívajte systém váhy spolu s oporami nôh. Namerané hodnoty môžu byť nepresné.
- Nepoužívajte voliteľnú možnosť **Chaperone** spolu s oporami nôh. Namerané hodnoty môžu byť nepresné.

Nastavenie polohy alebo odloženie opôr nôh:

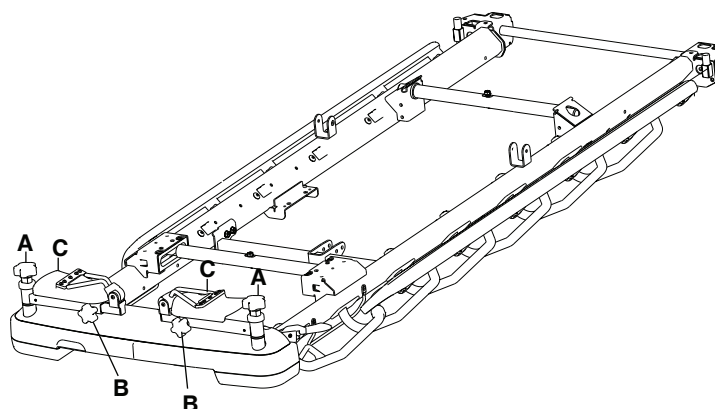
1. Uvoľnením kolenného ovládača (A) navrchu opôr nôh nastavte vzájomný uhol opôr nôh (Obrázok 23).
2. Utiahnutím kolenného ovládača (A) zaistíte opory nôh v želanej polohe.





**Obrázok 23 – Nastavenie polohy opôr nôh**

3. Uvoľnením nožného ovládača (B) naboku opôr nôh upravte dĺžku.
4. Uťahnutím nožného ovládača (B) zaistíte opory nôh v želanej polohe.
5. Pred umiestnením pacienta opory nôh (C) prevráťte.
6. Ak chcete opory nôh odložiť, použite opačný postup (Obrázok 24).



**Obrázok 24 – Odloženie opôr nôh**

Ak si zvolíte opory nôh, nebudete si môcť zakúpiť tieto voliteľné možnosti a príslušenstvo:

- rúčky na tlačenie na nožnom konci,
- Podnos defibrilátora,
- Podnos defibrilátora/nadstavec na nohy,
- Držiak servírovacieho podnosu/koncová doska,
- Koncová doska/držiak na záznamy,
- infúzne stojany na nožnom konci.

#### **Poznámka**

- Nepoužívajte opory nôh na ukladanie osobných vecí pacienta.
- Opory nôh nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
- Keď používate opory nôh, v záujme stability vždy aplikujte brzdy.
- Spolu s oporami nôh nepoužívajte opierku chrbta ani podperu kolien.

### **Nastavenie polohy dvojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana**

---

**VAROVANIE** - Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

---

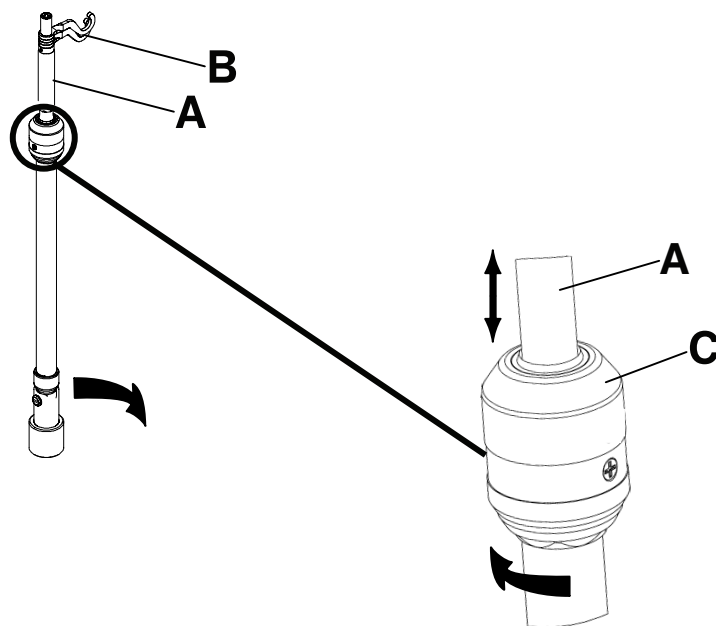
Výrobok si môžete zakúpiť s voliteľnou možnosťou dvojstupňového infúzneho stojana trvalo pripojeného na hlavovom konci, nožnom konci alebo na oboch koncoch výrobku. Infúzny stojan je vybavený výsuvnou tyčou, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha. Keď sa infúzny stojan nepoužíva, možno ho zložiť a uskladniť.

Umiestnenie dvojstupňového infúzneho stojana (Obrázok 25):

1. Stojan zdvihnite a vysuňte z odkladacej polohy.
2. Zatlačte infúzny stojan nadol tak, aby sa zaistil.
3. Ak chcete zvýšiť výšku infúzneho stojana, vytiahnite výsuvnú časť (A), kým sa tyč nezaistí v úplne vytiahnutej polohe.
4. Natočte infúzne vešiaky (B) do želanej polohy a zaveste infúzne vaky.
5. Ak chcete spustiť infúzny stojan, uchopte výsuvnú časť infúzneho stojana, otočte západku (C) a spustíte výsuvnú časť.

#### Poznámka

- Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky s hmotnosťou vyššou ako 40 libier (18 kg).
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby bezpečne prešiel cez dvere.



Obrázok 25 – Nastavenie polohy 2-stupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

### Nastavenie polohy trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

**VAROVANIE** - Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie ani ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

Výrobok si môžete zakúpiť s voliteľnou možnosťou trojstupňového infúzneho stojana trvalo pripojeného na hlavovom konci, nožnom konci alebo na oboch koncoch výrobku. Infúzny stojan je vybavený výsuvnou tyčou, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá a tretia výšková poloha. Keď sa infúzny stojan nepoužíva, možno ho zložiť a uskladniť.

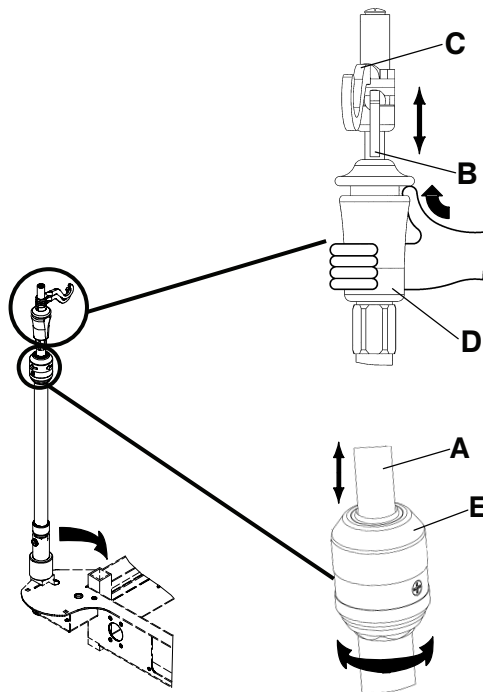
Umiestnenie trojstupňového infúzneho stojana (Obrázok 26):

1. Stojan zdvihnite a vysuňte z odkladacej polohy.
2. Zatlačte infúzny stojan nadol tak, aby sa zaistil.
3. Ak chcete zvýšiť výšku infúzneho stojana, vytiahnite výsuvnú časť (A), kým sa tyč nezaistí v úplne vytiahnutej polohe.
4. Ak chcete infúzny stojan ešte viac zvýšiť, vytiahnite časť (B). Uvoľnite časť (B) v želanej výške tak, aby sa tyč zaistila.
5. Natočte infúzne vešiaky (C) do želanej polohy a zaveste infúzne vaky.
6. Ak chcete infúzny stojan spustiť, zatlačte žltú časť rukoväte (D) nahor a podržte časť (B), kým sa stojan nespustí.

7. Pootočte západku (E) a znížte výsuvnú časť infúzneho stojana.

**Poznámka**

- Na infúzny stojan nevešajte inufúzne vaky, ktorých celková hmotnosť presahuje 12 libier (5 kg).
- Na jeden infúzny vešiak nevešajte infúzne vaky s hmotnosťou vyššou ako 9,3 libier (4,2 kg).
- Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby bezpečne prešiel cez dvere.



Obrázok 26 – Nastavenie polohy trojstupňového trvalo pripojeného infúzneho stojana

## Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana

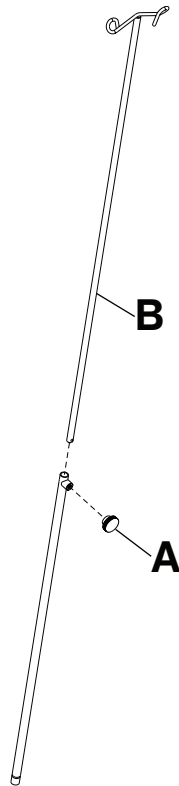
---

**UPOZORNENIE**

- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.
  - Na infúzny stojan nevešajte infúzne vaky s hmotnosťou vyššou ako 40 libier (18 kg).
  - Pri preprave pacienta sa vždy presvedčte, že infúzny stojan je dostatočne nízko na to, aby prešiel cez dvere.
- 

Pripojenie a nastavenie polohy odpojiteľného infúzneho stojana (Obrázok 27):

1. Zasuňte infúzny stojan do otvoru na hlavovom alebo nožnom konci výrobku.
2. Otočte ovládač (A) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite výsuvnú časť (B) do želanej výšky.
3. Otočením ovládača (A) v smere hodinových ručičiek zaistíte výsuvnú časť na mieste.



Obrázok 27 – Odpojiteľný infúzny stojan

## Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše

### VAROVANIE

- Do zvislého držiaka kyslíkovej fľaše nevkladajte predmety s hmotnosťou vyššou ako 40 libier (18 kg).
- Ak je pripojený podnos defibrilátora/nadstavec na nohy, koncová doska/držiak na záznamy alebo zvislý držiak kyslíkovej fľaše, dávajte pozor, aby ste si pri nastavovaní polohy voliteľných rúčok na tlačenie na nožnom konci nepriškripli prsty.

Zvislý držiak kyslíkovej fľaše drží kyslíkovú fľašu vo zvislej polohe.

Pripojenie zvislého držiaka kyslíkovej fľaše:

1. Zasuňte podpornú tyč do jedného z infúzných otvorov.
2. Zastrčte závlačku cez otvor v podpornej tyči na zaistenie držiaka fľaše k výrobku.

**Poznámka** - Zvislý držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie ani tlačenie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

## Vysunutie alebo odloženie držiaka servírovacieho podnosu/koncovej dosky

**VAROVANIE** - Na servírovací podnos neukladajte predmety s hmotnosťou viac ako 30 libier (14 kg).

Ak chcete nasadiť servírovací podnos na bočnicu, vytiahnite obe bočné strany podnosu a uložte ho na bočnice.

Odloženie servírovacieho podnosu:

1. Snímte servírovací podnos z bočníc.
2. Zatlačte bočné strany servírovacieho podnosu dnu.
3. Servírovací podnos uskladnite do koncovej dosky.

**Poznámka** - Nepoužívajte servírovací podnos/koncovú dosku ako prvok na tlačenie alebo ťahanie. Výrobok by sa mohol poškodiť.

## Pripojenie bočnicových vložiek

Pripojenie bočnicových vložiek:

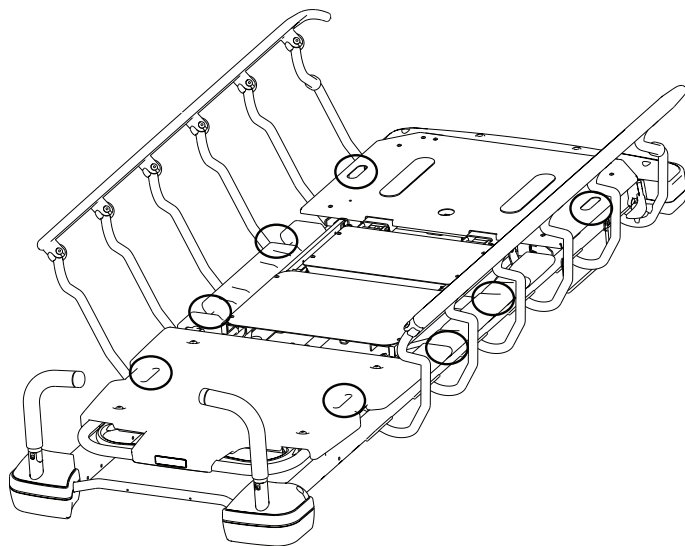
1. Vsuňte bočnicovú vložku medzi matrac a bočnicu.
2. Zaistíte bočnicovú vložku upevnením popruhov so suchým zipsom **Velcro®** okolo hornej časti bočnice.

## Identifikácia miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta

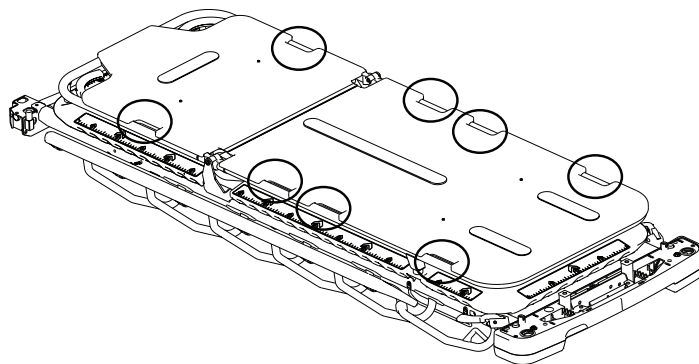
### VAROVANIE

- Pri upínaní zadržiavacích popruhov buďte vždy opatrní. Môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Fyzické zadržiavacie prvky, aj keď sú upevnené, môžu spôsobiť vážnu ujmu pacientom i operátorom, napríklad zamotanie, zachytenie, úraz alebo smrť.
- Zadržiavacie popruhy či pomôcky vždy pripájajte iba na vyznačených miestach upnutia na výrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo operátora. Zadržiavacie popruhy nepripevňujte k bočniciam.
- Pred použitím akýchkoľvek zadržiavacích popruhov alebo pomôcok si prečítajte platné štátne a federálne obmedzenia a predpisy a príslušné protokoly zdravotníckeho zariadenia.

Na zostave roštu sa nachádza osem miest upnutia zadržiavacích popruhov pacienta na pripojenie zadržiavacích popruhov pacienta (Obrázok 28 alebo Obrázok 29).



**Obrázok 28 – Miesta upnutia zadržiavacích popruhov na zariadení Prime**



**Obrázok 29 – Miesta upnutia zadržiavacích popruhov na voliteľnej možnosti Prime X**

**Poznámka** - Zadržiavacie popruhy sú aplikované časti typu B.

## Nastavenie polohy zvislého držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X

### VAROVANIE

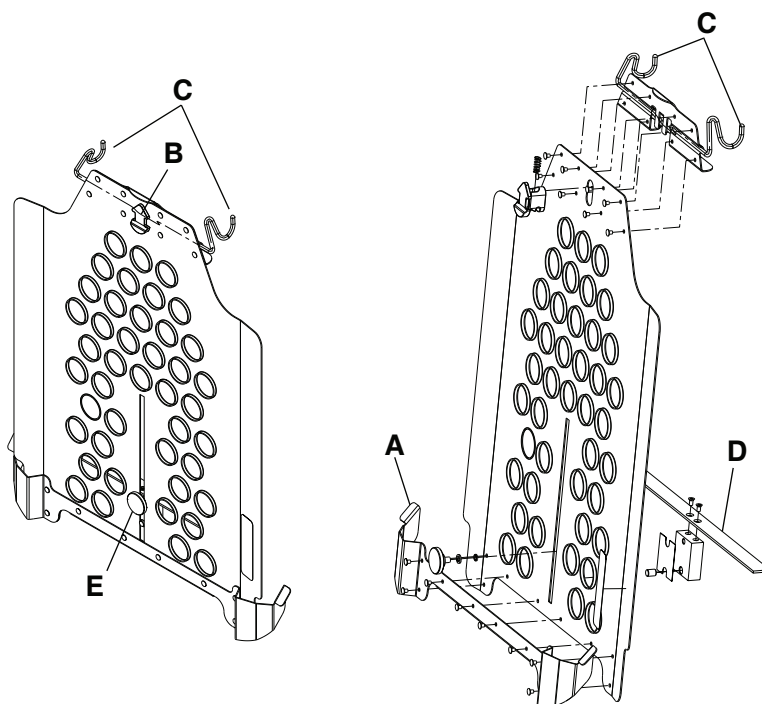
- Pri používaní zvislého alebo bočného držiaka RTG kazety vždy prijmite ochranné opatrenia. Držiak RTG kazety nechráni pred žiarením.
- Informácie o bezpečnosti pri používaní voliteľnej možnosti **Prime X** so zariadeniami generujúcimi žiarenie nájdete okrem protokolov zdravotníckeho zariadenia aj v miestnych, štátnych a federálnych predpisoch. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.

- Keď používate s voliteľnou možnosťou **Prime X** matrac hrubší ako 2,5 palca (6,4 cm) alebo matrac s pokrývkou, buďte mimoriadne opatrní.
- Pri vkladaní RTG kazety sa vždy riadte pokynmi v časti *Nastavenie polohy zvislého držaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X*.

Držiak RTG kazety sa pripieňuje ku konštrukcii opierky chrbta a slúži na uloženie RTG kazety. Keď sa pacient nachádza na výrobku, môžete robiť RTG snímky. Pred vytvorením RTG snímky môžete takisto upraviť polohu kazety.

Nastavenie polohy držaka RTG kazety:

1. Aplikujte brzdy. Výrobok potlačte a overte, či brzdy fungujú.
2. Zdvihnite oblasť opierky chrbta do maximálnej výšky.
3. Zasuňte spodné zachytávacie výstupky (A) pod tyč konštrukcie opierky chrbta (Obrázok 30).
4. Zdvihnite držiak kazety tak, aby zachytávacie výstupky zapadli do konštrukcie opierky chrbta. Presvedčte sa, že držiak kazety je zaistený.



Obrázok 30 – Držiak RTG kazety

5. Vložte RTG kazetu z jednej strany držaka kazety alebo potiahnutím posuvnej uvoľňovacej šípky (B) uvoľníte držiak kazety z opierky chrbta, vložte kazetu a zaistíte držiak kazety v konštrukcii opierky chrbta.
6. Ak chcete upraviť výšku kazety, uvoľníte ovládač (E) a posuňte podpornú podložku kazety (D) nahor alebo nadol do želanej výšky.
7. Utiahnutím ovládača (E) zaistíte podpornú podložku kazety na mieste.
8. Keď je proces RTG snímania skončený, vytiahnutím posuvnej uvoľňovacej šípky (B) nahor uvoľníte držiak kazety z konštrukcie opierky chrbta.
9. Vyberte RTG kazetu z držaka kazety.
10. Zatvorte a odložte držiak kazety.

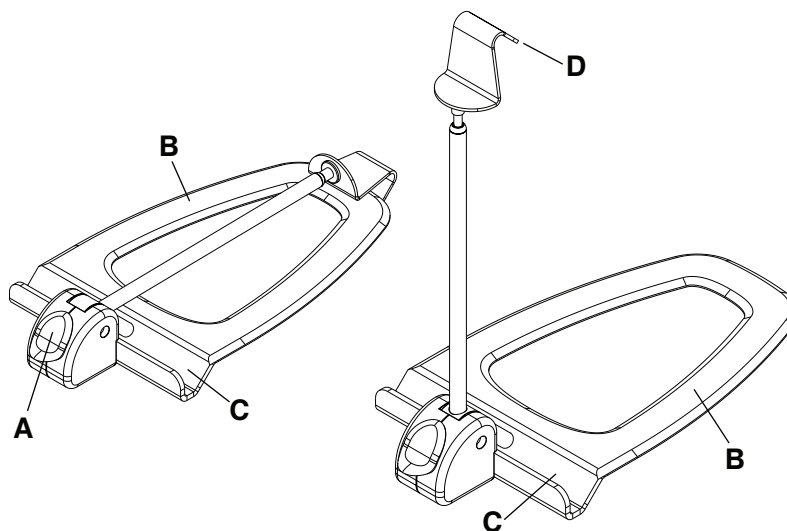
## Nastavenie polohy bočného držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X

### VAROVANIE

- Pri používaní zvislého alebo bočného držiaka RTG kazety vždy prijmite ochranné opatrenia. Držiak RTG kazety nechráni pred žiarením.
- Informácie o bezpečnosti pri používaní voliteľnej možnosti **Prime X** so zariadeniami generujúcimi žiarenie nájdete okrem protokolov zdravotníckeho zariadenia aj v miestnych, štátnych a federálnych predpisoch. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.
- Pri robení RTG snímok s opierkou chrbta vo zvislej polohe alebo pri použití bočnej kazety buďte vždy opatrní.
- Keď používate s voliteľnou možnosťou **Prime X** matrac hrubší ako 2,5 palca (6,4 cm) alebo matrac s pokrývkou, buďte mimoriadne opatrní.
- Pri vkladaní RTG kazety sa riadte pokynmi v časti *Nastavenie polohy bočného držiaka RTG kazety – voliteľná možnosť Prime X*.

Nastavenie polohy bočného držiaka RTG kazety:

1. Aplikujte brzdy. Výrobok potlačte a overte, či brzdy fungujú.



Obrázok 31 – Bočný držiak RTG kazety

2. Otvorte bočný držiak kazety stlačením žltého uvoľňovacieho tlačidla (A) (Obrázok 31).
3. Vsúňte plochú základňu (B) medzi matrac a plošinu pacienta.
4. Nastavte bočný držiak kazety do želanej polohy.
5. Vložte RTG kazetu do kazetového kanála (C).
6. Potiahnutím za kazetový háčik (D) nahor upravte výšku ramena tak, aby bolo nad RTG kazetou a držalo ju na mieste.
7. Ak chcete vybrať kazetu a odložiť bočný držiak kazety, použite opačný postup.

## Vkladanie alebo vyberanie RTG kaziet – voliteľná možnosť Prime X

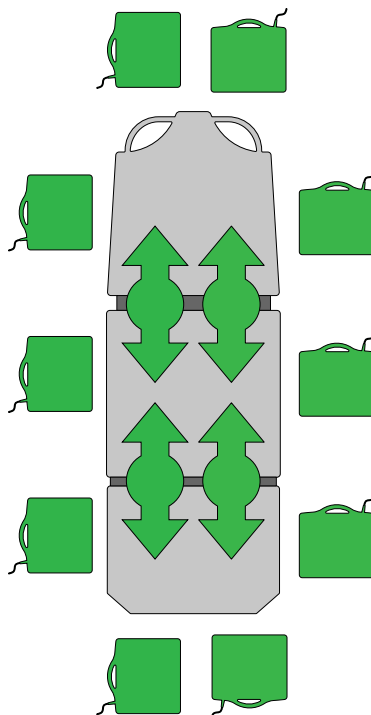
### VAROVANIE

- Informácie o bezpečnosti pri používaní voliteľnej možnosti **Prime X** so zariadeniami generujúcimi žiarenie nájdete okrem protokolov zdravotníckeho zariadenia aj v miestnych, štátnych a federálnych predpisoch. Zariadenia generujúce žiarenie môžu vytvárať zvyškové, blúdivé alebo rozptýlené žiarenie.
- Pri robení RTG snímok s opierkou chrbta vo zvislej polohe alebo pri použití bočnej kazety buďte vždy opatrní.

Voliteľná možnosť **Prime X** obsahuje kĺbovú rádiografickú nosnú plochu a plošinu pod nosnou plochou pacienta na umiestnenie RTG kazety. Rádiografická nosná plocha umožňuje za pomoci lekárskeho RTG systému zachytenie klinických RTG snímok (celé telo AP, voliteľne celé telo z boku a voliteľne hrudník vzpriamene), keď sa pacient nachádza na výrobku. Kazety môžete vkladať z hlavového konca, nožného konca i z oboch strán výrobku.

Vloženie RTG kazety:

1. Vycentrujte pacienta na výrobku podľa štítkov s vyznačením polohy umiestnených po všetkých stranách výrobku (Obrázok 32).
2. Vložte RTG kazetu pod nosnú plochu pacienta. Ako pomôcku pri vkladaní RTG kazety použite vodidlá kazety.



Obrázok 32 – Vkládanie alebo vyberanie RTG kaziet na voliteľnej možnosti Prime X

#### Poznámka

- Voliteľnú možnosť **Prime X** nepoužívajte s matracom s hrúbkou väčšou než štyri palce (10) cm.
- S voliteľnou možnosťou **Prime X** nepoužívajte rameno v tvare C. Voliteľná možnosť **Prime X** nie je kompatibilná s ramenom v tvare C.



# Čistenie

## Čistenie výrobku

---

### VAROVANIE

- Pred vykonaním servisu alebo čistením vždy odpojte napájaciu šnúru a spínač On/Drive-Off/Manual (Zapnuté/pohon – vypnuté/manuálne) otočte do polohy Off (Vypnuté).
  - Výrobok nečistite parou, tlakovým umývaním, striekaním hadicou ani ultrazvukom.
- 

**UPOZORNENIE** - V prípade voliteľnej možnosti systému váhy nepoužívajte na čistenie skrinky displeja abrazívne čistiace prostriedky. Nedovoľte, aby sa na jednotke displeja hromadili čistiace roztoky ani iné tekutiny. V prípade rozliatia alebo po čistení utrite všetky povrchy dosucha.

---

Tieto pokyny predstavujú odporúčané spôsoby čistenia nosidiel modelu 1125 **Prime Series**.

Odporúčaný spôsob čistenia:

1. Ak je výrobok vybavený voliteľnou možnosťou elektrického výťahu alebo elektrického roštu, pred prepravou alebo čistením výrobku odpojte napájaciu šnúru od stenovej zásuvky.
2. Snímte z výrobku matrac.
3. Dodržiavajte odporúčané riešenie podľa výrobcu čistiaceho roztoku.
4. Výrobok osušte. Matrac položte na výrobok, až keď výrobok vyschne.

#### Poznámka

- Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
- Vyčistite úložný priestor základne.
- Vyčistite spodok brzdnych doštičiek, aby sa na nich nehromadil vosk alebo úlomky podlahy.
- Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Čistenie matraca

---

### VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
  - Matrac neponárajte do roztokov čistiacich alebo dezinfekčných prostriedkov. Nadmerná vlhkosť by mohla spôsobiť poruchu výrobku, čo by mohlo mať za následok jeho poškodenie alebo poranenie pacienta.
  - Zamedzte nahromadeniu tekutín na matraci. Tekutiny môžu spôsobovať koróziu komponentov a môžu mať za následok, že bezpečnosť a výkonnosť výrobku nebude možné predvídať.
  - Pri každom čistení pot'ahov matraca skontrolujte, či nie sú roztrhnuté, prepichnuté, nadmerne opotrebované alebo či nemajú nesprávne zarovnané zipsy. Poškodený matrac odstráňte a vymeňte, aby nedošlo ku krížovej kontaminácii.
  - Matrace nečistite parou, tlakovým umývaním, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- 

Na životnosť matraca môže mať vplyv jeho častejšie používanie, ktoré si môže vyžadovať aj častejšie čistenie a dezinfekciu.

Odporúčaný spôsob čistenia:

1. Celý matrac utrite čistou, mäkkou handričkou s roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Matrac utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Po vyčistení pot'ahy opláchnite a osušte.

4. Po dokončení čistenia podľa potreby dezinfikujte nemocničným dezinfekčným prostriedkom (pozrite si časť *Dezinfekcia matracu*).

#### Poznámka

- Matrac nežehlite, nečistite chemicky ani nesusťte v sušičke, lebo by došlo k poruche a poškodeniu výrobku.
- Predtým, ako matrac uskladníte, navlečiete do posteľnej bielizne alebo naň položíte pacienta, musí byť poťah matracu úplne suchý, aby sa nenarušila funkčnosť výrobku.
- Nadmerne ho nevystavujte alkoholu ani peroxidu vodíka. Materiál poťahu by sa roztiahol.
- Zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry poťahu. Tekutiny, ktorým ste umožnili preniknúť do oblasti zipsu, môžu presiaknuť do matracu, čo môže narušiť funkčnosť výrobku.
- Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Odstránenie jódu

1. Pripravte roztok 1 alebo 2 polievkových lyžíc tiosíranu sodného v pollitri teplej vody. Týmto roztokom utrite znečistenú plochu.
2. Škrvny odstráňte čo najskôr po znečistení.
3. Ak škrvny neodstránite ihneď, nechajte roztok vsiaknuť alebo stáť na matraci predtým, ako matrac utriete.
4. Matrac, ktorý bol vystavený tomuto roztoku, opláchnite pred návratom do prevádzky čistou vodou.

**Poznámka** - Nedodržanie týchto pokynov pri použití čistiacich prostriedkov tohto druhu môže viesť k zániku záruky na výrobok.

## Osobitné pokyny

Suchý zips <b>Velcro®</b>	Nasýt'te dezinfekčným prostriedkom, opláchnite vodou a nechajte roztok odpariť.
Pevné nečistoty alebo škrvny	Použite neutrálne mydlo a teplú vodu. Nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
Ťažko odstrániteľné škrvny	Na problematické škrvny alebo nečistoty použite štandardné čistiace prostriedky určené pre domácnosti alebo vinylové čistiace prostriedky a kefkú s jemnými štetinami. Prischnuté nečistoty najprv namočte.
Pranie	Pranie sa neodporúča. Práním sa môže výrazne znížiť prevádzková životnosť matracu.

# Dezinfekcia

## Dezinfikovanie výrobku

---

### VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
  - Výrobok nečistite parou, striekaním hadicou ani ultrazvukom. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- 

Odporúčané dezinfekčné prostriedky:

- kvartérne roztoky (aktívna zložka – chlorid amónny), ktoré obsahujú menej ako 3 % glykoléteru,
- fenolové dezinfekčné prostriedky (aktívna látka – o-fenylfenol),
- chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % bieliaci roztok zriedený na 1 diel bieliaceho roztoku na 100 dielov vody, čo zodpovedá dostupnému chlóru v množstve 520 ppm (40 ml 5,25 % bieliaceho roztoku na 4000 ml vody)),
- 70 % izopropylalkohol.

Odporúčaný spôsob dezinfekcie:

1. Dodržiavajte odporúčané riedenie podľa výrobcu dezinfekčného roztoku.
2. Ručne umyte všetky plochy výrobku dezinfekčným roztokom.
3. Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.
4. Výrobok osušte. Matrac položte na výrobok, až keď výrobok vyschne.
5. Po každom použití dezinfikujte suchý zips **Velcro®**. Nasýt' suchý zips **Velcro®** dezinfekčným prostriedkom, opláchnite vodou a nechajte dezinfekčný prostriedok odpariť (vhodný dezinfekčný prostriedok stanoví zdravotnícke zariadenie).
6. Pred vrátením výrobku do prevádzky skontrolujte jeho funkčnosť.
  - zdvihnite a spustíte výrobok,
  - uzamknite a odomknite brzdový/riadiaci pedál v oboch polohách,
  - vysuňte a zasunite bočnice,
  - zdvihnite a spustíte opierku chrbta,
  - zdvihnite a spustíte podperu kolien,
  - presvedčte sa, že všetky komponenty sú správne namazané,
  - presvedčte sa, že všetky štítky sú neporušené.

### Poznámka

- Priamy kontakt s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
- Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

## Dezinfekcia matraca

---

**VAROVANIE** - Matrac vždy vydezinfikujte medzi použitiami u rôznych pacientov. V opačnom prípade môže dôjsť ku krížovej kontaminácii a infekcii.

---

Odporúčané dezinfekčné prostriedky:

- kvartérne roztoky (aktívna zložka – chlorid amónny), ktoré obsahujú menej ako 3 % glykoléteru,

- fenolové dezinfekčné prostriedky (aktívna látka – o-fenylfenol),
- chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % bieliaci roztok zriedený na 1 diel bieliaceho roztoku na 100 dielov vody, čo zodpovedá dostupnému chlóru v množstve 520 ppm (40 ml 5,25 % bieliaceho roztoku na 4000 ml vody)),
- 70 % izopropylalkohol.

Odporúčaný spôsob dezinfekcie:

1. Pred použitím dezinfekčných prostriedkov sa uistite, že je matrac čistý a suchý.
2. Matrac utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo dezinfekčného prostriedku.
3. Po dezinfekcii opláchnite a osušte pot'ahy.

#### **Poznámka**

- Pred uskladnením alebo navlečením do posteľnej bielizne musí byť pot'ah matraca suchý. Ak sa zvyšný dezinfekčný prostriedok neodstráni, môže dôjsť k degradácii materiálu pot'ahu.
- Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.
- Časté alebo dlhé vystavenie vyšším koncentráciám dezinfekčných roztokov môže mať za následok predčasné opotrebovanie látky pot'ahu.
- Používaním akcelerovaných peroxidov vodíka alebo kvartérnych látok obsahujúcich glykolétre sa môže poškodiť pot'ah.

# Preventívna údržba

Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyradíte výrobok z prevádzky. Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

**Poznámka** - Pred kontrolou v prípade potreby očistite a dezinfikujte vonkajšie plochy matraca.

Skontrolujte nasledujúce položky:

- \_\_\_\_\_ všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté,
- \_\_\_\_\_ bočnice sa pohybujú a dajú sa zaistiť,
- \_\_\_\_\_ stlačením brzdového pedála sa zablokujú kolieska,
- \_\_\_\_\_ kolieska sú bezpečne upevnené a otáčajú sa,
- \_\_\_\_\_ kolieska nie sú znečistené voskom a usadeninami,
- \_\_\_\_\_ mechanizmus brzdy pracuje,
- \_\_\_\_\_ funkcia riadenia funguje,
- \_\_\_\_\_ kontrola neprítomnosti prasklín,
- \_\_\_\_\_ opierka chrbta sa zdvíha, spúšťa a dá sa zaistiť západkou,
- \_\_\_\_\_ podpera kolien sa zdvíha, klesá a dá sa zaistiť západkou (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha fungujú zo všetkých polôh,
- \_\_\_\_\_ pozemná reťaz je neporušená,
- \_\_\_\_\_ hydraulické spoje sú bez únikov,
- \_\_\_\_\_ hydraulické zdvíhačky držia,
- \_\_\_\_\_ namazanie miest, ktoré potrebujú namazať,
- \_\_\_\_\_ zadržiavacie popruhy fungujú (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ infúzny stojan je nepoškodený a dá sa upraviť a zaistiť vo všetkých polohách (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ držiak kyslíkovej fľaše je nepoškodený a funguje (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ kryt matraca nie je rozpáraný ani popraskaný,
- \_\_\_\_\_ príslušenstvo a upevňovacie prvky sú v dobrom stave,
- \_\_\_\_\_ funkcia napájania z batérie (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ káble nie sú opotrebované ani pritlačené (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ napájacia šnúra a zástrčka sú nepoškodené (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ všetky elektrické spoje sú dotiahnuté (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ impedancia uzemnenia nepresahuje 200 mΩ (miliohmov) (voliteľné) (max.: testovacie body zahŕňajú kryt elektroniky a rám motora namontovaný na základňu výrobku),
- \_\_\_\_\_ zvodový prúd nepresahuje 300 μA (mikroampérov) (podľa normy UL 60606-1-1) (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ batérie sú nabité (voliteľná možnosť systému váhy),
- \_\_\_\_\_ kryt displeja je neporušený a nepoškodený (voliteľná možnosť systému váhy),
- \_\_\_\_\_ snímače zaťaženia sú neporušené a nepoškodené (voliteľná možnosť systému váhy),
- \_\_\_\_\_ mechanizmus kolenného ovládača opory nôh funguje (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ mechanizmus nožného ovládača opory nôh funguje (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ opora nôh sa dá rozťahovať do plne rozťahovanej polohy a zastaví sa v správnej polohe (voliteľné),

- \_\_\_\_\_ samorezné skrutky opory nôh (6) sú zaistené a nie sú strhnuté (voliteľné),
- \_\_\_\_\_ váha je kalibrovaná. Prekalibrovanie v prípade potreby (voliteľná možnosť systému váhy),
- \_\_\_\_\_ zvislý držiak RTG kazety funguje (voliteľná možnosť **Prime X**),
- \_\_\_\_\_ pot'ah opierky chrbta a nôh nie je poškodený (voliteľná možnosť **Prime X**),
- \_\_\_\_\_ hlavové aj nožné tácky sú nepoškodené (voliteľná možnosť **Prime X**),
- \_\_\_\_\_ skrutka a matica v každom otočnom bode opierky chrbta nie sú povolené (voliteľná možnosť **Prime X**),
- \_\_\_\_\_ vôľa v rúčkach pohonu nie je nadmerná,
- \_\_\_\_\_ stlačte spínače rúčok a overte, že výrobok sa nepohybuje, kým nedôjde k potlačeniu rúčok dopredu alebo potiahnutiu dozadu,
- \_\_\_\_\_ stlačte spínače rúčok a overte, že výrobok sa pohybuje dopredu a dozadu.

Výrobné číslo výrobku:
Vykonal:
Dátum:

# Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

## UPOZORNENIE

- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.
- Vzhľadom na svoje charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí, v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11, nemusí poskytovať dostatočnú ochranu vysokofrekvenčných komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia, napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.

### Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické vyžarovanie

Voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom ďalej. Operátor voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy musí zaistiť, aby sa používali v tomto prostredí.

Skúška vyžarovania	Zhoda	Elektromagnetické prostredie
Vysokofrekvenčné vyžarovanie CISPR 11	Skupina 1	Voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy využívajú vysokofrekvenčnú energiu iba na svoju vnútornú funkciu. Vysokofrekvenčné vyžarovanie je preto veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobilo akékoľvek rušenie blízkych elektronických zariadení.
Vysokofrekvenčné vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	Voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy sú vhodné na používanie vo všetkých budovách s výnimkou obytných budov a budov priamo pripojených do verejnej rozvodnej siete nízkeho napätia, ktorá napája obytné budovy.
Vyžarovanie harmonických zložiek prúdu IEC 61000-3-2 *	Trieda A	
Kolísanie napätia/ blikanie IEC 61000-3-3 *	Zhoda	

\* Týka sa len voliteľného elektrického výťahu alebo voliteľného elektrického roštu.

## UPOZORNENIE

- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény, sa nemajú používať bližšie ako 12 palcov (30 cm) k akejkoľvek časti nosidiel **Prime**, a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom.
- Do blízkosti zariadenia ani naň neumiestňujte iné zariadenia, aby sa predišlo nesprávnej činnosti výrobkov. Ak je také použitie nevyhnutné, zariadenia uložené na sebe alebo vedľa seba pozorne sledujte a overte, či fungujú správne.

### Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a voliteľným elektrickým výťahom, voliteľným elektrickým roštom a voliteľným systémom váhy.

Voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným vysokofrekvenčným rušením šíreným vyžarovaním. Zákazník alebo používateľ voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy môže prispieť k zabráneniu výskytu elektromagnetického rušenia dodržiavaním minimálneho odporúčaného odstupu medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a voliteľným elektrickým výťahom, voliteľným elektrickým roštom alebo voliteľným systémom váhy, podľa odporúčaní nižšie, a to v závislosti od maximálneho výkonu komunikačného zariadenia.

Menovitý maximálny výkon vysielača  W	Odstup podľa frekvencie vysieláča  m		
	150 kHz až 80 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	80 MHz až 800 MHz  $D=(1,2) (\sqrt{P})$	800 MHz až 2,7 GHz  $D=(2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

V prípade vysieláčov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup (D) v metroch (m) stanoviť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysieláča, kde  $P$  je maximálny menovitý výkon vysieláča vo wattoch (W) podľa výrobcu vysieláča.

**Poznámka 1** – Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstup pre vyšší frekvenčný rozsah.

**Poznámka 2** – Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.

#### Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Voliteľný elektrický výt'ah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom ďalej. Zákazník alebo používateľ voliteľného elektrického výt'ahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy musí zaistiť, aby sa používali v tomto prostredí.


Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4*	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV pre vstupné/výstupné vedenie	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Náraz prúdu IEC 61000-4-5*	±1 kV vedenie – vedenie ±2 kV vedenie – zem	±1 kV vedenie – vedenie ±2 kV vedenie – zem	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.



Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia vo vstupnom vedení sieťového napájania IEC 61000-4-11*	<p>0 % <math>U_T</math> na 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 1 cyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30 % pokles <math>U_T</math>) na 25 cyklov</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 250 cyklov</p>	<p>0 % <math>U_T</math> na 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 1 cyklus</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30 % pokles <math>U_T</math>) na 25 cyklov</p> <p>0 % <math>U_T</math> na 250 cyklov</p>	Kvalita napájania zo siete má zodpovedať bežnému komerčnému alebo nemocničnemu prostrediu. Ak používateľ voliteľného elektrického výťahu alebo voliteľného elektrického roštu vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby sa zariadenie napájalo z neprerušovaného zdroja napájania alebo batérie.
Magnetické pole na sieťovom kmitočte (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia pri sieťovej frekvencii majú byť na úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka: $U_t$ je striedavé napätie elektrickej siete pred použitím skúšobnej úrovne.			
*Týka sa len voliteľného elektrického výťahu alebo voliteľného elektrického roštu.			

#### Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy sú určené na používanie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom ďalej. Zákazník alebo používateľ voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy musí zaistiť, aby sa používali v tomto prostredí.

Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
<p>Vysokofrekvenčné polia šírené vedením</p> <p>IEC 61000- 4-6*</p> <p>Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v pásmach ISM a pásmach amatérskych rádiostaníc</p> <p>150 kHz až 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz až 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v pásmach ISM a pásmach amatérskych rádiostaníc</p> <p>3 V/m</p>	<p>Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia sa nesmú používať v menšej vzdialenosti od akejkoľvek súčasti voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy vrátane káblov, ako je odporúčaný odstup vypočítaný podľa rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup</p> $D = (1,2) (\sqrt{P})$ $D = (1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz až 800 MHz</p> $D = (2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz až 2,7 GHz</p> <p>kde <math>P</math> je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a <math>D</math> je odporúčaný odstup v metroch (m).</p> <p>Intenzita polí pevných rádiových frekvencií vysielačov zistená podľa elektromagnetického situačného merania <sup>a</sup> musí byť menšia ako úroveň zhody pre jednotlivé frekvenčné rozsahy <sup>b</sup>.</p> <p>K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom:</p> 

**Poznámka 1:** Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší rozsah frekvencií.

**Poznámka 2:** Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

**Poznámka 3:** Pásmo ISM (priemyselné, vedecké a zdravotnícke) v rozpätí 0,15 MHz až 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základňové stanice pre rádiotelefony (mobilné/bezšnúrové) a vysielačky, amatérske rádiové vysielanie, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na účely posúdenia elektromagnetického prostredia z dôvodu pevných vysokofrekvenčných vysielačov by sa malo zväziť elektromagnetické premeranie pracoviska. Ak nameraná intenzita poľa v mieste používania voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy presahuje príslušnú úroveň zhody pre vysokofrekvenčné polia uvedenú vyššie, voliteľný elektrický výťah, voliteľný elektrický rošt alebo voliteľný systém váhy treba pozorovať a overiť ich normálnu prevádzku. V prípade nezvyčajného správania voliteľného elektrického výťahu, voliteľného elektrického roštu alebo voliteľného systému váhy môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena ich orientácie alebo ich premiestnenie.

<sup>b</sup> Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa menšie ako 3 V/m.

\*Týka sa len voliteľného elektrického roštu.

## Nosila serij Prime Series®

Priročnik o delovanju














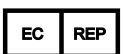





REF 1125













z motoriziranim pogonom Zoom®





# Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Opozorilo; poškodovanje rok
	Opozorilo; neionizirajoče sevanje
	Ne potiskajte
	Ne shranjujte kisikove jeklenke
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Koda lota (serije)
	Za patente v ZDA si oglejte <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Oznaka CE
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Evropski medicinski pripomoček
	Proizvajalec
	Varna delovna obremenitev
	Največja dovoljena teža pacienta
	Teža opreme z varno delovno obremenitvijo
	Enosmerni tok

	Izmenični tok
	Nevarna napetost
	Izravnavna potencialov
	Zaščitna ozemljitev
IPX5	Zaščita pred vodnimi curki
	Del v stiku s pacientom tipa B
	Medicinska oprema, ki jo je glede električnih udarov, požara in mehaničnih nevarnosti razvrstila družba Underwriters Laboratories Inc. samo v skladu s standardoma ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 in CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1:08. *Za model <b>Prime X</b> povezana oprema rentgenske opreme, standard IEC 60601-2-54
	V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte ga med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem.
	Ni varno za uporabo s sistemi MR (MR Unsafe)
	Ta stran navzgor
	Hraniti na suhem
	Krhko, previdnost pri uporabi
	Meja zlaganja glede na številko

# Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb .....	3
Povzetek varnostnih ukrepov .....	3
Mesta za pripenjanje .....	6
Uvod .....	7
Opis izdelka .....	7
Indikacije za uporabo .....	7
Klinične koristi .....	8
Kontraindikacije .....	8
Pričakovana življenjska doba .....	8
Odstranjevanje/recikliranje .....	8
Specifikacije .....	8
Slika izdelka – Prime .....	11
Slika izdelka – različica Prime X .....	12
Deli v stiku s telesom – različica z električnim nosilnim mehanizmom .....	13
Deli v stiku s telesom – različica Prime X .....	13
Kontaktne informacije .....	13
Lokacija serijske številke .....	14
Nastavitev .....	15
Delovanje .....	16
Aktiviranje in sprostitve zavor .....	16
Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime .....	16
Dviganje neelektričnega nosilnega mehanizma .....	16
Spuščanje neelektričnega nosilnega mehanizma .....	17
Dviganje električnega nosilnega mehanizma .....	17
Spuščanje električnega nosilnega mehanizma .....	17
Namestitev izdelka v Trendelenburgov položaj .....	18
Namestitev izdelka v obratni Trendelenburgov položaj .....	18
Prevažanje bolnika brez kolesa Big Wheel .....	18
Prevažanje bolnika s kolesom Big Wheel .....	19
Prevažanje bolnika z motoriziranim pogonom Zoom .....	20
Polnjenje baterije motoriziranega pogona Zoom .....	22
Ročno prevažanje pacienta brez motoriziranega pogonskega kolesa Zoom .....	23
Dviganje stranske ograje .....	23
Spuščanje stranske ograje .....	24
Namestitev izdelka s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime .....	24
Kontrolna plošča za upravljavca – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime .....	25
Zaklepanje in odklepanje zaklepa kontrolne plošče za bolnika – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime .....	26
Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler – neelektrični nosilni mehanizem .....	26
Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler – električni nosilni mehanizem .....	27
Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – neelektrični nosilni mehanizem – samo model Prime .....	28
Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – električni nosilni mehanizem – samo model Prime .....	28
Namestitev stola za okrevanje – samo model Prime .....	29
Shranjevanje predmetov pod vznožnim pokrovom .....	29
Obešanje pripomočkov pri različici s polico za črpalko .....	29
Izvlačenje ali pospravljanje napajalnega kabla pri različici z navijalnim kolutom za kabel – različica z električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom .....	30
Različica s sistemom tehtnice .....	31
Identifikacija ikone/gumba lestvice .....	31
Tehtanje bolnika .....	32
Zaklepanje merske enote tehtnice .....	32
Aktiviranje ali deaktiviranje možnosti Chaperone .....	32
Nastavitev vzorca alarma možnosti Chaperone .....	33
Nastavitev glasnosti alarma možnosti Chaperone .....	33
Polnjenje baterijskega sklopa sistema tehtnice – različica z električnim nosilnim mehanizmom ali električnim nosilnim mehanizmom z možnostjo Chaperone – samo model Prime .....	33

Zamenjava baterij pri različici s sistemom tehtnice – neelektrični nosilni mehanizem .....	34
Dodatki in deli .....	34
Pritrditev pladnja za defibrilator .....	37
Spreminjanje pladnja za defibrilator/podaljška za noge v pladenj za defibrilator .....	38
Spreminjanje pladnja za defibrilator/podaljška za noge v podaljšek za noge .....	39
Nameščanje vznožne plošče/držala za kartone .....	39
Nameščanje vozička za infuzijo .....	40
Namestitev ali zlaganje opor za noge – samo model Prime .....	40
Namestitev trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo .....	42
Namestitev trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo .....	42
Pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo .....	43
Pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko .....	44
Izvlačenje ali zlaganje držala za servirni pladenj/vznožne plošče .....	44
Pritrditev blazinic stranske ograje .....	45
Mesta za pripenjanje zadrževalnih pasov za pacienta .....	45
Namestitev pokončnega držala rentgenske kasete – različica Prime X .....	45
Namestitev bočnega držala rentgenske kasete – različica Prime X .....	47
Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset – različica Prime X .....	47
Čiščenje .....	49
Čiščenje izdelka .....	49
Čiščenje posteljnega vložka .....	49
Odstranitev joda .....	50
Posebna navodila .....	50
Razkuževanje .....	51
Razkuževanje izdelka .....	51
Razkuževanje posteljnega vložka .....	51
Preventivno vzdrževanje .....	53
Informacije o EMC .....	55



# Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

## OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

**Opomba** - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

## Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

---

### OPOZORILO

- Vedno počakajte, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete s postavitvijo ali preverite funkcionalno delovanje. Drugače lahko pride do trajne poškodbe izdelka.
- Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.
- Z napajalnim kablom vedno ravnajte previdno. Lahko pride do zapletanja, poškodbe napajalnega kabla ali morebitnega tveganja za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebo za vzdrževanje.
- Nosil **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** ne uporabljajte v okolju slikanja z magnetno resonanco (MR). Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** niso varna za uporabo s sistemi MR (MR Unsafe).
- Izdelek vedno priklopite neposredno v ozemljeno bolnišnično vtičnico. Zanesljivo ozemljitev lahko dosežete samo ob uporabi bolnišnične vtičnice. Izdelek je opremljen z vtičem za bolnišnično uporabo, ki zagotavlja zaščito pred nevarnostjo električnega udara.
- Vedno aktivirajte zavore, kadar gre bolnik z izdelka ali na izdelek ali kadar se izdelek ne premika. Lahko pride do poškodbe, če se izdelek premakne, medtem ko gre bolnik z izdelka ali na izdelek.
- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Nosil **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** ne uporabljajte v okolju slikanja z magnetno resonanco. Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** niso varna za uporabo z magnetnoresonančnimi sistemi (MR Unsafe).
- Pred prevažanjem bolnika ali čiščenjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Ne poskušajte ročno potiskati izdelka, ko je aktivirano pogonsko kolo in je stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) v položaju On (Vklop). Izdelek boste le s težavo potiskali in pride lahko do poškodb.
- Kadar pri različici **Prime X** uporabljate posteljni vložek, debelejši od 2,5 palca (6,35 cm), bodite še posebej previdni.
- Ob prevažanju bolnika vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi in v najnižjem položaju.
- Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite bolnikove okončine stran od vretena stranske ograje.
- Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.

- Ko spuščate hrbtni naslon Fowler, vedno držite roke in prste stran od ročice za sprostitve hrbtne naslona Fowler in okvirja hrbtne naslona Fowler.
- Vedno bodite previdni, ko dvigujete hrbtni naslon Fowler, medtem ko je bolnik na izdelku. Uporabite ustrezne tehnike dviganja; po potrebi poiščite pomoč.
- Ko spuščate spodnji naslon za noge, vedno držite roke in prste stran od potisnih ročajev pri vznožju.
- Vedno umaknite vode pripomočka na polici za črpalko stran od ročajev spodnjega naslona za noge.
- Vedno se prepričajte, da lahko pripomočki na polici za črpalko varno prehajajo skozi vrata.
- Izdelka ne dvigujte za polico za črpalko.
- Pred prevažanjem ali čiščenjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Med prevažanjem izdelka vedno uporabite navijalni kolot za kabel za shranjevanje napajalnega kabla v podnožju.
- Različic s sistemom tehtnice, električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom ne uporabljajte v bližini drugih naprav ali obloženih z njo. Če je taka uporaba potrebna, morate različice s sistemom tehtnice, električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom opazovati, da se prepričate o normalnem delovanju vseh naprav v konfiguraciji, v kateri bodo uporabljene.
- Na pladenj za defibrilator ne postavljajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg). Vedno privežite vse pripomočke, ki jih postavite na pladenj za defibrilator.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.
- Na pladenj za defibrilator/podaljšek za noge ne postavljajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg). Vedno privežite vse pripomočke, ki jih postavite na pladenj za defibrilator.
- Med prevažanjem izdelka stojalo za infuzijo vedno pritrdite na voziček za infuzijo.
- Voziček za infuzijo vedno shranite, kadar ni v uporabi, da preprečite poškodbo izdelka.
- Na oporah za noge ni dovoljeno sedeti. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- Med upravljanjem opor za noge vedno umaknite prste stran od mehanizmov.
- Med prevažanjem bolnika z izdelkom vedno zložite opore za noge.
- Opore za noge vedno zategnite, preden jih uporabite.
- Ne upravljajte sistema tehtnice z oporami za noge. Pride lahko do napačnih meritev.
- Ne upravljajte možnosti **Chaperone** z oporami za noge. Pride lahko do napačnih meritev.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na pokončno držalo za kisikovo jeklenko ne polagajte predmetov, ki so težji od 40 funtov (18 kg).
- Na servirni pladenj ne polagajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg).
- Pri pritrdjevanju zadrževalnih pasov bodite vedno previdni. Sicer lahko pride do poškodbe bolnika ali operaterja. Fizični zadrževalni pasovi, tudi če so varno pritrjeni, lahko povzročijo resne poškodbe bolnikom in operaterjem, vključno z zapletanjem, zagozditvijo, fizično poškodbo ali smrtjo.
- Zadrževalne pasove ali pripomočke vedno pritrdite na izdelek samo na določenih pritrditvenih točkah. Neupoštevanje tega lahko vodi do poškodbe bolnika ali operaterja. Zadrževalnih pasov ne pritrdite na stransko ograjo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in zvezne omejitve in predpise ter ustrezne protokole ustanove, preden uporabite katerekoli zadrževalne pasove ali pripomočke.
- Ob uporabi pokončnega ali bočnega držala rentgenske kasete vedno upoštevajte zaščitne ukrepe. Držalo rentgenske kasete ne zagotavlja zaščite pred sevanjem.
- Vedno upoštevajte lokalne, državne in zvezne smernice, poleg bolnišničnih protokolov glede varnosti, preden uporabite različico **Prime X** skupaj z napravami, ki oddajajo sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Vedno upoštevajte navodila v razdelku *Namestitve pokončnega držala rentgenske kasete – različica Prime X* za vstavljanje rentgenske kasete.
- Vedno bodite previdni pri uporabi rentgena, kadar je hrbtni naslon Fowler v pokončnem položaju ali kadar uporabite bočno kaseto.
- Vedno upoštevajte navodila v razdelku *Namestitve bočnega držala rentgenske kasete – različica Prime X* za vstavljanje rentgenske kasete.
- Pred servisiranjem ali čiščenjem vedno odklopite napajalni kabel in stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) obrnite v položaj Off (Izklop).
- Izdelka ne čistite s paro, tlakom, curkom ali ultrazvočno.
- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.

- Posteljnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine. Čezmerna vlaga lahko povzroči okvaro izdelka, ki lahko povzroči poškodbe izdelka ali poškodbo bolnika.
- Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na posteljnem vložku. Tekočine lahko povzročijo korozijo na komponentah ter tudi nepredvideno varnost in delovanje izdelka.
- Preveleke za posteljne vložke ob vsakem čiščenju preglejte za raztrganine, vbode, čezmerno obrabo in nepravilne zadrgе. Odstranite in zamenjajte poškodovane posteljne vložke, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.
- Posteljnih vložkov ne čistite s paro, tlakom, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- Izdelka ne čistite s paro, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja ni priporočena in lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- Vedno razkužite posteljni vložek med menjavanjem bolnikov. Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do navzkrižne kontaminacije in okužbe.

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Vedno odklopite vtič iz stenske vtičnice, da izolirate nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** iz omrežnega napajanja.
- Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** vedno namestite tako, da je omogočen dostop do stenske vtičnice.
- Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.
- Ne uporabite krmilnega pedala, kadar je kolo **Big Wheel** naslonjeno na prag ali drugo dvignjeno območje. Za uporabo kolesa **Big Wheel** je potrebna višja sila kot običajno, kar lahko povzroči poškodbo izdelka.
- V primeru večjih izlivov tekočine v območju plošč tiskanega vezja ali motorjev vedno takoj odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice in stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) obrnite v položaj Off (Izklop). Tekočine lahko povzročijo kratek stik na krmilnih elementih in lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka ali nedelovanje nekaterih funkcij. Tudi okvara komponent zaradi tekočin lahko povzroči nepredvidljivo delovanje izdelka in lahko povzroči poškodbe bolnika. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni povsem suh in je bil pregledan glede varnega delovanja.
- Če boste opremo za dalj časa shranili ali bo dalj časa v mirovanju, odstranite baterije. Vsaka baterija tehta 25 funtov (11,3 kg). Pri odstranjevanju baterij bodite previdni, da preprečite poškodbe.
- Stojala za baterijo, terminali in povezani dodatki vsebujejo svinec in svinčeve spojine, za katere je v Zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka in okvare ob rojstvu ali drugo reproduktivno škodo. Po rokovanju si umijte roke. Baterije ustrezno zavržite, ko se izteče njihova življenjska doba.
- Nosilnost spodnjega naslona za noge je 200 funtov (90,7 kg).
- Pred uporabo se vedno prepričajte, da je oporni drog naslona za noge varno pritrjen.
- Na spodnjem naslonu za noge ni dovoljeno sedeti ali stati.
- Vedno bodite previdni pri spuščanju naslona za noge, kadar izdelek nima napajanja. Zaradi težnosti se lahko naslon za noge hitro spusti.
- Na vznožni pokrov ne polagajte predmetov, ki so težji od 60 funtov (27 kg).
- Na vznožnem pokrovu ne smete sedeti ali stati in nanj ne smete stopiti.
- Nosilnost police za črpalko je 40 funtov (18 kg).
- Police za črpalko ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Tehnice ne uporabljajte za otroke ali za bolnike, lažje od 50 funtov (22,7 kg).
- Meritve sistema tehnice ne uporabite kot referenco za zdravljenje.
- Preden na izdelek pritrdite pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vedno dvignite stojalo za infuzijo. Če ne dvignete stojala za infuzijo, podaljšek za noge ne bo deloval.
- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki so težje od 40 funtov (18 kg).
- Ko prevažate bolnika, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.
- Za čiščenje ohišja zaslona pri različici s sistemom tehnice ne uporabljajte abrazivnih čistil. Preprečite zbiranje čistilnih raztopin ali drugih tekočin na enoti zaslona. Po morebitnih razlitjih ali čiščenju obrišite vse površine do suhega.

- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost in privede do nepravilnega delovanja.
  - Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju, za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B, ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne zaščite za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme.
  - Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo, vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene, ne uporabljajte bližje kot 12 palcev (30 cm) kateremu koli delu nosil **Prime**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec.
  - Ne zlagajte oziroma ne nalagajte tik ob drugo opremo, da preprečite nepravilno delovanje izdelkov. Če je takšna uporaba potrebna, pozorno opazujte založeno ali stikajočo se opremo, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.
- 

## Mesta za pripenjanje



Slika 1 – Možnost Prime X

# Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

---

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
  - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- 

## Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

## Opis izdelka

Nosila modela 1125 serije **Prime Series**® z motoriziranim pogonom **Zoom**® družbe Stryker so električna nosila na kolesih, ki so sestavljena iz platforme, nameščene na ogrodju s kolesi, za podporo bolnikov v vodoravnem položaju. Nosila zagotavljajo ustrezen način prevoza bolnika znotraj zdravstvene ustanove, ki ga izvajajo strokovnjaki zdravstvenega varstva ali usposobljeni predstavniki ustanove. Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** imajo električni pogonski sistem, ki je v pomoč zdravstvenim delavcem ali usposobljenim predstavnikom s pomočjo pri premikanju in manevriranju nosil v različnih zdravstvenih ustanovah. Uporabnik lahko pripomoček ročno potiska v primeru izpada napajanja motoriziranega pogona **Zoom**. Pripomoček ima stranske ograje in je opremljen z možnostjo za podporo začasne ali trajne namestitve stojal za infuzijo, skupaj z različnimi drugimi možnostmi in dodatki za pomoč pri prevozu bolnika.

## Indikacije za uporabo

Nosila modela 1125 serije **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** družbe Stryker so elektromehanska nosila, ki zdravstvenim delavcem ali usposobljenim predstavnikom zagotavljajo lažje manevriranje pri krmljenju in premikanju nosil z uporabo bistveno manj sile.

Nosila **Prime Series** se lahko uporabljajo kot platforma za kratkotrajno ambulantno klinično oceno, zdravljenja, manjše posege in kratkotrajna ambulantna okrevanja. Nosila lahko uporabite v naslednjih okoljih, vendar pa uporaba ni omejena samo v njih:

- urgentni oddelki (urgenca)
- oddelki za poškodbe
- oddelki za nego po anesteziji (zbujevalnica)

Nosila **Prime Series** se lahko uporabljajo za manjše posege in kratkotrajno hospitalizacijo (zdravljenje in okrevanje). Glejte preglednico s specifikacijami za predvidene okoljske pogoje.

Skladnost nosil Stryker **Prime Series** s standardom BS EN 50637 za postelje ni bila ocenjena. Ta izdelek ni namenjen za uporabo za kratkoročno bivanje pediatričnih pacientov ali odraslih pacientov z atipično anatomijo na trgih, ki ta standard za postelje priznavajo za pridobitev dovoljenja za promet.

Nosila **Prime Series** imajo varno delovno obremenitev do 700 funtov (318 kg) ter so namenjena za uporabo pri vseh pacientih, vključno z blago do kritično bolnimi osebami. Nosila lahko uporabite tudi za prevoz mrtvih pacientov v zaprti zdravstveni ustanovi.

Možnost **Prime X**® nudi artikulirano radiografsko podporno površino za pacienta in prostor pod podporno površino za pacienta, kamor lahko položite rentgensko kaseto. Ko delate z medicinskimi rentgenskimi sistemi, vam nosila **Prime X**

omogočajo zajetje kliničnih rentgenskih slik (celo telo v položaju AP, celo telo v izbirnem bočnem položaju in prsni koš v izbirnem pokončnem položaju).

## Klinične koristi

Prevoz bolnika, lažje zdravljenje in diagnostika

## Kontraindikacije

Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** niso namenjena za uporabo pri zdravstveni negi na domu ali v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam.

Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** z možnostjo **Prime X** niso namenjena uporabi s posteljnimi vložkom debeline več kot štiri palce (10 cm) ter niso združljiva za uporabo s C-lokom.



## Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba nosil **Prime Series** in nosil **Prime Series** z možnostjo **Prime X** je 10 let ob običajnih pogojih uporabe in ob ustreznem rednem vzdrževanju.

## Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

## Specifikacije

	Model Prime Series širine 26 palcev (66 cm)		Model Prime Series širine 30 palcev (76 cm)		Različica Prime X širine 30 palcev (76 cm)	
 <p><b>Opomba</b> - Varna delovna obremenitev pomeni skupno težo pacienta, posteljnega vložka in dodatne opreme</p>	700 funtov	318 kg	700 funtov	318 kg	700 funtov	318 kg
 <p>Največja dovoljena teža pacienta</p>	675 funtov	306 kg	675 funtov	306 kg	675 funtov	306 kg
Teža izdelka pri standardni konfiguraciji	415 funtov	188 kg	435 funtov	197 kg	435 funtov	197 kg
Teža izdelka z nameščenimi vsemi izbirnimi možnostmi/ dodatki	465 funtov	211 kg	485 funtov	220 kg	485 funtov	220 kg
Celotna dolžina	86 palcev (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 palcev (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 palcev (± 0,5 palca)	218,4 cm (± 1,27 cm)

	Model Prime Series širine 26 palcev (66 cm)		Model Prime Series širine 30 palcev (76 cm)		Različica Prime X širine 30 palcev (76 cm)	
Celotna širina (z dvignjeno stransko ograjo)	34 palcev (± 1 palec)	86,4 cm	38 palcev (± 1 palec)	96,5 cm	38 palcev (± 1 palec)	96,5 cm
Celotna širina (s spuščeno stransko ograjo)	30,25 palca (± 0,5 palca)	76,8 cm	30,5 palca (± 0,5 palca)	77,5 cm	30,5 palca (± 0,5 palca)	77,5 cm
Najmanjša/največja višina	23 palcev/ 34 palcev (± 1 palec)	58 cm/ 86 cm (± 2,54 cm)	23 palcev/ 34 palcev (± 1 palec)	58 cm/ 86 cm (± 2,54 cm)	23 palcev/ 34 palcev (± 1 palec)	58 cm/ 86 cm (± 2,54 cm)
Kot hrbtne naslona Fowler	0 do 90° (± 5°)					
Višina spodnjega naslona za noge	Najmanj 5,5 palca (14 cm)				Ni relevantno	
Trendelenburgov položaj/obratni Trendelenburgov položaj	+16°/–16°					
Najmanjši medprostor	2,5 palca, nazivni	6,4 cm	2,5 palca, nazivni	6,4 cm	2,5 palca, nazivni	6,4 cm
	1,75 palca pod hidravlično dvigalko	4,5 cm	1,75 palca pod hidravlično dvigalko	4,5 cm	1,75 palca pod hidravlično dvigalko	4,5 cm
	0,75 palca pod kolesi <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 palca pod kolesi <b>Zoom</b>	1,9 cm	0,75 palca pod kolesi <b>Zoom</b>	1,9 cm
Zahteve za elektriko	100 V izmeničnega toka, 50 Hz, 4 A 120 V izmeničnega toka, 60 Hz, 4 A 240 V izmeničnega toka, 50/60 Hz, 4 A					
Vrsta baterije	Baterija 2 x 12 VDC 31 Ah (2 x 12 VDC), baterija s celicami s svinčovo kislino					
Napetost baterije	24 VDC					
Ekvivalent slabljenja (ekvivalenca aluminija)	Ni relevantno				Največja dovoljena vrednost je 1,7 mm Al	
Delovni razpon teže pri sistemu tehnice	50 funtov (22,7 kg) do 700 funtov (318 kg)					
Natančnost sistema tehnice	± 3 funte (1,3 kg) za teže manj kot 100 funtov (45 kg) in ± 3 % za teže, večje kot ali enake teži 100 funtov (45 kg)*					
*Za doseganje navedene natančnosti sistema tehnice mora biti površina za pacienta v ravnem položaju (hrbtne naslon Fowler in spodnji naslon za noge morata biti spuščena), izdelek pa ne sme presegati kota 5 stopinj Trendelenburgovega položaja/obratnega Trendelenburgovega položaja.						

Električne možnosti	Izbirni električni nosilni mehanizem (na voljo samo pri modelih Prime)
Zahteve za elektriko	120 V izmeničnega toka, 60 Hz, 4 A 240 V izmeničnega toka, 50 Hz, 4 A 240 V izmeničnega toka, 50/60 Hz, 4 A
Obratovalni cikel	Neprekinjeno delovanje z obremenitvijo s prekinitvami je 1 minuta ON (VKLOPLJENO)/20 minut OFF (IZKLOPLJENO)

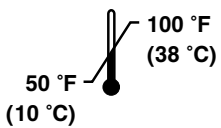
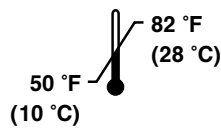
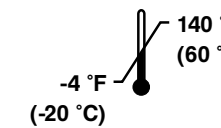
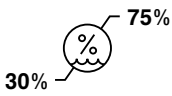
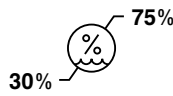
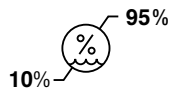
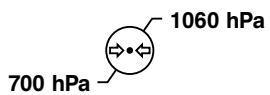
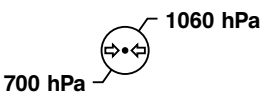
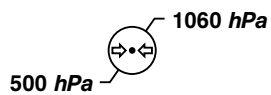
Izbirni sistem tehtnice	Neelektrični nosilni mehanizem (na voljo pri različicah Prime in Prime X)
Vrsta baterije	4 x baterija AA (4 x 1,5 VDC), alkalne baterije (LR6)
Napetost baterije	6,0 VDC

Izbirni sistem tehtnice	Izbirni električni nosilni mehanizem
Vrsta baterije	1 x polnilni baterijski sklop z litij-ionsko baterijo (0058-135-000)
Napetost baterije	10,8 VDC, 2,4 Ah

Izbirni sistem tehtnice z možnostjo Chaperone® (zapustitev nosil)	Izbirni električni nosilni mehanizem
Vrsta baterije	1 x polnilni baterijski sklop z litij-ionsko baterijo (0058-134-000)
Napetost baterije	10,8 VDC, 4,8 Ah

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

**Opomba** - Ta izdelek ni primeren za uporabo v prisotnosti vnetljivih anestetskih mešanic z zrakom ali s kisikom ali dušikovim oksidom.

Okoljski pogoji	Delovanje	Polnjenje	Shranjevanje in transport
Temperatura			
Relativna vlažnost			
Atmosferski tlak			

**Opomba** - Razpon delovne temperature pri različici s sistemom tehtnice (različica z neelektričnim/električnim nosilnim mehanizmom) je od 61 °F (16 °C) do 79 °F (26 °C).

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Sestavni deli, ki vsebujejo snovi, ki jih je treba navesti, so na seznamu v skladu z evropsko uredbo REACH in drugimi okoljskimi regulativnimi zahtevami.

Opis	Številka	Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC)
Sklop baterije s celico z gelom	1040-020-007	Svinec
Sklop akumulatorja	1040-010-870	Svinec



## Slika izdelka – Prime



Slika 2 – Slika izdelka – Prime

A	Ročica Zoom	J	Pedal za sprostitev hidravlike
B	Stranska ograja <b>BackSmart®</b>	K	Pedal črpalke
C	Prostor za shranjevanje pod vznožnim pokrovom	L	Zapah stranske ograje
D	Pedal črpalke	M	Ročica za sprostitev spodnjega naslona za noge
E	Pedal za spuščanje	N	Kontrolna plošča za upravljalca <b>BackSmart</b> pri vznožju, izbirna možnost
F	<b>Big Wheel</b>	O	Izbirni sistem tehnice <b>BackSmart</b>
G	Odbijač, vgrajen	P	Zaklep kontrolne plošče za bolnika, izbirna možnost
H	Kolesce z vgrajenim pokrovom kolesca	Q	Kontrolna plošča za bolnika na stranski ograji, izbirna možnost
I	Zavorni/krmilni pedal		
		J	Pedal za sprostitev hidravlike
		K	Pedal črpalke
		L	Zapah stranske ograje
		M	Ročica za sprostitev spodnjega naslona za noge
		N	Kontrolna plošča za upravljalca <b>BackSmart</b> pri vznožju, izbirna možnost
		O	Izbirni sistem tehnice <b>BackSmart</b>
		P	Zaklep kontrolne plošče za bolnika, izbirna možnost
		Q	Kontrolna plošča za bolnika na stranski ograji, izbirna možnost

## Slika izdelka – različica Prime X



Slika 3 – Slika izdelka – različica Prime X

A	Ročica <b>Zoom</b>
B	Površina za bolnika s ploščo <b>Clearview Technology®</b>
C	Pladenj za kaseto
D	Stranska ograja <b>BackSmart</b>
E	Pedal črpalke
F	Pedal za spuščanje

G	Odbijač, vgrajen
H	Kolesce z vgrajenim pokrovom kolesca
I	Zavorni/krmilni pedal
J	Zapah stranske ograje
K	Držalo za črpalko, izbirna možnost
L	Izbirni sistem tehničnice <b>BackSmart</b>

## Deli v stiku s telesom – različica z električnim nosilnim mehanizmom



Slika 4 – Deli v stiku s telesom tipa B – različica z električnim nosilnim mehanizmom

## Deli v stiku s telesom – različica Prime X



Slika 5 – Deli v stiku s telesom tipa B – različica Prime X

## Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: 1-800-327-0770.

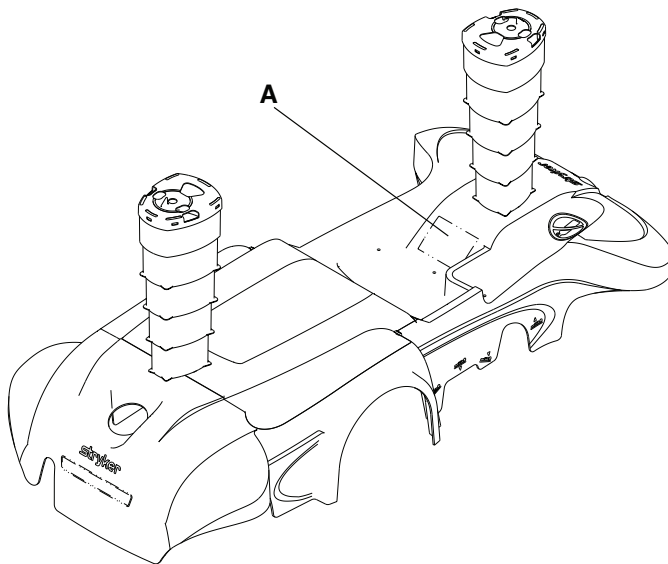
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ZDA

**Opomba** - Uporabnik in/ali bolnik naj sporoči kakršnekoli resne nezgode, povezane z izdelkom, tako izdelovalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka družbe Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

## Lokacija serijske številke



**Slika 6 – Lokacija serijske številke**

# Nastavitev

Za razpakiranje izdelka glejte navodila za razpakiranje, ki so priložena izdelku znotraj dostavnega zaboja.

---

## OPOZORILO

- Vedno počakajte, da se temperatura izdelka izenači s temperaturo v prostoru, preden začnete s postavitvijo ali preverite funkcionalno delovanje. Drugače lahko pride do trajne poškodbe izdelka.
  - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.
  - Z napajalnim kablom vedno ravnajte previdno. Lahko pride do zapletanja, poškodbe napajalnega kabla ali morebitnega tveganja za električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, takoj izločite izdelek iz uporabe in se obrnite na ustrezno osebo za vzdrževanje.
  - Nosil **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** ne uporabljajte v okolju slikanja z magnetno resonanco (MR). Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** niso varna za uporabo s sistemi MR (MR Unsafe).
  - Izdelek vedno priklopite neposredno v ozemljeno bolnišnično vtičnico. Zanesljivo ozemljitev lahko dosežete samo ob uporabi bolnišnične vtičnice. Izdelek je opremljen z vtičem za bolnišnično uporabo, ki zagotavlja zaščito pred nevarnostjo električnega udara.
- 

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno odklopite vtič iz stenske vtičnice, da izolirate nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** iz omrežnega napajanja.
  - Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** vedno namestite tako, da je omogočen dostop do stenske vtičnice.
- 

Preden daste izdelek v uporabo, se prepričajte, da deluje pravilno.

1. Aktivirajte zavoro. Potisnite izdelek, da preverite, ali so vsa štiri kolesca zaklenjena.
2. Sprostite zavore. Potisnite izdelek, da preverite, ali so vsa štiri kolesca odklenjena.
3. Dvignite in spustite nosilni mehanizem s hidravličnim dvignim sistemom.
4. Dvignite izdelek v najvišji položaj in postavite izdelek v Trendelenburgov položaj. Prepričajte se, da je vzglavje v celoti spuščeno do najnižjega položaja.
5. Dvignite izdelek v najvišji položaj in postavite izdelek v obratni Trendelenburgov položaj. Prepričajte se, da je vznožje v celoti spuščeno do najnižjega položaja.
6. Aktivirajte kolo **Big Wheel** ter se prepričajte, da se izdelek dvigne in ga lahko vodite s pomočjo sprednjih kolesc in kolesa **Big Wheel**.
7. Aktivirajte motoriziran pogon **Zoom**. Prepričajte se, da lahko izdelek potiskate naprej in nazaj s potisnima ročajema.
8. Prepričajte se, da se stranska ograja dviga, spušča in varno zaklene na svoje mesto.
9. Ročno dvignite in spustite hrbtni naslon Fowler (pri vzglavju).
10. Ročno dvignite in spustite spodnji naslon za noge (pri vznožju).

Za izdelke z izbirnim električnim nosilnim mehanizmom:

1. Dokončajte zgornji kontrolni seznam za nastavitev.
2. Izdelek priklopite v ozemljeno bolnišnično vtičnico. Prepričajte se, da zasvetijo LED-lučke na zaklepu tipkovnice.
3. Prepričajte se, da delujejo vse funkcije na kontrolni plošči za bolnika na stranski ograji.
4. Prepričajte se, da delujejo vse funkcije na kontrolni plošči za upravljavca pri vznožju.
5. Dvignite in spustite električni hrbtni naslon Fowler (pri vzglavju).
6. Dvignite in spustite električni spodnji naslon za noge (pri vznožju).

Pri izdelkih z izbirnim sistemom tehtnice – električni nosilni mehanizem (z možnostjo **Chaperone** ali brez nje):

1. Dokončajte zgornji kontrolni seznam za nastavitev.
2. Napolnite baterije.

## Delovanje

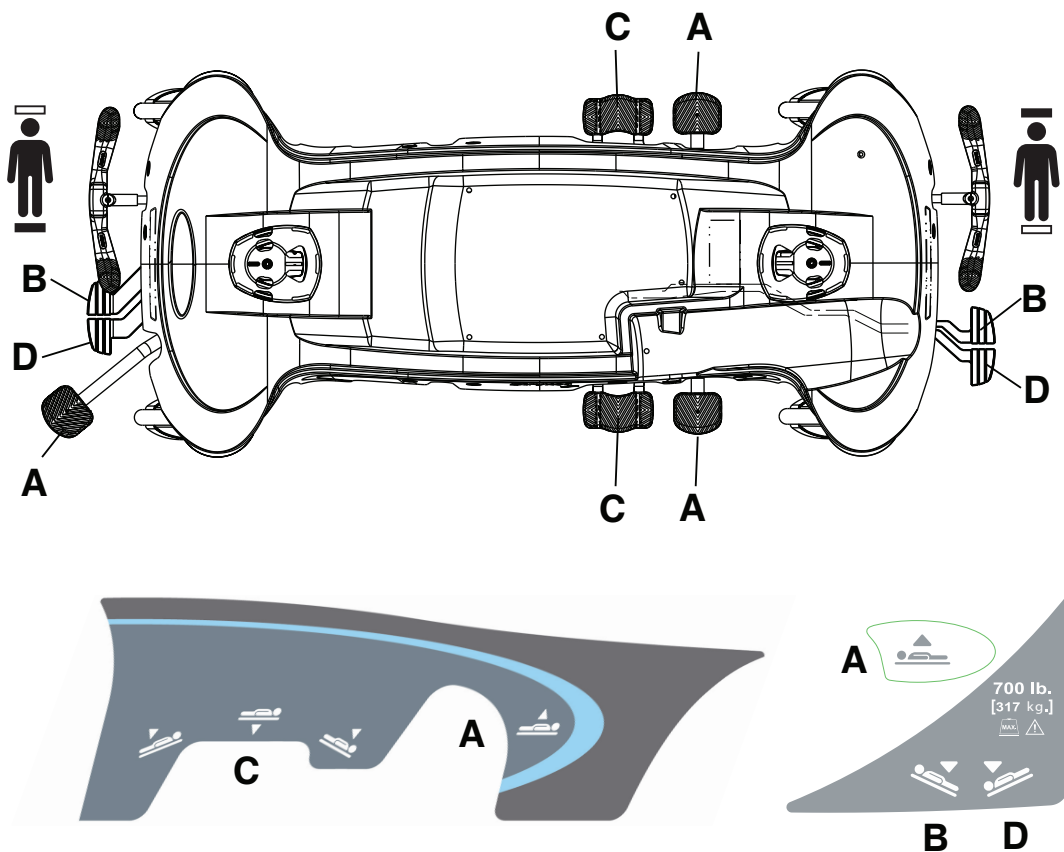
### Aktiviranje in sprostitvev zavor

**OPOZORILO** - Vedno aktivirajte zavore, kadar gre bolnik z izdelka ali na izdelek ali kadar se izdelek ne premika. Lahko pride do poškodbe, če se izdelek premakne, medtem ko gre bolnik z izdelka ali na izdelek.

Za aktiviranje zavore potisnite zavorni/krmilni pedal navzdol na strani zavore (rdeča oznaka). Potisnite izdelek, da preverite, ali so zavore aktivirane.

Za sprostitvev zavore potisnite zavorni/krmilni pedal navzdol na strani krmila (zelena oznaka).

### Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime



Slika 7 – Krmilni elementi na podnožju in oznaka pri modelu Prime

### Dviganje neelektričnega nosilnega mehanizma

#### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalka na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite dvigniti nosilni mehanizem, potiskajte pedal črpalke (A) navzdol, dokler ne dosežete želene višine (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

## Spuščanje neelektričnega nosilnega mehanizma

---

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
  - Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
  - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
  - Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- 

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalka na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite spustiti celoten nosilni mehanizem, pritisnite na sredini pedala za spuščanje (C) (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vzglavju, pritisnite pedal (B) ali potisnite pedal za spuščanje (C) navzdol na strani, ki je najbližja vznožju.

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vznožju, pritisnite pedal (D) ali pritisnite pedal za spuščanje (C) na strani, ki je najbližja vznožju.

## Dviganje električnega nosilnega mehanizma

---

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
  - Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
  - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
  - Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
- 

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalka na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite dvigniti električni nosilni mehanizem, potiskajte pedal črpalke (A) navzdol, dokler ne dosežete želene višine (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

## Spuščanje električnega nosilnega mehanizma

---

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
  - Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
  - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
  - Ne smete sedeti na robu izdelka. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
-

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite spustiti celoten električni nosilni mehanizem, potisnite na sredini pedala za spuščanje (C) (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vzglavju, pritisnite pedal (B) ali potisnite pedal za spuščanje (C) navzdol na strani, ki je najbližja vzglavju.

Če želite spustiti nosilni mehanizem pri vznožju, pritisnite pedal (D) ali potisnite pedal za spuščanje (C) navzdol na strani, ki je najbližja vznožju.

## **Namestitev izdelka v Trendelenburgov položaj**

---

**OPOZORILO** - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite postaviti izdelek v Trendelenburgov položaj (glava navzdol), dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj (*Dviganje neelektričnega nosilnega mehanizma* (stran 16) ali *Dviganje električnega nosilnega mehanizma* (stran 17)).

**Opomba** - Dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj za večji Trendelenburgov kot.

Če želite spustiti vzglavje izdelka, potisnite pedal za sprostitev (D) pri vzglavju ali vznožju navzdol ali potisnite navzdol na strani s pedalom za spuščanje (C), ki je najbližja vzglavju (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

Če želite spustiti izdelek iz Trendelenburgovega položaja, hkrati potisnite pedala za sprostitev (B in D) pri vzglavju in vznožju navzdol ali potiskajte navzdol na sredini pedala za spuščanje (C), dokler ni nosilni mehanizem izravnal.

## **Namestitev izdelka v obratni Trendelenburgov položaj**

---

**OPOZORILO** - Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite hidravlične dvigalke na vznožju za dviganje izdelka, na katerem leži bolnik.

---

Če želite postaviti izdelek v obratni Trendelenburgov položaj (stopala navzdol), dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj (*Dviganje neelektričnega nosilnega mehanizma* (stran 16) ali *Dviganje električnega nosilnega mehanizma* (stran 17)).

**Opomba** - Dvignite nosilni mehanizem v najvišji položaj za večji Trendelenburgov kot.

Če želite spustiti vznožje izdelka, potisnite pedal za sprostitev (B) pri vzglavju ali vznožju navzdol ali potisnite navzdol na strani s pedalom za spuščanje (C), ki je najbližja vznožju (*Krmilni elementi na podnožju pri modelu Prime* (stran 16)).

Če želite spustiti izdelek iz obratnega Trendelenburgovega položaja, hkrati potisnite pedala za sprostitev (B in D) pri vzglavju in vznožju navzdol ali potiskajte navzdol na sredini pedala za spuščanje (C), dokler ni nosilni mehanizem izravnal.

## **Prevažanje bolnika brez kolesa Big Wheel**

---

### **OPOZORILO**

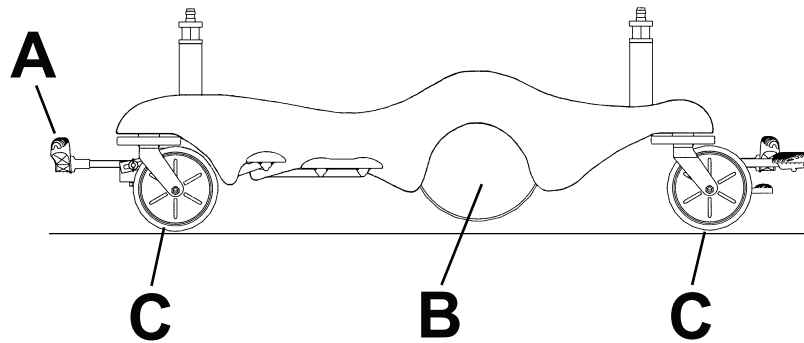
- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.



- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.

#### Prevažanje bolnika brez kolesa **Big Wheel**:

1. Zavorni/krmilni pedal (A) premaknite v nevtralni položaj (Slika 8).



**Slika 8 – Prevažanje brez kolesa Big Wheel**

2. Nosilni mehanizem spustite v najnižji položaj.
3. Samo pri modelu 1125: prepričajte se, da je stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) v položaju Off (Izklop).
4. Če je izdelek opremljen z izbirnim električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom, odklopite napajalni kabel iz bolnišnične vtičnice.
5. Izdelek potiskajte z uporabo potisnih ročajev.
6. Aktivirajte zavore, da zaklenete izdelek na mestu.

#### Opomba

- Da bi preprečili poškodbo operaterja ali bolnika, se vedno prepričajte, da je zavora sproščena, preden premaknete izdelek.
- Ko je izdelek v nevtralnem položaju, se kolo **Big Wheel** (B) dvigne in izdelek je oprt na vsa štiri kolesca (C) (Slika 8). V tem položaju lahko izdelek premikate v poljubno smer, vključno z bočnim premikanjem.

## Prevažanje bolnika s kolesom **Big Wheel**

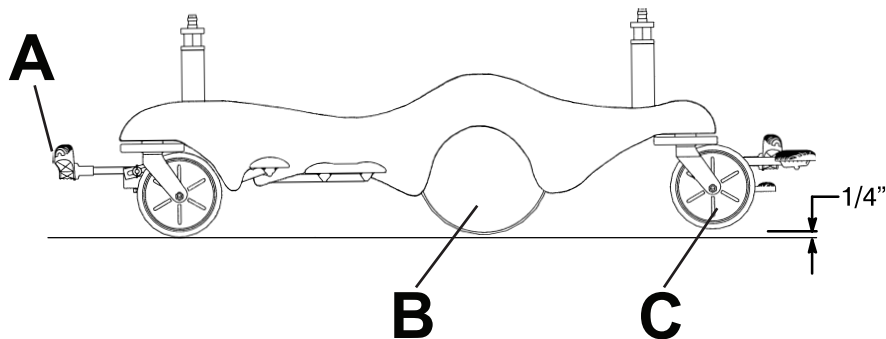
#### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite krmilnega pedala, kadar je kolo **Big Wheel** naslonjeno na prag ali drugo dvignjeno območje. Za uporabo kolesa **Big Wheel** je potrebna višja sila kot običajno, kar lahko povzroči poškodbo izdelka.

#### Prevažanje bolnika s kolesom **Big Wheel**:

1. Dvignite stranske ograje v najvišji položaj. Povlecite vsako stransko ograjo, da se prepričate, da je zaskočena.
2. Nosilni mehanizem spustite v najnižji položaj.
3. Samo pri modelu 1125: prepričajte se, da je stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) v položaju Off (Izklop).
4. Če je izdelek opremljen z izbirnim električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom, odklopite napajalni kabel iz bolnišnične vtičnice.
5. Zavorni/krmilni pedal (A) premaknite v položaj krmiljenja (Slika 9).



Slika 9 – Prevažanje s kolesom Big Wheel

6. Izdelek potiskajte z uporabo potisnih ročajev.
7. Aktivirajte zavore, da zaklenete izdelek na mestu.

#### Opomba

- Pred premikanjem izdelka se vedno prepričajte, da je zavora sproščena. Če poskušate premakniti izdelek z aktiviranimi zavorami, lahko pride do poškodbe upravljavca ali bolnika.
- Kolo **Big Wheel** (B) se ne vrti. Kadar je aktivirano kolo **Big Wheel**, izdelka ne morete premikati bočno.
- Ko aktivirate kolo **Big Wheel** (B), se izdelek dvigne, prav tako pa se dvignejo tudi kolesca pri vznožju (C). Izdelek je oprt na kolesca pri vzglavju, kolo **Big Wheel** pa omogoča enostavnejše krmiljenje izdelka (Slika 9).

## Prevažanje bolnika z motoriziranim pogonom Zoom

### OPOZORILO

- Bolnika vedno namestite na sredino izdelka.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate bolnika.
- Nosil **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** ne uporabljajte v okolju slikanja z magnetno resonanco. Nosila **Prime Series** z motoriziranim pogonom **Zoom** niso varna za uporabo z magnetnoresonančnimi sistemi (MR Unsafe).
- Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.

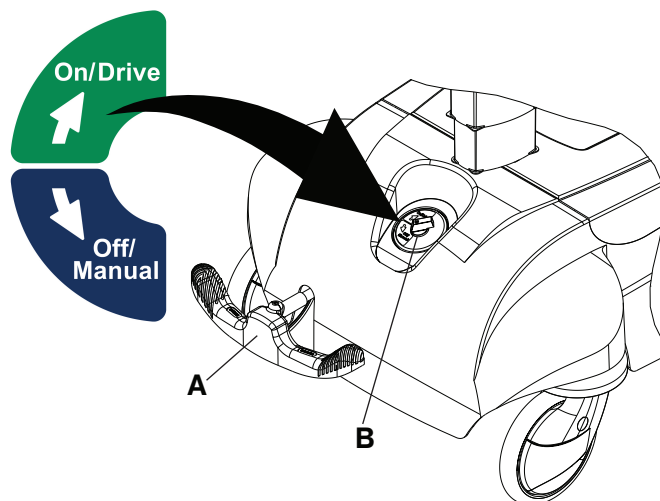
**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - V primeru večjih izlivov tekočine v območju plošč tiskanega vezja ali motorjev vedno takoj odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice in stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) obrnite v položaj Off (Izklop). Tekočine lahko povzročijo kratek stik na krmilnih elementih in lahko povzročijo nepravilno delovanje izdelka ali nedelovanje nekaterih funkcij. Tudi okvara komponent zaradi tekočin lahko povzroči nepredvidljivo delovanje izdelka in lahko povzroči poškodbe bolnika. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni povsem suh in je bil pregledan glede varnega delovanja.

Za prevažanje bolnika z motoriziranim pogonom **Zoom**:

1. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.

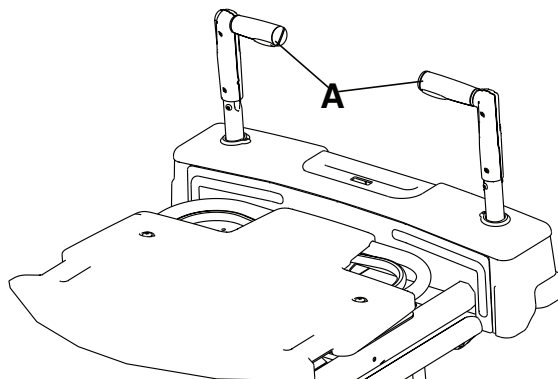
**Opomba** - Funkcija pogona ne bo delovala, če je napajalni kabel priključen v stensko vtičnico.

2. Zavorni/krmilni pedal (A) premaknite v položaj krmiljenja (Slika 10).



**Slika 10 – Stikalo za vklop/pogon-izklop/ročno**

3. Nosilni mehanizem spustite v najnižji položaj.
4. Stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) (B) obrnite v položaj ON (Vklop).
5. Preverite dve LED-lučki na pogonski ročici, da vidite, ali je izdelek pripravljen za uporabo. Če sveti zelena LED-lučka, je izdelek pripravljen za uporabo. Če sveti oranžna LED-lučka, izdelek ni pripravljen za uporabo. Prepričajte se, da je pedal v položaju krmiljenja, da napajalni kabel ni priključen in da je stikalo za vklop/izklop v položaju ON (Vklop).
6. Če sta pogonski ročici v zloženem položaju, ju povlecite navzgor v dvignjen položaj in ju nato potisnite navzdol, da ju zaklenete v položaj za uporabo (Slika 11).



**Slika 11 – Ročici Zoom v dvignjenem položaju**

7. Pogonski ročici primite na dveh dvignjenih območjih oprijema. Za premik izdelka stisnite eno ali obe stikali za sprostitev gibanja (A) pod ročicama (Slika 12).

**Opomba** - Za začetek premikanja lahko uporabite katerokoli ročico za sprostitev gibanja, za zaustavitev premikanja pa morate sprostiti obe ročici za sprostitev gibanja.

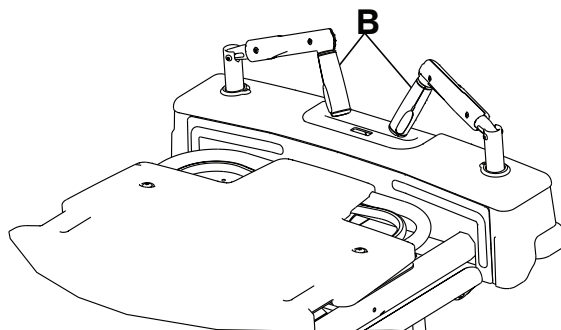


**Slika 12 – Upravljanje ročic Zoom**

8. Ročici potisnite stran od sebe ali ju povlecite proti sebi, da premaknete izdelek v želeno smer. Med potiskanjem ali vlečenjem bo izdelek prilagodil hitrost sorazmerno na silo, ki jo uporabite na pogonskih ročicah. Ko je dosežena želeno hitrost, sprostite pritisk za vzdrževanje hitrosti.
9. Ponovno potisnite ali povlecite ročici, če želite povečati ali zmanjšati hitrost izdelka.
10. Če želite ustaviti izdelek, sprostite obe ročici.

**Opomba** - Pogonsko kolo se ne vrti. Kadar je aktivirano pogonsko kolo, izdelka ne morete premikati neposredno bočno. Ko je pogonsko kolo v nevtralnem položaju in so zavore sproščene, lahko izdelek premikate v poljubni smeri, vključno z bočnim premikanjem.

11. Aktivirajte zavore, da zaklenete izdelek na mestu.
12. Zložite pogonski ročici tako, da ju dvignete. Ročici potisnite v zložen položaj (Slika 13).



**Slika 13 – Ročici Zoom v zloženem položaju**

#### **Opomba**

- Pri premikanju izdelka z aktiviranim pogonskim kolesom bodite previdni. Ko je aktivirano pogonsko kolo, se prepričajte, da v bližini izdelka ni ovir. Če izdelek trči ob oviro, lahko pride do poškodbe bolnika, upravljavca ali drugih oseb v bližini ali do poškodbe izdelka ali bližnje opreme.
- Pred premikanjem izdelka se vedno prepričajte, da je zavora sproščena. Če poskušate premakniti izdelek z aktiviranimi zavorami, lahko pride do poškodbe upravljavca ali bolnika.
- Če pride do nepredvidenega premika, obrnite stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) v položaj izklopa. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.

## **Polnjenje baterije motoriziranega pogona Zoom**

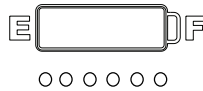
### **PREVIDNOSTNO OBVESTILO**

- Če boste opremo za dalj časa shranili ali bo dalj časa v mirovanju, odstranite baterije. Vsaka baterija tehta 25 funtov (11,3 kg). Pri odstranjevanju baterij bodite previdni, da preprečite poškodbe.
- Stojala za baterijo, terminali in povezani dodatki vsebujejo svinec in svinčeve spojine, za katere je v Zvezni državi Kaliforniji znano, da povzročajo raka in okvare ob rojstvu ali drugo reproduktivno škodo. Po rokovanju si umijte roke. Baterije ustrezno zavržite, ko se izteče njihova življenjska doba.

Za napajanje pogonskega kolesa sta potrebni dve 12-voltni bateriji. Pogonsko kolo ne bo delovalo pravilno, če bateriji nista dovolj napolnjeni. Ko sta bateriji povsem izpraznjeni, je potrebnih približno 8 ur polnjenja, da se ponovno napolnita (Slika 14).

Napajalni kabel priklopite v ozemljeno bolnišnično vtičnico, vedno kadar je mogoče, da vzdržujete raven napolnjenosti baterij.

Merilnik napolnjenosti baterije se nahaja na vzglavju nosilnega mehanizma (Slika 14). Šest indikatorjev LED posamično utripa, da prikazujejo raven napolnjenosti baterije, ki je na voljo za izdelek. Med polnjenjem baterij indikatorji LED zaporedoma začnejo utripati, dokler ne utripajo vsi, kar prikazuje, da so baterije povsem napolnjene.



Slika 14 – Merilnik napolnjenosti baterije

## Ročno prevažanje pacienta brez motoriziranega pogonskega kolesa Zoom

### OPOZORILO

- Pred prevažanjem pacienta ali čiščenjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Ne poskušajte ročno potiskati izdelka, ko je aktivirano pogonsko kolo in je stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) v položaju On (Vklop). Izdelek boste le s težavo potiskali in pride lahko do poškodb.
- Pacienta vedno namestite na sredino izdelka.
- Vedno zaklenite stranske ograje v popolnoma dvignjen položaj, tako da je spalna površina v vodoravni legi v najnižjem položaju, ko prevažate pacienta.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Ne uporabite krmilnega pedala, kadar je kolo **Big Wheel** naslonjeno na prag ali drugo dvignjeno območje. Za uporabo kolesa **Big Wheel** je potrebna višja sila kot običajno, kar lahko povzroči poškodbo izdelka.

Za ročno prevažanje pacienta brez motoriziranega pogonskega kolesa **Zoom**:

1. Dvignite stranske ograje v najvišji položaj. Povlecite vsako stransko ograjo, da se prepričate, da je zaskočena.
2. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
3. Stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) obrnite v položaj Off (Izklop).
4. Zavorni/krmilni pedal premaknite v položaj krmiljenja.

**Opomba** - Zdaj lahko izdelek premikate z uporabo kolesa **Big Wheel** za enostavnejše ročno prevažanje.

5. Izdelek potiskajte z uporabo potisnih ročajev.
6. Aktivirajte zavore, da zaklenete izdelek na mestu.

### Opomba

- Da bi preprečili poškodbo operaterja ali pacienta, se vedno prepričajte, da je zavora sproščena, preden premaknete izdelek.
- Ko aktivirate kolo **Big Wheel**, se izdelek dvigne, prav tako pa se dvignejo tudi kolesca pri vznožju. Izdelek je oprt na kolesca pri vzglavju, kolo **Big Wheel** pa omogoča enostavnejše krmiljenje izdelka.

Ta možnost ročnega prevažanja vam omogoča premikanje izdelka s pomočjo kolesa **Big Wheel** brez pomoči napajanja motoriziranega pogonskega kolesa **Zoom**.

## Dviganje stranske ograje

### OPOZORILO

- Kadar pri različici **Prime X** uporabljate posteljni vložek, debelejši od 2,5 palca (6,35 cm), bodite še posebej previdni.
- Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
- Ob prevažanju bolnika vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi in v najnižjem položaju.
- Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite bolnikove okončine stran od vretena stranske ograje.

- Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.
- 

Za dviganje stranske ograje:

1. Stransko ograjo primite z obema rokama.
2. Dvigajte stransko ograjo proti vznožju izdelka, dokler se rumeni sprostitevni zapah ne zaskoči na svoje mesto. Povlecite stransko ograjo in se prepričajte, da je zaklenjena.

#### Opomba

- Na voljo je možnost z dvojnimi sprostitevni zapahom stranske ograje z zapahoma na obeh koncih izdelka.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Stranska ograja preprečuje, da bi se bolnik prevrnil z izdelka. Operater mora določiti, koliko zadrževanja je potrebno, da se zagotovi varnost bolnika.
- Zgornji del stranske ograje pri vznožju lahko uporabite kot pripomoček za potiskanje ali vlečenje.
- Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.

## Spuščanje stranske ograje

---

#### OPOZORILO

- Kadar pri različici **Prime X** uporabljate posteljni vložek, debelejši od 2,5 palca (6,35 cm), bodite še posebej previdni.
  - Kadar pustite bolnika brez spremstva, vedno namestite izdelek v najnižji položaj in zaklenite stransko ograjo v dvignjenem položaju. Izdelka ne pustite v najvišjem položaju.
  - Ob prevažanju bolnika vedno zaklenite stransko ograjo v popolnoma dvignjenem položaju, tako da je spalna površina v vodoravni legi in v najnižjem položaju.
  - Ko dvigujete ali spuščate stransko ograjo, vedno držite bolnikove okončine stran od vretena stranske ograje.
  - Ne dovolite, da bi se stranska ograja spustila sama.
- 

Za spuščanje stranske ograje:

1. Z eno roko primite stransko ograjo.
2. Z drugo roko povlecite rumeni sprostitevni zapah navzgor.
3. Dvignite in vodite stransko ograjo proti vzglavju izdelka, dokler se rumeni sprostitevni zapah ne zaskoči na svoje mesto. Povlecite stransko ograjo in se prepričajte, da je zaklenjena.

#### Opomba

- Na voljo je možnost z dvojnimi sprostitevni zapahom stranske ograje z zapahoma na obeh koncih izdelka.
- Stranske ograje ne uporabite kot zadrževalnega pripomočka, ki bi bolniku preprečeval, da zapusti izdelek. Stranska ograja preprečuje, da bi se bolnik prevrnil z izdelka. Operater mora določiti, koliko zadrževanja je potrebno, da se zagotovi varnost bolnika.
- Zgornji del stranske ograje pri vznožju lahko uporabite kot pripomoček za potiskanje ali vlečenje.
- Stranska ograja se zaklene samo v popolnoma dvignjenem položaju.

## Namestitev izdelka s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime

---

**OPOZORILO** - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.

---

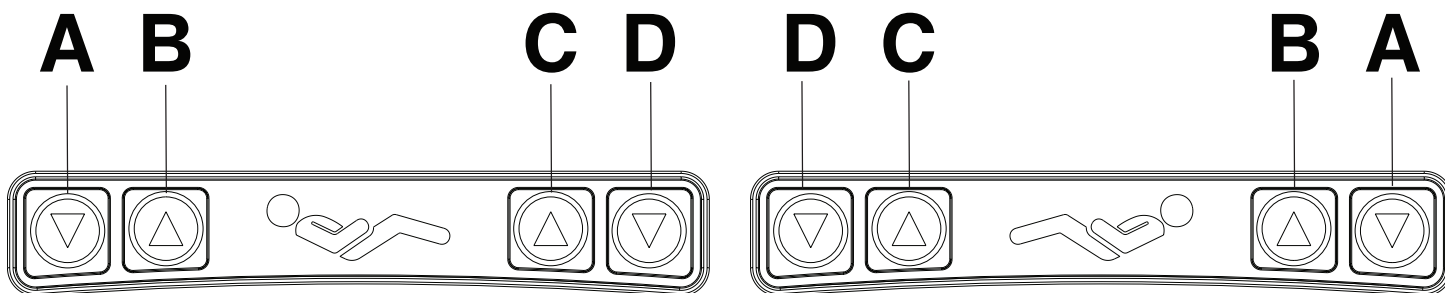
S kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji nastavite položaj hrbtnega naslona Fowler in naslona za noge (Slika 15).

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.

#### Opomba

- Napajalni kabel vedno priklopite v ozemljeno bolnišnično vtičnico.

- Kontrolna plošča za bolnika na stranski ograji je nameščena na porazdeljenem mestu na vsaki strani izdelka za enostaven dostop za bolnika.
- Na vsaki stranski ograji so osvetljeni krmilni elementi, ki bolniku omogočajo nastavitev hrbtne naslona Fowler in naslona za noge. Ko je izdelek priključen na napajanje in je kontrolna plošča za bolnika odklenjena, svetijo beli gumbi.



Slika 15 – Kontrolna plošča za bolnika na stranski ograji

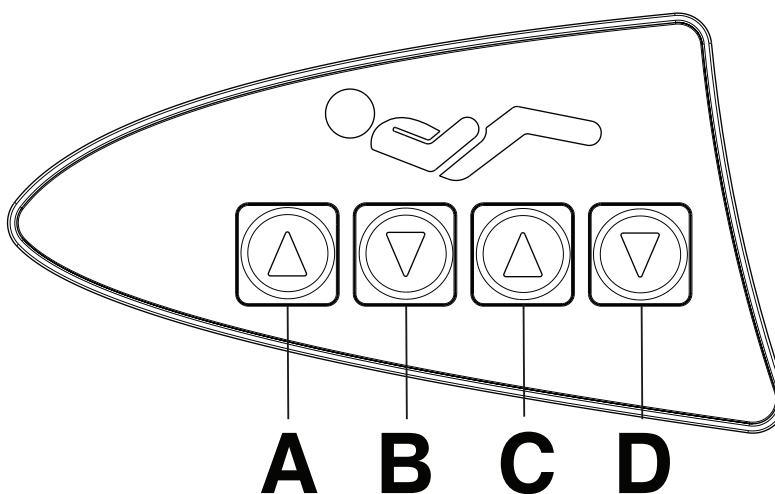
A	Spust hrbtne naslona Fowler	Spusti hrbtni naslon Fowler (vzglavje)
B	Dvig hrbtne naslona Fowler	Dvigne hrbtni naslon Fowler (vzglavje)
C	Dvig spodnjega naslona za noge	Dvigne spodnji naslon za noge (vznožje)
D	Spust spodnjega naslona za noge	Spusti spodnji naslon za noge (vznožje)

## Kontrolna plošča za upravljavca – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime

**OPOZORILO** - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.

S kontrolno ploščo za upravljavca prilagodite položaj bolnika na izdelku (Slika 16).

**Opomba** - Napajalni kabel vedno priključite v ozemljeno bolnišnično vtičnico.



Slika 16 – Kontrolna plošča za upravljavca – različica z električnim nosilnim mehanizmom

A	Dvig hrbtne naslona Fowler	Dvigne hrbtni naslon Fowler
B	Spust hrbtne naslona Fowler	Spusti hrbtni naslon Fowler

C	Dvig spodnjega naslona za noge	Dvigne spodnji naslon za noge
D	Spust spodnjega naslona za noge	Spusti spodnji naslon za noge

## Zaklepanje in odklepanje zaklepa kontrolne plošče za bolnika – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime

**OPOZORILO** - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.

Če želite zakleniti kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji, enkrat pritisnite gumb **Unlock/Lock** (odkleni/zakleni) (A) (Slika 17).

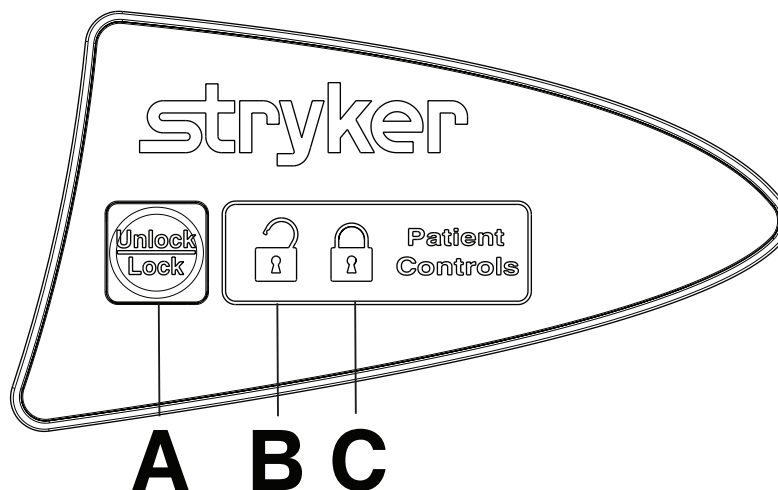
**Opomba** - Ko so krmilni elementi za bolnika zaklenjeni, ikona zaklepa (C) sveti oranžno.

Če želite odkleniti kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji, ponovno pritisnite gumb **Unlock/Lock** (odkleni/zakleni) (A).

**Opomba** - Ko so krmilni elementi za bolnika odklenjeni, ikona odklepa (B) sveti zeleno.

### Opomba

- Napajalni kabel vedno priključite v ozemljeno bolnišnično vtičnico.
- Kontrolno ploščo za bolnika lahko zaklenete, da preprečite, da bi bolnik premaknil hrbtni naslon in naslon za noge.
- Ko zaklenete kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji, njeno ozadje ni osvetljeno.



Slika 17 – Zaklep kontrolne plošče za bolnika

## Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler – neelektrični nosilni mehanizem

### OPOZORILO

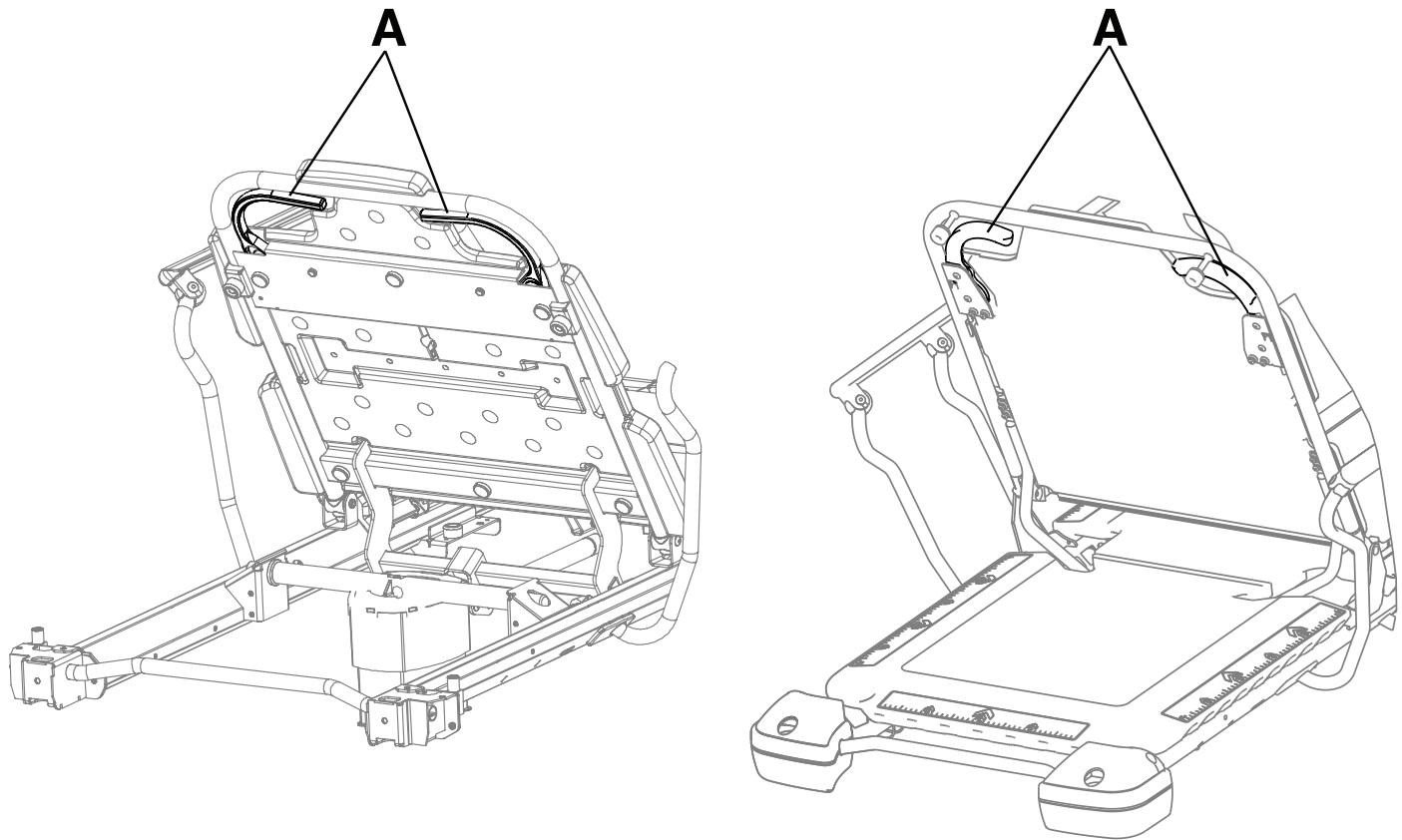
- Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.
- Ko spuščate hrbtni naslon Fowler, vedno držite roke in prste stran od ročice za sprostitve hrbtnega naslona Fowler in okvirja hrbtnega naslona Fowler.
- Vedno bodite previdni, ko dvigujete hrbtni naslon Fowler, medtem ko je bolnik na izdelku. Uporabite ustrezne tehnike dviganja; po potrebi poiščite pomoč.

Če želite dvigniti hrbtni naslon Fowler, stisnite eno ali obe ročici za sprostitve hrbtnega naslona Fowler (A) in povlecite hrbtni naslon Fowler navzgor v zeleni položaj (0° do 90°) (Slika 18).



**Opomba** - Naslon **Lift Assist**® uporablja težo bolnika za pomoč pri namestitvi bolnika. Naslon **Lift Assist** prav tako pomaga preprečevati, da bi bolnik zdrsnil proti vznožju izdelka, ko dvignete hrbtni naslon Fowler.

Če želite spustiti hrbtni naslon Fowler, stisnite eno ali obe ročici za sprostitve hrbtne naslona Fowler (A) in potisnite hrbtni naslon Fowler navzdol v zeleni položaj (90° do 0°) (Slika 18).



Slika 18 – Dviganje ali spuščanje hrbtne naslona Fowler (Prime/Prime X)

## Dviganje ali spuščanje hrbtne naslona Fowler – električni nosilni mehanizem

### OPOZORILO

- Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.
- Ko spuščate hrbtni naslon Fowler, vedno držite roke in prste stran od ročice za sprostitve hrbtne naslona Fowler in okvirja hrbtne naslona Fowler.
- Vedno bodite previdni, ko dvigujete hrbtni naslon Fowler, medtem ko je bolnik na izdelku. Uporabite ustrezne tehnike dviganja; po potrebi poiščite pomoč.

Če želite dvigniti hrbtni naslon Fowler, pritiskajte gumb **navzgor** na strani s hrbtnim naslonom Fowler na kontrolni plošči za bolnika na stranski ograji (*Namestitev izdelka s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime* (stran 24)) ali kontrolni plošči za upravljavca pri vznožju (*Kontrolna plošča za upravljavca – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime* (stran 25)), dokler hrbtni naslon Fowler ne doseže zelenega kota (0° do 70°).

**Opomba** - Naslon **Lift Assist** uporablja težo bolnika za pomoč pri namestitvi bolnika. Naslon **Lift Assist** prav tako pomaga preprečevati, da bi bolnik zdrsnil proti vznožju izdelka, ko dvignete hrbtni naslon Fowler.

Če želite spustiti hrbtni naslon Fowler, pritiskajte gumb **navzdol** na strani s hrbtnim naslonom Fowler na kontrolni plošči za bolnika na stranski ograji (*Namestitev izdelka s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime* (stran 24)) ali kontrolni plošči za upravljavca pri vznožju (*Kontrolna plošča za*

upravljavca – različica z električnim nosilnim mehanizmom – samo model Prime (stran 25)), dokler hrbtni naslon Fowler ne doseže zelenega kota (70° do 0°).

**Opomba** - Napajalni kabel vedno priključite v ozemljeno bolnišnično vtičnico.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.

## Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – neelektrični nosilni mehanizem – samo model Prime

---

**OPOZORILO** - Ko spuščate spodnji naslon za noge, vedno držite roke in prste stran od potisnih ročajev pri vznožju.

---

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nosilnost spodnjega naslona za noge je 200 funtov (90,7 kg).
  - Pred uporabo se vedno prepričajte, da je oporni drog naslona za noge varno pritrjen.
  - Na spodnjem naslonu za noge ni dovoljeno sedeti ali stati.
- 

Če želite dvigniti neelektrični spodnji naslon za noge, črpajte ročico črpalke naslona za noge v levo, dokler ne dosežete zelenega položaja (glejte *Slika izdelka – nosilni mehanizem Prime*).

Dvignite konec naslona za noge in pritrdite oporni drog v nosilec.

Za sprostitev opornega droga dvignite konec naslona za noge, zanihajte oporni drog proti vzglavju izdelka in spustite vznožje.

Če želite spustiti spodnji naslon za noge, vlecite ročico za sprostitev naslona za noge, dokler ne dosežete zelenega položaja (glejte *Slika izdelka – nosilni mehanizem Prime*).

**Opomba** - Če je izdelek opremljen z električnim nosilnim mehanizmom, naslona za noge ni mogoče dvigniti ročno.

## Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – električni nosilni mehanizem – samo model Prime

---

### OPOZORILO

- Ko spuščate spodnji naslon za noge, vedno držite roke in prste stran od potisnih ročajev pri vznožju.
  - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.
- 

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nosilnost spodnjega naslona za noge je 200 funtov (90,7 kg).
  - Na spodnjem naslonu za noge ni dovoljeno sedeti ali stati.
  - Vedno bodite previdni pri spuščanju naslona za noge, kadar izdelek nima napajanja. Zaradi težnosti se lahko naslon za noge hitro spusti.
- 

Če želite dvigniti spodnji naslon za noge, potisnite **navzgor** na strani spodnjega naslona za noge s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji ali kontrolno ploščo za upravljavca pri vznožju.

Če želite spustiti spodnji naslon za noge, potisnite **navzdol** na strani spodnjega naslona za noge s kontrolno ploščo za bolnika na stranski ograji ali kontrolno ploščo za upravljavca pri vznožju.

**Opomba** - Napajalni kabel vedno priključite v ozemljeno bolnišnično vtičnico.

Zdravstveni delavci morajo bolnike poučiti, kako upravljati krmilne elemente za bolnika.

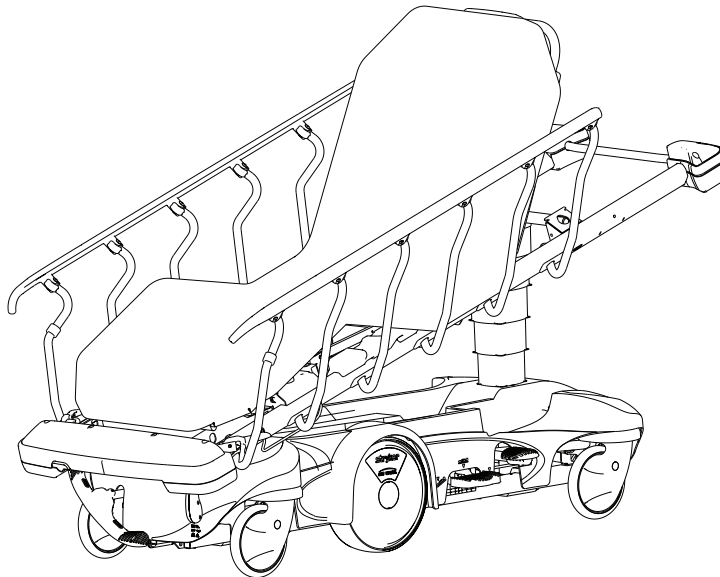
## Namestitev stola za okrevanje – samo model Prime

---

**OPOZORILO** - Izdelek vselej upravljajte le, ko so vse osebe oddaljene od mehanizmov.

---

Namestitev izdelka v položaj stola za okrevanje (Slika 19):



**Slika 19 – Stol za okrevanje (prikazan model 1115)**

1. Dvignite hrbtni naslon Fowler v sedeči položaj (*Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler – neelektrični nosilni mehanizem* (stran 26) ali *Dviganje ali spuščanje hrbtnega naslona Fowler – električni nosilni mehanizem* (stran 27)).
- Opomba** - Za namestitev izdelka v stol za okrevanje mora biti izdelek opremljen s hrbtnim naslonom **Lift Assist** in spodnjim naslonom za noge.
2. Dvignite naslon za noge v popolnoma dvignjen položaj (*Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – neelektrični nosilni mehanizem – samo model Prime* (stran 28) ali *Dviganje ali spuščanje spodnjega naslona za noge – električni nosilni mehanizem – samo model Prime* (stran 28)).
3. Dvignite nosilni mehanizem na najvišjo stopnjo (*Dviganje neelektričnega nosilnega mehanizma* (stran 16) ali *Dviganje električnega nosilnega mehanizma* (stran 17)).
4. Izdelek namestite v obratni Trendelenburgov položaj (*Namestitev izdelka v obratni Trendelenburgov položaj* (stran 18)).
5. Za spustitev izdelka v raven položaj izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

## Shranjevanje predmetov pod vznožnim pokrovom

---

### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Na vznožni pokrov ne polagajte predmetov, ki so težji od 60 funtov (27 kg).
  - Na vznožnem pokrovu ne smete sedeti ali stati in nanj ne smete stopiti.
- 

Pod vznožni pokrov lahko shranite osebne predmete bolnika. Kisikovih jeklenk ali osebnih predmetov bolnika ne shranjujte v izrezu za držalo za kisikovo jeklenko.

## Obešanje pripomočkov pri različici s polico za črpalke

---

### OPOZORILO

- Vedno umaknite vode pripomočka na polici za črpalke stran od ročajev spodnjega naslona za noge.

- Preden dvignete ali spustite nosilni mehanizem, vedno odstranite vse pripomočke, ki bi mu lahko bili na poti.
- Vedno se prepričajte, da lahko pripomočki na polici za črpalko varno prehajajo skozi vrata.
- Izdelka ne dvigujte za polico za črpalko.

---

#### **PREVIDNOSTNO OBVESTILO**

- Nosilnost police za črpalko je 40 funtov (18 kg).
- Police za črpalko ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Dodatne pripomočke lahko shranite ali obesite na držalo za črpalko, ki se nahaja na vznožju izdelka.

**Opomba** - Možnost držala za črpalko morate izbrati ob nakupu.

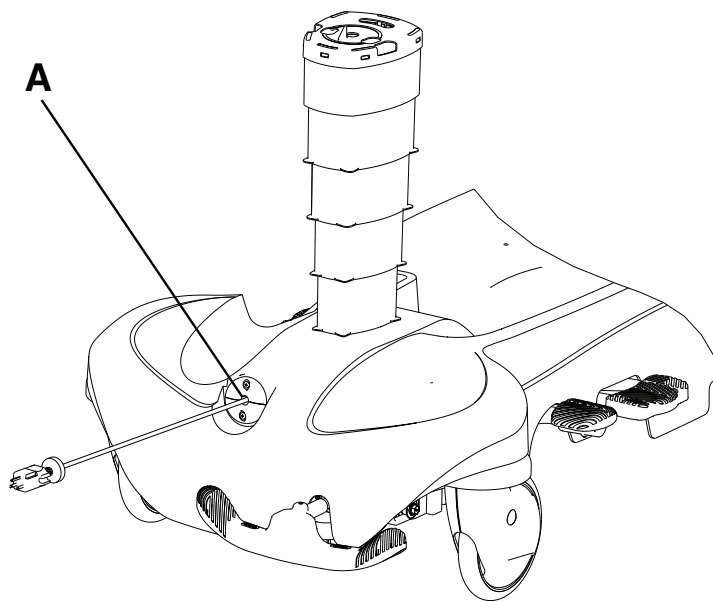
### **Izvlačenje ali pospravljanje napajalnega kabla pri različici z navijalnim kolutom za kabel – različica z električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom**

---

#### **OPOZORILO**

- Pred prevažanjem ali čiščenjem izdelka vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
- Med prevažanjem izdelka vedno uporabite navijalni kolut za kabel za shranjevanje napajalnega kabla v podnožju.

Napajalni kabel izvlečete tako, da ga povlečete ven iz navijalnega koluta za kabel (A) do želene dolžine (Slika 20).



**Slika 20 – Navijalni kolut za kabel**

Za uvlečenje napajalnega kabla:

1. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
2. Napajalni kabel rahlo povlecite.
3. Napeljite napajalni kabel v navijalni kolut za kabel.

## Različica s sistemom tehtnice

**OPOZORILO** - Različic s sistemom tehtnice, električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom ne uporabljajte v bližini drugih naprav ali obloženih z njo. Če je taka uporaba potrebna, morate različice s sistemom tehtnice, električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom opazovati, da se prepričate o normalnem delovanju vseh naprav v konfiguraciji, v kateri bodo uporabljene.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Tehtnice ne uporabljajte za otroke ali za bolnike, lažje od 50 funtov (22,7 kg).

Izbirni sistem tehtnice je na voljo za izdelke z električnim nosilnim mehanizmom in brez njega. Sistem tehtnice ima možnost rezervnega baterijskega napajanja. Ikona stanja pripravljenosti prikazuje, kdaj izdelek uporablja rezervno baterijsko napajanje.

Možnost **Chaperone** omogoča nastavitve kontrolnikov območja za opozarjanje upravljavca, kadar bolnik morda skuša zapustiti izdelek. Možnost **Chaperone** je na voljo za izdelke z električnim nosilnim mehanizmom in s sistemom tehtnice. Sistem tehtnice z možnostjo **Chaperone** ima možnost rezervnega baterijskega napajanja. Ikona stanja pripravljenosti prikazuje, kdaj izdelek uporablja rezervno baterijsko napajanje.

Preden poskušate upravljati sistem tehtnice, dvignite potisna ročaja pri vznožju.

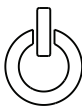




Sistem tehtnice upravljate z nadzorno ploščo sistema tehtnice (*Identifikacija ikone/gumba lestvice* (stran 31)).



Med tehtanjem ali nastavitvijo sistema tehtnice na ničlo se ne dotikajte izdelka.

Medtem ko sistem izvaja tehtanje, mora bolnik mirovati. Če se bolnik premika, bo sistem tehtnice 20 sekund poskušal pridobiti stabilno težo ali vrednost nič, preden bo prikazal sporočilo o napaki (ⓘ). Če obstaja slaba povezava ali če tehtnica ne deluje, se na zaslonu prikaže napaka (ⓘ). Če poskusite tehtnico ponovno uporabiti in se ponovno prikaže napaka, se obrnite na tehnično podporo družbe Stryker.

**Opomba** - Za doseganje navedene natančnosti sistema tehtnice mora biti površina za bolnika v ravnem položaju (hrbtne naslon Fowler in spodnji naslon za noge morata biti spuščena), izdelek pa ne sme presegati kota 5 stopinj Trendelenburgovega položaja/obratnega Trendelenburgovega položaja.

### Identifikacija ikone/gumba lestvice

Element	Ikona/gumb	Ime	Opis
A		Ikona stanja pripravljenosti	Zasveti zeleno, ko priklopite napajalni kabel v stensko vtičnico. Zasveti oranžno, ko odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Vključila se bo funkcija rezervnega baterijskega napajanja.
B		Ikona območja 1	Bolnik se lahko prosto premika, vendar se aktivira alarm, če poskuša zapustiti izdelek.
C		Ikona območja 2	Bolnik se lahko omejeno premika. Aktivira se alarm, če se bolnik približa stranskim ograjam ali se pomakne proti vznožju.
D		Gumb Arm/Disarm (Aktiviranje/deaktiviranje)	Aktiviranje ali deaktiviranje možnosti <b>Chaperone</b> (zapustitev nosil). Glejte <i>Aktiviranje ali deaktiviranje možnosti Chaperone</i> (stran 32).
E		Gumb Weigh (Tehtanje)	Tehtanje bolnika. Glejte <i>Tehtanje bolnika</i> (stran 32).

Element	Ikona/gumb	Ime	Opis
F		Gumb lb/kg (funti/kg)	Sprememba prikazane merske enote. Glejte <i>Zaklepanje merske enote tehtnice</i> (stran 32).
G		Gumb Zero (Ničla)	Ponastavi nastavitve tehtnice na ničlo. Glejte <i>Zaklepanje merske enote tehtnice</i> (stran 32).

## Tehtanje bolnika

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Meritve sistema tehtnice ne uporabite kot referenco za zdravljenje.

1. Pred upravljanjem sistema tehtnice dvignite potisna ročaja pri vznožju.
2. Za nastavitev tehtnice na nič pritisnite in pridržite **Zero** (Ničla), dokler se na zaslonu ne prikaže **rel** (Sprosti). **000.0** utripa, nato pa preneha utripati.

**Opomba** - Tehtnica ni pripravljena za uporabo, dokler vrednost **000.0** ne neha utripati.

3. Namestite bolnika na izdelek.
4. Pritisnite **lb/kg** (Funti/kg) za izbiro merske enote (funti ali kg).
5. Pritisnite **Weigh** (Tehtanje) za pridobitev bolnikove teže.

**Opomba** - Bolnikova teža je prikazana 40 sekund.

## Zaklepanje merske enote tehtnice

1. Pritisnite in pridržite gumb **Weigh** (Tehtanje), **lb/kg** (Funti/kg) in **Zero** (Ničla), dokler se ne prikaže **diag** (Diagnoza).
2. Pritisnite **lb/kg** (Funti/kg) ali **Zero** (Ničla) za preklon na možnost **Unit Loc** (Zaklep enote).
3. Pri tehtnicah brez možnosti Chaperone pritisnite in pridržite gumba **lb/kg** (Funti/kg) in **Zero** (Ničla), dokler se ne prikaže **rel** (Sprosti) za izbiro možnosti **Unit Loc** (Zaklep enote).
4. Pri tehtnicah z možnostjo **Chaperone** pritisnite in pridržite gumba **lb/kg** (Funti/kg) in **Zero** (Ničla) za izbiro možnosti **Unit Loc** (Zaklep enote).
5. Pritisnite **lb/kg** (Funti/kg) ali **Zero** (Ničla) za preklon na **lb** (funti), **kg** ali **Any** (Katerakoli).
6. Pritisnite in sprostite gumba **lb/kg** (Funti/kg) in **Zero** (Ničla). Prikaže se **Only** (Samo) in izbrana merska enota.

**Opomba** - Možnost **Only** (Samo) se ne prikaže, če izberete **Any** (Katerakoli).

7. Pritisnite in pridržite **Weigh** (Tehtanje), dokler se ne prikaže **quit** (Zapri).
8. Pritisnite in pridržite **Zero** (Ničla), dokler se ne prikaže **rel** (Sprosti). **000.0** utripa, nato pa preneha utripati.

**Opomba** - Tehtnica ni pripravljena za uporabo, dokler vrednost **000.0** ne neha utripati.

## Aktiviranje ali deaktiviranje možnosti Chaperone

Kadar je aktivirana, možnost **Chaperone** spremlja položaj bolnika na izdelku.

Če želite aktivirati ali deaktivirati možnost **Chaperone**:

1. Ko je bolnik na izdelku, pritisnite **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje).

**Opomba** - S tem se aktivira območje 1. Ko je območje 1 aktivirano, sveti oranžno.

2. Če želite aktivirati območje 2, dvakrat pritisnite gumb **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) v 3 sekundah.

**Opomba** - S tem se aktivira območje 2. Ko je območje 2 aktivirano, sveti oranžno.

3. Če želite deaktivirati možnost **Chaperone**, pritisnite in držite **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje).

**Opomba** - Preden aktivirate možnost **Chaperone**, morate tehtnico ponastaviti na ničlo.

**Opomba** - Če se bolnik premakne zunaj mej izbranega območja, utripa oranžna lučka, na zaslonu sistema tehtnice utripa **Alrt** (Alarm) in sproži se zvočni alarm.

## Nastavitev vzorca alarma možnosti Chaperone

Za spremembo vzorca alarma možnosti **Chaperone**:

1. Pritisnite in približno 6 sekund hkrati držite gumba **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) in **Weigh** (Tehtanje). Prezrite vsa sporočila na zaslonu, dokler se ne prikaže **Ptrn** (Vzorec) (*Identifikacija ikone/gumba lestvice* (stran 31)).
2. Sprostite gumba **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) in **Weigh** (Tehtanje).

**Opomba** - Na zaslonu se prikaže nastavitev vzorca **P (1–10)**.

3. Pritisnite gumb **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) ali **Weigh** (Tehtanje) za pomikanje po možnostih vzorcev.

**Opomba** - Med pomikanjem po možnostih vzorcev se predvaja kratek vzorec vzorca.

4. Pritisnite in 6 sekund hkrati držite gumba **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) in **Weigh** (Tehtanje), dokler se na zaslonu ne prikaže **set** (Nastavi), da shranite izbrani vzorec.
5. Sprostite gumba **Arm/Disarm** (Aktiviranje/deaktiviranje) in **Weigh** (Tehtanje).

**Opomba** - Na zaslonu se prikaže izbrana nastavitev vzorca. Kratek vzorec vzorca potrdi vašo nastavitev vzorca.

## Nastavitev glasnosti alarma možnosti Chaperone

Za spremembo glasnosti alarma možnosti **Chaperone**:

1. Pritisnite in hkrati držite gumba **Zero** (Ničla) in **lb/kg** (Funti/kg), dokler se na zaslonu ne prikaže **vol** (Glasnost) (*Identifikacija ikone/gumba lestvice* (stran 31)).
2. Sprostite gumba **Zero** (Ničla) in **lb/kg** (Funti/kg).

**Opomba** - Na zaslonu se prikažejo ravni glasnosti **L (1–4)**.

3. Pritisnite gumb **Zero** (Ničla) ali **lb/kg** (Funti/kg) za pomikanje po ravneh glasnosti.

**Opomba** - Med pomikanjem po ravneh glasnosti se predvaja kratek vzorec glasnosti.

4. Pritisnite in 6 sekund hkrati držite gumba **Zero** (Ničla) in **lb/kg** (Funti/kg), dokler se na zaslonu ne prikaže **set** (Nastavi), da shranite izbrano raven glasnosti.
5. Sprostite gumba **Zero** (Ničla) in **lb/kg** (Funti/kg).

**Opomba** - Izbrana raven glasnosti se prikaže na zaslonu. Kratek vzorec ravni glasnosti potrdi vašo nastavitev ravni glasnosti.

## Polnjenje baterijskega sklopa sistema tehtnice – različica z električnim nosilnim mehanizmom ali električnim nosilnim mehanizmom z možnostjo Chaperone – samo model Prime

Za sistem tehtnice z izbirnim električnim nosilnim mehanizmom je potreben en litij-ionski baterijski sklop 10,8 V (0058-135-000 brez možnosti **Chaperone**; 0058-134-000 z možnostjo **Chaperone**). Baterijski paket napolnite, ko indikator napoljenosti baterije prikazuje eno preostalo enoto. S tem preprečite, da bi se izbirni sistem tehtnice izklopil zaradi izpraznjenih baterij.

Za polnjenje litij-ionskega baterijskega sklopa sistema tehtnice priklopite napajalni kabel v ozemljeno bolnišnično vtičnico. Baterijski sklop se povsem napolni v približno treh urah.

**Opomba** - Izdelek vedno priključite v ozemljeno bolnišnično vtičnico, kadar ni v uporabi. To zagotavlja, da baterija ostane dovolj napolnjena, in povečuje učinkovitost izdelka med baterijskim napajanjem.

## Zamenjava baterij pri različici s sistemom tehtnice – neelektrični nosilni mehanizem

Zamenjajte baterije, ko indikator napolnjenosti baterije prikazuje eno preostalo enoto. S tem preprečite, da bi se izbirni sistem tehtnice izklopil zaradi izpraznjenih baterij.

Ko na zaslonu utripa napis **Lo batt** (Nizka napolnjenost baterij), so baterije minimalno napolnjene in sistem tehtnice je onemogočen.

### Potrebno orodje:

- izvijač Phillips
- štiri baterije AA (alkalni tip (LR6))

Za zamenjavo baterij:

1. Z izvijačem Philips odstranite vijake, s katerimi je pokrov predela za baterijo pritrjen na sklop zaslona.
2. Odstranite in zavržite vse štiri baterije AA.

**Opomba** - Izrabljene baterije vedno zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

3. Vstavite štiri nove baterije AA v držalo za baterije, kot je prikazano.

**Opomba** - Nikoli ne mešajte starih in novih baterij.

4. Z vijaki, ki ste jih odstranili v 1. koraku, ponovno namestite pokrov predela za baterijo na sklop zaslona.

## Dodatki in deli

Ti dodatki so morda na voljo za uporabo z vašim izdelkom. Preverite razpoložljivost za svojo konfiguracijo ali regijo. Pokličite službo za pomoč strankam družbe Stryker: 1-800-327-0770.

Ime	Številka dela
Pladenj za defibrilator	1105-045-200
Pladenj za defibrilator/podaljšek za noge	1105-045-400
Vznožna plošča/držalo za kartone	1105-045-500
Sklop podloge za peto	1105-045-022
Voziček za shranjevanje	0785-155-000
Stojalo za infuzijo <b>HAVASU™</b> , odstranljivo	0390-025-010
Stojalo za infuzijo, pri vzglavju, levo	1125-060-145
Stojalo za infuzijo, pri vzglavju, desno	1125-060-140
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, levo, 26-palčno (66 cm)	1105-035-644
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, desno, 26-palčno (66 cm)	1105-035-639
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, levo, 30-palčno (76 cm)	1105-035-344
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, desno, 30-palčno (76 cm)	1105-035-339



Ime	Številka dela
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, levo, 30-palčno (76 cm) (različica <b>Prime X</b> )	1105-035-364
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vznožju, desno, 30-palčno (76 cm) (različica <b>Prime X</b> )	1105-035-361
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vzglavju, levo, 26-palčno (66 cm)	1125-035-642
Stojalo za infuzijo, tristopenjsko, pri vzglavju, desno, 26-palčno (66 cm)	1125-035-637
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, levo, 26-palčno (66 cm)	1105-035-640
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, desno, 26-palčno (66 cm)	1105-035-643
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, levo, 30-palčno (76 cm)	1105-035-340
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, desno, 30-palčno (76 cm)	1105-035-343
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, levo, 30-palčno (76 cm) (različica <b>Prime X</b> )	1105-035-362
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vznožju, desno, 30-palčno (76 cm) (različica <b>Prime X</b> )	1105-035-363
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vzglavju, levo, 30-palčno (76 cm)	1125-035-338
Stojalo za infuzijo, dvostopenjsko, pri vzglavju, desno, 30-palčno (76 cm)	1125-035-341
Posteljni vložek, <b>ComfortGel SE™</b> , s požarno pregrado, 26-palčni (66 cm)	1805-034-601
Posteljni vložek, <b>ComfortGel SE</b> , s požarno pregrado, 30-palčni (76 cm)	1805-034-301
Posteljni vložek, <b>ComfortGel SE</b> , brez požarne pregrade, 26-palčni (66 cm)	1805-034-600
Posteljni vložek, <b>ComfortGel SE</b> , brez požarne pregrade, 30-palčni (76 cm)	1805-034-300
Posteljni vložek, Enhanced Comfort, 3 palce x 26 palcev (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Posteljni vložek, Enhanced Comfort, 3 palce x 30 palcev (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Posteljni vložek, Enhanced Comfort, 4 palce x 26 palcev (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Posteljni vložek, Enhanced Comfort, 4 palce x 30 palcev (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Posteljni vložek, <b>IsoFlex SE™</b> , s požarno pregrado, 30-palčni (76 cm)	1806-034-300

Ime	Številka dela
Posteljni vložek, <b>IsoFlex SE</b> , brez požarne pregrade, mednarodni, 30-palčni (76 cm)	1806-034-301
Posteljni vložek, Ultra Comfort, 4 palce x 26 palcev (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Posteljni vložek, Ultra Comfort, 4 palce x 30 palcev (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Posteljni vložek, Ultra Comfort, 5 palcev x 26 palcev (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Posteljni vložek, Ultra Comfort, 5 palcev x 30 palcev (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 palce x 26 palcev (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE</b> , s požarno pregrado, mednarodni, 4 palce x 26 palcev (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 palce x 30 palcev (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE</b> , s požarno pregrado, 3 palce x 30 palcev (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 palce x 30 palcev (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Posteljni vložek, <b>Ultra Comfort SE</b> , s požarno pregrado, 4 palce x 30 palcev (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Držalo za kisikovo jeklenko, pokončno	1115-130-000
Izbirni drog za črpalko, 26-palčni (66 cm)	1105-045-065
Izbirni drog za črpalko, 30-palčni (76 cm)	1105-045-035
Paket zadrževalnih pasov	0785-045-010
Zadrževalni pas, gleženj	0785-045-020
Zadrževalni pas, telo	0785-045-015
Zadrževalni pas, zapestje	0946-044-000
Zadrževalni pas, prsni koš	1010-058-000
Servirni pladenj	1105-045-700
Držalo za servirni pladenj/vznožna plošča	1105-045-800
Blazinice stranske ograje	1001-052-000
Držalo rentgenske kasete, bočno	1105-045-100
Držalo rentgenske kasete, pokončno	1105-045-300

## Električne komponente

Ime	Številka
Aktuator, hrbtni naslon Fowler	1008-012-020
Aktuator, spodnji naslon za noge	1008-014-020
Litij-ionska baterija, baterijski sklop Li-ION Smart (samo različica s tehtnico)	0058-135-000
Litij-ionska baterija, baterijski sklop Li-ION Smart (različica s tehtnico in <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Plošča, sklop tiskalnega vezja (PCB) za nadzor enosmernega toka (DC)	1008-116-800
Plošča, sklop za izmenični tok (AC) brez dvigala	1008-002-800
Plošča, sklop tiskalnega vezja (PCB) za nadzor dvigala	1008-002-810
Plošča, sklop za nadzor tehtnice (samo različica s tehtnico)	1008-237-850
Plošča, sklop za nadzor tehtnice in možnosti <b>Chaperone</b>	1008-237-840
Kondenzator, 440 V izmeničnega toka, 35 MFD	0059-087-000
Tipkovnica, nadzor tehtnice (neelektrični nosilni mehanizem)	1008-037-820
Tipkovnica, krmilni elementi na stranski ograji, levo	1008-011-017
Tipkovnica, krmilni elementi na stranski ograji, desno	1008-011-016
Tipkovnica, krmilni elementi za upravljavca	1008-015-800
Obremenitvena celica (različica s sistemom tehtnice)	1008-037-057
Motor, črpalka	1008-002-015
Napajalni kabel, standardni	1028-146-060
Napajalni kabel, mednarodni, tip E	1125-060-170
Napajalni kabel, mednarodni, tip F	1125-060-180
Napajalni kabel, mednarodni, tip G	1125-060-160
Napajalni kabel, mednarodni, tip I	1125-060-200
Sklop omarice tehtnice (neelektrični nosilni mehanizem)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, mednarodni	1008-014-877

## Pritrditev pladnja za defibrilator

### OPOZORILO

- Na pladenj za defibrilator ne postavljajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg). Vedno privežite vse pripomočke, ki jih postavite na pladenj za defibrilator.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.

Za pritrditev pladnja za defibrilator:

1. Vstavite zatiče pladnja za defibrilator v obojke pri vznožju izdelka.
2. Pripomočke na pladenj za defibrilator pritrdite s trakom.

#### **Opomba**

- Pladnja za defibrilator ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Ob uporabi dodatkov (kot so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone, pokončno držalo za kisikovo jeklenko) vedno dvignite potisna ročaja pri vznožju, saj v nasprotnem primeru dodatki ne bodo delovali.

## **Spreminjanje pladnja za defibrilator/podaljška za noge v pladenj za defibrilator**

---

### **OPOZORILO**

- Na pladenj za defibrilator/podaljšek za noge ne postavljajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg). Vedno privežite vse pripomočke, ki jih postavite na pladenj za defibrilator.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.

---

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Preden na izdelek pritrdite pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vedno dvignite stojalo za infuzijo. Če ne dvignete stojala za infuzijo, podaljšek za noge ne bo deloval.

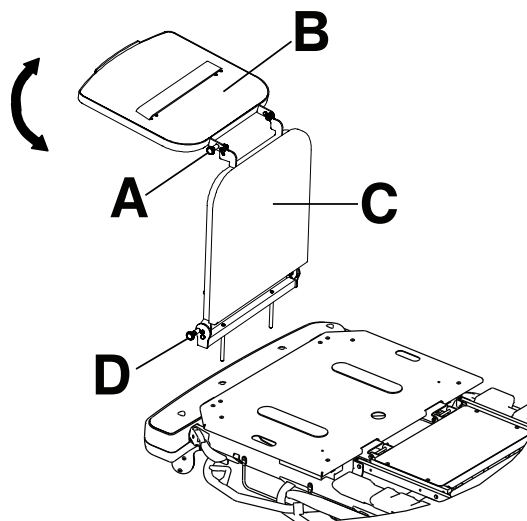
---

Za spremembo pladnja za defibrilator/podaljška za noge v pladenj za defibrilator:

1. Izvlecite zgornji gumb (A) (Slika 21).
2. Sukajte pladenj za defibrilator (B), dokler ni v ravnem položaju nad vznožjem izdelka. Sprostite zgornji gumb (A). Prepričajte se, da je pladenj za defibrilator zaklenjen na mestu.
3. Pripomočke na pladenj za defibrilator pritrdite s trakom.

#### **Opomba**

- Pladnja za defibrilator/podaljška za noge ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Ne nameščajte predmetov na podaljšek za noge.



Slika 21 – Pladenj za defibrilator/podaljšek za noge

## Spreminjanje pladnja za defibrilator/podaljška za noge v podaljšek za noge

### OPOZORILO

- Na pladenj za defibrilator/podaljšek za noge ne postavljajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg). Vedno privežite vse pripomočke, ki jih postavite na pladenj za defibrilator.
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Preden na izdelek pritrdite pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vedno dvignite stojalo za infuzijo. Če ne dvignete stojala za infuzijo, podaljšek za noge ne bo deloval.

Za spremembo pladnja za defibrilator/podaljška za noge v podaljšek za noge (Slika 21):

1. Izvlecite zgornji gumb (A).
2. Sukajte pladenj za defibrilator (B), dokler se pladenj ne zaklene ob podaljšek za noge.
3. Izvlecite spodnji gumb (D), medtem ko držite sklop pladnja za defibrilator/podaljška za noge.
4. Spuščajte podaljšek za noge (C), dokler ni v ravnem položaju.
5. Sprostite spodnji gumb (D). Potisnite podaljšek za noge, da se prepričate, da je zaklenjen na mestu.

### Opomba

- Pladnja za defibrilator/podaljška za noge ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Ne nameščajte predmetov na podaljšek za noge.

## Nameščanje vznožne plošče/držala za kartone

**OPOZORILO** - Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.

Vznožno ploščo/držalo za kartone pritrdite tako, da vstavite zatiče vznožne plošče/držala za kartone v obojke pri vznožju izdelka.

**Opomba** - Vznožne plošče/držala za kartone ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

## Nameščanje vozička za infuzijo

---

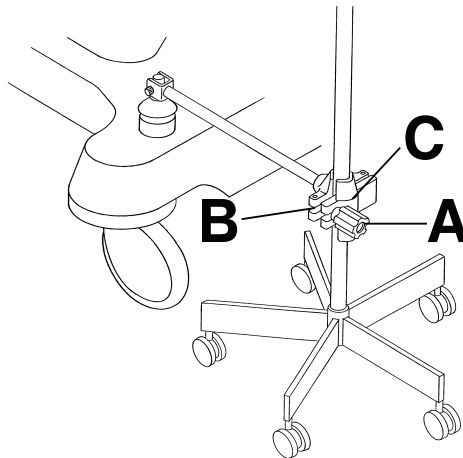
### OPOZORILO

- Med prevažanjem izdelka stojalo za infuzijo vedno pritrdite na voziček za infuzijo.
  - Voziček za infuzijo vedno shranite, kadar ni v uporabi, da preprečite poškodbo izdelka.
- 

Za namestitev vozička za infuzijo (Slika 22):

1. Voziček za infuzijo dvignite iz pladnja za shranjevanje ali s sponke za shranjevanje.
2. Voziček za infuzijo zasukajte v želeni položaj.
3. Obrnite gumb (A) v nasprotni smeri urinega kazalca, da zrahljate sponko stojala (C).
4. Gumb (A) zasukajte stran od sklopa za priključitev ročice (B).
5. Odprite sponko (C).
6. Namestite stojalo za infuzijo v sponko (C).
7. Zaprite sponko (C) okrog stojala za infuzijo in zasukajte gumb (A) v položaj.
8. Obrnite gumb (A) v smeri urinega kazalca, da ga zategnete.
9. Za odklop vozička za infuzijo z izdelka izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

Voziček za infuzijo shranite tako, da ga namestite v pladenj za shranjevanje ali ga pritrdite na sponko za shranjevanje.



Slika 22 – Voziček za shranjevanje

## Namestitev ali zlaganje opor za noge – samo model Prime

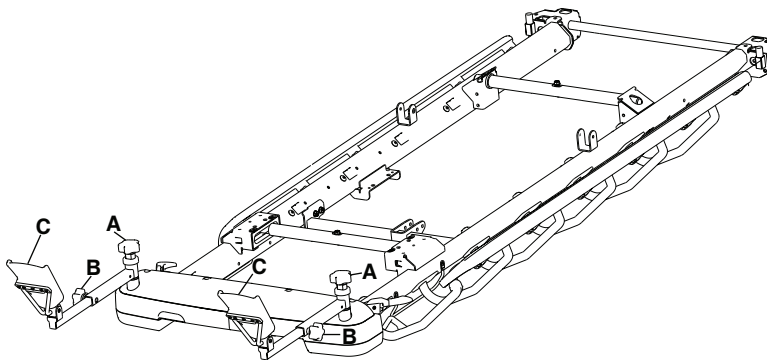
---

### OPOZORILO

- Na oporah za noge ni dovoljeno sedeti. To lahko povzroči, da se izdelek prevrne.
  - Med upravljanjem opor za noge vedno umaknite prste stran od mehanizmov.
  - Med prevažanjem bolnika z izdelkom vedno zložite opore za noge.
  - Opre za noge vedno zategnite, preden jih uporabite.
  - Ne upravljajte sistema tehnice z oporami za noge. Pride lahko do napačnih meritev.
  - Ne upravljajte možnosti **Chaperone** z oporami za noge. Pride lahko do napačnih meritev.
- 

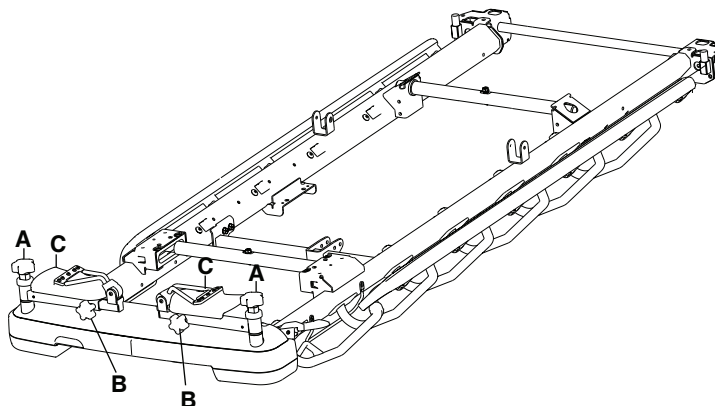
Za namestitev ali zlaganje opor za noge:

1. Zrahljajte gumb za koleno (A) na vrhu opor za noge, da prilagodite kot opor za noge od ene strani do druge (Slika 23).
2. Privijte gumb za koleno (A), da opore za noge zaklenete v želeni položaj.



**Slika 23 – Namestitev opor za noge**

3. Zrahljajte gumb za noge (B) ob strani opor za noge, da nastavite višino.
4. Privijte gumb za noge (B), da opore za noge zaklenete v želeni položaj.
5. Pred namestitvijo bolnika opore za noge (C) obrnite navzgor.
6. Za zlaganje opor za noge postopek izvedite v obratnem vrstnem redu (Slika 24).



**Slika 24 – Zlaganje opor za noge**

Če izberete opore za noge, ne morete kupiti naslednjih možnosti in dodatkov:

- potisni ročaji pri vznožju
- pladenj za defibrilator
- pladenj za defibrilator/podaljšek za noge
- držalo za servirni pladenj/vznožna plošča
- vznožna plošča/držalo za kartone
- stojala za infuzijo pri vznožju

#### **Opomba**

- Opor za noge ne uporabljajte za shranjevanje osebnih predmetov bolnika.
- Opor za noge ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Ob uporabi opor za noge vedno aktivirajte zavore, da preprečite nestabilnost.
- Ne uporabljajte hrbtnega naslona ali spodnjega naslona za noge skupaj z oporami za noge.

## Namestitev trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo

**OPOZORILO** - Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

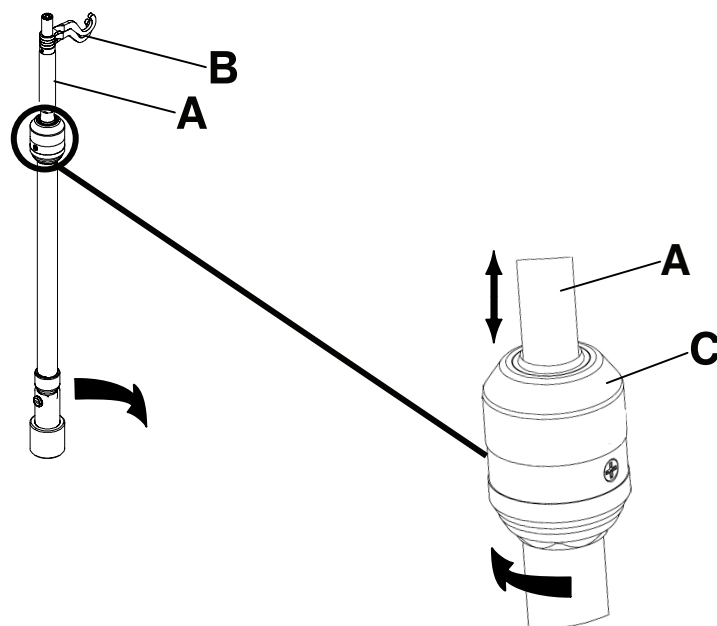
Kupite lahko izdelek z izbirnim dvostopenjskim stojalom za infuzijo, ki je trajno pripeto na izdelek pri vzglavju, vznožju ali na obeh koncih izdelka. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega višinskega položaja. Stojalo za infuzijo lahko zložite in shranite, kadar ga ne uporabljate.

Za namestitev dvostopenjskega stojala za infuzijo (Slika 25):

1. Dvignite in obrnite stojalo iz položaja za shranjevanje.
2. Potiskajte stojalo za infuzijo navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Če želite dvigniti višino stojala, vlecite teleskopski del (A) stojala navzgor, dokler se stojalo ne zaskoči na svoje mesto v povsem dvignjenem položaju.
4. Obrnite obešalnike za infuzijo (B) na želeno mesto in obesite vrečke za infuzijo.
5. Če želite znižati stojalo, držite teleskopski del stojala za infuzijo, obrnite zapah (C) in znižajte teleskopski del.

### Opomba

- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki so težje od 40 funtov (18 kg).
- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za varne prehode skozi vrata.



Slika 25 – Namestitev trajno pripetega dvostopenjskega stojala za infuzijo

## Namestitev trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo

**OPOZORILO** - Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

Kupite lahko izdelek z izbirnim tristopenjskim stojalom za infuzijo, ki je trajno pripeto na izdelek pri vzglavju, vznožju ali na obeh koncih izdelka. Stojalo za infuzijo ima teleskopski drog, ki se lahko podaljša za zagotovitev drugega in tretjega višinskega položaja. Stojalo za infuzijo lahko tudi zložite in shranite, kadar ga ne uporabljate.

Za namestitev tristopenjskega stojala za infuzijo (Slika 26):

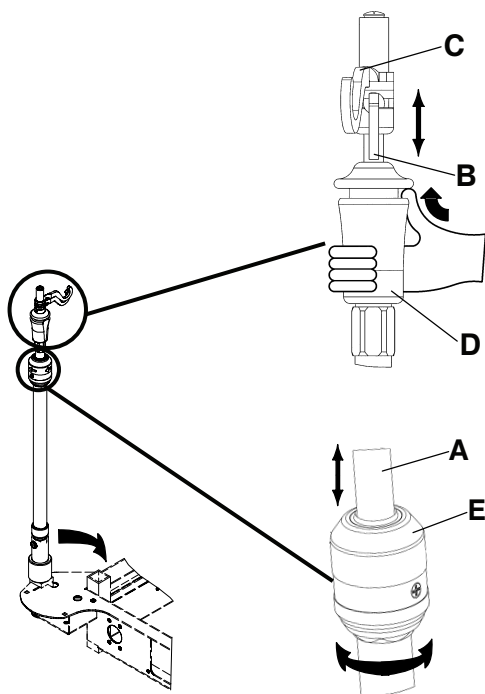
1. Dvignite in obrnite stojalo iz položaja za shranjevanje.



2. Potiskajte stojalo za infuzijo navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
3. Če želite dvigniti višino stojala, vlecite teleskopski del (A) stojala navzgor, dokler se stojalo ne zaskoči na svoje mesto v povsem dvignjenem položaju.
4. Če potrebujete višje stojalo za infuzijo, povlecite navzgor odsek (B). Sprostite odsek (B) na želeni višini, da se stojalo zaskoči na mesto.
5. Obrnite obešalnike za infuzijo (C) na želeno mesto in obesite vrečke za infuzijo.
6. Če želite spustiti stojalo za infuzijo, potisnite rumeni del ročaja (D) navzgor, medtem ko držite odsek (B), dokler se stojalo ne spusti.
7. Obrnite zapah (E) in spustite teleskopski del stojala za infuzijo.

#### Opomba

- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo skupno težo 12 funtov (5 kg) vseh vrečk na stojalu.
- Na eno stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki presegajo težo 9,3 funta (4,2 kg).
- Ko prevažate pacienta, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za varne prehode skozi vrata.



Slika 26 – Namestitev trajno pripetega tristopenjskega stojala za infuzijo

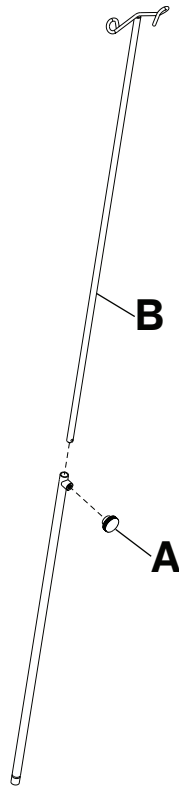
### Pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo

#### PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Stojala za infuzijo ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.
- Na stojalo za infuzijo ne obešajte vrečk za infuzijo, ki so težje od 40 funtov (18 kg).
- Ko prevažate bolnika, se vedno prepričajte, da je višina stojala za infuzijo nastavljena nizko za lažje prehode skozi vrata.

Za pritrditev in namestitev odstranljivega stojala za infuzijo (Slika 27):

1. Vstavite stojalo za infuzijo v obojko na izdelku pri vzglavju ali vznožju.
2. Obrnite gumb (A) v nasprotni smeri urinega kazalca in vlecite teleskopski del (B) navzgor, dokler ne dosežete želene višine.
3. Obrnite gumb (A) v smeri urinega kazalca, da se teleskopski del zaskoči na svojem mestu.



Slika 27 – Odstranljivo stojalo za infuzijo

## Pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko

### OPOZORILO

- Na pokončno držalo za kisikovo jeklenko ne polagajte predmetov, ki so težji od 40 funtov (18 kg).
- Vedno bodite previdni, kadar so pladenj za defibrilator/podaljšek za noge, vznožna plošča/držalo za kartone ali pokončno držalo za kisikovo jeklenko pritrjeni na izdelek, da ne uščipnete prstov, ko nameščate izbirni potisni ročaj pri vznožju.

Pokončno držalo za kisikovo jeklenko drži kisikovo jeklenko v navpičnem položaju.

Za pritrditev pokončnega držala za kisikovo jeklenko:

1. Vstavite podporni drog v poljubno vtičnico za infuzijo.
2. Vstavite razcepko skozi odprtino v podpornem drogu, da varno pritrdite držalo za jeklenko na izdelek.

**Opomba** - Pokončnega držala za kisikovo jeklenko ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

## Izvlačenje ali zlaganje držala za servirni pladenj/vznožne plošče

### OPOZORILO - Na servirni pladenj ne polagajte predmetov, ki so težji od 30 funtov (14 kg).

Da se bo servirni pladenj prilegal na stransko ograjo, izvlecite obe strani servirnega pladnja in pladenj postavite nad stranski ograji.

Zlaganje servirnega pladnja:

1. Odstranite servirni pladenj s stranskih ograj.
2. Potisnite stranici servirnega pladnja noter.

3. Servirni pladenj shranite v vznožno ploščo.

**Opomba** - Servirnega pladnja/vznožne plošče ne uporabljajte kot pripomočka za potiskanje ali vlečenje. Sicer lahko pride do poškodbe izdelka.

## Pritrditev blazinic stranske ograje

Za pritrditev blazinic stranske ograje:

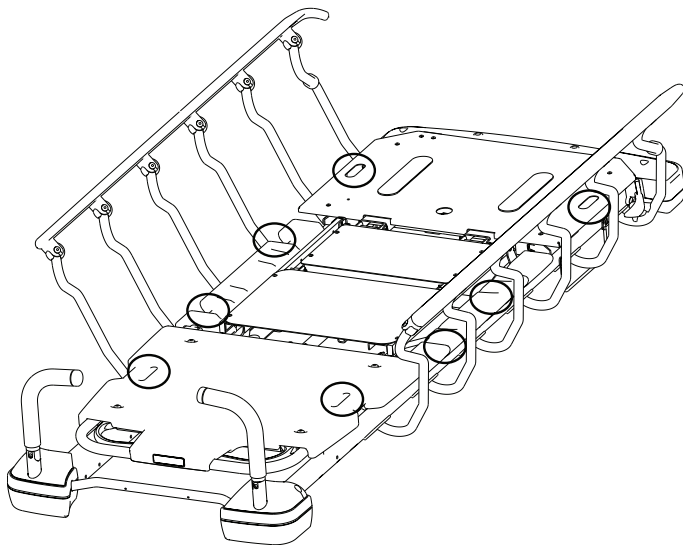
1. Blazinicco stranske ograje zatlačite med posteljni vložek in stransko ograjo.
2. Za pritrditev blazinice stranske ograje pritrdite sprijemalne trakove **Velcro®** okrog zgornjega dela stranske ograje.

## Mesta za pripenjanje zadrževalnih pasov za pacienta

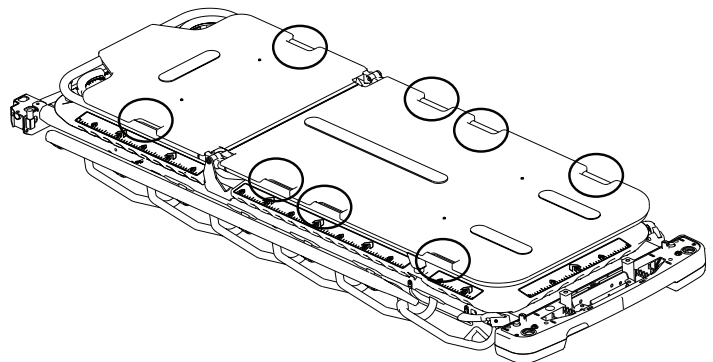
### OPOZORILO

- Pri pritrdjevanju zadrževalnih pasov bodite vedno previdni. Sicer lahko pride do poškodbe bolnika ali operaterja. Fizični zadrževalni pasovi, tudi če so varno pritrjeni, lahko povzročijo resne poškodbe bolnikom in operaterjem, vključno z zapletanjem, zagozditvijo, fizično poškodbo ali smrtjo.
- Zadrževalne pasove ali pripomočke vedno pritrdite na izdelek samo na določenih pritrditvenih točkah. Neupoštevanje tega lahko vodi do poškodbe bolnika ali operaterja. Zadrževalnih pasov ne pritrdite na stransko ograjo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in zvezne omejitve in predpise ter ustrezne protokole ustanove, preden uporabite katerekoli zadrževalne pasove ali pripomočke.

Sklop nosilnega mehanizma ima osem mest za pripenjanje zadrževalnih pasov za bolnika, na katere lahko pritrdite zadrževalne pasove za bolnika (Slika 28 ali Slika 29).



Slika 28 – Pritrditvena mesta zadrževalnih pasov pri modelu Prime



Slika 29 – Pritrditvena mesta zadrževalnih pasov pri modelu Prime X

**Opomba** - Zadrževalni pasovi so deli, tipa B, v stiku s telesom.

## Namestitev pokončnega držala rentgenske kasete – različica Prime X

### OPOZORILO

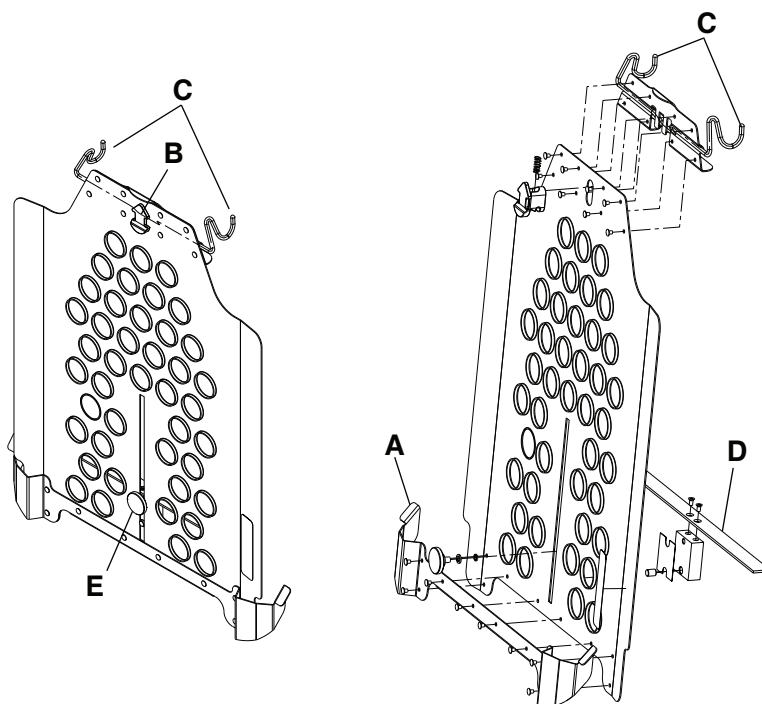
- Ob uporabi pokončnega ali bočnega držala rentgenske kasete vedno upoštevajte zaščitne ukrepe. Držalo rentgenske kasete ne zagotavlja zaščite pred sevanjem.

- Vedno upoštevajte lokalne, državne in zvezne smernice, poleg bolnišničnih protokolov glede varnosti, preden uporabite različico **Prime X** skupaj z napravami, ki oddajajo sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Kadar pri različici **Prime X** uporabljate posteljni vložek, debelejši od 2,5 palca (6,35 cm), bodite še posebej previdni.
- Vedno upoštevajte navodila v razdelku *Namestitev pokončnega držala rentgenske kasete – različica Prime X* za vstavljanje rentgenske kasete.

Držalo rentgenske kasete se namesti na varjeni drog hrbtnega naslona Fowler za podporo rentgenskih kaset. Rentgenske posnetke lahko zajemate, ko je bolnik na izdelku. Preden zajamete rentgenski posnetek, lahko prilagodite položaj kasete.

Za namestitev držala rentgenske kasete:

1. Aktivirajte zavore. Potisnite izdelek, da preverite, ali so zavore aktivirane.
2. Dvignite del hrbtnega naslona Fowler na najvišjo višino.
3. Vstavite spodnja zadrževalna vodila (A) pod varjeni drog hrbtnega naslona Fowler (Slika 30).
4. Dvigujte držalo kasete, dokler se zadrževalna vodila ne zaskočijo na varjeni drog hrbtnega naslona Fowler. Prepričajte se, da je držalo kasete trdno pritrjeno.



Slika 30 – Držalo rentgenske kasete

5. Vstavite rentgensko kaseto s katerekoli strani držala kasete ali povlecite puščico za sprostitve drsnika (B), da sprostite držalo kasete z naslona Fowler, namestite kaseto in pritrdite držalo kasete na varjeni drog hrbtnega naslona Fowler.
6. Za nastavitve višine kasete zrahljajte gumb (E) in premaknite podporno prečko kasete (D) navzgor ali navzdol, dokler ne dosežete želene višine.
7. Privijte gumb (E) za pritrditev podporne prečke kasete na mesto.
8. Ko je rentgenski postopek končan, povlecite puščico za sprostitve drsnika (B) navzgor za sprostitve držala kasete z varjenega droga hrbtnega naslona Fowler.
9. Odstranite rentgensko kaseto iz držala kasete.
10. Zaprite in zložite držalo kasete.

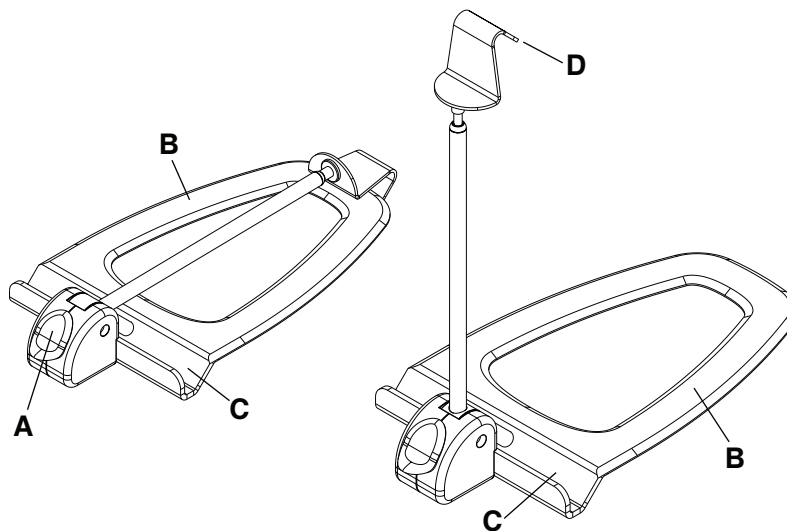
## Namestitev bočnega držala rentgenske kasete – različica Prime X

### OPOZORILO

- Ob uporabi pokončnega ali bočnega držala rentgenske kasete vedno upoštevajte zaščitne ukrepe. Držalo rentgenske kasete ne zagotavlja zaščite pred sevanjem.
- Vedno upoštevajte lokalne, državne in zvezne smernice, poleg bolnišničnih protokolov glede varnosti, preden uporabite različico **Prime X** skupaj z napravami, ki oddajajo sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Vedno bodite previdni pri uporabi rentgena, kadar je hrbtni naslon Fowler v pokončnem položaju ali kadar uporabite bočno kaseto.
- Kadar pri različici **Prime X** uporabljate posteljni vložek, debelejši od 2,5 palca (6,35 cm), bodite še posebej previdni.
- Vedno upoštevajte navodila v razdelku *Namestitev bočnega držala rentgenske kasete – različica Prime X* za vstavljanje rentgenske kasete.

Za namestitev bočnega držala rentgenske kasete:

1. Aktivirajte zavore. Potisnite izdelek, da preverite, ali so zavore aktivirane.



Slika 31 – Bočno držalo rentgenske kasete

2. Pritisnite rumeni gumb za sprostitve (A), da odprete bočno držalo kasete (Slika 31).
3. Potisnite ravno podlago (B) med posteljni vložek in ploščad za bolnika.
4. Namestite bočno držalo kasete na želeno mesto.
5. Vstavite rentgensko kaseto v kanal za kaseto (C).
6. Povlecite kavelj za kaseto (D) navzgor za nastavitev višine roke za namestitev preko rentgenske kasete, da jo bo držal na mestu.
7. Izvedite postopek v obratnem vrstnem redu, če želite odstraniti kaseto in zložiti bočno držalo kasete.

## Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset – različica Prime X

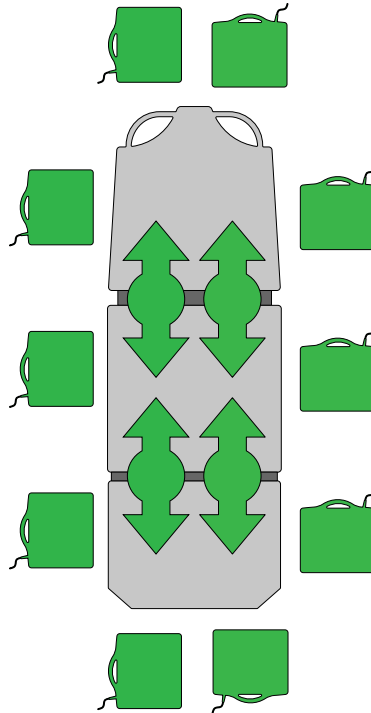
### OPOZORILO

- Vedno upoštevajte lokalne, državne in zvezne smernice, poleg bolnišničnih protokolov glede varnosti, preden uporabite različico **Prime X** skupaj z napravami, ki oddajajo sevanje. Pripomočki za sevanje lahko povzročijo zaostalo, blodeče ali nezaželeno razpršeno sevanje.
- Vedno bodite previdni pri uporabi rentgena, kadar je hrbtni naslon Fowler v pokončnem položaju ali kadar uporabite bočno kaseto.

Različica **Prime X** nudi artikulirano radiografsko podporno površino in prostor pod podporno površino za bolnika, kamor lahko položite rentgensko kaseto. Ko delate z medicinskimi rentgenskimi sistemi, vam radiografska podporna površina omogoča zajetje kliničnih rentgenskih slik (celo telo v položaju AP, celo telo v izbirnem bočnem položaju in prsni koš v izbirnem pokončnem položaju), medtem ko je pacient na izdelku. Kasete lahko vstavite pri vzglavju, vnožju in na obeh straneh izdelka.

Za vstavljanje rentgenske kasete:

1. Pacienta namestite na sredino izdelka, tako da so oznake, ki kažejo položaj, vidne na vseh straneh izdelka (Slika 32).
2. Vstavite rentgensko kaseto pod površino za pacienta. Pri namestitvi rentgenske kasete si pomagajte z vodili za kaseto.



Slika 32 – Vstavljanje ali odstranjevanje rentgenskih kaset pri različici Prime X

#### Opomba

- Pri različici **Prime X** ne uporabljajte posteljnih vložkov debeline več kot štiri palce (10 cm).
- Skupaj z različico **Prime X** ne uporabite C-loka (C-Arm). Različica **Prime X** ni skladna s tehnologijo C-Arm.

# Čiščenje

## Čiščenje izdelka

---

### OPOZORILO

- Pred servisiranjem ali čiščenjem vedno odklopite napajalni kabel in stikalo On/Drive-Off/Manual (Vklop/pogon-izklop/ročno) obrnite v položaj Off (Izklop).
  - Izdelka ne čistite s paro, tlakom, curkom ali ultrazvočno.
- 

**PREVIDNOSTNO OBVESTILO** - Za čiščenje ohišja zaslona pri različici s sistemom tehnice ne uporabljajte abrazivnih čistil. Preprečite zbiranje čistilnih raztopin ali drugih tekočin na enoti zaslona. Po morebitnih razlitjih ali čiščenju obrišite vse površine do suhega.

---

Ta navodila vsebujejo priporočene metode čiščenja za model nosil 1125 serije **Prime Series**.

Priporočena metoda čiščenja:

1. Če je izdelek opremljen z izbirnim električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom, odklopite napajalni kabel iz bolnišnične vtičnice pred prevažanjem ali čiščenjem izdelka.
2. Odstranite posteljni vložek z izdelka.
3. Natančno sledite priporočilom proizvajalca za redčenje čistilne raztopine.
4. Osušite izdelek. Ne položite postelnega vložka nazaj na izdelek, dokler ni izdelek posušen.

#### Opomba

- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.
- Očistite prostor za shranjevanje pod vznožnim pokrovom.
- Očistite spodnji del zavornih pedalov, da preprečite kopičenje maščobe ali delcev s tal.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

## Čiščenje postelnega vložka

---

### OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
  - Postelnega vložka ne potopite v čistilne ali razkuževalne raztopine. Čezmerna vlaga lahko povzroči okvaro izdelka, ki lahko povzroči poškodbe izdelka ali poškodbo bolnika.
  - Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na postelnem vložku. Tekočine lahko povzročijo korozijo na komponentah ter tudi nepredvideno varnost in delovanje izdelka.
  - Prevleke za posteljne vložke ob vsakem čiščenju preglejte za raztrganine, vbode, čezmerno obrabo in nepravilne zadržke. Odstranite in zamenjajte poškodovane posteljne vložke, da preprečite navzkrižno kontaminacijo.
  - Postelnih vložkov ne čistite s paro, tlakom, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- 

Na življenjsko dobo postelnega vložka lahko vpliva povečana pogostost uporabe, ki lahko vključuje pogostejše čiščenje in razkuževanje.

Priporočena metoda čiščenja:

1. S čisto, mehko krpo ter blago raztopino mila in vode obrišite celotni posteljni vložek, da odstranite tujke.
2. Posteljni vložek obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali čistilno sredstvo.
3. Po čiščenju sperite in osušite prevleke.

4. Po končanem čiščenju posteljni vložek po potrebi razkužite z razkužilom za bolnišnično uporabo (glejte *Razkuževanje posteljnega vložka*).

#### Opomba

- Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za posteljne vložke ni dovoljeno, saj s tem povzročite okvaro in poškodbo izdelka.
- Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem bolnika na posteljni vložek vedno osušite prevleko posteljnega vložka, da preprečite poslabšanje učinkovitosti izdelka.
- Izogibajte se prekomerni izpostavljenosti alkoholu ali vodikovemu peroksidu. Material prevleke bo nabrekli.
- Preprečite, da bi tekočina prodrla v predel zadrge in pregradni zavihek. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v posteljni vložek, kar lahko poslabša učinkovitost izdelka.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

#### Odstranitev joda

1. Pripravite raztopino 1 do 2 jedilnih žlic natrijevega tiosulfata s pol litra tople vode. Raztopino uporabite, da obrišete umazano površino.
2. Madež očistite kakor hitro ga lahko, potem ko se pojavi.
3. Če madežev ne morete takoj odstraniti, dovolite, da raztopina ostane na posteljnem vložku in ga namoči, preden ga obrišete.
4. Posteljne vložke, ki ste jih namakali z raztopino, obrišite s čisto vodo, preden jih vrnete v uporabo.

**Opomba** - Neupoštevanje teh navodil pri uporabi teh vrst čistil lahko izniči jamstvo za ta izdelek.

#### Posebna navodila

Sprijemalni trak <b>Velcro®</b>	Prepojite z razkužilom, sperite z vodo in pustite, da raztopina izpari.
Trdi delci ali madeži	Uporabite nevtralna mila in toplo vodo. Ne uporabite močnih čistil, topil ali polirnih čistilcev.
Vztrajni madeži	Na težavnih umazaninah in madežih uporabite standardna gospodinjstva ali vinilna čistila in krtačo z mehкими ščetinami. Predhodno namočite posušene umazanine.
Pranje	Pranja ne priporočamo. Pranje lahko znatno skrajša življenjsko dobo posteljnega vložka.



# Razkuževanje

## Razkuževanje izdelka

---

### OPOZORILO

- Ne izvajajte čiščenja, servisiranja ali vzdrževanja, ko je izdelek v uporabi.
  - Izdelka ne čistite s paro, curkom ali ultrazvočno. Uporaba teh metod čiščenja ni priporočena in lahko izniči jamstvo za ta izdelek.
- 

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila (aktivna sestavina – amonijev klorid), ki vsebujejo manj kot 3-odstotni glikoleter;
- fenolna razkužila (aktivna sestavina – o-fenilfenol);
- klorirana belilna raztopina (5,25-odstotno belilo, razredčite 1 del belila na 100 delov vode, kar ustreza 520 ppm razpoložljivega klora (40 ml 5,25-odstotne belilne raztopine na 4000 ml vode));
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Priporočena metoda za razkuževanje:

1. Sledite priporočilom proizvajalca za redčenje razkužilne raztopine.
2. Ročno umijte vse površine izdelka s priporočenim razkužilom.
3. Preprečite prekomerno namakanje in poskrbite, da izdelek ne ostane moker dlje, kot proizvajalec kemikalij priporoča v smernicah za pravilno razkuževanje.
4. Osušite izdelek. Ne položite posteljnega vložka nazaj na izdelek, dokler ni izdelek posušen.
5. Razkužite trak **Velcro®** po vsaki uporabi. Trak **Velcro®** prepojte z razkužilom, sperite z vodo in pustite, da razkužilo izpari (ustanova določi ustrezno razkužilo).
6. Preverite delovanje, preden začnete izdelek znova uporabljati.
  - Dvignite ali spustite izdelek
  - Zaklenite in odklenite zavorni/krmilni pedal na obeh mestih
  - Zapahnite in odpahnite stransko ograjo
  - Dvignite in spustite hrbtni naslon Fowler
  - Dvignite in spustite spodnji naslon za noge
  - Prepričajte se, da so vsi sestavni deli dobro podmazani
  - Prepričajte se, da so vse oznake brežhibne

### Opomba

- Neposreden stik kože z vidno umazanim, prepustnim materialom lahko poveča tveganje za okužbo.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.

## Razkuževanje posteljnega vložka

---

**OPOZORILO** - Vedno razkužite posteljni vložek med menjavanjem bolnikov. Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do navzkrižne kontaminacije in okužbe.

---

Priporočena razkužila:

- kvartarna čistila (aktivna sestavina – amonijev klorid), ki vsebujejo manj kot 3-odstotni glikoleter;
- fenolna razkužila (aktivna sestavina – o-fenilfenol);

- klorirana belilna raztopina (5,25-odstotno belilo, razredčite 1 del belila na 100 delov vode, kar ustreza 520 ppm razpoložljivega klora (40 ml 5,25-odstotne belilne raztopine na 4000 ml vode));
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Priporočena metoda za razkuževanje:

1. Posteljni vložek morate očistiti in osušiti, preden uporabite razkužila.
2. Posteljni vložek obrišite s čisto, suho krpo, da odstranite vso odvečno tekočino ali razkužilo.
3. Po razkuževanju sperite in osušite prevleke.

#### **Opomba**

- Pred shranjevanjem ali dodajanjem posteljnine morate osušiti prevleko posteljnega vložka. Če ne odstranite odvečnega razkužila, lahko pride do poškodovanja materiala prevleke.
- Nekatera čistilna sredstva so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite dobro, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgodno korozijo ključnih sestavnih delov. Neupoštevanje teh navodil za čiščenje lahko izniči jamstvo.
- Pogosta ali dolgotrajnejša izpostavljenost visokim koncentracijam razkuževalnih raztopin lahko povzroči predčasno staranje tkanine prevleke.
- Uporaba aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, lahko poškoduje prevleko.

# Preventivno vzdrževanje

Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke družbe Stryker Medical preverite vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

**Opomba** - Zunanjo površino posteljnega vložka pred pregledom po potrebi očistite in razkužite.

Preglejte naslednje stvari:

- \_\_\_\_\_ Vsa pritrdila so pritrjena
- \_\_\_\_\_ Stransko ograjo lahko premikate in zapahnete
- \_\_\_\_\_ Kolesca se zaklenejo, ko aktivirate zavorni pedal
- \_\_\_\_\_ Kolesca so čvrsta in se vrtijo
- \_\_\_\_\_ V kolescih ni maščobe ali nesnage
- \_\_\_\_\_ Zavorni mehanizem deluje
- \_\_\_\_\_ Krmilna funkcija deluje
- \_\_\_\_\_ Preverite, ali so opazne razpoke
- \_\_\_\_\_ Hrbtni naslon Fowler se dvigne, spusti in zaklene na mestu
- \_\_\_\_\_ Spodnji naslon za noge se dvigne, spusti in zaklene na mestu (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgov položaj in obratni Trendelenburgov položaj delujeta z vseh strani
- \_\_\_\_\_ Ozemljitvena veriga je brezhibna
- \_\_\_\_\_ Na hidravličnih povezavah ne prihaja do puščanja
- \_\_\_\_\_ Hidravlične dvigalke dobro držijo
- \_\_\_\_\_ Nanesite mazilo, kjer je to potrebno
- \_\_\_\_\_ Zadrževalni pasovi delujejo (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Stojalo za infuzijo je brezhibno ter se prilagodi in pritrdi na vseh mestih (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Držalo za kisikovo jeklenko je brezhibno ter deluje (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Prevleka posteljnega vložka ni raztrgana ali razpokana
- \_\_\_\_\_ Dodatki in pritrdilni elementi so v dobrem stanju
- \_\_\_\_\_ Funkcija baterijskega napajanja (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Kabli niso obrabljeni ali stisnjeni (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Napajalni kabel in vtič nista poškodovana (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Vse električne napeljave so čvrste (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Vse ozemljitve so pritrjene na okvir (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Ozemljitvena impedanca ne presega 200 mΩ (miliohmov) (izbirno) (Največ: preizkusne točke vključujejo ohišje elektronike in šasijo motorja, nameščeno na podnožje izdelka)
- \_\_\_\_\_ Uhajanje toka ne presega 300 μA (mikro amperov) (glede na standard UL 60606-1-1) (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Baterije so napolnjene (različica s sistemom tehtnice)
- \_\_\_\_\_ Ohišje zaslona je brezhibno in ni poškodovano (različica s sistemom tehtnice)
- \_\_\_\_\_ Obremenitvene celice so brezhibne in niso poškodovane (različica s sistemom tehtnice)
- \_\_\_\_\_ Mehanizem gumba za kolena na opori za noge deluje (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Mehanizem gumba za noge na opori za noge deluje (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Opora za noge se izvleče v povsem raztegnjen položaj in se ustavi v ustreznem položaju (izbirno)
- \_\_\_\_\_ Samorezni vijaki (6) na opori za noge so trdno pritrjeni in niso poškodovani (izbirno)

- \_\_\_\_\_ Tehnica je umerjena. Po potrebi jo ponovno umerite (različica s sistemom tehtnice)
- \_\_\_\_\_ Pokončno držalo rentgenske kasete deluje (različica **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Prevleka hrbtnega naslona Fowler in prevleka vznožja nista poškodovani (različica **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Pladnja pri vzglavju in vznožju nista poškodovana (različica **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Vijak in matica na vseh tečajih hrbtnega naslona Fowler nista zrahljana (različica **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ Ni prekomernega razmika pri pogonskih ročicah
- \_\_\_\_\_ Pritisnite stikala na ročicah in se prepričajte, da se izdelek ne premakne, razen če ročici potisnete naprej ali povlečete nazaj
- \_\_\_\_\_ Pritisnite stikala na ročicah in se prepričajte, da se izdelek premakne naprej ali nazaj

Serijska številka izdelka:
Opravi/a:
Datum:

# Informacije o EMC

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost in pride do nepravilnega delovanja.
- Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju, za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B, ta oprema morda ne bo zagotavljala ustreznih zaščit za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme.

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetne emisije		
Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice so predvidene za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Upravljaivec električnega dvigala, električnega nosilnega mehanizma ali sistema tehtnice mora zagotoviti, da se izdelek uporablja v takem okolju.		
Preizkus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice uporabljajo radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so radiofrekvenčne emisije izredno nizke in ne bi smele povzročati motenj na bližnji elektronski opremi.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred A	Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice so namenjene uporabi v vseh ustanovah, razen v gospodinjstvih in tistih ustanovah, ki so neposredno povezane z javnim omrežjem nizke napetosti, ki dovaja električno energijo stanovanjskim zgradbam.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2*	Razred A	
Napetostna nihanja Emisije utripanja IEC 61000-3-3*	Izpolnjuje pogoje	

\* Velja samo za različico z električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom.

## PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo, vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene, ne uporabljajte bližje kot 12 palcev (30 cm) kateremu koli delu nosil **Prime**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec.
- Ne zlagajte oziroma ne nalagajte tik ob drugo opremo, da preprečite nepravilno delovanje izdelkov. Če je takšna uporaba potrebna, pozorno opazujte založeno ali stikajočo se opremo, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.

Priporočene razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter različico z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice.	
Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice so predvidene za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so oddajane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Stranka ali uporabnik različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter različico z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.	
Največja nazivna izhodna moč oddajnika  W	Razdalja glede na frekvenco oddajnika  m

	od 150 kHz do 80 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	od 80 MHz do 800 MHz $D = (1,2) (\sqrt{P})$	od 800 MHz do 2,7 GHz, $D = (2,3) (\sqrt{P})$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, se lahko priporočena razdalja (D) v metrih (m) določi z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je  $P$  največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika.

**Opomba 1** – Pri 80 MHz in 800 MHz velja razdalja za višje frekvenčno območje.

**Opomba 2** – Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

#### Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost


Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice so predvidene za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik električnega dvigala, električnega nosilnega mehanizma ali sistema tehtnice mora zagotoviti, da se izdelek uporablja v takem okolju.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Smernice za elektromagnetno okolje
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Elektrostatični hitri prehodni pojavi/sunki IEC 61000-4-4*	± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode	± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Sunek IEC 61000-4-5*	± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve	± 1 kV od vodnikov do vodnikov ± 2 kV od vodnikov do ozemljitve	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.

Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11*	<p>0 % <math>U_T</math> za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> za 1 cikel</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30-odstotni padec v <math>U_T</math>) za 25 ciklov</p> <p>0 % <math>U_T</math> za 250 ciklov</p>	<p>0 % <math>U_T</math> za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315°</p> <p>0 % <math>U_T</math> za 1 cikel</p> <p>70 % <math>U_T</math> (30-odstotni padec v <math>U_T</math>) za 25 ciklov</p> <p>0 % <math>U_T</math> za 250 ciklov</p>	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati tipičnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik električnega dvigala ali električnega nosilnega mehanizma potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami napajanja, priporočamo, da se naprava napaja prek zanesljivega vira napajanja ali baterije.
Magnetno polje napajalne frekvence (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja napajalne frekvence morajo biti na ravneh, ki so značilne za tipično lokacijo v tipičnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.
Opomba: $U_t$ je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa.			
* Velja samo za različico z električnim dvigalom ali električnim nosilnim mehanizmom.			

#### Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost

Različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehcnice so predvidene za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Stranka ali uporabnik električnega dvigala, električnega nosilnega mehanizma ali sistema tehcnice mora zagotoviti, da se izdelek uporablja v takem okolju.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Smernice za elektromagnetno okolje
<p>Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6*</p> <p>Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v IZM in amaterskih radijskih pasovih</p> <p>od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>od 80 MHz do 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms v IZM in amaterskih radijskih pasovih</p> <p>3 V/m</p>	<p>Prenosna in mobilna oprema za radiofrekvenčno komunikacijo naj se ne uporablja bližje kateremu koli delu električnega dvigala, električnega nosilnega mehanizma ali sistema tehtnice, vključno s kablji, kot to določa priporočena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika.</p> <p>Priporočena razdalja</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>od 80 MHz do 800 MHz</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>od 800 MHz do 2,7 GHz,</p> <p>kjer je <math>P</math> največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika in <math>D</math> priporočena razdalja v metrih (m).</p> <p>Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta <sup>a</sup>, mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju <sup>b</sup>.</p> <p>Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom:</p> 
<p><b>Opomba 1:</b> Pri 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.</p> <p><b>Opomba 2:</b> Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.</p> <p><b>Opomba 3:</b> Pasovi IZM (industrijska, znanstvena in medicinska uporaba) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz in od 40,66 MHz do 40,70 MHz.</p> <p><sup>a</sup> Moči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetnega mesta. Če izmerjena moč polja na mestu, kjer uporabljate različico z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice, presega zgoraj navedeno raven skladnosti RF, je treba različico z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice opazovati in preveriti njeno delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege različice z električnim dvigalom, električnim nosilnim mehanizmom ali sistemom tehtnice.</p> <p><sup>b</sup> V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 V/m.</p> <p>* Velja samo za različico z električnim nosilnim mehanizmom.</p>			



## Prime Series®-bår

Användarhandbok





















REF 1125













med Zoom® drivaggregat





# Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	VAR FÖRSIKTIG!
	Varning! Risk för krosskador på händer
	Varning! Icke-joniserande strålning
	Förbjudet att skjuta framåt
	Förvara inte syrgastuben
	Katalognummer
	Serienummer
	Batchkod
	Information om patent i USA finns på <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE-märkning
	Auktoriserad representant inom EG
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Tillverkare
	Säker arbetsbelastning
	Maximal patientvikt
	Utrustningens vikt med högsta tillåtna arbetsbelastning
	Likström

	Växelström
	Farlig spänning
	Potentiell utjämning
	Skyddsjord
IPX5	Skydd mot vattenstrålar
	Patientansluten del av B-typ
	Medicinsk utrustning, som klassificerats av Underwriters Laboratories Inc. med hänsyn endast till elstötar, brand och mekaniska risker enligt ANSI/AAMI ES60601-1:2005 och CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:08. *För <b>Prime X</b> -tillvalet, associerad utrustning till röntgenutrustningen IEC 60601-2-54
	I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) anger denna symbol att produkten måste samlas separat för återvinning. Kassera den inte som osorterat kommunalt avfall. Kontakta lokal återförsäljare för information om kassering. Säkerställ att infekterad utrustning dekontamineras före återvinning.
	Inte MR-säker
	Denna riktning uppåt
	Förvaras torrt
	Ömtålig, hanteras varsamt
	Staplingsbegränsning efter antal

# Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!	3
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder	3
Klämpunkter	6
Inledning	7
Produktbeskrivning	7
Användningsområde	7
Kliniska fördelar	8
Kontraindikationer	8
Förväntad livslängd	8
Kassering/återvinning	8
Specifikationer	8
Bild på produkten – Prime	11
Bild på produkten - Prime X-tillval	12
Delar som har patientkontakt – tillvalet elektrisk sängbotten	13
Delar som har patientkontakt – Prime X-tillval	13
Kontaktinformation	13
Serienumrets placering	14
Förberedelse	15
Användning	16
Anbringa och frigöra bromsarna	16
Prime-underredets reglage	16
Sänka den icke-elektriska sängbotten	16
Sänka den icke-elektriska sängbotten	17
Höja tillvalet elektrisk sängbotten	17
Sänka tillvalet elektrisk sängbotten	17
Försätta produkten i Trendelenburgs läge	18
Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge	18
Transportera en patient utan Big Wheel	18
Transportera en patient med Big Wheel	19
Transportera en patient med Zoom-drivaggregatet	20
Ladda batteri till Zoom-drivaggregat	22
Transportera en patient manuellt utan Zoom-drivhjulet	23
Höja sänggrinden	23
Sänka sänggrinden	24
Ställ in produktens lägen med hjälp av sänggrindens patientkontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime	24
Operatörskontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime	25
Låsa och låsa upp patientkontrollpanelens lås – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime	26
Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – icke-elektrisk sängbotten	26
Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – tillvalet elektrisk sängbotten	27
Höja eller sänka knästödet – tillvalet icke-elektrisk sängbotten – endast Prime	28
Höja eller sänka knästödet – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime	28
Placera uppvakningsstolen – endast Prime	28
Förvara föremål i baskåpan	29
Hänga upp enheter med pumphållartillvalet	29
Dra ut eller rulla in strömsladden med tillvalet sladdvindan – tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten	30
Tillvalet vägningssystem	30
Identifiering av vågens ikon/knapp	31
Väga en patient	32
Låsa vägningsenheten	32
Aktivering och inaktivering av Chaperone-tillvalet	32
Ställa in Chaperone-tillvalets varningsmönster	32
Ställa in Chaperone-tillvalets varningsvolym	33
Ladda batteripaketstillvalet för vägningssystemet – tillvalet elektrisk sängbotten eller tillvalet elektrisk sängbotten med Chaperone-tillvalet – endast Prime	33
Byta ut batterierna för tillvalet vägningssystem – icke-elektrisk sängbotten	33
Tillbehör och delar	34
Fästa defibrillatorbrickan	37
Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka	37

Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning.....	38
Fästa fotpanelen/journalhållaren.....	38
Fästa infusionsstativets hjulbas .....	39
Placera eller fälla in fotstöden – endast Prime .....	39
Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen.....	40
Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen .....	41
Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet.....	42
Fästa den upprätta syrgastubhållaren .....	43
Dra ut eller gömma matbrickan/fotpanelen.....	43
Fästa dynor till sänggrindarna.....	44
Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte .....	44
Placera den upprätta röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet.....	44
Placera den laterala röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet.....	45
Sätta in eller ta ut röntgenkassetter – Prime X-tillval .....	46
Rengöring .....	48
Rengöra produkten .....	48
Rengöra madrassen.....	48
Ta bort jod .....	49
Särskilda anvisningar.....	49
Desinfektion .....	50
Desinficera produkten.....	50
Desinfektera madrassen .....	50
Förebyggande underhåll.....	52
Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	54

# Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas nog.

## **VARNING**

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

## **VAR FÖRSIKTIG!**

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

**Obs!** - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

## Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

---

### **VARNING**

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
- Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
- Var alltid försiktig när du hanterar strömsladden, så att du undviker intrassling, skada på strömsladden eller risk för elektriska stötar. Om strömsladden är skadad ska produkten omedelbart tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
- Använd inte **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat i en MR (magnetisk resonanstomografi)-miljö. **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat är inte säker i en MR-miljö.
- Anslut alltid produkten direkt till ett korrekt jordat vägguttag. Du kan bara uppnå en tillförlitlig jordning när du använder ett korrekt jordat uttag. Denna produkt är utrustad med en jordad kontakt för att skydda mot elektriska stötar.
- Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.
- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Använd inte **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat i en MR-miljö. **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat är MR (magnetisk resonanstomografi)-osäker.
- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar en patient eller rengör produkten.
- Försök inte skjuta fram produkten manuellt när drivhjulet används och reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) är vridet till På. Produkten blir svår att skjuta fram och skada kan uppstå.
- Var alltid extra försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 2,5 tum (6,4 cm) eller en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen med **Prime X**-tillvalet.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.

- Var alltid försiktig när du höjer ett Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.
- Håll alltid händer och fingrar borta från fotändens skjuthandtag när du sänker knästödet.
- Håll alltid enhetens ledningar på pumphållaren borta från knästödets handtag.
- Se alltid till att anordningar på pumphållaren kan passera säkert genom dörröppningar.
- Lyft inte produkten i pumphållaren.
- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar en patient eller rengör produkten.
- Använd alltid sladdvindan för att förvara strömsladden inuti basen medan produkten transporteras.
- Använd inte tillvalet vägningssystem eller tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten i närheten av eller ihop med andra anordningar. Om sådan användning eller stapling är nödvändig ska tillvalet vägningssystem, tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten observeras för att säkerställa att alla anordningar fungerar som de ska i den konfiguration i vilken de kommer att användas.
- Placera inte föremål som väger mer än 30 pund (14 kg) på defibrillatorbrickan. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).
- Placera inte föremål som väger mer än 30 pund (14 kg) på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Säkerställ att infusionsstativet alltid är fäst vid infusionsstativets hjulbas när produkten transporteras.
- Förvara alltid infusionsstativets hjulbas när det inte används för att undvika skada på produkten.
- Sitt inte på fotstöden. Det kan göra att produkten välter.
- Se alltid till att hålla dina fingrar borta från mekanismerna när du använder fotstöden.
- Fäll alltid in fotstöden när du transporterar en patient på produkten.
- Se alltid till att dra åt fotstöden innan du använder dem.
- Använd inte vägningssystemet samtidigt som du använder fotstöden. Det resulterar i felaktiga mätvärden.
- Använd inte **Chaperone**-tillvalet samtidigt som du använder fotstöden. Det resulterar i felaktiga mätvärden.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Placera inte föremål som är tyngre än 30 pund (14 kg) på matbrickan.
- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller användaren kan skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller användaren. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.
- Vidta alltid försiktighetsmått när du använder den upprätta eller laterala röntgenkassetthållaren. Röntgenkassetthållaren skyddar inte mot strålning.
- Följ alltid lokala, statliga och federala riktlinjer i enlighet med inrättningens säkerhetsförfordningar innan du använder **Prime X**-tillvalet med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Följ alltid anvisningarna i *Placera den upprätta röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet* för att föra in röntgenkassetten.
- Var alltid försiktig när du tar röntgenbilder med Fowler-ryggstödet i upprätt läge eller när du använder en sidokassett.
- Följ alltid anvisningarna i *Placera den laterala röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet* för att föra in röntgenkassetten.
- Dra alltid ut strömsladden och vrid reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) till läget Av före service eller rengöring.
- Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten.
- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
- Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka produktfel och i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
- Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.



- Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blytlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontaminering.
- Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
- Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontaminering och infektion.

---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
- För att isolera **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat från strömförsörjningen ska du alltid dra ut strömkontakten från vägguttaget.
- Placera alltid **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat så att åtkomst finns till vägguttaget.
- Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.
- Anbringa inte styrpedalen när **Big Wheel** vilar på en tröskel eller på ett annat upphöjt område. Det krävs då mer kraft än vanligt för att anbringa **Big Wheel**, vilket kan skada produkten.
- Om mycket vätskespill hamnar på området för kretskorten eller motorerna ska du omedelbart dra ut strömsladden från vägguttaget och vrida På/Driv-Av/manuell(On/Drive-Off/Manual)-reglaget till Av. Vätskor kan orsaka kortslutning i reglage och kan leda till att produkten fungerar oförutsägbart eller göra vissa funktioner obrukbara. Komponentfel som orsakats av vätskor kan också leda till att produkten fungerar oförutsägbart och kan orsaka skada på patienten. Använd inte produkten förrän den är helt torr och har testats noggrant avseende säker drift.
- Ta ut batterierna om utrustningen ska förvaras eller vara oanvänd under en längre tidsperiod. Varje batteri väger 25 pund (11,3 kg). Var försiktig när du tar ut batterierna så att du inte skadar dig.
- Batteripoler, -terminaler och relaterade tillbehör innehåller bly och blyföreningar, kemikalier som enligt delstaten Kalifornien kan orsaka cancer och fosterskador eller andra skador på fortplantningssystemet. Tvätta händerna efter hantering. Kassera batterierna vid behov på lämpligt sätt.
- Knästödets viktkapacitet är 200 pund (90,7 kg).
- Se alltid till att knästödets stödstång sitter fast ordentligt före användning.
- Sitt eller stå inte på knästödet.
- Iaktta alltid försiktighet när du försöker sänka knästödet och produkten är fränkopplad. Tyngdkraften kan orsaka att knästödet sänks snabbt.
- Placera inte föremål som är tyngre än 60 pund (27 kg) i baskåpan.
- Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.
- Pumphållarens viktkapacitet är 40 pund (18 kg).
- Använd inte pumphållaren för att skjuta fram eller dra produkten. Produktskada kan uppstå.
- Använd inte vågen för barn eller för patienter som väger mindre än 50 pund (22,7 kg).
- Använd inte vägningssystemets avläsningsresultat som en referens för medicinsk behandling.
- Höj alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.
- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra skärmens hölje för tillvalet vägningssystem. Låt inte rengöringsmedel eller andra vätskor ansamlas på skärmenheten. Torka alla ytor torra efter spill eller rengöring.
- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet och leda till felaktig drift.
- Strålningsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i en bostadsmiljö, i vilken CISPR 11 klass B vanligtvis krävs, kanske inte denna utrustning ger tillräckligt skydd mot radiofrekventa kommunikationstjänster. Användaren kan behöva vidta begränsande åtgärder, såsom att flytta på eller rikta om utrustningen.

- Bärbar RF-kommunikationsutrustning, omfattande kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner, får inte användas närmare än 12 tum (30 cm) till någon del av **Prime**-bären, inkluderande kablar specificerade av tillverkaren.
  - Undvik att stapla eller placera utrustning intill annan utrustning för att förhindra felaktig drift av produkterna. Om sådan användning är nödvändig, observera den staplade eller intilliggande utrustningen noggrant för att säkerställa att den fungerar korrekt.
- 

## Klämpunkter



Figur 1 – Prime X-tillval

# Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

---

## VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
  - Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.
- 

## Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

## Produktbeskrivning

Stryker **Prime Series**®-båren av modell 1125 med **Zoom**®-drivaggregat är en motordriven bår på hjul som består av en plattform, monterad på en hjulförsedd ram som är utformad för att stödja patienten i ett liggande läge. Båren utgör ett hjälpmedel för sjukvårdspersonal eller utbildade representanter på en inrättning vid transport av patienter inom en sjukvårdsinrättning. **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat med ett elektriskt drivsystem som hjälper sjukvårdspersonalen och/eller utbildade representanter genom att underlätta förflyttningen av båren och förbättra styrförmågan inom olika sjukvårdsinrättningar. Anordningen kan skjutas fram manuellt av användaren i händelse av att **Zoom**-drivaggregat blir strömlöst. Anordningen har sänggrindar och möjligheten att bära temporära eller permanenta infusionsstativ, tillsammans med flera andra tillval och tillbehör som underlättar patienttransporten.

## Användningsområde

Stryker **Prime Series**-båren av modell 1125 med **Zoom**-drivaggregat är en elektromekanisk bår som ger sjukvårdspersonal eller utbildade representanter bättre manöverduglighet för att styra och förflytta båren med betydligt mindre kraft.

**Prime Series**-båren kan användas som en plattform för en kortvarig klinisk öppenvårdsbedömning, för behandling, för mindre ingrepp och vid kortvarig återhämtning för öppenvårdspatienter. Båren kan även användas på, men inte begränsat till:

- akutmottagning
- traumacentrum
- uppvakningsavdelning

**Prime Series**-båren kan användas för mindre ingrepp och kortvarig vistelse (behandling och uppvakning). Se specifikationstabellen för de avsedda miljöförhållandena.

Stryker:s **Prime Series**-bår har inte bedömts avseende efterlevnad av sängstandard BS EN 50637. Denna produkt är inte avsedd för användning för kortvarig vistelse till pediatriska patienter eller till vuxna patienter med atypisk anatomi på marknader som kräver denna sängstandard för marknadstillstånd.

**Prime Series**-båren har en säker arbetsbelastning på upp till 700 pund (318 kg) och är avsedd att användas för alla patienter, inklusive de som är lindrigt till allvarligt sjuka. Båren kan även användas för att transportera avlidna patienter inom en avgränsad vårdinrättning.

**Prime X®**-tillvalet utgör både en ledad radiografisk patientstödyta och en plattform under patientstödytan för placering av röntgenkassett. **Prime X**-tillvalet är avsett att möjliggöra tagning av kliniska röntgenbilder (AP helkropp, valfri lateral helkropp och valfri thorax i upprätt läge) när det används tillsammans med ett medicinskt röntgensystem.

## Kliniska fördelar

Patienttransport, underlättar behandling och diagnos

## Kontraindikationer

**Prime Series**-bår med **Zoom**-drivaggregat är inte avsedd för vård i hemmet eller för hemmabruk eller för sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.

**Prime Series**-bår med **Zoom**-drivaggregat med **Prime X**-tillval är inte avsedd för användning med en madrass som är tjockare än fyra tum (10 cm) och är inte kompatibel för användning med en C-arm.



## Förväntad livslängd

**Prime Series**-båren och **Prime Series**-båren med **Prime X**-tillvalet har en förväntad livslängd på 10 år under normala användningsförhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll.

## Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

## Specifikationer

	Prime Series bredd 26 tum (66 cm)		Prime Series bredd 30 tum (76 cm)		Prime X-tillval bredd 30 tum (76 cm)	
 <b>Obs!</b> - Säker arbetsbelastning anger summan av patientens, madrassens och tillbehörens vikt	700 pund	318 kg	700 pund	318 kg	700 pund	318 kg
 Maximal patientvikt	675 pund	306 kg	675 pund	306 kg	675 pund	306 kg
Produktvikt standardkonfiguration	415 pund	188 kg	435 pund	197 kg	435 pund	197 kg
Produktvikt med alla tillval/tillbehör	465 pund	211 kg	485 pund	220 kg	485 pund	220 kg
Total längd	86 tum (± 0,5 tum)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tum (± 0,5 tum)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 tum (± 0,5 tum)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Total bredd (sänggrindar uppe)	34 tum (± 1 tum)	86,4 cm	38 tum (± 1 tum)	96,5 cm	38 tum (± 1 tum)	96,5 cm

	Prime Series bredd 26 tum (66 cm)		Prime Series bredd 30 tum (76 cm)		Prime X-tillval bredd 30 tum (76 cm)	
Total bredd (sänggrindar nere)	30,25 tum (± 0,5 tum)	76,8 cm	30,5 tum (± 0,5 tum)	77,5 cm	30,5 tum (± 0,5 tum)	77,5 cm
Minsta/högsta höjd	23 tum/34 tum (± 1 tum)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 tum/34 tum (± 1 tum)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)	23 tum/34 tum (± 1 tum)	58 cm/86 cm (± 2,54 cm)
Fowler-ryggstödet vinkel	0° till 90° (±5°)					
Knästödshöjd	5,5 tum (14 cm) minimum				Inte tillämpligt	
Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge	+16°/-16°					
Minsta fria utrymme	Nominellt 2,5 tum	6,4 cm	Nominellt 2,5 tum	6,4 cm	Nominellt 2,5 tum	6,4 cm
	1,75 tum under hydraulcy-lindrarna	4,5 cm	1,75 tum under hydraulcy-lindrarna	4,5 cm	1,75 tum under hydraulcy-lindrarna	4,5 cm
	0,75 tum under Zoom-hjulen	1,9 cm	0,75 tum under Zoom-hjulen	1,9 cm	0,75 tum under Zoom-hjulen	1,9 cm
Elektriska krav	100 V växelström, 50 Hz, 4 A 120 V växelström, 60 Hz, 4 A 240 V växelström, 50/60 Hz, 4 A					
Batterityp	2 x 12 V likström 31 Ah batteri (2 x 12 V likström) bly-/syragelcells batteri					
Batterispänning	24 V likström					
Dämpningsekvivalens (aluminiumekvivalens)	Inte tillämpligt				Högsta tillåtna värde är 1,7 mm Al	
Tillvalet vägningssystem, viktområde	50 pund (22,7 kg) till 700 pund (318 kg)					
Tillvalet vägningssystem, noggrannhet	±3 pund (1,3 kg) för vikter under 100 pund (45 kg) och ±3 % för vikter på eller över 100 pund (45 kg) *					
*För att uppfylla noggrannhetsangivelsen för vägningssystemet måste patientytan vara plan (Fowler-ryggstödet och knästödet nedfällt) och produkten får inte överskrida 5 grader av Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge.						

Elektriska tillval	Tillvalet elektrisk sängbotten (endast tillgänglig för Prime)
Elektriska krav	120 V växelström, 60 Hz, 4 A 240 V växelström, 50 Hz, 4 A 240 V växelström, 50/60 Hz, 4 A
Driftcykel	Kontinuerlig drift med intermitterent belastning är 1 minut PÅ/ 20 minuter AV

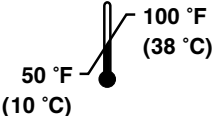
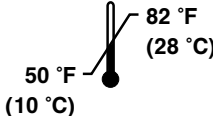
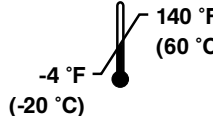
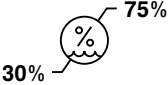
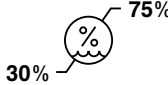
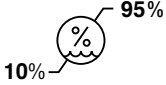
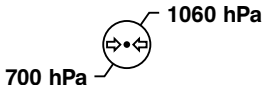

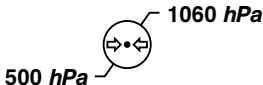
Tillvalet vägningssystem	Icke-elektrisk sängbotten (tillgänglig för Prime- och Prime X-tillvalet)
Batterityp	4 x AA batteri (4 x 1.5 V likström) alkalisk typ (LR6)
Batterispänning	6,0 V likström

Tillvalet vägningssystem	Tillvalet elektrisk sängbotten
Batterityp	1 x uppladdningsbart litiumjonbatteripaket (0058-135-000)
Batterispänning	10,8 V likström, 2,4 Ah

Tillvalet vägningssystem med Chaperone® (bårurstigning)	Tillvalet elektrisk sängbotten
Batterityp	1 x uppladdningsbart litiumjonbatteripaket (0058-134-000)
Batterispänning	10,8 V likström, 4,8 Ah

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

**Obs!** - Produkten är inte lämplig för användning i närheten av lättantändliga blandningar av anestetika i kombination med luft eller med syre eller lustgas.

Omgivningsförhållanden	Användning	Laddning	Förvaring och transport
Temperatur			
Relativ luftfuktighet			
Atmosfärstryck			

**Obs!** - Tillvalet vägningssystemets (tillvalet icke-elektrisk sängbotten/elektrisk sängbotten) drifttemperaturintervall är 61 °F (16 °C) till 79 °F (26 °C).

De angivna specifikationerna är ungefärliga och kan variera något mellan olika produkter eller variationer i strömförsörjningen.

I enlighet med den europeiska REACH-förordningen och övriga regulatoriska miljökrav är de komponenter som innehåller ämnen som måste deklarerats förtecknade.

Beskrivning	Nummer	Kemiskt namn på särskilt farligt ämne (SVHC)
Gelcellbatterienhet	1040-020-007	Bly
Batterienhet	1040-010-870	Bly

## Bild på produkten – Prime



Figur 2 – Bild på produkten – Prime

A	Zoom-handtag	J	Hydraulisk fotpedal
B	<b>BackSmart®</b> -sänggrind	K	Pumppedal
C	Förvaringsutrymme i baskåpan	L	Spärr för sänggrind
D	Pumppedal	M	Frigöringshandtag för knästöd
E	Uni-sänkpedal	N	<b>BackSmart</b> fotändens operatörskontrollpanel, tillval
F	<b>Big Wheel</b>	O	<b>BackSmart</b> -vägningssystem, tillval
G	Stötdämpare, inbyggda	P	Patientkontrollpanellås, tillval
H	Svänghjul med inbyggda hjulskydd	Q	Sänggrindens patientkontrollpanel, tillval
I	Broms-/styrpedal		

## Bild på produkten - Prime X-tillval



Figur 3 – Bild på produkten - Prime X-tillval

A	Zoom-handtag
B	Patientyta med <b>Clearview Technology®</b> -plan
C	Kassettbricka
D	<b>BackSmart</b> -sänggrind
E	Pumppedal
F	Uni-sänkpedal

G	Stötdämpare, inbyggda
H	Svänghjul med inbyggda hjulskydd
I	Broms-/styrpedal
J	Spärr för sänggrind
K	Pumphållare, tillval
L	<b>BackSmart</b> -vägningssystem (tillval)



## Delar som har patientkontakt – tillvalet elektrisk sängbotten



Figur 4 – Delar som har patientkontakt av typ B – tillvalet elektrisk sängbotten

## Delar som har patientkontakt – Prime X-tillval



Figur 5 – Delar som har patientkontakt av typ B – Prime X-tillval

## Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

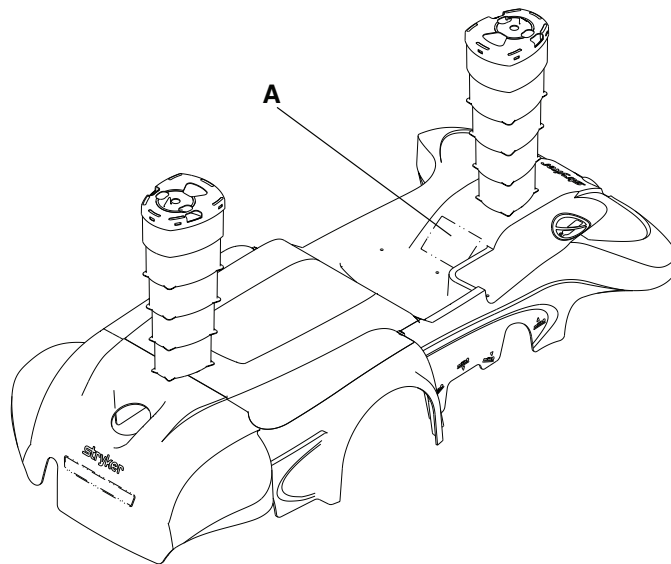
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA

**Obs!** - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvarliga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

## Serienumrets placering



**Figur 6 – Serienumrets placering**

# Förberedelse

Se uppackningsanvisningarna som medföljer produkten inuti transportlådan för att packa upp din produkt på rätt sätt.

---

## VARNING

- Låt alltid produkten nå rumstemperatur innan du förbereder eller testar funktioner. Permanent skada på produkten kan uppstå.
  - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
  - Var alltid försiktig när du hanterar strömsladden, så att du undviker intrassling, skada på strömsladden eller risk för elektriska stötar. Om strömsladden är skadad ska produkten omedelbart tas ur bruk och lämplig underhållspersonal kontaktas.
  - Använd inte **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat i en MR (magnetisk resonanstomografi)-miljö. **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat är inte säker i en MR-miljö.
  - Anslut alltid produkten direkt till ett korrekt jordat vägguttag. Du kan bara uppnå en tillförlitlig jordning när du använder ett korrekt jordat uttag. Denna produkt är utrustad med en jordad kontakt för att skydda mot elektriska stötar.
- 

## VAR FÖRSIKTIG!

- För att isolera **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat från strömförsörjningen ska du alltid dra ut strömkontakten från vägguttaget.
  - Placera alltid **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat så att åtkomst finns till vägguttaget.
- 

Säkerställ att produkten fungerar innan den tas i drift.

1. Anbringa bromsen. Skjut fram produkten för att säkerställa att samtliga fyra svänghjul är låsta.
2. Frigör bromsen. Skjut fram produkten för att säkerställa att samtliga fyra svänghjul är upplåsta.
3. Höj och sänk sängbotten med det hydrauliska lyftsystemet.
4. Höj produkten till den högsta nivån och sätt produkten i Trendelenburgs läge. Se till att huvudänden sänks till det helt nedsänkta läget.
5. Höj produkten till det högsta läget och sätt produkten i omvänt Trendelenburgs läge. Se till att fotänden sänks till sitt helt nedsänkta läge.
6. Anbringa **Big Wheel** och se till att produkten är upphöjd och kan styras med hjälp av de främre svänghjulen och **Big Wheel**.
7. Anbringa **Zoom**-drivaggregatet. Se till att du kan skjuta produkten framåt och bakåt med skjuthandtagen.
8. Se till att sänggrindarna höjs, sänks och låses på plats.
9. Höj och sänk det manuella Fowler-ryggstödet (huvudände).
10. Höj och sänk det manuella knästödet (fotände).

För produkter med tillvalet elektrisk sängbotten:

1. Utför ovanstående förberedelselista.
2. Anslut produkten till ett jordat, sjukhusgraderat vägguttag. Se till att LED-lamporna tänds på låsknappsatsen.
3. Se till att alla funktioner på tillvalet sänggrindens patientkontrollpanel fungerar.
4. Se till att alla funktioner på tillvalet fotändens operatörskontrollpanel fungerar.
5. Höj och sänk det elektriska Fowler-ryggstödet (huvudände).
6. Höj och sänk det elektriska knästödet (fotände).

För produkter med tillvalet vägningssystem – tillvalet elektrisk sängbotten (med eller utan **Chaperone**):

1. Utför ovanstående förberedelselista.
2. Ladda batterierna.

## Användning

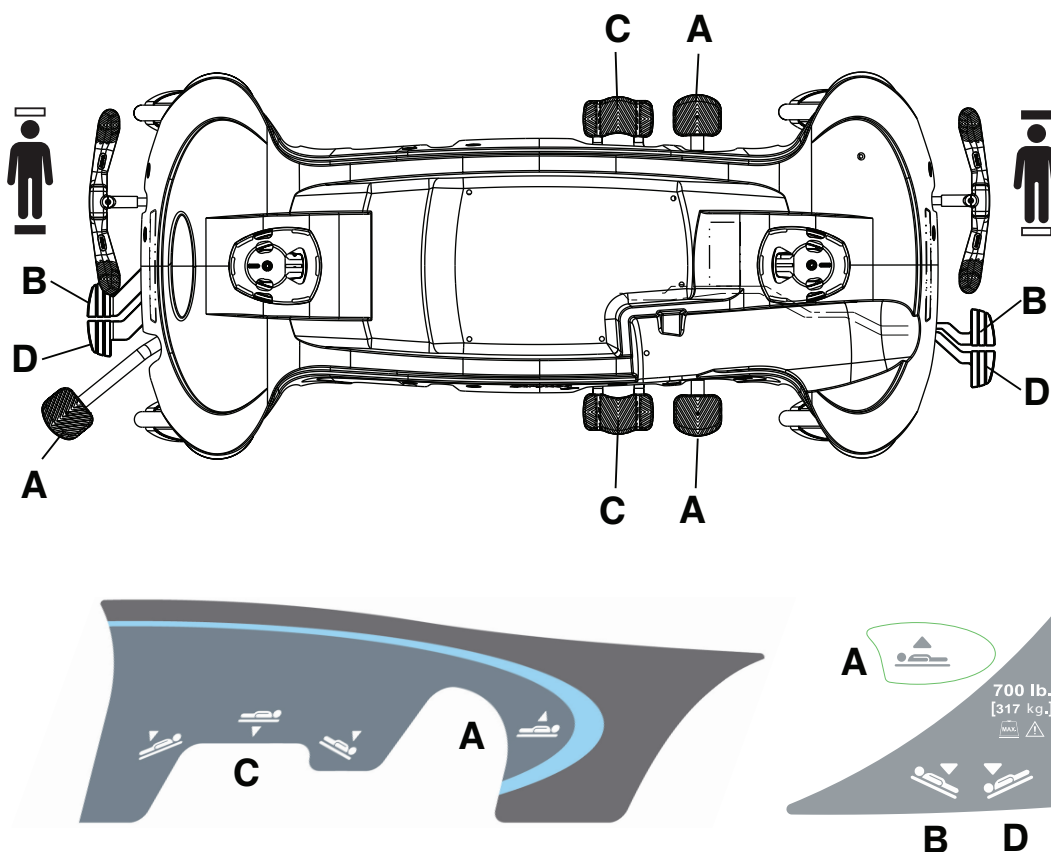
### Anbringa och frigöra bromsarna

**WARNING** - Anbringa alltid bromsarna när en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten eller när produkten inte förflyttas. Det kan medföra skada om produkten förflyttas medan en patient lägger sig på eller kliver upp från produkten.

För att anbringa bromsarna trycker du ned på bromssidan (röd) av broms-/styrpedalen. Skjut fram produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.

För att frigöra bromsarna ska du trycka ned broms-/styrpedalens (gröna) bromssida.

### Prime-underredets reglage



Figur 7 – Prime baskontroller och etikett

### Sänka den icke-elektriska sängbotten

#### **WARNING**

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

För att höja sängbotten tryck ned pumppedalen (A) tills du når önskad höjd (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

## Sänka den icke-elektriska sängbotten

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att sänka hela sängbotten ska du trycka på mitten av uni-sänkpedalen (C) (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

För att endast sänka huvudänden på sängbotten ska du trycka ned pedalen (B) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens huvudände.

För att endast sänka sängbottens fotände ska du trycka ned pedalen (D) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens fotände.

## Höja tillvalet elektrisk sängbotten

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att höja den elektriska sängbotten ska du trycka ned pumppedalen (A) tills du når önskad höjd (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

## Sänka tillvalet elektrisk sängbotten

---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
  - Sitt inte på produktens ände. Produkten kan välta.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att sänka hela den elektriska sängbotten ska du trycka på mitten av uni-sänkpedalen (C) (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

För att endast sänka sängbottens huvudände ska du trycka ned pedalen (B) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens huvudände.

För att endast sänka sängbottens fotände ska du trycka ned pedalen (D) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast produktens fotände.

## Försätta produkten i Trendelenburgs läge

---

**VARNING** - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

---

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att försätta produkten i Trendelenburgs läge (huvudet ned) höjer du sängbotten till det högsta läget (*Sänka den icke-elektriska sängbotten* (sidan 16) eller *Höja tillvalet elektrisk sängbotten* (sidan 17)).

**Obs!** - Höj sängbotten till det högsta läget för att få en större Trendelenburg-vinkel.

För att sänka produktens huvudände ska du trycka ned huvud- eller fotändens frigöringspedal (D) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast huvudänden (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

För att sänka produkten från Trendelenburgs läge ska du trycka ned huvud- och fotändens frigöringspedaler (B och D) samtidigt, eller trycka ned på mitten av uni-sänkpedalen (C) tills sängbotten är plan.

## Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge

---

**VARNING** - Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.

---

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte hydrauliken på underredet för att höja produkten med en patientlift under produkten.

---

För att försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge (fötterna ner) höjer du sängbotten till det högsta läget (*Sänka den icke-elektriska sängbotten* (sidan 16) eller *Höja tillvalet elektrisk sängbotten* (sidan 17)).

**Obs!** - Höj sängbotten till det högsta läget för att få en större Trendelenburg-vinkel.

För att sänka produktens fotände ska du trycka ned huvud- eller fotändens frigöringspedal (B) eller trycka ned på sidan av uni-sänkpedalen (C) närmast fotänden (*Prime-underredets reglage* (sidan 16)).

För att sänka produkten från omvänt Trendelenburgs läge ska du trycka ned huvud- och fotändens frigöringspedaler (B och D) samtidigt, eller trycka ned på mitten av uni-sänkpedalen (C) tills sängbotten är plan.

## Transportera en patient utan Big Wheel

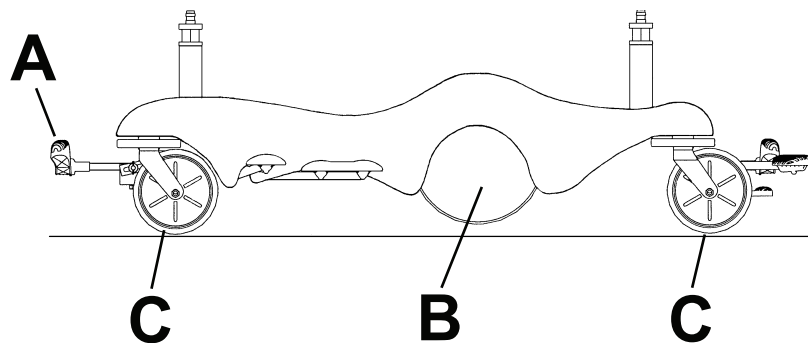
---

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- 

Gör så här för att transportera en patient utan **Big Wheel**:

1. Sätt broms-styrpedalen (A) i neutralläget (Figur 8).



**Figur 8 – Transportera utan Big Wheel**

2. Sänk sängbotten till det lägsta läget.
3. Säkerställ att reglaget På/Kör–Av/manuell (On Drive-Off Manual) är ställt på Off (gäller endast för modell 1125).
4. Om din produkt är utrustad med tillvalet elektrisk lift eller elektrisk sängbotten ska du dra ut nätsladden från vägguttaget av medicinsk kvalitet.
5. Använd skjuthandtagen för att skjuta på produkten.
6. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.

**Obs!**

- Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du flyttar produkten för att undvika att användaren eller patienten skadas.
- När produkten är i neutralt läge är **Big Wheel** (B) lyft från marken och produkten vilar på samtliga fyra svänghjul (C) (Figur 8). I detta läge kan produkten flyttas i alla riktningar, även i sidled.

## Transportera en patient med Big Wheel

---

**VARNING**

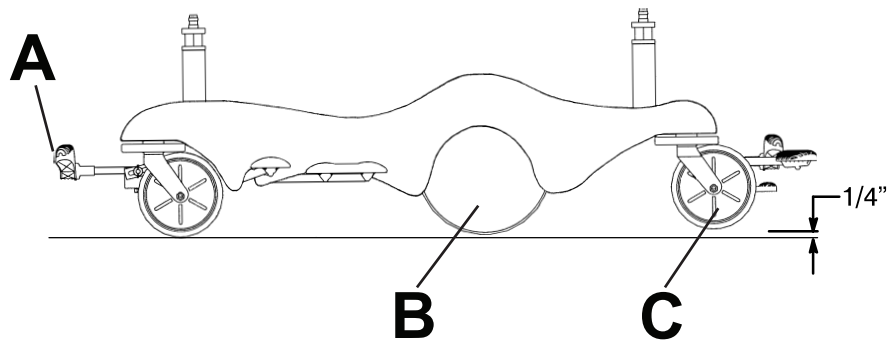
- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
  - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Anbringa inte styrpedalen när **Big Wheel** vilar på en tröskel eller på ett annat upphöjt område. Det krävs då mer kraft än vanligt för att anbringa **Big Wheel**, vilket kan skada produkten.

---

Gör så här för att transportera en patient med **Big Wheel**:

1. Hög sänggrindarna till det högsta läget. Dra i varje sänggrind för att säkerställa att den är spärrad.
2. Sänk sängbotten till det lägsta läget.
3. Säkerställ att reglaget På/Kör–Av/manuell (On Drive-Off Manual) är ställt på Off (gäller endast för modell 1125).
4. Om din produkt är utrustad med tillvalet elektrisk lift eller elektrisk sängbotten ska du dra ut nätsladden från vägguttaget av medicinsk kvalitet.
5. Sätt broms-/styrpedalen (A) i styrningsläget (Figur 9).



**Figur 9 – Transportera med Big Wheel**

6. Använd skjuthandtagen för att skjuta på produkten.
7. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.

**Obs!**

- Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du försöker flytta produkten. Försök att flytta produkten med låsta bromsar kan leda till skador på användaren eller patienten.
- **Big Wheel (B)** svänger inte. När **Big Wheel** har anbringats kan produkten inte förflyttas i sidled.
- När **Big Wheel (B)** har anbringats är produkten upphöjd och fotändens svänghjul (C) lyfta från marken. Produkten vilar på huvudändens svänghjul och **Big Wheel**, vilket gör det lättare att styra produkten (Figur 9).

## Transportera en patient med Zoom-drivaggregatet

### VARNING

- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Använd inte **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat i en MR-miljö. **Prime Series**-båren med **Zoom**-drivaggregat är MR (magnetisk resonanstomografi)-osäker.
- Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.

**VAR FÖRSIKTIG!** - Om mycket vätskespill hamnar på området för kretskorten eller motorerna ska du omedelbart dra ut strömsladden från vägguttaget och vrida På/driv-Av/manuell(On/Drive-Off/Manual)-reglaget till Av. Vätskor kan orsaka kortslutning i reglage och kan leda till att produkten fungerar oförutsägbart eller göra vissa funktioner obrukbara. Komponentfel som orsakats av vätskor kan också leda till att produkten fungerar oförutsägbart och kan orsaka skada på patienten. Använd inte produkten förrän den är helt torr och har testats noggrant avseende säker drift.

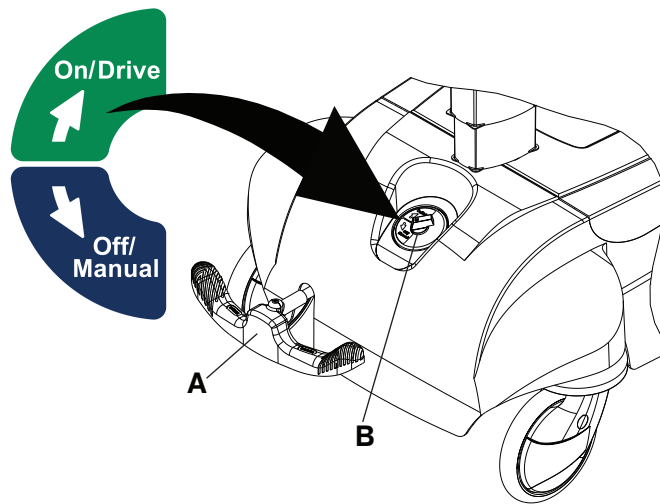
Gör så här för att transportera en patient med **Zoom**-drivaggregatet:

1. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.

**Obs!** - Drivfunktionen fungerar inte om strömsladden är ansluten till ett vägguttag.

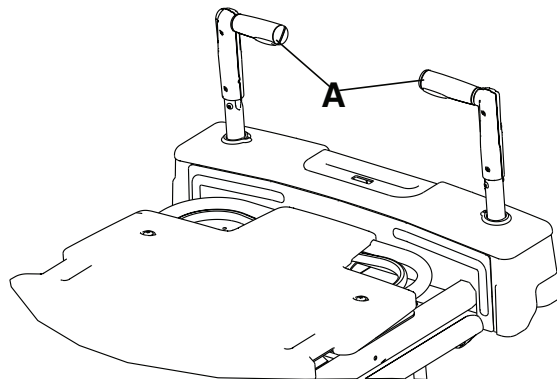
2. Sätt broms-/styrpedalen (A) i styrningsläget (Figur 10).





**Figur 10 – Reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual)**

3. Sänk sängbotten till det lägsta läget.
4. Vrid reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) (B) till läget PÅ.
5. Kontrollera de två LED-lamporna på drivhandtaget för att se om produkten är klar att användas. Om den gröna LED-lampan lyser är produkten klar att användas. Om den gula LED-lampan lyser är produkten inte klar att användas. Se till att pedalen är i styrläget, strömsladden inte är inkopplad och att strömbrytaren är i PÅ-läget.
6. Om drivhandtagen är i det infällda läget, dra upp handtagen till det höjda läget och tryck sedan ned dem för att låsa fast handtagen i användningsläget (Figur 11).



**Figur 11 – Zoom-handtagen i upphöjt läge**

7. Ta tag i drivhandtagen vid de två greppområdena. Tryck ned en eller båda frigöringspakarna (A) under handtagen för att börja förflytta produkten (Figur 12).

**Obs!** - Du kan använda ett av frigöringshandtagen för att starta förflyttningen, med du måste frigöra båda frigöringshandtagen för att stanna förflyttningen.

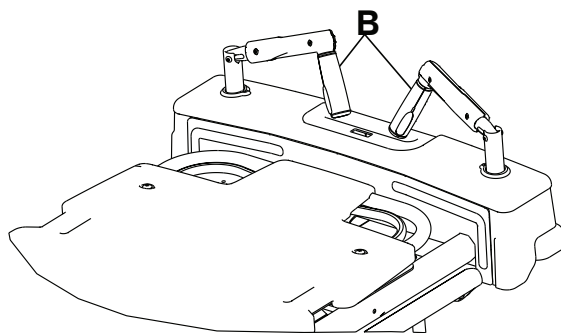


**Figur 12 – Användning av Zoom**

8. Skjut handtagen bort från dig eller dra handtagen mot dig för att börja förflytta produkten i önskad riktning. Medan du skjuter eller drar anpassar produkten hastigheten i proportion till mängden kraft som används på drivhandtagen. När den önskade hastigheten uppnås, använd mindre kraft för att bibehålla hastigheten.
9. Skjut fram eller dra tillbaka handtagen igen för att öka eller minska produktens hastighet.
10. Släpp båda handtagen för att produkten ska stanna.

**Obs!** - Drivhjulet svänger inte. Produkten kan inte förflyttas direkt i sidled när drivhjulet används. När drivhjulet är i neutralt läge och bromsarna är frigjorda kan produkten förflyttas i alla riktningar, även i sidled.

11. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.
12. Fäll ner drivhandtagen genom att lyfta uppåt i handtagen. Skjut in handtagen till det nedfällda läget (Figur 13).



**Figur 13 – Zoom-handtagen i nedfällt läge**

**Obs!**

- Var försiktig när du förflyttar produkten när drivhjulet har anbringats. Se alltid till att det inte finns några hinder nära produkten medan drivhjulet används. Om produkten kolliderar med ett hinder kan det uppstå skada på patienten, användaren, åskådare eller skada på produkten eller omgivande utrustning.
- Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du försöker flytta produkten. Försök att flytta produkten med låsta bromsar kan leda till skador på användaren eller patienten.
- Om oförutsedda rörelser uppstår, vrid reglaget På/driv-Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) till Av. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.

## Ladda batteri till Zoom-drivaggregat

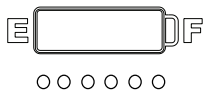
### VAR FÖRSIKTIG!

- Ta ut batterierna om utrustningen ska förvaras eller vara oanvänd under en längre tidsperiod. Varje batteri väger 11,3 kg. Var försiktig när du tar ut batterierna så att du inte skadar dig.
- Batteripoler, -terminaler och relaterade tillbehör innehåller bly och blyföreningar, kemikalier som enligt delstaten Kalifornien kan orsaka cancer och fosterskador eller andra skador på fortplantningssystemet. Tvätta händerna efter hantering. Kassera batterierna vid behov på lämpligt sätt.

Det krävs två 12-voltsbatterier för att starta drivhjulet. Drivhjulet kommer inte att fungera korrekt om batterierna inte är tillräckligt laddade. När batterierna laddats ur helt behöver de cirka åtta timmars laddningstid för att laddas upp igen (Figur 14).

Sätt in strömsladden i ett jordat uttag när det är möjligt, för att bibehålla batteriets laddningsnivå.

Batterisymbolen finns vid sängbottnens huvudände (Figur 14). De sex LED-lamporna tänds individuellt för att ange återstående batterinivå för produkten. Medan batterierna laddas blinkar LED-lamporna i följd, tills alla blinkar för att ange att batterierna är färdigladdade.



Figur 14 – Batterimätare

## Transportera en patient manuellt utan Zoom-drivhjulet

### WARNING

- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar en patient eller rengör produkten.
- Försök inte skjuta fram produkten manuellt när drivhjulet används och reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) är vridet till På. Produkten blir svår att skjuta fram och skada kan uppstå.
- Placera alltid patienten i mitten på produkten.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget horisontellt i det lägsta läget vid transport av en patient.

**VAR FÖRSIKTIG!** - Anbringa inte styrpedalen när **Big Wheel** vilar på en tröskel eller på ett annat upphöjt område. Det krävs då mer kraft än vanligt för att anbringa **Big Wheel**, vilket kan skada produkten.

För att transportera en patient manuellt utan det motoriserade **Zoom**-drivhjulet:

1. Höj sänggrindarna till det högsta läget. Dra i varje sänggrind för att säkerställa att den är spärrad.
2. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
3. Vrid reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) till läget Av.
4. Sätt broms-/styrpedalen i styrningsläget.

**Obs!** - Produkten kan nu förflyttas med **Big Wheel**-hjulen för lättare manuell transport.

5. Använd skjuthandtagen för att skjuta på produkten.
6. Anbringa bromsarna för att låsa produkten på plats.

### Obs!

- Se till alltid till att bromsen är frigjord innan du flyttar produkten för att undvika att användaren eller patienten skadas.
- När **Big Wheel** har anbringats är produkten upphöjd och fotändens svänghjul lyfta från marken. Produkten vilar på huvudändens svänghjul och **Big Wheel**, vilket gör det lättare att styra produkten.

Med hjälp av tillvalet manuell transport kan du flytta produkten med hjälp av **Big Wheel** utan elektrisk assistans av det motoriserade **Zoom**-drivhjulet.

## Höja sänggrinden

### WARNING

- Var alltid extra försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 2,5 tum (6,35 cm) eller en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen med **Prime X**-tillvalet.
- Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
- Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
- Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
- Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.

Gör så här för att höja sänggrinden:

1. Använd båda händerna för att greppa sänggrinden.
2. Lyft och styr sänggrinden mot produktens fotände tills den gula spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

**Obs!**

- Det finns ett tillval med dubbel spärrhake för sänggrindarna tillgängligt för båda ändarna på produkten.
- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Du kan använda fotänden på sänggrindens översta skena som en skjut- eller draganordning.
- Sänggrindarna låses endast i det högsta läget.

## Sänka sänggrinden

---

### VARNING

- Var alltid extra försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 2,5 tum (6,35 cm) eller en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen med **Prime X**-tillvalet.
  - Sätt alltid produkten i det lägsta läget med sänggrindarna uppe och fastlåsta när du lämnar en patient obevakad. Lämna inte produkten på en högre höjd.
  - Lås alltid sänggrindarna i det högsta läget med sovunderlaget plant i det lägsta läget vid transport av en patient.
  - Håll alltid patientens armar och ben borta från sänggrindens axeltappar när du höjer eller sänker sänggrinden.
  - Låt inte sänggrindarna sänkas av sig själva.
- 

Sänk sänggrinden på följande sätt:

1. Använd en hand för att greppa sänggrinden.
2. Använd den andra handen för att dra upp den gula spärrhaken.
3. Lyft och styr sänggrinden mot produktens huvudände tills den gula spärrhaken klickar på plats. Dra i sänggrinden för att säkerställa att sänggrinden är fastlåst.

**Obs!**

- Det finns ett tillval med dubbel spärrhake för sänggrindarna tillgängligt för båda ändarna på produkten.
- Använd inte sänggrindarna som fasthållningsanordningar för att hindra patienten från att ta sig ur produkten. Sänggrindarna hindrar patienten från att rulla av produkten. Användaren måste avgöra i vilken utsträckning ett hinder behövs för patientens egen säkerhet.
- Du kan använda fotänden på sänggrindens översta skena som en skjut- eller draganordning.
- Sänggrindarna låses endast i det högsta läget.

## Ställ in produktens lägen med hjälp av sänggrindens patientkontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime

---

**VARNING** - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.

---

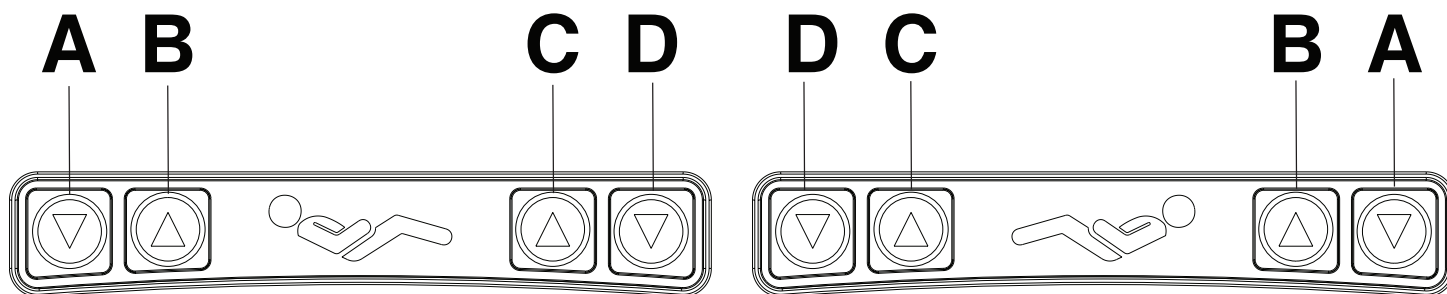
Använd patientkontrollpanelen på sänggrinden för att ställa in Fowler-ryggstödet och knästödet (Figur 15).

Sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontroller.

**Obs!**

- Sätt alltid in strömsladden i ett jordat vägguttag av medicinsk kvalitet.
- Patientkontrollpanelen på sänggrinden är placerad på olika nivåer var sida om produkten på ett för patienten lättåtkomligt ställe.

- Båda sänggrindar har bakgrundsupplysta kontroller för att patienten ska kunna ställa in Fowler-ryggstödet och knästödet. När produkten är ansluten till ett strömuttag och patientkontrollpanelen är upplåst lyser de vita knapparna.



Figur 15 – Sänggrindens patientkontrollpanel

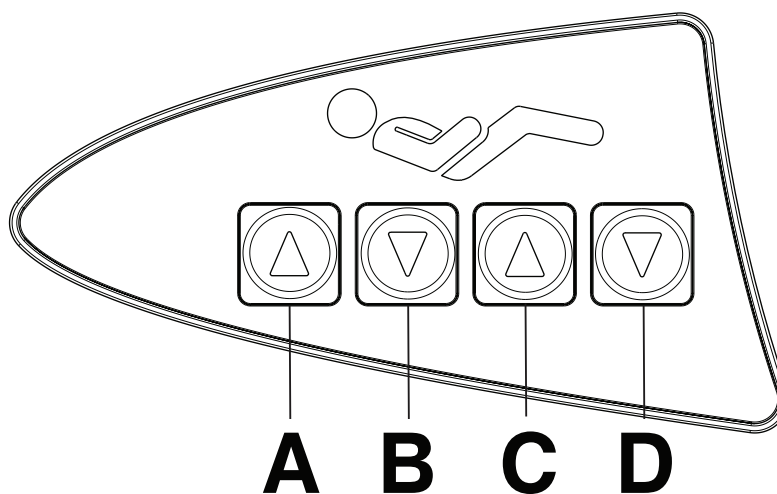
A	Fowler-ryggstöd ner	Sänker Fowler (huvudände)
B	Fowler-ryggstöd upp	Höjer Fowler (huvudände)
C	Knästöd upp	Höjer knästödet (fotände)
D	Knästöd ner	Sänker knästödet (fotände)

## Operatörskontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime

**VARNING** - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.

Använd operatörskontrollpanelen för att ställa in patientens position på produkten (Figur 16).

**Obs!** - Sätt alltid in strömsladden i ett jordat vägguttag av medicinsk kvalitet.



Figur 16 – Operatörskontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten

A	Fowler-ryggstöd upp	Höjer Fowler-ryggstödet
B	Fowler-ryggstöd ner	Sänker Fowler-ryggstödet
C	Knästöd upp	Höjer knästödet
D	Knästöd ner	Sänker knästödet

## Låsa och låsa upp patientkontrollpanelens lås – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime

**VARNING** - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.

Tryck på **Unlock/Lock** (låsa upp/låsa) (A) en gång (Figur 17) för att låsa sänggrindens patientkontrollpanel.

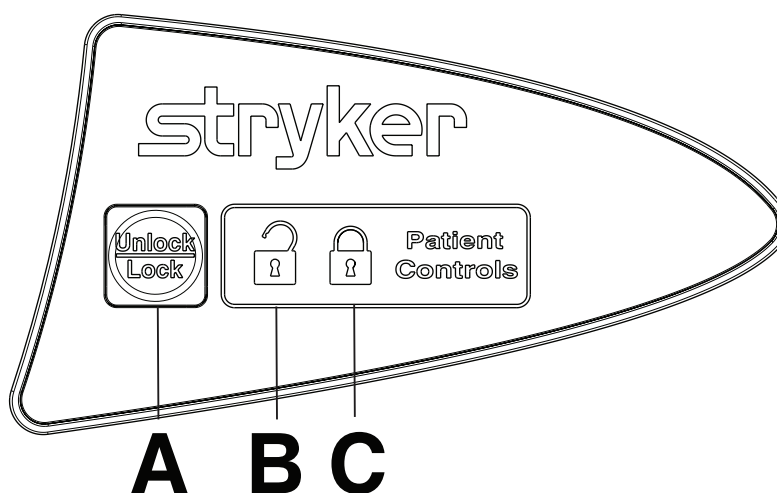
**Obs!** - Låsikonen (C) lyser gul när patientkontrollerna är låsta.

Tryck på **Unlock/Lock** (låsa upp/låsa) (A) en gång till för att låsa upp sänggrindens patientkontrollpanel.

**Obs!** - Ikonen för upplåst (B) lyser grön när patientkontrollerna är upplåsta.

**Obs!**

- Sätt alltid in strömsladden i ett jordat vägguttag av medicinsk kvalitet.
- Du kan låsa patientkontrollpanelen för att förhindra att patienten ändrar ryggstödet och knästödet.
- Sänggrindens patientkontrollpanel är inte bakgrundsupplyst när du låser patientkontrollpanelen.



Figur 17 – Patientkontrollpanellås

## Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – icke-elektrisk sängbotten

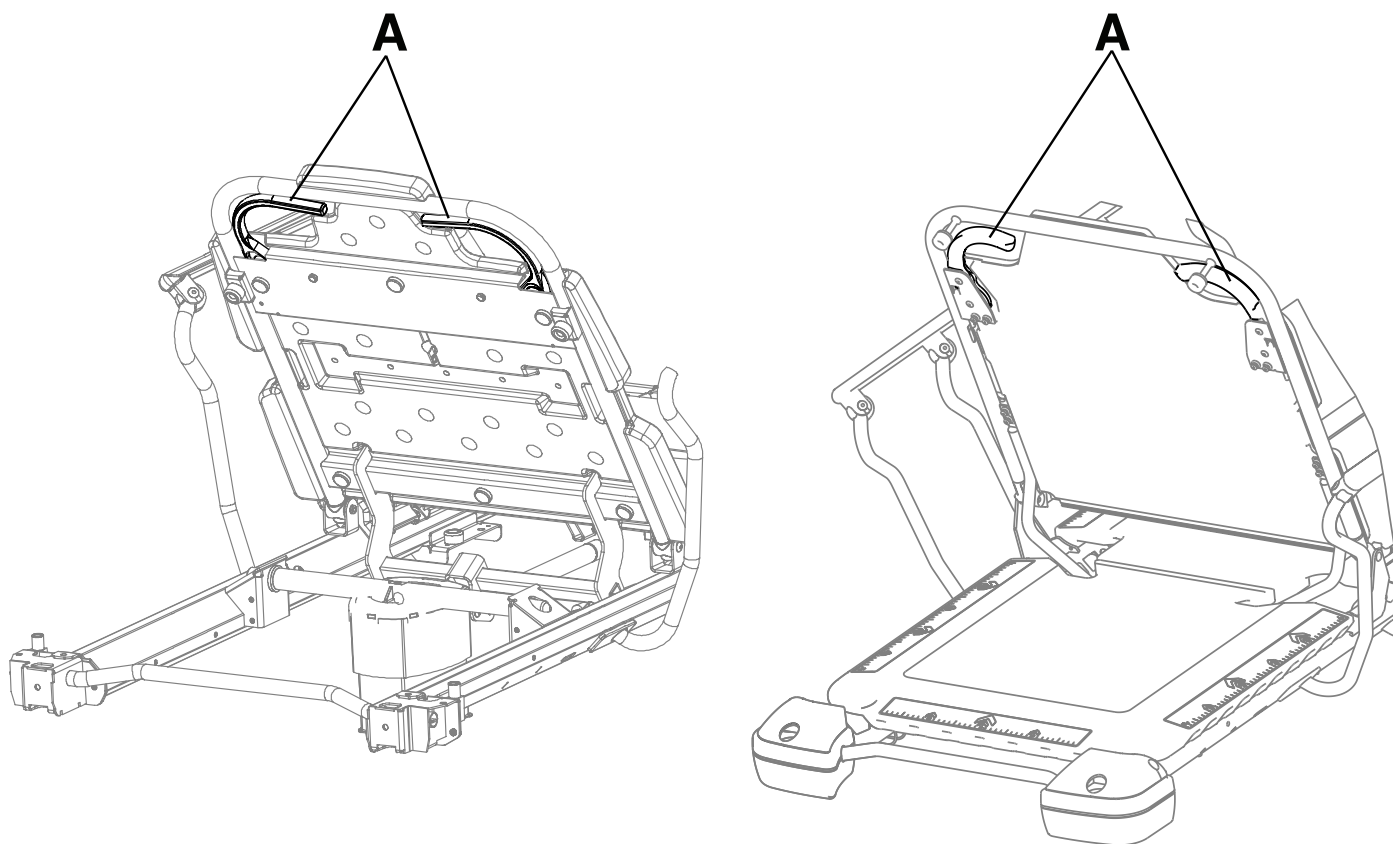
**VARNING**

- Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
- Var alltid försiktig när du höjer ett Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyfttekniker och be vid behov om hjälp.

För att höja Fowler-ryggstödet ska du klämma åt ett eller båda av Fowler-ryggstödet frigöringshandtag (A) och dra upp Fowler-ryggstödet till önskat läge (0° till 90°) (Figur 18).

**Obs!** - **Lift Assist®**-ryggstödet använder patientens vikt för att hjälpa till att placera patienten. **Lift Assist**-ryggstödet hjälper även till att förhindra att patienten glider mot produktens fotände när du höjer Fowler-ryggstödet.

För att sänka Fowler-ryggstödet ska du klämma åt ett eller båda av Fowler-ryggstödet frigöringshandtag (A) och trycka ned Fowler-ryggstödet till önskat läge (90° till 0°) (Figur 18).



Figur 18 – Höja eller sänka Fowler-ryggstödet (Prime/Prime X)

## Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – tillvalet elektrisk sängbotten

### VARNING

- Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
- Håll alltid händer och fingrar borta från Fowler-ryggstödet frigöringshandtag och Fowler-ryggstödet ram när du sänker Fowler-ryggstödet.
- Var alltid försiktig när du höjer ett Fowler-ryggstöd medan en patient befinner sig på produkten. Tillämpa korrekta lyftekniker och be vid behov om hjälp.

För att höja Fowler-ryggstödet ska du trycka på knappen **up** (upp) på Fowler-ryggstödet sida av sänggrindens patientkontrollpanel (*Ställ in produktens lägen med hjälp av sänggrindens patientkontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime (sidan 24)*) eller fotändens operatörskontrollpanel (*Operatörskontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime (sidan 25)*) tills Fowler-ryggstödet har nått önskad vinkel (0° till 70°).

**Obs! - Lift Assist**-ryggstödet använder patientens vikt för att hjälpa till att placera patienten. **Lift Assist**-ryggstödet hjälper även till att förhindra att patienten glider mot produktens fotände när du höjer Fowler-ryggstödet.

För att sänka Fowler-ryggstödet ska du trycka på knappen **down** (ned) på Fowler-ryggstödet sida av sänggrindens patientkontrollpanel (*Ställ in produktens lägen med hjälp av sänggrindens patientkontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime (sidan 24)*) eller fotändens operatörskontrollpanel (*Operatörskontrollpanel – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime (sidan 25)*) tills Fowler-ryggstödet har nått önskad vinkel (70° till 0°).

**Obs! -** Sätt alltid in strömsladden i ett jordat vägguttag av medicinsk kvalitet.

Sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontroller.

## Höja eller sänka knästödet – tillvalet icke-elektrisk sängbotten – endast Prime

---

**VARNING** - Håll alltid händer och fingrar borta från fotändens skjuthandtag när du sänker knästödet.

---

### VAR FÖRSIKTIG!

- Knästödets viktkapacitet är 200 pund (90,7 kg).
  - Se alltid till att knästödets stödstång sitter fast ordentligt före användning.
  - Sitt eller stå inte på knästödet.
- 

För att höja ett icke-elektriskt knästöd, pumpa knästödets pumphandtag på vänster sida tills du når önskat läge (se *Bild på produkt – Prime-sängbotten*).

Lyft upp änden på knästödet och sätt fast stödstången i fästet.

För att frigöra stödstången, lyft upp knästödets ände, vrid stödstången mot produktens huvudände och sänk fotänden.

För att sänka knästödet ska du dra i knästödets frigöringshandtag tills du når önskat läge (se *Bild på produkt – Prime-sängbotten*).

**Obs!** - Du kan inte höja knästödet manuellt om produkten har tillvalet elektrisk sängbotten.

## Höja eller sänka knästödet – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime

---

### VARNING

- Håll alltid händer och fingrar borta från fotändens skjuthandtag när du sänker knästödet.
  - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.
- 

### VAR FÖRSIKTIG!

- Knästödets viktkapacitet är 200 pund (90,7 kg).
  - Sitt eller stå inte på knästödet.
  - Iaktta alltid försiktighet när du försöker sänka knästödet och produkten är fränkopplad. Tyngdkraften kan orsaka att knästödet sänks snabbt.
- 

För att höja knästödet ska du trycka på **up** (upp) på knästödets sida av sänggrindens patientkontrollpanel eller fotändens operatörskontrollpanel.

För att sänka knästödet ska du trycka på **down** (ner) på knästödets sida av sänggrindens patientkontrollpanel eller fotändens operatörskontrollpanel.

**Obs!** - Sätt alltid in strömsladden i ett jordat vägguttag av medicinsk kvalitet.

Sjukvårdspersonal måste instruera patienter hur de ska sköta patientkontroller.

## Placera uppvakningsstolen – endast Prime

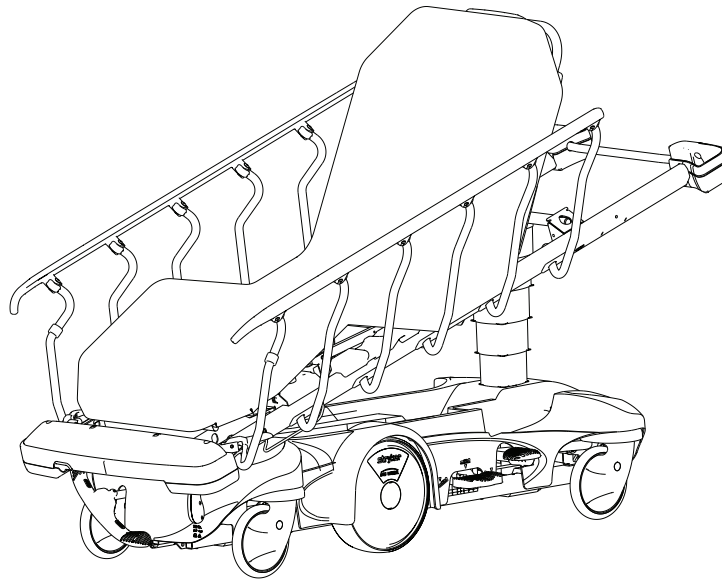
---

**VARNING** - Använd produkten endast när alla användare är borta från mekanismerna.

---



Gör så här för att försätta produkten i uppvakningsstolläget (Figur 19):



Figur 19 – Uppvakningsstol (modell 1115 visas)

1. Höj Fowler-ryggstödet till ett sittande läge (*Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – icke-elektrisk sängbotten* (sidan 26) eller *Höja eller sänka Fowler-ryggstödet – tillvalet elektrisk sängbotten* (sidan 27)).

**Obs!** - För att placera uppvakningsstolen måste produkten ha tillvalet **Lift Assist**-ryggstöd och knästöd.

2. Höj knästödet till dess högsta läge (*Höja eller sänka knästödet – tillvalet icke-elektrisk sängbotten – endast Prime* (sidan 28) eller *Höja eller sänka knästödet – tillvalet elektrisk sängbotten – endast Prime* (sidan 28)).
3. Höj sängbotten till dess högsta läge (*Sänka den icke-elektriska sängbotten* (sidan 16) eller *Höja tillvalet elektrisk sängbotten* (sidan 17)).
4. Sätt produkten i omvänt Trendelenburgs läge (*Försätta produkten i omvänt Trendelenburgs läge* (sidan 18)).
5. Upprepa stegen i omvänd ordning för att sänka produkten till plant läge.

## Förvara föremål i baskåpan

### VAR FÖRSIKTIG!

- Placera inte föremål som är tyngre än 27 kg i baskåpan.
- Du får inte sitta på, kliva på eller stå på baskåpan.

Du kan förvara patientens tillhörigheter i baskåpan. Använd inte syrgastubhållarens utstickande del för att förvara syrgastuber eller patientens tillhörigheter.

## Hänga upp enheter med pumphållartillvalet

### VARNING

- Håll alltid enhetens ledningar på pumphållaren borta från knästödets handtag.
- Ta alltid bort alla anordningar som kan vara i vägen innan du höjer eller sänker sängbotten.
- Se alltid till att enheter på pumphållaren kan passera säkert genom dörröppningar.
- Lyft inte produkten i pumphållaren.

### VAR FÖRSIKTIG!

- Pumphållarens viktkapacitet är 40 pund (18 kg).

- Använd inte pumphållaren för att skjuta fram eller dra produkten. Produktskada kan uppstå.

Du kan förvara eller hänga andra enheter på pumphållaren som finns vid produktens fotände.

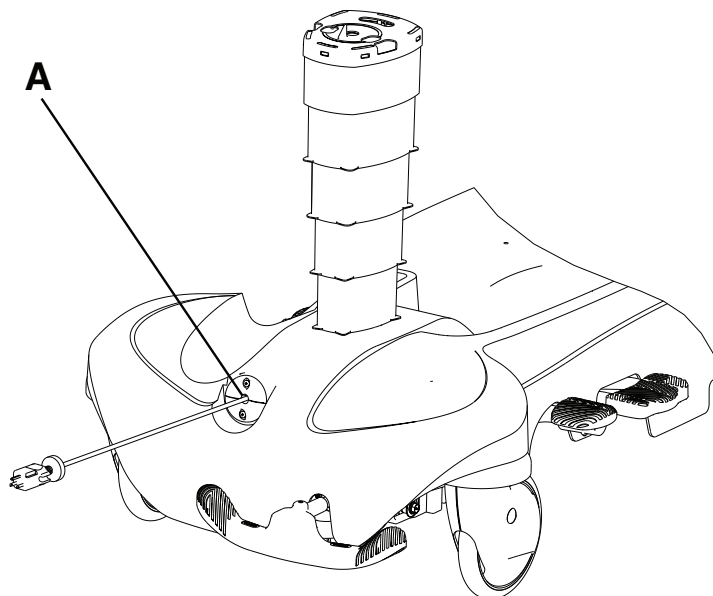
**Obs!** - Du måste välja pumphållartillvalet vid inköpstillfället.

## Dra ut eller rulla in strömsladden med tillvalet sladdvindan – tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten

### VARNING

- Dra alltid ut strömsladden från vägguttaget innan du transporterar en patient eller rengör produkten.
- Använd alltid sladdvindan för att förvara strömsladden inuti basen medan produkten transporteras.

Dra ut strömsladden genom att dra den utåt från sladdvindan (A) till önskad längd (Figur 20).



Figur 20 – Sladdvinda

Rulla in nätsladden:

1. Koppla bort strömsladden från vägguttaget.
2. Dra försiktigt i strömsladden.
3. Styr strömsladden in i sladdvindan.

## Tillvalet vägningssystem

**VARNING** - Använd inte tillvalet vägningssystem eller tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten i närheten av eller ihop med andra anordningar. Om sådan användning eller stapling är nödvändig ska tillvalet vägningssystem, tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten observeras för att säkerställa att alla anordningar fungerar som de ska i den konfiguration i vilken de kommer att användas.

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte vågen för barn eller för patienter som väger mindre än 50 pund (22,7 kg).

Tillvalet vägningssystem är tillgängligt för produkter med eller utan tillvalet elektrisk sängbotten. Tillvalet vägningssystem har ett batteristödstillval. Standbyikonen anger när produkten använder batteristödet.

Med tillvalet **Chaperone** kan du ställa in zonkontroller för att varna en operatör om att patienten försöker stiga ur produkten. Tillvalet **Chaperone** är tillgängligt för produkter med tillvalet elektrisk sängbotten och med tillvalet vägningssystem. Tillvalet vägningssystem med **Chaperone**-tillvalet har ett batteristödstillval. Standbyikonen anger när produkten använder batteristödet.

Höj fotändens skjuthandtag innan du försöker använda tillvalet vägningssystem.

Använd vägningssystemets kontrollpanel för att använda tillvalet vägningssystem (*Identifiering av vågens ikon/knapp* (sidan 31)).

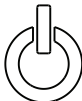






Rör inte produkten under vägningssystemets vägnings- eller nollställningstillval.

Patienten måste förbli stilla medan systemet väger. Om patienten rör på sig kommer vägningssystemet att försöka att stabilisera vikten eller nollställa värdet i 20 sekunder innan ett felmeddelande visas (ⓘ).

Felmeddelandet (ⓘ) visas på skärmen om det finns en glappande anslutning eller om vågen inte fungerar. Kontakta Strykers tekniska support om du försöker använda vågen igen och felmeddelandet fortfarande är kvar.

**Obs!** - För att uppfylla noggrannhetsangivelsen för vägningssystemet måste patientytan vara plan (Fowler-ryggstödet och knästödet nedfällt) och produkten får inte överskrida 5 grader av Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge.

## Identifiering av vågens ikon/knapp

Artikel	Ikon/knapp	Namn	Beskrivning
A		Standby-ikon	Lyser grönt när du ansluter strömsladden till ett vägguttag.  Lyser gult när du kopplar bort strömsladden från vägguttaget. Funktionen batteristöd aktiveras.
B		Zon 1-ikon	Patienten kan röra sig fritt, men larmet utlöses om patienten försöker lämna produkten.
C		Zon 2-ikon	Patienten kan röra sig med begränsad rörelsefrihet. Larmet utlöses om patienten närmar sig sänggrindarna eller rör sig mot fotänden.
D		Arm/Disarm (aktivera/inaktivera)- knapp	Aktivera och inaktiverar <b>Chaperone</b> -tillvalet (bårurstigning). Se <i>Aktivering och inaktivering av Chaperone-tillvalet</i> (sidan 32).
E		Weigh (våg)-knapp	Väger patienten. Se <i>Väga en patient</i> (sidan 32).
F		lb/kg (pund/kg)- knapp	Ändrar den visade måttenheten. Se <i>Låsa vägningsenheten</i> (sidan 32).
G		Zero (noll)-knapp	Nollställer vågens inställningar. Se <i>Låsa vägningsenheten</i> (sidan 32).

## Väga en patient

---

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte vågens avläsningsresultat som en referens för medicinsk behandling.

---

1. Höj fotändens skjuthandtag innan du använder tillvalet vägningssystem.
2. Tryck och håll **Zero** (noll) tills **rel** visas på skärmen för att nollställa vågen. **000.0** blinkar och slutar sen att blinka.

**Obs!** - Vågen är inte klar för användning innan **000.0** slutar att blinka.

3. Placera patienten på produkten.
4. Tryck **lb/kg** (pund/kg) för att välja måttenhet (pund eller kg).
5. Tryck **Weigh** (våg) för att få patientens vikt.

**Obs!** - Patientens vikt visas i 40 sekunder.

## Låsa vägningsenheten

1. Tryck och håll **Weigh** (våg), **lb/kg** (pund/kg) och **Zero** (noll) tills **diag** visas.
2. Tryck **lb/kg** (pund/kg) eller **Zero** (noll) för att växla till **Unit Loc** (enhet låst).
3. För våg utan Chaperone, tryck och håll **lb/kg** (pund/kg) och **Zero** (noll) tills **rel** (frigör) visas för att välja **Unit Loc** (enhet låst).
4. För våg med Chaperone, tryck och håll **lb/kg** (pund/kg) och **Zero** (noll) för att välja **Unit Loc** (enhet låst).
5. Tryck **lb/kg** (pund/kg) eller **Zero** (noll) för att växla till **lb** (pund), **kg**, eller **Any** (något).
6. Tryck och släpp **lb/kg** (pund/kg) och **Zero** (noll). **Only** (endast) och den valda måttenheten visas.

**Obs!** - **Only** (endast) kommer inte att synas om du väljer **Any** (något).

7. Tryck och håll **Weigh** (våg) tills **quit** (sluta) visas.
8. Tryck och håll **Zero** (noll) tills **rel** (frigör) visas. **000.0** blinkar och slutar sen att blinka.

**Obs!** - Vågen är inte klar för användning innan **000.0** slutar att blinka.

## Aktivering och inaktivering av Chaperone-tillvalet

När Chaperone-tillvalet är aktiverat övervakar det patientens position på produkten.

Gör så här för att aktivera och inaktivera Chaperone-tillvalet:

1. Tryck på **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) när patienten befinner sig på produkten.
2. Tryck på **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) två gånger inom tre sekunder för att aktivera Zon 2.

**Obs!** - Detta aktiverar Zon 2. Zon 2 lyser gult när den tillämpas.

3. För att inaktivera Chaperone-tillvalet, tryck ned och håll in **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera).

**Obs!** - Du måste nollställa vågen innan du aktiverar Chaperone-tillvalet.

**Obs!** - Om patienten flyttar sig utanför den valda zonens gränser, blinkar ett gult ljus, **Alrt** (varning) på displayen för tillvalet vägningssystem och ett ljudlarm utlöses.

## Ställa in Chaperone-tillvalets varningsmönster

Gör så här för att ändra Chaperone-tillvalets varningsmönster:

1. Tryck in både **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) och **Weigh** (våg) tillsammans i cirka 6 sekunder. Ignorera alla skärmmeddelanden tills **Ptrn** (mönster) visas på skärmen (*Identifiering av vågens ikon/knapp* (sidan 31)).

2. Släpp knapparna **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) och **Weigh** (våg).

**Obs!** - Mönsterinställningen **P (1- 10)** visas på skärmen.

3. Tryck på **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) eller **Weigh** (våg) för att bläddra genom mönsteralternativen.

**Obs!** - Ett kort exempel på mönstret visas medan du bläddrar genom de olika mönstren.

4. Tryck in både **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) och **Weigh** (våg) samtidigt i 6 sekunder tills **set** (ställ in) visas på skärmen för att spara mönstret du valt.

5. Släpp **Arm/Disarm** (aktivera/inaktivera) och **Weigh** (våg).

**Obs!** - Det valda mönstret visas på skärmen. Ett kort exempel på mönstret bekräftar mönsterinställningen.

## Ställa in Chaperone-tillvalets varningsvolym

Gör så här för att ändra **Chaperone**-tillvalets varningsvolym:

1. Tryck in både **Zero** (noll) och **lb/kg** (pund/kg) samtidigt tills **vol** (volym) visas på skärmen (*Identifiering av vågens ikon/knapp* (sidan 31)).

2. Släpp **Zero** (noll) och **lb/kg** (pund/kg).

**Obs!** - Volymnivåerna **L (1–4)** visas på skärmen.

3. Tryck på **Zero** (noll) eller **lb/kg** (pund/kg) för att bläddra genom volymnivåerna.

**Obs!** - Ett kort exempel på volymen spelas upp medan du bläddrar genom volymnivåerna.

4. Tryck in både **Zero** (noll) och **lb/kg** (pund/kg) samtidigt i 6 sekunder tills **set** (ställ in) visas på skärmen för att spara volymnivån du valt.

5. Släpp **Zero** (noll) och **lb/kg** (pund/kg).

**Obs!** - Den valda volymnivån visas på skärmen. Ett kort exempel på volymnivån bekräftar din valda volyminställning.

## Ladda batteripaketstillvalet för vägningssystemet – tillvalet elektrisk sängbotten eller tillvalet elektrisk sängbotten med Chaperone-tillvalet – iendast Prime

Vägningsystemet med tillvalet elektrisk sängbotten kräver ett 10,8 V litiumjonbatteripaket (0058-135-000 utan **Chaperone**-tillvalet; 0058-134-000 med **Chaperone**-tillvalet). Ladda om batteripaketet när batteriets laddningssymbol har en stapel kvar. Det förhindrar att tillvalet vägningsystem stängs av på grund av urladdade batterier.

För att ladda vägningsystemets litiumjonbatteripaket, sätt in strömsladden i ett jordat vägguttag. Batteripaketet är fulladdat efter cirka tre timmar.

**Obs!** - Anslut alltid produkten till ett jordat vägguttag när produkten inte används. Det hjälper batteriet att bibehålla en tillräckligt hög batterinivå och maximerar produktprestanda när den drivs med batterier.

## Byta ut batterierna för tillvalet vägningsystem – icke-elektrisk sängbotten

Byt ut batterierna när batterisymbolen har en stapel kvar. Det förhindrar att tillvalet vägningsystem stängs av på grund av urladdade batterier.

När **Lo Batt** (lågt batteri) blinkar på skärmen är batterierna nästan slut och tillvalet vägningsystem inaktiveras.

### Nödvändiga verktyg:

- Phillips skruvmejsel
- Fyra AA-batterier (alkaliska typ LR6)

Gör så här för att byta ut batterierna:

1. Använd en Phillips skruvmejsel för att lossa skruvarna som håller ihop batterifackets hölje till skärmenheten.
2. Ta ut och kassera alla fyra AA-batterierna.

**Obs!** - Kassera alltid gamla batterier i enlighet med lokala föreskrifter.

3. Sätt in fyra nya AA-batterier i batterifacket enligt anvisningarna.

**Obs!** - Blanda aldrig gamla batterier med nya batterier.

4. Använd skruvarna som togs bort i steg 1 för att skruva tillbaka batterifacket på skärmenheten.

## Tillbehör och delar

Följande tillbehör kan finnas tillgängliga för användning tillsammans med din produkt. Bekräfta tillgängligheten för din konfiguration eller region. Ring Stryker kundtjänst: 1-800-327-0770.

Namn	Artikelnummer
Defibrillatorbricka	1105-045-200
Defibrillatorbricka/fotförlängning	1105-045-400
Fotpanel/journalhållare	1105-045-500
Häldyna	1105-045-022
Infusionsstativ hjulbas	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> infusionsstativ, löstagbart	0390-025-010
Infusionsstativ, huvudände, vänster	1125-060-145
Infusionsstativ, huvudände, höger	1125-060-140
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, vänster, 26 tum (66 cm)	1105-035-644
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, höger, 26 tum (66 cm)	1105-035-639
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, vänster, 30 tum (76 cm)	1105-035-344
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, höger, 30 tum (76 cm)	1105-035-339
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, vänster, 30 tum (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tillval)	1105-035-364
Infusionsstativ, tre lägen, fotände, höger, 30 tum (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tillval)	1105-035-361
Infusionsstativ, tre lägen, huvudände, vänster, 26 tum (66 cm)	1125-035-642
Infusionsstativ, tre lägen, huvudände, höger, 26 tum (66 cm)	1125-035-637
Infusionsstativ, två lägen, fotände, vänster, 26 tum (66 cm)	1105-035-640
Infusionsstativ, två lägen, fotände, höger, 26 tum (66 cm)	1105-035-643
Infusionsstativ, två lägen, fotände, vänster, 30 tum (76 cm)	1105-035-340
Infusionsstativ, två lägen, fotände, höger, 30 tum (76 cm)	1105-035-343
Infusionsstativ, två lägen, fotände, vänster, 30 tum (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tillval)	1105-035-362
Infusionsstativ, två lägen, fotände, höger, 30 tum (76 cm) ( <b>Prime X</b> -tillval)	1105-035-363

Namn	Artikelnummer
Infusionsstativ, två lägen, huvudände, vänster, 30 tum (76 cm)	1125-035-338
Infusionsstativ, två lägen, huvudände, höger, 30 tum (76 cm)	1125-035-341
Madrass, <b>ComfortGel SE™</b> , brandbarriär, 26 tum (66 cm)	1805-034-601
Madrass, <b>ComfortGel SE</b> , brandbarriär, 30 tum (76 cm)	1805-034-301
Madrass, <b>ComfortGel SE</b> , utan brandbarriär, 26 tum (66 cm)	1805-034-600
Madrass, <b>ComfortGel SE</b> , utan brandbarriär, 30 tum (76 cm)	1805-034-300
Madrass, Enhanced Comfort, 3 tum x 26 tum (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Madrass, Enhanced Comfort, 3 tum x 30 tum (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Madrass, Enhanced Comfort, 4 tum x 26 tum (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Madrass, Enhanced Comfort, 4 tum x 30 tum (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Madrass, <b>IsoFlex SE™</b> , brandbarriär, 30 tum (76 cm)	1806-034-300
Madrass, <b>IsoFlex SE</b> , utan brandbarriär, internationell, 30 tum (76 cm)	1806-034-301
Madrass, Ultra Comfort, 4 tum x 26 tum (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Madrass, Ultra Comfort, 4 tum x 30 tum (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Madrass, Ultra Comfort, 5 tum x 26 tum (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Madrass, Ultra Comfort, 5 tum x 30 tum (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Madrass, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 tum x 26 tum (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
Madrass, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandbarriär, internationell, 4 tum x 26 tum (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Madrass, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 tum x 30 tum (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Madrass, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandbarriär, 3 tum x 30 tum (8 cm x 66 cm)	1703-034-301
Madrass, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 tum x 30 tum (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Madrass, <b>Ultra Comfort SE</b> , brandbarriär, 4 tum x 30 tum (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Syrgastubhållare, upprätt	1115-130-000
Pumpstångstillval, 26 tum (66 cm)	1105-045-065
Pumpstångstillval, 30 tum (76 cm)	1105-045-035

Namn	Artikelnummer
Fastsättningsbälte, paket	0785-045-010
Fastsättningsbälte, fotled	0785-045-020
Fastsättningsbälte, kropp	0785-045-015
Fastsättningsbälte, handled	0946-044-000
Fastsättningsbälte, bröstorg	1010-058-000
Matbricka	1105-045-700
Hållare för matbricka/fotpanel	1105-045-800
Dynor till sänggrindar	1001-052-000
Röntgenkassetthållare, lateral	1105-045-100
Röntgenkassetthållare, upprätt	1105-045-300

### Elektriska komponenter

Namn	Nummer
Manöveranordning, Fowler	1008-012-020
Manöveranordning, knästöd	1008-014-020
Batteri, Li-ION Smart batteripaket (endast våg)	0058-135-000
Batteri, Li-ION Smart batteripaket (våg och <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Styrkort, DC (likström) styrd PCB-enhet	1008-116-800
Styrkort, icke-lyft AC-enhet	1008-002-800
Styrkort, lyftstyrd PCB-enhet	1008-002-810
Styrenhet, vågtyrenhet (endast våg)	1008-237-850
Styrkort, våg- och <b>Chaperone</b> -styrenhet	1008-237-840
Kondensator, 440 V växelström, 35 MFD	0059-087-000
Knappsats, vågstyrning (icke-elektrisk sängbotten)	1008-037-820
Knappsats, sänggrindskontroll, vänster	1008-011-017
Knappsats, sänggrindskontroll, höger	1008-011-016
Knappsats, operatörskontroll	1008-015-800
Lastcell (tillvalet vägningssystem)	1008-037-057
Motor, pump	1008-002-015
Nätsladd, standard	1028-146-060
Nätsladd, internationell, Typ, E	1125-060-170
Nätsladd, internationell, Typ, F	1125-060-180
Nätsladd, internationell, Typ, G	1125-060-160
Nätsladd, internationell, Typ, I	1125-060-200



Namn	Nummer
Vägningsboxenhet (icke-elektrisk sängbotten)	1070-237-020
Transformator	1008-014-857
Transformator, internationell	1008-014-877

## Fästa defibrillatorbrickan

### VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

Gör så här för att fästa defibrillatorbrickan:

- Sätt in defibrillatorbrickans stift i uttagen vid produktens fotände.
- Använd en rem för att fästa anordningarna på defibrillatorbrickan.

#### Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Släpp alltid fotändens skjuthandtag när du använder tillbehören (t.ex. defibrillatorbricka/fotförlängning, fotpanel/journalhållare, upprätt syrgastubhållare) annars kommer inte tillbehören att fungera.

## Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka

### VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

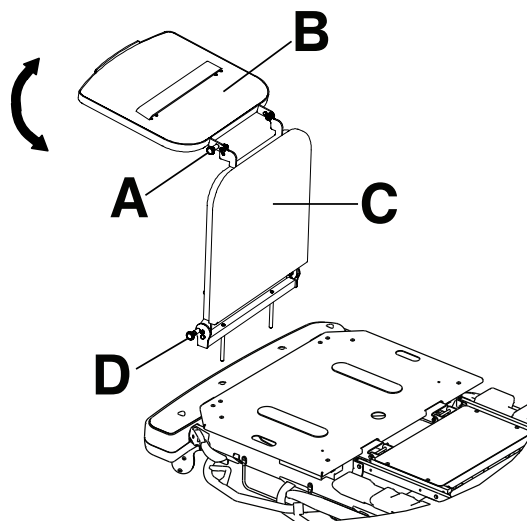
**VAR FÖRSIKTIG!** - Høj alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.

Gör så här för att omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en defibrillatorbricka:

- Dra ut den övre ratten (A) (Figur 21).
- Vrid defibrillatorbrickan (B) tills brickan är plan över produktens fotände. Frigör den övre ratten (A). Se till att defibrillatorbrickan låses på plats.
- Använd en rem för att fästa anordningarna på defibrillatorbrickan.

#### Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan/fotförlängningen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Fäst inte föremål på fotförlängningen.



Figur 21 – Defibrillatorbricka/fotförlängning

## Omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning

### VARNING

- Placera inte föremål som väger mer än 14 kg på defibrillatorbrickan/fotförlängningen. Fäst alltid alla anordningar som du placerar på defibrillatorbrickan med en rem.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

**VAR FÖRSIKTIG!** - Hög alltid infusionsstativet innan du monterar fast defibrillatorbrickan/fotförlängningen på produkten. Om du inte höjer infusionsstativet kommer inte fotförlängningen att fungera.

Gör så här för att omvandla defibrillatorbrickan/fotförlängningen till en fotförlängning (Figur 21):

1. Dra ut den övre ratten (A).
2. Vrid defibrillatorbrickan (B) tills brickan låses fast mot fotförlängningen.
3. Dra ut den nedersta ratten (D) samtidigt som du håller defibrillatorbrick-/fotförlängningsenheten.
4. Sänk fotförlängningen (C) tills fotförlängningen är plan.
5. Släpp den nedre ratten (D). Tryck på fotförlängningen för att säkerställa att den har låsts på plats.

### Obs!

- Använd inte defibrillatorbrickan/fotförlängningen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Fäst inte föremål på fotförlängningen.

## Fästa fotpanelen/journalhållaren

**VARNING** - Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillvalsutrustning).

För att fästa fotpanelen/journalhållaren ska du sätta in fotpanelens/journalhållarens stift i uttagen vid produktens fotände.

**Obs!** - Använd inte fotpanelen/journalhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.

## Fästa infusionsstativets hjulbas

---

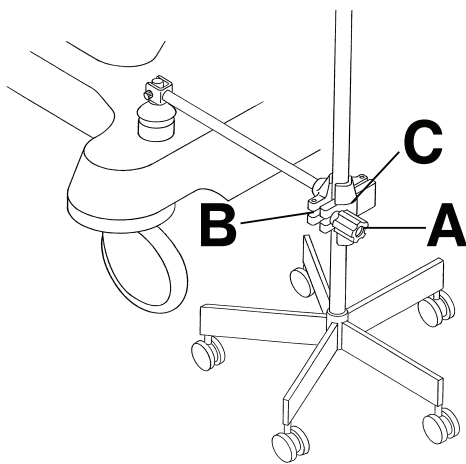
### VARNING

- Säkerställ att infusionsstativet alltid är fäst vid infusionsstativets hjulbas när produkten transporteras.
  - Förvara alltid infusionsstativets hjulbas när det inte används för att undvika skada på produkten.
- 

Gör så här för att fästa infusionsstativets hjulbas (Figur 22):

1. Lyft av infusionsstativets hjulbas från förvaringsbrickan eller från förvaringsklämman.
2. Vrid infusionsstativets hjulbas till önskat läge.
3. Vrid ratten (A) moturs för att lossa stativets klämma (C).
4. Vrid ratten (A) från armanslutningsenheten (B).
5. Öppna klämman (C).
6. Sätt infusionsstativet i klämman (C).
7. Stäng klämman (C) runt infusionsstativet och vrid ratten (A) i rätt läge.
8. Vrid ratten (A) medurs för att dra åt ratten.
9. Gör på omvänt sätt för att koppla bort infusionsstativets hjulbas från produkten.

För att förvara infusionsstativets hjulbas, lägg infusionsstativet på förvaringsbrickan eller sätt fast hjulbasen i förvaringsklämman.



Figur 22 – Infusionsstativ hjulbas

## Placera eller fälla in fotstöden – endast Prime

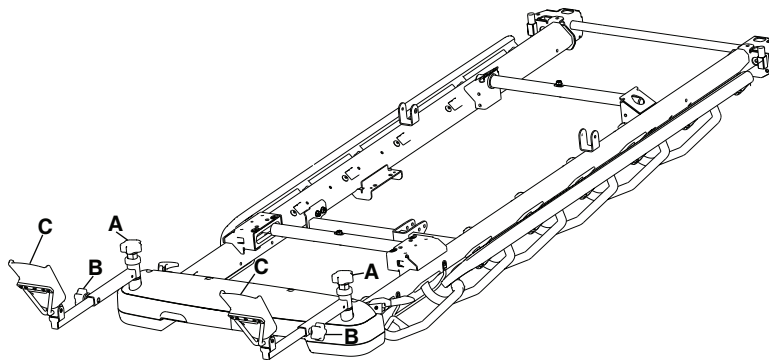
---

### VARNING

- Sitt inte på fotstöden. Det kan göra att produkten välter.
  - Se alltid till att hålla dina fingrar borta från mekanismerna när du använder fotstöden.
  - Fäll alltid in fotstöden när du transporterar en patient på produkten.
  - Se alltid till att dra åt fotstöden innan du använder dem.
  - Använd inte vägningssystemet samtidigt som du använder fotstöden. Det resulterar i felaktiga mätvärden.
  - Använd inte **Chaperone**-tillvalet samtidigt som du använder fotstöden. Det resulterar i felaktiga mätvärden.
- 

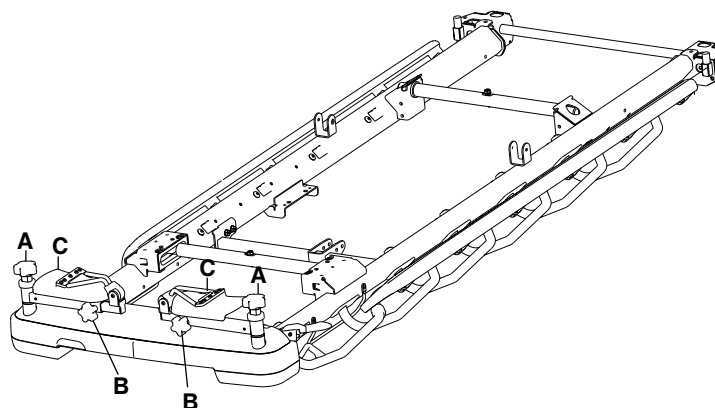
Gör så här för att ta fram eller fälla in fotstöden:

1. Lossa på knärratten (A) överst på fotstöden för att ställa in fotstödens vinkel sida till sida (Figur 23).
2. Skruva åt knärratten (A) för att låsa fotstöden i önskat läge.



**Figur 23 – Placera fotstöden**

3. Lossa på benratten (B) på sidan av fotstöden för att ställa in längden.
4. Skruva åt knärratten (B) för att låsa fotstöden i önskat läge.
5. Vänd upp fotstöden (C) innan du placerar patienten.
6. Upprepa stegen i omvänd ordning för att fälla in fotstöden (Figur 24).



**Figur 24 – Fälla in fotstöden**

Du kan inte köpa till följande tillval och tillbehör om du väljer fotstöden:

- Skjuthandtag till fotände
- Defibrillatorbricka
- Defibrillatorbricka/fotförlängning
- Hållare för matbricka/fotpanel
- Fotpanel/journalhållare
- Infusionsstativ till fotände

**Obs!**

- Använd inte fotstöden till att förvara patientens tillhörigheter.
- Använd inte fotstöden för att skjuta fram eller dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
- Anbringa alltid bromsarna när du använder fotstöden för att förhindra instabilitet.
- Använd inte rygg- eller knästödet tillsammans med fotstöden.

## Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

**WARNING** - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

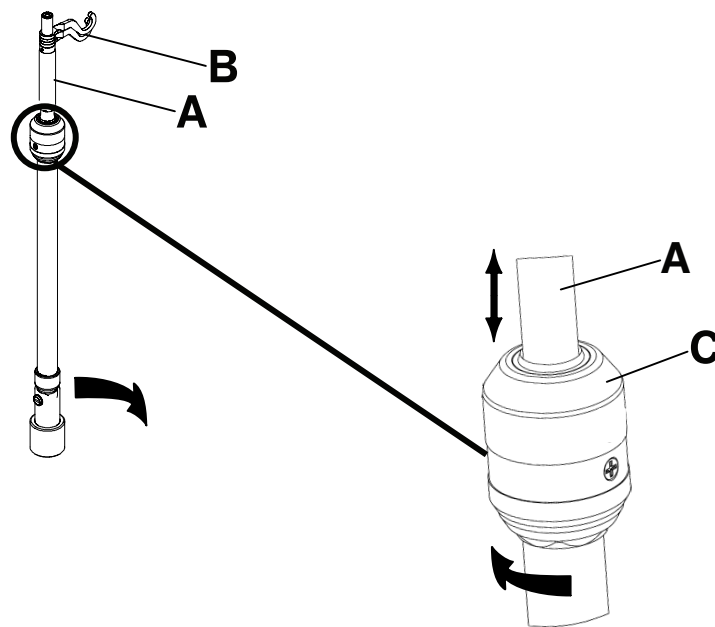
Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med två lägen permanent monterat vid huvudändan, fotändan eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en utdragbar stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra höjdläge. Du kan fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

Positionera droppställningen med två lägen (Figur 25):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den utdragbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. Roter infusionshållarna (B) till önskad plats och häng upp infusionspåsarna.
5. För att sänka infusionsstativet, håll infusionsstativets utdragbara del, vrid spärrhaken (C) och sänk den utdragbara delen.

**Obs!**

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar säkert genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



Figur 25 – Placera permanent monterat infusionsstativ med två lägen

## Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen

---

**VARNING** - Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

---

Du kan införskaffa produkten med infusionsstativet med tre lägen permanent monterat vid huvudändan, fotändan eller vid båda ändarna av produkten. Infusionsstativet har en teleskopisk stång som kan dras ut för att erbjuda ytterligare ett andra och ett tredje höjdläge. Du kan även fälla in och förvara infusionsstativet när det inte behövs.

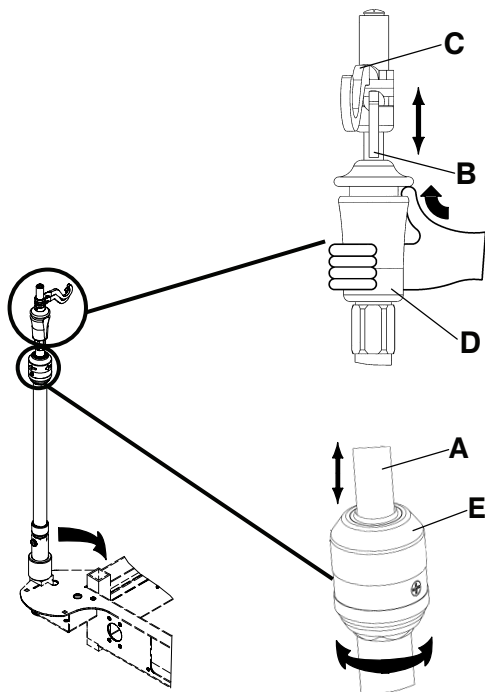
Placera infusionsstativet med tre lägen (Figur 26):

1. Lyft upp och vrid stativet från förvaringsplatsen.
2. Tryck ned infusionsstativet tills det låses på plats.
3. För att höja infusionsstativet, dra upp den teleskopiska förskjutbara delen (A) tills stativet låses på plats i det helt uppresta läget.
4. För ett högre infusionsstativ, dra upp delen (B). Frigör delen (B) vid en önskad höjd för att låsa stativet på plats.
5. Roter infusionshållarna (C) till önskat läge och häng upp infusionspåsarna.

6. För att sänka infusionsstativet, dra upp den gula delen på greppdelen (D) och håll samtidigt fast delen (B) tills stativet sänks.
7. Vrid spärrhaken (E) och sänk infusionsstativets teleskopiska förskjutbara del.

**Obs!**

- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 12 lb (5 kg) totalt för alla påsar på infusionsstativet.
- Häng inte infusionspåsar som väger mer än 9,3 lb (4,2 kg) på en enskild infusionshållare.
- Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det säkert passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.



**Figur 26 – Placera permanent monterat infusionsstativ med tre lägen**

## **Fästa och placera det löstagbara infusionsstativet**

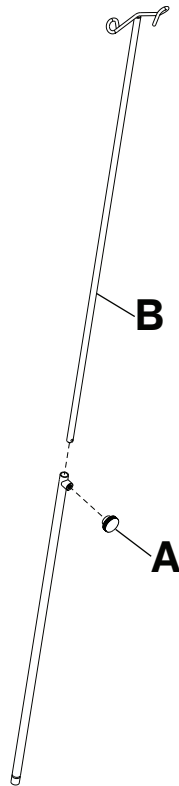
---

**VAR FÖRSIKTIG!**

- Använd inte infusionsstativet för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Produktskada kan uppstå.
  - Häng inte infusionspåsar som väger mer än 40 pund (18 kg) på infusionsstativet.
  - Se alltid till att infusionsstativet är på en låg höjd så att det passerar genom dörröppningar medan du transporterar en patient.
- 

Gör så här för att fästa och placera det löstagbara infusionsstativet (Figur 27):

1. Sätt in infusionsstativet i ett uttag vid produktens huvud- eller fotände.
2. Vrid ratten (A) moturs och dra upp den utdragbara delen (B) tills du når önskad höjd.
3. Vrid ratten (A) medsols för att låsa fast den utdragbara delen på plats.



Figur 27 – Löstagbart infusionsstativ

## Fästa den upprätta syrgastubhållaren

### **VARNING**

- Placera inte föremål som är tyngre än 40 pund (18 kg) i den upprätta syrgastubhållaren.
- Var alltid försiktig om defibrillatorbrickan/fotförlängningen, fotpanelen/journalhållaren eller den upprätta syrgastubhållaren är monterade, för att undvika att du klämmer fingrarna när du placerar fotändens skjuthandtag (tillval).

Den upprätta syrgastubhållaren stöder en syrgastub i ett vertikalläge.

Gör så här för att fästa den upprätta syrgastubhållaren:

1. Sätt in stödstången i någon av infusionsstativets uttag.
2. Sätt in saxsprinten genom hålet i stödstången för att sätta fast tubhållaren på produkten.

**Obs!** - Använd inte den upprätta syrgastubhållaren för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

## Dra ut eller gömma matbrickan/fotpanelen

**VARNING** - Placera inte föremål som är tyngre än 30 pund (14 kg) på matbrickan.

För att montera matbrickan på sänggrinden ska du dra ut båda sidorna på matbrickan och lägga den över sänggrindarna.

Gör så här för att gömma matbrickan:

1. Ta bort matbrickan från sänggrindarna.
2. Tryck in på sidorna av matbrickan.
3. Förvara matbrickan i fotpanelen.

**Obs!** - Använd inte matbrickan/fotpanelen för att skjuta fram/dra tillbaka produkten. Skador på produkten kan uppstå.

## Fästa dynor till sänggrindarna

Gör så här för att fästa dynor till sänggrindarna:

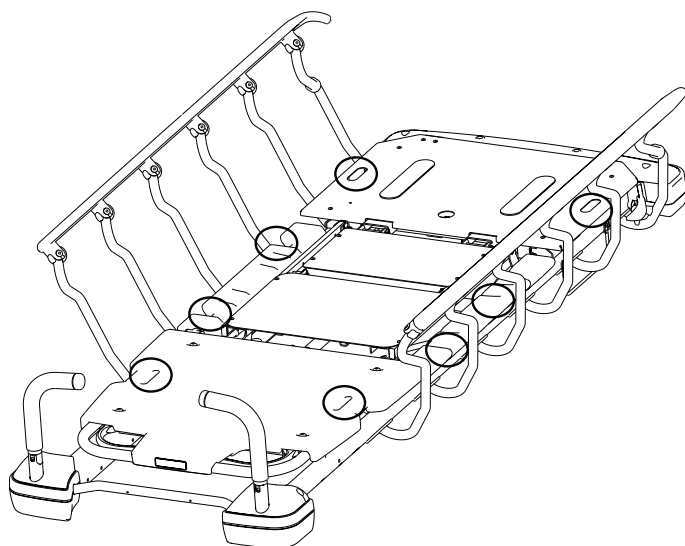
1. Stoppa in dynan till sänggrinden mellan madrassen och sänggrinden.
2. Fäst **Velcro®**-banden runt sänggrinden för att säkra dynan.

## Hitta förbindelsepunkter för patientens fastsättningsbälte

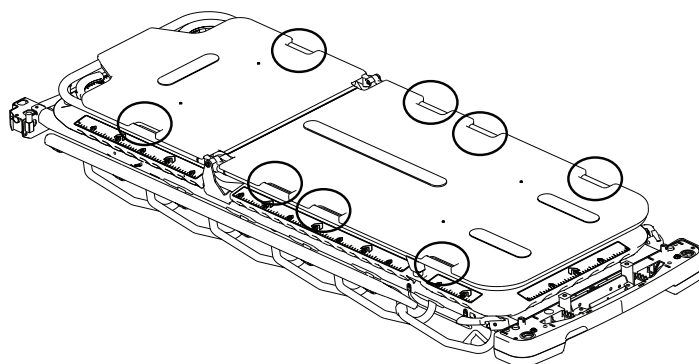
### VARNING

- Var alltid försiktig när du fäster fastsättningsbältena. Patienten eller användaren kan skadas. Fysiska fastsättningsbälten kan, även om de är fästa, orsaka allvarlig skada på patienten och användarna inklusive intrasslande, klämning, fysisk skada eller dödsfall.
- Fäst alltid fastsättningsbälten eller -anordningar endast på de avsedda fästpunkterna på produkten. Underlåtenhet att göra det kan leda till skador på patienten eller användaren. Fäst inte fastsättningsbältena på sänggrinden.
- Följ alltid gällande statliga och kommunala restriktioner och lagar och tillämpliga protokoll på inrättningen innan du använder fastsättningsbälten eller -anordning.

Det finns åtta förbindelsepunkter på sängbottenenheten för att fästa patientens fastsättningsbälten (Figur 28 eller Figur 29).



Figur 28 – Fastsättningspunkter på Prime



Figur 29 – Fastsättningspunkter på Prime X-tillvalet

**Obs!** - Fastsättningsbältena är delar av typ B.

## Placera den upprätta röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet

### VARNING

- Vidta alltid försiktighetsmått när du använder den upprätta eller laterala röntgenkassetthållaren. Röntgenkassetthållaren skyddar inte mot strålning.
- Följ alltid lokala, statliga och federala riktlinjer i enlighet med inrättningens säkerhetsförfordningar innan du använder **Prime X-tillvalet** med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Var alltid extra försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 2,5 tum (6,35 cm) eller en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen med **Prime X-tillvalet**.

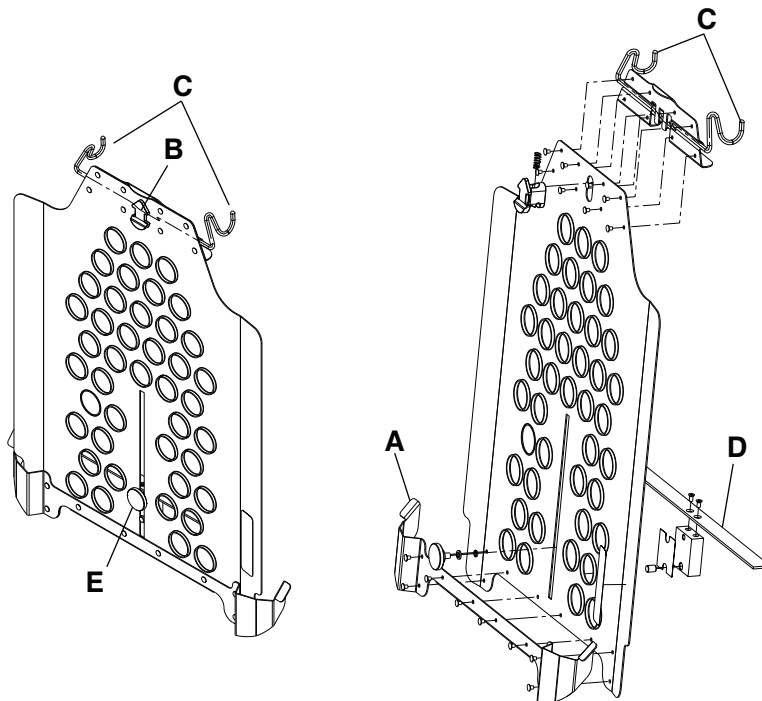


- Följ alltid anvisningarna i *Sätta in röntgenkassetten i den upprätta röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet* för att föra in röntgenkassetten.

Röntgenkassetthållaren fästs på Fowler-ryggstöds svetskonstruktion för att stödja röntgenkassetter. Du kan ta röntgenbilder medan patienten befinner sig på produkten. Du kan även ställa in kassetts läge innan du tar en röntgenbild.

Gör så här för att fästa röntgenkassetthållaren:

1. Anbringa bromsarna. Skjut på produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.
2. Hög Fowler-ryggstödsdelen till det högsta läget.
3. För in de nedre hållarelementen (A) under Fowler-ryggstöds svetsstäng (Figur 30).
4. Hög kassetthållaren tills hållarelementen spärras på Fowler-ryggstöds svetskonstruktion. Se till att kassetthållaren sitter fast.



**Figur 30 – Röntgenkassetthållare**

5. Sätt in en röntgenkassett från någon av kassetthållarens sidor eller dra pilreglaget (B) för att frigöra kassetthållaren från Fowler-ryggstödet, rätta till kassetten och sätt fast kassetthållaren i Fowler-ryggstöds svetskonstruktion.
6. För att ställa in kassetts höjd, lossa på ratten (E) och för kassetts stödskena (D) uppåt eller nedåt tills du når önskad höjd.
7. Skruva åt ratten (E) för att låsa kassetts stödskena på plats.
8. När du är klar med röntgenförfarandet ska du dra upp pilreglaget (B) för att frigöra kassetthållaren från Fowler-ryggstöds svetskonstruktion.
9. Ta bort röntgenkassetten från kassetthållaren.
10. Stäng och fäll in kassetthållaren.

## **Placera den laterala röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet**

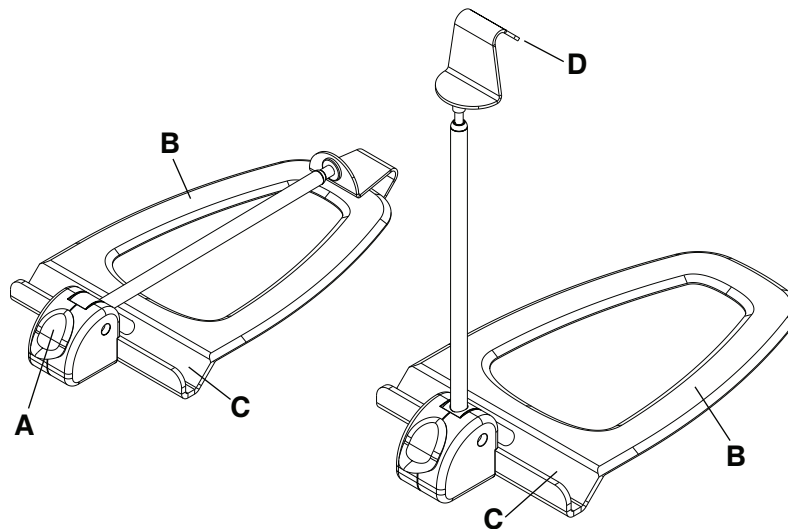
### **VARNING**

- Vidta alltid försiktighetsmått när du använder den upprätta eller laterala röntgenkassetthållaren. Röntgenkassetthållaren skyddar inte mot strålning.

- Följ alltid lokala, statliga och federala riktlinjer i enlighet med inrättningens säkerhetsförfordningar innan du använder **Prime X**-tillvalet med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Var alltid försiktig när du tar röntgenbilder med Fowler-ryggstödet i upprätt läge eller när du använder en lateral kassett.
- Var alltid extra försiktig när du använder en madrass som är tjockare än 2,5 tum (6,35 cm) eller en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen med **Prime X**-tillvalet.
- Följ alltid anvisningarna i *Sätta in röntgenkassetten i den laterala röntgenkassetthållaren – Prime X-tillvalet* för att föra in röntgenkassetten.

Gör så här för att placera den laterala röntgenkassetthållaren:

1. Anbringa bromsarna. Skjut på produkten för att kontrollera att bromsarna fungerar.



**Figur 31 – Lateral röntgenkassetthållare**

2. Tryck ned den gula frigöringsknappen (A) för att öppna den laterala kassetthållaren (Figur 31).
3. Skjut in den platta basen (B) mellan madrassen och patientplattformen.
4. Placera den laterala kassetthållaren på önskad plats.
5. Placera röntgenkassetten i kassettskenan (C).
6. Dra i kassetthaken (D) för att ställa in höjden på armen för att passa över röntgenkassetten och hålla kassetten på plats.
7. Upprepa stegen i omvänd ordning för att ta bort kassetten och fälla in den laterala kassetthållaren.

## Sätta in eller ta ut röntgenkassetter – Prime X-tillval

### VARNING

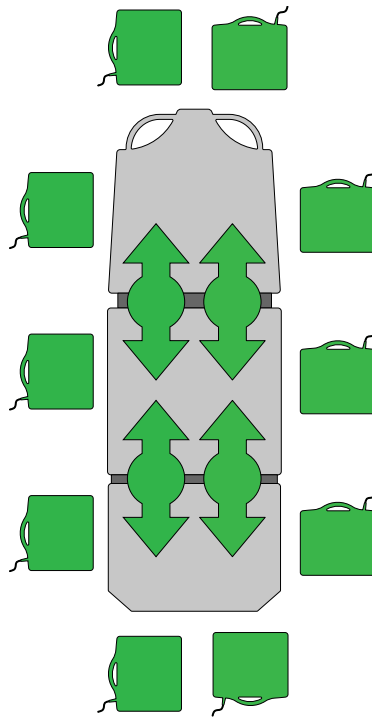
- Följ alltid lokala, statliga och federala riktlinjer i enlighet med inrättningens säkerhetsförfordningar innan du använder **Prime X**-tillvalet med strålningsgenererande enheter. Strålningsgenererande enheter kan producera rest-, strö- eller spridd strålning.
- Var alltid försiktig när du tar röntgenbilder med Fowler-ryggstödet i upprätt läge eller när du använder en lateral kassett.

**Prime X**-tillvalet utgör en ledad radiografisk stödyta och en plattform under patientstödytan för placering av röntgenkassett. Tillsammans med medicinska röntgensystem möjliggör den radiografiska stödytan tagning av kliniska röntgenbilder (AP helkropp, valfri lateral helkropp och valfri thorax i upprätt läge) medan patienten befinner sig på produkten. Du kan sätta in kassetterna från huvudändan, fotändan och på båda sidorna av produkten.

Sätta in en röntgenkassett:

1. Centrera patienten på produkten med hjälp av etiketterna som anger rätt position på alla sidor av produkten (Figur 32).

2. Sätt in en röntgenkassett under patientytan. Stödlinjerna för kassetten hjälper dig att placera röntgenkassetten korrekt.



Figur 32 – Sätta in eller ta ut röntgenkassetter i Prime X-tillvalet

**Obs!**

- Använd inte **Prime X**-tillvalet med en madrass som har en tjocklek på mer än fyra tum (10 cm).
- Använd inte en C-båge med **Prime X**-tillvalet. **Prime X**-tillvalet är inte kompatibelt med C-bågen.

# Rengöring

## Rengöra produkten

---

### VARNING

- Dra alltid ut strömsladden och vrid reglaget På/driv–Av/manuell (On/Drive-Off/Manual) till läget Av före service eller rengöring.
  - Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten.
- 

**VAR FÖRSIKTIG!** - Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra skärmens hölje för tillvalet vägningssystem. Låt inte rengöringsmedel eller andra vätskor ansamlas på skärmenheten. Torka alla ytor torra efter spill eller rengöring.

---

Dessa anvisningar tillhandahåller rekommenderade rengöringsmetoder för **Prime Series**-bären av modell 1125.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Om produkten är utrustad med tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten ska du dra ut strömsladden från vägguttaget innan produkten transporteras eller rengörs.
2. Ta bort madrassen från produkten.
3. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av rengöringslösningen angående utspädning.
4. Torka produkten. Placera inte madrassen på produkten förrän produkten är torr.

#### Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Rengör baskåpens förvaringsutrymme.
- Rengör bromsbeläggens underdel för att förhindra att vax eller golvsmutts ansamlas.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

## Rengöra madrassen

---

### VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
  - Sänk inte ned madrassen i rengörings- eller desinfektionslösningar. För mycket fukt kan orsaka produktfel och i sin tur leda till produkt- eller patientskada.
  - Låt inte vätska ansamlas på madrassen. Vätska kan orsaka att komponenterna rostar och kan orsaka att den här produktens säkerhet och prestanda blir oförutsägbara.
  - Inspektera alltid madrassöverdragen avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blixtlås varje gång du tvättar överdragen. Ta bort och byt ut en trasig madrass för att förhindra korskontaminering.
  - Använd inte ånga, högtryckstvätt, avspolning eller ultraljud för att rengöra madrassen. De här rengöringsmetoderna kan upphäva produktens garanti.
- 

Madrassens livslängd kan påverkas genom en ökad användningsfrekvens, vilket kan inkludera en mer frekvent rengöring och desinfektion.

Rekommenderad rengöringsmetod:

1. Använd en ren, mjuk trasa för att torka av hela madrassen med en lösning bestående av mild tvål och vatten för att avlägsna främmande material.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller rengöringsmedel.
3. Skölj och torka överdragen efter rengöring.

4. Desinfektera efter behov med ett desinfektionsmedel av sjukhuskvalitet efter att rengöringen har utförts (se *Desinfektera madrassen*).

**Obs!**

- Madrassen får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas eftersom detta orsakar felaktig funktion och skadar produkten.
- Madrassöverdraget måste vara helt torrt innan det förvaras, bäddas eller en patient placeras på madrassen för att förhindra försämring av produktens prestanda.
- Undvik överdriven exponering för alkohol eller väteperoxid. Överdraget kommer att svälla.
- Låt inte vätska sippra in i blixtlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning. Vätskor som kommer i kontakt med blixtlåset kan läcka in i madrassen, vilket kan försämra produktens prestanda.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

## Ta bort jod

1. Gör en lösning av 1–2 matskedar natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten. Använd lösningen för att torka av det fläckade området.
2. Rengör fläcken så snart den uppstår.
3. Om fläckar inte omedelbart tas bort kan du låta lösningen sjunka in eller ligga på madrassen innan du torkar av madrassen.
4. Skölj madrasserna som har exponerats för lösningen med rent vatten innan madrasserna tas i bruk igen.

**Obs!** - Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer vid användning av dessa typer av rengöringsmedel kan upphäva garantin för produkten.

## Särskilda anvisningar

Velcro®	Genomdränk med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt lösningen avdunsta.
Torrsubstanser eller fläckar	Använd neutral tvål och varmt vatten. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller slipmedel.
Fläckar som är svåra att få bort	Använd vanliga hushållsrengöringsmedel eller vinylrengöringsmedel och en mjuk borste på besvärlig smuts eller fläckar. Blötlägg intorkad smuts i förväg.
Tvätt	Tvätt rekommenderas inte. Tvättning kan avsevärt minska madrassens livslängd.

# Desinfektion

## Desinficera produkten

---

### VARNING

- Rengör inte och utför inte service eller underhåll på produkten medan den används.
  - Använd inte ånga, avspolning eller ultraljud för att rengöra produkten. Användning av de här rengöringsmetoderna rekommenderas inte och kan upphäva produktens garanti.
- 

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvätsärlöslösningar (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter
- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Följ exakt rekommendationerna från tillverkaren av desinfektionslösningen angående utspädning.
2. Handtvätta alla ytor på produkten med en desinfektionslösning.
3. Undvik övermättnad och se till att produkten inte förblir våt längre än vad som rekommenderas i riktlinjerna från tillverkaren av kemikalien för korrekt desinfektion.
4. Torka produkten. Placera inte madrassen på produkten förrän produkten är torr.
5. Desinfektera **Velcro®**-banden efter varje användning. Genomdränk **Velcro®**-banden med desinfektionsmedel, skölj med vatten och låt desinfektionsmedlet avdunsta (lämpligt desinfektionsmedel bestäms av inrättningen).
6. Kontrollera funktionsduglighet innan du tar produkten åter i drift.
  - Höj och sänk produkten
  - Lås och lås upp broms-/styrpedalen i båda lägena
  - Lås fast och lås upp sänggrindar
  - Höj och sänk Fowler-ryggstödet
  - Höj och sänk knästödet
  - Kontrollera att alla komponenter är ordentligt smörjda
  - Kontrollera att alla etiketter är intakta

### Obs!

- Direkt hudkontakt med synligt smutsat, permeabelt material kan öka infektionsrisken.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.

## Desinfektera madrassen

---

**VARNING** - Desinfektera alltid madrassen mellan olika patienter. Underlåtenhet att göra det kan orsaka korskontaminering och infektion.

---

Rekommenderade desinfektionsmedel:

- Kvätsärlöslösningar (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter

- Fenolbaserade rengöringsmedel (aktivt innehållsämne – o-fenylfenol)
- Klorblekmedelslösning (5,25 % blekmedelslösning utspädd med 1 del blekmedelslösning till 100 delar vatten, vilket motsvarar 520 ppm tillgängligt klor (40 mL av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 mL vatten))
- 70 % isopropylalkohol

Rekommenderad desinfektionsmetod:

1. Säkerställ att madrassen är ren och torr innan du applicerar desinfektionsmedel.
2. Torka av madrassen med en ren, torr trasa för att avlägsna eventuellt överskott av vätska eller desinfektionsmedel.
3. Skölj och låt överdragen torka efter desinfektion.

#### **Obs!**

- Madrassöverdraget måste vara torrt innan det förvaras eller bäddas. Underlåtenhet att ta bort rester från desinfektionsmedel kan orsaka att överdragets material försämras.
- Vissa rengöringsmedel har naturligt frätande egenskaper och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten ordentligt kan en korrosiv rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig korrosion av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa rengöringsanvisningar kan upphäva garantin.
- Frekvent eller långvarig exponering för högre koncentrationer av desinficerande lösningar kan göra så att överdraget åldras i förtid.
- Användning av accelererade väteperoxider eller kvartära föreningar som innehåller glykoletrar kan skada överdraget.

# Förebyggande underhåll

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhållskontroll. Kontrollera alla punkter som är upptagna i förteckningen över årligt förebyggande underhåll avseende produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller oftare beroende på din grad av användning av produkten. Service får utföras endast av behörig personal.

**Obs!** - Rengör och desinfektera utsidan av madrassen före inspektion, om så är tillämpligt.

Inspektera följande punkter:

- \_\_\_\_\_ Alla fästeanordningar sitter säkert
- \_\_\_\_\_ Sänggrindarna kan flyttas och spärras
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen låses fast när du använder bromspedalen
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen sitter säkert och svänger korrekt.
- \_\_\_\_\_ Svänghjulen är fria från vax och skräp.
- \_\_\_\_\_ Bromsmekanism fungerar
- \_\_\_\_\_ Styrfunktion fungerar
- \_\_\_\_\_ Kontrollera att det inte finns några sprickor
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet går att höja, sänka och spärras
- \_\_\_\_\_ Knästödet höjs, sänks och spärras (tillval)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburgs läge/omvänt Trendelenburgs läge fungerar i alla lägen
- \_\_\_\_\_ Jordningskedjan är hel
- \_\_\_\_\_ Inga läckor vid hydraulkopplingar
- \_\_\_\_\_ Hydraulcylindrarna fungerar
- \_\_\_\_\_ Smörj när det behövs
- \_\_\_\_\_ Fastsättningsbälten fungerar (tillval)
- \_\_\_\_\_ Infusionsstativet är intakt och justeras och spärras i alla positioner (tillval)
- \_\_\_\_\_ Syrgastubhållaren är intakt och fungerar (tillval)
- \_\_\_\_\_ Det finns inga revor eller sprickor i madrassöverdraget
- \_\_\_\_\_ Tillbehör och monteringsdelar är i gott skick
- \_\_\_\_\_ Batteridrivna funktion (tillval)
- \_\_\_\_\_ Kablarna är inte slitna eller klämda (tillval)
- \_\_\_\_\_ Strömsladden och kontakten har inga skador (tillval)
- \_\_\_\_\_ Alla elektriska anslutningar sitter åt (tillval)
- \_\_\_\_\_ Alla jordningar sitter säkert i ramen (tillval)
- \_\_\_\_\_ Jordimpedansen är inte högre än 200 mΩ (milliohm) (tillval) (Max: testpunkter inkluderar elektronikhölje och motorchassi som är monterade på produktens bas)
- \_\_\_\_\_ Läckströmmen är inte högre än 300 µA (mikroampere) (per UL 60606-1-1) (tillval)
- \_\_\_\_\_ Batterier är laddade (tillvalet vägningssystem)
- \_\_\_\_\_ Skärmens hölje är intakt och inte trasigt (tillvalet vägningssystem)
- \_\_\_\_\_ Lastcellerna är intakta och inte skadade (tillvalet vägningssystem)
- \_\_\_\_\_ Fotstöds knäatts mekanism fungerar (tillval)
- \_\_\_\_\_ Fotstöds benatts mekanism fungerar (tillval)
- \_\_\_\_\_ Fotstödet kan dras ut till dess helt utfällda läge och blockeras i rätt läge (tillval)



- \_\_\_\_\_ Fotstödet självgående skruvar (6) sitter fast ordentligt och har inte skadade huvuden (tillval)
- \_\_\_\_\_ Vågen är kalibrerad. Omkalibrera, om det är nödvändigt (tillvalet vägningssystem)
- \_\_\_\_\_ Den upprätta röntgenkassetthållaren fungerar (**Prime X**-tillval)
- \_\_\_\_\_ Fowler-ryggstödet och fotstödet tyg är inte trasigt (**Prime X**-tillval)
- \_\_\_\_\_ Inga skador på huvud- och fotbrickor (**Prime X**-tillval)
- \_\_\_\_\_ Bultar och muttrar i varje svängtapp till Fowler-ryggstödet är ordentligt åtdragna (**Prime X**-tillval)
- \_\_\_\_\_ Inget överdrivet spel i drivhandtagen
- \_\_\_\_\_ Tryck ned handomkopplarna och se till att produkten inte rör sig tills handtagen har tryckts framåt eller dragits tillbaka
- \_\_\_\_\_ Tryck ner handomkopplarna och se till att produkten rör sig framåt och bakåt

Produkts serienummer:
Genomfört av:
Datum:

# Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

## VAR FÖRSIKTIG!

- Användning av andra tillbehör, omvandlare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren kan medföra ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet och leda till felaktig drift.
- Strålningsegenskaperna hos denna utrustning gör den lämplig för användning i industriområden och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i en bostadsmiljö, i vilken CISPR 11 klass B vanligtvis krävs, kanske inte denna utrustning ger tillräckligt skydd mot radiofrekventa kommunikationstjänster. Användaren kan behöva vidta begränsande åtgärder, såsom att flytta på eller rikta om utrustningen.

### Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner

Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem är avsedda för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Användaren av tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem ska säkerställa att de används i en sådan miljö.

Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem använder RF-energi endast för dess interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och orsakar sannolikt ingen interferens för intelligenta elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass A	Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem är lämpade för användning i alla typer av inrättningar, med undantag för bostadsfastigheter och sådana som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnät som försörjer byggnader som används som bostad.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2 *	Klass A	
Spänningsväxlingar Flimmeremissioner IEC 61000-3-3 *	Överensstämmer	

\* Gäller endast tillvalen elektrisk lift och elektrisk sängbotten.

## VAR FÖRSIKTIG!

- Bärbar RF-kommunikationsutrustning, omfattande kringutrustning såsom antennkablar och externa antenner, får inte användas närmare än 12 tum (30 cm) till någon del av **Prime**-bären, inkluderande kablar specificerade av tillverkaren.
- Undvik att stapla eller placera utrustning intill annan utrustning för att förhindra felaktig drift av produkterna. Om sådan användning är nödvändig, observera den staplade eller intelligenta utrustningen noggrant för att säkerställa att den fungerar korrekt.

### Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem.

Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem är avsedda för användning i en elektromagnetisk miljö i vilken RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem enligt nedanstående rekommendationer, i förhållande till kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens angivna maximala uteffekt  W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens  m		
	150 kHz till 80 MHz  D = (1,2) ( $\sqrt{P}$ )	80 MHz till 800 MHz  D = (1,2) ( $\sqrt{P}$ )	800 MHz till 2,7 GHz  D = (2,3) ( $\sqrt{P}$ )

0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en nominell maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet (D) i meter (m) uppskattas med hjälp av den ekvation som tillämpas på sändarens frekvens, där  $P$  är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare.

**Obs! 1** - Vid 80 MHz och 800 MHz gäller avståndet för det högre frekvensområdet.

**Obs! 2** - Dessa riktlinjer gäller kanske inte i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption av och reflektion från byggnader, föremål och människor.

### Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet

Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem är avsedda för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem ska försäkra sig om att de används i en sådan miljö.


Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramikplattor. Om golven är täckta med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatiskt snabbt insvägningsförlopp/signal IEC 61000-4-4*	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/utgående ledningar	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för in-/utgående ledningar	Strömförsörjningskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5*	±1 kV ledning(ar) till ledning (ar) ±2 kV ledning(ar) till jord	±1 kV ledning(ar) till ledning (ar) ±2 kV ledning(ar) till jord	Strömförsörjningskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, spänningsvariationer och korta avbrott i inledningarna från strömkällan IEC 61000-4-11*	0 % $U_T$ i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°  0 % $U_T$ i 1 cykel  70 % $U_T$ (30 % sänkning av $U_T$ ) under 25 cykler  0 % $U_T$ i 250 cykler	0 % $U_T$ i 0,5 cykel vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°  0 % $U_T$ i 1 cykel  70 % $U_T$ (30 % sänkning av $U_T$ ) under 25 cykler  0 % $U_T$ i 250 cykler	Strömförsörjningskvaliteten ska motsvara den i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av tillvalet elektrisk lift eller elektrisk sängbotten kräver fortsatt drift under strömavbrott rekommenderar vi att enheten drivs från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Nätfrekvensens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Obs!  $U_t$  är spänningen i växelströmsnätet innan testnivån tillämpades.

\*Gäller endast tillvalet elektrisk lift eller tillvalet elektrisk sängbotten.

### Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetisk immunitet

Tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem är avsedda för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av tillvalen elektrisk lift eller elektrisk sängbotten och tillvalet vägningssystem ska säkerställa att de används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelse-nivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
<p>Ledningsburen RF IEC 61000-4-6*</p> <p>Utstrålad RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms i ISM och amatörradioband 150 kHz till 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms i ISM och amatörradioband</p> <p>3 V/m</p>	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska inte användas närmare någon del av tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat med den ekvation som är tillämplig på sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat separationsavstånd</p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p><math>D = (1,2) (\sqrt{P})</math></p> <p>80 MHz till 800 MHz</p> <p><math>D = (2,3) (\sqrt{P})</math></p> <p>800 MHz till 2,7 GHz</p> <p>där <math>P</math> är sändarens nominella maximala uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och <math>D</math> är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m).</p> <p>Fältstyrkorna från fasta RF-sändare, enligt värden fastställda vid en elektromagnetisk undersökning av platsen, <sup>a</sup> ska vara mindre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde.<sup>b</sup></p> <p>Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 

**Obs! 1** Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

**Obs! 2** Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk spridning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.

**Obs! 3** ISM-banden (ISM står för Industrial, Scientific and Medical) mellan 0,15 MHz och 80 MHz är 6,765 MHz till 6,795 MHz, 13,553 MHz till 13,567 MHz, 26,957 MHz till 27,283 MHz och 40,66 MHz till 40,70 MHz.

<sup>a</sup> Fältstyrkor från fasta sändare, exempelvis basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med noggrannhet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem används överskrider gällande överensstämmelsenivå för RF enligt ovan, ska tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem observeras så att normal funktion kan verifieras. Om onormal funktion observeras kan ytterligare åtgärder krävas, såsom att vrida eller flytta på tillvalen elektrisk lift, elektrisk sängbotten, eller vägningssystem.

<sup>b</sup> Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.

\*Gäller endast tillvalet elektrisk sängbotten.



## เตียงผู้ป่วย Prime Series®

คู่มือการใช้งาน

REF 1125














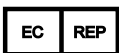






พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom®



















## สัญลักษณ์

	โปรดดูคู่มือ/หนังสือคำแนะนำ
	ศึกษาคำแนะนำในการใช้งาน
	คำเตือนทั่วไป
	ข้อควรระวัง
	คำเตือน; หนีบมือ
	คำเตือน; วัสดุที่ไม่ก่อให้เกิดไอออน
	ห้ามดัน
	อย่าใส่ถังออกซิเจน
	หมายเลขแค็ตตาล็อก
	หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
	รหัสล็อต (ชุด)
	สำหรับสิทธิบัตรของสหรัฐอเมริกา โปรดดู <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	เครื่องหมาย CE
	ผู้แทนที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป
	อุปกรณ์ทางการแพทย์ของยุโรป
	ผู้ผลิต
	น้ำหนักที่บรรจุที่ปลอดภัย
	น้ำหนักผู้ป่วยสูงสุด
	น้ำหนักอุปกรณ์พร้อมน้ำหนักบรรจุใช้งานที่ปลอดภัย
	กระแสดึง

	กระแสสลับ
	แรงดันไฟฟ้าที่เป็นอันตราย
	การปรับให้ศักย์ไฟฟ้าเท่ากัน
	สายดินป้องกัน
IPX5	ป้องกันจากการไอพ่นน้ำ
	ชิ้นส่วน Type B ที่ใช้
	อุปกรณ์ทางการแพทย์จำแนกตาม Underwriters Laboratories Inc. โดยคำนึงถึงอันตรายจากไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และอันตรายทางกลตามมาตรฐาน ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 และ CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 *สำหรับตัวเลือก <b>Prime X</b> อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์เรย์ตามมาตรฐาน IEC 60601-2-54
	ตามระเบียบของยุโรป (European Directive) 2012/19/EU ว่าด้วยขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ที่แก้ไขเพิ่มเติม สัญลักษณ์นี้บ่งชี้ว่าควรรวบรวมผลิตภัณฑ์แยกต่างหากเพื่อการรีไซเคิล ห้ามทิ้งเป็นขยะชุมชนที่ไม่ได้แยกประเภท ติดต่อผู้จัดจำหน่ายในพื้นที่สำหรับข้อมูลการกำจัด ดำเนินการให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ที่ติดเชื่อได้รับขจัดสิ่งปนเปื้อนก่อนนำไปรีไซเคิล
	ไม่ปลอดภัยต่อระบบ MR
	ตั้งขึ้น
	เก็บในสภาพแห้งอยู่เสมอ
	เปราะบาง เคลื่อนย้ายด้วยความระมัดระวัง
	จำกัดการซื้อตามจำนวน

# สารบัญ

คำจำกัดความของคำเตือน/ข้อควรระวัง/หมายเหตุ .....	3
สรุปข้อควรระวังในเรื่องความปลอดภัย .....	3
จุดคำ .....	6
คำแนะนำ .....	7
คำอธิบายผลิตภัณฑ์ .....	7
ข้อบ่งชี้ .....	7
ประโยชน์ทางคลินิก .....	8
ข้อห้ามใช้ .....	8
อายุการบริการที่คาดหวัง .....	8
การกำจัด/รีไซเคิล .....	8
คุณลักษณะเฉพาะ .....	8
ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - Prime .....	11
ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - ตัวเลือก Prime X .....	12
ชิ้นส่วนที่ใช้ - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า .....	13
ชิ้นส่วนที่ใช้ - ตัวเลือก Prime X .....	13
ข้อมูลการติดต่อ .....	13
ตำแหน่งหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์ .....	14
การติดตั้ง .....	15
การใช้ .....	16
การใช้และการปล่อยเบรก .....	16
การควบคุมฐานของ Prime .....	16
การเพิ่มระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า .....	16
การลดระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า .....	17
ตัวเลือกการเพิ่มระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า .....	17
ตัวเลือกการลดระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า .....	17
การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่านอนศีรษะต่ำปลายเท้าสูง .....	18
การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่านอนศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ .....	18
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยไม่ใช้ Big Wheel .....	18
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยใช้ Big Wheel .....	19
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom .....	20
การชาร์จแบตเตอรี่มอเตอร์ไฟฟ้า Zoom .....	22
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยแบบแมนนวลโดยไม่ใช้ล้อมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom .....	23
การยกกรวกันขึ้น .....	23
การลดระดับกรวกันลง .....	24
การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ด้วยแผงควบคุมกรวกันผู้ป่วย - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime .....	24
แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงาน - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime .....	25
การล็อกและปลดล็อกการล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime .....	26
การยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า .....	26
การยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า .....	27
การยกหรือลดระดับ Gatch - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime .....	28
การยกหรือลดระดับ Gatch - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime .....	28
การปรับตำแหน่งเก้าอี้พนักพิง - เฉพาะ Prime .....	28
การจัดเก็บวัตถุในช่องเก็บของที่ฐาน .....	29
อุปกรณ์แขวนพร้อมตัวล็อกชั้นวางปัม .....	29
การขยายหรือหดสายไฟด้วยตัวล็อกม้วนสายไฟแบบพับเก็บได้ - ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า .....	30
ตัวเลือกระบบการวัด .....	30
การระบุไอคอน/ปุ่มเครื่องชั่ง .....	31
การชั่งน้ำหนักผู้ป่วย .....	31
การเลือกหน่วยเครื่องชั่งของการวัด .....	32
การใช้หรือไม่ใช้ตัวเลือก Chaperone .....	32
การตั้งค่ารูปแบบการแจ้งเตือนของตัวเลือก Chaperone .....	32
การตั้งค่าระดับเสียงแจ้งเตือนของตัวเลือก Chaperone .....	33
การชาร์จตัวเลือกชุดแบตเตอรี่ระบบการวัด - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าที่มีตัวเลือก Chaperone - เฉพาะ Prime .....	33
การเปลี่ยนแบตเตอรี่สำหรับตัวเลือกระบบการวัด - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า .....	33
อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ .....	33
การติดถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า .....	36
การแปลงถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเป็นถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า .....	36
การแปลงถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเป็นฐานรองเสริม .....	37
การติดที่วางเท้าเตียง/ที่ยึดชาร์ต .....	38

การติดตั้งแคดดี้ IV .....	38
การปรับตำแหน่งหรือการเก็บที่ฐานรองเสริม - เฉพาะ Prime .....	38
การปรับตำแหน่งเสา IV สองระดับแบบติดถาวร .....	40
การปรับตำแหน่งเสา IV สามระดับแบบติดถาวร .....	40
การติดตั้งและการปรับตำแหน่งเสา IV แบบถอดได้ .....	41
การติดตั้งใส่ถังออกซิเจนโดยตรง .....	42
การขยายหรือการจัดเก็บที่วางถาดเลิร์ฟ/ที่วางเท้า .....	42
การติดแผ่นกันด้านข้าง .....	43
การระบุตำแหน่งสายรัดรั้งผู้ป่วย .....	43
การปรับตำแหน่งที่ใส่ดรัมฟิล์มเอ็กซ์เรย์โดยตรง - ตัวเลือก Prime X .....	43
การปรับตำแหน่งที่ใส่ดรัมฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง - ตัวเลือก Prime X .....	44
การใส่หรือถอดดรัมฟิล์มเอ็กซ์เรย์ - ตัวเลือก Prime X .....	45
การทำความสะอาด .....	47
การทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ .....	47
การทำความสะอาดที่นอน .....	47
การกำจัดไอโอดีน .....	48
คำแนะนำพิเศษ .....	48
การฆ่าเชื้อ .....	49
การฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์ .....	49
การฆ่าเชื้อที่นอน .....	49
การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน .....	51
ข้อมูล EMC .....	53

# คำจำกัดความของคำเตือน/ข้อควรระวัง/หมายเหตุ

คำว่า **คำเตือน** **ข้อควรระวัง** และ **หมายเหตุ** เป็นสื่อถึงความหมายพิเศษและควรที่จะได้รับการทบทวนอย่างละเอียด

## คำเตือน

เตือนผู้อ่านเกี่ยวกับสถานการณ์ที่หากไม่หลีกเลี่ยงแล้วอาจส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บรุนแรงได้ มันอาจจะบรรยายถึงผลกระทบอันไม่พึงประสงค์ที่ร้ายแรงที่อาจเกิดขึ้นและความเสี่ยงด้านความปลอดภัยด้วย

## ข้อควรระวัง

เตือนผู้อ่านถึงสถานการณ์ที่อาจทำให้เกิดความเสี่ยง ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงแล้วอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางต่อผู้ใช้หรือผู้ป่วยหรือความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่นๆ สิ่งนี้รวมถึงความเอาใจใส่เป็นพิเศษที่จำเป็นสำหรับการใช้ที่ปลอดภัยและมีประสิทธิภาพของอุปกรณ์ และความเอาใจใส่ที่จำเป็นต่อการหลีกเลี่ยงความเสียหายต่ออุปกรณ์ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้อันเป็นผลจากการใช้หรือการใช้ในทางที่ผิด

**หมายเหตุ** - ให้ข้อมูลพิเศษเพื่อทำให้การดูแลรักษาง่ายขึ้นหรือทำให้คำแนะนำที่สำคัญชัดเจนมากยิ่งขึ้น

## สรุปข้อควรระวังในเรื่องความปลอดภัย

อ่านคำเตือนและข้อควรระวังที่แสดงในหน้านี้และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัดเสมอ ให้บริการโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น

### คำเตือน

- ก่อนที่คุณจะตั้งค่าผลิตภัณฑ์หรือทดสอบการทำงาน ให้อ่านคู่มือที่มีคุณสมบัติถึงคุณสมบัติของก่อนเสมอ ผลิตภัณฑ์อาจได้รับความเสียหายถาวร
- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณดำเนินการเกี่ยวกับสายไฟ เกิดอันตรายจากสายไฟพันกัน ได้รับความเสียหาย หรือไฟฟ้าช็อตได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ให้เลิกใช้ผลิตภัณฑ์ทันทีและติดต่อเจ้าหน้าที่ซ่อมบำรุงที่เหมาะสม
- อย่าใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในสภาพแวดล้อม MR (เครื่องสร้างภาพด้วยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า) เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ไม่ปลอดภัยในสภาพแวดล้อม MR
- เสี่ยงปลั๊กผลิตภัณฑ์เข้ากับเต้ารับเกรตโรงพยาบาลที่ต่อสายดินเท่านั้น การต่อสายดินจะมีความน่าเชื่อถือก็ต่อเมื่อใช้เต้ารับเกรตโรงพยาบาลเท่านั้น ผลิตภัณฑ์นี้มาพร้อมกับปลั๊กเกรตโรงพยาบาลเพื่อป้องกันอันตรายจากไฟฟ้าช็อต
- ใส่เบรกทุกครั้งเมื่อผู้ป่วยขึ้นบนผลิตภัณฑ์หรือออกจากผลิตภัณฑ์หรือเมื่อผลิตภัณฑ์ไม่เคลื่อนที่ การเคลื่อนที่ของผลิตภัณฑ์ในขณะที่ผู้ป่วยก้าวขึ้นหรือลงอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้
- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- อย่าบังคับส่วนปลายของผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์อาจจะคว่ำได้
- ล็อคราวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
- อย่าใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในสภาพแวดล้อม MR เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ไม่ปลอดภัยสภาพแวดล้อม MR (เครื่องสร้างภาพด้วยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า)
- ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งก่อนเคลื่อนย้ายผู้ป่วยหรือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
- อย่าพยายามดันผลิตภัณฑ์แบบแมนนวลเมื่อเข้าเกียร์ล๊อคซ์และสวิตช์ On/Drive-Off/Manual อยู่ในตำแหน่ง On ผลิตภัณฑ์จะพลิกตัวได้ยากและอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่อคุณใช้ที่นอนที่หนากว่า 2.5 นิ้วหรือใช้แผ่นรองทับกับตัวเลือก **Prime X**
- ล็อคราวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
- ให้แขนขาของผู้ป่วยอยู่ห่างจากแกนหมุนของราวกันเตียงด้านข้างเสมอเมื่อคุณยกหรือลดระดับราวกันเตียงด้านข้าง
- อย่าให้แผงด้านข้างลดระดับลงเอง
- ระวังไม่ให้มือและนิ้วอยู่ใกล้ที่จับปลดพนักพิงส่วนรองหลังและโครงพนักพิงส่วนรองหลังเสมอเมื่อคุณลดพนักพิงส่วนรองหลังลง
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณยกพนักพิงส่วนรองหลังในขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ ใช้เทคนิคการยกที่เหมาะสมและขอความช่วยเหลือหากจำเป็น
- ระวังไม่ให้มือและนิ้วเข้าใกล้ที่จับสำหรับการเข็นฝั่งปลายเท้าเมื่อคุณลดระดับ Gatch ลง

- เก็บสายอุปกรณ์บนชั้นวางปัมให้ห่างจากที่จับ Gatch เสมอ
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าอุปกรณ์บนชั้นวางปัมสามารถผ่านช่องหน้าต่างได้อย่างปลอดภัย
- อย่ายกผลิตภัณฑ์ตรงชั้นวางปัม
- ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งก่อนที่จะเคลื่อนย้ายหรือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
- ใช้ที่เก็บสายไฟแบบม้วนเก็บได้เสมอเพื่อเก็บสายไฟไว้ในฐานเมื่อขนย้ายผลิตภัณฑ์
- อย่าใช้งานตัวเลือกระบบการวัด ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าโดยวางติดกันหรือวางซ้อนกัน หากจำเป็นต้องใช้งานติดกันหรือซ้อนกัน ควรระมัดระวังตัวเลือกระบบการวัด ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าเพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ทั้งหมดทำงานได้ตามปกติในการกำหนดค่าที่จะใช้
- อย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 ปอนด์ (14 กก.) บนภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า รัศอุปกรณ์ทั้งหมดที่คุณวางบนภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าทุกครั้ง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผั่ง หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบีบนิ้วของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการขึ้นฝั่งปลายเท้า
- อย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 ปอนด์ (14 กก.) บนภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม รัศอุปกรณ์ทั้งหมดที่คุณวางบนภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าทุกครั้ง
- ยึดเสา IV เข้ากับแคดดี IV เสมอเมื่อเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์
- ควรเก็บแคดดี IV ไว้เสมอเมื่อไม่ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายของผลิตภัณฑ์
- อย่างน้อยบนฐานรองเสริม ซึ่งอาจทำให้ผลิตภัณฑ์หลุด
- อย่าให้นิ้วเข้าไปในกลไกเมื่อคุณใช้งานฐานรองเสริม
- เก็บฐานรองเสริมไว้เสมอเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วยผลิตภัณฑ์
- กระชับฐานรองเสริมทุกครั้งก่อนที่คุณจะใช้ที่ฐานรองเสริม
- ห้ามใช้งานระบบการวัดโดยการที่ฐานรองเสริม อาจทำให้การอ่านค่าไม่ถูกต้อง
- ห้ามใช้งานตัวเลือก **Chaperone** โดยใช้ฐานรองเสริม อาจทำให้การอ่านค่าไม่ถูกต้อง
- อย่าใช้เสา IV เป็นอุปกรณ์ดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 40 ปอนด์ (18 กก.) ในที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรง
- อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 30 ปอนด์ (14 กก.) บนภาคเสริม
- ใช้ความระมัดระวังทุกครั้งเมื่อคุณติดสายรัดกันตก ผู้ป่วยหรือผู้ปฏิบัติงานอาจได้รับบาดเจ็บได้ การผูกมัดทางกายภาพ แม้ว่าจะมั่นคงแข็งแรง ก็อาจจะส่งผลให้เกิดอันตรายร้ายแรงต่อผู้ป่วยและผู้ปฏิบัติงานได้ รวมไปถึงการพันกัน การติดขัดใน การบาดเจ็บทางร่างกาย หรือการเสียชีวิต
- ติดสายรัดกันตกหรืออุปกรณ์ไว้ที่จุดยึดของผลิตภัณฑ์ตามที่ระบุเท่านั้น การไม่ปฏิบัติตามอาจส่งผลให้ผู้ป่วยหรือผู้ปฏิบัติงานได้รับบาดเจ็บได้ อย่าติดสายรัดกันตกกับราวกันเตียงด้านข้าง
- โปรดดูข้อจำกัดและกฎระเบียบของรัฐและรัฐบาลกลางที่เกี่ยวข้องและระเบียบปฏิบัติของสถานที่ที่เหมาะสมเสมอที่คุณจะใช้สายรัดหรืออุปกรณ์ใดๆ
- ใช้มาตรการป้องกันเสมอเมื่อคุณใช้ที่ใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์แบบตั้งตรงหรือด้านข้าง ที่ใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์ไม่ได้ป้องกันรังสี
- โปรดดูคำแนะนำของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเพิ่มเติมนอกจากระเบียบปฏิบัติของสถานที่เสมอเพื่อความปลอดภัยก่อนใช้งานตัวเลือก **Prime X** ที่มีอุปกรณ์ที่ปล่อยรังสี อุปกรณ์ที่ปล่อยรังสีอาจทำให้มีรังสีตกค้าง หลงเหลือ หรือกระจาย
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการปรับตำแหน่งที่ใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์ตั้งตรง - ตัวเลือก **Prime X** ในการใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณถ่ายภาพรังสีเอกซ์โดยให้พนักงานฟิงส์รองหลังอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงหรือเมื่อคุณใช้ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์ด้านข้าง
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการปรับตำแหน่งที่ใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์ด้านข้าง - ตัวเลือก **Prime X** ในการใส่ถลับฟิล์มเอ็กซเรย์
- ถอดปลั๊กไฟทุกครั้งและปรับสวิตช์ On/Drive - Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off ก่อนเข้ารับการบริการหรือทำความสะอาด
- ห้ามทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยการอบไอน้ำ ล้างโดยใช้แรงดัน ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก
- ห้ามทำความสะอาด เข้ารับบริการ หรือทำการบำรุงรักษาในขณะที่กำลังใช้งานผลิตภัณฑ์
- ห้ามแช่ที่นอนในน้ำยาทำความสะอาดหรือฆ่าเชื้อ ความชื้นที่สูงเกินไปอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติ ซึ่งส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือการบาดเจ็บของผู้ป่วย
- อย่าให้ของเหลวไหลลงบนที่นอน ของเหลวอาจทำให้ส่วนประกอบกีดกันและอาจทำให้ไม่สามารถคาดการณ์ความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ได้
- ตรวจสอบปลอกหุ้มที่นอน (ด้านบนสุดและล่างสุด) อย่างสม่ำเสมอว่ามีกลิ่น ถูกเจาะ การขาดที่มากเกินไป และฉีกแตกหรือไม่เมื่อทำความสะอาดปลอกหุ้ม ถอดและเปลี่ยนที่นอนที่ชำรุดเพื่อป้องกันการปนเปื้อนไปสู่อย่างอื่น
- ห้ามทำความสะอาดที่นอนด้วยการอบไอน้ำ ล้างโดยใช้แรงดัน ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก วิธีทำความสะอาดเหล่านี้ อาจทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์สิ้นสุดลง
- ห้ามทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยการอบไอน้ำ ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก ไม่แนะนำให้ใช้วิธีการทำความสะอาดเหล่านี้และอาจทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์สิ้นสุดลง
- ควรฆ่าเชื้อที่นอนก่อนใช้กับผู้ป่วยรายใหม่เสมอ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจส่งผลให้เกิดการปนเปื้อนและการติดเชื้อไปสู่ผู้อื่น

---

## ข้อควรระวัง

- การใช้ผลิตภัณฑ์อย่างไม่เหมาะสมสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้งาน ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้
  - ห้ามทำการดัดแปลงผลิตภัณฑ์หรือส่วนประกอบใดๆ การดัดแปลงผลิตภัณฑ์อาจทำให้การทำงานผิดปกติและอาจส่งผลให้ผู้ป่วยหรือผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ นอกจากนี้ การดัดแปลงผลิตภัณฑ์ยังส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง
  - ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งเพื่อตัดกระแสไฟไปยังเตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom**
  - วางเตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในตำแหน่งที่สามารถเข้าถึงเต้ารับบนผนังได้เสมอ
  - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์
  - อย่าใช้แป้นเหยียบบังคับทิศทางเมื่อ **Big Wheel** อยู่บนธรณีประตูหรือพื้นที่ยกสูงชันอื่น ๆ แรงที่ต้องใช้กับ **Big Wheel** จะสูงกว่าปกติ ซึ่งอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
  - ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทันทีและปรับสวิตช์ On/Drive-Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off หากมีของเหลวจำนวนมากหกใส่บริเวณแผงวงจรหรือมอเตอร์ ของเหลวอาจทำให้ไฟฟ้าช็อตที่แผงควบคุมและอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติหรืออาจทำให้ฟังก์ชันบางอย่างไม่สามารถใช้งานได้ การทำงานผิดปกติของส่วนประกอบที่เกิดจากของเหลวอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติและอาจทำให้ผู้ป่วยได้รับบาดเจ็บได้ ยานำผลิตภัณฑ์กลับมาใช้งานกว่าจะแห้งสนิทและได้รับการทดสอบแล้วว่าใช้งานได้อย่างปลอดภัย
  - ถอดแบตเตอรี่หากเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่จัดเก็บหรือไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน แบตเตอรี่แต่ละก้อนหนัก 25 ปอนด์ (1.34 กก.) ใช้ความระมัดระวังในการถอดแบตเตอรี่เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
  - เสาแบตเตอรี่ ขั้วต่อ และอุปกรณ์เสริมที่เกี่ยวข้องมีสารตะกั่วและองค์ประกอบที่เป็นตะกั่ว สารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียระบุว่าก่อให้เกิดมะเร็งและความพิการแต่กำเนิดหรืออันตรายต่อระบบสืบพันธุ์อื่นๆ ล้างมือให้สะอาดหลังการใช้งาน ทิ้งแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมหากจำเป็น
  - ความจุน้ำหนักของ Gatch อยู่ที่ 200 ปอนด์ (90.7 กก.)
  - ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าแท่งค้ำ Gatch มีความปลอดภัยก่อนใช้งาน
  - อย่านั่งหรือยืนบน Gatch
  - โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณพยายามลด Gatch โดยไม่ใช่ระบบไฟฟ้า แรงโน้มถ่วงอาจทำให้ Gatch ลดลงอย่างรวดเร็ว
  - อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 60 ปอนด์ (27 กก.) ไว้ในช่องเก็บของที่ฐาน
  - อย่านั่ง เหยียบ หรือยืนบนช่องเก็บของที่ฐาน
  - ความสามารถในการรับน้ำหนักของชั้นวางบีมคือ 40 ปอนด์ (18 กก.)
  - อย่าใช้ชั้นวางบีมเป็นอุปกรณ์สำหรับการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
  - ห้ามใช้เครื่องชั่งเด็กหรือสำหรับผู้ป่วยที่มีน้ำหนักต่ำกว่า 50 ปอนด์ (22.7 กก.)
  - อย่าใช้การอ่านค่าที่วัดได้เป็นข้อมูลอ้างอิงในการรักษาพยาบาล
  - ยกเสา IV ขึ้นทุกครั้งก่อนที่คุณจะติดตั้งถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเข้ากับผลิตภัณฑ์ หากคุณไม่ยกเสา IV, ฐานรองเสริมจะไม่ทำงาน
  - อย่าใช้เสา IV เป็นอุปกรณ์ดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
  - อย่าแขวนถุง IV ที่มีน้ำหนักมากกว่า 40 ปอนด์ (18 กก.) บนเสา IV
  - ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเสา IV อยู่ที่สูงต่ำเพื่อให้สามารถลอดผ่านช่องประตูเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
  - อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนทำความสะอาดกล่องหุ้มหน้าจอสำหรับตัวเลือกระบบการวัด อย่าให้น้ำยาทำความสะอาดหรือของเหลวอื่น ๆ เข้าหน่วยแสดงผล เช็ดพื้นผิวทั้งหมดให้แห้งหลังจากการหกหรือทำความสะอาด
  - การใช้อุปกรณ์เสริม ทหรานสดิวเซอร์ และสายเคเบิลนอกเหนือจากที่ระบุหรือจัดหาโดยผู้ผลิตอาจส่งผลให้มีการปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้น หรือทำให้ภูมิคุ้มกันทางแม่เหล็กไฟฟ้าลดลงและส่งผลให้เกิดการทำงานที่ไม่ถูกต้อง
  - คุณสมบัติในการปล่อยของอุปกรณ์นี้ทำให้เหมาะสำหรับใช้ในพื้นที่อุตสาหกรรมและโรงพยาบาล (CISPR 11 ประเภท A) หากใช้ในสภาพแวดล้อมที่อยู่อาศัย ซึ่งโดยปกติต้องเป็น CISPR 11 Type B อุปกรณ์นี้อาจไม่มีการป้องกันที่เพียงพอสำหรับบริการสื่อสาร ความถี่วิทยุ ผู้ใช้จะต้องใช้มาตรการบรรเทาผลกระทบ เช่น การย้ายที่ตั้งหรือการปรับทิศทางอุปกรณ์ใหม่
  - ไม่ควรให้อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายเสาอากาศและเสาอากาศภายนอก อยู่ใกล้กับส่วนใดๆ ของเตียงผู้ป่วย **Prime** รวมถึงสายเคเบิลที่ระบุโดยผู้ผลิตเกินกว่า 12 นิ้ว (30 ซม.)
  - หลีกเลี่ยงการวางซ้อนกันหรือการวางอุปกรณ์ติดกับอุปกรณ์อื่น เพื่อป้องกันการทำงานที่ไม่ถูกต้องของผลิตภัณฑ์ หากจำเป็นต้องมีการใช้งานในลักษณะดังกล่าว ให้สังเกตอุปกรณ์ที่วางซ้อนหรือที่ติดกันอย่างระมัดระวัง เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เหล่านั้นยังทำงานอย่างถูกต้อง
-



รูปที่ 1 – ตัวเลือก Prime X



# คำนำ

คู่มือนี้ช่วยท่านในการใช้งานหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์ Stryker ของท่าน อ่านคู่มือนี้ก่อนใช้หรือก่อนทำการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้ สร้างวิธีการและขั้นตอนเพื่อให้ความรู้และฝึกอบรมคณะทำงานของท่านในเรื่องการใช้งานหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้อย่างปลอดภัย

## ข้อควรระวัง

- การใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสมสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้งาน ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้
- ห้ามเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์หรือส่วนประกอบใดก็ตามของผลิตภัณฑ์ การเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์สามารถทำให้เกิดการทำงานที่ไม่สามารถทำนายได้ที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้ นอกจากนี้การปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ยังทำให้การรับประกันสิ้นสุดลง

## หมายเหตุ

- คู่มือนี้เป็นส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์อย่างถาวรและควรยังคงอยู่กับผลิตภัณฑ์แม้ว่าผลิตภัณฑ์นี้จะถูกจำหน่ายก็ตาม
- Stryker แสวงหาความก้าวหน้าด้านการออกแบบและคุณภาพของผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่อง คู่มือนี้ประกอบด้วยข้อมูลผลิตภัณฑ์ล่าสุดในปัจจุบันที่วางจำหน่าย ณ เวลาที่พิมพ์ อาจมีความแตกต่างเล็กน้อยระหว่างผลิตภัณฑ์ของท่านและคู่มือฉบับนี้ หากท่านมีข้อสงสัยประการใด โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker ที่หมายเลข 1-800-327-0770

## คำอธิบายผลิตภัณฑ์

เตียงผู้ป่วย **Prime Series®** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom®** รุ่น 1125 ของ Stryker เป็นเตียงผู้ป่วยระบบไฟฟ้ามีล้อซึ่งประกอบด้วยแท่นที่ติดตั้งบนโครงล้อที่ออกแบบมาเพื่อรองรับผู้ป่วยในแนวนอน เตียงผู้ป่วยนำเสนอวิธีการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยภายในสถานพยาบาลโดยผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพหรือตัวแทนที่ผ่านการฝึกอบรมของสถานพยาบาล **เตียงผู้ป่วย Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** มีระบบขับเคลื่อนไฟฟ้าที่ช่วยผู้ให้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพหรือตัวแทนที่ได้รับการฝึกอบรมสามารถเคลื่อนย้ายเตียงผู้ป่วยในสถานพยาบาลต่าง ๆ ได้อย่างคล่องแคล่วยิ่งขึ้น ผู้ใช้สามารถผูกอุปกรณ์ได้ในแบบแมนนวลในกรณีที่สูญเสียกำลังมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** อุปกรณ์นี้มีราวกันและมีตัวเลือกเพื่อรองรับการใส่เสา IV ทั้งแบบชั่วคราวหรือถาวร พร้อมกับตัวเลือกและอุปกรณ์เสริมอื่น ๆ เพื่อช่วยในการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

## ข้อบ่งใช้

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** รุ่น 1125 ของ Stryker เป็นเตียงผู้ป่วยแบบเครื่องกลไฟฟ้าที่ช่วยให้ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสภาพหรือตัวแทนที่ได้รับการฝึกอบรมสามารถบังคับเตียงได้อย่างคล่องแคล่วและใช้แรงในการเคลื่อนย้ายเตียงผู้ป่วยน้อยลงอย่างมาก

สามารถใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** ในการประเมิน การรักษา การผ่าตัดขนาดเล็กทางคลินิกสำหรับผู้ป่วยนอกในระยะสั้น และเป็นแพลตฟอร์มการพักฟื้นผู้ป่วยนอกในระยะสั้น การใช้งานเตียงผู้ป่วยรวมไปถึง แต่ไม่ได้จำกัดเพียงเฉพาะแค่:

- แผนกฉุกเฉิน (ED)
- พื้นที่รับบาลผู้ป่วยบาดเจ็บ
- หอผู้ป่วยหลังการให้ยาระงับความรู้สึก (PACU)

สามารถใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** สำหรับการผ่าตัดขนาดเล็ก และการพักระยะสั้น (การรักษาและการพักฟื้น) ดูตารางข้อมูลจำเพาะสำหรับสภาพแวดล้อมที่กำหนด

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** ของ Stryker ไม่ได้รับการประเมินว่าเป็นไปตามมาตรฐานเตียง BS EN 50637 ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์สำหรับการใช้เพื่อการพักรักษาในระยะสั้นสำหรับผู้ป่วยเด็กหรือผู้ป่วยผู้ใหญ่ที่มีลักษณะทางกายวิภาคผิดปกติในสถานที่ยอมรับมาตรฐานเตียงนี้สำหรับการอนุญาตทางการตลาด

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** สามารถรองรับน้ำหนักที่บรรทุกที่ปลอดภัยได้สูงถึง 700 ปอนด์ (318 กก.) และมีวัตถุประสงค์เพื่อใช้กับผู้ป่วยทุกราย รวมถึงผู้ป่วยที่มีอาการปานกลางถึงวิกฤต นอกจากนี้ ยังสามารถใช้เตียงผู้ป่วยเพื่อเคลื่อนย้ายผู้ป่วยที่เสียชีวิตภายในสถานพยาบาลแบบปิด

ตัวเลือก **Prime X®** มีพื้นผิวรองรับการถ่ายภาพเอกซเรย์ผู้ป่วยที่ชัดเจนและมีแพลตฟอร์มด้านล่างพื้นผิวรองรับผู้ป่วยสำหรับการวางตุ้บลับฟิล์มเอกซเรย์ ตัวเลือก **Prime X** มีวัตถุประสงค์เพื่อให้สามารถเก็บข้อมูลรังสีเอกซ์ทางคลินิกได้ (ทั้งตัวแบบ AP, ตัวเลือกด้านข้างทั้งตัวและตัวเลือกหน้าอกตั้งตรง) เมื่อใช้กับระบบเอกซเรย์ทางการแพทย์

## ประโยชน์ทางคลินิก

การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย การรักษาในสถานที่ และการวินิจฉัย

## ข้อห้ามใช้

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ไม่ได้มีวัตถุประสงค์สำหรับการดูแลสุขภาพที่บ้านหรือใช้ในบ้านหรือที่เชื่อมต่อโดยตรงกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟแรงดันต่ำสาธารณะที่จ่ายให้กับอาคารเพื่อวัตถุประสงค์การใช้ในบ้าน

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** พร้อมตัวเลือก **Prime X** ไม่ได้มีวัตถุประสงค์สำหรับใช้กับที่นอนที่มีความหนา มากกว่าสี่นิ้วและไม่สามารถใช้ร่วมกับ C-Arm ได้



## อายุการบริการที่คาดหวัง

เตียงผู้ป่วย **Prime Series** และเตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมตัวเลือก **Prime X** มีอายุการใช้งานประมาณ 10 ปีภายใต้สภาวะการใช้งานปกติและมีการบำรุงรักษาตามระยะเวลาที่เหมาะสม

## การกำจัด/รีไซเคิล

ปฏิบัติตามข้อแนะนำและ/หรือกฎระเบียบในปัจจุบันของท้องถิ่นที่กำกับดูแลการปกป้องสิ่งแวดล้อมและความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับการรีไซเคิลหรือการกำจัดอุปกรณ์เมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานเสมอ

## คุณลักษณะเฉพาะ

	Prime Series ความกว้าง 26 นิ้ว		Prime Series ความกว้าง 30 นิ้ว		ตัวเลือก Prime X ความกว้าง 30 นิ้ว	
 <b>หมายเหตุ</b> - น้ำหนักที่บรรจุทุกที่ปลอดภัยยังขึ้นอยู่กับยอรวมของน้ำหนักผู้ป่วย ที่นอน และอุปกรณ์เสริม	700 ปอนด์	318 กก.	700 ปอนด์	318 กก.	700 ปอนด์	318 กก.
 น้ำหนักผู้ป่วยสูงสุด	675 ปอนด์	306 กก.	675 ปอนด์	306 กก.	675 ปอนด์	306 กก.
การกำหนดค่าน้ำหนักมาตรฐานของผลิตภัณฑ์	415 ปอนด์	188 กก.	435 ปอนด์	197 กก.	435 ปอนด์	197 กก.
น้ำหนักผลิตภัณฑ์พร้อมตัวเลือก/อุปกรณ์เสริมทั้งหมด	465 ปอนด์	211 กก.	485 ปอนด์	220 กก.	485 ปอนด์	220 กก.
ความยาวทั้งหมด	86 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	218.4 ซม. (± 1.27 ซม.)	86 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	218.4 ซม. (± 1.27 ซม.)	86 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	218.4 ซม. (± 1.27 ซม.)
ความกว้างทั้งหมด (ยกเว้นด้านข้าง)	34 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	86.4 ซม.	38 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	96.5 ซม.	38 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	96.5 ซม.
ความกว้างทั้งหมด (ลดระดับราวกันเตียงด้านข้างลง)	30.25 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	76.8 ซม.	30.5 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	77.5 ซม.	30.5 นิ้ว (± .5 นิ้ว)	77.5 ซม.

	Prime Series ความกว้าง 26 นิ้ว		Prime Series ความกว้าง 30 นิ้ว		ตัวเลือก Prime X ความกว้าง 30 นิ้ว	
ความสูงต่ำสุด/สูงสุด	23 นิ้ว/34 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	58 ซม./86 ซม. (± 2.54 ซม.)	23 นิ้ว/34 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	58 ซม./86 ซม. (± 2.54 ซม.)	23 นิ้ว/34 นิ้ว (± 1 นิ้ว)	58 ซม./86 ซม. (± 2.54 ซม.)
มุมพนักพิงส่วนรองหลัง	0° ถึง 90° (± 5°)					
ความสูงของ Gatch	ต่ำสุด 5.5 นิ้ว (14 ซม.)				ไม่มีข้อมูล	
ทำนอนศีรษะต่ำปลายเท้าสูง/ศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ	+16°/-16°					
ระยะห่างต่ำสุด	2.5 นิ้ว ปกติ	6.4 ซม.	2.5 นิ้ว ปกติ	6.4 ซม.	2.5 นิ้ว ปกติ	6.4 ซม.
	1.75 นิ้ว ไต้แม่แรงไฮดรอลิก	4.5 ซม.	1.75 นิ้ว ไต้แม่แรงไฮดรอลิก	4.5 ซม.	1.75 นิ้ว ไต้แม่แรงไฮดรอลิก	4.5 ซม.
	0.75 นิ้ว ไต้ล้อ Zoom	1.9 ซม.	0.75 นิ้ว ไต้ล้อ Zoom	1.9 ซม.	0.75 นิ้ว ไต้ล้อ Zoom	1.9 ซม.
ข้อกำหนดทางไฟฟ้า	100 VAC, 50 Hz, 4A 120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A					
ประเภทแบตเตอรี่	2 x แบตเตอรี่ตะกั่วกรดชนิดเจล 12 VDC 31Ah (2 x 12 VDC)					
แรงดันไฟของแบตเตอรี่	24 VDC					
การลดศักย์ไฟฟ้า (เทียบเท่าอลูมิเนียม)	ไม่มีข้อมูล				ค่าสูงสุดที่อนุญาตคือ 1.7 มม. Al	
ช่วงการทำงานของน้ำหนักตัวเลือกระบบการวัด	50 ปอนด์ (22.7 กก.) ถึง 700 ปอนด์ (318 กก.)					
ความแม่นยำของตัวเลือกระบบการวัด	± 3 ปอนด์ (1.3 กก.) สำหรับน้ำหนักที่น้อยกว่า 100 ปอนด์ (45 กก.) และ ± 3% สำหรับน้ำหนัก 100 ปอนด์ (45 กก.) ขึ้นไป*					
*เพื่อให้เป็นไปตามการกล่าวอ้างในส่วนตัวเลือกระบบการวัดอย่างถูกต้อง พื้นผิวสำหรับผู้ป่วยต้องอยู่ในตำแหน่งราบเรียบ (ลดพนักพิงส่วนรองหลังและ Gatch ลง) และผลิตภัณฑ์ต้องทำมุมไม่เกิน 5 องศาของในท่าศีรษะต่ำปลายเท้าสูง/ศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ						

ตัวเลือกระบบไฟฟ้า	ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า (มีเฉพาะใน Prime เท่านั้น)
ข้อกำหนดทางไฟฟ้า	120 VAC, 60 Hz, 4A 240 VAC, 50 Hz, 4A 240 VAC, 50/60 Hz, 4A
รอบการทำงาน	การทำงานต่อเนื่องโดยมีการโหลดไม่ต่อเนื่องที่ เปิด 1 นาที/ปิด 20 นาที

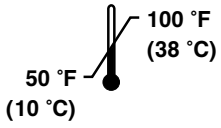
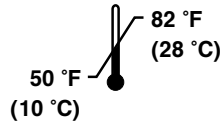
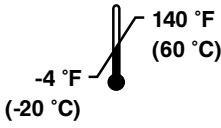
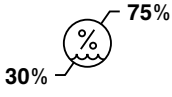
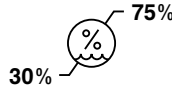
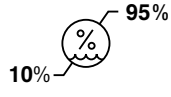
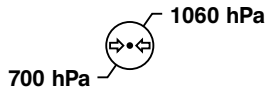
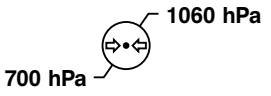
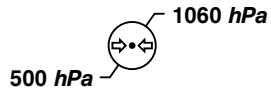
ตัวเลือกระบบการวัด	เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า (มีใน Prime และตัวเลือก Prime X)
ประเภทแบตเตอรี่	แบตเตอรี่ AA 4 ก้อน (4 x 1.5 VDC) ชนิดอัลคาไลน์ (LR6)
แรงดันไฟของแบตเตอรี่	6.0 VDC

ตัวเลือกระบบการวัด	ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า
ประเภทแบตเตอรี่	1 x ชุดแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนแบบชาร์จไฟได้ (0058-135-000)
แรงดันไฟของแบตเตอรี่	10.8 VDC, 2.4Ah

ตัวเลือกระบบการวัดพร้อม Chaperone® (ทางลงเตียงผู้ป่วย)	ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า
ประเภทแบตเตอรี่	1 x ชุดแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบชาร์จไฟได้ (0058-134-000)
แรงดันไฟของแบตเตอรี่	10.8 VDC, 4.8Ah

Stryker ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

**หมายเหตุ** - ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะสำหรับใช้เมื่อมีการผสมระหว่างยาระงับความรู้สึกที่ติดไฟได้กับอากาศ หรือกับออกซิเจนหรือไนตรัสออกไซด์

สภาพแวดล้อม	การใช้	การชาร์จ	การเก็บรักษาและการขนส่ง
อุณหภูมิ			
ความชื้นสัมพัทธ์			
ความดันบรรยากาศ			

**หมายเหตุ** - ช่วงอุณหภูมิการทำงาน of ตัวเลือกระบบการวัด (ตัวเลือกเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า/เตียงระบบไฟฟ้า) คือ 61 °F (16 °C) ถึง 79 °F (26 °C)

ข้อมูลจำเพาะที่ระบุเป็นข้อมูลโดยประมาณและอาจแตกต่างกันเล็กน้อยในแต่ละผลิตภัณฑ์หรือตามความผันผวนของแหล่งจ่ายกระแสไฟ  
ตามกฎระเบียบ REACH ของยุโรปและข้อกำหนดด้านสิ่งแวดล้อมอื่น ๆ ชิ้นส่วนประกอบที่มีสารที่สามารถสำแดงได้จะต้องได้รับการจัดทำเป็นบัญชีรายชื่อ

คำอธิบาย	จำนวน	ชื่อทางเคมีของสารเคมีที่มีอันตรายสูง (Substance of very high concern, SVHC)
ชุดประกอบแบตเตอรี่ชนิดเจล	1040-020-007	ตะกั่ว
ชุดประกอบแบตเตอรี่	1040-010-870	ตะกั่ว

## ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - Prime



รูปที่ 2 – ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - Prime

A	ด้ามจับ Zoom	J	แป้นปล่อยไฮดรอลิก
B	ราวกันเตียงด้านข้าง BackSmart®	K	แป้นปั๊ม
C	ช่องเก็บของที่ฐาน	L	สลักราวกันเตียงด้านข้าง
D	แป้นปั๊ม	M	ที่จับปล่อย Gatch
E	แป้นเหยียบ Uni ล่าง	N	แผงควบคุมการทำงานฝั่งปลายเท้า BackSmart เป็นอุปกรณ์เสริม
F	Big Wheel	O	ตัวเลือกระบบการวัด BackSmart
G	กันชน ในตัว	P	การล็อคแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย เป็นอุปกรณ์เสริม
H	ล้อพร้อมฝาครอบล้อในตัว	Q	แผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียงด้านข้าง เป็นอุปกรณ์เสริม
I	แป้นเบรก/ควบคุมทิศทาง		

## ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - ตัวเลือก Prime X



รูปที่ 3 – ภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - ตัวเลือก Prime X

A	ด้ามจับ Zoom
B	พื้นผิวสำหรับผู้ป่วยพร้อมชั้น Clearview Technology®
C	ถาดดัดกลับฟิล์ม
D	ราวกันเตียงด้านข้าง BackSmart
E	แป้นปั๊ม
F	แป้นเหยียบ Uni ล่าง

G	กันชน ในตัว
H	ล้อพร้อมฝาครอบล้อในตัว
I	แป้นเบรก/ควบคุมทิศทาง
J	สลักราวกันเตียงด้านข้าง
K	ชั้นวางปัม เป็นอุปกรณ์เสริม
L	ตัวเลือกระบบการวัด BackSmart

## ชั้นส่วนที่ใช้ - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า



รูปที่ 4 – ชั้นส่วนที่ใช้ Type B - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า

## ชั้นส่วนที่ใช้ - ตัวเลือก Prime X



รูปที่ 5 – ชั้นส่วนที่ใช้ Type B - ตัวเลือก Prime X

## ข้อมูลการติดต่อ

ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker ที่หมายเลข: 1-800-327-0770



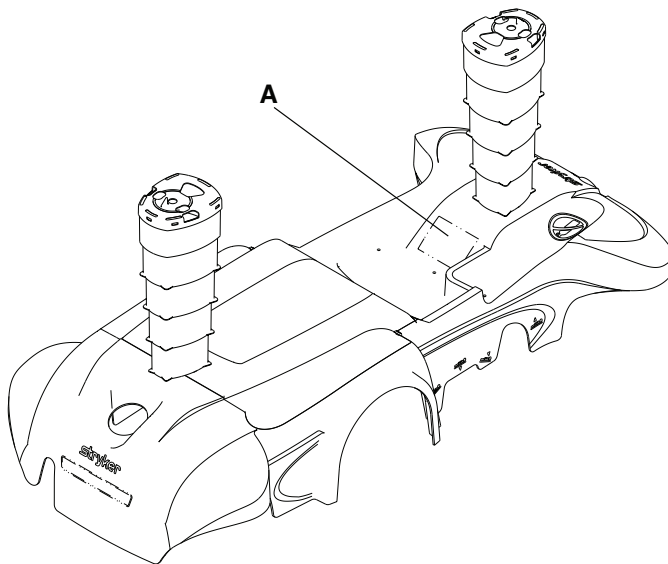
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ประเทศสหรัฐอเมริกา

**หมายเหตุ** - ผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ใด ๆ ต่อผู้ผลิตและพนักงานเจ้าหน้าที่ของประเทศของผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยที่เป็นสมาชิกสหภาพยุโรป

ในการดูคู่มือการใช้งานหรือการบำรุงรักษาของท่านแบบออนไลน์ โปรดดูที่ <https://techweb.stryker.com/>.

โปรดเตรียมเลขประจำตัวผลิตภัณฑ์ (A) ของผลิตภัณฑ์ Stryker ของท่านให้พร้อมเมื่อโทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker โปรดระบุเลขประจำตัวผลิตภัณฑ์ในการติดต่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมด

## ตำแหน่งหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์



รูปที่ 6 – ตำแหน่งหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์



# การติดตั้ง

ในการแกะกล่องผลิตภัณฑ์ โปรดดูคำแนะนำในการแกะกล่องบรรจุภัณฑ์ที่หิมากับผลิตภัณฑ์ภายในลังสำหรับการขนส่ง

## คำเตือน

- ก่อนที่คุณจะตั้งค่าผลิตภัณฑ์หรือทดสอบการทำงาน ให้ให้ผลิตภัณฑ์มีอุณหภูมิถึงอุณหภูมิห้องก่อนเสมอ ผลิตภัณฑ์อาจได้รับความเสียหายถาวร
- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณดำเนินการเกี่ยวกับสายไฟ เกิดอันตรายจากสายไฟพันกัน ได้รับความเสียหาย หรือไฟฟ้าช็อตได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ให้เลิกใช้ผลิตภัณฑ์ทันทีและติดต่อเจ้าหน้าที่ซ่อมบำรุงที่เหมาะสม
- อย่าใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในสภาพแวดล้อม MR (เครื่องสร้างภาพด้วยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า) เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ไม่ปลอดภัยในสภาพแวดล้อม MR
- เสียบปลั๊กผลิตภัณฑ์เข้ากับเต้ารับเกรตโรงพยาบาลที่ต่อสายดินเท่านั้น การต่อสายดินจะมีความน่าเชื่อถือก็ต่อเมื่อใช้เต้ารับเกรตโรงพยาบาลเท่านั้น ผลิตภัณฑ์นี้มาพร้อมกับปลั๊กเกรตโรงพยาบาลเพื่อป้องกันอันตรายจากไฟฟ้าช็อต

## ข้อควรระวัง

- ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งเพื่อตัดกระแสไฟไปยังเตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom**
- วางเตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในตำแหน่งที่สามารถเข้าถึงเต้ารับบนผนังได้เสมอ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ทำงานอย่างถูกต้องก่อนที่คุณจะใช้งานผลิตภัณฑ์

1. ใส่เบรก ดันผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าล้อทั้งสี่ถูกล็อก
2. ปลดเบรก ดันผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าล้อทั้งสี่ถูกปลดล็อกแล้ว
3. ปรับขึ้นและลดระดับเตียงด้วยระบบลิฟท์ไฮดรอลิก
4. ปรับผลิตภัณฑ์ขึ้นสู่ตำแหน่งสูงสุดและปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่าศีรษะต่ำปลายเท้าสูง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝักระเบียงลดลงจนสุด
5. ปรับผลิตภัณฑ์ขึ้นสู่ตำแหน่งสูงสุดและปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่าศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝักราบปลายเท้าลดลงจนสุด
6. ใช้ **Big Wheel** และตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยกขึ้นและคุณสามารถเลื่อนผลิตภัณฑ์ด้วยล้อเลื่อนด้านหน้าและ **Big Wheel**
7. ใช้มอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณสามารถดันผลิตภัณฑ์ไปข้างหน้าและข้างหลังได้ด้วยที่จับสำหรับการเข็น
8. ตรวจสอบว่ามีการยก ลดระดับ และล็อคราวกันเตียงด้านข้าง
9. ยกและลดระดับพนักพิงส่วนรองหลังแบบแมนนวล (ปลายด้านศีรษะ)
10. ยกและลดระดับ **Gatch** แบบแมนนวล (ปลายเท้า)

สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า:

1. ทำตามรายการตรวจสอบการตั้งค่าด้านบน
2. เสียบปลั๊กผลิตภัณฑ์เข้ากับเต้ารับบนผนังเกรตโรงพยาบาลที่มีสายดิน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไฟ LED ติดสว่างที่ปุ่มกดล็อก
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแต่ละฟังก์ชันบนตัวเลือกแผงควบคุมผู้ป่วยบนราวกันเตียงด้านข้างทำงานอย่างถูกต้อง
4. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแต่ละฟังก์ชันบนตัวเลือกแผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานฝั่งปลายเท้าทำงานอย่างถูกต้อง
5. ยกและลดระดับพนักพิงส่วนรองหลังระบบไฟฟ้า (ปลายด้านศีรษะ)
6. ยกและลดระดับ **Gatch** ระบบไฟฟ้า (ปลายเท้า)

สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีตัวเลือกระบบการวัด - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า (มีหรือไม่มีตัวเลือก **Chaperone**):

1. ทำตามรายการตรวจสอบการตั้งค่าด้านบน
2. ชาร์จแบตเตอรี่

## การใช้

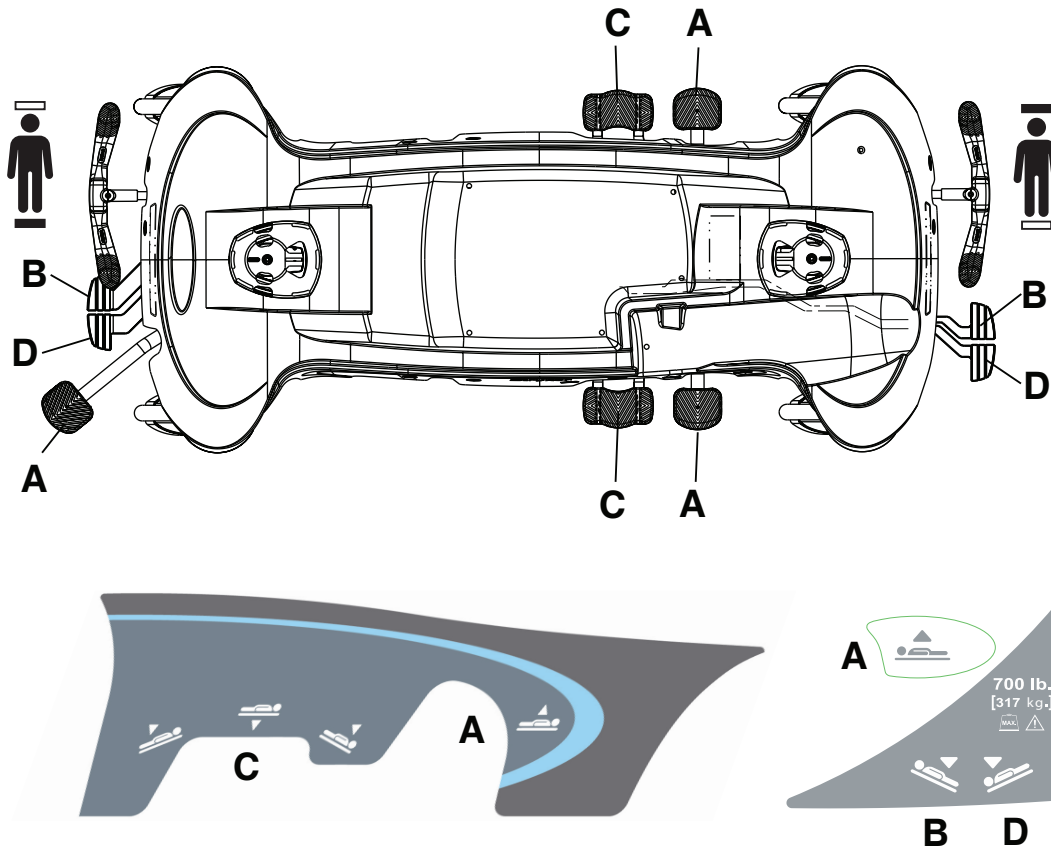
### การใช้และการปล่อยเบรก

**คำเตือน** - ใส่เบรกทุกครั้งเมื่อผู้ป่วยขึ้นบนผลิตภัณฑ์หรือออกจากผลิตภัณฑ์หรือเมื่อผลิตภัณฑ์ไม่เคลื่อนที่ การเคลื่อนที่ของผลิตภัณฑ์ในขณะที่ผู้ป่วยก้าวขึ้นหรือลงอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บได้

ในการใช้เบรก ให้กดแป้นเบรก (สีแดง) ข้าง ๆ แป้นเบรก/ควบคุมทิศทาง ดันผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าเบรกทำงานอย่างถูกต้อง

ในการปลดเบรก ให้กดแป้นเหยียบ (สีเขียว) ที่อยู่ข้าง ๆ แป้นเบรก/ควบคุมทิศทางลง

### การควบคุมฐานของ Prime



รูปที่ 7 – ตัวควบคุมและป้ายกำกับของ Prime

### การเพิ่มระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช้ระบบไฟฟ้า

#### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- อย่านั่งบนส่วนปลายของผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์อาจจะคว่ำได้

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์พื้นฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

ในการยกเตียงขึ้น ให้กดปุ่ม (A) ลงจนได้ความสูงที่ต้องการ (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

## การลดระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า

### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- อย่างน้อยบนส่วนปลายของผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์อาจจะคว่ำได้

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

หากต้องการลดระดับเตียงลงทั้งหมด ให้กดตรงกลางของแป้นเหยียบด้านล่าง (C) (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

ในการลดระดับฝั่งปลายด้านศีรษะของเตียงลง ให้กดแป้นเหยียบ (B) หรือที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายด้านศีรษะของผลิตภัณฑ์มากที่สุด

ในการลดระดับฝั่งปลายเท้าของเตียงลง ให้กดแป้นเหยียบ (D) หรือกดที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์มากที่สุด

## ตัวเลือกการเพิ่มระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า

### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- อย่างน้อยบนส่วนปลายของผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์อาจจะคว่ำได้

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

ในการยกเตียงระบบไฟฟ้า ให้กดปุ่ม (A) ลงจนได้ระดับความสูงที่ต้องการ (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

## ตัวเลือกการลดระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า

### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- อย่างน้อยบนส่วนปลายของผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์อาจจะคว่ำได้

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

ในการลดเตียงระบบไฟฟ้าลงทั้งหมด ให้กดตรงกลางของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

ในการลดฝั่งปลายด้านศีรษะของเตียงลง ให้กดแป้นเหยียบ (B) หรือกดที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายด้านศีรษะของผลิตภัณฑ์มากที่สุด

ในการลดฝั่งปลายเท้าของเตียงลง ให้กดแป้นเหยียบ (D) หรือกดที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์มากที่สุด

## การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่านอนศีรษะต่ำปลายเท้าสูง

**คำเตือน** - ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

ในการปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในตำแหน่งศีรษะต่ำปลายเท้าสูง (ศีรษะต่ำ) ให้ยกเตียงขึ้นที่ความสูงสูงสุด (การเพิ่มระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า (ใน 16) หรือ ตัวเลือกการเพิ่มระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า (ใน 17))

**หมายเหตุ** - ยกเตียงให้สูงที่สุดเพื่อให้ได้มุมศีรษะต่ำปลายเท้าสูงที่เพิ่มขึ้น

ในการลดฝั่งปลายด้านศีรษะของผลิตภัณฑ์ลง ให้กดแป้นฝั่งปลายด้านศีรษะหรือแป้นปลดฝั่งปลายเท้า (D) หรือกดที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายด้านศีรษะ (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

หากต้องการลดระดับผลิตภัณฑ์ลงจากตำแหน่งศีรษะต่ำปลายเท้าสูง ให้กดแป้นเหยียบปลดฝั่งปลายด้านศีรษะและฝั่งปลายเท้า (B และ D) ลงพร้อมกันหรือกดที่กึ่งกลางของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) จนกระทั่งเตียงแบนราบ

## การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่านอนศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ

**คำเตือน** - ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้ระบบไฮดรอลิกส์ที่ฐานเพื่อยกผลิตภัณฑ์ที่มีระบบการยกผู้ป่วยอยู่ด้านล่างผลิตภัณฑ์

วิธีตำแหน่งผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ (เท้าลง) ให้ยกเตียงขึ้นที่ความสูงสูงสุด (การเพิ่มระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า (ใน 16) หรือตัวเลือกการเพิ่มระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า (ใน 17))

**หมายเหตุ** - ยกเตียงให้สูงที่สุดเพื่อให้ได้มุมศีรษะต่ำปลายเท้าสูงที่เพิ่มขึ้น

ในการลดฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์ให้ กดแป้นฝั่งปลายด้านศีรษะหรือแป้นปลดส่วนฝั่งปลายเท้า (B) หรือกดที่ด้านข้างของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) ที่ใกล้กับฝั่งปลายเท้ามากที่สุด (การควบคุมฐานของ Prime (ใน 16))

ในการลดระดับผลิตภัณฑ์ลงจากตำแหน่งศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ ให้กดแป้นเหยียบฝั่งปลายด้านศีรษะและแป้นปลดฝั่งปลายเท้า (B และ D) ลงพร้อมกันหรือกดที่กึ่งกลางของแป้นเหยียบเดียวด้านล่าง (C) จนกระทั่งเตียงแบนราบ

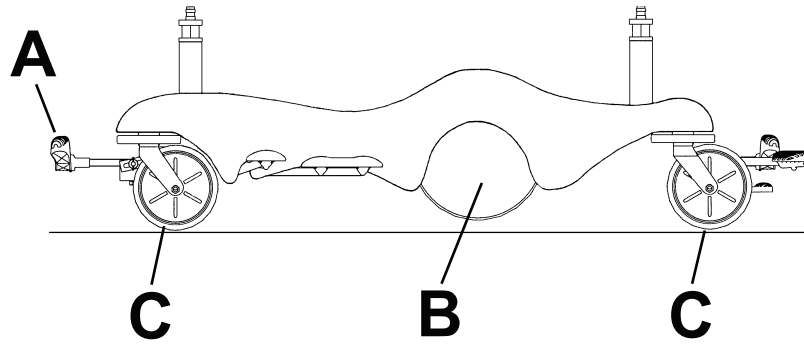
## การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยไม่ใช้ Big Wheel

**คำเตือน**

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ล็อคราวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

ในการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยไม่ใช้ Big Wheel

1. ใส่เบรก/แป้นควบคุมทิศทาง (A) ในตำแหน่งเกียร์ว่าง (รูปที่ 8)



รูปที่ 8 – การขนส่งโดยไม่ใช้ Big Wheel

2. ลดระดับเตียงลงไปที่ตำแหน่งต่ำสุด
3. สำหรับรุ่น 1125 เท่านั้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ On/Drive-Off/Manual อยู่ในตำแหน่ง Off
4. ถอดสายไฟออกจากเต้ารับบนผนังเกรตโรงพยาบาลหากผลิตภัณฑ์ของคุณมีตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า
5. ใช้ที่จับสำหรับการขึ้นเพื่อดันผลิตภัณฑ์
6. ใส่เบรกเพื่อล็อคลูกผลิตภัณฑ์ให้อยู่กับที่

#### หมายเหตุ

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ปลดเบรกแล้วก่อนที่จะเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บของผู้ปฏิบัติงาน
- เมื่อผลิตภัณฑ์อยู่ในตำแหน่งเกียร์ว่าง Big Wheel (B) จะยกสูงขึ้นและผลิตภัณฑ์ตั้งอยู่บนล้อทั้งสี่ (C) (รูปที่ 8) ในตำแหน่งนี้ คุณสามารถเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ไปในทิศทางใดก็ได้ รวมถึงด้านข้าง

## การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยใช้ Big Wheel

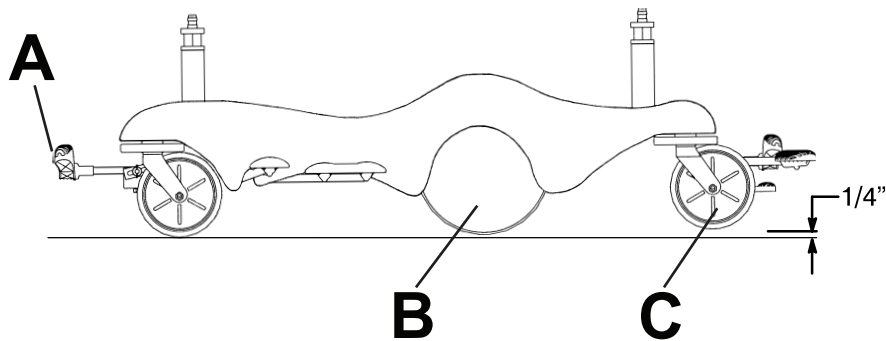
#### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ล็อครางกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้แป้นเหยียบบังคับทิศทางเมื่อ Big Wheel อยู่บนธรณีประตูหรือพื้นที่ยกสูงขึ้นอื่น ๆ แรงที่ต้องใช้กับ Big Wheel จะสูงกว่าปกติ ซึ่งอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

#### การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วย Big Wheel:

1. ยกรางกันให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุด ดึงแตรรางกันละด้านเพื่อให้แน่ใจว่าใส่สลักแล้ว
2. ลดระดับเตียงลงไปที่ตำแหน่งต่ำสุด
3. สำหรับรุ่น 1125 เท่านั้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ On/Drive-Off/Manual อยู่ในตำแหน่ง Off
4. ถอดสายไฟออกจากเต้ารับบนผนังเกรตโรงพยาบาลหากผลิตภัณฑ์ของคุณมีตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า
5. ใส่เบรก/แป้นควบคุมทิศทาง (A) ในตำแหน่งการควบคุมทิศทาง (รูปที่ 9)



รูปที่ 9 – การขนส่งด้วย Big Wheel

6. ใช้ที่จับสำหรับการเข็นเพื่อดันผลิตภัณฑ์
7. ใส่เบรกเพื่อล็อคลูกผลิตภัณฑ์ให้อยู่กับที่

#### หมายเหตุ

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ปลดเบรกแล้วก่อนที่จะพยายามเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ การพยายามเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์โดยที่ยังใส่เบรกอาจส่งผลให้ผู้ปฏิบัติงานหรือผู้ป่วยได้รับบาดเจ็บ
- **Big Wheel (B)** ไม่หมุน ผลิตภัณฑ์จะไม่สามารถย้ายไปทางด้านข้างได้เมื่อใช้ **Big Wheel**
- เมื่อใช้ **Big Wheel (B)** ผลิตภัณฑ์จะถูกยกขึ้นและล้อเลื่อนฝั่งปลายเท้า (C) จะยกสูงขึ้น ผลิตภัณฑ์ตั้งอยู่บนล้อเลื่อนฝั่งศีรษะและ **Big Wheel** ทำให้ง่ายต่อการควบคุมทิศทางผลิตภัณฑ์ (รูปที่ 9)

## การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom

#### คำเตือน

- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ล็อคราวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
- อย่าใช้เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ในสภาพแวดล้อม MR เตียงผู้ป่วย **Prime Series** พร้อมมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom** ไม่ปลอดภัยสภาพแวดล้อม MR (เครื่องสร้างภาพด้วยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า)
- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

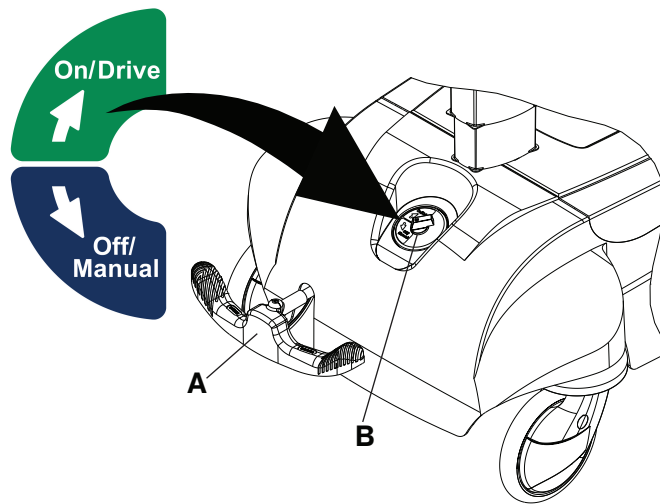
**ข้อควรระวัง** - ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทันทีและปรับสวิตช์ On/Drive-Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off หากมีของเหลวจำนวนมากหกใส่บริเวณแผงวงจรหรือมอเตอร์ ของเหลวอาจทำให้ไฟฟ้าช็อตที่แผงควบคุมและอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติหรืออาจทำให้ฟังก์ชันบางอย่างไม่สามารถใช้งานได้ การทำงานผิดปกติของส่วนประกอบที่เกิดจากของเหลวอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติและอาจทำให้ผู้ป่วยได้รับบาดเจ็บได้ ยื่อนำผลิตภัณฑ์กลับมาใช้งานกว่าจะแห้งสนิทและได้รับการทดสอบแล้วว่าใช้งานได้อย่างปลอดภัย

วิธีเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า **Zoom**:

1. ถอดปลั๊กสายไฟออกจากเต้ารับบนผนัง

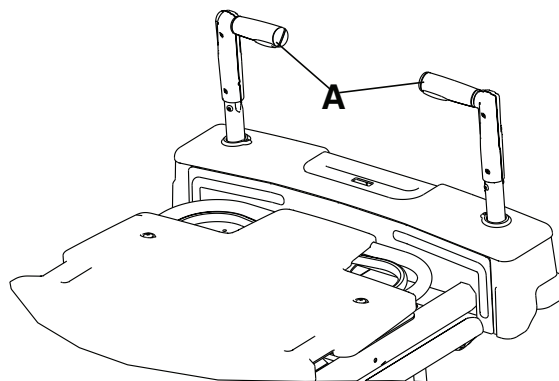
**หมายเหตุ** - ฟังก์ชันไดรฟ์จะไม่ทำงานหากเสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

2. ใส่เบรก/แป้นควบคุมทิศทาง (A) ในตำแหน่งการควบคุมทิศทาง (รูปที่ 10)



รูปที่ 10 – สวิตช์ On/Drive-Off/Manual

3. ลดระดับเตียงลงไปที่ตำแหน่งต่ำสุด
4. ปรับสวิตช์ On/Drive-Off/Manual (B) ไปที่ตำแหน่ง ON
5. ตรวจสอบไฟ LED สองดวงที่ตามจับไดรฟ์เพื่อดูว่าผลิตภัณฑ์พร้อมใช้งานหรือยัง หากไฟ LED สีเขียวติดสว่างแสดงว่าผลิตภัณฑ์พร้อมใช้งานแล้ว หากไฟ LED สีเหลืองติดสว่างแสดงว่าผลิตภัณฑ์ยังไม่พร้อมใช้งาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเป็นเหยียบอยู่ในตำแหน่งการควบคุมทิศทาง ไม่ได้เลียบปลั๊กสายไฟ และสวิตช์เปิด/ปิดอยู่ในตำแหน่ง ON
6. หากคันเร่งอยู่ในตำแหน่งจัดเก็บ ให้ดึงที่จับขึ้นไปยังตำแหน่งที่ยกขึ้น จากนั้นกดที่จับลงเพื่อล๊อคไว้ในตำแหน่งการใช้งาน (รูปที่ 11)



รูปที่ 11 – ด้ามจับ Zoom อยู่ในตำแหน่งที่ยกขึ้น

7. จับคันเร่งที่บริเวณที่จับทั้งสองข้างที่ยกขึ้น บีบสวิตช์ปลดล๊อคการเคลื่อนที่ (A) ใต้ที่จับหนึ่งหรือทั้งสองข้างเพื่อให้ผลิตภัณฑ์เคลื่อนที่ (รูปที่ 12)

**หมายเหตุ** - คุณสามารถใช้ที่จับปลดล๊อคการเคลื่อนที่ใดก็ได้เพื่อเริ่มเคลื่อนที่ แต่คุณต้องปล่อยที่จับปลดล๊อคการเคลื่อนที่ทั้งข้างสองเพื่อหยุดการเคลื่อนที่



รูปที่ 12 – การทำงานของ Zoom

8. ดันที่จับออกจากตัวคุณหรือดึงที่จับเข้าหาตัวเพื่อเคลื่อนตำแหน่งผลิตภัณฑ์ไปในทิศทางที่ต้องการ ในขณะที่คุณดันหรือดึง ผลิตภัณฑ์จะปรับความเร็วตามสัดส่วนของแรงที่คุณใช้กับคันเร่ง เมื่อถึงความเร็วที่ต้องการ ให้ผ่อนแรงเพื่อรักษาความเร็ว

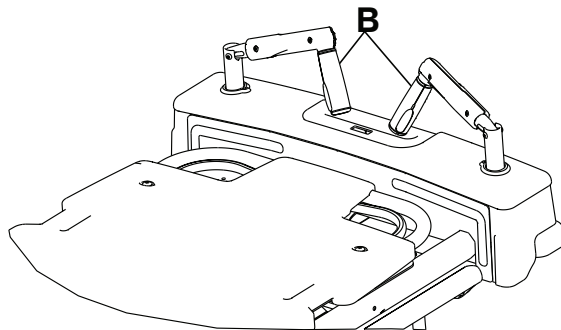
9. ดันหรือดึงที่จับอีกครั้งเพื่อเพิ่มหรือลดความเร็วของผลิตภัณฑ์

10. ปลอยที่จับทั้งสองข้างเพื่อหยุดผลิตภัณฑ์

**หมายเหตุ** - ล้อขับไม่หมุน คุณไม่สามารถเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ไปด้านข้างได้โดยตรงเมื่อใช้ล้อขับ เมื่อล้อขับอยู่ในตำแหน่งเกียร์กลางและปลดเบรก คุณสามารถเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ไปในทิศทางใดก็ได้ รวมถึงด้านข้าง

11. ใส่เบรกเพื่อล็อคล้อผลิตภัณฑ์ให้อยู่กับที่

12. จัดเก็บคันเร่งโดยยกที่จับ ดันที่จับเข้าสู่ตำแหน่งการจัดเก็บ (รูปที่ 13)



รูปที่ 13 – ด้ามจับ Zoom จะอยู่ในตำแหน่งการจัดเก็บ

#### หมายเหตุ

- ใช้ความระมัดระวังเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์โดยใช้ล้อขับ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งกีดขวางใกล้กับผลิตภัณฑ์ในขณะที่ใช้ล้อขับ หากผลิตภัณฑ์ชนกับสิ่งกีดขวางอาจส่งผลให้ผู้ป่วย ผู้ปฏิบัติงาน หรือผู้ที่ไม่เห็นได้รับบาดเจ็บ หรือผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์โดยรอบได้รับความเสียหาย
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ปลดเบรกแล้วก่อนที่คุณจะพยายามเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ การพยายามเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์โดยที่ยังใส่เบรกอาจส่งผลให้ผู้ปฏิบัติงานหรือผู้ป่วยได้รับบาดเจ็บ
- หากมีการเคลื่อนที่โดยไม่คาดคิดให้ปรับสวิตช์ On/Drive-Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off ถอดปลั๊กสายไฟออกจากเต้ารับบนผนัง

## การชาร์จแบตเตอรี่มอเตอร์ไฟฟ้า Zoom

### ข้อควรระวัง

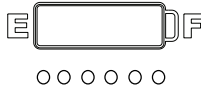
- ถอดแบตเตอรี่หากเก็บอุปกรณ์ไว้ในที่จัดเก็บหรือไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน แบตเตอรี่แต่ละก้อนหนัก 25 ปอนด์ (1.34 กก.) ใช้ความระมัดระวังในการถอดแบตเตอรี่เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
- เสียบattery ชั่วต่อ และอุปกรณ์เสริมที่เกี่ยวข้องมีสารตะกั่วและองค์ประกอบที่เป็นตะกั่ว สารเคมีที่รัฐแคลิฟอร์เนียระบุว่าก่อให้เกิดมะเร็งและความพิการแต่กำเนิดหรืออันตรายต่อระบบสืบพันธุ์อื่นๆ ล้างมือให้สะอาดหลังการใช้งาน ทิ้งแบตเตอรี่อย่างเหมาะสมหากจำเป็น

ต้องใช้แบตเตอรี่ 12 โวลต์สองก้อนในการขับเคลื่อนล้อขับ ล้อขับจะทำงานไม่ถูกต้องหากชาร์จแบตเตอรี่ไม่เพียงพอ ในการใช้งานจนแบตเตอรี่หมด แบตเตอรี่ต้องใช้เวลาในการชาร์จประมาณ 8 ชั่วโมง (รูปที่ 14)

เสียบปลั๊กสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรตโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้งที่ทำได้เพื่อรักษาระดับการชาร์จแบตเตอรี่

มาตรวัดพลังงานแบตเตอรี่จะอยู่ที่ฝั่งศีรษะของเตียง (รูปที่ 14) ไฟ LED ทั้งหมดจะติดสว่างที่หลอดไฟเพื่อระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่มีอยู่ในผลิตภัณฑ์ ในขณะที่กำลังชาร์จแบตเตอรี่ไฟ LED จะกะพริบติดต่อกันจนกว่าจะกะพริบทั้งหมดเพื่อแสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว





## รูปที่ 14 – มาตรการพลังงานแบตเตอรี่

### การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยแบบแมนนวลโดยไม่ใช้ล้อมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom

#### คำเตือน

- ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งก่อนเคลื่อนย้ายผู้ป่วยหรือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
- อย่าพยายามดันผลิตภัณฑ์แบบแมนนวลเมื่อเข้าเกียร์ล๊อคซ์และสวิตช์ On/Drive-Off/Manual อยู่ในตำแหน่ง On ผลิตภัณฑ์จะผลักระหว่างได้ยากและอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- จัดให้ผู้ป่วยอยู่ตรงกลางผลิตภัณฑ์เสมอ
- ล็อครวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้แป้นเหยียบบังคับทิศทางเมื่อ **Big Wheel** อยู่บนธรณีประตูหรือพื้นที่ยกสูงขึ้นอื่น ๆ แรงที่ต้องใช้กับ **Big Wheel** จะสูงกว่าปกติ ซึ่งอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

วิธีเคลื่อนย้ายผู้ป่วยแบบแมนนวลโดยไม่ใช้ล้อขับเคลื่อนมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom:

1. ยกรวกันให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุด ดึงรอกขึ้นและดันเพื่อให้แน่ใจว่าใส่สลักแล้ว
2. ถอดปลั๊กสายไฟออกจากเต้ารับบนผนัง
3. ปรับสวิตช์ On/Drive-Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off
4. ใส่เบรก/แป้นควบคุมทิศทางไปยังตำแหน่งควบคุมทิศทาง

**หมายเหตุ** - ตอนนี้คุณสามารถเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ด้วย **Big Wheel** เพื่อการเคลื่อนย้ายแบบแมนนวลที่ง่ายขึ้น

5. ใช้ที่จับสำหรับการขึ้นเพื่อดันผลิตภัณฑ์
6. ใส่เบรกเพื่อล๊อคผลิตภัณฑ์ให้อยู่กับที่

#### หมายเหตุ

- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าได้ปลดเบรกแล้วก่อนที่จะเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บของผู้ปฏิบัติงาน
- เมื่อคุณใช้ **Big Wheel** ผลิตภัณฑ์จะถูกยกขึ้นและล้อเลื่อนฝั่งปลายเท้าจะยกสูงขึ้น ผลิตภัณฑ์ตั้งอยู่บนล้อเลื่อนของปลายด้านศีรษะและ **Big Wheel** เพื่อให้สามารถควบคุมทิศทางผลิตภัณฑ์ได้ง่ายขึ้น

ตัวเลือกการเคลื่อนย้ายแบบแมนนวลช่วยให้สามารถเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์ได้โดยใช้ **Big Wheel** โดยไม่ใช้ล้อที่ขับเคลื่อนด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า Zoom

### การยกรวกันขึ้น

#### คำเตือน

- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่อคุณใช้ที่นอนที่หนากว่า 2.5 นิ้ว (6.35 ซม.) หรือใช้แผ่นรองทับกับตัวเลือก **Prime X**
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล๊อคเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ล็อครวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
- ให้แขนขาของผู้ป่วยอยู่ห่างจากแกนหมุนของราวกันเตียงด้านข้างเสมอเมื่อคุณยกหรือลดระดับราวกันเตียงด้านข้าง
- อย่าให้แผงด้านข้างลดระดับลงเอง

วิธียกรวกัน:

1. ใช้สองมือจับราวกันเตียง
2. ยกรวกันเตียงไปทางฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์จนกระทั่งสลักปลดสปีดคลิ๊กเข้าที่ ดึงราวกันเตียงเพื่อให้แน่ใจว่าใส่สลักด้านข้างแล้ว

## หมายเหตุ

- มีตัวเลือกสลักปลดล็อกด้านข้างแบบคู่พร้อมสลักที่ปลายทั้งสองด้านของผลิตภัณฑ์
- อย่าใช้ราวกันเตียงเป็นอุปกรณ์กันตกเพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยหลุดออกจากผลิตภัณฑ์ ราวกันด้านข้างป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยกิ้งออกจากผลิตภัณฑ์ ผู้ปฏิบัติงานต้องตัดสินใจว่าจะต้องใช้การยึดแน่นเพียงใดเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ป่วยมีความปลอดภัย
- คุณสามารถใช้ฟองปลายเท้าของราวด้านบนด้านข้างเป็นอุปกรณ์ในการเข็น/ดึง
- ราวกันเตียงล็อกในตำแหน่งสูงสุดเท่านั้น

## การลดระดับราวกันลง

### คำเตือน

- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่อคุณใช้ที่นอนที่หนากว่า 2.5 นิ้ว (6.35 ซม.) หรือใช้แผ่นรองทับกับตัวเลือก **Prime X**
- ปรับระดับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งต่ำสุดโดยยกแผงด้านข้างขึ้นและล็อกเสมอหากปล่อยให้ผู้ป่วยอยู่ตามลำพัง อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์ไว้ในระดับความสูง
- ล็อคราวกันเตียงด้านข้างให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดเสมอเมื่อพื้นผิวการนอนอยู่ในแนวนอนและอยู่ในตำแหน่งต่ำสุดเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย
- ให้แขนขาของผู้ป่วยอยู่ห่างจากแกนหมุนของราวกันเตียงด้านข้างเสมอเมื่อคุณยกหรือลดระดับราวกันเตียงด้านข้าง
- อย่าให้แผงด้านข้างลดระดับลงเอง

### วิธีลดระดับราวกันเตียงให้ต่ำลง

1. ใช้มือข้างหนึ่งจับราวกันเตียง
2. ใช้มืออีกข้างดึงสลักปลดล็อกสีเหลืองขึ้น
3. ยกและนำราวกันเตียงไปทางฝั่งปลายด้านศีรษะของผลิตภัณฑ์จนกระทั่งสลักปลดล็อกสีเหลืองคลิกเข้าที่ ดึงราวกันเตียงเพื่อให้แน่ใจว่าสลักด้านข้างแล้ว

## หมายเหตุ

- มีตัวเลือกสลักปลดล็อกด้านข้างแบบคู่พร้อมสลักที่ปลายทั้งสองด้านของผลิตภัณฑ์
- อย่าใช้ราวกันเตียงเป็นอุปกรณ์กันตกเพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยหลุดออกจากผลิตภัณฑ์ ราวกันด้านข้างป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยกิ้งออกจากผลิตภัณฑ์ ผู้ปฏิบัติงานต้องตัดสินใจว่าจะต้องใช้การยึดแน่นเพียงใดเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ป่วยมีความปลอดภัย
- คุณสามารถใช้ฟองปลายเท้าของราวด้านบนด้านข้างเป็นอุปกรณ์ในการเข็น/ดึง
- ราวกันเตียงล็อกในตำแหน่งสูงสุดเท่านั้น

## การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ด้วยแผงควบคุมราวกันผู้ป่วย - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime

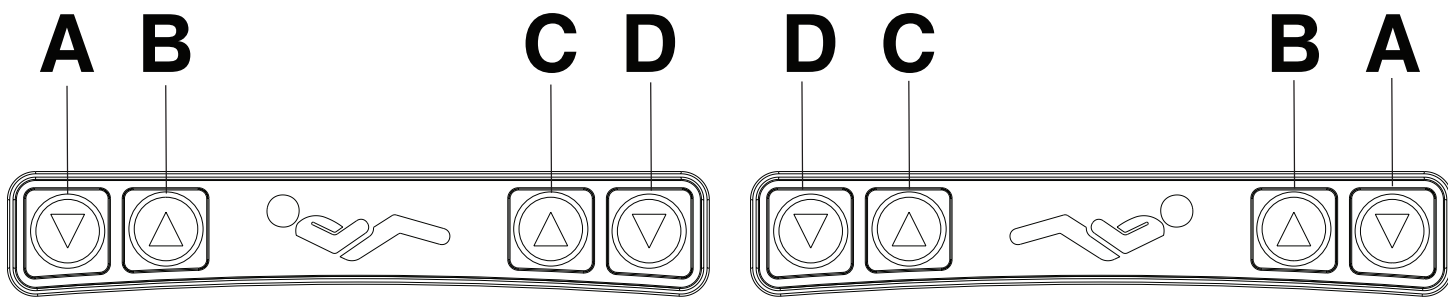
**คำเตือน** - ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

ใช้แผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียงเพื่อจัดตำแหน่งพนักพิงส่วนรองหลัง และ Gatch (รูปที่ 15)

ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพต้องแนะนำผู้ป่วยถึงวิธีการใช้งานแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย

## หมายเหตุ

- เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรดโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้ง
- แผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียงอยู่ในตำแหน่งที่โอนเอนในแต่ละด้านของผลิตภัณฑ์เพื่อให้ผู้ป่วยเข้าถึงได้ง่าย
- ราวกันเตียงแต่ละข้างมีไปแป็คไลต์บนแผงควบคุมเพื่อให้ผู้ป่วยจัดตำแหน่งพนักพิงและ Gatch ของส่วนรองหลังได้ เมื่อเสียบปลั๊กผลิตภัณฑ์และแผงควบคุมของผู้ป่วยถูกล็อก ปลั๊กจะติดสว่างขึ้น



รูปที่ 15 – แผงควบคุมสำหรับผู้ช่วยบนราวกันเตียง

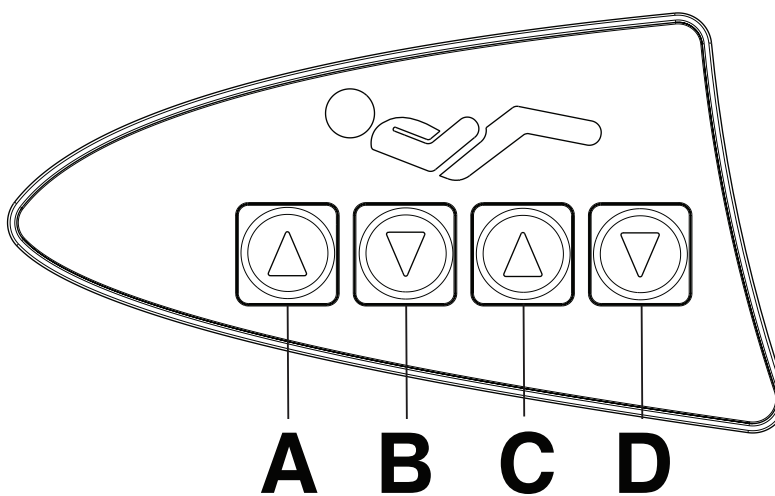
A	ลดระดับส่วนรองหลังลง	ลดระดับส่วนรองหลังลง (ฝั่งศีรษะ)
B	ยกส่วนรองหลังขึ้น	ยกส่วนรองหลังขึ้น (ฝั่งศีรษะ)
C	ยก Gatch ขึ้น	ยก Gatch ขึ้น (ฝั่งเท้า)
D	ลดระดับ Gatch ลง	ลดระดับ Gatch ลง (ฝั่งเท้า)

## แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงาน - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime

คำเตือน - ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

ใช้แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานเพื่อปรับตำแหน่งของผู้ป่วยบนผลิตภัณฑ์ (รูปที่ 16)

หมายเหตุ - เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรดโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้ง



รูปที่ 16 – แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงาน - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า

A	ยกส่วนรองหลังขึ้น	ยกพนักพิงส่วนรองหลังขึ้น
B	ลดระดับส่วนรองหลังลง	ลดระดับพนักพิงส่วนรองหลังลง
C	ยก Gatch ขึ้น	ยก Gatch ขึ้น
D	ลดระดับ Gatch ลง	ลดระดับ Gatch ลง

# การล็อกและปลดล็อกการล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย - ตัวล็อกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime

**คำเตือน** - ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

ในการล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียง ให้กด **Unlock/Lock (A)** หนึ่งครั้ง (รูปที่ 17)

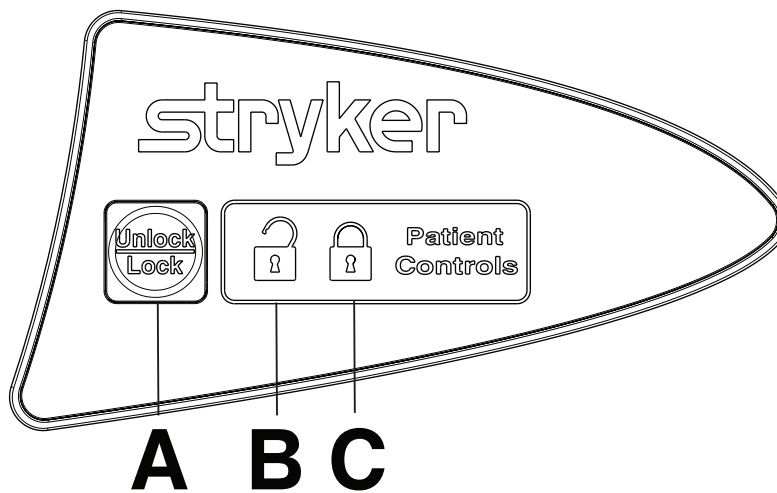
**หมายเหตุ** - ไอคอนรูปแม่กุญแจ (C) จะสว่างเป็นสีเหลืองเมื่อล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย

ในการปลดล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียง ให้กด **Unlock/Lock (A)** สองครั้ง

**หมายเหตุ** - ไอคอนปลดล็อก (B) จะสว่างเป็นสีเขียวเมื่อปลดล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย

**หมายเหตุ**

- เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรดโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้ง
- คุณสามารถล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยเพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยขยับหนักฟิงและ Gatch
- แผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียงจะไม่มีแบ็คไลท์เมื่อคุณล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย



รูปที่ 17 – การล็อกแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย

## การยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - เตียงที่ไม่ใช้ระบบไฟฟ้า

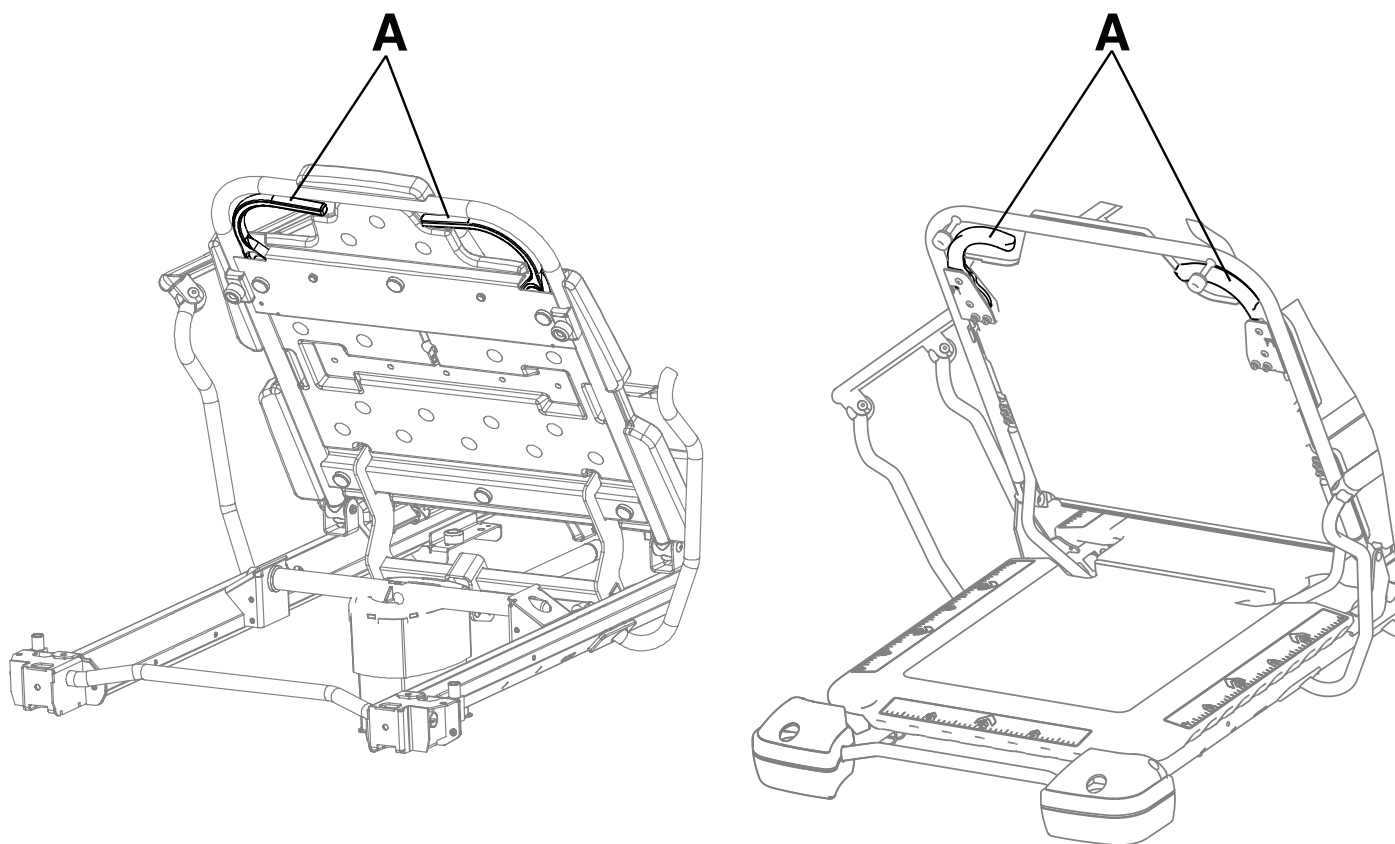
**คำเตือน**

- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น
- ระวังไม่ให้มือและนิ้วอยู่ใกล้ที่จับปลดพนักพิงส่วนรองหลังและโครงพนักพิงส่วนรองหลังเสมอเมื่อคุณลดพนักพิงส่วนรองหลังลง
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณยกพนักพิงส่วนรองหลังในขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ ใช้เทคนิคการยกที่เหมาะสมและขอความช่วยเหลือหากจำเป็น

ในการยกพนักพิงส่วนรองหลัง ให้บีบที่จับปลดพนักพิงส่วนรองหลังหนึ่งหรือทั้งสองอัน (A) แล้วดึงพนักพิงส่วนรองหลังขึ้นไปยังตำแหน่งที่ต้องการ (0° ถึง 90°) (รูปที่ 18)

**หมายเหตุ** - พนักพิง **Lift Assist®** ใช้น้ำหนักของผู้ป่วยช่วยในการจัดตำแหน่งผู้ป่วย พนักพิง **Lift Assist** ยังช่วยป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยเลื่อนไปที่ฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์เมื่อคุณยกพนักพิงส่วนรองหลังขึ้น

หากต้องการลดพนักพิงส่วนรองหลังให้บีบที่จับปลดพนักพิงส่วนรองหลัง หนึ่งหรือทั้งสองอัน (A) แล้วดันพนักพิงส่วนรองหลังลงไปยังตำแหน่งที่ต้องการ (90° ถึง 0°) (รูปที่ 18)



รูปที่ 18 – การยกหรือลดระดับพนักพิงส่วนรองหลัง (Prime / Prime X)

## การยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า

### คำเตือน

- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น
- ระวังไม่ให้มือและนิ้วอยู่ใกล้ที่จับปลดพนักพิงส่วนรองหลังและโครงพนักพิงส่วนรองหลังเสมอเมื่อคุณลดพนักพิงส่วนรองหลังลง
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณยกพนักพิงส่วนรองหลังในขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ ใช้เทคนิคการยกที่เหมาะสมและขอความช่วยเหลือหากจำเป็น

ในการยกพนักพิงส่วนรองหลังให้กดปุ่ม **up** บนด้านข้างของพนักพิงส่วนรองหลังของแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียง (การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ด้วยแผงควบคุมราวกันผู้ป่วย - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 24)) หรือแผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานฝั่งปลายเท้า (แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงาน - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 25)) จนกว่าพนักพิงส่วนรองหลังจะได้มุมที่ต้องการ (0° ถึง 70°)

**หมายเหตุ - พนักพิง Lift Assist** ใช้น้ำหนักของผู้ป่วยช่วยในการจัดตำแหน่งผู้ป่วย พนักพิง **Lift Assist** ยังช่วยป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยเลื่อนไปที่ฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์เมื่อคุณยกพนักพิงส่วนรองหลังขึ้น

ในการลดระดับพนักพิงส่วนรองหลังให้กดปุ่ม **down** บนด้านข้างของพนักพิงส่วนรองหลังของแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วยบนราวกันเตียง (การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ด้วยแผงควบคุมราวกันผู้ป่วย - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 24)) หรือแผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานฝั่งปลายเท้า (แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงาน - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 25)) จนกระทั่งพนักพิงส่วนรองหลังได้มุมที่ต้องการ (70° ถึง 0°)

**หมายเหตุ -** เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรตโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้ง

ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพต้องแนะนำผู้ป่วยถึงวิธีการใช้งานแผงควบคุมสำหรับผู้ป่วย

## การยกหรือลดระดับ Gatch - เตียงที่ไม่ใช้ระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime

**คำเตือน** - ระวังไม่ให้มือและนิ้วเข้าใกล้ที่จับสำหรับการเข็นฝั่งปลายเท้าเมื่อคุณลดระดับ Gatch ลง

### ข้อควรระวัง

- ความจุน้ำหนักของ Gatch อยู่ที่ 200 ปอนด์ (90.7 กก.)
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าแท่งค้ำ Gatch มีความปลอดภัยก่อนใช้งาน
- อย่านั่งหรือยืนบน Gatch

ในการยก Gatch ที่ไม่ใช้ระบบไฟฟ้า ให้บีบที่จับบีบ Gatch ไปทางซ้ายจนกว่าคุณจะได้ตำแหน่งที่ต้องการ (ดูภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - Prime litter)

ยกขึ้นส่วนท้ายของ Gatch ขึ้นและยึดด้วยก้านค้ำในโครงยึด

ในการปลดก้านค้ำ ให้ยกขึ้นที่ส่วนท้ายของ Gatch แล้วเหวี่ยงก้านค้ำไปทางฝั่งปลายด้านศีรษะของผลิตภัณฑ์และลดส่วนปลายเท้าลง

หากต้องการลดระดับ Gatch ให้ดึงที่จับปลด Gatch จนกว่าคุณจะได้ตำแหน่งที่ต้องการ (ดูภาพประกอบผลิตภัณฑ์ - Prime litter)

**หมายเหตุ** - คุณไม่สามารถยก Gatch แบบแมนนวลได้หากผลิตภัณฑ์มีตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า

## การยกหรือลดระดับ Gatch - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime

### คำเตือน

- ระวังไม่ให้มือและนิ้วเข้าใกล้ที่จับสำหรับการเข็นฝั่งปลายเท้าเมื่อคุณลดระดับ Gatch ลง
- ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

### ข้อควรระวัง

- ความจุน้ำหนักของ Gatch อยู่ที่ 200 ปอนด์ (90.7 กก.)
- อย่านั่งหรือยืนบน Gatch
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณพยายามลด Gatch โดยไม่ใช้ระบบไฟฟ้า แรงโน้มถ่วงอาจทำให้ Gatch ลดลงอย่างรวดเร็ว

ในการยก Gatch ให้กด **up** ที่ด้าน Gatch ของแผงควบคุมสำหรับผู้ช่วยบนราวกันเตียงหรือแผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานฝั่งเท้า

หากต้องการลดระดับ Gatch ให้กด **down** ที่ด้าน Gatch ของแผงควบคุมสำหรับผู้ช่วยบนราวกันเตียงหรือที่แผงควบคุมสำหรับผู้ปฏิบัติงานส่วนฝั่งปลายเท้า

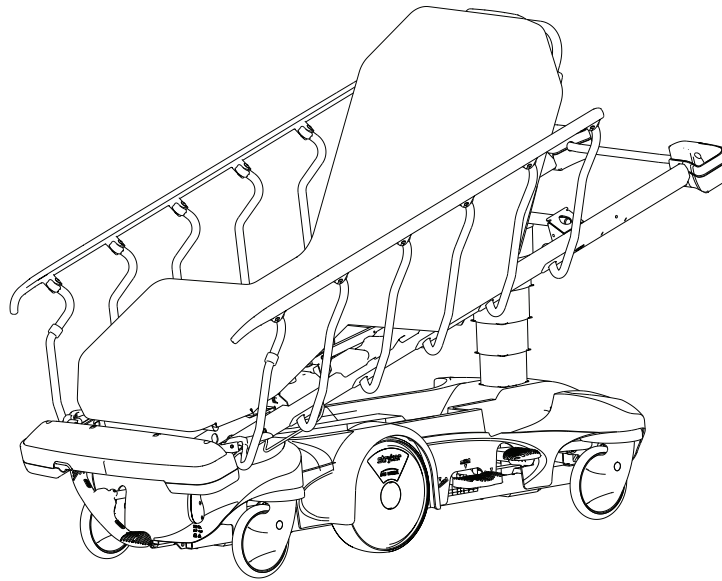
**หมายเหตุ** - เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับเกรดโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้ง

ผู้เชี่ยวชาญด้านการดูแลสุขภาพต้องแนะนำผู้ป่วยถึงวิธีการใช้งานแผงควบคุมสำหรับผู้ช่วย

## การปรับตำแหน่งเก้าอี้พักผ่อน - เฉพาะ Prime

**คำเตือน** - ใช้งานผลิตภัณฑ์เฉพาะเมื่อผู้ปฏิบัติงานทั้งหมดไม่กีดขวางกลไกต่าง ๆ เท่านั้น

วิธีปรับผลิตภัณฑ์ในตำแหน่งเก้าอี้พักฟื้น (รูปที่ 19):



รูปที่ 19 – เก้าอี้พักฟื้น (แสดงรุ่น 1115)

1. ยกพนักพิงส่วนรองหลังขึ้นสู่ตำแหน่งนั่ง (การยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า (ใน 26) หรือการยกหรือลดพนักพิงส่วนรองหลัง - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า (ใน 27))

**หมายเหตุ** - ในการปรับตำแหน่งเก้าอี้พักฟื้น ผลิตภัณฑ์ต้องมีตัวเลือกพนักพิง **Lift Assist** และตัวเลือก **Gatch**

2. ยก Gatch ขึ้นจนสุด (การยกหรือลดระดับ Gatch - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 28) หรือ การยกหรือลดระดับ Gatch - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า - เฉพาะ Prime (ใน 28))
3. ยกเตียงให้สูงที่สุด (การเพิ่มระดับความสูงเตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า (ใน 16) หรือ ตัวเลือกการเพิ่มระดับความสูงเตียงระบบไฟฟ้า (ใน 17))
4. ปรับผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในตำแหน่งศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ (การปรับตำแหน่งผลิตภัณฑ์ในท่านอนศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ (ใน 18))
5. ทำย้อนกลับขั้นตอนเพื่อลดผลิตภัณฑ์ลงในตำแหน่งที่แบนเรียบ

## การจัดเก็บวัตถุในช่องเก็บของที่ฐาน

### ข้อควรระวัง

- อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 60 ปอนด์ (27 กก.) ไว้ในช่องเก็บของที่ฐาน
- อย่านั่ง เหยียบ หรือยืนบนช่องเก็บของที่ฐาน

คุณสามารถจัดเก็บสิ่งของของผู้ป่วยไว้ในช่องเก็บของที่ฐาน อย่าใช้คัตเอาต์ที่ใส่ถังออกซิเจนเป็นที่เก็บถังออกซิเจนหรือสิ่งของของผู้ป่วย

## อุปกรณ์แขวนพร้อมตัวล็อกชั้นวางปัม

### คำเตือน

- เก็บสายอุปกรณ์บนชั้นวางปัมให้ห่างจากที่จับ Gatch เสมอ
- ถอดอุปกรณ์ใด ๆ ที่อาจกีดขวางทุกครั้งก่อนที่จะปรับเพิ่มหรือลดระดับความสูงเตียง
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าอุปกรณ์บนชั้นวางปัมสามารถผ่านช่องหน้าต่างได้อย่างปลอดภัย
- อย่ายกผลิตภัณฑ์ตรงชั้นวางปัม

### ข้อควรระวัง

- ความสามารถในการรับน้ำหนักของชั้นวางปัมคือ 40 ปอนด์ (18 กก.)
- อย่าใช้ชั้นวางปัมเป็นอุปกรณ์สำหรับการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

คุณสามารถจัดเก็บหรือแขวนอุปกรณ์เพิ่มเติมบนชั้นวางปัมซึ่งอยู่ที่ฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์

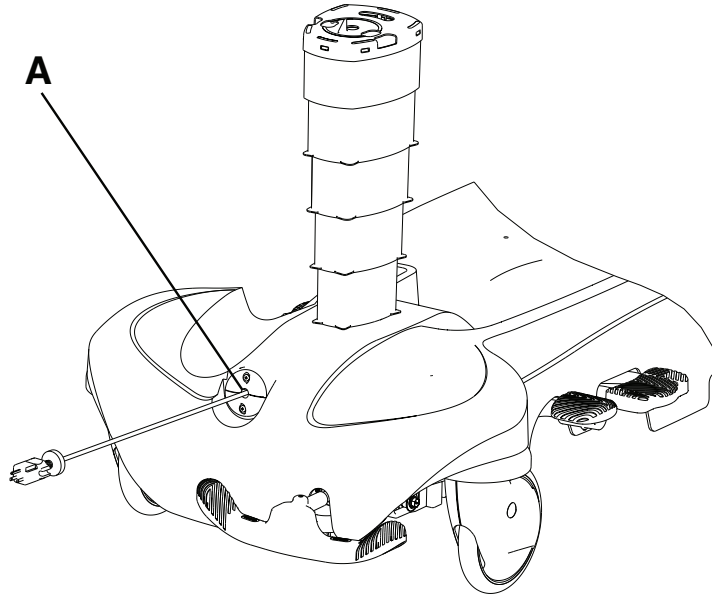
หมายเหตุ - คุณต้องเลือกตัวเลือกชั้นวางปัมเมื่อซื้อ

## การขยายหรือหดสายไฟด้วยตัวเลือกม้วนสายไฟแบบพับเก็บได้ - ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า

### คำเตือน

- ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนังทุกครั้งก่อนที่จะเคลื่อนย้ายหรือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
- ใช้ที่เก็บสายไฟแบบม้วนเก็บได้เสมอเพื่อเก็บสายไฟไว้ในฐานเมื่อขนย้ายผลิตภัณฑ์

ในการขยายสายไฟ ให้ดึงสายไฟออกจากม้วนสายไฟแบบพับเก็บได้ (A) ไปตามความยาวที่ต้องการ (รูปที่ 20)



รูปที่ 20 – ม้วนสายไฟแบบพับเก็บได้

วิธีดึงสายไฟกลับ:

- ถอดปลั๊กสายไฟออกจากเต้ารับบนผนัง
- ดึงสายไฟเบา ๆ
- นำสายไฟเข้าที่ม้วนเก็บสายไฟแบบพับเก็บได้

## ตัวเลือกระบบการวัด

**คำเตือน** - อย่าใช้งานตัวเลือกระบบการวัด ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าโดยวางติดกันหรือวางซ้อนกัน หากจำเป็นต้องใช้งานติดกันหรือซ้อนกัน ควรระมัดระวังตัวเลือกระบบการวัด ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าเพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ทั้งหมดทำงานได้ตามปกติในการกำหนดค่าที่จะใช้

**ข้อควรระวัง** - ห้ามใช้เครื่องชั่งเด็กหรือสำหรับผู้ป่วยที่มีน้ำหนักต่ำกว่า 50 ปอนด์ (22.7 กก.)

ตัวเลือกระบบการวัดมีให้สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีหรือไม่มีตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า ตัวเลือกระบบการวัดมีตัวเลือกการสำรองแบตเตอรี่ ไอคอนแสดงระดับแบตเตอรี่เมื่อผลิตภัณฑ์กำลังใช้แบตเตอรี่สำรอง

ตัวเลือก **Chaperone** ช่วยให้คุณตั้งค่าการควบคุมโซนเพื่อแจ้งเตือนผู้ปฏิบัติงานเมื่อผู้ป่วยอาจพยายามออกจากผลิตภัณฑ์ มีตัวเลือก **Chaperone** สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าและตัวเลือกระบบการวัด ตัวเลือกการวัดพร้อม **Chaperone** ตัวเลือกมีตัวเลือกการสำรองแบตเตอรี่ ไอคอนแสดงระดับแบตเตอรี่เมื่อผลิตภัณฑ์กำลังใช้แบตเตอรี่สำรอง



ยกที่สำหรับการเข็นจับฝึงปลายเท้าขึ้นก่อนที่คุณจะพยายามใช้งานตัวเลือกระบบการวัด

ใช้แผงควบคุมระบบการวัดเพื่อใช้งานตัวเลือกระบบการวัด (การระบุไอคอน/ปุ่มเครื่องชั่ง (ใน 31))

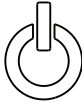





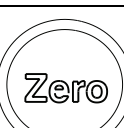
อย่าสัมผัสผลิตภัณฑ์ในขณะที่คุณชั่งหรือตัวเลือกระบบการวัดเป็นศูนย์

ผู้ป่วยจะต้องอยู่หนึ่ง ๆ ในขณะที่ระบบกำลังชั่งน้ำหนัก หากผู้ป่วยมีการเคลื่อนไหวระบบการวัดจะพยายามเป็นเวลา 20 วินาทีเพื่อให้ได้น้ำหนักคงที่หรือค่าศูนย์ก่อนที่จะแสดงข้อความข้อผิดพลาด (E) (ใน 31))

ข้อผิดพลาด (E) (ใน 31)) จะปรากฏบนหน้าจอหากมีการเชื่อมต่อที่หลวมหรือหากเครื่องชั่งไม่ทำงาน หากคุณพยายามใช้งานเครื่องชั่งอีกครั้งและข้อผิดพลาดปรากฏขึ้น ให้ติดต่อฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker

หมายเหตุ - เพื่อให้เป็นไปตามการกล่าวอ้างในส่วนตัวเลือกระบบการวัดอย่างถูกต้อง พื้นผิวสำหรับผู้ป่วยต้องอยู่ในตำแหน่งราบเรียบ (ลดพนักพิงส่วนรองหลังและ Gatch ลง) และผลิตภัณฑ์ต้องห้ามมิเกิน 5 องศาของในท่าศีรษะต่ำปลายเท้าสูง/ศีรษะสูงปลายเท้าต่ำ

## การระบุไอคอน/ปุ่มเครื่องชั่ง

รายการ	ไอคอน/ปุ่ม	ชื่อ	คำอธิบาย
A		ไอคอนสแตนด์บาย	สว่างเป็นสีเขียวเมื่อคุณเสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง สว่างเป็นสีเหลืองเมื่อคุณถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับบนผนัง ฟังก์ชันการสำรองแบตเตอรี่จะเปิดขึ้น
B		ไอคอนโซน 1	ผู้ป่วยสามารถเคลื่อนไหวได้อย่างอิสระ แต่เสียงเตือนจะดังขึ้นเมื่อผู้ป่วยพยายามออกจากผลิตภัณฑ์
C		ไอคอนโซน 2	ผู้ป่วยสามารถเคลื่อนไหวได้โดยจำกัดการเคลื่อนไหว สัญญาณเตือนจะดังขึ้นเมื่อผู้ป่วยเข้าใกล้รางด้านข้างหรือเคลื่อนไปที่ฝึงปลายเท้า
D		ปุ่ม Arm/Disarm	การใช้และไม่ใช้ตัวเลือก <b>Chaperone</b> (ทางลงจากเตียงผู้ป่วย) ดูที่ การใช้หรือไม่ใช้ตัวเลือก <b>Chaperone</b> (ใน 32)
E		ปุ่ม Weigh	ชั่งน้ำหนักผู้ป่วย ดูที่ การชั่งน้ำหนักผู้ป่วย (ใน 31)
F		ปุ่ม lb/kg	เปลี่ยนหน่วยวัดที่แสดง ดูที่ การเลือกหน่วยเครื่องชั่งของการวัด (ใน 32)
G		ปุ่ม Zero	ปรับการตั้งค่าเครื่องชั่งเป็นศูนย์ ดูที่ การเลือกหน่วยเครื่องชั่งของการวัด (ใน 32)

## การชั่งน้ำหนักผู้ป่วย

ข้อควรระวัง - อย่าใช้การอ่านค่าที่วัดได้เป็นข้อมูลอ้างอิงในการรักษาพยาบาล

- ยกที่จับสำหรับการเข็นฝึงปลายเท้าขึ้นก่อนที่คุณจะใช้งานตัวเลือกระบบการวัด
- กด **Zero** ค้างไว้จนกระทั่ง **rel** ปรากฏบนหน้าจอเพื่อให้สเกลเป็นศูนย์ **000.0** จะกะพริบแล้วหยุดกะพริบ

หมายเหตุ - เครื่องชั่งยังไม่พร้อมใช้งานจนกว่า 000.0 จะหยุดกะพริบ

3. วางผู้ป่วยบนผลิตภัณฑ์
4. กด **lb/kg** เพื่อเลือกหน่วยวัด (ปอนด์หรือกก.)
5. กด **Weigh** เพื่อวัดน้ำหนักของผู้ป่วย

หมายเหตุ - น้ำหนักของผู้ป่วยจะแสดงเป็นเวลา 40 วินาที

### การเลือกหน่วยเครื่องชั่งของการวัด

1. กด **Weigh**, **lb/kg** และ **Zero** ค้างไว้จนกระทั่ง **diag** ปรากฏขึ้น
2. กด **lb/kg** หรือ **Zero** เพื่อสลับเป็น **Unit Loc**
3. สำหรับเครื่องชั่งที่ไม่มี Chaperone ให้กด **lb/kg** และ **Zero** ค้างไว้จนกระทั่ง **rel** ปรากฏขึ้นเพื่อเลือก **Unit Loc**
4. สำหรับเครื่องชั่งที่มี Chaperone ไว้ **lb/kg** และ **Zero** กดค้างเพื่อเลือก **Unit Loc**
5. กด **lb/kg** หรือ **Zero** เพื่อสลับเป็น **lb**, **kg** หรือ **Any**
6. กดและปล่อย **lb/kg** และ **Zero** เฉพาะและหน่วยวัดที่เลือกจะปรากฏขึ้น

หมายเหตุ - เฉพาะจะไม่ปรากฏขึ้นหากคุณเลือก **Any**

7. กด **Weigh** ค้างไว้จนกระทั่ง **quit** ปรากฏขึ้น
8. กด **Zero** ค้างไว้จนกระทั่ง **rel** ปรากฏขึ้น 000.0 จะกะพริบแล้วหยุดกะพริบ

หมายเหตุ - เครื่องชั่งยังไม่พร้อมใช้งานจนกว่า 000.0 จะหยุดกะพริบ

### การใช้หรือไม่ใช้ตัวเลือก Chaperone

เมื่อใช้ ตัวเลือก Chaperone จะตรวจสอบตำแหน่งของผู้ป่วยบนผลิตภัณฑ์

วิธีใช้และไม่ใช้ตัวเลือก Chaperone:

1. ขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ ให้กด **Arm/Disarm**

หมายเหตุ - โชนแขน 1. โชน 1 ไฟจะติดสว่างเป็นสีเหลืองเมื่อใช้

2. ในการกำหนดโชนแขน 2 ให้กด **Arm/Disarm** สองครั้งภายใน 3 วินาที

หมายเหตุ - โชนแขน 2. โชน 2 ไฟจะติดสว่างเป็นสีเหลืองเมื่อใช้

3. วิธีไม่ใช้โชนแขนตัวเลือก Chaperone ให้กด **Arm/Disarm** ค้างไว้

หมายเหตุ - คุณต้องปรับขนาดให้เป็นศูนย์ก่อนที่คุณจะใช้ตัวเลือก Chaperone

หมายเหตุ - หากผู้ป่วยเคลื่อนไหวนอกขอบเขตที่เลือกไว้ ไฟสีเหลืองจะกะพริบ **Alrt** จะกะพริบในหน้าจอตัวเลือกระบบการวัดและสัญญาณเตือนด้วยเสียงจะดังขึ้น

### การตั้งค่ารูปแบบการแจ้งเตือนของตัวเลือก Chaperone

วิธีเปลี่ยนตัวเลือกรูปแบบการแจ้งเตือนของ Chaperone:

1. กดทั้ง **Arm/Disarm** และ **Weigh** ค้างไว้เป็นเวลาประมาณ 6 วินาที ไม่ต้องสนใจข้อความทั้งหมดที่แสดงจนกระทั่ง **Pttn** ปรากฏบนหน้าจอ (การระบุไอคอน/ปุ่มเครื่องชั่ง (ใน 31))
2. ปล่อยปุ่ม **Arm/Disarm** และ **Weigh**

หมายเหตุ - การตั้งค่ารูปแบบ P (1-10) ปรากฏบนหน้าจอ

3. กด **Arm/Disarm** หรือ **Weigh** เพื่อเลื่อนดูตัวเลือกรูปแบบ

หมายเหตุ - ตัวอย่างสั้น ๆ ของรูปแบบจะเล่นเมื่อคุณเลื่อนดูตัวเลือกรูปแบบ

4. กดทั้ง **Arm/Disarm** และ **Weigh** ค้างไว้เป็นเวลา 6 วินาทีจนกระทั่ง **set** ปรากฏบนหน้าจอเพื่อบันทึกรูปแบบที่คุณเลือก
5. ปล่อย **Arm/Disarm** และ **Weigh**

**หมายเหตุ** - การตั้งค่ารูปแบบที่คุณเลือกจะปรากฏบนหน้าจอ ตัวอย่างสั้น ๆ ของรูปแบบเป็นการยืนยันการตั้งค่ารูปแบบของคุณ

## การตั้งค่าระดับเสียงแจ้งเตือนของตัวเลือก Chaperone

วิธีเปลี่ยนระดับเสียงแจ้งเตือนของตัวเลือก Chaperone:

1. กดทั้ง **Zero** และ **lb/kg** ค้างไว้จนกระทั่ง **vol** ปรากฏขึ้นบนหน้าจอ (การระบุไอคอน/ปุ่มเครื่องซึ่ง (ใน 31))
2. ปลด **Zero** และ **lb/kg**

**หมายเหตุ** - ระดับเสียง **L (1-4)** จะปรากฏบนหน้าจอ

3. กด **Zero** หรือ **lb/kg** เพื่อเลื่อนระดับเสียง

**หมายเหตุ** - ตัวอย่างสั้น ๆ ของระดับเสียงจะเล่นเมื่อคุณเลื่อนระดับเสียง

4. กดทั้ง **Zero** และ **lb/kg** ค้างไว้เป็นเวลา 6 วินาทีจนกระทั่ง **set** ปรากฏบนหน้าจอเพื่อบันทึกระดับเสียงที่คุณเลือก
5. ปลด **Zero** และ **lb/kg**

**หมายเหตุ** - ระดับเสียงที่คุณเลือกจะปรากฏบนหน้าจอ ตัวอย่างสั้น ๆ ของระดับเสียงช่วยยืนยันการตั้งค่าระดับเสียงของคุณ

## การชาร์จตัวเลือกชุดแบตเตอรี่ระบบการวัด - ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าที่มีตัวเลือก Chaperone - เฉพาะ Prime

ระบบการวัดพร้อมตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าต้องใช้ชุดแบตเตอรี่ Li-ION 10.8V หนึ่งก้อน (0058-135-000 โดยไม่ต้องใช้ตัวเลือก Chaperone; 0058-134-000 กับตัวเลือก Chaperone) ชาร์จก้อนแบตเตอรี่ใหม่เมื่อไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงว่าเหลืออยู่หนึ่งหน่วย ซึ่งจะป้องกันไม่ให้ตัวเลือกระบบการวัดปิดเครื่องเนื่องจากแบตเตอรี่หมด

ในการชาร์จชุดแบตเตอรี่ Li-ION ของระบบการวัด ให้เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับบนผนังเกรตโรงพยาบาลที่มีสายดิน ก่อนแบตเตอรี่จะชาร์จจนเต็มใช้เวลาประมาณสามชั่วโมง

**หมายเหตุ** - เสียบผลิตภัณฑ์เข้ากับเต้ารับเกรตโรงพยาบาลที่มีสายดินทุกครั้งเมื่อไม่ใช้งาน ซึ่งจะช่วยให้แบตเตอรี่มีประจุไฟฟ้าที่เพียงพอและเพิ่มประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ในขณะที่ใช้พลังงานแบตเตอรี่

## การเปลี่ยนแบตเตอรี่สำหรับตัวเลือกระบบการวัด - เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า

เปลี่ยนแบตเตอรี่เมื่อไฟแสดงสถานะการชาร์จแบตเตอรี่แสดงหน่วยที่เหลืออยู่หนึ่งหน่วย ซึ่งจะป้องกันไม่ให้ตัวเลือกระบบการวัดปิดเครื่องเนื่องจากแบตเตอรี่หมด

หากหน้าจอกะพริบ **Lo bat** แสดงว่าแบตเตอรี่มีประจุไฟฟ้าในระดับต่ำสุดและตัวเลือกระบบการวัดจะถูกปิดใช้งาน

**เครื่องมือที่จำเป็น:**

- ไขควงปากแฉก
- แบตเตอรี่ AA สี่ก้อน (ชนิดอัลคาไลน์ (LR6))

วิธีเปลี่ยนแบตเตอรี่:

1. ใช้ไขควงปากแฉกขันสกรูที่ยึดฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่เข้ากับชุดหน้าจอ
2. ถอดและทิ้งแบตเตอรี่ AA ทั้งสี่ก้อน

**หมายเหตุ** - ทิ้งแบตเตอรี่เก่าตามกฎระเบียบของท้องถิ่นทุกครั้ง

3. ใส่แบตเตอรี่ AA ใหม่สี่ก้อนตามที่ระบุไว้ในที่ใส่แบตเตอรี่

**หมายเหตุ** - อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าร่วมกับแบตเตอรี่ใหม่

4. ใช้สกรูที่ถอดออกในขั้นตอนที่ 1 ในการติดตั้งฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่บนชุดหน้าจออีกครั้ง

## อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ

อุปกรณ์เสริมเหล่านี้อาจมีจำหน่ายสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ ยืนยันการวางจำหน่ายสำหรับการกำหนดค่าหรือภูมิภาคของคุณ โทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ Stryker: 1-800-327-0770

ชื่อ	หมายเลขชิ้นส่วน
ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า	1105-045-200
ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม	1105-045-400
ที่วางเท้า/ที่วางผ้ง	1105-045-500
ชุดประกอบแผ่นสันเท้า	1105-045-022
แคดดี้ IV	0785-155-000
เส้า IV HAVASU™ ถอดได้	0390-025-010
เส้า IV ฟังก์ชันด้านซ้าย	1125-060-145
เส้า IV ฟังก์ชันด้านขวา	1125-060-140
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 26 นิ้ว	1105-035-644
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 26 นิ้ว	1105-035-639
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 30 นิ้ว	1105-035-344
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 30 นิ้ว	1105-035-339
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 30 นิ้ว (ตัวเลือก Prime X)	1105-035-364
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 30 นิ้ว (ตัวเลือก Prime X)	1105-035-361
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับด้านศีรษะ, ซ้าย, 26 นิ้ว	1125-035-642
เส้า IV, สามระดับ, ฟังก์ชันพับด้านศีรษะ, ขวา, 26 นิ้ว	1125-035-637
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 26 นิ้ว	1105-035-640
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 26 นิ้ว	1105-035-643
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 30 นิ้ว	1105-035-340
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 30 นิ้ว	1105-035-343
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ซ้าย, 30 นิ้ว (ตัวเลือก Prime X)	1105-035-362
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันพับเท้า, ขวา, 30 นิ้ว (ตัวเลือก Prime X)	1105-035-363
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันศีรษะ, ซ้าย, 30 นิ้ว	1125-035-338
เส้า IV, สองระดับ, ฟังก์ชันศีรษะ, ขวา, 30 นิ้ว	1125-035-341
ที่นอน, ComfortGel SE™, แผงกั้นไฟ, 26 นิ้ว	1805-034-601
ที่นอน, ComfortGel SE, แผงกั้นไฟ, 30 นิ้ว	1805-034-301
ที่นอน, ComfortGel SE, ไม่มีแผงกั้นไฟ 26 นิ้ว	1805-034-600
ที่นอน, ComfortGel SE, ไม่มีแผงกั้นไฟ 30 นิ้ว	1805-034-300
ที่นอน Enhanced Comfort 3 นิ้ว x 26 นิ้ว	0785-034-613
ที่นอน Enhanced Comfort 3 นิ้ว x 30 นิ้ว	0785-034-313
ที่นอน Enhanced Comfort 4 นิ้ว x 26 นิ้ว	0785-034-623
ที่นอน Enhanced Comfort 4 นิ้ว x 30 นิ้ว	0785-034-323
ที่นอน, IsoFlex SE™, แผงกั้นไฟ, 30 นิ้ว	1806-034-300
ที่นอน, IsoFlex SE, ไม่มีแผงกั้นไฟ, มาตรฐานสากล, 30 นิ้ว	1806-034-301

ชื่อ	หมายเลขชิ้นส่วน
ที่นอน Ultra Comfort ขนาด 4 นิ้ว x 26 นิ้ว	0785-034-603
ที่นอน Ultra Comfort ขนาด 4 นิ้ว x 30 นิ้ว	0785-034-303
ที่นอน Ultra Comfort ขนาด 5 นิ้ว x 26 นิ้ว	0785-034-633
ที่นอน Ultra Comfort ขนาด 5 นิ้ว x 30 นิ้ว	0785-034-333
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 นิ้ว x 26 นิ้ว	1704-034-600
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE</b> , แผงกันไฟ, มาตรฐานสากล, 4 นิ้ว x 26 นิ้ว	1704-034-601
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 นิ้ว x 30 นิ้ว	1703-034-300
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE</b> , แผงกันไฟ, 3 นิ้ว x 30 นิ้ว	1703-034-301
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 นิ้ว x 30 นิ้ว	1704-034-300
ที่นอน, <b>Ultra Comfort SE</b> , แผงกันไฟ, 4 นิ้ว x 30 นิ้ว	1704-034-301
ที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรง	1115-130-000
ตัวเลือกบาร์บีคิว 26 นิ้ว	1105-045-065
ตัวเลือกบาร์บีคิว 30 นิ้ว	1105-045-035
ชุดสายรัดผู้ป่วย	0785-045-010
สายรัดข้อเท้า	0785-045-020
สายรัดลำตัว	0785-045-015
สายรัดข้อมือ	0946-044-000
สายรัดหน้าอก	1010-058-000
ถาดบริการ	1105-045-700
ที่วางถาดเสิร์ฟ/ที่วางเท้า	1105-045-800
แผ่นรองด้านข้าง	1001-052-000
ที่ใส่ดรัมฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง	1105-045-100
ที่ใส่ดรัมฟิล์มเอ็กซ์เรย์ตั้งตรง	1105-045-300

#### ส่วนประกอบทางไฟฟ้า

ชื่อ	จำนวน
แอกซูเอเตอร์, ส่วนรองหลัง	1008-012-020
แอกซูเอเตอร์, Gatch	1008-014-020
แบตเตอรี่, ชุดแบตเตอรี่ Li-ION Smart (เครื่องชั่งเท่านั้น)	0058-135-000
แบตเตอรี่, ชุดแบตเตอรี่ Li-ION Smart (เครื่องชั่งและ <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
บอร์ด, ชุดประกอบ PCB ควบคุม DC	1008-116-800
บอร์ด, ชุดประกอบ AC ไม่ยก	1008-002-800
บอร์ด, ชุด PCB ควบคุมการยก	1008-002-810
บอร์ด, ชุดควบคุมเครื่องชั่ง (เครื่องชั่งเท่านั้น)	1008-237-850

ชื่อ	จำนวน
บอร์ด, ชุดควบคุมเครื่องชั่งและ Chaperone	1008-237-840
คาปาซิเตอร์ 440 VAC 35 MFD	0059-087-000
ปุ่มกด, แผงควบคุมเครื่องชั่ง (เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า)	1008-037-820
ปุ่มกด, แผงควบคุมด้านข้าง, ด้านซ้าย	1008-011-017
ปุ่มกด, แผงควบคุมด้านข้าง, ด้านขวา	1008-011-016
ปุ่มกด, แผงควบคุมการทำงาน	1008-015-800
โหนดเซลล์ (ตัวเลือกระบบการวัด)	1008-037-057
มอเตอร์ปั๊ม	1008-002-015
สายไฟมาตรฐาน	1028-146-060
สายไฟมาตรฐานสากล Type E	1125-060-170
สายไฟมาตรฐานสากล Type F	1125-060-180
สายไฟมาตรฐานสากล Type G	1125-060-160
สายไฟมาตรฐานสากล Type I	1125-060-200
ชุดประกอบกล่องเครื่องชั่ง (เตียงที่ไม่ใช่ระบบไฟฟ้า)	1070-237-020
หม้อแปลงไฟฟ้า	1008-014-857
หม้อแปลงไฟฟ้ามาตรฐานสากล	1008-014-877

## การติดตั้งเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า

### คำเตือน

- อย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 ปอนด์ (14 กก.) บนถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า รัศมีอุปกรณ์ทั้งหมดที่คุณวางบนถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าทุกครั้ง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผิง หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบีบนิ้วของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการเข็นฝัปลาเท้า

### วิธีติดตั้งเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า:

1. สอดหมุดยึดถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าเข้าในซ็อกเก็ตที่ฝัปลาเท้าของผลิตภัณฑ์
2. ใช้สายรัดเพื่อยึดอุปกรณ์เข้ากับถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า

### หมายเหตุ

- อย่าใช้ถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- ยกที่จับฝัปลาเท้าขึ้นเสมอเมื่อคุณใช้อุปกรณ์เสริม (เช่น ถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ที่วางเท้าเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผิง, ที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรง) มิฉะนั้นอุปกรณ์เสริมจะไม่ทำงาน

## การแปลงถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเป็นถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า

### คำเตือน

- อย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 ปอนด์ (14 กก.) บนถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม รัศมีอุปกรณ์ทั้งหมดที่คุณวางบนถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้าทุกครั้ง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผิง หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบีบนิ้วของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการเข็นฝัปลาเท้า

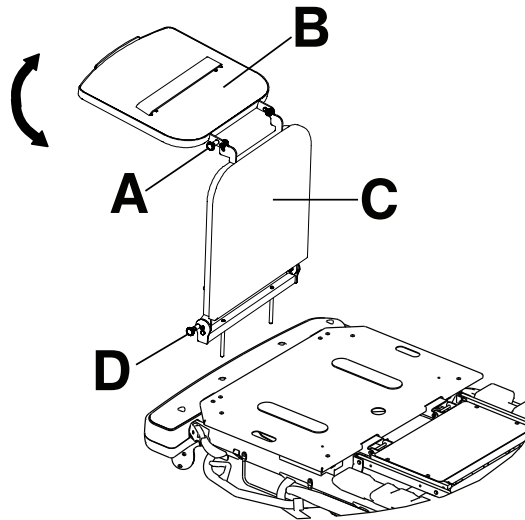
**ข้อควรระวัง - ยกเสา IV ขึ้นทุกครั้งก่อนที่คุณจะติดตั้งถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเข้ากับผลิตภัณฑ์** หากคุณไม่ยกเสา IV, ฐานรองเสริมจะไม่ทำงาน

วิธีแปลงถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ที่วางเท้าเสริมเป็นถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า:

1. ดึงลูกบิดด้านบน (A) ออก (รูปที่ 21)
2. หมุนถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า (B) จนกระทั่งถาดราบไปกับฝังบ่ายเท้าของผลิตภัณฑ์ ปลดลูกบิดด้านบน (A) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าล็อกเข้าที่
3. ใช้สายรัดเพื่อยึดอุปกรณ์เข้ากับถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า

**หมายเหตุ**

- อย่าใช้ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ที่วางเท้าเสริมเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- อย่าติดสิ่งของเข้ากับที่วางเท้าเสริม



รูปที่ 21 – ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม

**การแปลงถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเป็นฐานรองเสริม**

**คำเตือน**

- อย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากกว่า 30 ปอนด์ (14 กก.) บนถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม รัดอุปกรณ์ทั้งหมดที่คุณวางบนถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้าทุกครั้ง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางฝังบ่ายเท้า หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบิบบนของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการขึ้นฝังบ่ายเท้า

**ข้อควรระวัง - ยกเสา IV ขึ้นทุกครั้งก่อนที่คุณจะติดตั้งถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริมเข้ากับผลิตภัณฑ์** หากคุณไม่ยกเสา IV, ฐานรองเสริมจะไม่ทำงาน

วิธีแปลงถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ที่วางเท้าเสริมเป็นที่วางเท้าเสริม (รูปที่ 21):

1. ดึงลูกบิดด้านบน (A) ออก
2. หมุนถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า (B) จนกระทั่งถาดล็อกเข้ากับที่วางเท้าเสริม
3. ดึงลูกบิดด้านล่าง (D) ออกในขณะที่คุณถือถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ชุดอุปกรณ์เสริมที่วางเท้าเสริม
4. ลดระดับที่วางเท้าเสริม (C) ลงจนกระทั่งที่วางเท้าเสริมแบนราบ
5. ปลดปุ่มด้านล่าง (D) ดันที่วางเท้าเสริมเพื่อให้แน่ใจว่าที่วางเท้าเสริมล็อกเข้าที่

**หมายเหตุ**

- อย่าใช้ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ที่วางเท้าเสริมเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- อย่าติดสิ่งของเข้ากับที่วางเท้าเสริม

## การติดตั้งวางท้ายเตียง/ที่ยึดชาร์ต

**คำเตือน** - โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งถาดเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผิง หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบีนนิ้วของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการเข็นฝัງปลายเท้า

ในการติดตั้งวางเท้า/ที่ยึดแผนภูมิ ให้สอดหมุดที่วางเท้า/ที่ยึดแผนภูมิเข้ากับช็อกเก็ตที่ฝัງปลายเท้าของผลิตภัณฑ์

**หมายเหตุ** - อย่าใช้ที่วางเท้า/ที่ยึดชาร์ตเป็นอุปกรณ์ในการเข็น/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

## การติดตั้งแคดดี IV

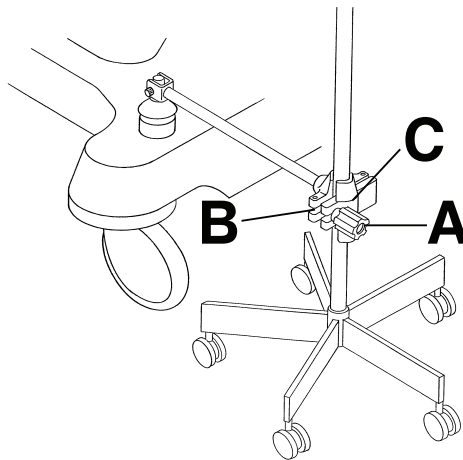
### คำเตือน

- ยึดเส้า IV เข้ากับแคดดี IV เสมอเมื่อเคลื่อนย้ายผลิตภัณฑ์
- ควรเก็บแคดดี IV ไว้เสมอเมื่อไม่ใช้งานเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายของผลิตภัณฑ์

วิธีติดตั้งแคดดี IV (รูปที่ 22):

1. ยกแคดดี IV ออกจากถาดจัดเก็บหรือจากคลิปจัดเก็บ
2. หมุนแคดดี IV ไปยังตำแหน่งที่ต้องการ
3. หมุนปุ่ม (A) ทวนเข็มนาฬิกาเพื่อคลายตัวยึดเส้า (C)
4. หมุนลูกบิด (A) ออกจากชุดประกอบการเชื่อมต่อแขน (B)
5. เปิดแคลมป์ (C)
6. ใส่เส้า IV ลงในแคลมป์ (C)
7. ปิดแคลมป์ (C) รอบ ๆ เส้า IV และหมุนลูกบิด (A) ให้อยู่ในตำแหน่ง
8. หมุนปุ่ม (A) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อขันปุ่ม
9. ทำตามขั้นตอนย้อนกลับหากต้องการถอดแคดดี IV ออกจากผลิตภัณฑ์

ในการจัดเก็บแคดดี IV ให้วางแคดดี IV ในถาดเก็บหรือยึดแคดดีไว้ในคลิปการจัดเก็บ



รูปที่ 22 – แคดดี IV

## การปรับตำแหน่งหรือการเก็บที่ฐานรองเสริม - เฉพาะ Prime

### คำเตือน

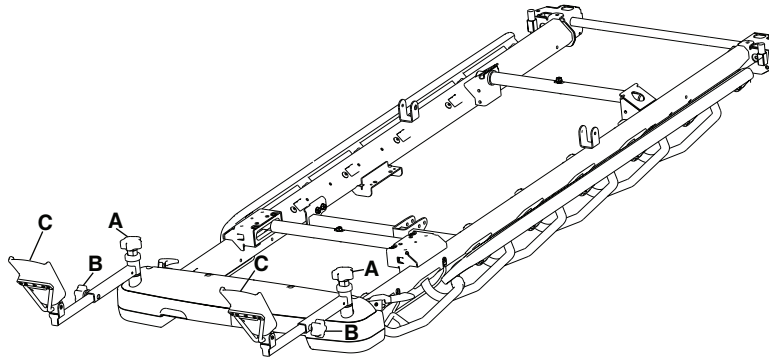
- อย่านั่งบนฐานรองเสริม ซึ่งอาจทำให้ผลิตภัณฑ์หลุด
- อย่าให้นิ้วเข้าไปในกลไกเมื่อคุณใช้งานฐานรองเสริม
- เก็บฐานรองเสริมไว้เสมอเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วยด้วยผลิตภัณฑ์



- กระชับฐานรองเสริมทุกครั้งก่อนที่คุณจะใช้ที่ฐานรองเสริม
- ห้ามใช้งานระบบการวัดโดยการใช้อนุฐานรองเสริม อาจทำให้การอ่านค่าไม่ถูกต้อง
- ห้ามใช้งานตัวเลือก **Chaperone** โดยใช้อนุฐานรองเสริม อาจทำให้การอ่านค่าไม่ถูกต้อง

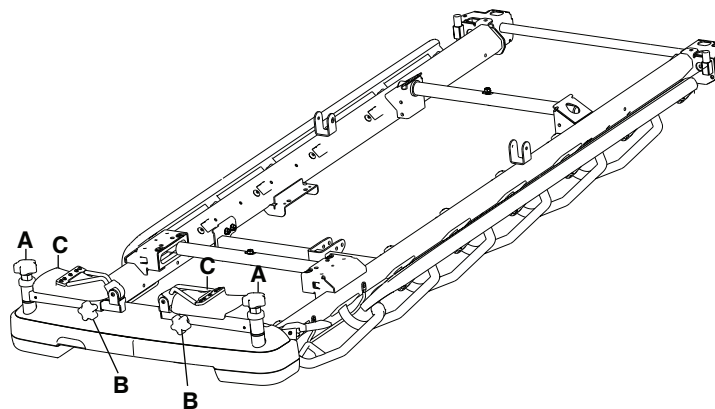
วิธีปรับตำแหน่งหรือเก็บฐานที่วางเท้าเสริม:

1. คลายลูกบิดที่หัวเข้า (A) ที่ด้านบนของที่วางเท้าเสริมเพื่อปรับมุมจากด้านหนึ่งไปอีกด้านหนึ่งของที่วางเท้าเสริม (รูปที่ 23)
2. ชันลูกบิดที่หัวเข้า (A) ให้แน่นเพื่อล็อกที่วางเท้าเสริมให้อยู่ในตำแหน่งที่ต้องการ



รูปที่ 23 – การปรับตำแหน่งที่วางเท้าเสริม

3. คลายลูกบิดที่ขา (B) ที่ด้านข้างของที่วางเท้าเสริมเพื่อปรับความยาว
4. ชันลูกบิดขา (B) ให้แน่นเพื่อล็อกฐานที่วางเท้าเสริมในตำแหน่งที่ต้องการ
5. พลิกฐานที่วางเท้าเสริม (C) ขึ้นก่อนจัดทำผู้ป่วย
6. ทำย้อนกลับขั้นตอนเพื่อเก็บฐานที่วางเท้าเสริม (รูปที่ 24)



รูปที่ 24 – การจัดเก็บที่วางเท้าเสริม

คุณไม่สามารถซื้อตัวเลือกและอุปกรณ์เสริมต่อไปนี้หากคุณเลือกที่วางเท้าเสริม:

- ที่จับสำหรับการเข็นฝั่งปลายเท้า
- ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า
- ถาดเครื่องกระตุกหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม
- ที่วางถาดเลิรฟ์/ที่วางเท้า
- ที่วางเท้า/ที่วางฝั่ง
- เส้า IV ฝั่งปลายเท้า

#### หมายเหตุ

- อย่าใช้ที่วางเท้าเสริมในการจัดเก็บสิ่งของของผู้ป่วย

- อย่าใช้ที่วางเท้าเสริมเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- ใช้เบรกทุกครั้งเมื่อคุณใช้ที่วางเท้าเสริมเพื่อหลีกเลี่ยงความไม่มั่นคง
- อย่าใช้พนักพิงหรือ Gatch กับที่วางเท้าเสริม

## การปรับตำแหน่งเสา IV สองระดับแบบติดถาวร

**คำเตือน** - อย่าใช้เสา IV เป็นอุปกรณ์ดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

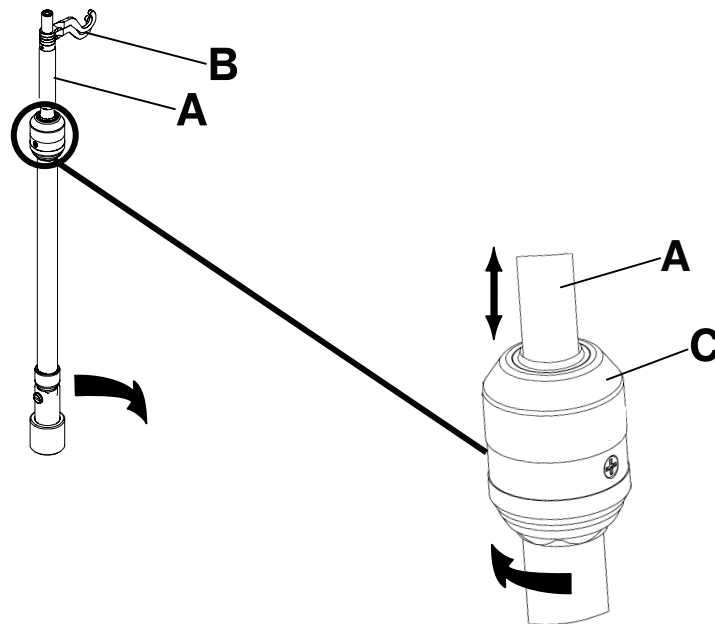
คุณสามารถซื้อผลิตภัณฑ์โดยมีตัวเลือกเสา IV แบบสองระดับติดถาวรที่ฝั่งปลายด้านศีรษะ ฝั่งปลายเท้าหรือปลายทั้งสองด้านของผลิตภัณฑ์ เสา IV ติดตั้งเสายึดสลัดที่ยื่นออกมาเพื่อให้ได้ตำแหน่งความสูงที่สอง คุณสามารถพับและจัดเก็บเสา IV ได้เมื่อไม่ใช้งาน

วิธีปรับตำแหน่งเสา IV สองระดับ (รูปที่ 25):

1. ยกและหมุนเสาออกจากตำแหน่งจัดเก็บ
2. ดันเสา IV ลงจนกระทั่งเสา IV ล็อคเข้าที่
3. ในการเพิ่มความสูงของเสา IV ให้ดึงกระบอกเทเลสโคป (A) ขึ้นจนกระทั่งเสาล็อคเข้าที่ในตำแหน่งที่ยกขึ้นจนสุด
4. หมุนที่แขน IV (B) ไปยังตำแหน่งที่ต้องการแล้วแขนง IV
5. ในการลดเสา IV ให้จับกระบอกเทเลสโคปของเสา IV หมุนสลัก (C) และลดระดับกระบอกเทเลสโคปลง

### หมายเหตุ

- อย่าแขวนถุง IV ที่มีน้ำหนักมากกว่า 40 ปอนด์ (18 กก.) บนเสา IV
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเสา IV อยู่ในระดับความสูงต่ำเพื่อให้ผ่านช่องประตูได้อย่างปลอดภัยเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย



รูปที่ 25 – การปรับตำแหน่งเสา IV แบบ 2 ระดับที่ติดถาวร

## การปรับตำแหน่งเสา IV สามระดับแบบติดถาวร

**คำเตือน** - อย่าใช้เสา IV เป็นอุปกรณ์ดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

คุณสามารถซื้อผลิตภัณฑ์โดยมีตัวเลือกเสา IV สามระดับติดถาวรที่ฝั่งปลายด้านศีรษะ ฝั่งปลายเท้าหรือปลายทั้งสองด้านของผลิตภัณฑ์ เสา IV ติดตั้งเสายึดสลัดที่ยื่นออกมาเพื่อให้ได้ตำแหน่งความสูงที่สองและสาม คุณยังสามารถพับและจัดเก็บเสา IV ได้เมื่อไม่ใช้งาน

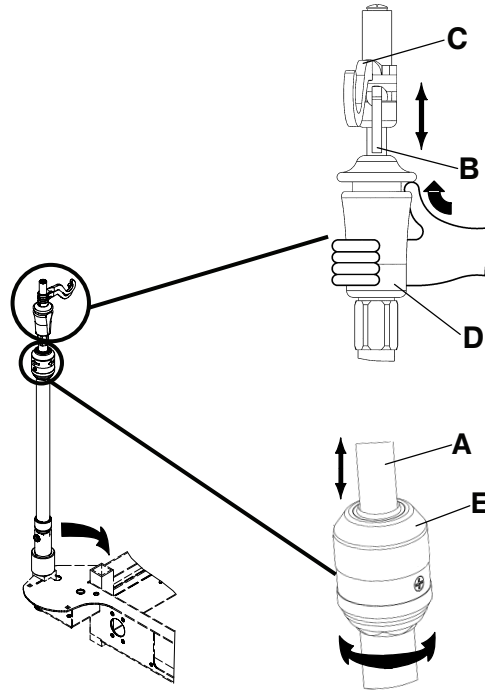
วิธีปรับตำแหน่งเสา IV สามระดับ (รูปที่ 26):

1. ยกและหมุนเสาออกจากตำแหน่งจัดเก็บ

2. ดันเสา IV ลงจนเสาล็อคเข้าที่
3. ในการเพิ่มความสูงของเสา IV ให้ดึงกระบอกเทเลสโคป (A) ขึ้นจนกระทั่งเสาล็อคเข้าที่ในตำแหน่งที่ยกขึ้นจนสุด
4. สำหรับเสา IV ที่สูงขึ้น ให้ดึงส่วน (B) ขึ้น ปลดส่วน (B) ที่ความสูงที่ต้องการเพื่อล็อคเสาให้เข้าที่
5. หมุนที่แขวน IV (C) ไปยังตำแหน่งที่ต้องการแล้วแขวนถุง IV
6. ในการลดเสา IV ให้ดันส่วนสลิโงของที่จับ (D) ขึ้นในขณะที่จับส่วน (B) จนกระทั่งเสาลดระดับลง
7. หมุนสลัก (E) และลดระดับกระบอกเทเลสโคปเสา IV ลง

#### หมายเหตุ

- อย่าแขวนถุง IV ที่มีน้ำหนักรวมเกิน 12 ปอนด์ (5 กก.) สำหรับกระเป๋าทันหมดบนเสา IV
- อย่าแขวนถุง IV ที่มีน้ำหนักเกิน 9.3 ปอนด์ (4.2 กก.) บนที่แขวน IV เดียว
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเสา IV อยู่ที่สูงต่ำเพื่อให้เสาลอดผ่านช่องประตูได้อย่างปลอดภัยเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย



รูปที่ 26 – การปรับตำแหน่งเสา IV สามระดับแบบติดถาวร

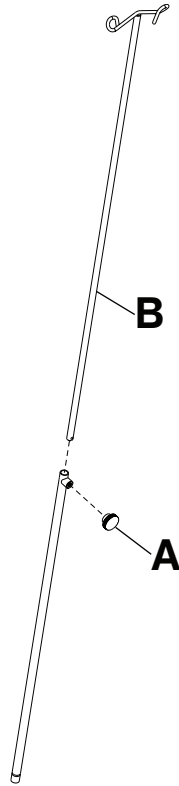
### การติดตั้งและการปรับตำแหน่งเสา IV แบบถอดได้

#### ข้อควรระวัง

- อย่าใช้เสา IV เป็นอุปกรณ์ดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับความเสียหายได้
- อย่าแขวนถุง IV ที่มีน้ำหนักมากกว่า 40 ปอนด์ (18 กก.) บนเสา IV
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าเสา IV อยู่ที่สูงต่ำเพื่อให้สามารถลอดผ่านช่องประตูเมื่อคุณเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

วิธีติดตั้งและกำหนดตำแหน่งเสา IV แบบถอดได้ (รูปที่ 27):

1. เสียบเสา IV เข้ากับซ็อกเก็ตที่ฝั่งปลายด้านศีรษะหรือฝั่งปลายเท้าของผลิตภัณฑ์
2. หมุนปุ่ม (A) ทวนเข็มนาฬิกาและดึงกระบอกเทเลสโคปขึ้น (B) ขึ้นจนได้ความสูงที่ต้องการ
3. หมุนปุ่ม (A) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อคกระบอกเทเลสโคปให้เข้าที่



รูปที่ 27 – เส้า IV แบบถอดได้

## การติดที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรง

### คำเตือน

- อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 40 ปอนด์ (18 กก.) ในที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรง
- โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอหากติดตั้งภาคเครื่องกระตุ้นหัวใจด้วยไฟฟ้า/ฐานรองเสริม, ที่วางเท้า/ที่วางผัง หรือที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเพื่อหลีกเลี่ยงการบีนนิ้วของคุณเมื่อวางตำแหน่งตัวเลือกที่จับสำหรับการขึ้นฝั่งปลายเท้า

ที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงรองรับถังออกซิเจนในแนวตั้ง

วิธีติดที่ยึดถังออกซิเจนแบบตั้งตรง:

1. ใส่แถบรองรับลงในซ็อกเก็ต IV ใดก็ได้
2. สอดสลักปลายแยกผ่านรูในแถบรองรับเพื่อยึดที่ใส่ถังเข้ากับผลิตภัณฑ์

**หมายเหตุ** - อย่าใช้ที่ใส่ถังออกซิเจนตั้งตรงเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

## การขยายหรือการจัดเก็บที่วางลาดเลิร์ฟ/ที่วางเท้า

**คำเตือน** - อย่าวางวัตถุที่มีน้ำหนักเกิน 30 ปอนด์ (14 กก.) บนลาดเลิร์ฟ

เพื่อให้พอดีกับลาดเลิร์ฟบนราวกันเตียง ให้ดึงลาดเลิร์ฟทั้งสองด้านออกมาแล้ววางลาดไว้เหนือราวกันด้านข้าง

วิธีจัดเก็บลาดเลิร์ฟ:

1. นำลาดเลิร์ฟออกจากราวกันเตียง
2. ดันด้านข้างของลาดเลิร์ฟ
3. จัดเก็บลาดเลิร์ฟไว้ที่ปลายเตียง

**หมายเหตุ** - อย่าใช้ลาดเลิร์ฟ/ที่วางเท้าเป็นอุปกรณ์ในการดัน/ดึง ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้

## การติดแผ่นกันด้านข้าง

วิธีติดแผ่นกันด้านข้าง:

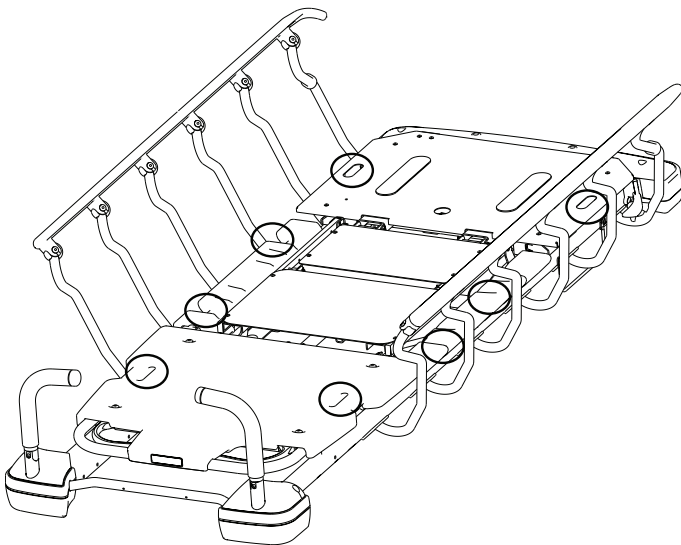
1. สอดแผ่นกันด้านข้างเข้าระหว่างที่นอนกับราวกันเตียง
2. ยึดสายรัด **Velcro®** รอบด้านบนของราวกันเตียงเพื่อยึดแผ่นกันด้านข้าง

## การระบุตำแหน่งสายรัดรั้งผู้ป่วย

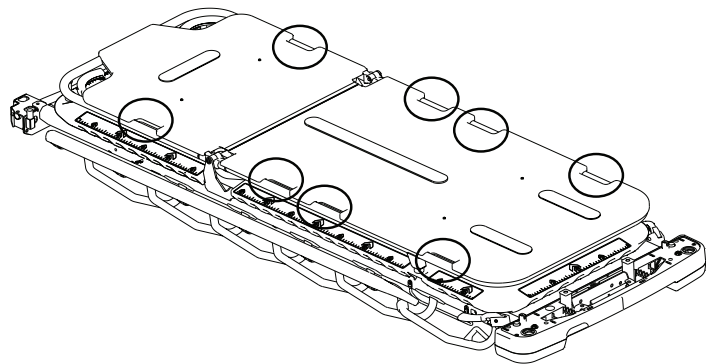
### คำเตือน

- ใช้ความระมัดระวังทุกครั้งเมื่อคุณติดสายรัดกันตก ผู้ป่วยหรือผู้ปฏิบัติงานอาจได้รับบาดเจ็บได้ การผูกมัดทางกายภาพ แม้ว่าจะมั่นคง แข็งแรง ก็อาจจะส่งผลให้เกิดอันตรายร้ายแรงต่อผู้ป่วยและผู้ปฏิบัติงานได้ รวมไปถึงการพันกัน การติดขัดใน การบาดเจ็บทางร่างกาย หรือการเสียชีวิต
- ติดสายรัดกันตกหรืออุปกรณ์ไว้ที่จุดยึดของผลิตภัณฑ์ตามที่ระบุเท่านั้น การไม่ปฏิบัติตามอาจส่งผลให้ผู้ป่วยหรือผู้ปฏิบัติงานได้รับบาดเจ็บได้ อย่าติดสายรัดกันตกกับราวกันเตียงด้านข้าง
- โปรดดูข้อจำกัดและกฎระเบียบของรัฐและรัฐบาลกลางที่เกี่ยวข้องและระเบียบปฏิบัติของสถานที่ที่เหมาะสมเสมอก่อนที่จะใช้สายรัดหรืออุปกรณ์ใดๆ

ชุดประกอบเตียงมีจุดยึดสำหรับการติดสายรัดผู้ป่วยทั้งหมดแปดตำแหน่ง (รูปที่ 28 หรือ รูปที่ 29)



รูปที่ 28 – ตำแหน่งสายรัดกันตกของ Prime



รูปที่ 29 – ตำแหน่งสายรัดกันตกตัวเลือก Prime X

หมายเหตุ - สายรัดเป็นชิ้นส่วนที่ใช้ Type B

## การปรับตำแหน่งที่ใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์โดยตรง - ตัวเลือก Prime X

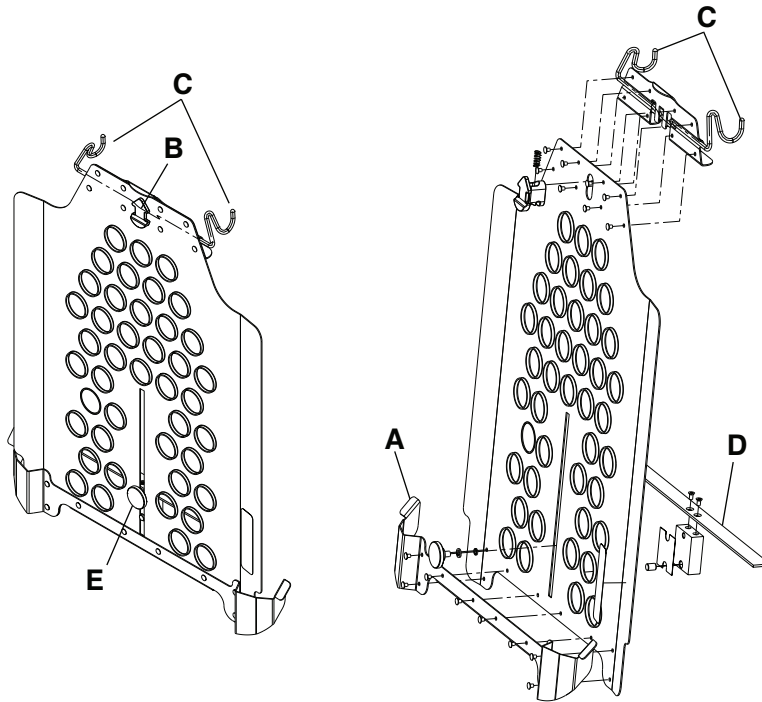
### คำเตือน

- ใช้มาตรการป้องกันเสมอเมื่อคุณใช้ที่ใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์แบบตั้งตรงหรือด้านข้าง ที่ใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์ไม่ได้ป้องกันรังสี
- โปรดดูคำแนะนำของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเพิ่มเติมนอกจากระเบียบปฏิบัติของสถานที่เสมอเพื่อความปลอดภัยก่อนใช้งานตัวเลือก **Prime X** ที่มีอุปกรณ์ที่ปล่อยรังสี อุปกรณ์ที่ปล่อยรังสีอาจทำให้มีรังสีตกค้าง หลงเหลือ หรือกระจัดกระจาย
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่อคุณใช้ที่นอนที่หนากว่า 2.5 นิ้ว (6.35 ซม.) หรือใช้แผ่นรองทับกับตัวเลือก **Prime X**
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการปรับตำแหน่งที่ใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์โดยตรง - ตัวเลือก *Prime X* ในการใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์

ที่ใส่ฟิล์มเอ็กซเรย์ยึดกับการเชื่อมพนักพิงส่วนรองหลังเพื่อรองรับฟิล์มเอ็กซเรย์ สามารถถ่ายภาพรังสีเอกซ์ในขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้ ยังสามารถปรับตำแหน่งของฟิล์มก่อนทำการเอ็กซเรย์ได้อีกด้วย

วิธีปรับตำแหน่งที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์:

1. ใช้เบรก ดันผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าเบรกทำงาน
2. ยกส่วนพนักพิงส่วนรองหลังขึ้นสูงสุด
3. ใส่ตัวนำด้านล่าง (A) ใต้แถบเชื่อมพนักพิงส่วนรองหลัง (รูปที่ 30)
4. ยกที่ใส่ตลับขึ้นจนกระทั่งตัวนำยึดเข้ากับการเชื่อมของพนักพิงส่วนรองหลัง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่ใส่ตลับมีความแน่นหนา



รูปที่ 30 – ที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์

5. ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ จากด้านใดด้านหนึ่งของที่ใส่ตลับหรือดึงลูกศรปลดตัวเลื่อน (B) เพื่อปลดที่ใส่ตลับออกจากส่วนรองหลัง จัดตำแหน่งตลับและยึดที่ใส่ตลับในการเชื่อมพนักพิงส่วนรองหลัง
6. ในการปรับความสูงของตลับ ให้คลายลูกบิด (E) แล้วเลื่อนรางรองรับตลับ (D) ขึ้นหรือลงจนกว่าจะได้ความสูงที่ต้องการ
7. ขันลูกบิด (E) ให้แน่นเพื่อยึดรางรองรับตลับเข้าที่
8. เมื่อเสร็จสิ้นกระบวนการเอ็กซ์เรย์ ให้ดึงลูกศรปลดตัวเลื่อน (B) ขึ้นเพื่อปลดที่ใส่ตลับออกจากส่วนรองหลัง
9. ถอดตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ออกจากที่ใส่ตลับ
10. ปิดและเก็บที่ใส่ตลับ

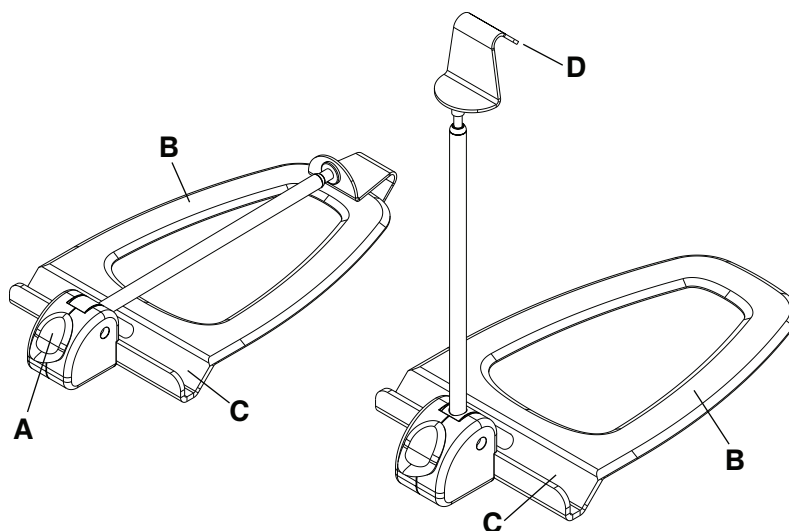
## การปรับตำแหน่งที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง - ตัวเลือก Prime X

### คำเตือน

- ใช้มาตรการป้องกันเสมอเมื่อคุณใช้ที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์แบบตั้งตรงหรือด้านข้าง ที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ไม่ได้ป้องกันรังสี
- โปรดดูคำแนะนำของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเพิ่มเติมนอกจากระเบียบปฏิบัติของสถานที่เสมอเพื่อความปลอดภัยก่อนใช้งานตัวเลือก Prime X ที่มีอุปกรณ์ที่ปล่อยรังสี อุปกรณ์ที่ปล่อยรังสีอาจทำให้มีรังสีตกค้าง หลงเหลือ หรือกระจัดกระจาย
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณถ่ายภาพรังสีเอกซ์โดยให้พนักพิงส่วนรองหลังอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงหรือเมื่อคุณใช้ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง
- ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่อคุณใช้ที่นอนที่หนากว่า 2.5 นิ้ว (6.35 ซม.) หรือใช้แผ่นรองทับกับตัวเลือก Prime X
- ปฏิบัติตามคำแนะนำการปรับตำแหน่งที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง - ตัวเลือก Prime X ในการใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์

วิธีปรับตำแหน่งที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง:

1. ใช้เบรก ดันผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าเบรกทำงาน



รูปที่ 31 – ที่ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง

2. กดปุ่มปลดล็อกคีย์เหลือง (A) เพื่อเปิดที่ใส่ตลับด้านข้าง (รูปที่ 31)
3. เลื่อนฐานแบน (B) ระหว่างที่นอนและแท่นรองรับผู้ป่วย
4. วางที่ใส่ตลับด้านข้างในตำแหน่งที่ต้องการ
5. ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ลงในช่องใส่ตลับ (C)
6. ดึงตะขอตลับ (D) ขึ้นเพื่อปรับความสูงของแขนให้พอดีกับตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์เพื่อยึดตลับเข้าที่
7. ทำย้อนกลับขั้นตอนในการถอดตลับและเก็บที่ใส่ตลับด้านข้าง

## การใส่หรือถอดตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ - ตัวเลือก Prime X

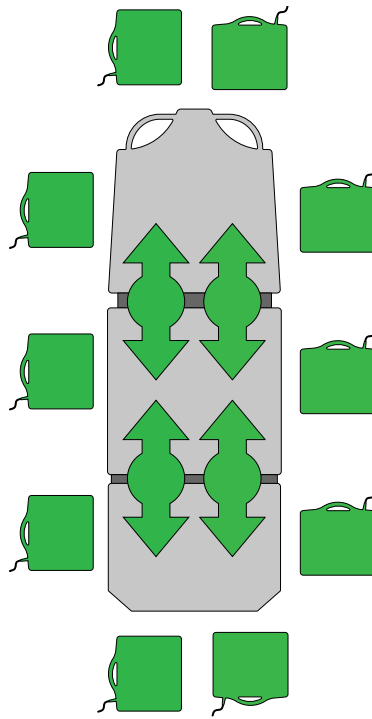
### คำเตือน

- โปรดดูคำแนะนำของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเพิ่มเติมนอกจากระเบียบปฏิบัติของสถานที่เสมอเพื่อความปลอดภัยก่อนใช้งานตัวเลือก **Prime X** ที่มีอุปกรณ์ที่ปล่อยรังสี อุปกรณ์ที่ปล่อยรังสีอาจทำให้มีรังสีตกค้าง หลงเหลือ หรือกระจาย
- ใช้ความระมัดระวังเสมอเมื่อคุณถ่ายภาพรังสีเอกซ์โดยให้พนักงานส่วนรองหลังอยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรงหรือเมื่อคุณใช้ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ด้านข้าง

ตัวเลือก **Prime X** มีทั้งพื้นผิวแบบรองรับการถ่ายภาพรังสีที่ชัดเจนและแพลตฟอร์มด้านล่างพื้นผิวรองรับผู้ป่วยสำหรับการวางตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ การทำงานร่วมกับระบบเอกซเรย์ทางการแพทย์ พื้นผิวรองรับการถ่ายภาพรังสีช่วยให้สามารถจับภาพรังสีเอกซ์ทางคลินิกได้ (ตัวเต็ม AP, ตัวเลือกด้านข้างทั้งตัวและหน้าอกตั้งตรง) ในขณะที่ผู้ป่วยอยู่บนผลิตภัณฑ์ คุณสามารถใส่ตลับจากฝั่งศีรษะ ฝั่งปลายเท้า และด้านใดด้านหนึ่งของผลิตภัณฑ์

### วิธีใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์:

1. จัดให้ผู้ป่วยอยู่จุดศูนย์กลางของผลิตภัณฑ์ตามป้ายระบุตำแหน่งที่อยู่บนทุกด้านของผลิตภัณฑ์ (รูปที่ 32)
2. ใส่ตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์ใต้พื้นผิวสำหรับผู้ป่วย ใช้ตัวนำตลับเพื่อช่วยในการปรับตำแหน่งตลับฟิล์มเอ็กซ์เรย์



รูปที่ 32 – การใส่หรือถอดกลับฟิล์มเอ็กซเรย์ในตัวเลือก Prime X

**หมายเหตุ**

- อย่าใช้ที่นอนที่มีความหนาเกินสี่นิ้วตัวเลือกกับ **Prime X**
- ห้ามใช้ C-Arm ร่วมกับตัวเลือก **Prime X Prime X** ไม่สามารถใช้งานร่วมกับ C-Arm ได้



# การทำความสะอาด

## การทำความสะอาดผลิตภัณฑ์

### คำเตือน

- ถอดปลั๊กไฟทุกครั้งและปรับสวิตช์ On/Drive - Off/Manual ไปที่ตำแหน่ง Off ก่อนเข้ารับบริการหรือทำความสะอาด
- ห้ามทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยการอบไอน้ำ ล้างโดยใช้แรงดัน ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก

**ข้อควรระวัง** - อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนทำความสะอาดกล่องหุ้มหน้าจอสำหรับตัวเลือกระบบการวัด อย่าให้น้ำยาทำความสะอาดหรือของเหลวอื่น ๆ เข้าหน่วยแสดงผล เช็ดพื้นผิวทั้งหมดให้แห้งหลังจากการหกหรือทำความสะอาด

คำแนะนำเหล่านี้เป็นวิธีทำความสะอาดที่แนะนำสำหรับผู้ป่วย Prime Series รุ่น 1125

### วิธีทำความสะอาดที่แนะนำ:

1. หากผลิตภัณฑ์มีตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนังก่อนที่จะเคลื่อนย้ายหรือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์
2. ถอดที่นอนออกจากผลิตภัณฑ์
3. ปฏิบัติตามคำแนะนำในการเจือจางของผู้ผลิตน้ำยาทำความสะอาด
4. ทำให้ผลิตภัณฑ์แห้ง อย่างวางที่นอนบนผลิตภัณฑ์จนกว่าผลิตภัณฑ์จะแห้ง

### หมายเหตุ

- การสัมผัสผิวหนังโดยตรงของวัสดุที่สกปรกและของเหลวซึมผ่านได้อย่างเห็นได้ชัดอาจเพิ่มความเสี่ยงต่อการติดเชื้อ
- ทำความสะอาดช่องเก็บของที่ฐาน
- ทำความสะอาดด้านล่างของผ้าเบรกเพื่อป้องกันไม่ให้มีขี้ผึ้งหรือเศษฝุ่นจากพื้นสะสม
- สารทำความสะอาดบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากท่านไม่ล้างและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งอย่างเหมาะสม อาจมีสิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสื่อมก่อนเวลาอันควรของส่วนประกอบที่สำคัญ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเหล่านี้อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง

## การทำความสะอาดที่นอน

### คำเตือน

- ห้ามทำความสะอาด เข้ารับบริการ หรือทำการบำรุงรักษาในขณะที่กำลังใช้งานผลิตภัณฑ์
- ห้ามแช่ที่นอนในน้ำยาทำความสะอาดหรือฆ่าเชื้อ ความชื้นที่สูงเกินไปอาจทำให้ผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติ ซึ่งส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือการบาดเจ็บของผู้ป่วย
- อย่าให้ของเหลวไหลลงบนที่นอน ของเหลวอาจทำให้ส่วนประกอบกัดกร่อนและอาจทำให้ไม่สามารถคาดการณ์ความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ได้
- ตรวจสอบปลอกหุ้มที่นอน (ด้านบนสุดและล่างสุด) อย่างสม่ำเสมอว่ามีกลิ่น ถูกเจาะ การขาดที่มากเกินไป และฉีกแตกหรือไม่เมื่อทำความสะอาดปลอกหุ้ม ถอดและเปลี่ยนที่นอนที่ชำรุดเพื่อป้องกันการปนเปื้อนไปสู่อย่างอื่น
- ห้ามทำความสะอาดที่นอนด้วยการอบไอน้ำ ล้างโดยใช้แรงดัน ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก วิธีทำความสะอาดเหล่านี้อาจทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์สิ้นสุดลง

อายุการใช้งานของที่นอนอาจได้รับผลกระทบจากความถี่ในการใช้งานที่เพิ่มขึ้น ซึ่งอาจรวมถึงการทำความสะอาดและการฆ่าเชื้อโรคบ่อยขึ้น

### วิธีทำความสะอาดที่แนะนำ:

1. ใช้ผ้านุ่มที่สะอาดเช็ดที่นอนทุกส่วนด้วยสบู่อ่อน ๆ และสารละลายน้ำเพื่อขจัดสิ่งแปลกปลอม
2. เช็ดปลอกหุ้มที่นอนด้วยผ้าแห้งที่สะอาดเพื่อกำจัดของเหลวหรือสารทำความสะอาดส่วนเกิน
3. ล้างและเช็ดให้แห้งหลังจากทำความสะอาด
4. ฆ่าเชื้อตามความจำเป็นด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อเกรดโรงพยาบาลหลังจากทำความสะอาดเรียบร้อยแล้ว (ดูที่การฆ่าเชือบนที่นอน)

#### หมายเหตุ

- ห้ามรีด ชักแห้ง หรือปั่นแห้งที่นอนเพราะจะทำให้ทำงานผิดปกติและทำให้ผลิตภัณฑ์ได้รับความเสียหายได้
- ผ้ามุลมที่นอนต้องแห้งสนิทก่อนจัดเก็บ เพิ่มผ้าปูที่นอน หรือวางผู้ยวบบนที่นอนเพื่อป้องกันการลดลงของประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับแอลกอฮอล์หรือไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์มากเกินไป วัสดุคลุมจะโป่งพอง
- อย่าปล่อยให้ของเหลวซึมเข้าไปในบริเวณซิปและที่กั้นน้ำ ของเหลวที่สัมผัสกับซิปอาจรั่วไหลเข้าไปในที่นอน ซึ่งอาจทำให้ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ลดลง
- สารทำความสะอาดบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากท่านไม่ล้างและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งอย่างเหมาะสม อาจมีสิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสื่อมก่อนเวลาอันควรของส่วนประกอบที่สำคัญ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเหล่านี้ อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง

#### การกำจัดไอโอดีน

1. ทำสารละลายโซเดียมไฮโอซัลเฟต 1 ถึง 2 ช้อนโต๊ะในน้ำอุ่นหนึ่งโพน ใช้น้ำยาเช็ดบริเวณที่เปื้อน
2. ทำความสะอาดคราบโดยเร็วที่สุดหลังจากเกิดคราบ
3. หากคราบไม่หลุดออกในทันที ให้ปล่อยให้ น้ำยาซึมหรือเกาะบนที่นอนก่อนที่จะเช็ดที่นอน
4. ล้างที่นอนที่สัมผัสกับสารละลายด้วยน้ำสะอาดก่อนที่จะนำที่นอนกลับไปใช้งาน

**หมายเหตุ** - การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้เมื่อคุณใช้น้ำยาทำความสะอาดประเภทนี้อาจทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์นี้สิ้นสุดลง

#### คำแนะนำพิเศษ

Velcro®	ทำให้ม้วนด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อ ล้างออกด้วยน้ำ และปล่อยให้สารละลายระเหย
ของแข็งหรือคราบ	ใช้สบู่ที่มีฤทธิ์เป็นกลางและน้ำอุ่น อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาด ตัวทำลายลาย หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน
จุดที่ยากต่อการทำความสะอาด	ใช้น้ำยาทำความสะอาดในครัวเรือนมาตรฐานหรือน้ำยาทำความสะอาดไวน์และแปรงขนนุ่มในจุดหรือคราบที่เป็นปัญหา เช็ลิ่งสกปรกที่ติดแห้งไว้ก่อน
การฟอก	ไม่แนะนำให้ฟอก การฟอกอาจทำให้อายุการใช้งานของที่นอนลดลงอย่างมาก

# การฆ่าเชื้อ

## การฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์

### คำเตือน

- ห้ามทำความสะอาด เข้ารับบริการ หรือทำการบำรุงรักษาในขณะที่กำลังใช้งานผลิตภัณฑ์
- ห้ามทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยการอบไอน้ำ ใช้สายยางฉีด หรือด้วยอัลตราโซนิก ไม่แนะนำให้ใช้วิธีการทำความสะอาดเหล่านี้และอาจทำให้การรับประกันผลิตภัณฑ์สิ้นสุดลง

### สารฆ่าเชื้อที่แนะนำ:

- สารจตรภูมิ (สารออกฤทธิ์ - แอมโมเนียมคลอไรด์) ที่มีไกลคอลอีเธอร์น้อยกว่า 3%
- สารฆ่าเชื้อฟีนอลิก (สารออกฤทธิ์ - โอ-ฟีนิลฟีนอล)
- สารละลายคลอรีนฟอกขาว (สารฟอกขาว 5.25% ที่เจือจางสารฟอกขาว 1 ส่วนต่อน้ำ 100 ส่วนซึ่งเท่ากับมีคลอรีน 520 ppm (40 มล. ของสารละลายฟอกขาว 5.25% ต่อน้ำ 4,000 มล.))
- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70%

### วิธีการฆ่าเชื้อโรคที่แนะนำ:

- ปฏิบัติตามคำแนะนำในการเจือจางของผู้ผลิตน้ำยาฆ่าเชื้อ
- ล้างทุกพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อโรคด้วยมือ
- หลีกเลี่ยงการอึดตัวมากเกินไปและตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ไม่เปียกนานกว่าตามที่ระบุไว้ในแนวทางปฏิบัติสำหรับการฆ่าเชื้อที่ถูกต้องของผู้ผลิตสารเคมี
- ทำให้ผลิตภัณฑ์แห้ง อย่างวางที่นอนบนผลิตภัณฑ์จนกว่าผลิตภัณฑ์จะแห้ง
- ฆ่าเชื้อ **Velcro®** หลังใช้งานทุกครั้ง ทำให้ **Velcro®** อึดตัวด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อ ล้างด้วยน้ำ และปล่อยให้แห้งอย่างระมัดระวัง (สารฆ่าเชื้อที่เหมาะสมจะกำหนดโดยสถานที่)
- ตรวจสอบการทำงานก่อนที่คุณจะส่งคืนผลิตภัณฑ์เพื่อเข้ารับบริการ
  - เพิ่มและลดระดับความสูงของผลิตภัณฑ์
  - ล็อกและปลดล็อกเบาะเบรก/เหยียบควบคุมทิศทางทั้งสองตำแหน่ง
  - ใส่และถอดสลักรางด้านข้าง
  - เพิ่มและลดระดับความสูงของพนักพิงส่วนรองหลัง
  - เพิ่มและลดระดับความสูงของ Gatch
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนประกอบทั้งหมดได้รับการหล่อลื่นอย่างถูกต้อง
  - ตรวจสอบให้แน่ใจว่าป้ายฉลากทั้งหมดยังคงอยู่ในสภาพสมบูรณ์

### หมายเหตุ

- การสัมผัสผิวหนังโดยตรงของวัสดุที่สกปรกและของเหลวซึมผ่านได้อย่างเห็นได้ชัดอาจเพิ่มความเสี่ยงต่อการติดเชื้อ
- สารทำความสะอาดบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากท่านไม่ล้างและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งอย่างเหมาะสม อาจมีสิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสื่อมก่อนเวลาอันควรของส่วนประกอบที่สำคัญ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเหล่านี้ อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง

## การฆ่าเชื้อที่นอน

**คำเตือน** - ควรฆ่าเชื้อที่นอนก่อนใช้กับผู้ป่วยรายใหม่เสมอ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจส่งผลให้เกิดการปนเปื้อนและการติดเชื้อไปสู่ผู้อื่น

### สารฆ่าเชื้อที่แนะนำ:

- สารจตรภูมิ (สารออกฤทธิ์ - แอมโมเนียมคลอไรด์) ที่มีไกลคอลอีเธอร์น้อยกว่า 3%

- สารฆ่าเชื้อฟีนอลิก (สารออกฤทธิ์ - โอ-ฟีนิลฟีนอล)
- สารละลายคลอรีนฟอกขาว (สารฟอกขาว 5.25% ที่เจือจางสารฟอกขาว 1 ส่วนต่อน้ำ 100 ส่วนซึ่งเท่ากับมีคลอรีน 520 ppm (40 มล. ของสารละลายฟอกขาว 5.25% ต่อน้ำ 4,000 มล.))
- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70%

วิธีการฆ่าเชื้อโรคที่แนะนำ:

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นนอนสะอาดและแห้งก่อนใช้น้ำยาฆ่าเชื้อ
2. เช็ดปลอกหุ้มที่นอนด้วยผ้าที่สะอาดและแห้งเพื่อกำจัดของเหลวหรือสารฆ่าเชื้อส่วนเกิน
3. ล้างและเช็ดให้แห้งหลังการฆ่าเชื้อโรค

#### หมายเหตุ

- ผ้าคลุมที่นอนต้องแห้งก่อนจัดเก็บหรือเพิ่มผ้าปูที่นอน การไม่เช็ดน้ำยาฆ่าเชื้อส่วนเกินออกอาจทำให้วัสดุผ้าปูที่นอนเสื่อมโทรมได้
- สารทำความสะอาดบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากท่านไม่ล้างและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งอย่างเหมาะสม อาจมีสิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสื่อมก่อนเวลาอันควรของส่วนประกอบที่สำคัญ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเหล่านี้อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง
- การสัมผัสกับสารละลายของสารฆ่าเชื้อที่มีความเข้มข้นสูงขึ้นไปประจำหรือเป็นเวลานานอาจทำให้ผ้าปูที่นอนเสื่อมสภาพก่อนเวลาอันควร
- การใช้ยาที่มีไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์เป็นส่วนประกอบหรือสารประกอบควอเตอร์นารีที่ประกอบด้วยไกลคอลอีเทอร์อาจทำให้ปลอกหุ้มได้รับเสียหาย

# การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน

หยุดใช้งานผลิตภัณฑ์ก่อนที่จะทำการตรวจสอบในการบำรุงรักษาเชิงป้องกัน ให้ตรวจสอบรายการทั้งหมดที่แสดงไว้ในระหว่างการบำรุงรักษาเชิงป้องกันประจำปีสำหรับผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ของ Stryker ทั้งหมด อาจจำเป็นต้องทำการตรวจสอบในการบำรุงรักษาเชิงป้องกันบ่อยขึ้นตามระดับการใช้งานผลิตภัณฑ์ ให้บริการโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น

**หมายเหตุ -** ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อด้านนอกของที่นอนก่อนทำการตรวจสอบ (หากสามารถทำได้)

ตรวจสอบรายการต่อไปนี้:

- \_\_\_\_\_ ที่ยึดทั้งหมดแน่นกระชับ
- \_\_\_\_\_ รวากันด้านข้างเลื่อนและใส่สลักได้
- \_\_\_\_\_ ลูกล้อยจะลื้อคเมื่อเหยียบแป้นเบรก
- \_\_\_\_\_ ลูกล้อถูกยึดและหมุนได้
- \_\_\_\_\_ ล้อเลื่อนไม่มีเศษซี่ฝั้งและเศษสิ่งของสะสม
- \_\_\_\_\_ กลไกเบรกทำงานปกติ
- \_\_\_\_\_ ฟังก์ชันการควบคุมทิศทางทำงานปกติ
- \_\_\_\_\_ ตรวจหารอยแตก
- \_\_\_\_\_ พนักพิงส่วนรองหลังยกขึ้น เลื่อนลง และใส่สลักได้
- \_\_\_\_\_ Gatch ยกขึ้น เลื่อนลง และใส่สลักได้ (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ สามารถปรับท่าศีรษะต่ำปลายเท้าสูง/ศีรษะสูงปลายเท้าต่ำได้จากทุกตำแหน่ง
- \_\_\_\_\_ ระบบสายดินมีสภาพที่ดี
- \_\_\_\_\_ ไม่มีการรั่วไหลที่จุดเชื่อมต่อไฮดรอลิก
- \_\_\_\_\_ แม่แรงไฮดรอลิกมีแรงยึด
- \_\_\_\_\_ หล่อลื่นตามความจำเป็น
- \_\_\_\_\_ สายรัดกันตกทำงานปกติ (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ เส้า IV มีสภาพที่ดีและปรับและใส่สลักได้ทุกตำแหน่ง (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ ที่ใส่ถังออกซิเจนไม่เสียหายและทำงานอย่างถูกต้อง (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ ไม่มีรอยแตกหรือรอยฉีกบนผ้าคลุมที่นอน
- \_\_\_\_\_ อุปกรณ์เสริมและฮาร์ดแวร์ที่ติดตั้งอยู่ในสภาพดี
- \_\_\_\_\_ ฟังก์ชันการทำงานที่ใช้พลังงานจากแบตเตอรี่ (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ สายไฟไม่ขาดหรือหักงอ (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ สายไฟและปลั๊กไม่ได้รับความเสียหาย (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ การเชื่อมต่อทางไฟฟ้าทั้งหมดไม่หลวม (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ สายดินทั้งหมดถูกต้องเข้ากับเฟรม (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ ค่าความต้านทานของสายดินไม่เกิน 200 mΩ (มิลลิโอห์ม) (ตัวเลือก) (สูงสุด: จุดทดสอบรวมถึงกล่องอิเล็กทรอนิกส์และเซสซีมอเตอร์ถูกติดตั้งเข้ากับฐานผลิตภัณฑ์)
- \_\_\_\_\_ กระแสไฟรั่วไม่เกิน 300 μA (ไมโครแอมป์) (ต่อ UL 60606-1-1) (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ ชาร์จแบตเตอรี่แล้ว (ตัวเลือกระบบการวัด)
- \_\_\_\_\_ ที่ใส่หน้าจอบกติดและไม่เสียหาย (ตัวเลือกระบบการวัด)
- \_\_\_\_\_ โหลดเซลล์ปกติและไม่เสียหาย (ตัวเลือกระบบการวัด)
- \_\_\_\_\_ กลไกลูกบิดที่เข้าของฐานรองเสริมทำงานอย่างถูกต้อง (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ กลไกลูกบิดที่ขาของฐานรองเสริมทำงานอย่างถูกต้อง (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ ฐานรองเสริมขยายออกไปได้จนสุดและหยุดในตำแหน่งที่ต้องการ (ตัวเลือก)
- \_\_\_\_\_ สกรูยึดฐานรองเสริมตัวเกลียวในตัว (6) ถูกยึดแน่นและไม่ได้ออกออก (ตัวเลือก)

- \_\_\_\_\_ เครื่องซึ่งได้รับการปรับเทียบแล้ว ปรับเทียบใหม่หากจำเป็น (ตัวเลือกระบบการวัด)
- \_\_\_\_\_ ที่ใส่ฟิล์มเอ็กซ์เรย์แบบตั้งตรงกำลังทำงาน (ตัวเลือก **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ ไม่มีความเสียหายต่อผิวด้านนอกของพนักงานฝั่งส่วนรองหลังและผิวด้านนอกส่วนเท้า (ตัวเลือก **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ ไม่มีความเสียหายต่อถาดรองศีรษะและเท้า (ตัวเลือก **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ สลักเกลียวและน็อตที่ใส่ในแต่ละเดือยของพนักงานฝั่งส่วนรองหลังไม่หลวม (ตัวเลือก **Prime X**)
- \_\_\_\_\_ คันเร่งไม่เล่นมากเกินไป
- \_\_\_\_\_ กดสวิทช์ที่มือจับและตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ไม่เคลื่อนที่เว้นแต่ที่จับจะถูกดันไปข้างหน้าหรือดึงกลับ
- \_\_\_\_\_ กดสวิทช์ที่มือจับและตรวจสอบให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์เคลื่อนไปข้างหน้าและข้างหลัง

หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์:
ดำเนินการจนแล้วเสร็จโดย:
วันที่:

# ข้อมูล EMC

## ข้อควรระวัง

- การใช้อุปกรณ์เสริม ทราบดีสตัวเซอร์ และสายเคเบิลนอกเหนือจากที่ระบุหรือจัดหาโดยผู้ผลิตอาจส่งผลให้มีการปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้น หรือทำให้ภูมิคุ้มกันทางแม่เหล็กไฟฟ้าลดลงและส่งผลให้เกิดการทำงานที่ไม่ถูกต้อง
- คุณสมบัติในการปลดปล่อยของอุปกรณ์นี้ทำให้เหมาะสำหรับใช้ในสถานที่อุตสาหกรรมและโรงพยาบาล (CISPR 11 ประเภท A) หากใช้ในสภาพแวดล้อมที่อยู่อาศัย ซึ่งโดยปกติต้องเป็น CISPR 11 Type B อุปกรณ์นี้อาจไม่มีการป้องกันที่เพียงพอสำหรับบริการสื่อสาร ความถี่วิทยุ ผู้ใช้อาจต้องใช้มาตรการบรรเทาผลกระทบ เช่น การย้ายที่ตั้งหรือการปรับทิศทางอุปกรณ์ใหม่

คำแนะนำและคำประกาศของผู้ผลิต – การปลดปล่อยสนามแม่เหล็กไฟฟ้า		
ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดมีวัตถุประสงค์สำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ด้านล่าง ผู้ปฏิบัติงานของตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการใช้งานในสภาพแวดล้อมดังกล่าว		
การทดสอบการปลดปล่อย	การปฏิบัติตามข้อกำหนด	สภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า
การปลดปล่อย RF CISPR 11	กลุ่มที่ 1	ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดจะใช้พลังงาน RF สำหรับฟังก์ชันภายในเท่านั้น ดังนั้นการปล่อย RF จึงต่ำมากและไม่น่าจะทำให้เกิดการรบกวนใดๆ ต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปลดปล่อย RF CISPR 11	ประเภท A	ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดเหมาะสำหรับใช้ในสถานประกอบการทุกแห่งนอกเหนือจากภายในครัวเรือนและที่เชื่อมต่อโดยตรงกับเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟสาธารณะแรงดันต่ำที่จัดหาให้กับอาคารที่ใช้เพื่อวัตถุประสงค์ภายในครัวเรือน
การปลดปล่อยฮาร์โมนิก (Harmonic Emissions) IEC 61000-3-2 *	ประเภท A	
แรงดันกระเพื่อม (Voltage Fluctuations) การปลดปล่อยฟลิกเกอร์ (Flicker Emissions) IEC 61000-3-3 *	มีคุณสมบัติตามข้อกำหนด	

\*ใช้กับตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าเท่านั้น

## ข้อควรระวัง

- ไม่ควรให้อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพา รวมถึงอุปกรณ์ต่อพ่วง เช่น สายเสาอากาศและเสาอากาศภายนอก อยู่ใกล้กับส่วนใดๆ ของเตียงผู้ป่วย **Prime** รวมถึงสายเคเบิลที่ระบุโดยผู้ผลิตเกินกว่า 12 นิ้ว (30 ซม.)
- หลีกเลี่ยงการวางซ้อนกันหรือการวางอุปกรณ์ติดกับอุปกรณ์อื่น เพื่อป้องกันการรบกวนที่ไม่ถูกต้องของผลิตภัณฑ์ หากจำเป็นต้องมีการใช้งานในลักษณะดังกล่าว ให้สังเกตอุปกรณ์ที่วางซ้อนหรือที่ติดกันอย่างระมัดระวัง เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เหล่านั้นยังทำงานอย่างถูกต้อง

ระยะห่างที่แนะนำระหว่างอุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพาและแบบเคลื่อนที่กับตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัด			
ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดมีวัตถุประสงค์สำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีการควบคุมคลื่นรบกวน RF ลูกค้าหรือผู้ใช้ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดสามารถช่วยป้องกันการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าได้โดยการรักษาระยะห่างขั้นต่ำระหว่างอุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพาและแบบเคลื่อนที่ (เครื่องส่งสัญญาณ) และตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดตามที่แนะนำด้านล่าง ตามกำลังขับสูงสุดของอุปกรณ์สื่อสาร			
พิกัดกำลังเอาต์พุตสูงสุดของอุปกรณ์แปลงสัญญาณ  W	ระยะห่างตามความถี่ของอุปกรณ์แปลงสัญญาณ  m		
	150 kHz ถึง 80 MHz  D=(1.2) (√P)	80 MHz ถึง 800 MHz  D=(1.2) (√P)	800 MHz ถึง 2.7 GHz  D=(2.3) (√P)

0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

สำหรับอุปกรณ์แปลงสัญญาณซึ่งกำหนดอัตราที่กำลังเอาต์พุตสูงสุดที่ไม่ได้แสดงไว้ข้างต้นระยะห่างที่แนะนำ (D) ในหน่วยเมตร (m) สามารถประมาณค่าได้โดยใช้สมการที่สามารถใช้กับความถี่ของอุปกรณ์แปลงสัญญาณ โดยที่  $P$  คือพิกัดกำลังเอาต์พุตสูงสุดของอุปกรณ์แปลงสัญญาณในหน่วยวัตต์ (W) ตามผู้ผลิตอุปกรณ์แปลงสัญญาณ


**หมายเหตุ 1-** ที่ 80 MHz และ 800 MHz จะใช้ระยะห่างสำหรับช่วงความถี่ที่สูงกว่า

**หมายเหตุ 2 -** อาจไม่สามารถใช้แนวทางเหล่านี้ได้ในทุกสถานการณ์ การแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (Electromagnetic propagation) ได้รับผลกระทบจากการดูดกลืนและการสะท้อนจากโครงสร้าง วัตถุ และคน

คำแนะนำและคำประกาศของผู้ผลิต – ภูมิคุ้มกันทางแม่เหล็กไฟฟ้า (electromagnetic immunity)			
ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดมีวัตถุประสงค์สำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ด้านล่าง ลูกค้าหรือผู้ใช้ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดควรมั่นใจว่ามีการใช้งานในสภาพแวดล้อมดังกล่าว			
การทดสอบความคงทน	ระดับการทดสอบ IEC 60601	ระดับการเป็นไปตามข้อกำหนด	แนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า
การถ่ายเทประจุไฟฟ้าสถิต (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV สัมผัส ±15 kV อากาศ	±8 kV สัมผัส ±15 kV อากาศ	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นเคลือบด้วยวัสดุสังเคราะห์ ควรมีความชื้นสัมพัทธ์อย่างน้อย 30%
แรงดันไฟฟ้าเกินชั่วครู่แบบรวดเร็ว (Electrostatic fast transient/ burst) IEC 61000-4-4*	±2 kV สำหรับสายของแหล่งจ่ายกำลังไฟฟ้า ± 1 kV สำหรับสายอินพุต/เอาต์พุต	±2 kV สำหรับสายของแหล่งจ่ายกำลังไฟฟ้า ± 1 kV สำหรับสายอินพุต/เอาต์พุต	คุณภาพของกำลังหลักควรเป็นคุณภาพสำหรับสภาพแวดล้อมทางการค้าหรือโรงพยาบาลที่เป็นแบบฉบับ
เลิร์จ (Surge) IEC 61000-4-5*	± 1 kV ระหว่างสายกับสาย ± 2 kV ระหว่างสายกับพื้นดิน	± 1 kV ระหว่างสายกับสาย ± 2 kV ระหว่างสายกับพื้นดิน	คุณภาพของกำลังหลักควรเป็นคุณภาพสำหรับสภาพแวดล้อมทางการค้าหรือโรงพยาบาลที่เป็นแบบฉบับ
แรงดันไฟฟ้าตกชั่วขณะ (Voltage dips) ความแปรผันของแรงดันไฟฟ้า และไฟดับชั่วขณะ (short interruption) ของสายอินพุตของแหล่งจ่ายไฟ IEC 61000-4-11*	0% $U_T$ สำหรับ 0.5 รอบที่ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° และ 315°  0% $U_T$ สำหรับ 1 รอบ  70% $U_T$ ( $U_T$ ตก 30%) สำหรับ 25 รอบ  0% $U_T$ สำหรับ 250 รอบ	0% $U_T$ สำหรับ 0.5 รอบที่ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° และ 315°  0% $U_T$ สำหรับ 1 รอบ  70% $U_T$ ( $U_T$ ตก 30%) สำหรับ 25 รอบ  0% $U_T$ สำหรับ 250 รอบ	คุณภาพของกำลังหลักควรเป็นคุณภาพสำหรับสภาพแวดล้อมทางการค้าหรือโรงพยาบาลที่เป็นแบบฉบับ หากผู้ใช้นอนที่มีตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าต้องการใช้งานอย่างต่อเนื่องในระหว่างที่มีแรงดันไฟฟ้าตกของกำลังหลัก ขอแนะนำให้จ่ายกำลังไฟฟ้าแก่อุปกรณ์จากเครื่องจ่ายไฟฟ้าหรือแบตเตอรี่ที่ไม่ขาดตอน
สนามแม่เหล็กของควมถี่กำลังไฟฟ้า (Power frequency) (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	สนามแม่เหล็กไฟฟ้าควมถี่กำลังควรอยู่ในระดับที่เป็นลักษณะเฉพาะของตำแหน่งที่ตั้งทั่วไปในสภาพแวดล้อมทางการค้าหรือโรงพยาบาลทั่วไป



หมายเหตุ: $U_T$ คือแรงดันไฟฟ้าหลักของไฟฟ้ากระแสสลับก่อนใช้ระดับการทดสอบนี้
*ใช้กับตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้าหรือตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าเท่านั้น

คำแนะนำและคำประกาศของผู้ผลิต – ภูมิคุ้มกันทางแม่เหล็กไฟฟ้า (electromagnetic immunity)			
ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดมีวัตถุประสงค์สำหรับใช้ในสภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ด้านล่าง ลูกค้าหรือผู้ใช้ตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดควรมั่นใจว่ามีการใช้งานในสภาพแวดล้อมดังกล่าว			
การทดสอบความคงทน	ระดับการทดสอบ IEC 60601	ระดับการเป็นไปตามข้อกำหนด	แนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับสภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้า
<p>RF ที่นำ</p> <p>IEC 61000-4-6*</p> <p>RF ที่ผ่านอากาศ (Radiated RF)</p> <p>IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms ในย่านความถี่ ISM และวิทยุสมัครเล่น</p> <p>150kHz ถึง 80MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>80 MHz ถึง 2.7 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms ในย่านความถี่ ISM และวิทยุสมัครเล่น</p> <p>3 V/m</p>	<p>ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสาร RF แบบพกพาและแบบเคลื่อนที่ใกล้กับส่วนใด ๆ ของตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัด รวมถึงสายเคเบิล เกินกว่าระยะห่างที่แนะนำซึ่งคำนวณจากสมการที่เหมาะสมกับความถี่ของอุปกรณ์แปลงสัญญาณ</p> <p>ระยะห่างที่แนะนำ</p> $D=(1.2) (\sqrt{P})$ $D=(1.2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz ถึง 800 MHz</p> $D=(2.3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz ถึง 2.7 GHz</p> <p>เมื่อ <math>P</math> คือพิกัดกำลังเอาต์พุตสูงสุดของอุปกรณ์แปลงสัญญาณในหน่วยวัตต์ (W) ตามผู้ผลิต อุปกรณ์แปลงสัญญาณและ <math>D</math> คือระยะห่างที่แนะนำในหน่วยเมตร (m)</p> <p>ความแรงของสนาม (field strengths) จากอุปกรณ์แปลงสัญญาณ RF แบบคงที่ (fixed RF transmitter) ตามที่มีการตรวจสอบจากการสำรวจสถานที่ด้านแม่เหล็กไฟฟ้า <sup>a</sup> ควรน้อยกว่าระดับที่เป็นไปตามข้อกำหนดในแต่ละย่านความถี่ <sup>b</sup></p> <p>การรบกวนอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงของอุปกรณ์ที่มีสัญลักษณ์ดังต่อไปนี้:</p> 

**หมายเหตุ 1:** ที่ 80 MHz และ 800 MHz จะใช้ช่วงความถี่ที่สูงขึ้น

**หมายเหตุ 2:** อาจไม่สามารถใช้แนวทางเหล่านี้กับสถานการณ์ทั้งหมดได้ การแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (Electromagnetic propagation) ได้รับผลกระทบจากการดูดกลืนและการสะท้อนจากโครงสร้าง วัตถุ และคน

**หมายเหตุ 3:** ย่านความถี่ ISM (อุตสาหกรรม วิทยาศาสตร์ และการแพทย์) ระหว่าง 0.15 MHz และ 80 MHz ได้แก่ 6.765 MHz ถึง 6.795 MHz; 13.553 MHz ถึง 13.567 MHz; 26.957 MHz ถึง 27.283 MHz; และ 40.66 MHz ถึง 40.70 MHz

<sup>a</sup> ความแรงของสนามจากอุปกรณ์แปลงสัญญาณแบบคงที่ เช่น สถานีฐานสำหรับการแพร่สัญญาณวิทยุโทรศัพท์ (โทรศัพท์เคลื่อนที่/ไร้สาย) และวิทยุเคลื่อนที่ทางบก วิทยุสมัครเล่น วิทยุ AM และ FM และการแพร่สัญญาณโทรทัศน์ไม่สามารถทำนายด้วยความแม่นยำในทางทฤษฎี เพื่อประเมินสภาพแวดล้อมทางแม่เหล็กไฟฟ้าเนื่องจากอุปกรณ์แปลงสัญญาณ RF แบบคงที่ ควรพิจารณาสำรวจสถานที่ในเรื่องสนามแม่เหล็กไฟฟ้า หากความแรงของสนามที่วัดได้ในตำแหน่งที่ใช้ตัวเลือกการยกไฟฟ้าตัว เลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดเกินระดับการปฏิบัติตามข้อกำหนด RF ที่เกี่ยวข้องข้างต้น ควรปฏิบัติตามตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัดเพื่อตรวจสอบการทำงานปกติ หากสังเกตเห็นประสิทธิภาพที่ผิดปกติ อาจจำเป็นต้องใช้มาตรการเพิ่มเติม เช่น การปรับทิศทางใหม่หรือการย้ายตัวเลือกการยกด้วยระบบไฟฟ้า ตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้า หรือตัวเลือกระบบการวัด

<sup>b</sup> ในย่านความถี่ 150 kHz ถึง 80 MHz ความแรงของสนามควรต่ำกว่า 3 Vrms

\*ใช้กับตัวเลือกเตียงระบบไฟฟ้าเท่านั้น

## Prime Series® Sedye

### Kullanma Kılavuzu














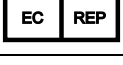






REF 1125













Zoom® Motorize Tahrik ile





## Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa başvurun
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	Uyarı; ellerin ezilmesi
	Uyarı; iyonlaştırıcı olmayan radyasyon
	İtmeyin
	Oksijen şişesini saklamayın
	Katalog numarası
	Seri numarası
	Lot (parti) kodu
	ABD Patentleri için bkz., <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE işareti
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
	Avrupa tıbbi cihazı
	Üretici
	Güvenli çalışma yükü
	Maksimum hasta ağırlığı
	Güvenli çalışma yüküyle birlikte ekipman kütlesi
	Doğru akım

	Alternatif akım
	Tehlikeli voltaj
	Potansiyel dengeleme
	Koruyucu topraklama
IPX5	Su jetlerinden koruma
	B Tipi uygulama parçası
	Underwriters Laboratories Inc. tarafından Yalnızca Elektrik Çarpması, Yangın ve Mekanik Tehlikeler Bakımından ANSI/AAMI ES60601-1:2005 ve CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 Uyarınca Sınıflandırılmış Tıbbi Ekipman. *Prime X seçeneği için Röntgen Ekipmanı İlgili Ekipmanı IEC 60601-2-54
	Tadil edilmiş haliyle Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlara (WEEE) ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi uyarınca bu sembol, ürünün geri dönüşüm için ayrı toplanması gerektiğine işaret eder. Ayrıştırılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Bertaraf bilgileri için yerel distribütörle iletişime geçin. Enfekte ekipmanın geri dönüşümünden önce dekontamine edildiğinden emin olun.
	MR Güvensiz
	Bu taraf yukarı
	Kuru tutun
	Kırılabılır, dikkatli taşıyın
	Sayıya göre istifleme limiti

# İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı .....	3
Güvenlik önlemlerinin özeti .....	3
Sıkışma noktaları .....	6
Giriş .....	7
Ürün tanımı .....	7
Kullanım endikasyonları .....	7
Klinik faydaları .....	8
Kontrendikasyonlar .....	8
Beklenen hizmet ömrü .....	8
Atma/geri dönüşüm .....	8
Spesifikasyonlar .....	8
Ürün çizimi - Prime .....	11
Ürün çizimi - Prime X seçeneği .....	12
Uygulanan kısımlar - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği .....	13
Uygulanan kısımlar - Prime X seçeneği .....	13
İrtibat bilgisi .....	13
Seri numarası konumu .....	14
Kurulum .....	15
Çalıştırma .....	16
Frenlerin uygulanması ve serbest bırakılması .....	16
Prime taban kontrolleri .....	16
Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini yükseltme .....	16
Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini alçaltma .....	17
Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini yükseltme .....	17
Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini alçaltma .....	17
Ürünü Trendelenburg pozisyonuna getirme .....	18
Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna getirme .....	18
Hastayı Big Wheel olmadan taşıma .....	18
Bir hastayı Big Wheel ile taşıma .....	19
Hastayı Zoom Motorize Tahrik ile taşıma .....	20
Zoom Motorize Tahrikli bataryanın şarjı .....	22
Hastayı Zoom Motorize Tahrik tekeri olmadan manuel olarak taşıma .....	23
Yan rayı yükseltme .....	23
Yan rayı alçaltma .....	24
Ürünü yan ray hasta kontrol paneli ile konumlandırma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime .....	24
Kullanıcı kontrol paneli - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime .....	25
Hasta kontrol paneli kilidini kilitleme ve kilidini açma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime .....	26
Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi .....	26
Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği .....	27
Diz bükülme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi - Sadece Prime .....	28
Diz bükülme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi - Sadece Prime .....	28
Derlenme sandalyesinin konumlandırılması - Sadece Prime .....	28
Taban başlığında nesnelerin saklanması .....	29
Pompa rakı seçeneğiyle cihazları asma .....	29
Güç kablosunu geri çekilebilir güç kablosu makarasıyla açmak veya geri çekmek - elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği .....	30
Tartı sistemi seçeneği .....	30
Tartı simgesi/düğmesi tanımlayıcısı .....	31
Hastayı tartma .....	32
Tartı ölçüm birimini kilitleme .....	32
Chaperone seçeneğinin devreye alınması veya devre dışı bırakılması .....	32
Chaperone seçeneği ikaz paternini ayarlama .....	33
Chaperone seçeneği ikaz ses düzeyini ayarlama .....	33
Tartı sistemi batarya paketi seçeneğinin şarj edilmesi - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya Chaperone seçenekli elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime .....	33
Tartı sistemi seçeneği için bataryaları değiştirme - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi .....	33
Aksesuarlar ve parçalar .....	34

Defibrilatör tepsisinin takılması .....	37
Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısının bir defibrilatör tepsisine dönüştürülmesi .....	37
Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısının bir ayak uzantısına dönüştürülmesi .....	38
Ayak tahtası/dosya tutucusunu takma .....	38
Serum taşıyıcısını takma .....	39
Ayak desteklerini konumlandırma veya istifleme - Sadece Prime .....	39
İki aşamalı kalıcı olarak takılı serum askısını konumlandırma .....	40
Üç aşamalı kalıcı olarak takılı serum askısını konumlandırma .....	41
Çıkarılabilir serum çubuğunu takma ve konumlandırma .....	42
Dik oksijen şişesi tutucusunu takma .....	43
Servis tepsisi/ayak tahtasını açma veya katlama .....	43
Yan ray pedlerini takma .....	44
Hasta emniyet kemeri bağlama kısımlarını bulma .....	44
Dik röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği .....	44
Lateral röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği .....	45
Röntgen kasetlerini yerleştirme veya çıkarma - Prime X seçeneği .....	46
Temizleme .....	48
Ürünü temizleme .....	48
Şilteyi temizleme .....	48
İyodürü giderin .....	49
Özel talimatlar .....	49
Dezenfekte etme .....	50
Ürünü dezenfekte etme .....	50
Şiltenin dezenfekte edilmesi .....	50
Önleyici bakım .....	52
EMC bilgisi .....	54



# Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

**UYARI, DİKKAT ve NOT** ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

## UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

## DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

**Not** - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

## Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada liste halinde verilmiş uyarıları ve dikkat edilecek noktaları daima okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece vasıflı personelce verilmelidir.

### UYARI

- Ürün kurulumundan veya işlevsel operasyonları test etmeden önce daima ürünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Kalıcı ürün hasarı oluşabilir.
- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.
- Güç kablosunu kullanırken daima dikkatli olun. Güç kablosuna takılma, güç kablosu hasarı veya olası elektrik çarpması tehlikeleri oluşabilir. Güç kablosu hasarlıysa ürünü hemen hizmetten çıkarın ve uygun bakım personeliyle irtibat kurun.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini MR (Manyetik Rezonans Görüntüleme) ortamında kullanmayın. **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesi, MR Güvensizdir.
- Ürünü daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine doğrudan takın. Topraklama güvenilirliği ancak hastane sınıfı bir priz kullandığınızda elde edilebilir. Bu ürün elektrik çarpması tehlikesine karşı korumak için hastane sınıfı bir fişle donatılmıştır.
- Hasta, ürün üzerine çıkarken veya üzerinden inerken ya da ürün hareket etmez durumdayken her zaman frenleri uygulayın. Hasta, ürün üzerine çıkarken veya üzerinden inerken ürün hareket ederse yaralanma oluşabilir.
- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Ürünün uç kısmına oturmayın. Ürün devrilebilir.
- Hastayı taşırken daima uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda yatay olacak şekilde yan rayları tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini MR ortamında kullanmayın. **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesi, MR (Manyetik Rezonans Görüntüleme) Güvensizdir.
- Hastayı taşımadan veya ürünü temizlemeden önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
- Ürünü sürme tekeri etkinleşmiş ve Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarı Açık pozisyondayken manuel olarak itmeye kalkışmayın. Ürünü itmek zor olacaktır ve yaralanma oluşabilir.
- **Prime X** seçeneği ile 2,5 inç'ten (6,4 cm) kalın bir şilte veya bir üst şilte kullanırken daima daha da dikkatli olun.
- Hasta taşırken uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda ve düz olacak şekilde, yan rayları mutlaka tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- Yan rayı yükseltirken veya alçaltırken hastanın uzuvlarını daima yan ray millerinden uzak tutun.
- Yan rayların kendiliğinden alçaltılmasına izin vermeyin.
- Fowler sırt desteğini alçaltırken ellerinizi ve parmaklarınızı Fowler sırt desteği serbest bırakma kollarından ve Fowler sırt desteği çerçevesinden daima uzak tutun.

- Ürün üzerinde bir hasta varken bir Fowler sırt desteğini yükseltirken daima dikkatli olun. Uygun kaldırma teknikleri kullanın ve gerekirse yardım isteyin.
- Diz bükülme kısmını alçaltırken elleri ve parmakları daima ayak ucu itme kollarından uzak tutun.
- Pompa rakındaki cihaz hatlarını daima Diz bükülme kısmı kollarından uzak tutun.
- Pompa rakındaki cihazların kapı açıklıklarından güvenle geçebildiğinden daima emin olun.
- Ürünü pompa rakından kaldırmayın.
- Ürünü taşımadan veya temizlemeden önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
- Ürünü taşıırken güç kablosunu taban içinde saklamak için mutlaka geri çekilebilir güç kablosu makarasını kullanın.
- Tartı sistemi seçeneği veya elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyini diğer cihazlarla bitişik veya üst üste kullanmayın. Bitişik veya üst üste kullanım gereklyse tartı sistemi seçeneği veya elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi tüm cihazların kullanılacakları konfigürasyonda normal çalıştığından emin olmak üzere gözlenmelidir.
- Defibrilatör tepsisine 30 lb'den (14 kg) daha ağır maddeler yerleştirmeyin. Defibrilatör tepsisine yerleştirilen tüm cihazları mutlaka kayışla sabitleyin.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı üzerine 30 lb (14 kg) üzerinde maddeler yerleştirmeyin. Defibrilatör tepsisine yerleştirilen tüm cihazları mutlaka kayışla sabitleyin.
- Ürünü taşıırken serum askısını mutlaka serum taşıyıcısına sabitleyin.
- Ürün hasarından kaçınmak için serum taşıyıcısını kullanılmadığında daima depolayın.
- Ayak desteklerine oturmayın. Bu hareket ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Ayak desteklerini çalıştırırken parmaklarınızı daima mekanizmaların uzağında tutun.
- Ürünle bir hastayı taşıırken ayak desteklerini daima katlayın.
- Ayak desteklerini kullanmadan mutlaka önce ayak desteklerini sıkın.
- Tartı sistemini ayak destekleriyle çalıştırmayın. Hatalı ölçümler oluşabilir.
- **Chaperone** seçeneğini ayak destekleriyle çalıştırmayın. Hatalı ölçümler oluşabilir.
- Serum askısını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Dik oksijen şişesi tutucusuna 40 lb (18 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.
- Servis tepsisine 30 lb (14 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.
- Emniyet kemerlerini takarken daima dikkatli olun. Hasta veya kullanıcı yaralanabilir. Sabitlenmiş bile, fiziksel kısıtlayıcılar takılma, sıkışma, yaralanma veya ölüm dahil hastalara ve kullanıcılara ciddi zararlar verebilir.
- Emniyet kemerlerini veya cihazları daima sadece ürünün belirlenen takma noktalarına takın. Aksi halde hasta veya kullanıcı yaralanabilir. Emniyet kemerlerini yan raya takmayın.
- Herhangi bir emniyet kemeri veya cihazı kullanmadan önce daima geçerli bölgesel ve ulusal sınırlamalar ve düzenlemeler ve uygun tesis protokollerine başvurun.
- Dik veya lateral röntgen kaseti tutucusunu kullanırken daima koruyucu tedbirler alın. Röntgen kaseti tutucusu radyasyona karşı koruma sağlamaz.
- **Prime X** seçeneğini radyasyon oluşturan cihazlarla kullanmadan önce güvenlik için daima tesis protokollerine ek olarak yerel, bölgesel ve ulusal kılavuz ilkelere başvurun. Radyasyon üreten cihazlar rezidüel, dağılan veya saçılan radyasyon oluşturabilir.
- Röntgen kasetini yerleştirmek için daima *Dik röntgen kaseti tutucusunu yerleştirme - Prime X seçeneği* talimatını izleyin.
- Fowler sırt desteği dik pozisyondayken röntgen çekerken veya bir lateral kaset kullanırken daima dikkatli olun.
- Röntgen kasetini yerleştirmek için daima *Lateral röntgen kaseti tutucusu - Prime X seçeneği* talimatını izleyin.
- Servis veya temizlik öncesinde güç kablosunun fişini daima çekin ve On/Drive - Off/Manual (Açık/Tahrik - Kapalı/ Manuel) anahtarını Off (Kapalı) konumuna getirin.
- Ürünü buharla, basınçlı yıkamayla, hortumla su fışkırtarak veya ultrasonik olarak temizlemeyin.
- Ürünü kullanılırken temizlemeyin, servis vermeyin veya bakım yapmayın.
- Şilteyi temizleyici veya dezenfektan solüsyonlara batırmayın. Fazla nem ürün arızasına neden olup ürün hasarı veya hasta yaralanmasıyla sonuçlanabilir.
- Şilte üzerinde sıvı birikmesine izin vermeyin. Sıvılar bileşenlerin çürümmesine neden olabilir ve bu ürünün güvenlik ve performansının öngörülemez hale gelmesine yol açabilir.
- Örtüleri her temizlendiğinizde mutlaka yırtıklar, delikler, fazla aşınma ve hizası bozulmuş fermuarlar açısından inceleyin. Hasarlı bir şilteyi çapraz kontaminasyonu önlemek için hemen kaldırın ve değiştirin.

- Şilteleri buharla temizlemeyin, basınçlı yıkamayın, hortumla su fışkırtarak temizlemeyin veya ultrasonik olarak temizlemeyin. Bu temizlik yöntemleri ürünün garantisini geçersiz kılabilir.
- Ürünü buharla, hortumla su fışkırtarak veya ultrasonik olarak temizlemeyin. Bu temizlik yöntemlerinin kullanılması önerilmez ve ürünün garantisini geçersiz kılabilir.
- Bu şilteyi hastalar arasında mutlaka dezenfekte edin. Aksi halde çapraz kontaminasyon ve enfeksiyon oluşabilir.

## DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağını öngörülememesine ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini ana şebekeden ayırmak için daima fişini prizden çekin.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini daima duvar prizine erişime izin verecek şekilde konumlandırın.
- Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.
- **Big Wheel** bir eşik veya diğer yükseltilmiş alan üzerinde dururken yönlendirme pedalını uygulamayın. **Big Wheel** uygulamak için gerekli güç normalden yüksek olacaktır ve bu ürün hasarına yol açabilir.
- Devre kartları veya motorlar bölgesinde büyük sıvı dökülmesi olursa daima güç kablosunu duvar prizinden hemen çekin ve Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarını Off (Kapalı) pozisyonuna çevirin. Sıvılar kontrollerde kısa devre yapabilir ve ürünün düzensiz çalışmasına yol açabilir veya bazı işlevleri çalışmaz hale getirebilir. Sıvıların oluşturduğu bileşen arızası ürünün öngörülemez bir şekilde çalışmasında da neden olabilir ve hastanın zarar görmesine yol açabilir. Ürünü kurumadan ve güvenli çalışma açısından test etmeden tekrar hizmete sokmayın.
- Ekipman depoya konursa veya uzun bir süre boşa kalacaksa bataryaları çıkarın. Her batarya 25 lb (11,3 kg) ağırlığındadır. Bataryaları çıkarırken yaralanmaktan kaçınmak için dikkatli olun.
- Batarya direkleri, terminaller ve ilgili aksesuarlar Kaliforniya eyaletince kanser ve doğumsal kusurlar veya üremeye ilgili diğer zararlara neden olduğu bilinen kimyasallar olan kurşun ve kurşun bileşenleri içerir. Kullanım sonrasında ellerinizi yıkayın. Gerekliğinde bataryaları uygun şekilde atın.
- Diz bükülme kısmının ağırlık kapasitesi 200 lb'dir (90,7 kg).
- Kullanım öncesinde Diz bükülme kısmı destek çubuğunun daima sağlam durduğundan emin olun.
- Diz bükülme kısmı üzerine oturmayın veya üzerinde durmayın.
- Ürünün gücü olmadığında Diz bükülme kısmını alçaltmaya kalkıştığınızda daima dikkatli olun. Yerçekimi Diz bükülme kısmının hızla alçalmasına neden olabilir.
- Taban başlığına 60 lb (27 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.
- Taban başlığı üzerine oturmayın, basmayın veya üzerinde ayakta durmayın.
- Pompa rakının ağırlık kapasitesi 40 lb'dir (18 kg).
- Pompa rakını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Tartıyı pediatrik kullanım için veya 50 lb (22,7 kg) altındaki hastalarda kullanmayın.
- Tartı sistemi okumasını tıbbi tedavi için referans olarak kullanmayın.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını ürüne takmadan önce daima serum askısını yükseltin. Serum askısını yükseltmezseniz ayak uzantısı çalışmaz.
- Serum askısını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Serum askısına 40 lb (18 kg) üzerinde serum torbaları asmayın.
- Bir hastayı taşıırken serum askısının kapı açıklıklarından geçecek şekilde düşük bir yükseklikte olduğundan mutlaka emin olun.
- Tartı sistemi seçeneği için ekran muhafazasını temizlemek üzere aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Ekran ünitesinde temizlik solüsyonları veya başka sıvıların birikmesine izin vermeyin. Dökülmeler veya temizlik sonrasında tüm yüzeyleri silerek kurutun.
- Üreticinin belirttikleri veya sağladıkları dışındaki aksesuar, transdüser veya kabloların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına neden olabilir ve ürünün düzgün çalışmamasıyla sonuçlanabilir.
- Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Eğer bir mesken ortamında kullanılırsa (bunun için normalde CISPR 11 sınıf B gereklidir) bu ekipman radyofrekans iletişim hizmetleri için yeterli koruma sunmayabilir. Kullanıcının ekipmanın yerini veya yönünü değiştirmek gibi azaltıcı önlemler alması gerekebilir.
- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre ürünleri dahil) **Prime** sedyesinin üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 12 inç (30 cm) mesafeden daha yakın kullanılmamalıdır.

- Ürünlerin uygun olmayan şekilde çalışmasını önlemek için bir ekipmanı başka ekipman ile yan yana veya üst üste koymaktan kaçının. Bitişik ve üst üste kullanımın kaçınılmaz olduğu durumlarda bu ekipmanı dikkatle izleyerek düzgün çalıştıklarından emin olun.

## Sıkışma noktaları



Şekil 1 – Prime X seçeneği

# Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

## DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

## Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

## Ürün tanımı

**Zoom®** Motorize Tahrikli Stryker Model 1125 **Prime Series®** sedyesi, hastaları yatay pozisyonda desteklemek üzere tasarlanmış olan, tekerlekli bir çerçeveye monte edilmiş bir platformdan oluşan elektrikli bir tekerlekli sedyedir. Sedyeye hastanın sağlık bakım tesisinin içinde sağlık bakım uzmanları veya tesisin eğitilmiş temsilcileri tarafından taşınması için bir yöntem sağlar. **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedye, sağlık uzmanı veya eğitilmiş temsilciye sağlık bakım tesisinin içinde sedye hareketlerinde ve manevrasında yardımcı olarak destek olan bir elektrikli tahrik sistemi özelliğine sahiptir. Cihaz, **Zoom** Motorize Tahrikte güç kaybı durumunda kullanıcı tarafından manuel olarak itilebilir. Cihazın yan rayları vardır ve hastanın nakledilmesine yardımcı olmak üzere çeşitli başka seçenekler ve aksesuarlarla birlikte serum askılarının geçici veya kalıcı yerleştirilmesini destekleme seçeneği mevcuttur.

## Kullanım endikasyonları

**Zoom** Motorize Tahrikli Stryker Model 1125 **Prime Series** sedye, sağlık hizmetleri uzmanına veya eğitilmiş temsilciye sedyeyi yönlendirirken veya hareket ettirirken çok daha az güçle daha fazla manevra yaptırabilme olanağı sağlayan elektromekanik bir sedyedir.

**Prime Series** sedye, kısa süreli ayakta hasta klinik değerlendirmesi, tedavi, minör işlem ve kısa süreli ayakta hasta iyileşme platformu olarak kullanılabilir. Sedyeye şu gibi yerlerde kullanılabilir:

- Acil Servis (AS)
- Travma alanı
- Anestezi Sonrası Bakım Ünitesi (ASBÜ)

**Prime Series** sedye, minör işlemler ve kısa süreli kalış (tedavi ve iyileşme) için kullanılabilir. Hedef çevresel koşullar için spesifikasyonlar tablosuna bakın.

Stryker **Prime Series** sedye, BS EN 50637 yatak standardına uyum açısından değerlendirilmemiştir. Bu ürün, pazarlama ruhsatı için bu yatak standardını kabul eden pazarlarda atipik anatomili pediatrik veya yetişkin hastalarda kısa süreli kalışta kullanım için tasarlanmamıştır.

**Prime Series** sedyenin güvenli çalışma yükü, azami 700 lb'dir (318 kg) ve hafif ila kritik hastalar dahil olmak üzere tüm hastalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Sedyeye, ayrıca, ölen hastaları kapalı bir sağlık hizmetleri tesisinin içinde taşımak için kullanılabilir.

**Prime X®** seçeneği, artikülasyonlu bir radyografik hasta destek yüzeyi ve hasta desteğinin altında röntgen kaseti yerleştirmek için bir platform sağlar. **Prime X** seçeneği, tıbbi röntgen sistemiyle kullanıldığında klinik röntgenlerin (ön-arka tüm vücut, isteğe bağlı tüm vücut lateral ve isteğe bağlı dik göğüs) çekilmesini mümkün kılmak üzere tasarlanmıştır.

## Klinik faydaları

Hasta taşıma, tedavi kolaylaştırma ve tanısal

## Kontrendikasyonlar

**Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesi evde sağlık bakımı, evsel kullanım için veya mesken amaçlı olarak kullanılan binaları besleyen kamusal düşük voltajlı güç besleme ağına doğrudan bağlı tesislerde kullanım için amaçlanmamıştır.

**Prime X** seçeneği **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesi dört inç (10 cm) üzerinde kalınlığa sahip bir şilte veya bir C-Kol ile kullanım için amaçlanmamıştır.



## Beklenen hizmet ömrü

**Prime Series** sedye ve **Prime X** seçeneği **Prime Series** sedyenin normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında 10 yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.

## Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

## Spesifikasyonlar

	Prime Series 26 inç (66 cm) genişlik		Prime Series 30 inç (76 cm) genişlik		Prime X seçeneği 30 inç (76 cm) genişlik seçeneği	
 <b>Not</b> - Güvenli çalışma yükü hasta, şilte ve aksesuar ağırlığının toplamına işaret eder	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg	700 lb	318 kg
 Maksimum hasta ağırlığı	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg	675 lb	306 kg
Ürün standart konfigürasyon ağırlığı	415 lb	188 kg	435 lb	197 kg	435 lb	197 kg
Tüm seçeneklerle/aksesuarlarla birlikte ürün ağırlığı	465 lb	211 kg	485 lb	220 kg	485 lb	220 kg
Toplam uzunluk	86 inç (± 0,5 inç)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 inç (± 0,5 inç)	218,4 cm (± 1,27 cm)	86 inç (± 0,5 inç)	218,4 cm (± 1,27 cm)
Genel genişlik (yan raylar yukarıda)	34 inç (± 1 inç)	86,4 cm	38 inç (± 1 inç)	96,5 cm	38 inç (± 1 inç)	96,5 cm
Genel genişlik (yan raylar aşağıda)	30,25 inç (± 0,5 inç)	76,8 cm	30,5 inç (± 0,5 inç)	77,5 cm	30,5 inç (± 0,5 inç)	77,5 cm

	Prime Series 26 inç (66 cm) genişlik		Prime Series 30 inç (76 cm) genişlik		Prime X seçeneği 30 inç (76 cm) genişlik seçeneği	
Minimum/maksimum yükseklik	23 inç / 34 inç (± 1 inç)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 inç / 34 inç (± 1 inç)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)	23 inç / 34 inç (± 1 inç)	58 cm / 86 cm (± 2,54 cm)
Fowler sırt desteği açısı	0° ila 90° (± 5°)					
Diz bükülme kısmı yüksekliği	5,5 inç (14 cm) minimum				Geçerli değil	
Trendelenburg/Ters Trendelenburg	+16°/-16°					
Minimum açıklık	2,5 inç nominal	6,4 cm	2,5 inç nominal	6,4 cm	2,5 inç nominal	6,4 cm
	1,75 inç, hidrolik jaklar altında	4,5 cm	1,75 inç, hidrolik jaklar altında	4,5 cm	1,75 inç, hidrolik jaklar altında	4,5 cm
	0,75 inç, Zoom tekerleri altında	1,9 cm	0,75 inç, Zoom tekerleri altında	1,9 cm	0,75 inç, Zoom tekerleri altında	1,9 cm
Elektriksel gereklilikler	100 VAC, 50 Hz, 4 A 120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A					
Batarya tipi	2 x 12 VDC 31 Ah batarya (2 x 12 VDC) kurşun asit jel hücreli batarya					
Batarya voltajı	24 VDC					
Atenüasyon eşdeğeri (alüminyum eşdeğeri)	Geçerli değil				İzin verilen maksimum değer 1,7 mm Al'dir	
Tartı sistemi seçeneği ağırlık çalışma aralığı	50 lb (22,7 kg) - 700 lb (318 kg)					
Tartı sistemi seçeneği doğruluğu	±3 lb (1,3 kg), 100 lb (45 kg) altında ağırlıklar için ve ±%3, 100 lb (45 kg) veya üzerinde ağırlıklar için*					
Tartı sistemi seçenek doğruluğu talebini karşılamak üzere hasta yüzeyi düz pozisyonda olmalıdır (Fowler sırt desteği ve Diz bükülme kısmı indirilmiş) ve ürün 5 derecelik Trendelenburg/Ters Trendelenburg pozisyonunu geçemez.						

Elektrikli seçenekler	İsteğe bağlı elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği (sadece Prime seçeneğinde mevcuttur)
Elektriksel gereklilikler	120 VAC, 60 Hz, 4 A 240 VAC, 50 Hz, 4 A 240 VAC, 50/60 Hz, 4 A
Görev döngüsü	Aralıklı yüklemeli sürekli çalışma 1 dakika AÇIK ve 20 dakika KAPALI şeklindedir

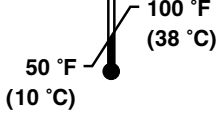
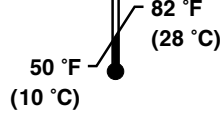
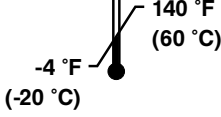
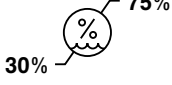
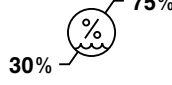
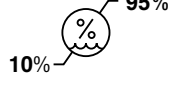
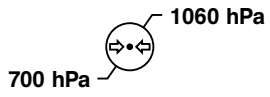
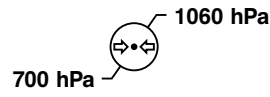
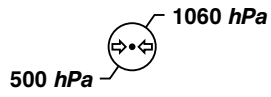
İsteğe bağlı tartı sistemi	Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi (Prime ve Prime X seçeneğinde mevcuttur)
Batarya tipi	4 x AA batarya (4 x 1,5 VDC) alkali tip (LR6)
Batarya voltajı	6,0 VDC

İsteğe bağlı tartı sistemi	İsteğe bağlı elektrikli şilte destek yüzeyi
Batarya tipi	1 x şarj edilebilir lityum iyon batarya paketi (0058-135-000)
Batarya voltajı	10,8 VDC, 2,4 Ah

Chaperone® ile isteğe bağlı tartı sistemi (sedye çıkışı)	İsteğe bağlı elektrikli şilte destek yüzeyi
Batarya tipi	1 x şarj edilebilir lityum iyon batarya paketi (0058-134-000)
Batarya voltajı	10,8 VDC, 4,8 Ah

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

**Not** - Bu ürün, havayla ya da oksijen veya nitroz oksitli yanıcı anestezi madde karışımı varlığında kullanıma uygun değildir.

Çevresel koşullar	Çalıştırma	Şarj olma	Saklama ve taşıma
Sıcaklık			
Bağıl nem			
Atmosferik basınç			

**Not** - Tartı sistemi seçeneği (elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi/elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği) çalışma sıcaklığı aralığı 61 °F (16 °C) ila 79 °F (26 °C) arasındadır.

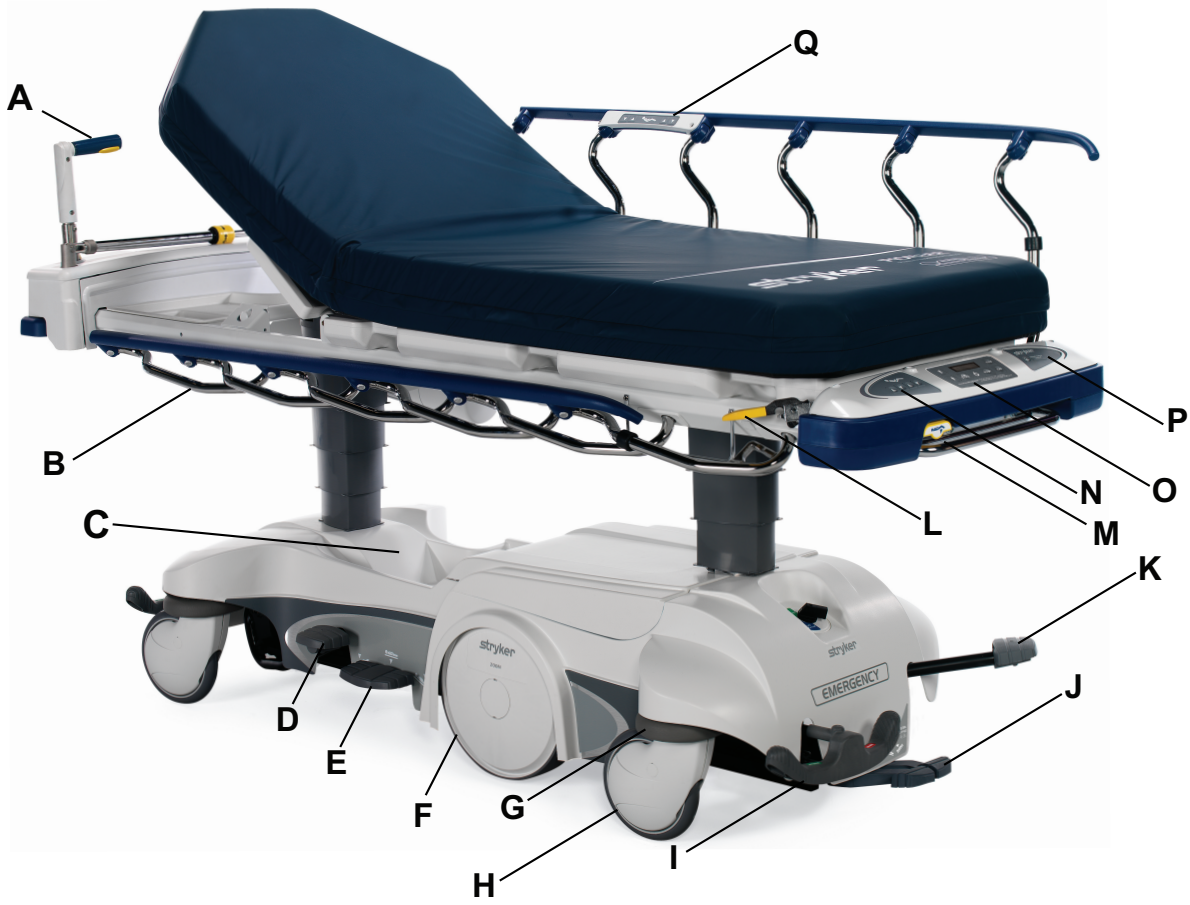
Listelenen spesifikasyonlar yaklaşık değerleri içerir ve üründen ürüne veya güç besleme oynamalarına göre biraz değişebilir.

Avrupa REACH düzenlemesi ve diğer çevresel düzenleme gereklilikleri uyarınca beyan edilmesi gereken maddeleri içeren bileşenler listelenmiştir.

Açıklama	Numara	Çok yüksek kaygı oluşturan maddenin (SVHC) kimyasal adı
Jel hücre bataryası tertibatı	1040-020-007	Kurşun
Batarya tertibatı	1040-010-870	Kurşun



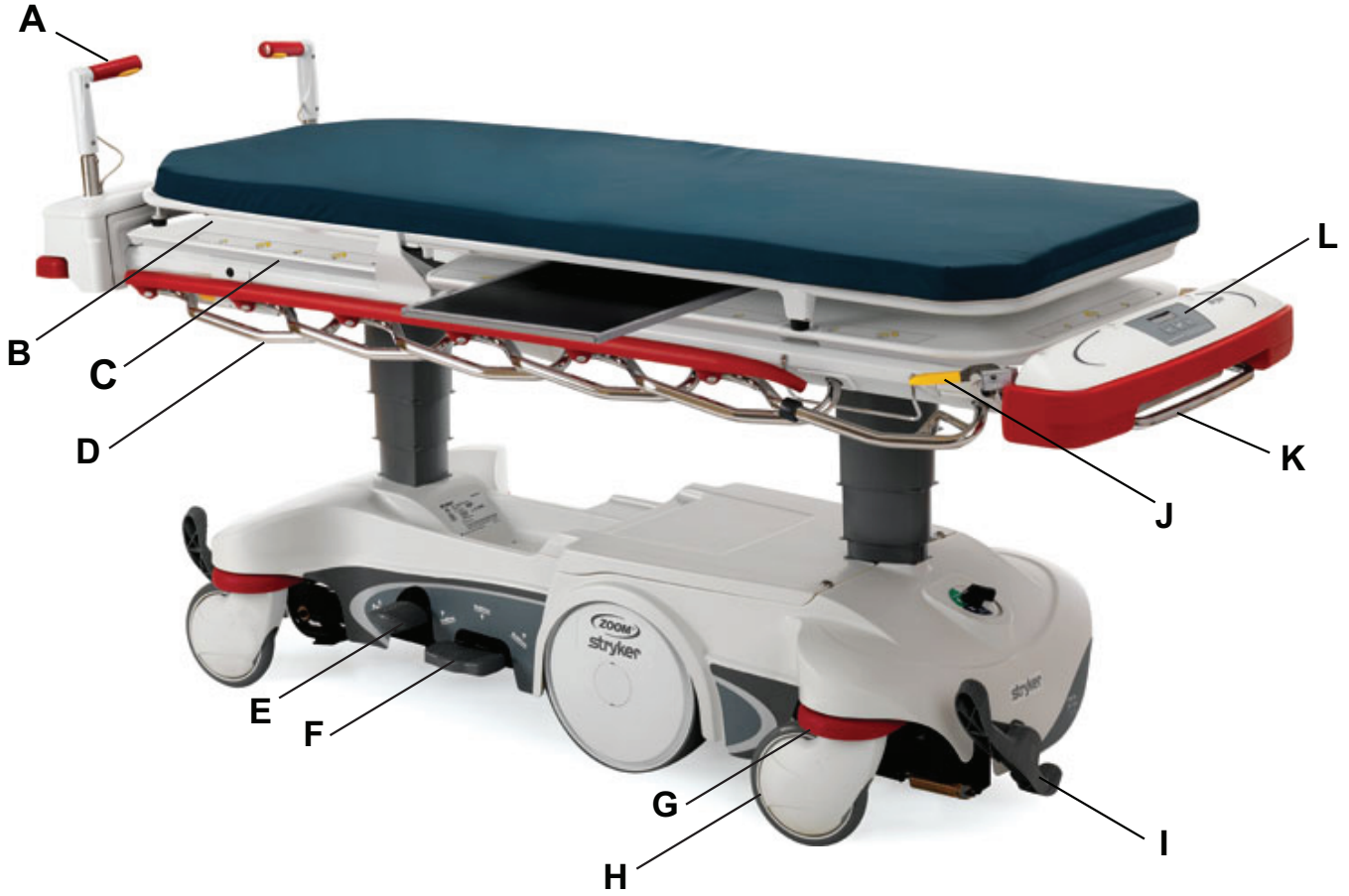
## Ürün çizimi - Prime



Şekil 2 – Ürün çizimi - Prime

A	Zoom kolu	J	Hidrolik serbest bırakma pedalı
B	<b>BackSmart®</b> yan rayı	K	Pompa pedalı
C	Taban başlığında saklama	L	Yan ray sürgüsü
D	Pompa pedalı	M	Diz bükülme serbest bırakma kolu
E	Tek taraflı alçaltma pedalı	N	<b>BackSmart</b> ayak ucu operatör kontrol paneli, isteğe bağlı
F	<b>Big Wheel</b>	O	<b>BackSmart</b> tartı sistemi seçeneği
G	Tampon, entegre	P	Hasta kontrol paneli kilitleme, isteğe bağlı
H	Entegre teker kapaklı tekerlek	Q	Yan ray hasta kontrol paneli, isteğe bağlı
I	Fren/yönlendirme pedalı		

## Ürün çizimi - Prime X seçeneği



Şekil 3 – Ürün çizimi - Prime X seçeneği

A	Zoom kolu
B	Clearview Technology® desteğiyle hasta yüzeyi
C	Kaset tepsisi
D	BackSmart yan rayı
E	Pompa pedalı
F	Tek taraflı alçaltma pedalı

G	Tampon, entegre
H	Entegre teker kapaklı tekerlek
I	Fren/yönlendirme pedalı
J	Yan ray sürgüsü
K	Pompa rakı, isteğe bağlı
L	BackSmart tartı sistemi seçeneği

## Uygulanan kısımlar - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği



Şekil 4 – Tip B uygulanan kısımlar - Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği

## Uygulanan kısımlar - Prime X seçeneği



Şekil 5 – Tip B uygulanan kısımlar - Prime X seçeneği

## İrtibat bilgisi

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek birimi ile şuradan irtibat kurun: 1-800-327-0770.

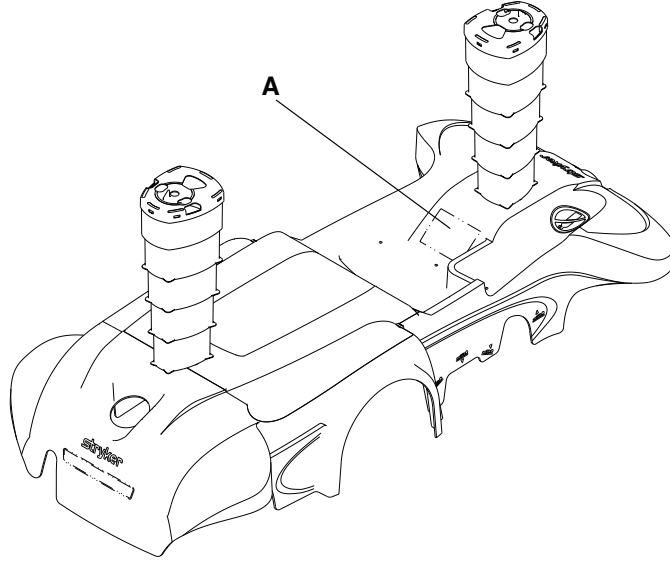
Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
ABD

**Not** - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görmek için <https://techweb.stryker.com/> adresine bakınız.

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek Bölümünü ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Seri numarasını tüm yazılı iletişime dahil edin.

## Seri numarası konumu



Şekil 6 – Seri numarası konumu

# Kurulum

Ürününüzü paketinden çıkarmak için sevkiyat kutusunun içinde ürüne tutturulmuş paket açma talimatına bakınız.

## UYARI

- Ürün kurulumundan veya işlevsel operasyonları test etmeden önce daima ürünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyin. Kalıcı ürün hasarı oluşabilir.
- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.
- Güç kablosunu kullanırken daima dikkatli olun. Güç kablosuna takılma, güç kablosu hasarı veya olası elektrik çarpması tehlikeleri oluşabilir. Güç kablosu hasarlıysa ürünü hemen hizmetten çıkarın ve uygun bakım personeliyle irtibat kurun.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini MR (Manyetik Rezonans Görüntüleme) ortamında kullanmayın. **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesi, MR Güvensizdir.
- Ürünü daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine doğrudan takın. Topraklama güvenilirliği ancak hastane sınıfı bir priz kullandığınızda elde edilebilir. Bu ürün elektrik çarpması tehlikesine karşı korumak için hastane sınıfı bir fişle donatılmıştır.

## DİKKAT

- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini ana şebekeden ayırmak için daima fişini prizden çekin.
- **Zoom** Motorize Tahrikli **Prime Series** sedyesini daima duvar prizine erişime izin verecek şekilde konumlandırın.

Ürünü hizmete almadan önce ürünün çalıştığından emin olun.

1. Freni uygulayın. Dört tekerleğin tamamının kilitli olduğundan emin olmak için ürünü itin.
2. Freni serbest bırakın. Dört tekerleğin tamamının kilidinin açıldığından emin olmak için ürünü itin.
3. Şilte destek yüzeyini hidrolik kaldırma sistemiyle yükseltin ve alçaltın.
4. Ürünü en yüksek pozisyona yükseltin ve ürünü Trendelenburg pozisyonuna getirin. Baş ucunun tam aşağı pozisyona alçaldığından emin olun.
5. Ürünü en yüksek pozisyona yükseltin ve ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna getirin. Ayak ucunun tam aşağı pozisyona alçaldığından emin olun.
6. **Big Wheel**'i uygulayın ve ürünün yükseldiğinden ve ürünü ön tekerlekler ve **Big Wheel** ile yönlendirebildiğinizden emin olun.
7. **Zoom** Motorize Tahriği uygulayın. Ürünü itme saplarıyla öne ve arkaya itebildiğinizden emin olun.
8. Yan rayların yükseldiğinden, alçaldığından ve yerine kilitlendiğinden emin olun.
9. Manuel Fowler sırt desteğini yükseltin ve alçaltın (baş ucu).
10. Manuel Diz bükülme kısmını yükseltin ve alçaltın (ayak ucu).

Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği olan ürünler için:

1. Yukarıdaki kurulum kontrol listesini tamamlayın.
2. Ürünü, kullanılmadığında topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın. LED ışıkların kilitleme tuş takımında yandığından emin olun.
3. Yan ray hasta kontrol paneli seçeneğindeki her işlevin çalıştığından emin olun.
4. Ayak ucu operatör kontrol paneli seçeneğindeki tüm işlevlerin çalışır olduğundan emin olun.
5. Elektrikli Fowler sırt desteğini (baş ucu) yükseltin ve alçaltın.
6. Elektrikli Diz bükülme kısmını (ayak ucu) yükseltin ve alçaltın.

Tartı sistemi seçeneği-elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği olan ürün için (**Chaperone** seçeneği ile veya olmadan):

1. Yukarıdaki kurulum kontrol listesini tamamlayın.
2. Bataryaları şarj edin.

## Çalıştırma

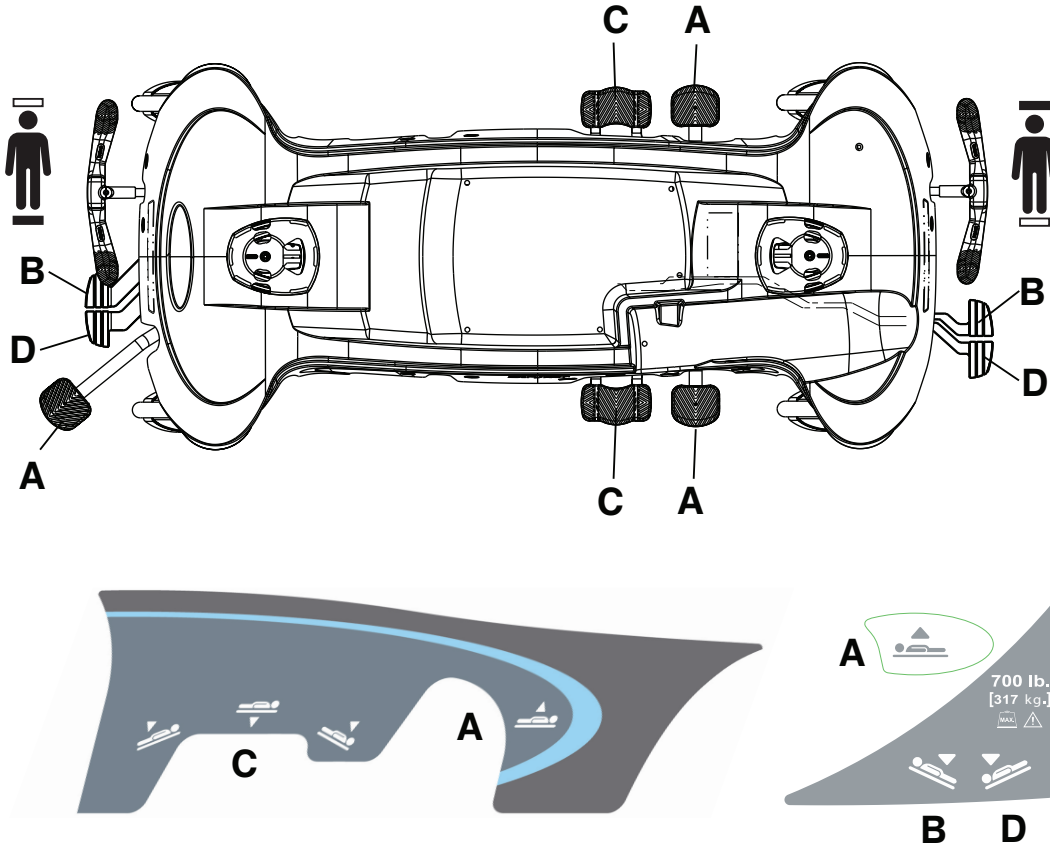
### Frenlerin uygulanması ve serbest bırakılması

**UYARI** - Hasta, ürün üzerine çıkarken veya üzerinden inerken ya da ürün hareket etmez durumdayken her zaman frenleri uygulayın. Hasta, ürün üzerine çıkarken veya üzerinden inerken ürün hareket ederse yaralanma oluşabilir.

Frenleri uygulamak için fren/yönlendirme pedalının fren (kırmızı) tarafını aşağıya bastırın. Frenlerin çalıştığından emin olmak için ürünü itin.

Frenleri serbest bırakmak için fren/yönlendirme pedalının yönlendirme (yeşil) tarafını aşağıya bastırın.

### Prime taban kontrolleri



Şekil 7 – Prime taban kontrolleri ve etiketi

### Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini yükseltme

#### UYARI

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Ürünün uç kısmına oturmayın. Ürün devrilebilir.

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

Şilte destek yüzeyini yükseltmek için istenen yüksekliğini elde edene kadar pompa pedalına (A) basın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

## Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini alçaltma

### UYARI

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Ürünün uç kısmına oturmayın. Ürün devrilebilir.

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

Tüm şilte destek yüzeyini alçaltmak için tek taraflı alçaltma pedalının (C) ortasına basın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

Şilte destek yüzeyinin baş ucunu alçaltmak için ürünün baş ucuna en yakın olan tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafına veya pedala (B) basın.

Şilte destek yüzeyinin ayak ucunu alçaltmak için ürünün ayak ucuna en yakın olan tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafına veya pedala (D) basın.

## Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini yükseltme

### UYARI

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Ürünün uç kısmına oturmayın. Ürün devrilebilir.

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

Elektrikli şilte destek yüzeyini yükseltmek için istenen yüksekliğini elde edene kadar pompa pedalına (A) basın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

## Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini alçaltma

### UYARI

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Ürünün uç kısmına oturmayın. Ürün devrilebilir.

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

Elektrikli şilte destek yüzeyinin tamamını alçaltmak için tek taraflı alçaltma pedalının (C) ortasına basın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

Şilte destek yüzeyinin baş ucunu alçaltmak için ürünün baş ucuna en yakın olan tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafına veya pedala (B) basın.

Şilte destek yüzeyinin ayak ucunu alçaltmak için ürünün ayak ucuna en yakın olan tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafına veya pedala (D) basın.

## Ürünü Trendelenburg pozisyonuna getirme

---

**UYARI** - Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.

---

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

---

Ürünü Trendelenburg pozisyonuna (baş aşağıda) getirmek için şilte destek yüzeyini en üst yüksekliğe kaldırın (*Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini yükseltme* (sayfa 16) veya *Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini yükseltme* (sayfa 17)).

**Not** - Daha büyük bir Trendelenburg açısı için şilte destek yüzeyini en üst yüksekliğe kaldırın.

Ürünün baş ucunu alçaltmak için, baş ucu veya ayak ucu serbest bırakma pedalını (D) aşağıya bastırın veya baş ucuna en yakın tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafını aşağıya bastırın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

Ürünü Trendelenburg pozisyonundan alçaltmak için baş ucu ve ayak ucu serbest bırakma pedallarını (B ve D) aynı anda aşağıya bastırın veya tek taraflı alçaltma pedalını (C) şilte destek yüzeyi düz oluncaya kadar ortasından aşağıya bastırın.

## Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna getirme

---

**UYARI** - Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.

---

**DİKKAT** - Ürünü, ürün altında bir hasta kaldırıcıyla kaldırmak için taban kısmında hidrolik kullanmayın.

---

Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna (ayaklar aşağıda) getirmek için şilte destek yüzeyini en üst yüksekliğe kaldırın (*Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini yükseltme* (sayfa 16) veya *Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini yükseltme* (sayfa 17)).

**Not** - Daha büyük bir Trendelenburg açısı için şilte destek yüzeyini en üst yüksekliğe kaldırın.

Ürünün ayak ucunu alçaltmak için, baş ucu veya ayak ucu serbest bırakma pedalını (B) aşağıya bastırın veya ayak ucuna en yakın tek taraflı alçaltma pedalı (C) tarafını aşağıya bastırın (*Prime taban kontrolleri* (sayfa 16)).

Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonundan alçaltmak için baş ucu ve ayak ucu serbest bırakma pedallarını (B ve D) aynı anda aşağıya bastırın veya tek taraflı alçaltma pedalını (C) şilte destek yüzeyi düz oluncaya kadar ortasından aşağıya bastırın.

## Hastayı Big Wheel olmadan taşıma

---

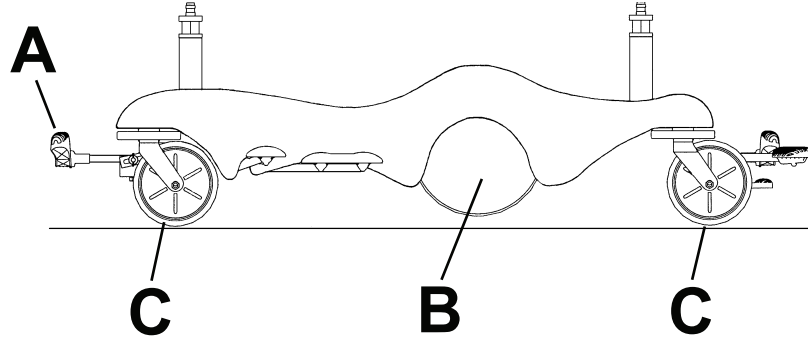
### UYARI

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
  - Hastayı taşıırken daima uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda yatay olacak şekilde yan rayları tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- 

Hastayı **Big Wheel** olmadan taşımak için:

1. Fren/yönlendirme pedalını (A) nötr pozisyona getirin (Şekil 8).





**Şekil 8 – Big Wheel olmadan taşıma**

2. Şilte destek yüzeyini en alt pozisyona alçaltın.
3. Sadece Model 1125 için On/Drive-Off/Manual (Açık/Tahrik Kapalı/Manuel) anahtarının Kapalı pozisyonda olduğundan emin olun.
4. Ürününüz bir elektrikli kaldırıcı veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğiyle donatılmışsa güç kablosunu hastane sınıfı duvar prizinden çekin.
5. Ürünü itmek için itme kollarını kullanın.
6. Ürünü yerine kilitlemek için frenleri uygulayın.

**Not**

- Ürünü hareket ettirmeden önce kullanıcı veya hasta yaralanmasından kaçınmak için mutlaka frenin serbest bırakıldığından emin olun.
- Ürün nötr pozisyondayken **Big Wheel** (B) kaldırılır ve ürün dört tekerlek (C) üzerinde durur (Şekil 8). Bu pozisyonda ürünü yana doğru dahil, her yönde hareket ettirebilirsiniz.

## Bir hastayı Big Wheel ile taşıma

---

**UYARI**

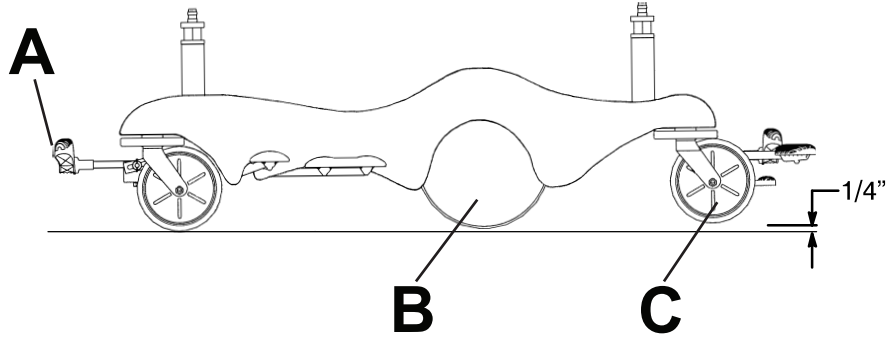
- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
  - Hastayı taşıırken daima uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda yatay olacak şekilde yan rayları tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- 

**DİKKAT - Big Wheel** bir eşik veya diğer yükseltilmiş alan üzerinde dururken yönlendirme pedalını uygulamayın. **Big Wheel** uygulamak için gerekli güç normalden yüksek olacaktır ve bu ürün hasarına yol açabilir.

---

Hastayı **Big Wheel** ile taşımak için:

1. Yan rayları yükselterek en yüksek pozisyona getirin. Sürgülediğinden emin olmak için yan rayları çekin.
2. Şilte destek yüzeyini en alt pozisyona alçaltın.
3. Sadece Model 1125 için On/Drive-Off/Manual (Açık/Tahrik Kapalı/Manuel) anahtarının Kapalı pozisyonda olduğundan emin olun.
4. Ürününüz bir elektrikli kaldırıcı veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğiyle donatılmışsa güç kablosunu hastane sınıfı duvar prizinden çekin.
5. Fren/yönlendirme pedalını (A) yönlendirme pozisyonuna getirin (Şekil 9).



Şekil 9 – Big Wheel ile taşıma

6. Ürünü itmek için itme kollarını kullanın.
7. Ürünü yerine kilitlemek için frenleri uygulayın.

**Not**

- Ürünü hareket ettirmeye kalkışmadan önce frenin serbest bırakıldığından daima emin olun. Ürünü frenler uygulanmış olarak hareket ettirmeye kalkmak kullanıcı veya hastanın yaralanmasına neden olabilir.
- **Big Wheel (B)** sağa sola dönmez. **Big Wheel** uygulandığında ürünü yana doğru hareket ettiremezsiniz.
- **Big Wheel (B)** uygulandığında ürün yükseltilir ve ayak ucu tekerlekleri (C) kaldırılır. Ürün baş ucu tekerlekleri ve **Big Wheel** üzerinde durur ve böylece ürünü yönlendirmek daha kolay hale gelir (Şekil 9).

## Hastayı Zoom Motorize Tahrik ile taşıma

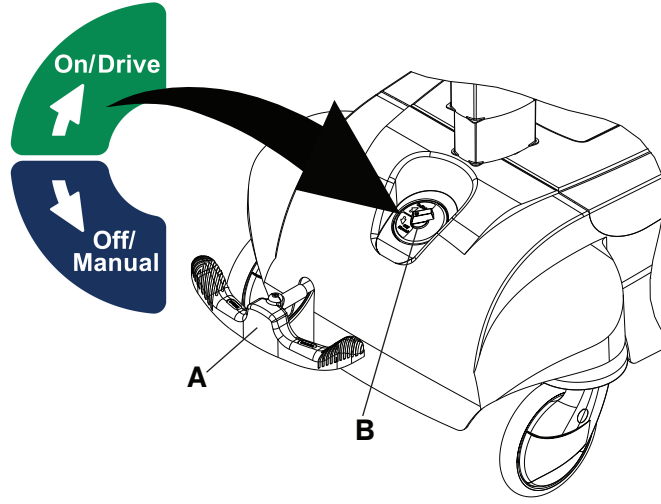
**UYARI**

- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Hastayı taşırken daima uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda yatay olacak şekilde yan rayları tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- **Zoom Motorize Tahrikli Prime Series** sedyesini MR ortamında kullanmayın. **Zoom Motorize Tahrikli Prime Series** sedyesi, MR (Manyetik Rezonans Görüntüleme) Güvensizdir.
- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

**DİKKAT** - Devre kartları veya motorlar bölgesinde büyük sıvı dökülmesi olursa daima güç kablosunu duvar prizinden hemen çekin ve Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarını Off (Kapalı) pozisyonuna çevirin. Sıvılar kontrollerde kısa devre yapabilir ve ürünün düzensiz çalışmasına yol açabilir veya bazı işlevleri çalışmaz hale getirebilir. Sıvıların oluşturduğu bileşen arızası ürünün öngörülemez bir şekilde çalışmasında da neden olabilir ve hastanın zarar görmesine yol açabilir. Ürünü kurumadan ve güvenli çalışma açısından test etmeden tekrar hizmete sokmayın.

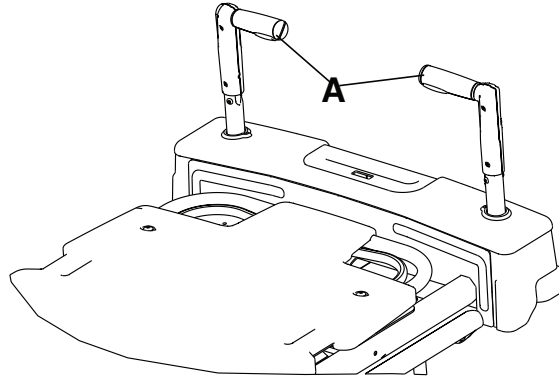
Bir hastayı **Zoom Motorize Tahrik** ile taşımak için:

1. Güç kablosunun fişini duvar prizinden çekin.  
**Not** - Güç kablosu duvar prize takılıysa tahrik işlevi çalışmaz.
2. Fren/yönlendirme pedalını (A) yönlendirme pozisyonuna getirin (Şekil 10).



**Şekil 10 – Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarı**

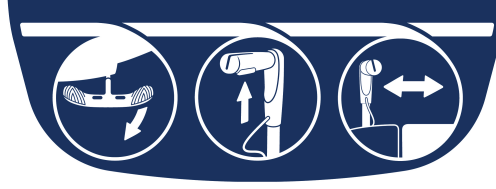
3. Şilte destek yüzeyini en alt pozisyona alçaltın.
4. Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarını (B) ON (AÇIK) pozisyona getirin.
5. Ürünün kullanıma hazır olup olmadığını anlamak için tahrik kolundaki iki LED'i kontrol edin. Yeşil LED yanıyorsa ürün kullanıma hazırdır. Sarı LED yanıyorsa ürün kullanıma hazır değildir. Pedalın yönlendirme pozisyonunda olduğundan, güç kablosunun takılı olmadığından ve güç anahtarının AÇIK pozisyonunda olduğundan emin olun.
6. Tahrik kolları katlı pozisyondaysa kolları yükseltilmiş pozisyona yukarı çekin ve sonra kolları kullanım pozisyonunda kilitlemek için aşağı itin (Şekil 11).



**Şekil 11 – Yükseltilmiş pozisyonda Zoom kolları**

7. Tahrik kollarını iki yükseltilmiş tutma bölgesinden kavrayın. Ürünü hareket ettirmek için kolların altındaki hareket serbest bırakma anahtarlarından (A) birini veya her ikisini sıkın (Şekil 12).

**Not** - Hareketi başlatmak için hareket serbest bırakma kollarından herhangi birini kullanabilirsiniz ancak hareketi durdurmak için her iki hareket serbest bırakma kolunu da serbest bırakmalısınız.

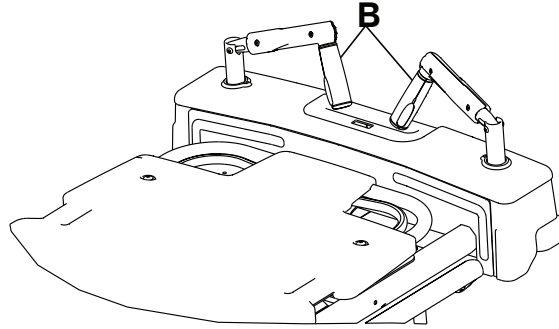


Şekil 12 – Zoom çalıştırma

8. Ürünü istenen yönde hareket ettirmek için kolları kendinizden uzağa doğru itin veya kolları kendinize doğru çekin. İterken veya çekerken ürün, hızını tahrik kollarına uyguladığınız güç miktarıyla orantılı olarak ayarlayacaktır. İstenen hıza ulaşıldığında hızı sürdürmek için gücü azaltın.
9. Ürün hızını arttırmak veya azaltmak için kolları tekrar itin veya çekin.
10. Ürünü durdurmak için her iki kolu serbest bırakın.

**Not** - Sürme tekeri sağa sola dönmez. Sürme tekeri uygulandığında ürünü doğrudan yana doğru hareket ettiremezsiniz. Sürme tekeri nötr pozisyonda ve frenler serbest bırakılmış olarak ürünü yana doğru dahil her yönde hareket ettirebilirsiniz.

11. Ürünü yerine kilitlemek için frenleri uygulayın.
12. Tahrik kollarını, kolları yukarı kaldırarak katlayın. Bastırarak kolları katlı pozisyona getirin (Şekil 13).



Şekil 13 – Katlı pozisyonda Zoom kolları

#### Not

- Ürünü sürme tekeri uygulanmış durumda hareket ettirirken dikkatli olun. Sürme tekeri uygulandığı sırada ürün yakınında bir engel bulunmadığından emin olun. Ürün bir engele çarparsa hasta, kullanıcı veya kenarda duranlar zarar görebilir veya ürün ya da etraftaki ekipman hasar görebilir.
- Ürünü hareket ettirmeye kalkışmadan önce frenin serbest bırakıldığından daima emin olun. Ürünü frenler uygulanmış olarak hareket ettirmeye kalkmak kullanıcı veya hastanın yaralanmasına neden olabilir.
- Beklenmeyen hareket olursa Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarını Off (Kapalı) pozisyona çevirin. Güç kablosunun fişini duvar prizinden çekin.

## Zoom Motorize Tahrikli bataryanın şarjı

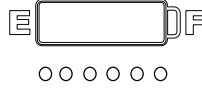
### DİKKAT

- Ekipman depoya konursa veya uzun bir süre boşta kalacaksa bataryaları çıkarın. Her batarya 25 lb (11,33 kg) ağırlığındadır. Bataryaları çıkarırken yaralanmaktan kaçınmak için dikkatli olun.
- Batarya direkleri, terminaller ve ilgili aksesuarlar Kaliforniya eyaletince kanser ve doğumsal kusurlar veya üremeye ilgili diğer zararlara neden olduğu bilinen kimyasallar olan kurşun ve kurşun bileşenleri içerir. Kullanım sonrasında ellerinizi yıkayın. Gerektiğinde bataryaları uygun şekilde atın.

Sürme tekerine güç vermek için iki 12 volt batarya gereklidir. Sürme tekeri bataryalar yeterince şarj olmamışsa uygun şekilde çalışmaz. Şarjı tamamen bitince bataryaların tekrar şarj olması için yaklaşık 8 saat şarj süresi gereklidir (Şekil 14).

Batarya şarj seviyelerini korumak için güç kablosunu topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.

Batarya güç ölçer şilte destek yüzeyinin baş ucunda bulunur (Şekil 14). Altı LED ürünün kullanılabileceği batarya gücü seviyesine işaret etmek üzere ayrı ayrı yanar. Bataryalar şarj olurken LED'ler bataryaların tamamen şarj olduğunu belirtecek şekilde tümü yanıp sönmüye kadar sırasıyla yanıp sönecektir.



Şekil 14 – Batarya gücü göstergesi

## Hastayı Zoom Motorize Tahrik tekeri olmadan manuel olarak taşıma

### UYARI

- Hastayı taşımadan veya ürünü temizlemeden önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
- Ürünü sürme tekeri etkinleşmiş ve Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarı Açık pozisyondayken manuel olarak itmeye kalkışmayın. Ürünü itmek zor olacaktır ve yaralanma oluşabilir.
- Hastayı daima ürünün ortasında konumlandırın.
- Hastayı taşıırken daima uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda yatay olacak şekilde yan rayları tam yukarı pozisyonda kilitleyin.

**DİKKAT - Big Wheel** bir eşik veya diğer yükseltilmiş alan üzerinde dururken yönlendirme pedalını uygulamayın. **Big Wheel** uygulamak için gerekli güç normalden yüksek olacaktır ve bu ürün hasarına yol açabilir.

Hastayı **Zoom Motorize Tahrik tekeri olmadan manuel olarak taşımak için:**

- Yan rayları yükselterek en yüksek pozisyona getirin. Sürgülediğinden emin olmak için yan rayları çekin.
- Güç kablosunun fişini duvar prizinden çekin.
- Açık/Tahrik-Kapalı/Manuel (On/Drive-Off/Manual) anahtarını Kapalı (Off) pozisyonuna getirin.
- Fren/yönlendirme pedalını yönlendirme pozisyonuna getirin.

**Not** - Daha kolay manuel nakil için ürünü artık **Big Wheel**'i kullanarak hareket ettirebilirsiniz.

- Ürünü itmek için itme kollarını kullanın.
- Ürünü yerine kilitlemek için frenleri uygulayın.

### Not

- Ürünü hareket ettirmeden önce kullanıcı veya hasta yaralanmasından kaçınmak için mutlaka frenin serbest bırakıldığından emin olun.
- Big Wheel** uygulandığında ürün yükseltilir ve ayak ucu tekerlekleri kaldırılır. Ürün, baş ucu tekerlekleri ve **Big Wheel**'in üstünde durur ve böylece ürünü yönlendirmek kolaylaşır.

Bu manuel nakil seçeneği, ürünü **Big Wheel**'in yardımıyla **Zoom Motorize Tahrik tekerinin** güç desteği olmadan hareket ettirmenizi mümkün kılar.

## Yan rayı yükseltme

### UYARI

- Prime X** seçeneği ile 2,5 inç (6,35 cm'den) kalın bir şilte veya bir üst şilte kullanırken daima daha da dikkatli olun.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Hasta taşıırken uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda ve düz olacak şekilde, yan rayları mutlaka tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- Yan rayı yükseltirken veya alçaltırken hastanın uzuvlarını daima yan ray millerinden uzak tutun.
- Yan rayların kendiliğinden alçalmasına izin vermeyin.

Yan rayı yükseltmek için:

1. Yan rayı tutmak için iki elinizi kullanın.
2. Sarı serbest bırakma sürgüsü yerine oturana kadar yan rayı ürünün ayak ucuna doğru kaldırın. Yan rayın sürgülendiğinden emin olmak için yan rayı çekin.

#### Not

- Ürünün her iki ucunda sürgülü bir çift yan ray serbest bırakma sürgü seçeneği vardır.
- Hastanın üründen çıkmasını önlemek için yan rayları kısıtlama cihazları olarak kullanmayın. Yan raylar hastanın üründen dışarıya yuvarlanmasını önler. Kullanıcı, hastanın güvende olmasını sağlamak için gerekli kısıtlama derecesini belirlemelidir.
- Yan ray üst rayının ayak ucunu bir itme/çekme cihazı olarak kullanabilirsiniz.
- Yan raylar sadece tam yukarı pozisyonda kilitletir.

## Yan rayı alçaltma

### UYARI

- **Prime X** seçeneği ile 2,5 inç (6,35 cm'den) kalın bir şilte veya bir üst şilte kullanırken daima daha da dikkatli olun.
- Bir hastayı gözetimsiz bıraktığınızda ürünü daima yan raylar kaldırılmış ve sürgülenmiş olarak en düşük pozisyona getirin. Ürünü daha yüksek bir yükseklikte bırakmayın.
- Hasta taşırken uyuma yüzeyi en alçak pozisyonda ve düz olacak şekilde, yan rayları mutlaka tam yukarı pozisyonda kilitleyin.
- Yan rayı yükseltirken veya alçaltırken hastanın uzuvlarını daima yan ray millerinden uzak tutun.
- Yan rayların kendiliğinden alçalmasına izin vermeyin.

Yan rayı alçaltmak için:

1. Yan rayı tutmak için bir elinizi kullanın.
2. Diğer elinizi sarı serbest bırakma sürgüsünü yukarı çekmek için kullanın.
3. Sarı serbest bırakma sürgüsü yerine oturuncaya kadar yan rayı ürünün baş ucuna doğru kaldırıp yönlendirin. Yan rayın sürgülendiğinden emin olmak için yan rayı çekin.

#### Not

- Ürünün her iki ucunda sürgülü bir çift yan ray serbest bırakma sürgü seçeneği vardır.
- Hastanın üründen çıkmasını önlemek için yan rayları kısıtlama cihazları olarak kullanmayın. Yan raylar hastanın üründen dışarıya yuvarlanmasını önler. Kullanıcı, hastanın güvende olmasını sağlamak için gerekli kısıtlama derecesini belirlemelidir.
- Yan ray üst rayının ayak ucunu bir itme/çekme cihazı olarak kullanabilirsiniz.
- Yan raylar sadece tam yukarı pozisyonda kilitletir.

## Ürünü yan ray hasta kontrol paneli ile konumlandırma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime

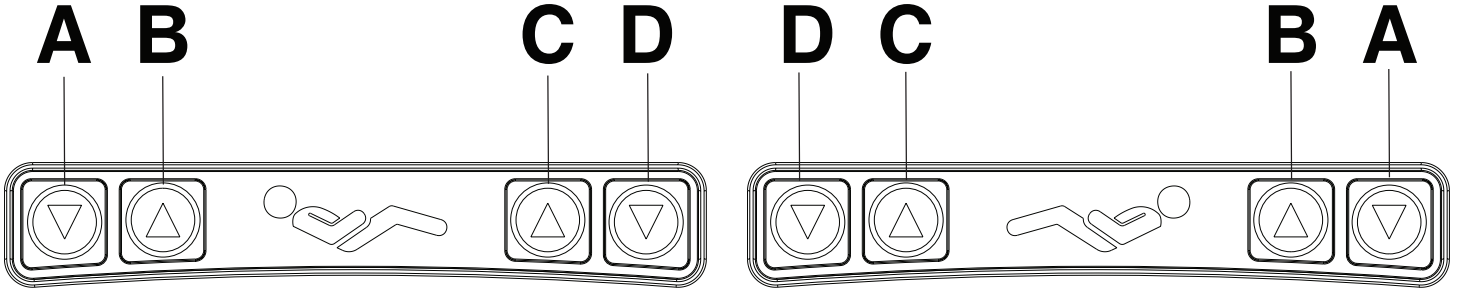
**UYARI** - Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

Fowler sırt desteği ve Diz bükülme kısmını konumlandırmak için yan ray hasta kontrol panelini kullanın (Şekil 15).

Sağlık hizmetleri uzmanları, hastalara hasta kontrollerini nasıl kullanacaklarını öğretmelidir.

#### Not

- Güç kablosunu daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.
- Yan ray hasta kontrol paneli kolay hasta erişimi için ürünün her tarafında kademeli bir konumda bulunur.
- Her yan rayın hastanın Fowler sırt desteği ve Diz bükülme kısmını konumlandırmasını mümkün kılmak üzere arkadan aydınlatmalı kontrolleri vardır. Ürünün fişi takıldığında ve hasta kontrol panelinin kilidi açıldığında beyaz düğmeler yanar.



Şekil 15 – Yan ray hasta kontrol paneli

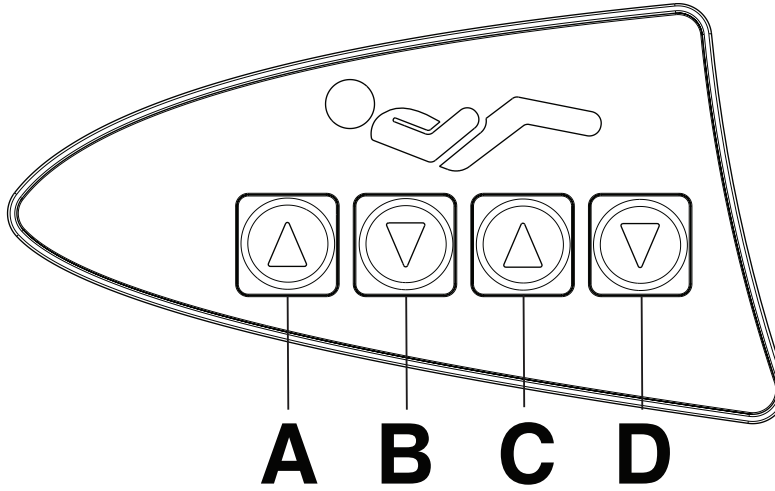
A	Fowler aşağı	Fowler'ı alçaltır (baş kısmı)
B	Fowler yukarı	Fowler'ı yükseltir (baş kısmı)
C	Diz bükülme kısmı yukarı	Diz bükülme kısmını yükseltir (ayak kısmı)
D	Diz bükülme kısmı aşağı	Diz bükülme kısmını alçaltır (ayak kısmı)

## Kullanıcı kontrol paneli - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime

**UYARI** - Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

Ürün üzerindeki hastanın pozisyonunu ayarlamak için kullanıcı kontrol panelini kullanın (Şekil 16).

**Not** - Güç kablosunu daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.



Şekil 16 – Kullanıcı kontrol paneli - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği

A	Fowler yukarı	Fowler sırt desteğini yükseltir
B	Fowler aşağı	Fowler sırt desteğini alçaltır
C	Diz bükülme kısmı yukarı	Diz bükülme kısmını yükseltir
D	Diz bükülme kısmı aşağı	Diz bükülme kısmını alçaltır

## Hasta kontrol paneli kilidini kilitleme ve kilidini açma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime

**UYARI** - Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

Yan ray hasta kontrol panelini kilitlemek için **Unlock/Lock** (Kilit Aç/Kilitle) (A) düğmesine bir kez basın (Şekil 17).

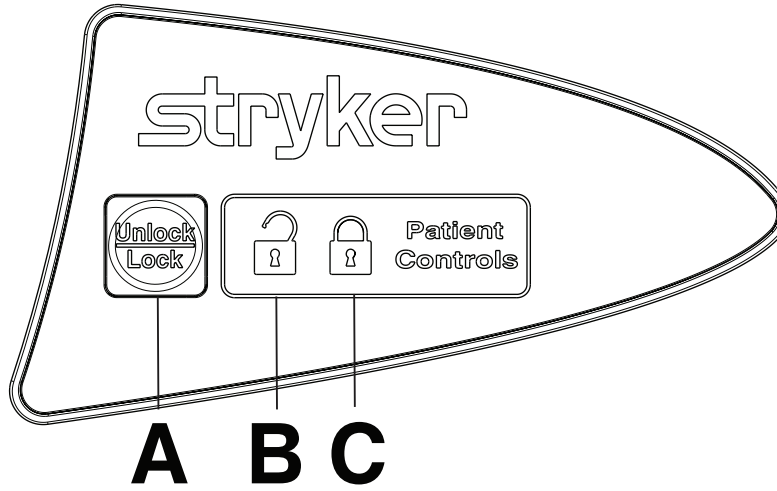
**Not** - Hasta kontrolleri kilitlendiğinde kilit simgesi (C) sarı renkte yanar.

Yan ray hasta kontrol panelinin kilidini açmak için **Unlock/Lock** (Kilit Aç/Kilitle) (A) düğmesine ikinci bir kez basın.

**Not** - Hasta kontrollerinin kilidi açıldığında kilit açma simgesi (B) yeşil renkte yanar.

### Not

- Güç kablosunu daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.
- Hasta kontrol panelini hastanın sırt desteği ve Diz bükülme kısmından hareket etmesini önlemek için kilitleyebilirsiniz.
- Yan ray hasta kontrol paneli siz hasta kontrol panelini kilitlediğinizde arkadan aydınlatmalı değildir.



Şekil 17 – Hasta kontrol paneli kilidi

## Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi

### UYARI

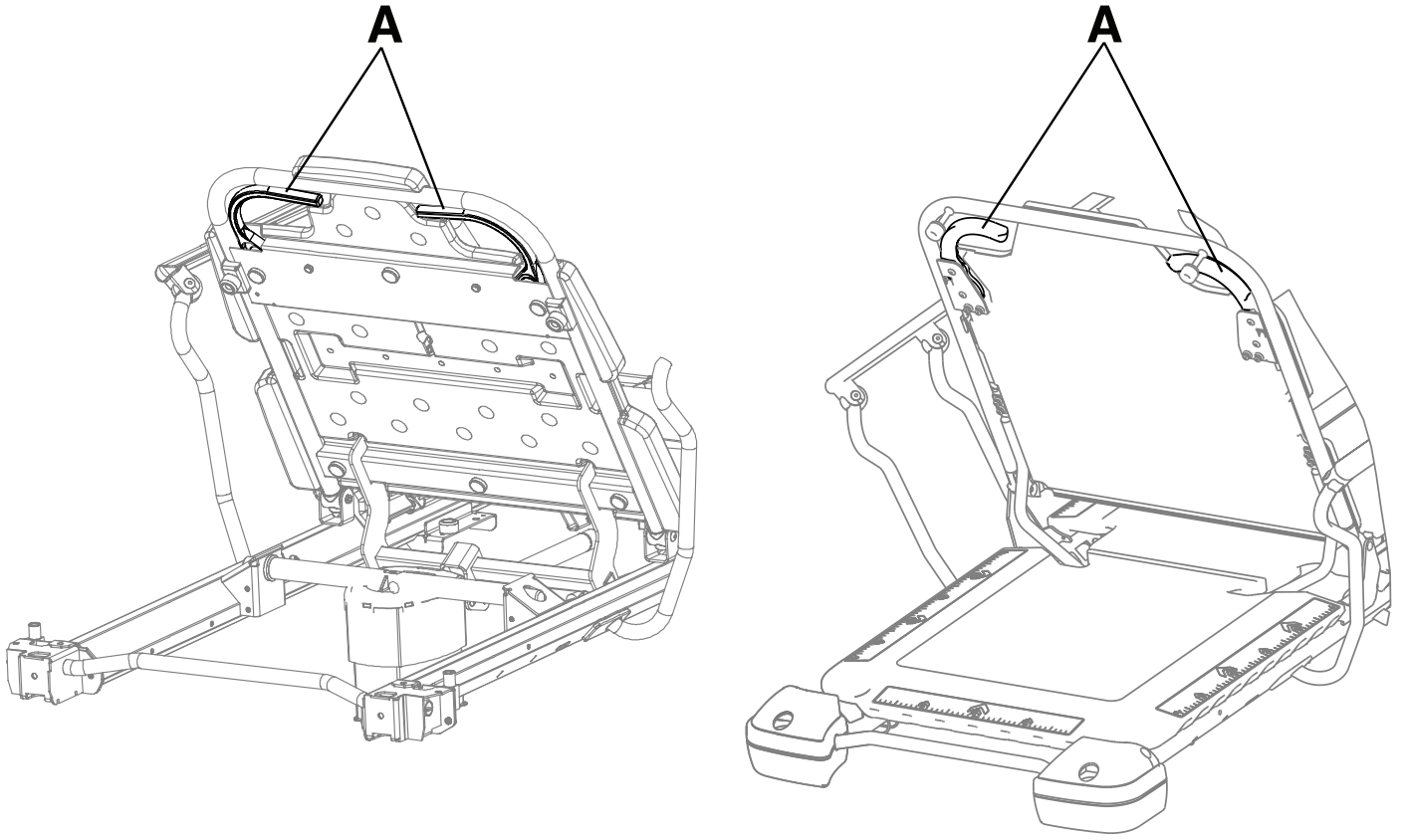
- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.
- Fowler sırt desteğini alçaltırken ellerinizi ve parmaklarınızı Fowler sırt desteği serbest bırakma kollarından ve Fowler sırt desteği çerçevesinden daima uzak tutun.
- Ürün üzerinde bir hasta varken bir Fowler sırt desteğini yükseltirken daima dikkatli olun. Uygun kaldırma teknikleri kullanın ve gerekirse yardım isteyin.

Fowler sırt desteğini yükseltmek için Fowler sırt desteği serbest bırakma kollarının (A) birini veya her ikisini sıkın ve Fowler sırt desteğini yukarı çekerek istenen pozisyona (0° - 90°) getirin (Şekil 18).

**Not** - **Lift Assist®** sırt desteği hasta konumlandırmaya yardımcı olmak için hasta ağırlığını kullanır. **Lift Assist** sırt desteği ayrıca Fowler sırt desteği yükseltirken hastanın ürünün ayak ucuna doğru kaymasını önler.

Fowler sırt desteğini alçaltmak için Fowler sırt desteği serbest bırakma kollarının (A) birini veya her ikisini sıkın ve Fowler sırt desteğini aşağıya bastırarak istenen pozisyona (90° - 0°) (Şekil 18) getirin.





Şekil 18 – Fowler Sırt desteğini yükseltme veya alçaltma (Prime / Prime X)

## Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği

### UYARI

- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.
- Fowler sırt desteğini alçaltırken ellerinizi ve parmaklarınızı Fowler sırt desteği serbest bırakma kollarından ve Fowler sırt desteği çerçevesinden daima uzak tutun.
- Ürün üzerinde bir hasta varken bir Fowler sırt desteğini yükseltirken daima dikkatli olun. Uygun kaldırma teknikleri kullanın ve gerekirse yardım isteyin.

Fowler sırt desteğini yükseltmek için yan ray hasta kontrol paneli (*Ürünü yan ray hasta kontrol paneli ile konumlandırma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime (sayfa 24)*) veya ayak ucu kullanıcı kontrol panelinin (*Kullanıcı kontrol paneli - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime (sayfa 25)*) Fowler sırt desteği tarafındaki **up** (yukarı) düğmesine Fowler sırt desteği istenen açığa (0° - 70°) ulaşmaya kadar basın.

**Not - Lift Assist** sırt desteği hasta konumlandırmaya yardımcı olmak için hasta ağırlığını kullanır. **Lift Assist** sırt desteği ayrıca Fowler sırt desteği yükseltirken hastanın ürünün ayak ucuna doğru kaymasını önler.

Fowler sırt desteğini alçaltmak için yan ray hasta kontrol paneli (*Ürünü yan ray hasta kontrol paneli ile konumlandırma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime (sayfa 24)*) veya ayak ucu kullanıcı kontrol panelinin (*Kullanıcı kontrol paneli - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime (sayfa 25)*) Fowler sırt desteği tarafındaki **down** (aşağı) düğmesine Fowler sırt desteği istenen açığa (70° - 0°) ulaşmaya kadar basın.

**Not** - Güç kablosunu daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.

Sağlık hizmetleri uzmanları, hastalara hasta kontrollerini nasıl kullanacaklarını öğretmelidir.

## Diz bükölme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi - Sadece Prime

**UYARI** - Diz bükölme kısmını alçaltırken elleri ve parmakları daima ayak ucu itme kollarından uzak tutun.

### DİKKAT

- Diz bükölme kısmının ağırlık kapasitesi 200 lb'dir (90,7 kg).
- Kullanım öncesinde Diz bükölme kısmı destek çubuğunun daima sağlam durduğundan emin olun.
- Diz bükölme kısmı üzerine oturmayın veya üzerinde durmayın.

Elektrikli olmayan Diz bükölme kısmını yükseltmek için Diz bükölme kısmı pompası kolunu istenen pozisyonu elde edinceye kadar sola doğru pompalayın (bkz. *Ürün çizimi - Prime şilte destek yüzeyi*).

Diz bükölme kısmının ucunu yukarı kaldırın ve destek çubuğunu dirsek içinde sabitleyin.

Destek çubuğunu serbest bırakmak için Diz bükölme kısmı ucunu kaldırın, destek çubuğunu ürünün baş ucuna doğru çevirin ve ayak ucunu alçaltın.

Diz bükölme kısmını alçaltmak için Diz bükölme serbest bırakma kolunu istenen pozisyonu elde edinceye kadar çekin (bkz. *Ürün çizimi - Prime şilte destek yüzeyi*).

**Not** - Üründe elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği varsa Diz bükölme kısmını manuel olarak yükseltebilirsiniz.

## Diz bükölme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi - Sadece Prime

### UYARI

- Diz bükölme kısmını alçaltırken elleri ve parmakları daima ayak ucu itme kollarından uzak tutun.
- Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

### DİKKAT

- Diz bükölme kısmının ağırlık kapasitesi 200 lb'dir (90,7 kg).
- Diz bükölme kısmı üzerine oturmayın veya üzerinde durmayın.
- Ürün elektriğe bağlı olmadığında Diz bükölme kısmını alçaltmaya kalkıştığınızda daima dikkatli olun. Yerçekimi Diz bükölme kısmının hızla alçalmasına neden olabilir.

Diz bükölme kısmını yükseltmek için yan ray hasta kontrol paneli veya ayak ucu kullanıcı kontrol panelinin Diz bükölme kısmı tarafında **up** (yukarı) düğmesine basın.

Diz bükölme kısmını alçaltmak için yan ray hasta kontrol paneli veya ayak ucu kullanıcı kontrol panelinin Diz bükölme kısmı tarafında **down** (aşağı) düğmesine basın.

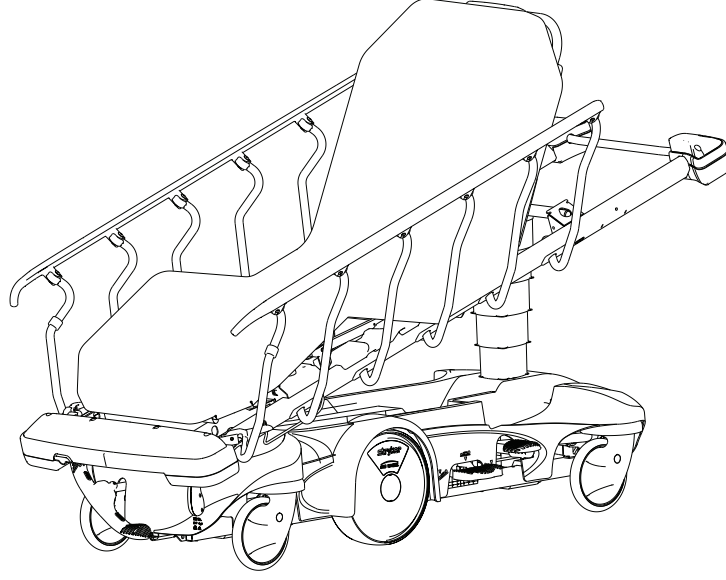
**Not** - Güç kablosunu daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın.

Sağlık hizmetleri uzmanları, hastalara hasta kontrollerini nasıl kullanacaklarını öğretmelidir.

## Derlenme sandalyesinin konumlandırılması - Sadece Prime

**UYARI** - Ürünü daima tüm kullanıcılar mekanizmalardan uzak olduğunda çalıştırın.

Ürünü derlenme sandalyesi pozisyonuna getirmek için (Şekil 19):



Şekil 19 – Derlenme sandalyesi (Gösterilen Model 1115)

1. Fowler sırt desteğini oturma pozisyonuna yükseltin (*Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi (sayfa 26) veya Fowler sırt desteğini yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği (sayfa 27))*).

**Not** - Derlenme sandalyesini konumlandırmak için üründe bir **Lift Assist** sırt desteği seçeneği ve Diz bükülme kısmı seçeneği olmalıdır.

2. Diz bükülme kısmını tam yukarı pozisyona getirin (*Diz bükülme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi - Sadece Prime (sayfa 28) veya Diz bükülme kısmını yükseltme veya alçaltma - elektrikli şilte destek yüzeyi - Sadece Prime (sayfa 28))*).
3. Şilte destek yüzeyini en üst yüksekliğe getirin (*Elektrikli olmayan şilte destek yüzeyini yükseltme (sayfa 16) veya Elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğini yükseltme (sayfa 17))*).
4. Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna getirin (*Ürünü Ters Trendelenburg pozisyonuna getirme (sayfa 18))*).
5. Ürünü düz pozisyona alçaltmak için adımların tersini gerçekleştirin.

## Taban başlığında nesnelerin saklanması

### DİKKAT

- Taban başlığına 60 lb (27 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.
- Taban başlığı üzerine oturmayın, basmayın veya üzerinde ayakta durmayın.

Hasta eşyalarını taban başlığında saklayabilirsiniz. Oksijen şişesi tutucusu kesme kısmını oksijen şişeleri veya hasta eşyalarını saklamak için kullanmayın.

## Pompa rakı seçeneğiyle cihazları asma

### UYARI

- Pompa rakındaki cihaz hatlarını daima Diz bükülme kısmı kollarından uzak tutun.
- Şilte destek yüzeyini yükseltmeden veya alçaltmadan önce mutlaka engel oluşturabilecek her türlü cihazı kaldırın.
- Pompa rakındaki cihazların kapı açıklıklarından güvenli geçebildiğinden daima emin olun.
- Ürünü pompa rakından kaldırmayın.

---

## DİKKAT

- Pompa rakının ağırlık kapasitesi 40 lb'dir (18 kg).
  - Pompa rakını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- 

Ürünün ayak ucunda bulunan pompa rakı üzerine ek cihazlar asabilir veya burada saklayabilirsiniz.

**Not** - Pompa rakı seçeneğini satın alma zamanında seçmelisiniz.

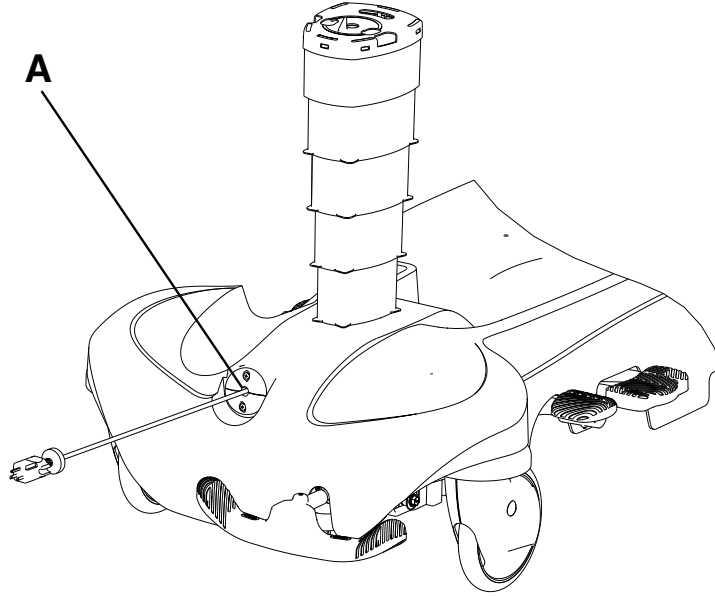
## Güç kablosunu geri çekilebilir güç kablosu makarasıyla açmak veya geri çekmek - elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği

---

### UYARI

- Ürünü taşımadan veya temizlemeden önce her zaman güç kablosunu duvar prizinden çekin.
  - Ürünü taşıırken güç kablosunu taban içinde saklamak için mutlaka geri çekilebilir güç kablosu makarasını kullanın.
- 

Güç kablosunu uzatmak için güç kablosunu geri çekilebilir kablo makarasından (A) istenen uzunlukta dışarı çekin (Şekil 20).



Şekil 20 – Geri çekilebilir kablo makarası

Güç kablosunu geri çekmek için:

1. Güç kablosunun fişini duvar prizinden çekin.
2. Güç kablosunu hafifçe çekin.
3. Güç kablosunu geri çekilebilir kablo makarasına yönlendirin.

## Tartı sistemi seçeneği

**UYARI** - Tartı sistemi seçeneği veya elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyini diğer cihazlarla bitişik veya üst üste kullanmayın. Bitişik veya üst üste kullanım gerekliyse tartı sistemi seçeneği veya elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi tüm cihazların kullanılacakları konfigürasyonda normal çalıştığından emin olmak üzere gözlenmelidir.

---

**DİKKAT** - Tartıyı pediatrik kullanım için veya 50 lb (22,7 kg) altındaki hastalarda kullanmayın.

---

Tartı sistemi seçeneği elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği olan ve olmayan ürünlerle kullanılabilir. Tartı sistemi seçeneğinin bir batarya yedekleme seçeneği vardır. Bekleme simgesi ürünün batarya yedeklemeyi kullandığını bildirir.

**Chaperone** seçeneği bir hastanın üründen çıkmaya çalışabileceği durumlarda kullanıcıyı uyarmak için bölge kontrolleri ayarlamayı mümkün kılar. **Chaperone** seçeneği elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği ve tartı sistemi seçeneği olan ürünler için sağlanmaktadır. **Chaperone** seçeneği olan tartı sistemi seçeneğinin bir batarya yedekleme seçeneği vardır. Bekleme simgesi ürünün batarya yedeklemeyi kullandığını bildirir.

Tartı sistemi seçeneğini çalıştırmaya kalkışmadan önce ayak ucu itme kollarını kaldırın.

Tartı sistemi seçeneğini çalıştırmak için tartı sistemi kontrol panelini kullanın (*Tartı simgesi/düğmesi tanımlayıcısı* (sayfa 31)).

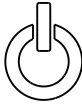






Tartı sistemi seçeneğini tartarken veya sıfırlarken ürüne dokunmayın.

Sistem tartarken hasta sabit durmalıdır. Hasta hareket ediyorsa tartı sistemi hata mesajı göstermeden önce 20 saniye boyunca stabil bir ağırlık veya sıfır değeri elde etmeye çalışır (⟨TT⟩).

Eğer gevşek bir bağlantı varsa veya tartı çalışmıyorsa ekranda hata (⟨TT⟩) belirir. Tartıyı tekrar çalıştırmaya kalkışırsanız ve hata belirirse Stryker Teknik Destek ile irtibat kurun.

**Not** - Tartı sistemi doğruluğu iddiasını karşılamak üzere hasta yüzeyi düz pozisyonda olmalıdır (Fowler sırt desteği ve Diz bükülme kısmı indirilmiş) ve ürün 5 derecelik Trendelenburg/Ters Trendelenburg pozisyonunu geçemez.

### Tartı simgesi/düğmesi tanımlayıcısı

Öge	Simge/ düğme	Ad	Açıklama
A		Bekleme simgesi	Güç kablosunu bir duvar prizine taktığınızda yeşil yanar. Güç kablosunu duvar prizinden çektiğinizde sarı yanar. Batarya yedekleme işlevselliği açılır.
B		Bölge 1 simgesi	Hasta serbestçe hareket edebilir ama hasta üründen çıkmaya kalkışırsa alarm çalar.
C		Bölge 2 simgesi	Hasta sınırlı hareket edebilir. Alarm hasta yan raylara yaklaşırsa veya ayak ucuna doğru hareket ederse çalar.
D		Arm/Disarm (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) düğmesi	<b>Chaperone</b> seçeneğini etkinleştirir ve devre dışı bırakır (sedyeye çıkışı). Bkz., <i>Chaperone seçeneğinin devreye alınması veya devre dışı bırakılması</i> (sayfa 32).
E		Weigh (Tartma) düğmesi	Hastayı tartar. Bkz., <i>Hastayı tartma</i> (sayfa 32).
F		lb/kg düğmesi	Gösterilen ölçü birimini değiştirir. Bkz., <i>Tartı ölçüm birimini kilitleme</i> (sayfa 32).
G		Zero (Sıfır) düğmesi	Tartı ayarlarını sıfırlar. Bkz., <i>Tartı ölçüm birimini kilitleme</i> (sayfa 32).

## Hastayı tartma

**DİKKAT** - Tartı sisteminde ölçülen değeri tıbbi tedavi için referans olarak kullanmayın.

1. Tartı sistemi seçeneğini çalıştırmadan önce ayak ucu itme kollarını kaldırın.
2. Tartıyı sıfırlamak için ekranda **rel** (serbest bırak) ibaresi görüntülenene kadar **Zero**'yu (Sıfırlama) basılı tutun. **000.0** ibaresi yanıp söner ve ardından yanıp sönmeyi keser.

**Not** - **000.0** ibaresi yanıp sönmeyi kesene kadar tartı kullanıma hazır değildir.

3. Hastayı ürüne yerleştirin.
4. Ölçüm birimini (lb veya kg) seçmek için **lb/kg**'ye basın.
5. Hastanın ağırlığını almak için **Weigh**'e (Tartma) basın.

**Not** - Hastanın ağırlığı 40 saniye boyunca görüntülenir.

## Tartı ölçüm birimini kilitleme

1. **Diag** (Tanı) ibaresi görüntülenene kadar **Weigh** (Tartma), **lb/kg** ve **Zero**'yu (Sıfırlama) basılı tutun.
  2. **Unit Loc** (Birim kilitli) geçmek için **lb/kg** veya **Zero**'ya (Sıfırlama) basın.
  3. Chaperone özelliği bulunmayan tartılarda **Unit Loc** (Birim kilitli) seçmek için **rel** (serbest bırak) ibaresi görüntülenene kadar **lb/kg** ve **Zero**'yu (Sıfırlama) basılı tutun.
  4. **Chaperone** özelliği bulunan tartılarda **Unit Loc** (Birim kilitli) seçmek için **lb/kg** ve **Zero**'yu (Sıfırlama) basılı tutun.
  5. **lb**, **kg** veya **Any**'ye (Herhangi biri) geçmek için **lb/kg** veya **Zero**'ya (Sıfırlama) basın.
  6. **lb/kg** ve **Zero**'ya (Sıfırlama) basıp bırakın. **Only** (Yalnızca) ve seçili ölçüm birimi görüntülenir.
- Not** - **Any**'yi (Herhangi biri) seçerseniz **Only** (Yalnızca) görüntülenmez.
7. **Quit** (çık) ibaresi görüntülenene kadar **Weigh**'i (Tartma) basılı tutun.
  8. **Rel** (serbest bırak) ibaresi görüntülenene kadar **Zero**'yu (Sıfırlama) basılı tutun. **000.0** ibaresi yanıp söner ve ardından yanıp sönmeyi keser.

**Not** - **000.0** ibaresi yanıp sönmeyi kesene kadar tartı kullanıma hazır değildir.

## Chaperone seçeneğinin devreye alınması veya devre dışı bırakılması

Devreye alındığında, **Chaperone** seçeneği hastanın ürün üzerindeki pozisyonunu izler.

**Chaperone** seçeneğini etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak için:

1. Hasta ürün üzerindeyken **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) düğmesine basın.
- Not** - Bu işlem Bölge 1'i devreye alır. Bölge 1 uygulandığında sarı yanar.
2. Bölge 2'yi devreye almak için **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) düğmesine 3 saniye içinde iki kez basın.
- Not** - Bu işlem Bölge 2'yi devreye alır. Bölge 2 uygulandığında sarı yanar.
3. **Chaperone** seçeneğini devre dışı bırakmak için **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) düğmesini basılı tutun.

**Not** - **Chaperone** seçeneğini devreye almadan önce tartıyı sıfırlamalısınız.

**Not** - Hasta, seçili bölgenin sınırları dışında hareket ederse sarı bir ışık yanıp söner, tartı sistemi seçeneği ekranında **Alrt** (Uyarı) yanıp söner ve bir sesli alarm tetiklenir.

## Chaperone seçeneği ikaz paternini ayarlama

Chaperone seçeneği ikaz paternini değiştirmek için:

1. **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) ve **Weigh** (Tartma) düğmelerini yaklaşık 6 saniye boyunca birlikte basılı tutun. Ekranda tekrar **Ptrn** (Patern) görününceye kadar hiçbir ekran mesajını dikkate almayın (*Tartı simgesi/düğmesi tanımlayıcısı* (sayfa 31)).
2. **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) ve **Weigh** (Tartma) düğmelerini serbest bırakın.  
**Not** - Ekranda patern ayarı **P (1-10)** belirir.
3. Patern seçenekleri içinde ilerlemek için **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) veya **Weigh** (Tartma) düğmelerine basın.  
**Not** - Siz patern seçenekleri içinde ilerledikçe paternin küçük bir örneği görülür.
4. Seçtiğiniz paterni kaydetmek için ekranda **set** (Ayarlandı) belirinceye kadar **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) ve **Weigh** (Tartma) düğmelerini 6 saniye boyunca birlikte basılı tutun.
5. **Arm/Disarm** (Etkinleştir/Devre Dışı Bırak) ve **Weigh** (Tartma) düğmelerini serbest bırakın.  
**Not** - Seçtiğiniz patern ayarı ekranda görülür. Paternin küçük bir örneği patern ayarınızı doğrular.

## Chaperone seçeneği ikaz ses düzeyini ayarlama

Chaperone seçeneği ikaz ses düzeyini değiştirmek için:

1. Ekranda **vol** (ses) belirinceye kadar hem **Zero** (Sıfırlama) hem **lb/kg** düğmesine birlikte basın (*Tartı simgesi/düğmesi tanımlayıcısı* (sayfa 31)).
2. **Zero** (Sıfırlama) ve **lb/kg** düğmelerini serbest bırakın.  
**Not** - Ekranda ses yüksekliği seviyeleri **L (1-4)** belirir.
3. **Vol** (ses) yüksekliği düzeyleri içinde ilerlemek için **Zero** (Sıfırlama) veya **lb/kg** düğmesine basın.  
**Not** - Ses yüksekliği düzeyleri içinde ilerlerken ses yüksekliğinin küçük bir örneği çalınır.
4. Seçtiğiniz ses yüksekliği düzeyini kaydetmek için ekranda **set** (Ayarlandı) belirinceye kadar **Zero** (Sıfırlama) ve **lb/kg** düğmelerini 6 saniye boyunca birlikte basılı tutun.
5. **Zero** (Sıfırlama) ve **lb/kg** düğmelerini serbest bırakın.  
**Not** - Seçtiğiniz ses yüksekliği düzeyi ekranda belirir. Ses düzeyinin küçük bir örneği ses düzeyi ayarınızı doğrular.

## Tartı sistemi batarya paketi seçeneğinin şarj edilmesi - elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya Chaperone seçenekli elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği - Sadece Prime

Elektrikli şilte destek yüzeyi seçenekli tartı sistemi bir 10,8 V Li-ION batarya paketi gerektirir (**Chaperone** seçeneği olmadan 0058-135-000; **Chaperone** seçeneği ile 0058-134-000). Batarya paketini, batarya şarj göstergesi tek ünitenin kaldığını gösterdiğinde tekrar şarj edin. Bu işlem tartı sistemi seçeneğinin bataryaların bitmesi nedeniyle kapanmasını önler.

Tartı sistemi Li-ION batarya paketini tekrar şarj etmek için, güç kablosunu topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın. Batarya paketi yaklaşık üç saatte tamamen şarj olur.

**Not** - Ürün fişi, kullanılmadığında daima topraklanmış, hastane sınıfı bir duvar prizine takın. Bu işlem yeterli bir batarya şarjının korunmasına yardımcı olur ve batarya gücüyle çalışırken ürün performansını maksimuma çıkarır.

## Tartı sistemi seçeneği için bataryaları değiştirme - elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi

Batarya şarj göstergesi tek ünitenin kaldığını gösterdiğinde bataryaları değiştirin. Bu işlem tartı sistemi seçeneğinin bataryaların bitmesi nedeniyle kapanmasını önler.

Ekranda **Lo batt** (Batarya zayıf) yanıp söndüğünde bataryalar en düşük şarjındadır ve tartı sistemi seçeneği devre dışı bırakılır.

### Gerekli aletler:

- Yıldız tornavida
- Dört AA batarya (Alkali tip (LR6))

Bataryaları deęiřtirmek için:

1. Bir yıldız tornavida kullanarak, batarya bölmesinin kapaęını ekran aksamına sabitleyen vidaları sökün.
2. Dört AA bataryanın hepsini çıkarın ve atın.

**Not** - Eski bataryaları daima yerel düzenlemelerle uyumlu olarak atın.

3. Batarya yuvasında belirtildięi gibi dört yeni AA batarya yerleřtirin.

**Not** - Asla eski bataryaları yeni bataryalarla karıřtırmayın.

4. Adım 1'de çıkarılan vidaları batarya bölümü kapaęını ekran tertibatına tekrar yerleřtirmek için kullanın.

## Aksesuarlar ve parçalar

Bu aksesuarlar ürününüzle kullanılmak üzere temin edilebilir. Yapılandırmanız veya bölgeniz için temin edilebilirlięi doęrulayın. Stryker Müřteri Hizmetlerini arayın: 1-800-327-0770.

Ad	Parça numarası
Defibrilatör tepsisi	1105-045-200
Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı	1105-045-400
Ayak tahtası/dosya tutucusu	1105-045-500
Topuk pedi tertibatı	1105-045-022
Serum taşıyıcısı	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> serum askısı, çıkarılabilir	0390-025-010
Serum askısı, baş ucu, sol	1125-060-145
Serum askısı, baş ucu, saę	1125-060-140
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, sol, 26 inç (66 cm)	1105-035-644
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, saę, 26 inç (66 cm)	1105-035-639
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, sol, 30 inç (76 cm)	1105-035-344
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, saę, 30 inç (76 cm)	1105-035-339
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, sol, 30 inç (76 cm) ( <b>Prime X</b> seçeneęi)	1105-035-364
Serum askısı, üç aşamalı, ayak ucu, saę, 30 inç (76 cm) ( <b>Prime X</b> seçeneęi)	1105-035-361
Serum askısı, üç aşamalı, baş ucu, sol, 26 inç (66 cm)	1125-035-642
Serum askısı, üç aşamalı, baş ucu, saę, 26 inç (66 cm)	1125-035-637
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, sol, 26 inç (66 cm)	1105-035-640
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, saę, 26 inç (66 cm)	1105-035-643
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, sol, 30 inç (76 cm)	1105-035-340



Ad	Parça numarası
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, sağ, 30 inç (76 cm)	1105-035-343
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, sol, 30 inç (76 cm) (Prime X seçeneği)	1105-035-362
Serum askısı, iki aşamalı, ayak ucu, sağ, 30 inç (76 cm) (Prime X seçeneği)	1105-035-363
Serum askısı, iki aşamalı, baş ucu, sol, 30 inç (76 cm)	1125-035-338
Serum askısı, iki aşamalı, baş ucu, sağ, 30 inç (76 cm)	1125-035-341
Şilte, <b>ComfortGel SE™</b> , yangın bariyeri, 26 inç (66 cm)	1805-034-601
Şilte, <b>ComfortGel SE</b> , yangın bariyeri, 30 inç (76 cm)	1805-034-301
Şilte, <b>ComfortGel SE</b> , yangın bariyeri olmadan, 26 inç (66 cm)	1805-034-600
Şilte, <b>ComfortGel SE</b> , yangın bariyeri olmadan, 30 inç (76 cm)	1805-034-300
Şilte, Enhanced Comfort, 3 inç x 26 inç (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
Şilte, Enhanced Comfort, 3 inç x 30 inç (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
Şilte, Enhanced Comfort, 4 inç x 26 inç (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
Şilte, Enhanced Comfort, 4 inç x 30 inç (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
Şilte, <b>IsoFlex SE™</b> , yangın bariyeri, 30 inç (76 cm)	1806-034-300
Şilte, <b>IsoFlex SE</b> , yangın bariyeri olmadan, uluslararası, 30 inç (76 cm)	1806-034-301
Şilte, Ultra Comfort, 4 inç x 26 inç (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
Şilte, Ultra Comfort, 4 inç x 30 inç (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
Şilte, Ultra Comfort, 5 inç x 26 inç (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
Şilte, Ultra Comfort, 5 inç x 30 inç (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
Şilte, <b>Ultra Comfort SE™</b> , 4 inç x 26 inç	1704-034-600
Şilte, <b>Ultra Comfort SE</b> , yangın bariyeri, uluslararası, 4 inç x 26 inç (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
Şilte, <b>Ultra Comfort SE</b> , 3 inç x 30 inç (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
Şilte, <b>Ultra Comfort SE</b> , yangın bariyeri, 3 inç x 30 inç (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
Şilte, <b>Ultra Comfort SE</b> , 4 inç x 30 inç (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
Şilte, <b>Ultra Comfort SE</b> , yangın bariyeri, 4 inç x 30 inç (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
Oksijen şişesi tutucusu, dik	1115-130-000
Pompa çubuğu seçeneği, 26 inç (66 cm)	1105-045-065
Pompa çubuğu seçeneği, 30 inç (76 cm)	1105-045-035
Emniyet kemeri paketi	0785-045-010

Ad	Parça numarası
Emniyet kemeri, ayak bileği	0785-045-020
Emniyet kemeri, gövde	0785-045-015
Emniyet kemeri, el bileği	0946-044-000
Emniyet kemeri, göğüs	1010-058-000
Servis tepsisi	1105-045-700
Servis tepsisi tutucusu/ayak tahtası	1105-045-800
Yan ray pedleri	1001-052-000
Röntgen kaset tutucusu, lateral	1105-045-100
Röntgen kaset tutucusu, dik	1105-045-300

#### Elektrikli bileşenler

Ad	Numara
Aktivatör, Fowler	1008-012-020
Aktivatör, Diz bükülme kısmı	1008-014-020
Batarya, Li-ION Akıllı batarya paketi (sadece tartı)	0058-135-000
Batarya, Li-ION Akıllı batarya paketi (tartı ve <b>Chaperone</b> )	0058-134-000
Kart, DC kontrol PCB tertibatı	1008-116-800
Kart, kaldırmaz AC tertibatı	1008-002-800
Kart, kaldırma kontrollü PCB tertibatı	1008-002-810
Kart, tartı kontrol tertibatı (sadece tartı)	1008-237-850
Kart, tartı ve <b>Chaperone</b> kontrol tertibatı	1008-237-840
Kapasitör, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
Klavye, tartı kontrolü (elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi)	1008-037-820
Tuş takımı, yan ray kontrolü, sol	1008-011-017
Tuş takımı, yan ray kontrolü, sağ	1008-011-016
Tuş takımı, kullanıcı kontrolü	1008-015-800
Yük hücresi (tartı sistemi seçeneği)	1008-037-057
Motor, pompa	1008-002-015
Güç kablosu, standart	1028-146-060
Güç kablosu, uluslararası, Tip, E	1125-060-170
Güç kablosu, uluslararası, Tip, F	1125-060-180
Güç kablosu, uluslararası, Tip, G	1125-060-160
Güç kablosu, uluslararası, Tip, I	1125-060-200
Tartı kutusu tertibatı (elektrikli olmayan şilte destek yüzeyi)	1070-237-020

Ad	Numara
Transformatör	1008-014-857
Transformatör, uluslararası	1008-014-877

## Defibrilatör tepsisinin takılması

### UYARI

- Defibrilatör tepsisine 14 kg'dan daha ağır maddeler yerleştirmeyin. Defibrilatör tepsisine yerleştirilen tüm cihazları mutlaka kayışla sabitleyin.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.

Defibrilatör tepsisini takmak için:

- Defibrilatör tepsisi pinlerini ürünün ayak ucundaki soketlere yerleştirin.
- Cihazları defibrilatör tepsisine sabitlemek için kayışı kullanın.

### Not

- Defibrilatör tepsisini bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Aksesuarlar (defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucusu, dik oksijen şişesi tutucusu) kullanırken ayak ucu itme kollarını daima yükseltin yoksa aksesuarlar çalışmaz.

## Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısının bir defibrilatör tepsisine dönüştürülmesi

### UYARI

- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı üzerine 14 kg üzerinde maddeler yerleştirmeyin. Defibrilatör tepsisine yerleştirilen tüm cihazları mutlaka kayışla sabitleyin.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.

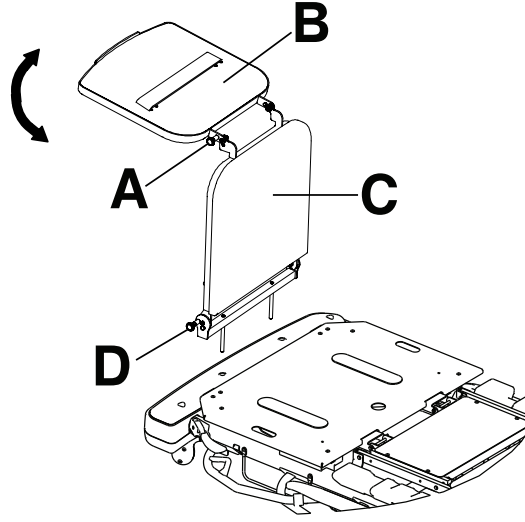
**DİKKAT** - Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını ürüne takmadan önce daima serum çubuğunu yükseltin. Serum çubuğunu yükseltmezseniz ayak uzantısı çalışmaz.

Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını bir defibrilatör tepsisine dönüştürmek için:

- Üst düğmeyi (A) dışarı çekin (Şekil 21).
- Defibrilatör tepsisini (B), tepsi ürünün ayak ucu üzerinde düz oluncaya kadar döndürün. Üst düğmeyi (A) serbest bırakın. Defibrilatör tepsisinin yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Cihazları defibrilatör tepsisine sabitlemek için kayışı kullanın.

### Not

- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Ayak uzantısına maddeler takmayın.



Şekil 21 – Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı

## Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısının bir ayak uzantısına dönüştürülmesi

### UYARI

- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı üzerine 14 kg üzerinde maddeler yerleştirmeyin. Defibrilatör tepsisine yerleştirilen tüm cihazları mutlaka kayışla sabitleyin.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.

**DİKKAT** - Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını ürüne takmadan önce daima serum çubuğunu yükseltin. Serum çubuğunu yükseltmezseniz ayak uzantısı çalışmaz.

Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısının bir ayak uzantısına dönüştürülmesi (Şekil 21):

- Üst düğmeyi (A) dışarı çekin.
- Defibrilatör tepsisini (B), tepsi ayak uzantısına dayanıp kilitleninceye kadar döndürün.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını tutarken alt düğmeyi (D) dışarı çekin.
- Ayak uzantısı (C) düz oluncaya kadar ayak uzantısını alçaltın.
- Alt düğmeyi (D) serbest bırakın. Ayak uzantısının yerine kilitlendiğinden emin olmak için ayak uzantısını itin.

### Not

- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Ayak uzantısına maddeler takmayın.

## Ayak tahtası/dosya tutucusunu takma

**UYARI** - Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.

Ayak tahtası/dosya tutucusunu takmak için ayak tahtası/dosya tutucusu pinlerini ürünün ayak ucundaki soketlere yerleştirin.

**Not** - Ayak tahtası/dosya tutucusunu bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.

## Serum taşıyıcısını takma

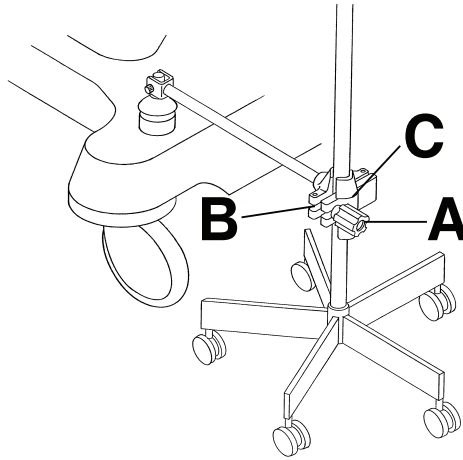
### UYARI

- Ürünü taşıırken serum çubuğunu mutlaka serum taşıyıcısına sabitleyin.
- Ürün hasarından kaçınmak için serum taşıyıcısını kullanılmadığında daima depolayın.

Serum taşıyıcısını takmak için (Şekil 22):

1. Serum taşıyıcısını saklama tepsisi veya saklama klipsinden yukarı kaldırın.
2. Serum taşıyıcısını istenen pozisyona döndürün.
3. Askı kelepçesini (C) gevşetmek için düğmeyi (A) saat yönünün tersine doğru çevirin.
4. Düğmeyi (A) kol bağlantı tertibatından (B) uzağa döndürün.
5. Kelepçeyi (C) açın.
6. Serum çubuğunu kelepçeye (C) yerleştirin.
7. Kelepçeyi (C) serum çubuğu etrafında kapatın ve düğmeyi (A) pozisyonuna döndürün.
8. Düğmeyi sıkmak için düğmeyi (A) saat yönünde çevirin.
9. Serum taşıyıcısını üründen ayırmak için adımların tersini gerçekleştirin.

Serum taşıyıcısını depolamak için serum taşıyıcısını saklama tepsisine yerleştirin veya taşıyıcıyı saklama klipsine sabitleyin.



Şekil 22 – Serum taşıyıcısı

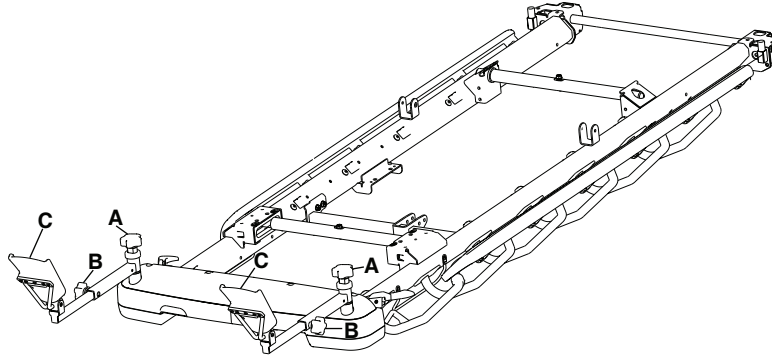
## Ayak desteklerini konumlandırma veya istifleme - Sadece Prime

### UYARI

- Ayak desteklerine oturmayın. Bu hareket ürünün devrilmesine neden olabilir.
- Ayak desteklerini çalıştırırken parmaklarınızı daima mekanizmaların uzağında tutun.
- Ürünle bir hastayı taşıırken ayak desteklerini daima katlayın.
- Ayak desteklerini kullanmadan mutlaka önce ayak desteklerini sıkın.
- Tartı sistemini ayak destekleriyle çalıştırmayın. Hatalı ölçümler oluşabilir.
- **Chaperone** seçeneğini ayak destekleriyle çalıştırmayın. Hatalı ölçümler oluşabilir.

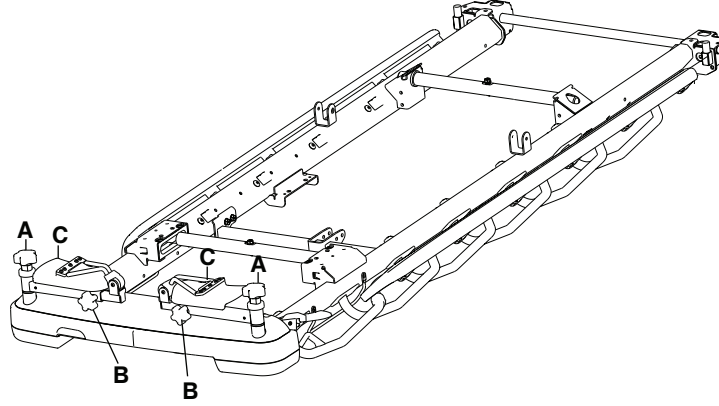
Ayak desteklerini konumlandırmak veya katlamak için:

1. Ayak desteklerinin yandan yana açısını ayarlamak için ayak desteklerinin üstündeki diz düğmesini (A) gevşetin (Şekil 23).
2. Ayak desteklerini istenen pozisyonda kilitlemek için diz düğmesini (A) sıkın.



**Şekil 23 – Ayak desteklerini konumlandırma**

3. Uzunluğu ayarlamak için bacak düğmesini (B) ayak destekleri tarafında gevşetin.
4. Ayak desteklerini istenen pozisyonda kilitlemek için bacak düğmesini (B) sıkın.
5. Hastaya pozisyon vermeden önce ayak desteklerini (C) açın.
6. Ayak desteklerini katlamak için adımları tersinden yapın (Şekil 24).



**Şekil 24 – Ayak desteklerini katlama**

Ayak desteğini seçerseniz şu seçenekler ve aksesuarları satın alamazsınız:

- Ayak ucu itme kolları
- Defibrilatör tepsisi
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı
- Servis tepsisi tutucusu/ayak tahtası
- Ayak tahtası/dosya tutucusu
- Ayak ucu serum çubukları

#### **Not**

- Hasta eşyalarını saklamak için ayak desteklerini kullanmayın.
- Ayak desteklerini bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Ayak desteklerini kullanırken dengesiz bir durumdan kaçınmak için daima frenleri uygulayın.
- Sırt desteği veya Diz bükülme kısmını ayak destekleriyle kullanmayın.

### **İki aşamalı kalıcı olarak takılı serum askısını konumlandırma**

**UYARI** - Serum askısını çekme/itme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.

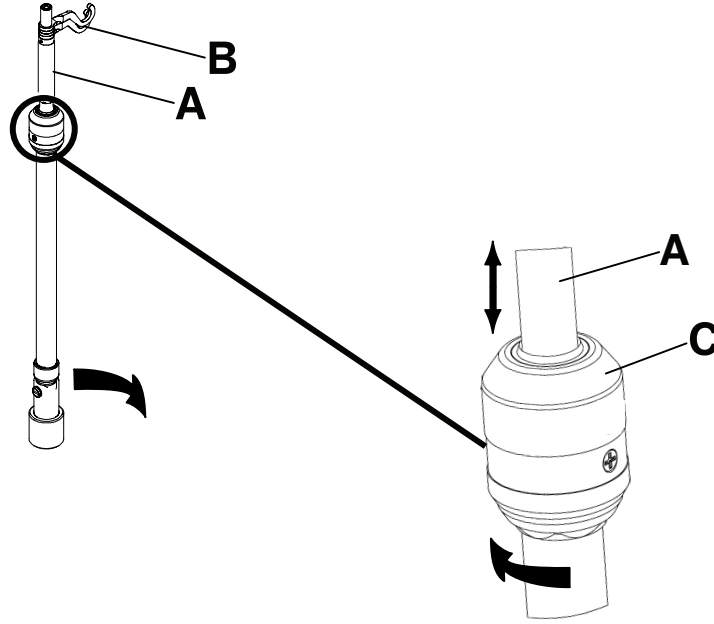
Ürünü iki aşamalı serum çubuğu seçeneği, ürünün baş ucuna, ayak ucuna veya her iki ucuna kalıcı olarak takılı şekilde satın alabilirsiniz. Serum çubuğunda ikinci bir yükseklik pozisyonu sağlamak üzere uzayan teleskopik bir çubuk vardır. Serum çubuğunu kullanılmadığında katlayabilir ve saklayabilirsiniz.

İki aşamalı mayi çubuğunu yerleştirme (Şekil 25):

1. Çubuğu saklama pozisyonundan kaldırın ve döndürün.
2. Serum çubuğunu yerine kilitleninceye kadar aşağıya bastırın.
3. Serum çubuğu yüksekliğini artırmak için teleskopik kısmını (A) çubuk tam olarak yükseltilmiş pozisyonda yerine kilitleninceye kadar yukarı çekin.
4. Serum askılarını (B) istenen pozisyona döndürün ve serum torbalarını asın.
5. Serum çubuğunu alçaltmak için serum çubuğunu teleskopik kısmını tutun, sürgüyü (C) çevirin ve teleskopik kısmı alçaltın.

#### Not

- Serum askısına 40 lb (18 kg) üzerinde serum torbaları asmayın.
- Hasta taşırken serum çubuğunun kapı açıklıklarından güvenli geçecek şekilde düşük bir yükseklikte olduğundan daima emin olun.



Şekil 25 – 2 aşamalı kalıcı olarak takılı serum çubuğunu konumlandırma

### Üç aşamalı kalıcı olarak takılı serum askısını konumlandırma

**UYARI** - Serum askısını çekme/itme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.

Ürünü üç aşamalı serum çubuğu seçeneği, ürünün baş ucuna, ayak ucuna veya her iki ucuna kalıcı olarak takılı şekilde satın alabilirsiniz. Serum çubuğunda ikinci ve üçüncü bir yükseklik pozisyonu sağlamak üzere uzayan teleskopik bir çubuk vardır. Serum çubuğunu ayrıca kullanılmadığında katlayıp saklayabilirsiniz.

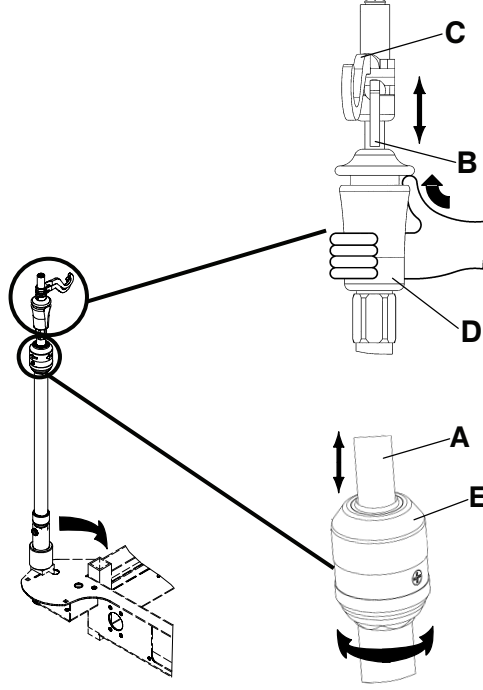
Üç aşamalı serum askısını yerleştirme (Şekil 26):

1. Çubuğu saklama pozisyonundan kaldırın ve döndürün.
2. Serum çubuğunu yerine kilitleninceye kadar aşağıya bastırın.
3. Serum çubuğu yüksekliğini artırmak için teleskopik kısmını (A) çubuk tam olarak yükseltilmiş pozisyonda yerine kilitleninceye kadar yukarı çekin.
4. Daha yüksek bir serum çubuğu için (B) kısmını yukarı çekin. (B) kısmını çubuğu yerine kitlemek için istenen herhangi bir yükseklikte serbest bırakın.

5. Serum askılarını (C) istenen pozisyona döndürün ve serum torbalarını asın.
6. Serum çubuğunu alçaltmak için çubuk alçalıncaya kadar (B) kısmını tutarken tutucunun (D) sarı kısmını yukarı itin.
7. Sürgüyü (E) döndürün ve serum çubuğu teleskopik kısmını alçaltın.

**Not**

- Serum çubuğuna tüm torbalar için toplam 12 lb (5 kg) üzerinde serum torbaları asmayın.
- Tek bir serum askısına 9,3 lb (4,2 kg) üzerinde serum torbaları asmayın.
- Serum çubuğunun bir hastayı taşıma sırasında kapı açıklıklarından güvenli geçecek şekilde düşük bir yükseklikte olduğundan daima emin olun.



**Şekil 26 – Üç aşamalı kalıcı olarak takılı serum askısını konumlandırma**

**Çıkarılabilir serum çubuğunu takma ve konumlandırma**

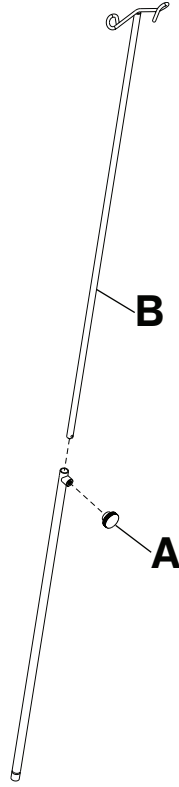
**DİKKAT**

- Serum çubuğunu bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.
- Serum çubuğuna 40 lb (18 kg) üzerinde serum torbaları asmayın.
- Bir hastayı taşıırken serum çubuğunun kapı açıklıklarından geçecek şekilde düşük bir yükseklikte olduğundan mutlaka emin olun.

Çıkarılabilir serum çubuğunu takmak ve konumlandırmak için (Şekil 27):

1. Serum çubuğunu ürünün baş ucu veya ayak ucunda bir sokete yerleştirin.
2. Düğmeyi (A) saat yönünün tersine çevirin ve istenen yüksekliğe erişinceye kadar teleskopik kısmı (B) yukarı çekin.
3. Teleskopik kısmı yerine kilitlemek için düğmeyi (A) saat yönünde çevirin.





Şekil 27 – Çıkarılabilir serum çubuğu

## Dik oksijen şişesi tutucusunu takma

### UYARI

- Dik oksijen şişesi tutucusuna 40 lb (18 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.
- Defibrilatör tepsisi/ayak uzantısı, ayak tahtası/dosya tutucu veya dik oksijen şişesi tutucusu takılıysa ayak ucu itme kolu seçeneğini konumlandırırken parmaklarınızın sıkışmasını önlemek için daima dikkatli olun.

Dik oksijen şişesi tutucusu bir oksijen şişesini dikey pozisyonda destekler.

Dik oksijen şişesi tutucusunu takmak için:

1. Destek çubuğunu serum soketlerinden herhangi birine yerleştirin.
2. Şişe tutucusunu ürüne sabitlemek için çatal pinini destek çubuğundaki delik içinden geçirin.

**Not** - Dik oksijen şişesi tutucusunu bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.

## Servis tepsisi/ayak tahtasını açma veya katlama

**UYARI** - Servis tepsisine 30 lb (14 kg) üzerinde nesneler yerleştirmeyin.

Servis tepsisini yan raya yerleştirmek için servis tepsisini her iki taraftan çekin ve yan rayların üzerinde konumlandırın.

Servis tepsisini katlamak için:

1. Servis tepsisini yan raylardan çıkarın.
2. Servis tepsisinin yanlarını içeri itin.
3. Servis tepsisini ayak tahtasında saklayın.

**Not** - Servis tepsisi/ayak tahtasını bir itme/çekme cihazı olarak kullanmayın. Ürün hasarı oluşabilir.

## Yan ray pedlerini takma

Yan ray pedlerini takmak için:

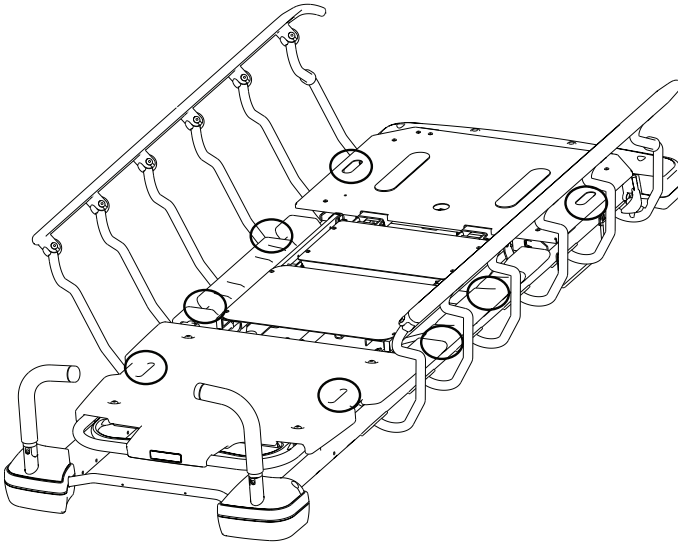
1. Yan ray pedini şilte ile yan ray arasına sokun.
2. Yan ray pedini sabitlemek için **Velcro®** kayışları yan ray üst kısmının etrafına tutturun.

## Hasta emniyet kemeri bağlama kısımlarını bulma

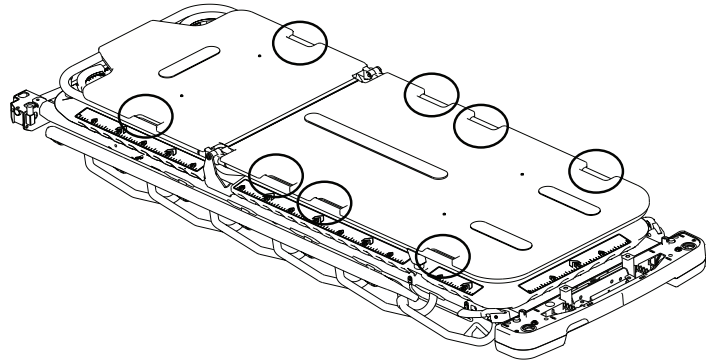
### UYARI

- Emniyet kemerlerini takarken daima dikkatli olun. Hasta veya kullanıcı yaralanabilir. Sabitlenmiş bile, fiziksel kısıtlayıcılar takılma, sıkışma, yaralanma veya ölüm dahil hastalara ve kullanıcılara ciddi zararlar verebilir.
- Emniyet kemerlerini veya cihazları daima sadece ürünün belirlenen takma noktalarına takın. Aksi halde hasta veya kullanıcı yaralanabilir. Emniyet kemerlerini yan raya takmayın.
- Herhangi bir emniyet kemeri veya cihazı kullanmadan önce daima geçerli bölgesel ve ulusal sınırlamalar ve düzenlemeler ve uygun tesis protokollerine başvurun.

Şilte destek yüzeyi tertibatı üzerinde hasta emniyet kemerlerinin takılması için sekiz hasta emniyet kemeri bağlama noktası mevcuttur (Şekil 28 veya Şekil 29).



Şekil 28 – Prime emniyet kemeri noktaları



Şekil 29 – Prime X seçeneği emniyet kemeri noktaları

**Not** - Emniyet kemerleri B Tipi uygulanan parçalardır.

## Dik röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği

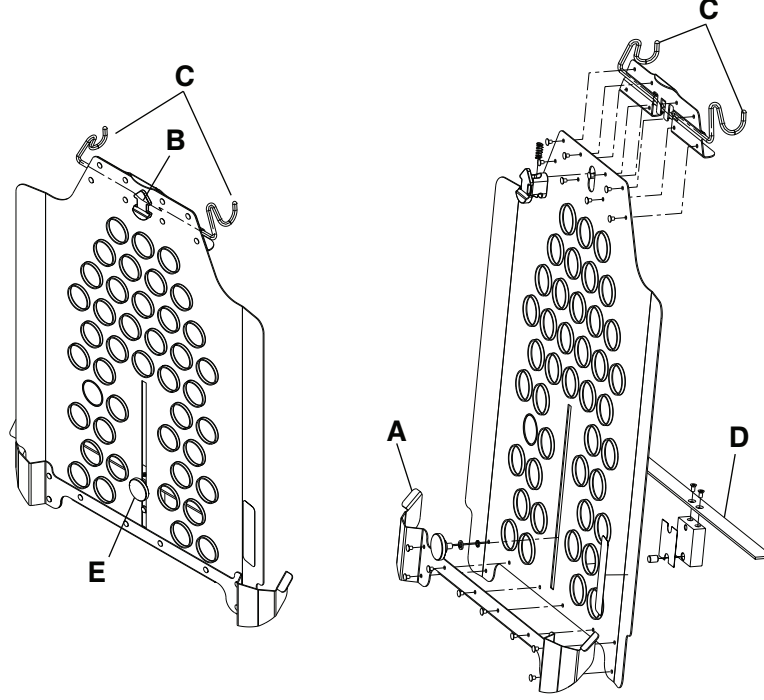
### UYARI

- Dik veya lateral röntgen kaseti tutucusunu kullanırken daima koruyucu tedbirler alın. Röntgen kaseti tutucusu radyasyona karşı koruma sağlamaz.
- **Prime X** seçeneğini radyasyon oluşturan cihazlarla kullanmadan önce güvenlik için daima tesis protokollerine ek olarak yerel, bölgesel ve ulusal kılavuz ilkelere başvurun. Radyasyon üreten cihazlar rezidüel, dağılan veya saçılan radyasyon oluşturabilir.
- **Prime X** seçeneği ile 2,5 inç (6,35 cm'den) kalın bir şilte veya bir üst şilte kullanırken daima daha da dikkatli olun.
- Röntgen kasetini yerleştirmek için daima *Dik röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği* talimatını izleyin.

Röntgen kaseti tutucusu röntgen kasetlerini desteklemek üzere Fowler sırt desteği kaynak kısmına bağlanır. Hasta ürün üzerindeyken röntgen çekebilirsiniz. Ayrıca bir röntgen çekmeden önce kasetin pozisyonunu ayarlayabilirsiniz.

Röntgen kaset tutucusunu konumlandırmak için:

1. Frenleri uygulayın. Frenlerin çalıştığından emin olmak için ürünü itin.
2. Fowler sırt desteği kısmını tam yüksekliğe kaldırın.
3. Alt tutucu kılavuzları (A) Fowler sırt desteği kaynak kısmı çubuğu içine yerleştirin (Şekil 30).
4. Kaset tutucusunu, tutucu kılavuzlar Fowler sırt desteği kaynak kısmı üzerine sürgüleninceye kadar yükseltin. Kaset tutucusunun sağlam olduğundan emin olun.



Şekil 30 – Röntgen kaseti tutucusu

5. Kaset tutucusunun herhangi bir tarafından röntgen kasetini yerleştirin veya kaset tutucusunu Fowler üzerinden serbest bırakmak için kaydırıcı serbest bırakma okunu (B) çekin, kaseti konumlandırın ve kaset tutucusunu Fowler sırt desteği kaynak kısmı içinde sabitleyin.
6. Kaset yüksekliğini ayarlamak için düğmeyi (E) gevşetin ve kaset destek rayını (D) istenen yüksekliğe ulaşıncaya kadar yukarı veya aşağı hareket ettirin.
7. Kaset destek rayını yerinde sabitlemek için düğmeyi (E) sıkın.
8. Röntgen süreci tamamlandığında kaset tutucusunu Fowler sırt desteği kaynak kısmından serbest bırakmak için kaydırıcı serbest bırakma okunu (B) yukarı çekin.
9. Röntgen kasetini kaset tutucusundan çıkarın.
10. Kaset tutucusunu kapatın ve katlayın.

## Lateral röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği

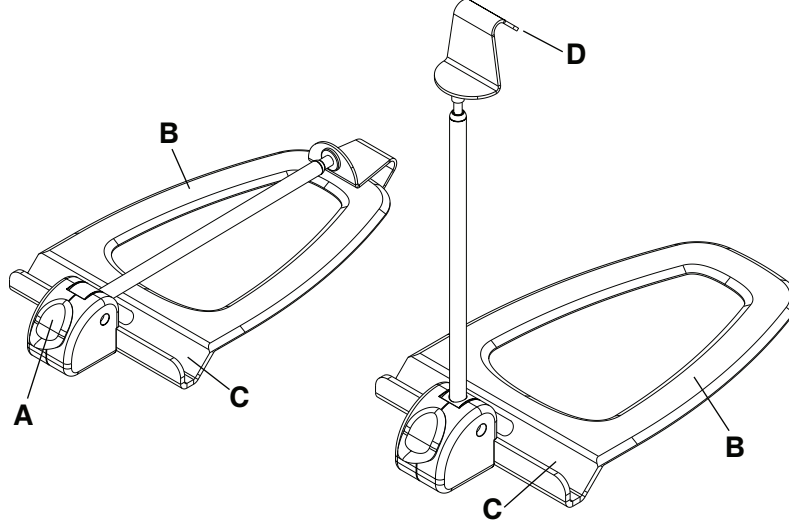
### UYARI

- Dik veya lateral röntgen kaseti tutucusunu kullanırken daima koruyucu tedbirler alın. Röntgen kaseti tutucusu radyasyona karşı koruma sağlamaz.
- **Prime X** seçeneğini radyasyon oluşturan cihazlarla kullanmadan önce güvenlik için daima tesis protokollerine ek olarak yerel, bölgesel ve ulusal kılavuz ilkelere başvurun. Radyasyon üreten cihazlar rezidüel, dağılan veya saçılan radyasyon oluşturabilir.

- Fowler sırt desteği dik pozisyondayken röntgen çekerken veya bir lateral kaset kullanırken daima dikkatli olun.
- **Prime X** seçeneği ile 2,5 inç (6,35 cm'den) kalın bir şilte veya bir üst şilte kullanırken daima daha da dikkatli olun.
- Röntgen kasetini yerleştirmek için daima *Lateral röntgen kaseti tutucusunu konumlandırma - Prime X seçeneği* talimatını izleyin.

Lateral röntgen kaseti tutucusunu konumlandırmak için:

1. Frenleri uygulayın. Frenlerin çalıştığından emin olmak için ürünü itin.



**Şekil 31 – Lateral röntgen kaseti tutucusu**

2. Lateral kaset tutucusunu açmak için sarı serbest bırakma düğmesine (A) basın (Şekil 31).
3. Düz tabanı (B) şilte ile hasta platformu arasına kaydırın.
4. Lateral kaset tutucusunu istenen konumda konumlandırın.
5. Röntgen kasetini kaset kanalına (C) yerleştirin.
6. Kolun yüksekliğini kaseti yerinde tutmak üzere röntgen kaseti üzerine yerleşecek şekilde ayarlamak için kaset askısını (D) yukarı çekin.
7. Kaseti çıkarmak ve lateral kaset tutucusunu yerleştirmek için adımları tersinden gerçekleştirin.

## Röntgen kasetlerini yerleştirme veya çıkarma - Prime X seçeneği

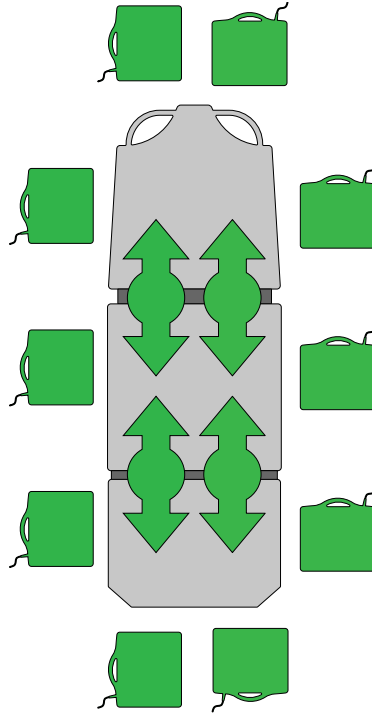
### UYARI

- **Prime X** seçeneğini radyasyon oluşturan cihazlarla kullanmadan önce güvenlik için daima tesis protokollerine ek olarak yerel, bölgesel ve ulusal kılavuz ilkelere başvurun. Radyasyon üreten cihazlar rezidüel, dağılan veya saçılan radyasyon oluşturabilir.
- Fowler sırt desteği dik pozisyondayken röntgen çekerken veya bir lateral kaset kullanırken daima dikkatli olun.

**Prime X** seçeneği hem bir eklemlı radyografik destek yüzeyi hem de röntgen kaseti yerleştirme için hasta destek yüzeyi altında bir platform sağlar. Radyografik destek yüzeyi tıbbi röntgen sistemleri ile birlikte çalışarak, hasta ürün üzerindeyken klinik röntgenlerin (ön-arka tüm vücut, isteğe bağlı tüm vücut lateral ve isteğe bağlı dik akciğer) çekilmesini mümkün kılar. Kasetleri ürünün baş ucundan, ayak ucundan ve sağ veya sol tarafından yerleştirebilirsiniz.

Bir röntgen kaseti yerleştirmek için:

1. Hastayı ürünün her bir yanında bulunan pozisyon göstergesi etiketlerini kullanarak ürün üzerinde ortalayın (Şekil 32).
2. Hasta yüzeyi altına bir röntgen kaseti yerleştirin. Röntgen kasetini konumlandırmaya yardımcı olması için kaset kılavuzlarını kullanın.



**Şekil 32 – Prime X seçeneğinde röntgen kasetlerini yerleştirme veya çıkarma**

**Not**

- **Prime X** seçeneği ile kalınlığı dört inçin (10 cm) üzerinde olan bir şilte kullanmayın.
- **Prime X** seçeneği ile bir C-Kol kullanmayın. **Prime X** seçeneği C-Kol ile uyumlu değildir.

# Temizleme

## Ürünü temizleme

### UYARI

- Servis veya temizlik öncesinde güç kablosunun fişini daima çekin ve On/Drive - Off/Manual (Açık/Tahrik - Kapalı/ Manuel) anahtarını Off (Kapalı) konumuna getirin.
- Ürünü buharla, basınçlı yıkamayla, hortumla su fışkırtarak veya ultrasonik olarak temizlemeyin.

**DİKKAT** - Tartı sistemi seçeneği için ekran muhafazasını temizlemek üzere aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Ekran ünitesinde temizlik solüsyonları veya başka sıvıların birikmesine izin vermeyin. Dökülmeler veya temizlik sonrasında tüm yüzeyleri silerek kurutun.

Bu talimat, Model 1125 **Prime Series** Sedye için önerilen temizlik yöntemlerini sağlar.

Önerilen temizlik yöntemi:

1. Ürün bir elektrikli kaldırıcı veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneğiyle donatılmışsa ürünü taşımadan veya temizlemeden önce güç kablosunu duvar prizinden çekin.
2. Şilteyi üründen çıkarın.
3. Temizlik solüsyonu üreticisinin seyreltme önerilerine uyun.
4. Ürünü kurutun. Şilteyi ürün kuruyana kadar ürünün üzerine koymayın.

### Not

- Görünür derecede kirli, geçirgen malzeme ile doğrudan cilt teması enfeksiyon riskini artırabilir.
- Taban başlık saklama alanını temizleyin.
- Cila veya zemin kalıntıları birikmesini önlemek için fren pedlerinin altını temizleyin.
- Bazı temizlik ajanları çürütücü tabiattadır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü iyice durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken çürümesine yol açabilecek bir çürütücü kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatının uygulanmaması garantinizi geçersiz kılabilir.

## Şilteyi temizleme

### UYARI

- Ürünü kullanılırken temizlemeyin, servis vermeyin veya bakım yapmayın.
- Şilteyi temizleyici veya dezenfektan solüsyonlara batırmayın. Fazla nem ürün arızasına neden olup ürün hasarı veya hasta yaralanmasıyla sonuçlanabilir.
- Şilte üzerinde sıvı birikmesine izin vermeyin. Sıvılar bileşenlerin çürümesine neden olabilir ve bu ürünün güvenlik ve performansının öngörülemez hale gelmesine yol açabilir.
- Şilte örtülerini her temizlendiğinizde örtüleri mutlaka yırtıklar, delikler, fazla aşınma ve hizası bozulmuş fermuarlar açısından inceleyin. Hasarlı bir şilteyi çapraz kontaminasyonu önlemek için hemen kaldırın ve değiştirin.
- Şilteleri buharla temizlemeyin, basınçlı yıkamayın, hortumla su fışkırtarak temizlemeyin veya ultrasonik olarak temizlemeyin. Bu temizlik yöntemleri ürünün garantisini geçersiz kılabilir.

Şiltenin ömrü daha sık temizlik ve dezenfeksiyonu içerebilecek artmış kullanım sıklığından etkilenebilir.

Önerilen temizlik yöntemi:

1. Yabancı maddeleri gidermek için tüm şilteyi yumuşak bir sabun ve su solüsyonuyla silmek üzere temiz, yumuşak bir bez kullanın.
2. Herhangi bir fazla sıvı veya temizlik maddesini gidermek için şilteyi temiz, kuru bir bezle silin.
3. Temizlik sonrasında örtüleri durulayın ve kurutun.

4. Temizlik tamamlandıktan sonra bir hastane sınıfı dezenfektanla, gereken şekilde dezenfekte edin (bkz. *Şiltenin dezenfekte edilmesi*).

#### Not

- Şilteyi ütölemeyin, kuru temizleme yapmayın veya kurutma makinesinde kurutmayın çünkü bunlar arızaya yol açar ve ürüne zarar verir.
- Saklanmadan, çarşaf serilmeden veya şilte üzerine bir hasta yerleştirilmeden önce ürün performansının bozulmasını önlemek için şilte örtüsünün tamamen kuru olması gerekir.
- Alkol veya hidrojen peroksit aşırı maruz kalmasından kaçının. Örtü materyali şişer.
- Fermuar bölgesine ve su sızdırmayan örtü bariyerine sıvıların sızmasına izin vermeyin. Fermuara temas eden sıvılar şilte içine sızabilir ve bu durum ürün performansını bozabilir.
- Bazı temizlik ajanları çürütücü tabiattadır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü iyice durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken çürümesine yol açabilecek bir çürütücü kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatının uygulanmaması garantinizi geçersiz kılabilir.

### İyodürü giderin

1. Yarım litre ılık suyla 1 - 2 çay kaşığı sodyum tiyosülfatı karıştırarak bir solüsyon hazırlayın. Solüsyonu lekelenmiş bölgeyi silmek için kullanın.
2. Lekeyi, leke oluşmasından sonra mümkün olduğunca kısa süre içinde temizleyin.
3. Lekeler hemen giderilmezse şilteyi silmeden önce solüsyonun şilte üzerinde kalmasını veya emilmesini bekleyin.
4. Solüsyonun uygulandığı şilteleri, tekrar kullanılmadan önce temiz suyla durulayın.

**Not** - Bu tür temizlik maddeleri kullanılırken bu yönergelere uyulmaması bu ürünün garantisini geçersizleştirebilir.

### Özel talimatlar

Velcro®	Dezenfektanla iyice ıslatın, suyla durulayın ve solüsyonun buharlaşmasını bekleyin.
Katı maddeler veya lekeler	Nötr sabunlar ve ılık su kullanın. Sert temizleyiciler, çözücüler veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
Çıkarılması zor lekeler	Zorlu kir veya lekelerde standart ev tipi temizleyiciler veya vinil temizleyiciler ve yumuşak kıllı bir fırça kullanın. Kurumuş kiri önceden ıslatın.
Makineyle yıkama	Makineyle yıkama önerilmez. Makineyle yıkama şiltenin kullanım ömrünü önemli ölçüde azaltabilir.

# Dezenfekte etme

## Ürünü dezenfekte etme

### UYARI

- Ürünü kullanılırken temizlemeyin, servis vermeyin veya bakım yapmayın.
- Ürünü buharla, hortumla su fışkırtarak veya ultrasonik olarak temizlemeyin. Bu temizlik yöntemlerinin kullanılması önerilmez ve ürünün garantisini geçersiz kılabilir.

### Önerilen dezenfektanlar:

- %3'ten az glikol eter içeren kuaternerler (etken madde - amonyum klorür)
- Fenolik dezenfektan (aktif bileşen - o-fenilfenol)
- Klorlu çamaşır suyu solüsyonu (1 birim çamaşır suyuna karşılık 100 birim su oranında seyreltilmiş %5,25'lik çamaşır suyu; 520 ppm (milyonda parça) kullanılabilir klora karşılık gelir (4000 ml suda 40 ml %5,25'lik çamaşır suyu solüsyonu))
- %70 izopropil alkol

### Önerilen dezenfeksiyon yöntemi:

1. Dezenfektan solüsyon üreticisinin seyreltme önerilerine uyun.
2. Ürünün tüm yüzeylerini dezenfektan solüsyonla elde yıkayın.
3. Fazla ıslanmasından kaçının ve ürünün uygun dezenfeksiyon için kimyasal üreticisinin kılavuz ilkelerinden daha uzun süre ıslak kalmadığından emin olun.
4. Ürünü kurutun. Şilteyi ürün kuruyana kadar ürünün üzerine koymayın.
5. Her kullanımdan sonra **Velcro®**'yu dezenfekte edin. **Velcro®**'yu dezenfektan ile ıslatın, suyla durulayın ve dezenfektanın buharlaşmasını bekleyin (uygun dezenfektana tesis karar verir).
6. Ürünü tekrar hizmete almadan önce işlevselliği kontrol edin.
  - Ürünü yükseltin ve alçaltın
  - Fren/yönlendirme pedalını her iki yönde kilitleyin ve kilidini açın
  - Yan rayları sürgüleyin ve sürgüsünü açın
  - Fowler sırt desteğini yükseltin ve alçaltın
  - Diz bükülme kısmını yükseltin ve alçaltın
  - Tüm bileşenlerin uygun bir şekilde yağlandığından emin olun
  - Tüm etiketlerin sağlam olduğundan emin olun

### Not

- Görünür derecede kirli, geçirgen malzeme ile doğrudan cilt teması enfeksiyon riskini artırabilir.
- Bazı temizlik ajanları çürütücü tabiattadır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü iyice durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde kritik bileşenlerin erken çürümesine yol açabilecek bir çürütücü kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatının uygulanmaması garantinizi geçersiz kılabilir.

## Şiltenin dezenfekte edilmesi

**UYARI** - Bu şilteyi hastalar arasında mutlaka dezenfekte edin. Aksi halde çapraz kontaminasyon ve enfeksiyon oluşabilir.

### Önerilen dezenfektanlar:

- %3'ten az glikol eter içeren kuaternerler (etken madde - amonyum klorür)
- Fenolik dezenfektan (aktif bileşen - o-fenilfenol)



- Klorlu amařır suyu solüsyonu (1 birim çamařır suyuna karřılık 100 birim su oranında seyreltilmiř %5,25'lik çamařır suyu; 520 ppm (milyonda parça) kullanılabilir klora karřılık gelir (4000 ml suda 40 ml %5,25'lik çamařır suyu solüsyonu))
- %70 izopropil alkol

Önerilen dezenfeksiyon yöntemi:

1. Dezenfektanları uygulamadan önce řiltenin temiz ve kuru olduėundan emin olun.
2. Herhangi bir fazla sıvı veya dezenfektanı gidermek için řilteyi temiz ve kuru bezle silin.
3. Dezenfeksiyon sonrasında örtüleri iyice durulayın ve kurutun.

#### **Not**

- řilte örtüsünün saklanmadan veya üzerine çarřaf serilmeden önce kuru olması gerekir. Fazlalık dezenfektanın giderilmemesi örtü materyalinin bozulmasına neden olabilir.
- Bazı temizlik ajanları ürütücü tabiattadır ve uygun şekilde kullanmazsanız üründe hasar oluşturabilir. Ürünü iyice durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde kritik bileřenlerin erken çürümesine yol açabilecek bir ürütücü kalıntı kalabilir. Bu temizlik talimatının uygulanmaması garantinizi geçersiz kılabilir.
- Daha yüksek konsantrasyonlar veya dezenfektan solüsyonlara sık sık veya uzun süreli maruz kalma örtü kumařını erken eskitebilir.
- Glikol eterler içeren kuaternerler veya hızlandırılmıř hidrojen peroksitlerin kullanımı örtüye zarar verebilir.

# Önleyici bakım

Önleyici bakım incelemesinden önce ürünü hizmetten çıkarın. Tüm Stryker Medical ürünlerinin yıllık önleyici bakımı sırasında listedeki tüm maddeleri kontrol edin. Ürün kullanım yoğunluğunuza bağlı olarak önleyici bakım kontrollerini daha sık yapmanız gerekebilir. Servis sadece vasıflı personelce verilmelidir.

**Not** - Geçerliyse inceleme öncesinde şiltenin dış kısmını temizleyin ve dezenfekte edin.

Şu maddeleri inceleyin:

- \_\_\_\_\_ Tüm sabitleyiciler sağlam
- \_\_\_\_\_ Yan raylar hareket ediyor ve sürgüleniyor
- \_\_\_\_\_ Fren pedalını uyguladığınızda tekerlekler kilitleniyor
- \_\_\_\_\_ Tekerlekler sağlam ve dönüyor
- \_\_\_\_\_ Tekerleklerde kir ve kalıntı yok
- \_\_\_\_\_ Fren mekanizmaları çalışıyor
- \_\_\_\_\_ Yönlendirme işlevi çalışıyor
- \_\_\_\_\_ Çatlak kontrolü yapın
- \_\_\_\_\_ Fowler sırt desteği yükseliyor, alçalıyor ve yerine kilitleniyor
- \_\_\_\_\_ Diz bükülme kısmı yükseliyor, alçalıyor ve sürgüleniyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Trendelenburg / Ters Trendelenburg tüm konumlarda çalışıyor
- \_\_\_\_\_ Topraklama zinciri sağlamdır
- \_\_\_\_\_ Hidrolik bağlantılarda sızıntı yoktur
- \_\_\_\_\_ Hidrolik jaklar tutuyor
- \_\_\_\_\_ Gereken yerleri yağlayın
- \_\_\_\_\_ Vücut kemerleri çalışıyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Serum askısı sağlam ve tüm pozisyonlara ayarlanıyor ve sürgüleniyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Oksijen şişesi tutucusu sağlam ve çalışıyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Şilte örtüsünde yırtık veya çatlak yok
- \_\_\_\_\_ Aksesuarlar ve montaj donanımı iyi durumda
- \_\_\_\_\_ Bataryayla çalışıyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Kablolar aşınmamış veya sıkışmamış (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Güç kablosu ve fişte hasar yok (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Tüm elektrik bağlantıları sıkı (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Tüm topraklamalar çerçeveye sabitlenmiş (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Toprak empedansı en fazla 200 mΩ (miliohm) (seçenek) (Maks: Test noktaları; elektronik muhafazayı ve ürün tabanına monte edilmiş motor şaseyi içerir)
- \_\_\_\_\_ Kaçak akım 300 µA (mikroamp) üzerinde değildir (UL 60606-1-1'e göre) (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Bataryalar şarjlı (tartı sistemi seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Görüntü muhafazası sağlam ve hasarlı değil (tartı sistemi seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Yük hücreleri sağlam ve hasarsız (tartı sistemi seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Ayak desteği diz düğme mekanizması çalışıyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Ayak desteği bacak düğme mekanizması çalışıyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Ayak desteği tam açılmış pozisyona uzanıyor ve doğru pozisyonda duruyor (seçenek)
- \_\_\_\_\_ Ayak desteği akıllı vidaları (6) sağlam ve yalama olmamış (seçenek)

- \_\_\_\_\_ Tartı kalibre edildi. Gerekirse tekrar kalibre edin (tartı sistemi seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Dik röntgen kaseti tutucusu çalışıyor (**Prime X** seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Fowler sırt desteği cildinde ve ayak cildinde hasar yok (**Prime X** seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Baş ve ayak tepsilerinde hasar yok (**Prime X** seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Her Fowler sırt desteği pivotundan geçen cıvata ve somun gevşek değil (**Prime X** seçeneği)
- \_\_\_\_\_ Tahrik kollarında aşırı oynama yok
- \_\_\_\_\_ Kol anahtarlarına basın ve kollar ileri itilmedikçe veya geri çekilmedikçe ürünün hareket etmediğinden emin olun
- \_\_\_\_\_ Kol anahtarlarına basın ve ürünün öne ve arkaya hareket ettiğinden emin olun

Ürün seri numarası:
Dolduran:
Tarih:

# EMC bilgisi

## DİKKAT

- Üreticinin belirttikleri veya sağladıkları dışındaki aksesuar, transdüser veya kabloların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına neden olabilir ve ürünün düzgün çalışmamasıyla sonuçlanabilir.
- Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Eğer bir mesken ortamında kullanılırsa (bunun için normalde CISPR 11 sınıf B gereklidir) bu ekipman radyofrekans iletişim hizmetleri için yeterli koruma sunmayabilir. Kullanıcının ekipmanın yerini veya yönünü değiştirmek gibi azaltıcı önlemler alması gerekebilir.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyonlar		
Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin kullanıcısı böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon testi	Uyum	Elektromanyetik ortam
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneği sadece dahili işlevi için RF enerjisi kullanır. Bu nedenle RF emisyonları son derece düşüktür ve yakınlardaki elektronik ekipmanda herhangi bir parazite neden olması pek de olası değildir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf A	Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneği mesken amaçlı olarak kullanılan binaları besleyen kamusal düşük voltajlı güç temin şebekesine doğrudan bağlı olanlar ve mesken tipi olanlar hariç tüm tesislerde kullanılmaya uygundur.
Harmonik Emisyonlar IEC 61000-3-2 *	Sınıf A	
Voltaj Oynamaları Titreme Emisyonları IEC 61000-3-3 *	Uyumlu	

\* Sadece elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği için geçerlidir,

## DİKKAT

- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre ürünleri dahil) **Prime** sedyesinin üretici tarafından belirtilen kablolar dahil hiçbir kısmına 12 inç (30 cm) mesafeden daha yakın kullanılmamalıdır.
- Ürünlerin uygun olmayan şekilde çalışmasını önlemek için bir ekipmanı başka ekipman ile yan yana veya üst üste koymaktan kaçının. Bitişik ve üst üste kullanımın kaçınılmaz olduğu durumlarda bu ekipmanı dikkatle izleyerek düzgün çalıştıklarından emin olun.

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneği arasında önerilen ayırma mesafeleri.	
Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin saçılan RF parazitlerinin kontrol altında olduğu bir elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin müşterisi veya kullanıcısı taşınabilir ve mobil RF iletişimi ekipmanı (vericiler) ile elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin arasında iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde minimum bir mesafeyi devam ettirerek elektromanyetik enterferansı önlemeye yardımcı olabilir.	
Vericinin anma maksimum çıkış gücü W	Verici frekansına göre ayırma mesafesi m

	150 kHz - 80 MHz D=(1,2) ( $\sqrt{P}$ )	80 MHz - 800 MHz D=(1,2) ( $\sqrt{P}$ )	800 MHz - 2,7 GHz D=(2,3) ( $\sqrt{P}$ )
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıdaki listede verilmeyen maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi (D),  $P$ 'nin verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü olduğu verici frekansı için geçerli denklem kullanılarak belirlenebilir.

**Not 1** - 80 MHz ve 800 MHz değerlerinde üst frekans aralığının ayırma mesafesi geçerlidir.


**Not 2** - Bu kılavuz ilkeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapılar, nesneler ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

#### Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık

Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam kılavuzu
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±15 kV hava	±8 kV temas ±15 kV hava	Yerler ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin, sentetik malzemeye kaplıysa bağlı nem en az % 30 olmalıdır.
Elektrostatik hızlı geçici rejim/patlama IEC 61000-4-4*	Güç temin hatları için ±2 kV Giriş/çıkış hatları için ±1 kV	Güç temin hatları için ±2 kV Giriş/çıkış hatları için ±1 kV	Ana şebeke gücü tipik bir ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Voltaj yükselmesi IEC 61000-4-5*	±1 kV hattan/hatlardan hatta/hatlara ±2 kV hattan/hatlardan toprağa	±1 kV hattan/hatlardan hatta/hatlara ±2 kV hattan/hatlardan toprağa	Ana şebeke gücü tipik bir ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Güç besleme giriş hatlarında voltaj düşmeleri, voltaj oynamaları ve kısa kesintiler IEC 61000-4-11*	%0 $U_T$ , 0,5 döngü için, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de %0 $U_T$ , 1 döngü için %70 $U_T$ (%30 $U_T$ düşmesi) 25 döngü için %0 $U_T$ 250 döngü için	%0 $U_T$ , 0,5 döngü için, 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de %0 $U_T$ , 1 döngü için %70 $U_T$ (%30 $U_T$ düşmesi) 25 döngü için %0 $U_T$ 250 döngü için	Ana şebeke gücü tipik bir ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır. Elektrikli kaldırıcı seçeneği veya elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği kullanıcısı ana şebeke kesintileri sırasında çalışmanın devam etmesini istiyorsa cihazın kesintisiz bir güç kaynağından veya bataryadan güç alması önerilir.

Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik bir konum için karakteristik düzeylerde olmalıdır.
Not: U <sub>t</sub> test düzeyinin uygulanmasından önceki AC ana şebeke voltajıdır.			
*Sadece elektrikli kaldırıcı seçeneği ve elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği için geçerlidir.			

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılması amaçlanmıştır. Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin müşterisi veya kullanıcısı böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam kılavuzu
İletilen RF IEC 61000- 4-6* Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 Vrms ISM ve amatör telsiz bantlarında 6 Vrms 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz	3 Vrms ISM ve amatör telsiz bantlarında 6 Vrms 3 V/m	<p>Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği ve tartı sistemi seçeneğinin kablolar dahil hiçbir kısmına verici frekansı için uygun denklemden hesaplanan önerilen ayırma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır.</p> <p>Önerilen ayırma mesafesi</p> $D=(1,2) (\sqrt{P})$ $D=(1,2) (\sqrt{P})$ <p>80 MHz - 800 MHz</p> $D=(2,3) (\sqrt{P})$ <p>800 MHz - 2,7 GHz</p> <p>Burada <math>P</math>, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden azami çıkış gücü ve <math>D</math>, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir.</p> <p>Bir elektromanyetik saha taramasıyla belirlendiği şekilde sabit RF vericilerden alan şiddetleri<sup>a</sup>, her frekans aralığında uyum düzeyinden düşük olmalıdır<sup>b</sup>.</p> <p>Şu sembolle işaretli ekipmanın yakınlarında parazit oluşabilir:</p> 

**Not 1:** 80 MHz ve 800 MHz'de üst frekans aralığı geçerlidir.

**Not 2:** Bu kılavuz ilkeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım yapılar, nesneler ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

**Not 3:** 0,15 MHz ile 80 MHz arasındaki ISM (endüstriyel, bilimsel ve tıbbi) bantları 6,765 MHz - 6,795 MHz; 13,553 MHz - 13,567 MHz; 26,957 MHz - 27,283 MHz ve 40,66 MHz - 40,70 MHz'dir.

<sup>a</sup> Telsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizleri, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerden alan şiddetleri teorik olarak doğrulukla öngörülemez. Sabit RF verici kaynaklı elektromanyetik ortamları değerlendirmek için elektromanyetik alan testi düşünülmelidir. Elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin kullanıldığı konumda ölçülen alan şiddeti yukarıdaki ilgili RF uyum düzeyini aşıyorsa elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneği normal çalışmayı doğrulamak üzere gözlenmelidir. Anormal performans gözlenirse elektrikli kaldırıcı seçeneği, elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği veya tartı sistemi seçeneğinin yerini veya yönünü değiştirmek gibi ek önlemler gerekebilir.

<sup>b</sup> 150 kHz - 80 MHz frekans aralığında alan şiddetleri 3 V/m'nin altındadır.

\*Sadece elektrikli şilte destek yüzeyi seçeneği için geçerlidir.





## Prime Series® 担架床

### 操作手册

REF 1125

带 Zoom® 机电式驱动





## 符号

	请参阅说明手册
	参阅使用说明
	常规警告
	注意
	警告；小心挤手
	警告；可能有非离子化辐射
	禁止推动
	请勿存放氧气瓶
	目录号
	序列号
	批次代码
	欲了解美国专利，请访问 <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	CE 标志
	欧洲共同体授权代表
	欧洲医疗器械
	制造商
	安全工作负荷
	患者最大体重
	具有安全工作负荷的设备重量
	直流

	交流
	危险电压
	电位均衡
	接地保护
IPX5	防止喷流水
	B 类触身部件
	仅在电击、火灾和机械危险方面通过 Underwriters Laboratories Inc. 认证的医疗设备，产品这些方面符合 ANSI/AAMI ES60601-1:2005 和 CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:08 标准。*对于 <b>Prime X</b> 可选件，则是遵照 X 射线设备相关设备的 IEC 60601-2-54
	遵照经修订的欧盟废弃电气电子设备指令 2012/19/EU (WEEE)，本符号表明此产品应分开收集以进行回收。切勿作为未分类城市废弃物处置。请联系当地分销商，了解处置信息。确保受污染的设备在回收之前进行消毒处理。
	磁共振不安全
	此面向上
	保持干燥
	易碎，小心轻放
	叠放层数极限

# 目录

警告/注意/备注的定义	3
安全防范措施小结	3
夹点	6
简介	7
产品说明	7
适用范围	7
临床获益	7
禁忌症	7
预期使用寿命	8
处置/回收	8
规格	8
产品图解 - Prime	11
产品图解 - Prime X 可选件	12
触身部件 - 电动担架可选件	13
触身部件 - Prime X 可选件	13
联系信息	13
序列号位置	14
设置	15
操作	15
施用或松开制动器	15
Prime 底座控制	16
升高非电动担架	16
降低非电动担架	16
升高电动担架可选件	17
降低电动担架可选件	17
以头低卧位式定位产品	17
以头高卧位式定位产品	18
在没有使用 Big Wheel 的情况下转运患者	18
使用 Big Wheel 转运患者	19
使用 Zoom 机电式驱动转运患者	19
为 Zoom 机电式驱动电池充电	21
在没有使用 Zoom 驱动轮的情况下手动转运患者	22
升高侧护栏	22
降低侧护栏	23
定位配备侧护栏患者控制面板的产品 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime	23
操作者控制面板 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime	24
锁定和解锁患者控制面板闭锁 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime	24
升高或降低Fowler 靠背 - 非电动担架	25
升高或降低 Fowler 靠背 - 电动担架可选件	26
升高或降低曲膝部分 - 非电动担架 - 仅限 Prime	27
升高或降低曲膝部分 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime	27
定位康复椅 - 仅限 Prime	27
将物品存放于底罩中	28
使用泵架可选件悬挂装置	28
用伸缩式卷线盘可选件伸展或缩回电源线 - 电动升降装置可选件或电动担架可选件	29
称重系统可选件	29
称重图标/按钮识别	30
称量患者体重	30
锁定称重测量单位	31
启用或解除 Chaperone 可选件报警	31
设置 Chaperone 可选件报警模式	31
设置 Chaperone 可选件报警音量	31
对称重系统电池组可选件充电 - 电动担架可选件或配备 Chaperone 可选件的电动担架可选件 - 仅限 Prime	32
更换称重系统可选件电池 - 非电动担架	32
附件和部件	32
装上除颤器托盘	35
将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘	36
将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板	36
装上床尾板/病历架	37
装上静脉输液盒	37

定位或收起床尾支撑架 - 仅限 Prime .....	38
定位双节永久性固定静脉输液架.....	39
定位三节永久性固定静脉输液架.....	40
装上和定位可拆卸静脉输液架 .....	41
装上直立式氧气瓶支架 .....	42
延伸或收起进餐托盘支架/床尾板.....	42
装上侧护栏衬垫 .....	43
定位患者约束带结点 .....	43
定位直立式 X 射线暗盒支架 - Prime X 可选件 .....	43
定位侧面 X 射线暗盒支架 - Prime X 可选件.....	44
插入或移除 X 射线暗盒 - Prime X 可选件.....	45
清洁 .....	47
清洁产品.....	47
清洁床垫.....	47
清除含碘污渍 .....	48
特别说明 .....	48
消毒 .....	49
消毒产品.....	49
床垫消毒.....	49
预防性维护 .....	51
EMC 信息.....	53

# 警告/注意/备注的定义

警告、注意和备注这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

## 警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

## 注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

注解 - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

## 安全防范措施小结

务必阅读并严格遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

### 警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，始终让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
- 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 操作电源线时务必小心。可能会发生电源线纠缠、损坏，或潜在的触电危险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
- 请勿在 MR（磁共振成像）环境中使用配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床为 MR 不安全，不应在 MR 环境下使用。
- 务必将产品插头直接插入接地的医院级墙壁插座上。只有在使用医院级插座时才可实现接地可靠性。本产品配备医院级插头以防触电危险。
- 当患者上、下产品或者当产品不动时，始终施用制动器。患者上下产品时，若产品移动，可能导致受伤。
- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 请勿在 MR 环境中使用配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床为 MR（磁共振成像）不安全，不应在 MR 环境下使用。
- 在转运患者或清洁产品之前，务必将电源线从墙上插座拔出。
- 在驱动轮啮合且 On/Drive-Off/Manual（开启/驱动-关闭/手动）开关处于 ON（开启）位置的情况下，请勿尝试手动推动产品。产品将难以推动，而且可能造成受伤。
- 当使用厚度超过 2.5 英寸（6.35 cm）的床垫或配备 **Prime X** 可选件的床垫覆盖层时，务必特别注意。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 靠背释放把手和 Fowler 靠背框架。
- 患者躺在产品上时，升高 Fowler 靠背务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。
- 降低曲膝部分时，始终保持双手和手指远离足端推动把手。
- 始终使泵架上的装置管线保持远离曲膝部分把手。
- 始终确保泵架上的装置可以安全地穿过门的开口。
- 请勿通过泵架来升高产品。
- 在转运患者或清洁产品之前，始终将电源线从墙上插座拔出。
- 在产品转运期间，始终使用可伸缩卷线器将电源线收藏在底座内。

- 请勿将称重系统可选件、电动升降装置可选件或电动担架可选件与其他装置邻近或相互堆叠使用。如果需要邻近或堆叠使用，应观察秤重系统可选件、电动升降装置可选件或电动担架可选件以确保所有装置在它们所使用的配置中正常工作。
- 请勿在除颤器托盘上放置重量超过 30 lb (14 kg) 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。
- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 30 lb (14 kg) 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 当转运产品时，始终将静脉输液架固定到静脉输液盒上。
- 静脉输液盒不用时始终妥善存放，以避免产品损坏。
- 请勿坐在床尾支撑架上。这可能导致产品翻倒。
- 操作床尾支撑架时，始终确保您的手指远离机械装置。
- 使用产品转运患者时，始终收起床尾支撑架。
- 使用床尾支撑架之前，始终旋紧床尾支撑架。
- 使用床尾支撑架时，请勿操作称重系统。可能发生读数不准确。
- 使用床尾支撑架时，请勿操作 **Chaperone** 可选件。可能发生读数不准确。
- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
- 请勿在直立式氧气瓶支架上放置重量超过 40 lb (18 kg) 的物品。
- 请勿在进餐托盘上放置超过 30 lb (14 kg) 的物体。
- 系约束带时务必注意。可能导致患者或操作者受伤。身体约束装置（即使已固定）可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 始终仅将约束带和/或装置系到产品上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。
- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的州/省和联邦限制和法规以及相关的机构规程。
- 当使用直立式或侧面 X 射线暗盒支架时，始终采取保护措施。X 射线暗盒支架没有任何防辐射的功能。
- 在将 **Prime X** 可选件与辐射发生装置一起使用前，始终参阅当地、州/省和联邦的准则以及医疗机构的安全性规程。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
- 始终遵循定位直立式 X 射线暗盒支架 - *Prime X* 可选件说明插入 X 射线暗盒。
- 在使用直立 Fowler 靠背或侧面暗盒执行 X 射线检查时，务必注意。
- 始终遵循定位侧面 X 射线暗盒支架 - *Prime X* 可选件说明以插入 X 射线暗盒。
- 在进行维修或清洁前，请始终拔掉电源线的插头并将 On/Drive - Off/Manual（开启/驱动 - 关闭/手动）开关转到 Off（关闭）位置。
- 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、浇洗或超声方法清洁产品。
- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
- 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。水分过多可能导致产品故障，造成产品损坏或患者受伤。
- 请勿让液体蓄积在床垫上。液体可造成部件腐蚀，并可能导致本产品的安全性和性能变得不可预测。
- 每次清洁床垫罩时，始终检查床垫罩是否有撕裂、穿刺、过度磨损或拉链不齐的情况。移除并更换损坏的床垫，以防止交叉污染。
- 请勿用蒸汽清洁、高压冲洗、浇洗或超声方法清洁床垫。这些清洁方法可能会使产品保修失效。
- 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 患者使用前始终对床垫消毒。如果不这样做可能导致交叉污染和感染。

---

## 注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
- 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
- 务必从墙上插座断开电气连接，以隔离配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床与供电线路。
- 务必以允许接近墙上插座的方式放置配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。
- 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。
- 当 **Big Wheel** 停靠在门槛或其他高起区域时，请勿施用转向踏板。施用 **Big Wheel** 所需的力量将高于正常水平，可能造成产品损坏。



- 如果电路板和电机区域发生液体大量泄漏，立即从墙上插座上拔下电源线，并将 On/Drive-Off/Manual（开启/驱动-关闭/手动）开关转到 Off（关闭）位置。液体可能会使控制装置短路，可能导致产品工作不正常或可能导致某些功能无法使用。液体引起的部件故障也可能导致产品操作结果不可预测并可能导致患者受伤。在干燥并进行了安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。
  - 如果设备放在存放区或保持闲置较长一段时间，取出电池。每节电池重 25 lb (11.3 kg)。取出电池时要注意，以免受伤。
  - 电池接线柱、端子和相关附件含有铅和铅化合物，两者均为加利福尼亚州当局已知可导致癌症和新生儿缺陷或其他生殖伤害的化学物质。处理后请洗手。必要时，妥善处置电池。
  - 曲膝部分的承重能力为 200 lb (90.7 kg)。
  - 使用之前，始终确保曲膝部分撬动杆固定。
  - 请勿坐或站在曲膝部分上。
  - 当产品未通电时试图降低曲膝部分时，务必注意。重力可能导致曲膝部分快速落下。
  - 请勿在底罩上放置超过 60 lb (27 kg) 的物体。
  - 请勿坐、踩或站在底罩上。
  - 泵架的承重能力为 40 lb (18 kg)。
  - 请勿将泵架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
  - 请勿将称用于儿科用途或体重低于 50 lb (22.7 kg) 的患者。
  - 请勿将称重系统读数用作医疗参考。
  - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。
  - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
  - 请勿将超过 40 lb (18 kg) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
  - 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。
  - 请勿用磨损性清洁剂清洁称重系统可选件的显示屏外壳。请勿让清洁液或其他液体在显示屏上聚积。发生溢溅或清洁后要擦干所有表面。
  - 使用非由制造商所指定或提供的配件、换能器和电缆可能造成电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。
  - 该设备的辐射特性使其适合于在工业区域和医院（CISPR 11 A 类）使用。如果在住宅环境（其通常需要 CISPR 11 B 类）使用，该设备可能无法对射频通信服务提供足够的保护。用户可能需要采取缓解措施，比如调整该设备的位置或方向。
  - 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）距离 **Prime** 担架床的任何部件（包括制造商指定的电缆）不得小于 12 英寸（30 cm）。
  - 避免将设备与其他设备堆叠或相邻放置，以防止产品的不当操作。如需要如此使用，小心观察堆叠或相邻的设备，以确保其正常操作。
-



图 1 – Prime X 可选件

# 简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

---

## 注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
  - 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
- 

## 注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

# 产品说明

配备 Zoom® 机电式驱动的 Stryker 1125 型 **Prime Series**® 担架床是一种电动轮式担架床，由一个装在脚轮架上的平台组成，旨在帮助患者保持平仰卧位。担架床提供一种由医疗专业人员和或经过培训的医疗机构代表在机构内转运患者的方法。配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床具有一个电动驱动系统，帮助医疗专业人员和经过培训的代表在医疗机构内更灵活地移动和操纵担架床。如果 Zoom 机电式驱动断电，用户可手动推动装置。该装置有侧护栏和可选件，以支撑静脉输液架的临时或永久放置，以及各种其他可选件和附件以协助患者转运。

# 适用范围

配备 Zoom 机电式驱动的 Stryker 1125 型 **Prime Series** 担架床是一种电动机械担架床，使医疗专业人员和经过培训的代表只要以更小的力气即可更灵活地转向和移动担架床。

**Prime Series** 担架床可用于作为短期门诊临床评估、治疗、小型医疗程序以及短期的门诊康复平台。担架床可用于下列范围，包括但不限于：

- 急诊室 (ED)
- 创伤区
- 麻醉后监护室 (PACU)

**Prime Series** 担架床可用于小型医疗程序和短期住院（治疗和康复）。参见规格表以了解适用环境条件。

尚未评估 Stryker **Prime Series** 担架床是否符合床标准 BS EN 50637。在认可此床标准作为上市许可的市场上，本产品不适用于儿科患者或具有非典型解剖结构的成年患者的短期住院。

**Prime Series** 担架床的安全工作负载最大为 700 lb (318 kg)，适用于轻度至病危的所有患者。担架床还可用于在密闭式的医疗设施内转运死亡患者。

**Prime X**® 可选件为 X 射线暗盒的放置提供了一个铰接式 X 射线支撑表面以及患者支撑表面下方的一个平台。**Prime X** 可选件适用于与医疗 X 射线系统一起使用，以捕获临床 X 射线影像（正侧向全身、可选全身侧面以及可选直立胸腔）。

# 临床获益

患者运送、促进治疗和诊断

# 禁忌症

配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床不适用于家庭医疗保健、民用建筑以及那些直接连接于为民用建筑供电的公共低压电源网络的建筑。

带有 **Prime X** 可选件的 **Prime Series** 担架床 ( 配备 **Zoom** 机电式驱动 ) 不适用于与厚度超过 4 英寸 (10 cm) 的床垫配套使用，且该可选件与 C 型臂不兼容。



## 预期使用寿命

在正常使用情况和适当定期维护的情况下，**Prime Series** 担架床和 **Prime Series** 担架床 ( 配备 **Prime X** 可选件 ) 的预期使用寿命为 10 年。

## 处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

## 规格

	Prime Series 26 英寸 ( 66 cm ) 宽		Prime Series 30 英寸 ( 76 cm ) 宽		Prime X 可选件 30 英寸 ( 76 cm ) 宽	
 <b>注解</b> - 安全工作负荷是指患者、 床垫和附件的总重量	700 磅	318 kg	700 磅	318 kg	700 磅	318 kg
 患者最大体重	675 磅	306 kg	675 磅	306 kg	675 磅	306 kg
产品标准配置重量	415 磅	188 kg	435 磅	197 kg	435 磅	197 kg
带有所有可选件/配件的产品重量	465 磅	211 kg	485 磅	220 kg	485 磅	220 kg
总长度	86 英寸 ( ± 0.5 英寸 )	218.4 cm ( ± 1.27 cm )	86 英寸 ( ± 0.5 英寸 )	218.4 cm ( ± 1.27 cm )	86 英寸 ( ± 0.5 英寸 )	218.4 cm ( ± 1.27 cm )
总宽度 ( 侧护栏升高 )	34 英寸 ( ± 1 英寸 )	86.4 cm	38 英寸 ( ± 1 英寸 )	96.5 cm	38 英寸 ( ± 1 英寸 )	96.5 cm
总宽度 ( 侧护栏降下 )	30.25 英寸 ( ± 0.5 英 寸 )	76.8 cm	30.5 英寸 ( ± 0.5 英 寸 )	77.5 cm	30.5 英寸 ( ± 0.5 英 寸 )	77.5 cm
最低/最高高度	23 英寸/34 英寸 ( ± 1 英寸 )	58 cm/86 cm ( ± 2.54 cm )	23 英寸/34 英寸 ( ± 1 英寸 )	58 cm/86 cm ( ± 2.54 cm )	23 英寸/34 英寸 ( ± 1 英寸 )	58 cm/86 cm ( ± 2.54 cm )
靠背角度	0°至 90° ( ± 5° )					
曲膝部分高度	最低 5.5 英寸 ( 14 厘米 )				不适用	
头低卧位/头高卧位	+16°/-16°					
最小间隙	标称 2.5 英 寸	6.4 cm	标称 2.5 英 寸	6.4 cm	标称 2.5 英 寸	6.4 cm
	液压千斤顶 下 1.75 英寸	4.5 cm	液压千斤顶 下 1.75 英寸	4.5 cm	液压千斤顶 下 1.75 英寸	4.5 cm
	<b>Zoom</b> 脚轮 下 0.75 英寸	1.9 cm	<b>Zoom</b> 脚轮 下 0.75 英寸	1.9 cm	<b>Zoom</b> 脚轮 下 0.75 英寸	1.9 cm

	Prime Series 26 英寸 ( 66 cm ) 宽	Prime Series 30 英寸 ( 76 cm ) 宽	Prime X 可选件 30 英寸 ( 76 cm ) 宽
电气要求	100 VAC , 50 Hz , 4A 120 VAC , 60 Hz , 4A 240 VAC , 50/60 Hz , 4A		
电池类型	2 x 12 VDC 31Ah 电池 (2 x 12 VDC) 铅酸胶体电池		
电池电压	24 VDC		
等效衰减 ( 铝等价 )	不适用		允许最大值为 1.7 mm 铝
称重系统可选件称重范围	50 磅 (22.7 kg) 至 700 磅 (318 kg)		
称重系统可选件准确性	体重轻于 100 磅 (45 kg) 的患者的误差为 ± 3 磅 (1.3 kg) ; 体重等于或超过 100 磅 (45 kg) 的患者的误差为 ± 3% *		
*要达到称重系统可选件准确性声明, 患者表面必须处于平坦位置 ( 靠背和曲膝部分降下 ) 且产品头低卧位/头高卧位不能超过 5 度。			

电动可选件	电动担架可选件 ( 仅限 Prime 上可用 )
电气要求	120 VAC , 60 Hz , 4A 240 VAC , 50 Hz , 4A 240 VAC , 50/60 Hz , 4A
工作循环	带有间歇性负载的连续运作为 1 分钟 ON (开启)/20 分钟 OFF (关闭)

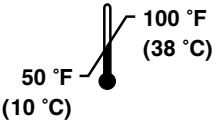
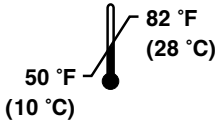
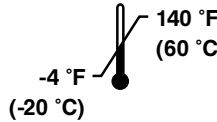
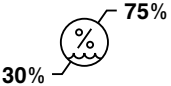
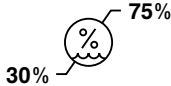
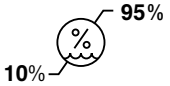
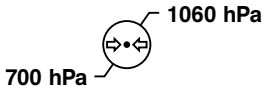
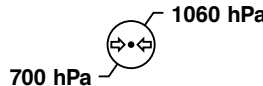
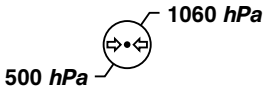
可选称重系统	非电动担架 ( 仅限 Prime 和 Prime X 可选件上可用 )
电池类型	4 x AA 碱性电池 (4 x 1.5 VDC) (LR6)
电池电压	6.0 VDC

可选称重系统	可选电动担架
电池类型	1 x 可充电锂离子电池组 (0058-135-000)
电池电压	10.8 VDC, 2.4Ah

配备 Chaperone® 的可选称重系统 ( 担架床离床系统 )	可选电动担架
电池类型	1 x 可充电锂离子电池组 (0058-134-000)
电池电压	10.8 VDC, 4.8Ah

Stryker 保留修改规格的权利, 恕不另行通知。

**注解** - 本产品不适用于存在混合空气、氧气或氮氧化物的易燃麻醉物时使用。

环境条件	操作	充电中	存放与运输
温度			
相对湿度			
气压			

**注解** - 称重系统可选件（非电动担架/电动担架可选件）的运行温度范围为 61 °F (16 °C) 至 79 °F (26 °C)。

所列出的规格是近似值，各个产品之间或因供电波动可能略有不同。

根据欧洲 REACH 法规和其他环保法规要求，列出了含有可申报物质的组件。

说明	编号	高度关注物质（SVHC）化学名称
胶体电池组件	1040-020-007	铅
电池组件	1040-010-870	铅

产品图解 - Prime

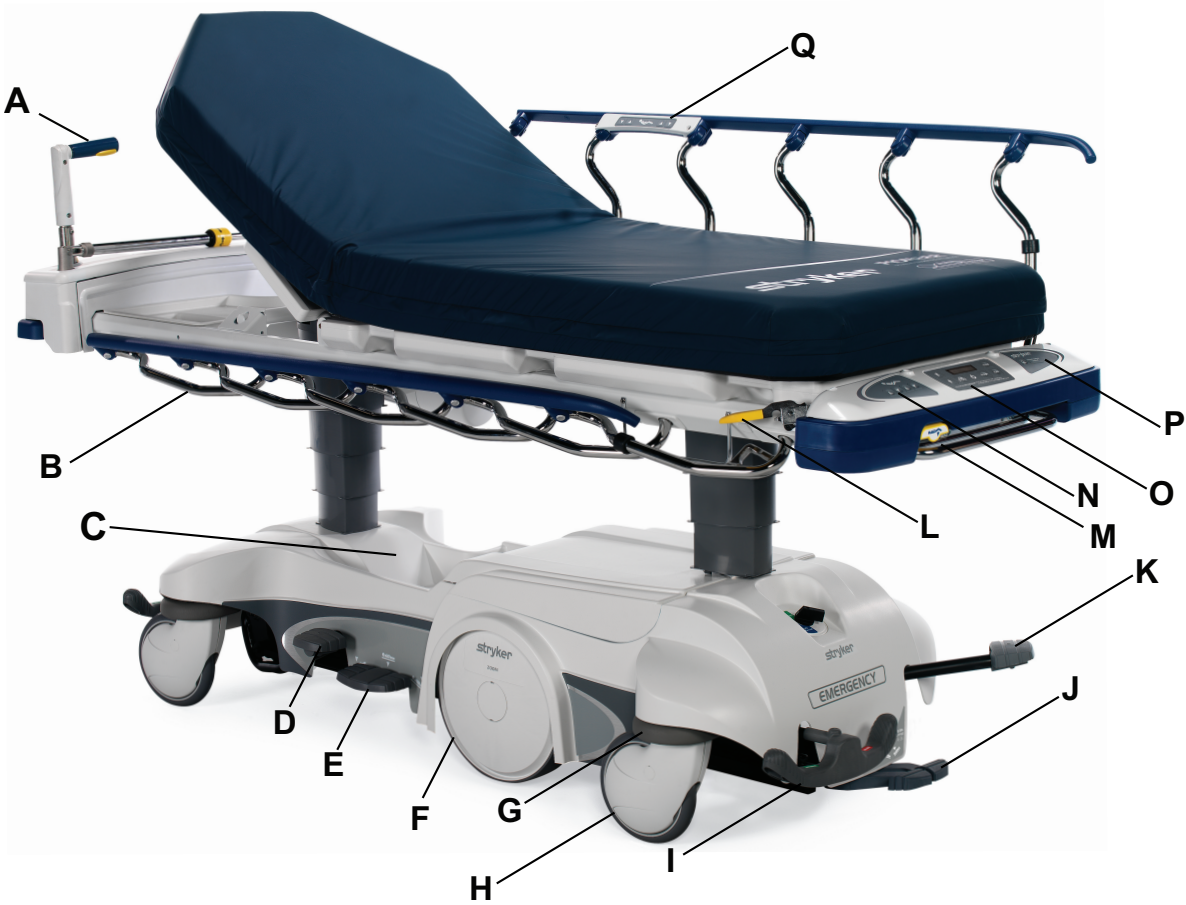


图 2 – 产品图解 - Prime

A	Zoom 手柄	J	液压释放踏板
B	BackSmart® 侧护栏	K	泵踏板
C	底罩存放区	L	侧护栏插闩
D	泵踏板	M	曲膝部分释放把手
E	统一降低脚踏板	N	BackSmart 足端操作者控制面板，可选件
F	Big Wheel	O	BackSmart 称重系统可选件
G	集成缓冲器	P	患者控制面板闭锁，可选件
H	带有集成脚轮罩的脚轮	Q	侧护栏患者控制面板，可选件
I	制动/转向踏板		

产品图解 - Prime X 可选件

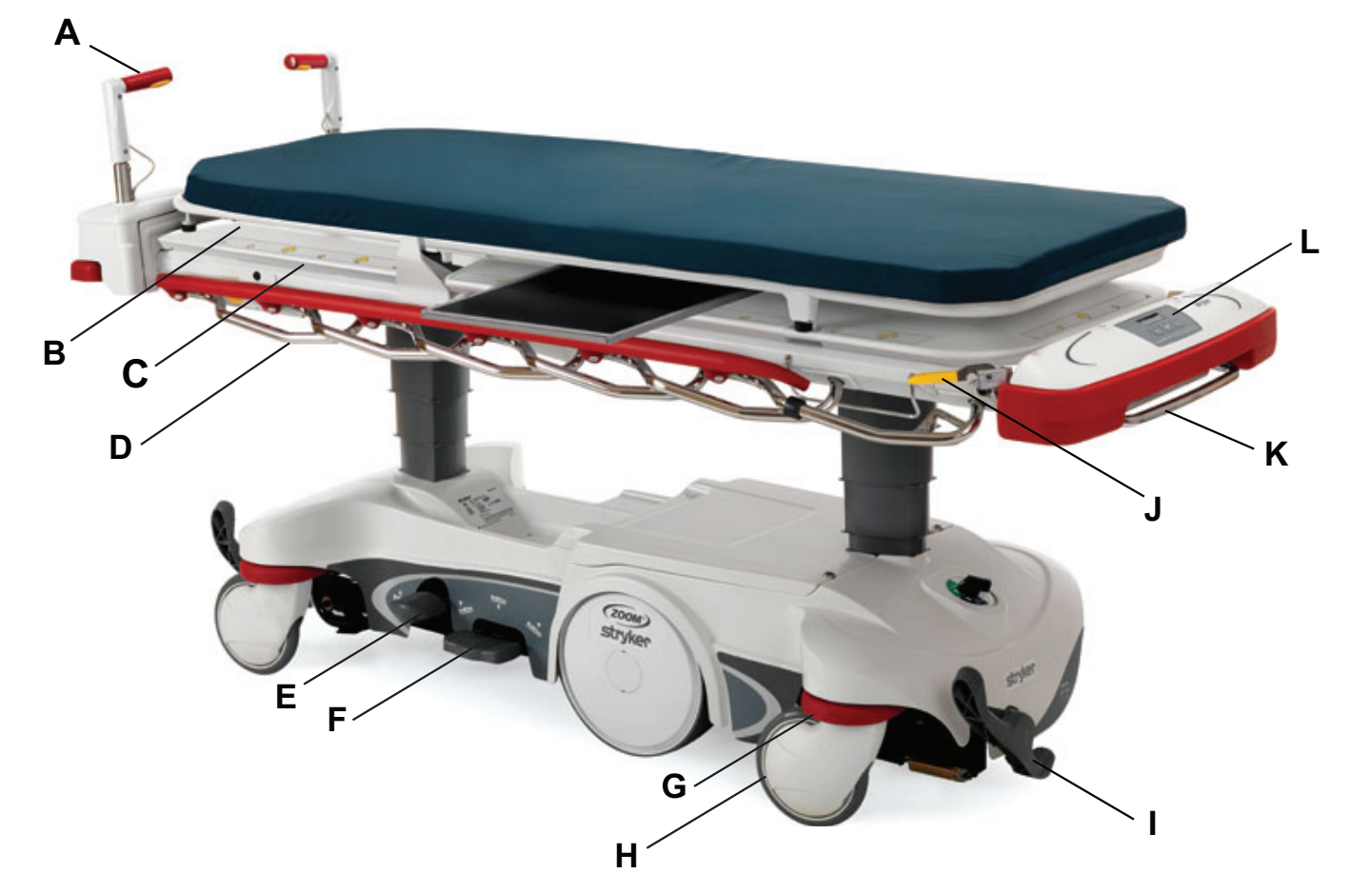


图 3 – 产品图解 - Prime X 可选件

A	Zoom 手柄
B	配备 Clearview Technology® 支撑板的患者表面
C	暗盒托盘
D	BackSmart 侧护栏
E	泵踏板
F	统一降低脚踏板

G	集成缓冲器
H	带有集成脚轮罩的脚轮
I	制动/转向踏板
J	侧护栏插门
K	泵架可选件
L	BackSmart 称重系统可选件



## 触身部件 - 电动担架可选件



图 4 – B 类触身部件 - 电动担架可选件

## 触身部件 - Prime X 可选件



图 5 – B 类触身部件 - Prime X 可选件

## 联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：1-800-327-0770。

Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
美国

**注解** - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 <https://techweb.stryker.com/>。

致电 Stryker 客户服务部或技术支持部时，请提供您的 Stryker 产品的序列号 ( A )。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

## 序列号位置

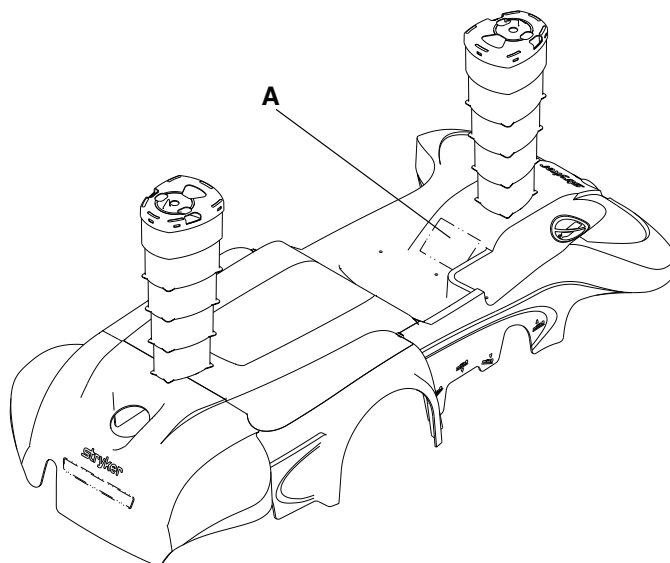


图 6 – 序列号位置

# 设置

要拆开您的产品包装，参阅装运箱内产品附带的拆包说明。

---

## 警告

- 在设置产品或测试功能性运行之前，始终让产品达到室温。可能造成永久性的产品损坏。
  - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
  - 操作电源线时务必小心。可能会发生电源线纠缠、损坏，或潜在的触电危险。如果电源线受损，请立即停用本产品并联系适当的维护人员。
  - 请勿在 MR（磁共振成像）环境中使用配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床为 MR 不安全，不应在 MR 环境下使用。
  - 务必将产品插头直接插入接地的医院级墙壁插座上。只有在使用医院级插座时才可实现接地可靠性。本产品配备医院级插头以防触电危险。
- 

## 注意

- 务必从墙上插座断开电气连接，以隔离配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床与供电线路。
  - 务必以允许接近墙上插座的方式放置配备 Zoom 机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。
- 

在产品投入使用前，确保产品可正常工作。

1. 施用制动器。推动产品以确保四个脚轮全部锁定。
2. 释放制动器。向前推动本产品以确保四个脚轮全部解锁。
3. 使用液压升降系统升高和降低担架。
4. 将产品升高至最高位置，然后以头低卧位放置产品。确保头端降低到最低位置。
5. 将产品升高至最高位置，然后以头高卧位放置产品。确保足端降低到最低位置。
6. 施用 **Big Wheel**，确保产品升高，而且您可使用前脚轮和 **Big Wheel** 引导产品。
7. 施用 Zoom 机电式驱动。确保可以使用推动手柄向前和向后推动产品。
8. 确保侧护栏升降自如，锁定到位。
9. 升高和降低手动 Fowler 靠背（头端）。
10. 升高和降低手动曲膝部分（足端）。

对于带电动担架可选件的产品：

1. 完成上述设置检查清单。
2. 将产品的插头插入接地的医院级墙上插座。确保锁闭键盘上的 LED 灯会亮起。
3. 确保侧护栏患者控制面板可选件上的每项功能工作正常。
4. 确保足端操作者控制面板可选件上的每项功能工作正常。
5. 升高和降低电动 Fowler 靠背（头端）。
6. 升高和降低电动曲膝部分（足端）。

对于带称重系统可选件 - 电动担架可选件的产品（带或不带 **Chaperone** 可选件）：

1. 完成上述设置检查清单。
2. 对电池进行充电。

# 操作

## 施用或松开制动器

---

**警告** - 当患者上、下产品或者当产品不动时，始终施用制动器。患者上下产品时，若产品移动，可能导致受伤。

---

要施用制动器，向下推制动/转向踏板上的制动（红色）侧。推动产品以确保制动器正常工作。

要释放制动器，向下推制动/转向踏板上的转向（绿色）侧。

## Prime 底座控制

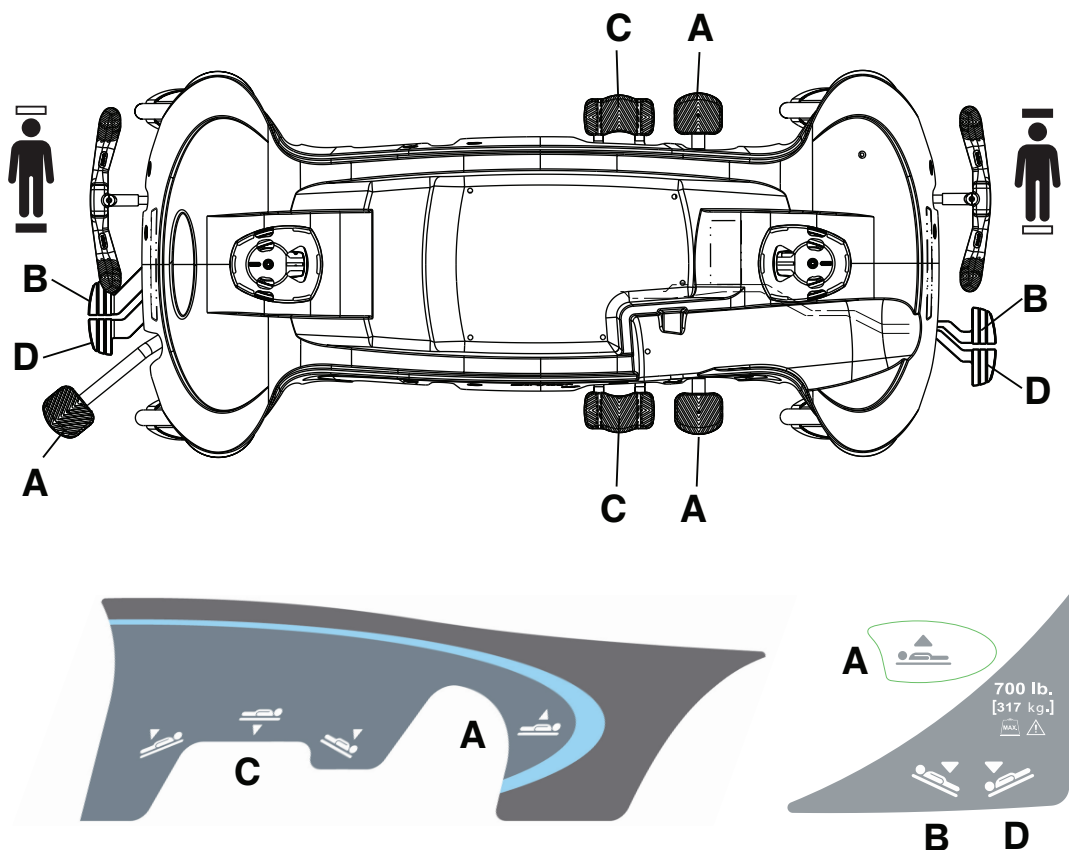


图 7 – Prime 底座控制和标签

## 升高非电动担架

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

要升高担架，向下按泵踏板 (A)，直至您达到所需高度 (*Prime 底座控制* (页面 16))。

## 降低非电动担架

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。

- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要降低整个担架，按下统一降低脚踏板 (C) 中间 ( *Prime* 底座控制 (页面 16) ) 。

要仅降低担架的头端，按下踏板(B)或向下按压最接近产品头端的踏板 (C) 侧边。

要仅降低担架的足端，按下踏板(D)或按下最接近产品足端的统一降低脚踏板 (C) 侧边。

## 升高电动担架可选件

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要升高电动担架，向下按泵踏板(A)，直至您达到所需高度 ( *Prime* 底座控制 (页面 16) ) 。

## 降低电动担架可选件

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 请勿坐在产品末端。产品可能翻倒。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要降低整个电动担架，按下统一降低脚踏板 (C) 中间 ( *Prime* 底座控制 (页面 16) ) 。

要仅降低担架的头端，按下踏板(B)或向下按压最接近产品头端的统一降低踏板 (C) 侧边。

要仅降低担架的足端，按下踏板(D)或向下按压最接近产品足端的统一降低脚踏板 (C) 侧边。

## 以头低卧位式定位产品

---

**警告** - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

---

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要以头低卧位式 ( 头向下 ) 定位产品，请将担架升高至最高高度 (升高非电动担架 (页面 16) 或 升高电动担架可选件 (页面 17))。

**注解** - 将担架升高至最高高度使头低卧位角度变得更大。

要降低产品的头端，向下按压头端或足端释放踏板(D)或向下按压最接近头端的统一降低脚踏板 (C) 侧边 ( 参见*Prime* 底座控制 (页面 16) ) 。

要头低卧位降低产品，同时向下按压头端或足端释放踏板（B 和 D）或向下按压统一降低脚踏板（C）中间，直至担架展平。

## 以头高卧位式定位产品

---

**警告** - 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。

---

**注意** - 当产品下有患者升降装置时，请勿用底座上的液压装置升高产品。

---

要以头高卧位式（足向下）定位产品，请将担架升高至最高高度（升高非电动担架（页面 16）或升高电动担架可选件（页面 17））。

**注解** - 将担架升高至最高高度使头低卧位角度变得更大。

要降低产品的足端，向下按压头端或足端释放踏板（B）或向下按压最接近足端的统一降低脚踏板（C）侧边（Prime 底座控制（页面 16））。

要头高卧位降低产品，同时向下按压头端或足端释放踏板（B 和 D）或向下按压统一降低脚踏板（C）中间，直至担架展平。

## 在没有使用 Big Wheel 的情况下转运患者

---

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
  - 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 

要在没有使用 **Big Wheel** 的情况下转运患者：

1. 将制动/转向踏板（A）放置于空档位置（图 8）。

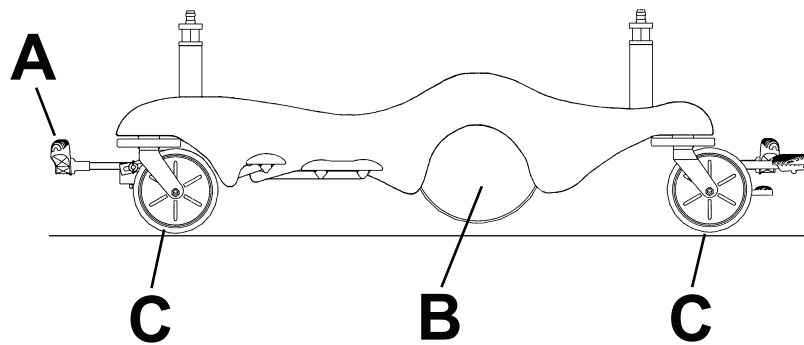


图 8 – 在没有使用 Big Wheel 的情况下转运

2. 将担架降至最低位置。
3. 仅限对于 1125 型，确保 On/Drive-Off/Manual（开启/驱动-关闭/手动）开关处于 Off（关闭）位置。
4. 如果产品配备了电动升降装置可选件或电动担架可选件，从医院级壁装插座上拔下电源线。
5. 使用推动把手推产品。
6. 施用制动器将产品锁定到位。

### 注解

- 在移动产品之前，始终确保释放制动器，以避免操作者或患者受伤。
- 当产品处于空档位置时，**Big Wheel**（B）升高，且产品停靠在全部四个脚轮（C）上（图 8）。在该位置时，您可向任何方向（包括侧向）移动本产品。

## 使用 Big Wheel 转运患者

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。

**注意** - 当 **Big Wheel** 停靠在门槛或其他高起区域时，请勿施用转向踏板。施用 **Big Wheel** 所需的力量将高于正常水平，可能造成产品损坏。

要使用 **Big Wheel** 转运患者：

1. 将侧护栏升高至最高位置。拉动每个侧护栏以确保其栓紧。
2. 将担架降至最低位置。
3. 仅限对于 1125 型，确保 On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关处于 Off ( 关闭 ) 位置。
4. 如果产品配备了电动升降装置可选件或电动担架可选件，从医院级壁装插座上拔下电源线。
5. 将制动/转向踏板 (A) 放到转向位置 (图 9)。

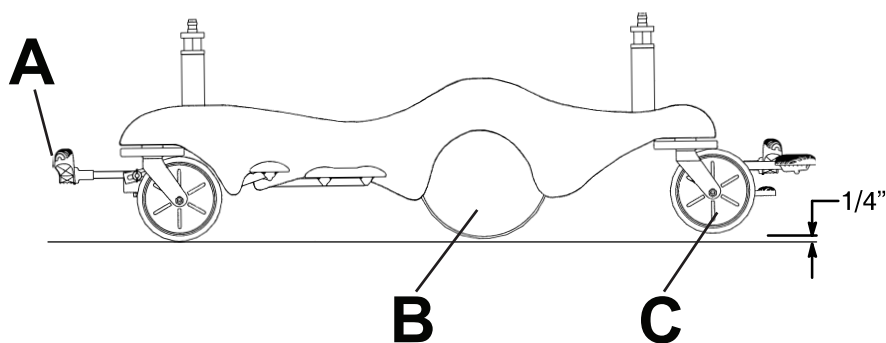


图 9 – 在使用 Big Wheel 的情况下转运

6. 使用推动把手推产品。
7. 施用制动器将产品锁定到位。

### 注解

- 在尝试移动产品之前，始终确保制动器被释放。当启用制动器时尝试移动产品可能会导致操作人员或患者受伤。
- **Big Wheel** (B) 不会转动。在您使用 **Big Wheel** 的情况下，不能侧向移动产品。
- 在您使用 **Big Wheel** (B) 时，产品升高，足端脚轮(C)升高。产品靠在头端脚轮和 **Big Wheel** 上，使产品便于转向(图 9)。

## 使用 Zoom 机电式驱动转运患者

### 警告

- 始终将患者安置在产品中间。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 请勿在 MR 环境中使用配备 **Zoom**机电式驱动的 **Prime Series** 担架床。配备 **Zoom**机电式驱动的 **Prime Series** 担架床为 MR ( 磁共振成像 ) 不安全，不应在 MR 环境下使用。
- 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。

**注意** - 如果电路板和电机区域发生液体大量泄漏，立即从墙上插座上拔下电源线，并将 On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关转到 Off ( 关闭 ) 位置。液体可能会使控制装置短路，可能导致产品工作不正常或可能导致某些功能无法使用。液体引起的部件故障也可能导致产品操作结果不可预测并可能导致患者受伤。在干燥并进行了安全操作测试之前，禁止将产品再次投入使用。

要使用 Zoom 机电式驱动运输患者：

1. 将插头从墙上插座拔出。

**注解** - 如果电源线插在墙上插座上，驱动功能将不可操作。

2. 将制动/转向踏板 (A) 放到转向位置 (图 10)。

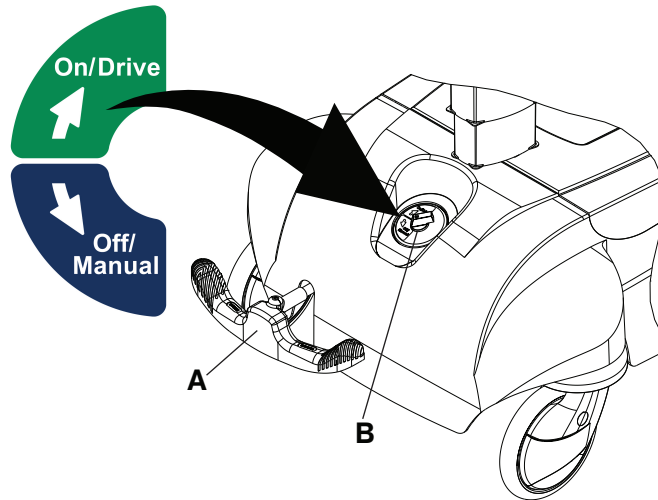


图 10 – On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关

3. 将担架降至最低位置。
4. 将 On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关(B)转到 ON ( 开启 ) 位置。
5. 检查驱动手柄上的两个 LED 灯，看看产品已经准备就绪。如果绿色 LED 灯亮起，产品已经准备就绪。如果黄色 LED 灯亮起，产品还没有准备就绪。确保踏板在转向位置，电源线没有插入，电源开关在 ON ( 开启 ) 位置。
6. 如果驱动手柄在收起位置，向上拉手柄到升高位置，然后往下压手柄将它们锁定到使用位置 (图 11)。

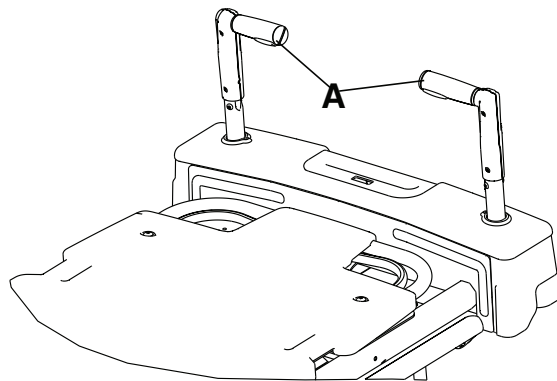


图 11 – 处于升高位置的 Zoom 手柄

7. 在两个凸起的手柄抓握区域抓住驱动手柄。按压手柄下的两个运动释放开关(A)中的一个或者两个以移动产品(图 12)。

**注解** - 您可以使用任一运动释放手柄开始移动，但必须释放两个运动释放手柄以停止移动。





图 12 – Zoom 操作

8. 将手柄推向您的远处或将手柄朝向您拉以向所要的方向移动产品。在您推或拉的时候，产品将按您施加到驱动手柄上的力成比例调整速度。当达到所要的速度，放松以保持速度。
9. 再次推或拉手柄以增大或降低产品的速度。
10. 释放两个手柄以停止产品。

**注解** - 驱动轮不能左右转动。启用驱动轮后，您不能直接侧向移动产品。当驱动轮处于空档位置且制动器被释放，您可向任何方向（包括侧向）移动产品。

11. 施用制动器将产品锁定到位。
12. 通过抬起手柄收起驱动手柄。将手柄推入收起位置（图 13）。

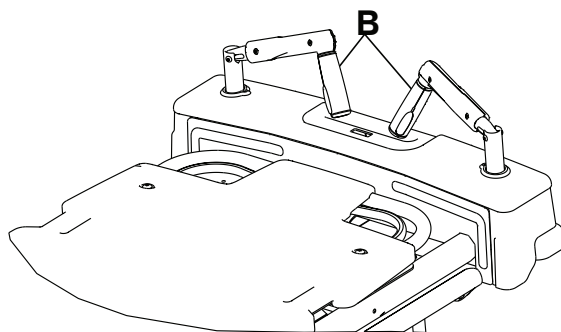


图 13 – 处于收起位置的 Zoom 手柄

#### 注解

- 在启用驱动轮的情况下，移动产品要小心。在启用驱动轮的情况下，务必确保产品附近没有障碍物。如果产品与障碍物相撞，可能导致患者、操作者或旁观者受伤或产品或周围的设备损坏。
- 在尝试移动产品之前，始终确保制动器被释放。当启用制动器时尝试移动产品可能会导致操作人员或患者受伤。
- 如果发生意料之外的运动，并将 On/Drive-Off/Manual（开启/驱动-关闭/手动）开关转到 Off（关闭）位置。将插头从墙上插座拔出。

## 为 Zoom 机电式驱动电池充电

#### 注意

- 如果设备放在存放区或保持闲置较长一段时间，取出电池。每节电池重 25 lb (11.3 kg)。取出电池时要注意，以免受伤。
- 电池接线柱、端子和相关附件含有铅和铅化合物，两者均为加利福尼亚州当局已知可导致癌症和新生儿缺陷或其他生殖伤害的化学物质。处理后请洗手。必要时，妥善处置电池。

需要两节 12 伏电池为驱动轮供电。如果电池未充分充电，驱动轮将不会正常工作。完全放电时，电池需要大约 8 小时的充电时间来重新充电（图 14）。

尽可能将电源线插入正确接地的医院级墙上插座以维持电池电量水平。

担架头端处有一个电池电量表（图 14）。六个 LED 灯单独点亮，用以指示可用于产品的电池电量水平。电池充电时，LED 会接连闪烁，直至所有 LED 闪烁，表示电池已完全充电。

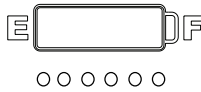


图 14 – 电池电量表

## 在没有使用 Zoom 驱动轮的情况下手动转运患者

### 警告

- 在转运患者或清洁产品之前，务必将电源线从墙上插座拔出。
- 在驱动轮啮合且 On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关处于 ON ( 开启 ) 位置的情况下，请勿尝试手动推动产品。产品将难以推动，而且可能造成受伤。
- 始终将患者安置在担架中间。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。

**注意 - 当 Big Wheel 停靠在门槛或其他高起区域时，请勿施用转向踏板。施用 Big Wheel 所需的力量将高于正常水平，可能造成产品损坏。**

在没有使用 Zoom 机电式驱动轮的情况下手动转运患者：

1. 将侧护栏升高至最高位置。拉动每个侧护栏以确保其栓紧。
2. 将插头从墙上插座拔出。
3. 将 On/Drive-Off/Manual ( 开启/驱动-关闭/手动 ) 开关转到 Off ( 关闭 ) 位置。
4. 将制动/转向踏板放处于转向位置。

**注解 - 您现在可以使用 Big Wheel 移动产品，以便更轻松的手动转运。**

5. 使用推动把手推产品。
6. 施用制动器将产品锁定到位。

### 注解

- 在移动产品之前，始终确保释放制动器，以避免操作者或患者受伤。
- 在您使用 Big Wheel 时，产品升起，足端脚轮升高。产品靠在头端脚轮和 Big Wheel 上，使产品便于转向。

此手动转运选项让您可以在 Big Wheel 的辅助下移动产品，而无需 Zoom 机电式驱动轮的动力辅助。

## 升高侧护栏

### 警告

- 当使用厚度超过 2.5 英寸(6.35 cm) 的床垫或配备 Prime X 可选件的床垫覆盖层时，务必特别注意。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。

要升高侧护栏：

1. 双手抓紧侧护栏。
2. 将侧护栏向产品的足端抬高，直至黄色释放插门卡入到位。拉动侧护栏以确保侧护栏栓紧。

### 注解

- 产品的头端和足端均有可用的双护栏释放插门可选件。
- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。侧护栏防止患者不慎从产品上滚落。操作者必须确定需要多大约束以确保患者安全。
- 您可以将侧护栏上部足端用作推/拉装置。

- 侧护栏仅在完全升高的位置时锁定。

## 降低侧护栏

### 警告

- 当使用厚度超过 2.5 英寸(6.35 cm) 的床垫或配备 Prime X 可选件的床垫覆盖层时，务必特别注意。
- 当产品上的患者无人看顾时，始终将产品设到最低位置，扳起并栓紧侧护栏。请勿将产品留在较高高度。
- 当您在转运患者时，始终在床面呈水平放置且位于最低位置的情况下，使侧护栏在完全升高的位置锁定。
- 当您升高或降低侧护栏时，始终将患者四肢远离侧护栏转轴。
- 请勿让侧护栏自行下降。

要降低侧护栏：

1. 用一只手抓紧侧护栏。
2. 用另一只手向上拉黄色释放插门。
3. 升高并引导侧护栏朝向产品的头端，直至黄色释放插门卡入到位。拉动侧护栏以确保侧护栏栓紧。

### 注解

- 产品的头端和足端均有可用的双护栏释放插门可选件。
- 请勿将侧护栏用作患者约束装置，以免患者从产品上掉下。侧护栏防止患者不慎从产品上滚落。操作者必须确定需要多大约束以确保患者安全。
- 您可以将侧护栏上部足端用作推/拉装置。
- 侧护栏仅在完全升高的位置时锁定。

## 定位配备侧护栏患者控制面板的产品 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime

**警告** - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。

使用侧护栏患者控制面板定位 Fowler 靠背和曲膝部分 (图 15)。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制装置。

### 注解

- 始终将电源线插在接地的医院级墙上插座。
- 侧护栏患者控制面板交错放置在产品的每一侧以便于患者取用。
- 每个侧护栏均有背光控制装置，可让患者定位 Fowler 靠背和曲膝部分。当产品插电且患者控制面板解锁时，白色按钮会亮起。

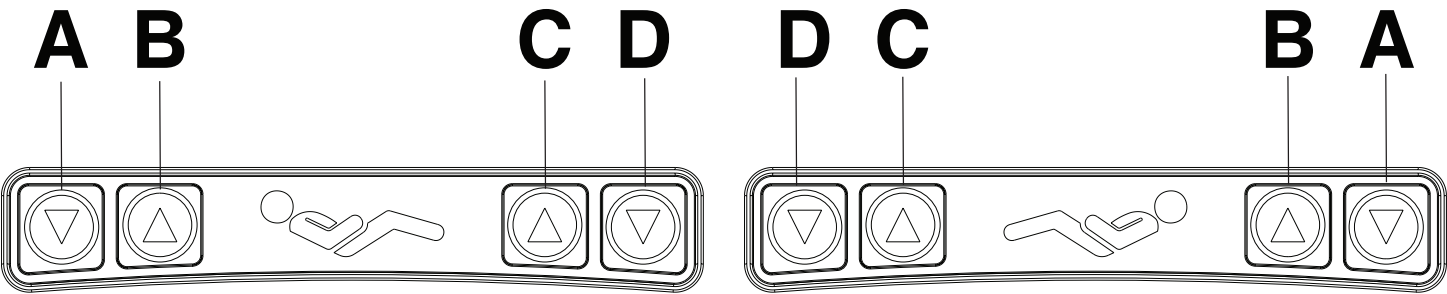


图 15 – 侧护栏患者控制面板

A	Fowler 靠背向下	降低 Fowler 靠背 ( 头部分 )
B	Fowler 靠背向上	升高 Fowler 靠背 ( 头部分 )

C	曲膝部分向上	升高曲膝部分（足部分）
D	曲膝部分向下	降低曲膝部分（足部分）

## 操作者控制面板 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime

**警告** - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。

使用操作者控制面板以调整患者在产品上的位置（图 16）。

**注解** - 始终将电源线插在接地的医院级墙上插座。

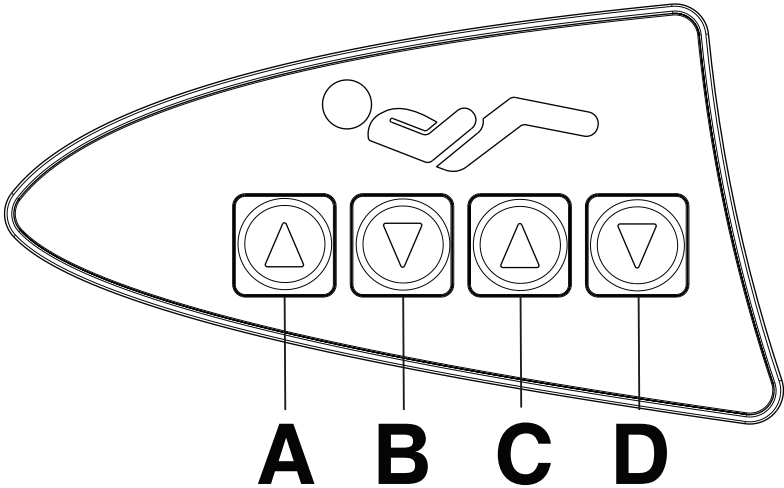


图 16 – 操作者控制面板 - 电动担架可选件

A	Fowler 靠背向上	升高 Fowler 靠背
B	Fowler 靠背向下	降低 Fowler 靠背
C	曲膝部分向上	升高曲膝部分
D	曲膝部分向下	降低曲膝部分

## 锁定和解锁患者控制面板闭锁 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime

**警告** - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。

要锁定侧护栏患者控制面板，按一次 **Unlock/Lock**（解锁/锁定）(A) (图 17)。

**注解** - 当患者控制装置锁定时，锁定图标 (C) 黄色指示灯会亮起。

要解锁患者控制面板，再按一次 **Unlock/Lock**（解锁/锁定）(A)。

**注解** - 当患者控制装置解锁时，解锁图标 (B) 绿色指示灯会亮起。

### 注解

- 始终将电源线插在接地的医院级墙上插座。
- 您可以锁定患者控制面板以防患者移动靠背和曲膝部分。
- 当您锁定患者控制面板时，侧护栏患者控制面板背光不亮。

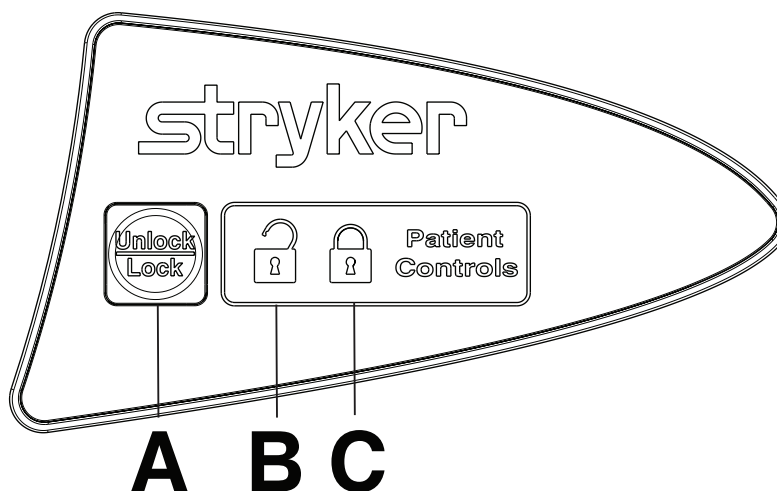


图 17 – 患者控制面板闭锁

## 升高或降低Fowler 靠背 - 非电动担架

### 警告

- 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 靠背释放把手和 Fowler 靠背框架。
- 患者躺在产品上时，升高 Fowler 靠背务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。

要升高 Fowler 靠背，挤压单个或两个靠背释放把手 (A) 并将靠背向上拉到所需位置 ( 0° 至 90° ) (图 18)。

**注解 - Lift Assist®** 靠背利用患者体重协助患者定位。**Lift Assist** 靠背在 Fowler 靠背升高时，还有助于防止患者向产品足端滑动。

要降低 Fowler 靠背，挤压单个或两个 Fowler 靠背释放把手 (A)并将 Fowler 靠背向下推到所需位置 ( 90° 至 0° ) (图 18)。

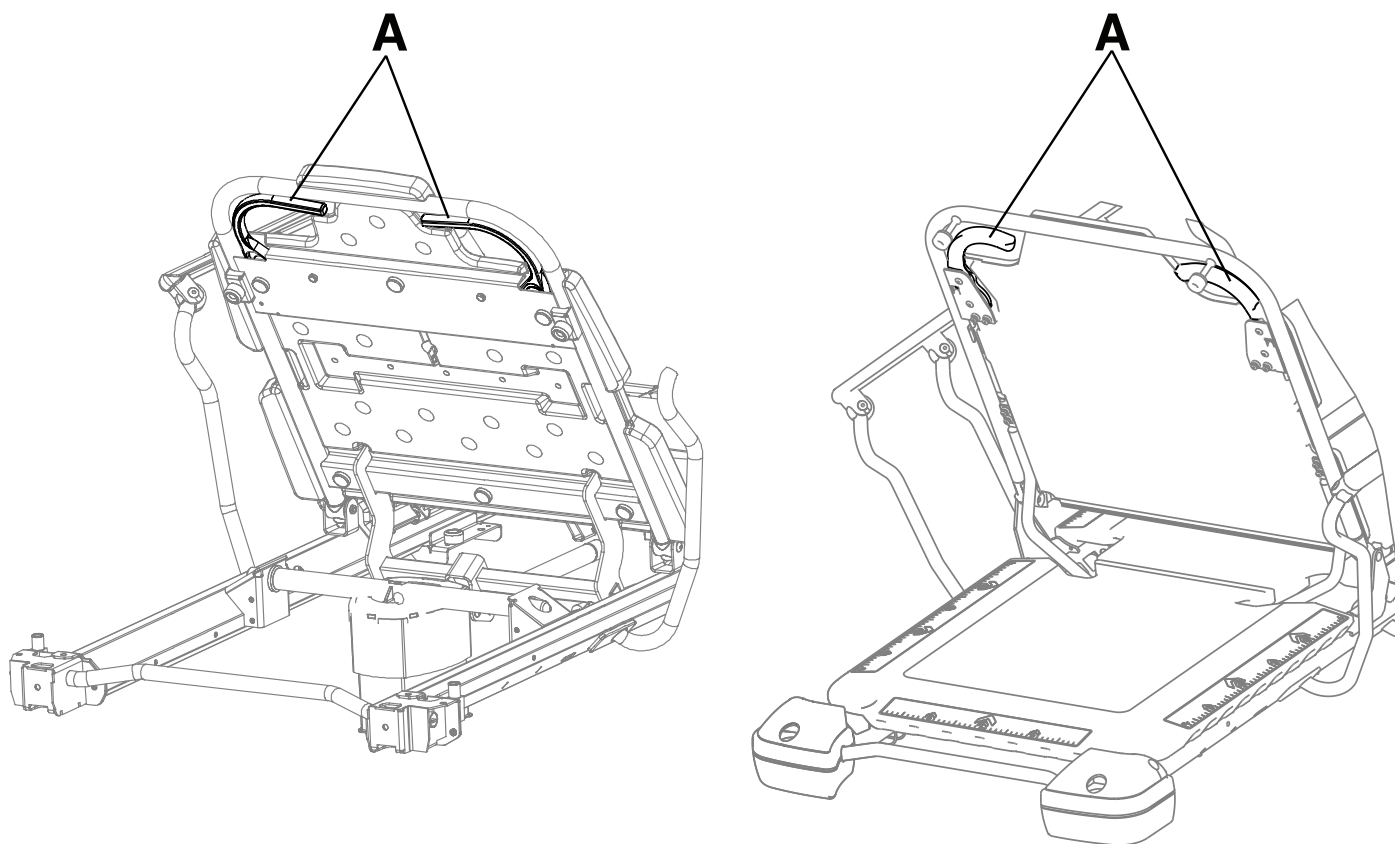


图 18 – 升高或降低 Fowler 靠背 (Prime / Prime X)

## 升高或降低 Fowler 靠背 - 电动担架可选件

### 警告

- 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 降低 Fowler 靠背时，始终保持双手和手指远离 Fowler 靠背释放把手和 Fowler 靠背框架。
- 患者躺在产品上时，升高 Fowler 靠背务必要谨慎。使用正确的升降技巧，如有必要，寻求帮助。

要升高 Fowler 靠背，按下侧护栏患者控制面板 (定位配备侧护栏患者控制面板的产品 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime (页面 23)) 或足端操作者控制面板 (操作者控制面板 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime (页面 24)) 靠背侧上的 **up** (向上) 按钮直至达到所需角度 (0°至 70°)。

**注解 - Lift Assist 靠背** 利用患者体重协助患者定位。Lift Assist 靠背在 Fowler 靠背升高时，还有助于防止患者向产品足端滑动。

要降低 Fowler 靠背，按下侧护栏患者控制面板 (定位配备侧护栏患者控制面板的产品 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime (页面 23)) 或足端操作者控制面板 (操作者控制面板 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime (页面 24)) 靠背侧上的 **down** (向下) 按钮直至达到所需角度 (70°至 0°)。

**注解 -** 始终将电源线插在接地的医院级墙上插座。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制装置。

## 升高或降低曲膝部分 - 非电动担架 - 仅限 Prime

---

**警告** - 降低曲膝部分时，始终保持双手和手指远离足端推动把手。

---

### 注意

- 曲膝部分的承重能力为 200 磅 (90.7 kg)。
  - 使用之前，始终确保曲膝部分撬动杆固定。
  - 请勿坐或站在曲膝部分上。
- 

要升高非电动曲膝部分，向左重复泵送曲膝部分泵把手，直至您达到所需位置（参见产品图解 - Prime 担架）。

抬高曲膝部分末端，并将撬动杆固定在支架中。

要释放撬动杆，抬高屈膝末端，以便撬动杆向产品头端摆动，并降低足端。

要降低曲膝部分，拉曲膝部分释放把手，直至您达到所需位置（参见产品图解 - Prime 担架）。

**注解** - 如果产品有电动担架可选件，您不可手动升高曲膝部分。

## 升高或降低曲膝部分 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime

### 警告

- 降低曲膝部分时，始终保持双手和手指远离足端推动把手。
  - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。
- 

### 注意

- 曲膝部分的承重能力为 200 磅 (90.7 kg)。
  - 请勿坐或站在曲膝部分上。
  - 当产品未通电时试图降低曲膝部分时，务必注意。重力可能导致曲膝部分快速落下。
- 

要升高曲膝部分，按下侧护栏患者控制面板或足端操作者控制面板曲膝部分侧上的 **up**（向上）按钮。

要降低曲膝部分，按下侧护栏患者控制面板或足端操作者控制面板曲膝部分侧上的 **down**（向下）按钮。

**注解** - 始终将电源线插在接地的医院级墙上插座。

专业医务人员必须向患者说明如何操作患者控制装置。

## 定位康复椅 - 仅限 Prime

---

**警告** - 始终在所有操作者离开机械装置后再操作产品。

---

要将产品放入康复椅的位置(图 19)：

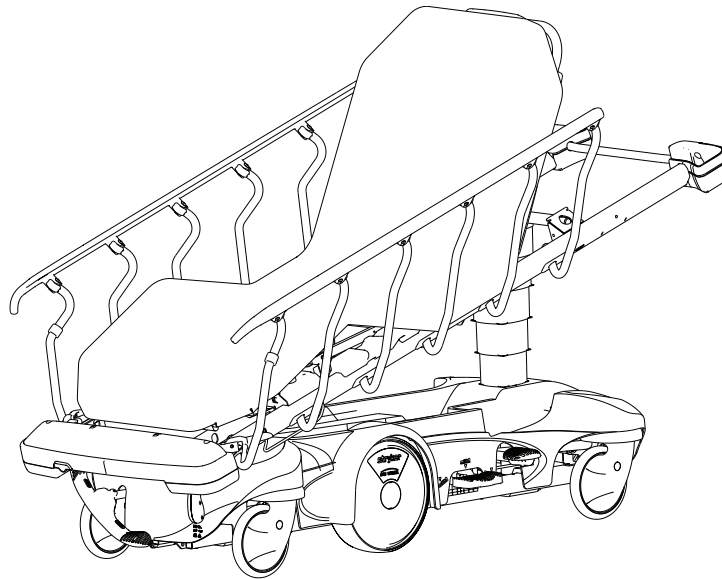


图 19 – 康复椅 (显示型号 1115)

1. 将 Fowler 靠背升高至座位 (升高或降低 Fowler 靠背 - 非电动担架 (页面 25) 或升高或降低 Fowler 靠背 - 电动担架可选件 (页面 26))。

**注解** - 要定位康复椅，产品必须有 Lift Assist 靠背可选件和曲膝部分可选件。

2. 升高曲膝部分至其最大高度 (升高或降低曲膝部分 - 非电动担架 - 仅限 Prime (页面 27) 或升高或降低曲膝部分 - 电动担架可选件 - 仅限 Prime (页面 27))。
3. 将担架升高至最高高度 (参见升高非电动担架 (页面 16) 或升高电动担架可选件 (页面 17))。
4. 将产品放置为头高卧位式 (以头高卧位式定位产品 (页面 18))。
5. 采取相反的操作步骤将产品降低到平放位置。

## 将物品存放于底罩中

---

### 注意

- 请勿在底罩上放置超过 27 kg 的物体。
- 请勿坐、踩或站在底罩上。

您可将个人物品存放于底罩中。请勿用气瓶支架架框存放氧气瓶或患者个人物品。

## 使用泵架可选件悬挂装置。

---

### 警告

- 始终使泵架上的装置管线保持远离曲膝部分把手。
- 在升高或降低担架之前，始终移去可能挡在中间的任何装置。
- 始终确保泵架上的装置可以安全地穿过门的开口。
- 请勿通过泵架来升高产品。

---

### 注意

- 泵架的承重能力为 40 磅 (18 kg)。
- 请勿将泵架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以在位于产品的足端的泵架上存放或悬挂额外装置。



**注解** - 您必须在购买时选择泵架。

## 用伸缩式卷线盘可选件伸展或缩回电源线 - 电动升降装置可选件或电动担架可选件

### 警告

- 在转运患者或清洁产品之前，始终将电源线从墙上插座拔出。
- 在产品转运期间，始终使用可伸缩卷线器将电源线收藏在底座内。

要伸展电源线，请从伸缩式卷线盘(A)中拉出电源线至所需长度（图 20）。

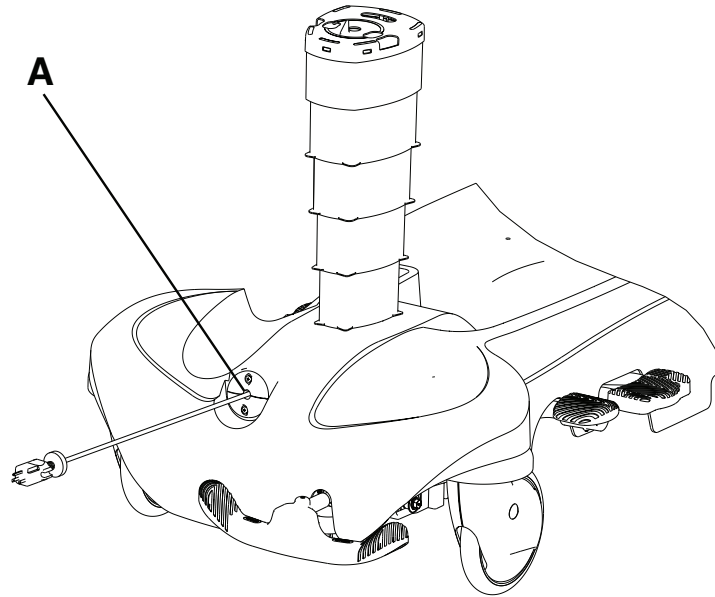


图 20 – 伸缩式卷线盘

要缩回电源线：

1. 将插头从墙上插座拔出。
2. 轻轻拉动电源线。
3. 引导电源线进入伸缩式卷线盘。

## 称重系统可选件

**警告** - 请勿将称重系统可选件、电动升降装置可选件或电动担架可选件与其他装置邻近或相互堆叠使用。如果需要邻近或堆叠使用，应观察秤重系统可选件、电动升降装置可选件或电动担架可选件以确保所有装置在它们所使用的配置中正常工作。

**注意** - 请勿将秤用于儿科用途或体重低于 50 磅 (22.7 kg) 的患者。

称重系统可选件可配备或不配备电动担架可选件。称重系统可选件有一个备用电池可选件。当产品使用备用电池时，待机图标会显示。

**Chaperone** 可选件允许您设置区域控制，当患者试图离开产品时，会向操作者发出报警。**Chaperone** 可选件可供配备电动担架可选件和称重系统可选件的产品使用。配备 **Chaperone** 可选件的称重系统可选件有一个备用电池可选件。当产品使用备用电池时，待机图标会显示。

在试图操作称重系统可选件之前，升高足端推动把手。

使用称重系统控制面板操作称重系统可选件（称重图标/按钮识别（页面 30））。

当称重系统可选件在称重或归零时，请勿触碰产品。

当系统在称重时，患者必须保持静止不动。如果患者移动，称重系统将尝试 20 秒以获得稳定体重或归零值，然后显示错误消息 (《TT》)。

如果有松动的连接或称重系统不运作，显示屏显示错误(《TT》)。如果您试图操作称重系统，且错误显示，请与 Stryker 技术支持部门联系。

注解 - 要达到准确性声明，患者表面必须处于平坦位置（靠背和曲膝部分降下）且产品头低卧位或头高卧位不能超过 5 度。

称重图标/按钮识别

项目	图标/按钮	名称	说明
A		待机图标	当您电源线插入墙上插座时，绿灯会亮起。 当您电源线从墙上插座拔出时，黄灯会亮起。电池备份功能将开启。
B		区域 1 图标	患者可以自由移动，但当患者试图离开产品时，报警声会响起。
C		区域 2 图标	患者可移动，但移动受限。当患者接近侧护栏或移向足端时，报警声会响起。
D		Arm/Disarm ( 启用/解除 ) 按钮	启用和解除 <b>Chaperone</b> 可选件 ( 担架床离床系统 ) 报警。请参见 <i>启用或解除 Chaperone 可选件报警</i> (页面 31)。
E		Weigh ( 称重 ) 按钮	对患者称重。请参见 <i>称量患者体重</i> (页面 30)。
F		lb/kg ( 磅/千克 ) 按钮	更改显示的衡量单位。请参见 <i>锁定称重测量单位</i> (页面 31)。
G		Zero ( 归零 ) 按钮	对称重设置归零。请参见 <i>锁定称重测量单位</i> (页面 31)。

称量患者体重

注意 - 请勿将称重系统读数用作医疗参考。

- 在试图操作称重系统可选件之前，升高足端推动把手。
- 长按 **Zero** ( 归零 )，直到屏幕上显示 **rel** ( 释放 ) 以将称归零。**000.0** 闪烁然后停止闪烁。  
  
注解 - 直到 **000.0** 停止闪烁，秤才准备好可供使用。
- 将患者放在产品上。
- 按下 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 选择测量单位 ( 磅或千克 )。
- 按下 **Weigh** ( 称重 ) 以获得患者体重。

注解 - 患者的体重显示 40 秒。

## 锁定称重测量单位

1. 长按 **Weigh** ( 称重 )、**lb/kg** ( 磅/千克 ) 和 **Zero** ( 归零 )，直到 **diag** ( 诊断 ) 显示。
2. 按下 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 或 **Zero** ( 归零 ) 以切换到 **Unit Loc** ( 单位本地化 )。
3. 对于没有 **Chaperone** 的称，长按 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 和 **Zero** ( 归零 )，直到 **rel** 显示以选择 **Unit Loc** ( 单位本地化 )。
4. 对于配备 **Chaperone** 的称，长按 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 和 **Zero** ( 归零 ) 以选择 **Unit Loc** ( 单位本地化 )。
5. 按下 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 或 **Zero** ( 归零 ) 以切换到 **lb** ( 磅 )、**kg** ( 千克 ) 或 **Any** ( 任意 )。
6. 按下后松开 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 和 **Zero** ( 归零 )。只有 **Only** ( 仅 ) 和所选的度量单位显示。

**注解** - 如果您选择了 **Any** ( 任意 )，则 **Only** ( 仅 ) 不显示。

7. 长按 **Weigh** ( 称重 )，直到 **quit** ( 退出 ) 显示。
8. 长按 **Zero** ( 归零 )，直到 **rel** 显示。**000.0** 闪烁然后停止闪烁。

**注解** - 直到 **000.0** 停止闪烁，秤才准备好可供使用。

## 启用或解除 Chaperone 可选件报警

**Chaperone** 可选件启用报警时，会监视患者躺在产品上的位置。

要启用或解除 **Chaperone** 可选件报警：

1. 在患者躺在产品上的情况下，按下 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 )。

**注解** - 这会启用区域 1 报警。施用时间，区域 1 黄色指示灯会亮起。

2. 要启用区域 2，3 秒内按下 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 2 次。

**注解** - 这会启用区域 2 报警。施用时间，区域 2 黄色指示灯会亮起。

3. 要解除 **Chaperone** 可选件报警，按住 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 )。

**注解** - 在启用 **Chaperone** 可选件报警之前，您必须将称归零。

**注解** - 如果患者移出所选区域的边界，称重系统可选件显示屏黄色指示灯会闪烁，**Alrt** ( 报警 ) 也会闪烁，并且会触发报警声。

## 设置 Chaperone 可选件报警模式

要更改 **Chaperone** 可选件报警模式：

1. 同时按住 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 与 **Weigh** ( 称重 ) 约 6 秒。忽略所有显示消息，直至显示屏出现 “**Ptrn**” ( 模式 ) ( 称重图标/按钮识别 ( 页面 30 ) )。
2. 松开 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 与 **Weigh** ( 称重 ) 按钮。

**注解** - 显示屏显示模式设置 “**P (1-10)**”。

3. 按下 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 或 **Weigh** ( 称重 ) 以滚动浏览模式选项。

**注解** - 当您滚动浏览模式选项时，将会有模式的简短示例演示。

4. 同时按住 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 与 **Weigh** ( 称重 ) 6 秒，直至显示屏出现 **set** ( 设置 ) 字样以保存您选择的模式。
5. 松开 **Arm/Disarm** ( 启用/解除报警 ) 与 **Weigh** ( 称重 )。

**注解** - 您选择的模式设置出现在显示屏上。一个模式的简短示例将会确认您的模式设置。

## 设置 Chaperone 可选件报警音量

要更改 **Chaperone** 可选件报警音量：

1. 同时按住 **Zero** ( 归零 ) 与 **lb/kg** ( 磅/千克 )，直至显示屏出现 **Vol** ( 音量 ) 字样 ( 称重图标/按钮识别 ( 页面 30 ) )。

2. 松开 **Zero** ( 归零 ) 与 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 。

**注解** - 显示屏出现音量水平 “**L (1-4)**”。

3. 按下 **Zero** ( 归零 ) 或 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 滚动浏览音量水平。

**注解** - 当您滚动音量水平时，将会有音量水平的简短示例演示。

4. 同时按住 **Zero** ( 归零 ) 与 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 6 秒，直至显示屏出现 **set** ( 设置 ) 字样以保存您选择的音量水平。

5. 松开 **Zero** ( 归零 ) 与 **lb/kg** ( 磅/千克 ) 。

**注解** - 您选择的音量水平出现在显示屏上。一个音量水平的简短示例将会确认您的音量水平设置。

**对称重系统电池组可选件充电 - 电动担架可选件或配备 Chaperone 可选件的电动担架可选件 - 仅限 Prime**

配备电动担架可选件的称重系统需要一节 10.8 V 锂离子电池组 ( 不带 **Chaperone** 可选件的 0058-135-000；带 **Chaperone** 可选件的 0058-134-000 )。当电池电量指示条仅剩一格时，对电池组进行充电。这可防止称重系统可选件因电池电量耗尽而关闭。

要对称重系统锂离子电池组进行充电，将电源线插入接地的医院级墙上插座。电池组充满电需时大约三小时。

**注解** - 当产品不用时，产品插头应插在接地的医院级墙上插座。这有助于将电池保持充足的电量并在电池供电时最大限度地提高产品性能。

**更换称重系统可选件电池 - 非电动担架**

当电池电量指示条仅剩一格时更换电池，这可防止称重系统可选件因电池电量耗尽而关闭。

如果显示屏闪烁 **Lo batt** ( 电量不足 )，说明电池电量处于最低水平，称重系统可选件将被禁用。

**所需工具：**

- 十字螺丝刀
- 4 节 AA 碱性电池 (LR6)

**要更换电池：**

1. 使用十字螺丝刀取下用于将电池仓盖固定至显示屏组件的螺丝。
2. 取出并废弃所有 4 节 AA 电池。

**注解** - 始终根据当地法规妥善处置旧电池。

3. 按照电池盒内的说明安装 4 节新的 AA 电池。

**注解** - 请勿将新、旧电池混用。

4. 使用步骤 1 中取出的螺丝重新装回显示屏组件上的电池仓盖。

**附件和部件**

可能供应这些附件，供与您的产品配合使用。确认您的配置或区域的供应情况。致电 Stryker 客户服务部门：1-800-327-0770。

名称	部件号
除颤器托盘	1105-045-200
除颤器托盘/床尾延伸板	1105-045-400
床尾板/病历架	1105-045-500
脚后跟衬垫组件	1105-045-022

名称	部件号
静脉输液盒	0785-155-000
<b>HAVASU™</b> 静脉输液架，可拆卸	0390-025-010
静脉输液架，头端，左侧	1125-060-145
静脉输液架，头端，右侧	1125-060-140
静脉输液架，三节，足端，左侧，26 英寸 (66 cm)	1105-035-644
静脉输液架，三节，足端，右侧，26 英寸 (66 cm)	1105-035-639
静脉输液架，三节，足端，左侧，30 英寸 (76 cm)	1105-035-344
静脉输液架，三节，足端，右侧，30 英寸 (76 cm)	1105-035-339
静脉输液架，三节，足端，左侧，30 英寸 (76 cm) ( <b>Prime X</b> 可选件 )	1105-035-364
静脉输液架，三节，足端，右侧，30 英寸 (76 cm) ( <b>Prime X</b> 可选件 )	1105-035-361
静脉输液架，三节，头端，左侧，26 英寸 (66 cm)	1125-035-642
静脉输液架，三节，头端，右侧，26 英寸 (66 cm)	1125-035-637
静脉输液架，双节，足端，左侧，26 英寸 (66 cm)	1105-035-640
静脉输液架，双节，足端，右侧，26 英寸 (66 cm)	1105-035-643
静脉输液架，双节，足端，左侧，30 英寸 (76 cm)	1105-035-340
静脉输液架，双节，足端，右侧，30 英寸 (76 cm)	1105-035-343
静脉输液架，双节，足端，左侧，30 英寸 (76 cm) ( <b>Prime X</b> 可选件 )	1105-035-362
静脉输液架，双节，足端，右侧，30 英寸 (76 cm) ( <b>Prime X</b> 可选件 )	1105-035-363
静脉输液架，双节，头端，左侧，30 英寸 (76 cm)	1125-035-338
静脉输液架，双节，头端，右侧，30 英寸 (76 cm)	1125-035-341
床垫， <b>ComfortGel SE™</b> ，防火隔层，26 英寸 (66 cm)	1805-034-601
床垫， <b>ComfortGel SE</b> ，防火隔层，30 英寸 (76 cm)	1805-034-301
床垫， <b>ComfortGel SE</b> ，无防火隔层，26 英寸 (66 cm)	1805-034-600
床垫， <b>ComfortGel SE</b> ，无防火隔层，30 英寸 (76 cm)	1805-034-300
床垫，Enhanced Comfort，3 英寸 x 26 英寸 (8 cm x 66 cm)	0785-034-613
床垫，Enhanced Comfort，3 英寸 x 30 英寸 (8 cm x 76 cm)	0785-034-313
床垫，Enhanced Comfort，4 英寸 x 26 英寸 (10 cm x 66 cm)	0785-034-623
床垫，Enhanced Comfort，4 英寸 x 30 英寸 (10 cm x 76 cm)	0785-034-323
床垫， <b>IsoFlex SE™</b> ，防火隔层，30 英寸 (76 cm)	1806-034-300

名称	部件号
床垫，IsoFlex SE，无防火隔层，国际型，30 英寸 (76 cm)	1806-034-301
床垫，Ultra Comfort，4 英寸 x 26 英寸 (10 cm x 66 cm)	0785-034-603
床垫，Ultra Comfort，4 英寸 x 30 英寸 (10 cm x 76 cm)	0785-034-303
床垫，Ultra Comfort，5 英寸 x 26 英寸 (13 cm x 66 cm)	0785-034-633
床垫，Ultra Comfort，5 英寸 x 30 英寸 (13 cm x 76 cm)	0785-034-333
床垫，Ultra Comfort SE™，4 英寸 x 26 英寸 (10 cm x 66 cm)	1704-034-600
床垫，Ultra Comfort SE，防火隔层，国际型，4 英寸 x 26 英寸 (10 cm x 66 cm)	1704-034-601
床垫，Ultra Comfort SE，3 英寸 x 30 英寸 (8 cm x 76 cm)	1703-034-300
床垫，Ultra Comfort SE，防火隔层，3 英寸 x 30 英寸 (8 cm x 76 cm)	1703-034-301
床垫，Ultra Comfort SE，4 英寸 x 30 英寸 (10 cm x 76 cm)	1704-034-300
床垫，Ultra Comfort SE，防火隔层，4 英寸 x 30 英寸 (10 cm x 76 cm)	1704-034-301
氧气瓶支架，直立式	1115-130-000
泵杆可选件，26 英寸 (66 cm)	1105-045-065
泵杆可选件，30 英寸 (76 cm)	1105-045-035
约束带，包装	0785-045-010
约束带，脚踝	0785-045-020
约束带，身体	0785-045-015
约束带，腰	0946-044-000
约束带，胸	1010-058-000
进餐托盘	1105-045-700
进餐托盘支架/床尾板	1105-045-800
侧护栏衬垫	1001-052-000
X 射线暗盒支架，侧面	1105-045-100
X 射线暗盒支架，直立式	1105-045-300

## 电气元件

名称	编号
促动器，Fowler 靠背	1008-012-020
促动器，曲膝部分	1008-014-020
电池，锂离子智能电池组 ( 仅限称重系统 )	0058-135-000
电池，锂离子智能电池组 (称重系统和 Chaperone)	0058-134-000

名称	编号
板，DC 控制 PCB 组件	1008-116-800
板，非升降 AC 组件	1008-002-800
板，升降控制 PCB 组件	1008-002-810
板，称重系统控制组件（仅限称重系统）	1008-237-850
板，称重系统和 <b>Chaperone</b> 控制组件	1008-237-840
电容器, 440 VAC, 35 MFD	0059-087-000
键盘，称重系统控制（非电动担架）	1008-037-820
键盘，侧护栏控制，左侧	1008-011-017
键盘，侧护栏控制，右侧	1008-011-016
键盘，操作者控制	1008-015-800
称重传感器（称重系统可选件）	1008-037-057
马达，泵	1008-002-015
电源线, 标准型	1028-146-060
电源线，国际型，类型，E	1125-060-170
电源线，国际型，类型，F	1125-060-180
电源线，国际型，类型，G	1125-060-160
电源线，国际型，类型，I	1125-060-200
称重系统盒组件（非电动担架）	1070-237-020
变压器	1008-014-857
变压器，国际型	1008-014-877

## 装上除颤器托盘

### 警告

- 请勿在除颤器托盘上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

要装上除颤器托盘：

1. 将除颤器托盘上的插栓插入产品足端处的插孔内。
2. 用约束带将装置固定在托盘上。

### 注解

- 请勿将除颤器托盘用作推/拉装置。否则可能发生产品损坏。
- 使用附件（例如除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架、直立式氧气瓶支架）时，始终升高足端推动把手，否则附件将无法正常工作。

## 将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘

### 警告

- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

**注意** - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。

要将除颤器托盘/床尾延伸板转变为除颤器托盘：

1. 拉出顶部旋钮 (A) (图 21)。
2. 旋转托盘 (B) 直至托盘在产品足端上方伸平。松开顶部旋钮 (A)。确保除颤器托盘锁定到位。
3. 用约束带将装置固定在托盘上。

### 注解

- 请勿将除颤器托盘/床尾延伸板用作推 / 拉装置。否则可能发生产品损坏。
- 请勿将物体装到床尾延伸板上。

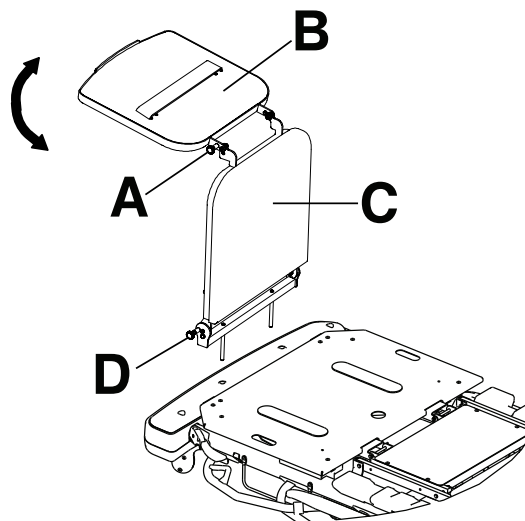


图 21 – 除颤器托盘/床尾延伸板

## 将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板

### 警告

- 请勿在除颤器托盘/床尾延伸板上放置重量超过 14 kg 的物体。始终将放置在除颤器托盘上的所有装置系在托盘上。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

**注意** - 在将除颤器托盘/床尾延伸板装到产品上之前，始终升高静脉输液架。如果未升高静脉输液架，床尾延伸板将不能正常工作。

将除颤器托盘/床尾延伸板转变为床尾延伸板(图 21)：

1. 拉出顶部旋钮 (A)。
2. 转动除颤器托盘 (B)，直至托盘紧靠床尾延伸板锁定。
3. 在握紧除颤器托盘/床尾延伸板组件的同时，拉出底部旋钮 (D)。



4. 降低床尾延伸板(C)，直至床尾延伸板伸平。
5. 松开底部旋钮 (D)。推动床尾延伸板以确保床尾延伸板锁定到位。

#### 注解

- 请勿将除颤器托盘/床尾延伸板用作推 / 拉装置。否则可能发生产品损坏。
- 请勿将物体装到床尾延伸板上。

## 装上床尾板/病历架

---

**警告** - 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

---

要装上床尾板/病历架，将床尾板-病历架上的插栓插入产品足端的插孔内。

**注解** - 请勿将床尾板/病历架用作推或拉装置。否则可能发生产品损坏。

## 装上静脉输液盒

---

#### 警告

- 当转运产品时，始终将静脉输液架固定到静脉输液盒上。
  - 静脉输液盒不用时始终妥善存放，以避免产品损坏。
- 

要装上静脉输液盒 (图 22)：

1. 将静脉输液盒从存储托盘中或存储夹内提起。
2. 将静脉输液盒转动至所需位置。
3. 逆时针转动旋钮 (A)，以松开静脉输液架夹(C)。
4. 转动旋钮 (A)，使其远离臂连接组件 (B)。
5. 打开夹子 (C)。
6. 将静脉输液架放入夹子 (C) 内。
7. 绕静脉输液架合上夹子 (C)，并将旋钮 (A) 转动至原来位置。
8. 顺时针转动旋钮 (A)，将其旋紧。
9. 采取相反的操作步骤将静脉输液盒从产品上断开连接。

要存放静脉输液盒，将静脉输液盒放入存储托盘或将静脉输液盒固定在存储夹内。

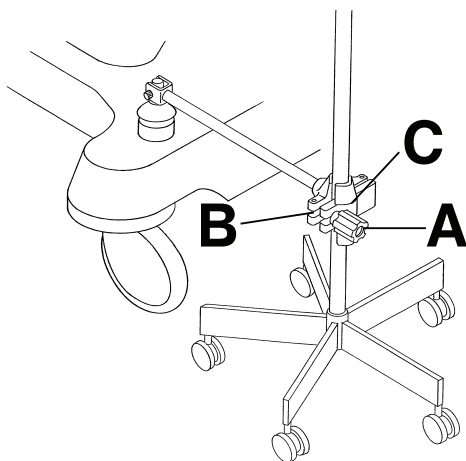


图 22 – 静脉输液盒

## 定位或收起床尾支撑架 - 仅限 Prime

### 警告

- 请勿坐在床尾支撑架上。这可能导致产品翻倒。
- 操作床尾支撑架时，始终确保您的手指远离机械装置。
- 使用产品转运患者时，始终收起床尾支撑架。
- 使用床尾支撑架之前，始终旋紧床尾支撑架。
- 使用床尾支撑架时，请勿操作称重系统。可能发生读数不准确。
- 使用床尾支撑架时，请勿操作 **Chaperone** 可选件。可能发生读数不准确。

要定位或收起床尾支撑架：

1. 旋开位于床尾支撑架顶部的膝盖旋钮 (A) 以调节床尾支撑架面对面的角度(图 23)。
2. 旋紧膝盖旋钮 (A) 以将床尾支撑架锁定在所需位置。

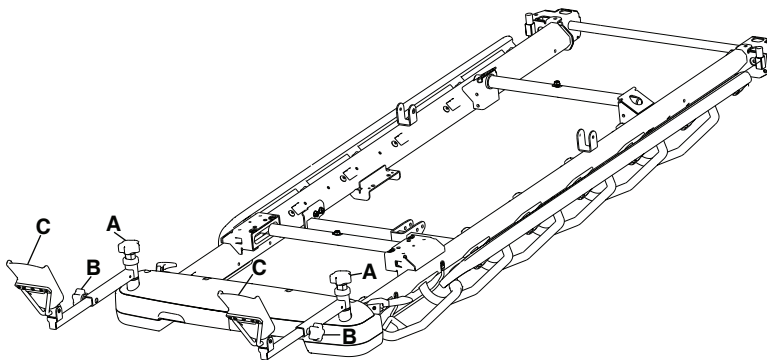


图 23 – 定位床尾支撑架

3. 旋开位于床尾支撑架侧边的腿部旋钮 (B) 以调节长度。
4. 旋紧腿部旋钮 (B) 以将床尾支撑架锁定在所需位置。
5. 放置患者前，向上翻转床尾支撑架 (C)。
6. 采取相反的操作步骤收起床尾支撑架 (图 24)。

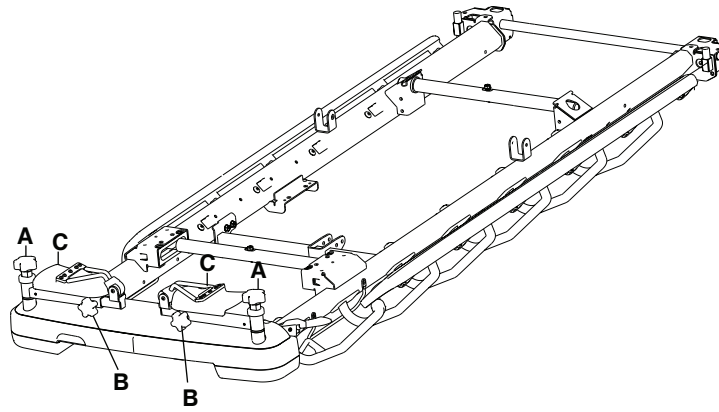


图 24 – 收起床尾支撑架

如果选用了床尾支撑架，您不可购买下列可选件和附件：

- 足端推动手柄
- 除颤器托盘
- 除颤器托盘/床尾延伸板
- 进餐托盘支架/床尾板
- 床尾板/病历架
- 足端静脉输液架

#### 注解

- 请勿使用床尾支撑架存放患者物品。
- 请勿将床尾支撑架用作推 / 拉装置。否则可能损坏产品。
- 使用床尾支撑架时，始终施用制动器以避免不稳定。
- 请勿将靠背或曲膝部分与床尾支撑架一起使用。

## 定位双节永久性固定静脉输液架

**警告 - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。**

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的双节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位双节静脉输液架（图 25）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直至静脉输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至静脉输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 转动静脉输液架挂钩 (B) 至所需位置，并挂上静脉输液袋。
5. 要降低静脉输液架高度，握住静脉输液架的可伸缩部分，转动插门 (C)，并降低可伸缩部分。

#### 注解

- 请勿将超过 40 磅 (18 kg) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可安全通过门口。

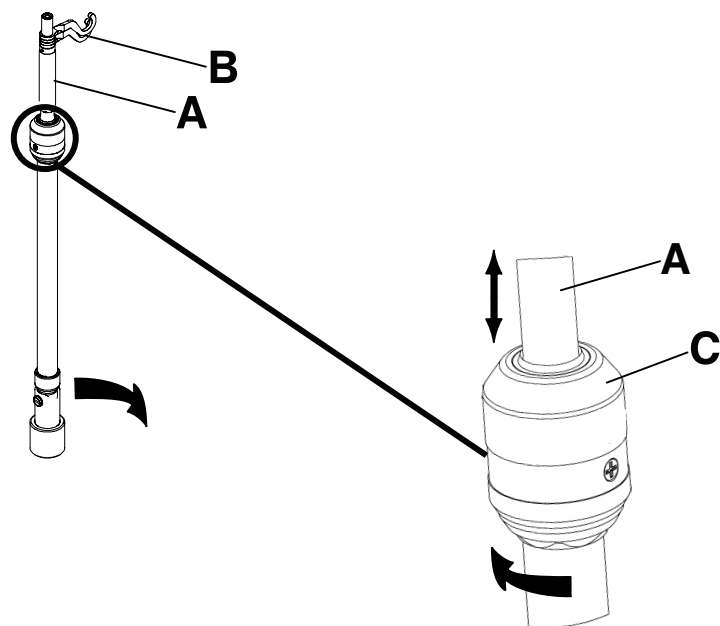


图 25 – 定位双节永久性固定静脉输液架

## 定位三节永久性固定静脉输液架

**警告** - 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

您可以选择购买配备永久装在产品头端、足端或两端的三节静脉输液架可选件的产品。静脉输液架配备一个伸缩架，可延伸提供第二个和第三个高度位置。不使用时，您可以折叠和存放静脉输液架。

要定位三节静脉输液架（图 26）：

1. 从存放位置抬高并转动静脉输液架。
2. 向下推动静脉输液架，直到输液架锁定到位。
3. 要升高静脉输液架高度，向上拉可伸缩部分 (A)，直至静脉输液架在其完全升高位置被锁定到位。
4. 使用更高的静脉输液架时，向上拉 (B) 部分。在任何所需的高度释放 (B) 部分以将输液架锁定到位。
5. 转动静脉输液架挂钩 (C) 至所需位置，并挂好静脉输液袋。
6. 要降低静脉输液架，在握住 (B) 部分的同时，向上推抓握处的黄色部分 (D)，直至输液架降低为止。
7. 转动插门 (E)，降低静脉输液架可伸缩部分。

### 注解

- 请勿在静脉输液架上悬挂所有输液袋总重量超过 12 磅 (5 kg) 的静脉输液袋。
- 请勿在一个静脉输液架挂钩上悬挂重量超过 9.3 磅 (4.2 kg) 的静脉输液袋。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可安全通过门口。

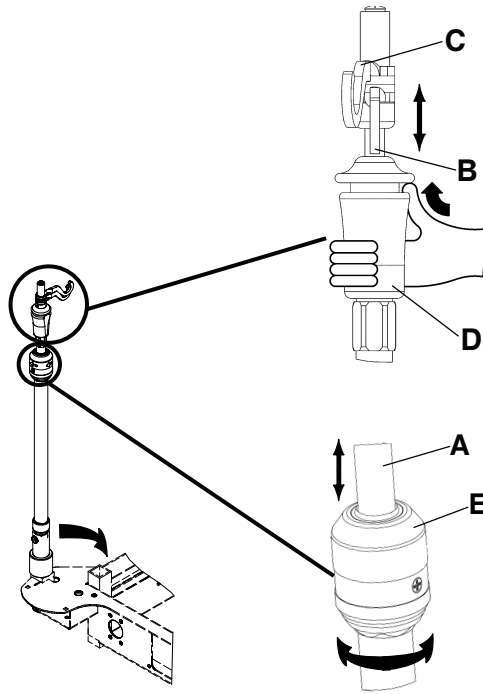


图 26 – 定位三节永久性固定静脉输液架

## 装上和定位可拆卸静脉输液架

### 注意

- 请勿将静脉输液架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。
- 请勿将超过 40 lb (18 kg) 的静脉输液袋挂在静脉输液架上。
- 转运患者时，始终确保静脉输液架的高度足够低，可通过门口。

要装上和定位可拆卸静脉输液架 (图 27)。

1. 将静脉输液架插入产品头端或足端的插孔内。
2. 逆时针转动旋钮 (A)，然后向上拉可伸缩部分 (B)，直至升高至所需高度。
3. 顺时针转动旋钮 (A)，将可伸缩部分锁定到位。

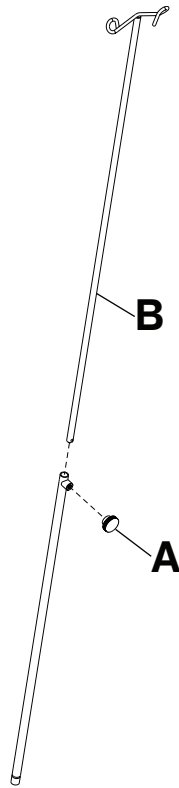


图 27 – 可拆卸静脉输液架

## 装上直立式氧气瓶支架

### 警告

- 请勿在直立式氧气瓶支架上放置重量超过 40 磅 (18 kg) 的物品。
- 在定位足端推动把手可选件时，如果装有除颤器托盘/床尾延伸板、床尾板/病历架或直立式氧气瓶支架，务必注意，以免夹伤手指。

直立式氧气瓶支架支撑氧气瓶保持直立。

要装上直立式氧气瓶支架：

1. 将支撑杆插入任意一个静脉输液架插槽内。
2. 将开口销穿过支撑杆的孔，使瓶支架固定到产品上。

**注解** - 请勿将直立式氧气瓶支架用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

## 延伸或收起进餐托盘支架/床尾板

**警告** - 请勿在进餐托盘上放置超过 30 磅 (14 kg) 的物体。

要将进餐托盘装到侧护栏上，在进餐托盘两侧拉出，将其定位在侧护栏之上。

要收起进餐托盘：

1. 从侧护栏上取下进餐托盘。
2. 在进餐托盘侧面推进。
3. 将进餐托盘存放于床尾板中。

**注解** - 请勿将进餐托盘/床尾板用作推/拉装置。否则可能损坏产品。

## 装上侧护栏衬垫

要装上侧护栏衬垫：

1. 在床垫和侧护栏之间塞入侧护栏衬垫。
2. **Velcro®** 搭扣带缠在侧护栏顶部，从而固定在侧护栏衬垫。

## 定位患者约束带结点

### 警告

- 系约束带时务必注意。可能导致患者或操作者受伤。身体约束装置（即使已固定）可能对患者和操作者造成严重伤害，包括缠绕、卡住、身体伤害或死亡。
- 始终仅将约束带和/或装置系到产品上确认的连接点。如果不这样做可能导致患者或操作者受伤。请勿将约束带系到侧护栏上。
- 在使用任何约束带或约束装置之前，始终参考适用的州/省和联邦限制和法规以及相关的机构规程。

担架组件上有八个患者约束带结点位置，可供系上患者约束带（图 28 或图 29）。

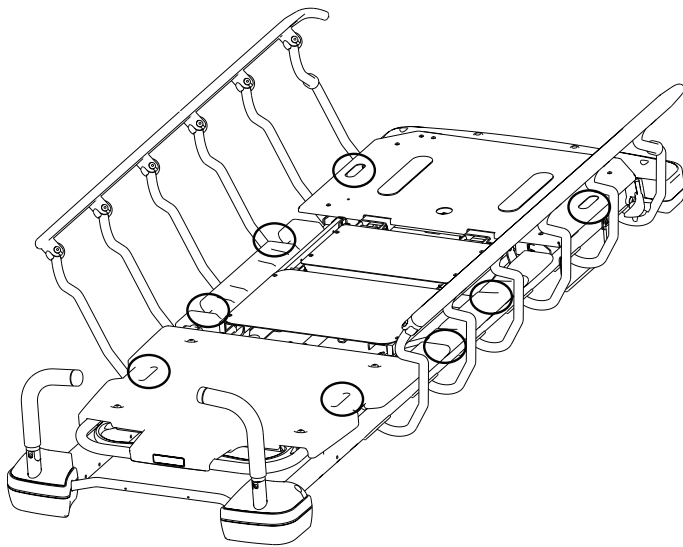


图 28 – Prime 约束带位置

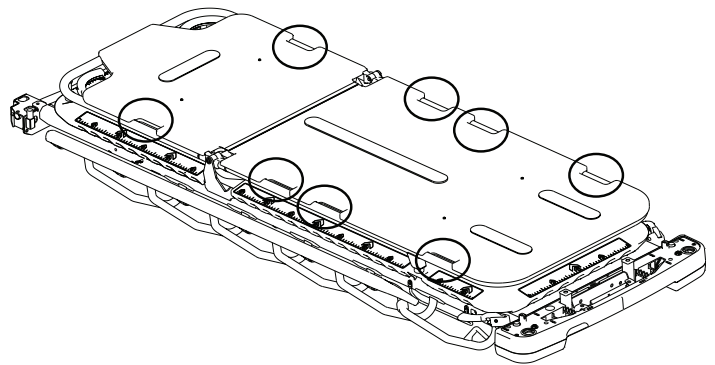


图 29 – Prime X 选件约束带位置

注解 - 约束带是 B 类触身部件。

## 定位直立式 X 射线暗盒支架 - Prime X 可选件

### 警告

- 当使用直立式或侧面 X 射线暗盒支架时，始终采取保护措施。X 射线暗盒支架没有任何防辐射的功能。
- 在将 **Prime X** 可选件与辐射发生装置一起使用前，始终参阅当地、州/省和联邦的准则以及医疗机构的安全性规程。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
- 当使用厚度超过 2.5 英寸(6.35 cm) 的床垫或配备 **Prime X** 可选件的床垫覆盖层时，务必特别注意。
- 始终遵循定位直立式 X 射线暗盒支架 - **Prime X** 可选件说明以插入 X 射线暗盒。

X 射线暗盒支架固定到靠背焊件以支撑 X 射线暗盒。您可以在患者躺在产品上进行 X 射线检查。在进行 X 射线检查之前，您还可调整暗盒位置。

要定位 X 射线暗盒支架：

1. 施用制动器。推动产品以确保制动器正常工作。

2. 将 Fowler 靠背部分升高至其最高高度。
3. 将下护圈导轨 (A) 插入靠背焊杆下方 ( 图 30 )。
4. 升高直立式暗盒支架，直至护圈导轨在靠背焊件上栓紧。确保暗盒支架固定。

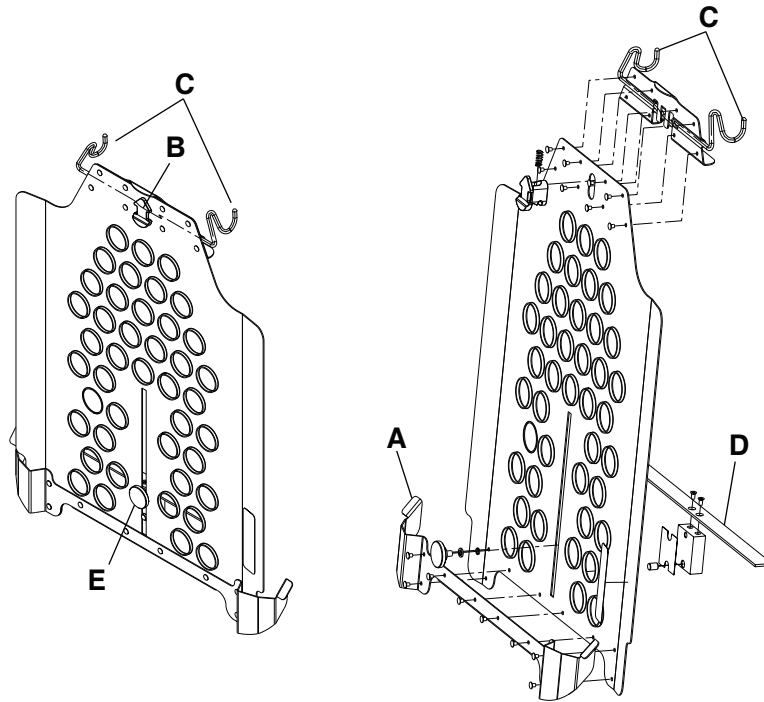


图 30 – X 射线暗盒支架

5. 从暗盒支架的任一侧插入 X 射线暗盒或拉滑块释放箭头 (B) 将暗盒支架从靠背释放，然后将暗盒支架放入靠背焊件中。
6. 要调整暗盒高度，旋开旋钮 (E) 并向上或向下移动暗盒支持护栏 (D)，直到您到达所需的高度。
7. 旋紧旋钮 (E) 以将暗盒支持护栏固定到位。
8. 当 X 射线检查完成时，向上拉滑块释放箭头 (B) 以 Fowler 靠背焊件中释放暗盒支架。
9. 将 X 射线暗盒从暗盒支架中取出。
10. 关闭并收起暗盒支架。

## 定位侧面 X 射线暗盒支架 - Prime X 可选件

### 警告

- 当使用直立式或侧面 X 射线暗盒支架时，始终采取保护措施。X 射线暗盒支架没有任何防辐射的功能。
- 在将 **Prime X** 可选件与辐射发生装置一起使用前，始终参阅当地、州/省和联邦的准则以及医疗机构的安全性规程。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
- 在使用直立 Fowler 靠背或侧面暗盒执行 X 射线检查时，务必注意。
- 当使用厚度超过 2.5 英寸(6.35 cm) 的床垫或配备 **Prime X** 可选件的床垫覆盖层时，务必特别注意。
- 始终遵循定位侧面 X 射线暗盒支架 - **Prime X** 可选件说明以插入 X 射线暗盒。

要定位侧面 X 射线暗盒支架：

1. 施用制动器。推动产品以确保制动器正常工作。



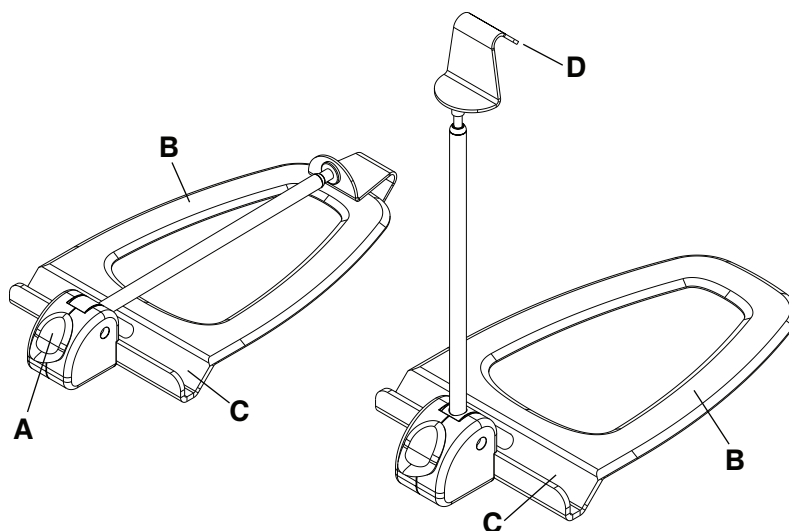


图 31 – 侧面 X 射线暗盒支架

2. 按下黄色释放按钮 (A) 以打开侧面暗盒支架 (图 31)。
3. 滑动床垫和患者平台之间的扁平底座 (B)。
4. 将侧面暗盒支架放置在所需的位置。
5. 将 X 射线暗盒放在暗盒导管 (C) 中。
6. 向上拉暗盒挂钩 (D) 以调整臂高度，使其紧贴在 X 射线暗盒之上，将暗盒固定在位。
7. 采取相反的操作步骤取出暗盒，收起侧面暗盒支架。

## 插入或移除 X 射线暗盒 - Prime X 可选件

### 警告

- 在将 Prime X 可选件与辐射发生装置一起使用前，始终参阅当地、州/省和联邦的准则以及医疗机构的安全性规程。辐射发生装置可产生残余、杂散或散射辐射。
- 在使用直立 Fowler 靠背或侧面暗盒执行 X 射线检查时，务必注意。

Prime X 可选件为 X 射线暗盒的放置提供了一个铰接式 X 射线支撑表面以及患者支撑表面下方的一个平台。当患者躺在产品上时，与医疗 X 射线系统联用来捕获临床 X 射线影像（正侧向全身、可选全身侧面以及可选直立胸腔）。您可以从产品的头端、足端，以及任一侧插入暗盒。

要插入 X 射线暗盒：

1. 使用位于产品所有侧面上的位置指示标签将患者置于产品中间 (图 32)。
2. 将 X 射线暗盒插入患者表面下方。使用暗盒导轨协助定位 X 射线暗盒。

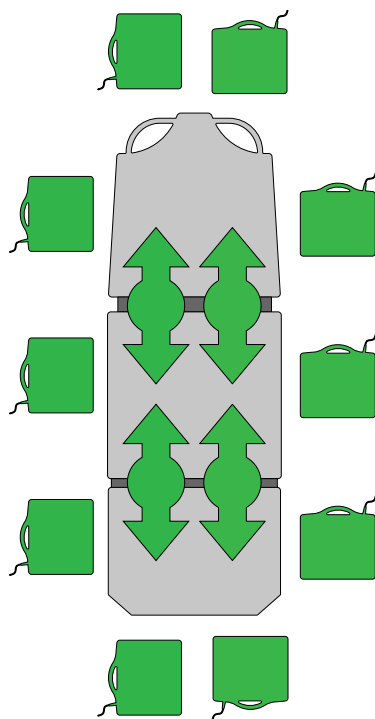


图 32 – 插入或移除 Prime X 可选件上的 X 射线暗盒

**注解**

- 请勿将 **Prime X** 可选件与厚度超过 4 英寸 (10 cm) 的床垫一起使用。
- 请勿将 C 型臂与 **Prime X** 可选件一起使用。**Prime X** 可选件与 C 型臂不兼容。

# 清洁

## 清洁产品

---

### 警告

- 在进行维修或清洁前，请始终拔掉电源线的插头并将 On/Drive - Off/Manual ( 开启/驱动 - 关闭/手动 ) 开关转到 Off ( 关闭 ) 位置。
  - 请勿用蒸汽清洁、高压清洗、浇洗或超声方法清洁产品。
- 

**注意** - 请勿用磨损性清洁剂清洁称重系统可选件的显示屏外壳。请勿让清洁液或其他液体在显示屏上聚积。发生溢溅或清洁后要擦干所有表面。

---

这些说明旨在提供推荐的 1125 型 **Prime Series** 担架床清洁方法。

推荐的清洁方法：

1. 如果产品配备了电动升降装置可选件或电动担架可选件，请在转运或清洁产品之前从电源插座上拔下电源线。
2. 从产品上取下床垫。
3. 遵循清洁液制造商的稀释建议。
4. 干燥产品。在产品干燥之前，请勿将床垫放回到产品上。

### 注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 清洁底罩的存放区。
- 清洁刹车片的底部，以防止蜡或地板残余物积聚。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

## 清洁床垫

---

### 警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
  - 请勿将床垫浸泡于清洁溶液或消毒剂溶液中。水分过多可能导致产品故障，造成产品损坏或患者受伤。
  - 请勿让液体蓄积在床垫上。液体可造成部件腐蚀，并可能导致本产品的安全性和性能变得不可预测。
  - 每次清洁床垫罩时，始终检查床垫罩是否有撕裂、穿刺、过度磨损或拉链不齐的情况。移除并更换损坏的床垫，以防止交叉污染。
  - 请勿用蒸汽清洁、高压冲洗、浇洗或超声方法清洁床垫。这些清洁方法可能会使产品保修失效。
- 

床垫的寿命会因使用频率增加 ( 可能包括更频繁的清洁和消毒 ) 而受影响。

推荐的清洁方法：

1. 使用蘸有温和的肥皂和水溶液的干净的软布擦拭整个床垫，以去除异物。
2. 使用干净的干布擦拭床垫，以清除任何多余的液体或清洁剂。
3. 清洁后冲洗并干燥床垫罩。
4. 清洁完成后，根据需要使用医院级消毒剂进行消毒 ( 请参阅床垫消毒 )。

### 注解

- 请勿熨烫、干洗或烘干床垫，因为这将导致故障和损坏产品。
- 床垫罩必须完全干燥后才可存放、添加床单，或将患者放在床垫上以防产品性能受损。
- 避免过度暴露于酒精或过氧化氢。外罩材料将会膨胀。
- 请勿让液体渗入拉链区和防水罩屏障。液体与拉链接触可能会渗透到床垫，导致产品性能受损。

- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

清除含碘污渍

1. 取 1-2 汤匙硫代硫酸钠，放入 0.55 升 ( 一品脱 ) 温水中。用溶液擦拭有污渍的区域。
2. 出现污渍后，需尽快清除。
3. 如果未能立即清除污渍，需等待溶液浸泡或停留在床垫上一段时间后再擦拭床垫。
4. 重新使用床垫之前，用清水冲洗曾接触清洁液的床垫。

注解 - 使用这些类型的清洁剂时，如果未能遵循这些说明，可能会使该产品保修失效。

特别说明

Velcro®	用消毒剂浸泡，再用水冲洗，最后等待溶液挥发。
污物或污渍	使用中性肥皂和温水。请勿使用烈性清洁剂、溶剂或磨损性清洁剂。
难以清洁的部位	使用普通家用或合成清洁剂和一把软毛刷清洁难以清洁的部位或污渍。预先浸泡已干燥的污物。
机洗	不建议用机洗。机洗可能会大幅缩短床垫的使用寿命。

# 消毒

## 消毒产品

---

### 警告

- 请勿在产品使用中时清洁、维修或执行维护。
  - 请勿用蒸汽清洁、浇洗或超声方法清洁产品。不建议使用这些清洁方法，否则可能会使产品保修失效。
- 

### 推荐的消毒剂：

- 四级铵盐（活性成分 - 氯化铵），内含低于 3% 的乙二醇醚
- 酚类消毒剂（活性成分 - 邻苯基苯酚）
- 含氯漂白液（用 1 份 5.25% 的稀释漂白液溶于 100 份水中，相当于 520 ppm 有效氯 [每 4000 mL 水中含 40 mL 5.25% 的漂白液]）
- 70% 的异丙醇

### 推荐的消毒方法：

1. 请切实遵循消毒液制造商提供的稀释建议。
2. 使用消毒液手动清洗产品所有表面。
3. 避免过度饱和，并且为了能正确消毒，应确保产品浸湿时间不超过化学品制造商有关正确消毒的指导方针。
4. 干燥产品。在产品干燥之前，请勿将床垫放回到产品上。
5. 每次使用后，对 **Velcro®** 进行消毒。用消毒剂浸泡 **Velcro®**，再用水冲洗，最后等待消毒剂挥发（由医疗机构决定适当的消毒剂）。
6. 在退回产品以进行维修之前，检查其功能。
  - 升高和降低产品
  - 在两个位置锁定和解锁制动/转向踏板
  - 栓紧和解除栓紧侧护栏
  - 升高和降低 Fowler 靠背
  - 升高和降低曲膝部分
  - 确保所有组件得到适当的润滑
  - 确保所有标签完好

### 注解

- 皮肤直接接触明显污染的、可渗透的物质可能会增加感染的风险。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。

## 床垫消毒

---

**警告 - 患者使用前始终对床垫消毒。如果不这样做可能导致交叉污染和感染。**

---

### 推荐的消毒剂：

- 四级铵盐（活性成分 - 氯化铵），内含低于 3% 的乙二醇醚
- 酚类消毒剂（活性成分 - 邻苯基苯酚）
- 含氯漂白液（用 1 份 5.25% 的稀释漂白液溶于 100 份水中，相当于 520 ppm 有效氯 [每 4000 mL 水中含 40 mL 5.25% 的漂白液]）
- 70% 的异丙醇

推荐的消毒方法：

1. 在使用消毒剂之前，请确保床垫清洁干燥。
2. 以干净的干布擦拭床垫以清除任何过多的液体或消毒剂。
3. 消毒后冲洗并干燥床垫罩。

#### **注解**

- 床垫罩必须干燥后才可存放或添加床单。未能除去多余的消毒剂可能引起外罩材料的劣化。
- 某些清洁剂有腐蚀性，使用不当可能会损坏本产品。如果没有彻底清洗并擦干产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早腐蚀。如果不遵循上述清洁说明可能会导致保修失效。
- 频繁或长时间接触较高浓度的消毒液可能会使外罩织物过早老化。
- 使用加速氢过氧化物或含有乙二醇醚的季铵类可能会损坏外罩。

# 预防性维护

在进行预防性维护检查之前，停止产品的使用。在每年预防性维护期间，对所有 Stryker Medical 产品的所有列出项目进行检查。根据您对产品的使用情况，您可能需要进行更频繁的预防性维护检查。只能由合格人员维修。

**注解** - 在检查前，清洁并消毒床垫外部（如适用）。

检查下列项目：

- \_\_\_\_\_ 所有紧固件固定
- \_\_\_\_\_ 侧护栏能正常移动和栓紧
- \_\_\_\_\_ 当您施用制动踏板时，脚轮锁定
- \_\_\_\_\_ 脚轮固定并能正常旋转
- \_\_\_\_\_ 脚轮上没有蜡状物和残渣
- \_\_\_\_\_ 制动器机制可正常工作
- \_\_\_\_\_ 转向功能可正常工作
- \_\_\_\_\_ 检查是否有裂缝
- \_\_\_\_\_ Fowler 靠背可升高、降低和栓紧
- \_\_\_\_\_ 曲膝部分可升高、降低和栓紧（可选件）
- \_\_\_\_\_ 头低卧位/头高卧位在所有位置运作
- \_\_\_\_\_ 地链完整无缺
- \_\_\_\_\_ 液压连接处无泄漏
- \_\_\_\_\_ 液压千斤顶固定
- \_\_\_\_\_ 润滑需要润滑的地方
- \_\_\_\_\_ 身体束缚带工作正常（可选件）
- \_\_\_\_\_ 静脉输液架完好无损，在所有位置上调整并栓紧（可选件）
- \_\_\_\_\_ 氧气瓶支架完好无损且操作正常（可选件）
- \_\_\_\_\_ 床垫罩无裂口或裂缝
- \_\_\_\_\_ 附件和安装硬件都处于良好状态
- \_\_\_\_\_ 电池供电功能（可选件）
- \_\_\_\_\_ 电缆无磨损或挤压（可选件）
- \_\_\_\_\_ 电源线和插头无损坏（可选件）
- \_\_\_\_\_ 所有电气连接紧密（可选件）
- \_\_\_\_\_ 所有接地装置均牢固连接在床框上（可选件）
- \_\_\_\_\_ 接地电阻不超过 200 mΩ（毫欧）（可选件）（最大：测试点包括电子组件外壳和安装在产品基座的马达底盘）
- \_\_\_\_\_ 电流泄漏不超过 300 μA（微安）（根据 UL 60606-1-1）（可选件）
- \_\_\_\_\_ 电池已充电（称重系统可选件）
- \_\_\_\_\_ 显示器外壳完好无损，没有损坏（称重系统可选件）
- \_\_\_\_\_ 称重传感器完好无损，没有损坏（称重系统可选件）
- \_\_\_\_\_ 床尾支撑架膝盖旋钮机械装置功能正常（可选件）
- \_\_\_\_\_ 床尾支撑架腿部旋钮机械装置功能正常（可选件）
- \_\_\_\_\_ 床尾支撑架伸展到完全展开位置，并在正确位置停止（可选件）
- \_\_\_\_\_ 床尾支撑架自攻螺钉（6 颗）牢固，没有剥离（可选件）
- \_\_\_\_\_ 称重系统已校准。如有必要，重新校准（称重系统可选件）

- \_\_\_\_ 直立式 X 射线暗盒架工作正常 ( Prime X 可选件 )
- \_\_\_\_ Fowler 靠背表层和床尾表层未损坏 ( Prime X 可选件 )
- \_\_\_\_ 床头和床尾托盘无损坏 ( Prime X 可选件 )
- \_\_\_\_ 穿过每个 Fowler 靠背枢的螺栓和螺母未松动 ( Prime X 可选件 )
- \_\_\_\_ 驱动把手处没有施加过度力量
- \_\_\_\_ 按下把手开关，确保产品不会移动，除非向前推动或向后拉动把手
- \_\_\_\_ 按下手柄开关，确保产品前后移动

产品序号：
填写人：
日期：



# EMC 信息

## 注意

- 使用非由制造商所指定或提供的配件、换能器和电缆可能造成电磁辐射增加或电磁抗干扰性减少并导致操作不正常。
- 该设备的辐射特性使其适合于在工业区域和医院 ( CISPR 11 A 类 ) 使用。如果在住宅环境 ( 其通常需要 CISPR 11 B 类 ) 使用，该设备可能无法对射频通信服务提供足够的保护。用户可能需要采取缓解措施，比如调整该设备的位置或方向。

指引及制造商声明 - 电磁辐射		
可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统适用于以下指定的电磁环境。可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的操作者应确保在这样的环境中使用设备。		
辐射测试	合规性	电磁环境
射频辐射 CISPR 11	第 1 组	可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统仅为其内部功能使用射频能量。因此，其射频辐射非常低，不太可能对附近的电子设备造成任何干扰。  可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统适用于各种建筑条件，但不包括民用建筑以及那些直接连接于为民用建筑供电的公共低压电源网络的建筑。
射频辐射 CISPR 11	A 级	
谐波辐射 IEC 61000-3-2 *	A 级	
电压波动 闪变辐射 IEC 61000-3-3 *	符合	

\* 仅适用于可选电动升降装置或电动担架。

## 注意

- 便携式射频通信设备 ( 包括天线电缆和外部天线等外围设备 ) 距离 **Prime** 担架床的任何部件 ( 包括制造商指定的电缆 ) 不得小于 12 英寸 ( 30 cm ) 。
- 避免将设备与其他设备堆叠或相邻放置，以防止产品的不当操作。如需要如此使用，小心观察堆叠或相邻的设备，以确保其正常操作。

便携式和移动式射频通讯设备与可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统之间的建议间隔距离。			
可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统适用于辐射射频干扰受到控制的电磁环境。可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的客户或用户可根据通讯设备的最大输出功率，按如下建议，通过在便携式和移动式射频通讯设备 ( 发射器 ) 与可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统之间维持最小间距来帮助预防电磁干扰。			
发射器的最大额定输出功率  W	按发射器频率而定的间隔距离  m		
	150 kHz 至 80 MHz  $D=(1.2) (\sqrt{P})$	80 MHz 至 800 MHz  $D=(1.2) (\sqrt{P})$	800 MHz 至 2.7 GHz  $D=(2.3) (\sqrt{P})$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3

100	12	12	23
<p>对于最大额定输出功率未列于上方的发射器，可以按照适合此发射器频率的公式计算建议间隔距离 (D)，以米 (m) 为单位。其中 <math>P</math> 是发射器制造商载列的发射器的最大输出功率额定值，以瓦 (W) 为单位。</p> <p><b>注 1</b> - 在 80 MHz 和 800 MHz 时，适用较大频率范围的间隔距离。</p> <p><b>注 2</b> - 这些指导方针不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。</p>			

指引和制造商声明 - 抗电磁干扰性			
<p>可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统适用于以下指定的电磁环境。可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的客户或用户应确保在这样的环境中使用设备。</p>			
抗扰性测试	IEC 60601 试验电平	符合电平	电磁环境指引
静电放电 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	±8 kV 接触 ±15 kV 空气	地板应是木质地板、混凝土或瓷砖。如果地面由合成材料覆盖，相对湿度至少应为 30%。
静电快速瞬变/脉冲群 IEC 61000-4-4*	供电线路 ±2 kV 输入/输出线路 ±1 kV	供电线路 ±2 kV 输入/输出线路 ±1 kV	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。
电涌 IEC 61000-4-5*	±1 kV 线对线 ±2 kV 线对地	±1 kV 线对线 ±2 kV 线对地	电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。
电源输入线路的电压骤降、电压变化和短暂中断 IEC 61000-4-11*	<p>在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270° 和 315° 时，0% <math>U_T</math>，0.5 个周期</p> <p>0% <math>U_T</math>，1 个周期</p> <p>70% <math>U_T</math> (<math>U_T</math> 中 30% 的骤降)，持续 25 个周期</p> <p>0% <math>U_T</math>，250 个周期</p>	<p>在 0°、45°、90°、135°、180°、225°、270° 和 315° 时，0% <math>U_T</math>，0.5 个周期</p> <p>0% <math>U_T</math>，1 个周期</p> <p>70% <math>U_T</math> (<math>U_T</math> 中 30% 的骤降)，持续 25 个周期</p> <p>0% <math>U_T</math>，250 个周期</p>	<p>电源质量应该达到典型商业或医院环境中的电源质量。如果可选电动升降装置或电动担架的用户在电源中断期间需要继续操作，建议以不间断电源或电池向装置供电。</p>
电源频率 (50/60 Hz) 磁场 IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	工频磁场应为典型商业或医院环境中典型位置的特征水平。
<p>注释：<math>U_t</math> 是应用试验电平前的交流电源电压。</p>			
<p>* 仅适用于可选电动升降装置或电动担架。</p>			

指引和制造商声明 - 抗电磁干扰性
<p>可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统适用于以下指定的电磁环境。可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的客户或用户应确保在这样的环境中使用设备。</p>

抗扰性测试	IEC 60601 试验电平	符合电平	电磁环境指引
传导射频 IEC 61000-4-6* 辐射射频 IEC 61000-4-3	3 Vrms 6 Vrms, ISM 和业余 无线电频段 150 kHz 至 80 MHz 3 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	3 Vrms 6 Vrms, ISM 和业余 无线电频段 3 V/m	<p>便携式和移动式射频通讯设备和可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的任何部件（包括电缆）间的距离应该不小于根据适用于发射器频率的方程式计算出的建议间隔距离。</p> <p>建议间隔距离</p> $D=(1.2)(\sqrt{P})$ $D=(1.2)(\sqrt{P})$ <p>80 MHz 至 800 MHz</p> $D=(2.3)(\sqrt{P})$ <p>800 MHz 至 2.7 GHz</p> <p>其中 <math>P</math> 是发射器制造商载列的发射器最大输出功率额定值，以瓦 (W) 为单位，而 <math>D</math> 则是建议的间隔距离，以米 (m) 为单位。</p> <p>固定式射频发射器场强（根据电磁场测量进行测定<sup>a</sup>）应该低于各频率范围的符合电平<sup>b</sup>。</p> <p>在带有以下符号标记的设备附近，可能会发生干扰：</p> 
<p><b>注 1：</b> 在 80 MHz 和 800 MHz 时，适用较高的频率范围。</p> <p><b>注 2：</b> 这些准则不一定适用于所有的状况。电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收及反射的影响。</p> <p><b>注 3：</b> 0.15 MHz 和 80 MHz 之间的 ISM（工业、科学和医用）频段为 6.765 MHz 至 6.795 MHz；13.553 MHz 至 13.567 MHz；26.957 MHz 至 27.283 MHz 和 40.66 MHz 至 40.70 MHz。</p> <p><sup>a</sup> 在理论上，无法准确预测来自固定式发射器的场强，此类发射器包括无线（手机/无绳）电话和陆地移动无线电、业余无线电、调幅和调频电台广播及电视广播等使用的基站。欲评价固定式射频发射器产生的电磁环境，应该考虑进行电磁场实地勘察。如果测量的可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统使用场所的场强度超过了上述适用的射频符合电平，应该观察可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统以验证其是否正常工作。如果观察到性能异常，则可能有必要采取额外的措施，比如调整可选电动升降装置、可选电动担架或可选称重系统的方向或位置。</p> <p><sup>b</sup> 在 150 kHz 至 80 MHz 的频率范围内，场强低于 3 V/m。</p> <p>* 仅适用于可选电动担架。</p>			



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA